



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

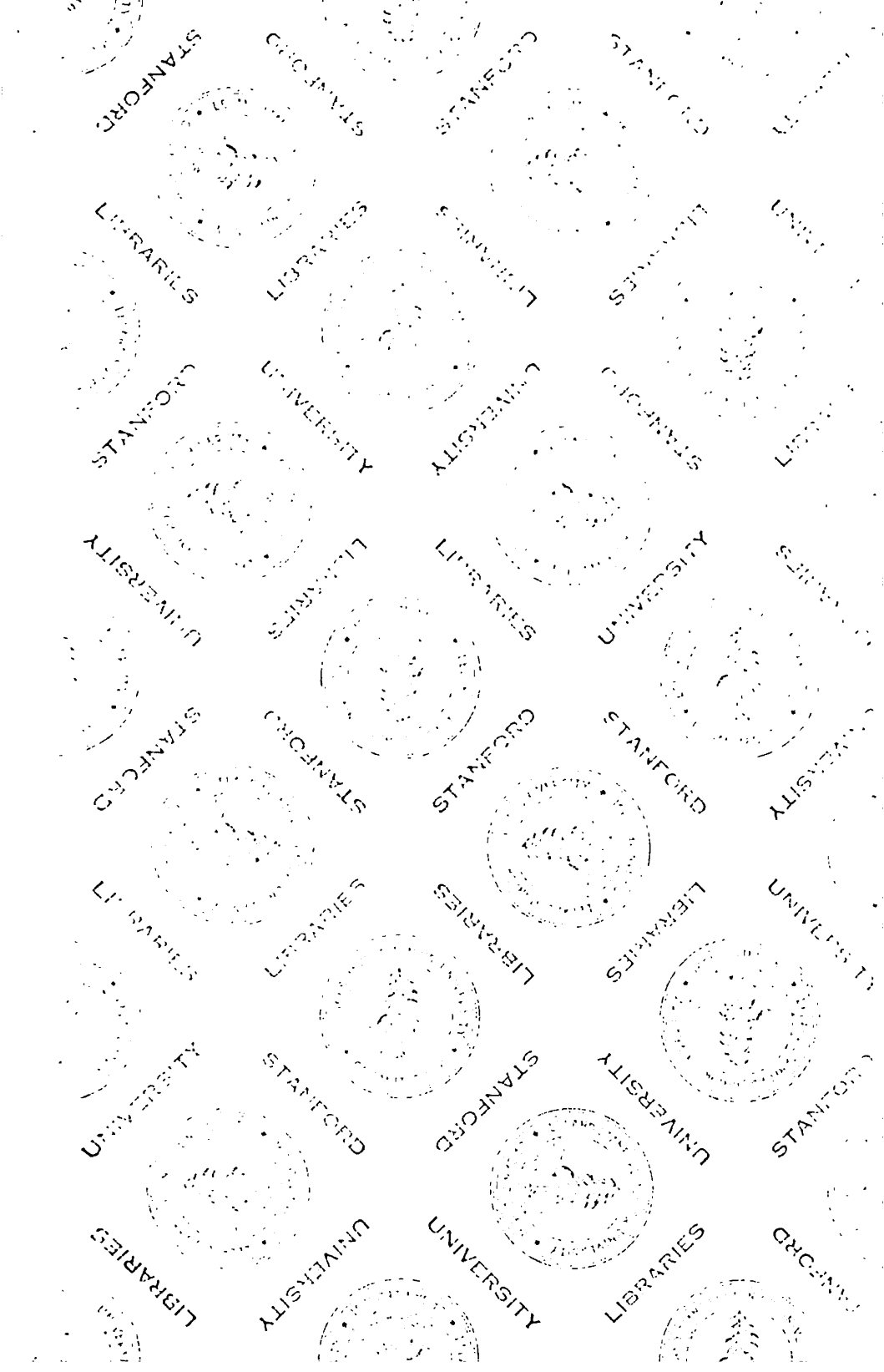
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



36105020010323





Mittelniederdeutsches

W Ö R T E R B U C H

von

Dr. **KARL SCHILLER** und Dr. **AUGUST LÜBBEN**
in Schwerin in Oldenburg.

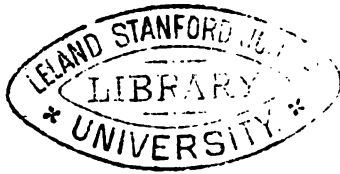
ELLENBERG
LITHOGRAPH

DRITTER BAND.

M—R.

Bremen, 1877.

Verlag von J. Kührtmann's Buchhandlung.
U. L. Fr. Kirchhof Nr. 4.



A. 30175.

Druck von Diedr. Soltan in Norden.

M

M *füllt aus vor f in stûf (stumpf), sacht (mhd. samft), trûf (Trumf). Es wird vertauscht mit w in machandelbôm u. wachandelbôm; wepdorn u. mep-el-dorn; mespe u. wespe (oestrum. Voc. W.); men und wen (wan); meven = newen (newan); mispel und wispelbom (lentiscus. Voc. W.); mer u. wir (Monum. Liv. 4², 32); mit b in bet, bit = met (Barm. Urk. p. 40, Anm. 2), bit (Arch. f. N. Sachs. 1838, S. 288), betalle = metalle; mit n in mome und mone, ame und ane (folliculus, festuca. Dief. npta. ders. n. gl.); vimen u. vinen, kimen u. kinen, heimen u. heinen, mucke u. nucke, masch u. nasch, matte u. natte (plecta. Dief. n. gl.) u. a.; bes. häufig im Auslaut, wie auch jetzt der Niederdeutsche bei auslautendem m nicht gerne den Mund schließt. — Vorgeslagen wird es in Melbing = Elbing (Lüb. Chr. 1, 263); Mellenboge = Ellenboge, Mapeldorn = Apeldorn (mepeldern = effeldern, epeldern), Masbrok u. Asbrok (Topogr. v. Holst. 1, 178); molm u. olm (Kil.).*

mâch, mage, als. mäg, Verwandter, besonders Seitenverwandter, „geborener Freund“. Dit is de irste sibbetale, die man to magen reket, bruder kindere und suster kindere. Ssp. I, 3, 3; iewelk man erft (vererbt) dat erve an den nesten evenburdigen mach, sve de is. das. I, 27, 2; nemannes, die ire mach von muder halven is. das. 3, 73, 1; nieman ne mach weigeren ordel to vindene . . die mach uppe den mach. Lehn. Art. 71, 23; queme eyn in user stad van

sinne, so is plichtich sin vormunde unde sine maghe ene to vorwarene. Hanov. St. R. 395; vnde reet (rieth) hertoghen Johanne, dat hie scolde riden to der conynginnen von Francrike, die was syn maach. Brem. G. Q. 82; so wanne en ordel cumt vor de ratman, so scolen de svaghere (durch Heirat Verwandte) unde maghe (Blutsverwandte) der ghener, den dat ordel an roret, up stan by beyden syden (1303). Brem. Stat. 64; mage vnd sweger bet an dat veerde lit de scholen nene ordel vinden (1498). Billwerder R. § 21; du schalst vmme dyne maghe vigent nicht werden dines vrundes. Dat is so vele ghesecht: de leue dyner maghe ichte der gheborne vrund schal dy dar nicht to bringhen, dat du wêrdest en viend vses heren J. Chr. Eccles. f. 18^a. — Gern mit vrunt verbunden. de ghenne, de men leef hebben ere maghe vnde ere vrunde. Spieg. d. Dogede f. 159; nu klaget Belial, wo konink Salomon mer angeseen hebbe, dat Jhesus syn frunt vnde mach is, wen dat recht. Proc. Bel. f. G^b; vrunde vnde mage hebben se (die Heiligen) nicht begert men vorsmaet. Navolg. 1, 18; dat gelt nam de pawes und gaf dat sinen magen und vrunden. Magd. Sch. Chr. 189, 6; myne mage ind vriende. Lacombl. 4, nr. 331; bischop, de van vrunden unde magen sy, der (mächtige) Verwandte habe. Theoph. I, 92, wi bidden onsen magen up beiden ziden end onsen vrenden (1393). Nies. Beitr. 2, 406.

machandelbôm, Wachholder. sa-

bina, en machandelenbom. *Voc. Locc. u. 2 Kiel.*; machandelberembom. *Voc. Engelh. u. 1 Kiel. Ebenso glossiert unter juniperus.* — He (*Elias*) sette sick vnder eynen machchandelen boem. *Ravenst. f. 54^b (1 B. d. Kön. 19, 4).*

macheier, eine Art grobes Wollenzeug. Frisch 1, 630c. arrasch, sayen, tripen, kamlotte, macheyer, bomsyn. *Lüb. Z. R. 277*; item zaigen und macheier by helen stücken (1330). *O. Fock, Rüg.-Pomm. Gesch. 3, 249*; 1 dock (*Stück*) grönen macheyer vor 5¹/₂ fl. den krech dat froeychen thor gardyne, item noch 22 elle grönen macheyer de elle vor 5¹/₂ schill. *Rechn. e. Güstrower Kaufm. v. 1560 (im Schweriner Arch.)*; die handtwercker auer vnd andere, so gemeine kosten don, scholen eren kinderen nicht mehr als vier küssen mit hanken vnd mit macheier edder andern wullen doke vnd keinem siden gewande besettet, mitgeuen. *Strals. Kleider- u. Hochz.-Ordn. v. 1570, S. 158*; vnderrocke, darunter etliche von wullen camlot, gröffron, macheier, zayen. *das. 161. Vgl. Greifsw. Hochz. Ordn. v. 1592, S. 193*; dat N. N. heff[t] van eme vtgenamen II ele sammith vnde VII ele macheier, de ele VII schill. *Wism. Urtheilsb. 1549 f. A. XVIII.*

machlichte, adv. vielleicht; eig. es kann leicht (sein), frzs. peut-être, engl. may-be. Vgl. Gr. 3, 242, 4. Selbständig mit folgendem Nebensatze. It mach lichte, he hir bi uns steit. *R. V. 5279*; machlichte, dat dar nene graue weren in Egipten (forsitan non erant scapulchra). *2 Mos. 14, 11 (L.)*; dann als reines Adv. aber gern zu Anfange des Satzes stehend. vortoghere dat (quaed werk), also du lenghest kanst, eer du des betenghest, machlichte god voghet dy eyn hyn-der in den wech, dat du dat nicht vullen bringhest. *Sp. d. Dogede f. 172*; wo mach ik my nu wedder besmyt-

ten, machlichte ik mochte snelliken steruen vmme myner boszheit. *Lüb. Gebeth. f. E 6b*; worumme werde ick berouet beyder sones yn eneme daghe? 5 Machlichte werde gy iuw slande, dath gy beyde blyuen. *1 Mos. 27, 45 (L.)*; uppe dat wy machlichte dar umme nicht en sterven. *Locc. Erz. f. 8b*; men sede over se, dat se hadden den 10 vrede nicht gheholden vor T. dar se machlichte eynen pyl hadden gescho-ten na der borch na eynem manne. *Lüb. Chr. 2, 434*; vormiddelst sinem bitteren lidende, daer se noch mach-lichte nicht vele van en weten. *V. d. 15 Wege d. h. Cr. f. B^a.* — *Beachtenswert ist eine grammatische Bemerkung über den Gebrauch dieses Wortes in den Locc. Erz. f. 22: do wart ome 20 (Joseph) eyn antworde van synen broderen: machlichte, spreken se. wultu unse koningh werden, unde schole wy elven dy anbeden? Hir so machmen nu merken, dat dyt sulue 25 wort machlichte, zêth, (das Wort wird sehr häufig in diesem Buche gebraucht, um die Aufmerksamkeit des Lesers zu wecken) eyne wile so steit it affirma-tive, dat is, it mach geschên, to deme 30 anderen male so steit it negative, dat is, it en mach nicht gheschên. Unde hir umme so zegghe wy up dudesch: der lichten der zynt twey, dat eine dat gheschûth unde dat ander dat 35 gheschûth nicht. Unde darumme dat sik nu Jacope unde ok alle syne bro-dere des sik nicht vormodeden, dat de tyd noch scholde komen, dat se Josepe scholden anbeden na synem 40 drôme, unde darumme so spreken se negative, also ift se wolden spreken: de tyd schal nummer komen. —*

mächlik, s. magelik.

machschen, adv. eig. es kann oder 45 mag geschehen, vielleicht, nml. mach geschien (nml. misschien). Ick wil it dy machscheen wol bewisen, dat etc. *Brem. G. Q. 76*; al bistu machscheyn in den nedersten grade der iunfer-scap, eyn ander, den du versmaest, 50

wente he nicht iunfer en is, [is] machscheyn in den ouersten grade der otmodicheit. *Br. d. Cir. 125*; wist gy, wat ik weit, machschein ju en were nicht half so ga. *Theoph. I, 181*; machscheen purpur betemet enen biscop, mer et en betemet ghins sins Augustinum. *B. d. Byen f. 96c*; unde hadden se dar nicht beschermet worden, dar hadde machschen groter unghemak unde schade af geschen (1379). *Hans. Rec. 2, 245*. — *Vgl. ydt mach wol scheen, dat de Fynnen synt behende myth schetende etc. Denscke Kron. f. M 2*; Harald mach wol scheen, do he sach, dat it em nicht luckeliken vor ghink. . ghaff ock den cristenen louen ouer. *das. M 3b*.

machsel, s. maksel.

macht = macht. Se wolden don na erer macht. *Lüb. Chr. 2, 345*.

macht, f. 1. Vermögen, Kraft. Nicht mit got, men des duvels macht. *R. V. 2166*; de provest heft der sake macht. *das. 4115*; stark van machten. *das. 2990*; legen mit macht, *gewaltig lügen. das. 2076*; heb gy macht, so hebbet dar sin by. *Theoph. I, 289*. — **2. Ansehen, Autorität, Geltung.** wante in eteleken iuncfruwen mer macht is den in eteliken (*eine angesehenener ist als eine andere*), so schal it licghen in dem rade, wer (*ob*) men den broke mer ofte min beswaren wille. *Lüb. R. 362*; dit dede he . . dat men sinen worden desto bet geve macht. *R. V. 2134*; de sulve schipper gaf macht den worden des presters (confirmavit). *Westph. 3, 159*; oft de machtbreue by werde macht weren eder nicht. *Styffe, Bydrag 3, nr. 125*; se weren des nicht van macht, *ermächtigt, berechtigt. Seib. Qu. 2, 272*; de geste sint by macht, ungewrogede kannen platt to slan. *Lüdensch. Recht.* — *Hieher ist zu ziehen die Redensart: dar is oder licht macht an, die Sache ist von Wichtigkeit, Bedeutung, Interesse, daran ist viel gelegen; gew. mit Dat.*

der Person. Wi sint ghebeden van vseme truwen manne hern Jordane . . dat wi de stucke, dar macht an is, mit vsen breuen vornyen wolden (*es handelt sich um die Erneuerung einer abgängig gewordenen Urkunde*) (1311). *Sudend. I. nr. 219*; do deme ercebiscope dit to wetende wart, do leet hie bidden den rad, dat sie yegen eme quemen to Osterholte; hie hedde mit en to sprekende, dar eme macht ane were. *Brem. G. Q. 122*; vrouwe Margarita degedinghede mit Cl. umme de sloten K. unde S.; dit sint twe slote, dar dem koninkryke to Sweden grot macht an licht. *Lüb. Chr. 1, 346*; van merckliker zake wegen, dar juw unde uns macht ane licht. *S. H. L. Jahrb. 2, 282, nr. 2*; do sede de heretoge: gi (*Apostel*) lachen des vnde my licht dar grote macht ane vnde bin in groten vruchten. *Lüb. Pass. f. 248d*; wy vilttere (*Hutfilter*) bidden jw dorch godt, dat gy vns willen orloven de rechticheit, de hir nagescreven steith; wente vns vnde vnser kinderen dar macht ane licht vnde dem gemenen kopman. *Lüb. Z. R. 471*; bidde wy ju uns to scrivende by dessem boden, wente uns dar sunderlik macht ane ys. *Hanov. St. R. 538*; dat ein grot macht daran lege, dat etc. *Gött. Urk. II. nr. 211, 8*; dar umme is uns allen grote macht an guden hoven, also an unsen borgermesteren. *Greifsw. St. V. 19, 1*; ouk wetet, dat we iu gerne spreken, dar macht ane ligt, er deme dage, den gy vns eboden hebbet. *Sudend. 4, nr. 242*; dat vint me in der Lubschen kronen, weme dar macht an is, *wen das interessiert. Bothos Chr. f. 234*; wor eynem neyne macht an lydt, dar leyth he nenen vlyth an. *Koker S. 336*. — **3. Vollmacht.** *Livl. Urk. nr. 1750. bes. in Zusammens.* — **4. Menge, bes. Heeresmenge.** he is mit macht van volke over de Eemse gekomen. *Ben. 190*; unde toghen mit groter macht to Sleswic. *Lüb. Chr. 1, 149*.

macht(e), *f.* = mechte, gemechte, *die Genitalien*. leyge (*lege*) dat krut vppe dey lenden vnde vppe de macht twischen dey beyn. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 12b*; he schal seyden sweuel vnde knouelock vnde bynden dat vppe dey macht. *das. f. 62*; daer ein man word wundet doer syne machte, dat he ghene kyndere telen moghe. *Richt. 225, 5.*

machtbode, *m.* *Bevollmächtigter*. . . synth im gerichte gewesen Jurgen vnde Marten Vos . . vnde hebben myth Folkarde Vreszen, orem macht-baden, my enen breff behandet. *Old. Urk. v. 1530.*

machtbodeschop, *f.* *bevollmächtigte Gesandtschaft*. also hebben wy sulcken frede dorch vnse rede vnd machtbodeschap verstrecket vnd verlenget. *Cod. Brdb. I, 21, 495.*

machtbök, *Vollmachtbuch* (*e. Art Handelsregister?*) 12 silverne leppelle mit andere ghereetscop van tinwerck, yserwerck etc., na den inventariis geregistreert in des copmans macht-boeck. *Leitf. S. 31.*

machtbref, *m.* *Vollmachtsturkunde, Beglaubigungsschreiben, Creditiv*. Unde de van Deventer upantworden eren machtbreff unde begerden ok, dat de van Wezele desgelikes eren machtbreff scolden toghen. *Urk. d. hans. Stahlhofes zu Lond. 34*; alze en vulmechtig procurator na lude sines machtbreues van deme ersamen rade to D. uthgegan vnde vorsegelt. *Lüb. Oberh. 201*; N. N. mit eren machtbreuen van deme rade tome Kyle vorsegelt. *Jahrb. f. S. H. L. 7, 401.*

machtlös, *adj.* *ohne Geltung und Wirkung*. Dat schal he don yn gegenwardicheit der kindere . . vnd deit he dat anders, so is dat machtlosz. *Lüb. R. 482. Anm. 5*; de kóp ys machtlos. *das. 305. Anm. 10*; De schepen spreken, se wolden kesen up or recht: mochten se des nicht don, so scholde it machtlos sin. *Magd. Sch. Chr. 240, 14*; scholden de breve dot wesen unde machtlos. *Korner 227d (W.).*

mackereler, *Makrele*. dorsch, kab-below edder mackerelen. *Lüb. Z. R. 236.*

made? *Kirchspiel?* (*Vgl. maten*).
5 Dar van gedachte he (*Graf Gerd*) to roven to water und to lande, he leet in allen maden utropen, dat alle, de dar wolden nemen unde rouen up de rike Dennemarken, Sweden . . de scholden in sinem gebede fry geleide hebben. *Reimer Kock z. J. 1470 in Falcks Staatsb. Magas. 7, 128. Anm.*

made, *Made*, *terma. Voc. Engelh.*
Ach Adam, min leve gade, Ek bin so
15 naket also ein made. *Sündenf. 1013.*
made, *Matte, Wiese*. de mathe bi Berndes huss. *Münst. Beitr. 1, 190.* *Vgl. partem pratorum, quod lingua nostra dicitur mada. Schannat trad. fuld. p. 312 (Woeste).*

madikes-herink, *jetzt: matjes-h., Hering, der gefangen wird, ehe er voll Rogen oder Milch ist; wenn er voll Rogen oder Milch ist, heist er voll-herink*. — Scholen unde willen kopen
25 500 pundt gudes rothschers visches . . unde ene gude tunnen madickes effte vulltes heringes. *Urk. v. Isabeen Gasthause in Bremen. Br. Wb. 3, 136.*

maffeken, maffoeken maken, *Possen treiben, etwas vormachen, zum Schein, zur Täuschung thun*. A. Höfer in s. Z. f. d. Wissensch. d. Spr. III, 380: „Wenn ich nicht irre, steckt darin ganz oder zum Teil das alte
35 ags. mânfâcen, fraus scelesta, aus mân gemein oder scelus (cf. meineid) u. fâcn Betrug zusammengesetzt, wie z. B. ags. tâcen zu teken, spâca zu speke, blâc zu blek wird. Ob etwa goth. bi-, ga-, faihon, bifaihons Teuschung hierher gehöre, entscheide ich nicht, sicherer vergleicht sich jedenfalls nord. feikn cf. feiknstafn Zauberstab.“ *Fr. Reuter (Läuschen 1, 33: ik glööv just nicht an't hexen un an't späuken Un an den düwel un an so'n mafäuken) erklärt: Winkelsüge, nicht zur Sache gehörendes, u. dann auch: dummes Zeug.*
50

mage, *f. seltener m. Magen.* He castigede sinen lycham so sere van der spyse, also dat eme de mage vorkrenkede. *Lüb. Passional f. 76a*; van der spyse nympt de maghe so vele alß er nutthe yß tho erer vödinge. *Schaph. Kal. f. 82a*; aloe valet capiti vnd der maghen, der leuere . . dat reyniget den maghen. *Wolf. Mscr. 60 f. 98*; leuerstok cum vino . . is gud der swollen magen. *das. f. 106b*; hie (*der Mensch, der eßen will*) besiet oec ende proeft sine maghe, of sine maghe die spise verdragen mach. *Sp. d. kerst. gel. f. 187b*; umme diner mage willen. *1 Timoth. 5, 23 (H.)*; doer de maghe steken. *Richth. 225, 4*; in de mage gewondet. *Ostfr. L. R. 76*; allectarius, ein sten in der maghen. *2 Voc. Kiel.*; in syne maag vordouwen. *Lauremb. 2, 486.*

mage. *Bei Dief. s. v. accubitus (refectorium, cenaculum) findet sich die Glosse: locus, ubi cibos ad sumendum accubamus, de maghe; im 2 u. 3 Voc. W. accubanus, ein mage. (Ist es, wie Dief. fragt = mak, gemak, requies, conclave?)*

magedôm, *m. Jungfräulichkeit, virginitas.* He nam er den magedom. *Ps. 116 (5). Überschr.*; dorch den magedom sunte Marien. *Nds. Brem. GB. 21*; wen an on (*den Jungfrauen*) de blome des maghedomes is vorworden, so hebben se der ere clene. *Eccles. f. 241a*; so bidde ik dy vnde begere van di, dat du mi vergeldes den magedom, den ik di hebbe ghebrocht. *Griseldis f. 75b*; de konig ver vraghe em (*dem Abte*) vore lede . . de verde, we syner eldermoder beneme Den maghedom unde dar wedder in queme. *Josef, V. d. 7 Tods. v. 1643.*

mage, **mächlik**, (**mâklik**), *adj. u. adv. (bluts)verwandt.* Unde manck anderen vurder ervaren van dren erliken früwen, de der moder des Kindes nicht van blode thogedan noch under anderen magelik vorwant sin. *Hanov. St. R. 437*; wo na eyn dem

anderen schal machlyk sin, de in dem rade sitte. *das. 516*; darna so eyn vthsettinge vte deme rade gesceyn is von etlicken parsonen, de sick machlik weren. *Brschw. Urkb. 1, 255*; de machlicken schollen nicht to rade ghan. *das.*; bekennet, dat wy umme truwe und machliker leve willen unses leven vedderen N. N. hebben vorteghen etc. *S. H. L. Urk. II, 361*; ume truwe unde maechliker leve willen. *das. 363*; dorch angeborner maechlicher liefdien und fruntschafft willen. *Lacomb. 4, nr. 208*; och die broederliche ind maichliche tuschen dem etc. *das. nr. 344*; umme macklike ofte swagerlike truwe (1359). *Kindl. 3, 446.*

magelink, *m. Verwandter.* contribulus. *Voc. Engelh.*; magelinge vel vruntschop, contribules. *Voc. W.*

mageren, *schw. v. mager machen.* macerare, maghern vel krenken. *Voc. W.* De hebben dat vleisch gemagert mit groter hartheit der spise. *Br. d. Aug. 59.*

mage, **mâch**-, **mâschop**, *f. Verwandtschaft.* Mageschap is drierleye, de eine kommet van geboert, de ander van swagerschap, de drudde van vadderschap. *Ssp. I, 3. Gl.*; also de herschilt in me seveden tostot, also togeit de mageschop an deme seveden. *Ssp. I, 3, 2. Anm. t.*; do ik en hörde de mageschop vortellen. *R. V. 2005*; och hebbe we gelouet dor de machscop, de vnder den kinderen is, dat we irweruen scolen dat orlof van deme pawese etc. (1307). *Mehl. Jahrb. 18, 215*; he leet luden, dat dorch magheschap willen most men ze delen (*die Ehe scheiden*). *Lüb. Chr. 1, 73*; vnde dat wyl yck nycht laeten vmme lief noch vmme leede . . vmme machschap noch vmme swagerschap. *Wigands Arch. 3, 29*; nicht keysen noch setten noch vm mageschapp, noch umme vadderschap noch vmwe swagerschapp, noch vmme naberschap. *Dorsten. Willk. 198*; unde

schal nicht an zeen vruntschop edder makeschop etc. *Greifsw. St. Verf. 27*; de heuet ware godlyke mynne, de nicht allene syne neigesten leif en heuet ouermits begeringe der masschup vnde des vleisches, mer de also synen vyant leiff heuet also synen vrunt. *Br. d. Eus. 29b*; werdt he (*der Mörder*) auer richtet, so schal sin gudt volgen sinem wiue, kinderen este frunden, also sick dat behöret na mageschop (1498). *Billwerder R. § 27*. — *Sprichw.* Een lutyck machschop hold wol vruntschap (qui consanguineus, mihi firmior extat amicus). *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 25b*.

maget, *f. Magd, zur Beseichnung des weibl. Geschlechtes überh.* allent dat van deme Otten gheboren wurde, yd were maghet edder knecht. *Korner 147^a (W.)*; *unverheiratetes Frauzimmer*: en wif ne mach ane irs mannes gelof nicht ires gudes vergeven . . megede aver unde ungemannede wif verkopen ir egen ane irs vormunden gelof. *Ssp. I, 45, 2*; megede unde wif. *das. I, 46*; maget oder wedewe. *das. I, 44*; *auch von Männern, die keusch bleiben*: Hadde Johannes nyn maghet ghewest, waer om is he dan meer vor de andere apostele ghement? *B. v. d. joncfr. f. 33b*; *als unfrei oder dienend.* he mach ire geven (*als Morgengabe*) enen knecht oder ene maget. *Ssp. I, 20, 1*; scholdden bliven der heydene meghede unde knechte. *Korner 124^b (W.)*.

magetdôm, *m. (gew. magedôm), Jungfrauschaft.* dorch den wyllen, dat he siner dochter eren maghetdom ghenomen, so wolde he ene henghen. *Denscke Kroneke f. G 8b*.

mage, **mächtal**, **-tale**, *allfr. meitele.*
1. *Verwandtschaft* = sibbetal. So wanne en ordel cumt vor de ratman . . so scolen de svaghere unde maghe der gheuer, den dat ordel an roret, up stan by beyden siden want in de drudden lineen. De machtale scal men an rekenen, dat susteren unde

brodere scolen wesen de ersten etc. Is it oc also, dat de gene, den de ordel an roret, scult gheven wil de ghenen, de dar recht sceden scole umme machtale ofte suagherscup etc. (1330). *Brem. Stat. 64*; we hergewede fordert, de schal syne machtale bewisen. *das. 252*; vnde en sollet des nicht laten vmme leyff oft vmme leyt, vmme machtael oft vmme vrentschap, vmme golt oft vmme syluer. *Dorst. Stat. 184*; hyr werden vtgheschieden, die van der maichtayll synt. *das. 189*; die affsprutend maichtaell in kindern ind erven. *Schüren 11*; umb angeborner maechtall ind vryntscap wille. *Lacombl. 4, nr. 209*; de neeste in der linien der maechtaell (proximus in linea affinitatis). *Wigunds Arch. 4, 414*. — 2. *„die technische Benennung eines Theiles der compositio, welcher nicht an den Erben, sondern an gewisse Verwandte des Erschlagenen fel.“* *Richth. S. 921*. Also dat ein iderman schal . . de[n] gonne[n], de leyder enen dotslach begeyt, vppe syn egene liff vnde gudt slan, vnde nycht vppe de vrunde noch mit iaghen, veyden vnde schaden, myt maghetale to gauen. *Old. Urk. v. 1506*; machtal schal eyynn iuwelick man, de nicht mede yn kyue vnd yn orlighe ghewesen hefft, betern sulker wise also hir na screuen steyt. *Fries. Arch. 1, 313*; so wille wy (*wegen eines Todschlages*) gheuen 100 marck . . tho wandele, de man kere in bederf der machtale vnde der zele tho eyner memorien. (1356). *Stüve, Beschr. d. Hochst. Osnabr. 1789, S. XV*.

magnificat. Vnde do dat in enen schapen vnde lat id seden so lange, also me mach lesen 6 werue magnificat. *V gebr. Watern f. 162*. (*Vgl. paternoster*).

majestas? Twintich crallen (*Korallen*) myt ener guldenen majestas. *Hoyer Urk. I, nr. 381*.

mak, *adj.* = gemak, *ruhig, sanft, zahm.* *Vgl. Brem. Wb. 3, 113*. Do

worden de grezelike deerte so mack
 alze lammer. *Lüb. Passional (1507)*.
 winterdeel 136b; altohantes sloch he
 dat teken des h. cruces tegen dat
 pert vnde de raserye wart vorwan-
 delt in sachtmodicheit, also dat it
 vele maker was, dant to voren was.
Dial. Greg. 147; makes vees mach
 vele in enen stal, *Kiel. Mscr. nr. 114*,
 f. 32. — Alex. de wart (*auf seinem*
Zuge nach Indien) gantz mack an
 der sunnen vnde ock vele syner rid-
 dere. *Alex. f. 35b*; och nein, ick bin
 sehr kranck vnd schwack, All myne
 kreffte syn geschwind mack. *De d.*
Schlömer, Bog. L 7; wultu ock wer-
 den alltho mack? *das. Bog. M 4b*.
Vgl. im Br. Wb. mak unde mode,
müde u. abgemattet. — *Von Sachen*:
 ouerspeler, dede leuer myt sunde wil-
 len ligghen in deme stinckenden messe
 des vnechtes wen ane sunde by synen
 echten gaden up enen maken (*beque-*
men) bedde. *Serm. evang. f. 166a*.
 mak, n. = gemak. 1. *Ruhe, Be-*
quemlichkeit, Gemächlichkeit. Dat mak,
 dat se (*die Maus*) dem vorsche dede.
Wiggert 2, 36; en yewelk wonet
 gherne, dar he mak vnde rowe mach
 hebben. *Serm. evang. f. 154a*; du en
 schalt dar (*in der Kirche*) dyn mak
 nicht soken. *Seel. Tr. 71*; vnde he
 hadde rouwe, mak vnde vrede vnde
 gnade beth an sinen doet. *Soven*
Meist. f. D 6b: vrouwe, hebbet iuwe
 mack. *Schaeksp. f. 17*; vil seldom heft
 syn herte mack. *das. f. 23b*; vortmer
 scal myn here . . in dem hove her-
 berghe, mak unde wesent hebben.
S. H. L. Urk. 2, 350; hospital, dar
 ze de armen mochte ane dreghen,
 Baden, wermen, ok alles makes ple-
 phen. *Parad. 61, 4*; de vrowe schal
 it also gut hebben in kledinge, in
 spise vnde in allem make like dem
 manne. *Serm. evang. f. 22c*; du schalt
 eme (*Christo*) dat hus dines herten
 to make schicken (*bequem einrichten*).
das. 127d; jewelick ovede dat arbeit,
 dat nutte were unde hadde mack

(laborem utilem et commodum). *Chr.*
d. nordelb. Sachs. p. 46; dit hebbe wi
 weder us ghewilkort unde vor eynen
 zede gheholden dor makes vnde vre-
 des willen in user stad (1341). *Wi-*
gands Arch. 5, 165. — Do bat ene
 H. B. dat he solker worde hude hedde
 vnde druncke syn beer myt make
 (*in Ruhe*). *Brem. G. Q. 75*; dat ze
 dem greuen to eren unde to make
 (*zur Bequemlichkeit*) den dach gelecht
 hedden to Brugghe (1379). *Hans.*
Rec. 2, 218; vnd dar (*in der Kirche*)
 moghet se (de ammetlude) ore koste
 inne hebben to eren make. *Fries.*
Arch. 1, 464; darna von unser frowen
 dage bet to Paschen schall men dat
 water geven in tho macke na older
 wonhet (1392). *Lüb. Urk. II^a, nr.*
746; se mochten mit godem make
 (*in aller Bequemlichkeit*) ouer de Alre
 toghen hebben. *Brem. G. Q. 75*. —
 2. *bequemer Raum, Räumlichkeit*. In
 deme berghe is sodane mak to stal-
 linghe der perde, dat men mach dar-
 ynnne stallen JJJ hondert perde. *Lüb.*
Chr. 2, 600; *bes. die „Commodité“*.
 Darna wart sin sone Ch. enes mor-
 gens vil vro, do he to sineme make
 ghing . . ute enem vinsten van dem
 huse worpen. *das. 1, 204*; *auch der*
Unruth, der sich daselbst sammelt.
 Ok moghen de ghenne, de up der
 Balge nycht en wonet, des winters,
 wan se in grottem strome gheyt, ere
 mak dar yn bryngen laten (1479).
Denkb. f. 126 (Br. Wb. 6, 191). —
 3. *im jurist. Sinne: der sichere, ruhige,*
unangefochtene Besitz. Dat se dat
 ammechtgud brukelken unde beque-
 meliken mit make unde mit frede
 besitten moghen (1368). *Lüneb. Urk.*
XV. S. 124; (dat wi bezeten hebbet)
 an luden, an holte . . unde in allem
 rechte und unrechte vryliken myd
 make unde unbeworen tho bezittende
 (1380). *Cassel, Urk. 63*; vortmer
 schullen wy de van Bremen bruke-
 liken unde mit make besitten laten
 in allen erveguden (1488). *das. 77*;

desset slot vnde voghedighe schole we truweliken vnde myd make besitten. *Hoyer, Urk. 1, nr. 211.*

make, *f. Mache*. Se segeden under sich, de raet hedde eyne groit swert tor make gebracht unde leyten dat schone maken. *Münst. Chr. 1, 167*; din suster Wobbeke heft ok en (hemde) vor der make. *Brem. Urk. v. 1573.*

Make = **Markwart**. Sorores Mar- 10 guardi, dicti hinkende Make, recognoverunt. *Zus. zu Melle: Lib. civ. 1369*; „An der Zarrentinschen Urk. über das Dorf Klempau vom 24. Juni 1371, ausgestellt von den Brüdern Volrath, Hermann, Heineke, Make und Henneke von Zule hängt an vierter Stelle das Siegel des Make v. Z. mit der Umschrift: † S. MARQVARDI DE TZVLE.“ *Lisch. Vgl. dens. in d. 20 S. H. L. Jahrb. 10, 273. — Sudend. II, 143, 40 (a. 1348).*

makelicheit, *f. 1. Gemächlichkeit, Bequemlichkeit*. Bereyt to makelicheit vnde wollust des flesches. *Navolg. 4, 7. — 2. im jurist. Sinne: unangefochtener Besitz u. daraus entstehende Nutzung, = make. ghut . . mit aller vrucht, nutticheyd, makelicheyd, ghulde, rente etc. (1377). Lübb. Urk. 4, nr. 328; das. nr. 256 u. ö. mit aller nutticheit unde makelicheit. Arensb. Urk. 77.*

makelik, makelk, *adj. 1. gemächlich, ruhig, bequem*. du sochst dinem 35 licham raste vnde rauwe, vroude vnde wollust vnde makelike dage. *Navolg. 2, 12*; gude maklike sachte daghe. *B. d. Profec. 2, f. 35b*; eyne makelik leuent. *Summa Joh. f. 119c. — 2. im 40 jurist. Sinne: ungestört, unangefochten, mit vollem Nutzungsrecht*. Wy hebbet ghezatet vnde zettet vnde in makelke, bezittene, brukene, hebbene, vpborne were ghelaten etc. *Old. Urk. 45 v. 1421*; in ere maeklyke, rech[t]like were etc. (1470). *Cassel, Urk. 367 u. so h. mit were verbunden.*

make-, meke-, makliken, *adv. 1. gemächlich, bequem, leicht*. He (*Hein-* 50

rich d. L.) toch darvore (*vor Bardewyk*) mit groter macht; de borgeren sik lange makliken (*leichtlich, ohne besondere Mühe*) werden. *Lübb. Chr. 2, 586*; men scal hir weghe . . also dat de scale mit dem lode scal starvpe der erden, vnde dat lode mekeliken af to nemende (14. J.). *Hans. Urk. 2, S. 282*; dat menghe tosamende vnde legge vpe dat vur, dat id mekeliken berne. *Wolf. Mscr. 23, f. 91. — 2. im jurist. Sinne: unangefochten, mit vollem Nutzungsrecht*. makeliken vnde vredeliken besitten 15 lan. *Cassel, Urk. 372*; desse wisch scholen vnse leue vrouwe vnde ere boumester makeliken bruken. *Old. Urk. v. 1434*; vry, vredesam, makeliken vnde sunder alle hinder besitten (1377). *Lübb. Urk. 4, nr. 328*; ewilichen, vrylichen vnde makelichen ane jenigherley ansprake to besittende. *Hoyer Urk. I, nr. 152*; also dat goet N. N. ye vrigest unde makelkest beseten hebben. *S. H. L. Urk. 2, 531.*

makelôn, *n. Muchelohn*. Dem rade 30 desser stad senden de van Bresslaw 12 czintener koppers to einer bussen und makelon . . vor ein geschenke. *Magd. Sch. Chr. 410, 9*; 38 sch. to makelone. *Münzrec. v. 1441.*

makelse, mächsel, maxel, *n. das Machen, und concr. das, was gemacht ist, Machwerk*. maecksel, factura, formatio, fabricatio. *Kil. Dyt ys dat drudde makelse des sodes, welcker vele geldes heft gekostet (das dritte Mal, daß der Brunnen gemacht wurde). Slagghert 183*; Chr. avergegoten mytten blode unde unreynen spekelen, so dat men dat macsel (*Büding, Gestalt*) synes hilgen angesichtes nicht sen noch bekennen en mochte. *Pass. Chr. 110*; (*es sündigen gegen das 1. Gebot*) die wth houerdie nye affgoeden, also mit namen nye manner off maxel (*Moden*) off nye snede off nye vunden vinden, maeken ende draeghen in schoen, tryppen etc. *Tract.*

über d. 10 Gebb. Bl. 3a; do Franciscus dat maessel (ein Bild) sach, verwunderde he em ser. *Leben d. h. Franz. 139*; sie hebben einen bischop gemacket uth hosen und wambuss . . so hebben sie demsulven machsel ein koerkap umbgehangen . . und hebben do dat machsel up ein pert gebunden. *Münst. Chr. 2, 50*.

maken, *schw. v. ults.* makôn. 1. *machen, erzeugen, bewirken, zu Wege bringen etc. mit den verschiedensten Objecten.* Let he na dre sones, alzo Johanne, Gerharde unde Ludere, den hee in der kappen made. *Korner 148a (W.)*; (do he horsam dan hadde in deme orden, so made he noch syner vrouwen = concubuit. *das.*); unde makeden (*erwirkten*) so vele bi den steden, dat etc. *das. 235c*; do hertich A. dar nicht van maken (*in der Sache nichts ausrichten*) konde. *das. 159b*; tho Werle makeden se em ock vote (*d. i. jagten ihn fort*). *Soest. Dan. 187*; ick well (sachte he) by my maken (sc. dat aventmahl, *d. h. consecrieren*). *das. 199*; also makede he enen vruchten aver alle de. *Korner 18d*; vorbut. *R. V. 166*; sinen gank. *das. 474*; den kôp. *Theoph. 1, 635*; maket juwe water. *R. V. 5315*. — *mit doppeltem Acc.* wo he de Sassen cristen made. *Magd. Sch. Chr. 1, 19*; den R. bekerde unde cristen made. *Korner 31c*; Pippin made Tassele weder hertogen. *Magd. Sch. 22, 4*; Adalb. den he biscop hadde maket to Meghense. *Lüb. Chr. 1, 22*; den makede do de keyser den ersten ertzenbischof tho Hamb. *Korner 36d*; unde makede sine[n] bastardes sone konyng to Lothringe. *das. 44b*; so hat he mich gemacht sinen marschalk in Westphalen. *Seib. Urk. nr. 642*; hebben gemaicht ind gesat D. v. W. onsern amptman ouer onse alinge . . gerichte. *Märk. Urk. v. 1347*; mit to: he lovede ene to maken to eineme kapelân. *R. V. 115*; to eime heren. *Theoph. 1, 684*; mit *Partic. Adj. oder*

Prüp. Bestryk dat en weynich myt specke. dat ys to allen wunden gut, wente id maket se etterende (*eiternd*). *B. d. Arsted. f. 70b.* (*Vgl. Koseg. in Höfers Z. f. d. Wiß. d. Spr. 3, 192*); sat. *R. V. 597*; ryke. *Theoph. 1, 707*; vry. *das. 37*; do wart ene maget van 9 jaren jegen der nature lop myt kynde (= *schwanger*) gemaket. *Korner 195a*; dat gy juwe erliken vrouwen also tho schanden wolden maken (*in Schande bringen*). *das. 86b*. — 2. *festsetzen, bestimmen.* also se dit myt greven J. gemaket hadden. *Korner 185c*; (*Geld*) *aussetzen, „vermachen“.* 1408 wurt ghekoren H. S. to eneme radmanne unde heft ghemaket (*comparavit*) unsser stad ene mark geldes. *Brem. Stat. 288*; do H. boven eyn yar dar geseten hadde, wolde he wedder ut, so moste he dem klover maken 30 mark geldes to syneme live. *Lüb. Chr. 2, 141*; we scolet och siner dochter to lifghedinge huse vnde stat to D. . . to dheme slote scole wê ere maken 1500 mark geldes (*1307*). *Sudend. 1, nr. 195*; wi N. N. bethughet, dat wi maken solen vruwen Heylewighe unser echten vrouwen al dat god, dat vnse moder hadde, tho liftucht (*1330*). *Dieph. Urk. nr. 26*. — 3. *herbeischaffen, kommen lassen, zusammenrufen.* Hedden lude lant to samen, worden de twitalich umme aff to eren eder aff graven, de mochten ere fronde maken eder ere nabere, de mochten sei mit minnen scheiden. *Fahne, Dortmund. 3 p. 40*; we eine brocke dede tegen den rait, und dat gerichte makede sine vrende, de dedegingeden umb betheringe etc. *das. p. 54*. — *Ref.* nu wilt sik maken, vor sich gehen, *geschehen.* *R. V. 3534*; *sich aufmachen, sich wohin begeben.* ik makede mi to lopende. *R. V. 5972*; he makede sik up de strate. *das. 1236*; do makeden se sik ute des keysers ogene. *Korner 200d*; unde makeden sick ute dem lande. *das. 49a*; unde makede sick mit eme to der stad

wart (*nach der Stadt zu*). *das. 21c*;
do vör R. up unde makede syck van
dannen. *das. 21d*; makede sik myd
den synen to schepe. *das. 249a*; unde
makede sick by de stede. *das. 90d*.

makeprank, *m. der prank, Unruhe, stiftet, Aufrührer.* makeprank, also eyn dede kif vnde twedracht maket, sedicionarius. *Voc. Strals.*

maker, *m. Macher, Verfertiger.* 10
were ein goldtschmidt, de dar makede ein werk . . dat vorwerplik wer . . szo schall dat sulve werck tobraken werden dorch de olderlude . . und de maker schal dat wedden van den heren. *Wism. Alterth. 63, 1.*

makinge, *f. 1. Verfertigung.* dat (swert Duranda) was stolt van makinghe unde scharp van sneede. *Korner 22c (W.)*; er der makinge (*Abfassung*) desses breues. *Maltz. Urk. 3, 237 u. so h.* — *2. das verfertigte.* wente wi sine makinghe geschapen in Jhesu (sumus factura). *Ephes. 2, 10 (L. machsell. C.)*.

maksam, *adj. bequem.* Is it di maksamer (commodius). *Mersd. B. d. Kön. 170.*

makschiften, makschiftinge, *aus d. Dän. mageskifte, tauschen, aus-, vertauschen, mageskifte, mageskitning, Tausch.* so makschifteden, vorschoteden unde voregheden desylve twe juncvrowen mit dem hern biscop van Sleßwick ere molenstede myt damme, stowinghe . . belegen an dem dorpe Walßbü . . vnde vrageden de erben. kerkheren vnd zworen, oft deße vorbuthinge vnde makschiftinge witlik were dem dinghe, beden van uns 40 darop witlicheit unde dingswinde (1465). *Z. f. Gesch. des Herzogth. S. H. L. III. (1572) S. 108.*

mal, *adj. verrückt, seltsam, wunderlich.* mall, mallart, sot, dwaiss, äff. 45
Teuth. (noch jetzt in lebendigem Gebrauche; auch in Compos., z. B. mal-möle, Curoussel. Vgl. Br. Wb. 3, 120 u. Stürenb. s. v.) syne kinder maket he dull unde mall, Dat se nicht können

rouwen. *Z. f. Hamb. Gesch. 2, 249, 13.* — *Es ist bes. ein Beiwort, das die Deutschen den Holländern geben.*

Ita (muffe) vocant hominem insipidum; Belgae solent Germanos ita vulgo vocare, qui contrario eos nominant: malle hollanders. *Br. Mscr. Derselve maell Hollender. Münst. Chr. 2, 158*; datselve was ein recht mallers (*d. i. mallardes*) und Hollenders stuck werks. *das. 2, 138.*

mäl, *n. mael vel merke, signum, meta. Voc. Engelh. 1. Punct, Zeichen, Fleck (wie in „Muttermal“).* Habet maculum, dictum mal, super oculo uno (1322). *Fabr. Rüg. Urk. 4, 4, 59*; Christus is geboren ane dyner kusheytt vorseringhe, ane broke dyner purheytt, ane mal dyner reynicheit. *Hanov. G. B. I, 77, S. 87*; unde bot, dat men scholde ere schone antlat mit knuppelen to slan also lange, dat de quellers vormodeden, also dat an er neyn mal eres angesichtes en was. *Lüb. Passional f. 64c.* — *2. Grenzmal, Grenzzeichen.* de obgemelten beyden dorpper . . wo se in eren grentzen vndt malen liggen. *Kleist, Urk. 248.*

— *3. Zeitpunkt, bes. mit Präpos. und dann häufig mit oder ohne folg.* dat als Conjunction gebraucht. na dem male (nachtemmale), später. Ok vorkoft he ichteswelke vesten des godeshuses, als de domheren na dem male beschreven geven den borgeren. *Magd. Sch. Chr. 261, 9*; als Conjunction nachdem, u. causal, weil. na dem male de pawes de bischope hedde umme gesat, so wer ed recht, dat se ore len van dem erzebischoep scholden empfangen, nach dem male om de keiser sine regalia hadde gelegen. *das. 262, 31*; na dem male dat desse deghedinge aldus ghehandelt syn, so hebben we tho thughe etc. (1290). *Calenb. Urk. IX. nr. 41*; wo is dat, na dem male dat du bist eyn yode, dattu van my vmde drincken biddest? *Serm. evang. f. 62a*; do sede he, dat se (*die Riesentochter*) em

nicht gadelyck were, nach dem male dath se van den groten resen were vnde he nicht. *Denscke Kron. f. A 6b*; do spreken de prelaten: nach den male dat schach van noth, zo heft 5 dat nene macht. *Lüb. Chr. 1, 21*; do enbot de pawes Pippine, dat he sik to koninge scholde wien laten, na dem male dat he de mechtigeste were. *Magd. Sch. Chr. 22, 11*; unde 10 vragede, wie seck to rechte des perdes underwinden scolde, na den male dat sek dat pert neyn man to toghe. *Stend. Urtheilsb. XXII*; auch *advers. obgleich*. se vrageden, wo dat were, 15 dat ze den seghe hadden vorlorn, na dem male dat (*obgleich*) erer so vele was. *Seel. Tr. 38*. — *sint* (*sunt*) dem male (*sintemal*), sint des males, *seit der Zeit, darnach, von da an* 20 Nimpt en man en echte husfruwen mit erue, dat ere vrunt eme gheuet mit ere like copschatte, de man schal sunt dem male (*Var. sindeme*) wellich wesen des erues to vorcopende. 25 *Lüb. R. 255*; went he sint des males (*später*) were geborn, sint dat sin vader to konige was gekoren. *Leibn. 3, 166a, 7*; des ok de verlorne minsche so genote (*des Blutes Christi*), dat 30 he sint dem male deme duvele is genomen. *das. 3, 159b, 37. als Conj. weil, da ja (eig. seitdem daß)*. sint deme male dat we van olden luden wol berichtet sint etc. *Hanov. St. R. 35 225*; und vrageden dar de rede (*die Rätze*), sint dem male dat markgreve Jost verstornen were . . eft se etc. *Magd. Sch. Chr. 331, 14*; do lovede de koning den reden der stede . . 40 sint dem male dat he sulven in de land nicht komen konde . . so. *das. Z. 32*; sint to male dat de pawes dat unbescheydeliken dede, so en schach er neyn heyl hyrvan. *Münst. 45 Chr. 1, 134*; sunt to male (*das. 1, 135*). — to dem male, *damals*. To dem male heiten Wende alle dat land over Elve. *Magd. Sch. Chr. 41, 16*; to male, to malen, al to malen, *gäns-* 50

lich, gar, sehr. he wuste to male nicht (*penitus ignorabat*), wat dar gedan wart. *1 Sam. 20, 39 (H)*; koning E. betengede to male ovel to regerende. *Chr. d. nordelb. S. p. 113*; he tornede sik to male sere. *das. 118*; dat water vel to male sere. *Brem. G. Q. 104*; se toghen de pale to male lichtliken up. *das. 70*; dat schach to male eindrechtliken. *Magd. Sch. Chr. 286, 25*; und clagede, se vordorften om sin godeshus al to malen. *das. 269, 21*; paves, patriarchen unde de cardenalen Ghirich na gude synt se to malen. *Josef, V. d. 7 Todsünden v. 2589*; (al) to male *heißt aber auch: alle zusammen, sämmtlich u. zu gleicher Zeit, auf einmal*. Biddet twene man vorsepreken to male, dat sta an me richtere, welk irme he ne erst geven wille. *Sep. I, 61, 2*; aldus wurden de pale all tho male vp gethogen, dat it di bisscop vppe dem slotte to male (*gans*) enkede seen mochte. *Brem. G. Q. 70*. — up dat mäl, *damals*. Bisscop Vicelinus, de was hyr sere inne bekummert to dusen affgodden unde gingk to keyser Luder, de was up dat mal to Bardewyk. *Bothos Chr. f. 123*. — êr dem male, *bevor*. des hebbe we dar vmme wol ghesproken mid hern J. . . do in vseme rade weren, er dem male vse ammechlude vnde voghede to 35 Honouere hadden ghewesen (*1365*). *Calenb. Urk. VII. nr. 160*. — *9. Zeitpunkt zu einer Versammlung, Versammlung, latinis. mallum. Gr. R. A. 746. s. B. in mälstede, bürmäl* (vp meigdage mogen de markgenoten sambt den maelluden vnd schulden ein baurmail holden. *Gr. Weisth. 3, 209*; wan de schulte ein baurmail vthsecht, vnd jemand datsulvige synen nachbaur to rechter tid nicht vortseede, derselbige sal den mennen ein ferdel beers darnor doen; wo aerst jemand, dem sulchs angesecht, nicht vp de ernente tid vnd stede erscheine, sal mit gleichen brocke vorfallen. *das. 211*).

malachtich, *adj. krank, bes. aussätzig*. De malkander misbruken buten tides und unnaturliken, dat dar wanschapen, seeke und malachtige kinder van kamen. *Bruns Beitr. 3, 367 aus e. Druck v. 1497 u. Geffcken, S. 155. Vgl. ma-, melatesch.*

malat, melat, *m. Aussatz, aus frz. malade, it. malada*. Weder den quaden schorf . . item vor den malat nym eyn krud, dat het draguttea. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 54b; adj. krank, bes. aussätzig*. do sloch ene god, dat he ward malat (*Var. miselsuchtig; ausseczig*). *Eike v. R. 172; nym aff de seile, de in dem lychame nicht gesein en wert vnde van stunt sollen de lychame vnbeweged bliuen recht als melatene lychame. Dial. Greg. 220b. Vgl. Mhd. Wb. 2, 28.*

malatich, malatisch, meletes, melates, melatisch, *adj. krank, bes. aussätzig, leprosus. Vgl. Mundart. 2, 444 u. Zarncke zu S. Br. Narrensch. c. 55, 30.* — He was vorwandelet also sere recht oft he malatisch were. *Anselm v. 518; eyn malatisch mynsche. Brem. G.B. (nr. 26), S. 164; een meletes minsche . . de meletesche. B. d. Byen f. 162; een meletes fenyn en konde eme dat leuen nicht benemen, mer id verwandelde syn vel, dat he ouer al syn lyff scheyu melates to wesene. Dial. Greg. 170; wy wetten, dattu reynigest de melateschen vnde verlichtest de blynden. das. 149; syns vaders dener wort melatesch, also dat em dat har entfel. das. 169b; vnde wy achten en als eenen melatschen man (quasi leprosum). *Jes. 53, 4 (C. vthsetteschen L.); dat sulue sap (von kattenminte) gedrunken is gud, weme de malatesche, dat is, de vnreyne suke, erst gheworden ys ifte de elephancia. Herbar. f. 8.**

(**ma-**) **melaticheit, f. Krankheit, bes. Aussatz**. so vro also (*sobald*) ene de hillige man rorde, veryagede he alle melaticheit. *Dial. Greg. 170. Dasselbe ist melateschap. To hantes worden ze*

geslagen mit der zuke der melateschap vnde ere lede veruuleden. *das. 191b de haven S. Malax, S. Morlaix in der Bretagne (D).*

mälbarde, *die Barde oder das Beil womit man ein mäl, Grenzzeichen, in die Bäume haut*. De holtrichter, mael lude und semplicken buren hebn ingerumet up ten nesten vergangener holtinck, dat men nicht houwen sal ungewyseth, dat en werde em ange tekeneth myt der maelbarden. *Kindl 2, 366.*

mälbôm, *m. ein Baum, in den ein mäl, ein Zeichen (z. B. Kreuz, das Schnatkreuz) eingehauen ist und daher als Grenzbaum dient*. Sve malbome oder marktene sat, die sal etc. *Sp. II, 50; howet he malbome, . . he mut drittich schillinge geven. das II, 28, 2; sullen theen vnd maken lathen eynen grauen von dem mallebome, dede steit an dem ende des grauens etc. Gercken, fragm. march. III, 83; unde twischen den Wolterstrenghe unde dem elrenhope sint malbome unde kulen (bei einer Grenzbegehung). (1422). Urk. v. Stötterl. nr. 191. Vgl. Grimm, Kl. Schr. 2, 43.*

malde, *Mulde*. Men sach vlieten kindere levendich an wêgen, an malden, an anderen veten. *Eike v. R. 570.*

malder, *n. Malter, als Zahlbestimmung, wahrscheinlich 20. S. Woeste Z. d. Berg. G. V. 9, 2 u. 105 f. Königsmalder zählt 30 (Bruns Beitr. zu d. d. R. p. 253) oder 32 (Sp.) später das bekannte größere Getreidemaß. Auch als Ausdruck für Kornabgabe*. De prestere scal de hove heben in sinen weren vnde scal de maldere opboren alle jare (1330) *Urk. v. Drübeck nr. 76; unde w schullen jo des jare darvan gheve vor de maldere . . eyne halve lodige mark (1410). Urk. v. Stötterl. nr. 16. Vgl. oben herimolder.*

malderbrôt, *n. grobes Brot, Schwarzbrot aus grob gemahlenem Roggen. De*

malder broit sall wigen acht punt. *Barmer Urk. p. 33; Gr. Weisth. 3, 28.* (De becker bucket drier hande brot, Ein molder dat is grot. *Krauses Arch. 1, 130.*)

male, meile, f. *Reisetasche, -sack, mantica. Vocc.; ahd. malaha, mhd. malhe, fr. malle.* So stek de koninge (die Reliquien d. h. 3 Könige) in dine malen unde legge se denne over mi. *Zeno 878; uwe monike riden to perde ende voren in eren malen rocke ende cleder. B. d. Byen f. 135c; (sum herwede) giff me eine malen. Leibn. 3, 434. Brschw. Urk. 1, 112, 130; 2 pf.* vor eyne grote meyl toretten. *Inv. des Blasiusstift. zu Braunsch. v. J. 1473. Das im Simplicius (h. v. H. Kurz, 3, 379, 11) vorkommende „Mahl-sack“ ist = male, malhe.*

maledi(g)en, schw. v. verwünschen, verfluchen. maledicere. Vocc.

maledi(g)inge, f. Verwünschung. vnde wunschede om syne vederliken maledygyng, od en were, dat etc. *25 Lerbeck § 165.*

malen, melen, st. v. alts. malan, mahlen, Korn etc. melen, molere. 1 *Voc. W.* Dat volk sammelde dat (Manna) vnde möl it edder to stod it in deme moser. *4 Mos. 11, 8 (H.); moel die tzeitd uber nemande. Münst. Chr. 3, 154; mail (mahlte) even wol den lueden heimlich. das. 2, 141; wer ersten tor möle kumpt, de malet ersten. Ndd. Rechth. f. 50; vnsen tysn (an Rocken) scal men uns malen ane matten (1332). Sudend. I, nr. 541; dat gy allerhande korn, dat gyk in de suluen molen bracht wert to melende etc. Brschw. Urk. I, 94 u. das. häufig. — Ick bidde dy (St. Plonnie) dat du godt woldest vor my bidden, dat ick vor der stunde mynes dodes also gereiniget werde, dat my de tekenworme der consciencien nicht tho ewigen tyden malende werden. *Gryse, Spiegel f. G 2b.**

malen, schw. v. 1. malen, pingere. Du en scalt nicht ein kne ouer dat

andere hengen, alseme Pilatus plecht to malen. *Zucht. f. 1b; de dit up ein laken maledede. R. V. 1517; wan syck de vruwen sulven malen (schmin- 5 ken) Unguent uth der appeteken halen, Ja vorsman se godes hantwerk. Josef, V. d. 7 Todsünden v. 5323; doch maledede dat (das aufgesetzte falsche Haar ließ auffallend erscheinen) 10 sin antlat sere, wente is (l. it) kruser was wen sin har. Wiggert 2, 58. — 2. mit irgend einem mäl, Zeichen, versehen, s. B. Schafe, Schweine etc., s. mälswin; bes. mit Grenzbezeichnungen (Malsteinen etc.) versehen. 15 unde hebbet dat holt und de bleke unde de snede getekent mit crucehowende unde ghemalet, also se eweliken to ener lantwer bliven scoln. 20 (1341). Hanov. St. R. 224; also verne dat nu gemalet unde vorsteynet is (1384). Walkenr. Urk. nr. 985.*

mal(en)slot, n. Schloß vor einer male, Vorhängeschloß. malnslot, sera portatilis. Voc. Engelh. 3 yseren hode unde 2 grote malenslot, 1 winde etc. Brschw. Chr. 256, Anm. 1 u. 258, Anm. 1. alle slote, de in den dören syn gevestet sunder maelslot vnd veszersslot, de men affnympt. Ndd. R. f. 40b. — Später verderbt in manschloß. Ein manschloß und ein Eisen für die krudelade (1589). Ztschr. d. Harz-V. 1869. H. 4, S. 83.

maler, meler, m. Maler, pictor. Vocc. de glasewertere scolen maken (als Meisterstück) een cruce unde een marienbylde u. s. Johanse darunder u. s. Juriane up eenem perde. Unde 40 de maelre scoln des ghelyk ok don. *Hamb. Z. R. p. 94. „Die Muler scheinen in H. wie in manchen Orten sich aus den Sattlern oder Schültermalern entwickelt zu haben, weswegen sie mit einer Reihe von Lederarbeitern zusammen eine Zunft bilden. Sie sind zugleich Anstreicher und Kunstmaler; auch die bunten Glasgemälde werden von ihnen gearbeitet? Rüdiger im Gl. — Bis auf den heutigen Tag ist auf*

dem Lande Maler und Glaser in einer Person vereinigt. S. auch meler.

de Malesop, Bank am Ausfluß des Tejo (D.).

malewerk, n. Gewerk der Maler. Lüb. Z. R. 326; Malerarbeit. de malere scholen laten sniden bilde van kunst, de gud syn, likerwys also se moten bewisen in malewerke vor den mesteren, wen se eres sulves werden. Hamb. Z. R. 95. Daß Maler- und Bildnerarbeiten zusammen gehörten, sieht man auch aus folgender Stelle: vnde (Paulus) gaff sik vor enen groten meister vt, wo dat he eyn kunstich sayddeker were tafelen to grauende vnde bylde to snydende vnde in alleme maelwerk behende to wese. Lüb. Passion. f. 66b; so wie aus einer Glosse im 2 Voc. W. (pic- tor), ein meler, dede belder snit.

malge, eine Münse. Nach Oudem. eine kleine Münse von geringem Wert. It. hebbe ik Wolder mede dan in Vlanderen 5 vranken, 1 nobelen et 3 malgen. Laurent p. 60; item in Flanderen 93 malgen unde 7 nobelen. das. 61; item Luneborch secum habuit centum mattones dubbelde . . et 1 Robertes malgen. das. 78.

mälhaftich, adj. wandelbar, vergänglich? vicissus, -iuuus. Dief. s. v.

mälhafticheit, f. Wandelbarkeit? vicissitudo (omnium rerum). malaf- tich[feit]. 1 Voc. W. u. ders. mal- hefticheit. 2 Voc. W.

mälhebber, wechselnd? vicissitudi- narius. Voc. W. Bei Dief. s. wird vicissitudinarius glossiert durch wandelbar, eyn male hebber, mal heuer, eyn stathalter.

malheit, f. Verrücktheit, Thorheit. die ander luede . . toe yeniger un- kuscheit . . trecken . . myt fryseer- der schonheit, myt malheiden . . myt dansen etc. Tract. über die 10 Gebote f. 10b.

mälhupen, Haufe von Mal(Grenz)- steinen. Die stein in vnd vp dat hu- gelken to holte werts, welcks die

furstescken alwege fur einen mal- hupen geachtet. Gentskow 12, 2, 39

mälhūs, n. Speisehaus. Keyser Hin- rich (III.) vorbeterde Gosslar, dat van einen jegerhuse und maelhuse erst wurde begint. Renner I, 35a.

malk, mallik, mal(l)ich, (malicht, Brem. Stat. 22), melk, d. i. manlik. (mannegulich), pron. männiglich, jeder.

Vgl. Höfer zu B. Waldis Vorl. Son. S. 152. The scolen liggen enen manet, doch also, dat mallic kese to leghere . . wor he leveste wil (1303). Brem. Stat. 18; wi hebben gelouet malk

dem anderen desse stücke to hol- dende (1346). Sudend. 2, nr. 188; en- juwelik besunder ind malk vur al. Iserl. Urk. v. 1435; juwer malk do- mannes dat. Redent. Sp. 198; malk

de reip vt sinem mvnde. Anselm v. 303; und leysten dar in ener ersa- men herberghen, dar sy ons inwisen doit, mallich mit enem perde. Kindl. Hörigk. 509; unde ein de rovede unde

brande malckes lant. Bothos Chr. f. 232; malckes wif, moder, grotemo- der. Leibn. 3, 463, 55; me geve malkem dat sin. Sündenf. 2466; de

rad schal den rentmeistern alle de wyle ze by dem ammete sint, to allen s. Mertens auende malke ene quappen vnde en stoueken wynes

vnde to wynachten malke en stoue- ken wynes vnde ene quappen vnde ok malke sees semelen geuen. Brem. Denkb. 6; les allen aposteln malkem eyn beth. OGB. B. 217; he dede malck scande unde scaden. Fries. Arch. 1, 137. — ok sal melk halden

den vrede. Brschwo. Chr. 360, 25. — Verstärkt durch alle, aller (alder). grepen alle malk to deme wapene. Korner 107a; in deme werdighen dage

schal aldermalk de herberge synes herten bereyden. OGB. B. 168; dat it allermalkem leet were. Brem. G. Q. 114.

malk(mallik)ander, pron. einander. Gr. Gr. 3, 84. Wo de ungedeleden kin- der malkanderen beerven. Br. Stat.

der malkanderen beerven. Br. Stat.

348; unde also geschach it, dat se mit hilligen worden sick malcanderen in dem geiste verzadeden. *Dial. Greg.* 174; do de lude vmme der vulheit des volkes malckander sick drungen. *das.* 204; wi willen malkander holden den eit. *R. V.* 5178; dat se vrede holden wolden malk anderen. *Lüb. Chr.* 2, 355; de lange tid malk anderen hadden uneenss gewesen. *das.* 2, 337; dusse heren hebben malkander mit einander gehandelt. *Hamb. Chr.* 561. — *Mit Präp.* also bi malkander weren. *das.* 71; do se horden, dat de biscop volk bi malkander hadde. *das.* 81; und sick under malckanderen geslagen. *Brschw. Neust. Deged. B. f.* 12; se verthornen sik vnder malkanderen. *Ndd. Rechtsb. f.* 38b; doch seden de bür under malkander. *R. V.* 739; vnd willen vns vnder mallich andern vnsse beste don. *Hoyer, Urk. I. nr.* 495.

malkên, jederein, jeder.

malkûken, verrückte, sonderbare 25 *Küchlein, Vögel.* . . van hillige lande (*Helgoland*) quemen ein nie ardt van schwaleken, de idel schwart unde groter alb de anderen weren, unde nomen se malkükens. *Neoc.* 2, 375. 30

mallie, malge, kleiner Ring oder *Sponge, frans. maille, ital. maglia, mlat. malia. maelie, orbiculus, fibula, anulus. Kil.* Ok en scholen de frouwen ghyne guldene haken noch guldene mallien van klareme golde an eren klederen dregen, mer sulvern verguldet. *Zeitschr. f. Lüb. Gesch.* 2, 510; allerleye natelen, haken, mallien. *Lüb. Z. R.* 290; 6 suluern knope, 40 malgenn tho eren mouwen (1515). *Wism. Zeugeb. p.* 357; frowenkragen myt V sulveren knopen vnde X mallegen. *Wism. Inv. f.* 174; it. malghe vppe poppir neghet vnde sint van 45 mattan maket. *das.* 97; (*Hundwerker*) sollen eren kinderen neine andere als ein vnuorgoldet budelgordel vnd mallien, in alles nicht bauen 25 lot 50 schwar mitgeuen. *Strals. Kl. u. Hochs.*

Ordn. v. 1570, S. 163; mallien vor de underröke van vyf, veer und twe loden. *Greifsw. Hochz. Ordn. v. 1592, S.* 193. — *Deminut. mallieken.* 4 loden 5 wercksknope tho einem hembde, 1 suluern mallieken. *Wism. Invent. v.* 1565.

mallienwerk, n. Gespange. Item van I tonne barnas of allertyre mallienwerk XII den. holl. (1389). *Lüb. Urk. 4, S.* 553.

mälman, m. ein Wort verschiedener, schwankender Bedeutung. Nach *Grimm. R. A.* 768 ist es = dingman, der im Gerichte zu Stimme und 15 Urtheil befugt ist. (Vgl. Duth hebben vorgemelte, die malszlude — vorher werden sie ordelszlude genannt — vor recht ingebracht vnde von wegen 20 des ganzen gerichtsvmbstandes gesprochen. *Old. Urk. v. 1567*). — Es bezeichnet aber auch einen Unfreien, der sich dem herrschaftlichen Gerichte stellen muß, also = muntman. *Homini-* 25 *bus quoque famulatum ejusdem monasterii facientibus, qui saxonice malmann dicuntur, praedictum munde-* *burdum et tuitionem nostram constituimus. Urk. Ottos I. im Chr. episc.* *Mind. p.* 734. Vgl. *Woeste, Z. d. Berg. G. V. 9. S.* 21. Oder es bezeichnet einen Aufseher in der Mark; nach *Kindl. 2, 263*: „die Mallmän- 35 ner waren wol in der Mark das, was in der Bauerschaft oder beim Amt- hofe die tegeders waren.“ Noch gefragt: so de gesworen maillude eder marckgenoten jenige vthmarcker betreden vp schinender daeth vnd desulvigen pandeden, wair se de pande 40 laten solen. *Gr. Weisth. 3, 118*; ess sollen die markgenoten stedes den schulden vnd maellüden alle gebrecke der marke, de se erfahren, anseggen, dat de schulte vnd maellude sulchs 45 anschriuen lathen. So dan de schulte vnde maellude der gebrecke vor der holtingsbanck nicht wrogedenn . . sal ein ider maelmann den holtgreuen einen dubbelden brocke geuen . . wie

dan auch de schulde vnd tor tidt de maellide dieses einen eidt doen sollen alle tid flitige vpsicht der mark to hebben. *das. 3, 210.*

malmesie, -sêr, -sîr, Malvasierwein, vinum malmasinum, malvaticum, creticum. *Dief. Höfer in Pf. Germ. 15, 82.* crut . . malmesyen, mandelen, rosinen, ris. *Gadeb. Amtsreg. 1 p. 1.* unde darup geschenckt malmesêr. *Mekl. Jahrb. 29, 23.* — „Neben und mit dem romenye wird sowohl in Bremen als auch anderswo immer gleichzeitig der Malvasier genannt. Beide erscheinen im 14. u. 15. J. überall neben einander wie Kastor und Pollux; so in den alten städtischen Statuten (Nen borger schal vele lopen laten wyne bynnen Bremen sunder korte wyne; de mach he upsteken de quarteren to ver swaren unde hogher nicht, uthghesproken maluiesye unde romenye (1433). *Brem. Stat. 478;* ock mach eyn iewelick unsser borger des yares tappen dre bote malmesye unde ene bote rumenye, de se sulven aver zee unde sandt halen latet (1489). *das. 662,* wie auch in den ndd. Gedichten jener Zeit; auch in einem alten englischen Gedichte, in welchem es heißt: I shall have rumny and malmesyne. Sie waren die im ganzen Norden Europas am Ende des MA. bekanntesten Südweine. Die Rebe des Malvasiers soll ursprünglich in Napoli di Malvasia (oder Monembasia) in Morea zu Hause sein und von da aus sich über Sicilien, Sardinien, die Provence, später in Teneriffa und in andern Landen verbreitet haben. Der Malvasier behielt bis auf die Neuzeit herab seinen Namen, während sein Bruder „der Rumener“ den seinigen seit dem 16. J. verlor, und im Bremer Keller nur noch unter dem allgemeinen Namen: Spanischer Wein, spanske win, figurirt. Daß unsere Niederdeutschen den Namen Malvasier auf ähnliche Weise corrumpierten, wie die Engländer, nämlich zu malmesyen,

engl. malmsye, deutet vielleicht darauf hin, daß sie ihn vorzugsweise über England durch die Vermittlung ihres dortigen Stahlhofes bezogen.“ Kohl, in den Brem. Jahrb. 2, 1, 103.

malmuse = kôrkappe, -kogel. **almucium,** korkogele, mutse, en muzeke, also de domheren hebbet, beffe. *Dief.;* (m)almucium, domkraghe, beffe. *Voc. Strals.* — Wo se in schonen kleedren, in guldenen kappen, mit durbaren malmusen gan. *N. Russ 2, 35;* so the wy darna eyne malmutzen hōyken an van doden vellen gemaket, dat schal dôdtlicheit bedûden. *V. old. u. nyen Gade f. D 5b.*

mâlnote, m. (Malgenosse), Holz- aufseher, = mâlman. De geene, dem die wolt befohlen sy, de schall den beschermen vnd bewahren . . vnd die verwaerer (des Hofes) . . vnd die holtrichter maelnoten setten, welcke sullen schweren dem holtrichter . . den wolt mit truwe mit em tho verdedingen vor unbillicke hauwe vnd die tho melden by eren eide, die vnbillick gehauwen hadden; die maelnoten sollen mit sick nehmen marcknoten, die mit em gaen in den wolde to panden. *Gr. Weisth. 3, 182.*

malsch, adj. stolz, kühn, verwegen, alts. malsc. *Vgl. Karlmeinet 133, 56 u. 271, 11.* Wente du (Jacob) bekerdest de tovere valsch Unde du brandest de duvele malsch. *Mnd. Ged. S. 42 v. 12;* werestu (spricht der Richter zur h. Margarethe, die nicht vom Christenthume laßen will) noch enes so mals, Myn swert snyt dy dorch dynen hals. *Puss. d. h. Murgar. v. 93 (Hs. im Old. Arch.);* do wart se kone vnde mals Vnde trat den duvel myt den voten vppe den hals. *das. v. 231. (Vgl. noch Oudem. s. c.* doen die voghelen alle horden, Dat men se aldus woude morden, Worden se malsch ende ghelut. *Vaderl. Mus. 1, 68 u. Jonckbl. van den vos R. p. 154.*

malscolt, mascolt, eine nicht näher

bezeichnete Abgabe. census, qui dicitur malscolt. *Old. Urk. v. 1189 u. Hamb. Urk. I, S. 251; pro cujus anima annuam pensionem cujusdam domus in Pethe, quae vulgo dicitur malscolt, quae nostri juris erat, praefato coenobio obtulimus. Old. Urk. v. 1180. (Ist es der von den mälluden für das Land, das sie besaßen, bezahlte Zins?)*

mälstat, -stede, f. die mit einem mäl bezeichnete Stätte, locus determinatus; bes. Gerichtsstätte. In loco legitimo banni regalis, qui locus vulgo malstad appellatur (1244). *Wilm. Westf. Urk. 3, nr. 431; vnd bogher, gy malstede vnde tyth boramen und vorscriuen. Old. Urk. v. 1531; tit unde mahlstatt benomen vnde ansetzen. Renner, 2, 249b; tho gelegener malstede (1546). Dithm. Urk. p. 132; verteykenusz des dages vnnnd der molstat. Old. Urk. v. 1532. — Eth sal de stadt wedder erbouwet werden vpoer rechte maelstadt. Z. d. Berg. G. V. 1, 355; sey leiten ock III doden vp der maelstede. Seib. Qu. 2, 360.*

mälstên, m. Grenzstein. wat des landes unde der ackere to berghe- wort buten deme malsteyne gelegen is (1384). *Walkenr. Urk. nr. 985; dat echtere heinholt, also dat . . begraven unde met malsteynen besat is (1346). Gött. Urk. I, nr. 163.*

mälswîn, n. ein mit einem mäl (und dadurch als mastberechtigt) bezeichnetes Schwein. („afmâlen, dem Schweine ein Mal aufbrennen, wie dies häufig bei Mastschweinen geschah, wenn sie in den Wald getrieben werden sollten.“ *Woeste, Z. d. Berg. G. V. 9, 24. (Vgl. esz sollen oick nyne markgenoten, wan god mast gift, kiene schwiene in die gemeinen mast driuen, sie syn dan vorest vth den schulden hoefe im beiseint der mael- lude vnd gemeinen menner . . mit einem isern gebrandt vnd geteckent, vnd alzdan dat isern vp einen ge- treuwen ordt als in der kerken in*

einen sgrene verslotten vnd hengelegt. *Gr. Weisth. 3, 209.*) Wat vor gerechtigkeit s. f. gn. hebbe? ingebracht: dat s. f. g. mit den malschwynen, so s. f. g. in deser marcke iaehrlichs fallende hebben, in der mast berechtigt sy. *Gr. Weisth. 3, 320; gefraget, oft auch jemants negst m. f. g. einigerley gerechtigkeit hebbe? ingebracht: dat de domprovest tho Minden . . sy berechtiget mit syner würden deeltucht und maelschwynen in desen marcken fallende. das.; vnd szo denst vnd maelswin ohne entwel- diget. Old. Urk. v. 1547.*

malt, s. molt.

mälteken, n. Mahlzeichen. De suluen affgedelde vnd to gewysede plaggenmathen sollen de amptlude . . myt malteken, dar na sick de burschoppen to richtene wetten, affsetzen vnde vnderscheiden. *Old. Urk. v. 1527.*

mältit, f. die festgesetzte Zeit zum Essen. wen id by der maltyd is (*wenn es Mittag ist*). *Korner 32a; das Essen selbst.* he ath an ener maltyd en verndel van eneme schape. *das. 17c; hie (Bischof Albert) hadde den kunstighesten koc . . Die arbeyde leng wen veer weken ouer ener maltyt vnde gaff den heren dreualde richte twintich ghenge, dat weren sestich richte. Brem. G. Q. 123; he dede sine mältit mit dem sulften hön. R. V. 811.*

malve, malawe, (malvia), „Heerzug, Heerfahrt; eig. der Ort zur Versammlung des gerüsteten Volkvolkes; dann auch der Kriegszug selbst.“ Napiersky. Vnde oft noth worde malue to leggende tegen de Russen (1473). *Russ.-livl. Urk. S. 229; broder Diderich van R. lach de malve to K. Hoeneke Livl. Chr. 28.*

mamme, f. u. Demin. mammeke, Zitze, Saugwarze, mamilla, uber. Kil. . . ist dat de mamekyns (erklär. Randbem. borsten) mit bendekyns to gader op gedronghen syn etc. (es ist von üppiger Tracht die Rede). B. v. d. joncfr. f. 63b.

mammeluck, *Glaubensabtrünniger, Schandbube, Treuloser, Heuchler. Vgl. Frisch, Weigand u. Kehrein s. v.* Jochim Visbeke pastor, mammeluk, hof Ao. 1525 wedder der papen mißbruk mit grottem puggende to predigende. Auerst do he nicht fant, wat he sochte vnde de missen mer inbrochten, den dat prediken, wende he wedder vmme vnd vil wedder af vnd predikede wedder sik suluen, nicht ane grote vnde merklike ergeringe. *Hamb. Chr. 53*; Disse gemelte dūdesche tolck (*den die Russen geschickt hatten*) was mit herliken klederen den anderen Dūdeschen tho einem lockuagel gestofferet (alse ydt den allen mammelucken alleine vmme de herlicheit disser werlt tho dohnde ys). *Russow f. 185b*; Idt ys offentlick bekant, wo de rōmische mammelucken am stillen frygdage gegen den auent ein hōltenes christbilde in eine kisten graff leggen, de dodenlichte darby ansticken u. s. w. *Gryse Spiegel f. T^{4b}. — Dazu das Adj. mammeluckisch. de mammeluckischen wederhanen vnde wendehōyken. N. Gryse L. B. fr. 31 fin.*

MAN, *m. Plur.* man, mans, manne, 30 menne (*und in Gentilnamen ma, me*). 1. *Mensch.* Des vridages makede got den man unde wart des vridages gemarteret durch den man. *Ssp. II, 66, 2*; *daher* al man, *jeder.* Dar na mach al man claghen, wes em not is . . vnde richte (*der* gogreve) alle mannes klage. *Wigands Arch. 2, 27*; mit man unde al, *s. oben I, 47a, 17*; und is also dat schip mit man und alle vorbrandt. *v. Hövel, Chr. 41*; he is blivin mit göd un blōt, mit man un all. *Fries. Arch. 1, 351.* — 2. *Mann, Ggs.* vrouwe. Vrouwen unde mans. *Dial. Greg. 227b*; der manne closter. 45 *das. 215*; gy mannes, gat gy allenen. *2 B. Mos. 10, 11 (L.)*; *Ehemann.* Al ne si en man sime wive nicht evenburdich, he is doch ire vormunde. *Ssp. I, 45, 1*; die frowen, die ire mans 50

buten der stat hedden, dieselven frowen solden ock ander menne nemen. *Münst. Chr. 2, 62.* — 3. *der erwachsene, streitbare Mann.* Also de (sone) to manne komen weren (*zum Mannesalter gekommen waren*), gaf en et vader nicht. *Z. d. Berg. G. V. 9, 29*; ok is dar quat koment to en (*den Dithmarschen*) ynt lant, unde de menne sin dunkone, unvorverd etc. *Lüb. Chr. 2, 361*; sos hundred dusesent votgenger der mannes. *2 B. Mos. 12, 37 (L.)*; 60 wagen vul wepener menne. *Leibn. 3, 379*; *daher*: mans sin, *kräftig, im Stande sein.* wenn ick des macht allein hedde, so wehr ik fel mans. *Monum. Liv. 4², 155.* — dewile her H. Pl. gesecht, dat de predicanten de schrift na erem koppe dūdeden und vorvōrden so dat volk, so scholde he ok dat sulve got dohn (*beweisen*); men wolde en vor den man so lange holden, dat he sinen man makede (*d. h. seinen Gewāhrsmann stellte*). *Lüb. Reform. 56 (vgl. maken).* — 4. *Lehnsman, Ggs.* here. to manne entvagen, *einem ein Lehn geben.* Wanne he on to manne untvangt, so nympt he one to al deme rechte weder sich, dat sine anderen man wedder one hebbet. *Hanov. St. R. 175.* — Svenne die herre to'me dridden dage sines mannes wardet, so etc. *Lehnr. Art. 65 § 18*; he (de louwe) sprikt, wi sin alle sine man. *R. V. 3888*; weigert die herre sinen manne rechtes, svenne he von ime beklaget wert vor sinen mannen, *d. i. im Lehnsgerichte,* de wile ne darf he ime nicht denen. *Lehnr. Art. 4, § 5.* — 5. *der Geschlechtsangehörige, in Eigennamen, s. B. Adelinghemenne, das Geschlecht der Adeling.* Benninghaman, *Haupts Z. f. d. A. 10, 297.* *S. das Verzeichnis der Dithmars. Geschlechter im Glossar zu Neoc. 2, 607 u. die Dithm. Urkk. Auch jetzt noch wird hin und wieder (meist scherzweise) die Geschlechtsangehörigkeit mit -man bezeichnet. — Im Friesischen*

findet sich für man auch ma, das vielleicht auch in -na übergegangen ist. S. Stark, Kosenamen S. 174 ff., wo aber das -ma, -na wol nicht als „Sohn“, sondern als gentilis aufzufassen ist. — Ann. Das unbest. Pron. „man“ heist mnd. gewöhnlich men, me.

man, adv. nur. S. men.

mân, (als m.) Mühne. Alexander gink in den stal unde nam dat pert bi dem manen unde sat darup. *Leben Alex. (Brunns, S. 341).*

mân, m. Mohn, maen, papaver. *Voc. Engelh.* men dat du (Alexander) westest, wo groth myn (des Darius) heer sy, dat wyl ik dy bewisen by desse mane, den ik dy sende an dusse sacke. Nu sich (siehe), machstu den maen tellen, so machstu ok getellen myne ghewalt van luden. . . do leeth Alex. den breff lesen vnde greep de wyle an den sack vnde nam des maens heer vth vnde nam ene in den munt vnde to beet ene mit den tenen vnde sprak: Ik se wol, dat der lude vele is, men se syn weeck als dusse maen. *Alex. f. 16b*; it sweret de olislegere, dat se gyftich gud van mane maken willen. *Hanov. St. R. 473*; ok ne scolet se (de garbradere) neyn vlesch vorkopen, dat mit oleybrode mestet si, id si van line (Leinsamen) eder van mane. *das. 459*; weme de ogen sere tranen, de neme wyttten maen. *Goth. Arzneib. f. 10a, 27*; dusse hof sal deynen van mane (Mohnöl liefern) to der lampe, de dar hanghet vor unser leven vrowen altare. . eweliken (1373). *Gött. Urk. I, nr. 269.*

mân, mane, mânt, m. und f. Mond. *alts. mano.* De mân schinet lichte an der heiden. *R. V. 992*; de mane yß de kleneste vnder den 7 planeten vnde löpt ock aldersydest by der erden, dar vmme so richtet syck de werlt all na deme mane, myt aderlatende vnde anderen dyngghen. *Schaph. Kal. f. 38b*; se richteden sik ok sere na dem lope des manen. *Magd. Sch. 50*

Chr. 19, 8; so dat de wiser wisede ok den nien man, und wen he wassende und afnemende was. *das. 378, 9*; weneer de mane sodane ghebreck und vordusternisse kricht, dat schuet in deme vullen manen. *Lüb. Chr. 2, 428*; de sake (Ursache) desser suke was unde is en eclipsis der manen. *das. 1, 269*; darna wart de maane schinlos, also dat ze overal wart vordunkert. *das. 1, 165*; was clarer wan de mane in erem vullen. *Korner 186c (W.)*; de mane en steit nicht in erer ordinancien. *Br. d. Eus. 54*; ene vulle mane in eren daghen. *Old. Miss. 133*; in der mane, bei der maen. *Münst. Chr. 2, 22*; a. 1497 wart de mant bedunkert, so dat se so roth was geschapen also bloet. *Falcks Staatsb. Magaz. 9, 716. Sprichw.* De de mane maket heft, weeth wol, wo old se is. *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 23b.* — *Mondring, überh. Ring, circulus.* So de mester (der Arzt) deme mynschen syn glas besud, is dey vrine gel, rodelaftich, vnde de cirkel van dem mane bouen in deme glase open, so schaltu dek syner (des Kranken) vnderwynden. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 73b*; is syn vrine gel vnde duster vnde de mane ghancz bouen, so en hord dar neyn rad tho, so schaltu syner myt ghuden reden af komen. *das. 74*; de meystere spreken: also dar is de varwe in der vrinen brun, rot, vnde heft eynen swarten manen, is he bouen opene, so is dar hopene to dem liue; is he besloten, so schal men den minschen bewaren laten, wente dar en is denne neen lif ane. *das. 105. (Vgl. weme du dat glas besust, heft id bouen eynen swarten ringk, so en schaltu di siner nicht vnderwinden. das. 105.)* — de halve mân, *eine Art schlechteren Eisens.* De cumpanie (der smede) wil, dat en jewelk man gud iseren smede vnde ok dat nemant dat iseren en smede, dat geheten is de halve mane, he en menget denne myt guden iseren. *Monum. Liv. 4, 305.*

mân, manet, mânt(e), (*Genus wechselnd*) *Monat. mensis*, eyn man. 1 *Voc. W.*; mant. *Voc. L.* — *Genet.* des manes. *Leibn. 3, 244*; des manen. *das. 3, 236*; 2 *Mos. 12, 2 (H.)*; des manen Augusti (1406). *Livl. Urk. nr. 1697*; manden, *das. v. 6*; manten. 1 *Mos. 8, 13 (H.)*. — Do dat mante umme komen was, dar sik hertich W. den steden vorplichtet hadde to liggende in Jutland, do reet he etc. *Lüb. Chr. 2, 569*; unde scullen ligen enen manet etc. (1303). *Brem. Stat. 18*; dat sloet solde enen maent unvorsturet bliven. *Münst. Chr. 1, 148*; he satte dar ene borch in der maent Julii. *das. 149*; up den sevende ydus der negenden maent na deme merten. *das. 114*; vor deme kile se leghen ene ganze maned. *Lüb. Chr. 1, 141 u. 152*; 2, 67; scal men en anderen wedder kisen binnen ener mant. *Mekl. Urk. nr. 3516*; in der maent geheiten december. *Freckenb. Leg. 69*; bynnen der neister (nächster) maent. *Fahne, Dortm. 2, 331*; einen gerusteden knecht sess goldgulden tor maent (monatlich). *Münst. Chr. 2, 312*; he schall darin wesen dre manede. *Lüb. R. 339*; binnen ses manten. *Magd. Sch. Chr. 111, 15*; allidus seten alle mante veer borger by ider kisten . . und wenn dat mante umme was, deden de 8, de affgiengen, rekeninge. *Lüb. Reform. 53*. — *Vgl. Krause in Pf. Germ. 16, 90*.

manbar, *adj. manubar, auch von einem Manne gesagt*. Und wan ein par tho hope quemen, dat der man nicht manbar en was und hadde eine junge frow, so leden se (*die Wiedertäufer*) dieselbe widder von einander. *Münst. Chr. 2, 79*.

manbort, mangesbort, männliche Geburt, männl. Nachkommenschaft. vnd wert, dat wy afflyuich wurden sunder leuendige manbord, zo zolde Mette, vnse dochter, voreruet wesen mit etc. (1404). *Cod. Dipl. Benth. nr. 143. S. 298*; Ick vnd myne manbordes

erven (1389). *Nies. Beitr. 2, 235*; Dat sall vallen uppe myne manbordes erven vnd nicht uppe myne erven van der spyllen syt. *das. 236*; he is gestorven ane rechte erven mangesbort. *das. 223*.

manbote, -bute, f. 1. Mannbuße, d. i. Buße, Geldstrafe für die Tödtung eines Mannes. mulcta homicidii. KÜ.

Dat se dat vnrechte vunden hadden, dat, woer eyn mau vppe eyne kerkehoue slaghen worde, dat wen (*d. i. men*) den betalen scholde vor twe manebote (1431). *Falcks Staatsb. Magaz. 8, 661*. — 2. *unklar ist die Bed. in folg. Stelle*: Binnen eines dorpes beslatener marck en machnen man egendom betalen (?). Hebben överst lüde acker edder wysen binnen eines andern marck, dar mögen se weddeschat (edder) manbüte an beholden, up juwelikem acker edder wysen (eine?) marck landtgudes. mit söven mannen up den hilligen, 25 ift de acker edder wyse so gudt edder beter. Sint se överst erger, so en darf men dar nicht mer utgeven. men also se werdt sin, und schollen vordingen (? werdigen?) twe des stichtes manne, de de bisschop dar to sendet. Spreken se överst manbüte dar up, und sin des werdt edder beter, so mögen se men ere manbüte up 30 eren ackeren edder up eren wysen beholden mit twölf mannen up den hilligen. Wil överst de jenne, de de losinge büth, eer (?een?) de handt afstriken und dregen dat iser, bernet he sik, he geve dre marck manbute na landtrechte, dat sin veertich marck landtgudes, edder he late em den acker edder de wyse stan vor dat sulvige guds, beth he idt lösen mach. *v. Bunge, Gerichtsw. p. 135*. — *Vgl. mangelt.*

mandach, m. Mannentag, Sitzung des Lehnsgerichtes. dies vasallorum, placitorum, placitum generale. Wennear de mandage van dem landtheren und dem rade ingesettet. *v. Bunge, Ger. W. p. 12*; idt is gewonlik to

allen mandagen, dat dar vor anevange des rechten ein frede gebannen werde. *das. p. 16*; vnd vnse gnedige leve here van Collen haet den . . . partyen eyne mandach setzen laten. *Urk. v. 1487 bei Brinckm. 2, 159.*

mān-, manendach, m. Montag. Mene markede to hebbende twe daghe in ler wekene, des manendaghes unde ies donredaghes. *Lüb. Chr. 1, 49*; lo man schreef vyffhundert jaer An eyne manendag na s. Valentine. *Jahrb. f. S. H. L. Landes. 9, 110.* In einigen Gewerken hatten die Gesellen den Montag für sich, z. B. bei den arborsteren. Vortmer so hebben die knechte alle maendage vry. *Hamb. Z. R. p. 4.* Daher mändach maken, die Arbeit einstellen, feiern. De knechte eres (der Schwertfeger) amptes, de buten erer mester huse slapen, spelen gan vnde mandach maken, scholen de mestere to deme wedde voboden lathen. *Lüb. Z. R. 457*; oft jenich geselle in ener weke, dar hilige daghe inne weren, eyn maendach makede, den schalme vor eyn halue weke lonen. *Wism. Glasergesellenrolle v. 1497*; welck knecht den mandach holt unde sines heren werc vorsumede, den moghen de wercmestere woll in de hechte setten. *Hamb. Z. R. p. 31.* (Auch mit dem Zusatze: gü. Es misbrauchen auch die meister und handtwerckgesellen zum offtern mal der zeit vnd machen (wie sie es nennen) einen guten montag, warten also des druncks mehr dan der arbeit, derwegen beuehlen wir etc. *Mekl. Polisei- u. Land-Ord. v. 1562, S. 144*; es soll hinfürder auch keine zeche gutten montag halten. *Statut. d. St. Breslau. Z. d. Ver. f. Gesch. u. Alt. 4, 55.* Vgl. *Anz. f. Kunde d. Alt. 1864, S. 14.* Die Bezeichnung „blauer Montag“ ist uns nicht begegnet.) — de brede mändach, d. i. der jährliche Festtag einer Corporation? wer dat schroder ampt wyll

annehmen, esche dat amt gewontlicher wyse tho dreem tiden, also tho middensomer vmb Johannis, darnha des breden mandaghes nha Michaelis vnde vp wynachten (1556). *Falcks Staatsb. Magaz. 9, 473*; to der andern tidt scolen de (Kalands)brodere tosamende komen des achten dages na brede mandage (zum erstenmal kommen sie zusammen to dem ersten des achten dages na der brodere aflate) und scolen de tyde begaen erlicken (1334). *Westphal. 3, 561*; (in e. Vergleich des Kl. Preetz mit dem Vicar D. H. wegen dessen Beköstigung:) item wann de vrouwen hebben ere state dach edder brede mandach, so willen wy em senden dre vate (Schüsseln), wan he se halen let, und 1 stoveken gudes beres (1482). *S. H. L. Urk. I, 332.* — de sware[n] mändach, der erste Montag nach Epiphania. An diesem geschwoeren Montag vereiden noch jetzt die Sachsen in Siebenbürgen ihre gewählten Magistrate. s. Seibertz Urk. im Reg.

mande, f. Korb ohne Henkel. mande, corbis, sporta, vas vimineum. *Kil. corff, mande, kyp. Teuth.*; vat, dat eyn korff vel mande heit, sporta. ders.; men schal nycht herynk ropen, eer me enen in der molden heft. *Kiel. Mscr. 114 (bei Hoffm. in der manden).* — Daher: mandemaker, corbo, corbio, *G. voc.*; eyn korfmeker. *Dief. n. gl. s. v.* — Vgl. *Weigand s. v.*

mande, 1. Gemeinschaft, altfr. mande, monde, communitio. — Ende verbiede em (dem Falschmünzer) meenschap ende mande alre cristenheide. *Richth. 287 § 19*; soe ist al toe mande, gemeinschaftlich. *das. 374, § 15*; ende ghelde to mande (communiter) den byscope synen ban. *das. 283, 1.* — 2. adj. gemeinschaftlich. So waer twee bueren sint, die enen manden sloot (Graben) hebben, die beteringe behovet, die sullen den mit maender hand op graven. *Richth. 521, § 5.* — Vgl. mande-vrunde, communes partis

in den manden. *Ann. 20, 36.* (verf.)

utriusque amici. *Ben. 153, Anm.* mande-goet = gemeen got; mandehandel, societas; twe, drie mande, duorum, trium societas. *das. 249. Vgl. Stürenb. s. v.*

mandele, *eine Zahl von 15.* quindena, ein mandel. *Diefenb. n. gl. s. v.*; is ene tal alse XV. *Voc. Strals.* — *Auch vom Gelde:* negen mandel nyger croschen. *Hall. Schöppenb. f. 90 u. ö. 10*

mandelmôs, *n. Mandelmus.* Item so schal de priore (*die Priorin des Kl. Preetz*) kopen vor twe mark unde sos schilling mandelen, alse ze mest kan, und krude darto unde laten dar 15 vor maken alle jar en gud wol gekrudet mandelmus unde laten dat den vrowen geven in allen festdagen der bodeschop unser leven vrouwen. *S. H. L. Urk. 1, 310*; item mandelmoes, hirby heidensche koken. *Mekl. Jahrb. 10, 91. Vgl. Lappenb. z. Lauremb. S. 254.*

mandênst, *n. Lehnsdienst.* vppe-laten . . dat dorp, uns, unsen erven 25 . . dar nichts an to beholdende men frige mandenst (*d. h. freiwilligen, nicht geforderten Lehnsdienst*), mene landwere, vnd wes dat mene land deit (1462). *Westphal. II, 442*; darvor 30 schal N. vns doen frig mandenst mit harnsch vnd perden to mogelken tyden (1440). *Falcks Staatsb. Magaz. 8, 664*; ok late wy Dancquarde dat rychte . . dat mandenest, dat men 35 myd eneme orse plecht tû denende van deme sîluen gûde. *Maltz. Urk. 2, 116.*

mandgelt (= mangelt?). unde nemende, de de straten tom Langh- 40 wedele sokende werden . . vorbiddelgheld (*Schutzgeld*), dinghgheld, mandgheld, effte wo man dat nomen wil, afeschen, afnouwen etc. *Hanov. St. R. 244*; *ebenso in Brem. Denkelb.*

mandink, *n. Lehngericht, Gericht für die Vasallen in Lehnssachen, judicium feudale.* Ock sat hertoge Wilhelm eynd mandyngk in der borch to Brunswick. *Bothos Chr. f. 274.* 50

mandôm, *m. die Männer.* vele vechten ock an de erfddeling . . dat ock de schwertside vor des mannes eigene dochter kopes neger gewesen; averst 5 de bedenken nicht, wo de mandom vor de friehheit des vaderlandes stahen unnd vechten möten etc. *Neoc. 1, 365.*

mân-dorde, *mân-dovendich*, *adj. mondsüchtig, lunaticus.* *Voc. Strals.*

mandrenke, *f. So hießen in Schleswig-Holstein mehrere allbekannte verheerende Sturmfluten.* a. 1341 was de grote mandrenke. *Falcks Staatsb. Mag. 9, 700*; a. 1392 do gink de allergroteste mandrenke, do vordrenkede 15 dat meiste volk ut den utlanden. *das.*; 1436 do gink de grote mandrenke. *das. 705. Vgl. Dithm. Urk. p. 53 u. Neoc. 1, 374, 403; 2, 412.* — *Die Form mandrenkelse findet sich Falcks Magaz. 4, 650.*

Maneke = Mangold. *v. Lütiencr. 1, p. 79, 2 wird der Ritter Mangolt von Estorf Maneke mit der barden 25 genannt.*

manen, *schw. v. alts. manôn. 1. mahnen, erinnern an.* Unde manden se des lovedes, dat se lovet hadden. *Magd. Sch. Chr. 190, 5.* — *2. einmahnen, einfordern, eintreiben, bes. vor Gericht Klage erheben wegen einer Forderung, rechtliche Ansprüche machen.* De sasseshen heren begunden de herschup Luneborch to manende 40 unde to eschende. *Leibn. 3, 181*; se maneden do de rente van der prelatsultmesteren. *das. 3, 232*; de renthe unde pechte manen, entfangen und bruken. *Cod. Brdb. I, 14, 393*; dat se de renthe tor stunt vort an na sinem dode sollen manen vnd boren tor ewigen dagen. *Z. f. Vaterl. Gesch. u. Alt. 8 (Münster 1857) 119*; vele toghen myt unwillen ut der stad 45 unde droueden, se wolden er recht unde eren schaden manen, wor se konden. *Lüb. Chr. 2, 154 u. 233*; se wolden eren schaden vorbetert hebben, edder wolden ere recht manen 50 uppe de yennen, de dessen schaden

ghedan hadden. *das. 2, 138*; he wolde den hon klagen unde manen. *das. 236*; se en konden nen recht van er (*der Herzogin*) manen. *das. 2, 72*; ein mach sokken geistlik recht, de in werltlikem rechte nicht kan manen. *Gl. zu R. V. II, 9*; ne bekant is die herre nicht, die man (*Lehnsman*) mane in mit ordelen vor sinen mannen, d. i. im *Lehngericht*, dat etc. *Lehnr. Art. 48 § 2*.

manere, m. Mahner, Erinnerer, Einforderer. wered, dat dat altar s. Mar. Magd. nicht vorwaret en werde in goddesdenste also dat ghesated is, so scolde de rad van W. des en manere wesen bi us, dat id jo vorwaret scolde werden (*1365*). *Calenb. Urk. IX, nr. 147*; desser dinc vnde desser almissen scoelen maner wezen A. D. unde S. na Dambeken dode. (*1312*). *Mekl. Urk. nr. 3524*.

manerve, m. männlicher Erbe. Weret aver, dat wy na unser dode achterlieten manerven oder rechte erven etc. . . an welckeren under den manerven to voren, of se dar sein, oder doch rechte erven de stadt sich dan keret etc. (*1368*). *Kindl. 3, 472*.

manesgrutte, Mohngrütze? Eyn schepel manesgrutte oder herse II pen. *Fidic. I, 12*.

mange, mangel, 1. Walze zum Glätten der Gewirke und namentl. der Wäsche. Vgl. Richey, Frisch, Dühnert u. Weigand s. v. — 2. Kriegsmaschine zum Schleudern von Steinen, mlat. mango. de bliden unde ok de mange. *Leibn. 3, 93*.

mangel, m. Streit, Zwist. Errunge, twist vnd mangell. *Fahne, Dortm. 3, 246*; thom voffteiden willen sich de olderlude in mangel vnd thwisten, so sich twischen den heren vnd ehren deneren begeven mochten, gern gebrucken lathen etc. *Lüb. Z. R. 280. Handgemenge, Gefecht.* Eyner van vnßen vthgemakeden schyperen deyt vns berichten, dat se myt Severins schepe in mangel gewest vnd dre erouert.

(*1525*). *Z. f. Hamb. Gesch. 2, 128*. — *Die Wörter mangel, mangeln im Sinne von defectus, deficere sind, obwohl von Kil. als sax. und sicamb. bezeichnet, ungebräuchlich; im altf. fehlen sie und in den Gloss. werden sie mit gebreke, broke, entbreken, missen, entberen, doruen u. a. übersetzt; es scheinen diese Wörter erst aus dem Hochd. ins Niederd. eingedrungen zu sein. Auch jetzt sagt man noch lieber mankeren als mangeln.*

mangelbret, -holt, n. Holz (Walze, Rolle), um Wäsche zu glätten. I mangelbreth vnd II mangelholter. *Wism. ger. Inv. f. 140*.

mangelhaftich, adj. mit einem Mangel, Fehler versehen. Nachdem uth N. N. luken ein sack mit korn up Dreigers perth und karr gefallen . . und dat perth etliker mathen mangelhaftich gemaket (*1553*). *Brschw. Neust. Deded. B. f. 229*.

mangelinge, -lie, mankinge, f. 1. Vermengung, Vermischung, Verkehr. Dat negheyn clerk noch knape, de denende es in herberghen van den copluden, neghene mangelinge noch gheselschap hebben sal met yenighen curbroder van Poperingen (*1347*). *Lüb. Urk. 2^a. nr. 877*. — **2. Vermengung im feindlichen Sinne, Handgemenge, Gefecht, überh. Streit.** De syck syner (*des Verbrechers*) also wolde benalen vnde in der mangelie, wanner men ene gripen oder vanghen wolde vnde ene nicht konde beweldigden vnde darouer doet sloeghe, we dat dede etc. (*1465*). *Z. f. Hamb. Gesch. 5, 474*; Josua vel myt groter macht myt den synen ouer alle dat her unde in der suluen manghelynge so worden do van dem haghele dot gheslaghen. *Locc. Erz. 41^b*; in desser mangelinge (*dem eben vorher erzählten Gefechte*) vloten der Hamborger schepe ut der dupe. *Lüb. Chr. 2, 45*; de upsate der vorrederie was desse, dat in deme rumore unde mankinge scholden in de stad gekomen hebben

wol 11000 gewapent. *das. 2, 404*; do wass em Ede Wymeken in den wech, do wolde Poppyck Ede nicht wyken, dar quemen se to der maghlinge (l. manghl.). *Fries. Arch. 1, 139*; so dat dar ein stryd under one wart, dat orer teine dot bleven . . unde dusse mangelinge warde wente an den avent. *Brschw. Schichtb. 12*; vnd ein schwedisch rese Starkater khumpt mit der khoniginnen der Wenden in mangelinge vnde howt er de hant aff. *Kantzow 9. 16. 192.*

mangeln, *schw. v. Wäsche mit der mange(l) glätten.* vnd vororlovede den vrouwen, dat se in dem sulven have mogen gan, wan se willen, vnd drogen dar ere kleder und manggelen dar. *S. H. L. Urk. I, 400.*

mangeln, *schw. v. kampf gemein werden, kämpfen.* kyven, stryden, manglen, vechten, pranghen, bellare. *Teuth.*; unde so worden mere borgermestere grepen . . dewile se aldus mangelden mid den anderen borgemesteren. *Brschw. Schichtb. 23*; darna sint [se] mit hertich H. to mangelen gekamen und by Northusen en auerwältiget. *Hamb. Chr. 329*; dewile Occo in dat wendent mit den vianden mangelde. *Ben. 276*; dewile se hirover mangelnden, dat se sik wolden dopen laten. *Abel 72.* — *Auch rest.* De buren, de quemen to der najacht unde mangelnden sik mit den rutteren, so dat achte rutter dot bleven. *Bothos Chr. f. 276.*

man-, mannegelt, *n. 1. Mannbuße, das Geld, die Buße, für einen Todschlag, das von den Verwandten des Getödteten von dem Mörder eingetrieben wurde.* Werdt ein doedt geslagen unde worde sinen frunden betalet mit gelde . . iszet dat de erven, de dit mangelt boren unde anders neen erffgudt boren, so dorff dat mangelt tho nenen schulden denen. *Lüb. R. 572*; dat zee unde ere erven nicht mer saken, spreken vnde manen willen vmme dat mangelt eres doden vrun-

des . . de geslagen is etc. (1417) *Westphal. 2, 324*; Hermen C. constitutit Merten C. ad emonendum mangeld ex parte Johannis C. interfecti per Hans D. etc. *Wism. Arch. (1404-50)*; alle weergelt, dat is mannegelt van doeden halse to betalen bynnen twen iaren. *Richtb. 380 § 6*; unde dat mannegeld des doden halsses schall Gercke half stan. *Büren Denkelb. ad a. 1508*; efft en man wech storve unde worde beschuldighet, dat he scholde uppe nomen hebben sines schlechtes manghelt. *Dithm. L. R. § 163*; wie so enen man doedt . . dat manghelt to gheven bi 16 marck engelsch. *Richtb. 301 § 1*; eyn wergeld, also vor is beschreuen, dat gaf man isliken na syner bord; nū auer geft man in der marke mangeld, dat sint 18 punt wonliker penninge, di betalet man in 12 weken von der tyd, also sy gewonnen werden. *Fidic. 1, 159*; sleyt eyner den andern dot . . di geft eyn gantz mangeld, dat syn 18 punt . . vor eyn lemenisse eyn half mangeld, dat syn negen punt. *das. 135*; Dat is ewen neen mann-geld, *das ist eine so große Summe nicht.* *Dähnert. — 2. Löhnung für die Mannschaft, der Sold der im Kriegsdienst stehenden Vasallen, Lohn überh.* Syner f. g. by thoplichten, ock vnse lande, stede vnde slote tho apenen husen to stadenne vore eyn redelich jarlikes mangelt. *Old. Urk. v. 1515.*

mangen, *s. mank.*

manger, *m. Händler.* mangher, commutator mercium, appel-, visch-, vlesch- etc. mangher. *Kil.* De anderen manger, dede vissche kopen, de varen wedder to hus etc. *Hamb. Z. R. p. 72*; welk knecht, so up dem mangerever (*auf dem die Fischkäufer fahren*) vahret und angelt etc. *das. p. 79.* — *Vgl. menger u. monger.*

Mangow, *Insel vor Pernau (D.).*

mangüt, *n. Lehngut.* feodum, quod mangut vulgariter dicitur (1289).

Wilm. westf. Urk. III. nr. 1394; secundum iura feudorum, que volunt, vt feudum, quod vulgariter manghot dicitur, post diuisionem hereditatis feudarii non ad fratres, sed pocius ad feudi dominium reuertatur (1304). *Scheidt, v. Adel p. 289*; tres curias in Y. quarum II mangut et I minist. *Seib. Urk. 551*; Is ed oc also, dhat dar mannegot is ether thenestmanne got, dhar scal et umme gan, also en recht is vor den heren (1303). *Brem. Stat. 23*; he entfencck oetmodeliken van em leenguet unde manguet (pheedalia receptit et homagium fecit). *Münst. Chr. 1, 120*; dat (lant) enntfencck he in ein teken der vennisse to manguede. *das. 1, 117*. — *Lehnrecht. quos agros de manu abbatis iure, quod mangut dicitur, possederat (1295). Wilm. westf. Urk. III. nr. 1514*.

manheit, f. 1. Mannhaftigkeit, Kraft. Austrengung. Du wüst ock wol, dat de groten heren nemande vorlenen borge effte slote, sunder de moten merklike manheyt hebben gedan. *Lüb. Gebetb. f. Q 5b*; in deme suluen somer wart mit liste unde manheit alto corteliken der stad graue ghesuert. *Brem. G. Q. 124*. — 2. = manschop, *das (Lehns)mann, Vasall sein, homagium. vnde reckeden eme de hand, eft se manheit van em nemen wolden. Denscke Kron. f. H 8*. — 3. *Inbegriff der Mannen eines Herren. die manheit alle sines gutes. Lehn. Art. 25, Anm. 16 (im Text: die man)*; 1418 verdroech syck Sybeth mit den hovetlingen der vif carspell twischen der Hete ende der Jade sampt den manheiden darsulvest van wegen einer schattunge. *Renner 1, 165b*.

man, manneshovet, Manneshaupt, männliche Person. Sint de olderen doot, soe deelen de iunghen by manboefften (*nach Kopfszahl*) vnd by knien. *Richth. 304 § 4*. Noch pape noch vrouwe noch manneshouet beneden XVIII jaren en mach sake vorderen

vor rechte. *Lüb. R. 484 u. Hamb. R. 155. 3*.

maninge, f. Aufforderung (zur Zahlung); rechtlicher Anspruch. de he eme doch suluen betalen schal to danke, so dat wy darumme nene manynge liden. *Lüneb. Urk. VII. nr. 916*; so dat maninge vn schelinge, de wy to den erbenanden van Rozstock hadden vnnnd hebben, wy vor vns vnn vnse erven ouergeben hebben. *Cod. Brdb. 1, 25, 61*; vnde hyrmede heft her J. overgheven alle maninghe tu myme ghude (1412). *Pyl, Pomm. Geneal. 2, p. 139*.

mank, adj. verstümmelt, lahm. mancus, manck vel laem. *Dief. s. v. u. Oudem.* „manck gân heist hinken.“ *Strodtm.*

mank, manket, mankent, mangel, alts. an gimang, engl. among, in Gemenge, d. h. zwischen, unter. S. Gr. Gr. 3, 268; Mundart. 6, 142, 15. — Do sette sick konnyneck Wedekind manck de armen lude. *Korner 24b (W.)*; deledede sin rike mangk synen sones. *das. 39a*; uppe dat wy moghen komen mank der hilghen sammelinghe der Cristen etc. *das. 34c*; ik wil it (*das Geld*) mank de luede bringen, Wil slommen, singen unde springen. *Vorl. Son 557*; we sik menget mank dem ate, dei wert den sogen gerne to vrate. *Theoph. 1, 429*; de vyende wolden dar nicht an (*d. Streit*); men se schoten sik wol mank anderen. *Lüb. Chr. 2, 370*; mancket den volke sach se er leve kynt. *Brem. lib. pr. 101b*; lath de apostel mancket den luden gan. *das. 102*; duldicheit is de alder beste mankt den dogeden. *Br. nds. Gebetb. 85*; de grote wyndrufel wart ghedregen uth deme loveden lande mankt de yoden. *Hanov. G. B. I, 77, S. 29*; alzus sprack Cristus manckt anderen worden. *S. Birg. Openb. f. 44b*; *dazu die Stellen aus R. V., wo sich nur manket findet.* . . dat eyne hetesch twidracht wart manghet den borgern. *Abel 177*; man-

kent dem volke. *Ravenst. f. 18b*; ick byn eyn hunt mankent den heiden. *das. 57c.* — dar mank, *darunter. OGB. A. 40*; dar mangt (1491). *Lüneb. Urkb. XV, 213*; dat se wolden oere breue vnde priuilegia vth scryuen laten unde watt to lattyne dar mangel were, dat se des ok mochten kuntschop vnde vorwaringe krygen. *Helmst. Kron. p. 3.*

mankane. De nauī, que dicitur mankane, IV den. de nauī simplici IV den. *Zollrolle v. d. J. 1254—62. Hamb. Urk. I, S. 544.*

mankgût, n. *Menggut, Zinn mit Blei vermengt.* „Nach den Landesordnungen zu 7 Pfund Zinn 3 Pf. Blei.“ *Dähnert. Juni 17* lieuerde mi die kannegeter 241¹/₃ ℥ clars vnd 162 ℥ manckgudes an nien vaten, saltzern, kannen und töllern. *Nic. Gentskow 19, 1, 177. Vgl. Item* wat men getet van kannen vnde mengedeme wercke . . dat schal wesen de dre part klar tyn vnde dat veerde part blyg. *Lüb. Z. R. 247*; L punt mankguth an kannen vnd potten. *Wism. Inv. f. 132*; noch IX stoppe manckgud. *das. 156.*

mân-, manenkint, n. *Mondkind, Mondkalb, Misgebur.* maen(en)kind, *sax. j. molen. Kûl.*; manenkint, *Mon(d)kalb, mola. Brem. Wb. (mola, caro in utero nascens. Gr. Myth. 1111*; molen, mola, informis caro sive tumor induratus uteri. *Kûl. Dieses soll, wenn es zur Welt kommt, die ungestalte, plumpe Misgebur.* *geben. Vgl. Weigand 2, 129.)*

mankkorn, Mengkorn, bigramen, mankkorn; bigermen, seges vel legumen ex duobus germinibus commixtum. *Diefenb. n. gl. s. v. Vgl. Frisch 1, 639b. migma, man-(=mank-)korn. 1 Voc. W. u. Dief. (maenkorn. 45 Voc. L.)*

manklachter, Mannesklafter, so weit ein Mann seine Arme ausspannen kann. Ome was de hals u. de ghil drier manklachter (so die hs.) wit. *Brandan 980. 50*

mankmûs, Gemisch; = mankgôt XV stücke manckmus an wykanner vnde halue stoueken, de wegen L. punt. *Wism. ger. Inv. f. 151.*

mânkop, m. Mohnkopf. *codeon Voc. Engelh. Vgl. Dief. s. v. codion*
man-, manneskraft, -kracht, f Menge von Leuten, Heeresmacht. Albrecht vor mit groter mankracht uppon coninc Alve. *Lüb. Chr. 1, 414*; her teghe O. unde h. A. toghen in dat stichte mid mancracht. *Brschw. Chr. 292, 19*; also dat he mit manscraft toch to Pullen. *Magd. Sch. Chr. 153 25; . . so (im Fall einer Fehde) erscholden se ome up uns med mancraft eder med wapenden luden nicht behulpen wesen (1393). Gött. Urk. I nr. 351*; myt groter mancraft to perde vnde to vote. *Brem. G. Q. 132* myd mankraft to lande unde to wattere. *Korner 233d (W.)*; de koningsande na siner mankraft (so die Hs.) *Flos u. Bl. 1215.* — *Vgl. noch Lüb. Chr. 1, 278, 332, 388.*

mankraftich, adj. manneskräftig. tapfer. hir bevaren (suwor) wesen vnde mankraftighe lude vnde kunden wol striden. *Ravenst. f. 103b.*

manktûch = mankgût. It. 8 lispunt vnde 4 marketpunth mancktuch, 12 pt. mengede teller. *Wism. Inv. f. 118.*

man-, manneskunne, männliches Geschlecht. Van der herschap van Benthem de eruet vpt dat neste lyf. dat zy mankunne eder wyfkunne (1415). *Cod. Benth. nr. 153*; dat die mankunde solde volgen deme vaderen und dat wifkunne solde volgen dem muder. *Wichbelder. Art. 6, 2*; alles wat van manneskunne ghebaren werd, dat werpet in dat vled. *2 Mos. 1, 22 (L.)*; vnde su, wo alle de manskunne des quekes klemmen vp de wyueskunne (universos masculos ascendetes super foeminas). *1 Mos. 31, 12 (C.)*; schal yck eder myne eruen, we de den syn, van manneskunnen de dar leuet gan in ene ersame her-

berge. *Old. Urk. v. 1467; als collect.*
= mares. *2 Chron. 21, 16 (H.).*

manlèn, *n. Lehnsmannsgut.* ich hebbe dat vorg. gut enfangen to manleene van D. vnd sal eme dar van truwe ind holt wesen als ein man sinem heren to rechte wesen sal. *Urk. v. 1414. H. Lemathe.*

manlicheit, *f. die männlichen Genitalien.* De doot licham was heel und nicht vorrottet, uthgesacht dat uterste van der noese und syn manlicheit. *Ben. 389.*

manlik, *adj. 1. männiglich, jeder; gewöhnlich* malk. Manlik sal ok bewerken sinen deil des hoves. *Ssp. II, 49, 2;* unde ire burch in to haldene weder aller manlikeme. *Lehnr. Art. 71 § 16. — 2. männlich, virilis.* na der mate einer manliken hant. *5 Mos. 3, 12 (H.); stattlich.* Do begunden alle de heren on (*den alten Zenó*) van wunder an to kapen, dat he noch so manlik was geschapen. *Zeno v. 486;* alzo de Vitalier do de menlikeston (*tapfersten*) hadden gheslaghen. *Korner 249b.*

manlike(n), *adv. 1. in der Formel manlike lien, d. i. lehnsweise, mit manscap leihen.* Svat die herre manlike (L. in fide) liet, dat stat an des mannes truwe. *Lehnr. Art. 55 § 7;* Svat die herre manlike liet, dat is recht len oder erfen oder etc. *das. § 9;* unde hebben mit dem sulven gude manliken belegen unde belenen N. etc. (1389). *Götting. Urk. I, nr. 334. — 2. männlich, mannhaft, viriliter.* He (*der König v. Dänem.*) let slan starke kedene over de Travene . . De borghere sic dar drade red-den. To manliken seghelden se mit eneme starken kocghen de keden untwey (*zu interp. de b. sic dar drade red-den to. Manliken etc.?*) *Lüb. Chr. 1, 112.*

manliveserve, *m. männlicher Erbe.* und sine manlives erven (1519). *Z. f. S. H. L. Gesch. 2, 172.* Unde se unde ore manliveserven van on ge-

boren (1429). *Z. f. N. Sachs. 1870, S. 87;* dat wy to eynem rechten manlives leinerven belegen hebben unde belenen (1439). *das. 87,*

mannen, *schw. v. 1. bemannen, mit Mannschaft besetzen.* He mannede dat hus (Schloß) to Lowenrode. *Lüb. Chr. 1, 171;* Do de mester dit vornam, he mannede wol sunte Juriens hof. *das. 1, 418;* dat slot mannen, holden unde vorwaren (1386). *Cassel Urk. 480;* dar scholden se uan (*von den Schiffen*) gheuen de vrucht vnd schipmanne loen, de scholen se mannen lyk usen schepen. *Hamb. Urk. I, S. 674. — 2. einen Mann nehmen, heiraten.* Waer eyn weduwe mannet etc. *Richth. S. 197;* waer eyn vrouwe mannet unde tucht eyn kint etc. *das. 199;* dit en secge ic nicht allene van den wiuen, de ghemannet syn, mer oec van den megheden, de noch mannen willen, vnde dat schynt, dat eyn ghemannet wyf beter is dan eyn maghet, de noch mannen sal. *B. v. d. joncfr. f. 4b.*

mannesname, *Umschreibung (wie manneshouet) für „Mann“, Mannsperson. s. Mhd. Wb. unter nâme.* Mit enem mansnamen schastu nicht dun als mit der fruwen. *Hanov. Mscr. I, 84, S. 300;* de koningh (*Pharao*) wolde alleyne vorlaten de mansnamen. *Locc. Erz. 30;* den mansnamen, den se ummfangende ist, dat is de ware Jesus krist. *Sündenf. 2905;* dat lant wart so vordervet, dat manich minsche, vrowen unde mansnamen sunde unde schande began mosten dorch er armot. *Magd. Sch. Chr. 203, 19;* wente he nene kinder naleth, dat mansnamen weren. *Lüb. Chr. 2, 337 u. 218;* du sundighe mannesname. *Sp. d. Dogede f. 158.*

mannesmeth (-mede). *Etwa so viel wie ein Mann am Tage mähen kann.* *Dithm. R. Q. 363. Anm.*

mannevasten = allemanne vastnacht, *Sonntag Invocavit. Halltaus p. 210.* Dit is geschen na goddes bort

1339 des sondaghes to manneuasten. *Sudend. I, nr. 636.*

mannich, mennich, *adj. manch.* mannich vogel. *R. V. 4*; se leveden to samen mennigen dach. *Zeno 1279*; *im Compar.*: en man mach sinen husgenot maniger sake vertugen denne die herre sinen man moge. *Lehnr. Art. 39 § 4.* — manniger, menniger hande, *mancherlei Art. R. V. 5263*; *10* ebenso manniger leie. *Dazu subst. mannigerleigicheit, varietas. Jerem. 13, 23 (H.).*

mannichuoldich, *mannich-, vielfältig.* multiplex. *Vocc. u. dazu adv. mannichvoldichliken, multipliciter.* Dat de dedinge tuschen . . syk mannichvoldichliken vorlopon. *Gött. Urk. 2, nr. 211.*

mannichvoldicheit, *f. Menge.* de mennichvoldicheit der doden. *Korner 20 188d (W.).*

mannichvoldigen, *schw. v. vermehren.* vnde wil dyn geslechte mannichuoldighen also de sterne. *B. d. Profec. 2, f. 32a*; wasset vnde werdet gemennichvoldiget. *1 Mos. 9, 1 (H.).*

mannichvolt, *adj. vielfach, viel.* unde slogen dot mennichvolt dusent volkes. *Korner 95d (W.).*

mannichwerve, *s. werve.*

mänogich, *adj. eine Augenkrankheit des Pferdes bezeichnend.* maenoogigh peerd, equus pterygio sive ungue laborans. *Kil.*; maene oft vel op de ooghe, pterygium, unguis, membrana in oculo instar lunae excrescens, oculoque officiens. *ders.* — Vorkoffte auerst einer dem andern ein manogich perdt undt sede idt nicht dem koepere, wo he dat wuste, datt idt manoegich were, darna befunde de koepere den feyhll am perde, he mag dat wedderwerpen dem vorkoepere ohne unrechtt. Hedde he ehme den feyhll angetoegett, edder idt were in der tydt des maens, dat ehm de feyhll nouwede, vndt hedde dat tor noege angenahmen, he moth idt beholden. *Rüg. Landbr. c. 81.* „Diese veränderung oder zerrüttung des gesichts ist

anderst nichts, denn eine herabweichung und bewegung der feuchtigkeiten in den aug, so von den dämffen, welche aus dem gantzen leib zu dem haupt unsonderlich zu dem aug hinaufsteigen entspringt, und sicht es das aug nach gelegenheit desmonds an, wemlich derselbe voll oder neu ist, duher man denn auch die Pferde, so damit behafftet sind, monig zu nennen pflegt . . ob ein auge mit diesem mangel behafftet sey, pflegt man aus diesen Zeichen ab- und wahrzunehmen, wenn es nemlich fleckigt ist, denn je nachdem der mond ab- und zunimmt, zeigt es sich entweder hell und klar, oder aber fleckicht.“ *Trichter 259 (Fr. Pfeiffer, Das ros im altd. Bresl. 1855, S. 10, 45).*

mänolie, *Mohnöl.* Sendet vns so vele bomolyes vnde manolyes, also wy bederuen. *Styffe, Bidrag 2, 15.*

manpart, *n. verhältnismäßiger Antheil.* hir van bat her W. und begerde, dat men sin manpart betalen scholde . . und bat, dat man hern V. ein manpart van de He marken betalen sulde (1395). *Livl. Urk. nr. 1388.*

manqualm (*zu quelen*), *Menschen-* tödtung, caedes. De mester (*Hochmeister des deutschen Ordens*) unde de syne de reden se (*die Feinde*) an: dar wart eyn grot manqualm an beyden syden. *Lüb. Chr. 1, 426.*

manrecht (-richt, mangericht), *judicium feudale, judicium vasallorum.* Vmme vnde ouer dat gud to Lutze mit siner tobehoringhe manrecht to holdende vnde to richtende. *Scheidt v. Adel, p. 289.* („Hieß im Lande vormals das peinliche Gericht über einen Todtschlag.“ *Dähnert.*)

manrichter, *m. Richter im mangelricht.* De manrichter heft och vulkenkamen gewalt, de twe bisitter und ordelsman to vorschrivende ut der ridderschop stiftesmanne. *v. Bunge. Gerichtsw. p. 9.*

mänsät, *n. Mohnsamen.* De nycht slapen en kan, de neme wyt maen-

saet. *Goth. Arzneib. f. 9^a, 9*; swart
 mansaet. *das. f. 17^a, 9*; maensaet,
 papaver. Platarius sprickt, dat wit
 maensaet gepuluert vnde gemenget
 mit vyolen ölye vnde den ruggen-
 knaken dar mede gesmeret benimpt
 de sucht der lithmate vnde sterket
 le. Dat maensaet mit den roden blo-
 men is dar na dat beste. dar van
 maket me ölye, de me nüttet in der
 kost. we nicht slapen kan, de stöte
 maensaet (welkerleye he hebben kan)
 vnde werme dat vnd drücke dat sap
 dar vth vnd wassche dat antlaet dar
 mede, so kricht he ghude rouwe. De
 blade desses krudes in etyck ghe-
 saden vnde vp sunte Anthonius vür
 (*Erysipelas*) ghelecht benimpt dat to-
 hant. *Hort. San. c. 366*.

manschen = machschên, *vielleicht*,
zua. Accinctus gladio militari, dat
 sprekt manschen, dat he eyn rydder
 waes. *Lerbeck § 180*.

manschop (-schap), *f. 1. Verpflich-*
ting des Lehnsmannes gegen den Lehns-
herren, Treugelöbniß bei der Verleihung
zu Lehnrecht, Lehnsleid, Lehnspflicht,
Lehnstreu. homagium, huldunge, man-
 scop. *Voc. W.*; huldeginge efte louen-
 segginge der herschop, omagium. *Voc.*
Skrals. — Vgl. Homeyer Gl. Graf u.
Dietherr 561, Wiechm. 1, 83. — Tue
 mapen biseten en ghut van erem
 rechten, echten vadere in manscap
 ar vnde dach (1314). *Mekl. Urk. 3729*;
 io louen wy dem hern B. eyn rechte
 nanschapp. *Cod. Brdb. I, 17, 299*;
 ure omagii, dat sprekt: van hulde
 rechte efte manscops rechte. *Lerbeck*
§ 136; darmede swor he manscop to
 oldene den paves, ok de lenwar to
 intfangen. *Lüb. Chr. 1, 89*; de koningh
 iraghede em (*einen Betrüger*), we
 n to riddere makede, wor he man-
 scap dede sinen vader Phil. *das. 1,*
101; dat se al scholden to em komen
 unde don em manscop. *das. 1, 158*;
 welk gut deme manne ane manschap
 zelegen wert, dat ne het nen recht
 en. *Lehnr. Art. 63 § 1*; willet (*das* 50

Gut) denne di din here ungekusset
 ligen, dat het ane manscap, so vrage
 eft din here icht to rechte scole dine
 manscap nemen. Dat vindme; wente
 dat were anders nen recht len, lege't
 di din here ane manscap. *Richtst.*
Lehnr. c. 22, § 5; m. bieden (bêden),
sich zum Angelöbniß erbieten. Lehnr.
22, § 2 u. 3; m. verspreken, *die An-*
nahme des Lehnseides verweigeren. das.
23, 1; wy N. N. bekennet, dat wy bin-
 nen twen jaren schon (*sollen*) vnde
 willet weder lozen de manschoph eynes
 buses tegheden to D. (1336). *Dieph.*
Urk. nr. 59; vnde latet se desser
 manscap vnde truwe van des halues
 tegheden weghene ledich vnde los.
 (1361). *Marienr. Urk. nr. 348*; dine
 manscap, dat is de truwe twischen
 di unde dineme heren. *Richtst. 22,*
§ 5; der manschop late we gik los
 unde wiset gik vord an use ome etc.
Z. f. N. Sachs. 1857. S. 290; gue-
 dege here, wy stan iuwer gnade denst
 unde manschop to. *Lüb. Chr. 2, 361*;
das. 1, 338. — 2. der Inbegriff, die
Gesamtheit der Mannen eines Herrn,
Ritterschaft. Do (1411) wart den ste-
 den vnd der manschop van des ko-
 ninges wegen bescheyden, dat se
 scholden komen in Vngheren vnd dem
 koninge huldingle don. . . van der
 manschop uth dem lande toch ney-
 mand dar, wenn de eddele Jaspas
 Gans von Potlist. *Cod. Brdb. 4, 1, 192*;
 darna nemen de manschop ut dem
 lande to Luneborch einen hop koie,
 swin etc. *Magd. Sch. Chr. 393, 26*;
 hir na leet sik die erczebischupe A.
 in s. Victores stouen beseen, dar vele
 prelaten, manscup vnde vte dem rade
 yegenwardich weren. *Brem. G. Q. 122*;
 do irhuff sick en grot orloch twischen
 . . vnde deme erczebischuppe, pre-
 laten, manscup vnde steden des stich-
 tes. *das. 147*; de stad Munster, de
 sik verbonden hadde myt deme ca-
 pittele unde mit der manschop teghen
 den bisschop etc. iuncher Joh. was
 dar sulven ynne (*in der Stadt*) myt

syner besten ridderscop unde manschop. *Lüb. Chr. 2, 109*; *überh. die in einem Unterthänigkeitsverhältnisse stehen.* hebbe gelaten und vorkoft mineme brodere al de manscop und al dat gut (1372). *Livl. Urk. nr. 1083*; also des coopmans rait ter audiencie ghewest is, so leth men den ghemenen man van den manscoppen ok den enen na den anderen int reventer 10 komen. *Leitfaden p. 13*; *auch der Ort, wo dieselben zusammenkommen?* Tot welker misse de olderlude lathen up- ten manschoppen unde in den her- berghen, daer de cooplude van der hanse liggen, toseggen totter missen te komen. *das. p. 19*; so is ok in dechtenisse te hebbene van den sulversmide, den swarten hoofden upter achter manscop int huus van J. Colbrant tobehorende etc. *das. p. 31*; *vgl. p. 25.*

manse efte mantze garnes, mantze, diuisio rethis. *Voc. Strals.* „manschen. *Eine Art Netzen bei kleinen Fische- reien.*“ *Dähnert.* X manse herynckgarne. *Wism. Inv. f. 113.*

mānsēk, *adj. mondsüchtig.* Vor- barme di mynes sones, wente he is mansek (lunaticus). *Matth. 17, 15* 30 (*L. u. H.*).

mansgeburte, *männliche Leibeserben.* Nu is to weten, want disse greve Engelbrecht geyn mansgeburte, van synen lyve gekomen, achter en liet etc. 35 *Schüren 73.*

mansgeslechte. und koning Wentz- lawe van Behmen an erven mansge- slechte (*ohne männliche Erben*) vor- storven. *Magd. Sch. Chr. 342, 17.* 40

manslacht, *f. Erschlagung eines Menschen*, homicidium. *Vocc.* Logene, mēnēt, manslacht unde overhor sin overvloedich (inundaverunt). *Eike v. R. 546*; inwendich van dem herten der minschen ghan vt bose danken, eebre- kinghe, vnkusheit, manslacht etc. *Marc. 7, 21 (L.)*; sve so in der stad manslacht duot oder ene andere sake, de an sinen hals geit etc. *Lüneb. St.* 50

R. 5, 13; der manslach[t] schuldich 4 *Mos. 35, 16.*

manslachter, *-slechter, m. Mörde Todtschläger.* Yn der tyt weren di 5 mordeners . . he antworde em: g deue unde gy manslachers. *Leben d. h. Franz. 143*; is it sake, dat de manslachter rumet van vruchten (1400, *Livl. Urk. nr. 1519, 10*; nemant vnde 10 iu sal liden also ein manslechter oder ein dief. *Perik. f. 59b (1 Pet. 4, 15).*

manslachtich, *-slechtich, adj. Men- schen erschlagend, Mörder.* He becla- gede, dat he manslachtich geworde were in eren dode. *Dial. Greg. 191* we sinen broder hatet, de is man- slachtich. *Br. d. Eus. 12* (manslech- tich, *Perik. f. 40b*; ein manslachtige 20 morder. *Leben d. h. Hieron. c. 25 nach 1 Joh. 3, 15*); dat weren man- slachtige und ebreker und rovere *Magd. Sch. Chr. 205, 25*; unde beder- iu to geuene einen manslachtigen 25 man. *Perik. f. 5b (Apostelgesch. 3, 14)* en wete gi nicht, dat des manslach- tighen sone (filius homicidae; *Mord- kind, Luth.*) heft hir ghesant, dat etc. *2 Kön. 6, 32 (L.)*; desse pawes hef- vorbaden, dat we manslachtich is, dat de nene wiginge entfangen mach *Korner 70c (W.)*; he (*der Bischof*) was sulven manslachtich, darum- dede he nene myssen lange vor sy- nem dode. *Lüb. Chr. 2, 432*; hebbe- nenen kif ichte endet on vullen drade 35 vp dat de torn nicht kome in der hat, vnde make enen balken van der scheve vnde make de zele manslach- tech. *Eccles. f. 176b.*

manslachinge, *f. Tödtung, Mor- der.* He rouede ende dede manslachinge *B. d. Byen f. 227b*; wer syne *breckt*, dat ys grotter sunde we manslachinge, wente eebroek be 45 nympt dy lyff vnde sele, manslac- tinge men dat lyff alleyne vnd nicht sele. *Ndd. Rechtsb. f. 22*; nydische manslachinge, drunkenheit. *Perik. 50 69 (Gal. 5, 20).*

manslecht, -slechtich, adj. von Man-
nes Geschlecht, männlich. Alle dat van
 iodescher ard gheboren werd, dat
 manslecht is, dat schulle gy werpen
 in dat water. *Hanov. Mscr. I, 84,*
S. 287b; Se leten leven dat man-
 slechte also wol also fruwenslechte.
das. 287; Allis dat dar is manslech-
 tich, dat schulle gy (de bademodere)
 doden und fruwenslecht schul gy la-
 ten leven. *das. 287.*

manstal, Mannesmaß, -länge. Waer
 ock ein kolck in den dieck breckt
 als ein mannstall deep etc. *Ostfr.*
Deichr. I, § 15; Andreas Brand
 hadde einen oxhen . . . eine mans-
 tall hoch und stattlich. *Neoc. 2,*
417; cometa, hadde einen langen
 schwantz aver eine manstall hoch.
das. 2, 431. S. Höfer, Germ. Neue R.
Bd. 6. S. 16.

manstat, 1. Stellung eines homo,
Vasallen; in oder an manstat, nach
Lehns-, Homagialrecht. iure homagii,
 quod an manstade vulgariter dicitur
 (1290). *Wilm. westf. Urk. 3, nr. 1290;*
 loco hominis, quod vulgariter in man-
 stad dicitur (1316). *Kindl. 3, 31;* in
 locum virorum, quod in wlgo man-
 stad dicitur. *Seib. Urk. 655;* he heft
 den hof, unde dat darin hort, an man-
 stad entfangen. *Niesert, Beitr. 2, 374;*
 dat gut to D., dat H. v. M. van uns
 tho lene hadde in rechter manstat
 (1400). *Kindl. 1, 52;* ik bekenne, dat
 ik hebbe van mynen hern in manstat
 myne borch (1390). *das. 3, 784.* —
 2. = manstal, *Mannesgröße, -länge.*
 (eine stede) dar se einen manstat dêp
 (lat. *Text: stadium unius hominis*) in
 konden komen. *Ludolf v. S. c. 15;*
 o du clarer bescouwer der hemeli-
 schen vrolicheyt . . . de du vakene yn
 dyneme bede manstaed hoch bist
 vpgheheuen van der eerde. *Sp. d.*
Sammitt. 3 in e. Gebete an St. Thomas
v. Aquino; twier manstede hoch. Lüb.
Chr. 1, 331. — Vgl. Höfer, Germ.
N. R. 6, 16.

mānsuchtich, adj. von Frauen, men-

struierend. De mansuchtige vrouwe
 (menstruata). *Ezech. 18, 6 (H.).*

mān-, mane(n)- māntsuke, f. Men-
struation. wen se de manesuke hefft
 . . . wen de vrowe vnreyne is, dat se
 de manesuke hefft. *Summa Joh. f.*
53^a u. b; wart eyn derne geboren,
 de hadde runde tytten vor erer borst
 unde vullenkomene har in allen ste-
 den unde dar mede mantsuke der
 vrouwen so vro se boren wart. *Kor-*
ner 195^a (W.).

(mān-) **manentidich, adj. men-**
struierend. *Sacharja 13, 1 (H.).*

mantal(e), f. 1. Mannsahl, Zahl der
Leute; dann (in der Verb. na mantale)
überh. Verhältnis, rata portio. Man-
 lik scal ok deme anderen komen mit
 siner bescedenen mantale vp sines
 solues kost; nemen auer vnser beider
 lude frommen, den scolden sy vnde
 wy deylen na mantale vnde na mark-
 tale. *Urk. v. 1324 in Dreyhaupt,*
Saalkr. 1, 55; dat scole wi delen na
 der mantale, de dan in der reyse
 mede sint (1344). *Dieph. Urk. nr. 45;*
 na liker mantal der ghewapenden lude
 (1356). *das. nr. 60;* dat scolde men
 na mantale deden, also malk de sine
 dar mede hadde (1320). *Sudend. I,*
nr. 334; neme wy dar yoneghe vro-
 men, dat scal gan na mantalen (1391).
Cassel, Urk. 419; den schaden schole
 wy like dregen na mantalen. *das. 428;*
 den vromen scholen wy delen na
 mantalighe wapender lude etc. *Hoyer,*
Urk. 1, nr. 420. — 2. Musterung.
Vgl. Br. Wb. 5, 10. unde wanner dat
 recht geholden is, so schal de vaegt
 mantael holden, dat he mōge sehen,
 we dar sy (1498). *Billwerd. R. § 14;*
 also dat gerichte geschein, ist man-
 tall gereckent vnde ock de Twyschen-
 brugger . . . na older gerechticheit
 geeschet. *Old. Urk. v. 1565;* also nu
 mynes g. h. gerichte gedan unde man-
 tall geholden, syn dar itlicke nicht
 gewesen. *Old. Urk. v. 1567. — 3. wie*
magetal, ein Theil der compositio.
S. Richth. s. v. mantele, mentele. Als

dalling (*heute*) unse leve getruwe ridderschup ener gemenen landbede ouer er meyer und undersaten uns desses jahres tho geven tho behoef unser schulde und mantal. *Old. Urk. v. 1447*; *dann überh. Zahlungsverpflichtung?* N. quam in geheget ding vnd beschuldigde H. vmme 26 schok croschen. Des quam H. vor unde bekante siner mantel, do wart gevunden, dat he by vierteyn nachten sick mit ome scholde berichten. *Hall. Schöppenchr. f. 54.*

mantel, m. und f. Mantel. Se nam den mantel. *1 Mos. 24, 65 (H.);* he sloch dat water mit der mantel. *Dial. Greg. 131*; he toch uth syner mantelen den breff. *Freckenb. Leg. 63*; eine lose mantel he ummehengede. *R. V. 1185*; under einer slichten mantel sit vake ein schalk. *Tunnic. nr. 544*; svar men dinget bi koninges banne, dar ne sal noch scepenen noch richtere kappen hebben an, noch hut noch hudeken noch huven noch hantschun; mentele solen sie uppe'n schuldern hebben. *Ssp. 3, 69, 1.* (*Vgl. Gr. R. A. 764; Lappenb. Die Miniaturen etc. S. 7*); he hadde gesecht, dat he anders nergend vmme vt dem rade gelaten were, wen darvmme, dat he nicht gestaden wolde, dat men der stad geld met mantelen von den huse druge. *Füdic. 1, 180*; alzo wolden se deme wokere enen mantel geuen vnde maken, *bemänteln, verdecken. Seel. Tr. 194.* — *die äußere Bekleidung eines Gebäudes.* dat he hebben sal dat hus half to Vlotowe, darto torn, porten, putter vnd weg to gelichen rechte, dat die mantelstede vnsser beider si, den mantel sal men breken, den sten hebbic minem neuen gegeuen (*1286*). *Lamey, Cod. Dipl. Ravenst. nr. 58. Vgl. Mhd. Wb. 2a, 62.*

mantelkint, ein uneheliches, durch spätere Heirat legitimiertes Kind (weil es bei der Copulation unter den Mantel der Mutter genommen wird). *Vgl. frances. mettre les enfans dessous le*

poile, sous le drap en sainte eglise mantelkynder, dat sint kynderen, di van twe vrye luiden syn geboren welcke olders daer nae malkanderer truwen end echtigen nae zeede en ghewoente. *Richth. 326 § 16*; want he (*der Schöffe*) sal von unberuchtigen frommen aldern syn, beyderteeelich geborn, kein mantelkind etc. *10 Schmincken, Mon. Hassiaca II, 65 (Dreyers Nebenstunden. S. 273).*

mân-, manetit, (mântides), Monatsfrist, Zeitraum eines Monates. de godlike kraft . . hadde in dynem iuncfrouweliken lichamme neghen mantyghewant. *Medelid. Marien f. 75*; s behudden dat kint dre mantyd. *Hanov. Mscr. I, 84, S. 287b*; dar na bi eine manetid vordreif den M. sin eigen broder. *Magd. Sch. Chr. 93, 21*; unheilden on vor einen pawes wol veimantid. *das. 278, 15*; wanner d Holsten einen schaden deden, dad scholde in einer maentides vorgelicket werden. *Westphal. 3, 107*; he fandt nich so vele upkumpst darinne dat he sick ein maentydes konde entholden. *Renner 1, 68b*; bleyff dar eyne manttydes. *Seib. Qu. 2, 271*; ein manttydes. *Mon. Liv. 4^a, 184.* — to mantiden, *monatlich. mensatim. Voc. W.*

mântlike, -kes, adv. monatlich. En ammecht aller kersten selen, dat mende schal beghan alle mantleke ende myt vylyen vnde myt selemissen (*1385*). *Lüneb. Urk. V, nr. 353*; dascollen ze vore beghan Ludelue . . alle manlekes myd vylligen etc. (*1497*). *das. nr. 384.*

mântstunde, to m., monatlich. men sal (de wynsyse) to maendstunde betalen. *Wigands Arch. 3, 43.*

mântsuveringe, f. Menstruation vnde alze enes wiues doek, de dantsuueringe heft, sint alle vnsrechtuerdicheide. *Jes. 64, 6 (L.).*

(mânt-) **manevletende, n. Menstruation.** Dat manevletende. *Jes. 64, 5 (H.).*

(mân-, mane-) **mantvlôt, m. monatlicher Fluß, Menstruation.** Se scholde

den lyden den manevlot (fluxum ventris). 2 *Sam.* 3, 29 (*H.*); 2 *Mos.* 13, 2 (menstrua); vnde de maentvlotte, de de vrowen hebben, hadde Sara vorlaten. 1 *Mos.* 18, 11 (*L.*).

(mân-) mântvlotich, *adj.* menstruerend. ick vorunwerde dat, also een kled ener mantvlotigher vrouwen. *Esther* 14, 16 (*L. u. H.*).

mântvrist, (verst), *f.* Monatsfrist, 1. i. der dreißigste Tag, an welchem der letzte Seelengottesdienst für die Verstorbenen gehalten wurde. *Vgl.* druttigeste. De negeste erfname des mannes mot wol tho der wedwen in dat hoes varen binnen dem ersten maente, dat he to dem gude see, dat em tofallen mach . . unde mit synem raede schall de frouwe de bygrafft unde maentfrist (*Varr.* -feste, -verst, manskoste, mahnfesten) doen. *Lüb.* R. 557. *Vgl. Hamb. R.* 118, 13 u. *Spp.* 1, 22.

manvolk, *n.* Mannsleute. Also en blef dar nen manvolk mer levendich. *Falck, Staatsb. Mag.* IX, 702; do nemen de lande all dat manvolck aff der borch. *das.* 701; unde dode (tödtete) alle manvolk. *Korner* 232^a (*W.*).

mân, manewandelunge, *f.* Veränderung des Mondes, Mondwechsel, „die vier Zeiten des Mondes. Da man dem Anfange derselben einen Einfluß in die Witterung und bes. in Krankheiten zuschreibt, so höret man häufig sagen: wi hebben maandwandlung, und damit Furcht oder Hoffnung in Ansehung des Kranken äußern.“ *Dähvert.* Wan dat is up der monwandelunge, dat is wynt, regen, snee edder fucht. *Koker, S.* 365. — *Mondfinsternis.* In dem jare (1264) was ein manewandelinge van middernacht went an len dach. *Magd. Sch. Chr.* 154, 3.

mapeldorn = apeldorn. *Dief. s. v.* 45 *aca.*

mapele, *Stück des Messgewandes,* lat. map(p)ula, planeta, hantvane. *s. oben* II, 202. — mit alben, mapelen, stolen unde amicten. *Hamb. Z.* 50

R. 57, *Anm.*; myd . . amitten, stolen, maculen (*l.* mapulen) etc. *das.* 263.

mar, (*m. und f.?*) *Alp, die Menschen im Schlafe quälendes Gespenst.* 5 (*Vgl.* nachtmär.) incubus, demon nocturnus, de mar. *Voc. Engelh.* maer, eyn gedwesniss nachts dye lude in den slayp qwellende. *Teuth.* marinne of elfinne, incuba. *Hor. belg.* 7, 12. (*Ableitung ungewiß. Vgl. Gr. Myth.* 433; *Weigand s. v. u. Ahrens, Progr. v. Hannov.* 1861). — Den de mar des nachtes rid, de schal vnderwilen in der weken eyns eten dyaseue. *Wolf. Mscr.* 23, 3 f. 132^b; du en schalt nicht louen an drome noch an de guden holden, noch an de maren noch an de eluinghe. *Seel. Tr.* 16; de eren louen setten in witten belden este witten vrouwen, maren este neckers. *Sp. d. crist. minsch.* B 2^b; vorneemstu nicht, wo mi echters disse nacht de mare reet? *Lauremb.* 2, 188.

march, merch, *n.* Mark, *alts.* marg. 25 march, medulla. *Voc. Engelh.*; du en scalt dat march nicht utsugen als ein tilbere (*Zeidelbär*) den vot. *Zuchtb. f.* 3; De hitte ghinc to deme merche in dat gebeente. *OGB. A.* 31^b; vorluchte alle myn merch myt der hitte dyner berendenen leve. *Brem. nds. GB.* 174.

mare, Graben, Abzugscanal, *altfr.* mar. *Richth.* 916. Soe war een erve eindelyken schietet op een mare of op eenen sloot, die sal die mare ofte den sloot klaar ende zuver holden also breedt als syn arve is. *Richth.* 521 § 6; wegghen ende tillen (*Stege*) toe maeken ende die maeren toe clen- 35 sen (*reinigen*). *bei Richth. l. l.* — *Sonst heist mâr, Sumpf, palus; ags.* mor, maer, mere; maer, eyn stil water. *Teuth.* — *Vgl. Stürenb. s. v.*

marentacken, *Mistel,* viscum album. 45 *Marrentacken,* viscum, viscum quercinum, herba, unde viscus efficitur. *Kil. Sacra visci querni seu arbusculae sacris quercubus adnatae, quae Islandis et Norvagus mistilteirn (l. mistilteinn), Germanis gutheil, Holsatis ma-*

rentacken dicitur, i. e. ramus spectrorum. *Westph. Mon.* 4, praef. p. 210. („Wer von der Mahr geplagt wird, dem sei die Mistel, ein Gewächs, das auf alten Eichen wächst, empfohlen. Man nennt es darum Marentaken oder Alfranken.“ *Müllenhoff, Holst. Sagen*, 243, 2.) maertakken in den Nederl. Schmarotzerpflanzen, die auf Bäumen vorkommen. *Wolf*, 2, 271. Vgl. die Benennungen: marenquasten, = Frondes Betulae in formam nidi crescendo contortae (sonst: Donnerbesen. *Mundart.* 5, 373) u. marenklatten (*Bützow. Ruhest.* 7, 47; *Kuhn, Westf. Sagen* 2, 55, 158 u. *Koseg.* 1, 227 s. v. elfklatte.) *Schiller, Z. Th.- u. Kr. Buche* 3, 37 f.

margarite, m. Perle. Dat ryke der hemmele is gelick einem koepman, de dar soket gude margariten vnde wen he vindet einen kostliken margariten, so vorkofft he alle sine guder vnde kopet den. *Fundgr. f.* 25.

margen = Marien. s. B. de sulue hefft ok dat margenbelde gegeuen to S. Luder. *Helmst. Kron.* p. 241; 1 margenbilde mit suluer beslagen. *Hoyer, Urk. II, Arch. d. Kl. Heiligenberg, IV. S.* 36.

marien-beddestro, Herba Serpilli. *Catal. Rost. f. C.* 2.

marienblome. So heist auch der Sonnenwerbel, solsequium, marienblome, de heth darumme marienblome, dat se der sunnen navolget. *Pass. Chr.* 6b.

Marigart, Margate; Mariport, Puerto de S. Maria vor Cadix (D.).

mark, n. Zeichen. so mot he (der Matrose, der seinen Schiffsherrn in der Noth verlassen hat) in den torne dre mante sitten . . unde geven em ein marck an sin or (effte wanghen). *Lüb. R.* 565; bes. *Zeichen der Handwerker etc. auf ihren Waren.* Ok schal ein ider grofbecke sin gewisse mark, gelick als van olders bruklik gewesen is, up dat brot drucken. *Brem. Stat.* 772. Üblicher ist merke. s. unten.

mark, f. altfr. merk. 1. (Geld-)gewicht, ein halbes Pfund. „Die Mark, 50

eig. das Zeichen, ist insbesondere das mit dem obrigkeitlichen Zeichen versehene Metallstück von 16 Loth. Sie trägt besondre Namen je nach der

5 Mischung des Metalls, des Zusatzes von Kupfer zum Silber, vgl. die Angaben im *Hanöv. St. R.* 261; die m. puri argenti ist demnach die werthvollste.“ *Homeyer, die Stadtb. des MA.* 75. „Es bedeutet urspr. jeden bestimmten Gewichtssatz, und konnte daher in

10 Ländern, wo man nur nach Pfunden (urspr. 12 Unsen, später 16 Unzen) rechnete, auch dieses benennen.“ *Grautoff, Histor. Schr.* 3, 16 ff. — Den

20 scepenbaren vrien luden gift man drittich schillinge to bute pundegeer penninge, der solen twintich schillinge ene mark wegen. *Sep.* 3, 45, 1;

(penninge sal die montere halden . . even svar) dat id in der smede vir penninghe unde 28 schillinge ene brandenburchsche mark wegen. *das. II, 26, 3. Gl.*; vnde he vnd syn capittel willen laten slan dirde halven

25 virdyngh fyns silvers, also dat ses und dertich schillinge penninghe eyne mark wegen. *Magd. Sch. Chr.* 328. *Anm.* 3; eyne islike mark schal be-

35 holden teyndehalf lot fynes sulvers, dat scholen wermarke sin. *das.* — 2. die einheitliche (aber bloß ideelle) Münze von verschiedenem Werte. — 36 scillinge to rekende vor de mark

(1366). *Livl. Urk. nr.* 1028; de mark to rekende vor V sol. gross. (1395). *das.*; ene bremer mark, de to rekene

40 vp twe vnde dertich olde grote. *Old. Urk. v.* 1358; in wandelinghe des rades den veer husbaden jewelken achte grote vnde den vor vnderbaden

45 jewelken ver grote, is to hope andert-halue mark. *Brem. Denkbel. f.* 85; ene iewelke mark gherekent bi dertig groten, vyf nye zuare vor iewelken groten, alze in der herschap to Old. ghinge vnde gheue zynd. *Old. Urk. v.* 1375; 21 mark osembrughesche, de mark by twelf nyen swar schillinghen to rekene. *Old. Urk. v.* 1370;

10 wildeshusesche mark, ene itliken mark by twelf bremer schillingen tho rekende. *Old. Urk. v. 1351.* — 3. = marketal, 2. *Dithm. L. R. II, 114, 120, 127, 133.*

mark, marko, merke, f. 1. *gemeinschaftliches Besitthum einer Genossenschaft, Bauerschaft etc., namentlich an Hölzungen. S. Maurers Markenverf.*

Vnde wedderumb in gebracht vor recht: ein ider dorp hebbe syne sunderliche marcke van older her gehath vnde noch itzunth, auerst alle gemeinthe, wather, lanth, santh, ander wyldenisse . . kennen se mynen gnedigen heren grauen tho. *Old. Urk. v. 1565;* sve sin ve drift up ene andere marke uppe gemene weide, wert he gepandit, he gift ses penninge. *Sep. II, 47, 4.* — 2. *Markgerechtigkeit.*

ein erue myt holte, mit heygde . . myth vtaert, myt infaert, myt mercke, myt aller slachte nud etc. *Old. Urk. v. 1496.* — 3. *Markgrafschaft.* Die boden (wenn ein Urtheil vor den höchsten Richter gescholten wird) solen wesen scepenbare vri, of it in ener grafscap geschiet. Geschiet it aver in ener marke, so mogen't wesen allerhande lude. *Sep. II, 12, 4;* nenes gesculdenen ordeles mut man tien ut ener grafscap in ene marke . . Dit is dar umme, dat in der marke nein koninges ban n'is. *das. § 6.*

mark(e)dink = lantdink, communes generale terre iudicium s. placitum. *Vgl. Beyer in d. Mehl. Jahrb. 14, 112.* Item es ist allen lantsaten vorgundth, dath se nich scholen tom gerichte, dat me nometh marcethinc, genodiget werdenn. *das. 17, 261.*

markeldach, m. *Markttag.* Oich en sall niemandt kopen . . einich guidt weder tho verkopen, dat vp dem wege ist heruert vp dem markt tho kommen vp die gewontliche marckeldage. *F. Dortmund. 3, 225.*

markelschede, f. *Markscheide, Graec. volumus insuper, ut in omnibus terminis suis, qui vulgariter*

markelschede vocantur, jure gaudeant civitatis. *Westph. Specim. Mon. Mehl. p. 16.*

markelik. *In der Formel mark markelik, d. h. su verhältnismäßig gleichen Theilen, proportionierlich. Vgl. Brem. Wb. 3, 131.* — So wat dhar boven is (wenn der Hauseigenthümer von dem zurückgebliebenen Gute eines Flüchtigten seine halbjährliche Hausmiete im voraus bekommen hat), so wor so dhat is, dhat scolen de anderen hebben ghelic dhe it mit rechten tugen winnet, mark markelike (1303). *Brem. Stat. 128;* (in der gleichen Stelle S. 548 liest eine Hs. mark mark gelike); zo wor en schip dor nod willen gud utwerpet, dat schip schal mede ghelden mark markelike. *das. 299;* so wor en man sterft, van deme gude, dat he achter let, scal me gelden de hure to eneme halven jare tovoeren. Wort ok dat andere gud bekummert, men scall dar aff ghelden marc by marke lik, wes men vullenkomen mach (1433). *das. 542.*

markener, die *Handelsteute auf dem Markte.* Auerst darna do hebben se (die verbotenen mehl. Dreilinge) de markener nicht geweigert to nemende, sunder vor korne to vuller noge entfangen. *Hamb. Chr. 147.*

market (markt, mark), merket, *gew. n. selten m. 1. Markt, sow. der Marktplats, als auch die Versammlung der Händler und der Handel selbst, mercatus.* Leth he de vanghenen up dat market bringen. *Korner 233d (W.);* vortmer scal nement van buten yn hir brod yn bringen sunder des sondaegs vnde des donredaegs. Dat brod scal me to cope bringen vp dat market vnde dat scal vorkofft wezen vor dem myddage (1410). *Wism. Alterth. 60, 3;* vele kemeu mang dat gemeine volk uppe den market. *Magd. Sch. Chr. 306, 16;* do quemmen se unde reden myt macht uppe de (den?) market. *Lüb. Chr. 2, 59;* he fragede my, offt ik na Stade

wolde int market (1546). *Dithm. Urk.* 139; als dar dat marck hadde gewest. *Old. Urk. v. 1549*; so we den anderen up deme markete ouele handelet mit slande. *Lüb. R. 317*; B. S. hadde J. F. gewundet vpm markede. *Old. Urk. v. 1563*; ek mot mine kopmeschop to merkede bringen. *Janicke Beitr. S. 3*; se leiten ropen int market (*öffentlich bekannt machen*), dat nimand uns und unse gut solde ut voren (1403). *Livl. Urk. nr. 1636*; de Nowgarders leten dorch dat market ropen in 3 dagen, dat etc. (1406). *das. nr. 1692*; welkere yck em schal weddere gheuen des 8 dages na dat nye market neghest to kamende. *Old. Urk. v. 1536*; sprict aver jene, he hebbe't gekoft uppe deme gemenen markete. *Ssp. II, 36, 4*; oft syck en vnsser borger an den andern bynnen vnser stat an den vryggen merkede vorvenghe, holden wy nicht anders den eft dat buten vnssen vriggen markede gheschen wer. *Brem. Stat. 842*; do de greue dusse wort horde, do duchte em, dat de market mer wen halff gemaket were, *der Kauf so gut wie abgeschlossen wäre*, vnde leth do syn vragent. *Melus. f. 9b*; makeden dar enen guden market, *lösten viel für ihre Ware. Korner 204c (W.)*. — 2. *Marktflecken*. Man ne mut nenen market buwen deme anderen ene mile na. *Ssp. III, 66, 1*; haben sy ir heer getailt, den ainen tail daselbst . . in ainem vesten marckt . . ligen lassen, den andern etc. *Old. Urk. v. 1510*.

mark(e)tal, 1. *Verhältnis, Proportion*. na m., *verhältnismäßig*. Gyfft iemant in sineme testamente icht vor syne sele in kerken, armen luden vnde synen olderen, vnde gheue meer wan he hadde, vnde de gudere worden besettet, so schal me eynen isliken allykeuele geuen na marktalen syner husfrouwen, synen olderen vnde der kerken. *Lüb. R. 262, Anm. zu XXXI*; na marctal (*Var. mantalen*, 50

penningtalen). *das. 354*; de schuldenner scholden alle to liker delinge gan vnde delen dat gut na marktalen. *das. 404*; wert dar dorch not willen de mast ghehouwen vnde gud verworpen, so schal dat schip vnde de lude, de dair ynne synt, alle gelik dat ghelden na marktalen. *das. 405*; nemen se ok scaden, den scolden de stede to like stan na marktale, also malck wepenere holt. *Brschw. Chr. 97, 24*; hedde he (*der Bürger, der die Stadt verläßt*) ervegut unde welde he dat verkopen unde unsen borgheeren, den he schuldich were, nicht afghelden manlikeme na siner marktale, des ne scal men nicht staden. *Gosl. Stat. 67, 19*; hebbet mer lude en hus, dar blift ieghewelk man uppe na siner marktale (*Reihenfolge*), en vore, de ander na; dar scoelen se umme lozen, we dat erst beholde. *das. 23, 5*. — 2. *die Portion, Mitgift, dotalicium*. S. *Michelsen, Dithm. L. R. 299*. Eft en man siner dochter mede lovede marktale, alzo vele alze se des ens worden, he betalede er dat an acker effte an anderen ghudern, effte de manne denne storve unde se denne weder to buwschichte wolde, so schall se de marktale inbringen. *Dithm. L. R. 187*; effte en man sin wif vorlore van dodes wegghen, so schall em de marketal nicht afsterven. *das. 198*; wor eneme wife is belaten vry marketal, dat sy in acker effte in der kerken edder in der vrige, dat schal me nemen ut dem menen buwgude. *das. 235. Vgl. 296*.

marketgank, m. *der Preis der Waren nach dem jeweiligen Markt, Curs*. *Vgl. Br. Wb. 3, 132*. verkopen na marketgange (1461). *Westph. 4, 3243*; doch queme de kopman vnde sede: vrunt, ik wyl dy vor de ware, de ik dy affghekoft hebbe to borghe, de helfte rede (*bar*) gheuen alzo marketghanck is, laet my de andere helfte to borge staen etc. *Lüb. Gebb.*

f. Gg 8; wellik se en, so marktganck is, gutliken vnde wol to danke betalen willen. *Lüb. Z. R. 420*; den besten koep (*d. wohlfeilsten Preis*) als marckganck is. *Monum. Liv. 4², 14.*

markt(mark)geve, *adj.* marktgängig, so wie es auf dem Markte gegeben wird. *annona, dicta vulgariter marketgheue. Fahne, Chron. 61*; welcher molder roggen marcketgeve kornrente. *Z. f. N. Sachs. 1856, S. 138*; marketgheves kornes. *das. 1861, S. 146*; sees schepel weytes, gudes marketgeues kornes. *Seib. Urk. nr. 889*; de huisgenaten moeten den guitherren met markgewe korn betalen. *Gr. Weisth. 3, 198.*

markethoke (-hake), *m.* Markthöker. markethoken, vischere vnde vischkoper und dergeliken. *Magd. Sch. Chr. 307, 3*; de markhaken sullen an deme marketdage nicht köpen van spyße, de wyle dat marcketteken vpp steit beth vpp hogen myddach, darna moghen se köpen als ander lude wat se willen. *Ndd. Rechtsb. f. 152.*

mark(et)punt, *n.* talentum marcale, das gemeine Pfund zu 2 Mark oder 32 Loh. *Wiechm. altnnds. mekl. Lit. I, 112.* begripet se sic bi ereme edhe, dat he (*der ein Testament gemacht hat*) mechtech were siner sinne unde en markpunt weggen mochte, do he sin testament makede, so blift it al stede. *Lüb. R. 298.* (*Var.* he schal mechtich wesen en markpunt to horende van der enen siden des beddes to der anderen siden.)—VI mark vor I schippunt, II lispunt vnd IV markpund blyges ghekofft to Lubke. *Wism. St. Jürg. Reg. v. J. 1515 f. 12*; item ock en schal nemant buten dussem ampte (*der Kersengießer*) talch vorkopen by marketpunden. *Lüb. Z. R. 250*; vnde de knepel (*der Glocke*) wycht eyne schippunt und I markpunt. *Hamb. Chr. 472.* — merketpunt. *Wism. Inv. f. 156.*

marketrigger, *m.* unsünftige Flei-

scher, die bedingungsweise den Markt mit Fleisch beziehen durften. a. 1492 qwemen vor dem ers. rade to Bremen dat ampt der knakenhouwer 5 aver eyne myt den yennen, dede marketrigger geheten sin bynnen Bremen unde ock gewondlick syn to dem marckede to slachtende, so dat de sulven marketrigger unde ere nakomelinge scholen kopen unde mogen 10 kopen buten twe myle wegges, dat se to dem marckede slachten wyllen. *Brem. Rathsenkelb. S. 208.*

marknote, *m.* Markgenosse. gewiset 15 vor recht, dat (*Urtheile in einem Holzgericht*) sollen wysen die marknoten, die dar recht in hebben van eres herschaps wegen. *Gr. Weisth. 3, 189 ff.*; *Verkauf von Gerechtsamen in der Rusuorder mark und Einwilligung der ghemenen marknoten dazu.* *Old. Urk. v. 1498.*

markolf (marklof), *Name des Hehers.* markolf of heher, garrulus, Pappa. 25 *Gr. Gr. 2, 331*; oder der Elster (markolf vel exster, graculus. *Hoff. hor. belg. 7, 30*) u. des Goldammers (icter, golammer, markolf bei Dief.)

Markwart, in der Fabel Name des Hähers, eig. Mark(Wald)hüter. Vorstendigen gösen, secht men, ys gudt predikent, vnde markwardt ys ock ein vagel. *Vgl. Schiller, Z. Th.- u. Kr. B. 2, 11 u. Woeste in der Z. f. d. Phil. 2, 326.*

markweringe, *f.* Markwährung. unde (*der Bischof*) wolde maken eine gude markweringe, de vor se und vor land und lude wesen scholde. 40 *Magd. Sch. Chr. 327, 4.*

markwert, was eine Mark wert ist. *Vgl. penninkwert.* we dar 600 markwert gudes hedde, de scholde . . en pert holden. *Magd. Sch. Chr. 322, 7*; desse gulde moghe we . . vor dritlich mark lodeghes silueres brunswikescher wichte vnde witte vnde vor teyn markquart perde, also vnse man spreken, dat redelik si, van on wederkopen (1348). *Sudend. 2, nr.*

250; ok makede he or gud tinsaff-
tich . . also dat he van iowelker
markwert soltes nam eyn lot in der
stede, dor men dat solt plecht to
seydende. *Cod. Brbb. 4, 1, 181.*

markwicht, „*Markgewicht, nach dem Gewichte eines jeden Landes oder Ortes, als (s. B.) die kölnische ist schwerer als die mayländische.*“ *Frisch 1, 644^b.* — eyn half marckwichte ge-
reynigedes honninghes. *Herb. f. 28^b;*
von der Münse. dar umme worden
de penninge ungeneme, doch wesen
se gud unde de markwicht beheilt
seven lot, als dat gesat was. *Magd. Sch. Chr. 305, 28;* eyn markwicht
bremers silvers scal beholden dre
satyn unde ene halve mark lodich,
dre penningh wicht edder vere myn
scal wesen ane vare. Vortmer sos
unde druttich schillinghe scolen we-
ghen ene mark. *Brem. Stat. 66.*

marmesei = malmesei, *Malvasier-
wein.* I bodt marmeseien (*gibt an
Zoll*) XII grote. *Old. Urk. v. 1565.*
(*In einer späteren Abschrift steht da-
für: ein fässlin marmasier.*)

marlink, „*ein aus zwei Strängen
zusammengedrehtes Garn.*“ *Wehrm.*
„*marlinen, eine feinere Gattung dün-
ner geflochtener Stricke, dicker ge-
drehter Bindfaden, holl. marling.*“
Brem. Wb. 3, 133. Item so scholen
ock nene segelmaker to kope hebben
marlinge, husinge . . zegelgarne to
der schipper behuff, sundern scholen
dat halen van den repem. *Lüb. Z. R. 386;* dat de morder des nachtes
tho ohr in ohren katen gegaen is
vnde heft knuppeln, ein ider einer
elen lank ungeverlich, bi sik gehat
vnde mit einem marlinge uppe dem
enen ende tho samende gebunden
vnde ohr umme den hals gedaen vnde
hadde de anderen beiden ende van
den knuppelen an erer furderen flech-
ten (vnde was eine lange marflechte)
thosamende gebunden vnde se also
geworgeth. *Sass. u. Holst. R. 125;*
auf dem rade wurt sein langer bla-

wer rock mit eim marlinge vimme der
corper gebunden, das die raben das
fleisch nicht so balt wegzufuhren
kriegen konten. *Sastrow 1, 162;* vgl.
5 *das. 2, 32;* de ketting und marling
(*eines Gehenkten*) sinnen tho bracken,
de jungeling is thor erden gefallen etc.
Ben. 48.

marot, *Narrheit, Grille, „vom frz.*
10 *marotte, das ursprünglich Narrenkolbe,
Schellenkolbe bedeutet.*“ Nu segem my
dei werde got! hört ên minsche sull
marot? *Theoph. I, 235.* Vgl. polle-
ken, marotteken, imaguncula, quae
15 staltis ad lusum praebetur; sceptrum
capitulatum sive baculus morionis
capitello insignis. *Kil. marotte steht
übrigens auch statt marmotte, Affe.
s. Kil.; so könnte marot also auch*
20 „*Afferei*“ bedeuten.

märpert (= moderpert), *Stute.* Syn
beste perd so it ein hengstperd is,
ein mærpert gehoret nicht darin
(*sum Heergewette*). *Z. f. N. Sachs.*
25 *1869, S. 151.*

marren, marringe etc. s. merren.

mars u. Compos. s. merse.

marschalk, (*eig. Pferdeknecht*). 1.
Hufschmied, maréchal ferrant. Item
30 mach ein bequeme versoecht ind be-
lert marschalk einen noitstall binnen
Xancten setten. *Lac. Arch. 1, 183.*
— 2. *Stallmeister; dient als Richter
zwischen den denstmannen und den*
35 *Bürgern.* Vppe dat vnder vnsern man-
nen vnde vnder vnsern vorgeantent
borgern nein twidracht en werde, so
schullen we vnde willen ohn einen
marschalck setten, de vnseren bor-
40 gheren richte ouer vnse manne, deb
ohne noth sy. *Brschw. Urk. I, 211;*
Welk denstman eyneyn borghere
schuldich is, he schal one vorklaghen
vor dem marschalke myt wettene; en
55 richtet ome de marschalk nycht, he
mot synen wagen wol vpholden vor
syn gelt. *das. I, 104.* — *Als An-
führer der reisigen Dienerschaft des
Fürsten: He (Isegrim) wert mar-
schalk êr deme meie. R. V. 3573.*

Überh. Vorsteher, s. B. schenkemarschalk, vodermarschalk u. a.

mārschup? *Compagnie.* Den 1 Octbr. galt dat maerschup gudes (*zusammengehörende Partkie Güter?*) ene tunne botter und een schippunt keese 30 rinsche fl., de tunne boenen 2 daelers etc. *Ben. 786*; een voder hoy 4 daler, een tunne botter 15 daler, de tunne rogge 16 schaep, dat marschup to hope 31 courant gulden. *das. 800*; dat maerschup gudes als een tunne botter und een schippunt keese 26 enkelde daeler gegulden, de tunne botter allene 22 daler. *das. 842. vgl. 820. 837.* (*Ist marschup = mēnschup, Gemeinschaft? In den Brem. Stat. 680 heißt es: ok mit nemende frembdes derhalven marschup hebben, wo eine andere Hs. menschup hat. Oder = maschop? Eth schall ock kein borger . . syne eigene edder siner marschop laken to beredende . . sick understhann, he hebbe denne etc. Hamb. Z. R. p. 286, 10.*

dat **Marsdep**, *Einfahrt am Helder (D.)*.

mar-, martstal, m. Pferdestall. En wart och bevolen de martstal (*von Lübeck*), want de stat grote cost droch geghen ere hatlyke viende. *Lüb. Chr. 1, 413*; Van dene, de dem marstalle vorstan. *Brschw. Urkb. I, 159.*

mart(e), (marder, mardel, mardalus. *Voc. W.*), *Marder*, marte, bestia est marda. *Voc. Engelh.* mart, marturus. 2 *Voc. W.* — Marten, hermelken, wesselken. *R. V. 6561*; des morgens als Anna vppesthan was, sach sie, dat eine leuendige marth vp den stedeln an der wand liep. *Gentzkow 20, 1, 16.* — *das Marderfell.* se en scholen ghyne sabulen noch marten o rocken dregen. *Z. f. Lüb. Gesch. 2, 513*; vor marten, duckere vnde nenckfel slicht vnde recht van dem ymmere schal men geuen enen verlyng. *Monum. Liv. 4, 311*; in midler tid leth ick mine sammethülle mit mardern vnd mardern kehlen voderen,

vnd als sie verdich was, da leth ick wedder vth sniden vnd mit ideln marten voderen; als mi auerst dat sulue voder nicht behagede, muste diesulve meister sie noch einmal mit ganzen ruggen van mardern voderen. *Gentzkow 13, 1, 111*; jopen mit martern gefudert. *Sastrow 1, 287*; 1 marder kelen Futter vor 12 fl. 1 brem gleich marderkeln 4 fl. (1559). *Arch. f. N. Sachs. 1841, S. 103.* „*Man verkauft die Marderfelle in Bündeln oder Zimmern zu 40 Stück; Schwänze, Pfoten und Kehlen werden sackweise verkauft. Schiebe, Univ. Lex. d. Handelsw. 2, 367. Vgl. Birlinger Schwüb. Augsb. Wb. s. v. mader.* — *In Zus. marten rock, martens sube u. a.*

martel, Marter. Ik bun Abel, den Cayn mordede ane schult, de martel hebbe ik gheleden myt dult. *Redent. Sp. 268.*

mart, mertelen, schw. v. martern, martirisare, mertelen. *Voc. W.* darumme let he nycht martelen uns. *Redent. Sp. 711*; id is openbar, dat Jacobus gemartelt wart. *Dial. Greg. 202b.*

mart, mertelere, m. Märtyrer, martir, marteler. 1 *Voc. W.*; merteler. 2 *Voc. W.* by unsen tiden synt ock somige snode werltlike personen mertelers geworden. *Dial. Greg. 202b*; s. Victor, die hilghe mertelere. *Brem. G. Q. 86. Vgl. J. Grimm, Kl. Schr. 3, 101.*

martelerster, Märtyrer (-in). de hillighe marteleester s. Agnete. *B. v. d. joncfr. f. 51b.*

S. Martens eilant, Isle de Ré (D.). S. Mertens vogel. *R. V. 942.* *Es ist ungewiss, welcher Vogel damit gemeint ist; wahrscheinlich die Krähe. s. v. 1083. Gr. Gesch. d. d. Spr. 984.* „*Ein alter, ditmarsischer Scribent M. Johann Snek versichert in seinem Jahrbuche, daß der gemeine Mann in seinem Vaterlande eine gewisse Art Kauen (Krähen) Martens Vögel heißen, daß sich in einem Jahre eine ganz*

ungewöhnliche Menge von Krähen oder Martensvögeln in dem Lande eingestellt und ein gesegnetes Jahr mitgebracht hätten.“ Dreyer, Nebenst. S. 109. Randbem. in der Ausg. C. des R. V. hat: durch s. Martens vogel wert hir vorstan, wo etlike menen, de wyldé goesz. Der S. Martins Abend (10. Nov.) pflegte in Deutschland festlich begangen zu werden. „Die Leute pflegten zum Gedächtnis des h. Martins mit fröhlichem Gemüthe die Mertensnacht zu begehen, die Mertensgans zu essen, und mit den Nachbarn und dem Gesinde fröhlich zu seyn, gleich als wenn aller Überfluß mit S. Martin, der Armen Patron, vorhanden wäre.“ Haltaus Jahrb. p. 149; Schiller, Z. Th. u. Kr. Buche 3, 12. — (Wegen des rauhen Sommers d. J. 1468) kam des herwestes hir to M. nein most, so dat in s. Mertens avende wart nein nie win noch moß gedrunken, dat bi menschen denken doch to vorn ni gescheen was. Magd. Sch. Chr. 411, 26; nov. 10 vpn auend hield ick mit minem uolck S. Martinsauend vnd dede mit drinckende einen euenen groten exces, dat ick des folgenden dages auer vp de benck liggen must. N. Gentskow. 13, 1, 160.

marter, merter, f. Marter, martirium. Dor dynes hilligen wegés ere, den du sulven ghingest to der mertere etc. Brem. k. g. 1.

marterweke, f. Marterwoche, Charwoche. des dingsdages in der marterweken. Brschw. Schichtb. 103. S. Haltaus, Jahrb. p. 227.

martgüt = marketgüt (wie martgeve = marketgeve). Dese selve erven sullen ire bernholt (Brennholz) up der marken hauwen . . und nit funder einich maertguet dair uiß zo voren, d. h. sie sollten nur zum eigenen Bedarf Holz füllen, nicht auf den Markt zum Verkaufe bringen. Z. d. Berg. Gesch. V. 9, 59.

martilie, f. das Märtyrerthum. Ick vermode, dat vele van dussen hill-

gen mans mochten de martilie geleden hebben, hedden se in der tyd der veruolginge gewesen. Dial. Graß 202.

5 martilien, schw. v. martern, zum Märtyrer machen. Ic hebbe gehort van enen merteler, de bi onsen tiden martiliet is. B. d. Byen f. 119^b; wat solstu doen, of men dy martilien 10 solde? B. v. d. joncfr. f. 5^b.

martiner = Lutheraner; martinisch, lutherisch.

marvlechte. vnde (der Mörder einer Frau) hadde de anderen beiden ende 15 van den knuppelen an erer furderen flechten (vnde was eine lange marvlechte) thosamende gebunden etc. Sass. u. Holst. R. 125. Was für eine Haarflechte (oder Haarschnur) ist das? 20 Kü. kennt das Wort, aber aus seiner Erklärung (marren-, marvlichte, trice, capillus intricatus, capilli pedibus pullorum gallinaceorum involuti, quibus pullorum gressus impediri solet) 25 läßt sich nur entnehmen, daß er das Wort mit marren (ligare, alligare; marren, vesten, hechten. Teuth.) zusammenbringt. — Bezieht es sich aber nicht auf mar, das Nachtgespenst, das 30 die Haare zu verfilzen pflegt? also = Weichselopf, Marenlocke, Marklatte (Dähn.), Elfplatte? In obiger Stelle müßte es wol bildlich gebraucht sein für eine Flechte, die so stark und dick 35 war wie eine Elfplatte ist.

Mas = Thomas. In einer Rost. Urk. v. J. 1397 d. 14. Aug. nennt sich ein Thomas Rode in seinem angehängten Siegel Mas Rode. — Mas, 40 Maß, Masse ist aber auch Koseform für Matthias. Monum. Liv. 4², 95; Br. Wb. 3, 134.

(masch,) mesch, Maische, Biermalzerisum, cerevisia, mesch. Brevil. 45 (meysch. Dief. s. v.)

masch = nasch, s. unten. 160^v. maschbuddé, Maischbottich. pannen, maschbudden, seigbudden und allem andern brutouwe. Brschw. Neust. De 50 ged. B. 1535 f. 58.

masche, *Masche* (eines Gewebes). *mascula*. *Brevil. u. 3 Voc. W.* (ver-
schrieben für *macula*? also *masche*
= *mase*? *Vgl. maesche, j. masche,*
macula, labes, nota. Kü. Doch heißt
macula auch *Masche*. *eyn mesch an*
einem vischgaren. Dief. s. v. macula.)

maschen = *machschën, vielleicht*
an dem woldeken (Wäldchen), de
dar heet Theuele, maschen geheten
de Theuels wold. Lerbeck § 41; unde
wart grauen (begraben) twischen de
altaer des apostels Mathes vnde S.
Katherine, weck altaer maschen . .
de greue hadde stiftet. das. § 83; 15
wer gy orleges so müde also wy,
maschyn, gy arbeiden wol zere na
frede vnd eyndracht. Fidic. 2, 100.

maschop, *suweilen contr. aus mages-*
schop; meistens aber aus mat(e)schop. 20
mascolt, *s. malscolt.*

masc, *Fleck, bes. von einem Schlage*
oder einer Wunde herrührend (Narbe).
macula, stigma. Dief. s. v. livor, slag-
mal, slagmasen; stigma (nare, lik-
teiken), ein masen. ders. n. gl. maese,
macula, labes, nota. Kü. Vgl. Frisch
u. Mhd. W. 2a, 85. — Laß vor (su-
ror) die klugen nasen Anlauffen, daß
die rohte masen Ihn geben lehr, wie 30
in der welt Es manchem frechen hab
gefehlt. J. N. Andreae, Das gute Le-
ben 590. (mit deme naren der wunde.
Sep. 1, 68, 3; dafür der hochd. Text:
mit der masen). — noch I swarten 35
howken sunder maszen. Wism. Inv.
f. 174.

masole, massele, rother, juckender
Hautfleck, -erhöhung, Ausschlag, Schorf,
Grind. massele, serpedo, scabies. Voc. 40
Engelh. u. Dief. s. v. (cutis ruber
et prurigo); flegmen, tumor sanguinis,
masala, -ale, -el. ders.; papulae. Chytr.
macule subrubrae, quae hyeme contra-
huntar, dum crura ad ignem admoventur. 45
Kü.; morbilli et variole (dat sint
de masselen vnde pocken) sint den kind-
dern gantz varlick. Hort. San. c. 420;
Nu mostu an den wilden wolt varen,
dar mostu also en swyn vulen, Du 50

mochst dar dyne maslen wol kolen.
Red. Sp. 1893. Jetzt bedeutet masse-
len oder meselen, messels nur „die
Masern“. S. Dähnert. — Unverständ-
lich ist die Glossierung beim Teuth.: 5
serpedo, masselen, die men bernet.
Gehört dazu die Stelle im Koker, S.
339: We up heyten huchtelen huket,
De vorbrent de schenen myt masse-
len? Was soll beides heißen? 10

maselen, masseln, schw. v. masern,
die Masern bekommen. a. 1492 sines
olders 5 masselde he. Sastrou 3, 27.

masel-, meselsêk, adj. fleckkrank,
bes. aussätzig, leprosus. de meselseke
man ne untweit weder len noch erve.
Ssp. I, 4; lamem man noch mesel-
seken man, den ne mut man nicht
to koninge kiesem. das. 3, 54, 3.

masel-, massel-, meselsucht oder
-suke, f. Fleckkrankheit, bes. Aussatz.
Dat dek de maselsucht besta, de da
Naeman leid (litt). Sudend. II, S.
165, 38; vor de masselsüke, dar van
de mynsche syne varwe vorlust.
Schaph. Kal. f. 75.

masel-, meselsuchtich, adj. aus-
sätzig. Dese paves herebergede enen
maselsuchtigen man enes nachtes.
Eike v. R. 341; stummen, lamem,
meselsuchtigen, altvile etc. Richtst.
Lehnr. c. 28 § 5; kropel oder stum
oder blint oder maselsuchtech etc.
Gosl. Stat. 3, 14.

masselter bom, tramalga. Dief. n.
gl. s. v. gefleckter, gemaseter Holun-
der oder Ahorn (Masholder), ahd.
mazziltra (u. andre Formen), bei Dief.
s. v. acer.

mas(s)elri(ge), f. Schnitzwerk über
den Figuren. Dat snedene werk bo-
ven de bilde, de masselrigen, schal
men gulden fyn golt edder twist gold
(1458). Hamb. Z. R. 95; in der Zunft-
rolle der kuntormaker zu Lübeck v.
1457 masselrien werk. An deme in-
ghezeghele was schilt vnde helm . .
dar ghyнк vmme vnd vmme den
schilt, als vns düchte, masselryewerk,
dar see mede gheziret weren (1423).

Kardorff Urk. 300. Vgl. Lisch, Mekl. Jahrb. 27, 228; louer, blomen, pannelinghe, snyddewerck vnde masseligen. In der Wism. Rolle für die sniddeker etc. v. 1500. — Ob es Rankenverzierung (Laubwerk), ist sehr fraglich. „Maßwerk ist die im gothischen Stile übliche Füllung von Flächen mit geometrischem Zierwerk, entgegengesetzt der Verzierung mit Laubwerk. In der spätesten Gothik bildete sich die aus beiden gemischte Astwerksverzierung daraus.“ Dr. Crull. Das fläm. metselarye darf nicht herangezogen werden, das bedeutet „Maurerarbeit“, structura cementitia. Kil. maçonnerie.

maser, masser, Ahorn, ags. maser, altn. mösurr. murra, maser, masser, flader, fledrinholtz. Dief. s. v. (Es ist = masel, massel.) unde he (de pawes) gaff eme isliken enen kôp van mazeren. Korner 16^b (W.); enen maseren kop beslagen myt sulwer vorguldet. Wism. ger. Inv. f. 43. Vgl. maes-hout, maeseren-hout. acer. maeseren-hout-tafel, mensa acerna, oblongo venarum discursu maculosa. Kil.

mastbôm, m. 1. Mastbaum im Schiffe, malus. — 2. Baum, von welchem Mast gewonnen wird, d. h. Eiche oder Buche (fructus querouum ac fagorum, qui dicitur mast. Old. Urk. v. 1314). Dewilen sich erronge vnd gebrecke erholden hebben twischen N. N. . . vmmе de mastbome, de by eren velde staen vnd van der buerschup gemeint wordt, dat se der bome mede geneten wolden etc. Old. Urk. v. 1536.

mât(e), m. Genoße, Kamerad, holl. maat, engl. mate. Vgl. Br. Wb. 3, 135, Mundart. 6, 142, 30; mhd. gemazze, (Tisch)genoße. — Laten jv sere dancken, dat gy vsen vrent vnde vsen math, heren W. hebbet vrentliken wedderdan sinen schaden (1347). Lüb. Urk. II³, nr. 867; biscop Engelbert van Colne wart dot gheslaghen van greven Vrederike van Al-

tena, de syn man was unde sin maath. Lüb. Chr. 1, 102; daher, achte ick si der name Saxen gekomen und heten Sacae inwhaners edder maten. pares. Neoc. 1, 39; bes. früher und jetzt in der Schiffersprache üblich. Item dat B. syn knape sluch to der Sluus opt dat lant enen maten schipman vor de nôeze, dat he bloede. (1379). Hans. Rec. 2, 201; N. N. vorvested twe schipmans, de hetet beyde Hans, vmmе dat se eren matent morden in der hauene. Lib. proscr. Wism. 55; darna Jacob (ein Schiffer) geropen: mathe, wor syn ghy? helpet vns pumpen. Brem. Urk. v. 1564. Gerth sy houetboßmann unde Erasmus houetboßmanns mate gewesen. Brem. Urk. v. 1580.

mate, f. 1. Maß. octo modios avenae Unnasger mate (1245). Wilm. westf. Urk. 3, nr. 443; mytter sulften mathe dar gi mede methen, schalme iu wedder meten, sprekt dat evangelium Lerbeck § 110; we vorlenet (belehnt) is myt der mathe (d. h. im Kleinverkauf) vth to sellende, schall nicht meer wen to der tyd eyn voder kahlen (Kohlen) kopen. Lüb. Z. R. 445. wt tornygenn moede geredet: men sal iw de mate ful methen. Monum. Liv. 4², 198; betalet ene mit derselven mate. R. V. 1866; iodoch wo stark se sin, ramen se nene mate, se komen in grot ghebrek eres liues. B. d. Arsted. f. 95; mate geven (von der Obrigkeit) festsetzen, bestimmen, dat ein rath wolde geven dem artikel van gades wort gewisse mate, alsdann etc.; dar averst ein e. r. dussem artikel solke mate nicht geven wurde, so etc. dar ein e. r. den vorgelagenen artikel nene mate geven wolde, alsdann etc. Lüb. Reform. 3 u. 9; uter mate(n), übermäßig, gar sehr. R. V. 839, 1465; Theoph. 1, 405; boven mate, über das Maß hinaus. R. V. 2384; Korner 36a u. 219^b (W.); und makeden einen meinen lantvrede, wol doch de in der mate

(nur mäßig, so gut wie gar nicht) gehalten wart. *Magd. Sch. Chr.* 266, 8; hir na over 400 jare edder bi der mate (oder so ungefähr) kemen de Sassen to lande. *das.* 7, 9; edder umme de mate, oder ungefähr so viel. *Ludolf v. S.* 19; unde dyt (der Siegler Christen über die Türken) was en grot mirakel, wente der cristen was by nener mate (in keiner Weise, durchaus nicht) so vele alse der turken. *Lüb. Chr.* 2, 182. — Daher überh. 2. Art und Weise. Disse carlinale gaf mildichliken allen luden lo dat gnadenrike jar in mate und vise, als ed to Rome was. *Magd. Sch. Chr.* 401, 5; ok den Hollandern sine drechlike mathe unde wise ohrer regelatien in de ostzee gestelt wurde. *Waits, Wullenw.* 1, 317; alsus wart le slange gebunden in alle der mate o he en hadde vunden. *R. V.* 4720; n maten vorgeschreven, in aller mate . alse etc. häufig in *Urkk.* . . also lat hertoge Magnus deme van M. 1000 lodeghe mark gheuen scholde ippe ene korte tyd; der penninge onde hertoghe M. nene mate vinden, *wußte sie auf keine Weise, fand kein Mittel sie zusammensubringen.* *Sticht. les Hert. Lüneb. f.* 170c; unde dar ut der herberghe) nicht ut to ghande, e hadde dessen summen betalet. Aldus vant he des geldes mate (*wußte s zusammensubringen*) myt synen runden unde myt synen steden, unde armede ward he quyt. *Lüb. Chr.* 2, 88; iodoch is beholden, dat, so men y gedachten hertogen de vorberoren soss gevangen en middeler tyt res sittendes durch gutlichen handel ntreyen mochte . . dat des mate *erlaubt*) sy vnd derhaluen de wech nuerslaten (1499). *Dithm. Urk.* 95; *aher syn. mit macht.* Se hedden des mate unde macht. *Brschw. Schichtb.* 7; de vorsten myt erer upstate, de veldighen, de des hebben mate etc. *Josef, v. d. 7 Tods. v.* 1493. — 3. *Anemessenheit, Passlichkeit.* Se syn uns

to mate, *passen uns.* *Z. f. Lübb. Gesch.* 2, 315; wol to mate = *proportioniert.* *Ludolf v. S. c.* 23; de armen simppllen lantpapen konnet de prelaten 5 (Nomin.) to mate (*su pass, fügsam?*) maken. *Josef, v. d. 7 Tods.* 1501; so gy uns wedder geschreven hebben . . hebben wy to guder mate (*gebührend, gesiemend*) wol vernomen. *Falcks Staatsb. Magas.* 9, 460; *bes.* to mate komen, *sur rechten, gleichsam abgemessenen Zeit, darüber zu kommen, überh. wo eintreffen.* Do quam s. Merten wol to mate, vnde voriaghede 10 den ouelen geyst. *Seel. Tr.* 59; darna quam Moyses to mathe, dat twey ioden to samende kyveden. *Locc. Ers.* 27b; vnde kussede se vor eren mund. Dar quam or moder ouer to mate vnde wart to male quaed vp den iungheling. *Eccles. su Sir.* 26, 8; en iowelk borghere mach sek spreken in enen kop, icht he to mate kumpt, de wile men dar umme kopslaghet. 25 *Hanöv. St. R.* 308; desse palegryme quam to mate, dat de pawes missen las in deme kloster. *Korner 110d (W.);* he is vns ghekamen to mathe also eyn tidich reghen deme ertrike. *Ravenst. f.* 89c; pawes unde keyser hedden geboden, dat me der stad van Luneb. nicht to- noch affvoren scholde by vorlust des gudes, unde we dar over to mate queme, de mochte dat 30 gud nemen. *Lüb. Chr.* 2, 242; desse hovelude deden dar schaden mit rove . . men greve O. myt synen hoveluden qwam to mathe unde grepen aff 28 man. *das.* 2, 248; sint se vor en geflagen vnd den loßdryueren recht to mate vnd tho gelucken gekamen. *Russow f.* 169b; dit quam R. effen to mate, *gerade recht.* *R. V.* 4536; dit it disser wive schult! in untät quemen se to mate. *das.* 779. *Vgl. Sündenf.* 688, 3134; *Theoph.* 2, 232 u. h. *Auch* up de mate k. Do scha dyt van der vorsunige wisheit godes, dat dar eyne vrouwe up de mate quam 45 (supervenit). *Münst. Chr.* 1, 93,

mate, *adv.* *mäßig, wenig, geringe;* oft = *gar nicht*. Min doget is mate grot. *OGB. A. 84*; (de konink) entfenc sinen swagher lesliken . . doch io was de grunt under en mate vast. *Lüb. Chr. 1, 198*; so ghynek he al de nacht up sinen voten ouer meer, so en konde he doch in der nacht mate vere (*nicht sehr weit*) komen. *Seel. Tr. 33*; he (*der Fuchs zu Gaste beim Kranich*) wart mate sat. *Wiggert 2, 55*; vlet, dat was dep unde mate Bret. *das. 2, 38*.

mateseselle = mate, socius. Dat versoecken quam ute mi, wente ich een mate gheselle was, ende mi gherne ghebeteret hadde, des versocht ich die companie an ju etc. (1360). *Hans. Rec. 3, S. 16*.

matelicheit, *f.* *Mäßigkeit*. In der meyttyt denet wol getempererede spise in matelicheyt. *B. d. Arsted. f. 85b*.

matelik, matelk, metelik, *adj. u. adv.* *mäßig*. In deme lucken is se (*die Liebe*) metlick, in bedroffnisse is se vrolik. *N. Russ 1, 9*; metlick in dem ethende. *das. 39*; *gering, klein*. Vnde wan vor dat erste een grot schip . . ane andere altovele mateliker scepe. *Brem. G. Q. 90*; do dyt in eynen schapen (*Topf*) vnde sette den vp eyn metlick vur. *Goth. Arzneib. f. 21a, 1*. — Unde dar beden se ichteswelke ut den wicbelden to, unde tovoren ut der oldenstad . . also dat yd hedde matelk genöch, *ziemlich, hinreichend genug*, gewesen. *Brschw. Chr. 157, 23*; dat wy in der Hollagher marke nicht meer houwen laten zolen dan matlich (*ungefähr*) alle yare voder bernes holtes (1372). *Bar. Urk. nr. 41*.

mate-, metelike(n), *adv.* *mäßig*. de ys wijð, de mätliken drinkt. *Schip. v. Narrag. f. 37b*; drinkestu den (win) metlyk, so scaltu nuchter wesen. *Sir. 31, 32 (L.)*; he begerde alle dynck metlike to done. *Münst. Chr. 1, 95*; he (*der Bischof*) levede erlike und mydelike und was mateliken hart. *das. 1, 134*.

maten, *n.* *Genossenschaft?* (*Kirchspiel?*) *Vgl.* matlach. Vnde konink Abel toch mit sinem heere bauen d' Etzemedowe . . Dar quam eme d' grothe maten van Koldenbattel weaftich entjegen. *Fulcks Staatsb. Ma. 9, 698*.

maten, *schw. v.* *das Maß* (pensum) *bestimmen*, pensare. *Voc. Locc.*

matere, Matricaria Parthenium *Meter, Metram.* matere, febrifug herba. *Voc. Engelh. u. Wolf. Mscr. 6 f. 30*. bestrik se (*die Halsgeschwür*) myt deme sape, dat men van d' matren wringet, wen se ghestot is vnde giff em materen nuchteren ether. *Goth. Arzneib. f. 89a, 31. 32*.

materie, *f.* *Eiter einer Wunde* (*noch jetzt gebräuchl.*). sanies, purul. *Kül.* is yd eyn swel van ener wunde vnde nicht alto olt, mer dat sik d' materien dar sammelt to enen swell so legge dar steynbreke vp. *Goth. Arzneib. f. 31a, 6*.

matowunde, Maßwunde, Wunde, *b.* *der die Buße nach der Länge bestimmt wird*. Matowunde bynnen den clederen II scillinge, matowunde buten den clederen III scillinge. *Richth. 213, 17*. Eine maetowunde dat is dat voren lith van den vinger negest den dulmen. Dair is gene maetowunde, dat se moet them mynsten ein half l deep ofte up den knacken syn. *Ostf. L. R. III, 55 u. 56*.

matich, *adj.* *mäßig, Maß haben*. Do s. Thomas ein matych iunghe was vnde 14 jaer olt. *Passional f. 368*.

mati-, meticheit, *f.* *Maß, Mäßigkeit*. modestia. *Vocc.* In allen dogeden behoort maticheit, de dogede wil alle wege dat middel. *Br. d. Eus. 30*. matecheyd in allen dinghen is en du bare steen in der crone der eeren. *Lorsbach 2, 202*; sine propheten hebben gesaluet ane meticheit. *Erecl. 22, 28 (H.)*.

matigen, metigen, *schw. v.* *das Maß bestimmen, Maß und Ziel setzen*, ad modum *ein (niedrigeres) Maß setzen*. mod-

ari. *Vocc.* — Na marktalen der
 nedegift schal men dat inghedome
 meteghen. *Sudend. 5 nr. 45*; Hefft ock
 enne dar kost anne (*an der Wurt*)
 ggende . . de kost schal ome de
 leggen edder metegen (*bestimmen*,
setzen) de irlegginge mit semme
 l. i. sineme) ede (*1346*). *Sudend. 2*,
r. 169; vnde de koste (*die Kosten*
ines Processes) schal men metigen
 y dem vagede. *Billw. R. § 17*; be-
 olden vns doch de macht aller des-
 en articule saamtliken effte besun-
 er nach notrofft des suluen landes
 y metigende (*1460*). *Falcks Staatsb.*
Mag. 8, 676; darumme sal al geist-
 k mensche vnde sunderlinge de iun-
 ern Christi ere tunge matigen. *Br. d.*
Vir. 119b; he metigede dar mede de
 edrofmissie, *tröstede sich. 1 Mos. 24*,
6 (H.); de dat nicht vermochte, *nicht*
 y viel zahlen konnte, deme mochte
 men dat wol metigen (*heruntersetzen*)
 orch deghennen, de de bevel daraff
 adden. *Lüb. Chr. 2, 416*.

matlach. in S. Michaelis daghe
 fiert me botteren unde brot. It. im
 uden donredage botter und brot;
 t. na allen matlagen (matlagh, mat,
 mateng. *Anm.*) enen schepel gersten.
 t. is dar nen capellan effte koster,
 o nympf de kerkher van dem mat-
 lage worst unde brot effte 60 pen-
 inghe (*1443*). *Falcks Staatsb. Mag.*
667. Ist es eine Festlichkeit, die
in Kirchspiel begehrt, etwa Kirmes?
der dem ähnliches? oder ist lach =
Genossenschaft? (vgl. bürlach); wie
asst dann aber na allen m.? „mat-
lach Geld, das jeder Hausvater in eini-
gen Kirchspielen dem Prediger zahlen
muß, vom alten mating, Kirchspiel.“
Versuch e. Beschr. v. Eiderstedt 1795,
S. 332. Vgl. schwed. matlag, Haushal-
ung, Familie (Eßgenossenschaft?)

mätshop, und assimil. maschop,
 1. (*su mät, Genosse*), *Genossenschaft*,
Genossenschaft, die sich zu irgend einem
zwecke verbunden hat, bes. Handels-
gesellschaft; auch Trinkgesellschaft.

geselschap, masscap, werfscap, con-
 vivium. *Teuth.* vnse here de bischop
 schal nicht . . ienigen borger vurder
 citeren also in den hoff H. dar schal
 5 he vore hebben van eneme iewelken
 par volkes twe coppern penninge
 (*lat. Text: pro quo de quolibet mat-*
skap duos denarios debet habere).
Apenr. Skra c. 31; Hyrum latet uns
 geringe (*rasch*) sunder lange dedinge
 keisen ut dusser matschop einen gu-
 den harden bischop. *Theoph. 1, 90*;
 hydr sitten gesellen in er matschop to
 beir. *das. 361*; vnde desulve goltmit
 15 de en schal ock mit neynen knech-
 ten maken selschup offte masschup
 in syner goltboden. *Lüb. Z. R. 219*;
 edt schal ock den borgern tho Hamb.
 mit den borgern to Magd. in der
 20 korne handterunge maschop und ge-
 selschop tho hebbende vnverhindert
 syn (*1538*). *Cod. Brdb. 2, 6, 449*; ok
 kumt dem rade by, wo etlike borgere
 benedden up dem Wesserstrom negen-
 25 ogen scholen braden unde uphangen.
 so but de rad unde wil, dat ein ieder
 sik des entholden schole, ok mit ne-
 mande frembdes maatscop hebben.
Brem. Stat. 770; to weme de prester
 30 in de mascop küst (*alle in Novgorod*
sich aufhaltende fremde Kaufleute wa-
ren in Haus- oder Tischgenossenschaf-
ten abgetheilt), de scolen ene vntfan.
 (*14. J.*). *Hans. Urk. 2, S. 287*; dat
 deden ock Kemmer, Wildehon de
 pelser vnde ere masscup. *Brem. G. Q.*
112; weer oeck yeman, de masschap,
 geselschap of bruidgelach holden of
 hebben wolde, of de dan etc. *Wi-*
 40 *gands Arch. 3, 44. — 2. concr. Ge-*
noße, Geselle. In diesem Sinne auch
masc. J. H. mit siner mascoppe in
den wanigen geflicket. Wism. St.
Jürg. Reg. f. 10. (das. 145. J. H. mit
 45 *sinem plegesmanne . . gearbeitet 2*
dach); dem timmermanne, de mit
siner maschoppe de stutte in balken-
keller brachte; dem muermanne mit
 50 *siner mascoppe. das. f. 11; M. heft*
bevuibordet alsodane vorpandinge,

also ein masschop B. ghedan hadde (1487). *Wism. Zeugeb. f. 257*; VI s. J. H. de bruggede (*pflasterte*) mith sinem mascoppe vp der stede, dar etc. *Wism. St. Nic. Geb. Reg. s. J. 1564*; so (*falls kein Geld in der Kasse ist*) schall de olderman beneffen synem masschoppe deme kemmer so daen geldt vornoegen. *Monum. Liv. 4^o, 14*; man nömede ihm (*dem Diebe*) seine maschuf, der die dieverie midt ihm begangen hatte. Sein maschuf, so ihm beklaffet hatte, war einer von adel. *Münst. Gesch. 3, 77*; wie sie nun den morgen auf ein steg kommen, were sein mascop vor vnnnd er zu letste gangen. *Sastrow 1, 85*.

(*matschoppie*), *maschupie*, *maskopel* = *mätschop*. Eyn borger N. de sal hebben gehat mascopie myt eynen dan-soker boerger; eyn radt hedde deme N. gebaden syne dyng myt synen mascoppe tho vorrycten. *Monum. Liv. 4^o, 185*; vordan scall nemanth forder vor jenigerleye maschupprien gelth korne kopen. *das. 71*; butenhansesche *maschupie. das. 4^o, 63*. — der empter handteringe vnde amptesmaschöppe-rye. *Gryse, L. B. fr. 6, f. H 3*.

matswen, *Genoße*, *Gehülfe*, *des swen*? Van jowelkeme Deenen, de sin eghene brot it, teyn penninge behaluen den stureman vnde matswen. (1328). *Wism. Urk.*

matta? *piaculum*, *expurgacio*, *placatio* . . quod vulgo dicitur *matta*. *Brevil.*

mattan, *Messing*. *electrum* (*metal-lum*). *Voc. W.* *matthan*, is *vilna* also *ten* (*Zinn*). *Diefenb. n. gl. s. v. electrum*. — It. *malghe* *vppe* *poppir* *neghet* vnde *sint* *van* *mattan* *maket*. *Wism. Inv. f. 97*.

matte, *Decke*, *Matte von Stroh* *oder* *Weiden geflochten*; *plecta*, *Vocc., u.* *matta*, *Dief.*; *auch von Leder*. 1 ledren *matte* (1387). *Hans. Rec. 3, 354*.

matte, *mette*, *f. und* *mat*, *n. Metse*, *metreta*. *Voc. Engelh.*; *das Maß Getreide*, *welches der Müller für das*

Mahlen erhält, *moldura*. *Mensura molendinaris pretii, quae matta vocatu* (1219). *Urk. d. Erb. Albr. v. Magd.* quod nos mattham nostram nostrum que liberum molere (*Mahlfreiheit*) quod in molendino V. habuimus, ven didimus consul. Strals. (1305). *Fabri* 4, 3, 40; plegen de borgere, de korn malen leten, to gevende ene matten korns, dat de matten ghenomed is *Korner 204c (W.)*; keyn molner sa mër nemen to lone . . van eynen gehuppeden schepelle [dan] eyne gehuppede matte. *Ndd. Rechtsb. f. 154* de mullers scholen ock de gemen nicht beschatten, sondern sick begno gen laten an dat olde matt. *Ben. 777* 1 myssinges matte. *Wism. In. f. 80* — In der molen schal wesen er matte, also grot dat der matten sess enen schepel beholden vnde van ve schepelen schal men gheuen ene mat ten. *Lüb. R. 350*, (*dasu in der Ann* matten, dar acht scholen hebben enen schepel; *oder* achtehalve beholden enen schepel); (*metta*, que capitur de moldro est vicesima et una pars ita videlicet, si moldrum dividatur in 21 partes, tunc una pars manet in molendino); von eynem molder nympt me in der molen 1 metten, der schullen 7 don 2 schepel, alsus maket 21 metten 1 molder; der metten schal 1 bliven von 1 molder in der molen unde de metten hupet me (*häuft man gibt ein aufgehäuftes Maß*). von 1 schepel nympt me 1 mettenkop gehupet, der koppen schullen 6 maket 1 metten gehupet. *Gött. Urk. I. S. 46* *Ann.*; dem möller eigendt nicht mehr als vam schepell eine mathe, dat is eine wisse mathe, dar ghan twölff matten vp einen schepell. Oldinges is idt, dat 16 deel vam schepell de matte gewesen, dat veerde deel vam veerde vate were noch, besonders wen de scheppell rogge 8 schilling geldt. *Rüg. Landbr. c. 103*. — *Auch auf andere Abgaben übertragen, s. B.* *mat-hering*, *mat-visch*. „Die Abgiff

der Fischer von ihrem Fange an die Herrschaft des Bodens, auf dem sie die Netze aufziehen.“ *Dähnert*.

matten, *schw. v. die matte von dem zu mahlenden Korn nehmen*. Vnsen tins (an Rocken) scal men vns malen ane matten (1332). *Sudend. I. nr. 541; (der zeitweilige Inhaber der Mühle) schal malen sunder mattent alle dat korn, dat dar komet van dem hove tom H. S. H. L. Urk. I, 314; efft dar en moller angesproken worde, dat he to vele mattet hadde. Dithm. L. R. § 185; up de möhlen eine iserne schöttel, dar scholen se mede matten (van elcken schepel eine schöttel full, de mattenschöttel). Lunden. R. § 50, 51.*

matter, *cinifex. 1 Voc. Kiel. (Viel- leicht nur verschrieben für: motte, motten, wie cinifex auch glossiert wird. S. Dief. s. v. cimex).*

matun(e), (matone), *eine Münse*. De summe des tollens de is XV stücke wasses . . vnde L stücke an matunne vnde an olden schilden (1363). *Hans. Urk. II, S. 514; 12 dubbelde matune vor 12 mark unde 12 sch. Lubisch. Hans. Rec. 3, S. 45; 2 dobbelde matune vor 34 sch. lub.; 1 matuen vor 20 sch. lub. das. — Nach Oudem. s. v. mattoen: eine Münze, worauf an der einen Seite das Bild des Lammes Gottes steht mit dem Kreuzbanner; aus „mouton“ entstanden.*

Matz = *Koseform für Matthäus, = einfältiger, lächerlicher Mensch. S. Wackernagel, in Pf. German. 5, 349. „Ein Schimpfname mit allerley Bey- sätzen: Matz-Pump; Matz-Fisel; Matz-Fotz; Pluder-Matz etc. Dähnert. Vgl. Br. Wb. 3, 138 u. Weigand s. v.*

Mawe, Maue, *Abkürzung aus Bartholomäus. Mawe von Kalve (1344). Gesch. Bl. f. Magd. II, 282; Maue von Kalve (1347). das.*

me, *in Bethenerungen gleich summe; s. u. Me got, her deken, gy segget al wâr! Theoph. I, 62.*

me = men, man.

Mechelsrôt, -swart, *Mechelsches rothes, schwarzes Tuch. A. f. N. Sachs. 1849. S. 14 in e. Rechn. aus dem Ende d. 14. J.*

5 Mechel(t), *Deminutivf. von Mechtild. s. Lisch zu Behr. Urk. 4, 122.*

mechte = *gemechte, die Schamtheile, genitalia, pudenda. Voc. Engelh. Ome (dem Erzbisch. Albrecht v. Bremen) wart to gelacht, dat he scholde hebben gehat zwei mechte, do wart he beseyn binnen dem Sunde, do vant men on unschuldich. Bothos. Chr. f. 213; (contra tumorem virge virilis) coriander myt drogen wyneren et cum melle gestot repellit dat swel van der mechte dar vp gelecht. Wolf. Mscr. 60 f. 101b; contra geswollen mechte: koel, allun vnd etyk tosamende gestot is guet den swollen mechten. das. f. 116; sin buk wart eme gesneden van deme halse wente to siner mechte. Korner 175b (W.).*

mechtich, *adj. 1. mit Macht, zahlreich. unde de borger worden ok dar to (zur Bischofswahl) geladen und quemen mechtich in den dom twidracht to bewarende. Magd. Sch. Chr. 160, 13. — 2. Macht habend. erer is dar mere wan teine, se sint mechtiger wan ik alleine. R. V. 1340; unde de valschen Sassen worden mechtich (überwältigten) Karlus heere unde vordelgheden id deger to male.*

35 Korner 23d (W.); de vruwe vorwarf bi D. v. Q. dat se der breve mechtich wart, sur Verfügung erhielt, de D. hadde. Magd. Sch. Chr. 338, 29.

— 3. *im jurist. Sinne: die Befugnis haben, befugt, berechtigt. So welic man sin gewunnene ghut vor ratmannen gift, de mechtich is na stades rechte. Lübb. R. 267; de ghenen (die Frauen), de kopenschop hebben, de sint mechtich liik mannen. das. 292, Anm. 11; eyn kint to echten. Eyn vader, de sinen vnechten sone mechtich maket (= echtet, lat. T. filius putativus a patre cognitus) vppe dem dyngde, de scal nemen like deel sines vaders*

erve. *Flensb. St. R. § 13; Apenrad. St. R. c. 18*; ock is die rad mechtich dat richte vp to nemende so vakene also sie willet. *Brem. G. Q. 78*, wat de sittende rad orleve an holte to halende ute der stad lantwer, des scholen se ghenliken mechtich wesen unde en dorven dar myt deme olden rade nicht umme spreken, *Hanov. St. R. 331*; mit *Gen. die Entscheidung haben*. Do toch hie (*der Erzb.*) enen breff vte der taschen, dar sie eme ynne screuen hedden: hie scolde erer mechtich wesen to rechte, vnde sprack: nu ick erer mechtich bin to rechte, nu en werde ick ere vygent nicht. *Brem. G. Q. 138*; dar setten die twe allen schele by den rad van Bremen, by de ratgheuen van Rustringe . . die scolden der an beyden syden mechtich wesen. *das. 153*; unde beden en, dat he syk myt dessen saken wolde bekummeren, he scholde erer mechtich wesen. *Lüb. Chr. 2, 188*; unde wol witlik is, dat wy (*Bürgerm. u. Rath von Br.*) siner (*des Erzbisch.*) ie to ere unde to rechte mechtich sint gewesen unde wy siner noch wol menen mechtich to wesende to ere unde to rechte. *Hanov. St. R. 243*; *bevollmächtigt*. wi sin to rade worden, dat se dat van unser wegen vulmacht hebben . . also denne de stede unser so mechtich weren (*Vollmacht von uns hatten*). *Leibn. 3, 244*; m. geven, maken, laten, *bevollmächtigen*. wy doth kundich, dat wy hebben mechtig ghegheven unde ghevet in dessen breve unsen leven vedderen etc. (*1355*). *Cassel, Urk. 57*; (*kann jem. nicht vor Gericht erscheinen*) dat idt eme noth benimt . . so mach he enen mechtich maken vor dem rade . . tho gewinne edder tho verluste. *Lüb. R. 485. Anm.*; ock en schall nieman enen andern vpdregen of mechtich maken ennige saken of schulde to vorderen. *Wigands Arch. 3, 18*; dat wy hebben mechtigh gemaket vnde mit dissem

vnsen brefe fulmechtigh maken wiser disses breves (*1468*). *Styffe, Bidrag 3, nr. 93*; hantfeste, de dat inne holt, dat Hermen Johanne mechtich lete to tappende van siner weghene win (*1330*). *Brem. Stat. 167*.

mechtich, *adv. (zur Verstärkung eines adj. oder verb. Begriffes) sehr*. eyn mechtich grot heer. *Korner 171c (W.)*; mechtich swar pestelencie. *das. 191c*; yt was eyn mechtich schon kornyar. *Hamb. Chr. 475*; vnde brummen (*beim Messlesen*) dorch eynder, also de hornten . . dat dar mechtich gudt slapent by were. *V. old. u. nyen Gade f. D 6*; welcke (*was*) de borger allmechtich erfrowet, de wile se etc. *Lüb. Chr. 1, 471*.

mechticheit, *f. 1. Menge. m. van volk. Münt. Chr. 1, 330. — 2. Macht. potentia. ick schal yn gaen yn de mechticheit des heren. Ps. 71 (70), 16 (H.)*; here keyser, juwer mechticheit to denende synt wy alle tyd bereyt. *Korner 115c (W.)*.

mecht(ich)lik, *adj. alts. mahtliko, mächtig, gewaltig. en grot mechtlik sten. Korner 53a (W.)*.

mechtichliken, mechtliken, *adv. mit Macht, heftig, sehr. Do bestalleden se dat slot mechtichliken. Korner 132d (W.)*; vorwoste dat (lant) mechtliken. *das. 167c*.

mechtigen, *schw. v. 1. mächtig machen, stärken. Sterke my unde mechtige my to dynem hillighedenste. Brem. nds. G.B. 199. — 2. bevollmächtigen, ermächtigen. were dat der vorscrevenen satesmen eyn van rechter not dar nicht by komen en mochte, so mach men eynden anderen in sine stede mechtigen (1358). Dieph. Urk. nr. 62*; unde heft se ghemechtighet al sines gudes na sinem dode, dat he unvorghaven heft bi sinem leve, also dat se dat kerenscholet an almeze unde an kerken etc. *Hanov. St. R. 251*; se en don dat mit der swornen willen unde vulborde eder der, de van den swore-

nen darto werden ghemechtighet. *Hanov. St. R. 277. — 3. refl. mit Gen. etwas übernehmen, für etwas entstehen.* sumere sibi potestatem aliquid agendi in causa tertii, suscipere aliquid proprio ausu. *Haltaus.* Do (up desse dachvart) wurden en (*den köln. Gesandten*) ichteswelke artikele vor gelecht to donde unde to holdende, de se nicht undergan wolden unde der sik mechtigen, unde seden, se hedden dat nicht in bevele. *Lüb. Chr. 2, 379;* to lesten setteden se artikule, de de ene den anderen besegelen scholde; men de engelschen dorsten sik des nicht mechtigen van des rikes wegen. *das. 2, 355;* do seghede de greue . . hie wolde sik mechtigen des erczebischuppes, dat hie scolde deme pauese dat stichte to Br. vpdregen. *Brem. G. Q. 109;* des bat des de meenheit: vruchteden sie sik vor 300 glaiuen, dat sie sick denne mechtigeden 600 glaiuen; se wolden des . . by eme bliuen. *das. 102; mit folg. dat.* Vnde wolden die (*Gefangenen*) quyt wesen mit deme lue, so mosten sie sick mechtighen, dat die Holsten scolden dat nyge slot M. dale nemen. *das. 132. — Auch abs.* Weret, dat deme ghemeynen rade alsodane bedreplike sake wederstunden, dat se sek alleyne nycht gerne mechteghen wolden . . so mach de rad verboden den ghemeynen rad. *Brschw. Urk. I, 154.*

mechtigen, adv. mit Macht, heftig. Unde sloch den (dagghen) so mechtigen in des konynges hovet etc. *Korner 210b (W).*

med(d)eke, (meddik, moddik, mad-dik), Regenwurm, lumbricus terrestris. (*medik wird vom Voc. L. als limax, Schnecke, oder auch mit ostra (sniggenhús) glossiert, während m. sonst immer Regenwurm bedeutet.*) *Vgl. Br. Wb. 3, 139, Schiller, Z. Th. u. Kr. Buche 3, 20. — (Gegen Durchfall)* berne meddeke to puluere an eneme erdenen gropen vnd et dat puluer

nuchteren. *Rost. Arzneib. 30a;* weder den vlote des bukes. De neme neghen medeken vt der erde vnde berne de to puluere vnde spreke neghen pater-noster. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 79;* item nym rode medeken vnde stot mit etike. *das. f. 82.*

medder, modder, f. Muhme, Mutterschwester. matertera, ein modder. *1 Voc. W.; medder. 2 Voc. W.;* Su, dyne medder Elysabeth heeft entfangen einen sone. *Brem. k. g. 192b (Luc. 1, 36);* du (*Jakobus d. ältere*) bist goddes modderen sone. *das. 83;* god was iuwer medderen kint. *das. 90;* Jakob bekande sine medderen (*die Rachel*). *1 Mos. 29, 10 (H.);* Maria, vil leve medder min. *Marienk. 151. (Johannes); Bordsch. Marienk. 164.* do waß prior vor Anna v. B. unde Pawel S. waß vaget tho Rendesb. unde waß vor Annen v. B. moder-suster-szone. Do quam de Pawel tho Byner modderen der priore, bath he Byne modderen de priorenn etc. *S. H. L. Urk. I, 358;* enes veddere oder meddere oder om oder suster kint . . de sin alle like na erve to nemende. *Gosl. Stat. 2, 32 (Göschchen, S. 139);* auch die Töchter der Muhme heißen medder. „*Der Knappe* Berndt van dem Berghe *nennt* Anne nhagelathen weduwe seligen Dydericks van dem Berge myne swegeryn, deren Söhne: myne vedderen, und deren Töchter: myne moddern. *Old. Urk. (15. J.);* auch die Brudertochter wird angeredet: o myn herte leue medder mynes blo-des. *B. d. Profec. II. f. 44a.*

medderen-kunne, n. die weibliche Erbfolgelinie. Efft en frouwe storve unde dat medderen kunne spreke umme de wifliken ware. *Dithm. L. R. II. Art. 121;* wor en frouwe storue vnde se nene spinhalue edder medderen könne hadde. *das. Art. 128.*

mede, m. Meth, Honigtrank, medo. Wan so ein recht gilde is vnde man den mede brüwet, we so lange is in

deme houe, dat water, honig vnde hopen to samene kümet, de sal den mede helpen gelden. (*Anf. d. 14. J.*) *Hans. Urk. 2, S. 201*; vortmer sal nemant mede bruwen to kope efft 5 tor zeewort, he sy eyn beseten borger. *Rig. Burspr. 207*; vortmer moghen se hebben op eren vitten eyghene croghe vnde moghen dar op tappen mede, wyn vnde bire (1368). *Lüb. 10 Urk. 3, S. 720*; vnde schenkede em vnde den sinen win, mede vnd bere. *Blücher Urk. nr. 405*; Rostker mede, den he gherne plach to drinkende. *Korner 208^c (W.)*; (*in einer Hungers- 15 noth kostete*) ein pot mede ein mark. *Hamb. Chr. 136*; Abr. Janssen, daß er unter der predigt in Lorentz gastgebers hause mede getrunken (*gestraft mit*) 1 rthl., daß L. mede getappet 2 r. (1635). *Fulcks Staatsb. 20 Magaz. 10, 228.*

mede, meide, f. *Miete, Lohn, alts. 25 mëda.* wane gi . . dat juwe mede nicht vil grot ne werde? Ja, ik schal ju lonen. *Wiggert 2, 39 u. 40*; ik hebbe einen breif geschreven, Dar mede hebbik ein ordel geven over myn lyf unde sele al beide, Dat is my ein harde meide. *Theoph. I, 29*; (*Diebe sind*) de gelt lenen, dar se mede (*Zins*) af nemen. *Sp. d. Dogede f. 228b*; wil me uns die mede gheven, we wakot so lef den doden also den leven. *Red. Sp. 83*; to der tyd let 35 de hertoghe van Brabant siner manne vele doden, umme dat se worven in dem orloghe sin ergheste dorch mede willen. *Lüb. Chr. 1, 248*; *Gabe, Geschenk.* mede nemen, *sich bestechen 40 lassen.* Talke Knopes vorswerd de stad, vmme dat se Brakels wyf dar to reyztede, dat se erme manne scholde vorgheuen, vnde nam dar mede vnde gaue vor, vnde sede er, 45 wo se dun scholde. *Lib. proscr. Wism. 61*; Ist dat he (*der Richter*) unrechte gave nympt ende meyde, so en sal he nicht meer richten. *Richth. 7*; ofte erer (dhe in dheme rade sin) ienich 50

van dheme anderen hebbe ghehort, dat he miede hedde nommen twischen twier lude claghe weder recht. *Hamb. R. 99*; — „eine fixe, aber nicht jährliche, meist ums siebente Jahr zahlbare Prüstation von Zinsgütern.“ *Stürenb. s. v.* De husluede scholen alle 8 jare nies weder inhuren van oren landheeren und one een jaer hure geven tho vorlaren geld edder meide. *Ben. 761. Stürenb. bemerkt, 5 daß die eig. s. g. meide wohl bei der allmöglichen Verwandlung der Zeitpachten in Erbpachten als Gabe für die Pachtverlängerung oder als Ersatz für die wegfallenden Contractsgebühren bezahlt wurde.“ — „Wiarda (br. 96) bemerkt, daß noch in Ostfriesland der Canon bei der Erbpacht meide genannt 20 werde; er irrt aber, wenn er dies für ein von Miete verschiedenes Wort hält.“ *Richth. 928.* (*Oder gehört es in diesem Sinne zu alts. mëthom, mëdholm, m. donum? mhd. mëdeme, die auf einem Grundstück haftende Naturalabgabe? 25 Vgl. Vilmar Id. 365. Indes spricht die Verschiedenheit des Genus dagegen.*)*

mede, f. *Mähde, Heulant.* We dar wil sloten rechte sloten yn ener vennen (*Weideland*) ofte vp der meeden etc. *Richth. 203, 33.*

mede, *Krapp, holl. meed.* mee(d), erythrodanum, rubia, herba radice rubra. *Kil. Vgl. Dief. s. v. rubea.* 35 Kein farwer schall engelsch lakenn schwart farwen ahne wede (*Waid*) vnd mede. *Lüb. Z. R. 486*; de farwer, so mit mede vnd wede farvenn. *das. 488*; item van elken balen meeden 4 den. *holl. (1389). Lüb. Urk. 4, S. 553.*

mede, medde, (*seltener mit*), *adv. mit, alts. midi.* *Oft = dar mede.* Tut ieman ut sin swert . . in deme mode, dat he iemede mede sereghe. *Lüb. R. 289*; tut en man en metset upp enen borghere em mede to schathende. *Brem. Stat. 34*; he schal leggen synes gudes so vele alse eme duncket, dat he eme synen hon mede 50 betere. *das. 498*; he nam eynen bo-

ker unde sloch den prester twye mede in den nacken. *Lüb. Chr. 2, 113*; de quam gelopen mit ereme wocken .. den armen Brune mede to meten. *R. V. 686*; he hadde sunderlike segenunghe van groven worden tosamende sat den seken mede to bothende. *Lüb. Chr. 1, 93 u. h.* — zugleich. Dat gi leten kundigen vasten vrede allen deren unde vogelen mede. *R. V. 356*; hopenē kan maken mede Godes leve unde frede. *Laiendoctr. 21. Häufig verbunden mit ôk.* Wy bidden, dat se denne (*nach dem Tode eines Bischofes*) scriuen sin leuent vnde ok mede schaden vnde vrumen. *Brem. G. Q. 56*; unde stak dat hovet in over de oren unde ok de vordersten vote mede. *R. V. 633. Im Sinne von: ferner, weiter, z. B. mede synt vorworde .. ock synt vorworde .. mede synt v. (1447). Kindl. 1, 171.* — mede bringen, *mit sich bringen, ausweisen, enthalten.* Pena ejus, de mer swyne hevet, den de statuta mede bringen. *Brem. Stat. 195*; wo de huldynges breff . . dat mede brochte. *Monum. Liv. 4², 45*; so dat tugeboeck mede brinckt. *Wism. Inv. f. 111*; als de vorsegelde breeff darup gemaket *klarlich mede bringet. Ben. 568*; nement is schuldich lenger to muren, den syne lenge des huses mede bringet. *Brem. Stat. 190.* — mede hebben, *Antheil haben.* wert, dat jenich mann in dem ammethe mehr bastes kofte den eyn half schippund, dat sal he der kumpanie mede beden. Wil dat den we mede hebben, de mag mede kopen. *Hamb. Z. R. p. 202*; greve Maurys de krigede mit synem broder iuncker Gerd. Dar haddes midde (*mit dem hielt es*) konig Carsten .. unde mit juncker Maurys dar haddes midde de greven van der Hoyer unde de stadt to Bremen. *Bothos Chr. f. 261.* — mede sin, *lei jem. sein, anhaften.* valsch is ome (*dem Bösen*) to allen tiden mede. *Wiggert 2, 40, 66*; *mit sein, willkom-*

men, lieb sein, behagen. Dit was dem koninge al wol mede. *R. V. 5587 u. 6735*; dat schryuenth were uns mer entgegen den myt. *Monum. Liv. 4², 199*; dair (*aus dem Buche der Könige*) lass hei ein capittel uth und datselve capittel was dem koninghe mede. *Münst. Chr. 2, 132*; he heft hir unde dair wat uth der heiligen schrift genommen, datselve dat ime mede was. *das. 2, 187*; itliken was dat wol nich mede. *Liüntzel Stiftsf. 129*; wile nu dat handelent der gemeine nich wol mede was. *das. 136.* — mede sin *heißt aber auch „behülflich sein.“* Ein islik mach sik vrouwen sere, de kinder heft na sineme sinne, de sus mede sint na gewinne. *R. V. 3660.* — mede hengân, *damit hingehen, sein Bewenden haben.* Wu he dan dat schedet, dar sal dat mede hen gan vnde dat sal vnser eyn den anderen doen vnd holden (*1370*). *Nies. Beitr. 2, 312.* — mede dôn, *das hochd. „mitspielen“*, col(il)udere? Dar sach he do alle de sterke unde schickinge des heres unde wor he id deme konynghe mochte mede don. *Korner 50^d (W.).*

medeban, m. d. h. der Mittel- oder mittlere Bann, nicht der volle Bann, hochd. mitte- u. mittelban. „Bannus contumaciae, *derjenige Bann, welcher in Civilsachen stattfand, entweder weil der Verklagte auf die an ihn ergangenen Ladungen nicht vor Gericht gekommen war, oder weil er dem erfolgten Rechtsspruche nicht Folge geleistet hatte. Dieser Ungehorsamsbann wurde erst durch den neuesten Reichsabschied von 1654 § 36 abgeschafft. Dieser Bann unterschied sich (Gr. R. A. 733) von dem eigentlichen dadurch, daß der Gebannte das Land nicht zu räumen brauchte, er musste bloß den Umgang und die Versammlungen der freien Männer meiden, durfte vor Gericht weder klagen noch als Zeuge auftreten, aber der Verkehr mit Unfreien u. mit seinen Verwandten war ihm unverwehrt. Er war rechtlos, aber nicht echtlos.*

Nach dem Weichbilde, Art. 91 hat der Mitteban zur Folge, daß man den Gebannnten, wo so man yn ankome, ufhalten, d. h. verhaften kann. Und ist das der mittelbann, dass man eynen beklagten mag in einem andern gerichte, wo man jenen gehalten mag oder kann, um schuld, gewette u. busze aufhalten. *Husing zum glossirten Kulm. R. II. c. 51.* *Leman, das alte kulmische Recht p. 314.* — Sint dem male, dat hie der gewere nicht geden (?) het vnd nicheyn eygen in der stad . . so schal men den N. von rechtes weghene don in den medeban. *Hall. Schöppenb. f. 27^b*; het hie (*der Beklagte*) eygen, dat schal man öme vronen; het hie des nicht, so schal man on dun in den medeban. *das. 127^b*; do wart dar gevunden, hedde hie eygen, dar scolde man on mede dwingen (*die Schuld zu zahlen*); do hie nicheyn eygen hadde, do wart hie gedan in den medeban. *das. f. 30 u. so häufig in diesem Buche, wenn der Schuldner wegen mangelnden Eigenthums nicht zahlen kann.* Do wart Cristoffele geboden, he scholde syner suster . . oren del volgen laten . . dat ward öme geboden von gerichts wegene, do karde sich Cr. vmme vnde gink wech vnd wart dynkvluchtich; do vragede Hedersleue, wenn he nicht eygenes hadde, wes he daromme warden scholde; do wart öme gevunden, men scholde on dun yn den medeban; dar ward he yn gedan, als recht is. *Dreyhaupt, Saalkreis p. 482; vgl. das. 486.* — *Vgl. ferner:* en hat her der gewere nicht, her tüt en zu mitebanne, so muos man en wol vfhalten, swar man en ankomet, vor daz gelt vnde vor daz gewette. *Magd. Schöffenv. Art. 64. (Gaupp, das alte Magd. u. Hall. R. p. 292)*; vnd hot her (*der wegen einer Schuld angeklagte*) keyn gut in dem gerichte vnd ist her selbir gegenwortig, man sal yn dem cleger antworten vor das gelt. Ist her denne

nicht vorkomen vnd nicht kegenwortig, so sal man yn tun in eynen mitteban (*Var. meteban*), went das her yn betzalet. *das alte Kulm. R. II, 51, 5 III, 71 u. 72.*

medebole, -bule, *m. Zunfgenosse.* Vordt yhn dher yrsten morgensprake szal dy meyster gewen den anderen medebulen eyn frugenordt von thwen gerichten vnd dar thu eyn stowyken mostes. *Cod. Brdb. 1, 12, 387 (in d. Privil. der Schuhmacher v. J. 1414)*; den meistern vnde medebulen vnswes werkes (*der Bäckergilde*). *Fidic. 2, 15 242. Vgl. bole u. gildebole.*

medebroder, *m. Mitbruder, confrater, Amtsgenosse.* he (*der irgendwie verhinderte olderman*) schall orleff bidden van zinem medebroder, dat ze dat mede weten. *Hamb. Z. R. p. 174, 11; eres capitels medebroder. Korner 252d (W.); bes. von Klostergenossen.*

medebür, *m. Mitbauer, Genosse eines Bauern.* en buer des dorpes myd sinen anderen achteyn medoburen. *Korner 61d (W.).*

medebuten, *schw. v. umtauschen.* Wen se komen van der see vnde hebben dat gud vorbutet edder medebutet edder vorkoft, so en geuen se nicht genen (*irgend einen*) tollen vor dat want. *Hamb. Urk. I, S. 550.*

mededöl, meddel, medel, meidel, myddeel *beseichnet, vornemlich in Erbfüllen, nach altdithmarsischem Sprachgebrauch den vorhandenen Speisevorrath, sowol auf dem Boden, wie in der Küche und dem Kohlhof, als auch das vorhandene Korn, das zum Theil als Aussaat dienen muß. Das Institut entspricht wesentlich dem musdele des Ssp. Der Ausdruck ist abeuleiten von mede (?), med, fries. mete, met, meit, ags. mete, maete, alts. meti, mat, welches Speise bedeutet.* *Michels. Dithm. L. R. S. 296.* Effte se (*die Frau*) darut storvet, so blift de medeel bynnen hues; efft se darut toghe, all so mennich mynsche dar in deme

huse is, de dar to dem mededele horet, dat schullen se delen, also se dar to horen. *Dükm. L. R. § 173*; Also dar en medel (meddel) besterft, so schullen se dat delen, wan he ungedelet is; unde wat dar denne van utseiget wert, dat schullen se delen, also se den mededel tovoren scholen delet hebben. *das. § 174*; Efte dar eyn hisch (*Familie*) vorstorve, de des al eens weren in deme gude, wan de leste stervet, so levet (*hinterläßt*) he sin meddel, dar he sin buwgud levet. *das. § 170*; Eft enes mannes schult also grot were, dat he mit deme buwgude unde mededele nicht betalen konde, so schalme tasten an sin herwede unde an ere cledere. *das. § 90*.

mededinkplichtich, *adj. der mit andern dinkplichtich (s. I, 520) ist.* weret, dat jenich borger, borgersche eder mededingplichtich hyr bynnen Honover ute H. teyn wolde etc. *Hanov. St. R. 274*.

mededogen, *n. Mitleid, compassio.* med-dooghen, compati. *Kil.* . . myt groten mededogen, dat se myt den leven Jhesum hadden, so wart em allen ere ruwe vornyget. *Pass. Chr. 113b*.

mededogende, *adj. mitleidig.* Myt ene gudertene mededogende herte averdenke, wo Maria was syttende under dem cruce. *Pass. Chr. 103*; () mynsche de dar hebbest en devot mededoge[n]de sele, merke dat bytter wenen etc. *das. 106*; Se en mochten dat anghesychte Jhesu nycht ansen sunder mededoghen medelydynghe. *das. 73*.

mededör, *m. Mit-thor.* unde dreff sine dorheit myt sinen mededoren. *Korner 180c (W.)*.

medeername, *m. Miterbe.* vnde wy [sind] medeernamen des ewighen rykes. *Sp. d. Sammitt. I. c. 1*.

medegeboren, *Verwandter, cognatus.* Wente gy werdet gheleuert van vader vnde moder vnde van den broderen vnde medeghebaren (cognatis)

vnd van den vrunden. *Luc. 21, 16 (L.)*.

medegelik, *medelik, m. compar.* *Geselle, Genosse.* dat is gelik den kynderen, de dar sitten vp dem markede, de dar ropen eyn medegheliken (coequalibus), seggende etc. *Matth. 11, 16 (H.)*; (*daß die von Rügenwalde in Pommern*) in de dudeschen hanse medelik horen ende letemate dersulven hanse tho langen tieden . . sien gewesen, *beseugt die Stadt Lübeck in e. Urk. v. 1453. Brem. Wb. 5, 423*.

medegelt (medelgelt), *n. Mietgeld, entw. als Bestechung gegeben:* Men scal ok nenen molenkechten medeghelt gheven (*um des Gebenden Korn früher zu mahlen*). *Hamb. Z. R. p. 26*; oder (*wie noch jetzt*) als Handgeld, *Handspenning, arrha. Vgl. Dähnert, Br. Wb. 3, 140 u. Oudem. s. v. metelpennink.* Den spellüden wert hiermit van einer fryen kösten miedegelt sös schillinge vnd to der gantzen und endliken besoldung vorordnet vyf mark. Gelyk gottes-efte miedegelt schal den köken gegeven werden und van der gantzen koste mit dem slachtgelde sös mark. *Greifsw. Hochs. Ordn. v. 1592, S. 207*.

medegeselle, *m. Genosse, Theilnehmer.* Joh. Scholle, vnser rades medegeselle. (1491). *Wigands Arch. 7, 55*.

medegift, *f. Mütgift.* titulo dotis s. dotalitii, dicti medegift in vulgari. *S. H. L. Urk. I, 239*; brutschat unde medegift. *Hamb. Z. R. p. 33*.

mede(mit)hegeliich, *adj. behaglich, 40 gefällig.* complacens. dat du (Christus) beterst in my allent dat dy mitheghelik si. (mish?) *Br. nds. Gb. 147b*.

medehel(l)en, *st. v. übereinstimmen, verträglich sein mit jem.* Wes medehelende (*Luther: willfährig*) dime wedersaten balde, wanne du bist mit eme an deme wege. *Perikop. f. 44b (Matth. 5, 25)*.

medehel(l)ich, *adj. mhd. mite-hellic, 50 sustimmend, verträglich.* (*Die Weis-*

heit von oben ist) schemich, vrede-sam, metich, radnemelick, dem guden medehelich (bonis consentsiens). *Perik. f. 52b (Jacob. 3, 17)*.

medehel(l)unge, f. Übereinstimmung. wat medehelunghe (consensus) is in deme temple godes mit den afgoden? *Perik. f. 69b (2 Cor. 6, 16)*.

medehelper, -hulper, m. Mithelfer, Theilnehmer. De to der hopinghe geladen wert unde eyn medehelpere wesen wel, de scal gheven der stad vif marc. *Hanov. St. R. 290*; mit alle orer selschop und medehulperen. *Magd. Sch. Chr. 413, 19*; der provincien (*Magd.*) worden underworpen sos kerken vor medehulpers, de erste was Mertzeburgh. *Korner 54d (W.)*.

medekomor, m. Mitkommer, d. h. Theilnehmer, Helfer. Met unsern hovesmanne, knechten, hulperen unde medekomeren. *Gött. Urk. II. nr. 300*; unde we willen des alle . . mit unsen hulperenn, knechten unde meddekomerenn uns unse ere an gik . . vorwaret hebben (1465). *Z. d. Harz-Ver. 2, 4, 185*; kemet, dat we, radt unde borger mit unsen hulperenn, middekomerenn unde undersathen to perde efte to voete uppe de jennen sochten, de etc. *das. 1869. H. 4. S. 185*.

medekosinge, f. Unterhaltung, Gespräch. Paulus secht: de quade medekosinge vorderuet gude zede. *Eccles. f. 112b*.

medekumpân, -pên, m. Mitgenosse. Dat wi hebben auergelaten . . vnse mennen, also Alarde vor enen principall mit synen medekumpanen Brun etc. vnse erue. *Old. Urk. v. 1504*; mine medekumpen mosten don. *Leibn. 3, 243*; ein girich wert vaken vordaden van sinem egene medekumpên. *R. V. Gl. I. 17*.

Medelân. Mailand. hertoghe Hinrick de Lauwe was dem keyser volghet vor Medelan. *Abel 142*.

mede-, met(mat)lant, n. Heulant. medelant (1559). *Dükm. Urk. 221*; by achte odder negen dachwerk met-

landes. *Old. Urk. v. 1565*; item ick hebbe VI jucke meetlandt liggende by etc. *Old. Urk. v. 1519*; item ick hebbe Edzeken dan vp 1 juck mat- 5 landes vp der wiske 20 mark. *Old. Urk. v. 1546*.

medeliden, n. Mitleiden. he sloch sine inwendigen ogen nedder van medelidene. *Dial. Greg. 196b*; myn sele heuet medeliden mit den rouwen des wifes. *das. 195b*.

medelider, m. der Mitleiden fühlt. eyn medelider den bedroueden. *Sp. d. Dogede f. 197*.

medeli(di)cheit, f. Mitleid. De ys eyn narre, De sorgen wil vor yeder-man, wo de sick neret efte wat he- kan, Vnd nicht dat deyt van me- delicheyt. *Schip v. Narrag. f. 47*.

medelidinge u. medelinge, f. Mit- leiden. De Juthen, do se des heren sware claghe vornemen, medelidinghe se eme bewiseden. *Lüb. Chr. 1, 45*; desse claghe nam Kasan to herteu- mit medelidinge. *das. 1, 186*; he hadde medelinghe myt den borgheren. *Kor- ner 128c (W.)*; nu erfindet sick in der warde, jo de herschap mehr dult- vnde medelinghe mit one heft etc. 30

Sass. u. Holst. R. 88, 4. — Ik bidde Maria, dat riuer dyner tranen sy in mynen vorhardenen herten schep- pende melidinghe (l. medelinge), be- droffenisse etc. *Lüb. Gebetb. II. f. B 4*.

35 **Marien bilde tho der medelidinghe** hebben se berowet vnn wech gheu- men all er ghesmucke. *Slagghert Chr. f. 55b*; vgl. *Fabricius in den Mekl. Jahrb. 3, 118*; dat bok der mede- 40 **lynghe Marien zu Lübeck bei Stephan Arndes** erschienen 1494; men wert hyr up dessen tokommenden sondach also den dach der medelidinge Marie (festum compassionis Mariae seu sep- tem dolorum, an verschiedenen Orten zu verschiedenen Zeiten gefeiert. *Haltaus Jahrzeith. 222 f.*) to der ere gades eyn schone innich unde mercklich spyl anrichten. *Etwas von gelehrten Rostockschen Sachen, 1738, S. 423*.

Vgl. *Bärensprung u. Lisch i. d. Mehl. Jahrb. 1, 82.*

medelink, m. *Mietling; der zur Miete wohnt.* Wie in einem mededem huse wonet, vnde walth darinne schueth, dem medelinghe schal de waldt gebeterth werden vnd nicht dem dat huß eigen hördth (1532). *Brschw. Urk. I. nr. 137, 86.*

medelön, n. (*tautol. Zus.*) *Lohn.* de wulf sprak: krane, lat din reven Na mede, wente ik di gegeven Medelön hebbe alto grot, dat ik di nu en bet nicht dot. *Wiggert 2, 40, 51.*

medelover, m. *Mitbürge.* dit gud scholen ik vnde myne medelouere . . waren in ewighen tiden (1375). *Lüb. Urk. 4, nr. 267;* dessen kop loue ich mit minen rechten erfnamen vnde mit minen medeloueren stede vnde vast tu holdende. *Mekl. Jahrb. 12, 376 u. h.*

medelse, s. *menasle.*

medeltit, f. *Mietzeit.* in der rechten medeltydt (*um Gesellen zu meden*), nemblich up Michaelis und Paschen. (1569). *Nachtr. zu d. Hamb. Z. R. p. 8.*

medeluckich, adj. (*mitglücklich*) *mit Antheil habend.* vp dat gy dor desse dinge werdet medelukkich siner godliken nature (consortes). *2 Petri 1, 4 (L.).*

medeman, m. *1. Mitmann, Genosse, Compagnon.* mit ohren vrunden unde medemannen. *Ben. 378. — 2. Mieter, Mietsmann.* Wil en medeman syne medyngge edder hure vpseggen. *Ndd. Rechtsb. f. 35.*

meden, schw. v. *mieten, um Lohn oder Bezahlung dingen, von Sachen und Personen.* So we enes anderen mannes hus huret vnde dar in varet, bernet dat hus dar na, de ghene, de dat ghemedet heuet etc. *Lüb. R. 306;* medet ienech minsche den anderen, dat he eme dhene to ener beschedenen tit. *das. 337;* und hadde dat (hūs) medet als einen meierhof. *Magd. Sch. Chr. 375, 24;* se meden (= mededen) wedder di Balaam. *5 Mos. 23, 5;* se mededen umme lon. *2 Sam. 50*

10, 6 (H.); unde dar droch he (de hertighe) sulven to, also en ghemedet man, den kalk unde sten. *Korner 67a (W.);* de medede mynsche. *Brem. Stat. 482;* oft sey nen gemedde (= gemedede) maget en sy. *Wigands Arch. 5, 73;* vortmer so en mach neymant van rechte by syner gemenen maget eyn man vaen off halden. *das.*

medepleger, m. *Genosse.* med-plegher, socius. *Kil.* de handelinge of jengerhande gemenschop mit den van Lubeke und mit eren medeplegers hedden (1410.). *Livl. Urk. nr. 1844;* idt beklaget sick P. M. vnd sine vrouwen, dat ir Bone bauen recht vorrichtet sy dorch vorgheuent Jacops . . vnd siner medeplegers (1546). *Dühm. Urk. p. 123.*

medeplichten, schw. v. *Gemeinschaft mit jem. eingehen, sich verbinden.* Id ne were also, dat se medeplicht hadden. *Hamb. R. 139, 20;* medeplichtet. *das. 219, 7.*

meder, m. *Mäher.* Vortmer heckere, medere und snydere und alle dey gheynen, dey korn, wyn eder hoppen arbeyden . . solen velych wesen (1385). *Cod. Benthem. nr. 116. (Häberl. b. Jungius: vinitores, foenisecae et mesores).*

mederät, m. *Beirath.* Ock willen wy nene feide annehmen, sondern na mederate unde medewetende der ledematen. *Urk. v. 1517 in Brem. Wb. 3, 415.*

medermat, ein Ackermaß (matt), so viel als ein Mann in einem Tage mähen kann? = Jück. Vnde so beuoel [he] Albert . . syner dochter den derden part van al dessen erue . . myt deme hamme gheheten de Herstermêt, als vele als 4 medermat. *Old. Urk. v. 1483;* 4 medermadt landes. *Old. Urk. v. 1523;* Dar to twe hamme eyne iewelick twe medermeth landes. *Old. Urk. v. 1447. Dasselbe wird sein: meiermat . . enes ham landes haluen van 9 meiermaddt. Old. Urk. v. 1535;*

noch so gebuket Bemme veer meyer-
math. *Old. Urk. v. 1551*; dat landt,
azo tho dem closter gebuket werth,
ist erstlich 72 meiermath ader juck
landes szo gemeiet etc. *Old. Urk. v.*
1577; des landes, szo tho dem grasz-
huse gebuket werth, ist dat how-
landt (*Heuland*) 42 meiermat ader
juck landes, dat venlant (*Weidelant*)
vngferlich 25 meiermath, dat bow-
landt etc. *das.*

mederock? 1 mederock, 1 tafellaken. *Wism. Inv. f. 65.* (= megederock?)

medesprake, *f. Gespräch mit jem.*, 15
Vnde pynde hem (*sich*) myt synen
gode hemelike medesprake to holdene.
Leben d. h. Franz. 181.

medesuster, *f. Mit-nonne.* Ylsebe
van E. unse medesuster (1393). *Urk. 20*
v. Stötterl. nr. 161.

medevrunt, *m. Genoße.* Sine mede-
vrundes ofte kumpanes (1392). *Russ-
lied. Urk. S. 87.*

medewerdich, *adj. (gleich) würdig*, 25
condignus. Alle wichte is nicht mede-
werdech (*Vulg. digna*) der zele, de
sek van sunden wol entholden kan.
Lorsb. 2, 84 (Sir. 26, 20).

medewete, *m. Mitwißer, heimlicher* 30
Theilnehmer. conscius. De medewete
is en vorreyder des ghemenen volkes.
Eccles. f. 150b; de sulue Lampe is
eyn recht medewette mid den land-
saken. *Brschw. Chr. 45, 14.*

medeweten, *st. v. mitwißen.* de erer
twyer handelinge wol mede wusten.
Korner 209b (W.).

medewist, *Mitwißen.* Mit rade, mit
medewist unde mit volbort miner
erven etc. (1351). *v. Stemann, Schlesw.*
Urk. nr. 8.

medewif, *n. Mit-, Nebenweib, Con-*
cubine, Keksweib. Tanna was eyn mede-
wif. 1 *Mos. 36, 12 (H.).*

medewoner, *m. Miteinwohner, un-*
tersch. von den Vollbürgern. Ock en
sullen wy borger eder medewonner
den presteren gyne gerste verkoepen.
Wigands Arch. 6, 272; thom her-

wede eyns vorstoruen borgers edder
meddewonners etc. *das. 6, 274*; un-
so deme rade edder den medewonern
jenige schaden anwendende. *Hanov.*
5 *St. R. 128*; borger unde borgersche
medewoner unde medewonersche, de
hir to Honovere dingplichtich ge-
wesen hebbet. *das. 343*; to unsem
borgeren odir medewonern. *Gött. Urk.*
10 *II, nr. 28.* — *Sie heißen auch bi-*
woner. In e. Urk. v. 1442 in Wi-
gands Arch. 4, 52 ff. wechselt der
Ausdruck burgere unde medewoner
mit burger edder bywoner.

medinge, *f. Pachtung, Miedung.*
Of en en hus vormede, unde de, de
up der were is, to eneme iare vort
sine medinge beholt wedder senne
willen, so behalt he weder up ienen,
of he wel, twevalden tins etc. *Gosl.*
Stat. 20, 13; Wur en (*einer*) me-
dinghe eder eghen heft an kame-
ren etc. *Gosl. Bergges. § 10*; kein
werdt schall sick understaen einen
knecht, de nicht in sinem brode isz,
buten dem kroge tho medende; son-
deren idt schall solcke medinge . . up
offentlichem kroge gescheen (1620).
Nächtr. zu den Hamb. Z. R. p. 7.

medink, *m. Miething.* De medyngh
vnde de nen herde ys, de süth den
wulf kamen vnde vlucht vnde de
wulff gript de schap vnde de meet-
lyngh vlt etc. *Serm. evang. f. 134c.*

35 megede-blomen. Megedeblomen is
albiana. *Herb. f. 56*; camomillus. *Wolf*
Mscr. 60 f. 17; (*Vgl. Dief. s. chamae-*
melum;) ligustrum. *Voc. Engelh.*

megedeken, *n. Mädchen.* nen knecht
edder megedeken mach sik vorreden,
de wile id is binnen jaren. *Br. Stat.*
485; Na dem sprickworde: dat meg-
dedeken in dem bade, de geselle ym
schwade . . dat nömliken eine mans-
45 persone in der arne syn schwadt
meyen kan, wen syne tokamende brudt
vp de welt gebaren ym ersten bade
licht. *N. Gryse, Wedew. Sp. M. 4.*

meginne, *f. Verwandtin.* Sich Elisa-
50 beth, dine meginne unde se het ok

entfangen. *Hanov. Mscr. I, 84. S. 215*; als se (*Maria*) heem soghte Elizabeth, ore meynnen etc. *Lerbeck § 192*.

mei, mei(ge), *m. der Monat Mai*.

Sic et Westphali dicunt: hier nae mey! sede de sügge (*Sau*), do sloch se de hagel vor den ers. *Hofm. Findl. H. 1, 79*; ten ward (*dauert*) nū meygh souen manthe. *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 36b*; me mot den mey nemen so

he kumpt, keme he ok in wynter to wynachten. *Koker, S. 347*; *grüner Festzweig, Reis von Birken etc.*, „Kirchen und Häuser um Pfingsten mit Birkenzweigen zu sieren war in

Deutschland seit dem 11. Jahrh. allgemeiner Gebrauch geworden (nach Ps. 118: „Schmücket das Fest mit Maien“). Regel, Ruhlaer Mundart 237; *Riedel, die Mark Brand. 2, 245*.

Kl s. vor 2 voder meymen in de karten pentecoste. *Wism. St. Jürg. Reg. 1515*; it. 8 s. vor two voder meyme pentecoste yn de kerckenn. *das. 1517 f. 13*; vor 1 voder meyges in der kercken vp pinxsten. *das. 1556 f. 22*; n pinxtauende en voder barken neygh dat ghildehuß to belouende

belauben). (*Ende d. 15. J.*). *Falcks Staatsb. Mag. 4, 727*. Auch bei anlern Festen u. Gelegenheiten. 4 s. vor

voder meymen corporis cristi. *Wism. St. Jürg. Reg. 1515*; 5 s. vor 1 volder meyme corp. Cr. (1517); (*zur ausschmückung eines Speisesales*) den

regeren vor meyg unde to lone 0 sch. *Mehl. Jahrb. 10, 87*; ein nder (*holländ.*) schipper (*der im Hafen von Riga lag*) kerede den lubchen arent umb, dat hovet nedden,

le vote baven, undt bestack sin schip nit questen van mey gemaket, den

ubschen tho hone undt tho spotte. *Z. f. Lüb. Gesch. 1, 107*. (*Vgl. badevast*). = *Maifest*. Junij prima (1564)

heden vnse burger vnd junge gellen wol 200 stark im rohen harniske in den mey (= *hielten den Maist*) . . Darna gieng men vp den koning Artushoff thor collation. (*Gents-*

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

50)

(*St. Peterstag*) weren meyghen varen unde quemen des avendes to hus vor-drunknen unde vorsumeden dat licht. *Lüb. Chr. 2, 600*; wil ene vrouwe ere sele Myt rechter truwe wol bewaren, So ne schal se nerghende varen dantzen, meyen, efte houen . . se ne hebbe Eres mannes orlof al dar to. *Schaeksp. f. 102*; dede heft eyne frouwen yunck van yaren, Leth se vaken vth meyen varen. *Schip v. Narrag. f. 57*. — *Auch mit andern Verben verbunden, z. B. meien gân (Oudem.), riden.*

meier, meiger, m. Mäher. messor, meyer, meyer vel arnsnider. *Voc. W. u. L.*; Dan sal ick seggen den meyers: vergadert den hederick . . de meyers sin de engele. *Dial. Greg. 240*.

meier, meiger, m. der, welchem die Bewirtschaftung des Gutes (pachtweise) übertragen ist. villicus, alls. meiar, ahd. meior. Clagede aver de ene, dat em de ander vordervede sinen meier med herberge edder mit denste. *Richtst. Lehn. c. 31 § 2*; vnde se de groden besetteden mit meygeren dar vppe to wanende. *Old. Urk. v. 1512*; mit einen sinen gehorhaftigen man unde meiger. *Old. Urk. v. 1570*.

meierdink, Gericht, Versammlung der meier. Meierding zu Volkersen. Wen die meyerdingsleute vor ihren erb- und oberherren dieser meyerdingsgerichte erkennen? den herrn abt und das closter S. Michaelis zu Hildesheim. *Gr. Weisth. 3, 252*; da nun ein meyerdingsmann sich auf dem echten meyerdinge und hegenden gerichte nicht einstellen, sondern ausbleiben würde . . ob er solches ohne brüche möge gethan haben. *das. 253*.

meierrecht. unde hebhet ome . . ghedan nicht tho leneschen rechte men tho meyerrechte vmme enen bremer verdinch tynses, den he vs iarlikes gheuen scal. *Calenb. Urk. IX. nr. 41*.

meier-, meiger-, meigeschop, Meierschaft, Pachtverhältnis der Meier vmme (*weil der Zins nicht bezuwar*) hadde de ebdesche on de meierschop vpghesecht lathen tho riten, echten thiden (1303). *Calenb. Urk. IX. nr. 58*; hebben entfangt to meyerscop van H. enen hof (1374). *Lüb. Urk. 4, S. 218*; he hebbe den hoof ghedaen tu meygeschop tu VI jaren vmme de verde ghar (1377). *das. 4, nr. 329*.

meiersch, adj. zu meier. Vnde vanden des seluen ammecht gudes v buthen oren meygeschen weren, se vorpendet vnde vorsath hadd (1303). *Calenb. Urk. IX. nr. 58*.

meiersche, f. Haushälterin. De meiersche (*neml. de papenmeigersche*) sprak do umbedacht. *R. V. 120*. **Beischläferin.** went he noch sin meiersche (*eben vorher sin loes wif nannt*) to minem gude neen recht hebben (1380). *Livl. Urk. 1156*; leyde[n] se vele dorheyt af . . a de gulden gordele, bunten mante de groten perde unde de jung meyerschen. *Korner 30a (W.)*.

meierstat, f. Meierstelle. (ammecht gud) dat se van on hadden an meierstad, d. h. nach Meierrecht (1303). *Calenb. Urk. IX. nr. 58*; dat es in meierstat wisse . . tho entfangtelen unde buwen. *Old. Urk. v. 15* (*Dasselbe ist: ene halue houe, de vnfanghen hebbe an megere wy (1342)*). *Calenb. Urk. IX. nr. 104*

meiesch, adj. zu mei. Aland gilstodt myd meyscher botter (*M. butter*) etc. *Herbar. f. 2b*; nym meiesche botteren. *Wolf. Mscr. 23, f. 56*; de den roden segdom (*Ruhr*) heft, de schal hebben meyschen kесе. *das. 78*.

meigank, m. Auszug (der Studenten) im Mai. Siehe über den meigank der Studenten in Münster *Münster Chr. 3, 192*.

meige = moige, s. moie.

meigelt = medegelt, Mietgeld. I

nicht zu dienste kompt, dei gemeiet
 ad meigelt gegeben, und quem dan
 nicht und toge to enen anderen, sall
 die dienstbotte die hochste broeke
 schuldig sein. *Gr. Weisth. 3, 67;*
Wieher? 16 sch. dem koster vor scho
 ad meygelt. *Reg. d. Einn. u. Ausg.*
Pfarrre zu Rethwisch, 1606—1765,
11b u. ö. oder = meilpennink?)
 meiger, risum, est cerevisia. 3 *Voc.*
W. (dasselbe wie megher, wey, serum
lactis? meghe, meghel, meghen, ma-
ghen. germ. coagulum; megher-kruyd,
germ. sax. j. wal-stroo, gallium, herba,
quae vim coaguli habet in cogendo
lacte. Kfl. Vgl. Dief. s. v. gallium
(gallatium, gallerium, gallia muschata),
 meger-, meyer-, mager-, lab-, leb-
 kraut).

meigreve, m. *Maigraf, der Führer*
des Festzuges im Mai. „Das erwählte
Überhaupt einer Gesellschaft, welche
zu ihrem Zwecke die Sommervergnü-
gungen hatte. Personen des Rathes,
die angesehensten Bürger und die
schwarzen Häupter (in Riga) ritten
am Maientage aufs Feld, stellten dort
mancherlei Waffenübungen an, und
wählten den, der den Preis erhalten
hatte, zu ihrem Oberhaupte, dessen
Herrlichkeit aber nur bis Mittwach
nach Pfingsten dauert. Blumen und
Maien schmückten diese Feste, die mit
Tanz und Schmausereien gewöhnlich
an Sonntagen stattfanden.“ Monum.
Liv. 4², 9. (Vgl. Gr. Myth. 736 ff.)
 Wellik man, dede wert ghekoren to
 meygreuen, de sal al syne ammetlude
 wesen in dem velde, behaluer de
 schaffer, de schal he kesen in deme
 ghilde stouene . . Ok en schal de
 meygreve nene vorbott (*vorheriges*
fastgebot) dun er syner rechten kost.
 Veret sake, dat he vorkoste dede . .
 o schal he beteren ene mark ryghes.
1845, 193; de schutten schullen ver-
aghe drinken . . were id sake, dat
 e meydach queme in der schutten
 runke, so scholen de schutten deme
 meygreuen entwyken den enen dach, 50

wente it ys syn hogeste dach. *das.* —
 Her Tyle van Cleve was kemener, de
 wordt thom meygreven gekaren und
 mit einen hupen ruters stadtlük in
 de stadt gevoehret, de dede ut be-
 vehl des rades dat gastebot (1547).
Renner Brem. Chr. II. — Vgl. Münst.
Chr. 3, 45.

meikatte, f. *Maikatze*. de ogen em
 als einer meykatten (*Schm. merkat-*
ten) sypen. *Soest. Dan. 76.*

meikavel, *Maikäfer*. brucus, wilde
 vel keue vel meycauel. 3 *Voc. W.*

meil, n. *Flecken, Besteckung, mhd.*
 15 meil. Du quemest to der iunckfrowen
 ane meil erer kuscheyt. *Hanov. Gebeth.*
I, 77, S. 17.

meilant, *Gegend bei Vannes; kömmt*
übrigens häufig für grünes Uferland
 vor (*D.*).

meilik, adj. *mailich*. In den maen-
 ten der meiliken tit. 2 *Mos. 34, 18 (H.).*

meine = menie, Menge. De minsche
 en schal nicht gerne eine wesen, wen
 by guder meyne, de vrome sint vnde
 reine. *Laiendoctr. 203; de meiste*
meine, Majorität. Seib. Urk. 615.

mein, meinde, meinen etc. s. mên,
 mênde etc.

meise, s. mese.

meit = gemeit, fröhlich, heiter. De
 erde wert so rechte meyt (*am Oster-*
tage), Dat se antuth en nye grone
 kleit. *Hanov. Gebeth. I, 74. S. 5; Va-*
lentin, de rytter meyt. Val. u. Namel.
(Stockh. hs.) 1681; de maghet meyt.
das. 1981; eyn bade meyt. das. 2077.

mek, *Dat. u. Acc. zu ik, s. zu dek.*

mekel-, makeldie, f. *Mäklerei u.*
 40 *Lohn für das Mäklergeschäft.* Nullus
 mekeleer siue fertor accipiet plus
 nomine mekelschap de qualibet lasta
 cerevisie siue allecium, quam cum
 sua mekeldia vendiderit, quam unum
 solidum (1339). *Burm. Wism. Alterth.*
16; (Eid des Mäklers:) dat gy vnsen
 borgheren alle ding myt iuwer me-
 keldye truweliken to gude holden.
Brschw. Urk. I, 94; de erste meke-
 ler schal nemen van eynem perde . .

Dusse makeldye scholde halff geuen, dede vorköfste, vnde de andern helfte, dede köfste. *das. 165*; mekeldie-gelt. *das. 141. S. auch* mekeler.

me-, makeler, m. *Mäkeler*, proxe-neta, mediator inter emptores. *Brevil.* mekeler, ondercoeper. *Teuth.* (*Nach Rudolphi im Erf. Progr. v. 1863, S. 18 vom lat. mango, ahd. mangari, indem das n ausgefallen?*). mekeler aut fertor. *Burm. Wism. Alt. 17.* se scal oc negene mekelere in dem houe holden (*zu Nowgorod*). *Russ.-livl. Urk. 66a*; vortmer settet de rad twene mekelere, eynen, de schal vorköpen, dat köpmans gud is ane korne, vnde de andere en schal nycht anders handelen wen korn. *Brschw. Urk. I, 165*; ok en schullet dusse beyde mekelere neynerleye ghelt noch kumpanye hebben myt nemende, dar se vordeyl ane soeken myt kopenschop. *das.*; Dat neyn makeler makeldie eischen noch ontfanghen sal, sonder die makeler, die den gades pennynk gheuet (*1389*). *Lüb. Urk. 4, S. 559.* — *Sprichw.*: Een vordoruen kopman is en ghud mekeler. *Kiel. Mscr. 114 f. 24b.*

mekeler, *Tragegebälk, Firste, Dachfirste.* *Graff. 3, 638.* mekeler baeven in en getymmer, festum. *Teuth.* (festum, lignum, quod sustentat plura ligna in summitate domus, vnderslag vel stendel, haenbale. *Dief.*). *Nach dem Br. Wb. 3, 115: der in die Höhe stehende starke Baum, welcher die Windmühle trägt; bei Richey: der Pfahl an einer Windeltreppe und der Pfosten, auf welchen der Knopf gesetzt wird.* a. 1517 wart dat achtkantige murwerk vp S. Niclawes torn gemaket . . vnd ym sulven jare . . wart de mekeler, knop unde fluger dar vp gesettet. *Hamb. Chr. 416; nach dem Brem. Mscr. auch die Borte in der Küche, cui imponuntur vasa lignea culinae. (Ist der Gebrauch des W. in diesem Sinne nur bildlich?)*

mekeler, ein Füllen. *mannus*, pulvis equi vel en mekeler. *1 Voc. W.*; 50

equus parvus, mekeler. Brevil. Vgl Dief. s. v. mannus.

mekelerdie, -rie, f. *Mäklerei, Mäklertlohn.* de valsche mekelerye hanteren. *Sp. d. cristene Mynsch. (Geßcken 154)*; den dregheren schalmer van eliker tunnen (*Bieres*) ghevetwe penninghe to dreghende vnd in dat men gheven schal mekelerdye so schalmen nicht mer gheven wenen penning van der tunnen (*1363*) *Lüb. Z. R. 179. Mäklordnung.* unde laten on daer bi den clercken des coopmans privilege . . mitter make laardie . . unde des coopmans ordi nancie lesen. *Leif. S. 18.*

mekelie, f. *Geschäft eines Mäklers* (De junghere) dar twyerleye dogeynne was, ere myldicheit, mekelie vnde vorradich besorghinghe, wentu erst weren de junghere mekelere edder myddeler twischen Cristo vnde deme volke. *Serm. evang. f. 178d.*

mekelken, s. makeliken. (enem middelmatischen, de noch tho vnoch tho magher is, deme schaltavppe de aderen mekelken tasten *Bok d. Arsted. f. 21.*)

meker, m. *Macher, Verfertiger, Stifter.* (*Ist Streit über eine Mitgift*, so sal de waerheit weten de prester . . vnde de meker ende twe truibuer, wo ende wat de bolborch is *Richth. 198 § 16 (d. h. wol: der Heiratsstifter, altfr. mekere, meikere; n mek, Heirat?)*

mel, n. *Mehl.* Mit meele alle munde stoppen ys vnwys. *Schip v. Narr. f. 66b* de islikeme narren wil stoppen der munt, Moste meles hebben mennich punt. *das. 67. Vgl. Lüb. Chr. 2, 425*

melat, melatesch, s. malat.

melde, Atriplex. *Nota bene:* wohenen vele melden bringet to syner egenen loue, de en kumpt nicht vnguder lude houe. Merck is gud eddele krud, He deyt den ogen unde hasticheyt gud, Des melde nicht erkan. Dar denke eyn iowelk mynsche an. *Herbar. f. 54*; wo marck unde

melde bisamen stat, brick marck, nicht melde, is min radt. *Arch. f. N. Sachs. 1850, S. 314*; merck unde melde wassen in dem velde, brech marck und laet melden staen, so machstu mit der werlt umbe gaen. *Z. f. vaterl. Gesch. 18 (Münster 1857), S. 310. Vgl. Schiller, Z. Th. u. Kr. B. 2, 30 s. v. selleri.*

melden, *schw. v. melden, verrathen.* Do vruchtete se, dat he se melden scholde to eren vrunden. *Korner 50^a (W.)*; ick bidde, melde my nicht. *Soest. Dan. 99.*

meldinge, *f. Verrath, Anzeige*, delatum. ward ghebrant en preester . . umme meldinge der bicht. *Korner 49^b (W.)*.

meldouwe, *m. Mehlihu, aerugo.* 3 *Voc. W.* alle dyne borne vnde korne wert de meldouwe vorteren. *N. Russ 1, 29*; *ahd.* militou, ags. mēledēav. *Vgl. Dief. s. v. aurugo.*

mele, *Milbe, tineas. Voc. Engelh. u. Dief.*; *ahd.* milwe. Ghy scholen same- 25 len eynen schat in deme hemmele, dat ene noch rust noch melen vorteren. *Ravenst. f. 48^b*; wan de mee- len edder de mutten dat har ethen, stot sennep myt honnige vnde smere 30 se dar mede. *Herbar. f. 102^b.*

mele, *Trog, Mulde*, alveus, mele. *Diefenb. n. gl.* Nement schall molden, troghen, (tover), schuppen, melen 35 ofte dennen delen buten unsser stadt nyt vorworden beslaen (*in andern* iss. *statt* melen molleken). (1482). *Brem. Stat. 693*; dit is dat brod, dat Abacuk hadde an gekromet in der melen. *Serm. evang. f. 66^c*; V vate, 40 II tellore, 1 mele *Wism. Inv. f. 268*; 4 melen, 1 holten vath. *das. f. 140.* — *Als Maß für Butter:* triginta mensuras butiri, que mele wlgariter appellantur (1255). *Hamb. Urk. I, S. 45 492 u. 493*; triginta butiri mensuras, melen vulgariter nominatas (1256). *das. 498*; 1 botterremmer, 1 botterfat, 1 mehle. *Gr. R. A. 577.*

melelse, *n. Gemälde.* Ik hebbe dat 50

seen ghemalt in dem melenze in den glasevenstern in dem predeger closter tho Lubecke. *Lerbeck § 142. S. auch meltze(l).*

5 **melen** = malen; molare, melen. 1 *Voc. Kiel.* We da up der poppyr molen melet, de schret wer wethen edder rogen. *Koker, S. 350.*

meler, *m. Maler.* meler, imagines 10 faciens. 1 *Voc. W.*; bilde meler. *Voc. Locc.*; ein meler, dede belder snit. 2 *Voc. W.*; pictor, ein meler. 1 *Voc. W.*; Do sande he (*König Abgarus*) vt enen meler, de scholde na vnseme leuen heren en bilde malen; also de 15 meler to vnseme heren quam, do konde he nicht vor den stralen sines angesichtes hebben de staltnisse des anlates . . do nam he (*Christus*) den dok des melers etc. *Lüb. Passion. f. 247^c.*

melk, *f. Milch.* wat hebben in de melk to krömen. *Lauremb. 2, 305.*

melk, *adj. milch, eine Kuh etc., die* 25 *gekalt hat.* twe melke koye (duae vaccae foetae). 1 *B. d. Sam. 6, 7 (H.)*; *überh. milchgebend.* van ein idtliche kve, dede melck is, scholen se geven drei markpund botter (1342). *Livl. Urk. nr. 806^a*; 2 stige melker koye. *Gött. Urk. 2, nr. 180, 83.*

melken, *schw. v. milchen, melken,* 35 *mulgare. Voc. W.*; van weme (*dem Legaten*) de koningk schattede . . bauen VIII dusent mark in sulker wyse, dat he dor macht des koninghes breue mochte de Sweden melken (mulgere). *Chr. Sel. 226, 5*; unde he beschattede de ermen cristen. 40 o Petre, Christus sede dy nicht: melke vnde beschere mine schape, men he sede etc. *das. 364, 17*; Dat magh ock de aericheitt na older gewanheit vme eines . . fündelinges willen 45 megde edder junge wedewen, so ien- nich missruchte edder vormodunge jegen welcke weren, mit bademömen mögen besehen werden edder (salua reuerentia) melcken lathen. *Rüg. Landbr. c. 142 fin.*; we syne käue

vor ossen anspent (: bekent), De kan unde mag syne perde melken. *Koker, S. 326.*

melkhâr, Milchhaar, Zeichen der Pubertät. *pubertas. Dief. s. v. n. gl.*

melkmarket, bildl. die weiblichen Brüste. Dat ychteswanne was schentlyck den mans, Dreghen nu de wyuer heel vnde ghantz. De melkmarket bouen, de vöthe beneden To deepe, to vele vthghesneden. *Schip v. Narrag. f. 5. Orig. milchmerck, s. Zarncke.*

melkmunt, Milchbart, Spottname für einen unbärtigen Mann. wen stendolde . . wedewen gahr junge melkmunde unde nesewaters . . tho ehennern nemen etc. *Gryse Wed. Sp. f. K 4. (Dieser junge milchling. Simplic. 1, 67.)*

melkrinse, lip, laff, coagulum. *Chytr.*

melkstap, (-stöp), Milchsaf, sinum, stöp to melken. *Dief. s. v.; s. unten stap, stappe. XXXV holten melkstappe. Invent. v. 1559. Dithm. R. Q. S. 310; etzliche melkstoppen mit meel. das. 312.*

melkvar, adj. milchfarbig. unde heft melkvare varwe. *Ludolf v. S. c. 22.*

melm, m. (su malen), zerriebene Erde, Staub. De melm stoff, dat me nicht ein schrede konde sehen in dem lichten dage. *Bothos Chr. f. 170b;* dar ward sodan nevel van dem melme, dat men nicht vere van sik seen konde. *Magd. Sch. Chr. 153, 7;* des anderen daghes seghen se den melme stufen in den velde. *Lüb. Chr. 1, 92;* ot regent dar des somers so kleynliken, dat ot kume den melm besprengt. *Engelh. Chr. 47;* eyn upgeweyt stoff un melm De doen den ogen dycken vordreyt. *Koker, S. 322.*

melote, (aus gr. μῆλωτή, Schafspelz) Dachs-, Schaf-, Ziegenfell; Kleidungsstück der Mönche. cleyt van dessen of grevels hayren oft velle gemaect, melota. *Teuth.* — Melota, -tes, pellis simplex, qua monachi Aegyptii etiam nunc utuntur, ex uno latere dependens; quaedam vestis de pilis vel

pellibus illius animalis (melotae) facta a collo pendens usque ad lumbos qua monachi utuntur, et iste habitus est necessarius proprie ad operi exercitium; pelles ovium sordidae etc. *Brinckm. 2, 252.* — Ick sach bover mynen hove de mynes abbetes meloten. *Dial. Greg. 158b;* S. Benedictus ofte Hilarionis melote ofte haren cleet

B. d. Byen f. 96d.

melreder, m. Mehlsichter, Beutler abrotator. *Voc. W.*

melsel, meltze, n. Gemälde. (lederdracht), so wy dregen yn tyd der ansettynge unses levendes . . also men uth olden kroneken, melsel, howsel . . nabryngen (*beweisen*) kan. *Grunt der frater lev.* — Dusse Philleyt vordelgen alle gebelde vnde

meltze der kerken. *Engelh. Chr. f. 51.*

mélte, n. Gemälde. Salomo hadde al de wende des tempels besetten laten mit menygherleye belde vnd mit menigherleye meelte, vnd berden, rechte oft se wolden treden van der want. *Mersd. B. d. Kön. 134 u. 6.*

meltede, alts. meltethi (das Geschäft des Malzens) n. so viel in einer gewissen Zeit gemalt werden kann, ein Gebräude Getreides, brasium. *Vgl. Gr. Gr. 3, 459.* — Quando celleraria braxabat, habebat 4 meltede, et quodlibet meltede habebat 17 spikerschepel. *Wigands Arch. 4, 277.* (Maynulf 1 brasium, quod habet 17 spiker schepel. *das. 281.*) *S. auch multede.*

melten, st. v. malzen, alts. meltan. (Die Priester) sollen geyne gerste kopen de to melten (1525). *Fahn. Dortm. 2, 361.*

de Melve, Melvinge, *Elbing (D.).*

de Melversunt, *der kl. Belt (D.).*

Melves, *Insel Malö vor Kungshacksa*

in Schweden (D.).

de Meme, Mems, *Untiefe am Ausfluß der Elbe (D.).*

Memelick, -lineck, *Medemblick am Zuydersee (D.).*

men, man, *adv. (= wen, wan? Über*

die *Vertauschung von m und w s. III, S. 1). 1. ausgenommen, nur.* Ok en cal neman myn vorkopen wen eyn erendeel boteren, men de hokere etc. *So immer in der Ordin. von Stade 1377. Krauses Arch. 1, 142; ok zo darff men nyn vrygedinck holden in vnzer stad man an dem hilligen auende to Odelricus. Old. Urk. v. 1420; an nyneme lyve is man en stede, dar ny wapen schaden mach. Korner 21c (W.); vor der porten is nemant man en scholer. das. 61c; (pawes) ghe-toren unde besat den stol men en nante. das. 31c; desse konnyck hadde nan under sinem bode Seelande etc. das. 40c; he reygerde nicht men achte nante. Leibn. 3, 320; vnde regerde men dre iar de kerken. Hamb. Chr. 230; he et men eins up isliken dach. R. V. 278; vnde dat mesten deel sint man bunden vnde loze lude. Stoffe Bidrag 2, 235; de Denen be-voeden . . de koplude uth Liefiant, Prussen unde wor se man hen quemen Westph. 3, 175; hir ne horet men gut mot to. Brem. G. Q. 70. Zur Verstärkung des Imper. entspr. dem mhd. et, dem hd. nur. Ik sprak: kru-pet men vri darin. R. V. 1549; R. sprak: etet men bet. das. 2888; gha-men unde werf. Korner 98b (W.). — men dat (mhd. wan daz) = aber. vnde wolden vs hebben vervanghen mit leme arghesten, dat se mochten, men dat wy waernet worden (1342). Lüb. Urk. 4, nr. 32. — 2. sondern, aber. Se begunden beide den credo to singen, Men R. brukede van sinen olden din-gen. R. V. 118; nicht allene . . men ok. das. 1092; nicht al . . men. das. 1281. — Vgl. Höfer in d. Germ. 15, 81.*

mên, mein, adj. falsch, betrügerisch, (alts. mên), gew. in Verb. mit ét. He swor enen menen eet. Seel. Tr. 31; du en salt nene meyne ede sweren. das.; dat sin eid reyne sy unde nicht meine. Gosl. Rechtsspr. bei Bruns 230, 10; Fahne, Dortm. Stat. p. 58; van menen eden. Brem. Stat. 790; want

men voel (*viel*) valscher, meynder eden sweert. Sp. d. crist. gel. f. 132b.

mên, mene, meine, adj. 1. allgemein. publicus, communis. en mene orlich. 5 Brem. Stat. 472; ene mene hervart. Lüb. Chr. 1, 220; und makeden einen meinen lantvrede. Magd. Sch. Chr. 266, 8; de vorbuwet synd ut dem meynen budel, der Staats- oder Stadt-kasse. Brschw. Chr. 193, 15; hir beghynnet dhe menen ordele (1303). Brem. Stat. 67; dat wy eindrechtlike vnd mit einen menen willen hebbet vorkoft etc. (1324). Cod. Bentk. nr. 15 1324; dar is nenes dinges to cleyne, Vnsprecklike vroude is dar meyne. Harteb. 189 f. 6a; dat mene beste des kopmans. Lüb. Chr. 2, 379; an vnres closters mene beste vnde nud witliken ghekomen (1411). Lüneb. Urk. VII, nr. 916; vme des menen besten willen. Brem. G. Q. 55. Vgl. mene beste, republica. Voc. Strals.; dat mene (mēnte) studium, *Universität.* — 1. gemeint 2, 37, 6.

25 de mene stat, die *Gesamtheit der Bürger.* the ratmanne wurden thes to rade mitter menen stad (1303). Brem. Stat. 15; tho des rades unde der meynen stades nut. Lüb. Chr. 1, 414; en mene wort, Sprichwort. Eccles. f. 16d. — 2. *gemeinschaftlich.* Dat wi kregen, dat was gemene, doch nicht so mene, so it scholde. R. V. 2013. — 3. *gewöhnlich.* Ick byn (*sagt Christus an seinem Geburtstage*) dallyngh geboren an dem menen huse, d. h. in einer *allgemeinen, gewöhnlichen Herberge.* OGB. B. 18; (*sonst ist mene hūs Bordel.* wult du, d. h. Agnes, mi nicht entwiden, so dut men di in dat mene hus, so mostu dine kuscheit vorlesen. Janicke Beitr. 9;) so solen we inriden to Br. in eyne meyne herberghe. Sudend. 4, nr. 164; ene mene herberghe. Brem. G. Q. 75 u. s. h. — ein mene man, ein Mann aus der *mênheit, der nicht zu einer, im Rathe vertretenen Gölde gehört.* De olderman (der vurheren, Feuerherren), de dat wort helt, is de eyn

M.
1. gemeint
2, 37, 6.
im Gemein-
sainf.

mene man, so set he by sek to der vorderen hant ene ute dem kopmanne, dar neghest enen uter menheyt, to der lochteren hant enen uten ammechten. *Hanov. St. R. 529*; de demē 5 menen manne den mund wyl stoppen, de behovet wol teyn pund meles. *Lüb. Chr. 2, 425*; de mene kôpman, die Kaufmannschaft im Gegensatz gegen den Rath. Men wat dede do die rad 10 vnde die mene copman? *Brem. G. Q. 70*; dat mene volk, der große Hauße. Dar quam he up den torn; dat mene volk den torn beleghe. *Lüb. Chr. 1, 140*; in *schlimmem Sinne*: was he unkusch, dat he mene vrouwen (*Hu-* 15 *ren*) by sick hadde. *Korner 52d (W.)*.

men-, manasle, meinasma, medelse, ein wahrscheinlich aus mene (meine) und asne (hasne) s. oben I, 133 ver- 20 derbtes Wort. Es scheint darunter verstanden zu sein das Hand- oder Mietgeld, das dem Gesinde als arrha gegeben wird (= medelgelt). Liegt in men (mein) = „allgemein, gewöhnlich, 25 herkömmlich“ die Andeutung, daß das manasle eine festgesetzte Summe war, während lôn, zu dem manasle im Ggs. steht, natürlich nach Ver- 30 schiedenheit des Dienstes schwankt? Freilich steht bei Leibn. 2, 515: Burmeister . . habebit judicare super omne pretium deservitum, quod vocatur meinasma seu hure (1335) und auch in den oben (I, 133) angeführ- 35 ten Stellen scheint meine asne der „allgemeine Lohn“ zu sein; indes die folg. Stellen unterscheiden bestimmt zwischen manasle und lôn. — Eyn iewelc minsche, the dhenet, mach vor 40 rechte holden uppe dhen hilighen sine manasle (*Var. medelse*), that is ver scillinge (*Var. 40 penninge*). Sculdeghet he aver sinen herren ofte sine vrouwen umme sin lôn, dhat scolen 45 se eme gheven, ofte mit ereme rechte dhar vore stan, unde so we uppe ghenathe dhenet, dhe mot gnadhe wachten (1303). *Brem. Stat. 115 f.* (*Eine andre Hs. liest: ock so mach* 50

eyn knecht eder eyne magt eres ver- 5 dentes lonis eyne ferding up de hilligen beholden van eren heren ode fruwen, kenne so (*l. konne se*) eh bewisen, dat se en gedenet hebben. — *Ebenso in den Stat. v. 1433. das p. 481*; Wo en mynsche holden mach syne manasle. Eyn juwelik mensche de denet, mach(t) vor rechte holde 10 vpten hilgen syne manasle (*Varr. medelse, rechticheit, monestele, monestle*), dat is XL pennyng (Varr. sostich p. 60 sch.). Schuldiget he auer synen heren vme syn lôn, da 15 scholen se eme gheuen etc. *Lüb. R. 514. Vgl. Hamb. R. 47, 2, wo es medelse noch die Varr. medesle, monasle; das. 141, 2: manasle. — Es bleibt aber unklar, wie dies manasle als Forderung gegen den Dienstherrn geltend gemacht werden kann, da das Mietgeld dem Gesinde doch schon vor Antritt des Dienstes nicht als Versprechen, sondern bar bezahlt wird.* 25 mên(mein)dât, f. *Missethat. meyndait driven. Cöln. Reimchr. 1434. Vgl. 1261. 5150.*

mëndeder, -dader, m. der ein Ver- 30 brechen begeht, *Missethäter, maleficus*. Se hadden oc ander recht over mendadaere unde bose lude. *Eike v. R. 586 u. 552*; so we den anderen dhet oder rouere oder mordere oder mē- 35 deder scheldet, . . he schal etc. *Lüb. R. 282. Vgl. Lüb. Urk. 1, 704.*

mëndedich, adj. *übel, verbrecherisch handelnd.* want sy meindedich sint ind versworen. *Cöln. Reimchr. 1435*; meindedigen ind logenere, verredere 40 ind drogenere. *das. 5226.*

mendeldach, der grüne Donnerstag, 45 der D. vor Ostern. *coena domini. Münst. Chr. 1, 105.* vp den gronen donresdach off up den mendeldach. *Köln. Chr. v. 1499 f. 65*; to mendeldage, welcher was de donderdag na palmen. *Münst. Chr. 1, 146*; up mendeldach vor paschen. *das. 1, 298.* Nach *Hoffm. v. F.* „offenbar vom abd. 50 mandjan, mendjan [*alts. mendan.*

mendian], *sich freuen*, denn es war ein Freudentag, weil mitten in der Charwoche gerade an diesem Tage nicht gefastet wurde.“ Zu *Theoph. I.*, 132. Nach *Woeste (Z. d. Berg. Gesch. F. 9, 19)*: dieser Name bedeutet Erinnerungstag, vgl. goth. gaminthi, memoria; dän. minde, mindelse; schwed. minne; das l des deutschen Wortes scheint euphonisch, wie in et-el-werk, werk-el-dag. — Ik wil dat sweren . . dat ik van dusser ganser yasten ny visches oge en dorfte betasten An alleine to mendeldage vergat ik allink miner klage unde koste . . ein penninkwort stintes. *Theoph. l. c.* He (der Drost) sal dar by wesen, wanner myn vrouwen kock den salmen snydet op mendeldach. *Kindl. 2, 356*; sees schepel weytes . . alle jar to geuene achte daghe vor meendeldaghe als god syne jungeren spisede, ind welt vmb godes willen . . to ewighen jaren alle jaer dusses weytes vyff schepel backen laten ind geuen dat broyd dar aff alle jaer vp mendeldagh armen luden . . und dey borgermestere ind dey raid solen . . dat seste schepel weytes hebben to wyne, dat sey sich dar vor vrolich mede maken to gronden donersdaghe, dey dar is dey neste donersdach na Paschen. *Seib. Urk. nr. 889*; dar van alle jar pacht geven sollen den derden garven, vort hundred egger op meyndeldach. *das. nr. 966*.

mene, meine, adv. falsch, betrügerisch. mene sweren. *Dithm. L. R. § 59*; du schalt nicht meene sweren. *N. Russ 2, 37. Bl. 59*; gy hebben dicke meine gesworen. *Theoph. 2, 111*.

mene, f. Meinung, Sinn, Absicht, mhd. meine. Mannyeh nutte boek hebbe yk vnde ghud, Dat yk nummer meer recht lese vth, ok nycht vorsta des bokes meen. *Schip v. Narrag. f. 7*.

mene, f. Gemeinschaft. to mene, gemeinschaftlich. Effte dar twe weren, de dar gud to meine hedden. *Dithm. L. R. § 150*.

menede, mēte, s. meneweke.

men(e)dēnst, allgemeiner Dienst, den jeder Bauer dem Herren zu leisten hat, *Hofdienste*. In deme Baarsbeke da schal yk ane byholden menedenest van den buren, de dar yn deme dorpe wonet, yedes jares twelf daghe, de achte daghe myd waghen edder myd plughen, de ze hebben, de anderen veer daghe scholen ze my arbeeyden myd werke, dar ze nener perde edder quekes tu bydoven. *S. H. L. Urk. I, 266*.

mēn-, meinede, adj. meineidig. Schwerdt einer ein meineyden eydt, ehme werden beyde finger in der fust affgeschlagen. *Rüg. Landbr. c. 125*.

mēn-, meineder, m. Meineidiger. rouere ofte mordhere ofte vorradere ofte menedhere ofte velschere. *Hamb. R. 159; Lüß. R. 282*; unde hengen ene do na in de galgen also enen meneeder. *Lüb. Chr. 2, 497*; den schal me sunder gnade vor enen mēeder richten. *Greifsw. St. V. 41, 2*.

mēnedich, adj. meineidig. menedich und truwelos. *Korner 41b*. „Treubruch u. Meineid war unsern Vorfahren so unleidlich, daß auf dem Ort, wo er vorgefallen war, der Name haftete: actum in loco, qui dicitur menethigen bome. *Jung, hist. Benth. nr. 37 (a. 1268)*; apud arborem perjuram, dictam menedigen bom. *das. nr. 44 (a. 1293)*.“ *Gr. R. A. 904*.

menele, s. mevele.

mene-, meinemarket = mene mark, Gemeindeland, gemeinsch. Landbesitz? Deß (medelandes, Mäh-, Heulandes) hebben de kerckendeners eine fryge meynemarkt by osten vnde westen der kerken (1559). *Dithm. Urkb. S. 221*; Dat menlant de Norderecke tho Weslingburen is 1 morgen 1 schl. sat; noch menemarket de Suderecke is X schl. *das. S. 246*.

menemester, m. Vorstand der mene, mēheit? Den borghermestren unde dem rade, den menemestren, den inningemestren in unser

stad tū Q. (1362). *Quedl. Urk. I, nr. 179.*

menen, meinen, *schw. v. alts. mēnian. 1. meinen, glauben.* He vormode sik nummer van der to gân. Dat mēnde ok R. *R. V. 655*; den engel den he mende enen minschen to wesende. *Tob. 9, 1 (H.)*; he meinde sik to stervende. *1 Maccab. 6, 9 (H.)*. — *2. seine Gedanken auf etwas richten, beabsichtigen.* De konnink mit sinen heren mēnde to holden hof mit eren. *R. V. 18*; wowol dat der vele hir sîn, de mi juwe vruntachop menen beroven mit loggen. *das. 1709*; de mîn argeste mēnden. *das. 1492*; juwe beste. *das. 1715*; de bischop meinde dat up der stad vorderf. *Magd. Sch. Chr. 250, 13*; se meint allen (*trachtet nur nach*) dat schendlik lon. *Soest. Dan. 127*; (*in e. Verträge über die Regierung des Götting. Landes:*) noch mit ienigerleye andern behelpe reden . . dar mede we, unse erven . . sodane regimente, de vorgeschr. land unde lude und slote meynen (*beanspruchten*) eder anematheden eder meynen eder anemathen konden. (1437). *Gött. Urk. nr. 181, 161*; do se do quemen mit dem gude to der Engera, do wolden se dat gut ut siner loddigen wedder ut schepen; do en wolde hē es nicht wedder utschepen, unde he mende to seggen (*d. h. dachte darauf zu sagen, machte geltend*), warumme man eme wolde ut schepen, he en hadde nu (*nie*) tegen den dudeschen koopman daan (1412). *Livl. Urk. nr. 1912*. — *3. gesinnt sein gegen jem., ob freundlich (in diesem Sinne oft = minnen) oder feindlich, bestimmt der Zusammenhang oder ein adverbialer Zusatz. Vgl. Schiller in Pf. Germ. 12, 326.* Wen du rike bist, so machst du reykenen vele vrunde, auer wen sek de tid vorkeret vnde [id] dy oiuele ghey, so is or clene, de dy menen. *Eccles. f. 210c*; van dusent (luden) eynen Schal men kesen vnde meynen. *Laien-*

doctr. f. 126d; vnde de maget, de ic mene, De berouet my herte vnc synne. *Harteb. 253^b f. 63^a (Stock. Hs. de yk mynne)*; hadde Joh. ny maghet (*jungfräuliche Person*) ghewest, waer om is he dan meer vnde andere apostele ghement? *B. d. joncfr. f. 33b*; ik wēt nenen man al minen mage, den ik aldus wold menen (= *lieben*). *R. V. 593*; — dat sick desse beide lande voreinigden sick mit truwen to meynen, elick des andern beste tho weruen. *Old. Urk. v. 1482*; he heft unsen corvent mit truwen gement. *Münst. Chr. 2, 439*; des was ein bode des gude Gviboga, de ze mit truwen mende[n] etc. *Lüb. Chr. 1, 140*; Christoffe menede Lubeke mit truwen als de zu (*Sau*) den sack. *das. 2, 438*; ik wil ju mit ganzen truwen meinen. *Sünden. 2794*; he en mende de stad Munster nicht myt ienygen truwen. *Münst. Chr. 1, 260 u. 274*; myt wat truwen unde geloven dat juncker J. de stad van M. mende ofte nicht. *das. 1, 277* so willen unser eynd den andern mit truwin und gutlichin meynen und sin beste weten und don. *Gött. Urk. Liv. nr. 171*; meinen met allen truwen. *Fidic. 2, 57*; in allen christlick truwen meinen mit rade, dade etc. (1532). *Monum. Liv. 4, 268*; in dem worden wy gewarnet, dat de in dē stad nicht truweliken vns meynde (1457). *Styffe, Bidrag 3, nr. 47*; Torken vnde ok de Saracenen, de cristen mit allen vntruwen mende. *Lüb. Dodend. de pawes*; min her scholde dik hebben gemenet mit gantzer begeringe. *OGB. A. 10* dunket der kindere vrunden, dat vormunde se nicht meine to gude. *Leibn. 3, 439, 47*; he (*Absalon*) menio den vader mit valsche. *Seel. 194*; do quam ein bode to Salomon dat Joab Adoniam mit quade mende (declinasset post A.) unde nicht de konink. *Mersd. B. d. Kön. 125*; (al de ghene, de) se (*eine Jungfrau*) me

lastere wolden menen. *Schaeksp. f. 20b*; do de vorsten dit seghen, dat men se . . so hatlyken menden. *Lüb. Chr. 1, 416*; do se vornemen, dat he se so swarliken menede. *das. 1, 253*; also bosliken mende he de stad. *das. 1, 374*; do sach he wol, dat de here en ovel menede. *das. 2, 297*; openbar, lat de koningk de stad wol menede. *Korner 227c (W.)*; ik hadde ene ovel gemënt. *R. V. 4400*. — *4. einem etwas angenehm machen, freundlich rüden. Se (24 Jungfrauen)* weren alle edel unde rik, unde meynden Blankflosse alle gelik (*alle zusammen*), dat se myt willen oren heren neme so manne. *Flos u. Bl. 281*.

mener, m. „Mahner. wy des vorg. oreyffs rechte helder vnd mener sint etc. *Urk. v. 1453. H. Hemer*; dar ch yme wilbriene vp gegeuen hebe vnd helder vnd mener gemackt na anhalde der vurg. bryeue. *Urk. v. 1489. H. Letmathe.*“ *Woeste. Bezeichnet es nicht die Person, die in der Urk. „gemeint“ ist? doch schwerlich.* *menerede, f. scherzhafte, spasshafte Rede.* Wert dar gesproken jenich nenerede, der en scaltu di nicht aneen; du scalt kunnen spot vorstan. *30 Zuchibuch fol. 3b*;

mene-, meine-, mende-, meinde-, meintweke, f. und verkürzt menede, mēte, meinte, (n.?) die *Gemeinwoche*, l. i. die *Woche vom Sonntag nach Michaelis, der Michaelistermin*; lat. septimana communis, feriae communis, oder auch communes allein. *Haltaus, Jahrszeitb. 141 ff. u. Homeyer, Stadtbücher des MA. Berlin 1870, 40 S. 71 führen die Benennung auf ein vorchristliches Siegesfest der Sachsen zurück. Widukind nemlich (Lib. I, 12) erzählt: Per triduum (Saxones) dies victoriae (über die Thüringer im J. 534) agentes et spolia hostium lividentes . . laudibus ducem in coelum attollunt . . Acta sunt autem haec omnia, ut maiorum memoria prodit, die Kal. Octobris, qui dies*

erroris religiosorum sanctione virorum mutati sunt in ieiunia et orationes, oblationes quoque omnium nos praecedentium christianorum. *Ferner 5 berichtet das vetus chron. duc. Brunsvic. (Leibn. 2, 16): anno DXXXIV VII Kal. Octobr. facta est a Saxonibus occisio Thuringiorum. Haec ergo dies victoriae laeta et celebris apud Saxones communiter habita communio dicebatur. Unde communes dicuntur dies, qui in Octobri servantur, ut observantia superstitiosa Saxonum, qui tunc pagani erant, modo ipsis Christum colentibus ad religionem transeat pietatis. Es wäre also danach ein altes heidnisches Siegesfest in ein christliches umgewandelt. Ob die Behauptung richtig ist, wage ich nicht zu entscheiden. Bemerkenswert ist noch, daß am Samstag zu Ende der gemeinen Woche eine aurea missa gehalten wird. In Hildesheim Sabbato post conciones (l. communes), quae 25 Dominica post Michaelis incipiunt, per hebdomadam perdurantes, aurea missa ab omnibus canonicis et a cunctis prelatiis . . decantari solet de b. Virgine in organis. Unde praesentibus dantur notabiles praesentiae praelatis etc. Leibn. 2, 494; in Hildensem et per Saxoniam hebdomationis servatur dominica post Michaelis proxima pro defunctis. Et Sabbato post communes cantatur aurea missa omnibus a prelatiis etc. das. In den Schmalkald. Bundesartikeln art. II. de missa wird der Feier der gemeinen Woche Erwähnung gethan als eines der Hülfsmittel die Seelen der abgechiedenen Seelen aus dem Fegfeuer zu erlösen. Danach scheint es eine Art Allerseelenfest zu sein, das vom Papst Johann 18. im J. 1106 zu einem allgemeinen Kirchenfest erhoben wurde, aber erst im 13. J. in den deutschen Kalendern bemerkt wird. — Hir umme scole we alle jarlikes gheven von deme radhuse dre mark . . half in der mendweken, half in der pasche-*

1. 279 521,

weken. (1277). *Osterwieker Stadtb.* (ed. Grote) p. 29; des mandages na der mendweken (1325). *Gött. Urk. I*, nr. 106; an dem mandage na der meyntweken (1374). *das. I. nr. 274*; in der meyndwecken (Sept. 29 bis Oct. 6) do schindeden se uppem Morsleve wolde. *Brschw. Chr. 46, 4; 40, 5*; des donnersdages in der meinen weken. *Bothos Chr. f. 247*; des sonn-
 10 avendes in der meyne weken. *Vaterl. Arch. 1867, S. 208*; a. 1534 am mandage na der meinweken. *Gr. Weisth. 3, 240*; mandages na der hilligen meinwecken. *das. 243*; we ungedorschen stro eder voder uppe sinen balken (*Boden*) leyde, vor der tiid also de vurheren ummeghan na der meintweken etc. *Hanov. St. R. 554*; dut stot also hen bet des dingse-
 20 dages in der meinweken na S. Michaelis daghe. *Brschw. Schichtb. f. 230*; des dornstages in der meintweken an s. Dionisii dage (9. Oct.) unde siner selschop (1483). *Z. d.*
 25 *Harz-V. 1873. Henning Kemde p. 59. Anm. 6. Dazu Jacobs: Diese Datirung ist wichtig für die heimische kirchliche Chronologie der Heiligtage. Da nämlich unter den Chronologen und nach den Urkunden nicht für alle Fälle feststeht, ob unter der häufig erwähnten meintweke oder aurea missa der Samstag vor dem zweiten Sonntag nach Michaelis oder der letzte Tag der mit Allerheiligen beginnenden Woche (im Nov.) zu verstehen sei (vgl. Weidenbach, Cal. hist. christ. 184), so lernen wir hier, daß für unsre Gegend (Harz) die erstere Weise gelte. Der zweite Sonntag nach Mich. fiel 1483 auf den 12. Oct.* — Dat scholen se op nemen ene to paschen vnde ene to meneden. *Quedl. St. B. p. 71*; de raat, de gheseten hevet des iares, de schal kesen den raat, de dat andere iar sitten schal, vnde scholn se benomen des sunnedages vor s. Micheles daghe tho der bursprake openbare, vnde de scoln wesen XII vnde

des neghesten vridaghes na den meneden, so scal de mene raat up dat hus komen etc. *Rigische Rathwahlordn. aus dem 13. Jahrh. In ein-
 5 jüngerer Ordn. aus dem 14. J. . .* sal men openbar nomen vnde kundigen van der loven des negeste sondages vor S. Michele, vnde de negesten fridages na den meende (*die Oelrichssche Ausg. na der meent v. Bunge.*)

mene-, meinewerk, n. *Gemeinwerkd. h. allgemeine bürgerliche Lasten*. De woysten stede, de hiir in de stad belicghende bliven, dar oldinges wachte, were, meynewerk undingplicht van dan is. *Hanov. St. R. 257.*

menewerken, *schw. v. allgemein*
 20 *Communallasten verrichten, als wachen graben etc.* Dat nigen molen wer bodem nigen molre to makende, dat hefft ok de stad in velen tiden wo to gomeynewerket. *Hanov. St. R. 51.*

mengelen, *Mengel, ein kleines Maß für Flüssigkeiten, bes. Wein, an verschiedenen Orten verschieden, „der 1/2 Theil eines Stübchens und einer Steckkanne.“* *Br. Wb. s. v. vat* van eechtelt off menghlen, dat is en half quarte, menglinum; vat van eyndpynten, dat is eynd half menghlen. *Teuth. dagegen: menghel, j. pint, hemina; holl. u. sic. heminae duas*
 35 *Kil.* — So en sal nyemen meer vdoen to enon sitten dan een mengelen wyns. *Wigands Arch. 3, 6*; wannen eynd bruytlofft verramet weren sal men nymande to wynkope an wyne vorder vorsetten den itliche eynd mengelen; wyll oick die brudegam myt senen gesten vppt wynhuysgaen, sall hie vppboren vor syne kos van der schottelen 3 dt. Ind dar to sal men idern sin mengelen vor setten dat selfs to betalen. *Dorst. St. R. 189.*

mengen, *schw. v. mengen, mischen*. Gy scholen an nenen dinghen (*durch
 50 aus nicht*) myt houerdigen vruntscho,

mengen (*in Freundschaft verbinden*). *Laiendoctr. f. 113c*; ok mengeden sik de Denen myt den Wenden (*verban- den sich*) unde togen. *Korner 46d (W.)*; *unter einander mischen, ver- cirren, Unruhe stiften, verhetzen (durch Reden etc.)*. De vnder broderen nenghen, twedracht myt worden bren- zhen, desse hatet god. *Laiend. 113c*; *mit plengen verbunden*. mengen, plen- 10 zen, detrahere. *Voc. Engelh. u. Dief. mengen, plengen unde tho stoken. Lüntzel Stiftsf. 225*; or mengent, plengent unde falsche mucke. *das. 229*. — *Von Kleiderstoffen*: 1 wilthoed 15 (*Fülzhut*), 1 wambois, 1 menget hoiken. *Wism. Inv. f. 56*; 1 blawen rok; it. 1 bruget menget vor erren besten. *das. f. 43*; 1 mengheden rock myt pelsen woderd (*gefüttert*). *das. 20 f. 19. (bunt, nicht einfarbig?)*

menger, menger, *m. Händler, mango. Dief.*; permutator, mercator. *Kil.*; *bes. in Zusammensetzungen, z. B. iserenmenger, vleiscmenger, lanio. 25 Dief. n. gl.*; alleciarius, een harinc nenghere. *Hor. belg. 7, 16. u. a.*

menger, *m.* (= detractor, achter- daffer), *Unruhestifter, Verhetzer, Ehr- abschneider*. De loighenere wel en loighenere, en mengher vnde pleng- 30 her bliuen. *Eccles. f. 131c*.

mênheit, *f. Andacht, Liebe (zu menen 3)*. Se gat dar tho (*zum Abend- nahl*) van wonheit, also de anderen 35 dot van menheit. *OGB. A. 112*.

mên-, meinheit, *meinet, f. Gemein- heit, Gemeinde; entw. 1. die gesammte Bürgerschaft (im Ggs. zum Rath)*. Dar slooch men die clocken vmme 40 vnde de gancze meenheit quam dar ouer to samende. *Brem. G. Q. 92*; do die rad horde, dat die meenheyt yo orloghen wolde etc. *das. 98*; die rad vnde die gancze meenheit wart 45 des to rade etc. *das. 101*; in deme iare 1374 do was de duvel los ghe- wurden in der stad to Br. unde be- weghede de menheit iegen den raat. *Lüb. Chr. 1, 298*; de gancze menheit 50

des volkes. *Korner 230d (W.)*; vnse liuen borgher ende menheyd vnser stad to Driburch. (1345). *Wigands Arch. 2, 361*; wi hebbet gededinget mit dem burgermeystere, den rat- 5 mannen unde der meynet der burgere van unser stat to Brakle (1322). *das. 5, 160*; oder 2. *die Bürgerschaft, die nicht zu den Gilden oder Innungen gehört*. Statutum precedens fuit con- 10 clusum . . de consensu ampte, gilde unde meynheid. *Hannov. St. R. 355*; dat men vorbatmer den rad kesen schall van twolf personen, mid na- 15 men veer uthe dem kopmann, vere uthe der meynheid vnde vere uthe den groten ver ampten, alse beckere, knokenhowere, schomekere unde sme- 20 den. *das. 350*; a. 1399 do vordreghen sek de rad unde de zwornen, alse de macht to on geset wart, van dem copmanne unde den ammechten unde van der menheyt alsus. *das. 533. Vgl. 128 u. 508*; unde de gilde undt mein- 25 heit schreven dem hertogenn einen bref wedder. *Z. f. N. Sachs. 1863, S. 189*; do die vorreders vnde ere nyge radmans, der sie mer den 100 gemaket hedden vte der menheit vnde 30 vte den ampten. *Brem. G. Q. 115*; do worden de ammechten unde meynet rede unde makeden eynen plooyp. *Abel 205*. — *Sprichw. meenheyd brickt borge vnde slothe (ingenti turba franguntur fortia castra)*. *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 30*.

menie, menje, (= menige), *f. Menge, alts. menigi*. Du leest dik uppe der dudeschen manheit dumliken weder 40 so overgrote menje. *Lüb. Chr. 1, 117*; de merre menie, *Mehrheit*. unde tut he's (*ein Urtheil, das gescholten wird*) . . an de merren menie . . svar de merre menie geseget, de hevet dat 45 ordel behalden. *Ssp. I, 18, 3*; svat so die burmeister schept des dorpes vromen mit wilkore der merren menie der bure, dat ne mach die minre deil nicht wederreden. *das. II, 55*; 50 war de meiste meine (*d. i. menie*)

over eyn drecht, dat sal vort ghaen (348). *Nies. Beitr.* 2, 305.

menie, *Mennig*. menie, menium, dar me rot blak aff maket. 3 *Voc. W.*

meninge, *f. Meinung, Absicht*. Here, ik vorsta wol dine meninge. *Sündenf.* 2084; Ere meninge is meist: bringet men her. *R. V.* 5367; dar sint de beiden heren to em gegan . . in meninge en to vorhoren. *Hamb. Chr.* 122; de leste meninge, *der letzte Wille*. finis intencionis. *Voc. Engelh.*

menis, *meinsch, mensch laken, von Menin (oder Meenen) in Flandern. Laurent.* S. 9.

menk, *mink, Foetorius Lutreola, ein Thier (Art Fischotter), dessen Fell als Pelzwerk dient. „Die fortschreitende Cultur hat dieses Thier aus Deutschland verdrängt.“ Das Ausland 1872, nr. 49.* Do behelt he by sik 2 marten (*Marderfelle*), de my horden, so gut alse 1½ mark. Noch behelt he by sik 8 menken (*das timmer menken von 40 Stück wird an anderer Stelle auf 12 m. berechnet. Mem. Dunckelg. f. 13b; II roke, gron mit minken, 1 rock mit minken, 1 swart myt ilken. Wism. Invent. f. 7; 1 roden [rok] myt mynken vnde mit beuerwammen. das. 47; 1 tymmer mynken vnde ilke. das. 69.* — Vor marten, duckere, vnde menkfel slicht vnde recht van dem tymmere schal men geuen enen verdynggh Rig. (*in der Kürschner-Rolle. Monum. Liv. 4, 311.*

mênkôp, *m. Betrügerei beim Kauf, mhd. meinkouf.* Aldermalk schal wille mate gheuen vnd nemend schal menkop gheuen. *Lüneb. St. R.* 33; (daz sie richten . . uber allerhand spise . . kouf unde uber meynkouf. *Bresl. Stadtr. § 2; de falsis mensuris et omni eo, quod vulgariter meynkauff dicitur. Cöln. Urk. v. 1258, b. Brinckm. 2, 246.) Vgl. Leman, das alte kulm. R. p. 312.*

menlik, *adj. männlich; auch mannbar.* en dochter van menliken jaren. *Wiggert 2, 23, 113.*

menliken, *adv. männlich, tapfe* menliken fechten. *Soest. Dan. 155.*

mên-, *meinlike(n), menelken, ad. 1. gemeiniglich, gewöhnlich.* Wat be dudet dat, dat [du] menliken so swar liken alle tydt suchtet, wen wy h dessen berch (*den Calvarienberg*) gân *Brem. lib. prec. 111; De sulven per nynge scolen menleke gan (coursieren in alle dessen wicbelden vnde sloten (1322). Sudend. I, nr. 357; de sulven pennynge scolen meynleke gan in etc. das. nr. 358.* — *2. allgemein, sämmtlich, zusammen.* Vnde begund sie (*die Steinkammer*) to vorbuwend myt eneme slote, so doch van de heren des meenliken vordregen wa myt den heren, dat men nene slot buwen scolde by die Wesere etc. *Brem. G. Q. 139; dat her Johann Ygborghermestere unde mestere de wantsnydere mit vulbord der swore meenliken unde 40 der wantsnider . . zint to rade gheworden etc. B. Wb. 3, 147; Dhe ratmanne dreghes dhes menliken over en. (1333). Brem. Stat. 182; de rad old unde nye sin meynleken up en ghekomen. Hanov. St. R. 332; vnde alle dat volk ree menlyken etc. *Passional f. 134b; N. mynem dode zo gheve ik den ho dem convente mit deme onderschede dat de juncvrowen menliken unde syk delen twe mark penninge (1393). Lüneb. Urk. XV. S. 150; (Botschaft dhe de ratmanne menliken hadden bevalen uses stades boden (1339). Brem. Stat. 219 f.; do wart en gre selike suke menliken in Lothringen unde Pickardien etc. *Korner 39 (W); de perde worden menliker reddet. das. 220b; id vil uppe en tyd, dat de juncfrowen menliken ute deme closter gingen spasseren. das. 66b; nu offere wy menelken dat offer des loues. V. d. Festen f. 83b.***

mennich, *adj. manch, s. mannlich.*

mennicheit, *f. Menge.* Dat eyn mynsche ghar euen ouertrachte de

mennyheit der wunderlyken creaturen. *Sp. d. Sammitt. I, c. 12.*

mennichte = menninge, *f. Menge.* De mennichte des volkes. *Pass. Chr. 63*; eine grote mennichte. *Münst. Chr. 2, 427*; wente ik mi besorge vnd in der warheid vorname, so dat gi grote menichte ind land van haueude to vnsz schaden sult krigen etc. (1454). *Daneigs Handelsgesch. p. 13.*

menniste, *Mennonit.* De mennisten vor den superintendenten to examinieren achtet men nutte etc. *Ben. 750*; *Sprichw.* he is so fin als'n mennisten borstlappe. *Auch menniten. Ben. 813.*

mënsamen, *schw. v. Gemeinschaft machen.* De bischope ne wolden ime nicht mensamen, *sich sammeln, sich vereinigen. Eike v. R. 540.*

mënsamheit, *f. Gemeinschaft, Gemeinsamkeit. 2 Cor. 8, 4 (H.).*

mënsaminge, *f. Gemeinschaft. de mensaminge dines geloven. Psalm. 6 (H.).*

mënsch, *adj. von Pferden: (mond- äugig), augenkrank, mhd. manich, lunaticus = mănogich. meensch, luynsch, maynsieck. Teuth. Mensch, hovetzeek unde unrechten anevank an perden, dat men bewysen mach beschedelyken, dar eget de kopman eyne wandel ane bynnen 28 dagen. Dortm. Willk. 297, 47; Fahne 3, 38, 47.*

mënscheit, *f. Gemeinschaft.* Dat se in des keyzers achte gevallen weren um stad van Soest. *Münst. Chr. 1, 249.*

mënscher, *-schar, altfr. mensker, menscher, Gemeindegütung, gemeinschaftliche Begrasung. Dithm. R. Q. Anm. S. 363. (Steuer:) van dat gras landes 1 schaep, daer gene kleilannen sinnen und dat guet (Vieh) men up de meenschaer driff, vor dat hovet beeste 2 sch.; sunst averst vor ider peert etc. Ben.*

mënschoppen, *schw. v. Theil nehmen.* Unde de dar mede wyl meenschoppen, de moeth sik waren vor ketttherye. *Lüb. Gebetb. f. R 2b.*

mën-, **meinschopper**, *m. der Gemeinschaft hält mit jem. (Christus) eyn meynschopper der openbaren sundere. Sp. d. Dogede f. 257; mede menschopper, Mittheilnehmer. 1 Petr. 5, 1.*

mënschoppinge, *f. Gemeinschaft, Theilnahme.* in andele vnde menschoppinghe der sundere. *Lüb. Gebetb. f. B 2b.*

mense. „stro, Behältnis, welches mehrere Fastagen enthielt, in denen das Wachs in großen Stücken lag. Hirsch, Dansigs Handelsgesch. p. 255. Gleichbedeutend ist mense.“ *Vgl. mese.*

mensegat, *n. das Mauerloch, in das der Gerüstbalken eingelegt wird; vgl. stellegat. „menselöcker heißen die Löcher in der äußeren Mauer eines Neubaus, worin die mensböme gesteckt werden, die kurzen Balken des Gerüsts, welche die Dielen tragen, worauf die Mauerleute stehen.“ Brem. Wb. VI, 198. (Ist es gleich mit mäsier-(metsier)gat bei Kü. und Oudem.? riscus, fenestella impervia in muro, in pariete . . foramen parietis . . foramen cementarii?)*

mënte (menete), **mënde**, **meinde**, **meinte**, = **mënheit**, *n. und f. 1. Gemeinheit, gemeinschaftl. Besitztum. Advocatus sine burgensibus nec burgensis sine advocato possunt aliquid ordinare de locis communibus, quod dicitur mende. Gruppen, Orig. hanov. p. 234; med wesewasse, water, weyde, med meynden in holte, in velde, in dorpe etc. (1335). Gött. Urk. I, nr. 134. — 2. Bürgerschaft. do trat de rad der mente under ogen. Korner 202c (W.); Also voort do desse grote moord ghescheen was, do runeden vele guder menetes lude myt den radmannen etc. Brem. G. Q. 83; mit raedt vnd bewillunge der gemeene meente. Ben. 119. 124 u. h.; dat mente, Leibn. 3, 212. — Sprichw. de der meenthe deend, deend enem quaden heren (prauo seruit hero, qui vulgo seruit iniquo). Kiel. Mscr. nr.*

1.69
63

114 f. 27b. — 3. *Versammlung, Fest?*
 XI fert. minus VII art. vor de koste
 to den menden up der boden (1405).
Liv. Urk. nr. 1954; welk man brut-
 lacht hebben schal, de en schal nene
 samlinge edder trecke maken to der
 brud eer dem lesten mende (1384).
das. nr. 1213, 47; de rad werd des
 ganzliken eins, dat de scholre nenen
 convivium holden ne scholden tu den
 meenden unde ok tu somere up dem
 velde (1390). *das. nr. 1272. Im letz-*
teren Beispiele (vielleicht auch im
ersten) kann das Wort auch Verkiür-
zung von meneweke sein. s. oben III,
S. 67.

mêr, mē, *adj. Compar. zu vele,*
mehr, größer. (So) we so twe (*Gemüse*)
 heuet, van dessen enen meren, dar
 he mede in met, vnde enen minren,
 dar he mede vth met etc. *Lüb. R.*
312; die minre deil (*Minderheit*) sal
 deme merren volgen. *Lehr. Art. 28,*
§ 1; die merre menie (*Mehrheit*). *das.*
40 § 1; dusse sunde (overspil) is
 noch merer. *Speg. d. cr. ghel. f. 67b*;
 de knecht is nicht merer dan syn
 here. *Br. d. Eus. 33*; Jacobus, de
 merere (*ältere*). *OGB. A. 30*; stede,
 groter vnde merer wen Bremen. *Br.*
Denkelb. 118; dar don se merer te-
 kene. *Dial. Greg. 176*; umme noch
 merer lof Brunen . . to donde. *R. V.*
3245; brect ienich man thesse recht
 . . the meiren (*Var. mereren*), *d. i.*
vornehmeren, ether minneren, the rike
 ether de arme, then broke scolden
 the ratmanne al vortheren (*fordern*).
(1303). Brem. Stat. 16; ik mot doch
 sterven sunder wer, Tein jar eft
 twintich min noch mer. *Theoph. 1,*
361; dit weren sine worde wër mër
 edder minder. *R. V. 1612.* — *Subst.*
mit Gen. Swych balde, swych des
 wordes me. *Theoph. 1, 696*; der ge-
 sellen is noch mër up erden. *das.*
1, 365; wat scholen desser worde
 nu mër? *R. V. 409.* — *Mit einge-*
schobenem d: in orkunde vnd mer-
 der tuychniss. *Dortm. Urk. 2, 284*; 50

tot meerder bevestinge. *v. Steinen 6,*
1560.

mêr, mē, *adv. 1. zur Verstärkung*
des Compar. De van Brunswick kre-
 gen do mer beteren frede. *Leibn. 3,*
388; se buweden enen starken torn
 van stenen, dar af se dachten er dep
 mer bet to wariende. *Lüb. Chr. 1, 198*;
 welkere unse god mër is barmherti-
 ger wan jennich minsche. *Gl. zu R. V.*
I, 31. — *2. von der Zeit: ferner,*
künftig, zu wiederholten malen. Mer
 ware dy meer vor unkuschen werken.
Korner 65d (W.); schole wy dy meer
 eren unde horsam wesen. *das. 85d*;
 dar mach mallich an denken un teen
 sodan reise nicht, he en hebbe denn
 noch to vorteren, ift dat mer so
 queme. *Magd. Sch. Chr. 408, 37*; *vgl.*
vortmër; dusses vorwinne wy num-
 mer mē. *Sündensf. 1008*; *von der Ver-*
gangenheit: dat is uns ok wol mër
 (*sonst*) geschicht, dat etc. *Theoph. 1,*
601; hir by is idt berouvende gebly-
 uen vnde dat bruwerk fast mer all,
d. h. ununterbrochen, immerfort,
gegaen wenthe vp duessen dach. Monum.
Liv. 4^a, 42. — *3. vielmehr, potius.*
 Wo id is nu mit somigen heirden
 (*Hirten*), de heirde geheten sint, sun-
 der mer synt se vordervers dan heirde.
Br. d. Eus. 12b; se sworn alle to
 samene, dat se den cristenen loven
 nicht wolden holden, sunder mer vor-
 derven. *Magd. Sch. Chr. 98, 7.* —
4. sondern, aber, nur, außer. Vgl. Gr.
Gr. 3, 245 u. 280. He boet, dat in
 lichtmissen daghe de godesridder
 scholden nicht (*nichts*) drinken mer
 water. *Lüb. Chr. 1, 268*; eneme ko-
 ninghe voghet nyne hosen to dre-
 ghende mer (*als nur*) van punden
 (*nicht von Schillingen*). *das. 1, 7*; de
 legaten kerden zik nicht an de wort,
 mer (*sondern*) ginghen vort etc. *das.*
1, 11; do he zach ene riden mer sulf
 neghede (*nur mit acht andern*). *das.*
 Dit dede de ridder . . he vant mer
 nicht mer (*aber nichts als, nur*) tucht
 unde schemede; he lovede, he dro-

wede, jo en vant he nicht mer stede unde kusheit. *das. 1, 17*; openbare ne sal die man vor gerichte nicht spreken, sint he vorspreken hevet; mer vraget in die richtere. *Ssp. I, §2. 11*; liet en herre ener vrowen gud nicht na gedinges rechte, mer mit den benomeden worden etc. *Lehnr. Art. 31 § 2*; nach einem Compar.: nicht negher mer (*Varr. alse, wien*) vif vote. *Lüb. R. 354*. — mër dat (= *mhd. wan daz*) nur daß = *indes, aber*. Dat lant wolde Ottensten (*eine Feste*) umme smiten, mer dat se des to rade worden umme schonheit des timmers, dat se dat staen leyten. *Münst. Chr. 1, 177*; und hadde by sick synen neven, de eyn broder was hertoch W. van Gelderen unde Gulick, mer dat he nycht gehilliket en hadde up der lande eyn. *das. 1, 185*. — mër alleine, *schon allein, blos*. Den schaden, den wi geleden, is wal IX dusent gulden oft mer; mer allene de boke up unser heren liberi weren mer dan dusent gulden weert. *das. 2, 439*. — so mër, *fast, beinahe, s. oben alsomër*. De vorschreven stede sint gebuwet unde bevestet so mer in dem munde des meeres (*tere maris in oris*), *Chr. Schl. 4*; so dat dat dorp Niemunster so mere (*pene*) was vorwustet. *das. 52, 13*; so mer bi dessen tiden (*his ferme diebus*). *das. 74, 11*; se quemen wente to Demyn so mere uppe twe milen, quasi ad II milliaria. *das. 86, 24 u. h.* in dussem jare was vil regens, dat it regende . . so mer alle dage. *Bothos Chr. f. 230*. — de mere, *desto mehr. S. 1, 40 190b*; (*wo vól to mehr, um wie viel mehr. Grunt der frat. lev.*).

meralde, *Smaragd*, (*emeraldus*). eynen schönen edeln steyn van cynober, dat is groen, und was eyn meralde. *Schüren 80*.

merbese, *Meerbiese, -binse*. (*Die Dornenkronne Christi, von der Mandeville die eine Hälfte in Paris, die andere in Constant. sah*) is van wit-

ten meerbesen unde steket also dorn. *Wiggert 2, 80*. *Vgl. merrusch. (alga, dutscolue vel zeebiese. Hor. belg. 7, 17.*

merbone, *f. Koralle*, „eine fest an andere Muscheln angewachsene runde Muschel, oben etwas offen.“ *Frisch 1, 653c*; *umbilicus Veneris. Nemn. 3, 379*; ein vorguldet agnus dei unnd ein mehrbone inn sulveren verfatet, sint alle inn dem corallen-schnor. *Pyl, Pomm. Gesch. Denkm. 2, 214 in dem Inv. der St. Gertruden Kirche in Greifswald*; enen krallen snoer mit ener meerbonen, dar hanget ane 3 szulueren louer. *Wism. ger. Inv. f. 127.*

merch, *n. Mark. (S. auch march)*. do de morgendaw der gotliken leue . . dorch de knoken in dat merch vlot, o in welcher groten vraude dat merch do gronede. *Van den Festen f. 90*.

merde (= *lat. merda*), *Koth, Dreck*. We eynen den achtersten wolde to klemen, In dem funde he goldes nicht ein merde (*d. h. nichts. Vgl. drêt. Koker, S. 353*).

merder, *Koth, Dreck, Unzier*. O we des yamers! dar wart (*als neben Christus Mörder gekreuzigt wurden*) de gotlike ere wandelt in merder vnde laster vnde vnere. *Serm. evang. f. 104a*.

mer-, mirdorn, Myrthe, *s. Dief. s. v. myrtus. Sacharja 1, 11 u. 12 (H.)*.

mere, *f. Erzählung, Kunde, Bericht. (Aus dem neutral. Plur. diu mære ist das fem. sing. entstanden.)* De mere van synen gloriosen zege (*Sieg*) genck ut in al ertrike. *Br. d. Eus. 53*; dusse mere van dusdanigen letliken gerochte quam to synen oren. *das. 83*; Eme quam de sware mere, dat do verloren was dat hilge lant. *Lüb. Chr. 1, 37*; Aldus nymt de mere eyn ende. *das. 417*; do juncker Joh. dusse meer over uns gesacht hadde. *Münst. Chr. 1, 270. Gern im Plur. gebraucht: de mere gingen, das Gerede gieng. Brem. G. Q. 155*; de mere kemen Karle etc. *Magd. Sch. Chr. 27, 9*; unde

horkede na nyen meren. *Brschw. Chr.* 76, 23; ick wyl dy nyge mere sagen, de scholen dy so wol behagen. *Harteb.* 176 f. 1a; smeken vnde vedderlesen Unde van den klederen theen de vesen, Nyge mere bringen to houe, De valschen brodere ik nicht en loue. *Schaeksp. f. 84b.* — *Vgl. strate-, molen-, stovenmere.*

mere, *adj. berühmmt, alts. mări.* love- 10
lik unde mere. *Leibn.* 3, 151, 84.

mereken, *n. Märchen.* nu klaget de haase ein mereken. *R. V.* 248; ick hebbe dicke ghehort fabulen und wertlyke leyt und merken van Di- 15
derick van Berne dat kan men beholden, wowol dat men idt men einmall höret. *Husp. Passionspr. Vorr.*

meren, *schw. v. Brod in Wein tun-*
ken, tingere. 1 *Voc. W.* limphare vel 20
aqua miscere. *Voc. Engelh. Vgl. mhd. Wb.* 2^a, 138, 32 ff. Des donredages merede (*Varr. at; ass und drank*) unse herre got mit sinen jongeren in'me kelke (*vom Abendmahle*). *Ssp.* 25
II, 66, 2.

mereneke (*od. moreneke*), *ein Fisch,*
piscis, torunda (= turtur). *Brevil.*
(Meertaube), Lamprete.

mereren, *meren, merdern, schw. v.* 30
größer machen. Darumme mach ik iu wol loven mit recht, dat gi alsus meren unse slecht. *R. V.* 5932; *intr. größer werden.* Vnrecht vnde klaghe meerd alle daghe (*semper querele* 35
crescunt). *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 33b;* dat he alle dage meerdert unde niet mindert. *Gl. zu Stynchyn v. d. Krone. gew. refl.* do dachte hie, wo sick godes loff, ere vnde denst dar ock 40
mochte beteren vnde mereren. *Brem. G. Q.* 64; des bischopes krankheit merede sik. *Magd. Sch. Chr.* 255, 18; also dosse bestallinghe van daghe to daghe jo swarer ward unde sik merede 45
unde nicht en mynrede. *Korner 252b.*

mergel, *Mergel, glarea.* Assentimus, quod abbas ac conuentus .. ad utilitatem ejusd. (monasterii) fodere in 50
agris valeant in perpetuum terram

scilicet mergel etc. *Rüg. Urk. be Fabr.* 4, 3. S. 25.

mergelen, *schw. v. mergeln, mi Mergel düngen.* Si aliquos agros .. 5
stercore fructificauerint aut modo fructificationis, qui mergelen dicitur emendauerint etc. (1312). *Seib. Urk. nr. 549;* vnde also mennighen morghen also se ghemerghet hedden des vorscreuenen gudes, dar scolde 10
we on vor gheuen vor den morghereyn lot, ift se dat bewisen konden, dat se dat vp syn recht ghemerghelt hedden also myd twelf voder mergheles eyenen morghen (1386). *Marienrod. Urk. S. 394.*

merie, *f. Mähre, Stute, equa, mhd.*
merhe. Dar gink eine merie mit ereme volen. *R. V.* 3739.

meringe, *f. das Eintauchen des Brodes in Wein; das eingetauchte Brod selbst.* offa, eyn merynghe vel en supent. 1 *Kiel. V.* ein molie, neringe (*l. meringe*). 1 *Voc. W.;* weke-
brod. 2 *Voc. W.;* win meringe, vipa. 1 *Voc. W.;* offare, molien maken, meringe eten. *Voc. W. Vgl. Dief. s. v.*

meringe, *f. Vermehrung.* vor alle 10
de, de sik an desse sate .. unde eres gudes in der renthe oppe der zulten to Luneb. meringe unde beteringe holden willet etc. (1388). *Walkenr. Urk. nr. 989;* dorch nüd, meringhe vnde beschirminge vnde beholdinge 35
rechtes vses stichtes. *Sudend. 4, nr. 238, 31.*

meringe, *f. das Mären-, Märchen-Erzählen, Schwatzen.* also is meringhe ghehatet vele dingh (*vielfach*). *Laien-*
doctr. f. 113a.

merk, *m. breitblättriger Eppich,*
apium. 1 *Voc. W. u. Dief. oder Sel-*
lerie (Petersilie), selinum. Dief. s. v.
— *Sium latifolium. Nemn. 4, 1302.*
45 Merck heft synen namen van twier hande saken. To dem ersten von olden heren, wan se pleghen tho vech-
tende, we den seghe wan, deme plach men einen krantz to gheuende van merke vppe syn houet to settende ..

vnde het darvmmē merck, dat men merken scholde, dat hey seghevochten hedde. To deme anderen male het ot merck van den benen, wente se ne pleghen neyner hande blomen so gherne to sughen also merckblomen. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 14*; merck saet genuttet maket eyne wolruken den munt. Dar vmmē we mit vorsten effte mit heren spreken wil, de schal 10 to voren merck bruken in der kost. We van suke sine varwe vorlaren hefft, de ethe merck saet alle dage, so kricht he wedder sine naturliken varwe. Merck vnde euerrude gesaden 15 in lage, unde dar mede dat houet gewasschen is gut vor dat haer vthfallent genomēt *Alopecia. Hort. San. c. 6*; de (*welcher die Gesichtsfarbe verloren hat*) ete den merck, ze wart 20 em weder. *Wolf. Mscr. 60 f. 95*; *Galienus* secht, welk vrouwe eyn kynt drecht, de schal den merk myden, effte an des kyndes lyue werden vnreyne bladeren . . de amme de dat kynt zoghet, schal ok den merk myden, vppe dat dat kynt nicht dorhaftigh en werde. *das. f. 95b*. — Is wedage des houedes van kulde — dar wedder nym merk sap vnde make 30 dat warm vnde bestrik dat vorhouet dar mede. *Rost. Arzneib. f. 4.*

merk, n. Zeichen. dat ys dat leste merck, dar men de Christen by kennet. *Husp. 27 p. Trinit.*; schrief den rade das merck, das alsus war, fuer. *Münst. Chr. 3, 79. Vgl. mark u. merke.*

merkalf, n. Sirene, ciren, merkalf. 1 *Voc. W. (merswalsch, Voc. Locc.) Vgl. Diefenb. s. v. siren.*

merkatte, f. Meerkatze. d. i. langgeschwānster Affe, cercopithecus, le marmot. R. V. 5864 u. 6; 5870 u. 5. — *cercopithecus habent caudas, quas simplices simie non habent, mer-* 45 *moerkatz. Dief. spinga, ein merkatte.* 1 *Voc. W. monstrum, merkatte. Voc. Engelh. mer-mōrkatte. Dief. Siehe dens. s. v. spinx, lamia u. chirogrillus.*

merke, f. 1. Beachtung, (genaue) Wahrnehmung. Van vnkuscheyt kumpt vorblindinge der vornufft, also dat de mensche nene merke hefft des 5 guden edder des bosen. *Summa Joh. f. 147b*; jo mach men ut desser scrift menghen rat, wisheit unde merke uttheen. *Liüb. Chr. 1, 3*; unde dit was in gelike tho guder merke alse Christus 10 sprak to den joden. *das. 2, 379*; se nemen dar ene merke van (*nahmen sich das ad notam*). *das. 2, 287*; vnde darby merke nemen, wo dat se schicken vnde raden laten Mit wysheit ere vndersaten. *Schaeksp. f. 1b.* — **2. Zeichen, Märkzeichen. (Bezeichnung einer Grenze:)** dat brok dor to 15 volgende wente an enen ekenboem, de gemerket is, vort to volgende van merke to merke wēte in ein brok. (*1380*). *Liül. Urk. nr. 2911*; so hebbe ik diesenn brefe mit myner liflichen handt, min eigene merk (*Handzeichen*) vndertekent. *Old. Urk. v. 1561; bes.* 25 *im Handel u. Wandel. scepel, tekent na dhes stades merke (1303). Brem. Stat. 133*; gut, dat scholde merket werden unde gan under desser merke (*1407*). *Liül. Urk. nr. 1719*; vele ghudes, mit des kopmans merke gemerket. *Liüb. Chr. 2, 31*; we ber bruwet, de schal setten syn brande merke 30 vppe de tunnen. *Liüb. Z. R. 181*; wanner we boetter of herinck vp dede to slytene (*im Detail zu verkaufen*), daer sal he de cysemeistere eirsten by halen, dat se dat vat merken of tekenen mit oeren merke. *Wigands Arch. 3, 49.*

40 **merke = mark(e).** Sunder de merke van R. unde de stad to deme Berne (*Verona*). *Korner 52b.*

merkede = mark, Mark, Gebiet. Holt houwen van der domheren und stad merkede; ock so mogen de vischers, fri to fischende in der sehe und unser stad merkede etc. (*1391*). *Liül. Urk. nr. 1298*; deit he dot-schlach in der stad edder stad 50 merkede, edder stelet he in der

stadt edder der stadt merkede etc. *das.*

merk(e)lik, mark(e)lik, adj. bemerkenswert, namhaft, bedeutend, ansehnlich, notabilis. De merkleken doden van des hertegen syden in dem velde ghevunden, synt desse (*folgen die Namen*). *Lüb. Chr. 2, 377*; en marklik borgher. *Korner 218d (W.)*; hertoge H. quam midt merckliken volcke. *Hanov. St. R. 477*; merklike summen geldes. *Magd. Sch. Chr. 389, 11*; vordindert mit merkliken saken. *das. 120, 22*; hadde to H. gesat einen merkliken rovere, de dissem lande vele schaden dede. *das. 120, 22*; wente god markelikes dinges an eme werkende worde. *Korner 69b (W.)*; schreven dem hertogen einen marckliken bref wedder. *Z. f. N. Sachs. 1863, S. 189. Dazu*

merk(e)liken, adv. beghunden af-tonemende merkliken. *Korner 43d (W.)*; unde wrock synen schaden markliken. *das. 74c*; merkliken (*genau, deutlich*) betekenen. *das.*; yd en were, dat ene partie merkelken groten schaden hadden ghedan. *Lüb. Chr. 2, 56.*

merkelos, unvermerkt. stoend he mit den synen merkelos up van der tafelen. *Schüren 26.*

merken, marken, schw. v. 1. mit der Marke, Märke versehen. en iuwelich merke sine kisten vnde sine tunnen des sunauendes bi 1 marc. (*14. J.*). *Hans. Urk. II, S. 267*; niemand schall mit schepeln de eine dem anderen tholeveren, idt si dat idt erst gemerket si mit des rahdes brandt-marcke. — Woll dat (vat) will kempen laten, de schall dem böddicker dar tho medebringen dat fatt vp sine rechte mahte tho markende. *Lunden. R. § 47 (in Dithm. R. Q. p. 221).* 45 *S. merke.* — 2. (*auf*)merken. merket dat! *R. V. 598*; merket mi, hört mir aufmerksam zu. *das. 2439.*

merkerne, adj. (gebildet wie kiverne, arbeiderne u. a.) der wohl zu merken 50

versteht, scharfsichtig. Do was de bisschop ein merkerne man unde merkede beyder personen unde de bullen, unde vant, dat de bulle valsch 5 was. *Lüb. Chr. 2, 49.*

merkiserne, n. Eisen, zum Märken. Zeichnen, Eichen etc. 3¹/₂ β. vor en merkyserne. *Hamb. Kämmer. Rechn. S. 213*; Kosvelde fabro 5 β. pro 3 merkyserne. *das. S. 222*; 10 β. pro 2 merkyserne dem botterstotere. *das. S. 436*; item so schal en jewelik mesterman (*der Böttcher*) syn eygene merkiseren hebben vnde schal al syne 15 werk merken. *Monum. Liv. 4, 315.*

merle, merlus, avis. *Brevil. u. merling. Voc. Engelh., Schmerle, Schmerling, (Goldammer, Amsel).* *Vgl. Dief. s. v. amarillus u. merillus.*

merlik, adj. wovon geredet wird, berühmt, notabilis. *Voc. Engelh. famosus. Dief.* Se deden merlike dink (*multa ardua*). *Chr. Schl. 296, 17*; kofften vor einen groten merliken (*merkl.?*) 25 summe gheldes. *Lüb. Chr. 1, 441*; do K. de merliken wonderwerke horde. *Korner 229d (W.)*; dede nicht merlikes by siner tyd, dat men scriven mochte, men dat (*außer*) etc. *das. 42b*; vele 30 guder merliker stede. *das. 218d. Dazu*

merliken, adv. Se an etlyke gheystlike vnde werltlike wen ze meerliken rysen; meer keren ze sick van gode wen to em. *Sp. d. Sammitt I. c. 10*; 35 vorloss de sunne eren schyn merliken. *Korner 51d (W.)*.

mermel, Marmor u.

mermelen, adj. von Marmor, marmoreus. twelf grot rode mermelen stenpylre . . dat pavement schynt van fynem witten mermelen. *Porner, S. 30. Gewönl. mormel.*

merminne, f. Sirene. gelic der mermynnen stimme. *Horol. 33b.*

merreddich, Meerrettich. III β. gaff ick to Lubeck vor merreddich ton honern. *Klempin, Dipl. Beitr. 570. Gew. mir-redich. Vgl. Dief. s. v. raphanus.*

merren, marren, schw. v. alts. mar-

rian, zögern, säumen, verharren, sich aufhalten; vgl. *Dief. s. v. morari*. Was daer oec enich merren ofte touen in der scheppinghe? *Elucid. f. 3b*; vnde drogent (dat lycham) ouer S. Damiaens kerkhof . . dar merreden se eyn luttel vnde leten dat lycham seen. *Leben d. h. Franz. 203b*; ga vnde vande Franciscus, vnde marret nycht, want beydes (*wartest*) du icht lange, du en salst ene nycht leuendych vinden. *das. 127*; dat ys eyn truwe knecht, de van alle syner schult nycht en marret van bynnen to blyuene myt berouwen vnde buten myt bychtene. *das. 166*; de regen en merrede nicht langer dan se er gebet dede. *Dial. Greg. 173b*; wat merre ic (quid moror) in worden? *Bok d. Byen f. 180a*; af ende aen, deur ende weder duer de voirgescr. lande varen, keren, merren (*sich aufhalten*) ende vortrecken. *Old. Urk. v. 1507*; ein iderman schal unde mach vehlicher lieves unde gudes fahren, vanderen, mehreren (*d. i. merren*) unde verkeeren. *Ben. 223*; *bes. häufig*: sunder merren, marren, *unversüglich*, sine mora.

merr-, marringe, f. Säumen, Zögern. gude geystlike menschen syn yu enen dele recht als wulue, de nycht wt den bussche en komen dan van groten nothunger, vnde nochtan en maken se al dar nyne grote martynge. *Leben d. h. Franz. 155*; tze hant sunder meerunge. *Lacombl. 3, nr. 474*.

merrusch, Meerbinse. S. rusch. Vgl. Kü. maer-, meerwortel, kruysdystel, eryngium marinum; Nemnich Polygl. Lex. 1, 1526: eryngium campestre, Krausdistel; das. 1527: die Wipfel sind mit einer guten Anzahl kleiner Stachelköpfe gehüft; eryngium maritimum, Seemannstreu, Meermannstreu, die blaue Meerwurzel; holl. zeekruisdistel, meerwortel; das. 1528: hat viel Ähnlichkeit mit der Krausdistel. — (Christus) vorrichtet to deme aldersnodesten dode, den merrusch into

dynen hove de geslagen, myt dem dorne ghekronet. *Brem. kerck. g. 105b*; vnde vlechten ene kronen van dörne, dat was van merrusche, dat groter vnde scharper taggen heft wan yenich dorne. *Serm. evang. f. 103c. (Vgl. Dief. s. v. eryngium, alga, scirpus u. papyrus).*

mersch, marsch, masch, f. (und n.) *ags. mersc, fruchtbare Niederung an den Ufern des Meeres oder der Flüße, durch Anschwemmung gebildet, bes. als Weideland benutzt, Ggs. gëst, gast.* Des sulven dages vordarf in der mersch bi der Elve van der water-vlot vele dusent volkes. *Lüb. Chr. 1, 50*; unde toghen in de mersch to Utersten. *das. 1, 187*; de Kremper mersch. *das. 2, 330*; de Elve vordrenkede de ganzen merslant. *das. 2, 603*; tom lesten began die Weser to was-sende vnde wart also groot water, dat alle merschland twischen T. vnde Bremen bedouen. *Brem. G. Q. 150*; de wile was de grale bereit up dem mersche (*einer Elbinsel*) . . unde dar was ein bom gesat up der mersche. *Magd. Sch. Chr. 169*; al dat land, dat ek hebbe in der Wevelscher mersch (*1364*). *Urk. d. Stadt Hanov. nr. 420*; dat lant, dat binnen oreme mersche begraven lit (*1313*). *Gött. Urk. I. nr. 74*; alle de eruegudere . . to Etzel . . gast vnde marsk. *Old. Urk. v. 1409*; nicht vorder dan ore weyde vnd mersch geit. *Old. Urk. v. 1501*; so scholen dusse kopere bruken . . de helleffte alle wisk dat iar, de to deme gude hordt, vnde de haluen maesch, ock den holthow etc. *Old. Urk. v. 1507*; grundt vor Wildeszhausen zwischen der gemeinen . . masche unde Huntestrom. *Old. Urk. v. 1617*.

merse, (mersche), marse, f. Korb oder Helm am Schiffsmast; der Mast selbst. eyn merse in dem mastbome, carchesium (cortesium). *Dief. n. gl. meersse, corbis vel galea navis. Kü. Also halp en got, dat sie den koggen*

behelden myt werhafter hant vnde scoten dar mit haghelscote vth vnde worpen mit stenen vte der merssen. *Brem. G. Q. 157 (bei Renner: út der marsen)*; na mennighen daghen horden se bulderinghe der bulghen, alze eft se yeghen eyn land slóghen vnde lethten enen vp styghen in de mersch, eft he yennich lant vorname. *Densche Kroneke f. L 1b*; 66 schepe mit merszen vnde vorkastelen. *Korner 126a (W.)*; de Lub. schepe verloren marse und ancker. *v. Hövel Chr. 39*; dusser tydt (1538) lach ein schip mit twe marssen jegen Sandstede. *Renner 2, 83b*; dat groteste schip was mit dren marsen. *Hamb. Chr. 274 u. 421*; der Hollander ein grote schar, twe hondert schepe unde achtein par met schonen marsen utgeflegen. *Liliencr. 20 3, nr. 263*; 7 schepe mit merssen vnde 23 snykken. *Styffe Bidrag 2, 233.*

(mersener), marsener, kleineres (?) *Schiff*. Vnde de ammeral is myt groten scepen vnde noch 2 ander marseners vnde 2 boyerde vppe ghekamen. *Hamb. Chr. 306.*

merserie, *f. Krämerware*. van elker tonne ofte balen met merserie II sol. (1389). *Lüb. Urk. 4. S. 554.*

mers-, marslos, *adj. mastlos*. vnd einßmalß an Engelandt tho schaden gekamen vnd anckerloß, marßloß vnd segelloß geworden (1553). *Wism. Zeugeb. f. 353.*

merswin, *n. Meerschwein, Delphin, s. g. Tümmeler*, phocaena; *früher viel gegeben*. Dit merswyn heft de natuer, dat yd gerne horet den stemmen des mynschen. Ok horet dat merswyn gerne weyen den norden wynt, wan he sere stormet. *B. d. Profec. 2, f. 50a*; welk man hir meerswyn in bringet van butene, de mach dat sulven uth howen (1377). *Krauses Arch. 1, 142*; wy garbradere hebben . . van juwer vulbord, dat wy kopen vnd vorkopen mogen stoer, laß, merswin vnde aall. *Lüb. Z. R. 203*; de jenen, de dar verske vyske vth snydet

vppe deme markede, de scholen snyden merswyne, store, lasse vnde ale *das. 477. Vgl. Wism. Alterth. 75, 7* dat teyende zwyn van den merzwiner 5 scal me geuen deme rade, also dat en olt wonheit is gheweset (*erst. Hälfte des 15. J.*). *Lib. arbitr. civ. Rost. f. 15a.*

merte, *Märzmonat*; *gew. mertze* 10 Des ersten donresdaghes in der merte onder der lynde to Essinde sall ein droste hebn twe schoenbrot etc *Kindl. 2, 357.*

Merten. S. Mertensdach, 10. *Novbr.* 15 *bezeichnete früher das Ende des Sommers*. Dhe somer nimt enen ende to s. Mertens daghe. *Lüb. R. 358.* — (*Vgl. Martens. III, 39.*)

merteren, *schw. v. martern*. De 20 umme des loven willen ghemertert werden. *Korner 27b*; de ghemerteret hadden den guden A. *das. 57b.*

mervrouwe, *f. Sirene*. . . de is vor (*vorne*) beldet na eynem wyve, vnde 25 achter dar is ze visch. *Locc. Ers. 1.*

Merwanen, *Bucht Morbihan in der Bretagne (D.)*.

merwunder, *n. wunderbares Meerthier*; *dann jedes misgestaltete Ungeheuer*. monstrum. *Voc. Engelh.* De 30 perner was van burescher, van eysliker formen, recht so en meerwunder mistaldich. *Korner 72d (W.)*; de rese Centimanus edder jennich meerwunder. *das.*

merze, marze, *Märs*. Marcus, de 85 mertze, merse mane. *Vocc. W.*; de martze. *Voc. Engelh.* Ick byn genómet de mertze Vnde grype den ploch by dem stertze. *Schaph. Kal.* Vom Merten sagen die alten bawren, der Mertz helt den pflug beym stertz, das is, man ackert in dem monat. Darnach kömpt der April und helt ihn widerumb still (durch sein vnbeständig wetter). *Colerus Calend. S. 30.*

mes, *m. Mist, Dünger*. We mes . . lete dreghen uppe de strate unde des na dren daghen nicht en wech lete voren, syn broke is etc. *Hanov. St. R.*

532; Were, dat ze dan mees vnde gare hadden an den lande, dat scholet se vt nutten. *Old. Urk. v. 1396*; den acker kan ik wol arsedyen Unde mit messe benedyen. *Aesop. 20, 92*; dat . . to male ovel steyt, Dat en mynsche sulven in den mes lighen gheit Unde den ezel in syn bedde lecht. *Josef, v. d. 7 Todsünden v. 1552.*

mesche, Maische? swerdele myt mesche nuttet vordriuet den swarten kolre (cholera) vnde den buckbete. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 43b.*

mésche = meiersche, *Meiersfrau, Schultenfrau.* Ein hantschrift so ich der meschen tho E. schuldig wass. *Hagener Urk. v. 1603 (Woeste).*

mese, meise, ein Maß für trockene Sachen (*altn. meiss, ahd. meisa, mhd. meise, Korb, Tragkorb. Vgl. Dief. s. v. clitella*). cupa de weda (*Waid*) duos denarios; mesa sive tonna de weda quatuor denarios (*1252*). *Hans. Urk. 2, S. 59.* „mesa, meisa, s. Ducange s. v. doliolum. Die cupa gibt die

15 Hälfte von dem, was die mesa su entrichten hat, folgl. wird die mesa das Doppelte an Gehalt haben.“ *Vgl. v. Aspern 1, 137 ff. abstulerunt . . paruum nesam allecis (1243). Lüb. Urk. 3, nr. 3, van elken mese koppers (1389).*

10 *ks. 4, S. 553*; van ener tunnen heringes, hoeniges, aels, eyn loop saltes, ene mese buckinges, een pund tezen; wes hier van heel verkoft worde, daer sal man af gheuen to ryzen 3 dt. *Wigands Arch. 3, 45*; niemant schall drughen hering maken, use bucking, by mezen tho zellene unde to vorkopende (*1360*). *Lüb. Urk. 40 1, nr. 136*; van einer tunne heringes off meisen, eder stro buckinge etc. *Fahne, Dortmund. 2, 2, 96*; van einer nese vettes ghift men (*als Abgabe*) I pen. *Brem. Stat. 296, Anm. 58*; 45

uch Wachs wurde in mesen verkauft. *Hirsch, Danzigs Handelsgesch. S. 255.* Häufig auch als Getreidemaß. In moendino Plone 40 mesas siliginis, meam per duodecim modios computa-

tam. *S. H. L. Urk. 2, 2, nr. 8. Vgl. Mehl. Urk. nr. 980*; „Hier (*Arentviol*) wird das Land in Meesen eingetheilt. Ein voller Hof hat 6 Meesen und in eine Meese kann eine Tonne Rocken gesäet werden.“ *Falcks Staatsb. Magaz. 10, 606.* — Urspr. bezeichnet das *W. vielleicht ein Bündel aus dem rohen Felle eines Widders etc., das heutige Serone. Vgl. Fick, Wb. der indogerm. Spr. 1871 p. 157.*

mese, eine Frucht? Bouen dat so was dat nen tal, wat men vorede an mesen, an mandelen, an vygen etc. *Seel. Tr. 167. (Oder gehört es zum vorherg. W.? „was man in Körben an Mandeln“ etc. führte?)*

mese, Meise. Sprichw. den (*l. de*) bolthen vynd de mese wol (*Sepe licet parua sit auis, perit illa sagitta*). *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 20b.*

mese(mesen)gelt. VI morgen gan vp ein mesegelt. *Dithm. Urkb. S. 244 u. 247.*

25 meseke(n), Meise, parix. *Voc. Luneb. u. Brevil. (jetzt gew. reitmésken genannt).* De behovet neyn vogelneith, De de meseken vanget up den kloven. *Koker, S. 330.*

30 mesel, meselsuchtich, s. masel.

mesesât, messât, ein Ackermaß, soviel man mit e. mese Korn besäen kann; vgl. *Scheffelsat u. a.* Dit nascreven sint de mesesaete binnen Busen . . Wester Eggen veldmarke heft negen stiege mesesaet etc. *Dithm. L. R. (Büsummer Deichr.) S. 248. (Kirchenregister zu Brunsbüttel)* item in acker twelf messat, is vngeferlich achtein morgen (*1559*). *Dithm. Urkb. S. 220*; 39 mesath edder ackers morgen also men se namet, wente eine mesath effte morgen is gelike groth by vns (*Kirchspiel Hemme*). *das. S. 225.*

mesgrepe, f. Mistgabel. Tvene wulene hantschu unde en mesgrepe is der dagewerchten bute. *Ssp. III, 45, 8*; houvorken noch mesgrepen, tanghen etc. *Gosl. Stat. 105, 11.* Mit

eyner yseren meßgrepe vyliet men nene dode pagenköppe. *Koker, S. 353.*

meskewert, risum, (cerevisia), *Voc. Locc.* est ceruisia, cum de praxatura (d. i. brassatura) prima elicitor, antequam compleatur. *Dief. s. v.* — *Maischwert*; s. wert.

meslok, (*Mistlauch?*) *Dill, wilder Kümmel.* men (d. i. $\mu\eta\sigma\nu$) meslok, *Voc. W.* (asclok. *Diefenb. n. gl. s. v.*) — *Vgl. Dief. s. v.* men u. neu.

messel, **mezal**, *Meissel*, celtis, mesel. 1 *Voc. W.*; (bicke, dar me de steyne mede bicket. *Voc. Locc.*) Noch anebot, noch berchyserne, noch mezele etc. *Gosl. Stat. 105, 12.*

messeler, *m. Meisseler, der mit dem Meissel arbeitet.* Den messelers hoert to de muren te tymmeren ende den maellers hoert to te malen. *Elucid. 20 f. 40b.*

messen, *schw. v. misten*, fimare. Went den hof, den gy geplanted heb- bet mit rosen unde mit blomen, den begere ick (*Christus*) to messen mit vele bedrofnissen. *Horol. 24*; laeth ene (*den Weinstock*) noch staen eyn yar, beth ik ene vndergraue vnde messe. *Ravenst. f. 185d*; den acker messe mit otmodicheit. *Harteb. 3, 28.* 30

messet, (mezet), metset, mest, mezces, mes, *sehr selten* messer, *n. Messer, nam. Dolchmesser, alts. mezas (das aber vielleicht zusammengesetzt ist aus met-sas = met-sahs, Messer zum Zerschneiden der Speise, maz, alts. meti?)* — *cultellus, mes, 1 Voc. K. mest, 2 Voc. K. u. andere.* — Tut en man en metset (*Vur. messet*) ether en ander wapen upp enen borghere em mede to schathende, wert he des vortucht etc. (1303). *Brem. Stat. 34*; tvt iemen ut sin swert oder sin mezet (*Varr. mest, mezer*) in deme mode, dat he iemende mede sereghe. *Lüb. R. 289*; sie houwen manigen mit eren groten bredden messeden; de messede weren groot vnde varliker wen gendrike. *Brem. G. Q. 83*; des mestes ort (*früher dagge genannt*). 50

Korner 210b; hadden langhe scharp messe, de dreeggich weren. *das. 142* darna wart de hertoghe van B. doc stecken mit enen mezzede. *Lüb. Ch. 5 1, 109*, dat se to beiden siden lepe to mesten unde to sverden. *das. 1, 20* er he vor den herren kome, he s sverd, mezces unde sporen . . unde alle wapen enwech dun. *Lehnr. Ar. 67, § 1*; ok was dat gekundiget, dat alle de geste or messere und swerd in den herbergen laten mosten. *Magn. Sch. Chr. 251, 11*; sit des avende bi der tafelen, it vnde drinket. 15 vnd dat mest falt em van der tafelen. *Hamb. Chr. 170*; do vor N. 2 vp vnde wolde sick weren. So wa Dr. sin mes und sloch N. doet. *Müns. Chr. 1, 171.* — It. so en schal gheschomaker mer ledders gheren, denn he behovet tho synem meste, *d. h. s. seinem eigenen Gebrauch. Lüb. Z. R. 417*; it sint altosamen neine kocke de lange messe dragen. *Tunnick. m. 116.* — *Das Messerwerfen, eine Art des Loßens, s. Z. f. Lüb. Gesch. 2, 17.*

(messet-) **mestbereder**, *m. Messerschmidt.* Schelinge is irresen twiske den smeden vp de ene vnde mestbereders vp der anderen syden. *Lüb. Z. R. 439.*

(messet-) **mest-, mesmaker**, -meker *m. Messerschmidt.* cultellifex, mestmeker. *Dief. s. v.* — Smede, mestmeker. *Schaph. Kal. f. 32a*; eyn messemaker sleet vele sleepe (*Schliffe*) up yseren, er dat mees vulmaket wert *Leben d. h. Franz. 155b*; grofsmede kleinsmede, mestemakers, schwerdt fegers und bussenmackers, de dusser ampte (*der Schmiede*) thostendic sinn. *Hamb. Z. R. 254.*

(messet-) **messeschede**, *f. Messerscheide.* unde sodane sweydeler (*welche die Frauen trugen*) myt den messescheden dar by wesende schole nicht beset zin mit parlen noch meddelen stenen. *Lüb. Luxusordn. 510* *Vgl. Weinhold, die deutschen Frauen in d. MA. 451.)*

messet-, mest-, mestoch, das Messerziehen. dat de schuldich syn tho vormelden alle vorschwegene bloedtron, wapengeschreye, mesttoge, deuerye etc. *Gr. Weisth.* 3, 109; sweren, dat zee allerleye scheldewort . . brün edder blaw, mestöghe . . willen an dat recht bringhen. *Greifsw. St. Verf.* 41, 2.

messet-, mesttrecken, das Messerziehen. Soe wy . . eyn messt up den andern toege, sall van ider mesttreicken drie ailde schilde gebroickt hebben. *Wigands Arch.* 5, 33.

messet-, mestwert (d. i. mestwercht) u. mestwerk, Messerschmidt. cultrifex, cultellifex. *Dief. n. gl. s. v.* Beschuldigeden ok de smede unde mestwerteynen unsen borger, dat he uppe nige lemenen (d. i. lemelen) unde clingen nige schalen makede unde nige scheden. *Hanöv. St. R.* 400; darneghest de smede, darna de mestwerken, darneghest de lyneweuwer, darneghest de hôtwerken. *Brschw. Urk.* 1, 177.

mêst, meist, Superl. zum Comp. mêr, meist, größest. He (*Radbod*) sprak: segget my, wor is myner eldern meist, in deme himmele edder in der helle? *Engelh. Chr. f.* 52b; maendach na S. Jacob des meesten (Jac. major, 25. Juli). *Wigands Arch.* 3, 20; allet sonder argelist . . hebn wy onsen meesten segel (*Hauptsiegel*) an desen brieff doen und hieten hangen. *das.* 5, 36; vnde dissen dach schole gey heten den meysten vnde den hilgesten vrygdach. *B. d. Profec. f.* 28a. — dat mestepart, die *Mehrzahl.* se slo- gen der garde dat meiste part doet. *Jahrb. f. S. H. L. Landesk.* 9, 111. — *Gewöhnlich als adv. gebraucht.*

mestäl, das Mist-, Dungrecht. jus fecundandi, quod vulgo mestäl dicitur (1324). *Wigands Arch.* 2, 104; de meyghere, de dan ouk thor tyt den seluen koldenhoff buwet (*zur Zeit des Verkaufes*), de wille wy roweliken besitten laten, also lange also [se] van eres mestales weghene tyt unde

jare dar an eget (1376). *das.* 6, 309. *das mestalsrecht ist das Recht, welches der Käufer eines wiederkäuflichen Gutes bei der lose an dem Acker behielt, so lange als der in denselben gebrachte Dünger die Quantität des Ertrages bestimmte. Das feststehende Realrecht des Käufers schloß sich allmählich zu einem bloß persönlichen Anspruch auf Vergütung und Schadloshaltung ab, bis man dem ganzen Rechtsverhältnis, das nach Einführung des verzinslichen Darlehns in einen simplen Pfandcontract überging, durch feststehende Jahre, die auf die Kultur im voraus berechnet waren, vorzubeugen suchte.* — *Vgl. dungetal u. Brinckm.* 1, 646.

mestekove(n), Mastkoven, um Schweine zu mästen, Schweinestall. varticulum, casa porcorum, in qua saginantur, mestekoue. *Brevil.* (varicinulum, schwinstig. *Dief.*) Unde en scal Frederik uppe dat hol unde uppe den vlute des holes nenen mestekoven nicht büwen (1362). *Urk. d. Stadt Hanov. nr.* 407.

mesten, schw. v. mästen, saginare. We dar an bevunden worde, dat he myt blode swyn mestede, syn gud schal stan an des rades wolt, wente yd is wedder de ee. *Brschw. Urk.* 1, 122.

mêst(e)-, meist(e)part, adv. größten- theils. vnde sint mestepart scheel. *Schaph. Kal. f.* 13b; vnde de engelschen laken, de darinne (*in dem Schiffe*) sin, werden tom dele meiste- part alle (*fast alle*) vornichtiget. *Hamb. Chr.* 46; do heft he alle meist- part de schepe losgegeuen. *das.* 110; vnd fangeden so vele karpfen in korter tit, also se meistpart (*ungefähr?*) mit enem ammer dregen konden. *das.* 136.

mester, meister, m. mestersche, f. Meister, jeder Vorsteher, Herr, Aufseher; daher: borger-, molen-, buw-, muse-, muntemester; der korsewerchten, der cremer mester, d. h. Innungsvorsteher. *Magd. Sch. Chr.* 172; *vgl. Lüb. Z. R.* 260; (*erst später, seit dem*

15. *J. heißen alle Handwerker Meister*). To dem (*der sich für Gottessohn ausgab*) quam ein mester der hilg. schrift, de ok der ketter mester was, ein vorhorer. *Magd. Sch. Chr. 330, 21*; mester van juwen geburen. *R. V. 2955*; de meyster des hemmels = *Astronom. Korner 186c (W.)*; den meistern van hogen sinnen, de ein haer in tein klüfften klöuen. *Gryse Spiegel Vorr. 10 Ehrenvoller Titel für Gelehrte, bes. Ärzte, im R. V. u. sonst. —*

mesterknappe, -knecht, *m. Geselle eines (Handwerks)Meisters*. Wellick mesterknecht hier inkumpt von vromeder jehene, de schall hir denen in deme ammete dree jahr, ehr he sines sulves werden mach. *Hamb. Z. R. 29*; unde en mesterknecht, de deme rade unde den werckmeistern des amptes (*der Böttcher*) horsam heft gewesen. . sienes sulves werden wolde, so schall deghene van den mesterknapen, de lengest in dessem ampte heft gedened, de anderen vorghan. *das. 34.*

Mesterlant, *Insel bei Marstrand; auch Marstrand selbst. (D.)*

mester-, mesterman, *m. Plur. mesterlude, Handwerksmeister*. en jeweil mesterman (*der Böttcher*) schall sin eigene merkiseren hebben (*1375*). *Livl. Urk. nr. 1522*; oft hir we kome van buten to, de sick wil vormeden, de schal wesen myd enem mestermanne twe dage ofte dree, vnde welk mesterman ene medet, de schal ene meden to enem gantzen iare. *Monum. Liv. 4, 315*; des anderen maendages, do de mesterlude ere olderlude wolden keysen. *Münst. Chr. 1, 268*; so scholden de mesterlude mit deghenen, de se wolden hebben an ere ampt, gan vor den raat. *Lüb. Chr. 1, 316, Anm. — Das W. wird aber nicht bloß von Handwerkern gesagt, sondern auch von selbständigen Kaufleuten, Handelsherren, im Ggs. zu den knapen, Commis. Dhar en mesterman enen knapen entfet uppe wateruaert*

to Nougarden. *Hans. Urk. 2, 22 u. ö. Russ.-livl. Urk. S. 65a.*

mesterschap, *f. Meisterschaft, d. i. Vorstandschaft, Vorstand*. also dat we mit witscap unde mit willen unser (*der Barfüßer*) mesterscap . hebbet ghedegedinget dusse diñ ewelike to stande (*1320*). *Gött. Urk. I, nr. 95*; de olden mestere (*der knokenhowere*) mogen dar de mester schop (*Vorstandschaft der Innung*) vpscegghen etc. *Lüb. Z. R. 260.*

mestertuch? *Meisterstück*. So off alß ein nie meister in duth ampt komt, schall he volgendes syn mestertuch arbeiden etc. *S. H. L. Jahrb. 2, 119.*

mesteswin, *n. Mastschwein*. De monicke kesen Moloch vor oren god. dar wertze warafftich Belzebeck mesteswyne. *Disp. to Oldersum f. 30.*

Mesthopen, *Inseln am Eingang des finnischen Meerbusens (D.)*

mêstich, meistich, meistens, grôtentheils, *fast ganz oder all*. unde van der vluth vordrank mestich de stad Meran. *Lüb. Chr. 2, 490*; unde worden mestich geslagen unde gevangen. *das. 2, 555*; nam koningh C. to sich dat cruce van S. Bernardus mestich myt alle den vorsten. *Korner 95c (W.)* ward de nacht so licht unde clare oft it mestich (*fast*) dach were. *das. 203d*; vnde die rad van Bremer scolde bringen C. ghewapent guderlude to perde, vnde to vote so sich mestich kunden. *Brem. G. Q. 130*. de scho synt toreten vnd meystich (*pene*) vortert. *Josua 9, 13, (H.)*

mêst-, meistlik(en), *adv. zum größten Theile, meistens*. Dûße worden meistlik alle gefangen. *Seib. Qu. 2, 400*; dar worden de Denen meistlich al geschlagen. *Hamb. Chr. 224*; daruth mestlick sick vororsakende, dat etc. *Lüb. Z. R. 427.*

mestvetter, *der Mistauflader (zu vaten), (oder Miststreuer, der den Mist zum vetten, Düngen, auf dem Acker ausbreitet. Woeste.)?* van s.

Bartholomeus daghe an bis s. Peter ad cathedram van eynem dage to mesten sall men nemen ind geuen III β. 6 dt. ind 2¹/₂ sc. haueren ind kost. Item eynen mestvetter 5 dt. inde de kost; item eynen ploich driuer 4 dt. inde de kost . . na s. Peter . . dem mestuetter 6 dt. inde de kost. *Dorst. Stat. 217. S. vetter.*

mesvalde, -vål, *Düngerhaufe, Stelle* (gew. hinter den Bauernhäusern), wo der Dünger aufbewahrt wird, bis er weggefahren und auf den Acker gebracht wird. *Br. Wb. 1, 336, Dähnert u. Stürenb. S. unten valde.* Item nemo debet facere mesualde in civitate super libertate ciuitatis (1434). *Burm. Bürgerspr. 51;* (niemand soll einigen mistfaldt oder misthaufen an den kirchöffen oder andern freyen pletzen in der stad liegende haben. *das. 134, 10 aus d. J. 1610*); de im messe licht vp dem meßvalde etc. *Gryse, Spiegel f. Ccc 2;* daß nhiemandt an offenen strassen . . schweinestell, mistfelde, drecklöcker machen soll. *Z. f. vaterl. Gesch. u. Alt. 8, 305 (Münster 1845);* (eine Grenze geht) de ryde vp vor Sp. meszfalde her. *Old. Urk. v. 1565;* darum dat sick M. in H. S. mestphale in trunkener wise bi nachtslapender tidt vordrenket etc. *Sass. u. Holst. R. 153;* nachdem nun E. Raths edict wegen der schweinställe, mistfälle und secreter, wie dieselbe ein jeder haben soll . . publicirt. *Fahne, Dortmund. 3, nr. 19.*

mesvleke, eine Darre von Zweigen zum Mistfahren? *S. vlake;* das Seilenbret am Mistwagen? *S. Br. Wb. s. v. 40* flagte. — II mesfleken, 1 vnderbret. *Wism. Inv. f. 182;* XII iseren lusse, III mesfleken etc. *das. 120.* — flechten, die Bretter auf e. Mistwagen. *Strodtm. p. 56.*

mesvore = mesbore, eine Bahre zum Mistaustragen. mesvore, mesbore, lacissaa. *Voc. W. u. Dief. s. v. lacissca, en mesvór. Vgl. s. v. cenovectorium.*

meswekinge, *f. das Weichwerden, die Faulung des Düngers in dem Acker, = gare.* De herschop mach wol mit . . foge unde recht . . ein gantz dorp vorgaen vnde woste leggen [laten], indeme de den undersaten de standen stocke, meswekinghe vnde beteringhe, de he in den liggenden grunden heft, nha framer lude erkentnisse gelden vnde betalen will. *Sass. u. Holst. R. 87, 2;* vmme de messwekynghe scholen se syk frunthliken vordraghen. *Dittmer, das Hufen-Areal etc. Lüb. 1856. S. 39.*

meßwerk, *n. Eswaren.* Men schall nener hande kramgued vthsetten des sondages vnd aposteldages, vthgenahmen koken unde meßwerk. *Lüb. Z. R. 275.*

met, *n. das reine Schweinefleisch ohne Speck.* kolunen, lunghen unde met. *Redent. Sp. 1546. Vgl. Mundart. 6, 355.*

metal = meitele, mentele, *s. oben mach(mage)tal.* . . lantrecht is, dat noch wedewe noch vnyarige kyndere doren antwoerden voer lant . . noch vor meytele, dat is meetal, daer men enen doden sal ghelden etc. *Richth. 67, 22.*

metebodem (?), *Wanne, Worfsschau-fel. croca, vannus. Brevil.*

meten, *st. v. meßen, alts. metan.* Is dat er ienich rechte mate heuet vnde de nicht vul en mit. *Lüb. R. 311, Anm. 5;* wen he (de botterstoter) botteren mit, de schal he reynghen, dat yd kopmans gud sy. *Brschw. Urk. I, 165;* he mat sik up dem kinde dre reyse (mensus est super puerum tribus vicibus). *1 B. d. Kön. 17, 21 (H.);* (gegen das 1. Gebot sündigen) die myt valschen wicken, droemen, visien, seghenen, boeten, meten, toueren, swartekunst ofte wychelie omme gaen. *Tract. über d. 10 Gebb. Bl. 2a* (viell. mit Bezug auf die angeführte Bibelstelle). — vrow Jutte quam gelopen mit ereme wocken, den armen Brune mede to meten (*d. h. 50 scherzhaft = prügeln*). *R. V. 686,*

Übertr. abmessen, erwägen. De begun-
den de ladebrevé to metende na dem
rechte. *Magd. Sch. Chr.* 226, 18.

meter, *m.* *Meßer*, der (beedigte
Korn-, Hopfen)meßer, metator. *Voc.*
W. de sworn meters (1489). *Brem.*
Stat. 706.

meter, *meiter*, *melissa*. *Voc. Engelh.*
mater herbarum. ders.; meter, me-
thern, minte, martere, matere. *Dief.*
s. v. — meter s. genitius, m. her-
barum, meter, eyn bitter artzedie
crut. *ders. n. gl. s. v. u. artemisia.*

meterêp, *Maßseil*, -kette. liker wys
schal dat wesen um den punder vnde
vmme de elen, vnde de meterep
(*Var. mathereph*). *Lüb. R.* 440.

meterode, *f.* *Meßruthe*, *pertica*, eine
metherode van teyn voten. *Voc. Locc.*
(*metelrode. 1 Voc. W.*).

metesnôr, *f.* *Meßschnur*. Hijr vmme
so leet de greue meten dat land myt
metesnoren; ok leeth he methen de
brokede vnde de wolde myt methes-
noren. *Lerbeck* § 70.

metestunde, *f.* *gemeßener Zeitab-*
schnitt, = *Stunde (Uhr)*. . . do vnder-
sochten se subtilike de vre synes do-
des vnde bekanden, dat he in der
seluen metestunde van den lichame
scheidede, do he geropen wart. *Dial.*
Greg. 239; men vermodede sick na
der mate des weges, dat se beyde in
einer metestunde van dessen leuen
geropen weren. *das.* 239b.

metigen, *s.* *matigen*.

metrot? *krapproth?* (= *mederôt?*)
1½ elen metrot Leydesches; XI elen
metrot Leydesches klenlôt (1470).
Wism. Reg. S. Spir.

mette = *matte*. Dyt sweret de El-
ber moller: Oft gik wat gebracht
worde to melende ane mettentekene,
dat gy darvan de rechten metten ne-
men vnde de in des rades kasten don,
eer dat gemalen worde. *Brschw. Urkb.*
1, 95; korne to malende ane metten,
d. h. unentgeltlich. *Brschw. Chr.* 1,
182. *Not.* — *S. weiteres unter matte.*

Mette, *Koseform für* Mechtildis, 50

Mathilde. Hinrick nam greven Dide-
rikes dochter, de het Metta effte
Metthilda. *Bothos Chr. f.* 52. *Dazu*
Deminut. Metteke. ver (*Frau*) Met-
tike, en priorinne (1343). *Sudend. II.*
nr. 47; Metteken hieß *Graf Engel-*
berts II. Gemahlin. (1325). *Münst.*
Beitr. 3, 343; Mechtel nach *Urk. v.*
1318 u. 1322.

mettene, **mette**, (*aus lat. matutina*,
sc. hora), *Frühmesse*. Wanne men lu-
det de ersten klokken to mettene to
dem markede, so etc. *Gosl. Stat.* 63, 1;
überh. Frühstunde. in dem lichte der
metten (in luce matutina). *Micha* 2, 1
(*H.*); dow der metten tit, ros ma-
tutinus. *Hosea* 13, 3.

mettenkôp, *s.* *matte*.

mettenpennink, *m.* *Abgabe für das*
20 *Kornmahlen*. De tollenscrivere swe-
ret: . . wat gyk werde gebracht in
de tollenbode, . . alze van tollen . .
van mettenpenninghen, dat gy dat
ouerseen etc. *Brschw. Urkb.* 1, 95.

25 **mettenteken**, *n.* *Zeichen, daß die*
mette, Kornabgabe, bezahlt ist. . . vnde
bestellen dat io alzo, dat de lude . .
dat al suluen in de kesten schuuen
. . ane de mettenpenninge, dat gy
30 de suluen in de kesten schuuet etc.
Brschw. Urkb. 1, 95.

mettentit, *f.* *Zeit der Mette*. De
metten tyd begheit dat cristene volk
in der nacht effte to midder nacht,
35 effte altohant na mytnacht. Vnde dyt
erst in de ere vnde gedechtnysse alze
de here wart geboren, ok ghevangen
vnde ghebunden vnde wart getrecket
mit vnwerdicheyt vor annas vnde cai-
40 fas — vnde tho der mettentid he ok
de helle to brack. Men begheyt ock
de suluen metten tyd in de ere der
erwerdighen vpstandinge des heren
cristi van deme dode. Alzus is dyt
45 to malen eyne hylge tyd. *Sp. d. Leyen*
f. 28.

metworst, *f.* *Mettwurst*. Nu willen
se nicht gherne hören langhe missen
effte langhe predekye. Men se wollen
nu gerne hebben langhe metwôrste.

B. d. Prof. I. f. 41a; eyne metworst nicht lenger so eyne ledes, Dat syn gar korte stumpe. *Koker, S. 327.*

metzendanz, Mädhentanz. (metze, eig. durch Kürzung gebildetes, vertrauliches, liebkosendes Dem. von Madalhilt, Mechtild, Mathilde; „Frauenzimmerchen“. *Weigand s. v.*) It wert unsem namen eine ewige schande sin, so de viende unse gutt uth dem lande werden driven und uns laten thosen. Dat iss ein metzendantz, darvan gi vaken seggen. Latet uns in gadesnamen frölich daran gaen. *Neoc. I, 373.* (hae sunt juvenulae choream ducentes. *Presb. Brem. haec est puellarum ista chorea. Cranz.*)

meve, f. Mäwe, mano. Brevil.

mevel, Handbeil? manuaria securis. *S. Frisch I, 658c.* Slitende towe (*Gerüt*) to der hutten, dat is belghe . . vnde darto rade vnde wellen, wueriele vnde scemele vnde meuele vnde scotrennen. *Gosl. Bergges. § 175.* — *Ist es = menel?* henghe to gropen vnde to voghen (*kleinen*) ketelen unde menele unde bende to ratborn . . mot he (*der nicht zünftige Schmit*) wol smeden. *Gosl. Stat. 104, 36*; Bil noch barden, exen . . mot he smeden; sunder metzede, cratzehamer, noch kylhacken . . bylyserne, hacken, grote menele noch grote bente, houvorken . . ne mot he nicht smeden. *das. 105, 10.* *Nach dieser letzten Stelle scheint menele doch etwas anderes als „Beil“ zu bedeuten.* (stimulus, prekel, menel. *Dief.*) *Welches ist aber richtig gelesen, menele oder meuele?*

meven, adv. nur, außer, allein, indes (eine Ausnahme machend); wahrscheinlich. = dem alts. neuan (nouan), ahd. niwan. Über den Wechsel zwischen m und n s. III, S. 1. Dat sal uns to bate stan, meven dat sal in wilkore wesen des domprovestes. (*1324*). *Nies. Beitr. 1, 296*; vortmer bekenne wi, dat wi und unse olderen den hof nie anders entfenghen van dem domproveste meven als eyn

schulthete des hoves. *das. 298 (u. öfter in dieser Urk.)*; ok en sculde he dat guth nynen manne vorkopen noch vorhuren edder weddersetten 5 meven in borgher hant (*1345*). *Old. Stat. in Brem. Stat. 832*; wi scolen beholden de wurde, de wy binnen der mure hebben . . meven de scole wy den borgheren jo to vorhure don. 10 *Old. Freiheitsbr. v. 1345*; de joden scolen syk nynerleye copenscap neren, meven eres regten wokers. *das.* Vortmer en schole wi vns night verbinden ne weder mit breuen ophte 15 mit lophte wedder . . nyne landesherren; meuen io bi den herren vnde bi eren regten eruen to bliuende. *Old. Urk. v. 1345*; de koningh scal ok richten vmme eghen nicht na des mannes rechte, meuen (*sondern*) des landes, dar it inne licht. *Wigands Arch. 2, 25.*

Mevensteen, Eddystone (D.).

Mewes, Abkürzung aus Bartholomäus. *Vgl. mawe, maue.*

michel, adj. groß; als adv. sehr. Dar wart en mychel strid. *Lüb. Chr. 1, 172*; ein bök, was michel unde grot. *Theoph. 380*; den Oldenborgeren auer scha eyn grot michel plaghe. *Brem. Urk. v. 1407*; disse reise koste den borgeren michel grot gut. *Magd. Sch. Chr. 162, 18*; toch ut mid velen luden und michel groter sampnunghe. 30 *Münst. Z. f. Gesch. 1864, S. 1.*

Michel. Idt is S. Michels schlaep, dar men schlöppet beth an den jüngsten dach. *Husp. 24 p. Trinit. (Daher der deutsche Michel = Schlafmütze?)*

michelik, michelk, adj. groß, mächtig. Do repen de jodden altomale Mit einem mycheliken grale etc. *Ans. v. 628*; Ik dank ju allen sere dusser 45 groten micheliken ere. *Theoph. I, 217*; In der nacht eyn mychlik teken dar schach. *Bothos Chr. f. 30*; mit michelken eren. *Leibn. 3, 152b, 3*; se hadden groten mychelken schaden genomen. *Lüb. Chr. 2, 289*; in groter

vraude vnde michelkem schalle. *Van den Festen f. 83*; vorsammelde ene mychlike schar volkes. *Korner 211b*; do quam en michlik swar donreslach. *das. 88d*; dit mychtlike grote heer. *das. 95c (W.)*. — *Dazu als adv.*

micheliken, sehr. unde beghunden mychlyken slan. *Valent. u. Namel. v. 1686 (Staph. 251b mortliken)*.

Michild = Mechtild. *Vgl. Lünch. Urk. V, nr. 306 (a. 1377)*; Mithilde (? michilde?) *das. nr. 310*; Mechilde. *das. nr. 313*.

micke, *f. Lunte, franz. mèche*. De vorreders vloen, se leiten de ledderen, eyn lange gewelde roden vnde eynen vilthoit vnd 11 micken op der stede liggen. *Seib. Qu. 2, 238. Synon. wêke. (Woeste)*.

micke, eine Art feineres Brot. micke is monnike brôt. *Voc. Theotonic. Höfer in Pf. Germ. 15, 80*; *Mundart. 6, 355*. „In einigen Gegenden ist mikke eine Brodtschmitte oder ein kleines Brodt, etwa ein Pfund schwer, welches denen gegeben wird, die den Zehnten einfahren oder sonst zu Hofe dienen.“ *Br. Wb. 3, 160*: „migge, ein Schönrocken-Brod der Losbäcker, das zu 1 Schilling verkauft wird. Man nannte auch vormals Stücken Weißbrodes so. it. Eine Art Brod für arme Leute. Dühnert. micke, hemiartium, panis triticeus minor, artidium, parvus panis. *Kil.* — Dat men (zu einer fürstl. Hochzeitsfeierlichkeit in Stettin 1490) alle dage broth kricht, vund dat men gude micken backe. Ock dat men in der tidt probere, wo vele micken vth einem schepell wardenn. *Klempin, Diplom. Beitr. 511*; vnser genedigen heren worden van der statz wegen geschenkt eyn par ossen vor 15 ryuss. guld. item 1 voder wyns. . ind umbrint 3 molder roggen an (d. i. zu) mycken gebacken ind en deel weyk brodes. *Nies. Beitr. 2, 607*; ihr solt auch niemandt gemachte micken backen ohne der gilden willen. *Fahne, Dortm. 3, 250*. — *Vgl. 50*

Hammerstein in d. Mehl. Jahrb. 36 113; daher myckenslüter, *Bäckergesell. v. Höv. Urk. 67*. — *Ist das Brot, wie so häufig, nach der Gestalt benannt*

5 micke heißt nemlich nach *Kil. furca nach Oudem. „aufstehender Pfahl woran von oben ein Querholz verbunden ist“*; nach *d. Br. Wb. l. c.* „eine kleine Pumpe“; also etwa das *Brot das wir „Hörnchen“ nennen?*

micke. Syne (eines häßlichen Riesen) arme lanck vnde dykke, Zynhende breyt, swart, wol tho mycke. *Valent. u. Namel. v. 1801 (Stockh. 15 Hs.)*. — heißt das: die ihr Ziel treffen? micken. collimare, oculos in scopum intendere; micke, collimatio. *Kil. Oudem. verzeichnet mikke geradezu als: Stoß, Schlag.*

middach, *m. Mittag*. uppe den hochghen middach. *Korner 31c (W.)* wente id hoch middach was. *das. 230c*.

middel, *adj. in der Mitte, medius* Bynnen dessen middelen tyden (d. i. während) disser vorschreuen clage (1447). *Hirsch, Danzigs Handelsgesch. S. 276*; (boeck of register), daer gescreven staen de namen unde tonamen der ghennen, die bynnen middelen tiden (während dieser Zeit) volderlude . . ghestaen hebben. *Leitfaden etc. p. 12*; middeler tyd (mittlerweile) hebben sich de Fresen upgemaket. *Ben. 23*.

middel, *n. und m. 1. Mitte*. Do wart de bischop gelet (geleitet) int middel. *Dial. Greg. 185b*; S. bleff int middel der Lumberders. *das. 213*; se nemen eyn grof seel unde worpent Jhesum umme syn middel. *Pass. Chr. 19*; red myd synem hupen dorch dat myddel der vyende. *Korner 141d (W.)*; makede he eyn altar an dat myddel der doden. *das. 102b*; do de nachtden middel gegan hadde. *Weish. Sal. 18, 4 (H.)*; wor vp eyn rath thom andtwarde gaff: se wolden tho uns schicken wt erem myddel her N. N. *Monum. Liv. 4^a, 196*; darumme dat

se einen nigen rath uth erem middel gekaren. *v. Hövel Chr. 30*; weret sake, dat my god . . neme van dem mydele desser vorghengliken werld. *Mekl. Jahrb. 9, 306*; (als fem. de 5 god unde de here din Wil in diner middele sin. *Sündenf. 3142*; ik wil wonen in diner middele. *das. 3173*; oder ist eine Form middele anzunehmen?). — 2. *Vermittelung, Ausgleich.* 10 he wolde darna arbeyden, dat he vunde een gud myddel twischen den prelaten unde deme rade. *Lüb. Chr. 2, 192*; aldus weren de stede dar wol teyn daghe unde konden dar 15 neen middel under vynden, wente se wolden in beyden syden eren willen beholden. *das. 2, 193. Vgl. 1, 26*; unde up en ghud middel to bringende. *Urk. d. hans. Stalh. zu Lond.* 20 *83.* — 3. *in präpos. Verbindungen:* dorch middele. dorch middele (*vermittelst*) der vrouwen. *R. V. Gl. II, 9*; bi m. Dese selve D. dede by middel und oevermitz herrn H. koepen die 25 herlicheiden etc. *Schüren 95*; ane (sunder) m., *unmittelbar, ohne vermittelnde Zwischenglieder*, immediate. *Voc. W.* De borchgreve entpfenget den ban van deme koninge ane mid- 30 del. *Magd. Sch. Chr. 210, 15*; stervet einer vnde leth nene eruen na sick in vp- edder affstigerender linien, ock nene süstere vnde brödere, so eruen ane middel alle de, so dem vorstor- 35 uenen thom negesten befründet. *Lüb. R. 577. Anm. 5*; nu wer de stadt Lubek dem keyser sunder middel underworpen. *Waitz, Wullenw. 3, 421. Zeil.: unmittelbar darauf.* to dem 40 neghesten S. Jacobes daghe, de nu kumpt sunder middel (1376). *Hans. Rec. 2, 118*; wente to S. Michelis daghe, de dar neghest ane middel komen (*d. i. komende*) is. (1361). 45 *Cassel, Urk. p. 430*; so dat de prester ane vortoch mit dem dridden teken edder ane middel darna vor dat altar ga (1490). *Lüneb. Urk. XV. S. 208*; ein minsche, so he de döpe 50

entfenget, heft in dat rike der hemmel ane alle middel tho gande. *Lere v. d. Dope f. 2b*; dat he sunder myddel (nec mora) vullentoch. *Chr. Scil. 5 18, 18*; straks sonder middel. *S. H. L. Jahrb. 9, 527*; ohne Unterbrechung, hinter einander, unaufhörlich. contiguous, by ane middel. *Dief. s. v. u. continuus.* De grote keyser Carol krigede ane middel 30 jahr mit den Sassen. *Westphal. 3, 19*; dre yar umme, de navolgen sunder middel (1381). *Hans. Rec. 2, 276*; vort dre jar sunder middel volgende to durende 15 (1401). *Livl. Urk. nr. 1597*; item hir moghen vromede kramer vte stan, des jares eens, dre daghe sunder middel. *Lüb. Z. R. 274*; do anhoff dat scisma, welk durde int iar 1417 sunder middel. *Lüb. Chr. 1, 447*; weren gode gehorsam sunder middel in alle syner vormaninghe. *Lüb. Passional f. 2a*; modal: ohne daß etwas dazwischen tritt, ohne weiteres, nichts 25 als nur. wat he tosedede, dat wolde he sunder alle middel geholden hebben (omnino servare volebat). *Westphal. 3, 175*; (*Eid.*) dat se nicht willen richten na gabe, gunst . . sonder ane 30 alle middel na lude und inholt des rechtens dat rechte mede delen (1559). *das. 3, 1802*; ob sodanes (*falsches Maß*) by weme befunden, die sulvige schall ahne alle middel m. gn. h. in 35 eine sulftwaldt verfallen sin. *Gr. Weisth. 3, 314*; sunder allene dyne eere vnd loff ane alle middel begere. *Rost. Bedeb. f. 18a.*

middelbër, n. mittelmäßiges Bier.

So de sluter by jemande van middelbere by deme Hamburger beere, dat dar mede to fullende, finden, so scholen ohn de sluter dat beer nemen. *Dithm. L. R. II. Art. 237; Cl. Bur 21.*

middeldeme, -dussen, adv. unterdes, während des. sunder wat middeldem de Denen konden vor beschweringe bedenken, bewiseden se dem duteschen copmanne. *v. Hövel Chr. 16*;

middeldem hefft sich thogedragen, dat etc. *das.* 30; und hemelik middeldeme dorch sine gesanten vorhandelen laten. *das.* 39; middel dussem. *das.* 47.

middele, *adv.* in der Mitte. De here, de dar is middele under iw. 4 *Mos.* 11, 20 (*H.*).

middelen, *schw. v.* 1. in zwei Hälften, zur Hälfte theilen. De tal van sinen manten wert gemiddelt (dimidiatur). *Hiob* 21, 21 (*H.*); dat se under sich mögen wenden tho freden, und de holte, dar se irrigh umme syn, middelen und affmalen na erer högesten vernunft. *Cod. Brdb.* 2, 6, 223. — 2. in die Mitte bringen. weneer de mane vordusternisse krycht, dat schuet in deme vullen manen, wen se des nachtes dat ertrike myddelt twuschen der sunnen unde deme manen. *Lüb. Chr.* 2, 428. — 3. vermitteln, beilegen. Men hedde sik vohapet, dat dusse theologus dusse twistige lere worde middelen vnd alle dink to gude maken. *Hamb. Chr.* 483; nu merck, wo gott den anslag der borger tho H. ane ferlicheit unde blotvergetent gemittelt u. verhindert heft. *Lüntzel Stiftsf.* 139.

middele, *m.* Vermittler, Unterhändler. De (van Brunswik) worden do middelere twischen den borgeren to Magdeborch und den denstmannen. *Magd. Sch. Chr.* 223, 19; de middelers, de twischen deme konynghe unde den steden, en brochten de deghe dinghe nicht vor beyde partige. *Lüb. Chr.* 2, 63; de gude (*Güte*) godes wart dar eyn myddeler. *Korner* 207^a (*W.*). — *Fem.* middelnerinne. Gegrotet systu . . ein middelnerinne der werlt gemeine. *Pf. Germ.* 15, 374.

middelere? Twelk (*Zwilch*) oder middelere oder belkere ne mot neman min vorkopen denne teyn repe, de hundred elne langh sin. *Gosl. Stat.* 103, 40.

middelheit, *f.* Hälfte. medietas. 3 *Voc. W.*

middelink, *der Mittelfinger.* de 50

dume, de wyser, de myddelinge, de arstedyer, de orlingh. *Serm. evangel. f.* 192c.

middelkern, *das Innere eines Dinges*, meditullium, middelkerne. 2 *Voc. W. u. Dief.*; eyn meddelkern vel ein doder in dem eye. *Voc. L.*

middelman, *der Mittelsmann, Vermittler, Entscheider*, sequester. *Voc. Engelh. u. Dief.* Er gibt bei gleichen Stimmen den Ausschlag. So ist der König von Böhmen bei der Wahl des deutschen Königs der middelman. *Gl. zum Ssp.* 3, 57, 2.

middelmat, *n.* Mittelmaß, nicht zu groß u. nicht zu klein, das rechte Maß. Vnde hedden die van Bremen middelmate ghêholden, vnde moste die rad geraden hebben, so were Bremen veer werue also rike also yt nu is. *Brem. G. Q.* 117.

middelmate, *adj.* mittelmäßig, vom Stande einer Person, weder vornehm noch geringe. He wer van middelmaten luden . . geboren. *Renner I*, 114b; vmme desser orsake haluen de ryken vnd middelmaten mynsken in den steden vmme lanck her wurden bewagen gûnstyck tho sin deseme kloster. *Slagghert* 67.

middelmatich, *-matesch*, *adj.* mittelmäßig; de kleder sollen nicht tho slym edder tho kostelick wesen, sunder middelmatich. *Ilsnb. Urk. v.* 1494; (*vom Stande:*) De riken quemen ut mit vordeckeden rossen, de middelmatigen mit starken perden . . de meinheit mit kulen, swerden etc. *Magd. Sch. Chr.* 161, 15; (*vom Alter:*) Do s. Magnus vp wus, dat he eyn middelmatich iunghe wart, do sprach sin vader to eme etc. *Passion. f.* 134; do (*bei einer Hungersnoth*) wolden de middelmetischen lude, de dar dienen khonden tho krige vnd bescherminge des landes, doden de olden vnd jungen. *Kantsow* 11; de middelmateschen studenten also de noch nicht behende en synt in der scrift. *Korner* 160b.

middelreden, *schw. v.* *daswischen*

reden, vermitteln. durch frunthlich middelrhedent beyder sydes frunthben einß geworden (1536). *Wism. Zeugeb.*

middelrif, Weiche unter den Rippen. diaphragma (*sax.* middelrif, *ang.* mid-riffe). *Kil.*

middelschot, die Nasenscheidewand. interfinium. *Kil. u. Dief. s. v.*

middeltit, f. Zwischenzeit. in der middeltit twischen deme dage des kampfes (*und der Herausforderung*). *Gl. zu R. V. IV, 5.*

middelvar. Jerusalem is en middelvar stad vnd ligt (*liegt*) in guder lucht. *Beschr. d. h. Landes f. 31b.* Bei Ludolf v. S. c. 23 fehlt diese Bez.; ebenso im *Cat. Orig. S. 74.*

middelwech, m. Mittelweg. unde sulven helt he den myddelwech. *Korner 212a.*

middendach, m. Mittag. Twischen twelewen vnde twen stunden na middendage. *Brem. G. Q. 140;* In dussem jare sach me furige circel by der sunnen in dem rechten midden dage. *Bothos Chr. f. 111.*

middene, adv. mitten. myddene in de spise. *Korner 173b.*

middensomer, m. Mitte des Sommers, d. i. Johannis, 24. Juni. To sunte Johans dage to myddensomere. *Brem. G. Q. 100;* (tins) de schal me utgheven vefsteyn mark to winachten unde vefsteyn mark to middensomere. *Brschw. Chr. 1, 26, 8;* allejarlikes to ghevende to s. Johannes daghe to middensomere (1346). *Urk. d. Stadt Hann. nr. 241;* twiscen middensomere unde Jacobi (1347). *das. nr. 257.*

middenström, m. Mitte des Stromes. usque in medium aquae fluxum, que Eldena dicitur, quod middenstrum wlgariter nuncupatur (1265). *Mekl. Urk. nr. 1035.*

midder, Zwerchfell, fries. midrede, *ugs.* midbredre. *Gr. Gr. 3, 407.* oft he is ock gewundet vnd tho dem midderen gesneden, so is idt achtein schillinge. *Richth. 120. Anm. 3.* (Si membranam, qua iecor et splen pen-

dent, quod mithridi dicitur, vulneraverit etc.) *Nach dem Br. Wb. 3, 156 versteht man unter midder die zarten und wohlschmeckenden Drüsen am Halse oder vor der Brust eines Kalbes oder Lammes.*

middernacht, midnacht, f. Mitternacht. In der midder nacht. *Dial. Greg. 182b;* eines midder nachtes. *Br. d. Cir. 92;* de mane vorging to midnacht veir stunde. *Magd. Sch. Chr. 120, 8;* Do was it ene stunde na mitnacht. *R. V. 1544.*

middes, mids, (meddes), middest, middens, adv. in der Mitte. to Imperio, meddes tusschen Kathagium unde Persiam, reghendet vur. *Lüb. Chr. 1, 264;* vnde segelden de kedene middes entwey. *Brem. G. Q. 70;* he wart eines ridders gewar middest in deme dome. *das. 86;* (liichstèn) liggende mids in den chore. *Leitfaden p. 25;* he sach den ridder middens stan uppe der ledderen. *Seel. Tr. 197.*

mid(de)vasten, Mitfasten, die Mitte der Fastenzeit. a. domini 1390 primo des middeweckens na mydfasten. *Brschw. Chr. 114, Anm. 5;* 1322 des sonendages to mydvastene. *Urk. d. hist. V. f. Niders. 8, nr. 305. Vgl. Haltaus, Jahreszeitb. 216 f.*

middewant, f. die Mittelwand (eines Faßes). Item (schal) dat spynt bynnen vnder den myddewenden, geit dat boven vd, so schal hee beteren twe artige. *Schra der Böttcher. Monum. Liv. 4, 315. (Vgl. vortmer so mach hijr nemant nenerleye tunnenwerk maken, dar spint ut gheyt to den enden. Lüb. Z. R. 174.)*

middewech, midwech, m. Mitte des Weges; *gew.* to midweghe, midweghe, midweges, *mitten (zwischen).* Do de ander man eme in dem midwege to mote quam. *Dial. Greg. 239b;* desen dach scolde men holden upper heyde tho mytwege tusghen Darbete unde Ryghe. *Lüb. Chr. 1, 421;* to midwege is en borne, dar verloren de h. dre koninge den sterne. *Beschr.*

d. h. *Landes f. 45*; die deken was alrede wol to midweghen twisschen deme Langwedele unde Veirden. *Br. G. Q. 122*; de schepe bevroren in der zee midweghe tuschen S. unde N. *Lüb. Chr. 1, 214*; midweges. *2 Mos. 27, 5 (H.)*; mitweghes tho der beke werth (1384). *Lüb. Urk. 4, S. 480*.

midde-, midweke, Mittwoch; als *Markttag*: ok moghed se dhe dingh alle midwekene up dem markede veyle hebben; . . ok moghed se dhe (kese unde botteren) verkopen des midwekens, also dat en wonheyt is (1302). *Urk. d. hist. V. f. Nieders. 8, nr. 248a*; als *Gerichtstag*: ik citere up enen midweken to rechte di. *Cl. Bur 177*. — de gude middeweke, *Mittwoch vor Charfreitag*. In deme ghuden midweken wordestu, myn sote here, vorraden van Judas. *Brem. G.B. 12*; in deme guden midweken to brukende (in coena domini frueudos). *Chr. Schl. 106, 12*; desse gaff ewyge rethe tho brode, wine unde bere in deme guden midweken to brukende. *Lüb. Chr. 1, 436*; de bischop makede ewige rente to gevende in deme guden midweken. *Bothos Chr. f. 165*. (Ob auch der *Mittwoch nach Pfingsten? Haltaus Jahrz. 251*). — Ebenfalls heißt er de krumme. *Vgl. Haltaus 228*. — Do man vor dat hus irst toch, dat scach an der nacht des dinsedaghes na palmen, also dat de vyande in der krummen midweken des morghens vor dem huse bedagheden. *Homeyer, die Stadtb. d. M.A. 67, 7*. — middeweken dach. It was middeweken dach, dat ik nèn vlêsch plege to eten. *R. V. 4382*. (*Am M. pflegen Mehlspeisen gegeben zu werden.*) — des ersten midwekens in der vasten, also men aschen uppe de hovede nimt (*Aschermittwoch*). (1353). *Urk. d. hist. V. f. Nieders. 8, ur. 480*.

middewert, s. wert.

midde-, mid-, medewinter, Mitte des Winters, Weihnachten, Christtag. Dolderlude plegen jarlixs van des

copmans wegene caritate te doe tegen middewinter unde en gud vridach den 4 orden etc. *Leitfaden 24*; voer der hoechtyt to mydwyn hent na der hoechtyt der hilgen konnyng. *Wigands Arch. 3, 20*; we dat wy desse herschap nicht wede en loseden tuschen dyt unde m winter over veir jare (1400). *N. Beitr. 2, 408*; (*es sündigen gegen 3. Gebot*) die des vastelauendes up den mydwinter . . myt ydel spelen die lude toe syck locken. *Tra über d. 10 Gebb. Bl. 4b*; vppe med wynter in den veer hilgen daghe. *Old. Urk. v. 1373*; vp den dach tiuitatis Christi to mytwyntere. *O. Urk. v. 1504*.

midelerne, *adj.* (*wegen der Endu s. unter -erne*), *geneigt zu meiden fliehen* = *furchtsam*. We vrochten unde mydeleren (timidus) is, de *B. d. Richter 7, 3 (H.)*; verkürzt milern. *Brem. Wb. 3, 160*.

(midelik), mitlik, adj. zu vermeiden zu scheuen. Is my sere pinlick, mi lick vnde honlick (1480). *Falc Staatsb. Magaz. 8, 723*.

miden, *st. v. meiden, vermeiden*. meden den rechten wech. *Lüb. Ch. 1, 69*; Dat quade to miden. *R. 6832*; liden unde miden, s. *unter liden*. — *Reflex.* sik m., *sich scheuen vor, sich enthalten von*; *mit Gen.* miden sik goder spise. *Hanov. Msc. I, 84, S. 234*; sik disser rede mide. *Jodensp. 27*; oder mit *Inf.* eyn hojschape, welke sik miden eyn ander vor tho gaen. *Jodensp. 12*. (*scheu*) Reinke en midede hir nicht den wech na deme kloster. *Gl. zu R. V. I, 16* vnde mochte he dat wol hebben ghemidet. *Summa Joh. f. 109c.*)

midinge, *f. Vermeidung*. witlik s dat desse heren vmme mydinge wilen vele areghes vnde vmbeqwem cheyde . . gesat hebben dit stucke etc. *Lüb. R. 551*.

mige, *f. Harn, Urin.* urina, mige. *Dief. s. v.* So slôch denne R. to mi

deme sterte unde blendede ene so mit der migen. *R. V. 6327*; kolde mige. *Harnruhr.* (dat pert) dat de kolden mige heft, dat schal man staen laten eyne nacht vp schapesmeß. *Wolf. Mscr. 60 f. 181c.* (mig-tenke, migamke, Ameise (*Seichameise*), *cui man den juckenden Stich des Insectes seinem Urin beilegte. Strodtm. 137 u. Grimm Wb. 1, 277.*)

migen, *st. v. harnen.* *Vgl. Mundart. 1. 356.* machstu nicht mygen, so bringk dylle, dey rumet dey roren, dar dat water dor geyt. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 60b. Sprichw.* de brut wolde forname syn vnde meeche in de kerken (sponsa volens nosci defedavit sancta templi). *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 20b.*

Mike, *Demin. von Maria.* Petro-ville, Clare, Myke vnde Lucie. *Lüb. Dod. de Doet z. junckfr. — Dass. ist vol Miggeke.* Mechtholde . . unde vren kindern Johanne, Myggeken unde Alheyde (1331). *Urk. d. Stadt Hanov. v. 173.*

milde, *adj. freigebig, largus, largifluus. Voc. Engelh. mit Gen.* vnde is synes gudes milde, so grot, dat he so vele gift, dat id em na rouwet. *Bok d. Arsted. f. 3*; desse vorste was milde des titliken gudes. *Korner 79b*; gaff eme ghude word, men der daet was he nicht mylde. *das. 130a (W.)*; he was so milde sines lyues (adeo salutis suae prodigus), dat etc. *Denske Kroneke f. Q 8*; he was siner gipise milde. *Münst. Chr. 1, 126*; synt to male, dat he modich unde mylde was, so hadde he all syne rente vorteret, er he se krech. *das. 1, 135*; he scholdet ene geven mit milder hant. *R. V. 2297*; mylde tho (*gegen*) der armoet. *Freckenh. Leg. 31. — Der Begriff des Freigebigen geht über in den des Freundlichen, Barmherzigen.* Sei (godes moder) is so milde unde ok so reine. *Theoph. 1, 700*; eyne prester schal syn ghetziret myt allen dogeden . . vnde myt eyner

mylden andacht mysse to holdende. *Navolg. 4, 5*; vnser leuen modderen, zeligher vnd milder gedechtnisse. (1468). *Everst. Urk. nr. 489.*

5 mildebar, *adj. reichlich gebend, fruchtbar.* O oliehome sq myldebaer. *Mnd. Ged. S. 51 v. 53.*

10 mildich, *adj. freigebig.* eyne sachtmodich, myldich, gnedich vorste. *Lüb. Chr. 2, 429.*

15 mildicheit, *f. Freigebigkeit, Freundlichkeit.* und brachte des koninges vingerlin in der hant. he wisede dat . . und sprach: seet des koninges mildicheit. *Magd. Sch. Chr. 82, 23*; van syner hochgeboren myldicheyt (ementia). *Korner 116a (W.)*; dorch de myldicheit dynes geystes. *Rost. Bedeb. f. 23a.*

20 mildichliken, *adv. freigebig.* gaf mildichliken allen. *Magd. Sch. Chr. 401, 3*; de den (pennink) mildichliken ütgift, kricht er recht. *Gl. zu R. V. II, 9*; se weinde mildichliken (*reichlich, in Strömen, largiter*). *1 Sam. 1, 10 (H.)*; *freundlich.* myldichlyken hebben ghebeden. *Slagghert 2.*

35 mile, *f. Meile; vom Raum:* Ein bür wonet hir — dat is men ene halve mile. *R. V. 578*; *auch zu Zeitbestimmungen gebraucht:* Unde hadden (man unde vrowen) dar (*auf der Burg*) ein korte wile Unde danseden wol to ener mile. *Zeno v. 1086*; Darna eine kleyne wyle, wol to eyner halven mile, de dener gink etc. *Flos u. Blankst. v. 1078*; welck eyne rat wp de lange mylen (*auf die lange Bank*) schoff, vnd woelte die Littowers nicht gerne voertornen. *Monum. Liv. 4², 181.*

40 miler, *m. Meiler, Kohlenmeiler.* Item 9 ß. vor 6 dage den ersten miler kole to bernende. *Ztschr. d. V. für. Nds. 1867, S. 201*; Item 15 ß deme holtvogede vor 5 dage den mileren venthen (*Knechten*) to rechte to wysende etc. *das. 203.*

50 mille-, millote. *Trifolium Melilotus indica.* mellilota, herba, en sten klever. *Voc. Engelh. Vgl. Dief. s. v.*

nym mylloten vnde stampe se vnde make daraf water. It is gud jegen quaden athem; we des drinket, de ruket vp den dach alze eyne rose. *Goth. Arzneib. f. 119b, 7. Der deutsche Name ist museke, melilotum. Wolf. Mscr. 60 f. 30b.*

milm = melm, *Staub.* vnde sick van dem stoue vnde mylme langer vorligginge ichtes wat vorbleket. *V. 10 odd. u. nyen Gade f. A 2.*

milte, *f. Mils.* Bete ghesultet vnde myt senep comesta hilpet der leueren vnde der mylte. *Wolf. Mscr. 60 f. 100.*

min, *adv. Compar. weniger, geringer, minder.* De sunne brent den einen min dan den anderen. *Dial. Greg. 248a;* denke alle tid, we du sist, unde wat du tokomende bist; hestu so dinen sin, so sundegestu jo min unde min. *Wiggert 2, 12, 39;* unde unsculdige sick darmede, id were em also bygebracht, dat he dar nicht myn to don konde, *d. h. nicht umhin konnte es zu thun, neml. sie zu foltern. Lüb. Chr. 2, 263;* de eine mer, de ander min. *2 Mos. 16, 17 (H.); 20, 30* myn oder mer. *Brschw. Chr. 90, 27;* dat volen mochte wol olt sîn van vêr mânden, nicht vele min. *R. 30 V. 3741;* twehundert punt vijf punde myn (1361). *Urk. d. Stadt Hann. nr. 403;* vyf unde vertich mark, veer schillinghe min. (1384). *Lüneb. Urk. XV, S. 131;* seuen schillinge enes witten min (1401). *das. 161;* dit ge- verde durde myn veer weken en gans iar. *Lüb. Chr. 2, 362;* dre weken min den en jar. *das. 1, 267;* unde hir hebben gewesen up ene tit ein min den 100 personen (*d. h. 99*). *Münst. Chr. 2, 422.* — nicht to min, *nichts desto weniger, trotzdem.* Pylatus sprack wedder: bistu dan eyn koninck? Jhesus antworde, du seggest dat, wente ick byn koninck nicht to min. Myn rike en is van desser werlt nicht. *Pass. Chr. 42;* ik wêt it, gi segent gerne gût. Nicht to min, ik wil daran! *R. V. 6287;* doch de

mene man, al is he nicht irweld, nicht to myn heft he synne myn unde min na godes gave. *Lüb. Chr. 2, 41* latet uns vragen broder Joh. etc. Ne: he iss der sake noch to nye. Do nitt tho myn, segg Joh. etc. *Soe Dan. 10;* nictes de min. *Münere v. 1463;* nictes to min. *Lüb. Refor. 141;* nicts desto min. *Hamb. Chr. 34* (*Als Positiv, wie jetzt, ungebräuchlich*) min, *Pron. mein.* min gude w *R. V. 45;* min eine oge. *das. 638;* min eine ôr. *3341;* bi der truwe min *das. 199;* Brûn was ein der viend *min. das. 819.* *In der Anrede genachgestellt:* here min, drink! *1 M. 24, 18;* sone min. *das. 27, 1;* vad min. *das. 27, 18.*

mines, *Gen. des Pron. pers. ik.* — We vader vnde moder leif heuet buen my, de is myns nicht werdich. *Br. d. Civ. 118b;* Vntfarme myn. *OGB. C. 130.*

minjarich, *adj. minderjährig.* (*Va mûnder*) Steffen van Dykes nagelaten minjarigen Kindes (1539). *Wism. Zeugeb.*

minie, *minyc, Mennig. Hans. Rec. 2, 236.*

minke, *Verstümmelung (holl.), mutilatio. Kûl.* So wat manne enghe copmanne brachte van live tor doed oft minke dade van leede (1379). *Hans. Rec. 2, 200.* (*Dazu das 1 minken, mutilare.*)

minne, *f. Liebe, Huld, Zustimmung.* Ick en vynde nicht, den myne sel minnet, van wes mynne ick quelle. *Br. d. Eus. 54;* entfenget werden t der mynne des hemelschen vaderlan des. *Dial. Greg. 127b;* he (*der Ausgewiesene*) quam mit bede unde mi minne (*aus Barmherzigkeit*) wedde in de stad. *Lüb. Chr. 1, 372;* we de rad myt den wysesten ouer eyner werdet, wan se dat kundeghet my den kloeken, we dar weddersprikt, di mot dar vmme leuen an des rade mynne, *d. h. muß sich darin fügen was dem Rathe beliebt über ihn zu*

schließen. *Brschw. Urk. I, 103, 5*;
 heft yd ome de rad verboden, he
 not dar vmmen an oren mynnen leuen.
das. 104, 17; we beschilt dat de rad
 nget vor gerichte, de weddet dem
 ogede dre pund vnde mot blyuen in
 es rades mynnen. *das. 105, 35*; is
 at ienich man dem anderen uorkoft
 hut . . he schal den anderen waren
 der he schal bliuen an sinen minnen,
d. h. die Gültigkeit des Kaufes steht
in des Käufers Belieben (Var. edder
he koop schal sin vngedan. Lüb. R.
105); bes. Güte, gültliches Übereinkom-
men, gültliche Beilegung eines Streit-
punktes, im Ggs. sur gerichtlichen Ent-
scheidung. Vgl. Homeyer, Über die
Formel, der Minne u. des Rechtes
ines andern mächtig sein, Berl. 1867.
 he scut ene dhar nicht af minne
 dher recht, so scolen eme helpen
 he ratmanne (1303). *Brem. Stat. 57*;
 e wullen den schele scheden in
 minne ofte an rechte (1362). *das. 260*;
 alle schelincghe . . de hebbe wy ghe-
 aten vp vnsen swagher; de schal eyn
 uerman wesen vns to vntschedene
 mit minnen na vnsere beyder radhe;
 kan he der minne nicht vinden, so
 cal he vns vntscheden na rechte
 (1323). *Malts. Urk. I, 382*; vnde
 colen (vse heren) minne vnde rech-
 es ouer uns woldich wesen . . were
 lat se vns nicht minne vnde rechtes
 ouer uns woldich wesen . . were dat
 e vns nicht minne vnde rechtes hel-
 pen mochten, so scolden se vns hel-
 pen mit aller macht (1319). *Sudend.*
[nr. 322; he mot den scaden ir-
 egghen na minnen oder na rechte.
Posl. Stat. 43, 3; kan my darunder
 een lyk ofte recht ofte minne scheen,
 so mach ick etc. (1386). *Cassel, Urk.*
181; kumt en wif in die gewere des
 gudes mit rechte oder mit ires her-
 ren minnen (Varr. willen, hulde, leve,
 gunst). *Lehnr. Art. 2 § 3*; were, dat
 en dar ienich hindernisse an scheghe
 in tokomenden tiden, so wille wy in-
 komen tho Stade und dar nicht uth,

wy en hebben en dat ghud entvriet
 edder ere minne gemaket, *ihre Zu-*
stimmung erhalten, uns in Güte ver-
glichen. Urk. in Br. Wb. 3, 164; welike
 irer under guden truwen dem ande-
 ren sine perde stelet, so sal die
 schuldige si betalen, oder it sal bli-
 ven in einer unvruntliker minne (*d. h.*
es soll der Rechtsweg offen bleiben?).
 (1267). *Livl. Urk. nr. 405, 2*. — In
 der Anrede: de ander (Hündin) sprak:
 neyn, sote minne, etc. *Gerhard v. M.*
9, 24. Vgl. Lexer s. v.

minne-, min-, minnich-, minnentlik,
 15 *adj. freundlich, güttlich.* wyrt eyn min-
 nelic dagh (*d. h. irgend eine Lust-*
barkeit) ghemaket vnder vnsen bur-
 gheren, van weylkerhande saken dat
 dey si . . vppe deme daghe mach
 sic nummant vorspreken; wat dar
 ummant spreket, dat sal vnghevan-
 gen sin. *Soest. Schrae 126*; se (*die*
Äbtissin) heft zeer oetmodich, min-
 lick, vredesam unde godfruchtich ghe-
 west. *Münst. Chr. 2, 440*; minlyk
 lidesamheit. *Br. d. Cir. 118b*; sine
 stimme, de als eyn honich was ser
 mynnentlick. *Br. d. Eus. 55*; he
 (*Hieron.*) was menlick allen kerste-
 nen menschen. *das. 56*; vnse here
 was so mynnichlick vnde so rechte
 suuerlick. *Harteb. 183 f. 4a.*

minne-, minnec-, minntlike, *adv.*
freundlich. myntlike vnde vrentlike.
Nies. Beitr. 2, 295; lere my, here,
 wo ik di mennichliken vnde erliken
 vntfangen moge. *OGB. A. 106*; guit-
 lichen, mynlichen ind vruntliken ge-
 scheiden. *Lacombl. 4, nr. 60.*

minnen, *schw. v. 1. lieben.* Ist sake,
 dat wy vnsen vader mynnen etc. *Br.*
d. Eus. 56; unse leve unde geminde
 frunde. *Ben. 301*. — 2. *versöhnen, in*
Güte scheiden. En kunnen se dan de
 krygachtigen nicht gescheden noch
 minnen, so etc. (1319). *Nies. Beitr.*
2, 274.

minnen, *schw. v. vermindern.* Da-
 myt yre schulden zo mynnen ind aue-
 zo legen. *Seib. Urk. 932*; dat num-

ment en solde delen este mynnen syn wilbolt (*d. i. wicbolt*). *Nies. 3, 211.*

minnenhâr, n. capillus Veneris vel steinvarn. *Wolf. Mscr. 60, f. 30.*

minner, minder, adj. Compar. 1. kleiner, geringer. De suluen pynonien (beonien) synt twyer hande; de eyne is groter vnde het eyn hey, de eyne is minner vnde het eyn sey. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 19b*; theyn stücke landes minnere vnde grottere. *Calenb. Urk. V. nr. 144*; weren se (de kinder) groter eft weren se minder. *R. V. 1410*; hir weren wol minre rede van den, de nu klagen over em. *das. 15 3457*; eyn minner broder, *Minorit. Lüb. Chr. 2, 474.* — de minre tal, die Zeitrechnung innerhalb eines Jahrhunderts, „die Angabe der Einer und Zehner bei Bestimmung der Jahrzahl, indem man die Jahrhunderte wegläßt.“ *Janicke.* Dar na in dem 52 jar der minren tale. *Magd. Sch. Chr. 403, 17*; doch steht zuo. auch das Jahrh. selbst geschrieben. dede gescreuen ys na *25 Christi gebort 1537 des erstkumpstigen mydwekens yn deme minneren tall. Old. Urk.* — **2.** kleiner, weniger angesehen. Brect oc ionich man thesse recht, the hyr bescreven stad . . the *30 meiren (Var. mereren) ether minneren, the rike ether the arme (1303). Brem. Stat. 16*; is id, dat se aldusdanige teken nicht en doen, se en synt dar vmme de mynner nicht. *35 Dial. Greg. 151.*

minner, m. Liebhaber, Freund. Dat was Jhesus, syn mynner. *Leben d. h. Franz. 51.*

min(ne)re, m. Minderer. Welcke *40 keyser van dem ryke wath vorgeue, de were nicht eyn merer des rykes, sunder eyn mynre. Ssp. 3, 63. Gl.*

minneren, schw. v. 1. kleiner machen, vermindern. dar umme minrede *45 he den kore (verringerte die Wahlstimmen). Magd. Sch. Chr. 136, 10.* — **2.** kleiner, geringer werden. Als de spyse mynner, so vormert sich die hunger. *Tunn. nr. 38.*

min(ne)ringe, f. Verminderung. Da de greue bisonderlikes graciën hebb gheuen deme copmanne in mynring van sinen schaden (1372). *Lüb. Urk. 5 4, S. 171*; allent dat to mynring und beqwemer stundinge der schulden ienigerweiß denen kan (1450). *Arch. f. N. Sachs. 1843, S. 204.* Auch *1 der Form* minninge. undt alle andere upkome, de to mynninge der schulden denen mach (1448). *das. S. 204.* sunder lengeren hinder eder vortoc ok sunder myninghe degheer vnde al wol to danke botalen (1408). *Lüne 15 Urk. VII. nr. 891.*

minne-, minsam, adj. lieblich. Di (der Nacht) minsame schin Mote ver luchten mines herten scrin. *Hano Gebetb. I, 75. S. 148.*

minneste, Superl. kleinste. Juw minneste broder (Benjamin). *1 Mo. 42, 13 (H.)*; die Vresen slugen de mynnesten hupen erst, dar na de grotesten. *Brem. G. Q. 117*; ik krêc denne nouwe den minsten rebber *R. V. 2027*; noch was dit dat minst al. *das. 2021.* — **minst, adv. am wenigsten.** Do de borger dar minst u dachten, do etc. *Magd. Sch. Chr. 196, 1 30 to minsten, zum wenigsten.* We da 600 markwert gudes hedde, de schold to minsten ein pert holden van 1 marken. *das. 322, 7.*

minnich, adj. verliebt. rot vlesch dat is gherne minnech. *Hanov. St. 1 133.*

minsche, mensche, m. Mensch Mynsche goddess, ick bidde dy, hore *Korner 71c (W.)*; o mynsche goddess hale my. *das. 230c.* „Mensch Gottes ist bei einer äußerst dringenden Aufforderung noch jetzt üblich.“ Pfeiffer — Als n. und f. bezeichnet es ein *Frauensimmer überhaupt, nicht immer im verächtlichen Sinne.* (Abimelec sagt zu Abraham:) is dat minsche (die Sarah) dine frouwe? *Hanov. Mscr. I, 84. S. 269b*; diese selv vrouwe was ein Hollanders wief un *50 was noch ein junk sonderlich koenne*

mensch. *Münst. Chr. 2, 46*; is dyn
ochter ein kusch mensche, so mach
e to my komen. *Seel. Tr. 158*; werdt
e (*der Bräutigam*) van einer anden
e beklaget vor dem zente (*Send-
ericht*) . . de minsche (*d. i. die ver-
te Braut*) schal na dem manne
eyden dre monathe. *Lüb. R. 556*;
fft en juncfrouwe vorlauet worde
neme manne vnde de man storue,
r se to hope qwemen, so is de sulue
aysche na der tydt er eghen vor-
aunt. *Dithm. L. R. II. Art. 130*;
lesse minschen (*Thamar*) bekande
e (*Juda*) vleischliken. *Locc. Erz. 23*;
o heft ein iedermans mensche (*Ne-
enfrau*) bi seiner frouwen geseten.
Münst. Chr. 2, 109; szo alse H. M.
. Iseben . . sine eigen deinstmaget
ho falle gebracht, dat sick H. M.
nit der minschen vader vnd frunt-
chop . . gentzliken vordragen (*1531*).
Brschw. Neust. Deged. B. f. 30; dar-
umme dat he eine menschen mit
inde gemaket (*geschwängert*). *Old. 25*
Bruchverz. v. 1540.

minschof, f. die menschlichen Dinge,
t. erdeschop.

mynte, f. die Pflanze Minze, kruse
nynte, menta; rode mynte, menta-
trum. *Voc. Engelh.*; wedder dat wal-
gent (*Übelkeit*) wrif . . wytte mynten
(*d. i. mentha aquatica*) an der hant
vnde ruke dar to. *Goth. Arzeneib. f. 35a, 26*.

mir, contrah. aus miner. Al reschop,
lye tho mir vrowen koken roret etc.
Kindl. 2, 355; myr kyndere (*1390*).
das. 3, 785; he hevet my myr pro-
vende berovet! *Theoph. I, 344*.

**mir, herba Alsines s. Morsus Gal-
linae (Hühnerdarm).** *Cat. Rost. f. B 3*.

mirre, (die bittere) Myrrhe. und yß
vorwar men myrrre, galle und idel
bittercheit. *Waits, Wullenw. 3, 394. 45*

mirredik, raphanus minor. *3 Voc. W.*

**mis, misse, adv. fehl, sein Ziel nicht
erreichend; ermangelnd.** unde 'slôch
wisse unde rakede ok nicht al misse. *50*

R. V. 3796; de dore wolde den jun-
gen warpen mit enem knaken vnde
warp miss vnde warp dem greuen ein
oge vth sinem koppe. *Falcks Staatsb. 5*
Magaz. 9, 359; dat dar verloren und
gewonnen is, des heft de ein to vel,
de ander to mis. *v. Liliencr. nr. 329, 11*.

**misaventür, Unglück, unglücklicher
Zufall.** So ienich brant schege in ein
dorp of stadt nich mit willen eder
vorsaeete, dan (*sondern*) dorch ver-
suiment eder by missaventuer etc.
Ostfr. L. R. I, c. 110.

**mis-, missebeden, st. v. ungebühr-
lich behandeln, höhnen.** Do Kayzates
vor Jherusalem quam van des kon-
ninges wegen van Syrien, vnde misse-
boet dem almechtigen gode, do gebôt
de konninck Ezichias dem volcke, dat
se siner myssebedinge nicht achten
scholden. *Fundgr. f. 21*.

**misbehegelicheit, f. Unzufrieden-
heit, Unwille, Verdruss.** Dor der sake
willen unde andere misbehegelicheit,
de de keiser hadde ieghen den pa-
wes, so etc. *Lüb. Chr. 1, 48. Vgl.*
mishegelicheit.

misbequeme, Ungemach, Noth. al
vngemak unde missebequeme. *OGB. B. 42b. Vgl. misqueme.*

**misbequemicheit, f. Mishelligkeit,
Zwiespalt.** dat ik umme alle zake,
claghe, ansprake, schelinge, twydracht
unde misbequemicheit mit den . . my
gescheden (*1433*). *Z. f. N. Sachs. 1859, S. 153.*

**misbere, misgeberde, misbare, Mis-
gebärde, (entstelltes Antlitz, Heulen,
Schreien etc.)** De vyant (*Teufel*) open-
barde syne vnsalicheit mit hulene
vnde misbere. *Br. d. Cir. 96b*; An-
dreas gaf grot gelut van hulene vnde
van menigen misberen. *das. 107b*;
Isegrim hulede, he rêp, he schêt, he
dref also grôt misgeber, dat etc. *R. V. 6523*; vnde gheuen geluet, mis-
bare, schreyginge, weyninge etc. *Br. d. Eus. 86*; do wart er eyne sone
her Karolus kränck vnde starff dar. *50*

vnde wol dat se iegenwordich was, so en hadde se doch neyne myßbere in yennighen dyngen. Men se sath stulle vp ener stede, se en klagede nicht. *St. Birg. Openb. f. 109.*

mis-, misseberen, schw. v. sich ungeberdig, ungehörig benehmen. Dat vorlos in allen Calefurnia, die vor deme rike missebarde von torne, do ir wille an vorsprekene nicht ne muste vortgan. *Ssp. II, 63, 1; miszebërde ock en radtman an saken, dar van he schalbaer wert vnd wurde des vorwunnen . . dar vmme so mochte me ene entsetten. Ndd. Rechtsb. f. 143; sodane vngelerden und misgeberenden intogelingh. Styffe, Bidrag 2, 267.*

misbreken, st. v. verletzen, übel behandeln. Ende eest dat sake, dat ymant den anderen misbraken heeft . . die broke to betterne den ghenen, dien misdaen is, na dien dat die broke is. *Lacombl. 3, nr. 338.*

misbruken, schw. v. misbrauchen. wol dat gy wandages juwer walt in my mysbruket hebben. *Korner 83c (W.); se misbrukeden ock der kelke, de se to pande hadden. ders. 124c; so wil wy gaen dorch syn land vnde mysbruken des efte vorderuen na vnsem luste. Lerbeck § 58.*

misdach, m. Messetag, Tag, wo Messe gelesen wird, überh. Festtag; vgl. mes-, mestdach, Festtag. Oudem. s. v. Dat were seer profitlick, dat de copman . . dede den ghenemen man in des copmans huus verbaden up enen misdach of enen andern ledighen dach unde lete lesen de vrieden, de etc. *Leitfaden etc. p. 24.*

misdader, -deder, m. Missethäter. So wan de vorsten de misdaders gân laten, it sin denne deve efte rovers efte morders etc. *Gl. zu R. V. II, 1; ein dëf, ein morder, ein misdeder. R. V. 6270; worpen en in den staken also enen misdeder. Korner 41c (W.); misdedersche. das. 145c.*

misda-, -dedich, adj. Missethat verübend, verbrecherisch. Eyn landes here

vngnadich, Tornich, gyrich vnde mydadich . . de is eyn tyran. *Laiendoct f. 143c; mysdedyge lude also morders, stratscynner etc, Fries. Arc. 5 1, 130; do he des morgens misdedic (als ein Missethäter) op stont et Dial. Greg. 236a; de misdadigen sunders. Salter f. 28; vnde sloten de i halsyserne . . vnde vorden ze also t 10 Lubeke yn also misdedege lude (1397, Lüb. Urk. 4, S. 745.*

misdanken, schw. v. schlecht, übel danken. also dat ich u danke ende ich hope, dat ghi nicht misdanken 15 (1360). *Hans. Rec. 3, S. 16.*

misdât, f. Missethat. umme sine misdat willen. *Lüb. Chr. 1, 298; unstur unde misdat. das. 1, 299; vnd sy vort vmme zodane mysdade n 20 vnsrer stad rechte vor gericht geeschet (1464). Mehl. Jahrb. 36, 97; de du to dy nemest alle der werel mesdaet. Gebeth. Fr. f. 1a.*

misdôn, unreg. v. einen Fehler, ein Unrecht begehen. En hope nicht, da ik dar ane mysdan hebbe. *Korner 211d (W.); hyr tegen (gegen das 8 Geb.) miszdoen, de valsch ghetuchnisse dregen. Speg. d. crist. mynsch 30 (bei Geffcken), S. 155; heft min heretegen iu misgedân? R. V. 3209; heff die man ock wat misdaan? Brem G. Q. 81; de mensche misdede. de mensche mochte genade vinden. Br 35 d. Eus. 22; schipheren und kopluden sin van den Schotten grotlike beschediget gewesen sunder eren schulden und mesdone (1413). Livl. Urk. nr. 1931. — In der Schifffersprache einen falschen Cours nehmen und zu Schaden kommen. umme juw to wachtenne van dessen undepen, so sole gy den huek van S. Gyndaste holden buten den eylande van Motu enes schepes lenckte, so moghe gy nicht mysdoen. *Seebuch 38, 48; holdet de mole . . ostwart van S. Matheus . . so en mogen gy nicht mysdoen an de Henne; als gy willen in 50 segelen den Breÿtsunt, so mote gy**

gan oestsutost, so en mysdo gy nicht
in de Masseneyrs. *das.* 57, 17 u. 20.

misdonen, *schw. v. mistönen, nicht
einhellig sein.* Do misdonedede de koster
ande droch nicht aver en myt deme
papen (*im Gesange*). *Körner* 61^a (*W.*).

misdragen, *st. v. eine Fehlgeburt
thun.* Soe wel daer sloge een mans
beest, dat dragende weer een ionck,
unde dat misdroege unde vordorve,
dat sal he betalen. *Richth.* 267 § 16.

misdult, *was übel zu dulden ist.*
die solcker veeden groeten hinder
und myssdolt gehadd hebben. *Schür.*
Chron. 287.

misdunkon, *unregelm. v. nicht recht
dünken, entw. im Sinne von: Zweifel,
Ungewissheit empfinden, argwöhnen,
suspiciari. Voc. Engelh. oder: Mis-
fallen empfinden, misbilligen.* Vnde
bodescapeden, dat myn neue dar was;
my misduchte (*ich zweifelte*), vnde
ick leip dar to. *Br. d. Cir.* 95; ock
misduchte eme sere an der stede (*er
zweifelte, daß es die Gegend wäre*);
wente dar synes vaders borch to lig-
gende plach, dar stund en kloster.
Korner 32^b (*W.*); unde he nicht

wedder ute syme ghemake quam, do
misduchte den deneren an deme lan-
gen slape (*schöpften Argwohn u. Be-
sorgnis*). *das.* 73c; do he de secke
(*Salzes*) sach, misduchte en und leit
er en deel vorslaen (*maßen*) und we-
gen (1405). *Livl. Urk. nr.* 1655. *Vgl.* 35

Lüb. Z. R. 184 u. 220; se seden . .
ene misduchte an den breven. *Lüb.*
Chr. 2, 246; aldus lovede (*gelobte*)
he em, her Magnus doch mysduchte
sere. *das.* 2, 123; men weret sake,
dat deme cleger mysduchte vnd an-
gest hadde, dat em de man vorfluch-
tig wolde werden. *Urk. d. Hans.*
Stahlh. zu London 115; ein ordeel,
dat einem parte, dem cleger edder
dem beklageden missdüncket. *Rüg.*

Landbr. c. 8; dar jemende ane mis-
duchte efte mishaghede. *Korner* 16^a
(*W.*); ok so vorgink de sonne in
dem rechten middage, dat dem volke

ser misduchte. *Leibn.* 3, 364; der
werlde do sere misduchte, dat en
(*den Tempelherren*) schude unrecht.
Lüb. Chr. 1, 202.

5 **misdunkent**, *m. Mistrauen.* So juw
etwes vorkumpt, dar gi misdunkent
anne hebben, latet juw nicht vordre-
ten. *Hamb. Chr.* 483; und nemandt van
heren oft borgeren hedden misdun-
ckent an dußem manne (*der in Lüb.*
10 *herumspionierte*). *v. Hövel, Chr.* 38.

Mise-, miserman, (*Spottname der
Katze. (In einem Spottgedichte:)*) unde
jageden den louwen ut sinem rike.
Do sat de katte einem koninge like.
15 Statholder, her koning Misemaul
Brschw. Schichtb. 130; up dat beter
her Miserman konde vulbringen sinen
drouw etc. *das.* 132.

20 **misgän**, *unreg. v. fehl gehn.* Deme
it misgeit. *R. V.* 6573.

misgödien, *st. v. misrathen.* dat
nye gewassen (*die neue Ernte*) moecte
mysgedyen. *Monum. Liv.* 4², 186.

25 **misgelät**, *n. schlechtes, betrübtes
Aussehen.* Dat ik sus hebbe misgelät.
R. V. 3153. *Vgl.* mislatende.

misgelove, *s. mislove; misgewede,
s. miswede.*

30 **misgevel**, *n. Unfall.* Were aver,
dat de vorespr. hof vorwoestet worde
. . van brande edder van rove edder
van ihenegerheyle mysghewelle, so etc.
(1368). *Urk. d. hist. Ver. f. N. Sachs.*
VIII. nr. 604.

misgrepe, *m. Misgriff, unabsicht-
liches Mitnehmen fremden Gutes, An-
eignung durch Versehen.* So war mis-
grepe ghedan wert (*neuere Hss. welk*
40 minsche de missgrepe deit, dar vele
gudes to samende licht, alse in cleder-
ren, in wapene, in secken in der mol-
len etc.) vnde wil de gene, de it ghedan
heuet, weder gheuen vruntlike, dat
mach he wol don vnde so ne heuet
he nenen broke ghedan. *Lüb. R.* 279.

misgunner, *m. Misgönnner, Feind.*
wes ick my desser sake haluenn vele
heters vnd mysgunners gemaket.
50 *Aktstykker I. nr.* 258.

**mis-, missehach, Misbehagen, Zwi-
stigkeit.** vnd hiir mede scal ok ewi-
ges biigelecht sin alle vnwille efte
missehach. *Cod. Brdb. I, 17, 285.*

**mis-, missehagen, schw. v. nicht
behagen, misfallen,** displicere. It mis-
hagede gode sere, dat etc. *Dial. Greg.
194*; unschuldich blôt to vorgeten
mishaget got sere. *Gl. zu R. V. III,
14*; so snel beweget to torne vnde
licht eines anderen dinck to mißha-
gen. *Navolg. 4, 7*; were dat deme
rade daranne icht myssehagede, dat
schal he beteren. *Gött. Urk. II, nr. 9.*

mishagelik, adj. misfallend. Dat
myn zele vpstan mote van allen din-
gen, de dy mishagelik syn an my.
Von den Festen f. 91.

mishaginge, f. Misfallen. Dar mede
ghy villichte menen an em vnde sy-
nem leuende mishaginge, des he scal
vor juwer stad gedan hebben, to
richtende etc. *Z. f. Lübb. Gesch. 2,
1, 68*; efte he wes myshaginge gedan
hebbe. *das.*

**mishakel, m. Messgewand (goth. ha-
kuls, Mantel), casula, s. Diefenb. s. v.**
Under manegeme leve, de he dede
deme klostere to Luneborch, so gaf
he oc enen duren mishakel. *Eike v. R.
525*; darna deit he (*der Priester*) an
den mishakel, de is al vmme ghans als
ein clocke. *OGB. A. 148b*; mine bolde-
kens kolten uppe den Rennelberg to
mishakelen in dat goddeshus. *Testam.
v. 1383 (Brinckm. 2, Anh. 15).*

**mishandelen, schw. v. falsch, schlecht
handeln.** Wy hebben mißhandelt vnd
synt godtlos gewest. *Smaltzing f. 87a.*

mishandeling, f. Übelthat. vele
verlovene apostaten; monneke uud
uprursche predighere ut velen enden
erer mishandeling und uprurschen
predighendes halven vorjagt. *Balt.
Stud. 18, 1, 165.*

**mishege(hage)licheit, f. Misbehagen,
displicentia. Voc., nicht bloß als in-
neres Gefühl, sondern auch als Zu-
stand und Thätigkeit, = Zwist, Mis-
helligkeit.** Denke ouer dine sunde mit

groter mißhegeliheit vnde drouicheit
Navolg. 3, 5; myt groter hertlike
ruwe vnde miszhegeliheit myn
sunde. *Lübb. Gebett. f. A 7b*; den l
5 den to groter myseheliheit. *Korn-
158b (W.)*; komen in misheyghelicheit
des himmelschen vaders. *Eccles.
241a*; tom ersten is alle vnwille, tw
dracht, schelinge unde mißhegel
10 cheyde bygelecht. *Maltz. Urk. 3, 310
vgl. S. H. L. Jahrb. 9, 514*; da
nen groter schade unde miszhegel
cheit dar na volgende werde. *Oert.
Urk. 2, 110*; dar mishegeliheit un
gebreck in der kopenschup aff kump
15 (1489). *Brem. Stat. 679*; alle my
hageliheit und vordreet. *Ben. 504*
mishegeliheide, mort, brant (1464,
Styffe, Bidrag III, nr. 95. — myß
20 heechlicheyt. *Waitz Wullenw. 1, 405*
myshylycheyde. *Arch. f. St. u. K. G.
der Herz. S. H. L. 4, 454*; myshegel
dicheyde (1500). *Krauses Arch. 2, 96*

mishagelik, adj. misfallend. m. sin
25 displicere. *1 Sam. 18, 8 (H.).*

misheil, n. Unheil. vele krudtz in
mysheils uperstanden. *Lacombl. 3, nr
792.*

mishellunge, f. Zwist, Mishelligkeit
In den tiden wart mishellunge twis
ken etc. *Eike v. R. 256.*

**misholden, st. v. auf fehlerhaft
Weise halten oder behandeln.** Vortme
wy eynen radman in der stad denst
mishaldet, de schal der stad dret
marc pennige geuen. *Cod. Brdb. I
9, 14.* — *refl. sich übel begerden.* Ic
en wart ny er vornomen, dat sik ey
berch so mishelde (*von c. Berge, qui
40 genuit murem*). *Gerh. v. M. 51, 11.*

misholdunge, f. fehlerhaftes Halten.
umme missholdung eines vordrages
moste men den vordrach nicht bre-
cken. *Rüg. Landbr. c. 34.*

**mishopen, schw. v. die Hoffnung
aufgeben, desperare.** Do he mit allen
(durchaus) missehopede van mensche-
liker hulpe, sochte he hulpe an gode.
Dial. Greg. 140; als he alsus sere
gedrucket wart vnde hē mishopede

50

dar van verloset to werden. *das. 245*; also dat he missehopedede van den levene. *das. 258*; van sinen leven missehopten. *Schüren 70*; vppe dat Saul mißhape vnde late af my to sokende. *1 Sam. 27, 1 (L.)*; myßhapeden to synem leuende. *Passional f. 197b*; dat men sinen levens mis-hapende was. *Schüren Chr. 301*.

mishopene u. -hopeninge, *Hoffnungslosigkeit, Verzweiflung*. wente hadde he myszhopene der gnade godes, zo were alle syne bicht altes nicht. *Lüb. Gebetb. f. Cc 3*; mißhopeninge des tokomenden leuendes. *Sp. d. Dogede 15 f. 236*.

mishopich, *adj. die Hoffnung aufgebend, in Verzweiflung*. Do ic mishopich was, do sterkestu my. *Anh. z. Elucid. f. 73a*.

mishorer, *m. der die Messe hört*. De bose geyst hatet sunderlick de leefthebber der moder godes vnde mishorer. *Funtgr. f. 20b*.

miskif, *n. engl. mischief, Unglück, Nachttheil. miskief, infortunium. Kü.; im moral. Sinne: Sünde, Verbrechen*. Merket myns lefs (*Christus ist gemeint*) lachter (*Schmach*) vnde miskif; dar men de ioden to doden plach, 30 moste sterven myn alre lefste lef. *Mnd. Ged. S. 3. v. 90*; myn leef vnde ok de moder zien de zin in groter vresen, want ze weten dat miskiff etc. *das. S. 8, v. 241*; Dat do ik nicht 35 doer ghene noet, gy bedet my groet miskiff. *das. S. 3, v. 70*.

miskomen, *st. v. schlecht bekommen*. Ik bidde, dat my desse spise nicht miskome. *OGB. A. 58*; Ik wolde lever, dat mi misqueme (*mir ein Unglück begegnete*), êr dat Lampe schaden neme. *R. V. 3023*.

misköpslän, *st. v. einen falschen (betrügerischen) Handel schließen*. De 45 (in drunkenheit) miskopslaget unde bedragen is, de scall to ruggelove geven IV marck. *Dülm. L. R. p. 230*.

miskôr, *m. Miswahl*. Dat quam van miskor der frauwen. *Kerkhoerd v. 240.* 50

mislaten(de), *adj. mit schlechtem (ge)late, mit traurigem Gesichte*. Ic solde also wenende unde mislatene ghebleuen hebben. *Horol. 146b*; O, of 5 gi in den tyden gheseen hadden, wo ic mit screienden stemmen unde mislatende sach in den hemmel unde bat etc. *das. 124*.

mis-, **misselik**, *adj. 1. ungewiss, 10 zweifelhaft, alts. mislic (eig. verschiedenartig, varius, diversus)*. Dat de borge breke (*das Niederbrechen der Burgen*) nicht misselike en sy vnde nicht vnuordachtes en sche, so is hyr 15 eyne wyse gesettet, wo men deme doen schal. *Ssp. 3, 68 Gl.*; und were de Russche kopman nicht so stark utgevaren in de stede, mislich, wat he (*Boris K.*) alrede gedan hedde 20 (*1412*). *Livl. Urk. nr. 1919*; it is mislik, wo it mi nu gât to hove. *R. V. 3824*; were den roveren nicht gesturet, de land weren in kortes vorwostet unde were mislik gewesen, dat

somlike stede . . vor on hedden mogen besitten. *Magd. Sch. Chr. 338, 10*; idt is misslik (*schwer auszumachen*), wer des anderen swager is, dar ein kercke voll luyde is. *Tappe 69a*; mislik we des atern swager is! *sagte Berend de Wulf boshast, als Graf Engelbert die angemaste Veterschaft abwies. Es heißt also: wer weiß, ob wir nicht dennoch verwandt sind. Z. d. Berg. G. V. 9, 31 (Woeste).* — 35 2. *ärgerlich, erbittert. Brem. Wb. 3, 167*. Do (*als die Beute nicht so groß war, als sie hofften*) sint die landtznicht misselick geworden und hebben die butemeisters in die eysser geslagen. *Münst. Chr. 2, 211*; ehr ein maente ummequam, hadden se noch spise noch voder, darumb wurde he ganz mislich. *Renner I, 107b*.

mislove, **-gelove**, *m. 1. falscher Glaube, Ketzerei*. Efttu ienighen mysloven efte swaken louen hefst gehat in boterye, in touerye etc. *Lüb. Gebetb. f. 5*; dat vele ghuder lude in den sulven misloven (*der Geiselbrü-*

der) ghekomen weren. *Lüb. Chr. 1, 275*; dar dorch (dorch den erdom der wedderdoepe) vele herten der mynschen tho eynem mysgelouen gebracht werden. *Brschw. St. R. f. 2*; dat alle mißgeloue vnd auergeloue vth gewortelt werde. *Rost. Bedeb. f. 3b. — 2. Mangel an Glauben, Verzweiflung.* Do ruwede eme (*Judas*) dat . . vnde vyl in enen mysloven vnde mystrost. *Seel. Tr. 40.*

misloven, *schw. v. nicht glauben, mistrauen.* Du scalt dat seen myt dynen oghen; *mit der Gl.:* he mislôuede der gödliken wald. *2 Kön. 7, 2 (L.).*

mislovinge, *f. das falsche glauben.* De verkeerde mislovinge vnde de dwellinge der dancken. *Lüb. Pass. f. 35b.*

mismaken, *schw. v. entstellen, häßlich machen, deformare.* *Dief.* Syn lycham van abstinenchien mismaket. *Br. d. Eus. 8b*; se brachten Jhesum mismaket in Annas hus. *Passio Chr. 23*; de dy (*Christum*) so sere hadden mismaket unde bespeyet. *Brem. G.B. (nr. 26), S. 47*; dat sin suster hadde mismaket, vnd den bisschop also geraket, dat he was der nese quyt. *Harteb. 235a f. 38b.*

mismaketheit, *f. Entstelltheit, Verunstaltung, Häßlichkeit, deformitas.* Vol sericheit unde mismaketheit. *Horol. 19b*; sericheit unde mismaketheit bedruckeden mi. *das. 150*; een guet ghemode en wort nicht besmittet van mismaketheit des lychames, mer dat lycham wort versiert van schoenheit des ghemodes. *Bok d. Byen f. 196c.*

mismode, *-dich, adj. mismüthig, kleinmüthig, verzweifelt.* Isset wonder, dat ik mismodich bin, de ik misse sodanen duren schat? *R. V. 5053*; dar deme unredeliken, mismoden, vortwielden rade van Hildensem dat geld unde klenode nicht to helpen en kan, dat se to D. unde to M. vorschenket hebben. *Z. f. N. Sachs. 1855, S. 135.*

mismôt, *m. Mismuth, Verzweiflung.* welck mensche syck suluen dodet van

mysmode ofte van twyuelmode. *Lüb. R. 340, Ann. 6.*

misprisen, *schw. v. tadeln.* De heydensche meysters lasteren ende misprisen de gyricheit. *B. d. Byen f. 157*; dat he an my will misprisen. *Soes. Dan. 63*; sere ik ein dink missepris an ju, dat etc. *Gerh. v. M. 3, 35.*

misquem(e), *-quam(e), m. und Unbequemlichkeit, Ungemach, Not casus adversus, malum, morbus, aegritudo.* *Kil.* Do he lach vor eme slot . . do hadden se groten misquam va watere; de beke vor dem slote wa vovdroghet. *Lüb. Chr. 1, 67*; nochten en wunnen se erer (*d. Burg*) nicht wol dat (*obwol*) se grot misquem unde jamer leet. *Lüb. Chr. 2, 473* dit was towedderen den cardinalen de mit eme weren beleget (*belagert*) wente se groten misquamamen leden *das. 1, 327*; he (*der verlorne Sohn*) begunde armôd to lydende vnde misqueme. *Serm. evang. f. 53b*; he be waret dat nacht vnde dach vor misse queme, wor he kan. *Laiendoctr. f. 131a*; wolden se (*die Fürsten*) al te vele vor spilden Unde sik eres sulues gudes vntwilden, hadden se dar misqueme grot. *Schaeksp. f. 46*; Zet sprack: ick kome van Adame, de mi groter missequame sinen lycham he vorseleten. *Harteb. 205 f. 12b.*

misquemicheit, *f. Ungemach, Not.* Eynem leenmanne mach men syn leen nemen, oft he stum wert edder in anderen grothen gebrecken vnd in myßqwemicheit synes lyues vallet, al dat he darvan nicht denen kan. *Nö. Rechtsb. f. 187*; de vp dem torn weren genouwet, vthwendig van de viendenn vnd inwendich van misquemicheit wegen vnd hunger. *Rost. Chr. v. 1310—14, S. 25.*

misqueminge, *f. Ungemach.* Se wy ynlich in ereme bede, vppe dat salige schare, de er beuolen was, dat nene mysqueminge drofften hebben beyde in den titliken vnde in de geistliken dingen. *Lüb. Pass. f. 84c.*

misraden, *st. v. abrathen*. De mysreeret deme koninghe den stryd. *Korner 194b*; dat wart eme mysraden. *das. 175b*.

misrak(e), (*Zweck- oder Zielverfehlung*), *Fehlerhaftigkeit*. misraeck, tactus, ictus vanus; casus adversus. *Kil.* It en is neyn wyff so vul gemakes, Dar en sy wat an misserakes. *Laiendoctr. f. 131c*.

misraken, *schw. v. Zweck oder Ziel verfehlen*. Bl. sprack: hir is nicht misraket; Ock vunden se spise en noch To etende er gevoch. *Harteb. 236a*.

misrekeninge, *f. Fehlrechnung*. misrekenen, errare in calculo. *Kil.* van wegen etliker mysrekenynge vnde kortinge, de eme gebrekes haluen der lakene geschen sy. *Lüb. Oberhof 330. Vgl. das. 331*: misrekenescop.

misruchte, *böses Gerücht*, diffamia. vnde my ein grot miszruchte schal maken mit deme valle dynes dodes. *Hist. Troj. f. A 7b*; so jennich misruchte edder vormodunge gegen welcke weren. *Rüg. Landbr. c. 142*.

misruchtich, *adj. in bösem Rufe stehend*. is misruchtig, he sy woll he will. *Rüg. Landbr. c. 77, S. 327*.

missaken, *-seken, st. und schw. v. leugnen, ver-, ableugnen, weigern, negare. Kil.* Du, de allene Christo louest mit den munde vnde nicht mit den werken, du missaket ene. *Br. d. Eus. 22*; Pylatus sede: so bistu dan ein koninck? Jhesus en heft des nicht missaket, mer he bekande de warheit. *Pass. Chr. 42b*; S. Peter des missok, doch de by dem vure weren, wolden des nicht louen. *Ravenst. 94b*; myssaket he ouer, so schall vnde mach he sick dess myt synes eynes hand entleddigen. *Cod. Brdb. I, 15, 396*; al er (*der Blumen*) schonheit was vergan . . ic begunde to missakene, dat ic nyne van vergencliken blomen leef hebben wolde. *Horol. 56*; de wile vns vor dusser tidt tho etliche felmalen missaket war, datt dess einen dages vorhandelt wart, datt

wedder ropenn sse dess anderen dages. *Monum. Liv. 4², 176*; Wenner se thor stede weren, mochten edder scholden [se] ehme der artikel nicht misseken (1546). *Dithm. Urk. 141*.

misschickelik, *adj. ungeziemend*. De nicht misschickelkes don edder denken. *N. Russ 2, 81*.

missee, *f. Missethat*. syne missee, 10 dat he sik twen heren heft vormedet . . licht et an deme heren etc. *Lüb. R. 449* (*Var. missedat; so auch Lüb. Urk. 3, 112*: vor sine misdat).

missee, *f. Messe*. misseebök, u. a. *Zus. 15* **missen**, *schw. v. 1. fehlen, verfehlen, mit Gen. den (Narren) terghede en kemerere, deme warp he mit eneme bene (Knochen) na unde missede sinner, over he rakede den greven. Lüb. Chr. 1, 204*; wolde Rolande mit der vust slan, men he missede synes. *Korner 21c (W.)*. — 2. *vermissen, entbehren, nicht haben*. Alto vele begeren was newerlde güt; ja, de sulve vaken missen môt. *R. V. 5724*; mit *Gen. u. Acc.* unde missede des bokes. *Korner 58d (W.)*; dar wart nemandes gemisset sunder etc. *das. 84a*; wo lange dat ik sculle missen des

olies der entfermenissen. *Sündenf. 1332*; wur me nu de gnade unde redelicheit misset, isset al vordorvet. *das. 321*; isset wunder, dat ik mismodich bin, de ik missee sodanen duren schat? *R. V. 5053*. — 3. *fehlen, sündigen*. wo men enen itliken straffet, van des he ghemisset heft tegens coopmans privilege. *Leitfaden, S. 7*; unde vort . . na der schult ge wiiset in de bote (*Buße, Brüche*), daer se inne moghen ghemisset hebben. *das. S. 13*.

missichtich, *adj. schlecht sehend*. men schal en (*den man in Gewahr sam hält*) ock nycht duster halden, dat he nicht missichtich werde. *Ssp. II, 2. Gl.*

misspreken, *st. v. schlecht, fehlerhaft sprechen*, labi verbis. *Kil.* Dy 40 stamere man, ofte he mispreke, he

mut sich wol irhalen. *Fidic. 1, 89; im Ssp. I, 61, 3*: die stamere man, of he misse sprikt etc. *Homeyer im Gl. „sich versprechen“*. missespricht die vorspreke, die wile en man an sin wort nicht ne jet (*sich dazu bekennt*), so ne scadet et ime nicht. *Lehnr. Art. 67 § 6.*

missing, m. Messing. De myssyng is dure . . noch beter is suluer, noch beter is gold. *Sp. d. menschl. Sal. f. 14^b*; missingsleger, *Messingschläger*. „*Jetzt heißen sie Beckenschläger und ihr Geschäft besteht darin, mit dem Hammer verschiedene Gegenstände aus Messing zu verfertigen, während die Gelbgießer messingene Gußarbeit liefern.*“ *Wehrm. Ihre Rolle in Lüb. Z. R. 330. Vgl. Koppmann, Hamb. Kämm. Rechn. I, S. XLV.* — ein groth missinges degel (1556). *Brschw. Neust. Deged. B. f. 30.*

missinge, f. das Missen, Verlust. Item neen knecht schall steen (*Bernstein*) kopen vnde arbeiden vppe syne eghene hant by missinge des amptes. *Lüb. Z. R. 348.*

mistaldich, mistalt, adj. misgestaltet, häßlich, deformis. De vor allen kynderen der lude schone was byzunderen, de is gheworden mystaldich. *OGB. A. 75*; dat se ere dochter mochte maken eyslyck vnde mystaldich. *Korner 61^a (W.)*; mit groter ruwe myner myszstaldighen sunde. *Lüb. GB. f. A 7^b*; ein hundt, de wart affsinnig, beth sich vnnd hedde sich mistaldig. *Strals. Chr. 1, 156*; (das Weiblin — des Walfisch paars — hat etzliche nacht gar mistaldigk geruffen. *Sustr. 1, 269*; hat einen mistaltigen erschrecklichen todt genommen. *das. 2, 379.*) — Dyn antlaet was so swart vnde mistalt. *Brem. lib. pr. 25*; velen luden eisede vor on (*den Zigeunern*), de se ansegen, dat se mistalt weren. *Magd. Sch. Chr. 345, 23*; do he sach, dat se mistalt was, do vorstund he woel, dat id de boze vyent was. *Passional f. 378^b.*

mistaldicheit, f. Misgestaltheit, Häßlichkeit. De salue (*von altea*) verdryfft alderhande mystaldicheit vnder der oghen. *Wolf. Mscr. 50 f. 95^b*; dat du myne schonheit wandelst in alsodane mistaldicheit unde vorsmadicheit. *Korner 158^b (W.)*; dat lachent der wol ghesededen schal nicht weyser alte lud; id schal wesen . . ane mistaldicheit des liues. *Eccles. f. 123^d* entklede se (*die Seele*) van allen jamer unde mistaldicheit. *Hanov. GB. I, 76, S. 182.*

mistân, -stant, (Übelstand), Unziemlichkeit, Schande. Et is eyne harde grote mistaen, eyne wyf sonder scaemde. *B. v. d. joncfr. f. 68^b*; clageden dem koninge der lande missestande und notorft. *Magd. Sch. Chr. 331, 26.*

mistandicheit, f. Unsümmlichkeit, Häßlichkeit. Ic was ein belde der suerlicheit, mer ic wart ein greselic, lelic mistandicheit. *Anh. z. Elucid. f. 71c.*

miste, Düngergrube? gein erve sall nicht me ut der gemarken hebben dan ein fuir und eine miste. *Barm. Urk. S. 34.*

mistel, filipendula. *Wolf. Mscr. 60, f. 30.*

mistemem, schw. v. nicht ziemen. Wil he myn boeck schelden, so deyt he, dat em mißthemet. *Ssp. rhythm. Vorr. Gl.*

mistisch, adj. nebelicht: must gy int Schager-Rack by nacht oft in mistig wedder laveren, so etc. *Beschr. v. d. Kunst d. Seef. p. 80.* (*Vgl. holl. u. engl. mist, Nebel. Sprichw. mist het den oost in der kist, weil auf den Nebel gemeiniglich reine Luft mit einem Ostwinde folgt. Br. Wb. 3, 167.*)

mistreden, st. v. fehl treten. sie (*die Jungfrauen*) sullen oen (*sich*) hueden van allen steden, daer sie moeghen mistreden. *Sp. d. kerst. gel. f. 204^b*; die gheck syn, werden lichtelic te valle ghebracht ende dicwile siet men si mistreden. *das.*

miströst, m. *das Aufgeben der Hoffnung, Verzweiflung.* de (rades kumane) gheuen vs to der huldinche (*die verlangt war*) alsodanen mistrost an der van Honouere weggen, dat sy vnsen heren dar op nicht komen lorsten laten (1376). *Sudend. 5, S. 48;* he (*ein verliebter Jüngling*) was also sere vordustert in sick seluen, dat he sick seluen drenken wolde van mistroste. *Br. d. Cir. 95b;* he vel lar vimme yn groten mistroest vnde meende, he were van gode gescheden. *Leben d. h. Franz. 80;* do schemede he sick so sere, dat he van mistroste sick sulven hengede. *Korner 40d (W.);* were sake, dat it (*der Selbstmord*) deme minschen were anghekamen van suke weggen vnde nicht van mistroste. *Lüb. R. 340. Anm. 7;* tho deme lesten vorred he (de duuel) ene vormiddelst mistroste, also syne valsche ard vth wyset. *Sp. d. Dogede f. 49. — als fem.* Dat vur (*der Reue*) wert an om (*dem Sünder*) gheoket mit dem holte der mistrost, dat vordan bernet wente an dat hellesche vur. *Eccles. f. 233a.*

miströsten, schw. v. 1. trans. in Verzweiflung bringen. Men schal den wedewen bewisen hulpe vnde ghuuste; we dem, de dar anders by deyt vnde de mistrostet mit worden vnde mit werken. *Eccles. f. 7b. — 2. intr. verzweifeln, wenig Vertrauen haben.* Darumme mistroeste yk nummer van diner grundlosen gnade. *Sp. d. Dogede f. 282;* und vele lude dar nenen loven to hadden, dat me eine bruggen over de groten Elven maken konde, unde mistrosteden sere. *Magd. Sch. Chr. 367, 9.*

miströster, m. der in Verzweiflung ist. dy byddende . . dat sick yo nene tyd myne gheystliken vyande mochten vrouwen ouer my alzo ouer eynen mystroster. *Lüb. Gebeth. f. 8.*

mis-, missetröstlich, adj. die Hoffnung aufgebend, verzweifelnd, desperans. *Vgl. Mundart. 2, 446; Höfer in Pf. 50*

Germ. 15, 76. He (*Judas*) wart an syk mistrostich. *St. Birgitt. openb. f. 68b;* do de mordere dat seeghen, do worden se mistrostich. *Alex. f. 33b;* 5 der Vresen was . . nicht mer dan veer hundert. Do ze mistroztich weren unde beden umme ghenade, do spreken de Wende etc. *Lüb. Chr. 1, 39;* in deme sulven jar do stak C. B. 10 mistrostich minsche, den ratman N. N. dot in unser vrowen kerken. *das. 1, 289;* wol dat (*obgleich*) he vul sunde was, doch so wart he nicht mistrostich, men he dachte uppe de barmherticheyt goddes. *Korner 59b (W.);* die vygende weren alto mistrostich vnde hedden sick ene gude wile gherne vanghen gheuen. *Brem. G. Q. 114;* ick byn an mynem lëuende 20 miströstich gewest. *Smaltzing f. 113;* nu hefst du my boterwort vorlecht, Als men jo den mistrostigen plecht. *Theoph. 1, 687;* weren alle missetrostich und unrustich. *Gött. Urk. 2, nr. 225.*

miströsticheit, f. Verzweiflung. De lerer seggen, dat Judas mistrosticheit-gode meer miszhagede dan dat he synen eghenen sone vorred. *Sp. d. Dogede f. 223.*

miströstliken, adv. Korner 125d.
mistruwe u. mistruwinge, Mistrauen, Unglauben. dat he mistruwe hadde vp se. *Soven Meist. f. C 3b;* in vngelouen, mystruwinge, torne, vnenicheyt. *Rost. Bedeb. f. 21a.*

misval, m. Unglücksfall, Unfall. vnde dar iemende van deme buwe gheseret werd van mysvalde edder van ungeschichte. *Lüb. R. 334, Anm. 6.*

misvallen, st. v. fehl schlagen. Man sall den scharpmester vull supen, dat eme misfeile de slach. *Soest. Dan. 58;* we wolden di bedregen, dat misse vel. *Gerh. v. M. 91, 85.*

misvallich, adj. einer der e. misval hat; der cinen Fehl begeht. Welck man dar leder mißvallig wert unde sleit einen man dale. *Dithm. L. R. § 71;* efte dar twe brodere waneden

under eneme dake unde de ene mißvallyg wurde unde sloge enen man dale. *das. § 78.*

misvar, *adj. misfarbig, entfärbt, bleich.* Do de riddere dat hörden, gar bläk unde misvar se worden. *Zeno 782*; unde wort dar van al missevar. *Aesop. 19, 6.*

misvar, *f. Misfarbe, Bleichheit.* Do makede se eyn cruce vast Mit erer hant, dat is war, Do quam de vyent (*der Teufel*) in mißvar. *Harteb. 236a f. 39b.*

misvaren, *st. v. einen falschen Weg einschlagen, unrecht verfahren.* doch eens moet ik dy vragen, we vnde van wemme is dyne vrouwe, de du wult nemen? ok dat du nicht mysvarest. *Melusina f. 9.*

misvarich, *adj. misfarbig, entfärbt.* Su, er angesichte is nu also blek vnde sere misuarich also een dod minsche. *Medelyd. Marien f. 109b.*

misvarwe, *f. Misfarbe, Mangel an Farbe.* vordrift de misuarwe in deme angesichte edder by den ogèn. *Herbar. f. 4.*

misvoren, *schw. v. in übelen Zustand versetzen, mishandeln, mhd. missevüeren,* Welk vnser ghildebrodere den anderen mit scheldeworden missevoret, dat ed witlik is twen anderen vnser ghildebroderen, de schal dat boten. *Arch. f. N. Sachs. 1841. S. 29.*

mis-, missewân, *m. Argwohn, Eifersucht.* De geist des missewanes (*zelotypiae*). *4 Mos. 5, 14 (H.).*

mis-, missewant, -(ge)wende, *n. Messgewand.* Dat hillighedom, bôke, kelke myssewand u. andere ornat. *Brschw. Urk. I, 163*; alle miswende. *Münst. Chr. 1, 332*; dat misgewende, boke, bilde, kelke etc. (*1400*). *Livl. Urk. nr. 1503.*

mis-, missewede, -gewede, *n. Messgewand.* Cruce, kelke unde boke odder ander miswede. *Lüb. Chr. 1, 62*; mynen roden siden suben schall hebben S. Lambert vnde vnse leue frowe tho miswede offte korkappen. *Old. Urk. 50*

v. 1505; de broderschop schulle tûghen (*anschaffen*) de preparament vnde alle missewede to der capelle (*1379*). *Lüb. Urk. 4, nr. 360*; schon gave . . an boken, kelken, missewede. *Magd. Sch. Chr. 61, 25*; dem clostwart ghestolen misghewede, kelke et. *Passional f. 45b*; vort so ys ouerdragen, dat die jueden up missegewede noch up geayne andere kirchliche cleynode gelt lenen en soilen. *La combl. 3, nr. 752.*

mis-, missewende, *f. falsche Wendung; Tadel, Unheil etc.* ain alle miswende. *Cöln. Reimchr. 20*; sunden missewende. *Laiendoctr. 99*; de scholen sunder missewenden Ein ewig levent finden. *das. 154.*

mit, *Präp. urspr. mit Dativ, später auch mit dem Accus., z. B. de heretoghe mit den ein oge.* *Leibn. 3, 383*; Maria was sittende under dem cruce myt dat leve gheselschop er beiden susteren. *Pass. Chr. 103*; — *der Gebrauch der Präp. wie im Hochd. Als Besonderheit nur ist zu merken, daß mit häufig angewandt wird, wo wir jetzt „bei“ sagen.* juwen bref entfangen, dar gi inne schreven, wo et mit ju so sere gefroren hebbe, dat gi ju nener schepe vormoden (*1410*). *Lid. Urk. nr. 1821*; N. N. borgermestere mit ju (*1387*). *das. nr. 1246*; dat he, de wile he mit uns wonet. *Gött. Urk. II. nr. 122*; binamen wille we (*das Kloster W.*) denken vnde beghan herteghen Otten vnde Mechtilde sine vrowen, de mit us begrauen is. *Sudend. 3, nr. 351*; we hiir mit vns (*nobiscum*) sterued, de erffgudere bliuen in der wonynghe. *Apenr. Skra c. 29*; isset, dattu my des nicht en sechst, so en wil ik nicht lenger mit dy bliuen (*als Knecht*). *Lüb. Passional f. 165d*; knecht, de do mit Jochim M. (*Name des Herrn*) dende. *Sass. u. Holst. R. 41, 3; 91, 8 u. h.* — *Oder wir gebrauchen jetzt andre Präpos., z. B. und de schutten van Ossenbrugge hedden sick myt (in) wytte*

reyledet. *Münst. Chr.* 1, 125; unde begunden myt eme to lachende unde schympende, d. h. *über ihn zu lachen, mit ihm ihren Scherz zu treiben.* *Korner* 38c (W.); besad den stul II jar mde VI mante myt (= und) XII lagen. *das.* 49b; des se sedder mit (zu) oren groten schaden wol gewar worden. *Magd. Sch. Chr.* 335, 16. — nit gode, bei Gott, „eine Beteuerung, die noch heute viel gebraucht wird.“ *Woeste. Z. d. Berg. G. V.* 9, 24; dat is mit gode wår. *Soest. Dan.* 41. — In *adv. Wendungen.* mit des, interea, wittlerweile, unterdes, damit. Vnde wolde eme (S. Victori) to voten valten; myt des was hie en wege. *Brem. G. Q.* 86; se (Maria) mende en entfangende in eren arm, mer mit des seck he wech. *Brem. lib. pr.* 99; myt des entwakede he. *V. old. u. nyen yde f. A* 8b; mit des R. binnen gink. *R. V.* 3623 u. h. — mit ên, ein, janzlich, völlig. ik hebbe alle vlesch vorlovet mit ein. *R. V.* 363; mit eins, zusammen. Vroliken antworten de guden mitten: Here, wanneer so hebben wi di ghesen Aldus ellendich in dussen leven? *Sp. d. Leyen* 22b. — *Mit Superl.* mit den (d. i. dem) alderflitigsten = diligentissime. *Ben.* 332; mit den ersten, *sobald als möglich.* *das.* 569; Knipperdolling was lat schwert befallen mit den irsten (in primis, besonders). *Münst. Chr.* 2, 72.

mit alle, *adv. gänzlich.* De stunde des dodes, dede vns denne myt alle rnitlick ys. *Herbar. Vorr.*; sine twe dochtere bevleekede Lot . . dyt dede de drunckenheyt myt alle. *Schaeksp.* f. 79; eyn deel nene vore en hebben myt al. *Schip v. Narrag.* f. 3; och wefer, wadt du wefest . . dyn werck döcht nicht mitt all. *Waits, Wullenw.* 2, 347, 55. — wente gy mit alle nicht hebben gevalbordet in der hordardye Lucifers, darumme sint gy bestediget in der gnaden. *Wiggert* 1, 45; vnde du vragedest nicht mit

alle dar na. *Medelyd. Mar. f.* 61b; vnde nicht myt alle scholen de kunttomakere der tymmerlude amt bruken. *Lüb. Z. R.* 298. = *Vgl.* (al)bedelle. 5 mitbalke(n), der Viehstall. (Die dithm. Häuser) sint in dre hövetdele onderscheden. Alß in der midde dat gröteste dehle, darup se dörschen . . am einen ende de vehstall, se nömen itt de booß edder mittbalken, am 10 anderen ende ein ehrlick gemack, se hetent pisell. *Neoc.* 1, 165. (zu balke, Heuboden?)

mite (meite, meute, mütte), eine 15 schlechte niederl. Kupfermünze, welche bes. im 15. Jahrh. nach Deutschland verbreitet und öfter verboten wurde. In einer Münzordn. v. 1574 heißt es: kleine pfening oder meudten, der vngeuerlich einer ein cölnischen heller wertt were. *Kehrein, Gr. d. deutschen Spr. des 15—17. Jahrh.* S. 470. — Häufig zur bildl. Verstärkung der Negation gebraucht: nicht ein mite. 20 *Vgl. Gr. Gr.* 3, 733; Zingerle, in den Sitzungsberichten der Wiener Akad. d. W. 39 S. 459; up gades wort achten se nicht enen miten. *Cl. Bur* 754; yd schæet dem meel nit ein myte. 25 *Eulensp.* 10b; des wold ick achten nicht eyn myeth. *Fastnsp.* 984 f.

mitgadelink, Miterwandter, s. gadelink. — vnd ist clerlichen der afscheidt huyde datum da myt bekalt, dat der graue van Lymburg Jasper vnd synen mytgadelyngen vnd eren 35 eruen van stunt an weder zo eren henden stellen sall den hoff zo Halstenberg etc. (1509). *Urk. auf d. Gute Halstenberg.*

mitgaders, *adv. zusammen mit.* mitgaders den oldermannen. (1360). *Hans. Rec.* 3, S. 15 u. h.

mitlandesfrouwe, Landsmännin. sie was uss Hollant und sin (Joh. v. Leiden) mitlantzfrau. *Münst. Chr.* 2, 404.

mitmorgen, Mitte oder Hälfte des Morgens. Is it in deme somere, so ghif ome den drank (gegen dat valent ouel) vmme mitmorghentyd, also

dat he na deme dranke to hant slape. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 82. Ebenso gebildet ist mitnacht. Hamb. Chr. 173; mitfasten u. a.*

mitse, „*wol die kleinere Mückenart, die in Nordd. bekannt ist unter dem Namen gnitten, gnatten, engl. midge.*“ *Hoffm. muggen, mithen unde grote vlegen. Aesop. 4, 71.*

mod(d)e, mudde, *Schlamm (in Gräben)*, limus, mode. *Voc. Engelk.* weret ok, dat sek de sulve grave ergherde unde sek vullede van moden, so mochte we den graven suveren laten . . . Ok moghe we de Leynen suveren laten unde moghen de moden uppe dat ore werpen laten (1373). *Gött. Urk. I. nr. 271; der stat graue wart ghesuert, die van mode vnde van hore vte der stad was to gedreuen. Brem. G. Q. 124; men der brugghen palen weren in de moden ghesath unde do de swarheyte des volkes dar up quam, do sunken de pale in den grunt. Korner 247d (W.); in deme water vynt me de meysten part natte stene, mudde unde sant. Koker, S. 348.*

modder, Moder, Schlamm. Dat swyn is leuer in dem modder vnde in deme slicke wan an eynen reynen borne. *Ravenst. f. 140b; vnder dem hupen was ein buhre geweset, de s. Otten hedde geslagen, dat he in de modder gestortet was. Kantzow 26.*

modder, s. medder.

mod(d)ich, mud(d)ich, adj. sumpfich, voll Mudder. muscidus. *Voc. Engelk.* moddik, mucidus. *Diefenb. n. gl. s. v. de muddige broke van watere (paludes aquarum). Jes. 14, 23 (H.); een moddighe ende slykighe kuyll, ablutes. Diefenb. n. gl. De wulf klagede ouer dat schap, dat he em dat water mudich makede. Serm. evang. f. 162c.*

mode, adj. müde. Ick byn so mode van den wege, dat ick huden nicht reysen en mach. *Dial. Gr. 136b; mode dorstes unde hungers (fame et siti fatigatus). 2 Sam. 17, 29 (H.).*

moden, schw. v. müde werden. Sie

legten sick an ein moeden (*wurden müde?*) und storven. *Münst. Chr. 2, 70*

moden, muden, schw. v. 1. zumuthen, begehren, haben wollen. moden vel anmoden, insinuare. *Voc. Engelk.* wan we des bedorven unde wan we des van en muden (1334). *Gött. Urk. I, nr. 133; wes se von my in rede liken dingen modende sin. das. II nr. 214; noch dat men iennich gel von den seyken, de men ynnemer (in das Siechenhaus) schall, esscher edder moden schulle, sunder me schal se umme godes willin ynnemen das. II, nr. 275; (brêf) darin se modende sin, dat gy etc. Arch. f. N. 1846, S. 96; ok sal he vns von de houes rente rekenscap holden, we und wue dicke wi dat an em muden das. 244; die Aufnahme ins Amt begehren. So he (der Buchbindergeselle, mit dem meisterstucke nicht bestanden worde, schal he wedder vom neien (von neuem) moden etc. Hamb. Z. R. p. 37. — 2. vermuthen. Sollen der radmanne mit beteren rechte hebben den kore, ik mode, dat beide, de olden und de nien, wol aflaten. Magd. Sch. Chr. 241, 17; so ik mode. Gerh. v. M. 47, 79; se moden (= modeden) nicht, dat de greve dar were Lübb. Chr. 1, 233; diese antwort, dewile B. sich der nicht vorhapet unnd modet. Neoc. 2, 157.*

moder, f. 1. Mutter; Gebärmutter, matrix. welk vrouwe, de ok tho reter were an der moder, dat or de moder hangede, de schal de bledere (der bathonie) stoten etc. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 18b. — 2. Mutter, bes. Mutterpferd, Stute.* van einer moder mit oren sochvolen (*Saugfüllen*) ghift men men to samende enen penningh. *Arch. f. N. Sachs. 1844, S. 489; IV buwperde, III moderen, 1 ruhne. Inv. v. Dithm. L. R. 309; gelick also de stoethingest schryet yegen alle mödern. Sir. 33, 6 (W.); möderen mit sochtvahlen. Rüg. Landbr. c. 75; H. de heft Cokes wilden möder unde 1*

den. *Brschw. Chr. 98, 15* (man beandette früher die Mutterstuten mit den Füllen oft wie wilde Pferde und legte sie zur freieren Bewegung in die Wälder. *Schiller, Z. Th. u. Kr.-Buche 2, 2.*

moder = molder? (*Ansprache*)
 umme 16 mark penninge, 12 moder
 moltis, fiftet half moder kесе unde
 umme eyn hus (1343). *Wigands Arch. 10*
II, 188.

moderhalf, van m., *mütterlicher*
Seits. van moderhalf de sesteinde.
Magd. Sch. Chr. 74, 16.

moderlik, *adj. mütterlich.* The na-
 chesten maghe . . beythe van vader
 unde mode(r) liker bord (1303). *Br.*
Nat. 27; dat moderlike herte. Kor-
ner 164b (W.).

moderlos. dat de grevyne ent-
 ink van ereme heren unde telde to
 mer tyd to like drehundert kyndere
 unde ver unde sostich, so klene also
 moderlose viske. *Korner 171a (W.).*
Dähnert p. 310 gibt an, daß möder-
lösen eine Art kleiner Fische seien,
benennt sie aber nicht weiter. Botho,
der dasselbe Wunder erzählt, S. 190
Leibn. 3, 374) sagt: und weren so
 kleine also krabben.

modersone, *Muttersohn, unehelicher*
Sohn. *Vgl. Höfer, Germ. 15, 87. —*
Cöln. Reimchr. 4820, 4835 dafür 4841:
morensen. — Den schaden schal men
 ehme betheren also eneme vrygen
 modersone. *Dithm. L. R. § 114.*

moder-, mörper, *n. Mutterpferd,*
Stute. (*Zoll*) vor de koo vnde vor
 dat moderperd 4 p. *Schlesw. St. R.*
 § 41; oft eyn man were, die dan
 vnyen vallen (*Füllen*) hadde, die ginge
 midt den morperden, schall oick bey
 der weer bliuen. *Gr. Weisth. 3, 203.*

moderslachtich, *s. vaderslachtich.*
moderstille, *gans still.* *Vgl. Mund-*
art. 5, 21. Moyses, stant moderstille!
wultu anderst werven frade, so nale
dy nicht dusser stede. Sündenf. 2038;
ind heilt vur sich moder stille. Cöln.
Reimchr. 1031.

modertale, *Muttersprache.* ende
 (Christus) sede to er mit sachter
 stemme in erre modertale. *B. d. Byen*
f. 253d.

modich, *adj. muthig, animosus,*
magnanimus. Voc. Engelh. sere mo-
 dich unde driste. *Korner 90d (W.);*
 na disser vectorie wordt de junge
 konink modech. *Rost. Chr. f. 46b; to*
 Meylan weren vele ryke ketter, de
 weren scharp vnde modych mit erer
 lere. *Passional f. 15b; den modychen*
 perden sal men eyn scharp gebit
 in den munt doen. *Tunnich. nr. 767;*
im schlimmen Sinne: übermüthig, le-
benslustig, viel darauf gehen lassend.
 Dat men de vnsedighen ende modi-
 ghen verdrucken sal ende benouwen.
B. d. Byen f. 87a; synt to male, dat
 he modich unde mylde was, so hadde
 he al sine rente vorteret, er he se
 krech. *Münst. Chr. 1, 135; here, nu*
 wille wy gan spasseren unde willen
 modich hoveren. Gy scholet des lyves
 modich plegen. *Theoph. 2, 517.*

modicheit, *f. Müdigkeit.* Dar bleuen
 se holdende van modicheit erer perde.
Brem. G. Q. 124; Dar rastede se
 allene, dar er de modicheit dwanck
 to rastene. *Dial. Greg. 176.*

modicheit, *f. Muth, Kühnheit.* des
 lichammes starkheit, des sinnes mo-
 dicheit, siner gaue mildicheit. *Dan.*
 7, 6 (*L. in der Gl.*); dar na komen,
 de lyk werden den herten umme erer
 modicheit unde guddunckelheit. *Kor-*
ner 72b (W.).

modigen, *schw. v. müde machen,*
besänftigen? Se en konden se mid
 den rechten so sere nicht dringen
 eder so vele nicht beden, dat men se
 möydeghen konde. *Brschw. Chr. 99, 11.*

modinge, *f. Mühe, Beschwerde.*
 wente brodere gi sint denkende wor-
 den vnse arbeyt vnde modynghe (fa-
 tigationis), de wy werken dagh vnde
 nacht. *1 Thess. 2, 9 (L.); men in ar-*
beide vnde in modinghe hebbe wy ghe-
werket dach vnde nacht. 2 Thess. 3, 8.

modink, *m. mhd. müedink, elender*

Mensch, Nichtsnutz. nequam, schalk, moding, i. infelix. *Dief. n. gl. s. v.* Men mach des nicht wol vordulden, dat en ghans sameninghe langhe schulle vnghemak vnde vordret liden vmme enes moidinghes vnard echte boisheyd. *Eccles. f. 83^a (früher: ein vnardech boise minsche)*; is en moding in ener guden sameninghe, god schicket dat also, dat sin boisheyd vt komet. *das.*; Do grepen se den valschen modinghe an vnde worpen ene in den ouen. *Seel. Tr. 57*; de modinge, (superbi) de an rof ere sinne keren. *Gerh. v. M. 49, 27; häufig als Schelte.* mit scheltwort se sprak: du modingh. *das. 56, 4; 29, 52. u. h.*

moge, *f. Macht, Vermögen.* Alle desse puncten solle wy verdedingen na vnser moeghe vnde macht (1457). *Wigands Arch. II, 354*; de solde dar en pant vore setten vnde losen dat na syner moge. *Monum. Liv. 4, 313*; witlik si, dat de vrowe G. gift moge unde macht C. U. der gudes to vorderen van G. wive. (1385). *Livl. Urk. nr. 1223.*

moge = moie, mogelik = moielik. *s. u.*

moge-, möchlicheit, *f. Vermögen, Können.* unde wil dat gerne beteren na alle myner mogelicheyt. *Korner 65^b (W.)*; rike und arme, ein jowelk na siner mogelicheit. *Magd. Sch. Chr. 414, 14*; altaristen, de dar alle daghe missen holden na orer moghelkheyd (so weit sie es können). (1549). *Urk. d. St. Hann. nr. 274*; nach aller unser macht und mochlicheit (1401). *Quedl. Urk. I, nr. 243.* — We siner herren hulde sweret, de schall desse ses stucke stedes yn gedechnisse hebben . . gesuntheyt, mogelycheit . . moghelicheyt, dat is, dath he syneme heren nummer neyn dingk, dat dar vnmoghelyk were, ansinne. *Ssp. 3, 19. Gl.*

mogel(i)k, *adj. und mogel(i)ken, adv.* was geschehen kann oder geschehen darf, erlaubt, billig, passend, gehörig, aequus. Doch wil gyt van mi hebben

jo, so ist mogelik, dat ikt do. *Theopli 1, 277*; na mogheliken dingen, *nac Möglichkeit. Hanov. St. R. 188; vg 310*; eynes daghes deff (*Ggs. nacht 5 deff*) sal men nicht doden, wente h is moghelicker tho befesten, he wer sick denne mit wedderschutte. *Nad Rechtsb. f. 95*; also nu sine bed moghelick vnde salich weren va gode, so scach em na sineme wyller *Passional. f. 65^b*; — sperlinge. d mogelik sin to etende (quibus vesco licitum est). *3 Mos. 4, 14 (H.)*; s schaltu ene straffen vor dren andere broderen, de eme mogelik mogen wesen vnde nicht schedelik. *Serm. evang. f. 58^d*; weret ok, dat we in desser hus wat vorbuweden, dat scolden s os ghelden, also twene vser vrund vnde twene erer man spreken, dat lik vnde mogelik were (1342). *Sudena II, nr. 21*; billyk vnde mogelik (1345). *Brem. Stat. 833*; des verdrooch di rad mit dem copmanne enes mogheliken schotes. *Brem. G. Q. 106*; vnd beden se vruntliker schedinge. Alsvant it de rad, dat die erczebisscume gaff ene moghelike summen. *das. 129*; we hebben vorkoft vor eyn moghelik gelt unser stad graven. *Götting. Urk. I, nr. 232*; des let de olde rad bidden umme mogelike tit. *Leibn. 3 238*; konen se vns bynnen der tyrechtes ofte mogeliker fruntschup behelpen, dat scholen wy jo nemen (1436). *Cassel, Urk. 355*; ere ma scolet ersten vorwissenen dat slot mi eden vnde mit loften, mit moghelike borghen (1374). *Dieph. Urk. nr. 69* bidde wi, dat gi ene eendracht unde einen mochliken breff (*billige Vergleichsurkunde*) vorramen (1410). *Liedl. Urk. nr. 1530*; mogelike, ludelik breve. *das. nr. 1531*; he scal eme siner arebeydhes lonen, also id dhem rade moghelic, passend, billig, dhunct (1303). *Brem. Stat. 109*; de kindere clagheden den ratmannen, dat he (der Vater) se nicht mogheliken handelde na sineme gude (1338). *das.*

211; vnde de (*der zu den Feinden übergeht*) ne schal nimmer werden in se borghere, he ne hebbe ghebeteret . . der stad erliken vnde moghelken. *Liüb. R. 341*; war vmme he nogelike vnde van rechte bruken zoleler privilegien. *Fahne, Dortm. II, 235*; unde hebben se . . gheuanghen, ghewund unde geschinnet, dat doch nogeliken (*billigerweise*) nicht scholde wesen. *Stüve, Beschr. d. Hochst. Osnabr. 1789, S. XXXI.*

mogelik = motelik, s. u.

mogen, *unreg. v. 1. können, die Macht haben, im Stande sein.* Hie was en olt, cranck here vnde en nochte nicht riden. *Brem. G. Q. 91*; ck byn so mode van den wege, dat ick huden nicht reysen en mach. *Dial. Greg. 136b*; *abs. Kraft haben, gesund sein, valere.* Vnde sede to sinner husfrouwen: ik en mach nicht mer, ik mot steruen. *Liüb. Passional f. 100c*; wo mochtstu? (*quomodo valeres?*). *Seel. Tr. 15*; mit wol verb. Hir mede moget wol in gode (*1397*). *Livl. Urk. nr. 2932*; de armen, de gesunt sin unde wol mogen, möten sick nicht schemen to arbeiden. *Neoc. 2, 10*; mit der *Pröp.* over: *überlegen sein, die Herrschaft haben.* Nu isset, also me to seggende plecht: we over den andern mach, de deit om seldom guden dach. *Sündensf. 589*; se segen, dat men over mi mochte, ein islik wolde Isegrime behagen. *R. V. 6610.* *Häufig ist ein Inf. des Gehens, Kommens etc. zu ergänzen.* unde deden den denstluden also we, dat se nergen üt mochten. *Magd. Sch. Chr. 223, 12*; und werde (*wehrete*) on, dat se over den Rin nicht mochten. *das. 74, 23.* — **2. die Möglichkeit haben, können.** It mach lichte, he hir bi uns steit. *R. V. 5279*; dat mach wol sin. *Magd. Sch. Chr. 174, 9*; hir mach men horen. *das. 144, 4*; hir moge gi noch sên de versche wunden. *R. V. 132*; unde wan ik dan nicht bet en mach, *es nicht besser haben kann*, so

en is nicht beter dan gût vordrach. *das. 1352.* — **3. die Freiheit, Erlaubnis haben, dürfen, Recht und Ursache haben.** mach ik leven, *ist es mir ver-gönnt zu leben*, it schal iu vromen. *R. V. 3609*; gi hebben mine hulde, gi mogen gân. *das. 2564*; de slange mach doden, *hat ein Recht zu t. das. 4647*; also ik ju seggen mach, *darf, wenn ihr erlaubt. das. 2260*; wi mogen (*dürfen, müssen*) nicht vordroten sin. *das. 1561*; de pawes vororlovede dem bischope, dat sine monnike rocke mochten draghen. *Magd. Sch. Chr. 60, 8*; he mochte (*mußte*) acht schilling geven vor den haveren, dar halp to gein danzen noch daveren. *Kerkh. v. 109 (u. dasu Woeste).* — **4. etwas gerne haben, bes. von Speisen, gerne essen.** Machstu solke spise nicht? *R. V. 832*; Hinze, moge gi de muse wol? *das. 1078*; ik en mach ok nene spise bet. *das. 3590.*

mogent, (-de), *part. adj. vermögend, mächtig.* vore alle den jenen, de vmme vnser willen don vnde laten schullen . . vnde dere wy mogende unde mechtich syn. *Calenb. Urk. I, nr. 277*; vor uns vnde vor all den jenen, der wy to rechte . . mogende vnd mechtig szin. *Old. Urk. v. 1542*; ere dudesche voget edder we de moggendste van en is (*1369*). *Livl. Urk. nr. 1515*; in mogender hant, (*per manum validam*). *2 Mos. 3, 19 (H.)*; *bes. Ehrenprädicat der Fürsten.* de moghende romessche keyser koningk Karle. *Br. G. Q. 56*; van deme edelen mogenden koninge van Engelant (*1371*). *Liüb. Urk. 4, S. 284.*

mogen(t)haftich, *adj. 1. Stärke habend, kräftig.* Ene vrome mogenhaftige vrouwe, de schal de veer kranken lude vorheghen (*1480*). *Cassel, Brem. 2, 498*; kranck ahn mynem lichamme, jodoch myner synne vullmechtich vnd mögenhaftich. *Wism. Urk. v. 1554.* — **2. vermögend, reich.** de rikesten und mögenhaftigsten borger und koeplude. *Hamb. Chr. 340.*

mogen(t)hafticheit, *Vermögen*, possessio. *Mersd. B. d. Kön. 141.*

mogen(t)heit, *f. Macht, Vermögen.* Aldus werket de almachtige god mirakele syner mogentheit. *Dial. Gr. 186b*; ein hus van wunderliker mogentheit. *das. 241b*; de stol diner mogentheit. *Br. d. Eus. 46b*; de hogen mogentheit des keisers. *Pass. Chr. 39*; vnde ghaf ghifte sinen vorsten na siner vorsteliker moghenheit (magnificentiam). *Esther 2, 18 (L.)*; na mogenheyt der ghuden vnde gestaltnisse der personen. *Hamb. R. 214, 2*; eme geuende gantze fullenkamene macht, bouelich vnd mogenheit (1535). *Wism. Zeugeb.*

mogich, *adj. mächtig.* der wy to lycke vnd rechte mogich vnuud mechtich. *Aktst. II, nr. 129*; sie sollen betalen den herren off scholtiss, die des moegich unde mächtig iss. *Gr. Weisth. 3, 61.*

moie, moige, moge, *f. Muhme, Tante, Mutterschwester, matertera.* *Dief. s. v. moeye, moddere. Teuth.; holl. moei.* — Ere moter het Maria, unses herren moige. *v. d. Hagen Germ. X, S. 128.* Up eyner nacht openbarde sick Jhesus myner moyen Tarsillen. *Dial. Greg. 227*; van synre moyen Heilwig (1353). *Nies. Beitr. 2, 391*; wente Hyse, syn moge, gestoruen were. *Old. Urk. v. 1507*; he (Reinke) sprak: sêt doch hir, mîn leve moie, ik môt nu dregen juwe schoie. *R. V. 2678*; Ick hebbe gheeseen myns vaders moye, de een wyf was van hondert jaren ende dertich. *Bok d. Byen f. 219c; auch = Nichte (Enkelin?).* Do de keyser Otto ghestoruen was, was dar ene syne nichte, de een iunferen closter regierde. Ende in enen daghe horde se sachtelicke vor dat venster cloppen. Do se dat vp ghedan hadde, apenbarde de keyser syner moyen ende sede. *das. 236d.* — *Vgl. auch mome.*

moie, moige, moge, *f. Mühe, Arbeit, Kummer.* weme we wert van ruwen efte van moghen, de neme bathanien.

Goth. Arzneib. f. 91b, 22; Gi hebbvaken grote moie gehat umme m vorderf. *R. V. 2680*; nêen vrunt schsparen arbeit efte moie umme sin 5 vrundes willen. *Gl. zu R. V. II,* (schaden, kost, moye vnd tering (1511). *Kamptz Urk. nr. 37*; mit grter môghe vnn swarheyt. *Slagghe Chr. f. 50b*; vnde sint in groter mo 10 der scheppe halven. *Z. f. Lübb. Gesc 3, 306.* — *Unruhe, Zwist.* *Vgl. moit sodanne twyst, moyg vnde vnwille tuschen N. Brem. Urk. v. 1488.*

moi(e)cheit, mogicheit, *f. Mühe, Beschwerde, Kummer, Verdruss, Ärger.* Nu merket, wat eme in korten jare moyecheit overghing. *Lübb. Chr. 203*; de moicheit, de E. dar af hadd merede unde ergerde sine wonder 20 *Magd. Sch. Chr. 221, 22*; do dat syvrowe sach (*daß ihr Mann erhäng am Fenster hieng*), do veel sie in erkamere van moycheit vnde genaenes Kindes. *Brem. G. Q. 116*; stauhe van moycheit. *Korner 222 (W.)* de moycheit, de Jhesus an synre herten leyt. *Brem. nds. Gb. 71b*; dghene, de en moycheid, vnrecht vnd schaden doet. *Fahne, Dortm. II, 235* — des anderen daghes, secht Aug 30 van groter mogycheit (*in Folge einer Lustbarkeit, die sie zwei Tage u. zwei Nächte mitgemacht hatte*) weghen scheide Maria hemeliken vth Jherus *V. d. Wege d. h. Crutzes f. F 1^a*; o 35 sunder allerhande mogicheyt vnde bedroffnisse. *Sp. d. Dogede f. 3*; dat s nicht en stride umme dinge. . . dar g 40 mogecheid van entfan. *Laiendoctr. 11*

moie, mogelicheit, *f. Mühe, Beschwerde, Last.* Primum, also dat wy geen schattinge in oer stadt doer sullen of vm gheen moyellicheit the gen oeren wyll (ut nullas faciamus 45 exactiones vel accreditum onerosum) *Wigands Arch. 4, 413*; do antworde he (*Gott*) to der clage, de men en (*der Seele*) tolede, also de sele in bedroffnisse unde in mogelicheit gink 50 *Lübb. Passional f. 198b.*

moie-, moige-, mogelik, adj. *Mühe machend, beschwerlich, lästig.* He (*ein Mönch*) was s. Benedicto ser moyelick vmme orlof to biddene. *Dial. Gr. 169b*; de pawes geboet eme, dat he den knecht goddes nicht moyelick en were vt deme closter to brengen. *das. 136b*; Den pelegrimen en schaltu nicht moyelick (molestus) sin. *2 Mos. 23, 9*; moygelik. *Richter 16, 16 (H.)*; den ghelfen was dit moyelik, de nicht mochten liden, dat etc. *Lüb. Chr. 1, 230*; we zeek is vmme de blasen . . eme dunket, dat he alto sad si . . vnde het moghelken slap. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 96*; vnde sin puls is grot vnde langsamich vnde is moghelick van lye (*mag sich nicht gerne bewegen*) vnde slapet gerne. *Bok d. Arst. f. 3.*

moie-, mogeliken, adv. mit Beschwerde. den (hon) droch de greve swarliken unde gans moyeliken. *Korner 206a (W.)*; dat koste der stad moyelick grot geld und gut. *Abel 181.*
moiem, schw. v. muhen, von dem Laut der Kühe. De koye moyet, de louwen ruget, de hanen kreyet etc. *Hanov. Gebeth. I, 74, S. 4.*

moiem, moigen, mogen, meigen, meien, schw. v. Mühe machen, quälen, plagen, und in schwächerem Sinne: leid thun, ärgern, verdrießen, betrüben. vexare, mogen. *1 Voc. W.*; moyen. *Voc. L.*; inquietare. *Dief.* — De monnick wart so wretliken gemoyet van den duuel. *Dial. Greg. 171*; he krecht dat kolde (*das Fieber*) vnde began mit groter hette gemoyet to werden. *das. 175b*; ik moge den, de my moget. *Passion. f. 77*; moyede he de Sassen myt groten striden. *Korner 70b (W.)*; (*Christus*) halslaget, haertoghet, ghemoghet vnde gheouet also eyn dore vnde eyn geck. *Lüb. G.B. f. N 7*; du en schalt Jhesum nicht moyen, wente dine dochter is dod. *Luc. 8, 49 (L.)*; de Saracenen moyden sere de cristen. *Lüb. Chr. 1, 92*; so scal dar nunment den anderen moyen edder vortorn edder vn-

hohen maken. *Burm. Wism. Alt. 49, 7*; dar wi alle sere umme moget unde bedrøvet syn (*1374*). *Hans. Rec. 2, 91*; nemant moyet noch en hindert dy meer dan dine begherlicheit des herten. *Navolg. I, 3*; ok schal ick vnd wil . . dem prester in nenerley wisze in der vorbenomeden renthen mogen edder hindern etc. *Cod. Brbb. I, 14, 196*; darum lat din manen unde ne moie mi nicht mer. *Wiggert 2, 40*; dar to uns nein rat mer en steit. Wat iuk ein kleine scade sêr meit! *Sündenf. 703*; und bededen den duvel an. dat moide den duseschen vorsten, dat se dat anseen scholden. *Magd. Sch. Chr. 353, 5*; den bedderven luden, den recht levet unde unrecht moyget. *Brschw. Chr. 364, 5*; deme pawese dat moyde. *Lüb. Chr. 1, 107*; do moyde deme koninghe sin grote schade. *das. 1, 147 u. h.*; it moie, wem it moie. *Kerkh. v. 51*; dit (*ein selbstsüchtiges Gebet*) mode dem, de it horde. *Gerh. v. M. 44, 11.* — *refl. sich ärgern, grämen, aegre ferre.* Do dit also ghescach, do moygede sich die ercebisscup alto sere, dat hie die grote koste also lichteliken vorloos. *Brem. G. Q. 70*; ik moghe my sere. *Redent. Sp. 1698*; dar meie ik mi umme, ik arme man. *Sündenf. 3438*; ik moge meck, dat ik den mynschen hebbe geschapen. *Hanov. Mscr. I, 84, S. 256*; god en mach sick nicht moygen. *das. 256b*; ach leue suster, wo scholde ik mi nicht moyen vnde wenen, wente ik hore. *V. d. Wege d. h. Cruztes f. F 3*; de ik my moiende was auer desse bosheit. *3 Esra 8, 73 (L.)*.

moie-, moige-, moge-, mugnisse, f. Qual, Mühe, Widerwärtigkeit. (Eyn kynt was, dat de duuel alle nacht plach to moyene) . . unde (de nunen) beden eme vlitliken, dat he dat kynt mede neme in syn closter, wente se en mochten des kyndes moyenisse nicht mer seyn. *Dial. Greg. 207b*; Jhesus heft nicht ene stunde gewest ane mōyenisse des lydendes. *V. d.*

Wege d. *Crutzes f. A 3b*; de dage der moyenissee mynes vaders (luctus patris) werden kamen. *1 Mos. 27, 41 (L.)*; stortede to der erden van vorvernisse unde moyenissee. *Korner 140a (W.)*; so en moge wy nicht leuenn sunder vordreet vnde versumenisse noch moyenissee. *Navolg. I, 22*; dat is den vrouwen ene grote moienisse, dat se nene vrucht en telen. *Lüb. 10 Passion. f. 123c*; arbeit, sorge unde moienisse. *Magd. Sch. Chr. 396, 21*; moyenissee, kost, therynge vnde vnrowe. *Proc. Bel. f. Ji*; och vorlige wi en den huventins . . fredelike tu besittene . . sunder engerleige muchnisse (1298). *Fidic. I, 53*.

moiete, moigete, moite, f. = moiecheit. hefft vele moiete und flites angewendet, dat etc. *v. Hövel Chr. 35*; dewile ick de moiete hieruan moth hebben. *Staphorst Hamb. K. G. 1, 4, 595*; se storven van moygete unde drovenisse. *Bothos Chr. f. 213*; de fruwekens fillen al up er kne, Er hart dede er van moite so we etc. *Z. f. Lüb. Gesch. 1, 101, 22*; *bes. Unruhe, Zank, Streit (wie noch jetzt)*. De richteden vele moite an manck den gemeinen armen hopen. *Renner 30 2, 72. (Nach Weigand aus frss. meute, mlat. movita; beim Teuth. meute, meutery, meutmeker, aber ohne Erklärung.)*

moi(e)terei, muterei, moiterigge, f. *Unruhe, Aufruhr, Meuterei*. upror, moiterei und wedderwillen. *Renner 2, 248*; muterei (1559). *Westph. 3, 1799*; moiterigge maken. *Münst. Chr. 2, 276*.

moi(e)te, mutemaker, m. *Unruhe-stifter, Aufrührer*. ein moietemaker. *v. Hövel, Chr. 64 u. 68*; De konig leth alle moytemakers enthoveden. *Renner z. J. 1470*; dar stunden etlike moytemakers up. *ders. 2, 26*; mutemaker. *Lüb. Z. R. 280*; up dat he nicht vor ein mutemaker gescholdden worde. *Neoc. 2, 327*; mütmaker. *N. Gentskow 19, 211. (Nach Kü. zu muyten, mutire, susurrare, seditiosa*

clanculum loqui, engl. mutter; muy maecker, seditiosus.?)

moinge, moginge, f. *Belästigung, Beschwerde, fatigatio*. arbeit u. moinge. *2 Thess. 3, 8 (H.)*; unde hy na quam dar also groet schade vn vele mogynghe den anderen biscope: *Münst. Chr. 1, 122*; item oft e man moghinghe (*Beschädigung, Que- schung*) wunne vppe sinen toen, da de naghele van aff ghinge, dar schu man vor beteren 30 sch. *Dithm. R. § 98*; lude, de uns wolden kif edde moyenge to brengen (1375). *Lit. Urk. nr. 1099*; weret, dat der personen welk de sodanne moyginge deden, in ienniger stad van vnss gefunden worden. *Cod. Brdb. I, 15, 36*.

moisân. de moysahn, epidromos succurrens, secundae magnitudinis velum, ad puppim expansum. *Chytr. 228*.

moisel, Mühsal. Die selue (die Frau, die Kinder hat) heeft vele so gen, moysel ende vele arbeides. *Ech. Staet f. 11b*.

mol, Maulwurf. mol, talpa. *1 Voc. K.*; o blinde monick, blinder da ein mol. *Disput. zu Oldersum f. 22 S. weiteres unter mul*.

mol, incellis (?) mol also eyne ber. *Dief. n. gl. s. v. mollum, mol, eitolt bere. Dief. s. v. — ? —*

mol, adj. weich, mürbe. mol ve mor, mollis, terulus. *Voc. Engell. moll, morwe, weck. Teuth.*

möl, Tuch aus Ausschusswolle? Wa auch einer von den meistern diese ampts den ausschusz aus seiner woll nicht verkauffen könte oder wolte so mag er ein moel davon machen und dasselbige roh auff die hallen senden, dasz die wardierer ein lot dafür schlagen, auff dasz sie wissen ob es im ampt gemacht oder nicht. *Hamb. Z. R. 217*.

molde, melle, f. *Mulde, länglich ausgehölttes hölzernes Gefäß, capisterium. Voc. W.* Welk kopmann hy bringet van buthen tho molden, schuf

malen, schupen . . vnde alle andere dreyerwergk, dat tho dem dreyer- ampte gehoret etc. (1479). *Lib. arbitr. cir. Rost. f. 21 f.*; niemant schall molden, troghe, schuppen etc. buten unser stadt myt vorworden beslaen (1482). *Brem. Stat. 693*; gefraget, wat rechtes se hedden in Tudorper veltmarke? schufelen to eren mollen vnd bredere to eren standen vnd bodden. *Gr. Weisth. 3, 92*; darzu ein budde mit habern vf die delen gesetzt, eine nie eschen molle darinne. *das. 3, 296*; den heringk plagen sie to dregen mit heilen moulden vul up den wellen. *Münst. Chr. 2, 35*. — vnde werpen (*manche Frauen*) vth myt molden, Dat se hemeliken hollen scholden. *Schaeksp. f. 14*; wor me myt der molden mettet, Dar crycht me draden den vullen schep- pel. *Koker, S. 373*; (*von Faulenzern*) le vntydich vnde wedderwyllich den lach mit molden vthdregen vnde wegen. *Gryse, L. B. fr. 44*.

moldenhauer, m. der Molden „haut“, *erfertigt*. Die ebbesche zu W. muge sinen man aller ambe vf dem walde haben, so von holze was nutzhaftich nachen kan, schüsseldreier, spitze- schnider, mollenhawer, redecker etc. *Tr. Weisth. 3, 296*.

moldenschart. vnde wen ße (de ouersche) na erer samptkumpsth ge- agenn was, ßo was ße inn ene molden chorth bytten gann vnd hadde becht: noldenscharth, swyngenscharth, vp vnde dall thom vorste (*Dachfirst*) vth. ßo was ße thom vorste vthe foren. [*n e. Hexenproc. v. 1550. Z. f. N. Sachs. 1867, S. 233*; (do weren ße vedder thor stalldoren vtheforenn vnde de molden hadden ße vp den vrynck stan laten, dar weren ße wed- ler in bytten gan vnde weren wedder ho huße foren. *das. 236*). *Krause, ler diesen Hexenp. mittheilt: „ich lenke, das erste schorth, welches im nachfolgenden fehlt, hat der Erzähler fälschlich aus dem Zauberspruche her-*

ausgenommen, in welchem es nicht ein Subst., sondern eine Verbalform (sche- ren, sich beeilen) sein soll.“? Siche unter schart.

5 **moldenvat, n. Gefäß in Form einer Mulde.** Dun V. H. G. sitten gan mit sienen reden, dun leet ehm de rhat med twee groten moldenvaten vor- dragen apotheker-krüde. *Cod. Brdb. I, 14, 349*.

molder, Malter. 70 molder roggen, 40 molder garsten, 10 molder weites. *Gött. Urk. II, nr. 180, 58*; 1 molder kornes. *Lüb. Chr. 687*; 10 molder haveren. *Mekl. Jahrb. 29, 22. S. mal- der. Vgl. Gr. Gram. 3, 458 f.*

moldersak, m. Sack, der ein Malter faßt? De beckerè gheuet to herwede . . al de moldersecke. De moltsecke en hort dar nicht to. *Wigands Arch. II, 43*.

mole, m. Benennung eines Maßes. *Vgl. mol, mollesvöt. Richth. 932*. — Item alle sydtwendige by den bouw- landt sal vry wesen einen molen van soven voeten. *Richth. 280. Anm.*

mole, melle, f. Mühle, molendinum. walke-, koren-, water-, windmole. *Brem. G. Q. 141*; die ok irst to der molen kumt, die sal erst malen. *Ssp. II, 59, 4*; alle mordere unde die den pluch rovet oder molen oder kerken . . die sal man alle radebraken. *das. II, 13, 4*. — *Weil zu den Mühlen täglich viele Leute gehen müssen, so wird vielfach von dem Gerede und Geklatsch gesprochen, das daselbst getrieben wurde, z. B. strate-, mollen- und stovenmere. Fahne, Dortmund. St. R. 37.*

molenbedde, n. Mühlenbett, gezim- mertes Flußbett. unser gn. her sal dei mollenbedde unde rader stellen. *Barm. Urk. p. 32*.

45 **molenhelpere, m. der in der Mühle hilft, Mühlenknappe.** Dede it (dat he clien eder anders wat sines heren gudes entverne) ok en molenhel- pere, dene ne wolde we hir nicht lengk liden. *Hanöv. St. R. 455*.

molenkolk, *m. Mühlenteich.* de were des wert, dat me dene in den sak steke unde worpe in den molenkulk. *Brschw. Schichtb. 234.*

molenmere, *f. Mühlenmäre, Gerede,* 5 *Gerücht in den Mühlen.* und hebbe dat gehort vor eyn gemeyne gerochte vor strate-, mollen- und stovenmere. *Dortm. Willk. 296, 36; 335, 25;* weer sake, dat welik vrowe in vnzen (*der Schuhmacher*) ampte . . beruchtighet worde, dat dan stratemeer vnde molenmeer were . . vnde dan des gheruchtes vor den gildemesters . . nicht ton eren antworen en kunde, de sal 10 vorlustich wesen aller vryheit vnser amptes (1474). *Mitth. d. histor. Ver. z. Osnabr. 7, 167.*

molenpage, *Mühlenpferd.* Desse arme stumper is bedraghen, he mot 20 varen an den molenpaghén. *Redent. Sp. 1905;* werstu ok so swar alzo en molensak Unt haddest ok gheslaken den gantzen molenpaghén, Noch wille wy di wol to der helle draghen. *das.* 25 1980.

molenruchtich, *adj. was in den Mühlen erzählt wird, allgemein bekannt, notorisch.* also dat stratenruchtich unde molenruchtich is. *Dithm. Landesverordn. 1537, bei Michelsen S. 180.*

molenslete, *s. slete.*

molenstén, *m. Mühlenstein.* also men im sprichworde secht, so khonen 35 twe harde molensteine nicht wol thosamen malen. *Kantsow 171.*

molenvlocken, „*Haare, die sich beim Walken (in der Walkmühle) ablösen.*“ *Wehrm.* wat dat ampt kofft 40 van molenvlocken, dat schall gan aver all vnder sick like to delende. *Lüb. Z. R. 472.*

molenvore, *m.? Fahrt, Reise nach der Mühle.* sworn eynen frede by 45 der weden to holdende, dat neymet beroven scholde den ploge, de perde in dem molenvore unde de perde in dem ploge. *Abel 199. Vgl. Ssp. II, 13, 4; 66, 1.*

molken, *n. Milch und das aus Milch bereitete (Butter, Käse etc.).* lactici-
nium, molken. *Dief. melken (= mol-*

ken), alzo melk, keese vnde botter. 5 *2 Voc. W.; melkspise, 1 Voc. W.; molkenspise, Voc. L. Vgl. Br. Wb. 3, 144.* — He mach hebben veyr koyge vnde dre swyne, sunder he scholde dat denne holden umme dat molken 10 also, alze dat use (*Kloster-*) junkvrowen holden myt eren koygen. (1450). *Urk. v. Stötterl. nr. 210; Sardinia* dat het vees vnde guder weyde noch vnde vele molkens. *Beschr d. h. Landes f. 1b. (Ludolf v. S.: avervlot* 15 *van molkenspise; Orig. S. 17: lacticiis abundantem). Vgl. molken-diep. Milchdieb, papilio. Dief. (Gr. Myth. 430 f.; 1025 ff.) molkendeev, ein Schmetterling. Dähnert.*

molkendach, *m. der Tag, an welchem (in den Hospitälern) Milchspeise gegeben wurde.* Were ok, dat s. Matheus up enen vasteldach queme, so 25 schullen se . . en geven een richte van groningen visschen. *Urk. sum St. Jürgens Gasthause in Bremen v. J. 1452. Cassel, Brem. 2, 227.*

molkentover, *m. Milchauberer, Milchbehexer; gewöhnlicher molkentoversche, Milchhexe, bassatrix, mul-* 30 *kentoversche. Brevil.; bassatutrix. Dief. n. gl. s. v. eine Person, welche durch Zauberei den Kühen die Milch entziehen kann.* Bringet den armen und den riken unt latet nummende van ju wiken, Den velschener und den molkentover, den gokeler etc. *Redent. Sp. 1123; wichelye . . deverye* 40 *molkentoverschen (müssen gerichtet werden in der hemeliker beslotener acht). (1440). Kindl. 3, 628; als Schelte strafbar. peerdemorder, mul-* 45 *kentoversche, wairwulf, hoere etc. 12 Sch. Buße. Ostfr. L. R. III, 98. — Auch heißt molkentover die haarichte braune Raupe (species erucæ hirsutæ. Brem. Macr.), die Bärenraupe; in Jeverland der Nachtschmetterling. —* 50 *„molkentöversche brennen. War einc*

abergläubische Gewohnheit in Rügen, da man an Philippi Jacobi Abend mit großen Feuerbränden ins Feld lief u. dadurch zu verhüten glaubte, daß die Hexen das Milchvieh nicht besaubern sollten.“ Dähnert, p. 312.

mollie, molge, mulge, Brotsuppe, eingeweichtes Brot. ein molie, meringe, wekebrod, panis humectatus. *Voc.* mulge, sod, brodium. 3 *Voc. W.*; 10 offella, ein klene molie. *Voc.* — En vette molli des morgens. *Waldis, Vorl. Son.* 579; deme scolemestere scal me gheven under der homissen ene erlike molgen und en stoveken 15 beers, up dat he deste vlitiger si an dem denste godes mit sinen locaten (1334). *Westphal.* 3, 563. *Sprichw.* Papenwyf vnde mōlyen is ene mene spyse (offa, sacerdotum mulier communia totum). *Kiel. Mscr. nr.* 114 f. 33b. — „mōlgen heißen hier insonderheit dicke Brodschnitte, die mit der kochenden fetten Brühe geräucher- 25 ten Fleisches durchgesogen sind und so gegessen werden.“ Dähnert, p. 310.

molner, molre, m. Müller, molendinator, molner. 1 *Voc. W.* Des quam ein molner to gan. *Magd. Sch. Chr.* 184, 27; nen bruere ofte nen beckere 30 scal mer suin hebben den sesse, nen molnere mer den dre. *Brem. Stat.* 146; des molners deer, der *Esel. Schip v. Narrag. f.* 7b; darneghest (sollen folgen) der mōlre lechte, darna der 35 stōuere. *Brschw. Urk.* 177. — Bei den Bäckern heißt molner der Geselle, der das Mahlen des Mehls und das Aussieben zu besorgen hat. werckknappe, moller, kneder effte junge . . 40 (der erste erhält halbjährlich 10 mark); imgelicken schall ock ein moller sines werdes erbeidt im huse so woll also buten huses in der moelen . . mit 45 allem flite vorwalten (er erhält halbj. 9 *Mk.*). *Zusatz zu d. Hamb. Z. R. p.* 4.

molt, malt, Mals sum Bierbrauen etc. erweichte Gerste oder Weizen. molt, brasium. *Voc. Engelh. u. a.* Na mydenzomer wente to sanote Ylien (Egi- 50

dins) daghe schall nemant molt maken. *Brschw. Urk. I,* 132; malt sal men nicht geven boven XXII d. Z. d. *Berg. G. V.* 9, 27. — In dissem jār vil maltes word geseiet und wenig 5 gersten daraf gemeiet. *Kerckh. v.* 72 („viele, im vorigen naechen Jahre zum Keimen gebrachte, gleichsam Maltz gewordene Gerste, die natürlich nicht zum 10 zweitemale keimen konnte.“ *Woeste.*) — 15 sol. vor 1 molt wetenes moltes (1376). *Sudend. 5, S.* 82. — up dem balken (Boden) rort he mit er dat malt. *Soest. Dan.* 89; du leust 15 em pert und dartho wyff, dat rydt he vor syn egen liff al up dem balken unde rort dat malt. *das.* 109 (*euphem.*).

molt, malt, n. ein Kornmaß. XII hympten off scl. (d. i. scepel) Oldenburger mathen, gerekent vor 1 molt 20 korns. *Old. Urk. v.* 1491. (Auch nach e. lat. *Urk. Old. v. J.* 1365 sind 12 modii 1 molt); der *Teuth.* gibt an: 25 molt is eyn mait van III maldren; das *Br. Wb.* 3, 182: ein Maß Getreide von 4 Scheffeln. — In den *Rechenbüchern wird angegeben, daß 1 Last 12 Molt habe, 1 Molt 12 Scheffel.* unum malt avenae ad pabulum equo- 30 rum (1154). *Cod. Dipl. Benth. nr.* 8; eyn molt ghersten unde eyn molt haveren. *Z. f. N. Sachs.* 1856, S. 115; 22 molt weytes. *Nies. Beitr.* 2, 54; de bruwer is, mach veyle bruwen II 35 molt moltes. *Hanov. St. R.* 477; ein molt garsten vnd ein molt moltes. *Hoyer Urk. I, nr.* 1576. — Bethughet, dat wy maken solen vruwen Heyle- 40 wyghe vnser echten vruwen al dat gut . . tho liftucht vnde dar so vele tho, dat se hebbe des jares twe hundert molt geldes (d. h. Einkünfte, Rente) bi Lemcghester mathe vnde 45 drithtich marc geldes (1330). *Dieph. Urk. nr.* 26; und hebbet in useme dele des ghudes to A. 1 molt korne gheldes alle jarlikes, by namen 1 moldre wetes, 1 moldre rogen, 1 50 moldre ghersten unde 1 moldre ha-

veren (1356). *Grotef. Nachtr. z. Urkb. d. Stadt Hanov. S. 13*; dat molt (hauerer) vor 18 sol. *Sudend. 5, S. 83*.

molten, multen, schw. v. malzen. Statutum up dat bruwent und multent. *Hanov. St. R. 509*.

moltwater, n. Malwaßer. vnde sede id mit vletende water eder mit moltwater eder in wyne. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 77*.

momber, s. mumber.

mome, mone, (mune), f. Muhme, Mutter- oder Vaterschwester, matertera. *Dief. moeye, moddere, moyne.* wase van des vader wegen, amita. *Teuth. moeme, matertera, amita, nepitis, cognata. Kil.; amita, base, mune; amica, basse, mome. Dief. 637b; moine = mome. Neoc. 1, 60; De older vader vnde de older moder synt negher erue vp to borende wan de omen vnde vedderen vnde momen vnde kyndere. Lübb. R. 424 (dafür 265: den de om vnde veddere vnde vade vnde meddere ofte ere kindere). Es bedeutet aber häufig ein weibliches Wesen überh., das wir jetzt durch „Mutter“ bezeichnen, z. B. bademome (-mone), Bademutter, (auch wise mome, obstetrix. *Dief.*; 28 Oct. dede ick miner vruwen $\frac{1}{2}$ daler, den sie Hersesken, der wiesen momen geuen wolde für ehrer arbeit. *Gentzkow 19, 1, 185*); hundemome, Hündin, eselmome (asina, 2 *Voc. W.*); acker-, köl-, lichtmome; ein grote mone (ava, 2 *Voc. W.*); wie aus dem letzten Beispiele erhellt, steht mome ganz moder gleich; dafür finden sich auch sonst zahlreiche andere Beispiele. We, Huch unde Henning, brodere, unde Saphie, unse mome, bekennen etc. . . unde ek, Saphie, love under miner sone inghe-segele Hughes unde Henning etc. (1378). *Urk. v. Stötterl. nr. 152*; allen luden do wy, iuncker Kersten, greve to D. openbar, dat vor uns unde unse möme gewesen hebbet N. N. (1369). *Vogt, Monum. ined. 2, 174*; ick J. v. D. bekenne, dat ek myt willen myner*

mönen unde all miner rechten erven vorkofft hebbe deme rade enen hoff, de mynes vader sedelhoff ghewesen hadde. *Mem. Schening. 275*; sulckes (dat god ock mach in moderliken lue de vruchte hilghen) moghen de moenen effte modere dorch öre andacht vordenen. *Lere v. d. Dope f. 5*; ores mannes möne (ihre Schwiegermutter) enthuenck se mit hastygen worden. *Alex. v. Metz f. 9*; de möne sede: o leue sone min! *das. — bes. scheint es in traulicher Sprache gebraucht zu sein.* Sint dat de kindere, wat mach denne de moder syn? vnde gingen to den kinderen vnde vrageden, wor or mome were. *Engelh. Chr. f. 448*; steit he (der im Grabe liegende Erlöser) up, er id daget, Ik gheve jw myne mome vor ene maget. *Redent. Sp. 108*; is nicht unse möme so goet als ewre „mutter“? *Lauremb. 4, 671. — Auch weibl. Anverwandte überh. wey eynes borgers dochter beslepet, suster, efte moyne (Nichte, Cousine), sul he erlike behalden tor e. Seiberts Urk. nr. 463. Es ist deshalb oft schwer zu entscheiden, welche weibliche Verwandte gemeint ist, wenn man nicht die verwandtschaftlichen Verhältnisse anderweitig kennt, z. B. anval, de my van myner mömen anvallen mach (1352). *Sudend. 2, nr. 414*; Didericus vnde sin möme darsulues etc. (1354). *das. 2, nr. 484. — Daß das W. nach Dähnert „Mutter in einem verächtlichen Ausdruck“ ist („de düwel un sine möme gehört unter die groben Ausdrücke beim Schelten und Fluchen“)* und nach dem *Br. Wb. 3, 183* „jetzt nur noch kaum die Kinder der ungeschliffensten Bauern ihre Mütter möme nennen“, liefert einen Beweis. wie ein ganz gutes, ja kosendes Wort in den Augen späterer Zeiten für ein niedriges gelten kann.*

mome, mone, Name eines Fisches, mullus, mollus, mume, moeme, mone. *Dief. (Barbe, Rothbart, Wels, mullus, wels. 2 Voc. W.)*

momenkint, *n.* *Muttersöhnchen*, *Zürtling*. *Vgl. Dähnert*. Vnde de sick in der welt nicht ein weinich vörsöcht hebben, sondern mömen kinder syn, so achter dem kachelauen edder by den beerkannen unde wyngleseren sytten vp dem marckede vnd vör dem dore spatzeren, de menen, dat de welt auer teyn edder twintich myle ein ende hebbe. *N. Gryse, L. B.* 10 *fr. 14 Bogen S fin.*

mondewark = mandewark, *gemeinschaftliche Arbeit*. *Vgl. mande*. Do meten se enem isliken vp sine dykstede alse 20 vote dykes vp iewelick deymet laudes sunder monde- 15 warck. *Fälcks Staatsb. Magaz.* 9, 710.

Mone, *der Main*. Mogenus, Mone. *Voc. L. u. Engelh. Moyne. 2 Voc. W.* Frankfort uppe der Mone. *Lüb. Chr.* 20 *2, 337; Fr. vp der Meine. Wism. Urtheilsb. a. 1548.*

mone, moine = mome.

monigen, *schw. v. die Communion*, *das h. Abendmahl geben*. monighen 25 *v. muynighen, communicare. Käl.; monegen. Dief. s. v. De ghene, die rasen ende onvroet syn, die en sal mens (die letzte Ölung) niet gheuen, die wile dat oer raserie duert, mer* 30 *crighen se kennisse ende begheerten, soe mach men sie beide olien ende moenigen. Sp. d. kerst. gel. f. 195b.*

monkerie, *f. das Mönchsein*. Dat leen vorlust he (*der Mönch wird*) 35 *nycht dorch der monkerie wyllen, sunder dorch vorthyginge wyllen der ridderschap. Ssp. I, 25. Gl.; monicherie is eyn duuels vormetlick stant, van Lucifer ersten ingesat vnde van den pawest antichrist beuesteget. Disp. to Oldersum p. 29b.*

mon(n)ek, mon(n)ik, monk, m. *Mönch*. Do Benedictus des auendes to den ethen zat, deynede em eyn 45 *van synen moniken . . vnde heilt dey kerssen vor syner tafelen. Do de man godes at vnde de monick mit der kerssen etc. Dial. Greg. 165; uppe den monik noch beghevene nunnen* 50

ne valt erve noch herwede, noch gherade. Gosl. Stat. 2, 30; Begift sik en man der werld unde dut he monickes kledere an unde sceret he sik dar na etc. Ssp. II, 22, 3; He bat, dat ik em helpen scholde, wente he dar ok monnik werden wolde. R. V. 1428; sodane sundere sint des duuels monnike. Gl. zu R. V. I, 14; de erren, de seggen, monken vnde nunnen behort to vasten, beden vnde waken, wente alle cristen synt broder vnde susteren des cristliken ordens. Lere v. d. Dope f. 8b; se (die Seelen in der Hölle, als Christus naht sie zu erlösen) hebben vornamen enen glans Unde hebben eynes monke[s]dans (geistlichen Tanz?). Red. Sp. 456. — Sprichw. Ten gheyd neen monnyck allenen (non decet, ut monachus vadat sine compare solus). Kiel. Mscr. 'nr. 114 f. 35b.

Monnik, *bei Helgoland; münnikē*, papenwiek, *Bucht östl. von Reval (D.)*. 25 **monneken**, *schw. v. mōnchen, zum Mönch machen*. We syn kint monneken wil, de schal de menheyt der stad bewaren, dat se nene ansprake lyden dorven an oreme rechten van erve, van herwede unde van gherade. *Gosl. Stat. 109, 23; Monk* 30 *et man en kint binnen sinen jaren, it mut wol binnen sinen jaren utvaren unde behalt lenrecht unde lantrecht. Ssp. I, 25, 2.* **monnekestuck**, *eine Münze?* en markstukke, II monnekestucke. *Wism. Inv. f. 180.*

môr = moder.

môr, mûr, m. *und n. Moor, Sumpf*. 40 *contra paludem, siue môr siue broch nuncupatur. Old. Urk. v. 1333; vnum quartale, wlgariter dictum eyn vendendel, situm in Beke, absque palude, que dicitur môr. Old. Urk. v. 1365; de raht schal den moor beseen. Dithm. R. Q. p. 197; se wulden weder aver den moer na dat heerschup van Oldenb. Ben. 574; den moer erst antasten. Fries. Arch. 1, 481; dat alle water unde more vraren weren.*

Korner 92d (W.); vordruncken orer vele in den muren unde bröcke. *das. 113d*; men mochte junge duvele hir mede vangen, wan men se (*die Jungen der mērapen*) brochte up ein môr. *R. V. 6031 (das Moor güt als ein Aufenthalt des Teufels)*. — *Der jetzt wol noch gebrauchte Plural* möörte setz einen *Sing.* môrte voraus, wie er sich auch bei *Ben.* findet; z. B. door de groote droechnisse is van itliche unnutte boven de heide in de moerte up vorscheden plaetsen aengesticket . . (*und beinahe wären*) dat clooster D., Wymeer und Bohn, de doch in moerte gelegen, gantz verbrant. *837 u. 8. In einigen Fällen ist es zweifelhaft, ob es Plur. oder Sing. ist, z. B. syne ruyter kunden sik moerte halven nicht bruken. das. 98*; heft he dorch de moerte mit den ruyteren wenich können utrichten. *das. 101.*

moras, Morast. Als de Eesten dit vornemen, lepen se in moras, busche und brocke. *Hoeneke, Livl. Chr. 26. Dasu*

morastich, adj. eyn morastich dal. *Korner 214a (W.)*.

morden, schw. v. morden; auch 30 schlachten. Dat alle mord were dod-sunde, dar umme scholde nemant junigerleye eten ghemordede deerte. *Korner 68c (W.)*; *selbst unabsichtlich tödten.* To Venedien vellen (*in Folge eines Erdbebens*) grote torne umme unde morden vele man unde vrouwen. *Lüb. Chr. 1, 266.*

mordenere u. morder, m. Mörder. En synt se nicht mordeners, de dat loen der armen rouen? *Br. d. Eus. 17b*; in den seluen bussche wonde eyn vorste der mordener vnde de hadde mer dan vifhundert mordeners under sick . . dusse vorste der morder etc. *das. 86*; als se dusse morderere seghen. *das. 87b*; de morders legeden af al ere bosheit. *das. 88*; alle morderere sal men radebraken. *Sep. II, 13. 4.*

morderie, f. Mord. deifstaell, morderie etc. (*1535*). *Nies. Beitr. 1, 118*

mordersche, f. Mörderin. de mordersche eres Kindes. *Korner 120b (W.)*

5 **morderwise, adj.** auf mörderische Weise. vnn vorden en int velt morderwys vnn toghen en naket vt (*1409*). *Russ.-livl. Urk. S. 135b.*

mordinge, f. Mord. an roue, an brande, vengnisse, dunc, an mordinge. *Cod. Brdb. I, 17, 481.*

mordowe, Art Pelzwerk, vielleicht Marderfelle. *Lüb. Urk. 2, 927.*

mor(e), (mar), morwe, adj. mürbe. 15 **terilis, mor.** 1 *Voc. W.*; mor, also dat nicht ta en is. *Dief. s. v.* De more erde. *Weish. Sal. 15, 7*; wat is morwer dan water, wat is harder dan sten? *Horol. 86b*; also ein iokel (*Eissapfen*) more. *Gerh. v. M. 88, 23*; so wen eyn mynsche an grote me arbeyde is, so is ome syn herte more vnde wil gherne drinken. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 73b*; wente he des richters herte more maket myt gude vnde myt ghelde, so wert de rechticheyt vorderuet. *Schaeksp. f. 25b*; en vat vull ghuder maren gropenbrade (*1334*). *Westph. 3, 561.*

more, Möhre (Wurzel). Vortmer scal men sellen røven vnde møren bi sik (*im Hause, nicht auf dem Markte*) krickelmøren bi sik etc. *Lüb. Z. R. 209*; pastinaca, dat is grod more. 35 *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 33*; moren, baucia vel bancia. *Dief. 638*; more, morella. 1 *Voc. W. u. Dief.*

moreneken, Muräne, Lamprete. Dat moreneken is eyn lustich visch vnde heft synen ghanck wan de sunne alderhetest brant an deme iare. Deme vischcken likent syck god. De heft synen toganck in der sele wen de sunne der godliken leue alderhetest 45 brend in er. *Erkl. d. Hohenl. f. 76b.*

morermoren. Nach *Neoc. 1, 60* im *Braunschw. üblich.* Es ist nur eine *Zusammensetzung* von morgen morgen, morgen früh. Bei *Neoc.* muß es wol 50 heißen moren mor(g)en, wie es auch

nach Br. Wb. 3, 188 im Hanöv. heißt: morenmorgen u. im Götting. mör-, mer-, momorgen. Schambach 139. Vgl. Vilmor 82.

morgen, ein Ackermaß. jugera, que vulgo morgen dicuntur (1250). Hamb. Urk. 1, S. 466; IV morgan terrae. (1139). das. „Was der Pflug in einem Vormittage oder Morgen mit seiner Spannkraft zu beackern vermag, ist der Morgen, der 120 Ruthen (virgae von 16 Schuhen oder der Länge des Pfluges mit dem Gespanne) in sich faßt, in welcher Theilung das altsächs. Großhundert wieder zum Vorschein kommt. Ebenso bedeutet jugerum so viel als ein Joch Ochs „uno impetu“ pflügt.“ Rudorff in der Z. f. N. Sachs. 1858, S. 234.

morgendach = morgende dach. De morgendach besorget sek sulven, hat seine eigene Plage. Matth. 6, 34 (H.).

morgengave, f. Morgengabe. Darna nympt de weddewe ore morgengave, icht ore wert (Ehewirt) or de ge- 25 geven heft des morgens, do he erst bi or geleghen hadde unde se to discke gingen vor den luden. Bruns, Beitr. zu d. deutsch. R. p. 172. Vgl. Sep. I, 20, 1.

morgenkorn, n. eine Getreide-Abgabe, je nach Morgen Ackers berechnet? oder das als morgengave zuge- wiesen ist? Dar to all die gulde . . binamen sint dit die gulde, dat mor- 35 ghenkorn, de snerinpenninge, den tollent, die molen etc. (1325). Lamey, Cod. Dipl. Ravensb. nr. 96; vnde dar mede schal dan desse wederstadinge alze dat slot . . vnde by namen de 40 morghenghaue, alze dat morgenkorn in der stad ton Retberge mede gellediget wesen etc. (1399). Dieph. Urk. nr. 106; vnd let dat (gut) vpp myt hande vnd munde in weren vrig, le- 45 dich vnd loes, beholtlich den heeren van dem lande eer morgenkorn (1491). Wigands Arch. 7, 55; 22 molt weytes uthe dem morgenkorne. Nies. Beitr. 2, 54.

morgenrôt, m. Morgenroth. Du hest gemaket den morgenrot. Ps. 74 (73), 16 (H.); de upghande morgenrot. Hanov. Gebeth. I, 76. S. 87; dar 5 weren bynnen Kolne etleke grawe koppe, dede spreken, dat morgenrod betekent gerne regen unde unwedder. Lübb. Chr. 2, 363.

morgensprake, f. eine sprake, Besprechung, Zusammenkunft, urspr. des Morgens, später auch zu einer ande- 10 ren Tageszeit, spec. von den Versamm- lungen der Innungen und Gilden zur Beratschlagung über ihre Angelegen- 15 heiten. Sie standen unter der Auf- sicht des Rathes und ein Mitglied desselben — morgensprakeshere — pflegte dabei gegenwärtig zu sein, um Gesetzwidrigkeiten zu verhüten. Dar 20 lude (Var. ampte) sint in der stat, den de rat gegheuen heft morghen- sprake, dat se darinne uorderen des stades nut (Var. der stat unde eres amptes beste) . . maket se en andere 25 morghensprake, de wedder de stad si, darumme scholen se wedden de me- stere aller lic dre mark suluers etc. Lübb. R. 349; alle die ienne, die tho erher vorsamlinge des morgens, [die] 30 genomet werdt die morgensprake, so wanner ehme des auendes vorwitliket werdt, nicht en kumpt, die schal wedden soes penninge (1307). Plauer Fischer-Rolle. Mehl. Jahrb. 17, 294; an unser stad (Minden) is recht: 35 wes eyn bekennt an ener hegeden nochteren morgensprake, dar en mach he nicht neyn vor seggen (ableugnem). . . Ersamen, guden vrunde, so gy us gescreven hebben van der nochteren 40 m. . . beghern wy juw up weten, dat unse kopman unde ampte plegen so- dan sprake vormiddage to holdende, so gy den scriven, dat men de myt 45 (bei) juw des namiddages plege to holdende unde des nemand anders en denket, so etc. Hanov. St. R. 435 f.; wanne en knecht wil wesen sulphere, de sal an deme ampte der goltsmede 50 en jar to voren denen, er he esche

vnde bidde dat ampt; de bede sal nicht wesen in der sunderken morgensprake der goltsmede, men se sal wesen an der gemenen morgensprake to eyner beschedenen tyt also to St. Johannes dage to myddensomere. *Monum. Liv. 4, 308*; eyn yewelik man unzer burghere scal des zondaghes komen tho der morgensprake bi twen pen. engelis . . id en do eme not ofte he en hebbe orlof van deme oldermanne. Zo we da geladen wert umme klage uwe dat kumpt he nicht, de scal id beteren mit 12 pen. englis. *Hamb. Schiffr. in Brem. Stat. 291 f. Vgl. Brem. Jahrb. 2, 502 ff.; Wehrmann, Lüb. Z. R. 70 ff.; Koppmann, Hamb. Kämmer. R. XXIX f. — und über die Formeln der zu Nordheim üblichen Morgenspr. Vaterl. Arch. f. N. Sachs. 1838, S. 313. — Auch heißt die in einer solchen Versammlung erlassene Verordnung so. Oock en scholten de werckmestere nynerleye morgensprake oft willekore don. Old. Urk. v. 1362.*

morgensterre, als Theil oder Stück einer Befestigung; wol nach der Ähnlichkeit mit der Waffe morgenstern (Streitkolben mit hervorstehenden Spitzen) so benannt. De morgensterre daal gebraken. *Ben. 842.*

morian, m. Mohr, ethiops. *Vocc. de morians. 2 Chr. 14, 11; de morianen. das. 16, 8; vnde (der Fluß) lopt int lant to Moriane, Dat wy heten schwarte lüde. Harteb. (V. d. Holte d. h. Krutzes) 149; vnd hedden sik geswertet vnder dem angesichte gelik den morian. Hamb. Chr. 154.*

mörinne u. mörwif, Mohrin. Moyses nam ene mürynnen, men he konde ere varwe nicht wandelen, wente se was swart . . By Moyses wert vorstan, de nympt dat mürwif, wan he de sundigen sele to gnaden nympt etc. *Serm. evangel. 208b.*

de vörde van **Morys**, Bai de Moros in Galicia (D.).

moritur. pro sex ulnis panni, qui

dicitur moritur (1270). *Wilm. westf. Urk. 3, nr. 851.*

morke, *Morchel*, boletus, fungus. *Brevil.*

morken, *schw. v. zerdrücken*. morken vel todrukken, quassare. *Voc. Engelh. u. Dief. n. gl. u. Deminut.* morkelen. *Dief. Vgl. das mhd. murk, morsch, faul; morsches, brüchiges Land.* *Frisch: murk, ein Brocken, frustum* auch das noch gebräuchliche murken (im Sinne von: *quetschend tödten, s. Rachey ist hieher zu ziehen. — Auch begegnen die Formen mordelen, morsen (Dief. s. v. quassare) und murten (zerreiben, Br. Wb. 3, 206), die vermuthlich alle auf denselben Stamm zurückzuführen sind.*

morken, eine kleine (kölnische) Münze. Des geliken vrommede lude myt vnser burgere gude geuen wehgelt, ass (*nemlich*) vor yder houetperth eder osse 1 moirken. *Dorst. Stat. 218; eine Maß (quart) Bier von drey murreken (moercken). Z. d. Berg. Gesch. V. 9, 43. Dasu Woeste: „Wallraf nennt Mürgen eine kleine Münze, worauf die drei Könige geprägt waren. In der Mitte des 17. Jh. kam sie außer Gebrauch. Es scheint, sagt Wallraf, daß dies die alten mauriculi gewesen, wovon in einer Urk. des Köln. Erzbisch. Friedr. 1374: mauriculus seu niger thuronensis unus pro denario computatus etc. Nach Seib. Urk. 969 erhielt ein Briefträger für jeden Brief, den er von Köln nach Westfalen brachte „van der mile dre colschemorchen“ Porto;“ in den hoyff to Sl. III morken tynss. Z. d. Berg. G. V. 4, 260.*

morkenswegge, *Wecke vom Werd* eines morken. Wanneer eyn mudweyth (*Weisen*) gyldt X alb. sall wegen eyn moerkens wegge XI loet. *Wigands Arch. IV, 407.*

morlude, *Einwohner des Moores*; se (die Einwohner von *Pelworm*, deren neuer Deich, ensottelse, von einer *Flutweggerißen* war) mosten mit den mor-

luden tho rechte gaen, eer dat se wolden ere dyke vnde wele helpen mede auerslan. *Fulcks Staatsb. Mag.* 9, 721.

morman, *m.* *Mohr*, ethiops. *Voc. Engelh.* Dat vel (*Johannis d. T.*) is eyslick geworden gelick eynen lychame van eynen mormanne. *Br. d. Eus.* 3b; isset dat een morman vorwandelen mach syn vel? *Jerem. 13, 23 (L.);* 10 dar starff em aff sin morman, den hedde he van einem kleinenn ventkenn vpgefodett. *Strals. Chr.* 1, 25; mank den moerluden in deme ende der suden warl(n)d. *Sp. d. Sammitt.* III. in *e. Gebete an St. Matth.* — *fem. mormannesche.* Vmme sines wiues willen der mormannesche[n]. *4 Mos. 12, 1 (L.).*

mormeren-, **mormelen**-, **marmel**-, **merbelstân**, *Marmor.* Do de mormerensten (sic) steyn van den graue genomen was etc. *Dial. Gr.* 234; men sach dar vor den altar vp den mormelensteyne de lyctekene der vlammen etc. *das. 253*; se vunden een vat van mormerstone. *Bok d. Byen f. 156c*; ein schön marmelstein wart dar bereit. *R. V. 430*; mormellen sule. *Korner 25d (W.)*; Se betwangk 30 oock den duvel, dat he er grote merbelsteyne sul (*Säulen*) moste dragen. *Bothos Chr. f. 83.*

morne, *adv. contrah. aus morgene, morgen, cras. Voc.* we daling were, die were morne doot. *Brem. G. Q. 96*; morne schaltu id wol bevinden. *Magd. Sch. Chr. 16, 31*; wente we morne mit vnsem heren to daghen riden etc. *Sudend. 5, nr. 22.*

morsêl, *Stück, Bissen, mlat. morsellum, frzs. morceau.* Der guden morszele hedden se (*die Priester des Bel*) node enbern. *Locc. Erz. 52b*; ein vet morsêl van einer hennen. *R. 45 V. 106*; *spec. die s. g. Magenmorsellen.* d. 21 Janr. bracht J. V. my ein schrin vol morsellen. *Gentzkow 12, 2, 5.*

morspete, *Stelle, wo man das Moor* 50

„spittet“, *Torf gräbt.* Ok en scal nen borgher dem andern entwinnen ofte enthuren wische, weyde este morspete (*1450*). *Old. Stat. in Brem. Stat. 790.*

5 **mort**, *m.* *Mord, homicidium.* Denne wille wi uns mit dessen heren umme dessen mort wol bespreken. *R. V. 417.* — *personificiert*: De hillige cryst vnd de mort de reden eyn perdt to samende; de mort de sloch dat perdt, de hillige cryst hoff dat weder vp: stand vp, perdt, dy ys des mortes bot (*Hülfe gegen den M.*). Alzo mote dessem perde etc. (*Mittel gegen ein* 15 *Pferd, das den wanbete heft*). *Wolf. Mscr. 60 f. 179b*; *bes. häufig ist die Fluchformel*: de mort sla di. — So woldik, dat en de mort jo sloge. *Theoph. I, 246*; also geringhe als (*sobald als*) se horden de gotliken stempne, so vellen se alle rugghelink to der erden to dre reisen (*malen*), to allen oft (*gerade als ob*) se de mord gesteken hadde. *Pass. Chr. 16b*; darvor schal en slân de mort! *R. V. 1122*; (*pecunia tua sit tibi in pernicionem!*) To dinen penningen sla dy de mort. *Josef, V. d. 7 Tods. v. 4130*; worde gi de van Lub. lenger in der sake horenn, so schleitt en de morth. *Strals. Chr. 1, 49*; he sprak: phu, de mort slae den bure! *Loses Bl. auf der Lüb. Rathsbibl. In diesen Redensarten ist mort gleichbedeutend mit duvel, der den Menschen plötzlich —* 35 *meist durch Genickumdrehen — tödtet; daher mors-, mursdôt, „mausetöd“.* dat is murs ave, *plötzlich, auf einmal.* *Br. Wb. 3, 206*; he kreeg et so 40 murz, as wenn en een hund anblecket hadde, *er ist plötzlich krank geworden. Strodtm. p. 333. Vgl. weer dat eyn rund ofte swyn de mort fleet (l. sleet), d. h. plötzlich stirbt. Nies. 3, 324. Daß sonst auch mort = duvel ist, geht auch aus Ausdrücken wie mordkerl = duvelskerl hervor. Vgl. Aber den hesselichen moort, den swerzen duvel, lies her dort. Hansens Marienl. 3900. In der Altmark heißt*

auch der Alp de môrt. *S. Schambach 134.*

mortbernen, -barnen, unregelm. v. præf. mortbrande, mordbrennen, mortbrant *ausüben gegen jem.* Ok sande he in de stad vorreders, de vur anlegghen scholden by nacht unde mortbernen de stat. *Lüb. Chr. 2, 97;* dat closter to R. wart vorbrand van mortbernen, *das. 1, 167;* he mortbrande de stad N. und hadde ut geschicket mer kumpanie, de de stede scholden gemortbernet hebben. *Magd. Sch. Chr. 338, 18;* T. K. vorvestet synen knecht, vmme dat he em untfengede wol X leste kolen vnde wolde ene mortbrant hebben. *Lib. proscr. Wism. 57;* dar vmme dat ze hebben ze boddenstulpet vnde mortbrant vnde dat ere ghenömen. *das. 97;* ok hebben se de straten schint und mordbrant. *Brschw. Chr. 31, 8;* ok wart E. utebrant van mortbarnen. *Bothos Chr. f. 267.*

mortberner, -barner, m. Mordbrenner. Eneme morthere (*Mörder*) unde enen kerkenbrekere unde enen mordhernere scal men sine lede tostoten mit eneme radhe (1303). *Brem. Stat. 111;* alle mordere . . unde vorredere unde morthernere die sal man alle radebraken. *Ssp. II, 13, 4;* a. 1550 schreef de grave van B. aen de borgermestere der stad Embden, dat he idtliche mordtharnere in syne hechte hadde, de welcke bekent hadden, dat . . se de stadt scholden in brant brengen. *Ben. 816.*

mortdistel, Krausdistel, eryngium, mort-, mortedistel. *Dief. s. v. yreos. ders. 642;* morddistel, iringe. *Engelth. im lat. dtsch. Th.; im dtsch. lat. mordestol, was wol nur verschrieben ist. Es wird dieselbe Pflanze sein wie merbese und merrusch; bei Dief. heißt sie auch mer-, mardistel.*

morte (schwed. môrt), die kleinste Art des Schellfisches. en (den stockvischwekeren) vororlevet, ore morthen . . to wekende. *Lüb. Z. R. 453.*

mortêr, mettêr, morten, m. Mörser,

aus lat. mortarium. (Zum Heergewoel gibt man) zin beste hantuat . . unisynen besten morteer (Var. morte moser). Brem. Stat. 153; stote (emeten eyere) in enem mortere. *Gthaer Arsneib. f. 19a, 19;* by den mortere schole wy merken Den appeteker vnde sine werke. *Schaeksp. 73b;* vnde (de gropengetere) sch (als Meisterstück) maken dre stuch werkes, enen gropen, enen schape vnde enen morten. *Lüb. Z. R. 22.* — *Als Wurfgeschüts: darmede (nemlich mit slangenbussen) unde mottoteren unde blyden vordarf he de slates murentorne. Lüb. Chr. 2, 41.*
mortgirich, adj. mordgierig. e mortgirich eddel man. *Korner 4;* (*W.*). *Dasu das Subst. mortgirichei das. 139d.*

morthûs, n. Mörderhaus. Dat da lange hadde wezen eyn morthue ward ghekart in eyn bedehuea. *Lebeck § 114.*

mortkolve, f. Mordeule. wer de anderen sleit mit mortkolffen, se syn messingen, stelen, êren, iseren edde holdden. *Ndd. Rechtsb. f. 87.*

mortkule, f. Mördergrube. We de prester socht in der mortkulen, den vynt des dar nicht, men in de kerken. *Serm. evang. f. 20c;* dodede vele lude unde makeden van der stene ene mordkulen. *Korner 168a (W.).* dat schone closter to Clarevallis, dat en mortkule was gheweset. *Lüb. Chr. 1, 21.*

mortlicheit, f. Mordlust. Dat se uede (laster) dat is mortlicheyt, dat se in allen eren werken synt en on sake des dodes Cristi. *Serm. evang. f. 44c.*

mortlik, adj. mörderisch, tödtlich. Sleyt eyn den andern mit knuppelle edder mit anderen dingen, dat mortlike slage synt, dat men sick besorget, dat eyn darvan steruen mochte. *Ndd. Rechtsb. f. 86b;* clagede, wo den ene in sinem huse auerfallen hedd mit einer mortliken wehr als einen

totdegen. *N. Gentskow 13, 1, 143*;
 le kolue (mit welcher *N. so viele*
rschlug) dryuet hir mortlik spil.
Harleb. 255b f. 65b; vnde deden dar
 mortliken scaden. *Lüb. Chr. 1, 383*;
 at mortlike stervent (*die Pest*). *Kor-*
ner 188d (W.); een mortlik krich.
Alex. f. 66.

mortliken, *adv. mörderisch, tödlich.*
 lto mortliken kone (*todeskühn*) vnde
 lto blode docht beyde nicht. *Serm.*
vang. f. 130d; mach eyne mensche sin
 euent nicht beholden ane des anden-
 en doet, de en mortliken aneuchtet,
 le sulue wert nicht manslechtig.
Summa Joh. f. 109c; sere vorwundet
 vnde mortliken. *Korner 77b (W.)*.

mortquellinge, *f. Tödtung. (Zeu-*
ten) de den doodslach besien en be-
 chowet hebben, daer de moertquel-
 inge em aff gequellet hadde. *Richth.*
167, § 18.

mortslach, *m. Mord, Todtschlag.*
 lamer . . in ertbevinghe, in storme-
 vinde, in vorrethnisse, in mortslaghe.
Lüb. Chr. 1, 65; he tiet mi mord-
 slages sines broders (*1406*). *Livl. Urk.*
nr. 1711.

mortwapen, *n. Mordwaffe.* Van
 ungeborliken vorretliken mortwapen.
Dütm. L. R. II. Art. 236.

morwarp. Item ock schall men
 tein morwarp, ys so vp denn grotenn
 radenn („große Spinnräder, d. h.
 rolche, die mit der Hand gedreht wer-
 den, geben keinen so gleichmäßigen
 Faden als kleine, da der Faden mit
 einer Hand gedreht werden muß.“
Wehrm.) gespunnen wert . . in de
 akenn scheren. *Lüb. Z. R. 304.*

mörwif, *n. Mohrin.* Wy lesen, dat
 god bod Moyses, dat he scholde nen-
 nen to wyne eyne morwyf. *Ravenst.*
f. 33b.

morwortel. morolla. *1 Voc. W. u.*
Dief.; mörwortel, morolla, quidam
 dicunt solatrum. *Voc. Engelh.* „murr-
 worteln, gelbe Wurzeln, Möhren.“
Strodtm. p. 142.

mos, *n. Moos.* ulmus; mos, also

vppe den bomen wesset. *Dief. n. gl.*
 mois (d. i. mōs) pulmentum; mos,
 ulmus. *Voc. Engelh.* Dar (under den
 berken) schole gi krazen, denne vinde
 gi mos an einer side. *R. V. 2465*;
 o R. de hir sus gravede in dit mos
 dessen schat. *das. 2478.*

mōs, *n. 1. Kohl, Gemüse, olus, brei-*
artige Speise, pulmentum. Wan du
 (*bei Tisch*) boteren wult steken in
 din mos, so prove dat mos vore, wo
 it di behage, so vorlostu dine botte-
 ren nicht. *Zuchtb. f. 4*; vel beter is
 werden geeschet to moese (ad olera)
 mit lefde, dan to eneme vetten kalve
 mit hate. *Spr. Sal. 15, 17 (L.)*; Ja-
 cob kokede eyne moes. *1 Mos. 25, 29*
 (*H.*); Ja scholde ik na regulen leven,
 So scholde min mos wol dunne we-
 sen. *Cl. Bur 743*; *Sprichw.* men (kin-
 der, *Br. Wb.*) mot nicht alle moese
 smecken. *Brem. Mscr.* — dat mōs

kaken, *die Sache anrühren.* De wile
 se unse gude frunde sin, unde doch
 under einem guden schin it moes dar
 scholden hebben gekaket. *Liliencr. 3,*
nr. 195, 16; dat mōs is vorgoten, *das*
Mus ist ausgegoßen, die Sache ist zu
Ende, aus, die Mühe ist vergeblich.
 unde leten den hertighen stan myt
 den synen. Aldus wart he sere ghe-
 wundet. Do juncker Joh. wedder-
 quam, do was dat mos vorghoten,
 wente he wart ghevanghen. *Lüb. Chr.*
2, 167; dyth moes ys echtes (*wie-*
derum) vorgaten; frysche weder an als
 ein man! *Disput. to Oldersum f. 13b*;
 wat iß dar scheen ein grot geschall
 manck den ridderen unde gudemans
 all, do se seggen, dat dat moess was
 vorgaten, dat se liff unde gudt schol-
 den dar laten. *Neoc. 1, 504*; *überh.*
alles breiartige. Do spyede he (*Jesus*)
 an der erde vnde make[de] slimlich
 ofte mose vnde bestrek dar mede des
 blinden oghen. *Ravenst. f. 75c.* —
Sprichw. he lett röven good moos syn,
 er läßt sich alles gefallen. *Strodtm.*
p. 140.

mōsblat, *Kohlblatt.* were dar en

môsblat (vor dat gat) vorghebunden, so en konden se uns nergen wunden. *Pf. Germ. 1868. S. 475 v. 125.*

môs-, mîsdêl, m. und f. *Mustheil, die zur Erbtheilung kommende Hinterlassenschaft an Speise, deren Hälfte der Frau zufällt.* Na dem herwede schal men mosdeilen, des nympt de wedewe den halven deil, unde de erven beholden den anderen halven deil. To dem mosdeile hord alle de spise, de de dode man in sinen weren hadde, edder jenich man van siner wegene an husen eder an hoven, binamen alle vleisch, gedodet, grone, droge, smer, smalt . . vigen, rosyn, mandeln, rys unde alle dat, dat men meinliken eten oder drinken mach, ro eder gekoket, dat men nicht uth der erden grafen ne darf eder van bomen breken, eder doden, unde dar en boven alle masteswin. Nicht mer hord to dem mosdeile, wen dat hir benomet is. *Bruns, Beitr. zu d. deutsch. R. p. 172; mesteswin horet to der musdele unde alle gehovet spise in jewelkeme hove irs mannes. Ssp. I, 24, 2.*

môseke, *Waldmeister. h. matrisylvae. Rost. Cat. f. B⁴.*

moseken, n. *Dem. zu môs.* Esau vorkofte alle syne ersten geboren ere vmme en rôd môzeken van lynse gekoket. *Serm. evangel. f. 43a; bes. Mehlbrei; Pap für Kinder. Dähnert u. Br. Wb. s. v. — hadde ik men wat in dat moesken to krömen! Brem. Mscr.*

mosen, *schw. v. Gemüse holen.* ick will in meinen eigen garden ghain moysen oder kruyden. *Tuppe 74a.*

moser, m. *Mörser, mortarium. Voc. Engelh.* Dat volk tostot id (*das Manna*) in deme moser. *4 Mos. 11, 8 (H.); 1 mosszer mit der kullen (Keule, Stempel). Wism. Inv. f. 214; moser stemper, tritorium. 1 Voc. Kiel. — Wurfgeschütz. vnd schoete vt moeseren to en in de stat stine loede (Steinkugeln). Monum. Liv. 4², 107.*

mosewerk, n. *Gemüse, zu Brei gekocht, pulmentum.* Mosewerck schewesen (*in der Pestzeit*) petercilie karvele, sterleye (scherleie) pynes hintloff, gartbome, betekol, seker unde bi wilen (*Var. die wilden*) aweten. *Hanov. Mscr. I, 84, S. 19.* III gherichte, dat erste mosewerk dat ander fleysch, dar na botter und kese. *das. S. 176; gy schole gogheuen (die Erstlinge) van iuwe mosewerke (pulmentis). 4 Mos. 121 (H.).*

môshûs, n. *Speisehaus, -saal, Söllcenaculum, moshus, Voc. Engelh. muhus. 1 Voc. W. (ettehus. Voc. L. solarium. 2 Sam. 16, 22 (H.); accumbitus. Dief.; môshus edder reventer Hor. belg. 7, p. 30; architriclinum vorste eynes moeshuses. Dief. n. g. vnde sprack: wy hebben hungersnâ . . Namelos nam se in sin leyde, V dat môshuß vorde he se beyde, D de heren alle seten, Beyde druncke vnde eten. Harteb. 262^b f. 74^b; als de apostele weren to Jherus. in dem moshuse, dar se dat passchelam eten. Lüb. Passional f. 69c; mit den anderen 45 marken schule wi buwen en muren . . vmme dre siden des wallen to dem obersten hus, hirn boven vnde verden siden in dat ostene schule wy buwen eyn moshus (1318). Suden I, nr. 302; Hinrick de louwe buwed ock den pallas unde dat moyshus. Bothos Chr. f. 139. Das m. diem auch zu anderen Zwecken als zu Eßen, z. B. sworn uppe dem moshus to Lowenrode unde N. staved on den ed. Hanov. St. R. 173; in der Magd. Sch. Chr. wird m. von der Wohnung des Erzbischofes gebraucht. môskorf, m. *Gemüsekorb.* De klerck heft do einen moiskorf up den ruggen genomen, recht of he mois uth der garden hailen wolde. *Münst. Chr. 2432.**

moskule. A. 1376 (*A. V. und seine Brüder werden verfestet*), quod Joh. H. cum clavis dictis moskulen tantum

crusserant, quod timor fuit de ipsius vita. *Lib. proscr. Rost. f. 88^b.*
 mōskolbe, Typha latifolia? *Schil-*

Mōslink. He was eyn wunden arste
 kunde oek scheren, Ja alle sine
 kunst vth eyner bússen smeren. Dat
 alp deme eynen so weynich alze
 eme anderen, De kunst lerede he
 mōyslinck yn flanderen. *Schip v.*
arrag. f. 84^b.

mosselken, *feine, flockige Haare.*
 mugo, mosselken, vloken. *2 Voc. W.*
 n jungk bart, moselich har vel
 cken. *3 Voc. W. Vgl. Dief. s. v.*
u aber statt muk bart, iunk bart
u lesen ist).

mossik, mussich, müssig, mhd. müe-
 cc. *mit Gen. los, frei von etwas.* Dat
 e der joden quit weren vnde mossik
 unden. *Jodensp. 19; al solke[r] rede*
 mussich to stân, *zu unterlassen. das.*
 7; vpp deth wie erer clagten mussig
 en mogen (1511). *Russ.-livl. Urk.*
276.

mostert, mustert, Mostrich, Senf,
 inape. *Dief. s. v. moster-molnere,*
senfmüller. Kindl. 2, 351; mostart-
orn = sennepsat.

môt, mût, m. (*selden f.*), *alts.* môd,
 quod. *1. das Denken, Sinnen.* moyt
 el danke, animus, mens. *Voc. Engelh.*
 Mir umme sculle gy nicht hogher sti-
 en in juwem denken edder mode.
Sündenf. 742; so denke ik sus in
sinem mode. das. 2198; wo vaken
wille gi in juweme môt gedenken.
R. V. 2476; do ouertrachtete Joachim
ernstliken in sinem mode, wat he
doen wolde. Passion. f. 8b; des sande
er god an eren môt, Dat se auer de
oeke wôt. Harteb. 219, 617 f. 21a.
 — *2. Gemüthszustand, Stimmung,*
Besinnung. De guedlike bede be-
 weghede deme heren synen moed.
Griseid. f. 68; id begaff sick, dat de
furste wes unmodesiegen uns hadde,
darumme dat wy ome uppe sin in-
rident nicht under ougen gereden
waren, des he sick to toch to mode

(*zu Gemüthe zog, ihn verdross*), unde
 wolde von der wegen sin dorch ge-
 reden. *Gött. Urk. II. nr. 494, 41; tvt*
 ieman ut sin swert in deme mode
 5 (*Absicht*), dat he iemende mede se-
 reghe. *Lüb. R. 289; gy heren, effte*
 juw duchte gud, so vornemet mynen
 mud; dat were vnse aller schande,
 Dat men de konnyngynnen brande.
 10 *Harteb. 235^b f. 39a. — Die nähere*
Bezeichnung geschieht durch Adv. oder
Adj. nu is my deger wol to mode.
Sündenf. 2576; do he de breve horde,
 sware wart eme to mode. *Lüb. Chr.*
 15 *1, 257; volde he steke by deme her-*
 ten unde dat eme wunderliken to
 mode wart. *Korner 188^d (W.); in*
 torneghen mode. *Brem. G. Q. 81; mit*
 vrieme m. *R. V. 995; in hastigem m.*
 20 *das. 2522; mit ernsteme m. Magd.*
Sch. Chr. 239, 1; mit grimmigem m.
das. 305, 19; mit samden m., ein-
müthig. das. 239, 17; nemant schal
 vallen in twifelen môt, deme bange
 25 is, men gripen einen konen môt. *Gl.*
zu R. V. III, 2; ut trureclicher moit.
Lieder a. d. Münst. 37, 4; in stolter
 moet. *das. 110, 5; mit beradenem*
 müde vnde vûlbort. *Mehl. Jahrb. 3,*
 30 *234; myd vrygeme, wolbedachtene,*
 beradenem mode. *das. 9, 312; myd*
 vorsunnen rade vnde wolghedachten
 mude. *Cod. Brbb. I, 21, 260; mit*
 unse guden ind vrien mude ind wil-
 len unbedwungen. *Lacombl. 3, nr. 587;*
 35 *med guden . . lachgenden mude (mit*
freier Bereitwilligkeit). Fidic. 2, 227;
bes. ovele m., Widerwillen, Wider-
spruch. So hefft uns unse here de
 macht gegheven, dat wy dat van den
 40 *ampluden drivolt manen, sunder un-*
 ses heren van Bremen ovelen mod
 unde wedersprake. *Hanov. St. R. 244;*
 min here schal ju vruntliken vor-
 geven sinen ovelen môt. *R. V. 2373;*
 sunder vnsen ouelen môt. *Hoyer Urk.*
II, nr. 62; sunder myn wederseggen
 off ouelen moit. *Lacombl. 3, nr. 764;*
 ane vnzen vuelen mut. *Seib. Urk. nr.*
 50 *712. Mehr im heutigen Sinne: Muth,*

Courage. unde makede sik sulven beteren môt. *R. V. 952*; do krêch R. einen beteren môt. *das. 2069*; gripet enen môt. *das. 3147*; v. *Hövel Chr. 38*; *Korner 144d (W.)*; darumme stant up, nym en mot. *Pass. Chr. 14b*; do Judas sach, dat he (*Christus*) den richter Pylatus avergeleveret was, so gaf he den mot up (*verzweifelte er*). *das. 36b*. — *Büdl.*: und na deme befunden werdt, dat de bruerknechte dem beer sinen gest tho veel benehmen umb eres vordeels willen, wodorch dat beer sinen modes, schmacks und krafft verlustig werdt etc. *Zus. zu d. Hamb. Z. R. p. 13*.

môtbersten, *heftig nach etwas verlangen, sich abmühen*. moigen, vorlangen, iameren, modbersten, luere (*d. i. lugere*). *2 Voc. W. Vgl. Diefenb. s. v. luere. u. Br. Wb. s. v. modbasten. 3, 172. (anhelare)*.

mote, mute. de m. sweren, *d. h.?* Voertmer quam de voghet van dem Sunde vnde claghede ouer vns des konnynghes voghede vppe Schonen, also dat dy van Campen solden oere borghere van dem Sunde ghemoerdet hebben . . doe stonden vp dy voghede van Rozstoc vnde Wysmer vnde segheden, daer men dy moete swoer, wes dy van dem Sunde clagheden, dat clagheden se mede (*1355*). *Lüb. Urk. 3, nr. 232*; na deme sworen se ede des vredes unde de mude na der wonheyt des kopmannes unde des landes sede. *Korner 227b (W.)*; unde een jewelk vòghet van den steden schal dat to der mûte kûndighen, dat neman de lakene up Schone vorkopen schal etc. (*1384*). *Hans. Rec. 2, 336*.

mote, f. Begegnung, Angang. Du en schalt nicht louen, dat de ene mynsche beter mote hebbe wen de ander . . ofte dat ein pape ofte ein monik boser mote hebbe vnde eyn wif gut ghemote vnde eyn hase bose ghemote. *Seel. Tr. 16. Vgl. gemote*. — De borger treden to mit guder

mote (freundlich) unde spreken: her wille gi unse breve horen? *Mag. Sch. Chr. 243, 24*; do untmote o (*dem Pferde*) eyn esel . . dat o sprak: wu dorstu gan an myne mot? *Gerh. v. M. 59, 13*. — to mote o in de m., *entgegen*. Vnde Z. vnde l de eme in de moete quemen (occurrerunt). *Richter 6, 35 (L.)*; des iaghe he em in de mote. *Lüb. Chr. 1, 23*; idt begaff sick, dat de wacht duss in de mohte quam. *das. 1, 474*; ghinck de juncfrowe fyn To deme ritter Valentyn. *Harteb. 243 f. 52a*; ick bidde yu, dat ghi broder R. to mote gaen. *Leben d. h. Franz. 70b*; Simon quam di an de mut. *Parad. 54, 15*. — *Büdl.*: vnde ve lauede he dem greuen, gynghe he s nem willen hyr yu tho mothe. *Lebeck, § 74*.

mote, Muße. mote vel wile, morpaua, intervallum. *Voc. Engelh. Dief. s. v.*

moten, schw. v. 1. begegnen, entgegen gehn, alts. motian. moten v bejegen, obviare. *Voc. Engelh.* Dieren louen setten in de hant t seende, efte in der voegele sank eft in dat yenne, dat em des morget motet. *Sp. des crist. m. B 2*; up der stat muren mochte eyn waghe deme anderen moten. *Korner 267 (W.)*; ik dachte, he wolde mi vruntlik moten. *R. V. 3329*; ick bidde yu dat ghi broder R. to mote gaen . . d ghenghen se vnde moteden Richerun. *Leben d. h. Franz. 70b*; *das Prät. gewöhnlich* motte. To hant motte en olt wyff. *Schacksp. f. 71b*; da motte er Elizabeth. *Ludolf v. S. c. 25*; *vgl. R. V. 4100*; *4624*. — *2. hemmend entgegengetreten, abwehren* kumpt hir jeman here varen, dem wil ik alzo moten, he mochte sil lever laten de[s] kynkhostes boten. *Redent. Sp. 135*.

moten, unregelm. v. alts. môtan *1. die Freiheit haben, dürfen.* Vade leve, mot ik jenigh kopen, dat vor

olen is? Kint leve, du en most des
 icht kopen. *Seel. Tr. 172; nach den*
erben des Bittens, und in Optativ-
itzen. Des bat Gerhart, dat he
 ocken godes moste besetten, wor
 e dat hadde, und dat he sic moste
 er wage underwinden (1330). *Brem.*
at. 165; ic bidde di sere, dat we
esum graven moten. Anselm v. 1093;
bidde, dat ik sen mote dat antlat
es koninges. 2 Sam. 14, 32 (H.);
ade (die Geiselbrüder) leten werven
den heren, dat se mosten in de
ad ghan. Lüb. Chr. 1, 275; is ge-
orven ein gud bederman . . got
ne sele hebben mot (1409). Livl.
Urk. nr. 2980; mot dyn maget reden
oquatur) to mynem heren. 2 B. d.
Kön. 13, 12 (H.). — Besonders häufig
negativen Wendungen. Dat si wit-
er, dat neman win mut ten (Var.
nach) in sinen keller, he ne dot mit
olborde des rades. Lüb. R. 354; de
onynk volgede em na . . men he
moste uppe dat slot nicht komen.
25 *to blef he in der stad. Lüb. Chr. 2,*
29; her Tansen moste nicht up sine
gene borch. Fries. Arch. 1, 137;
rugge, dar nen man moste overgan,
nen (außer) de offeren wolde dem
igade. Chr. d. nordelb. Sachs. 9; de
ade moste nicht in de stad. Münst.
Chr. 1, 316; unser en konde ny hi
en anderen komen, dat wy to hope
preken mochten. Ok en mosten unse
35 *ghen vrunde nicht to uns komen,*
en en bede dar orloves to. Leibn. 3,
44; worden to hope besloten in en
us, dar se nicht ut musten. Korner
322a; wente id vrydach was, do mo-
ten de lichame in dem cruce nicht
liven. Brem. kerck. geb. 179; wy kun-
ligen, dat se (die fremden Kaufleute)
ik geen dock moeten verkoopen, dan
45 *wy heele unde halve doeken. Ben.*
83; der lande was nemant, de de
moste (konnte) sinen handen et-
komen. Chr. d. nordelb. Sachs. p. 13.
— In positiven Sätzen wird überaus
häufig wol hinzugefügt. De ne mach

sine claghe dar na nicht anders an-
 setten, also dat he se icht hoghe,
 mer he mot se wol siden. *Lüb. R.*
277; wi en schullen ok des nicht
 5 *steden, dat ienighe soldenere . . mit*
wapenen in vser slote ienich ten,
mer blot vnd ane macht moten se
dar wol in ten (1322). Mehl. Urk.
nr. 4369; nyn kind schal sulver
 10 *smyde edder hunt to zinen klederen*
dregen, id en sy soven jar old, men
eyn besmydet byndeken mot it wol
dreghen. Z. f. Lüb. Gesch. 2, 527;
bratzen unde vincgheren moten se wol
 15 *dregen (1381). Hanov. St. R. 337; id*
en schal neen börgher körter rocke
dreghen men en hand breeth bouen
dat kny; se moted auer wol lengher
wesen. Sudend. 5, S. 55, 16; he (Pi-
 20 *latus) sprach: he scolde orlof haven,*
dat he one wol moste graven. Anselm
v. 1101; wetet, dat wy nicht weten
wen leve unde gud mit ju, darumme
mote gy unse rike wol soken (1427).
 25 *Cassel Urk. 25; dar worden twe sibbe*
vorleget (relaxata), dat men in der
viften wol bruden mot (poterit) also
men er dede in der sevenden. Eike
v. R. 460; perdescrapen mot he (der
 30 *nicht sünftige Schmidt) wol smeden;*
al ander grofwerk ne mot he nicht
smeden. Gosl. Stat. 105, 1 u. so h.
— 2. müssen (von einem höheren Wil-
len oder von bewirkenden Umständen
 35 *befohlen). ik môt sterven sunder her.*
Theoph. I, 360; wi moten to hove.
R. V. 3248; de (die vorige Frau)
moste he (Heinr. I.) vorlaten, wente
he nein echte mit or besitten moste
 40 *(durfte). Leibn. 3, 324; du schalt se*
moten nemen to einem wive. Tob. 6,
15 (H.). — 3. Zur Umschreibung des
Futurs dienend. ik mut dat Pasken
lam to Jher. eten. Brem. lib. pr. 109;
 45 *persequar inimicos . . dat is to*
seggende: ick mot vorvolgen myne
vyende. Brem. G. Q. 82.

môtheit, f. *Herzhaftigkeit*, animo-
 sitas. Als nu de borgher van Hom-
 borg segen de wyeshheit vnde de drif-

tigen moetheit des greuen Adolfs, so gheuen se ome syne staed wedder. *Lerbeck* § 112.

motich, *adj. geneigt, gewillet.* Vnde wanne gi des môtich weren (*auf eine Schlichtung der Irrungen einzugehen*), so wolde ek gherne dar vmbe tighen gik riden. *Sudend. 4, nr. 140.*

môtkore, *freier Wille oder Entschluß.* Ok vmme de lehenware vnser burgere, de schal stan vnverliken vnde gutliken, de wile vnse alde vrowe leuet. Sunder wolde welk vnser borgere von moytkore syne gudere by vnser vrowen synnen, de mach dat don, weme des lustet, vnde ne deyt dar ane wedder den rad nicht. *Homeyer, die Stadtb. d. MA. 68, 3 im Quedl. St. B.*

môtzone, *f. Versöhnung, Vergleich, Vertrag aus freiem Willen und ungewungenen, „nicht durch oberkeitliches Ansehen bewirkt.“* *Brem. Wb. 4, 923.* *Vgl. môtkore, môtwille.* Dat wy vns vorennet vnde vorzoenet hebbet vmme alle den schele, twydracht vnde veyde . . myd ener ewyghen, steden, vasten moedzoene. *Old. Urk. v. 1369;* wy doet ene olde, stede, vaste, unvorbroke moetzone (1387). *Cassel Urk. 286. 290;* dit is die moitsoyne ind vruntliche scheidinge, die wir N. N. gedadingt ind gesproken hain. *Lacombl. 3, nr. 790;* it. alle keuffe, contracten und moitsoenen, dair inne eyner oever die helffte bedroegen wyrdt, synt in deme landrechten van unwerde. *das. 1, 145.*

môtsonen, *schw. v. (freiwillig) sich vergleichen, aussöhnen.* doin kunt, dat ich mit byraide mynre vrunde mit der steide van Durtmunde gescheiden inde gemoitsoint hain. *Fahne, Dortmund. I. nr. 137;* dat die vurschreuen partyen gantzlichen ind alentlichen mit eynander gemoitsoynt ind verslicht soilen syn. *Lacombl. 3, nr. 792.*

motterlink, *Schwamm, Pils.* boletus, fungus, motterling. *Voc. Engelh. mottling. Dief. n. gl.*

môtwille, *m. alts. môdwillio, freie Wille oder Entschluß, Belieben, bei im Ggs. zum Recht; die heutige Bedeutung (böse Willensfreiheit) liegt ursprünglich gar nicht in dem Worte; môtwille ist nur der freie Wille, der eben sowol gut als böse sein kann.* He swo mit sineme motwillen ane (ohne eschent Joh. und ane hetinge der ratmanne (1338). *Brem. Stat. 211* so wat en man dem anderen loue mit motwillen vngedwunghen, da schal he em to rechte lesten. *Lül. R. 493;* ock sollen se nicht vormunder geuen van moetwillen, sunder wer dar na de negeste vader mäch is, de sal to rechte vormunder sin. *Ndd. Rechtsb. f. 14b;* hyr umme isse noet, dat wy myt moetwillen vnder danich syn gode, weme de boser geiste vnderdanich syn tegen eren willen. *Dial. Greg. 199;* bricket man en hus gewaldichliken oder let it die herre to gan van mutwillen oder durch armude. *Ssp. 3, 66, 4;* der sloghen twa siner sone, umme dat se de vader nicht wolde laten raden na ereme motwillen. *Lüb. Chr. 1, 166;* is dat de knecht edder maget ut ores heren . . denste entgeit mit modwillen sunder redelke sake. *Gosl. Stat. 90, 32;* die richtere sal immer den man vragen, of he an des vrspreken wort je . . vraget he na sineme mutwillen unde nicht na rechte. dat ne scadet noch ne vromet in newederme. *Ssp. 1, 62, 7;* se (die Kurfürsten) sollen (den Kaiser) nicht keßen dorch moetwillen noch dorch gunst, noch dorch leue noch dorch gaue willen, sunder na gotlickem rechte. *Ndd. Rechtsb. f. 134. Häufig durch Adj. oder Synom. näher bestimmt.* Se gheuen eyndrechtlike vnde mit guden modwillen (1416). *Fahne, Dortmund. II, nr. 516;* myt guden, vordachten moitwillen (1418). *Urk. des Arch. d. H. Hemer;* se hebben mit vryen modwillen gesat und setten (1404). *Kindl. 3, 550;* ons ele

myt anderen by onsen vrien moetwille verbonden hebben. *Lacomb.* 4, nr. 106; mit moitwillen ind mit guden vurrade. *das. 3, nr. 826*; mit unsem moitwillen ind vursechtigheyt. *das. 3, nr. 315*; welk borger van syns selues motwillen ind wilkor unses stades recht uppsetet, dat geheiten ist borgerschuff. *Seiberts Urk. nr. 435, 19.*
môtwillich, *adj. freiwillig.* Bychte 10 is een vrye ende moetwillighe apenbaringhe al der sunden. *Sp. d. kerst. gel. f. 146*; *eigenwillig*, (*Rücksicht nicht achtend*). De deken was ein juriste und ein motwillich man und achtete de lude in der stad geringe. *Magd. Sch. Chr. 247, 10*; so hier aver we moetwillig befunden, *d. h. wer sich an das angeführte Gesets nicht kehrt*, schal (*folgt die Strafe*). 20 *Ben. 762 u. 3.*

môtwillinges, **môtwillens**, *adv. mit freiem Willen, aus eignem Antriebe.* Dar quam Judas mit den ioden vnde vnse leue here gynk eme entieghen 25 motwillinghes. *Seel. Tr. 65*; Christus gaff sek motwillinges in de hende siner viende. *OGB. B. 226*; Dar na vengen de borgere bischop Borchart und do wart he to hand los gelaten 30 und sande motwillinges na dem pernerre to s. Joh. *Magd. Sch. Chr. 186, 8*; Christus let sik mutwillens binden. *Hanov. Mscr. I, 84. S. 388*; bekennet eyne man blotrunst, de he moetwillens 35 gedan heft etc. *Ndd. Rechtsb. f. 14b.*

mouwe, **mowe**, **mawe**, *Ermeß, bes. der weite Ermel.* manica, mowe. 1 *Voc. W. u. Engelh. Vgl. Mundart. 6, 356 u. Grimm, Kl. Schr. 3, 108 u. 5, 441 ff.*; 40 *oft besonders getragen, daher in Inventarien häufig als besonderes Kleidungsstück angegeben.* — Bringet me enem erliken manne dragen En vat, schal he de hende dwagen, Heve up 45 sine mawen, dene om daran. *Wiggert 2, 20*; item so en schal ghyne frouwe hebben edder dragen . . de beter sy dan sostich mark lub. *Lüb. Luxus-*

ordn. 510; dat suluer to dem (l. den) mowen, id syn spangen edder knepe (d. i. knope), vnde vor dem rocke schal nicht meer wegghen men ene 5 lodeghe mark. *Sudend. 5, S. 54*; se (de unsteden manne) hebben mouwen also vlogele in eynem teykene, dat sy nicht wyllen vlyghen to deme hemele dar baven, sunder in de helle 10 dar nedder. *Bruns, Beitr. 1, 89*; wan hei spreckt, stecket hei de hand in de mauen. *Soest. Dan. 62*; eeft en man by sick dricht en vorborgen brotmest in der mowen. *Dithm. L. R. II, 222*; an den rocken dar weren 15 mouwen, dair was up gesticket de werlt. *Münst. Chr. 2, 86*; der vndreger heft dat venlein in ein mow gesteckt und is thor stadt uth gefallen. *das. 2, 193*; wi deden em den besten kelck, den he in de mouwen heft gesteken. *das. 2, 432*; nam weg suluerne stopp, schower unnd schalenn, stack in de mowe. *Strals. Chr. 1, 61*; (dat gold unde sulver), dat man alle in syner mowen vant. *Korner 223a (W.)*; en par mowen. *Wism. Inv. f. 1 u. h.* — De van Helmstidde brochten oren strel (*Name eines Bieres*), Dat duchte der mummen wesen 30 ein apenspel, Oft or ein up der mowen klauwede (*so sanft, als wenn jem. ihr den Ermel striche*). *Liliencr. 2, nr. 184, 9*; wo klouwede he mi up der mowen! *wie kraute er mich auf dem Ermel, um mir Lügen aufzuheften!* *R. V. 3431*; he sy so wyß, kloeck vnd gelert, So schal he ydt doch beunden, wo ick kan vp de 35 mouwen binden, *d. i. Lügen aufheften, betrügen.* *De d. Schlomer, Bog. D 7. (Vgl. Richey, Dähnert, Stürenb.)* — lose mouwen, *Schimpfwort für Stutzer, Müssiggänger.* Sodanen loze mouwen vnde leddichghengers secht god den sproke Mathei etc. *Sp. d. Sammitt. I. c. 13.*

mouwen, *schw. v. miauen.* Men vore ene catte in Enghelant, se mawet 40 allyk wol. *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 30*;

muset wol unde mawet nycht! *das. f. 31b*; muse unde mauwe nicht. *Tunic. nr. 1224.*

mouwenslot, n. *Ermelschloß, Armspange*, perichelides. A. 1353 Modeke Bocholtes: nec non perichelides meliores, proprie mowensclote. *Zusätze bei Melle.*

mouwenspan, -spange, *Ermelspange, Armband*, perichelides. *Dief.* Ik nam de mowenspangen van sinen armen. *Merzd. B. d. Kön. 67*; eyne mantel-snor unde mowenspan, de enen verdunc (*Viertelmark*) wegen, unde vingherne mot se wol hebben, wo vil se wil. *Hanov. St. R. 298*; (a. 1373) Wobbeke Grambeke: et meas perichelides, proprie mowenspanghen. *Zus. bei Melle*; tenacula manicarum. *das. a. 1379.*

mucke, *Anfall von (angeborener) übler Laune, Tücke, Heimtücke, böse Grille*; mhd. muoche? s. *Lexer*; nur im Plur. *gebräuchlich*; vgl. *Mundart. 6, 356 u. Br. Wb. s. v. muke.* — Dit (ene velige strate to holden) lavede he (greve Gerd van Oldenborch) stede unde vast to holdende, men de olden mucke bleven em in deme velle, darumme rovede he na alse vor. *Lüb. Chr. 2, 349*; averst J. konde sine mucke nicht laten. *das. 2, 676*; ja, dat sint de rechten stücke: ick weit ock der sulven mucke. *Lüntzel, Stiftsf. 224, 9*; or mengent unde plengent unde falsche mucke. *das. 229*; ane valscheit, hinderlist, böse mucke unde tucke. *Neoc. 1, 146.* — *Vgl. nucke.*

mucken, *schw. v. muckisch sein, den Mund kaum aufthun u. halblaut murren, maulen.* Darna in eren lunewinckel sitten geghan, tho muckende vnde snuckende, tho murrende vnde tho kurrende. *N. Gryse Wedew. Sp. Bog. C 3*; so murret vnde mucket he darauer. *ders. Bothpred. Dd 1b.* *Vgl. Dähnert u. Br. Wb. 3, 197.*

mucken. „Worinnen bestehen die mucken? Solche seyndt, wie die obenannten Rasen (plaggen), jedoch daß

dieselbe etwas dicker mit der Erde ausgestochen, getrocknet und demnächst an Plätze Holzs gebrennet werden. *Wigands Arch. 5, 148.*

mulde, *Sau, Mutterschwein (jetzt mut oder mutte).* by der wehr bliff dat beste perdt . . de mulde mi nechsten worpe etc. *Gr. Weisth. 3, 206.* *Vgl. mutte.*

mulde, n. (*und f.?*) *Mutte, ein Fruchtmaß (Scheffel), aus lat. modius modium; in verschiedenen Gegenden von verschiedener Größe.* Vor den doren der cellen worden gevonden in secken twehundert mulde meels. *Dial. Greg. 156b*; dat mulde roggen. *Ben. 141*; van elk mulde soltes 1 den. holl. (1389). *Lüb. Urk. 4, S. 554*; weenich man, die tho Couerden schult-

mulde schuldich were ende nyet er betaelde vp den rechten dach, die salse des anderen dages twyscat (*doppelt*) geuen . . ende die ontholdene mulde sal die biscop van Utrecht recht penden laten. *Richtth. 526, § 20 u. 21*; a. 1423 do dede de raid to Dursten backen eyn mulde weytes, dar quam vth an gebacken broide seuentich punth, do golt de weyte ver schellinge . . it. sie deden backen eyn mulde roggen, dat broyt dar van woich negentich pundt, do golt de rogge 3 β. *Z. f. vaterl. Gesch. 7, 215*; (30 chori grani, dat ys 30 mathe korns,) . . de meyster spreken, dat en chorus hebbe dre efte veer mulde. *Lerbeck § 85*; in Hollant und Brabant gholt ene tunne van dren mulden rogghen X arnoldesche guldene. *Lüb. Chr. 2, 77.*

mulde, *dicker Schlamm, namentl. auf dem Boden der Gräben.* In dem water vynt me de meysten part Natte stene, mulde un sant. *Koker, S. 348.* *Vgl. mode. (Jetzt gew. mudder.)*

mudder, m. *Meßer, mensurator.* Sall der scholtiss erstlich den mudder und pistor by ihren eyden maenen. *Lac. Arch. 6, 409*; Johan der

mudder der groisse here. *Hagen, Köln. Chr. 3814; vgl. mhd. salzmüt-zere.*

mud(d)eren, *schw. v. muddich wer-len. munitare, schimeln, muderen. Dief.*

muddich, *schlammicht, trübe. Br. Wb. 3, 194; auch: schimmelicht, mucidus. 1 Voc. W.; mucidus. Dief.; muscidus (panis), muddich, schimme-ich, beslagen. Voc. Engelh.*

mude, *Schleuse, Wehre? Vnd wor (auf dem Wasserwege von Hannover bis in die Aller) müden oder were sind by vnser sloten, by molen edder vor dat sy vppe deme suluen water-wege bynnen vnseme ghebeide, dar schal men de scheplude mit den schepen vruntliken dorlaten. Sudend. 2, nr. 270.*

mude (müde, mue), *in Ortsnamen = munde, s. B. Porsmüde(n) (Portsmouth), Pleymüde(n) (Plymouth) u. a.*

mudeke, *Aufbewahrungsort für Obst. 25 muedeke, pomarium, dicitur locus, ubi poma reservantur. Hor. belg. 7, 19; bei Schambach: mölsche.*

muden, *begehren, s. moden.*

mülich, *adj. verdroßen, müde. Se 30 (die Rose) was mudich, vnvordroten (l. unde vordroten), vnd stund alle tyd vppesloten, se syk nicht tosluten wolde, so se to rechte solde. Eschenburg S. 235. müffe in d. Mittl. f. 10.*

mugge, *f. Mücke; oft gebraucht, um etwas wichtiges zu bezeichnen, s. B. 1. Iros nicht ene mugge = gar nicht. Theoph. II, 17; Wes dar mer inne gehandelt von dogeden, schall niner muggen oge wert syn. Münst. Chr. 1, 334; hy (der Gegendisputant) is de gene, de nicht so vele scriffüre als ein muggenoege heuet vorgebracht in bescherminge syner articulen. 45 Disput. to Oldersum f. 25.*

mugge(n) = *muke, Fußkrankheit der Pferde. müggen, gallen un spat Vnt me by den gorren geren. Köker, S. 319.*

muke, *eig. Halm; die Halme wurden (und werden) zum Losziehen gebraucht; daher: Loß, lott, muycke, sors, sorticula, adriasteria. Teuth.; 5 „de muken tèn, losen, vermittelst ungleich langer Stäbe oder Halmen, welche die Losenden ausziehen müssen.“ Br. Wb. 3, 196; altfr. muka. (dat ma*

nener leya wys mucken off breuen luka (ziehen) moet, hor da kortera off da langhera, om scheidunghe fan enighe gastlicke seckken; . . mer wel in da secken, deer wralsck (weltlich) 15 sint; ende gastlicke lywd moten aeck wel muka tyaen (ziehen) om tingh, deer wralsck sint. Richth. S. 937); Queme des vor den lantheren icht, dat wy koften papen to egen, men 20 kore uns allen út vor vegen, Unde toge mit uns also dei muken, dat wy mosten altomâl in de bussen rucken. Theoph. I, 472; idt wanderden dre kramer gseln Se quemn tho hope vor de hell Vnde tógen darümme de 25 mukn, wol erst scholde in de helle krupn. datt lott dat vel vp den langen etc. Leberreime, Werdtlike Reyme 120.

muke, *Mauke (Fußkrankheit der 35 Pferde). muken, morbus equorum in pedibus. Brem. Mscr. muycken als die perde an den voeten. Teuth. Dat de muken dune hefft (geschwollen sind?), deme do dat sulue, hyr vor (gegen „Hagelhuficheit“, den Strupp- 40 huf) beschreven steyt. Wolf. Mscr. 60 f. 178b; de hert (Hirsch) genas, dat perd vordarf . . Went schiuelben, spat unde galle, muke unde lest, de lemede ok alle, de jenich pert gewinnen mach, de stunden ome up dessen dach. Gerh. v. M. 61, 106. — Auch Krankheit der Menschen? 45 vnde (Kerbelsaft) ghif dem minschen drinken (gegen Übelkeit); is ok gud vor de mucken. Wolf. Mscr. 23, 3 f. 110. (Oder gehört dies zu mucke, Anfall übler Laune, als physische oder 50 psychische Krankheit aufgefaßt?)*

mül, m. Maulthier, mulus. De mul, dar he (*Absalon*) vppe sath, leep vort. *Seel. Tr.* 95; over enen mul he se (*die Reliquien der h. drei Könige*) henk. *Zeno 1384 u. 1571*; unde brachten (*den Meteorstein*) deme koninghe des landes up eneme mule to groteme wunder. *Lüb. Chr.* 1, 265; ein mul wolde vryen ho. *Aesop.* 17, 1; als fem. darna ret de kardenal up einer muhlen. *Renner z. J.* 1502.

mul, n. mhd. multe, molte, Staub. Unde makede en vul sandes unde mul. *R. V.* 6304; he schal sinen munt legghen in mulle (pulvere). *Klagel. Jerem.* 3, 29; welche wolrukende roselin wy alhir in disser frolichen meigtidt von vnd vth dem mulle vnd stinkenden messe sammeln. *Wism. Urk. v.* 1557.

mul, mol, m. Maulwurf, mol, talpa. 1 *Voc. W.* (*Noch jetzt gebräuchlich.*) Vnde (de giricheyt) voret vp dem helm ein moll effte mollworm . . dat deerte wonet vnder der eerde . . ock is de molworm blyndt. *De 7 Dodsunde f. 13b u. 14.* Auch heist so die Eidechse (*Molch*), *mhd. mol. melle* (j. molck), salamandra. *Kil. stellio. Voc.* (auch moltwurm. *Dief. n. gl. s. v.*) — De salamander is eyn arth von slanghen, ghelikent eynem mulle. *Locc. Err.* 4b; slanghe, mul, bazeliscus. *das.* 5b.

mül, n. und mule, f. Maul. De schuem van siner (*des Drachen*) mulen besevert myn angesichte, vnde myn kele wert van syner mulen bestoppet. *Dial. Greg.* 244; he lickede sinen heren umme de mulen. *R. V.* 5133; do tóch R. wedder út siner mulen sine hant. *das.* 6502; oren mitgesellen was hir de mule gestoppet. *Hamb. Chr.* 100.

mulberen, morberen is morabate moramore. *Herb. f.* 56b.

mulenstoter, s. truggelen.

mülholt, n. Maulholz, Bremse. Nu wil ick dy leren, wo du dei valschen lude in dedingen salst bedwingen, als men eyn pert mit eyme premnisse off

mueltolt dwinget etc. *Bruns, Beit zu d. deutsch. R. p.* 149.

mulinne, f. Mauleselin. De va Melan satten se up eine mulinne ov rugge unde deden or den zag (*Schwanz*) in de hant. *Leibn.* 3, 349; entfengen den heren cardinal rydend uppe eyner grawen mulynne unde ein boldeck edder pawelun. *D. v. Buren Denkbl. ad a.* 1503.

mülpök, eig. Mauldolch; Zunge, d sticht wie ein pök, Lästerrunge. klap (*schlägt ihn auf den Mund*): süh dat so motm schlan vp de schede, Dem sin muelpock sit so rede. *Joachim Burm. Bog. C.* 2.

mulster = munster, Muster. ein mulster (*nach einem M.*) gemacht. *Münst. Chr.* 3, 145.

mulstern = munstern, mustern. *Münst. Chr.* 3, 131 u. 132.

multede = meltede? Nein gas (*Fremder*) scal molt maken in de stat. Deit he dat . . de scal vor dat multede ein punt geven. *Brschu Urkb. I,* 107, 70. — *Vgl. Gr. Gr.* 459.

multer, n.; mhd. multer, die Abgabe für das Mahlen des Getreides. „Ist das Maß, womit der Müller von Getraide seinen Zoll nimmt.“ *Strodtn p.* 141. He moste overgeven den ganzen zysen (*Accise*) unde dat multer in der mollen. *Münst. Chr.* 1, 120.

So was der moller willigh, up dat hei wat mede kriegh, und hadde dat sein multer af. *das.* 2, 141; und sa Hinrick in der mollen malen, wes he behovet in zinen hus to Merveld sunder multer (1394). *Kindl.* 1, 66.

multere, m. Malbereiter. Na der florereden lechten schullen volghen de köplude vnde de multer. *Brschu Urk. I,* 177.

mülvoder, n. Maulfutter, Fourage. Henricus de V. et socius ministrabunt pabulum, quod muylvoyder dicitur. *Seibertz Urk. nr.* 484. S. 624.

number, s. muntbar.

(**mumme**), *Larve.* budde, spoid

mom (mum, S. 177), schoeduvel, larva. *Teuth.*

mummelen, *schw. v.* (leise die Lippen bewegen), in den Bart brummen, heimlich reden. mutire, mumlen, mommelen. *Dief. u. Käl.* Men mummelt soe langhe van en dinck, henttet wtbreckt (bei Oudem.). — Auch von zahnlösen Leuten und Kindern, welche die Speisen vorn im Munde zerkauen. *10 Strodt.* „mummen, mummeln bedeutet einen dumpfen Laut von sich geben.“ *Gr. Myth.* 473.

mümmelken wortel, witt u. gel, *Rad. Nymphaea albae et luteae.* *15 Catal. Rost. B 2.*

mummen. Ok vorbede wi dobbel-spill und ein spill, dat dar heet mummen. (*Ende d. 14. J.*). *Livl. Urk. nr. 1517, 7; s. mummenkanze.*

mummenkanze, -schanze, Maske-
rade. So gi van vnser olden ghehoege (*Lustbarkeit*) des mummenkanse[s] schriften, wil fillichte dit jar wol na blyffen. *Z. f. Lüb. Gesch. 2, 318* (in *25 einem Briefe von 1523 von den Fastnachtslustbarkeiten der Cirkelbrüderschaft*); vnd hadden sik swart besmittet vm dat antlat, also ok ere denere, vnd hadden ver gigelen vor *30* sik spelende, vnd brochten also dem koninge enen mummenschanze. *Hamb. Chr. 155.* — *Eigentlich: das Würfelspiel um die Zeche. Weigand s. v.*

mummer, ver mummt. mommer, personatus, larvatus. *Käl.* Itliche sinnen up den avent als mummers vor syn herberge ryden kamen, hadden brandende luchten aen stocken gehangen to ener vorachtinge etc. *Ben. 576.* *40*

mummink, mimink, Name eines Schwertes. *Vgl. Gr. Gr. 3, 441.* min swert het Mummink Unt loset platen, pantzer unt rynk. *Redent. Sp. 137;* (me he wuste wol ein swert, dar men en mede doden mochte. Dat hadde Mimink, de dar was eyn got vnde ein here des holtes. *Densche Kron. f. C 2.*)

Mumpelore, Montpellier, Monspessulanus. *Voc. Engelh. Gött. Urk. II, nr. 33.* *50*

mundele, der oder die unter der munt eines andern steht. (*Die Witwe*) is des konynghes mundele, dat is eyn persone, de vormunder behouet. *5 Richth. 65, 10.*

mundelinge. *Das fries. thiu widue* is an (*in*) thes kininges mundelinge. *Richth. 65, 9, heißt in einem nd. Text (64, n. 2):* in des koninges mundt-delunge edder vorbedynge; *in einem andern p. 548, 23 steht dafür:* an de koninge mundelyn oft vorbiddinge. *Richthofen scheint es gewagt, anzunehmen, mundelinge bedeute Vormundschaft; indes bleibt, wenn anders der fries. Text richtig ist, keine andere Annahme übrig.*

mundelös, adj. ohne Schutz (munt). Waerso eene vrowe dat furdel (*Var. 20* burdell) over trede, so wese se mundeloes, meer de have moetse wall mede bewaren. *Richth. 368 § 24.*

munderke, „Mündrich; in *Reval noch hute die Benennung für die 25* Bootführer, welche Waren, Ballast u. s. w. vom Ufer an Bord des Schiffes bringen u. umgekehrt vom Schiffe ans Land schaffen.“ *v. Bunge.* so en solen de munderke nemande an de swenschen schepe voren, er se *30* gestet sin (1360). *Livl. Urk. nr. 982, 33, 34, 38;* dar der sulve schipher K. in sin schip mit twen munderken in enen bote quam; also de selven munderke, de ene to schepe vor- *35* den etc. (1390). *Livl. Urk. nr. 1290.*

...-munde, *altfr. mutha, Mündung eines Flusses, influvium. In Zusammen-* mens. z. B. Lees-munde, Trave-, Peene-, Swinemunde u. v. a. *Emutha (Emund, Aumund, Emden) u. a. Vgl. 40* mude.

mundeselich, adj. die Zesage (*See-* seke) und Lippe, moge-gi merken, gingen inein (*sloßen zusammen*) to Lünen in die kerken. Sie worden mundeselig up dem dische, in den köstellten vingen sie vische. *Kerkhoerd v. 324. Nach Woeste zu d. St. „die 50* Gewüßer der S. und L. küsstent sich

auf dem Tische.“ Sollte es aber nicht vielleicht heißen: Sie (die Leute) hatten leckere Gerichte auf ihrem Tische, weil sie in den Kuhställen Fische fingen? **mundesman**, m. Fürsprecher, Sachwalt. Dähnert.

mundich, adj. *mündig*. Is en juncvrowe XII jare olt, 'is se jarich (jarlich), men se is nicht mundich (er vervntwintich jar). *Lüb. R. 353. Not.*; Do desse Knutus beghunde mundich to werdende. *Korner 93^d (W.)*; vernünftig, bei Verstande. De slange heft dey natur, wan or dey oghen duster werden von oldere, so et sey venecol, dar von hebben dey meystere (*Ärete*) dat ghevunden, dat venecol ghud is to den oghen, wente id is moghelick, dat men vorneymet von eynem vnmundighen deyre, dat dey mundighe mensehe darna volghe. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 25^b*; starff in got gantz mundich vnd andechtig. *Kantzow 161.* — 2. *bevollmächtigt*. sanden, de se mit eren breven mundich und mechtich makeden van erer wegene to donde und to latende (1389). *Livl. nr. 1260.*

mundichliken, adj. *verständlich*. Valentin sprach mundychlyke! *Valent. u. Namel. 876 (Stockh. Hs. in der Hamb. Hs. othmodichliken)*.

munisse = moienisse, *Mühe*. Se hadden vele zorge unde münysse dar van ghehad (1381). *Hans. Rec. 2, 272.*

munkelen, schw. v. (*Dem. zu munken*), *ursprüngl. wol: dunkel, trübe, neblicht sein* (monken, nubilar. *Kil.*); dann von dem, was in Heimlichkeit getrieben oder gesprochen wird. monken, mutire. *Dief. s. v. Vgl. Br. Wb. 3, 203.* Wedderdoperie, de nu hemelik bi en tengede to munkelen. *Hamb. Chr. 75*; idt munkelde, (*es gieng das heimliche Gerede*), dat de vorsamlinge scholde up de borger gelden. *Lüb. Chr. 2, 624.*

munster, n. *Muster* (so noch jetzt üblich.) De hofart hefft . . sehr thogenamen, dat de snider . . vele nye

munster moten leren. *Wiechm. mkl. nds. Lit. II, 116*; frombde turkesche polnische, frantzosesche munster. das — „Muster, Zierrath, wie es noch jetzt die Frachtpferde am Geschir haben.“ *Rüdiger*. De toemsleger scholen maken ein tug und gerede tho einem perde, ein unstraflich crutze tug mit achte munstern daran hangende etc. *Hamb. Z. R. 47, 39.*

munstern, schw. v. *mustern*, untersuchen, bes. von Soldaten gebraucht die nach der Anwerbung oder sonst inspiciert werden. En schön venlyt gemunsterder landesknechte. *Hamb. Chr. 322*; Dem (Boing van Oldersum) dede de raht ein gemunsterd venlin knechte mede. *Renner 2, 88^b*. de freesen hebben eene scharpe munsteringe gedaen unde wat nicht tom kriege geschickt gewesen, hebben se ut gemunstert. *Ben. 51*; grave E. leet al dat volck munstern . . unde leet daer umtrent 800 uth lesen, de men also kende, dat se oere viande wol sehen muchten. *das. 573.*

munsterplatz, *Musterungs-, Werbeplatz*. Makeden se eyn vorbunt myhartich Hynrich van Brunswik, also dat he den munsterplatz dar vpheuen . . wolde . . de houetlude hebben den munsterplatz to Ottensen . . beropen. *Hamb. Chr. 456.*

Munstersunt, *Klosterfjord, nördl. von Warberg in Schweden (D.)*.

munt, m. und f. 1. *Mund*. Des viendes munt schaffet seldom vrom. *R. V. 155*; dat is en mene word, dat me secht: de mund meldet des herrens grund. *Eccles. f. 16^d*; he vorwildede ok sine vötspör mit dem munde. *R. V. 2267*; mit scharpen tannen unde widen munden. *das. 2328*; twei kindere, de hedden munde also gose snevele. *Bothos Chr. f. 87*; se antworden alle ut enem munde. *Korner 125^c (W.)*; do nam en de duvel dat wort ute dem munde, d. h. unterbrach sie; denn ehe sie weiter singen konnten, rief er. *das. 66^a*; eyn

schele was twischen den ratmannen, umme dat N. N. hadde Dithmere den scroder nomen bi den munne (d. i. munde) in torne unde hadde ene drucket, dat em de munt blodde. (1360). *Brem. Stat.* 258; wi hebbet vorkoft . . vnde latet mit handen vnde mit munden in eyne vredesame were . . twe mark ingheldes (1406). *Dieph. Urk. nr. 114*; dat dar muntlike vorhandelinghe ane schoghe munt to munde. *Styffe, Bidrag 2, 283*; is id, dat se sik spreken vype deme dinghe, mund to munde. *Apenr. Skra c. 19*; ere munt were wol so gud also ere szegelle. *Cod. Brdb. I, 19, 316*; swyget unde holdet iuwe munt. *Lüb. Chr. 2, 335*; kuss, den dy kussede Judas vor dyne munt. *OGB. A. 43b*; se hadde eine wide munt. *R. V. 5905*; wo Namelos hadde an syner munt Eyne adere vnder syner tungghen syten. *Valent. u. N. 2253 (Stockh. Hs.)*; se ryten dem armen syne neringe vor der munt wegh. *Protest. Gl. su R. V. f. 252*; mit demodiger tunge und lachender mundt. *das. 253*; de dar gefangen satt vmme synner vnttachtigghen munt wyllen. *Monum. Liv. 4², 79*; mit siner unverschmeden mund. *Lüb. Reform. 56*; wey da der hern wyn besmecket, de mot heffen eyne hovesche munt. *Koker, S. 325*; de olden heldent also: wo ein buhr einen eddelman, siene fruwe edder dochter tho den eheren schuld, vnd de daeth nicht konde bewysen, he moste sick vor dem gantzen lande vp einem marcket tho Bergen edder vor einem gantzen cerspelle siluest vp de mundt schlan vnd seggen: mundt, do du de wörde redetest, do lögestu. *Rüg. Landbr. c. 100. Vgl. Gr. R. A. 711. — 2. mundähnliche Öffnung.* Were, dat de mund des houedes, dat is de stat, de dat houet to samde thut, were gheslagen eder ghewund. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 83b*; II m. IV s. den muerluden gegeuen de munde vp dem thegelhaue to be-

teren (wahrsch. die Öffnungen der Ziegelöfen, Ofenlöcher, prefurnia). *Wism. Kämmer. R. v. 1568.*

munt, f. „ein fünf Tonnen enthaltendes Maß für Kalk,“ Wehrm. van der muntl kalckes tho lökkende schalmen ghevonn soß sch. *Lüb. Z. R. 334*; N. et N. tenentur comburere XIII^{or} fornaces cum lateribus et ad quamlibet fornacem duo mvnd cimenti. — Si domini aliquando plus, quam premittitur, cimenti comburere voluerint, domini dabunt ipsis pro quolibet mvnd III^{or} s. Lub. *Lib. testim. (Wism.) f. 88 im J. 1344.* Dergleichen Contracte, nemlich auf so und so viel Öfen und auf jeden Ofen 2 mund Kalk finden sich dort viele. — „Haufen(?)“ mund hoppen. *Seib. Qu. 2, 389.* Vgl. engl. mound, was von mount wohl zu scheiden ist.“ *Woeste.*

muntapen, Maulaffen. mundtapen, de nitches können also de mundt apen holden. *Husp. 8 p. Trinit. (apen also = open). (Woeste).*

muntbor, m. (zu munt, Schutz), wörtl. Schutzbringer, Vormund, Vogt, patronus, muntburio; später verändert in mumbar, -ber, -bert, -bern, -mer, -merde, mommerde, munber, member. — Van numbers toe setten. Kinder sonder vader of moder, die sal men setten munbers. *Richth. 259, § 20*; of L. end syn echte wyf menlike gheboert kregen tho samende na deser tyd, daer solde Zweder member af wesen, hent dat he XII jaer olt were, end wanner he selfmondich wurde etc. *Nies. Beitr. 2, 404*; went wy L. . . ons echte wyf G. . . onse dochtere, alle sementlike myt oeren gekoren mommerde . . opgedraghen hebn . . myt onsen mommerden voir dem gherichte Zwedern die alinge herscap. *das.*; van den edellen Rolefte vnd Frederyke also mummern vnde vormunder der nagelatenen eruen zelyghen iunchern Jostes. *Hoyer, Urk. I, nr. 582*; wy Everwyn grevé to Benthem vor uns und als mumbar des edelen

unsen leven vedderen etc. (1519). *Kindl.* 1, 122; vgl. *Hoyer, Urk. I, nr. 584*; off eyn hoffman vorstoruen was vp dat leste lyff vnd dar quemen geistliche ofte wertliche personen vnd togen sick ahn dat lyff vor mundbar vnd dar nicht to gesatt weren etc. *Gr. Weisth.* 3, 150; vormunder ofte mumbert. *Old. Urk. v. 1540*; graeff E. is oick ein mumbar gewest der graueschop van T. *Seib. Qu.* 1, 28; oever wulke lande he doe ter tyd momber was. *Schüren 41*; als hiczu erkornen vnd erbetteten mumbern vnd beystandt. *Old. Urk. v. 1612.*

muntbor-, mumberschap, f. Vormundschafft. die grafschap van T. die hey van mombarschap regerde[n]. *Schüren 22.*

munt-, montdage, Mündigkeit. Ind hain vort geloift ind gelouen ouermitz diesen brieff dem capitel gantze . . werschaff ze doyne van den kinderen, as balde sy zu iren montdagen coment (1373). *Lacombl.* 3, nr. 740. *Vgl. Grimm, R. A. 411 f.*

munte, monte, f. (aus lat. moneta), 1. Münse; das Recht Münzen zu schlagen, Münzgerechtigkeit. In svelke stat des rikes de koninc komt . . dar is ime ledich monte unde toln. *Ssp.* 3, 60, 2; nieman ne mut market noch monte erheven ane des richteres willen. *das.* 2, 26, 4. — 2. *Ort, wo man Münzen schlägt, ausgibt oder wechselt.* unde brachten up de wessele unde munte, wat se hadden in muntedeme ghelde. *Lüb. Chr.* 2, 38; de penninge scolen laten slan de riddere unde de rad to Honovere, dar scolen achte to sweren to eneme jare, ver riddere eder knechte, de in desser munte (*Münbesirk?*) beseten sin (1322). *Sudend. I, nr. 357.* — 3. *das einzelne Münstück.* he kennet wol olde munte unde nie. *R. V. 4204.*

MUNTEN, schw. v. münzen, monetare. muntet geld. *Korner 233^b (W.)*; Simonet de muntede dar sin valsche gelt. *R. V. 2511.*

munter, m. Münser, der das Recht hat Münzen zu schlagen und zu wechseln; oder von der Obrigkeit dazu bestellt ist (Münzmeister); überh. der mit Geldwechsel oder -handel zu thun. *hat. monetarius, numularius, trapezita.* *Vocc.* Van deme muntere dat recht. Tyet ieman den muntere, dat he eme hebbe gegheuen ualsche penninghe vnde ne heuet se nicht uppe des munteres brede (*Brett, Wechselbank; Zahlstisch*) uunden . . de muntere untsegghet sic mit siner enen hant up den hileghen vnde wert darmede los. *Lüb. R. 353*; is dat ieman vngheue suluer vore bringhet vnde de muntere (*so die Hs. D. im Text: muntmester*) dat kundeghet, dat dat ualsch si. *das.* 311; but die montere enen valschen penning ut, so dat he dar mede kopen wel, it gat ime an den hals. Penninge sal die montere halden pundich vnde even swar unde gelike wit. *Ssp.* 2, 26, 2 u. 3; sve dar mede (*mit verbotenen Pfennigen*) koft boven rechte tiet, die montere mut se ime wol to breken, he sal se aver ime weder geven. *das.* § 6.

muntestock, m. Münstock. Dese vorvaringhe (*wie es mit dem Gehalte der Münzen sein soll*) de scolen de munteheren vorwaren up mineme muntestacke (1379). *Falcks Staatsb. Magaz.* 7, 229.

muntie = munte, Münzgerechtigkeit. De van Halle scholden demeheren eine summen dan hebben uppe de soltgreveschop vnd vp de muntie. *Magd. Sch. Chr.* 360, 23; ok schulden one (den budelheren) de geteheren vnde muntemestere ouerantworten, wat se deme rade worven vnde der muntie. *Brschw. Urkb. I, 157*; teyn mark bremer gheldes in der montie (1320). *Sudend. I, nr. 340*; hebben eme dat ghelegen tū rechten leene, sunder dy muntighe. *Mekl. Urk. nr. 2903.*

muntisern, n. Münzeisen, Prägestempel. it. en schal nemend munte-

yserne graven men deme de rade der stede dat bevolen hebben. *Münzordn.* v. 1410; it. scal men de munteysern to Lubeke unde anders nergene snyden unde de snyder der ysern de sal zweren, dat he den redern desser ver stede unde anders nymande ysern snyde. *Münzrec. v. 1439*; Eyn iowelk wif hat an sek ene kameren, de het matrix . . de kamere hat in eyner halue seuen inghesegele, de sint gegranen alz eyn muntisern nach eynes minschen bilde. *Wolf. Mscr. 23, 3f. 132.*

muntledder, n. *Mundleder*, d. i. *Maulwerk*. Den künft her poet mit sinem carmen wedder und bruket sin falsch bedregersch muntledder. *Laursemb. 4, 316. Vgl. Dähnert.*

muntlik, adj. *mündlich*. Auch = mundlich. Wenner dat he kamet tho zinen muntliken jaren (1461). *Pomm. Gesch. Denkm. 3, 115.*

muntliken, adv. *mündlich*. . . wedder scrive edder by my muntliken enbede (*entbiete*). *Korner 149c (W.).*

muntmal, n. *Münzstempel*. He (de vngheue suluer vore bringet), mach bat mit siner enes hant vollen uaren (*Var. vullenkomen*) dan ene de muntmester ouer ghan mach, also beschedelike dat (*dummodo*) dat muntmal in siner hant nicht begrepen ne werde, eme ghet ouer dat ordel der hant. *Lüb. R. 312.*

muntmester, m. *Münzmeister*, der vom Staate bestellte Münzpräger und Aufseher. Is dat iemen vngheue suluer uore bringhet vnde de muntmester dat kundeghet, dat dat ualsch si etc. *Lüb. R. 311*; Eyn goltsmed mach suluer bernen to synem behoue vnde nycht vmme lon, wente yd hort an den muntmester. *Brschw. Urkb. I, 218*; Vortmer holt de rad eynen muntmester, wen de tyd is, dat men penninghe slan schal. De schal geyten in ieghenwordicheit der geyterheren etc. *das. I, 168, 81.*

muntpenning, die Abgabe der „Mundleute“, die unter dem mundium

eines anderen stehen, Schutzgeld. Gheue desser lude (*die in einem verkauften ammecht wohnen*) ienich vs sunderlyken tyns eder muntpenninge, de scolde des degher ledich wesen etc. (1348). *Sudend. II, nr. 251.*

muntröf, „was man zum Essen oder Hungers wegen anderen entwendet.“ *Dähnert. s. etelware.*

muntscap, f. *Vormundschaft*. He mach de muntscap bevelen des Kindes negeste genot. *Lehrn. Art. 26, Anm. 22.*

muntsmode, f. *Münzschmiede*. Dyt swerd, de de muntsmeden vorsteyt: Dat gy dyt iar de muntsmeden truweliken vorstan willen dem rade . . to nud vnde to fromen. *Brschw. Urkb. I, 94, 33*; welk unser borgher wolde suluer fyn bernen . . de scholde dat don . . vppe des rades asschen vppe der muntsmeden vnde anders nerghe. *das. I, 142*; dar (*zu den zisekosten*) moghen se (*die budelheren*) to gan io ouer de ver wekene . . vnde dat dar vt nemen vnde vp de muntsmeden bringhen. *dds. I, 156b.*

muntstone = mötsone. Hebben ghe-dan vnde loued in desseme breue eyne rechte olde muntstone vnd orveyde vmme de schicht, dat ik gheuanghen was. *Sudend. 3, nr. 252, 19. Obwol Kil. (und nach ihm Oudem.) auch die Form montsoene hat und es mit osculum, transactio confirmata osculo übersetzt, so wie montsoenen mit osculari, und obwol bei einer Sühne auch ein Friedenskuss gegeben wurde (s. küssen), so scheint es mir doch, als wenn muntstone nur eine verderbte Form sei für mötsone, aus Misverständnis hervorgegangen.*

muntsperringe, f. *Mundaufsperrern*, Gestus der Verwunderung und des Staunens. Solckes alles (*Ceremoniell bei der Messe*) giffit grote muntsperringe vnd ogenweyde. *Gryse, Spag. f. Ddd 4b.*

muntwerken, schw. v. das mundwerk in Thätigkeit setzen, plappern.

wat de mißpapen mundtwercken vnd wo se sik vor den altaren mit handteren vnd handtgeberen vorholden móten, datsulue ys en eren mißsalbókeren vorgeschreuen. *Gryse, Speg. f. Ddd 2.*

murbere, morus. *Voc. Halberst.*

mure, *f. Mauer*. ik gink do buten de mure. *R. V. 381*; wo vaken gink he umme de muren. *das. 341*; man- 10 nich vrowe . . vorbrynget ere unde erer kynder gud Unde de man aver de muren mod (*d. i. muß die Stadt verlassen*). *Josef, V. d. 7 Tods. v. 5396.*

murenbreker, *Mauerbrecher*, als 15 *Name einer Art von Geschütz*. vnd vorden (*auf dem Schiffe*) grot vnd ser swar geschutte, also kartouwen, slangen vnd murenbrekers. *Hamb. Chr. 421*; It iß ock in gemein bewilliget, dat ein ider soß grote veltgeschutt und 2 murenbreker . . int veld vören laten scholde. *Neoc. 2, 166.*

murer, *m. Maurer*. (stên) den smeliken vorworpen de murere. *Korner 25 140a (W.).*

múrherê, *m. Mauerherr, Baumeister*. Nement en schall kopen noch vorkopen nenerleye molensteyne . . sunder unsser stadt murheren. *Brem. 30 Stat. 702.*

muringe = moringe, *Moore*, *ähnl.* holtinge. mit acker, weide, wische, watere, holtinge, muringe, rusch vnde busch. *Behr. Urk. 4, 160.*

múrman, *m. 1. Maurer. S. die Rolle der murlude. Hamb. Z. R. nr. 37. — 2. = môrman, Mohr. Korner 37b (W.).*

murmél, *murmer, Gemurmél, Lerm, Aufruhr*. do de marggrafe vth dem geschrey vnd murmel vorstand, dat de sake was apenbar worden. *Th. Kantzow 129*; ein grot murmel. *das. 178*; en grot vplop vnd murmer. *das. 60.*

murmélmei, *murlemei, Lerm, Auf- 50 ruhr, Auflauf*, turbae, tumultus. Uppet leste jar do wart ein murmelmei, dat he sik moste mit der stad to Magd. kretten. *Bothos Chr. f. 221*; bischop

A. de leide mit one an einen krick unde starf in deme sulven murmelmei. *das. f. 231*; de uplop der menheit wart also grot, dat he mit den syner 5 up dat radhuss nicht komen konde. Over deme murlemei ward en starf kempe . . tohouwen. *Lüb. Chr. 2, 403.* under deme murlemei (= der groten twidracht) vorsach de ertze 10 bischop, dat de mester van Liflan ene vynk. *das. 2, 407*; he heilt da gutliken mit den borgeren wente an de tid, dat leider de murlemei hi in de stat schach. *Magd. Sch. Chr. 15 314, 5*; dessen sulvigen dages is eyngroth murlemei upp dem langen huse mancket den burgerenn gewest. *Waits Wullenw. 3, 403.*

murmeren, *murmelen*, *schw. v. mur- 20 ren*. Dat volk began to murmerend jegen den papen. *Magd. Sch. Chr. 206 20*; dat volk murmerde jeghen Moysen, *2 Mos. 25, 24 (H.)*; *murmelen Überschr. v. 2 Mos. 17*; wente een murmuren kumpt my vakene vortmynen oren. *Griseldis f. 72.*

murmer-, *murmeling*, *f. Murren*. Dar ware leue is, dar en is nyn ha noch murmeringe. *Br. d. Eus. 30b* murmeling. *Joh. 7 (H.) Überschr. 30* murmuringe (*Var. murmer*). *Magd. Sch. Chr. 239, 10.*

murrafftich, *adj. mürrisch*. wes nicht murrafftich vnde vordreetlick. *Sp. d. 35 Dogede f. 198.*

murren, *schw. v. summen, brummen*. De horntswen begunnen to turren Unde de groten vleigen murren. *Aesop. 4, 174.*

múrstól, *Mauergeüst?* 5 m. v. 40 4 L. 8 rigesk kabelgahrne, dar ward aff gemaket ein leidetow thom muhr stole (*1574*). *Wism. St. Mar. Geb. R.*

murwater, *n. Saft der Pflanze mür- 45 muer, muer-kruyd, alsine, anagallis corchorus, hippia, herba in muris erectis nascens, gall. mourne. Kü. Eyn ander plaster vppe vule ben Nym recht murwater vnde lat id stan dat id schire, dar nette heiden pla-*

ster inne vnde legge dar vp. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 115.* (*Oder ist es Wasser, das die Mauern ausschwitzen, als sympathetisches Mittel?*)

mûs, f. *Maus.* dar sin inne so vele muse. *R. V. 1016*; wo vele muse mogen byten ene katte. *Theoph. 2, 89*; was so druncken als ein mus. *Soest. Dan. 200*; dat is eine elende muß, de nicht mehr weth denn ein loch. *Gryse Spieg. f. Th 3*; dewyle denn de dûuel dat pawestdom hefft gestiftet vnd regeret, so hefft he dorch syne swarkünstener welcker gespenste angerichtet de lûde in auergelouen tho bringende, deslûuen spökennisse maken sick den sehr beschefflich also eine muß im kindelbedde. *Gryse Spieg. f. X 3b*; vgl. *Schiller, Z. Th. u. Kr. B. 3, 8b*; wo gait de kerel als wann he apen fangen wolle, suth vnterwilen vth als ein pott vull müse (*d. i. verdriesslich*), vnerwilen grinet he als sunte Vites teve. *Facetiae Fac. 399.* — Dat is muus als moor (*Var. möme*), steert un oren hebben se alle; he verdeit sik als de mues in de heden. *Brem. Mscr.*

muschaten, *Muscatnuß.* Dyt sint de besten muscaten, de entluttick (*l. en l.*) breyt sint vnde swer, vnde wen men de brikt, dat se sick nicht towriuen laten. Muscaten mit eyern genuttet maket wol douwen. Ock maken de muscaten eyne schone farwe, de eyne halue des morgens nochteren genuttet. *Hort. San. c. 342*; den vrowen vnde megheden, dhe to den (*Braut*) lichten helpen, schal men nene kôste vnde nenen wyn gheuen, men môd en dogh wol beer schenken vnde muschaten vnde engheuer gheuen vnde anders neen krude. *Sudend. 5, nr. 45, S. 53*; van cleynen kruyde, as van muscaten . . musschaten bloymen. *Ennen Qu. der Gesch. d. Stadt Cöln 1, p. 93, 28.* Vgl. *Schiller, Z. Th. u. Kr. B. 1, 26a u. Höfer in der Germ. XV, 81.* — muschatenblome, *marcia. 1 Voc. W.*

musche, *Frauenkopfsputz (= Mütze?) mitra, musche. Voc. rerum.* So heden die frowen lude ock ein loess (*Erkennungszeichen*) under einanderen. Dieselben widderdoperin plagen tho gain sonder hocvet doich und giengen in einer muschen und dieselve musche hadde einen overschlagh boven up dat horet. Dieselve musche was oer loese, dair kante man sie bei, die wiederdoperschen. *Münst. Chr. 2, 13*; So en wolden sie nicht lenger so bloit in der mueschen gain und hebben do upgesat mans bonettek (*Mützen*), schwarte hulleken. *das. 2, 99*; So plagen sie auck to dragen under der muschen ein gefulsel, dair sie die doicke plagen an to stecken. *das.*

musche, f. *Sperling.* luyynck, musch, passer. *Teuth. Vgl. Weigand s. v. mösche.* Do he an der tafel sat, quemen to em vlegghen muschen ende eten cromen brodes wt sinen handen. Do he hyr vmme van den meister ghestraft wart, seghede he to den luninghe: voghelken, ganc hen etc. *B. d. Byen 111d*; de bolte (*Bolzen, Pfeil*) vindt ok wol eine musche (*parvam volucrum*). *Tunnice. nr. 289 (im Kiel. Mscr. nr. 114 nr. 196: de mese).*

musebiter, m. *Mäusebeißer, d. i. die Katze.* De musebiter het scharpe klauwen. *v. Liliencr. 2, nr. 165, 43.* — Auch Name des *Waßerhuhns.* musebiter vel mercatte, *larus. Dief.; sonst muser; est avis frequenter assidens, aque, eyn muser, larus. (2 u.) 3 Voc. W.*

Musehol, 1. *Bucht bei Tönsberg; 2. Bucht vor Pensance im Kanal. (D.) museke(n), n. Mäuschen, der Fleischballen des Daumes.* musculus, caro in pollice, museken. *2 Voc. W.; en museke. Dief. s. v.*

museke, millelotum. *Wolf. Mscr. 60 f. 30b.*

museke, *Musik.* *Dief. s. v. musica.* — Im *Plur. Noten.* unde (*der Schreiber eines neuen Missales*) schal de

quarternen alrede maken mit schrift, museken und illuminationen . . mit guder vullenkomen leseliker schrift. *Gött. Urk. II. nr. 109.*

musekenhere = musehere, musemester. Dusse twei museken heren dat eine was ein smet, dat ander ein beckensleger, de scholden de bussenwagen regeren unde de strydwagen unde de wagenborch to velde bringen. *Brschw. Schichtb. 95.*

musekenôr, Mäuschenohr (myosotis). Drink bornewater, musekenore, saluyen, myt eticke gemenget, dor der bor[s]t willen unde lungen. *Goth. Arzneib. f. 74b, 14 u. dazu Regel, S. 2, 9.*

musekotel, Mäusedreck, muscerda. *Dief.* De nicht kan to stole gan . . stot musekotele myt solte vnde bint dat vppe dat hol. *Rost. Arzneib. 29a.*

musemester, m. der Aufseher des Zeughauses. Ok settet de rad dar twene to vte orem hope, de der stad vnde des rades were vorwaren vnde holden verdich des rades blyden, donnerbussen, armborste, pyle, bussen, puluer vnde allent wat to der stad were mere hort. *Brschw. Urkb. I, 152, 12.*

musen, schw. v. mausen, auf die Mäusejagd ausgehen, catillare. *1 Voc. W.* In deme verden oldere (der juvenus) is de mynsche gelikent eyner katten, dede dar ghans gherne muzet. *Locc. Ers. f. 11; ik holde de wacht, de wile gi (Hinze) musen. R. V. 1044; mennych de wert gefräuuet, de da müset, un nicht mauet. Koker, S. 303; übertr. heimlich wegnehmen, stehlen.* do he wonde mit em im huse, syne tasche konde he woll musen, syne gulden nam he dar uth mit deives handen. *Soest. Dan. 89; Idt waß ock den Detmarschen ein groth vordehl, dat de viende sick dar vorstrowet hadden und ein ider was uth musen in den husen und sochten, wath de Dithmarschen in den kisten hadden. Lübb. Chr. 1, 469. — Do seden de*

borgemeesteren (von Groningen) un der sick, nu untsettet is Stickhuseren nu wyllen wy mit den blockhus (dessen Schutz sie eidlich gelobt hatten)

5 hier weder musen (schleichen, betriegen?) Daer was do vorgeten, dat grave Edzard oene dat hues up hoe ren eedt tho bewaren hadde bevalen. *Ben. 638; mester Th. B. plag vaker komen tho my, dar ick (Schweste Styne) wohnde up der klusen, began he also tho musen. Soest. Dan. 80.*

muser, m. Falke, der von Mäusefang lebt, murius. *Dief. u. 1 Voc. W. — Waßerhuhn, larus. 2 Voc. W. s. musebiter.*

muserie, f. Zeughaus. Vnde de suluen (buwheren) schullen rader ouer der stadt muserie to uorhegende schot, puluer vnde alle ander raschupt. *Brschw. Urk. I, 254, 35; wades (harnsches) deme rade nycht bequeme is, dat schullen se (die musemester) verkopen vnde de penning legghen in de muserie. das. 152, 12. Vgl. Brschw. Chr. 1, 249, Anm. 7. (Die Ableitung ist dunkel. Frisch 1676a sagt: mus hieß vor Alters annulus ferreus und ist mit mosche einer Netzmasche einerlei; eine Panzermasche, macula loricae; darnach gebraucht man es für den Panzer selbst. Ob aber mus = annulus ferreus sei, ist sehr fraglich; eine Masche heißt nd. meske, meeske, macula, ein mesch an einem vischgaren. Dief. s. v. Vgl. Stürenb. s. v. — Mhd. kommt vor: musenier, eiserne Bekleidung der Armmuskeln (müs). Mhd. Wb. 2a, 278; museisen. „Die Unterwammes hatten enge arm und in dem gewerb (Gelenke) waren sie benehet und behestet mit stücken von panzer, das nennte man museisen. Limp. Chr. ad a. 1350 § 47.*

müshere, Verherung durch Mäuse. Mäusefraß. (Der Zehntpächter muß das Versprochene zahlen) wente de brand, de van synen vyenden eme gheschen is, effte musher, haghel eder

herschild dar nicht to vorsteyt. *Han. St. R. 405 (in einer Rechtsbelehrung)*; keme auer mushere, hagel edder herschilt, dare scholde sek denne de provest lantsedeliken ane hebben. *Z. 5 f. N. Sachs. 1861, S. 174.*

musiseren, *eiserne Bekleidung der Armgelenke*. it. IIII slichte borste; it. III par mvsyseren, it. IIII suerde (1451). *Wism. Inv. f. 43. S. unter muserie.*

mussalino? (*Im Juni*) drink mussalinen vnde savenbom mit etike vor-
menget. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 134.*

musse, s. mutze.

(**mustert**), **mostert**, **gemustert?** mostert parchem. *Klempin, Dipl. Beitr. 563.*

musterdevilie, **mustervilliges**, ein blauer Kleiderstoff. *Tarlink (Würfel, 20 Ballen, Packen)* . . darinne vyff rulle-döke vnde twe fytzen . . souentein westerlindesche vnde twe selsen varwe . . vnde soss musterdefilie . . achte grawe, souen selsen varwe . . eyn 25 rossith, dree blaw, eyn musterdefilie . . noch geborgen dree rossithe unde eyn selsen varwe. *Old. Urk. v. 1496*; enen blawen monsteruiligen rock vnde 1 monsterdeuilige hoike. *Wism. Inv. 30 f. 116*; II foderde rockke, 1 mustervilliges vnd 1 swart. *das. 132*; enen blaw monsterdeuiligen sube. *das. 119*; noch II blawe monsterdeuiligen rocke. *das. 120*; 1 blaw mustervillige myt 35 pelcze geuodert. *das. 147*; 1 blawen musterdefyllegen mansrock. *das. 201 u. 177*; 1 blaw musterfilie auerrock. *das. 267*; 1 blawen musterden mansrock. *das. 200*; einen blawen mustervilligen rock vnd einen blawen schotteschen palthrock (1531). *Wism. Zeugeb. S. 66*; des varwers lhonn . . eyn dunckerblaw 3 g. 10 stovers, eyn 45 musterd milgen (*l. wilgen?*) 2 g. 10 st., leverfarwe 50 stovers. *Hamb. Z. R. 295.* — *Das m. kein „senffarbiger“ Stoff ist (wie Rüdiger im Gl. klar) geht aus diesen Beispielen kl. her- vor; er muß vielmehr „blau“ sein,* 50

etwa „hellblau oder: gewürfelt blau?“ *Vgl. Koppm. Hans. Jahrb. 1874, S. 165: In den Statuten des Londoner Kontors heißt es (Stahlhof S. 117): dat̄ nemant van der hense schal musterde vyllygesche of calsestersche laken kopen, id den (l. en) sy, dat se ere vulle lengede und brede holden; alle rode lakene ofte sangwyne, musterdevyllyngesche, fyolette, grawe etc. das. 118. — Zur Erklärung des W. weiß ich ebensowenig als Koppmann etwas beizubringen.*

mustracht? 1 mustracht, 8 olde 15 stulkusszen. *Wism. Inv. f. 239.*

müt, *f. mhd. müze, das Maußern; in der Mark Brandenburg für die Häutung der Krebse, als: die Krebse liegen in der mut; muter, der Krebs, der sich häutet. Frisch 1, 676b; mutern „wird von den Krebsen gesaget, wenn sie die Schalen verlieren.“ Däh- nert.*

mute, s. mote.

muten (mutton) = mudden, „mit einem feuchten Tuche den Unflat vom Gesichte wischen, wie man den Kindern thut. Im Hanov. muthen.“ *Br. Wb. 3, 193*; „sich putzen, z. E. wenn sich jemand das Gesicht mit Brandtwein wäscht, oder die Haare bindet und kräuselt, sagt man: he mutet sick.“ *Strodtm. p. 142.* De yenne, de syck under ogen muten, de wysket den achtersten nicht. *Koker, S. 340.*

muteneren, *schw. v. meutern, Meuterei machen.* We nu de knechte segen, dat kein geld vorhanden was, we se denn in 5 manten keinen solt bekamen, begunden se tho muteneren. *v. Hövel Chr. 32.*

muter, eine Münze. Olde hordesche mutern, munstersche muter, de byschop Cort hefft gheslagen myt dem arndt (*Adler*), ossenbruggesche, dorp-
mundesche muter IIII feringe. *Wigands Arch. I, H. 4. S. 122. Nies. Beitr. 2, 544.*

mutte, *f. Sau. Vgl. Br. Wb. 3, 194.* want man oder frowe vorsterft,

so kumpt den hern, den praueste (*Probste*), tho alle veervoetet gudt, behaluen eyn bulle, eyn beer, eyn mutte mydt dem jungesten soge. *Gr. Weisth.* 3, 201; dre swyne vnd eyne mutten. *das.* 3, 204.

mutte, *f. Motte*, tinea. *Voc. Engelh.* Van dem klede komet de mutte vnde van dem wiue de boisheyd. *Eccles. f. 241c (Sir. 42, 13)*; als de mutte de cleyder rit vnde maket vnutte, also vorderuet des mynschen syn, dar grot drofheit komet in. *Laiendoctr. f. 155b (Sch. 192)*.

mutze, *musse*, *f. (entst. aus 'almucium)*, *eig. die Chorkappe, -kapuze e. (Ordens)geistlichen*. muzeke (mutse), also de domheren hebbet. *Dief.*; eyn diakens . . musse. *Voc. Locc.*; mitra, ein huve, ein mutze. *1 Vac. W. Von den Laien nachgeahmt, als bequeme Kopfbedeckung.* Den ouersten rock (*Christi*) deilden sy nicht, wente he hadde neyne nede vnde was ghevrocht ofte stricket alse eyne mutze. *Ravenst. f. 99b*; — *als Frauentracht, Haube*. he hadde de mützen, ick de broek. *Fastnsp. 973, 5*; leve Alheit, thü vorth dusse broek an, so mach ich de mützen dragen. *das.* 976, 10; he wil sick de mütze nicht vp setten laten, sondern den hodt beholden. *Gryse, Wedew. Sp. Bog. Pi*; Sept. 23 besege mine vruw mit Detleff H.

mine magt Greten im stauen, ist si schwanger wer, vnd befunden da wahrteiken an ehr . . den 24. huj setteden ehr eigen frunde ehr ein 5 musse vp vnd makeden my solcker wunder im huse, dat ick sher vntofreden darum ward. *N. Gentzkow 12 2, 20. Vgl. N. Mittheil. des Thür Sächs. Vereins 10, 1, 256.* „1555 sind (in Mühlberg) 12 ggr. für Schleier und Hauben den 4 unfrohen Jungfrauen verschrieben worden. Einer, die zu Falle kam, wurde dergleichen aufgesetzt und sodann durch den Stadtknecht durch einige Gassen geführt.“ — mussenspanne, *Mützenspange*, *s. Balt. Stud. 15, 2, 188.*

mutzen,⁶ *schw. v. putzen, zieren, schmücken, herausstreichen. S. Weigand s. v. aufmutzen.* — Wol (*wer*) sut aerst nicht, wo de schriuer dersulffen chroniken gar tho sehr geneiget is geweset vpr Denen syde, nhadem he alle ere dinck so hochmutzet. *Kantsow 71*; aerst doctor O. mutzede dissen krich vnd de sake so hoch etc. *das.* 210.

mutzen, *schw. v. abschneiden, stutzen, ital. mozzare. Hoffm. v. F. rechnet* hieher die Stelle: Dar gink an ein mutzen, se vellen an de snutzen (*Schnautzen*). *Aesop. 4, 175. Ob mit Recht? Vgl. scharmutzen.*

N

Bemerkenswert ist, daß im Anlaut 40 der Wörter n häufig weggelassen oder auch vorgeschoben wird. „Ich halte dafür, daß allen hoch- u. niederd. redenden Völkern eine eigne, durch die flüchtige Natur des n begünstigte Neigung inwohnt, dies n hie und da vor- und einzuschieben, wie auch wegzulassen; man vergleiche die heutigen Mundarten, nast, ast, Apoleon, Na- 45 poleon. Diese Neigung ist ural; in

den Monseer Glossen findet sich nüchturna neben üchtinana, jejuna. *Schm. Wb. 2, 675*; sie zeigt sich zu allen Zeiten und in allen Mundarten.“ *Hoffm. hor. belg. 5, 37.* — Solche Wörter sind unter andern nare u. are; 45 nake u. ake; asch u. nasch; ascher u. nascher; ast u. nast (*ustrina, Kil*); adder u. nadder; naderwort u. aderwort (*sepentina*); arve u. narve; navel u. avel (*Diefend. s. v. umbilicus*);

mesch u. esch; nôst u. ôst (*Stradtm.*);
 nelle u. elle (pellex. *Vocc. W.*); eve-
 gher u. nevegher; ernerst u. ernst;
 nôststal u. otstal (*Dief. s. v. angarium*);
 nobis u. nobis; ers u. ners; nosel u.
 nosel; nerkouwen u. erkouwen; eweder
 u. neweder; Nassowe u. Assowe (*Lüb.*
Chr. 1, 260; 2, 103; Magd. Sch. Chr.
181. Hs. AB); Norwegen u. Orwegen
 (*Dief. n. gl. s. v. mare*); Notberch u.
 Otbergh; Nitzenplitz u. Itzenplitz
Zeitschr. d. Harz-V. 1870, S. 29 u.
300) u. a. — Ans Ende angehängt
wird es in allene-n, do-n (tum), ioto-n,
erste-n, dar-n (Ssp. u. Brschw. Urk.
1, 22, 8); nu-n (Bruns, S. 343);
ner-en (sondern); slande-n, ju-n,
ummere-n, dogge-n (d. i. dochen,
loch), dudesche-n, u. s. — Im In-
taut wird n häufig ausgestoßen vor n
und f (p), gôs (= gans), ûs (= uns),
stôt, stoden (= stont, stonden), so-
rede (= sovende), joget, doget, ne-
met, vornuft, vifte, vefte, vofte; in
der Endung -ige = -inge, s. B. kun-
lige, lovige, schillige, pennige, dre-
ige u. a. Dagegen wird es einge-
schoben in ningers (= nigens, neu-
lich), nemelink, ledingen, luttink,
vorring (vorigen), nadens (= nades),
orlinge (= orlige), vingende (= vi-
gende), negende (nonus), negende
Nähe, vicinitas), vorvarnen, enkende
u. a.; bes. im Impf. schwacher Ver-
ben, s. B. he wenkende, se rovendens,
se likendens, se levendens (vivebant),
negende (dicebat), lachende (ridebat)
u. a. — Vertauscht wird es mit m.
s. oben III, S. 1; mit l in der Verbin-
dung mit k in knenlik u. klenlik, kne-
node (Voc. Halberst.) u. klenode u. a.
na, (nage), adj. und adv. alts. nâh,
Comp. naer, nâr, nager, neger (no-
ger), neiger; Superl. nâst, narest, na-
gest, negest (nogest), neist, nest, nahe.
l. adj. a. räumlich. He trat ein we-
nig nâr. Zeno 149; ghelike dat
(gleichwie) de arn bouen ander voghel
nârre der sunnen vlocht, so was he
bouen de anderen gode naerre. Leben

d. h. Frans. 6; svelkeme stade he
(der Werder) nar is, to dem stade
hort die werder. Ssp. 2, 56, 3; he
begunde mi neger to komen. R. V.
5 3328; de morders genghen en wat
neyger. Br. d. Eus. 88; der Comp.
scheinbar statt des Posit. Ik sage juw
dat vorware, Kumpt my juwer eyn
so nare, lck dele myt eme myne
10 hant. Harteb. 240 f. 45a; b. zeitlich.
an s. Micheles daghe, de nu neist is
(1314). Sudend. I, nr. 240; binnen
naghesten vertyen nachten. Brem.
Stat. 16; den nesten dach. Lehrn.
15 Art. 24 § 9; c. modal. Von der Ver-
wandtschaft: enen, the eme the na-
gheste, nächster Verwandter, si (1303).
Brem. Stat. 18; de negeste vrunt is
negeste vormunt. Lüb. R. 483; ere
kindere sint like na erve to nemende.
Gosl. Stat. 2, 23; vom Range: de
negesten vorsten bi dem konninge.
1 Vorr. z. R. V. — nâr, neger (nê-
gest) sin, das Vorzugsrecht, näheren
25 Anspruch haben, insbes. gebraucht, um
den Vorzug bei der Beweisführung zu
beseichnen. Se (vader vnde moder)
sint negher erue vp to borende, danne
half broder oder half suster. Lüb. R.
80 259; so wes dat hus is, de is nagher
sine hushure to beholdene to eneme
jare den de ghene de dar inne is.
das. 306; sve deme anderen sin va-
rende gut lit . . wil's im jene dar
na besaken . . dese is't nar to be-
35 baldene selve dridde dan jene al ene
dar vor to sverene. Ssp. 1, 15, 1;
sprikt de man, he hebbe dat len van
des heren gnaden . . so bidde he
enes ordels to lenrechte, eft he des
icht neger to untgande si. So vrage
des heren vorsprake, sint he dat ge-
sproken hebbe in sines heren jegen-
wardicheit, eft des eme de here icht
45 neger si over to tugende med sinen
mannen etc. Richtst. Lehrn. c. 15, § 3;
wat se in orer were hedden, des we-
ren se neger to behaldene. Magd. Sch.
Chr. 243, 12; dessen kop wedder-
sprak hertige W. unde mende, dat

he dem kope neghest were. *Lüb. Chr. 2, 101*; dat he deme rike negher were van rechte. *Korner 182c (W.)*. — *Vom Preise: gering, niedrig, wohlfeil.* nae, walveyl, gueds coips, remisise. *Teuth.* (Dat hoen gelt men myt einem haluen pennynges etc.) Wundert dy yd, dat yd so na gesettet sy, so wete, dat yd darumme sy etc. *Ssp. 3, 51. Gl.*; wen de koplude vnder sik eyn vorbunt maken, dat men eyn dink also dure gheuen scal vnde nicht neger. *Summa Joh. f. 92c*; wen ein mensche ein dink van not wegen verkoepen moet vnde neger geuen. *das. 92a*; de dar van buten inkomen, geven dat punt ossen rintflesches einen pening neger. *Hanov. St. R. 442*; de rad vornympt wol, dat de borgere to Br. sere beschadet werden mit vromeden pagimente . . dar vmme, dat me brunswikesche penninge neger giff, wenne me se tugen kan. *Brschw. Urkb. I, 143, 166*; *genau.* Ok scholden se (de buwmestere) gissen vnde ouerprouen, wat dat vppet neghete kosten möchte. *das. 158, 39*; straten, die so enge weren, dat alleine ein wage vppe narestes (*d. i. kaum*) dardurch varen konde. *Gr. Weisth. 3, 318.* — *II. adv. a. räumlich:* Men vruchtet se, beide na unde verne. *R. V. 4745*; nicht en wuste he van mi, dat ik em was so na bi. *das. 2256*; als de keiser vor Tangermunde vol na was, reden om de borger enjegen. *Magd. Sch. Chr. 273, 29*; de hungerghe vlo byth na (lendes et pulices plus mordent esurientes). *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 21*; he quam to eynen ouen, dar de wiue naest by wonden. *Dial. Gr. 212*; der wiue huse, de dar neist wonden. *das. Der Superl. als Präp.* negest sineme live, *unmittelbar am Leibe. R. V. 281*; wente du noghest gode unse enige trost bist. *Korner 228a (W.)* — *b. zeitlich: nachher, später.* vor unde na, *vorher und nachher.* wat sy wilt, des moten wy volgen so göt dan vor

also na. *Theoph. I, 148*; dat se dem ampte vor alle koste na vnde vorgeuen scholden eynne tunne beers. *Lüb. Z. R. 248*; und sette bi, nicht na men vor. *R. V. 5515*; men dem keth zynes wilmodes na alszo vorgeghen vns to brukende. *Maltz. Urk. 4, 226*; vor — nage. *Korner 29 (W.)*; de wedewe nam hinden na graven A. *Magd. Sch. Chr. 344, 7.* — *c. modal: Von der Verwandtschaft* wi sint ok so na geboren, *so nahe verwandt. R. V. 6417*; he was des konninges na geboren vrunt. *das. 3142*; des konniges sone van Norwegen, de so na was gheboren dem rike also des Mekelenborge[r]s sone. *Korner 203b (W.)*; leue nabore vrunde . . leue koren vrunde. *Serm. evang. f. 1b*; de bur (*soll den Reiniigungseid leisten*) myt synen naborne vrunden. *Schlesw. St. R. 35.* (nabornen *kann auch heißen: nachher, später geboren, wie Ssp. I, 21, 2*; liftucht na kan den vrowen neman breken, ne weder naborne erve noch neman upp den dat gut irstirft). — na gân, *tie betrüben.* De laster mines wives gel mi na. *R. V. 67*; to na, *sum Schaden, Nachtheil.* welik denne erem ampte vnde vorleninghe to na vnde to vorfange were. *Lüb. Z. R. 223*; de uth willem mode effte uth spott dem ghelouen to na spreken. *Sp. d. crist. mensch. (bei Geffcken) 150*; dat were to na juwer vorstliken kronen hiese eure Krone beleidigen. *R. V. 1749.* — *beinahe.* Dar weren se u versticket van der dicken lucht. *Alex. f. 49b*; ik (*spricht Satanas*) had sysele na erworven. *Theoph. I, 585*; in disse herevart vorterden unse borgere . . na boven twe dusent gulden. *Magd. Sch. Chr. 343, 25.* *In diesem Sinne wird auch der Compar. gebraucht.* dat unschuldige blot uth getende, dattu (*Maria*) negher vandrofnissen ghestorven werest. *Bremkerck. geb. f. 108b*; ok want (*d. i. wan*) de frouwe van Vreslande junckheren

Alff af . . XXV vanghen . . dar ok
 junckhere(n) Alff, her Gherdes sone,
 negher was gefangen. *Lüb. Chr. 2,*
426; umme dat volk to stillende,
 woraver se nöger vam levende to
 dode kamen hadden. *Hamb. Chr. 351.*
 — na wesen, *hinter jem. oder etwas*
her sein. Wil me siner vrowen na
 wesen, *sie angehn, die Schuld zu be-*
zahlen. *Leibn. 3, 440, 40*; wan ik
 (sagt der Leib) de sunde bedachte,
 So werestu dar na mit machte, Dat
 ik de vullenbrachte. *Hanov. Mscr. I,*
81, S. 413b; mannik bedruht sik
 sulven, de dar na is, *darauf ausgeht,*
 grote lene unde provene to kringen.
R. V. 2 Vorr. — In vielen Verbin-
dungen mit Verben der Bewegung,
 z. B. na-draven, na-lopen, na-striken,
 na-tên, na-volgen, *sowie mit anderen,*
welche alle aufzuzählen zwecklos ist.

na, selten nach, *präp. 1. nach, Rich-*
tung, Ziel und Zweck bezeichnend.
 Na hûs gân. *R. V. 663*; he (der Tem-
 pel) lach vullen nedder na dem over,
 nach dem Ufer zu. *Magd. Sch. Chr.*
8, 13; en minsche moit eten vnde
 drinken vnde by tiden weysen na
 siner neringhe. *Éccles. f. 115d*; wolden
 de vorsten dat bedenken . . so stun-
 den se na der herschup so sere
 nicht, also or vele don. *das. 118b*; na
 honnige stunt al sîn beger. *R. V. 582*;
 se stunden al na Brunen live. *das.*
732; de wyle dat de Denen do dar
 leghen na deme wynde (auf den Wind
 wartend). *Korner 249b (W.)*; unde
 horede na (auf) deme sange. *das. 31a.*
 — 2. *zeitlich.* na deme iare der bort
 Christi. *Lüb. Chr. 1, 3.* — 3. *modal.*
 keyser Hinrich, de de vierde Hinrik
 was nach den namen . . Jo weren by
 syner tyd twe paves en na den an-
 deren . . unde dat quam aldus to
 weghe nach den zinne der wende-
 schen coroniken. *das. 1, 4*; also he
 na rade (dem Rathe gemäß) dede.
das. 1, 5; unde hêt de deren sitten
 int gras, islik na dat he geboren was,
 seiner Geburt, seinem Range gemäß.

R. V. 2574. — In adverb. Verbin-
dungen mit Gen. nades, später, nach-
her. De koningh hadde ene leuer na
 des den tovoeren. *Seel. Tr. 57*; na
 des nam koningh Hinric . . Lippoldes
 dochter. *Lüb. Chr. 1, 102*; do wart
 he en grot vrund goddes na des.
Korner 61b (W.); vortmer hebbe wy
 nades over eyn gedregen etc. *Lüb.*
Z. R. 226; häufig mit folgend. dat.
 1. *zeitlich: nachdem.* Wat ther (der
 Zeugen) to rechte cumt binnen ver
 benken, the scolen theme clagere hel-
 pen tughen, na thes dat se binnen
 ver benken begrepen sin (1303). *Br.*
Stat. 79; de rat hadde gesat, dat
 unse borgere gemeinliken mosten
 perde holden . . und deden dem her-
 togen, na des dat se stridet hadden,
 in sinem lande groten schaden. *Magd.*
Sch. Chr. 296, 4. — 2. causal: weil
(wechselnd mit Dat. na deme). Unde
 scededen dat also: na des dat de
 wundende man ene gerende was etc.
 (1330). *Brem. Stat. 169*; den (scele)
 scededen wi also: na des dat A. recht-
 licken vortuget si etc. *das. 172*; na
 des dat J. heft ghebeteret umme de
 wort, so etc. *das. 214. (Dagegen: na*
 den dat he ze alle beclagede . . na
 den dat se ene zamelinge hebben,
 dat schedede wy etc. *das. 214*; na
 deme se enberen der redelicheit,
 mach on dusse stede nicht sîn bereit.
Sündenf. 794.)

nabeden, *schw. v. nachbeten.* De
 selvige priester schal denne unde wil
 der armen verstorven sylen in dy
 selvige weke ogk eyne sunderlike
 sylemisse nabedhen. *Cod. Brdb. I, 8,*
435.

naber, (neber, neiber), *m. Diese*
später allein übliche Form ist verkürzt
aus nâ-bûr, -buwer, nâgebûr (nâke-
bûr), eig. der neben mir buwet, wohnt,
Nachbar. So wor en ruchte scut in
 ther stat unde dhar ghescriget wert,
 unde komet dhe nagebure dhar nicht
 tho, dhe dhar bi beseten sin etc.
 (1303). *Brem. Stat. 125*; en bur myt

syme nabur. *Korner 77c (W.)*; svat is (des überhängenden Hopfens) ime volget, dat is sin; svat is in anderhalf blift, dat is sines nakebures. *Ssp. II, 52, 1*; backoven . . sal en ichlich man von sines nakebures rennen setten dre vute. *Wichbelder. Art. 110*; he rupt to samene vrunde unde nakebure. *Perik. f. 44 (Luc. 15, 6)*; vrundinnen vnde nakeburinnen. *das.*; wil en man lecghen ene muren, deme schal helpen sin nabur. *Lüb. R. 330*; de naburs leypen alle to der vrouwen kameren vnde etc. *Br. d. Eus. 84b*; an der helfte synes nabuwers mure. *Ndd. Rechtsb. 42 (u. so immer)*; he wolde gerne wesen en gud nabur. *Lüb. Chr. 2, 268*; gude neybur vnd frunt syn. *Cod. Bräv. I, 5, 200*; do se merkedden, dat nicht alle, naber by naber, was vorbadet, moste ein rath up dat nye ere dener uthsenden und laten naber by naber vorbaden. *Lüb. Reform. 93*; se togen ut, neber bi neiberen. *Magd. Sch. Chr. 277, 14*; scude synem neybere dar af scade, dene sculde he irleghen. *Gosl. Stat. 23, 20*; he helt nenen vrede mit sinen neberen. *Lüb. Chr. 1, 143*; wy sint worden een laster vnser naberen. *Ps. 78, 4 (L.)*; hyrumme scholden se denken an den olden bysproke, dat en wys man schal sturen deme quaden vor synes nabers dore, dat id vor syne eghene dor nicht en kome. *Lüb. Chr. 2, 40*; swe lef wil sin vnde naber ist, de leue warlic cleyne vrist. *Mekl. Jahrb. 27, 199*; idt iß de mann gar hoch beschwert, Dem ein quath naber iß beschert, Vor dem nicht lengk in freden blift, Dann als sin naber em den gift. *Renner Chr. f. E 6*.

naberlik, adj. Nachbarlich, dem Nachbar gemäß, bes. Nachbar-freundlich. Sühe, du bist wol arm, öuerst du müst dy naberlick ryck vnde beter holden also dy ys. *Gryse L. B. fr. 27 G.*; dat desulve (der Zoll) affgestellt werde und mit einander fruntlich, billich und naberlick geholden wer-

den moge (1534). *Fock, Rüg. Pommer Gesch. 5, 455*; sick geborlich, naberlich und frunthlich ertoget. *das. 459*

Dazu das adv. naber-, neiberlikem neyberlikem vnd fruntlikem. *Cod. Bräv. I, 10, 157*; willen uns fruntlicken und naberlicken unde gelofflicken tegen sich holden. *Gött. Urk. II, nr. 357, 214*

nabeslagen, geizig, habtsüchtig, eigen nützig, avarus. *Haupt, Z. f. d. A. 3 88 u. Dähnert. (zu nouwe?)*

nabliven, st. v. 1. ausbleiben. Nadyne kumpene al to mal na blyven unt kamen nicht. *Redent. Sp. 1202*

— 2. unterbleiben. Noch hebbe ik ok dat bedreven, ik wolde, dat it were nagebleven. *R. V. 1584*; *büdl.*: dede he sick beklagen, dat dat korne tho jahr sere nhagebleven were (nicht den erwarteten Ertrag gegeben hätte, misrathen wäre) vnde he eine grote kornepacht iarlix geven muste. *Sass. u. Holst. R. 57, 10*.

naboninge, s. boninge, I. S. 386. Hartog unde syn husfrouwe scholer unde willen uns alle jar van unseren dren pannen to vruntschop geuen 69 lub. marc unde darto na gemenen lope der sulten alle iar betalen vor boninge, vorbate u. naboninge unde wispelgud etc. (1486). *Lüneb. Urkb. XV. S. 197*; mit der naboninge etc. *Leibn. 3, 240*; naboninge blift aldus, wanne me de lesten vlud nicht tobringen kan, also dat dar en gans dach edder mer ane enbrikt, wat denne goten wert, dat blift en naboninge, men en halff dach edder darby scal de lesten vlud nicht breken (1388). *Walkenr. Urk. nr. 992*.

nabringen, st. v. 1. it n. mit Dat. jem. in Noth bringen, drängen. *Vgl. Oudemanns s. v.* Ik en kan hir nenes gheldes meer bekomen . . ok heft id my H. B. zo na brocht, dat ik em muste betalen redes soltes 21 leste myt schaden (1376). *Sudend. 5, nr. 88*. — 2. erweisen, darthun. Were dat sake, dat en man were auer ze vnde auer zant vnde he dat nabrin-

gen konde, dat etc. *Lüb. R. 265, Ann. 9*; de Dithmerschen scholen ok in der warde (*mit Wahrheit*) vnd mit rechte nicht nabringen konen, dat vnse vorvaren hebben gedaen jegen besegelden vrede (1447). *Dithm. Urk. S. 52*; natobringen unde to bewisende. *das.*; *Wism. Alterth. 63, 4*; nabringen vnde betugen. *Cod. Brdb. I, 15, 311*; kan he dat nabringen, alz recht is, se scal des geneten. *Maltz. Urk. 3, 266*; VII ghulden van H. M. de sake dat he eyneme anderen duerie tech vnde kondes nicht naebringen. *Mekl. Jahrb. 15, 176*; mit solken schelde- worden, der se nicht alleine openbar bekant und tostunde, men ok nabringen und bewisen wolde war to siende. *Hamb. Chr. 357*; kont dat myt tugen nabringen, dat dat so in warheit is. *Cod. trad. westf. 1, 194*.

nacht, *f. Nacht*. Se hadden dit parlement in einer dusteren langen nacht. *R. V. 2165*. — *Als Masc. erscheint es nicht bloß im adv. des nachtes (noctu), sondern auch mit unbestimmtem Artikel sowie mit Adjectiven, s. B. eines nachtes. Br. d. Cir.; des anderen nachtes. das. 95; des anderen nachtes midden in den stillesten van der nacht. das. 105; und legeden sik des ersten nachtes to Elbue. Magd. Sch. Chr. 163, 6; des drydden nachtes. Passional f. 173b; des navolgenden nachtes. Br. d. Cir. 113b; des folgenden nachtes. Ben. 111; 834; des seluen nachtes. Leben d. h. Franz 136b; disses suluen nachtes quam myn here (1381). Sudend. 5, S. 238. — Bekanntlich rechneten unsre Vorfahren nach Nächten. weren in Liflande wol X nacht vnde deden dar etc. Korner 203a (W.); häufig vërtein nacht, wo wir jetzt sagen vierzehn Tage; bes. als Gerichtsfrist. Vgl. Gr. R. A. 207 u. 821; Mhd. Wb. 2, 299.* Do he dar hadde leghen wol verteyn nachte in sineme schepe. *Lüb. Chr. 1, 216*; dit warde wol veerteyn nacht. *das. 2, 18*; also se dar by veerteyn

nachten gedegedinget hadden. *das. 2, 575*; hir up schulln de vorbenomden ore vulle antwerde secghen bynnen XIII nachten. *Hanov. St. R. 258*; he wel sine verteyn nacht beholden. *das. 310*; dat schal he don bynnen sinen echten daghen, dat is, bynnen dren verteyn nachten. *das. 401*; unde nympt dar to sine echten tyd, alze dre verteynnacht. *das. 412*; ouer drie vertheynacht. *Gosl. Bergges. § 20*. — *Vgl. die Stellen aus dem Ssp. im Gl. nachtberner, m. der bei Nacht Brandstiftet.* Alle de mortberner vnde nachtberner der huse ofte der vrucht up den velden. *Summa Joh. f. 10b*.

nachtegal, *1. Nachtigal.* ein nachteghael, der reyitze eyn krenet to godes sanghe. *Lüb. Gebeth. f. Dd 8*. — *2. de Nachtegale, Felseninseln vor der Bucht von Drontheim. (D.)*

nachtemal, *d. i. nach dem male, weil, oder advers. obgleich. Chr. d. nordelb. Sachs. p. 19, 137 u. ö.*

nachtesgewise, *adv. eig. nächtlicher weise, s. oben gewise, zur Nachtzeit.* Dat uwe amptlude nachtsgeuwys vuer geschoten hebn in Nyenrode. *Lacombl. 4, nr. 188*.

nachtgenger, *verdächtige Leute, die sich des Nachts wobei treffen lassen.* Van den nachtgegnern vnd ehrer vordechtenisse. *Rüg. Landbr. c. 144*. = nachtwechter. *Lüb. R. 286. Überschr. Ann.*

nachthûs, *-huseken, n. das Gehäuse, in dem der Compaß steht.* II kumpasse myt eneme nachthuseken. *Wism. Inv. f. 160*; en wynttakel . . ene ankerstock . . 1 nachthus etc. *das. 246*.

nachtlecht, *n. Licht, das in der Nacht brennt.* Vort so gaff se tho dem nachtlichte (*im Kl. Loccum*) (lumen nocturnale) eyn hues belegen in dem dorpe D. *Lerbecks Chr. § 91*.

nachtmar, *engl. nightmar, der Alp, der des nachts die Menschen „reißet“, incubus, ephialtes.* Hefstu ghelouet an de guden holden effte dat dy de nachtmaer reed effte dat du redest to dem blokkesberge up der ouen-

kruck. *Lüb. Gebeth. f. 5. (Geffcken, p. 124b.)* — *Verderbte Formen sind nachtmoor (Richey; Br. Wb.); nachtmane (Osnabr. bei Strodtm. p. 368); nachtmierjes (Ostfr. Stürenb. p. 156).*

nachtpuchen, *schw. v. nächtlicher Weile plündern.* Als eft jument were, de vnse straten schynnede, rouede, nachtpuchede, mortbrande etc. *Cod. Brdb. I, 19, 321.*

nachtpucher, *m. der bei Nacht plündert.* vnse straten, de dar neder gelecht werden . . vormyddelst schynnen, roueren vnde nachtpucheren. *Cod. Brdb. I, 19, 321.*

nachtraven, *m. Nachtrabe, nocticornax. Voc. Engelh.; lucifuga, ein nachtraven vel ein nachtvogel. 1 Voc. W.; deme nachtraven gruwet alle tyd vor de sunnen . . als deme elephante vor der muß. Lüb. Chr. 2, 435.*

nacht-, nach-, nassank, *m. Nachtgesang, nocticinium. Voc. So heißt die letzte kanonische Hore des Tages, sonst complète (completorium) genannt. Vgl. Mhd. Wb. 1, 858. In den Klöstern wurden die Horen (tide, getide) getrennt in ihren eigentlichen Stunden gesungen, in den Pfarrkirchen aber nur an Tagesstunden, und zwar nicht einzeln, sondern mehrere nach einander. Die Art, wie man dies that, differiert nach Ortsgelegenheit.* De nachtsanck effte de complete wert begaen manckt deme cristene volke in de ere vnde ghedechnysse alze vnse here bedede in deme garden, vnde van anxtliker bangicheyt swetede blod vnde water. Dit was vp dem guden donredach des auendes na deme auentetende, vnde den anderen auent vp den styllen fridach wart he begrauen. In der suluen nachtsangestyd openbarde syk de here synen iungeren in deme hylgen pasche dage vnde vorkundigede en synen vrede, do he was vpgestaen van deme dode. De completen effte den nachtsanck begheyt dat cristene volck in der schedynge alze de dach

5 schedet in den auent. vnde dyt schuyn der andacht, dath wy dar medvovullen, effte wy syn in den anderen getyden vorsumelich ghewest
 10 Ock bydde wy dar ynne, dath god in der nacht affkere van vns vel varlicheyt vnde bekörynge. vnde vnvor sunde beware. *Sp. d. Leyen f. 27*
 de completen effte den nachtsanck be
 15 gheyt dat cristene volk in der scheydinge, alze de dach schedet in avent
Bruns Beitr. 2, 211 (aus e. Druck vor 1496); du (*Christus*) wordest begrauen to der nachtsangestyd in eyn ny
 20 stenenen graf. *Wiggert 1, 46; Brem. lib. pr. 54b;* to nachtsanktyt is he (de pape) in deme krogehe. *Red. Sp. 1770;* dhes dages auer, alse de juncfruwen mit ere (*der Braut*) sint, schaldhe danz dar nicht lenc waren, mei
 25 alseme nachtsanck lut. *Lüb. Urk. 2, 924 (Hochzeitsordn. aus der ersten Hälfte des 14. J.);* also dat se (*die Rathsleute*) dar io syn vp der dorntzen, wen men de lesten kloeken lud
 30 to dem nachtsange. *Brschw. St. R. 155, 28;* vnd ok twe wunden kersen to dem Veni redemptor, de men schal entbernen, wanne men den nachtsanck
 35 an heuet, vnd bernen laten beth tome ende, dat dy bedeklocke ludet is. (1457). *Cod. Brdb. I; 5, 225;* wert en des morghenes vor den scultechten gheboden, de scal vor middaghe vore
 40 komen. Wert he dar na middaghe vor ene geboden, so scal he vore komen, wanne men to der marketkerken nassang (*B. nachtsanck*) ludet. Wert he na nassanghe vore boden, so schal he bi schinender sunnen vore komen. *Gosl. Stat. 64, 27;* (*der Castellan auf der word in Goslar soll*) de wort to prime vp vnd to
 45 nassang to sluten des werkeldaghes. (*Anf. d. 14. J.*). *Z. d. Harz-V. IV, S. 111.* — Vordermer schullen desse vicarn dar to verbunden wesen, dat se alle daghe in der capellen alle tide singhen schullen van vnser leuen
 50 fruwen, vnde schullen der metten alle

daghe beghinnen to sossen, dat de prime vnde tercië yo mid der frommissen effte en luttik dar na vte syn vnde de misse io vtkome vor de hommissen, vnde na dem offersanghe der hommissen de sexte vnde none vtsunghen werde, vnde, alze de klokke ey n sleyt, de vesper vnde nachtsank tidtliken vtsingen. *Urk. v. 1423, in welcher Agnes, Königin von Schweden und Herzogin von Meckl. an den zwei Altären in der von ihr erbauten Fürstencapelle an der Gadebuscher Kirche drei Vicarien dotiert. Es sollen also Mette, Prime und Terz nach einander um 6 Uhr gesungen werden, darauf folgen Frühmesse und Hochmesse; gleich nach der Frühmesse sollen Sezte und None zusammen gesungen werden; dann um 1 Uhr die Vesper und das Completorium. Meckl. Jahrb. 3, 243; ebenso: darvor Er S. P. alle dage des morgendes, wen der seiger viere sleit, antoheuende horas priuatas, dat ist Marien getide, mit beiden kostern bet vp die sexte, vnd nach der kercken fruchnisse die sexte vnd none fulendigen vnd na middage, so der seiger ein sleit, die vesper vnd compleet eerlichen syngen* 30 *szoll (1526). Cod. Dipl. Brdb. I, 12, 128.*

nachtschade(n), -scheden, *Nachtschatten*. nocturilla, nachtscade. 1 *Voc. W.*; nachtschede. 2 *Voc. W. u. L.*; 35 *nachtscheide*, solatrum. *Voc. Engelh.*; nachtscheden, krud solatrum. *Herb. f. 58; mamella*, dat is nachtschaden (nachtschede), de vordryft alle wedaghe der oren. *Wolf. Mscr. 23, 3* 40 *f. 31. Vgl. Dief. s. vv. solatrum, morella, strychnum, uva lupina.*

nachtslapende tit (*eig. dét, s. oben I, S. 512*), *Nachtzeit*. in nachtslapender tit. *Leibn. 3, 183; in nachtslapener tit (1447). Dithm. Urkb. 52;* 45 *vp nachtschlapender tidt. Lübb. R. 467. N. 1. (in slapender tidt des nachtes. Lübb. Chr. 2, 668.)*

nachtsstén, *m. Nachtlampe*. X cent. 50

tallich inn de nachstene. *Klempien Dipl. Beitr. 510. Vgl. 560. 568. Vgl. liechtstein, lucibulum. Dief. s. v.*

nachtstuck = nachtsank.

5 **nachtvoderinge**, *f. Nachtfütterung*. Hyrunder vorlep sik (*begab sich*), dat greve Gerd nachtvoderinghe dede yn eynen klenen dorpe. *Lübb. Chr. 2, 248.*

nachtvunkel, *m. der (in der Nacht leuchtende) Johannismurm*. lucipeta, 10 *nachtvunkel*, eyn vligende worm. 3 *Voc. W.*; noctiluca, nachtvinckel. *Voc. Locc.*; nachtvinckel. 2 *Voc. W.*; nachtvinck (*d. h. wol nachtvinck*) vel goltworm. 15 *Voc. Locc. (Vgl. Dief. nocticula, sunnwend vogel, vermis, circa festum S. Johannis volat.)*

nachtwarde, *m. Nachtwächter und f. Nachtwache*. *Vgl. hofwarde*, welic man uorsumet de hofwarde, nachtes effte 20 *dages, de betere ene marc; van willekes mestermannes weghene de hofwarde ofte nachtwarde of dhet kerken-slapent vorsumet werden, dhe etc. Älteste Nowgor. Schra. Hans. Urk. II, S. 24.*

nacke, *m. Nacken*. Dit volk is eines harden nacken. 2 *Mos. 32, 9 (H.)*; man vant on unschuldich, dat was 30 *ome uppe den nacken gedichtet. Bothos Chr. f. 213. — das Nackenfell. primo exposuit X marcas pro duabus particulis, que dicuntur nacken; it. XII m. pro III baldichen. (1327). Meckl. Urk. nr. 4870; und denne de maertervoder 39 maerten, ey n illickesvoeder 39 illike syn, vossenvoeder van 40 *nacken und kelen 24 nackekelen (?) und nicht anders. Hamb. Z. R. 185, 14; dit sint Joh. de[s] buntmakers nagelaten guder: tom ersten 1 woder roetwerk, 1 woder nachken, 1 woder buntwerk. Wism. Inv. f. 69; it. en nachken foder. das.; III nachken voder. das. 77.**

nadach, *Plur. nadage, spätere, nachfolgende Zeit*. in nadagen (1529). *Dithm. L. R. S. 210; inrede, de nadages möchte eingewendet werden. Falcks Staatsb. Magaz. 6, 618.*

nadedinge, *f.* = naklage. unde wes wy denne also myt ome unde sineme gude donde worden, des wille wy ane vorwyt unde nadedinghe bli-
ven. *Gött. Urk. II, nr. 192, 52.*

nadél, *Nachtheil*. Der stad tho nadel oft to schaden. *Monum. Liv. 4², 196.*

nadêlich, *adj. nachtheilig*. godes worde vnde vnser eden nicht nadelich. *Monum. Liv. 4², 36.*

na deme male, *s. mál.*

nadenen. Ao. 1193. Itlike graven in Sassen de hadden by dem keyser Frederick gans nadenet (?) dem hertoghe Hinrick enthigen, do kam de hertoghe unde sin sone Hinrick unde toghen uth unde wunnen Wulfenbittel unde vunghen de voghede to Wulfenb. — unde vorden se gevanghen etc. *Abel 148.*

nadens, **-denst**, = nades, *später, nachher*. N. N. wol dat (*obgleich*) de nicht mede uppe dem radhuse weren, doch beleueden vnd vulbordeden se nadens alle stücke. *Lüneb. St. R. 2, 26*; dat se em vorhen gunt hadden to buwende vnd nadenst wedder verhindernen (1483). *Maltz. Urk. 4, 83*; vnd also se sine voroldern, ock V. B. vorhen vnd he nadenst quittest vnd frigest gehat. *Behr. Urk. 4, 130*; also sine vorolderen vorhen vnd he nadenst frigest bosetenn hebben. *Kleist. Urk. 99.*

nader, **natter**, *f. Natter*. Do ghinck to ór ere vader, Noch vorghiftigher wen eine nader. *S. Barbar. pass. f. 5b.*

nadern, *sik, sich nähern*. dat die Ruer . . sich wibbolt (*Weichbild*) Westhaven genaedert. *v. Steinen 6, 1555.*

naderwort, *serpentina, herba. Bre-vil. naderwort, serpentina, is dracon-tea colubrina. Herbar. f. 58b.*

nadôn, *unr. v. 1. nachthun, nach-machen*. (ape), de na wil don wat se sut. *R. V. 3971.* — *2. vergüten, Er-satz leisten*. he wolde dat loven, dat he syk wolde vordraghen myt den

domherren unde wolde den nahdo vor den schaden, den he en gheda hadde. *Lüb. Chr. 2, 72.*

nadragen, *st. v. nachtragen, bild*
5 *im Gedächtnis behalten für jem. (un-sich zu rächen)*. Dit hebbe ik ernlange na gedragen, he wert nu nichmêr over mi klagen. *R. V. 2879.*

nadreger, *m. Nachträger, d. i. Diener*. So mach me (*bei der Hochzeit*) des morgens hebben to ses scutzelvnd eynen drusten vnd eynen schenken, vnd erer iowelk eynen nadreghere. *Pufend. 3, 152.*

na-erve, *m. Nacherbe, Erbeserbe* vor vns vnde vnse rechten erven vnd naeruen geboren vnde vngelobren *Calenb. Urk. III, nr. 727.*

na-gân, *st. v. nachgehen, folgen*
20 Thom drudden, dat men ock de affcoppes des heren erschbyschopere breue muchte nagan laten ann der hermeister. *Monum. Liv. 4², 94*; *büdl.* dusse rede wil we laten stân undeden beteren nagan. *Zeno 124*; *bes*
25 *im gerichtl. Sinne: verfolgen*. und vunden, dat me on unrechte na ging *gegen sie processierte. Magd. Sch. Chr. 226, 20*; do worden se des to rades se mosten om anders nagan, *beikom-*
30 *men*, se konden anders nen ende kriegen. *das. 372, 17*; so kumpt it vaken dat ein, dede wert besecht, dat em nicht wert na gegân mit tugen, *mit*
35 *Zeugenbeweis nicht gegen ihn verfahren wird. Vorr. zu R. V. IV.*

nageboren, *nahe verwandt*. Manfredus, ein cardinael tho Rome. Disse was na geboren vrunt des paweses. *B. d. Profecien II, f. 119a. S. oben III, S. 144.*

nagel, (negel, neil), *alts. nagal.*
1. *Nagel, clavus. Vocc.* Na deme male dat ik genouwet werde van deven unde van den rovers, so sla ik den enen nagel by den anderen und sture den roveren myt den roveren unde den deven myt den deven. *Korner 191c (W.)*; und so denne jemand hiergegen befunden, dat he sick mit

jenigem holte edder isern, alle were idt man een penningnagel, vorgrepen hadde, schall he in dussem ampte nicht lenger geleden, sundern na older gewahnheit mit holten nageln van dem brocke weggejagt werden. *Hamb. Z. R. p. 248* (nach Rüdiger scherzhafter Ausdruck für „Prügel.“) — 2. *Nagel*, unguis. Se sprank up en unde bêt mit eren negelen, rêt unde splêt. *R. V. 6056*; se hadde lange negele an voten unde handen. *das. 5906*; welk wunde nagheles dep is unde ledes lang, de is kampordich. *Gosl. Stat. 31, 22*; in dem seveden (lede) stat ein nagel unde nicht ein let, dar umme lent (*hört auf, endigt*) dar de sibbe, unde hetet nagelmage. *Ssp. I, 3, 3*.

nagelen, negelen, *schw. v. mit Nägeln versehen*. clavare. *Vocc.* Neen cuntormaker schall maken roszeerde kysten noch nagelde (*Var. negelde*) schappe ofte vornagelde laden. *Hamb. Z. R. p. 136, 8*.

nagelisern, n. Nageleisen. naghelysirn. *Wig. Arch. 2, 42* (herwede des *Schmieds*).

nagellôs, adj. nagellos, *Ggs. nagelvast*. Lepen in dat closter vnd hale-

den all wat nagelöß was vnd wat man dragen konde. *Seib. Qu. 2, 402*. *nagelmach, mage, m. 1. Verwandter im siebenten (letzten) Grade*. In dem seveden (lede) stat ein nagel unde nicht ein let, dar umme lent dar die sibbe, unde hetet nagelmage. *Ssp. I, 3, 3*. — 2. *Verwandter von der Mutterseite*, het sullen alleine syngne nagelmagen, dat sin die van synger moeder siede, den imbol eruen ind dielen. *Notar. Instr. 1443*; dominus cum septem propinquis ex parte matris, qui vulgariter nagelmagen nuncupantur. *Const. Henr. VI. imp. a. 1190. Vgl. Wallraf Wb.* So moten eme na sweren dre siner maghe van moder weghene, dat se sine naghel-maghe syn van syner moder weghene. *Wig. Arch. 2, 15* (*Woeste*).

nagen = (nahen) naken, nähern. En man naegede sic der selven menie etc. *Eike v. Repp. 547. Vgl. gegenagen*.

5 *nager, Compar. zu na, nahe*.

nageven, st. v. vergeben, erlassen. dat erste (*Vergehen*) is ehm nagegeven. *Röbel. Urtheilsb. f. 18b*; wort in gnaden wedder vpgenamen (*in die Stadt*) vnnnd alle nagegeuenn. *das. 19a*; dardorch dat richte bewagen vnnnd emhe alle syne missedat nagegeuen. *das. 21b*; und schall de broke nicht nagegeven werden. *Hamb. Z. R. p. 52, 3*; (*der Bitte*) nachgeben, erlauben. sho hefft ein e. radt dem ampte . . nagegeven und bewilligt. *das. p. 43*.

nagift, f. 1. Nachgabe, nachgefügtes Geschenk. wo desulve Claws der erbenomeden Anneken eyne sunderlike nhagyft buten synem testamente scholde geuen hebben (*1512*). *Wism. Zeugeb. p. 302*. — 2. *Nachtisch*. und schal einen heren disch decken na older gewanheit . . dartho de nagift also krullkoken und darnah avete (*Obst*). *Amtsrolle der Brem. Goldschmiede. Br. Wb. 2, 507*.

nahalen, schw. v. nachholen, den erlittenen Schaden sich ersetzen lassen. dat en gesettet was . . vor eren scaden na to halende, den se geleden hadden. *Korner 211d (W.)*.

nahe, f. Nähe. up der nahe. *Renner 1, 89b*.

naheit, f. Nähe. also he up de naheit Dantzick qwam. *Kantzow 18*.

nahen, ist wol verlängerte Form für nâ, nachher. Worde he it nicht denne nahen so holden na sodaner stiftunge vnde bestedunge des gnanten altars etc. *Fidic. 2, 231*.

najacht, f. Verfolgung des Feindes, des Verbrechers etc. Otto wart dot geslagen uppe der najacht. *Leibn. 3, 396*; mit najachten vnde kloekenslage denn schadenn vervolgen. *Fries. Arch. 1, 314*; Se quemen to der najacht. *Leibn. 3, 420*.

50 *najagen, schw. v. (ver)folgen. ad*

comitandum, quod nayagen dicitur. (1314). *Nies. Beitr.* 2, 152.

najeger, *m. Verfolger*. se solden landwere, schlaige, knycke vnde landvesten den najegeren (*geraubten Gutes*) open etc. (1454). *Wigands Arch.* IV, 59.

nājār, *n. Nachjahr, das darauf folgende Jahr*. Weret, dat it nicht en schude, so scolen der stede voghede vulle macht hebben deme copmanne dar to zeggende, dat he sik dar to rede unde sin gut enwech bringhe, dat he to najare dar nicht en solte (1377). *Hans. Rec.* 2, 161; item schal en jewelk spreken in syme rade, wo se id hebben willen umme de vrede-cogghen, oft se de to najaren ut-maken willen ofte nicht (1379). *das.* 2, 211.

najuchen, *schw. v. hinter jem. her juchen*. Wistet gy armen wichte vor wem ik vloes, mit nichte gy my sus najucheden unde dōrlichen anwucheden (*anschreien*). *Aesop.* S. 80.

nakebūr, *s. naber*.

nakedicheit, *f. Nacktheit*. Wat vindestu in diner bord (*Geburt*)? nicht wen nackdicheyt vnde trane. *Ravenst.* f. 161^b; wo bistu so rechte gek, dattu dy dyner nakedicheit nu nicht en schemest. *Lüb. Passional* f. 186d.

nakedōm, *m. Nacktheit*. Ja, Adam, wur umme hefstu gegetten Van dem bome des lebendigen holtes genant? Dar van is dy din nakedum bekant. *Sündenf.* 1056.

naken, **neken**, *schw. v. = nalen, mit und ohne sik, sich näheren, alts. ge-nākōn*. Do dat nakede der tyd, Dat Damon scholde werden quyt. *Schaeksp.* f. 31; also sick nakende was de dach, in welken dage etc. *Br. d. Cir.* 72^b; do se en nakeden. *das.* 87; als he dus hir unde dar dwelende was, begundet sick to naken der mettentit. *das.* 105; it naect den avent. *Pass. Chr.* 154; velle wattere sint to em ghenaken (*l. -ket*). *OGB. C.* 77; he quam in dat lant

to Bauarien vnd nakede sik an den ende de[s] Duschlandes. *Freckenb. Leg.* 1, 64; de tyt mynes dodes naket sik. *das.* 78; unde syn byddingh scal neken beth tho den wolken. *Sis.* 35, 20 (C); vnde schal nicht getrostet werden, beth dat se gode ghe neket. *das.* 21; sine discipule naken den sik eme. *Matth.* 15, 23; vnd vele volkes nakede sik eme. *das.* 34 u. so oft; *Lüb. hat immer nalen*.

naket, **naken(t)**, *nakendich, adj. nackt*. Vor god is al dink naket vnd apenbar. *B. d. Profec.* I. f. 64^a; ol so hebben sy em naken út ghetaghen. *Fidic.* 2, 99; *nakendich. Husp.* 4 *Adel*

naketschulderich, *adj. mit nackter Schultern*. Vnde ghingk erst vmm vor alle confessores naketschulderich vp de kny sitten vnde helt eyne roede in dem arme, dar he midde nam de disciplinen van eynem iowelken dre vyue edder VII smeete ouer der rugge. *Helmst. Kron.* p. 132.

naklage, *f. Nachklage*. 1. *entgegen-sender vorklage, s. unten*; 2. *eine nach abgemachter Sache angestellte neue Klage*. Were nu, dat we dit gud nicht weder ne loseden . . so scolde dit gut . . eweliken eghen bliuen vnde we . . ne scolden dar nene naklaghe noch ansprake mer ane hebben (1347). *Sudend. Urkb.* II, nr. 235; unde uppe dat hir namales hir van neyn naclaghe eder sakinghe en sce, so hebbe we . . dessen bref ghevestent mit usen ingheseghelen. *Han. St. R.* 225; sunder ienighe ansprake, hinder efte naklaghe vnser, vnser erven efte iemandes van vnser wegghen. *Blücher Urk.* nr. 449; quitancie to geven vor naklage. *Ben.* 229. (*Jeder, der Aufnahme in die Zunft begehrt, soll echt und recht geboren sein u. 4 Jahre gelernt haben*) also dat ein erbahr radt vnd ehre hantwergk nene naklage kriegen edder hebben mogen. *Lüb. Z. R.* 430.

naklaginge, *f. = naklage*. Vortmer zo gene yk ouer vnd schelde

mit alle Iddeborger erue vnd land
 . all sulker mate, dat yk . . neen
 usprake edder naclaginge schal heb-
 ben vppe diit vorg. erue land. *Fries.*
Arch. 1, 508.

naklap, Nachklapp, Schlag hinterher.
 . nrechte gewaldt nimpt einen bosen
 naklap, so geschach Iesabel unde
 Achab. *Protest. Gl. zu R. V. f. 126;*
1. Schip v. Narrag. f. 86; bildl.: Nach-
chusß. de wile it di an dem naklap
elt, nichts mehr nachzuschießen hast.
B. Waldis, Vorl. Son. 791.

naklapper, -kleffer, m. Nachkläffer,
Verleumder. Geron (d. i. der Tyrann
gelon) konde nyne naklappers liden.
Protest. Gl. zu R. V. f. 40; ein na-
deffer unde logener maken vrunde
ryent. Tunic. nr. 1196.

nakomelink, m. Nachkomme. Vnde
 alle vnse elderen vnde nakomelinghe
 n ener ewighen dechtnisse hebben.
Mekl. Jahrb. 9, 271; se unde alle
ere nakomelinghe. Korner 23c (W.);
vor sick unde alle syne nakamelinghe.
las. 90b. — 2. Rechts- oder Amts-
nachfolger, successor. Wolde he (der
Bischof) edder sine nakomeling an-
spreken de borgere, so etc. Magd.
Sch. Chr. 259, 1; der guede (die von
Unechten hinterlaßen sind) en solle
wy (Bischof von Münster) noch vnse
nakomelinghe vns nynerleye wys vnder-
wynnen (1457). Wigands Arch. II,
354; vnde de junferen (des Klosters)
vnde oer nakomelinghe sollen doen etc.
(1462), das. II, 358.

nakomen, st. v. 1. nachkommen,
hinterherkommen; bildl. verfolgen, Er-
satz suchen, wieder einholen, recupe-
rare. De beschedich[t] is, mach sy-
nen schaden nakamen, wor he mach,
liegen de beschedegers ane hynde-
ringe iemendes. Lüb. Chr. 2, 409;
do Judas (der immer den zehnten
Pfening stal van al dem dat eme
beualen was) dat sach, dat de salue
vorgoten was, do wart he tornich
unde wolde synes schaden nakomen
vnde gynck to den ioden vnde vor-

koft vnsen leuen heren. *Seel. Tr. 40;*
 so schole gi dat weten, dat wi em
 den schaden legeren moten, wi ko-
 mens na, wo wi mogen (1371). *Lüb.*
 5 *Urk 4, nr. 146; kreghe gi dar yen-*
 nigen scaden af, gi wolden des sca-
 den nakomen an de geene, de etc.
 (1383). *Hans. Rec. 3, 136; also dat*
 konyng Olaf ghaf ene grote summen
 10 gheldes deme kopmanne, dat he sines
 schaden wat mede na quam. *Korner*
166a (W.). — 2. in (nachweisbare) Er-
fahrung bringen. were dat des nicht
 en schege vnde wi des naquemen,
 15 dee man scholde beteren 6 markpunt
 wasses. Weret sake, dat he neen gud
 iseren dar to en dede, queme wy des
 na, den man, dee hir mede bevunden
 wert, scholde wie vor den voget bryn-
 gen. *Monum. Liv. 4, 305; welcker*
 man vor sinen brock unrecht schwöre,
 unde men des naqueme, de schall
 des amptes nicht werth sin. *Hamb.*
Z. R. p. 277, 22.

nakomer, m. (Rechts)Nachfolger,
 successor. Olaf, koningh to D. unde
 sine erven unde nacommere (1376).
Hans. Rec. 2, 150; we eynem papen
 schaden deyt, de schal dat deme
 25 suluen papen weder gheuen edder
 synen nakamer. *Summa Joh. f. 150d;*
 vns edder vnszen eruen efte nakome-
 ren (1507). *Kampts Urk. nr. 32.*

naköp, m. Näherkauf, jus retractus,
 der gegen Erstattung des Kaufgeldes
 35 geschehende Wiederkauf. naekoop, j.
 kalengieringhe, retractus emptio.
Kül.; Desgeliken de dar korne to
 borge doen edder up nakop verkopen,
 nemen se mer alse 1 ŷ. uppe de
 40 tunne, alse it im leverende galt, dat
 schall woker sin (1540). *Dithm. L. R.*
S. 185 u. Neoc. 2, 138; Item, de un-
 christlike woker, gelt up korne tho
 doende und up naekoop tho vorko-
 pende, wert so groff gedreven etc.
Neoc. 2, 141.

nakumstich, adj. nachkommend, spä-
 ter. wan in naekumstigen tyt jenich
 50 bischup to Munster de graven tho

Ostfr. nae der tyt bevechten, alsdan schulde etc. *Ben.* 429.

nakundinge, *f.* *Belehrung* (durch *Nachforschung*). eth weren ock loffwerdige nakundinge, dat nein koning in Dennemarken erwelet scholde werden ane der van Lubeck medeweten unnd wer stets also geholden worden. *Waits, Wullenw.* 3, 388. *Wiechm. ältnds. Lit.* I, 123.

nalage, *Nachgelage*. Wenner de olderlude vorgaddern . . so scholen se boven de vorangetekende koste nichtes wyder to der tydt vorteren noch nalage holden. *Lüb. Z. R.* 201.

nalât, *Nachlaß, Hinterlassenschaft*. . . is recht, dat de eghene heft nen recht to des vryen nalate. *Hanöv. St. R.* 412; hedde so god recht to des Kindes nalate alze sin veddere. *20 Wig. Arch.* 2, 50.

nalaten, *st. v.* 1. *hinter-, zurück-lâsen*. He was so hungerich . . he lêt nicht na wêr knoken efte bèn. *R. V.* 3397; he leit na eine dochter unde eine vruwen. *Magd. Sch. Chr.* 344, 5. — 2. *unterlâsen*. Wente ick haeste ok to der anderen hilligen manne werke to vertellene, so late ick eyn deel van synen werken al willendes na. *Dial. Gr.* 175b; wolde he jo komen, dat hey des dan nycht na leyte. *Seib. Qu.* 2, 270. — 3. *ver-zichten, aufgeben, preisgeben*. Vnde die stad van Bremen hedde ene (den erschosenen Arnd Balleer) vmme alto vele gudes nicht naghelaten, wente hie was godevruchtich etc. *Brem. G. Q.* 145.

nalatich, *adj. nachläsig*. trach unde nalatig. *Westphal.* 3, 19; vele werden in deme (dem *Nachweise*) nalatich gefunden. *Monum. Liv.* 4², 64. *Dazu das Subst.*

nalatichheit, *f.* *Leibn.* 3, 183.

nalatinge, *f.* *Nachlaß, reliquiae*. 5 *Mos.* 28, 5 (*H.*).

nâlde, *umges. für nadele*. (Auch *nailde*. *Eulensp. f.* 31^a u. *sonst.* *Vgl. Dief. s. v. acus.*) ribbelappe, ribbe-

isern, nalden, huven etc. *Ssp. I.* 2 3 *N. x*; harde knutten, dar wer cruzewis scharpe nalden dor drucke. *Magd. Sch. Chr.* 205, 14.

5 **naleggen**, *schw. v.* it eneme jem. in *Noth bringen, drängen, u nabringen*. Vnde do wart it conyn. Woldemare van D. also na lecht, d hie manige tyt vlo vte deme rik. *10 Brem. G. Q.* 107; do legedet borchgreve van siner suster kind wegene den Duschen also na, dat dor noit eme de L stucke boden uspreken, dat etc. (1331). *Livl. Ur* 15 *nr.* 377.

naleken, *schw. v. sich nähern*. See de stunde naleket, dat etc. *Serr evang. f.* 101^a.

nalen, Nelken, *s. negelken*.

nalen, nelen, *schw. v. intr. u. re sich nähern, appropinquare. Voc. Et gelh.; proximare. Voc. W.* — Wete dat (= dat it) dar nalet dem rik godes. *Ravenst. f.* 4c; in der tyd, d id nalede der hochtyd paschen. *da f.* 74d; do se dem here nalden. *Magd. Sch. Chr.* 15, 20; nu wil ek mine: leven vader wedder nalen. *Sündensf.* 1529; *vgl.* 1041 u. 1934; nen arc kah on (den *Gottesfürchtigen*) nalen. *Eccles.* 200d; vnde sie neleten to dem castelle. *Perik. f.* 4b; nelit gode vnd he nelet iw. *das. f.* 55. — nale d nicht desser stede. *Sündensf.* 2040 also he sik nalde deme rike, do et. *Lüb. Chr.* 1, 138; dot ruwe, went dat rike der hemmelen wert sik na lende. *Matth.* 3, 2 (*L.*); nalet sic tho em. *N. Gryse L. B. fr.* 44; s hebben sik na eren fienden genalt. *Hamb. Chr.* 27; Pharao mit sinen volke nelden sik dem volke van Israhel. *Hannov. Mscr.* I, 84, S. 293^t — *Im juristischen Sinne: etwas an* 45 *einen bringen, ihm zuwenden, zu eigen machen, (im Testamente) vermachen*. Hcuet he (en minsche, de in sim: sukebedde licht) ok an siner sukeiemende icht genalet (*Varr. beualet* 50 *ghemaket, bevalen efte ghedan*) hem-

like oder openbare, men schalet weder bringhen to deme anderen ghude ende schalet delen na marctal vnder en allen den he schuldich was. *Lüb. R. 335*; (ebenso *Hans. Urk. II, S. 211*; *Livl. Urk. nr. 3023, 50*; *Lüb. Urk. I, 710*); nen man ne schal oc wicbelde oder erue gheuen godeshusen, mer dat erue schal men gheuen vmme penninghe vnde nalent (*Var. geue, gheuent, mededelen*) den godeshusen den men wil. *das. 308*; wer (*ob*) me deme vorvesteden manne vorbat mer wes nalen mochte mit rechte? were eyn man also vorvestet umme solcke sake . . men mach ome vorder nientes nalen mit rechte. *Bruns, Beitr. zu d. deutsch. R. p. 195*. — *Ref. u. intr. sich zu eigen machen, sich in den Besitz einer Sache setzen, (eig. sich einer Sache nähern und sie berühren, anevangen, als Zeichen der Besitzergreifung)*. welk borgher sich nelet tu der gesthe gut, so wanne men dat in die stad dreghet, also dat he dat güt rüret met der hant . . also dat he wil negher dat gut sin to kopene wan ein ander, di weddet dri mark suluers (*1350*). *Lüb. Urk. II, nr. 1001*; vnd vrageden darna mit eyne ordele, wu sie sick den dren hondert schocken (*Graschen*) nalen scholden, die on tu gedielet weren. Do wart on gevunden, dat dy schultete sie waldigen scolde des eygens. *Hall. Schöppenb. f. 97*; also ok eyns ordels gevraget is, wu he sek synem gude wedder nalen schulle, dat ome . . genomen si. *Bruns, Beitr. p. 226*; unde der open schynbaren daet volgheden use denre und nalden sik eres roves, de en binnen vredes afgherovet was (*1373*). *Hans. Rec. 2, 58*; und dat sich dar anders nimmende mochte to doen ofte nalen mit rechte. *Old. Urk. v. 1387*; vnd (*Herzog Wentslaw*) vormanede ene (*Herzog Heinrich*) der ersten zone tho holdende; dar sik hertoge Hinrik nicht an en kerde, sunder he sede,

he wolde sik der herschop vnde sloten nalen vnde sik der vnderwinden. *Sticht. d. Herz. Lüneb. f. 177a*; were ok dat der schep welk grundroringhe dede, dar mede en scolde dat gud dar inne nicht vervaren edder verloren wesen, sunder wes dat gud were, de mochte sek sines gudes anewinden unde deme nalen ane jeneghande vare vnde broke. *Urk. d. Herz. Magnus d. J. über die Wasserfahrt auf der Oker zwischen Brschw. u. Celle v. J. 1370 (im St. Arch.)*.

nalende, nalinge, f. Annäherung.

Do dar ut gink de zele van wedage van der nalende des dodes. *1 Mos. 35, 18 (H.)*; in der nalynghe des auendes der werlt. *Old. Miss. 137b*; de sunde is eyne nalinge des duueles. *Ravenst. f. 32b*.

namaftich, -achtich, adj. benannt, Namen habend. Ock so hebbe we den ghenanten vnsen reden (*Räthen*) manscop vnde steden vulle ganse macht gegheuen, dat se moghen ver erbare vnser manne von der ridderscop vnd viue von vnsen steden namaftich setten vnde keysen (*1435*). *Scheidt, vom Adel p. 130*; beden . . van my eynen namaftigen (*bestimmten*) plichtdach to leggende. *Gr. Weisth. 3, 88*. In deme landvrede weren desse namachtighen heren (*folgen die Namen*). *Lüb. Chr. 1, 271*.

namageschop, d. i. na m. Verwandtschaft. Do sulves gaff ok over lantgreve L. syne vrouwen umme namageschop willen. *Korner 121a (W.)*.

namanen, schw. v. nachher Klage erheben. Tho lesten moste he (*der gefangene Pilgrim*) orveide don vor namanent up de sake, scolde he kamen ud der venkenisse. *Lüb. Chr. 2, 404*.

namani(n)ge, f. Nachforderung, spätere Klage. also dat ik em to danke betaledede, also dat dar nene namanninge van komen scal in tokomenden tiden (*1402*). *Livl. Urk. nr. 1607*; unde hadden gude borghen vor alle

namanyge unde vor alle ansprake. *Lüb. Chr. 2, 301*; van aller namaninghe van des gheldes wege gantzliken ledich vnde los. *Styffe Bidrag II, 139*; van aller namanynghe, wrake vnde tosprake. *Blücher Urk. nr. 454*; vnde to vryende vor alle namaninghe vnde rechte ansprake. *Cod. Brb. I, 21, 61*; also dat wi vorlaten . . namaninghe vnde wrake (1390). *Lüb. Urk. 4, nr. 524 u. so h. n. unde wrake verbunden.*

namât, n. Nachmacht. Ok so schal de vodermarschalk dat houw winnen laten vnde schal dat namad vtdon. (1400). *Lüb. Urk. 4, nr. 708.*

name, m. Name. welches namen bist du genommet? *1 Mos. 31, 29 (H.)*; so wat schriftûr dat men viseret, kan ik lesen gelijk mineme namen. *R. V. 3783*; men gyfft òm eynen namen vnde leth òn lopen. *Schip v. Narrag. f. 96b. Das W. dient häufig zur Umschreibung, wo wir jetzt „Person“ gebrauchen, bes. mames-, wives-, vrouwenname. Vgl. Mhd. Wb. 2a, 306. — mit namen, d. h. mit Angabe des Namens.* doch ne sal man niemanne verdelen sin lief mit der vestinge noch mit der achte, dar he nicht mit namen inkomen is. *Ssp. I, 66, 3*; so auch bi namen. *Were't (das Gut)* denne eme bi namen wedder gelegen, so etc. *Richtst. Lehn. c. 30, § 3*; *namentlich, d. i. besonders.* Di coninghe hebben gegeven en gemeine recht al der wereld, dat het keiserrecht. Ute dem rechte sin etlike lude van dem coninge genomen als die dudischen unde bi namen di Sassen. *Gl. z. Ssp. 3, 33, 1*; he dede groten schaden bynamen den iunckeren tor Nienborch. *Münst. Chr. 1, 172*; se branden in den stychte to Monster by namen in den kerspel to G. *das. 1, 175*; (breve) dar twalf hundert kempen binamen van Isegrims magen al in stunden. *R. V. 2327*; *auch wird noch also vorgesetzt.* Do quemen de borchmans unde werden sik so men-

lik unde vongen als by namen da reysige tuch binnen St. *Münst. Chr. 1, 158*; een yslick verendeel (*Stadviertel*) schal denne to hope komen unde syne stede, alss by namen unser leve vrouwen verdendeel up dat marke S. Martens verendele up etc. (1450). *Brem. Stat. 742. Oft wird bi name und mit namen gebraucht, wenn ein vorher genanntes Generelle specialisirt wird, was wir jetzt durch „nemlich“ ausdrücken.* Eyn toelast wyns, mit namen anderthalf aem (1509). *Nie. Beitr. 2, 610*; jarlixs van elkeen bees mit namen van koeyen, ossen etc. *Ben. 442*; De genne, die dair rechthefft to varen, mag de telgen al hawwen . . mit namen so hoege, dat etc. *Gr. Weisth. 3, 29.*

name, nome, m. und f. 1. Einnahme. Oec wolden se wal ghenen, dat wunse tyd uut unse voghede zetten onder den sloten . . des ze men (*nur das sie nicht*) de namen unde dat gheerichte en hebben (1381). *Hans. Rec. 2, 291. — 2. Raub, Beute, das was dem Feinde in der Fehde genommen wird, namentlich Vieh.* vnde des namen, die dar genomen wart van groten ossen, koygen, perden, swyne vnde scapen, des ghelyc en is hir tlande ny gheseen. *Brem. G. Q. 131* do si do den vygenden nayageden do leten se (*die Feinde*) den namen staan. *das. 124*; he dref den namen *Chr. d. nordell. Sachs. p. 102*; vnde dreven en wech grote name; by de name leten se 30 gewapent. *Lüb. Chr. 1, 356*; *ebenso Korner 216b (W.)* unde dreven den namen myt silvenwech. *Korner 211b (W.)*; den selven vrede brak hertoghe E. unde nam in usem lande, wat he mochte unde der sulven naame wart en grotdeel gheslaghen (*d. h. geschlachtet*) unde gheberghet bynnen den bomen unde sloten der van Lubeke unde myt dersulven naamen wurde vyghedrunghen tho groten schaden (1373). *Hans. Rec. 2, 58*; wart ge-

edinget, dat de van A. mosten wedergeven den name, dat dar noch to hope was, unde wart van stund an op wagen geladen. *Magd. Sch. Chr.* 409, 22; darna vor s. Lambertz avende nam her D. vor Munster einen groten name. *Münst. Chr.* 1, 316; dat H. van E. gesacht . . dat he dar nicht mede gewesen en hebbe, do rtzlichen borgeren ere guder genomen worden, vnde der name rades vnde lades vnschuldich si. *Old. Urk. v. 1484*; wert en samentname (*Gesammtbeute*) ghenomen, wert des wat ghegulden, dat schal men under in delen na marktale. Vorsoke men aver weme der name, deme ne dochte (*brauchte*) men nicht ghelden. *Gosl. Stat.* 102, 12; in name gwekes, perde, swin, scaep und plundere ware (1358). *Bar. Urk. nr. 35*; dat se moghen dat herochdöm to L. antasten mid name, mit vordinghnisse etc. (1362). *Z. f. N. Sachs.* 1858, S. 134; myt roue, brande, name vnd geuangen. *Märk. Urk. v. 1448*; welkeren nomen vnd schaden wy achten vppe 4000 gulden. *Maltz. Urk.* 4, 31.

namelos, de n. vinger = *Goldfinger*. Weme se (de drose) werden vnder dem luchteren arme, de late (*zur Ader*) de medianen twyschen den mynsten vingeren vnde dem namelosen an der suluen syden etc. *Goth. Arzneib. f.* 127^b, 1; eyn wunde des middelsten ledes lanck van dem nameloyosen vingere an der rechter hant. *Lac. Arch.* 6, 434. *Vgl. Rochh. Alem. Kinderl. S.* 105 (*Woeste*).

namer, m. der *Beute macht*, *Plünderer*. vnd de gennen, de die detder vnde namer ingelaten hefft edder gehuset hebben, darvme nach geburnus straffen. *Cod. Brdb. I, 1, 197*.

naminge = name, *das Beutemachen*. an dotslande, morde, brande vnde naminge (1469). *Styffe Bidrag III, nr.* 118.

namkundich, *adj. berühmt, namhaft*. Dar ward he so namkundich, dat he

de wiseste was beropen in deme lande. *Wigands Arch.* 4, 322; vele stolter boke, de namkundich sin mangh den lererern der hilghen kerken. *Lüb. Chr.* 1, 36; van dem zege (*Siege*) wart de vrouwe namekundich. *das.* 2, 539; n. maken, *namhaft machen, nennen. Dithm. Urk. S.* 148; vnd dy (*Verstorbenen*) namkundich verkundigen vnd one vor deme volcke gnade bidden. *Cod. Brdb. 3, 1, 239*; (T. de openbar gesecht hedde: he wuste wol vele, de de 64 nicht gekaren hedden.) Dusse sulvigen wolde men van em namekundig gemaket hebben. *Lüb. Reform.* 70.

nanne, *Schmeichelwort für Vater oder Mutter; wahrscheinlich „uralte Form aus dem Kindermund, in der Art wie atte u. tatte, Vater, papa, mama.“ Hildebr. in Grimms Wb. s. v. knan.* 5, 1337. ek hope, *spricht Seth*, ek krige de olio, dat ik bringe Adamme, minem nannen. *Sündensf. 1416*; grote nanne, *Großvater. Neoc.* 2, 233. *„Die Kinder nannten so den Vater.“ Dahlm. im Gloss.* do sprak de moder (*des Krebses zu ihrem Sohne, den sie wegen seines Rückwärtsgehens getadelt hatte*): so su wol evene an mynen vot unde prove, wo ek vore ga. Do sprak de sone: leve nanne, alsus ging myn vader ichteswanne also du geyst. *Gerh. v. M.* 98, 29.

nap, m. *Napf*, ciphus parapsis. *Vocc.; ults. hnap.* He gaf der werdinne einen nap. *Flos u. Bl.* 547; de neppe weren grot unde runt. *das.* 252; also se mid dem nappe hadden utgemeten, dar word one wedder mede ingemetten. *Brschw. Schichtb.* 127; wy moten alle ut eme nappe dryncken (*es steht uns allen gleiches Schicksal bevor*). *Korner* 87^b (*W.*).

napstein, m. *leuchtender Stein, der an einem Napfe befestigt war.* dar was eyn steyn anghesat, de gaf grot lucht. *Flos u. Bl. v.* 254; so gud was de napsteyn. *das.* 261.

nar, naerre, nairre, *Compar. zu na.*

narade, *d. i.* nagerade, *nachgerade*, *allmählich*. Se slogen narade (successive) dat ganze heer, den einen hupen na den anderen. *Westphal. 3, 57.*

naradich, *adj.* *nicht das mhd. näch-rætec, sondern* = van nauem rade; *pervicax*, naradich; *pervicacia*, genaurat. *Dief.*; *der schlaunen, subtilen* (*pervicax* = *subtil*, *Dief. l. l.*) *Rath zu finden weiß, entschlossen*. de hovetman der soldere de was wis, naradich unde kone. *Lüb. Chr. 1, 413*; do koren sy van Vrentze den heren, want hie goit ritter ind nauredich were. *Kölner Reimchr. 6016.* — *Oudem. s. v.* naradech *kennt es nur in bösem Sinne: arglistig, betrügerisch (steifköpfig?)*

naramen, *schw. v. muthmaßen*. Men weet nicht wat it is und moet so wat naramen. *Lauremb. 3, 343.* *Vgl.* ramen *u. Br. Wb. 3, 429.*

narât, *m.* *Rath nach der That*. *Narades en brak nymanne* (*consilium post facta*). *Tunn. nr. 17.*

nare, *narwe, m.* (*selten f.*) *das nachgebliebene sichtbare Zeichen einer Verletzung, einer Wunde, eines Schlages, überh. Fleck; stigma, cicatrix.* *Vocc. W.*; *Unde (Lilienblätter etc.)* is alzo mechtich, dat eyn mynsche hedde eyne naren vnde eme de wunde heylet were vnde ome de nare vnde dat jar vp breke, smeret he dusse salue vppe den naren, se gheyt ome dor de hut vnde heylet one en bynnen. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 29b*; do gaf he eme enen slach, dat he alle sine leudege den naren hadde. *Seel. Tr. 198*; eyn rot ringk gyngk umme den naren her. *Bothos Chr. f. 57*; mit der bludegen wunde ane vleischwunde oder san mit deme naren (*Var. der masen*) der wunde mach en man den anderen to kampe van. *Ssp. I, 68, 3*; so sal he wisen de wunden oder den naren, of se heil is. *das. I, 63, 1*; vnde hefft vele teken vnde naren yn synen schulderen. *Schaph. Kal. 49b*; he wert eyne naren krygende. *das. f. 52b*; vnde werth eyne naren van

vüre yn den voth krygende. *f. 52* he (*Christus*) vorde de naren sin wunden mit sik. *Seel. Tr. 70*; schal it (*das Opferthier*) nicht na wenen (*maculas*) hebben. *Han. Msc. I, 84. S. 303b.* — Ein thun, sch (l. so) na lantrechte vullen kamen soll, schall wesen van VII nare busches, viif rode in ider hant vnde ider rode dumen dicke. *Krauss Arch. 1869, S. 309.* „nare hier d narbenartige Buschlage, nachher han vull genannt von 5 Ruthen oder Strauch hölsern.“ nare wird auch vom Leder gesagt, das auf der äußeren Seite narbenartige Vertiefungen zeigt; die Haare zeichnen auf der einen Seite des Leders daher: dat vel narven, die Haare von Fell abstoßen, bei den Gerbern. *Br. Wb. 3, 217.* *Vgl.* nerve van het leder j. erve, grana in coriis, squamae; cori superficies squamulis distincta; orbiculi sive squamae tergoris, vulgo ocul coriorum. *Kil. Auch heißen so die Schuppchen auf den Köpfen der Kinder.* *squamulae infantum capitibus tanquam crustulae quaedam scabiei adhaerentes. ders. Auch spricht man von einer Grasnarbe und bezeichne damit die mit Graswurzeln bedeckte Oberfläche. Vgl. Dähnert.*

nare, *ahd.* narwa, *Griff?* Item sch nemand in deme ampte (*der Schwertfeger*) tobroken naren vorarbeiden edder tobroken hiltten vpsetten. *Lüb. Z. R. 456.*

nare, *nerre, nerre, Comp. su na. s. oben III, S. 143.*

narecht. *causam decidimus in hunc modum, videlicet, quod ab eo loco, quo antiquus Ploene in stagnum labitur, fossatum fodi debet secundum directum modum, qui narecht (rar.) dicitur, usque ad duas altas fagos* (*1308*). *Pomm. Arch. II, 1783. S. 128.*

narède, *f.* *Nachrede, (böser) Leumund* uppe dat dusse altar und altaryst von mynen erven ane narède blyven hebbe ek des ein puplykum instrumentum etc. (*1374*). *Gött. Urk. I, nr. 273.*

nareden, *schw. v. ausplaudern*. Wen by der lade desz handtwereckes nake vorhandelen, schall solcks kener achterdragen edder nareden. *Hamb. Z. R. p. 38, 9; verleumden*. nareden dat vrs achterclappen an hemeliken steden waten der iegenwordicheyt des menschen. *Summa Joh. f. 114^b*.

nareder, *m. Verleumder*. nareder unde achterkoser. *De 7 Dodsunde f. 24*.

narichtinge, *f. (Nachricht), Bekundung*. Tho mehrer narichtinghe sint inder saken vnde auer wesen vnde dissen erfrop gehandelt de erbaren etc. (1511). *Kamptz Urk. nr. 37*; tho ferner narichtinge der saken. *Kleist Urk. 254*; dar to der narychtunge hebbe yck myn ynsegell an dessen brief gehenget (1306). *Z. f. N. Sachs. 1871, S. 119*.

narma, *adv. nachher, später (d. i. nader od. nager na)*. szo scole wy em de losynge in den veer hilghen dachen to passchen vorkundnyghen vnde narma vp den vmmeslach neghest volgende deme gemelten Reymer .. szolane verhundert gude marck an eynem summen betalen (1507). *Blüch. Urk. nr. 554*.

narren, *schw. v. närrisch sein, Narrentheiding treiben*. Wen vele doeren to hope narret, So wert der dorye alto vele. *Koker, S. 321*.

narren = gnarren, *schw. v. knurren, vom Hunde etc. ringere. 2 Voc. W. u. Dief.*

narre(n)kappe, *f. Narrenkappe*. XIII fl. XVIII β. vor hundred vnd XVIII elle zindell viferley farue, de m. g. hern Snider to narrekappen tom Kile vthgenamen. *Klempin 563 (Rechnung vom J. 1518)*.

narrenkop, *Narrenkopf. (In einem verlorenen Beutel befanden sich unter anderen) two sulvern ringe; ein is ein pitzeer, up dem andern is ein narrenkop (1545)*. *Brschw. Neust. Deged. B. f. 140*.

nar(r)haftich, *adj. närrisch*. Vnde 50

sint to malen narhaftige wichte. *Schip v. Narrag. f. 153^b*.

naruchte, *n. Nachrede, böses Gerücht*. Do menden vele lude, he (der in der eroberten Festung gefangen vorgefundene Herzog) were van rechte der vengnisse los, doch dede he als en erbar vorste; he en wolde also nicht los wesen dorch naaruchtes willen, men degenne, de ene vanghen hadden, de scolden ene los laten mit handen unde mit munde. *Lüb. Chr. 1, 347*.

naruwe, *f. Nachreue*. naruwe is der wyue ruwe. *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 32^b; Tunnic. nr. 790; Brschw. Schichtb. 184*; naruwe hort den dulen wyven to Unde gheit den mannen ok wol also. *Josef, V. d. 7 Tods. v. 1171*; narow quellet seer. *Tunnic. nr. 994*.

de dudesche, de russesche Narve, *Narva u. Juangorod (D.)*.

nasage, *f. Nachrede, (böser) Leumund*. to juwer nicht geringer nasage und scheldinge. *Renner 2, 158^b*.

nasch, masch, *Behältnis, Schachtel, Dose, bes. um Briefe, Kleinodien etc. hineinzulegen. (recognouit, se illum ciphum dictum en nass (?nap?) et cingulum argenteum subleuasse. Lüb. Niederst. B. 1353 purif. Mar.)* do her H. dessen brief vns antworde, do scudde he den vth eynen nasche vor vns vppe vnse taffeln (1410). *Fähne, Dortm. II, 2, nr. 509*; en nasch, dar sin breve inne vnde 1 rekenbok. *Wism. Inv. f. 20*; vnd ligt dusze brief in einen nasche. *Old. Urk. v. 1456*; mennigleye breue in eynen nasche vorsammelt. *Staph. 1, 3, 26*; in einem besonderen nasche in verwahrung. *das. 1, 2, 905*; versigelte es vnnd wurff es ins gros nasch, so in der schreibstuben aufm dische stundt. *Sastrow 1, 212*; yck (die Klostermutter) sende yuw nask quedenkrudes, set y nicht an de ghaue, men den guden willen (1563). *Falcks Staatsb. Mag. 2, 904*; de breve sin .. in der

masch. *Hanov. St. R. 482*; (aus einer *Brschw. Cämmerei-Rechn. v. J. 1475* wegen der Belagerung von Neuß 5 pf. für eine masch zu des Kaisers Briefen. *Vaterl. Arch. 1844, S. 103.* (dazu: Sack: „ein kleiner von Bast geflochtener Korb oder Sack, in welchem so wie auch in kleinen Fäschen die Briefe ausgetragen wurden.“) *Vgl. asch.* „Mir scheint Behälter die ältere, Netz u. netzartiger Beutel die älteste Bedeutung des W. Die *malb. Glosse*, naschus taxata fordert Netz und erinnert an Tasche; *nhd. naschen* bedeutet eigentlich aus dem Nasche, der umgehängten netzartigen Tasche essen.“ (Woeste).

naschen, *schw. v.* Das W. scheint nicht bloß in dem jetzt gebräuchlichen Sinne (ligurire, nasken, naschen, besnopporn. *Voc. Engelh. u. Dief.*) verwandt zu sein, sondern auch in dem Sinne von „betteln“. Wenigstens findet sich bei *Engelh.* naschen vel gilen, mendicare und auch bei *Dief. s. v.* mendicare: (brot bidden) naschen, giren, gilen; ferner beim *Teuth.* naschen, ghylen, bedelen.

naschuldigen, *schw. v.* spätere Klage erheben, = naklagen. Sunder allen broke vnde hynder ofte naschuldigent enes yewelken (1443). *Blücher, Urk. nr. 445*; vnde de pande vnvortogelick to brukende na erem behage, sunder broke vnde bekummernytze ofte naschuldighent (1492). *das. nr. 515.*

naseggen, *schw. v.* melden. Wi sint boden, wat wi seen unde horen . . dat mote wi na seggen den, de uns hebben ut gesant. *Magd. Sch. Chr. 228, 26*; van meldende vnde naseggende hemeliker dinge. *Summa Joh. f. 111b*; se (die *Dithmarschen*) nemen to hulpe, wat se willen, vnd en schulden (l. schuwen?) daran noch reddeleicheit noch naseggent (*Ruf, Nachrede.*) (1447). *Dithm. Urkb. S. 54.*

nasegger, *m.* Bote, der berichtet, nuntians. Dat wart vorkundiget Joab

van dem naseggere (a narrantibus 2 B. *Samuel. 3, 23 (H.)*.)

naselwort, *f.* *Nieswurz.* weme nase bestoppet is, so nym naselwort vnd hold vor de nasen. *Wolf. Msc. 23, 3 f. 89.*

naser, *neser*, *eser*, *Behältnis, Schachtel für die Speise, überh. Tasche*, *eser*, *carius*, *bursa*, in qua ponitur esca pro via, *eser*; *neser.* *Diefenb. s. v. locus, aser, asser, neser.* *Dief. n. g.* Men we wat krech, dat stal he is synen *neser*, also it mit *sulkem* (unrestiertem) gude plecht to gande. *Lübeck. Chr. 2, 327.* Solche (hölzerne oder lederne) Schachteln wurden an den Gürteln befestigt getragen. Item erschall ghene frouwe swedeler (*s. unten*) edder *naser* dregen anders gefatet dan allene myt messinghe und nicht van golde etc. *Zischr. f. Lübeck. Gesch. 2, 510.*

nasettunge, *f.* *Nachachtung, Folge.* De amptmann schal allen vorgemelter artikeln, wo ock kein twivel, nder thenige getruwe volge und nasettunge dhon (1548). *S. H. L. Jahrb. X, 185.*

naslotel, *m.* *Nachschlüssel.* wente naslotele hadden van bynnen to dedoren. *Korner 210c (W.)*.

nasporinge, *f.* *Nachspürung.* De tho merer tuchnytze vnde nasporynghen (Bekundung, Beglaubigung) hebben wy unser secret hengen heten nedden at dessen breff. *Maltz. Urk. 3, 236.*

naspreken, *st. v.* (wie naseggen) melden, erzählen. Dat is vnlofflick naspreken. *Brem. G. Q. 88.*

näst, (*naest*), *negest*, *nest*, (*Superlativ* zu na), *präp. mit Dat. nächst*, in unmittelbarer Nähe bei. vertich iar was ik naest desen gheslechte. *OGB. in 16. f. 3*; *negest* dem bruggedor. *Magd. Sch. Chr. 375, 9*; *negest* sinem live drecht he hâr. *R. V. 281*; depelser to Ossenbrugge na des kregen dat recht, dat er herwagen nest des rades wagen foer, als se to felde togen. *Münst. Chr. 1, 125.*

nast (*ast*, *eist*), *Darre.* een *nast*,

strina, dicitur locus vbi comburuntur corpora, et locus, vbi brasium desiccatur. *Hor. belg.* 7, 20.

nastallich (= nastellich), *rückständig*. . . schulle wy unde willet en de sestich bremer mark myt alle der nastalligen rente, de dar up gekamen is, to willen degher unde al betalen (1432). *Cassel Urk.* 320.

nastände, *part. adj. rückständig*. 10 hebben alle den nastanden tins wiligen fallen lathen (1535). *Brschw. Neust. Deged. B.* f. 58; van twen nastanden plochschaten effte landtbeden. *Krauses Arch.* 2, 104; der nastanden schulde genogliche betalinge erlangen (1507). *Falcks Staatsb. Mag.* 8, 689.

nastandich, *-stendich, adj. rückständig*. wolde de grave de nastendige tidt vortoven (si tempus residuum expectare vellet). *Westph.* 3, 95; is dat ouer nicht so gued, so mach de genne, de dat voruolged, vortan manen, dat eme noch nastandich is. *Hamb. R.* 333, 26; dat ander nastandige deel (1475). *Falcks Staatsb. Magas.* 8, 707; 200 gulden sampt der tinsse, eff der vellichte nastendich unde unbetaldt wore. *Wigands Arch.* 5, 101; nastendich vnnd vnbetalet. *Cod. Brdb.* I, 17, 289; tynbe, renthe . . de bedaget unde noch nastendig syn. *Gött. Urk.* II. nr. 355. — *Als adv. späterhin, nachher.* nastendich sik beklagen. *Ben.* 412.

nastant, *m. Rückstand*. wolden de vann Lubeck sick erer (*des Kriegsvolkes*) quidt maken, hadden se den nastandt erer besoldinge unnd mehr geldes erleggen mothen. v. *Hövel Chr.* 9; N. unde sine eruen scholen denne wedderlegghen unde betalen myt dem nastände alle teringhe, kost etc. (1470). *Falcks Staatsb. Mag.* 7, 144.

nastappen, *schw. v. hinterhergehn.* insectari, nagan vel nastappen. *Voc. Locc.*

nastellich, *adj. rückständig*. myd 50

allen bedageden nastelligen renten. *Cod. Brdb.* I, 14, 341; unde hee schal syk alle schült torekene unde, we en nastellich blift etc. *Greifsw. St.* 5 *V.* 47, 9; ock dat se vmb erer moder nhastelligen brutschat anforderden. *Kantsow* 167; renthe, hüre . . inmanen van den nastellingen (*Säumigen*). *Dithm. R. Q.* 237.

10 **nät**, *f. Naht, sutura*. . . ane borden, lysten unde ane hole nede. *Ztschr. f. Lübb. Gesch.* 2, 526; edder du bedröuede vnd vörachte (*Dienst*)maget, werde eine iunckfrowe, sette 15 dy up de hale nath (*werde vornehm?*), lere neyen, stycken vnd flycken, krusen vnde lusen, hechten vnde flechten de nye munstersche flege vnd haarulen. *Gryse, L. B. fr.* 12 Q 2b; 20 dat de megeden vlyen de wolden (*Falten*) unde slichten de nede unde de kraken . . dat is lofik. *Josef, V.* d. 7 *Tods. v.* 5407; stricken . . neggen, gold, silver, syde in de nade 25 leggen. *Soest. Dan.* 86.

nat, *adj. naß*. Gi sweten, dat ju nat is dat hâr. *R. V.* 534. *S. droge*. — Were dat also, dat eyn man queme vt vnser kumpanie, den god gheplaghet hadde, dat sin ghut nat were worden, deme schal men vntwiken also lange, went hee dat sine berichtet heuet. *Monum. Liv.* 4, 187. *Dasu der Herausgeber:* „Nach dem Zusammenhang besagt das Naßwerden des Gutes soviel als unser Bankerott werden, und schreibt sich dieser Ausdruck vielleicht von der Beschädigung oder dem Verluste der Waaren auf den 40 Schiffen her, wodurch ein Kaufmann außer Stand gesetzt wurde, seinen Zahlungsverpflichtungen nachzukommen.“

natel, *f. Nadel*. Id is lichter eynen camel to gane dor dat gat van einer natelen. *Br. d. Eus.* 16^b; mit der heten natelen negede ik dat want, dat de nat jo drade uprant (*d. i. uptrant?*), sich auftrennte). *Red. Sp.* 1433, *d. h.* ich nähte flüchtig, als wenn ich eine

heise Nadel in der Hand hätte; die Redensart ist noch jetzt gebräuchlich. Also men noch to Rome scowen mach upper natlen (*Var.* up der nailde; up dem steine, den man het de natlen) super pyramidem. *Eike v. R. 101.* — In Bremen hießen zwei Stadthore natelen. (in domibus et areis sitis) ante portam civitatis nostre, que natle episcopi nuncupatur. *Urk. v. 1315;* (de bischop) behelt dat thor, des bischopes natel geheten vor sick, dat he mochte uth unde in teen, wenn he wolde. *Handschr. Brem. Chr. (Br. Wb. 3, 223);* das andere Thor oder natel war in dem St. Stephans Viertel. unde s. Steffens verdendeel (schal to hope komen) in der natelen. *Brem. Stat. 742;* folgends wurd de natel wedder schluthaftig gemaket. *Renner z. J. 1532—4. Der Ursprung der Benennung ist ungewiss. Auch sonst ist natel Benennung einer Localität. (Die Grenze geht) vorth na Laestorpe aver de ganze veltmark vor dem Oddenberge dat flecken, de natell efte vone benomet, enlank etc. (1503). Gr. Weisth. 3, 229.* — de natel, needles an der Westseite der Insel Wight.

nateler, neteler, Nadelmacher. De heren tho L. hebben buwet vertein stede tho behoff der nätteler. *Lüb. Z. R. 339;* nemant schall nattelen sellen tho L. men de nattelers. *das. 340. Vgl. Hamb. Z. R. 173 ff.*

nateloge, n. Nadelauge oder -öhr. idt ys lichter, dat ein kameel dorch ein nateloge gha etc. *Matth. 19 (Magd. Bib.).*

natelôn, n. Nähelohn. dat blek- und natelohn (der Leinewand zu den Hemden) schal vth dem houet-testamente gegeuen werden. *Staph. Hamb. K. G. I, 4, 623.*

natelreme, m. Nestel-, Hosenriemen, liga. *Voc. Engelh. u. Dief. (sonst mit hosvetel glossiert).* De kramere moget schapfell unde lamffell gheren (gerben) . . willen se aver van den vellen vorgescreven natelremen (so ist zu

lesen statt des gedr. natebremen) va maken, de schullen wit bliven. *Hano. St. R. 464;* wat kan me dar vel rasselen, Dar me umb natelreme 5 plutert? *Koker, S. 339.*

natides, adv. später. Gelik eft he hebbe vorgeten to etliken stunden. Dat de concilia natides beter hebbe gefunden Wen de fontaine aller wisheit. *Cl. Bur 364. Dazu Höfer in der Z. f. d. Wiss. d. Spr. 3, 216*

natie, f. Nation. Den vthlendi- schen tyrannen vth allerley natien *V. old. u. nyen gade f. B 3b.* — na- cien unde ammete. „Die kaufmänni- schen Corporationen hießen Nacien d. h. Nationen, weil sie ihre Namen von den Orten oder Ländern entlehnt hatten, mit denen sie hauptsächlich Handel trieben, z. B. Bergenfahrer, Schonenfahrer. Die Corporationen der Handwerker hießen Ämter. Der Ausdruck: Nacien und Ämter, Kaufleute und Handwerker umfassend, wird da- 25 her vielfach gebraucht, um die politische berechnigte Bürgerschaft zu bezeichnen.“ *Wehrm. Lüb. Z. R. 25;* darnach quemen de sostige wedder vor der rhatt unde seden, se hadden mit allen natien und ampten, dartho mit den ganzen gemeine thorugge gespraken *Lüb. Chr. 2, 626 u. 625. Vgl. auch Waits, Wullenw. 1, 282 u. Lüb. Reform. 10. 14. 15. 83. 94.*

natit, f. spätere Zeit. In der Formel: in oder to natiden, Ggs. in vortiden. wente se vruchteden, dat dar vrundegud mede were, dat se in natiden betalen mosten. *Lüb. Chr. 2, 354;* vmme guder schlitunge vnde vredes to natiden. *Mekl. Urk. nr. 3866.*

(natoch), nachtoch, Nachzug, Nachforderung. also dat de vorbeschreueene Conradt noch sine eruen . . ne sullet 45 uppe den suluen houe nene anspracke noch nachtaghe noch nerrelighe navordernusse mer an don etc. (1340). *Marienr. Urk. nr. 308.*

natochvrunt, die nachziehenden Gefolgsfreunde. Item dat ock de here

anse provest nicht kostliker mit state to voren noch mit natoch vrunden edder gastebaden unsse closter to besweren man mit dreem edder veher knechten to ridende, sso syne voraren gedan hebben (1494). *Lyßm. Nachr. d. Klost. Meding, S. 81.*

natreck, *n. nachziehendes Gefolge.* Wel en ghesen weysen van sinem groten natrecke ichte van siner herschup, de denke vppe dat vngelucke, dat Dauite is gheschën. *Eccles. f. 118^a.*

natreden, *st. v. nachtreten, verfolgen.* Do lep B. weg. Do trat de rat eme na vnde andere vse borghere. *15 Homeyer, die Stadtb. d. MA. 69.*

natticheit, *f. Nase.* unnatürlik mid vuchtigheid umbging dit jâr in nattigheit. *Kerkhoerd v. 40.*

natürlik, *adj. natürlich.* Do sede 20 em dat spuck: bekummer dy in naturliken werken myt my unde nicht myt diner vrouwen, wente du huten heft vortruwet my; ick byn vrouwe Venus, der du dat vingeren aver de hant gesteren heft etc. *Korner 68b (W.);* naturlike wise mans u. de naturlike meisters. *R. V. Vorr. u. Gl. zu III, 7 sind im weitesten Sinne alle, die sich mit der Erkenntnis der 30 Dinge beschäftigen, im Ggs. zu den Theologen; daher die philosophia überhaupt, nicht bloß die philosophia naturalis, auch als naturlike kunst glosiert wird. Besonders heißen so Ärzte, 35 Physiker, (Natur)Philosophen, selbst (weltliche) Dichter. — In genealogischer Hinsicht bezeichnet es nicht die Illegitimität, sondern vielmehr die Legitimität; als Gegensatz ist Adoption 40 zu denken.*

nachdeme ik sine rechte naturlike suster unde allernegeste erve byn. *Cod. Brdb. I, 4, 348;* liflike, naturlike dochter. *das. 1, 22, 310;* dem duchtigen J. W. heren 45 C. W. prowestes naturliken brodere. *das. I, 3, 105;* in dem iar 1432 starff hertoch A. an naturlike eruen. *das. IV, 1, 201;* des sulven Henrikes unde Greten, syner ehliken hussfrouwen, 50

naturliken unde lifliken kinderen. *Z. f. N. Sachsen 1851, S. 347;* mynem naturliken unde eliken sone. *Pyl, Pomm. Geneal. II, S. 178.*

5 **nau**, *naw*, *s. nouwe.*

nauke, *adv. = na, beinahe?* Do sede de rad weder, dat leipe sek nauke up 70 mark. *Gött. Ürk. II, nr. 227.*

10 **naulix**, *adv. (d. i. nouvelikes), mit genauer Noth, kaum. Ben. 386.*

nave, *m. und f. Nabe am Wagenrade, mediolus. Vocc. W.* Eyn lynden holt un ein barke, de doget nicht gelyck to eyner nave. *Koker, S. 330;* kumpt dar eyn voder naven to kope, schalmen delen myt den amptbroderen. *Lüb. Z. R. 367;* de rade suncken in de eerden wente tho den naven. *Korner 36c (W.);* de steit na einem gulden wagen, he kricht al wanner einen naven. *Tunnic. nr. 492.*

navel, **naffel**, *Nabel, umbilicus. Vocc.* Do de duuel mit vpswellinghe beweese, dat he by der naffele (eines 25 Beseenen) was . . dwanck dat kint den duuel allentelen (*allmählich*) mit scryuende des cruces vp to stighen to den munde wert. *B. d. Byen f. 200b.*

30 **navelworm?** harworm, nauelworm, berneworm (*in einem Wurmsegen*). *Goth. Arzneib. (Regel) p. 2.* Da vielfach in der alten Volksmedizin die Krankheiten als Wirkungen der Würmer angesehen wurden, die an den 35 betreffenden leidenden Stellen nagen sollen, so sind diese Würmer meist nicht in Wirklichkeit vorhanden, sondern nur Gestalten der Phantasie.

40 **navindinge**, *f. Untersuchung.* wy schölen vnse vornuft vnderbögen dem lichte des gelouens an alle navyninge. *Utlegg. des gel. f. 4b.*

navrunt, *m. näher Freund, Verwandter.* De navrund (*propinquus*) des ghedoden minschen, de schal ene doden. *4 Mos. 35, 19 (L.). Vgl. Ruth 3, 9.*

nawendich, *nahe verwandt?* Welic borghere den anderen dot sloghe, de

scolde buten der stad bliven, also langhe, went he des doden nawendigen vrynden ene werdige beteringe hebbe gedan. *Hanov. St. R. 288.*

nawite, *späterer Vorwurf.* (*Aller Streit*) scholde ewighen gesonet wesen sunder alle nawyte vnde wrake an beydent siden. *Sticht. d. Hert. Luneb. f. 178a*; affgedan vnd gesonet wesen vnd bliuen ane allerleye nawyt vnd wrake. *Sudend. 6, nr. 216.*

nawort, *n. Nachwort, das Reden nach einem andern.* Do de guden lude ere klage dan hadden, do nemen de borgermestere dat nawort unde spreken. *Lüb. Chr. 2, 321.*

nawrake, *f. Nachrache, spätere Bestrafung.* Dar en schall neyn nawrake vurder umme schen jenigerleywiis. *Hanov. St. R. 461*; unde scal mede sweren, dat he dar umme neyne nawrake don en scole, *d. h. muß Urfehde schwören. das. 294*; vnde malk scal des ane klaghe vnde ane nawrake bliuen. *Sudend. 2, nr. 188.*

ne = *nên, keiner?* konde van groter krankheyt ne spise by sick beholden. *Korner 92b (W.)*; wart ne affgod angebedet. *das. 95a.* (*So Pfeiffer; richtiger wol = nie, nu, niemals, durchaus nicht, wie es auch f. 154a u. s. gebraucht ist.*)

ne, *Negations-Affix. z. B. sone = so en u. a., und selbständige Negation. S. Gl. zum Ssp. — Vgl. en, I, 658.*

nebbe, *nibbe, f. Schnabel, ags. neb; nebbe, j. beck, rostrum avium. Kil.; nyb, snavel. Teuth. (auch snebbe, Dief. s. v. rostrum). Vgl. Brem. Wb. 3, 236.* Se (de voghele) deden eren nebben vp. *Leben d. h. Franz. 17b*; dar quam ene kreie neder vleggende tusschen syne vote ende mit oren nebbe stete se vake des meisters vote. *B. d. Byen f. 260d*; vnde sach dar ligghen twe resen, de hadden twe langhe nesen van horne, de weren ghestalt also eyn arnes nebbe. *Denscke Kroneke f. L 4b.* — „all wat nese unde nibben het, *sagt der Bauer von*

seiner ganzen Viehhaltung. Dähler Sprichw.: weke kükén hebben wek nibben. das. — (Davon das V. nib belen, mit dem Schnabel picken; von Menschen: in kleinen Bißen essen.)*

necessarium, *n. Abtritt.* II s. d. de kule groff tom necessarium. *Wism. St. Jürg. Reg. v. 1515 f. 20b*; XV s. geuen enem murmanne myt synem plegesmanne, dede dat necessarium vpmurden. *das. 21.*

nechten, *adv. in vergangener Nacht gestern Abend.* Nechten was ick gän alltho vull Daruan ys my noch nicht recht wol. *De d. Schlömer, Bog. B 6b*

necker, *m. (Wasser)Elf. neptunius Dief. s. v. daemon aquaticus. Kil. Graff II, S. 1018.* De eren louen ok setten in witten belden ofte witten vrouwen, maren este neckers. *Sp. d. crist. minsch. B 2b*; die gelouen hebben in den gueden holden ofte witten vrouwen, nachtmaren, neckers . . ende andere spocken. *Tract. über d. 10 Gebb. Bl. 26. Vgl. Gr. Myth. 456.*

neddene, *adv. unten, Ggs. boven, alts. nithana.* Und werpet den wever myt deme stelle Neddene an de depen helle. *Redent. Sp. 1531*; also dat se nedden bedecket weren unde boven dem gordele blot. *Magd. Sch. Chr. 205, 12*; nedden breth unde boven smal. *Korner 19c (W.)*; do to red he de (kledere) van baven dale wente to nedden uth. *das. 38c*; hebben wy unser secret hengen heten nedden an dessen breff. *Maltz. Urk. 3, 236*; bréf, dar hangede juwe seggel nedden an. *R. V. 353.* — 2. *prüp. unter.* nedden deme navele. *Korner 52b*; du hest Jhesum en weynich verminnert nedden de engele. *Lüb. Gebeth. f. M 3b.*

neddenholt, *n. Unterhols.* beyde neddenholt vnde bouenholt. *Wism. Urk. nr. 1430.*

ned(d)er, *adv. alts. nithar, nieder; unten, niedwärts.* Maria, . . Du schalt hir nedder blyuen nicht; Id mach dy hir nedder nicht boren, Vare vpwart mit groten eren. *Harteb.*

192 f. 7a; de keiser vor wedder to
schepe to Tangermunde de Elve ned-
der. *Magd. Sch. Chr.* 274, 2; nu sitte
neder unde schryf! *Theoph. I.* 740;
den (ström) drêf he nedder mit der
bast. *R. V.* 794. — *Büld.*: also ned-
der vnde demodigen vriede W. (aus
so *niedrigem Stande freite W.*). *Gri-
seldis f.* 70b. — *adj.* de nedere herre,
der *Unterlehnherr. Lehn.* Art. 25,
§ 5; 38 § 1; ein Herr von *geringe-
rem Stande.* Dat selve du die man,
of sin here sin gut nederet unde it
von eme nederen herren untveit den
he't er hadde. *das.* 54 § 1. *Comp.* 15
nedderer. Ik en bin nicht nedderer
dan gy. *Hiob 11, 3 (H.)*.

nedderdalen, *schw. v. niedersteigen.*
De saligen geyste vorwunderden em
(*sich*) ser der wunderliken wercke 20
godes, wente se de gotheyt mytter
alder hilgesten selen voreniget segen
nedderdalende to den vorborchte der
helle. *Pass. Chr.* 90; na dat god in
de lede des eertschen lichams neder 25
daelde. *B. v. d. joncfr. f.* 15b.

nedderdôn, *st. v. niedrig machen,
erniedrigen.* God almechtige, de den
homodighen kan nederdon. *Lüb. Chr.*
1, 205.

ned(d)eren, neddergen, *schw. v. er-
niedrigen, schwächen, alts. genitheron.*
He nedderde dat rike mer, den et
syn vader gy (*je*) hoghede. *Lüb. Chr.*
1, 119; se nedereden ok gerne dat 35
rike. *Eike v. R.* 260; Israel wart ge-
nedert. *Richter 6, 6 (H.)*; vorbat mer
werden se nedderen dyne iungeren
vnde angrypen din hillighe erue. *V.
hül. Hieron. I. c.* 71; alle dine vyende 40
syn nedderghet. *Sitzungsber. d. Münch.
Akad. d. W.* 1871, S. 459, 19; dat
schot began sik to nedderen, *niedri-
ger zu werden. Magd. Sch. Chr.* 378,
13. — *bes. im Range herabsetzen.* He 45
sal bidden den overen heren, dat he
ime dat gut lie oder in wise, dat
he't mit also groten eren hebben
moge als he't hadde von sime erren
herren; wen dat n'is nicht recht, dat 50

man jemande nedere mit sime gude.
Lehn. Art. 25 § 1; die sone behalt
des vader schilt . . die wile he sik
mit manscap nicht ne nederet. *das.*
5 21 § 1; Svenne en herre sinen scilt
mit manscap nederet, al siner manne
len hevet he vorlorn. *das.* 54; gevra-
ghet um en recht: wer (*ob*) en here,
de enen borghere to manne unt-
fanghe, moghe den borghere wisen
an enen anderen lenheren benedden
sich: des . . spreke wi vor recht, dat
he den borghere nicht nedderen en
magh (1356). *Urk. d. Stadt Hannov.*
nr. 353; . . orleff tho biddende van
dem pauze, dat ze on mochten ke-
sen vor eynen biscop, wente he was
eyn arzebiscop vnde sunder orleff
mag neen biscop sik nederen. *Ler-
beck § 178.*

neddererve, *m. Descendent.* Dat de
eine halfbroder neme des anderenn
nagelatenne erue vnde guedere, in
dem see echt vnde recht geboren sin
vnde ghien nedereruen en sin. *Brem.*
Urk. v. 1497.

nedderheldich, -hellich, *adj. ab-
schüssig, proclivis.* 1 *Voc. W. u. L.*
nedderhellich, declivis. 1 *Voc. W.*
30 nedderheldicheit, declivitas. *das.*

nedderhemde, *n. Unterhemd.* hadde
eyn islik eyn nedderhemde wit myt
volden. *Korner 191a (W.)*.

nedderhol, *n. = achterhol.* (*Der
Trank von benwelle, lodword, ist auch
gut*) den dat nedderhol geswullen is.
Herbar. f. 7; weme de emmroydes,
de aderen in dem achteren nedder-
hole to sere bloden, de schal bynden
dar vp gestotte cypollen. *das. f.* 19.

nedderich, *adj. niedrig.* dat neddrige
tho vorhôgende. *Smaltzing f.* 108b.

ned(d)eringe, *f. Erniedrigung.* So
duchte dat uns ein grot beswaringe
unde nederinge wesen anderer
fusten, heren etc. *Z. f. N. Sachs.* 1855,
S. 126.

nedderklêt, -kleit, *n. Unterkleid,
Kleid der unteren Leibestheile, (Unter)-
Hose. femorale (brok, 1 Voc. W.)*

nedderkleit, 2 *Voc. W.*; vgl. *Dief. s. v. saraballum, sarabara.* — Do losede sick eme syn nedderklet vnde vil eme vppe syne vote. also he barschinkelt gingk sunder hosen unde scho. *Korner 66c (W.)*; se (de cruzebrodere) togen ut ore cleidere up dat neddercleit. *Magd. Sch. Chr. 205, 11*; eyn hemmede unde eyn nedderkleyt van dreen elne lenewandes (1429). *Cassel, 10 Brem. 2, 213.*

nedderklemmen, niedersteigen. De hillige geist neder clemmede in dy also ein duve. *Br. d. Eus. 44*; Also de minsche doet is, so en sal de glorie synes huses mit eme nicht neder clemmen. *das. 31*; wo verotmodigestu dy nu dus sere, dattu nederclemmest to eynen publicanen vnde sunder. *das. 43b.*

Nedderlant, Niedersachsen. *Hamb. Chr. 457.*

nedderleggen, schw. v. niederlegen. De sulfien edellude verhielden den kopman in der Golnowischen heide vnd leden ene nedder (*d. h. ließen sie von ihren Pferden und Wagen heruntersteigen mit ihren Waren*) vnd nhemen em dat gelt. *Kantzow 156.* Vgl. *neddertên; daher: eine Niederlage bereiten, besiegen.* Dennoch de wile de Wollinschen meinden, he were nhu sampt den Dennen so neddergelecht, dat se sick in langen tiden nicht wurden wedder ermannen khonen. *das. 14.* — *bildl.:* so lecht he de warheynt nedder Unde voret der loghene tale. *Schaeksp. f. 70b*; den kamp n. He schal nicht wiken út desseme recht, ér desse kamp si nedder gelecht, *zu Ende gebracht. R. V. 6132*; ene ansprake n., *eine Ansprache, Forderung verhindern, unwirksam machen.* Breket dit de kindere unde vorderet sie den herren dat gut an to lenrechte, die sal . . jeneme vordededingen (= ze rechte laden), die ir ansprake verlovot (*abgelobt, Versicht angelobt*) hevet, unde verdelen ime sin gut, of jene die an-

sprake nicht neder ne lecget. *Lehn Art. 29 § 5.*

nedderliggen, st. v. unterliegen *eine Niederlage erleiden.* alze we, her toge Hinrik, nederleghen unde ghevangen worden van dem van de Lippe. *Brschw. Chr. 1, 188. Not. 4* do syn vrunt to Ludinchusen nederhedden gelegen, vnd hadde dar vorlorn 400 sadelde perde. *Wigand Arch. 7, 261.*

nedderschepen, schw. v. herunter schiffen. Als de dagh anbrack . . de nedderschepeden de schar der Slauron dorch den yngangk der Traben etc. *Lebeck § 53.*

neddersetten, schw. v. niedersetzen spec. vom Pferde herabstürzen. To deme anderen male scholen see vppe de stede, also me de best prouek kan, dar (*der erschlagene*) M. W. neddersettet wart, do men ene do here brachte vor de stad to L., en cruce setten laten (1354). *Lüb. Urk 3, nr. 201.*

neddersigen, st. v. nieder, zu Boden sinken. do sloch dy Malchus my syner yseren hant in dyne wanghen dat du nedderseghest van groten weetho der eerde. *Brem. lib. pr. 22b* dyn lycham was grod unde swar unde segh nedder. *das. 47b*; He was sere vormodet, dat he mytten cruce neddersech. *Pass. Chr. 67.*

nedderslach, m. das Niederschlagen, zu Boden werfen; oft so viel als: Erschlagung. nedderschlag, darvan beschwimung (*Schwindel, Ohnmacht*) . . 5 marck. *Brem. Stat. 565*; roeder eder nedderslach eder notoch edermort . . eder ander vngherichte etc. *Wigands Arch. II, 39*; ok ne moghe wy nynen borgher uppe de borchteen umme enen nedderslach ofte vmme ene welde, de so vele erves ofte godes heft, dat he den brokebeteren ofte vorborghen moghe (1367). *Nies. Beitr. 2, 522*; de bote (*Buße*) eines nedderschlags was 1374 IV lodige mark an den konnink vnd an

in ieder land disser III landen IV
 lodige mark; 1426 was de bote enes
 nedderschlages XXIV pund englich
 oder XC marck. *Richtb. 569. Auch
 die Buße selbst.* Oftt zake were, de
 slegere zich nicht en scheideden van
 den frunden des doden, moghen se
 (*die Verwandten*) eyn deill gudes nem-
 men, verkopen vnde ore beste medde
 doen vnde vnser gnedigen heren dat
 vaer vnde nedderslach dar af geuen.
Old. Urk. v. 1488.

nedderslân, *st. v. niederschlagen,*
tâden. Dar worden nedder geslagen
 de mestere des ordens. *Magd. Sch.*
Chr. 329, 6; se wolden dat volk del-
 en unde nedderslan, er se syk to
 der were stelleden. *Lüb. Chr. 2, 203.*
Büdl.: do ghaff he syn recht over
 unde sloch dat nedder umme ghe-
 brekes willen der borghen. *das. 2,*
136; do bat de rad den bischop, dat
 he den ban . . nedder sloghe unde
 wedderrepe. *das. 2, 29;* unde dar
 scoelde alle ummot mede wesen ned-
 derslagen. *Korner 204d (W.).* —
Ref. sich niederlassen. Also sik nu
 desse schare Jacoppes neddersloghen
 to raste unde to rauwe. *Locc. Erz.*
21; slat yuw hir nedder, *sagt Chri-*
stus zu seinen Jüngern, unde vor-
 wachtet myner. *Pass. Chr. 10;* unde
 soeken eyne beqwemer stede, dar wy
 uns nederslaen. *Lerbeck § 56;* men
 wuste woll im lande tho Dithm. dat
 F. sick under S. F. G. tho Husum
 hadde neddergeslagen (1546). *Dithm.*
Urk. p. 130.

nedderstrump, *m. (Fuß-, Bein-)*
strumpf. II phar ledderen nedder-
 strumpe und 1 par boxen. *Krauses*
Arch. 1869, S. 308.

neddertên, *st. v. nieder-, herunter-*
ziehen vom Pferde, dann überh. be-
siegen. Dar wart he (hertoghe H.)
 van deme van der Lippe wol myt 30
 wapent neddertoghen unde gevan-
 ghen. *Brschw. Chr. 187, 16;* vnde
 hebbet den vigenden ghehulpen, dat
 se vnse man vnde denre dar nedder

toghen. *Lüb. Urk. 4, nr. 658;* dar
 wurden vele guder lude (*Edelleute*)
 neddertoghen vnde die besten bor-
 ghene van W. wurden dar mede ge-
 5 vangen. *Brem. G. Q. 157;* do he quam
 in des hertogen land van P., dar ward
 he neddertoghen; he wart gevangen.
Lüb. Chr. 1, 344 u. so häufig, z. B.
2, 250 u. 279, weil der Ritter (oder
10 Reiter) sobald er vom Pferde gestürzt
war, unfähig war, fernerem Widerstand
zu leisten. — de roue der quaden
 scholen se neddertheen (*wegraffen,*
detrahere). *Sprichw. Salom. 21, 7 (H.).*
neddertoch, *m. das Niederziehen,*
Besiegung, Unterwerfung. Geve oick
 got, wy in dem velde eyn dreplik
 gewin vnd neddertogh den vyanden
 aff wunnen etc. (1498). *Nies. Beitr.*
2, 344; to hantes daerna worden de
 20 Koesfeldeschen neddergetogen . . und
 der worden aver hundert gefangen.
 Dusse neddertoch geschach von Con-
 rado von D. deme bischoppe von Oss.
Münst. Chr. 1, 316.

nedderval, *-vel, m. Niederfall, was*
herunterfällt. mit weyden, mit druy-
 gen, mit nassen, mit allen upualle
 ind nederrualle (1366). *Lacombl. 3,*
nr. 670; die hoißs schulden soll ha-
 ben all vpfeel vnd nedderfeel der
 hove, dess sall hie die hove verde-
 digen. *Gr. Weisth. 3, 51.* — *Nieder-*
fall, Sturz zu Boden. Efft en gesla-
 gen worde, so dat he klagede enen
 nedderruall vnde van siner egen macht
 nicht konde vpstan, so schal he dar-
 vor beteren 90 sch. Hefft he ock
 schaden wunnen van deme nedder-
 slage, so schalme em den schaden
 beteren. *Dithm. L. R. II, Art. 70.*
 — *Erschlagung, Mord.* Wann er een
 nederval geschach, daer men erfuses
 gerychte to behouede, dat plach men
 to holden in den huse, daer de ne-
 derval geschiet was; men vmme an-
 tes willen van pestilencien, de toe
 der tyd regnierde, so ist gesaetet, of
 en nederval geschege . . dat men
 dat gerichte dan holden sal vp der

gewontliken stede. *Wigands Arch. 3, 25. (oder ist es in diesem Beispiele nur: Todesfall?)*

neddervellich, *adj.* 1. *niederfällig, zu Boden sinkend.* Dat se nicht en vellen vnde nicht neddervellich gevunden werden iegen den duvel. *OGB. B. 233b; n. werden, corruere. 2 Sam. 1, 4 (H.).* — 2. *büdl. a. heruntergehend, sinkend im Preise.* Hir van so wart die stat alto arm vnde die erue (*Häuser, Grundstücke*) alto nedderuellich vnde dat mene volk tooch en wech. *Brem. G. Q. 100; b. herunterkommend im Wohlstande.* und on stund so vele kriges under ogen, dat dar van de stad sere neddervellich wart. *Magd. Sch. Chr. 266, 5; 166, 20; dar van wart dat stichte ser neddervellich. Bothos Chr. f. 180b; c. Zweck oder Ziel verfehrend, die Absicht nicht erreichend, verlustig.* Vnde nycht een word, dat de here en ghe-lauet hadde to gheuende, is neddervellich worden (*irritum fuit*), men alle worden se vullenbracht. *Josua 21, 45 (L.); ward he in dem bewiss neddervellich, kann er den Beweis nicht beibringen. Dithm. L. R. § 112; nach dem also sik de bischop togen hadde up bewisinge unde nicht bewisen konde unde dar neddervellich inne wart. Magd. Sch. Chr. 364, 22; unde nachdemmale he ok nedervellich gheworden sy der tuge, de he annamet hadde. Z. f. N. Sachs. 1854 in e. Protokoll v. 1404. Daher bes. im jurist. Sinne: sachfällig, in einer Rechtssache unterliegend, gew. mit Gen.* Doit he des nicht, so is he neddervellich siner sake worden. *Lüb. R. 277; cumt he den nicht . . to siner rechten tit, so is he sines rechtes neder vellich worden. das. 363; he blyff neddervellich syner claghe. das. 512; welk erer sines rechtes nedervellich wert, de mot dar umme wedden unde dem kleghere sine bute gheven. Gosl. Stat. 22, 26; ne brochte he ene (den warent) dhen nich tho*

rechte, so scolde he dhes warente nedhervellich wesen, *des Rechtes verlustig gehen, sich auf seinen Gewährsmann zu berufen (1303). Brem. Sta. 103; darumme wart se nedervellich in ereme rechte. Korner 223c (W.)* werd he nedderuallich in deme rechte *Dithm. R. 18, 45; vnde de nedervellich wert, de schal beteren mi 60 sch. Lüb. R. 282; d. auch absichtlich sein Ziel verfehrend, den eingegangenen Verpflichtungen nicht nachkommend, treulos.* Des loftes ward W neddervellich, *trat zurück von dem Verlöbnis. Magd. Sch. Chr. 279, 19* wen we klagen, dat se vns neddervellich vnde truwelos geworden ere breue. *Sudend. 4, nr. 225; de rath van L. wort neddervellich unde helf nicht, also de stede beslaten hadden Lüb. Chr. 2, 310; wanner dath de wurstfresen an dussen artykeln nedderfellich, ungehorsam ofte sus nicht na komen worden (1525). Krause Arch. 2, 134.*

nede-iseren, *s. nêtiseren.*

neden, *schw. v. nieten, d. h. „mit dem Hammer durch Breit- oder Krummschlagen eines Nagels oder der Nägel befestigen.“ (Weigand).* *neden* vel bogen, *recurvare, inclinare. Voc. Engelh.; neden, wederboghnen, also me dey negel weder nedet. Dief. s. v. recurviare. nyden ofte nyen eenen naeghel, obtundere clavum. Kil. Item 1 1/2 sch. den pannenslegers vor de pipen in to nedende (1484). Z. f. N. Sachs. 1871, S. 133; dat wart yo langer, yo faster, dat me alle dage nedet unde muret. Koker, S. 328.*

neden, *schw. v. wagen, sich erkönnen, alts. nâdhian. andere, neden.* *Dief. wan wy des vorder dorsten neden. Sündenf. 2256. 3491. Vgl. coene wesen, dorren, geneden. Teuth.*

neden = *niden? neiden, Neid erregen? Leve broder, deit dik des wol neden? Du sust my also grimmigen an (Abel su Cain). Sündenf. 1250.*

Gehört es zum vorigen Wort: macht
ich das so trotzig?)

nege, *f. die Neige*. Nademe de welt
p de dode nege gekamen. *N. Gryse*
. B. fr. 28, Bog. H. — *Vgl. Ma-*
lesius Luther 135a: Das röm. Reich
st auf die todte Neige kommen (*San-*
ers s. v. Neige 2).

nege = neginge (*vgl. lene = le-*
inge u. a.), *das Neigen, Bücken (des*
lauptes). unde in der vasten scholde
lle man to nege stan, wente he
lar mede vordenede vorlatinge aller
unde. *Korner 64b (W.)*.

negede, negete, nêchde, *f. Nähe*. 15
Desse schepe quemen myt grottem
urbeyde uppe de neghede, dar der
Denen schepe leghen. *Lüb. Chr. 2, 62*;
n der negede (in vicino). *Josua 9, 16*
(H.); nement up der neechte. *Ben.* 20
295; alle ander huse up de negente
umblanx de stat gelegen. *Münst. Chr.*
2, 283; schlept ehn in dat bestellede
schip, welches in der negete gebracht
was. *Neoc. 1, 348*.

negelken, *Gewürz, species. Voc.*
Engelh. die getrockneten Fruchtknoten
von caryophyllus aromaticus, die wie
kleine Nägel aussehen, hochd. Nägelein
u. Nelke. Auch nalen (aus nagelen?) 30
genannt. Vort van cleyenen cruyde, as
van musschaten, nalen etc. (14 J.).
Ennen, Qu. d. Gesch. d. Stadt Cöln 1,
p. 93.

negelen, *schw. v. nageln, concla-*
vare. Voc. Engelh. compedire. Dief.;
compedibus, genegelt vel in de hel-
den geslagen. 1 Voc. W.; Du wurdest
an dat cruce neghelt. *OGB. A. 59*;
welk russe, de to Novgarden an de
40 treppe genegelt werd (*d. i. dessen*
Name an der Treppe zu N. öffentlich
bekannt gemacht wird wegen Zahlungs-
verweigerung etc.) dat men dat uth
scrive an de stede (1402). *Livl. Urk.* 45
nr. 1602, 8; und juwe boden love-
den in juweme namen, dat gi Cotzer-
nen negelen scholden . . det vurneme
wi wol, dat dat noch nichte scheen
is . . worumme bidde wi ju, dat gi 50

id noch doen . . und weret, dat gi
. . ene nicht en negelden, so stunde
uns dat nicht to latende, wi mostent
witlik doen unsen oversten (1407).
5 *das. nr. 1729*.

negên, *pron. keiner, alts. nigên*. So
wanne de selscap sic van der tafsen
delet slapen to gande, so ne scal
negen selscap na der tit sic to drin-
kende setten (1338). *Russ.-livl. Urk.*
S. 67; wil et ere (*der nächsten Ver-*
wandten) negen copen, so etc. *Rig.*
St. R. p. 165 u. h.

negen, neigen, *schw. v. neigen*. De
sik gansliken kert to myner leve, to
deme wil ik my negen uppe syn herte.
OGB. A. 108; eft he se icht negen
konde to syme willen. *Korner 86a*
(W.); unde wo he dat darn (*wagt*)
van mi eschen, dat ik mi to om
neige unde mine hande strecke. *Magd.*
Sch. Chr. 14, 10; wolden sik de bor-
gere neigen (*sich gefügig zeigen*) unde
senden twe ute dem rade etc. *das.*
25 *245, 6*.

negen, *Zahlw. neun, alts. nigun,*
-on, -en. He (*der Mörder*) sal hebben
by rechte dat noertolde (*d. i. nort-*
holde, nordwärts gerichtete) tree, dat
is de galge ofte dat negenspakede
(*neunspeichige*) rad. *Richth. 239, Anm.*
14; negenleie stucke, *von neun Arten.*
Gl. zu R. V. I, 14.

negende, negede u. negenech, *der*
35 *neunte; negentich, neunzig, negen-*
tegeste, Voc.

negênich = negên, *keiner*. vmm
negenigherhande sake. *Rig. St. R. p. 87*.

negenkraft, *eine Pflanze*. negen-
kraft, hofloddike, Bardana minor. *Voc.*
Strals. herba Petasitidis. Cat. Rost.
f. C¹; conyza pulicaria. *Walbaum.*
Vgl. Nemn. 4, 1516. „Es ist wol un-
zweifelhaft, daß der Name die heil-
kräftige Wirkung der Neunzahl in
45 einem einzigen Kraut vereinigt aus-
drücken soll, die sonst im Volksglau-
ben mit der bedeutungsvollen Samm-
lung von neun verschiedenen Blumen,
50 *Kräutern oder Hölzern verbunden*

wird.“ *Regel 2, 9. Vgl. Gr. Myth. 274. 1164.* — so wey dey kolden gicht heft, dey schal nemen in deme meyge espenlof vnde neghenkraft myt der wortelen. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 63b;* (zu einem Bade gegen die Gicht:) zekelkrud, neghenkraft etc. *das. 670;* weme open is twischen velle vnde vleysch, nym heyde, sprocwiden, neghenkraft mit der wortelen etc. *das. 71;* auch gegen *Wassersucht angewandt, s. Regel l. l.* Ene waraftige arssedyge vor perde, swyne, koyge, gose. Item nemet seunenbam, wynruden, wrangenkrut, negenkrachten vnde hacket dat to hoppe vnde nemet des so velle, als gy tusschen twen vyngeren holden kont vnde maket en klutteken van dege so groet als ene not vnde werpet dat den besten in hals ens oft twyge. *Mitth. d. hist. V. zu Osnabr. 1850, 172.*

negenoge, *Neunauge*, piscis, nonoculus, murenula. *Voc. Engelh.;* negenogede vel pricke, nonoculus. *Hor. belg. 7, p. 30;* negen oghe, eyn vysch, gheyten en pryck. *Teuth.;* 38 § vor store, neghenoghen et speciebus. (1362). *Hamb. Kämmer. R. S. 83;* de neghenoghen de scholen se bringen up dat market unde gheten se openbare in de troge. *Brem. Stat. 733;* ock en schall nemant vorkopen droge (*geräucherte*) negenogen oft in lechgelken gebraden, de stadt en hebbe de tzise darvan. *das. 681.* — *Auch heißt so ein böses Geschwür.* neghen oghe, eyn qwait swere, apostema, ulcus. *Teuth. Wahrscheinlich dasselbe, das sonst negen hüde heißt, die böseste Art von Blutschwären, die wir sonst auch puun (puen) nennen. Die Ursache der Benennung ist, weil bei diesen Geschwären die Haut sich oft blättert und abschälet.“ Br. Wb. 3, 229; fries. niuggenheude. Cad. Müller ed. Kükelhan. S. 39.*

neger, *Comp. zu na.* kum my neger. *Korner 65a (W.). S. oben III, S. 143.*

negger = neveger, *Bohrer.*

neginge, *f.* *Neigen, Bücke.* He neghede sik to der erden. Da he myt der neginge synes lychamme bewysede de gotliken toneginge synen herten *Serm. evangel. f. 65a;* Andrea. der van Nowarden koning, biscop. d. oldesten den ersamen mannen to Lubeke ere, also vele se mogen, my neginghe der houede (1300). *Han. Urk. II, S. 195.*

neidelik, *adj.* *niedlich, hübsch? d. ansenlich, viel.* eyn neydelik gel. *Nies. 3, 282.*

neien, *neigen, neggen, noien, schw. nähén, negen, suere. Voc. Engell.* Also he os sulven enboden heft in synem breve, de hir an gheneyet is *Brschw. Chr. 28, 12;* se neygeden cruce up oren cleideren. *Lebn. 380;* unde neiden cruce up or cleider. *Magd. Sch. Chr. 204, 18;* se neygeden geyselen up eer hoyken. *Münst. Chr. 1, 132;* wellich schomaker, dediglossen (*Pantoffeln*) sulven tosniden kan, de mach se sinen knechten neghen laten. *Lüb. Z. R. 213;* stricken dartho mesterlicken neggen, gold silver, syde in de nade leggen. *Soest Dan. 86;* wil he (*der Schneidermeister werden will*) sik ok trokedes werke underwinden, so sal he dat sniden und noyen (1375). *Livl. Urk. nr 1521, 22.*

nei(g)knecht. 1 bratspith, 1 neygeknecht, II stole. *Wism. Inv. f. 247.* (*Instrument zum Benähen (Spicken) der Bratstücke? Spicknadel?*)

nëinge (*zu nihen*), *f.* *Wiehern.* An der perde neinge (hinnitu) hëlden se sik ok. *Eike v. R. 586.*

Neise = Nese = Agnese. *Fahne, Dortm. 4, 250.*

neistersche, *f.* *Näherin.* De hofart hefft . . sehr thogenamen, dat de snider vnd de neigsterschen vele nye munster möten leren. *Wichm. mkl. nds. Lit. II, 116.*

nelkest, *s.* *nilkest.*

neken, *neiken, schw. v. sich näh-*

en. In der vlot der wateren schullen
 e to eme nicht neken. *Greg. Bede*
. 102; refl. bedwinge oir kenne-
acken, de sick to dy nicht en ney-
en. das. 102b. — im jur. Sinne:
5 ticas in Anspruch nehmen, ein Näher-
recht geltend machen. of it sich be-
weve, dat einich huisman sin erue
nd guit vurkoeppen wolde . . und
imans wer, der sich des kopes wolde
10 weicken oft bispreckich macken, dat
call hei doin in jair und daege.
Barmer Urkk. p. 31. Siehe weiteres
unter naken.

nelen, s. nalen.

nelle, f. Keksweib. pellex. 1 Voc. W.
elle, 2 Voc. W. Über das vorgeschla-
gene n s. oben III, S. 142 f.

neme, adj. = anneme, angenehm,
lieb. Sy branden timiam, dat dar gode
20 neme was. Hanov. Mscr. I, 84, S. 313.

nemede (nement), Eid von zwölf
Männern geleistet, die aus dem Kirch-
spiele, dem Geschlechte, der Kluft etc.
genommen werden. (altn. nefndir (no-
25 minati) oder nefndarmenn, dän. nevne-
mänd; ihr Gericht heißt altn. nefnd,
dän. nävn; altn. auch tölfmannadómr.
Gr. R. A. 780.) — Is et binnen
slachtes, so schal he dat herden (er-
30 härten, beweisen) mit eineme nemede
over siner kluft; is et buten slachtes,
so schal þhe dat herden mit eneme
nemede over sin slachte. Dithm. L.
R. § 7; he schall dar nein to seg-
35 gen mit eineme nemede over sin
slachte. das. § 33; sind se binnen
slachtes, so schall he ene entgan mit
eneme nemede over sin klufte. das.
40 § 47; efte dar bevalen wurden vrouwe
efte man, dat se scholden geven en
burnemende efte slachtesnemende efte
en kerknemende, so en mach en iewe-
lick dat recht lesten mit sinen vrun-
den. das. 66. — Wat ock den velen
45 eiden anlanget also nemede aver dat
ganze geschlecht, nemede aver de
kluft, buernemede, kerknemede edder
schlechtes nemede und kerknemede
50 tho gelike, twelfmaneide, dortich

vulleiden uth dortich ingebarnen ge-
 schlechtern, uth iderm schlechte 6
 man und uth dem geschlechte, dar de
 beklagede uth is, 6 mann, dat alle
 5 tidt 12 werden; item nemede aver sin
 negeste sibbeblot . . iss solches nicht
 allein in dussem lande gebrucklich
 gewesen, sondern ock in andern, den
 in dem jutischen louvboke sin ock
 10 mannigerhande ·eide unnd noch im
 gebruke. *Neoc. 1, 364. Vgl. Dahlm.*
zu Neoc. 2, 546.

nemelik, adj. namentlich benannt,
bestimmt. Dat se twe ere uppere
15 boden tor Narwe senden up ene neme-
like tit (1405). Livl. Urk. nr. 1684;
einen nemliken dach bescheiden.
Fahne, Dortmund. 4, 293; Höv. Chr. 55;
namhaft, was sich nennen läßt, bedeu-
tend. Desse Lodewicus en wart ock
nu myt nemeliken lasteren berochti-
get (de aliqua infamia mansit imma-
culatus). Münst. Chr. 1, 127.

nemelik(en), nemelink, adv. nament-
lich benannt, mit genauer Angabe. wu
se de maninghe unde ladinghe don
schullen . . also dat de zake neme-
25 liken in der maninghe unde ladinghe
utgheschreven sy, warumme unde wu-
danewis he den vrede scule vorbroken
hebben (1383). Gött. Urk. I, nr. 306;
unde heft uns darna gheladen uppe
eyne benemelike tid to komende to
gherichte . . unde uns doch in der la-
30 dinghe de zake nemeliken nicht vor-
kundeghet ne heft. In ders. Urk. —
besonders, vor allen. unde sede, dat
vele wandelbares dinges were in der
cristenheit nemelik in dem hove to
40 Rome. Magd. Sch. Chr. 278, 17; nem-
lich, bei Erklärungen, Aufzählungen etc.
a. 1512 des vridages nest Huperti
confessoris to 3 vren na middage, is
nemptlich dey vyffte dach in der
45 maent Nov. Wigands Arch. 7, 264;
borgen und sloten, nemeliken Wol-
mirstede etc. Magd. Sch. Chr. 276,
11; und vort in den landen nemeling
in des van Mekel lande. das. 276, 30.
nemen, nement, nemet (nempt),

nemant, nemende, ne-, nimande, numment, *pron. niemand, alts. neo-, nioman*. Nemen scal legghen holt uppe the slacht (1303). *Brem. Stat. 48*; nen man *steht häufig in dem ältesten Text des Lüb. R., wo jüngere Texte neman haben, s. B. S. 256 u. 262*; de voghet ne schal nemanne begripen mit enes echten mannes wiuē. *das. S. 251*; dar en darf nemant ane twiuelen. *Dial. Greg. 182*; ok en schall nemandt etc. (1489). *Brem. Stat. 681*; me mochte nemande vinden, de etc. *Dial. Greg. 184*; de wârheit wolde on nemant sagen. *Zeno 329*; dat ene nempt keyser nomen scholde etc. *Korner 140^d (W.) u. sonst h. nemet*. — nemende magh sinen nabur dar to bringen, dat etc. *Wism. St. R. p. 11*; numment, de leuet etc. *Br. d. Eus. 28b*; he en latet nummende achter van al den genen etc. *das. 37*; were it also, dhat thar nummende na en queme. (1303). *Brem. Stat. 109*; mit *Gen. verbunden*: des mochte de bischop aller siner manne nimande hebben. *Magd. Sch. Chr. 194, 6*; nemant vromdes, *kein Fremder. 1 Mos. 45, 1 (H.)*; mit nemande frembdes (1489). *Brem. Stat. 680. Der Genet. nemandes, nemens, nummendes (jetzt: numns) wird, wie nichtes, wes, auch als Nom. u. Acc. gebraucht; schon mhd. findet sich niemens als Nom. Pf. Germ. 3, 441; vgl. Zarncke, Narrensch. 51, 2*. Also dat nemandes van onen weggekomen. *Leibn. 3, 184*; des drudden dages schal he nemandes hebben behalven schaffere. *Brem. Stat. 714*; und heft niemantz vernommen van den wiederdoepers. *Münst. Chr. 2, 200*.

nemen, *st. v. 1. wegnemen, rauben*. unde nam alto groten namen. *Brem. G. Q. 132*; hie ne nam nicht vele namen. *das. 152*; *auch abs. plündern*. Se reyseden an dat lant to Detmerschen unde branden unde nemen. *Lüb. Chr. 2, 4*. — dem nam ik de worst. *R. V. 90*; gewisse hadde he em dat lif (*Leben*) genomen. *das. 129*;

dat al to seggen neme vele tit. *da 1420*; de pestilencia nam wech (*raff hin*) de helfte des volkes. *Korner 217^d*. — 2. *nehmen, bekommen, empfangen*. vnde nemen dar suluen nenen vromen an. *Brem. G. Q. 84*; hadde schaden bi ome genomen, *Verlust durch ihn erlitten. Magd. Sch. 136, 7*; hir klagede mannich, de doo nu (*nie*) schade bi mi en nam. *R. 6606*; wanner die Vresen den erste doden nemet (*d. h. wenn sie den ersten Todten verlieren*), so werdet s vortzaget. *Brem. G. Q. 131*; also si do to storme gingen, dar nemen si vele doden vnde mosten myt grote schaden wedder affteen. *das. 151* vnde (*Lothar*) van vor[r]ederye wengen ichtes welker siner vndervorste leeth vnde nam groten doetsclagh *Lerbeck § 37*; de keiser hadde ene vrede nomen (*getroffen, gemacht*) mit den Ungeren to negen iaren. *Magd. Sch. Chr. 43, 7*; de vlucht nemen *ergreifen. das. 25, 12*; raed nemen *Korner 44c (W.)*. — *abs. zur Ebnahmen*. uppe de sulven tyd nam hertighe J. hertighen Erikes suster. *das. 230^a u. h.* — *In präposit. Wendungen*: nemen bi sinem ede, *eidlich versichern. S. Beispiel unter inleggerde en wolde des (die Wahl) nicht an sik nemen, wente he ein olt man was. Magd. Sch. Chr. 39, 25*; dat keyser gaf den synen vorkortet tzold dat nemen se nicht in dat beste. *Lüb. Chr. 2, 434*; dat he den cristen loven, den he vorlaten hadde, wedder to sick nemen wolde. *Korner 52^b (W.)*; he makede do sulven vele sanges, de de hilge kerke to sick nam to singende etc. *das. 58c*; nym to dy (*merke dir*) myne wort. *das. 65b*; dat nam de here to ghude (*nahm es gut auf*). *das. 126^d*; *im rechtlichen Sinne: Schuld oder Verpflichtung auf sich nehmen*. vurder scholen unse heren vorwissenen deme rade tome Sunde to betalende up mogelike tid 2 m. rinsche gulden, unde dar entiegen

emen de vam Sunde to sik ere mede-
 orgere alse N. N. . . mit dem scha-
 en. *Pyl, Pomm. Gesch. Denkm. 4,*
8, 4; unde wan unse heren dat dôn,
 scholen de Sundeschen wedder-
 mme to sik nemen und stillen der
 wyer erfnamen und vrundt, dede to
 folgast up dat rad gerichtet wur-
 en. *das. Vgl. oben unter* beholden.
, 200 ff. — dat (arbeyt, dat) he
 mme goddes willen uppe sick ghe-
 omen. *Korner 26a; im rechtl. Sinne:*
dastet werden, einer That oder Schuld
erdächtigt werden, unter Verdacht oder
klage stehen. We einen man vor
 ichte vorlaget in sin antworde,
 ert he fluchtich, so nimpt he de
 ake up sik. *v. Bunge, Ger. Wesen*
. 157; vorsaket ein man den dodt-
 lach und is ein ander, de den doden
 up sik nimpt und wiket ut, so mach
 e des entgan, de des vorsaket, sulf
 ovende. *das. 155;* icht ein man doit
 geslagen worde und en man den dot-
 lach up sik neme etc. *das.* — Dat
 nemen do de clerike vor groten un-
 willen (*waren sehr unwillig darüber*).
Korner 248d.

neminge, f. *das Nehmen.* Ik weet,
 lat nèn neminghe der personen is by
 gode. *Eccles. f. 63b.*

nèn, nein, adv. *der Verneinung.* und
 nakede nen to ja und ja to nen und
 ochende sine wort gar vele. *Magd.*
Sch. Chr. 278, 4; Reinke sprak: Brûn
 35 òm, gi holden juwen spot! Brûn
 sprak: nein, so helpe mi got. *R. V.*
172; de (*der Beschuldigte*) sprak dar
 nen umme, *leugnete,* doch etc. *Lüb.*
Chr. 1, 271; mit *Wiederholung des*
Pron. s. Gr. Gr. 3, 766; de man
 sprak wedder: nèn ik. *R. V. 5094;*
 hestu gheseen . . ? neen ick. *B. der*
Byen f. 244d; se seden: nein wi.
Pass. Chr. 157b; wanstu (*meinst du*),
 45 dat grote heren dwasen menschen
 grote gaue geuen? nein se. *Leben d.*
h. Frans. 83b. — *substantiviert:* des
 bot he zine unschult to donde. Des
 zegheden de stede, ze wolden zin 50

nen dar nicht vore nemen (*1384*).
Hans. Rec. 2, 345; de borger stunt
 uppe syn nen. *Lüb. Chr. 2, 391;* bleif
 vast by ereme nene, wat men er ok
 5 pine an lede. *Korner 183a (W.).*

nèn, nein, nîn, pron. *keiner.* vnde
 nen scolde sich sonen ane den ande-
 ren (*1329*). *Z. d. Harz-V. 5, 484;*
 do de hof alsus angink, en was dar
 nèn ane allene de grevink. *R. V. 30;*
 hadde en man kindere unde nen wif
 ofte en vrowe kindere unde nenen
 man (*1303*). *Brem. Stat. 26;* nen
 unse borghere scal wonen uppe we-
 15 deme (*1433*). *das. 463;* de gast scal
 dat sweren, dat nin use borgere mit
 eme del . . hebbe. *das. 20;* dat ge-
 scha . . des noch nyne maent (*kein*
Monat) en is geleden. *Br. d. Cir. 113;*
 20 dar en is nyn tuiuel an. *Dial. Greg.*
174; der neyn tal was. *Korner 20c*
(W.); myt nener macht. *das. 34c;*
 myd anders nener munte. *das. 243a;*
 vormydelst deme unde neneme an-
 25 deren loven. *das. 184a;* de neme kop-
 manne wat leten. *das. 174b.*

nenebroder, n. *Neinsager.* de nene
 broder weren der mer. *Monum. Liv.*
4², 197.

nener-, neiner-, nerroleie, keinerlei.
 nenerleye wis, nullatenus. *1 Voc. W.;*
 nenerleye, nerreleye, nerleye an-
 sprake. *Ahrens z. Gesch. d. Lyc. zu*
Hannover p. 9 u. h. in Urkk.; nener-
 ley gewise (*nequaquam*). *Voc. Locc.*

nenich, ninich, neinesch, adj. *pron.*
keiner. Ik noch nenich duvel kunde
 dy nummer also vel schaden. *Theoph.*
I, 703; van den seven hunderden
 quam ein nynich nicht en wech.
 40 *Leibn. 3, 385;* nenich man van unser
 weghene. *Seib. Urk. 775;* dat vns vnse
 here heuet enboden, dat men ouer
 neyneschen juden richten en sal vor
 den vrigen stuhle. *das. 118;* orer neyn
 en was, de des bekende, dat or wic-
 helde eyne nyneghe mark geldes
 hedde. *Brschw. Chr. 142, 20.*

nennen, schw. *v. sehr selten, gew.*
 nomen. . . De qwam in dat hey-

densche lant, dat was sik Caldea ghenant. *Sp. d. menschl. Sal. f. 60.*

nenuwerle = nuwerle, *niemals.* ys my leyt, dat ick myne bycht nenwarle myt zodaner ruwe . . also vthghesproken etc. *Lüb. Gebeth. f. A z b.*

neppelik, *adv. genau.* (*S. nip.*) Im rike (*Dänemark*) wart dit neppelick geholden, im forstendohm averst etc. *Falcks Staatsb. Magaz. 6, 614.*

nerre, **nerre** = nenere, *s. B.* den ne mach me nere (*Varr. nener, nerer*) handadighen dat sculdegen (*1303*). *Br. Stat. 108*; *nerreleye wise (1348)*. *Sudend. Urkb. II, nr. 354*; *Brschw. Urkb. I, 47, 60 u. h.*

nerre = neringe, *f. Nahrung.* (*Vgl. dele = delinge, lene = leninge.*) Juwer nere gi vorgheten, *sagte Flos zu den Löwen, die ihn nicht fressen wollen. Flos u. Bl. 479.*

nerre, *f. Niere.* In der zyden dar licht de nere unde dar so schulet anne de wallust des vleisches. *Locc. Erz. 31.*

neren, *schw. v. alts. nerian, vom Verderben befreien, retten.* Ic rade, dat je hinnen vlén unde neren iuwen lif. *Eike v. R. 583*; *nähren, Nahrungsmittel geben.* neren vel voden, alere, *pascere. Voc. Engelh. — 2. refl. sik n., seinen Lebensunterhalt gewinnen.* Arbeiders, de sik neren eres swaren arbeides. *R. V. 2te Vorr.*; unde wolden dar der vischerye syck neren. *Korner 110c (W.)*; ein ritter . . arm genoch, de nerde sik van der ploch. *Gerh. v. M. 87, 8.*

neren = nergene, nerne, *nirgends.* He sochte rat to allen deren, hulpe ne vant he neren. *Gerh. v. M. 8, 8.*

nergene, (*nargene*), nergens, -gent, -gende, -genst, nerne, *adv. nirgends, an keiner Stelle, nirgends hin.* Nu schal vlegen ein duffarne (*Täuberich*), de schal it aver ut irvaren, wer (*ob*) in der werlde nergen, In dale edder bergen, Nergen si ein plan, dar se moge rauwe han . . Se konde nergen resten etc. *Sündensf. 1801 ff*; it (*der*

im Grabe schwebende Leichnam) kede nergent de erden. *Br. d. C. 113*; nergent blef he lange. *Korn 58a (W.)*; unde en konde nerghen benachten. *Schaeksp. f. 62*; unde nergent kamen konden. *Korner 57b. 2. verstärkte Verneinung, durchaus nicht oder nichts, gar nicht, nicht.* Wenn es im *R. V. 712* heißt:

10 (*der geschlagene Brun*) konde nergent gån efte krupen, oder 5954: om, schult nergen gån, gi scholen ereten eine gude mältit, *so ist wenig die räumliche Bedeutung, die ja zu*

15 lüzig ist, als diese modale statthaft vnd dat hus schal myt hern A. sulte gude nicht verbunden vnd nerne my anderen gauen vorpflichtet wesen. *Lüneb. Urk. V, nr. 292. — Besonders zu merken ist die Verbindung mit einer Negation nergen-, nerge-, nerne(n), durchaus keiner. (Die Bedeutung „keiner von beiden“, die mancher*

25 *Vocab. angeben, nergen nein, neuter finde ich durch Beispiele aus Schriftstellern nicht belegt.)* konigh Otto, hadde nergen nein kint. *Bothos Chuf. 154b*; darinne (in overvloedicheit) schulen vele sunde . . vnde nergeneyn doget. *Engelh. Chr. 428b*; vnd brachte en (*Beda*), dar vele steyn leygen vnde nerneyn mynsche ewas. *das. 53b*; darna konde me nerenen wulue mer ghevinden. *das. 77b*

35 nerneyn winkel was in Wentlande he en were vul kerken. *das. 83b* Scipio wart gevraget, welken orer senden scholden . . he sprak: denerneynen. *das. 34*; dar en was neren Lettower mede. *Lüb. Chr. 1, 350* na dem gy hebben nergenen kint so etc. *Sündensf. 3193*; vnser nergeneyn en begert anders dan god. *Br. d. Eus. 63 u. h. — Vielfach mit nachgestellter Präposition verbunden*

45 dat kan ju nergen ane schaden. *R. V. 3477*; Se wulden nergent an. *Ben 561*; dat se nergens an vorkrenke werden. *das. 310*; unde moeste vororveyden, dat he van desser saku

verghen den rad . . nerghen ane be-
 waren wolde. *Lüb. Chr. 2, 136*; de
 cheppe, de to Kop. gekomen synt,
 ynt ser teschaten, men me secht to
 . . nergen af, dat is dar forbaden
 (1523). *Z. f. Lüb. Gesch. 2, 331*;
 kortmer desse her B. edder zine er-
 en kōnen vnde mōghen dit slot . .
 nerghe mede edder nynerleyghe
 rys verwerken (1375). *Maltz. Urk.*
II, 282; wy willen de lude nerne
 mede besweren (1460). *das. 225*; des
 doch nergen mede voirschuldet en
 hebben. *Münst. Chr. 1, 272*; vnde de
 almissen nergen mede vorkorten ed-
 der bebreken (1490). *Brem. Stat. 846*;
 de groote hope was kaemen uth den
 iuden, de ander hope was nergens na
 in keiner Hinsicht, nirgent na, ne-
 quaquam. *Dief.*) so groot gewest.
Ben. 691; de heren . . schickeden
 sick hartliken to orloghe; dat enthelt
 sick nerne ouer. *Brem. G. Q. 93*; de
 bose geist en kan den mynschen
 wedder sinen willen nergen to ghe-
 twinghen. *Hanov. Mscr. I, 84, S. 197*;
 dat is nergen nutte to. *2 Timoth. 3,*
14 (H.); he en dochte nerne to. *Lüb.*
Chr. 1, 167; dat wolde nergen to,
 führte nicht zum Ziele, wollte nicht
 glücken. *Leibn. 3, 244*; dagegen *das.*
246: „man konnte nicht übereinkom-
 men“. — myn here is anders nergent
 vmme, aus keiner andern Ursache etc.
Brem. G. Q. 114; nerghen umme ghe-
 sproken unde ghescreven hebbe, wen
 dat ek se to antworde brochte. *Hanöv.*
St. R. 493; he zede, he geve my
 nergen neyne schuld vmme (1475).
Z. f. Lüb. Gesch. II, 2, 365; dat
 selve en do ik nirgentz umbe, dan
 dat ein ieder etc. *Münst. Chr. 2, 86*;
 de parten (Parteien) deden dat ner-
 gende umme dan de saken in vor-
 toech to holdende. *Ostfr. L. R. I, 13*;
 de sulve eindracht unde satesvrede
 nergen up gink men up vrede. *Leibn.*
3, 191; dat voregant (den Vorrang)
 heuet id (die Stadt Köln) nerne van
 aue van synem oldere. *Brem. G. Q. 50*

79; desse orloghe en saken nerne
 van men dat etc. *das. 117*; se wusten
 nergent van. *Ben. 568*; andere lose
 gheste, de nergenst van wusten.
 5 *Renner 2, 31b*; he berde, off he ner-
 gen van wiste. *Lüb. Passion. f. 214b*;
 daromme vruchtete he nerghen vor.
Korner 177a; unde quam dar in (in
 die Burg) mit den synen, do sik de
 10 wechtere nargen vor wareden. *Lüb.*
Chr. 2, 468; dat he sik nergen vor
 en hodde. *Bothos Chr. f. 101*; so bor-
 sten se (die Steinkugeln) van einan-
 der, so dat se em nergent vor en
 15 quamen, zu nichts halfen. *Münst. Chr.*
2, 422. *Vgl. Latendorf, Zur Kritik*
des R. Vos. Schwerin. Progr. v. 1865.
S. 20 f.

nergentlich, nach keiner Seite hin,
 20 neutralis. *Dief.* (nergen enlich. 1 *Voc.*
W.; nergennich. *Voc. Locc.*)

nerger = nergen, adv. nirgend.
 schuldeghet en gast enen borghere,
 is de borghere dar sculd bekant, unde
 25 heft de gast dar na ghelegghen (des-
 halb in der Stadt geblieben) unde an-
 ders nerger na, so scal he ome sine
 kost ghelden. *Hanöv. St. R. 310*; *vgl.*
382.

30 nerich, adj. auf seine Nahrung be-
 dacht. Wol der vruwen, de enen ne-
 righen, tuchtighen man het ghenom-
 men. *Eccles. f. 34b*; en wol ghesedet
 man is nerech vnde dar wol teren,
 35 dar he bilken teren schal. *das. f. 36a*.
Jetzt gewöhnlich in tadelndem Sinne
gebraucht, etwas geizig. Vgl. Rich. u.
Br. Wb. s. v.

neringe, naringe, nerige, f. Nah-
 40 rung, Verdienst. neringe vel vodinge,
 alimentum, nutrimentum. *Voc. Engelh.*
 arbeiders, de sik neren eres swaren
 arbeides . . unde andere, de ere ne-
 ringe unde vodinge also werven. *R.*
 45 *V. Vorr.* — Ze (die Bremer) hedden
 so grote neringe by der zee myt erem
 beere. *Brem. G. Q. 69*; item schall
 he gefragt werden synes olders, sy-
 ner gebort, syner neringe und wesens.
 50 *Balt. Stud. 18, 1, 161.* — alle ore

ganze naringe (*Vermögen*). *Marc. 12, 44 (H.)*; myn vader doch en groper starff, Myt erden gropen he vorwarf unse nerighe vnde de sine. *Schaeksp. f. 45.*

nerna. dar mede quam dat uppe eyne wyse myt den vorghescr. bēden eyne tiid over, de den buren so swar unde grod nerna is, alze dat eer was. *Brschw. Chr. 1, 188, 16. (Nach Woeste = ne dar na, nie darnach, nie seitdem.)*

nerne, *adv.* = nergene, *s. oben.*
(**nernst**), *nērst*, *m.* *Ernst, Eifer, Fleiß.* *Über das vorgeschlagene n s. III, S. 142 f. Das Wort mit seinen Ableitungen ist nur westwärts in Gebrauch.* Unde weer groet van noden, den clercken te bevelen myt nerste (*ernstlich*), so vro se etc. *Leitfaden p. 24.*

nernstich, **nernstlik**, *mit assimiliertem n nērstlik, nērstich, d. i. ernstlik, earnestich, adj. u. adv. ernstlich, eifrig, fleißig, neerstich, diligens. Dief. n. gl. diligens, gnavus, impiger. Kil.; jetzt holl. naerstich.* Ik heb als eyn nerenstighe bye (*Biene*) wt den woerden der lerers der waerheit eyn honichzeem ghemaect. *B. v. d. joncfr. f. 1. — Häufig mit vlitich verbunden, z. B. befinde, dat vnse vorvaderen gantz unachtsam dar in gewest, nicht so neerstich und flitig angetekent. Ben. 1; flitig und neerstich under-soecken. das. 395. — Dat de richter in saeken, dem lyve unde bloide . . andrepende voele (viel) nerstiger sall sin de tuigen tho verhoeren. Ostfr. L. R. I, 27; dorch welkeer sorghe ende neerstyge voersichticheit dat . . cloester mach byscarmet werden. Old. Urk. v. 1350; myt bidden und begeren van ju seer nerstlike (1398). Schreiben des Handelshofes zu Brügge. Livl. Urk. nr. 1481; nerstliken sach Maria syn schone angesichte an. Pass. Chr. 146b; he vlytede sick so nerstlyken na der lere, dat etc. Freckenh. Leg. 1, 56; so befruchtet*

sick (*fürchtet*) dat vrochen (*Fräulein*) dat de grauen ser nerstelich solden doen solliciteren by der keis. maj. *Old. Chronikens. I, 406; hyr vmm. 5* hoerdet den prelaten to vp de vnder saten nerstelike te sene ende eney yghelic to den werke te vermanen. *B. der Byen f. 104d.*

nernsticheit, *und mit assimiliertem n nērsticheit, f. Eifer, Fleiß, Sorgfalt, diligentia, studium. Kil.* De prester sochten mit groter nersticheit valsche getugenisse. *Pass. Chr. f. 28b; se bewant syn hovet myt enen schoner doke myt alsulker nersticheyt. das. 122; vnd sick also vore Yken vorborgten, de one mit groter nersticheit lange wile gesocht. Old. Chronikens I, 97; se hebben dar grote nersticheit tho predigen vorgewendet (angewandt). Ben. 63; mit al ohrnersticheit na Folkmar Allena levende to staen. das. 191; o dwaseste wyf, du heuest tot schande dyns mans mit nersticheit der bedinghe (des Gebetes) dat werck godes (d. i. deine Schönheit) in dy vornielt. B. d. Byen f. 186a.*

nerre, *nēr* = nenere. (*vgl. ér = ener*), *z. B. in nerrer tiid dar na. (1325). Walkenr. Urk. nr. 823. — nerrelige, keinerlei. nerrelige navordernusse (1340). Marienr. Urkb. nr. 308; nerreleie ansprake (1348). Urk. d. Stadt Hann. nr. 260; nerlei ansprake (1361). Calenb. Urk. VII, nr. 151; med nerhande dinghe (1359). Gött. Urk. I. nr. 206.*

nesch = **esch**. Eyn half vertel landes . . mit der wuhrt, de dar to gehoret vnd den groten nesch, de twuschen . . licht etc. *Old. Urk. v. 1504.*

nese, **nase**, (*nose, Ostfr. L. R. III, 68*), *f. Nase.* Ludolf mit der bredden nese. *R. V. 723; den dunnen (d. i. dunen, dicken) nesen heft losheit nu (nie) mede wesen. Hanov. St. R. 134; Henning mit der neze (1369). Urk. d. Stadt Hanov. nr. 459 (vgl. bēn);*

heilt oer ore by syne nesen vme
 o vornemen, oft ok noch dar adem
 nne were. *Dial. Greg. 223*; dat blôt
 ep em over sine nesen. *R. V. 6355*;
 o buwede he dat slod H. em vor de
 nese. *Korner 133d (W.)*; he dencket
 nicht forder to aller stunt Wan van
 der neze wente yn den munt. *Schip
 Narrag. f. 103*; we, de rad der
 stad Br. bekennet in dussem breve
 . dat we engkede angherichtet (*un-
 errichtet*) syn, dat Tyleke Ryve vnde
 Henning Babeken vnder anderen to
 schelinge quemen bynnen vnser stad,
 also dat T. R. H. Babeken, dussen
 oeffwysere eyne stuccke bette (*biß*)
 vorn van der neeze, vnde dat schege
 n hastem mode, also dat H. Babeken
 dat anders myt neynen vnseren ge-
 schen sy (*Verstümmelung der Nase war
 sonst ein vulnus inonestum. s. Gr. R.
 A. 708, 6) Brschw. Copialb. f. 28*; vnd
 gesecht: se wolden id nummer mehr
 gestaden, dat me en sollike grote bute,
 darvm se liff vnd levend gewaget,
 scholde vth der nese enttehen (vth
 den henden nhemen). *Kantzow 60*;
 wultu nu de nese vth dem roke tehen
 Vnd laten my arme sack allene na
 sehen? (*dich aus der Affaire sehen*).
*Joch. Schlu, F 2. — Deyt deme rech-
 ten eyne hōyken vm Vnde bōget
 dat vaken scheeff vnd krum, gherade
 efft yd sy eyne wassene nese. Schip
 v. Narrag. f. 104 (vgl. Zarncke zu
 c. 71, 10)*; ick scholde der warheyt
 vnde yderen man Eyn wassene neze
 setten an. *das. f. 156*; unde hadde
 deme konink eine nese angeset van
 wasse, *d. h. ihn betrogen. R. V. 2786*;
 do kreg ein wessen nasen dat recht.
Soest. Dan. 181; men hefft de hillige
 schrift einer wessenen nesen vnd
 eynem blyen linial, so men bogen
 kan, wor men hen wil, vorgelyket.
*Gruse Sp. H 3b. — nese, Vorgebirge,
 Cap. Häufig in Ortsnamen.*
*Nese, Neze, Neseke, Dem. su Agnese,
 s. Cod. Benth. Urk. nr. 162; Lacombel.
 III, nr. 603; Nies. Beitr. 2, 406 u. 416.*

(nese-) noseblodsol, *Nasenbluten.*
Ostfr. L. R. III, 68.

neseðok, *m. Nasen-, Schnupftuch.*
 1 westerhemde, 1 owerhemde, III
 neseðoke. *Wism. Inv. f. 14*; (*der
 Koch bei einer großen Hochzeit*) schal
 . . nene bannitte (*d. i. bonnette,
 Mützen*), hōde, neseðoke edder
 hembde dar vōr van brudt effte brū-
 degam tho fordern macht hebben.
Wiehm. mekl. altns. Lit. 2, 62; die
 brudt schal auerst dem brudegam
 ein hembde vnd neseðock geuen,
 doch dat weder hembde noch nese-
 dock mit golde edder perlen geziret
 sey. *Strals. Hochz. Ordn. v. 1570, S.
 165*; vgl. *Balt. Stud. 15, 2, 192.*

neseðrop u. -dropel, *Nasentropfen.*
sanna. Voc. W. u. Dief. neseðropel
 effte neseukuken, polipus. *Voc. Strals.*
 (*Von einem unsaubereren Tischgenossen:*)
 de sick oek so weynich schemet, Si-
 nen nezedrop mit der hand affnemet
 Vnd wisschet an den disch tor stede.
Schip v. Narrag. f. 166; pustet vnde
 blest oek sus dar yn, Neseðropel sey-
 uert oek ouer den kyn. *das. 165.*

neseðgat, *n. Nasenloch.* de oren mit
 den neseðgaten . . dit gaf he mi. *R.
 V. 5432.*

nesehol, *n. Nasenloch.* neshol, naris.
Voc. Engelh. des welke geist is in
 den neseholeren. *Jes. 2, 22 (H.)*;
 darumme scal ik in dine neseholere
 doen enen rink. *Jes. 37, 29 (L.)*;
 vnde su, se bogen den twich to eren
 neseholeren wart (ad nares suas).
Ezech. 8, 17 (L.).

neseu, *niesen, neesen, neysen, ster-
 nutare. Dief.* Of sik de man (*vor
 Gericht*) wischet oder snut . . oder
 hustet oder nusset . . dar umme ne
 weddet he nicht. *Lehrn. Art. 68 § 7.*
 (*Homeyer setzt als Inf. nusen an; dies
 wird wol falsch sein; nesen ist wol
 starkes V. und folgt der Analogie von
 kesen.*)

neseu, *st. v. loskommen von etwas,
 befreit werden, mit Gen.* Me schal
 nicht vnkusch wezen. En yslik sik

nu spenge, wil he der pine nesen. *Parad. 2^h*; se werden ok der ketterien wol nesen. *Cl. Bur 399*; erer boverie. *das. 582*; do it to der bord nalede, se ghink uppe dat velt allene unde nesede des kyndes. *Korner 164^d (W.)*; also dat itliche . . van der unvoghe . . erer bort nesen er eren rechten tyden (*zu früh niederkamen*). *Brschw. Chr. 348, 1*; *abs. genesen, gerettet werden*. nesen vel gesunt wesen, sanari, convalere. *Voc. Engelh.*; wi konen anders nicht nesen. *Chr. d. nordelb. Sachs. 40*; de son scal dy behorsam wesen, uppe dattu wanner mogest nesen. *Sündenf. 1295*; de kolue brochte grote sleghe, Wente vor er konde neman nesen. *Valent. u. Namel. 2116 (Stockh. Hs.)*; vor den Denen konden sie nicht neßen. *Hamb. Chr. 200, 177.*

nesenkrosel, *Nasenknoipel* (krossel, cartilago. *Vocc.*), interfinium, nas(en)-krostel. *Dief.* (Dat perdt) dat houet-siek ys, dat kumpt van ener adderen, de gheit van dem nesencrosele wente hynder an den tzaghel, so schaltu aldus dusse aderen stoppen etc. *Wolf. Mscr. 60 f. 180^a.*

neser, s. *naser*.

neserwerk, n. *gearbeitete naser*. De korsener sal ock keyn dôßin noch deckerwerck an budellen noch an hantzken noch an neßerwercke noch an tasschenwerke arbeiden. *Ndd. Rechtsb. f. 156^b.*

nesewater, n. *Nasewasser*; *Spottname für junge Leute*. wen steenolde . . wedewen gahr junge melckmunde vnde nesewaters . . nemen. *Wiechm. mkl. altns. Lit. II, 146.*

nesewis, *adj. naseweis*. he is to sêr nesewys, de alleyne in sinen sak is. *Tunn. nr. 290*; vindig nesewised dert. *Hör. Urk. 64.*

nesewort, *Nieswurz. elleborus. Voc. Engelh.*

nest, n. *Nest*. De vogele der lucht hebben neste. *Br. d. Eus. 13^b*; He wisede mi in er vule nest. *R. V. 5853*; du bust jo de leste, du most bliven

by deme neste (*der letzte muß d. Zeche bezahlen*). *Redent. Sp. 624.* — Darna beleden se dat vaste nest (*Raubschloß*) T. *Korner 192^a (W.)*
 5 **nêst**, meist = *negest, Superl. zu nestekuken*, n. *nestekûken*, d. vogel, de in deme neste blift, we de anderen iunghen vtlegghen. *Vox Strals.*

10 **nestel**, f. *Schnur, schmales Band oder Riemen, um etwas fest zu binden*. nestelen, nastlen, ryem, hosvete; *Teuth.* nastelinc of bant. *Hosbelg. 7, 13*; *daher das Verbum: nestelen*
 15 **nesteln**, mit nesteln, *Riemen oder Schnüre festbinden. Das W. ist wenig in Nd. im Gebrauch; daß es aber nicht ganz fehlt, zeigt upnestelen (s. u.)*
 20 **nestnadel** (*Nestnadel, Haarnadel, Br. Wb. 3, 232*) u. *Dähnert 327, u. es heißt: „ein Band, Senkel, insonderheit der Haarband der Frauenleute*
 nestel knüppen nennt der alte *Aberglauben ein vermeintes zaubermäßige*
 25 *zuschnellen eines Schlosses dem, wenn es zu rechter Zeit und unter den lächerlichen Formalien geschiehet, die Unfruchtbarkeit junger Eheleute zugeschrieben wird. Bekanntermaßen soll sich dieser Aberglaube auch in das Pommersche Fürstenthum gewaget haben.“ Über dieses zauberische Nestelknüpfen s. Gr. Myth. 1127.*

35 **nestelen**, *schw. v. nisten*. *v. nisten*. *Alze* de sparlynghe nestelen wyl, so socht se vele hôle. *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 16^b*; de duuen, de to samende vlegghet
 40 vnde nestelt in den stenen. *Serm. evang. f. 213^d*; vnde let al de voghele doden, de in den husen pleghen te nestelende. *Denscke Kron. f. B 3^b*; wor vogelle nestellen vpp eynem bome, vpp we gewere se nestellen, des dat guds ys, des synt ock de vogelle. *Ndd. Rechtsb. f. 56*; als nu de Burgundesche vornemen, dat de furste van Gelder dar so an de Zuiderzee begunde te nestelen. *Ben. 582.*

nesten, *schw. v. ein Nest machen.* *nidificare. Voc. Engelh.; bildl.: sich wo niederlassen, sich aufhalten.* De stidde Lubke de well dach (d. i. doch) nû woste werden, well he dar ginnen to nesten. *Bothos Chr. f. 136;* De ere woninge in hogen bergen setten unde in erer vrentscop alte hoge nesten, werden dicker in der hopene bedroghen dan vorblidet. *Horol. 10.*

nêt, *m. Genieß, Vortheil, Nutzen.* Do dessen losen luden konde nicht volghen de neet (eben vorher: genet), do stormeden se etc. *Lüb. Chr. 1, 65;* . . mit der hure unde slichtes mit allem upkome, denste, nethe unde plicht. *Arensbö. Urk. 92; häufig al-litterierend verbunden mit nut.* vortmer en schole wi noch neman de rente, ghulde, nut edder neet des vorezchten slotes . . vorzetten noch vorpanden (1370). *Lüb. Urk. 3, S. 777;* mit aller nûd vnde need (1375). *das. 4, nr. 256; das. 374 u. ö.;* mit alleme anvalle, mit aller nûd vnde nete. *Arch. f. St. u. K. Gesch. der Herz. S. H. L. I, 173;* hure unde vrucht, nutt, neet, vryheit. *Arens. Urk. 49 u. 92.*

net. *Dies jetzt vielfach gebrauchte Adj. ist uns nicht in Schriftwerken begegnet, sondern nur in einer nieder-rhein. Glosse bei Dief. (aus d. 15. J.)* accuratus, seer net inde proper, u. beim Teuth. nett, polyt, cass. *Es ist aus dem frz. net herübergenommen.*

nete, *mit, Nise, Lausei, lens, lendis, nete. 2 Voc. W.; nette. 1 Voc. Kiel.; neyt. Voc. Locc.; nit. 1 Voc. W.;* nete, eyn clene wormeken in den haren. *Diefenb. n. gl. s. v. —* Wedder de luse vnde wedder de nethe nym lusekrud. *Gothaer Arzneib. f. 17b, 6;* mit knuffloek sappe dat hôuet gesmetret, dôdet de lûse vnd ok de nete. *G. d. Sunth. c. 4;* die mensche brenget (bringt hervor) luse, nitte, vloen ende worme. *Echte Staet f. 52.*

netelere, *m. Nadler. (S. auch nate-ler).* De smede . . vnde swertveghere vnde netelere desse gheuet to

herwede alle ere hemere etc. *Wigands Arch. II, 42. Vgl. Wehrm. Lüb. Z. R. u. Koppmann, Hamb. Kämmer. Rechn. I, S. XLV.*

neten, *st. v. alts. niotan, genießen.* Id (das Kind) not kleiner (sarter) spise. *Parad. 26a; bildl.: Genus, Vortheil von etwas haben, sich bedienen, Ggs. entgelden.* neten vel bruken, frui, uti. *Voc. Engelh.* Na deme dat he vnse borgher is . . he scole vnser neten vnde vntghelden alse vnse borgher (1373). *Lüb. Urk. 4, nr. 204;* ock nyne vthnaminge ofte behelpinge dariegen to brukende ofte netende. *Blück. Urk. nr. 515;* unde hopede to netende siner kunst. *Zeno 582;* de (reine iuncfrouwen) wille wy om to einer brut vortrouwen, uppe dat wy neten orer bede. *Sündenf. 3549;* se leten eme neten woldat sines vaders, se hulpen eme. *Lüb. Chr. 1, 45;* erer vrunde se do beide noten, dat se de hertoghen likenden. *das. 1, 35;* rittere unde knechte, vanghen in beidenthalven, noten erer vrunt, dat se wurden los. *das. 1, 206;* des not he der vruntliken handelinge, de he mit den van Lubeke hadde. *das. 1, 285;* he schal neten tughendes der besten, de he in deme schepe hebben mach. *Lüb. R. 315.*

neteschiter. netheschiter is en vlegghende worm, de de perde ofte andere derde bedrecht, eft se vul nete smit, cinifex. *Voc. Strals. Vgl. Dief. s. v.*

nêt(nede)iseren, *n. Werkzeug zum Nieteln.* nede isern, connectilium. *Dief. n. gl. netisern, connecticulum, instr. fabri. Brevil. 1 nethamer, II netiseren. Wism. Inv. f. 211. Merkwürdig wird ein nêtiseren als Meisterstück der Gürtler genannt in Lüb. Z. R. 373:* dat erste stucke schal sin en vrouwen reme, dat ander stucke en vorblade tow, dat drudde en nedhiseren. *Auch in der Hamb. Z. R. p. 47:* de gordeler scholden maken einen guden stiftremen . . und dartho den senckel unde ene lanne ut dickem

missinge gedreven und dre iseren, einen guden senckel und eine gordelspangen und ein notiseren. (notiseren, wie da steht, ist wol nur Nebenform für nētiseren, wie e und o ja häufig wechseln. s. oben I, S. 618. (Vielleicht ist an beiden Stellen eine Gürtelspange gemeint, denn an das nutheisen, Hobel, womit die Nuth gemacht wird, kann doch nicht gedacht werden.)

nette, n. Netz, alts. netti. nette, rete, hamus, cassis. Voc. Engelh. So do wy noch de vormanynge, eyn rat wolde de dyngre vor de hant nemen, dat wy nycht acter deme nette fysken, d. i. uns nicht vergeblich bemühen. Monum. Liv. 4^a, 180; als Haarbedeckung der Frauen. reticulum, ein nette, ein hareband, ein huve. 1 Voc. W.; een cleen netteken, of een haerbant, een ghestrichte huyve. Dief. n. gl.

nette, f. Nāse, das Nase; euphem. für Urin. Se eten ere hor unde drinken ore netten (urinam). Merzd. B. d. Kön. 215; we dar wedergevet (sich übergibt, bricht) edder sin nette let (harnt), de schal betalen 3 marc wasses; we dar ber gut etc. (Ende des 13. J.). Livl. Urk. 593, 13; ore (der Petersilie) sap ghedrunken dat bringhet de nette ghande vnde vordrift de lozen winde. Wolf. Mscr. 23, 3 f. 36b; welk mynsche dat fever hat vnde du syn glas besust, is syn nette dicke etc. das. 43; (gegen thränende Augen) droppe diner egenen nette enen dropen in dat oge. Rost. Areneib. 7b; is eyn steen in dat ore gevallen . . gheet diner egenen nette wat in dat ore. das. 13b; heft eyn mynsche eyn swel in dem lyue, so is sin nette blek. das. 21b.

nettebove, Netsbube, Lotterbube, Landstreicher, Hanswurst. histrio, netbove. Voc. Engelh.; nettebove. Voc. Locc.; boeve, tuescher, twyfler, lodder, netteboeve etc. Teuth. s. Diefenb. Gloss. 279 s. v. histrio. Vele is der lude, de ghevet, dat se nicht gheuen schullet, dat is den loighe-

neren, ghokeleren, netboven, spel-luden etc. Eccles. fol. 129c. Johann v. Haren (1506) übersetzt Schiphocers Worte bei Meibom II, 153 nec omnes

5 reditus sui sat ei esse potuerunt, quin miserabiliter vivendo sua (venando ist falsche Lesart) dilapidaret histri-nico more durch: vnde van allen synen renthen konde he sick nouwe-
10 gheren, want ghelick eynen netteboven brachte he bedroffighe syneghudere tho (Ms. Goth.). Die Buben-könige (s. oben bovenkonink) im Erzstifte Köln sollen geynen netzbouen-
15 oder anderen, die unse arme under-saissen up dem lande of in den vri-heiden (Flecken) schynden, schätzen, dringen und umb dat yre bringen, in unsern lannden geyn lassen, son-
20 der die allzomal na yrer macht daruss driuen. Lacomb. IV. nr. 453 (1491).

Im Ostfr. L. R. II, 44 werden die netteboven mit den taters zusammen-gestellt. Nach Kilian sind es solche
25 Buben, die mit verhülltem Gesichte ihre Schelmstücke vollführen: nebulo, scurra, histrio, personatus, larvatus, et ganeo q. d. nebulo reticulatus, sive reticulo tectus, ne agnoscat. Und
30 unter masche: Solet nebulonum quod-dam genus incedere densis reticulis velatum et tectum, vulgari nomine netboeven appellati, qui per maschas
i. e. retis maculas sive foramina alios
35 videre et noscere potuerint, ipsi interim ignoti. — v. Wicht bemerkt noch zu der Stelle im Ostfr. L. R.: „deren Brüder sind die bei uns also genann-ten swartmaekers und rumpers.“

40 netteknecht, m. Knecht für die Jagdnetze. ver netteknechte. Klempin, Dipl. Beitr. 489.

net(t)ele, f. Neßel, urtica. Voc. carde of een nettele. Horol. 65; net-telen, dat is eyn bose krut Eynen arwisch daarvan to maken. Koker, S. 317; lant, dat ledich leecht, dat bewast mit netelen. Sp. d. kerst. gelov. f. 203b. Urtica major. Grote nette-
50 len. Dat saet gestot vnde gemenget

mit honnighe vnde also ghenuttet mit wine is ganz gut yegen den olden hoest vnde rumet de borst. Nettelen sat genuttet vordrift den steen unde is sundergen gued den yenen, de den steen in den lenden hebben. De mestere der arstedye spreken meynliken, dat dar noch eyne andere arth sy der nettelen, de is ghenomet Archangelica grekisch, dat is heydernettele, vnd de ys meer heyt van nature wen de andere. Albertus M. sprikt: we hyddernettelen mit deme krude gelbel ghenomet drecht in sine hant, de is seker vor sinen vyenden vnde vor fantasye. *G. d. Sunth. c. 556 (vgl. Woeste in Mundart. 5, 255)*; grone nettelen. *Goth. Arzneib. f. 95^b, 24*; plaster van roder nettelen sade (*Lamium purpureum?*). *das. 97^b, 16.*

nettelemblat, *n.* *Neßelblatt (das holsteinische Wappen)*. . . in groter erwardicheit gaff (1340) ohme (*dem isernen Hinrik*) dat nettelen blat gestliker bedudinge. Tovoren vörden de heren en gröne nettele blat. *Falcks Staatsb. 9, 360.*

nettelenkamen. (*Zum Schwitzen*) nym nettelensæt edder nettelenkamen (*d. i. wol nicht Neßelkeime, sondern Neßelkamm, der reife Fruchtstand mit dem Samen*). *Goth. Arzneib. f. 65^a, 6.*

nettel(en)konink, *m.* *Zaunkönig, petruscus. Voc. W. u. L. Vgl. Dief. s. v. paristulus.*

nettelenkranz, *m.* *Neßelkrans*. beröhmede sick einer, he hadde ein vam adell geschwecket vnd idt quam vth, vnd erheelde sick nicht also, de kop wardt ehm vnder einem nettelen krantze affgehouden. *Rüg. Landbr. c. 124. Vgl. Dähnert s. v.*

nettelensæt *ardroma. Brevil. Vgl. Dief. s. v. adiantus.*

nettelkragen, *großer Kragen von Neßeltuch (einer Art Leinwand), mit Spitzen besetzt. Lauremb. 10, 58.*

nettelwerk, *bartardus (?) Brevil.*

netten, *schw. v. nüssen, naß machen.*

humectare, madidare. Voc. Engelh. Sende Lazarum, dat he dat uterste van synen vynger nette mit water. Dial. Greg. 238. — den tûn (Zaun, d. i. Garten) netten. Euphemismus für pissen. De vaken un vele wyl dryncken, de moth vaken netten den thun. Koker, S. 306; auch ohne den Zusatz: vnde is gud, de nicht wol pissen edder netten mach. Herbar. f. 4b. — vnde drinke dat (peterciliensad) nochterne myt wyne ghesoden . . dey vordriuet den steyn vnde nettet wol. Wolf. Mscr. 23, 3 f. 57b.

netten, *schw. v. stricken (d. i. knüthen, engl. to knit)*. De wulle plach ick silvest tho netten. *Fastnachtssp. 964, 5.*

netze, *altfr. hnetszie, hneze, nethse, weibliche Kopfbedeckung, (in mnd. Übers. auch durch houwe, huue wiedergegeben), s. Richth. s. v. . . ehr (der Frau) horet vor uth ehr brudbedde . . ehr stoell myt den kussen, dar vp schall se hangen eine netze, nicht de besten, sundern negest der besten. Richth. 550, 21.*

Neu-, Nougarden, Nowgorod. Über die verschiedenen älteren Namen dieser Stadt s. Müllenhoff in Haupts Z. f. d. A. XII, 345.

neulken? *Staphorst Hamb. Gesch. I, 4, 623 in einem Testam. v. J. 1585: Van dißer Jarlieker Rente, 27 Marck, schall alle Jar Lennewandt gekofft, vnd den Armen im hilligen Geiste linnen Hembd mit schlichten Kragen, vnd keines weges mit Neulken distribueret vthgedelet werden.*

nenwer, *d. i. newer, weder*. seven hoevede (*Stück Vieh*), die newer die archsten noch die besten en sint. *Gr. Weisth. 3, 877.*

neve, *m. (und f.) 1. Nefte, Bruders- oder Schwestersohn*. Sus brachte de neve sinen òm mit losheit gevangen in den bòm. *R. V. 641*; leve medder, wo geit it ju unde juwen kinderen? se sint mine neven . . èr ik se wolde heten medder unde ere

kindere mine neven, ik wolde se êr deme duvele geven. *das. 6082 ff.* — 2. *Nichte*. neptis, eyn neve. *Voc. Locc. wo andere Vocc. nichtele haben.* Sin (*Konrads II.*) husvrowe was Gisla van Werle, des keisers Hinrik neve. *Leibn. 3, 269b.* — 3. *Enkel, Kindeskind*. neve, dat is kynts kynt. *Teuth. or kinder unde neven (filii eorum et nepotes).* 2 *B. d. Kön. 17, 41 (H.);* he sach siner neven sone, *d. i. Enkelkinder. Tob. 14, 1 (H.);* he reip to sick Tobiam sinen sone unde seven junge sone, sine neven. *das. v. 5. (So auch bei Luther).* — 4. *Verwandter, bes. in der Höflichkeitsanrede als Schmeichelwort, wie wir jetzt „Vetter“ gebrauchen.* Reinke hêt den kater sinen neven. *R. V. 971;* Hinze sprak: Reinke neve, latet mi weten etc. *das. 999;* it is my twâr, neve, al ein, *sagt Theophilus zum Satan. Theoph. I, 708;* neve, *sagt Satan zum Theoph., de breif behaget my wol. das. 771;* wachter, myn leve vrunt . . leve bole . . leve neven. *Redent. Sp. 201, 211, 219;* vrunt Johannes, neve gute . . Johannes, leve neve myn etc. *Bordesh. Marienkl. 305 u. 315.*

neveger, m. der große Bohrer. Das W. erscheint noch in vielen anderen Formen, s. B. eveger. Kül.; nebege. 2 Voc. W.; never. 1 Voc. W. neggher u. a. terebrarium, terebellum. Vocc.; tve neveger, dar men de nauen mede bort. Seiberts Urk. 3, nr. 540; Wert eyn tymmerman, so geuet hey (*als Heergewette*) bylen, barden . . und den langen neveger. *Wigands Arch. 5, 69;* dorslach, prenen, nevehere (*so ist zu lesen statt nene ghere*), gropeyserne unde grellen . . mot he (*der nicht sünstige Schmidt*) wol smeden. *Gosl. Stat. 104, 34;* de hadde em stolen hamen vnde neneger (*l. neveger*) vnde byle vt zynsme schepe. *Lib. proscr. Wism. 101;* auch in *nevenner umgewandelt. (Zum Heergewette)* ein bill und ein exe und ein neuener. *Brem. Jahrb. 2, 83;* dit is, dat ik

in de molen kofft hebbe . . I mr vor II par wagenschene. Item II sch vor neuenerstok (*1451*). *Mekl. Jahrb. 39, 10.* — Näber heist noch heute ein Bohrer zum Ausbohren der Radnabe stock ist wol nicht das Stück Holz aus dem die Nabe gemacht wird, sondern der Handgriff des Bohrers. — Wer dar neyn wever (*l. never*) effte spyker bor, Wor mede wolde men den hok boren? *Koker, S. 378.* „frit, ein kleiner Bohrer, der nauer ist größer.“ *Fries. Arch. 1, 368.*

nevel, neffel, m. Nebel, Dunkelheit Dar wart sodan nevel van dem melme (*Staub*), dat men nicht vere van sik seen konde in dem lichten dage. *Magd. Sch. Chr. 153, 7.* — *Bezeichnung einer feinen Brotart.* nebula, neffel, capitur pro pane tenui. *Voc. Engelh. = Waffeln, nebula, nolen, effte wavelen. Dief. s. v.*

nevelen, schw. v. nebeln. Dat nevelde also sere. *v. Liliencr. 1, 85.* 25 *neven, nevends, nevenst u. neffen, adv. u. präp. neben, alts. an ebhan.* Unde tóch sine luchten her vore unde luchtede neven dar hen. *Zeno 143;* dusse Grambecke neffens H. Bremer quemen tho Rome. *Renner s. J. 1498;* neffent dem abte. *ders. s. J. 1517;* bi dem werder neffen der nigenmolen. *Hamb. Chr. 149;* wo men hußer buwen sall . . eyn itzlick man by synem nabuer, neffen em vnd hynden em. *Ndd. Rechtsb. f. 38.*

nevener, s. neveger.

neveninge, nevenge, Richter (vgl. altn. nefndir, nominati). Neuenynghe scholen wy mit vns hebben, de hues vnde egene hebben, de rad schal se kesen alle iar . . vnde de vaged zwereth se tho, desse scholen scheden vmme husurede, hussokinghe vnde deuerie etc. *Apenr. Skra 18. (Im lat. Text: quatuor nefningos habere debemus etc.);* Neyn borger scal vsten eyn eit buten der stat . . vnde geit iergen yn neueningen (*dän. næfning*) edder santmans ede, he scal

ceden wesen van der stat rechte. *Fleusb. St. R. § 101*; isset, dat de aetlude, santmanne vnde neunghe emende funden, wat eme dunket unecht wesen in dessen herden, so mach he dat schelden vor de anderen werde. *Falcks Staatsb. Magaz. 1, 327*; he schall des quit wesen mit des herdes neuenigen. *das. 325.* — *collect.* dat nevent, *das Gericht der* neveninge. 10 Vnde secht he dat vnde hefft darto we mannes tuchenisse vnde dele dat nyt des herdes neuent vnde he nomelet neuent, dem de sake gelt vnde sellet en dat nevent, denn hefft he nach etc. *das. 1, 325. Vgl. Gr. R. A. 180.*

never, *flaches Fahrzeug* = ever. *Höv. Urk. 50.*

never, *s. neviger.*

newan, *adv.* = ne-, (nie)wanc, *nie irgend einmal, niemals.* went allerhande creature lifhaftich, dat newan van nature ne sprak of spreken ne konde, bi siner mere spreken be- 25 gonde. *Gerh. v. M. Vorr. 14.*

neware, *adv. nur.* *Vgl. Gr. Gr. 3, 244 f.* Dat es to wetene, dat het ne gheorlouet niet vortwart meer den volnare van Brughe, dat hi weghe 30 bi pondre, ne ware hi sal weghe valene bi scalen (1282). *Hans. Urk. II, S. 121.* — *Dies W. findet sich nicht im Mnd., es wird durch behalven, besonder etc. ausgedrückt.* — *In* 35 *Hansens Marienl. findet sich „nur“.* *v. 1152 u. 4017.*

newed(d)er, *pron. keiner von beiden.* Of se twene mit eneme lene belent . . . ir neweder ne mach ane den an- 40 deren etc. *Lehnr. Art. 8 § 1.*

newed(d)er, *adv. weder.* dar ne is mecheiner moter kint, neueder halt noch bliint. *v. d. Hagen, Germ. 10, S. 145*; neweder spade noch vro. 45 *das. S. 154. Vgl. Lübb. R. 247 u. s.*

(n)ewedder, *ein Kleiderstoff* (= beiderwant?). 1 ladden (Lade), dar is in . . . 1 klenodeken, it. II newedder vnde I suart rock. *Wism. Inv. f. 51*; 50

1 bund newedder vnde I par brunitten mowen. *das. f. 65*; 1 klenolt beddeken myt 1 olden lappenden howetpoll, 1 olden neweder, 1 blawen 5 frowenrock. *das. f. 164*; 1 eweders rock. *das. f. 201*; (*die Walker kündigen, da sie*) weren so drifflich geworden vp den newedder to walkende. *Ein neuer wird angenommen, der* 10 *schwören soll*, dat he wolde nen newedder walken *ohne Erlaubnis.* Do nemen de werkmester enen anderen an, dat was en wifknappe. *Wollenweberamtsbuch zu Wismar v. J. 1492.* 15 — *Ist der Gegensatz: rowedder?* 1 roiwedders rock. *Wism. Inv. f. 12.*

newerlde, newerlt, newerle, -warlde, *adv. niemals.* *Vgl. ni-, nuwerlde.* God hefft newerlde eynen vorlan. *Schip* 20 *v. Narrag. f. 87b*; ik sach newerlde enen, dede allen luden konde to danken denen. *Redent. Sp. 1992*; ock ys newerlt gehoert etc. *Z. f. Hamb. Gesch. 2, 257, 2*; vnd vorbrenden dat so, dat se newerle wort wedder ge- 25 buwet. *Hamb. Chr. 6*; he hadde newerle thom sacrament gewesen. *Strals. Chr. 1, 106*; *auch findet sich newerth Z. f. Hamb. Gesch. 2, 257, 4*; nen werle. *Slagghert Chr. f. 64b*; (*ein Mann*) so groot, dat newareldde grooter man gesehen was. *Ben. 138.*

ni, *verkürzt aus nicht.* welt ni langer beiden. *Soest. Dan. 113*; myn arbeith is ümmerß ni so grot. *das. 115. so öfter. (bei Schmitz nit).*

nibbe, *s. nebbe.*

nicht, (niet), *subst. alts. niowilt, nicht irgend etwas, nichts.* van nicht kumt nicht. *Tunnis. nr. 1082*; hir en horet nicht to dan gôt gedult. *Theoph. I, 327*; dat getal van den guden by den tale der anderen is also nicht. *Br. d. Cir. 100*; dat was weder den genen en nicht. *Eike v. R. 98*; se en kan dy nichte weygheren. *Brem. nds. G.B. 193*; de erde was nicht unde ydel (*wüst u. leer*). *Hanov. Mscr. I, 84, S. 250*; se hadden dar nicht vorlaren. *Hamb. Chr. 100*; ik kan mit

dem gelde nicht verwerven. *Magd. Sch. Chr. 12, 13 u. ö. Daher mit Gen.* neweder de man noch de vruwe ne mogen eres ghodes nicht to hope gheuen sunder der kindere volbort. *Lüb. R. 247*; se seygen (*sahen*) siner nicht. *Dial. Gr. 130*; du schalt uns der worde nicht horen laten. *Magd. Sch. Chr. 14, 14*; der (honnichschiven) at ik al mîn dage nicht. *R. V. 1006*; nicht quades. *das. 6454*; nicht gro- nes. *2 Mos. 10, 15 (H.)*; nicht roes. *2 Mos. 12, 9 (H.)*. — (*Gott*) de alle dinge geschapen heuet van nichte. *Dial. Greg. 212b*; van puer nicht heuet god di geschapen. *Anh. z. Elucid. f. 65c*; alle dinge werden van yeed tot niet. *Sp. d. kerst. gel. f. 102*; de van nichte sin vpgekomen to groten gude, alle sin weddersponech van synne. *Eccles. f. 128b*; ik hebbe grot arbeit gehat van nichte, *um nichts willen*. *Seel. Tr. 119*; mit nichte (nequaquam) schal dat geschen. *Hanov. Mscr. I, 84, S. 256*; vnde we noch vnse eruen scholen noch en wellen de (herschop) myd nichte delen noch twighen (1374). *Sudend. 5, nr. 6*; unde antworten: wi en wolden des mit nichte annemen (1387). *Hans. Rec. 2, 408*; umme nicht, a. *um nichts, vergeblich*. se seghen, dat se umbe nicht weder ghe- komen weren. *Br. d. Cir. 87*; dat was pin umme nicht gedân. *R. V. 653*; b. *umsonst, vom Preise*. Een borgher mochte kopen . . ene vette ko myt ener tunnen tafelberes kopen vnde die hut golt em dat ghelt wedder, so hadde he dat vlesch umme nicht. *Brem. G. Q. 69*; c. *aus keiner andern Ursache*. De (*wcr ein Kind blutig geschlagen*), blift is ane scaden, eft he sin recht (*Eid*) dar to do, dat he dat umme nicht ne dede denne dor des Kindes missdat. *Gosl. Stat. 42, 6*. — to nichte geven, *vernichten*. *2 Kön. 9, 8 (H.)*. — sulver wart vor nicht gerekent. *2 Chron. 9, 20 (H.)*; vnd (*die von Quitsow u. Consorten*) heil- den den heren (*Friedrich, Burggrafen*

v. *Nürnberg*) vor nicht, vnd de her was lanthe tyd or tant van Nuren berch. *Cod. Brdb. 4, 1, 193*; vor nicht vorslan, vilipendere. *Voc. W.* — *As dem Subst. ist das Adv. nicht en standen, das anfänglich mit der Partikel en oder ne, später auch ohne die selbe zur Verneinung gebraucht wurde. Zu bemerken ist, daß nicht manchmal durch ein wiederholtes nicht (oder nichtes, s. u.) verstärkt wird. Widochtik to einem papen? Nicht nicht ist al anders schapen. Theoph. 526.* — mit alle nicht, *durchaus nicht* s. mit alle.

nichte, nichteke, Bruders-, Schwestertochter (*gew. nichtele*), neptis; auch **Enkelin**. vnde quam vnde vel vderre oldermoder knyen neder. Da hillighe wyf verwonderde er, do dat vromde habyt an der nichtele sach. *B. v. d. joncfr. f. 52*; nycht dat is uwes kynds dochter. *Teuth.* — Do gaf keyser Johannes . . sine nichtken Cleopha ghenomet keyser Otten sone. *Körner 55a (W.)*.

nichtele, f. Nichte. Ne is dar ne dochter . . so nimt it (dat gherade ere neyste unde eldeste nichtele) *Gosl. Stat. 4, 11*; koning Johannes van Greken sande sine nichtelen Theophanen dem jungen keisere etc. *Magd. Sch. Chr. 61, 5*; he hadde gharbedeuart, wente he sine nichtele vnywe gehat hadde. *Cod. Brdb. 4, 1, 184*; Pauline, des keyseres nichtele. *Engelh. Chr. f. 2.* — *Auch Enkelin, nepos (filii), neve; neptis, nichtele. 1 Voc. W. u. Dief.*

nichtes, Gen. von nicht. 1. *ad. in keiner Weise*. Die ne sal se (*die Kämpfer*) nichtes irren. *Ssp. I, 63, 4*; *es dient bes. zur Verstärkung von nicht*. nichtes nicht, *durchaus nicht*. *Vgl. Gr. Gr. 3, 67 f.*; nichtes nicht vthgenamen. *Malts. Urk. 4, 74*; nichtes nicht buten bescheden. *Monum. Lit. 4, 245*; hefstu nichtes nicht wult liden vmme der rechtuerdicheit willen? *Licht d. Sele f. 23*; thouerie, wickerye,

segenerie helpet nichtes nicht den kranken. *das. f. 25b*; den (*Abel*) heft he (*Cain*) jamerliken mort, De doch nichtesnicht heft vorbort. *Sündenf. 1278*; vnde do eme nichtesnicht. *1 Mos. 22, 12 (L.)*; des (*Viehes*) was nichtes nicht dot. *2 Mos. 9, 6 (H.)*; du en schalt di darvan nichtes nicht maken. *5 Mos. 7, 25 (H.)*; nichtes nicht werst du geluckes hebben. *10 Jerem. 2, 37 (H.)*; de rat was nichtes nichte. *Leibn. 3, 371 u. sonst h.*; de sede, dat wy nichtes nichtes enkedes weten konden, wente alle dingk wore unwis. *Engelh. Chr. 34b.* — *2. dient als Nom. u. Acc. für das allmählich veraltende nicht; nach Grimm l. l. entstanden aus nichtes nicht, „deren zweites nicht ausgelassen wurde, so daß der bloße Genetiv, aber mit der Bedeutung des ganzen stehen blieb.“ Vgl. aber des und wes, welche Gen. ebenfalls als Nominative dienen.* Nichtes is in der helle, dat de sele piniget, men alleine de sunde. *Gl. 25 zu R. V. I, 14*; sulven lecht he dar weinich to, edder ok wol nichtes mit allen. *R. V. 4035*; nichtes sundes (*nihil sani*) was in dy. *Brem. Gebeth. nr. 26, S. 56b*; als nu dusse nichtes nuttes hebben können utrichten. *Ben. 538*; na deme se den droste van nichtes up gehulpen. *das. 693.*

nichtes, nicht to min, *adv. nichts desto weniger.* (to = de, s. oben de *1, 490b.*) niet to mynne, doch. *Teuth.* nichtes to myn dewile de tidt vorlopenn, so wolden ein radt etc. *Waits, Wullenw. 3, 420*; doch nichtomin heft en ein erbar radt alle guder . . *40 angebaden. Hamb. Chr. 93.*

nichtheit, *f. das Nichtsein.* Do du (*o Seele*) wtghengest wten afgronde der nichtheyt in ein edel natuer. *Anh. z. Elucid. f. 70b.*

Nickel = Nicolaus. *Vgl. W. Wacker-nagel in Pf. Germ. 5, 351.* Nickel van Minckwitz. *Kantsow 171.* (Niclas van M. *das. 173*).

nick, das Nicken, *Blinkseln der*

Augen (als Krankheit). nick, nutus. *Kil.* we bestrieket (*mit Aloe*) de dunninghe, dat vordriuet dey wedaghe des houedes . . vnde de nicken der oghen. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 17.*

nicken, *schw. v. auf- und niederbewegen, bes. von den Augen.* nictare, nictare. *Vocc.* — *Vom Waßer:* Itt hefft Büsen so sehr int süden gestreckt, dat men up perdekoppen up Helmsant kamen können unnd de van Werven unnd Büttel hebben sick under anderen thogeropen, up welcker siden dat water nickede (*d. h.?*). *15 Neoc. 1, 215. Anm.*

nide-, nitliken, *adv. eig. voll Haß, grimmig; heftig, sehr.* Unde dar ze (*die Eselin*) do Balaam ghans rydliken vnde zere vmme sloch etc. *Locc. 20 Erz. f. 38*; dese (de groven) byen steken somtyd so nydelike, dat em de angel wt ghaet. *B. d. Byen f. 152c.*

nidich, *adj. voll Haß und Neid, grimmig, heftig.* It (*das Pferd*) was nidich, wente it begërde, dat it mochte entloopen eineme herte unde nicht en konde. *R. V. 5074*; welke tid se one (*Christum*) hadden slagghen, se spreken: du scholt uns sagen, oft du ein propheta sist, van weme du geslagghen bist. Disser smahheit der was vil, se hadden mit ome nidich spil, *d. h. trieben ihren Hohn mit ihm.* *Ans. v. 388; vgl. R. V. 4394.* — nidige leve, *Eifersucht.* Dat verde, dat is wol undrechlik . . dat is, wan en wif is besweyret mit der nidegghen leue, dar se nitdanken af krigghet teghen oren man, ichte or man teghen se; wure de nidegghen leue is, dar kan neen rowech, vredesam herte weysen, wente de is in stedem angheste, dat en leuer sy in dem herten sines ghaden, wen he ichte se. *Glosse zu Si-rach. (Lorsbach 2, 102.)*

nidicheit, *f. Neid u. Haß.* nydicheyt dat is vngenochte vnde affgunsticheit eynes anderen woluart. *Sp. d. Dogede f. 233*; unde toghen (*Judas u. seine Begleiter*) over Christum mit quader

nydicheyt unde alzo quemen se in groten torne unde in hate yeghen dat sote lam. *OGB. A. 33b*; nidicheit heft sulke art, Dat se den jennen meist beswart, de se in syn herte dracht. *Laiendoctr. f. 147d*.

nie, nige, nigge, (niet), *adj. neu.* De koningh was noch nyge (noch nicht lange König). *Korner 98c (W.)*; it was nie (*neue, d. h. unbekante*) spise, de ik at. *R. V. 548*; nie vunt, loser, *Schalksstreich. R. V. 968 (s. vunt)*; eyne nyge wyse der unkuy-scheit. *Br. d. Eus. 29*; we willen ene nygge stenene cappellen buwen. *Brschw. Chr. 386, 25*. — Abner sprak up ein nige (iterum). *2 Sam. 2, 22 (H.)*; entfenghen de dope uppe en nyge. *Korner 36c (W.)*; de schal dre jar vppet nye wedder an leren. *Lüb. Z. R. 390*; gi loven Reinken echt up dat nie. *R. V. 5599*; ok mosten de ratmanne andere losebrevve uppe nie beholden. *Magd. Sch. Chr. 249, 12*; van niens, *von neuem. das. 312, 6*; van niges. *Leibn. 3, 327. Redent. Sp. 650*. — *Sprichw.* En gemen spreck-wort is: ein niet (?nie?) medicus, en nie kerckhoff. *Facetiae Fac. 443*.

nie-, nigicheit, *f. Neuheit, neue, unerhörte Sache*, novitas. O vnspreke-like wonder! o nyeheit bouen alle nyheit! *Br. d. Eus. 46*; he sande Gabrieleem to kundighende der iunc-frowen de heylsamen bort unde ny-gicheit des ewighen konninges. *Brem. nds. GB. 87*; he bewysede de ge-daente der vpuerstantnyssse yn ener wonderliker nygycheyt. *Leben d. h. Franz. 202*; vnde entvoldichliken gode denen ane ienigerleye nyecheit vnd secte. *Cod. Brdb. I, 14, 176*. — *Als Eigenschaft: Neugierde.* dar volghede em (*den in Procession einher-ziehenden Kindern*) na dat volk in den steden umme nyecheit willen. *Lüb. Chr. 2, 206*; de Romere entfenghen ene (*Friedr. II.*) gutliken umme der nigicheyt willen. *Korner 141a (W.)*.

niejår, *n. Neujahr; Neujahrsgabe*

(strena). *S. II, 399; Kuchen zu Neujahr gebacken.* vpn auend hebbe ich de minen to gaste gehat vnd dat nie jar mit en gebacken (1562). *5 Strals. Chr. 3, 156*. — „nij jaar backen, gewisse bei den Alten auf diese Zeit gewöhnliche Kuchen oder Brod bereiten lassen. Wie vormals von diesem gebackenen Nij-jaar etwas von den Bauern bis zur Erndte aufgehoben und den Mähern mit ins Feld gegeben worden, imgleichen daß mit der nij-jaar asche der Baur sein Vieh bestreuet, damit ihm das Jahr kein Übel zustoße, finde ich in einem Mscr. Frans Wessels angemerket.“ *Dähnert.*

nielant, *n. Neuland, als ein bestimmtes Maß.* Eyn gans hele nye-land vnde eyn half stücke myt hof-stede etc. *Old. Urk. v. 1392*; Dat wy hebbet beleneth . . mit eynem gantzenn nienlandhe tho etc. *Old. Urk. v. 1403*; Ein verndel landes vnd dartho souen verndell . . welcker sindt also twe (nielande) tosamende. *Old. Urk. v. 1582*; Eyn myn gudt . . vnd is in sick eyn half nyggelandt. *Old. Urk. v. 1522*.

nie-, nigelicheit, *f. Lüsternheit, Begier.* Vgl. nijlikheid. *Brem. Wb. 3, 239*. Dit (*die Theilung der Kleider Christi*) deden se van der nyglicheit wegen, up dat se mochten seggen, dat se van den groten propheten Jhesum wat hadden beholden. *Pass. Chr. 80*.

nielik(en), nigelik(en), *adv. neulich, vor kurzem.* nuper. *1 Voc. Kiel.*; de Rußen, de weren nieliken cristene geworden. *Magd. Sch. Chr. 116, 13*; He horde, dat den broderen nygelike eyn hues gemaket was. *Leben d. h. Franz. 89b*; dem godt syne hillige warheyt tho predigende nygelick de ogen geöpent. *Staph. 2, 1, 176*; de heyden nygelick christen geworden. *das. 247*.

niemunstersch, *adj. nach neuem Muster, neumodisch.* De nyemunster-sche flege vnd haarulen. *Gryse L. B.*

r. 12 Q 2b; nyemünstersche klederdracht. *das. 27 F 3b*.

nien, nigen, *schw. v. erneuern*. unde nygeden alle olde vriheit unde privilegien. *Lüb. Chr. 2, 75*.

nieren, *adj. lüstern, gierig*. Lath di nicht tho leeve unde tho nieren lartho sin. *Neoc. 1, 106*.

nierenheit, *f. Lüsternheit, Neugier*. Ein deels en wanderen vor mi nicht lütterliken, men se werden geleydet met homode vnde nyerenheit vnde willen mine hemelicheit weten. *Navolg. 3, 5*; Paulus straffet nicht allene den vppgeblasen synn edder kyndesche nyerenheit. *Staph. 2, 1, 226*.

nieringe, *f. Lüsternheit*. unde werden nicht dorch lust unde nieringe der schowspele (illecebris spectaculorum) . . vordorven. *Neoc. 1, 109*.

nies, niges, *adv. jüngst, neulich*, nuper. Hus . . die vor deme sunde nies gebuwet sin (1315). *Mekl. Urk. nr. 2667*; De patriarche van Jherus was ok nyges ghekomen. *Korner 126b (W.)*; de monick, de dar nyes gekomen was. *Dial. Greg. 134*; unde slogen wat ze vunden van deme volke nyes innekomen. *Lüb. Chr. 1, 37*; dat was en here, de hadde enen sone, de was nies ridder gheworden. *Mekl. Jahrb. 23, 133*.

nifte = nichte, *f. Nichte*. koningh Johann van Engheland gaf der brut, siner niften, to gave al de slote in Vrankriken etc. *Lüb. Chr. 1, 79*; ende heft he neder (d. i. weder) neven ofte nyften, so nemet de nyftelinen der ferre komen synt (Var. nichtelinge, de verer). *Richth. 382 § 4*.

nigen, *st. u. schw. v. sich neigen, verneigen, grüßen*. Wi mogen vaste nigen unde bugen, he (Reinke) is uns mit worden over de hant. *R. V. 4442*; hyr geit de provest to den heren unde also he by se komet, so vygen se deipe. *Thevph. I, 261*; Reinke nêch deme konninge sere. *R. V. 6257*; leiten on (den Bischof) vor hen teen unde he neich on nicht. *Magd. Sch. 50*

Chr. 271, 5; de gyngen umme de bestien stan unde nygeden er, recht wo se er grote ere boden. *Lüb. Chr. 2, 341*; men niget dem bome, dar men bate af heft. *Tunnick. nr. 700*.

nigen = nihen, *wiehern*, hinnire, sicut equus. *Voc. Engelh.*

nigens, ningens, ningest, *adv. so eben, neulich, jüngst*. He was all nigens to hus ghekamen von deme stride. *Korner 73b (W.)*; Do was dar al nynghens en pape komen. *Seel. Tr. 151*; Ein kint, ningens geboren. *Sündenf. 1448*; He (Abel) heft my nigens (so ist zu lesen statt iungens) ein opper geven. *das. 1301*; In Ebron dâr is sîn (Adams) graf, dâr gink sîn sone ningest af; dat graf is ningest togedeket. *das. 1688*.

nigicheit, *f. Neuigkeit, neue Dinge*. dewil averat de rûter vthe weren, lepen etzliche wyfer vth der stadt in de olde wese, dar dat leger was, holt to halen vnd vmb niglicheit tho beseende. *Seib. Qu. 2, 400*.

niginge, *adv. neulich, jüngst*. *Vgl. nigens*. Dat ys eyn hillich broder, de nu nygyge (sic) gestoruen is. *Leben d. h. Franz. 137b*.

niheicheit, *f. Neuerung*. Die lichtfertigen to niheicheit ind oproer to bewegen. *Berg. R. Gsch. 195*.

nihen (nigen), nihahen, *schw. v. wiehern, vom Pferde, (der jetzt übliche Ausdruck ist wrenschen)*; nihen, nigen, sicut equus, hinnire. *Voc. Engelh. nyhagen*, ein rop der perde. *Dief.; mhd. negen, nyhen, nyhan. (Dief. n. gl.)*. — Welkert or pert morne vro, wen se to deme tempele reden, erst nyhahede, de scholde koningk sin. *Engelh. Chron. f. 24b*.

nilinge, nilinges, *adv. neulings, vor kurssem, jüngst*. nilinge, nuper. *Voc. W.*; Also halp got . . dat die stad, die so nylinges begrepen wart, de bleef vnuorsturet van den vygenden. *Brem. G. Q. 64*; een dinck, dat dar nylinghe ghescheet is. *B. d. Byen f. 262b. Auch in den Formen: nilin-*

gest u. nilengest, -langest. Vnd sal dat beweren vnd bewizen mit der stat briue oder des dorpes, dar he nylingest gewonet oder gedinet het. *Fidic. 2, 122*; an den middeweken negest vor S. Mertens, de nilengest vorgaen is. *Cod. Brab. I, 5, 196*; so hogh alse de scharne, de nylangest dar vor vorkofft wart, gegeuen is. *das. 15, 273*.

milk, *adj.* (*d. i. ni-lik*), *neulich*, *jüngst*, *nächst*, *vor kurzem vergangen*, *oder nächst kommend*. Des qwemen de vorspreken der ghilde des nilken sondages vor mydvasten. *Helmst. Kron. p. 104*; also dat he entfangen hadde van der nilkesten bede. *Bschw. Chr. 242, 9*; dusses nyelkesten vorgangenen heringksfanges. *Dithm. Urk. 96*.

nilken (nelken), *adv. d. i. nie-(nige)-liken*, *neulich*, *vor kurzem vergangen*, *oder auch nächstkommend*. nigelik. *1 Voc. Kiel*. nilken, nuper, nuperrime. *Vocc. W. Außer dieser üblichen Form kommen auch vor nil(e)kes, nillikes, nelekes u. milk(e)st*. Und umme dat Lubeke do nilken was vorsturet . . do underwan sik de greve der guden stede. *Lüb. Chr. 1, 35*; so dat syn dechnisse noch ouer al desse ryke so schinende is, eft he nelken storuen sy. *Denscke Kroneke f. N 8*; an der weke na mitfasten nw nyllykes vorghanghen. *Pomm. Gesch. Denkm. 3, 113*; de ene helptet tughen, de schon (*sollen*) sweren, dat de eyt war is vnde vnmene, den de man swor, do he nelekes swore. *Wigands Arch. 2, 31*; we en gut beholden wel, dat he gheanevanghet heft, de schal spreken, do he dat gut nilkest (*Var. nylikest*) seghe, dat it do sin were unde noch sin si. *Gosl. Stat. 98, 20*; wente do dat nylkest in der oldenstad was, do was dar etc. *Brschw. Chr. 158, 1*; so wy nu nelkest beden, dat gy etc. *Brem. G. Q. 134*; to s. Michelis daghe, de nilekest kumt (1331). *Gött. Urk. I, nr. 123*; 50

to s. Johannes daghe, de nu neleke komende is (1336). *Calenb. Urk. II, nr. 93*; na dem avende Jacobi nekest kamende. *Hamb. Chr. 346*; a dage nelkest geleden. *das. 350*; de stede sendeboden, de nilkst bynne Luneborch vordaget weren. *Gött. Urk. II, nr. 207*.

ninges, **ningest**, **ningens** *sind* na 10 *Formen von nies, nigest mit eingeschobenem n*. Unde scal alle daghe lesen teyn salmen ute dem saltere wan de salter ut is, so scal se den aver van ninghes (von neuem) an beghinnen (1369). *Calenb. Urk. IX, nr. 152*; dat graf is ningest (*neulich, vor kurzem*) togedeket. *Sündensf. 1689* do was dar al nynghens en pape kumen. *Seel. Tr. 151*.

20 **nip**, *adj. genau, scharf (bes. von Gesichtssinn)*. Wil gi wat nip an sehn der olden Greken bilder. *Lau-remb. 3, 17*. *Vgl. Stürenb. s. v. u. Schambach, der als erste Bedeutung „nahe“ ansetzt.* 25

nipen, „niedergehen; daher ags. mit Bezug auf die Himmelskörper nipan, obscurari. Do eth ging an ein nypen, wolden se sich nicht laten kyken, als die Sache schief gieng, wollten sie sich nicht sehen lassen. *Soest. Dan. 57*. *Vgl. südwestf. nipe tausaihen, mit niedergehender Bewegung (= genau) zusehen. Von nipan ist noch neapan (interlunium) und von binipan (niedergerahn machen, klein machen) noch beniepen (klein, verkümmert) vorhanden.“ Woeste.*

niper. Gerard Lambrachtes sone des nipers. *Lüneb. St. R. 15, 8*; (*zu nipen? lidere, i. e. frangere, bregben vel nypen. Dief. s. v. vellicare, stringere, summis digitis comprimere. Kū.; nijpen, knijpen, met de nagels scheuren. (Oudem.)*; niper scheint irgend einen Handwerker zu bezeichnen; aber welchen? Der lat. Text hat: Lamberti Nipere; gibt also keine Auskunft. Der Eigenname Niper findet sich noch. — Oder gibt es eine körperliche Beschaf-

heit an? Vgl. niber, bei Leibn.
bl. Etyim. 1, 48 nieper — schön hell
 und klar in den Augen. *Br. Wb.* 3,
 187. Vgl. *Danneil s. v.* nib'r, niwer
 niedlich, anmuthig).

nipherink? den borseholmesschen
 hering, den dudesschen hering vnde
 den niphering schall men zellen, dar
 a dat god de tyt ghift. . . Vortmer
 alles neddene (*gans unten*) in den
 markede schal men zellen den nyp-
 hering. (1360. *Verordn. über den Ver-
 kauf von Heringen.* Lübb. *Urk.* 4, nr.
 36; umfanghen 5 $\frac{1}{2}$ m. vor 3 tunne
 forsches unde vor 3 tunne nypharin-
 thes (1385). *Hans. Rec.* 3, 164.

niplichtich, *adj.* (*zu nip?*) *neugierig.*
 De ziele (*Seele*) in den kindern is
 noch nyplichtich tot allen dingen.
Elucid. f. 39d; ic kenne, dattu (*Seele*)
 nyplichtich bist te merkene de dinghe,
 de van buten syn. *Anhang s. Elucid.*
f. 65. (*Ist die richtige Form niplich*
tunghen is der vruwen mede, de vul
der nitdanken is (zelotypa). *das.* 167c
 (*Sir.* 26, 9); ok so (*wenn ein Mann*
ein treues Weib hat) konden on de
 nitdanken nicht bedrouen, de men-
 ghen man to enem doren maket. *das.*
 nitdenkerne, *adj.* (*gebildet wie ki-*
verne, merkerne etc.), *zur Eifersucht*
geneigt. Also (*wie ein Scorpion*) is
 dat boise nitdenkerne wif. *Eccles. f.*
 167c.

niplichticheit u. niplicheit, *f.* *Neu-*
nierde. Wert sake, dat yemant van
 curiositeit ende nyplichticheit ofte
 omme lof der menschen liepe tot
 bilighen steden, de solde etc. *Elucid.*
f. 38c; ende de menschen, de van
 curiositeit ofte niplicheit em ver-
 blyden, verheuen de bedrechlike te-
 kene der dunele bouen alle mirakele.
B. d. Byen f. 254c.

nir, *contrah. aus niner(e), Gen. des*
Fem. von nin (nên), s. B. nirhande
binder unde vordreit (1380). Kindl.
3, 492; in nirleyge wise (1400). Nies.
Beitr. 2, 331; also dat ze nyrleyge
 recht nocht ansprake en hebben.
 (1419). *Benthem. Urk. nr.* 163; nir-
 wegene, *nirgends:* dar up so duchte
 deme kopmanne gud, dat men den
 Enghelschen ghein gud nirweghene
 verkoft (1379). *Hans. Rec.* 2, 257.

nit, *m. Haß (gegen den Feind), In-*
grimm, alts. nith. He drecht up ju
 nit. *R. V.* 3572; he bêt, he kleiede

mit grotem nit, mit großem Kampf-
 grimm, ohne den Gegner zu schonen.
das. 1199; de konnink sprak mit torne
 unde nit. *das.* 1246; denne kussset
 5 dat ris sunder nit, ohne Widerwillen,
 gern, in ein teken, dat gi gehörsam
 sit. *das.* 1601. — *Neid.* De seste
 houetsunde is de nyed, dar de he-
 tescheyt vnder schulet. *Sp. d. Byen f.*
 51b; also men im sprickwordt secht:
 dat de nydt tho haue wert gebaren
 vnd in den klösteren vptagen.
Gryse, Spiegel f. L 3.

nitarge, mit gehässigem, feindseligem
 15 Sinne? dat wy sodaner twidracht
 vppe den suluen Olrick nicht willen
 witen, wreken edder nydarge den-
 cken. *Old. Urk. v. 1442 (ist wol ver-*
schrieben für myd arge d.).

nitdanke, *m. Eifersucht.* Moighe-
 cheyd des herten . . deyt dat wif,
 dat an den nitdanken is. *Eccles. f.*
 166c. (*Sir.* 26, 8); de gheysele der
 tunghen is der vruwen mede, de vul
 der nitdanken is (zelotypa). *das.* 167c
 (*Sir.* 26, 9); ok so (*wenn ein Mann*
ein treues Weib hat) konden on de
 nitdanken nicht bedrouen, de men-
 ghen man to enem doren maket. *das.*

nitdenkerne, *adj.* (*gebildet wie ki-*
verne, merkerne etc.), *zur Eifersucht*
geneigt. Also (*wie ein Scorpion*) is
 dat boise nitdenkerne wif. *Eccles. f.*
 167c.

nitel, netel, *adj. stößig, ags. hnitol,*
petulcus, hnitān, cornu petere, holl.
nieten, arietare. Kil. Vgl. Br. Wb. 3,
241; Stürenb. s. v. Of een man hadde
 een stotesche of netelen bulle etc.
 40 *Richth.* 266 §. 3; De osse was nitel.
Old. Urk. v. 1513.

nitēn, *st. v. stoßen.* De osse was
 nitel unde neet mynen sone ene grote
 wunde. *Old. Urk. v. 1513.*

Nithart, Nitert, *Personification des*
Neidischen, Misgünstigen, Feindseligen
(vgl. nydighaerd, invidus, malevolus.
Kil.). wor her Nydhard gheyt yn den
 rad, Vorghünninge vnde hath wyd
 vmme gad. *Schip v. Narrag. f. 82;*

dar is nen lurent bauen des nythar-
des lurent. *Sirach 25, 19 (B.)*. —
he grêp dat kanîn bi der kele Unde
spêlde mit eme her Niterdes spele.
R. V. 4394; den steen (siderites)
warp Jason yn Colchida Vnde Cad-
mus in Boetia Manck de brôdere,
do de sick felden Vnde den nythart
ernstlik spelden. *Schip v. Narrag. f.*
23. Vgl. Zarncke c. 53 u. 77, 59. —
dy rad to Stendall hadde vorbodet
alle guldemeistere . . Des spreken wy
wantsnider mestere med vnsen gulde-
brudern, als vns dy rad hadde vor-
gesat. Darna ging vnser guldebruder
ein hinder vns, vnde irfur, wat dy
sprake was by andern guldeameystern
vnde quam darna by vnser gulde-
bruder ein vnd sede, dat dy want-
snider mester sunge als et Nitard
sang, dy sang wat om behagede, dat
ander lyd he faren. *Cod. Brdb. 1, 15,*
127. — In de stede des lidendes
Christi malen se den strid van Troye
unde in de stede der apostele malen
se Nyterdes dantz (*d. h. Todtentanz?*
Geffck.) effte andere nakede untuchtige
wiuesbilde unde merwunder mit
bloten brusten. *N. Russ b. Geffcken,*
von unsienlichen Bildern.

niwerlde, *mhd.* nie zer werlde, *adv.*
niemals. vrolike dinghe, de syne ogen
nywerlde ghesen hadden. *Korner 32^a*
(W.); nywerlde was so groth volk
vorsammelt. *das. 80^b u. h. Vgl. ne-*
nuwerlde.

nobele, **nabele**, *eine (urspr. eng-*
lische) Goldmünze, nobulus, magrus
floreus, nobele, nobbele. *Voc. W. u.*
L. Vgl. Mhd. Wb. s. v. u. Koseg.
in d. Balt. St. 18, 1, 71. III enghele
nobellen. *Wism. Inv. f. 103*; de eng-
gelsche nobele II mark III den., de
vlamesche nobele XXXII schillinghe.
Hamb. Urk. nr. 1406; de engelschen
nobelen scholen gelden XXXI s. lub.;
de gendeschen XXX s. unde 2 den.
Urk. v. 1403; deme geve ick eine
sulverne schale und einenn nabelen.
Pyl, Pomm. Gesch. Denkm. 2, 194.

— *S. auch rosenobel. Dasselbe ist ein*
nobelotte. He gaff om jahrgeldt ut
Engelandt, alle jahr hundert nobel-
lotten (centum nobiliones). Westpha-
3, 89. — „*Es gab ihrer zwei Arten*
alte oder Edwardsnobel, und neue, die
um wenig leichter, aber im 15 J. die
gewöhnlichsten waren. Sie galten etwa
über das Doppelte des lübeckische
10 Goldgülden, und waren daher fast
ganz der Guinee gleich.“ Grautoff
Hist. Schr. 3, 161.

nobiskroech, *die Hölle; entstanden*
aus abyssus (ital. abisso u. nabisso);
15 mhd. abysse, âbis, dessen â sich in
verdunkelte. Das n ist vorgeschlagen
wie in manchen Wörtern, das Br
Wb. 3, 254 kennt noch neben nobis-
kroch ein obis-, obs-kroog; nobisse
20 daemon nanus, cacodaemon; nobis-
gat, orcus; nobis-kroech, orcus, an-
trum plutonium. Kil. Es bedeuete
demnach eigentlich das Wirtshaus der
Unterwelt oder des Teufels; die Hölle
25 wird vielfach im MA. als ein Wirts-
haus geschildert und der Teufel heißt
hellewirt. — „he is na'n obskroge
er ist nicht mehr in der Welt; man
weiß nicht, wo er geblieben ist.“ Br
80 Wb. l. l. konig Frederich der an-
der, nachdem er nu vormenet, dat
he so hoch gekamen, alto dat er de
gantze welt wolde bedwingen, heffte
en gott an ein ohr geschlagen aeta-
tis 54. Is krank geworden, in 2 oder
3 dagen dem Ochsen na gefaren
(seinem havemeister, der nach hekel-
velde kam) und tho Nobeskroch ane
twiffel angelanget. v. Hövel Chr. 47.
— Jetzt heißen noch viele Schenken
so, namentlich an den Grenzen oder
in abgelegenen Gegenden. Vgl. Grimm.
Myth. 954; Gödeke in d. Z. f. N.
Sachs. 1852, S. 367 f. u. Mundart.
45 6, 375.

nobsenrotscher, *s. nupsenr.*
noch, (nocht), *alts. noh. 1. Zeitadr.*
jetzt, noch, Fortdauer von einem Zeit-
punkt an bezeichnend. wente noch.
50 adhuc. 1 Voc. W.; van der tydt an

bette noch. *Brem. G. Q. 62*; hir moge
 gi noch sên de versche wunden. *R.*
V. 132; ik make ju noch tavent hon-
 niges sat. *das. 597*; noch als vor.
Jod. Speg. 20; de gotenschen (pen-
 ninge), de me nocht to der tiid sleit,
 unde se nu gaen. *Münser. v. 1424*;
 penninge, de nocht slaghen scholen
 werden. *das.* — 2. *adv. dennoch, trotz-*
dem. Ik bin seuentich iar olt, noch
 en kan ik der unkusheit nicht wed-
 der stan. *Seel. Tr. 171*; o gude Jhe-
 sus, hebbe ick vordenet de ewygen
 vordompnisse vor myne sunde, noch
 berope ik my van dynen rechticheit
 vor dyne barmherticheit. *Brem. k. g.*
f. 130; vele prelaten sint gut . . noch
 bliven se darumme nicht unbesecht.
R. V. 3938; dit vorvolget wi, also
 wi beste konden, vor dem hertoge . .
 nocht unthelt he den man 8 dage
 (1412). *Livl. Urk. nr. 1919*; werstu
 ok so swar alzo en molensak . . noch
 wille wy di wol to der helle draghen.
Redent. Sp. 1981; weret (*sprechen die*
r. Quitzow), dat eyn ghantz iar Nuren-
 berger regende (*gemeint ist Markgr.*
Friedr. v. Nürnberg), noch wolden se
 de slote vor se wol beholden. *Cod.*
Brbg. 4, 1, 194. — *Gewöhnlicher ist*
in diesem Sinne noch denne, noch-
 ten etc., s. nochtan. — 3. *Wieder-*
holung, Hinzufügung bezeichnend: fer-
ner. Der hennen broder weren desse
 twe, noch weren twe andere. *R. V.*
315.

noch, negat. conj. alts. noh, neque.
 1. *bloß im folgenden Gliede eines ver-*
neinten Satzes. He is to iunck noch
 to olt, men in dem middel. *Alex. f. 2b;*
 wy spreken noch horen neen dinck,
 dar nen nutichheyt ane is. *das. f. 44*;
 se hadden spise noch brot. *Harteb.*
235 f. 39a; (*schwören*) dat he't deme
 herren to lastere noch to scaden ne
 hebbe gedan. *Ssp. 2, 34, 1*; he hadde
 in den hof so vele misdân, dat he
 dar nicht en dorste komen noch gân.
R. V. 24. — 2. *im ersten Gliede*
 (neweder), weder (wêr). Uppe altvile

unde uppe dwerge ne irstirft weder
 len noch erve. *Ssp. I, 4*; wêr dorch
 lêf noch dorch lét. *R. V. 2044.* —
 3. *im ersten und folgenden Gliede* noch.
 5 Ne ware thar noch vader noch mo-
 der, so scolet stan uppe der naghe-
 sten vrund eyth (1303). *Brem. Stat.*
19; he en was noch drovich noch
 vrolich an to seende. *Lüb. Chr. 1, 136*;
 ik enkonde noch horen noch sen.
Redent. Sp. 927; noch buten noch
 binnen. *Röbel. Urtheilsb. f. 50b*; he
 heylde noch lofte noch eede noch
 segghele noch breve. *Abel 112 u. so h.*
 15 — 4. *im ersten Gliede* noch, *im fol-*
genden este, ofte oder edder. noch
 de armen este de ryken. *Theoph. II,*
188; Vicellinus lach in deme bede
 siner krankheit, so dat he noch in
 liggende effte sittende konde rousam
 wesen. *Chr. Sc. 62, 22*; ick (de dodt)
 spare noch klein effte groth. *Fastnsp.*
1066; nen ghebuwete noch grot ofte
 klen. *Slagghert 91*; nachdeme de dode
 van den jungen noch gegulden edder
 betalt is. *Sass. u. Holst. R. 35, 5*;
 idt schal ock neen schipper macht
 hebben syn schyp noch binnen edder
 buten landes tho vörkopende. *De-*
nesche Seerecht c. 43; sunder recht-
 ganck noch gheyslyk edder werlyk
 (1487). *Kampitz Urk. nr. 22.*

noch dat — nicht, obwohl — nicht.
 Hir vmme scolen de borghermestere
 de borghere vorstan . . vnde betu-
 ghen ere vryen were besittinghe, de
 se aldus beseten hebbet, noch dat se
 des nicht seghen noch horden, do
 se borghere worden. *Wigands Archiv*
II, 12.

nôch, nûch, adv. genug. vaken
 nôch, oft genug. *Gl. zu R. V. I, 21*; sin
 vlêsch . . unde ok sine hût machet
 al dure nôch bringen út. *R. V. 5084*;
 en paar scho, de enen itliken grote
 noch unde rume noch (*weit genug*)
 si (1429). *Cassel, Brem. 2, 216*; 200
 pennyngewert brodes is en nicht nûch,
 dat en yewelk en luttik neme. *Serm.*
evang. f. 65c. — nôch dôn, *genug thun,*

satisfacere. Dat se der sentencien nôch dôn wolden, dem Urtheil sich unterwerfen. *Magd. Sch. Chr. 365, 1.*

nôch-(noge-, nug-)haftich, -achtich, *adj.* 1. *genügend, im Stande, hinlänglich, sufficiens* (2 *Mos. 12, 4. H.*); idoneus. *Voc. L.*; efficax, effectum capiens. *Voc. Luneb.* Alle tunge ys nicht nochaftych dyn lof gans vnde vul to sprekende. *Sp. d. Sammitt. III. in e. Geb. an Marien Geburt*; we is nochhaftech vt to spreken sine (Gottes) werk? *Eccles. f. 109c*; ick bin nochaflich wedder to gheuende bouen alle wyse. *Navolg. 3, 52*; dar wy ene dyner gnade to offeren nochafstighen vnde werdich weten. *Korner 99a (W.)*; vnde oft dar emanth arbeidede vnd nicht nogehaftlich tho synem arbeide were. *Lüb. Z. R. 333*; vnde dat to vorborgende myt nogafstighen borgen. *Brem. Urk. v. 1427*; betughen myt nochafstighen tughen. *Korner 122c (W.)*; *Vorr. zu R. V. IV*; bekennet de voged se noehaftich darto (*zu Vormündern*). *Hamb. R. 335, 47*; so (*wenn der eine von zwei Verwandten stirbt*) mögte de ander ratman werden, also verne he dar nogafstich (*Var. duchtich*) to were. *Lüb. R. 270, Anm. 2*; men mach nenes borghers gutt besetten, de de nochafstige erue este eruetynsz heft. *Hamb. R. 208, 6*; is de bewysinge noehaftich. *das. 333, 36*; mit so velen nughafstighen panden. *Maltz. Urk. 4, 66*; de vorhoringe were nicht ghescheen na utwisinghe des rechtes, worumme were de proces nicht nochafstich. *Lüb. Chr. 1, 447*; hebben den juncfruwen van ores vader nagelaten goyderen noichafstige rekenschupp gedan (1568). *Brinckm. 2, 362.* — 2. *pass. befriedigt.* Enboeden uns . . dat de koning van Enghelant unde sin rad nicht noghafstighen (*Var. noehaftlich*) en weren an der stede breven, men se wolden tovoren en antworde hebben van den steden uppe de 4 punte (1379). *Hans. Rec. 2, 239*; also dat uns duchte, 50

dat se an desser unser antworde wo nûchafstich weren. *das. 2, 245.* — 3. *genügsam.* nuchafstich, kuesch vnde metlik. *Denske Kron. f. G 3b.*

5 *nôchafsticheit, f. Genüge.* (h)abundantia. 1 *Kiel. Voc.* vp dat gy hebt alle nôghafsticheit. 2 *Cor. 9, 8 (L.)*

nôchafstighen, adv. genügend, hinlänglich. (mark) de de sulve J. ghantzeliken altomale noghafstighen vntfangen heft (1377). *Lüb. Urk. 4, nr. 328*, weret ok, dat he in tokomenden tyden nughafstighen bewisen konde, dat etc. *Lüb. Chr. 2, 246*; wy wollen dat nogafstighen bewysen. *Korner 193a (W.)*.

nôchlik = genôchlik, adj. Genüge, (genöchte), d. i. Lust bereitend, ungenehm. vmme dat desto nûchliker si dem leser. *R. V. 2 Vorr.*

nôchsam, (nugesam. Brem. k. g. 136), adj. hinreichend, helfend. Jo mach men ut desser schrift menghen raat, wisheyt unde merke uttheen . . nochsam to tokomenden tyden. *Lüb. Chr. 1, 3.*

nochtan, nochten, nochtans, nochtens, nochtent, adv. d. i. noch dan. noch denne, *wie es auch noch manchmal heißt, z. B. noch dan, 2 Mos. 21, 9 (H.)*; noch denne, *4 Mos. 14, 22 (H.) u. sonst. Vgl. Gr. Gramm. 3, 250 u. 776.* 1. *Zeitadv. damals noch, zu der Zeit noch.* hertoghe Hinric, de do nochten levede. *Lüb. Chr. 1, 66*; wart koren en cardinal Octavianus . . den sterkede de keyser; de lach nochten vor Meylan unde wan darna de stat. *das. 1, 47*; dat de . . sich aldus vorredet hadden myt deme ertsebischoppe, dat was deme mestere nochten unwithlich. *das. 1, 420*; sunt (*sollt*) weten, dat ik nogthan (*jetzt noch*) in Weman blive (1349). *Nies. Beitr. 2, 391*; were ok, dat binnen desser tid vsere ienich af ghinge, so scolden de anderen de nochten (*dann noch*) leuenden, enen anderen in des doden stede setten. (1374). *Sudend. 5, nr. 5.* — 2. *advers.*

adv. dennoch, gleichwol, trotzdem. noch dan, 3 *Voc. W.*; nochten, saltem, 1 *Voc. Kiel.* He vorvrouwede sik, dat he dem doede entgaen mochte. Nochtan wart he ten eyersten droctich etc. *Dial. Greg. 189b*; unde also he so lange steit (*der Cyperwein*), nochtan wert syner desto min nicht . . nochtant is he gut unde sunt. *Ludolf v. S. c. 12*; hirvan wart die stad so arm, dat . . Nochtant (*indes*) en waret it nicht leng w'en dre iar. *Brem. G. Q. 100*; vnde hir umme naam Joab dre gleuven in sine hand unde druckede de in dat herte Absolon. Vnde do he nochtant sik rorede etc. 2 *Sam. 18, 14 (L.)*; de boese de vluet, nochtant dat ene niemand en iaghet. *Spr. Salom. 28, 1 (L.)*; vnde ok noch bewilen etlike menschen vor erer bekeringhe grote sundere sint ghewesen, nochtant so etc. *V. d. Wege d. Crutzes f. B4b*; we is desse rusteer (*Bauer*), de van sick seluen annemet de macht to prediken . . nu he nochtant (*da er doch*) vngeleert is? *Dial. Greg. 135*; war vmme vorwecken se synen (*Gottes*) torn, vnde se nochtant (*obwol*) wal wetten, dat men vt syner mogentheynt nicht vleyen en mach? *Br. d. Cir. 93*; nochtant al (*obwol*) is he (*Christus*) in sick seluen altyt vnsterflick, nochtant (*dennoch*) wert he in desser vorborgenheit des sacramentes weder geoffert etc. *Dial. Greg. 259*; se konden ock gelt tellen by den schine des vures, de nochtant veer van uns wonneden. *Münst. Chr. 2, 425*; dut spil heft den steden alle vordraten; nochtans wolden se sik nicht in de sake geven. *Hamb. Chr. 24*; unde schall neyne leffte hebben tho fruwen, nochtans werden se ene leeff hebbende. *Schaph. Kal. 52a*; do stedighede de keyser dat ordel . . nochtent van barmherticheyt etc. *Korner 112c (W.)*. — 3. *außerdem noch, dazu noch.* Alle den rechten (*Gerechten*) wert gegenen to lone, dat

se ummer iunc sin, dat . . dat . . unde nochtant (*dann auch noch*) wart on de gnade geven, dat etc. *Leibn. 3, 158b, 47*; gebeinte twiger hilghen was de gift . . unde nochtent mit anderem hilghedome. *das. 3, 152b, 10.*

node, (noye), *adv. mhd. note, noete, mit Zwang, wider Willen, ungern, node, invitus. Voc. Engelh. moleste, Gl. Bern.* Sunder sint wy unde horen node in der kerken godes bode. *Sündensf. 37*; unde wy vil node unde ungerne tolaten wolden etc. (*1472*). *Zeitschr. f. S. H. L. Gesch. 1, 232*; schal ik alrede sterven in mynen iungen dagen, Dat do ik nicht gerne unde gantz node. *Lüb. Dodend. Der Student zum Tode*; sie wolden node to orlighe raden, wente gy weten woll, wo arm dat unsse menheit was geworden. *Brem. G. Q. 98*; ik wolde harde node umme alle dat gôt up erden des duvels eigen werden. *Theoph. 1, 487*; de Ruyaner, de dar node wolden to deme loven unde lever hadden gherovet. *Lüb. Chr. 1, 54*; tu lesten, wu node set anghinghen etc. *das. 1, 60*; worden se grote vrunde, dat en node van deme anderen wesen wolde. *Korner 130b (W.)*; de keyser wolde vul node syn entberen. *das. 103d*; solker gewalt vnde schaden wy node wolden geleden hebben vmme CL gulden. *Hoyer Urk. I, nr. 452. Es geht nach und nach über in die Bedeutung von: kaum, schwerlich, und bezeichnet eine gemilderte Verneinung.* He unde Brün hebben nu dat wort, men Reinken sake wert node gehôrt. *R. V. 5508*; Lampe, de node jennich dêr so dede. *das. 111*; wan ik dat jummer beteren kan, wolde ik umme honnich node upstân. *das. 562*; o leve fruwe, wes aldus nicht bedrovet, dyn leve sone de scholde uns node ungetrostet laten. *Brem. lib. pr. 98.*

node, *adj. knapp, was ungern und mit Mühe geschieht.* vnd tho disser tit (*1531*) was in allen orden boß

gelove vnd node betalinge vnd vnse lantsaten nemen des ein exempel van den Mekelborghern, dat se nichts betalden. *Kantzow 202.*

noden, *schw. v. alts. nodian*, 1. nöthigen, *zwingen*. (*Maria sagt, als Christus am Kreuz verschieden:*) syn blot my nu rodet, Syn dot my nu dodet, Syn not my nu nodet Myt em ghelyke. *Bordesh. Marienkl. 704*; se (die Büttel) leten sick nicht lenger noden, Se vörden de keyserynne vor de stad. *Octav. f. 4*; unde men schal one (den Kranken) nicht noden mit etende. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 85b.* — 2. (nöthigen, wie noch jetzt) dringend einladen. noeden, bydden, laden tot eenigher ghenoychten, invitare. *Teuth. He (der Christ) nodede ene (den Heiden) to den ghelouen, de heidene volbordet. B. d. Byen f. 156a*; en gode-denstich man, de sunder onderscheet ghestelike menschen ende armen plach to noden ende in sinen hues to herberghen. *das. 156b*; als yu yement ghenodet ofte to gaste ghebeden heuet. *Leben d. h. Franz. 9b*; he nodede en to komen in sin hus. *Dial. Greg. 147*; de bishop nodede den koninck to den ettene. *das. 181*; hyr umme mogen se wal selich wesen, de to dessen feste genodet sin. *Horol. 106b.* — *Intr. nöthig sein.* Vyr (4) dyng synt, de den menschen noden tho der herberghe etc. *Bruns, Beitr. 1, 90.*

noder, *m. Nothsüchtiger*. vnde dar wart alsodanich recht auer gegeuen, also me auer rōuere vnde junkfrouen nödere plecht tho geuende. *Falcks Staatsb. Magaz. 9, 701.*

nodich, *adj. nöthig*, necessarius. *Voc. L.* up dußem dage tho L. is ock vorordenet worden, dar es nodich doen wurde, ein legation an den koning van P. etc. *v. Hövel Chr. 44.*

nodigen, *schw. v. 1. nöthigen, zwingen*. Dar worden se do to genodiget unde to gedwungen. *Korner 79c (W.)*; desto serer dwinghen unde nodighen. *das. 133d*; R. wat nodiget ju dar to?

R. V. 3682; du en scalt des nicht nodigen (non urgebis). *2 Mos. 22, 2. (H.)*; also wort dat hus gestorme unnd mit fuire so sehr genodiget dat idt gewonnen wordt. *Hoeneke Lvl. Chr. 17*; bes. ein Weib nöthigen d. i. nothzüchtigen. Nodighet en man en wif, wil se dhat beclagen, dhaschal se don etc. (1303). *Brem. Stat. 33*; die . . wif oder maget nodege . . den sal man dat hovet afslan *Ssp. II, 13, 5*; waar eyn vrouwe my gewalt wert ghenodighet ofte becrachtet. *Richth. S. 38.* — 2. ein laden, wie noden. Se vrageden vnder malkanderen, we se nodighen soldeten etene in den vnbekanden lande. *B. d. Byen f. 242c.*

noge, *f. Genüge, Befriedigung*. En heft des ouervlodigen vele, de ander sine noge, de drudde nowe nottroft. *Serm. evang. f. 183c*; ein ander giriger, de wes to hope sleit unnōchsammeder ane noge (ohne daß er genug bekommen kann). *Gl. zu R. V. I, 17*; to der noge, genügend, befriedigend. maket he denne de stücke (die aufgegebenen Meisterstücke) nicht to der noge, so etc. *Lüb. Z. R. 368*; der entschuldunge entfink dat consilium nicht to der noge, fand sie nicht genügend. *Lüb. Chr. 2, 485*; dar scholden beyde deele ane stan to der noge, sich genügen lassen, were id denne, dat en van den parten sik nicht nogen wolde laten, so etc. *das. 2, 496*; id enwere, dat de stad denne deme sulven H. B. syne noghe makede vnde synen willen, ihn befriedigte. *Korner 220d.* — *Bes. wird das Wort gebraucht bei Quitungen über Geldzahlungen.* dar hebbet se my vore ene noghe maket vor 400 mark. *Kardorff Urk. 292, nr. 25*; vor (Frau) Beke heft vns vullenkomen noghe gemaket und uns gedan an reden penningen (1402). *Westph. 3, 375*; wi hebben entfangen 800 m. penninge in vullenkamener noge an guden groven penningen (1420). *das. 3, 591*;

ans tor noge betalet. *Old. Urk. v. 1481*; tho gantzere noge wol betalet (1483). *Lüneb. Urk. V, nr. 1229*; vnde hefft vns, vnsern eruen to der noegen vorwisset unde vorbreuet 40,000 guldene. *Nordelb. Stud. 3, 89*; penninghe, de se my wol to danke vnde to nughe bereydet hebben. *Cod. Brdb. I, 1, 174*.

nogede, nugede = noge. Vnde ok dat de vormundere na noghede vnser conuentes (so weit unser C. es zulüßt) hebben moghen in der suluen cappellen ere bigraft (1397). *Lüb. Urk. 4, nr. 651*; X mark, de my deggher unde al wol betalet zunt na myner nughede (1417). *Cassel, Urk. 315*.

nogen, *schw. v. 1. intr. genügen*. Mit desser sone Brunen unde Isegrim wol nogen schal. *R. V. 3184*; de deken blef in unholden des bischopes, so lange dat he om ok gaf, dat om nogede. *Magd. Sch. Chr. 249, 8*; deghedingeden enen guden ende, dar deme sulven H. Banscown inne noghede. *Korner 250d*; „Noget iuw nycht, de (de kote) moge gy nemen.“ Do was Otto blyde unde nogede wal. *Münst. Chr. 1, 179*; se wolde sik so nicht nogen laten. *R. V. 5722*; scholden sik nogen laten an etc. *Magd. Sch. Chr. 109, 27*. — *2. trans. befriedigen, Genüge leisten*, satisfacere. De doet Christi de noget vnde leggert den torn des hemmelschen vaders. *Serm. evang. f. 84c*; so we sinen sone ofte sine dochter uthgeuet mit besceydeneme güde, vnde sime sone ofte siner dochter noget vppe de tit . . se sulen darmede besitten. *Rig. St. R. 80* (das Beispiel gehört indes wol zu 1; es ist ein it oder dat beschedene gut aus dem vorhergehenden zu ergänzen).

noginge, *f. Genüge, hinreichende Kraft oder Menge*. vnse nõghinghe (sufficiencia) is vth ghade. *2 Cor. 3, 5 (L.)*; dar na wart dat grote consilium in Constancia, dat wardede in

dat verde iar in groter vrihey, sunt-heynt vnde noginge aller nottorft. *Engelh. Chr. f. 401b*.

noie (aus node erweicht); kommt 5 zuweilen in den Schriften vor, die eine niederländische Färbung haben. **noye**, j. noode invitus, difficilis. *Kil. nole*, Waffel, feines Gebäck. nebula, nolen eft wavelen. *Diefenb. n. gl. s. v. noele*, *sicambr. j. waefele*, vulgo nebula. *Kil.*

Nolhart = Lolhart, s. lollebroder. *Vgl. Hoffm. v. F. Altniederl. Schaubühne, S. 232 u. Lisch in den Mehl. Jahrb. 4, 24 n.*

Nolte, Noldekinus, Nolkin, *Arnold*. Nolte Schaper. *Seib. Qu. 2, 77. Urk. 1014*; Noldekinus. *das. 808*; Nolkin. 871.

nomachtich, *adj. namhaft, berühmt*. *Korner 80a (W.)*.

nomel(i)ken, *adv. = nemeliken, mit Namen*. Myne negesten vrunt, nomelken Diderkes sones etc. (1455). *Lüneb. Urk. VII, nr. 1136*.

nomen, numen, *st. v. = nemen*. Kindere schullen alle lichte spise nomen. *Engelh. Chr. f. 429*; fleumatici, de schullen purgacien nomen na des arsten rade. *das. 431*; ok heft he uns unse penninghe verboden, dat men der nicht nomen en schulle in sinem lande (1383). *Gött. Urk. I. nr. 304*; ok schullen de, de we darover keyssen (als Schiedsrichter), in ore eyde nomen, dat se dat scheidyden willen. (1389). *das. nr. 332*; bekennen, dat we den rad, borgere . . hebben genomen unde nomen se med crafft disses bryves in use scherm etc. (1393). *das. nr. 351*; vnd bydde iwer leve, dat gy nich vor unwillen nomen, dat etc. *Pf. Germ. 10, 392*; num dyn swert. *Sündenf. v. 1035*; num Eva mede! *das. 1106*.

nomen, numen, *schw. v. nennen*. Ik wil de personen nomen, dar ick dat af gehort hebbe. *Dial. Greg. 127b*; ik hebbe wol nomen horen Aken, Lupke etc. *R. V. 2484*; na dem male

dat se ze by erem nomeliken namen nicht en nomen (1395). *Sudend. 8, nr. 35*; dat heer wart vor dat erste vor Bremere beer genommet. *Brem. G. Q. 118*; unde slogen dot al dat Cristum nomede (*bekannte*). *Korner 187c (W.)*; mit alle synen anderen tobehoringen, wo vnde in wat namen de genómet werden. *Behr. Urk. 4, 28*; mit ackere, buwet vnde vnghebuwet, nomet vnd vnghenomet. *Mekl. Urk. nr. 3564*; breve, de wi up dat gud geven und besegelen, doch dat nicht en numen (1412). *Livl. Urk. nr. 1915*.

none, *f. eig. die neunte Stunde des Tages (von 6 Uhr Morgens, Sonnenaufgang, an gerechnet); dann überh. Mittagszeit*. De none (*als kanonische hora*) begheyt de hylghe kerke in de ere des alder swarsten lydendes, dath de here let, vnde synen gheyst vpgaff vnde dorch syne syden wart ghesteken, dar vth vloet blod vnde water. *Sp. d. Leyen f. 25b*. — se willen ten Carmers int reventer . . . komen tot enen sekeren daghe na der none oft daer voer. *Leitsfaden etc. S. 12*; (des achternoens na den eten ummetrent de clocke twe. *das. 15*; dagelick des voernoens na den elvenen unde des achternoens tuschen den veren und viven. *das. 17*); des noen tydes (*zu Mittag*) en sollen se (*die Brautleute bei der Hochzeit*) vnder em beyden nicht mer hebben dan to . . . schottelen. *Wigands Arch. 3, 6*. — *eine Versammlung zu dieser Zeit (Morgen- oder Mittagsprache)*. So de stalbroder vogede upklopen in der none edder collacien, so sall en jeder up de rechte reege sitten gaen (1400). *Livl. Urk. nr. 1520, 21*; so jemand under de none sunder orlof spelet, verbrekt enen penning. *das. 25 u. h. das.* — *Vgl. Strodtm.: none, die Zeit, wenn der Bauer Nachmittagschlaf hält. et is in der none; nonen, Nachmittagschlaf halten; nonenslaap, der Nachmittagschlaf. — gulden none, der Himmelfahrtstag, der auch nontag*

hieß. Vgl. Wallr. Urk. v. 1391: op nontag, as unser erloiser gen hemmel fur. Vgl. Haltaus, Jahrseib. 248 f.

nop(pe), *f. Wollflocke, Zotte, Wollknötchen, Hechelheede, ahd. hnoppe, villus*. — noppe of vlo op den doick. *Teuth. eyn vlock vel noppen. Dief. s. v. nop, villus. das. floccus u. lanugo; eyn vlocken eft noppen van laken. das. s. v. tomentum. Vgl. Stürenb. S. 160. Mit ihnen wurden Küssen, Bettdecken etc. gestopft. — 4 stoelkussen, myt noppen gestopet. Wism. Inv. f. 127 u. 136; ene tunne myt wedderen (Federn) unde ene tunne myt enscher noppen. das. f. 96; dat bedde was mit noppen. das. 97; 3 rode puste, dar synt noppen inne. das. f. 121.*

noppen, *schw. v. die noppen entfernen, tomenta demere, detrahere. Küf. Item wat laken ouell genoppet, ouel gewalcket etc. Fahne, Dortmund. 3, 235; wie eyn dueck qwelk (schlecht) nopten, die briet twe skallingh. Z. d. Berg. G. V. 9, 92; überh. die Unreinlichkeit entfernen, güten, sarire (reynen maken, rodden, hacken, spaden), wieden (d. i. weden, s. unten) vel noppen; sarpare, nuppen, noppen, geden. Dief.*

noppenspöl, *Pfuhl, mit Noppen gestopft. III howetpoel, it. II noppespoel vnde 1 grod bedde. Wism. Inv. f. 58; 1 nopenpoel. das. f. 38.*

noppensack, *m. Flockensack; damit ist wol eine mit noppen gestopfte Bettdecke gemeint (nicht ein Sack aus Nopplinnen gesponnen); a. 1366 Ghertrudis . . . do 1 noppensack, 1 pulvinar capitale, et 1 par lintheaminum. Zus. zu Melle; it. gheue ik mynen noppensack vnde de kleder (die Bettkleider, Oberdecke?), dar to hort, in den h. gheist. das. (a. 1390); kopmans schrine, dar neyne kopenscap ynne es (en gheift nyne tollen); item noppensacke, matten etc. (1389). Lüb. Urk. 4, S. 555; en nige lade, en noppensack (1438). Wism. Inv. f. 1;*

II hovetpöl vnde I noppensack. *das.*
f. 49.

nopper, noppersche = *der (die)*
Noppen etc. entfernt. attaminator,
-trix. *Hor. Belg. 7, 30.*

noppich, adj. voll Knötchen, *sottig.*
villosus. *Dief.*

noppiseren, n. *das eiserne Werkzeug*
zum noppen. nopyseren, eghede, clu-
tenegge; nupysen, gettysen, sarpa. 10
Dief.

norden, n. Norden. in dat norden
unde in dat osten. *Korner 23^b (W.).*

norder, adj. nördlich. uppe der
norderen syden. *Ludolf v. S. c. 23;* 15
en hovet over alle Norderlant. *Kor-
ner 36^d (W.).*

nordervlus, Nordlicht. dat norder-
flüss . . . bedudet eine voranderung
des weders. *Neoc. 2, 243. (zu vlus,* 20
Vlies?) da im Holst. es nordbleus
heißt (Müllenh. zu Quickb. s. v.) so
ist vielleicht auch im Neoc. norderblus
zu lesen; vgl. bluse. I, 366.

nornen? Wen got roret ynwendich 25
vnde nórnet vnde vormanet vnde an-
sprekt, dat he syn leuent betere, dat
is sin angestinge. *Serm. evang. f. 218^d.*
(Vorher geht: Jesaias 41. Qui elegit
nos, de vns heft vterkoren, de wer- 30
ket vp vns van den nörden, dat ys
van den sunden, vnde se scholet
komen van dem vpgange der sun-
nen etc.)

norrensch, norrich, adj. nordisch. 35
In dat norden endet id (Juteland)
vp dat norrensche mer vnde haff.
Denscke Kron. f. A 2^b; XX m. nor-
risch edder XII m. Lubisch (1544).
Wism. Zeugeb. p. 242.

nortman. Nortman ys romaninus.(?)
Hefstu den snuven, berne northman
vnde nym den rock in dynen halß.
Herbar. f. 68^b.

nortesteren, schw. v. sich nach 45
Nordosten wenden. Wil gy ein com-
pass mit ein schueff-rose gebrucken,
alß de nald nordostert, so möht de
lilie so veel by westen den drat oft
natel schuven, alß de natel na dat 50

osten getrocken ys. *Beschriv. v. d.*
Kunst der Seef. p. 19.

nortsuden. en duvendryver van den
grawen broderen, de understunden
5 gynk nortsuden (*d. h. nach den ent-*
gegengesetzten Richtungen) by dage
unde ok by nachttiden. *Lüb. Chr. 2,*
362.

nortstering, Richtung nach Norden.

10 wert de sün by den upganck nader
(näher) de lilie (*des Compasses*) ge-
pegelt, alß wen se wedder under geit,
so hefft juw compass nordstering; und
so de sun int undergande nader de
15 lilie gepegelt wert als se upgegan is,
den hefft juw compass nordwestering.
(Van mißwisung der compassen). *Be-*
schriv. d. Kunst der Seef. p. 13.

noseken, Lichtschnuppen (auch oesel
20 *genannt).* dat noseken an der lampen,
mixus. *Diefenb.*

nosen, schw. v. hindern, alts. nosôn.
dat (Seil) helt on (*den gefangenen Lö-*
wen), dat he up der stat Dar moste
bliuen, wente de oesen On umme den
hals begunde nosen, dat he ne konde
sik gelosen. *Gerhard v. M. 16, 40.*

nost, Viehtränke, Wassertrog, s.
Richth. s. v. De worpen worde in een
noste 4 schillinck; De worpen ofte
treden worde in ener gropen etc.
Richth. 229, 14.

Nost, Domesnäs. in der see up
gensit dat nosth, wo se idt noemen
den backanen, synt 2 bogerdes ge-
namen. *Monum. Liv. 4², 184.*

not, note, f. Nuß. De de kerne
wil eten, de mot de not upbreken.
Tunnic. nr. 152; in einer not wise
40 (in nucis modum). *2 Mos. 37, 18 (H.);*
note, eckeren, appel etc. *R. V. zweite*
Vorr.; we da eynen sack myt nöten
uth hoket, De vorkofft mer holtes den
karne. *Koker, S. 343;* ingesülte nöte,
50 *eingemachte Nüsse. Balt. Stud. 15, 2,*
209; dadelen, confect, ok sulte nö-
ten. *Schip v. Narrag. f. 121;* Ja, Te-
wes, tappe näte! *sapfe Nüsse! Sastr.*
1, 146. Vgl. Strodtm. s. v. tappen:
nötte tappen, *das Verlangte abschla-*

gen, nicht thun wollen. Alsdenn sagt man: he will nôtte tappen. — Ich achte den fiscal nicht eine not = gar nicht. *Cl. Bur 172.* — *Zusammensetzungen:* not(e)bôm, Nußbaum, not(e)holt, Nußholz u. a.

not, *Becher in Nuß- oder Eiform.* noot, daermen wt drinckt. Ooscyphium, poculum in ovi formam oblongum, qua specie effigiantur nuces Indice, ternis argenti laminis incluse. *Kil.* Hanneken mynes wyues dochter gheue ek myne nod myt suluer beleyt . . myner mome de nod, dar me ut drinket. *Testam. v. 1410 bei Brinckm.* 1, 361.

nôt, f. (und m. z. B. he klagede em synen noet. *Lüb. Chr. 2, 248;* se leden groten not. *das. 2, 252*), alts. nôd. 1. *Noth, Bedrängnis.* in winters nôt. *R. V. 169;* des landes not. *Lehr. Art. 24 § 7;* des rikes not. *das. 79 § 2;* em quam ein knoke dwers in den kragen . . Hirvan krêch he sware nôt. *R. V. 5222;* he makede van der nod ene doghet. *Korner 24d (W.);* de not in ein doget wenden. *Kantsow 60;* Romulus quam wech sulf verde myt nouwer not. *Korner 192d (W.);* und leden grote nôde von den dravanten. *Gött. Urk. II, nr. 225, 121;* use here schal os vordeghedinghen to alle usen noden. *Brschw. Chr. 1, 26, 14;* dar vunde wy dat olde sprickwort waer: an noden schal en man truwe vrûnde prouen. *Falcks Staatsb. Magaz. 9, 708;* van klokeme rade hebben se nèn nôt, *keine Beschwerde; iron. Ausdruck für: sie sind dumm. R. V. 4748.* — nôt hebben, *mit Gen. etwas nöthig haben, bedürfen.* Doch, got dankes, ik haddes nèn nôt. *das. 2031;* nôt sin, *nöthig sein.* ein scharp bil he mit sik brochte up eventûr, eft des were nôt. *das. 649;* were on wes not unde enbreke on voders unde kost, men scholde en genoch verkopen. *Magd. Sch. Chr. 183, 13;* armen luden, den is not is allergrotest. *Mehl. Urk. nr. 3524;* bi

nôt, *nothwendiger Weise.* He (de varem wil in dat hilge lant), mot by not over water eder to lande reisen. *Ludolf v. S. c. 1;* se leden sik vor 5 ene dwenge, dar he by nod wedder uthkomen moste. *Lüb. Chr. 2, 369;* do he by noed henne moste. *Korner 28c (W.);* under twen mote wy by noet kesen. *das. 87b;* wat schen schal, 10 mot by node schen. *Redent. Sp. 905.* — van noden, *vonnöthen.* wi moten to hove, dat is van noden. *R. V. 3248;* wat is dat van noden, dat wi. *das. 3508.* — 2. *Gewalththat.* So sculdege he ine, dat he ine gewunt hebbe unde de not an ime gedan hebbe. *Ssp. I, 63, 1;* *spec. die an einem Weibe geübte Gewalththat, Nothsucht.* An varendeme wive . . mach die man not dun unde sin lif verwerken, of he sie ane iren dank beleget. *das. 3, 46, 1;* wif oder maget, die not vor gerichte klaget, die solen klagen mit geruchte, durch die hanthafsten dat 25 unde durch die not, die sie dar bewisen solen. *das. 2, 64, 1;* *Gewalththat zur Abwehr verübt, Nothwehr.* wundet en man sinen herren oder sleit he ine dot an notwere . . he ne dut weder sine truwe nicht, of die not up ine mit rechte vulbracht werd. *das. 3, 78, 6;* sleit en man den anderen durch not to doden. *das. 2, 14, 1.* — *Im rechtlichen Sinne ist* 35 *nôt auch 1. üble, nachtheilige Folge, Strafe.* vreget men enen man ordeles unde vint he't na sinem sinne, so he't rechtst wet, al si it wol unrecht, he ne lidet dar nene not umme. *das. 2, 12, 9;* *vgl. 1, 47, 2;* dar vrage de here iegen, sint he dat hebbe gelegen (*geliehen*) eneme under den broderen, eft he van den anderen icht scole bliven ane nod. *Richtst. Lehr. c. 28, 8.* — 2. *Hindernis des Erscheinens vor Gericht.* N'is he (*der Vorgeladene*) denne dar nicht, so kome die bode weder unde secge: herre, he was dar nicht, noch nie- 50 man, die sine not beschenegede.

Lehnr. Art. 65, 15. gewöhnlich echte, rechte nôt, s. oben echtnot.

nôtbende, *gewaltsame Fesselung, alifr. nedbende.* Woe dar eyne in vnsszeme kerspelle Varle, genompt Oltmann Meyners, schole twe vthe erem lande in noedbendenn gemordet hebbenn. *Brem. Urk. v. 1485.*

nôtborge, *m. = schadeborge, sax. sic. praes, subpraes. Kil.*

nôtbowe, *-buwe, m. nothwendiger Bau, zur Erhaltung des baulichen Zustandes.* Item eyne zuchter sall den bauwe in noitbauwe halden, so dat der bauwe neyt vellich en werde. *Lacomb. Arch. 1, 143; in noitbow halden. das. 5, 101; were ok, dat de sulue mole vnde des mollers husinghe darby wes behuuede to nodbuwe, dat mochte de sulue moller houwen vte mynen holten na mynem rade. Blücher Urk. nr. 414.*

nôtbowich, *adj. was nothwendig gebaut werden muß.* Als dat hospitaill durch . . brant, dure tydt . . oick durch vngetruwe snoide regiment . . an tymmer noitbowich vnd vort an des huses renthen so zere geswaket was etc. *Fahne, Dortm. Urk. 1, nr. 269.*

nôtbrukinge, *f. Nothgebrauch.* De erdeschen (loffte) hebbe alleyne in noetbrukinge vnde de hemmeleschen stedes in begeringe. *Navolg. 3, 18.*

nôtdach, *m. ein wegen dringender Noth, die keinen Aufschub leidet, anberaumter Gerichtstag.* Hyr vmb so setten vnd stycken ich Johan vrigreue uch burgermoster, radt . . der stat Wetzeler . . eynen richtlichen, plichtlichen notdach to Valbert an den vryenstull . . wert sake, dat ir dusen richtlichen notdach vorsumeden . . so etc. (1497). *Wigands Arch. VI, 374. (oder: Criminalgerichtstag?)*

nôtdrengen, *schw. v. zwingen, mit Gewalt nôthigen.* Ville emandt thom andern in dat syne, nehme edder nothdrengede dem anderen vmme dat, dat he ehme nicht schuldigh were tho geuen. *Rüg. Landbr. c. 101; de*

greve Gerdt wordt genothdrenget sick mit em to slande. *Westphal. 3, 69; wurde averst jennich schep van ostenn oder westen dorch storm genotdrenget, so dat etc. Waitz, Wullenw. 1, 341; genotdranget. Wiechm. mkl. nds. Lit. 1, 84b.*

nôtdrustich = nôtdroftich (nooddorst bei Kil.). *Vermanynge, de noetdrustich weren to der salicheit. Horol. 117b.*

note, *m. Genoße, bes. Standesgenoße, = genote, s. oben.* Welde we disse houe laten vnse noten, dat scolde wol mit vnse heren willen wesen (1309). *Sudend. I, nr. 169; Desse two scole ok hebben two knechte tu noten. Fidic. 1, 63; self teyde siner noten. Mehl. Urk. nr. 3424.*

notele, nottele, aus lat. notula (breveschrift), *Aufzeichnung, Urkunde (nicht besiegelt?)* Na lude ener notelen, darover gegan. *Lüb. Chr. 2, 388; off he des nicht binnen dussen anderhalven jaren en dede na datum dusser nottelen etc. (1518). Kindl. 3, 665; na lude unde inholte der notelen de dar ynne begrepen is (1407). Brinckm. 1, 365; vortmer is over een ghedreghen, dat malk nottelen schal mede to hus nemen, also de breve luden schollen, de me dem koninghe beseghelen schall. (1371). Hans. Rec. 2, p. 30; hebbenn vnssz dair vppe eyne nottelen myt anderrn fruntlycken byschriften weddervmme bezandt. Brem. Urk. v. 1488; de schriff lathen tho folgen, beneffen de nottel des Lemselschen handels. Monum. Liv. 4^a, 30; wan men nygge nottelen van syck gyft, dan sal men de olden nottelen weder eschen. Cod. trad. Westf. 1, 199.*

noten, *schw. v. sik n., Genoße jemandes werden, sich zugesellen.* Welk bur is van so groten Mode, dat he sik [wil] noten Jo den ridderen van art, So hetelik dingh ny ne wart etc. *Gerh. v. M. 54, 71 ff.*

nôtgeberen, nôthig. *forderen so vil*

em noitgeberen vnd recht were. *Seib. Urk. 1001. Vgl. südwestf. äldgeberen = äld. (Woeste).*

nôtgedrank, m. Zwang. *Vgl. nôt-drengen. sunder noitgedranck. Lachl. Arch. 1, 155.*

nôtgint(?), *Nothaucht.* Hasszbroke, lemenisse, duenslege, roeff, noetgindt etc. (1516). *Krauses Arch. 2, 106.*

nôthafftich. *Das W. ist mehreremale ganz wie nôchafftich gebraucht; der Noth, dem (rechtlichen) Bedürfnisse entsprechend, genügend.* Se schullen uns alle jaer mit nothafftiger quitancien vorsorgen. *Lüneb. Urk. XV, S. 207;* de verhoeringe unde besichtinge were nicht na utwisinge des rechten geschehen; darum were de process nicht nothefftig. *Renner s. J. 1376;* vnd hebbe de (*Thaten*) drofliken vt ghelaten, suntemale ick nicht en hadde ghenochafftighe vnde noethaftige vnderwysinge. *Lerbeck § 6. Auch so das Adv.* Ik hebbe dat mit heren Hartwige nothafftigen gerekent (1489). *Lüneb. Urkb. XV, p. 206;* do em dat al aver eyn nothafftighen bewiset wart, also dat he dar nicht konde weddersegghen. *Korner 25a.*

nôthelper, -hulper, m. der in der Noth aushülft. vortmer so schal nemand an vnseme ammete eneme nothelpere meer gheven des dages wen 6 penninge vnde syne vrokost vnd en scherffwert beres. *Lüb. Z. R. 435;* er patroen vnd truwe nothulper. *Freckenb. Leg. 85.*

nôthelpersche, f. Helferin in der Noth. Wente dusse twe (*die Jungfr. Maria u. ihre Mutter Anna*) sint mechtighe nothelperschen by dem almechtighen gade, vnde god en nynes dinghes enthoret. *Buch der St. Annengilde zu Oldb. v. 1483.*

nôthere, patronus? Dit gedichte schenke ich tom eren wandages drosten und nodheren. *v. Lüliencr. 3, nr. 256, 126.*

nôthunger, m. Hungersnoth, Man-

gel an Nahrung. Wulue, de nycht den bussche en komen dan van gruten nothunger. *Leben d. h. Franz. 15*

nôtinne, f. (Standes)genösin. De 5 de vriling naeme (*zur Ehe*) sine noinne. *Eike v. R. 585* (libertus conjugatur libertae); de man schal syn notynnen Leff han mit alle syne synnen. *Laiendoctr. f. 130d.*

nôtikôr, erzwungene Wahl, Zwangwahl, altfr. netkest. Alle noetkosalmen myt den campen beslae (*durch gerichtlichen Zweikampf en scheiden*). *Richth. 198 § 15.*

nôtlik, adj. 1. nôthig, nothwendig dringend. necessarius. 1 *Voc. W.* vint oft om notlik werff vnd geschest anstunde vt to wesende. *Cod. Brdb. I, 6, 50;* edder dat ene ander notlike sake bedwinget. *Ludolf v. S. c. 4.* — 2. = nôthafftich, nôchafftich. Altomale betalen unde weddergheuen mit reden penninghen edder mit notliken (*genügenden*) panden, de me 25 bequemeliken trecken edder vören moghe (1367). *Lüneb. Urk. XV, S. 124.*

nôtlik, adj. scherzhaft, lustig, sonderbar. tytcortlick, noitlik, ghemelich, lechlik, jocosus, ridiculosus. *Teuth. 30 S. 58 u. noitlick, wonderlick. das. S. 184;* gemelick, wonderlick, noetlick, verworren, mirabilis, prodigiosus, monstruosus. *das. S. 103.* He (*Eulenspiegel*) spieldte mit den jongen kinden, want he was so nôthlich wie eyn affe, krouf up der erden etc. *Utenp. f. 2b;* item in dessem sulven iare schach bi dem stedeken Isernelo en notlik (*seltzam, wunderliche*) eventure. *Lüb. Chr. 2, 401.* — *Auch im Hochd. wird nôthlich so gebraucht, s. Lexer s. v., der es mit dem vorherg. nôthlich für dasselbe Wort hält; ob mit Recht?*

nôtliken, adv. 1. nothwendiger Weise. Bringhet my vor iuwen heren. Ik schal ene notliken spreken, *ich habe ihn nothwendig zu sprechen. Seel. Tr. 90.* — 2. *genügend.* Vortmer so sullen 50 wy gelden alle de schult .. de men

notlicken bewysen mach (1346).
Lamey, *Cod. Dipl. Ravensb. nr. 128.*

nôtlôs, *adj. keine Noth leidend, d. h. von Gerichstwegen) unbeklagt bleibend,*

ine impetitione seu lite. weret dat
dat (*gestohlne*) ghût nicht ghevûnden
vorde, so schullen de Nougharden
noetloes wesen van der ansproke

(1392). *Lüb. Urk. 5, nr. 573*; wil de
raet iemende schult geven van vn-

ruscheit wegen, de mach des vntgan
sulff dridde . . vp den hilgen, dat
ey by eren echte neyn ouerspil be-

treuen hebben, vnde bliuen darmede
noetloes. *Rig. St. R. 179*; den suluen
neren abbete van sodanen ouerant-

werden guderen wegene gantz vn all
notlosß vnd schadeloß to holdene
(1465). *Lüneb. Urk. VII, nr. 1163*;
schadelosz vnde nodlosz holden. *Cod.*

Brdb. 1, 19, 402; notlos to holdende
vnde to vryende vor alle namannige

vnde rechte ansprake. *das. 21, 61*;
vwnd B. . . entfrigen und notlôs hol-

den. *Wism. Zeugeb. 31 p. 25*; und
schall sinen yeghenman nothlos hol-

den von deme rechte. *Greifsw. Burspr.*

99; dat de leygen personen, de in
iuwer appellacien benomet sin, mocht-

ten notloes bliuen der citacien hal-

uen. *Old. Urk. v. 1525.*

nôtlosene, *Lösung aus der Noth,*

d. i. Gefangenhaltung, daß einer sich

durch Lösegeld befreien soll. Van

vechter (notorisch) deefte of rove,

nôtmunden, *schw. v. nothzüchtigen.*
Wer so men ene vrouwe anvechtet
over wille en over walt, en se dan
enqueme, dem lande 100 mark . .
5 weso se notmunde, so gelde he se
dubbelt. *Richth. 368 § 29.*

nôtmunder, *m. Nothzüchtiger.* Ende
des gelyckes salmen doen van moer-
deners, moertbranders ende van noot-
munders ende van allen ondaden,
daer men dat lyff in verboren mach.
Richth. 525, § 11. (*Oben: so wel den*

anderen vermoordt of moertbrant,
ofte vrouwen vercrachtet.)
15 nôtlofte, *n. erzwungenes Gelöbnis.*
Alle noetloofte, de in dusse vede ge-
daen sinnen, scholen wesen vry unde
quit. *Ben. 260.*

nôtnumft, *f. gewaltsamer Raub, bes.*
20 *Frauenraub und Notheucht.* Al le-
vende ding, dat in der notnumfte
was, dat sal men unthoveden. *Sep.*

3, 1, 1.
nôtnunftige klage, *Notheuchtsklage.*
25 souen schepen scolen syn . . nach
den souen dagen in der weke, in den
man tu allen tyden richten sal vnd
dat werlike swerd in den dagen nicht
rusten sal, wen nodnunftige klagen

vnd vngerichte geschiet. *Fidic. 1, 90.*
30 *Vgl. Ssp. I, 43 u. Kirchhoff, Weisth.*
der St. Erfurt, S. 6 n. 7.

nôtrecht, *n. Criminalgericht, Blut-*
gericht über einen entwichenen Mör-
35 *der.* formel enes nottrechtes ofte vor-
schreyung ener enthevenden (*lies:*
enes entliveden) . . hier steit N. N. . .
und klaget aver N. N., welker N. N.
van levende thom dode gebracht

40 heft etc.) *Brem. Stat. 628.*

nôtrust, *Gewaltsamkeit?* Of daer
eyn hovetlinck . . enen meente man
doet slacht . . soe sal em de mene
meente omme syn noetrustes willen
al daer to dwyngen, dat hie den
hoenen . . vul doe. *Richth. 350*

§ 16.

nôtsake, *f. Nothsache, Nothfall,*

Nothwendigkeit, unvermeidliche Sache.
50 Den borgheren duchte, dat se un-

wontliken sunder noetsake unde recht worden beswaret van deme rade an deme verschote unde schote. *Lüb. Chr. 2, 5*; Wente de konyng by noetsaken moste wesen in Norwegen, so sande he de konyngynnen in dat lant to Holsten. *das. 2, 320*.

nötsakelik, *adj. nothwendig*. Dyn moderlike herte kan dat nicht begripen, wo notsakelik dat is, dat etc. *Brem. lib. pr. 109*.

nötschap, *f. Genossenschaft*. Euenbort is dryerleye. De erste is van mageschap vnde slechte weghen, de ander is van adel, dar van is dath noetschap heth, dat drudde is vnder vry vnde vnder eygen. *Ssp. I, 45 Gl.*; du schalt weten, dat he hyr meynet notschaft, dath ys kuntschaft na gebort. *das. III, 29 Gl.*

nötschillink. *Nach Seiberts Gerichtsbusse, welche der Vogt auflegte*. item qui illicitiatus recedit ab advocato vel ad consilium alicujus accesserit, VII denarios cum obulis vadiabit qui dicuntur notschilling.

nötslange, *f. eine Art langer Kanonen*. vnd sust nicht sunderlinges geschaffet den allene ene notslange, de iunchere Edo hedde geten laten . . entwe geschaten. *Old. Chronikens. 1, 190*; 140 gegaten stücke, worunter 8 hele carttowen, up ieder sidt (*des Schiffes*) veer, nothschlangen und halve schlangen. *v. Hövel, Chr. 34*. „Das vornehmste Feldgeschütz, das nächste nach den Maur-Brechern und Carttaunen, die eiserne Kugel dazu ist 16 bis 18 Pfund schwer.“ *Frisch 2, 22b*.

nötstal, *m. 1. ein enges (einengendes) Gebäude oder Gestell, vom Galgen, bes. aber von dem Stalle, in welchem die Schmiede die Pferde beschlagen*. O leve zele, su, wo sicks dat eddele lam wyndet an deme engen notstalle des cruces. *Pass. Chr. 198*; do wart de ridder tornich vnde greep s. Vincencius vnde leet (ene) in enen notstall henghen unde leeth ene na-

ket uttrecken. *Seel. Tr. 42*; darna daleet he se hengen an enen notstal. *Lüb. Passional f. 4b u. 60c*. — Qui cunque faber, qui angariam suam vulgariter notstal dictam, in platea tenet aedificatam (1373). *Livl. Urk. nr. 1088*. *Vgl. angarium, notstal. Voc. Engelh. u. 1 Voc. W. (2 Voc. holl. estal, d. i. ostal; vgl. Dief. s. v. angarium: nott-, noit-, noyd-, oestal)*. Icht mag ok kein schmidt buwen einen nohtstall up de straten ane des rades bewilligung. *Verden. Stat. 98*; also beschedeliken, dat de naber an beydent siden dem smedehuse beseten oren gantzen willen dar to gevende werden unde dat men neyne nostalle uppe de straten vor de dore sette. *Hanov. St. R. 354*. — 2. *Wurffgeschob.*

20 schoß. oestal, catapulta et sagitta cum ferro bipenni, tormenti bellici genus. *Kil. oestal, cathapulta, vel een springhael, een strael. Hor. Belg. 7, 174*. En schot to mit eme notstal in dat her des koninghes, dat he darvan starf. *Lüb. Chr. 1, 78*; do was dar een so grot storm myt schetende mytbussen, myt nootstallen vnde myt armborsten. *Brem. G. Q. 104*; geschutzte, noitstelle, dünebussen, armburste, pyle etc. *Lacombl. 3, nr. 684*. — do schot en mit eneme notstal (*d. i. nôtstal*) in dat herte. *Lüb. Chr. 1, 330, Anm.*

35 nôtstallen, *schw. v. einengen, zwängen*. (*Satan*) rith en mit hellschen sparen, notdstallet vnde bremsset en, schruuet en in de presse etc. *Gryse L. B. fr. 21 B 2*.

40 nôtstên, *m. Merk- oder Grenzstein*. also daz dy notsteyne vnde malsteyne tzwischen der van K. marke vnde der van W. marke sollin getzeichint syn myt wapen. *Seib. Urk. nr. 878*. „Sind malsteine die eigentlichen Grenzsteine, so werden nôtsteine wol die s. g. Zeugen (tügen) sein, worunter man bei dem læk (*Grenzstein*) eingeschlagene kleinere Steine verstand. Im vorigen 50 Jh. wurden statt dieser tugen Scher-

en, namentlich Trümmer von irdenen Pfeifen, unter den Grenzstein eingegraben.“ (Woeste.)

nôt-stêr (stern), Stern, der Noth verkündigt, d. i. Komet. noetster, cometa. Voc. Engelh. u. 1 Voc. W.

nôtstrate, f. Nothweg. De via, que dicitur nothstrate, videlicet, que ducitur ad murum, et qua mortui vel unera deducuntur ad coemiterium infra civitatem, iudicium pertinet ad vires; ad advocatum vero extra civitatem, tam de regia via, quam de nothstrate, iudicium pertinet etc. Seib. Urk. 718. „Heute nôdweag, Weg für Leichen u. Kirchgänger.“ (Woeste.) Vgl. nôtwech.

nôttelinge. synt se myt der sulven frowenshamen in der utersthen nottelynge (l. not der telinge) des kynedes gewesen etc. Hanov. St. R. 484.

nôttöch, f. Nothzucht. nottoch hâth dar men eyner frouwen edder juncfrouwen ere êre benympt wedder eren willen vnd ane eren danck. Ndd. Rechtsb. f. 99b; deyt en nottoch an wive oder an maghet, dat scal men beschryen in verscher dat. Gosl. Stat. 12, 20; weret also, dat eyn wif ouer ene notthoch clagede . . vnn ne kunde minen tuchg willen wren (vullen vuren), des mochte eyn man af komen mit siner vorderen hant. Seibertz Urk. 604, 13.

nôttogen, schw. v. mit Gewalt zwingen. Die testamentarien etliker vorstoruener priester werden genottaget itzunt rekenscop vnde rede to geuende van den testamenten. Cod. Brdb. 1, 25, 155. — **nothzüchtigen**. 40 syn (des Tarquinius) sone nottogede Lucrecia. Engelh. Chr. 22b; de wif oder maghet nottoghet . . deme scal man dat hovet afslan. Gosl. Stat. 38, 18; van borgeren, dede nottogen vrouwen. Schlesw. St. R. 2; vnde hadde ene megedeken nottoget. Lib. proscr. Wism. 65; wer desse (Nonnen) notthaget, de begeyt mêr wen eyne dotsunde. Ndd. Rechtsb. f. 100.

nôttoger, m. Nothzüchtiger. De kerke vnde kerkhoff beschermen alle mysdedighe lude, sunder noettogere, ouerhurere etc. Ssp. II, 10 Gl.

nottoginge, f. Nothzüchtigung. derhaluen, dat ene frouwe . . de he vp der straten angreep vnde beghunde tho nothtagende, vmme welcke slachtinge vnde nottaginge he word vorclaget. Hamb. R. 291, 8 in d. Glosse.

(nôttroft), nôtroft, f. (nôtorft; nôtrocht. Münst. Chr. 1, 145, Kindl. 3, 378 u. s.), 1. Nothdurft, was man nothwendig braucht oder thun muß,

15 **Bedürfnis**. die brodere des huses to der Winda solen alle iar disse rinthe opboren vor ir noitdrochte und ir koste (1290). Livl. Urk. nr. 806; unde geven er ere nottrocht. Rig.

20 **St. R. 74**; weite (Weisen), den se bereydet hadde to eynen gansen yare to erer notroft. Dial. Greg. 145b; do he tor notroft (Unterhalt) des langen leuens vele geldes vergadert hadde.

25 **das. 252b**; he gaf markgreven Otten . . ses borge (Burgen), der he nau notorft van hadde. Magd. Sch. Chr. 264, 23; vnn hebben ghekoft tho notroft des closters II dorpe. Slag-

30 **ghert Chr. f. 49b**; unde den kinderen vormiddelst den vormunden redelike nodtruft don. Hanöv. St. R. 396; do warth he nottroft syner naturen to donde. Sov. Meistere f. C 5b. — 2.

Noth. unde clageden dem koninge der lande missestande und notorft. Magd. Sch. Chr. 331, 26. — **Als adj. bedürftig**, in Noth. Auerst nu dewile men so notroft were, so moste men to den wegen denken, dat de radt to scate vor unde de borgere na gingen. Hamb. Chr. 167.

nôttroftich, adj. 1. nôthig, nothwendig. 300 mark, de se mi wol betalet hebben, vnde de ik vord in mine vnde miner eruen notroftighe nut vtghegheuen vnd gekeret hebbe (1388). Lüüb. Urk. 4, nr. 671 u. so häufig in Quitungen; myt notroftigher vorsichticheyt unde klokheyt. Korner

217^b (W.); de hillige man en wolde des nicht hengen (*erlauben*), dat se eme in yenigen nottroftigen dyngen deynede. *Dial. Greg.* 223; ick sal iw wisen, in wat stede gy dat bedehus tymmeren solden . . vnde in wat stede dat gasthus vnde ander notdroftige huse. *das.* 167^b. — 2. *bedürftig, benöthigt.* nottroftich unde arm. *Wiggert* 1, 46; willet weten, dat wy ghantz nottroftich syn in allen dinghen vnde myt alle groten armut lyden. Ok syn wy gantz nottroftich an vnser kledinghe (1482). *Mekl. Jahrb.* 25, 56; de greve was nottroftich unde girich na pennynge. *Lüb. Chr.* 2, 470; darto so nemen't de borger vor grot wunder, dat men so nottroftich van gelde alle iar were. *Hamb. Chr.* 166; he was geldes nottroftich. *das.* 244.

nöttrofticheit, f. Bedürfnis. Dat ick my nicht altho sere en bekummere van den nottrofticheyden mines lichammes. *Navolg.* 3, 30; dorch nottrofticheit vnde nutsamicheit der stad. *Lüb. Chr.* 1, 304; spreken van des rikes nut unde nottrofticheit. *Korner* 234^b (W.); do de broders des anderen dages vme de nottrofticheit des waters weder to em quemen. *Dial. Greg.* 157^b; tho nottrofticheyt des closters. *Slagghert Chr.* 54^a; dusen torn (*über dem heimlichen Gemache*) mogen se buwen also, dat dat water dar dorch hebbe sinen vollen gank to reyneghene und enwech to waschene alle natürlieke notdroftichet (1349). *Quedl. Urk.* I, nr. 154.

nöttroftliken u. nöttroftlichliken, adv. nothwendiger Weise. Do dat heilsame gudt gehindert wart, do volgede nottroftliken dar na so grot unheil, schande etc. *Lüb. Chr.* 2, 554; Mit alleme resschoppe, dat nottroftlichliken to stride horet. *das.* 2, 553.

nöttvrost, m. harter Frost. *Vgl. fries.* nedkalt. Wen eyn noetfrost kompt, dat men yßen sall, so sollen se (*die Müller*) gelick eynanderen helpen . . dat se gelick mit enander

verdich werden vnd eyn sal vor dem anderen nicht malen. *Ndd. Rechts* 153^b.

nöttvrunt, m. Verwandter von G setzes wegen (wie nôterbe, gesetzliche Erbe), Blutsverwandter. Als Mari was bynnen den huse by er hebbend ere notvrunde, to weten (*nemlich* Johannem, Magdalenam, unde er twe sustere. *Pass. Chr.* 126^b).

nöttvür, n. Nothfeuer. „Ein in aber gläubischen Absichten durch Reibe eines gewissen Holzes erswungene Feuer, durch welches das Vieh zur Abwendung einer Seuche getrieben wird St. Johannis nootfür. *Dähnert.* „Wen in einem Dorfe eine epidemische Viehkrankheit herrscht, so wurde frühe allgemein in der Altmark nödfür an 20 gesündet, d. h. durch starke Friction zweier trockenen Holzarten ward ein Flamme erzeugt, dieselbe mit Stro aufgefangan und mittelst desselben ein großes Feuer veranlaßt. Durch das selbe ward dann das Vieh mit Hülf 25 sämtlicher Dorfbewohner getrieben. Diese abergläubische Sitte ist noch nicht ganz ausgestorben.“ *Danneil, S.* 269. *S. darüber Grimms Myth.* 570 f.

— Ok so plecht men in etliken landen (to) bernende blase vnde fackeln to dregende, wente sunte Johannes de was ene bernende luchte, vnde denne so plecht men dat notvur to theende vt enem wagenrade, wente de sunne denne begynnet nedder to stigende. *Lüb. Passional f.* 128^b. — *de igne fricato de ligno id est nödfyr.* *Heyne, Altn. Denkm.* p. 86.

nöttwech, m. Nothweg. vnd wiseden vor recht, daz de koniges strate sal negen elen wied syn, de lantstrate negen vote wyed, de noedwegh wagen wyed, vnd daz vff juwelicher syden eyn driuer gå, de noedpaed solle syn dryer vote wyed. *Gr. Weisth.* 3, 79; ein notweg sol sein so weit, so dar ein dot leichnam op einem wagen queme fahren, deme eine bruut . . mit einem heuken gemotte (*begegnete*),

at dei daer unbesleekt daerbei her
anne gaen. *das. 68.*

nôtwelder, *m. der Gewaltthat ver-
t, Dränger.* Wen du werst gheld
enen eineme armen . . so schaltu
e nicht nodighen alze ein nodwel-
r. *N. Rus 2, 56.*

nôtwere, *f. nothwendige Vertheidi-
ng.* Vnde de bur scolen nemende
gaue, bede . . eder jenigherleye
swaringhe, behaluen to des menen
ndes nodwere, plichtick wesen.
*391) Lüb. Urk. 4, nr. 536; queme
n gast in eynes unses borgers hus
bere unde de gast worpe effte
oge desulven unsen borgere mid
nem brande unde de borger nod-
ere unde huswere dede, dar en were
e borger deme gaste effte nemende
chtes nicht umme plichtich. Hanov. 20
t. R. 424.*

nôtweringo, *adv.?* in *Nothwehr.*
leit en man enen hund dot . . he
list des ane wandel, of he dat ge-
eren darn uppe'n hilgen, dat he't
otweringe (*Varr. notwerende, in not-
terunge, in notwere*) dede. *Ssp. II,
2, 2.*

nôtwerf, *n. nothwendiges Geschäft.*
n iewelik broder und suster scal
omen to dessen twen vorschreuen
den. Weret aver, dat we dorch nod-
erves willen, nicht komen konde etc.
1334). Westphal. 3, 563.

nôtwort. Thom achten segget he
nhen (*der Freigrafe den Schöffen*) dat
othwordt, als et Carolus Magnus der
eimlicken achte gegeven het, tho
yppen (*nemlich:*) Reinir dar Feweri.
Nies. Beitr. 2, 109.

nôtwiven, *schw. v. einem Weibe
Gewalt anthun, nothsrüchtigen.* . . dath
e sehe notdwyuedt hebbe. *Pufend,
68; wylle men sehe ock notdwyuen
ffte vorkrestigen. das. 100.*

nouwe, **nau**, *adj. mhd. (ge)nouwe,
(ge)neuwe, 1. enge, schmal.* De porte
s enge unde de wech is nouwe. *Br.
l. Eus. 7; de wech to komende to
den lande der ewigen vroude is aller*

nouwest. *Br. d. Cir. 100. — 2. ge-
nau, knapp, geringe.* unde de vodinghe
begunde nouwe to werdende. *Korner
215d; mit nouwer nôt. R. V. 4607;
Korner 192d; Hamb. Chr. 7 u. h.
(Vgl. it was nouwe, dat men mi nicht
en hink, beinahe hätte man mich ge-
henkt. R. V. 2942); he wolde wedder
thor see, averst de windt was ohme
tho nouwe. Renner s. J. 1539. —
3. genau, fein, subtil, schlau.* Eyne
nouwe logene he bedachte. *Schaeksp.
f. 15; gi wetten enket der werlde
stât up dat nouweste. R. V. 4088;
wan he wuste, dat men ene sochte
. . so vant he dar (in Malepertus)
den nouwesten rât. das. 514; des nam
de koning van Armenien enen nou-
wen rât. Lüb. Chr. 1, 147; armod
socht nouwe liste. Tunnio. nr. 90; hir
is nemant boven ju (*Reinke*) vorho-
get van scharpeme rade, van nouwen
vunden. R. V. 6685. Vgl. naurat,
pervicacia. Voc. Halberst. genaurat.
Dief. s. v. (pervicax = subtil. ders.)
— 4. genau, vertraut. Isegrime unde
Brune hebben nu den nouwesten rât
bi deme konnink, sind die vertraute-
sten Râthe des Königes. R. V. 2352.
— Anm. Jetzt wird das W. bes. von
Personen gebraucht, die überaus spar-
sam sind.*

nouwe, **nau** (**neuwe**), *adv. mit ge-
nauer Noth, kaum.* Dat he kume vnde
nouwe dat leuent an sik hadde. *Pass.
v. Jhesu u. Mar. f. 46b; so grot ster-
vent was, dat de drudde mynsche
nouwe levendich bleff. Korner 28c
(W.); vorbrande Molne also deger,
dat dar nouwe X hus bleven stande.
Lüb. Chr. 1, 352; mit groter nôt he
nouwe wech quam. R. V. 211; ja,
sprak J. binnen dem kinne, so dat
men dat nouwe vorstant. das. 5421;
dar schach nein schade an vure, unde
dar brande nawa eines schepels bo-
dem breit ut der boninge. *Magd. Sch.
284, 32; he gaf Otten ses borge . .
der he nau notorft van hedde, kaum
davon leben konnte. das. 264, 23; dat**

hunderste scyp komet nouwe beholden in de hauen. *Sp. d. Sammitt. I. c. 13.* — *Bemerkensuert ist der Gebrauch der Negation bei nouwe.* Vnde en kunde nouwe to Veirden die porten to crighen, des crzebisscupes denre en weren darvore. *d. h. kaum hatte er die Pforte verschloßen, so waren auch schon die Diener da. Brem. G. Q. 122;* de hillige man godes hadde nouwe dusse worde gheendet, de seyle en queme weder (*so kam die Seele wieder*) vnde dat lycham beuede. *Dial. Greg. 173.*

nouwelik, *adj. beengend, bedrängend.* 15 Dat di nement nouwelik si, *dich be-dränge. Ruth 2, 8 (H.)*

nouwe(neuwe)liken, *adv. mit Mühe, kaum.* Ock blyuen sze na erem dode nouweliken beholden. *Sp. d. Dogede f. 149;* unde konden noweliken van dem ise komen. *Falcks Staatsb. Mag. 9, 699;* und wrack sinen hoen, also dat men dat noweliken scheiden konde. *Münst. Chr. 1, 120;* van dar sin duße twe nouwlick am avende wech gekamen. *v. Hövel Chr. 11.*

nouwen, *schw. v. beengen, bedrängen, nöthigen.* vnde desse here (*Erzb. Gerhard*) nouwede de borghere to lande wor hie mochte. *Brem. G. Q. 69;* nouwen vnde engen. *das. 99;* unde nouweden se, dat se vorleten ere schepe. *Lüb. Chr. 2, 25;* de in dem clostere weren (*als Belagerte*), de worden so sere ghenouwet, dat se dat closter vorlepen. *das. 2, 109;* ichteswelke des bisschoppes riddere nauweden den keiser, also dat he sik wende, unde renneden mit den speren to samene. *Magd. Sch. Chr. 138, 12;* myd sporen houwen unde nouwen. *Korner 147c (W.);* en iewelick broder schal hovesch wesen mit synem brodere an der tafelen, und na dem gratias este vor nemende to lyken druncken to nowende edder mer. (*1334*). *Westphal. 3, 562;* dar en was nemant mank en, de den wyn bekande to drinckende, men also vele

als eme de krankheit darto was nowende. *Lüb. Passional f. 20b.*

nouwes, *adv. kaum.* He quam se nouwes van dar. *Leibn. 3, 208.*

nouwicheit, *f. Bedrängung.* so kjuuwe herlicheit wol erkennen, dat nyne tolle oft nauwycheit edder bswarunge en is. *Styffe Bydrag II, 31;* wy ensoelen ouch nycht eyner hande nuwicheit (*d. i. nouwicheit?*) off in dracht maken. *Lacombl. 4, nr. 224.*

nu, *adv. 1. jetzt, nunc.* Here, dat weten noch juwe besten man, de h nu sint. *R. V. 58;* van groten Kalus tyden wente nu. *Korner 53c (W.)* He solde komen to ener stat, de y sollyker partye was gesat, als nu vnde nu (*augenblicklich*) malck ande to slane. *Leben d. h. Frans. 188b;* dar levet ane ende, hefft alle ding to ener tyd, dat is in enem nu, g maket. *Hanov. Mscr. 84, S. 251;* wan in eneme nu ghewandelt. *Korner 32 (W.).* — *2. conj. des Grundes;* nu da. nu he nochtant (*nun er doch, d er doch*) ungelert is. *Dial. Gr. 135;* nu en yummers gesecht is. *das. 219;* ik wil ju geven, nu gi hir bliven, gud versche honnichschiven. *R. V. 1003;* nu id jw ovele is ghegan, Nu schof gy doch nicht avelan. *Redent. Sp. 1291.*

nu, nue, *adv. der Zeit, alts. nec nio, nie (eben so häufig, wenn nicht noch häufiger als ni, nie).* He was vyftich iar, dat he nu wyn drank. *Br. d. Aug. 59b;* se (*eine Wahnsinnige*) was so vullenkomek genesen, rech off se nu vnsynnich gewesen en hedde. *Dial. Greg. 176;* so vrolich vnd gesunt, oftet nu kranck hedde gewest. *Freckenh. Leg. 38;* id were dy beter, dat du nue gebaren werest. *Brem. lib. pr. 19b;* he (*der Wolf*) sede vor güt nu dank. *R. V. 5215;* ik en sach nu létliker dere dan dat. *das. 5908;* To R. maket he use meyer deynsthaflich, des nü vor öme won heyt en was. *Brschw. Chr. 45, 4;* dat se vor nue (*niemals zuvor*)

chon noch so mechtich ut quemen. *Magd. Sch. Chr. 163, 5*; der gelik nu er gehort was. *das. 351, 6*; vmmе alle desse schulde en wart den borrenen nu nicht wedderstadinge. *Cod. Brdb. 4, 1, 178.*

de Nu, die Newa (D.).
nuchtern, nochtern, *adj. nüchtern*, abstinens, inebrius. Desse kerle is gerunken also eyn swyn; den wil ik y de groven dreghen unde dopen me, dat he nuchterne werde. *Korner 198c (W.)*; was am frühen Morgen enossen wird. Du en scalt nicht nuchterne drinken also de drenkere . . . 15 Multu einen nuchteren drunk medes (Meth) drinken, dat scaltu also vornehmen (*verstehen*), dat de erste drunk na der spise dat het ein nuchtern drunk. *Zuchtib. f. 2b*; einem nüchternen angehörend. wan eyne slange wert gheroret med der nuchteren spekele eyne minschen, so steruet sy. *Ravenst. f. 52a*; was am Morgen geschieht.

Wes eyn bekennet an ener hegeden 25 nochteren morgensprake (d. h. vor Mittag), dar en mach he nicht neyn vor seggen. *Hannov. St. R. 435*; int jar 1386 do worden de gemenen broder tor nuchteren steven eins. *Livl. Urk. nr. 1519*; schalmen se (die *Kriegsleute*) vp ein nochteren morgen wor de portten tho samen slain lathen (d. h. durch Trommelschlag be- 30 rufen). *Jeversche Kriegsacten v. 1531 (Old. Arch.)*. — müßig, parcimonius. *Voc. W. u. Dief.*

nuchternicheit, f. Nüchternheit, Mäßigkeit, parcimonia. 1 *Voc. W.*

nuck, nucke, n. (?) plötzlicher Stoß, 40 Anfall, böse Laune, Heimtücke, versteckte Bosheit. *Vgl. Br. Wb. 3, 251. Dühn. Das W. wird bes. gebraucht, um schlechte Charaktereigenthümlichkeiten zu bezeichnen, die, bis da verdeckt, bei gegebener Gelegenheit wieder hervorbrechen. Soldet ock woll syn ein nuck der deven . . . wat synt idt doch vor nucke van dissen hilligen eigenwillichen luden. Soest. Dan. 188; 50*

he (de duvel) wisede sine valschen nucke Unde brak den hals or an twe stucke. *Zeno 650*; mit valsche wart valsche vorgolden, also ore valsche 5 nucke wolden. *Gerh. v. M. 76, 16*; du schalt numment betucken mit dinen valschen nucken. *Parad. 33, 32*; den (Ungeren) moygede ere olde nucke. *Bothos Chr. f. 58*; Gherd van Oldenborch brukede siner olden nucke. *Lüb. Chr. 2, 414*; he tud sine olden nucke wedder hir vore. *Eccles. f. 82d*; mit dussen qwaden nucken hebben se uns stede nagegaen. *Old. Urk. v. 1495*; dat gelucke heft vele bose nucke. *Protest. Gl. zu R. V. f. 144*; unde was en Holsten nucke. *Lüb. Chr. 2, 402*; denne noch sulckens vnnnd anders vnangesehnn, hebben 20 Zutpheldo sine olden nucke gesteken. *Arch. f. St. u. K. Gesch. S. H. L. 4, 535*; vnnnd hat furder bekant, das im sein dulle nucke sey bestanden. *Sastrow. 1, 157. Vgl. mucke.*

nucken, *schw. v. (eig. zucken?)*, (drohende) Bewegungen mit dem Kopfe machen. Also treden de partiebroder af . . . unde gingen unde nuckeden unde drouweden . . . dar scholden noch 30 itliken de koppe umme springen. *Brschw. Schichtb. 63. (Vgl. nocken, singultire; nocken, singultus. Das Schluchzen geschieht unter Zucken des Kopfes).*

nudich unde nodich. Dat vnszeme kloster nudych vnde nodych si. *Old. Urk. v. 1536. S. nut.*

nugel, nigel = nule. Maria (*nach der Salbung*) vel do nugel dale up der erden. *Pass. Chr. 294b*; Maria ginck an ene kameren unde vell nygel dale up de erden. *das. 293b.*

nugen? biegen. nugen oder breken. *Zachers Z. f. d. Phil. 6, 86.*

nule, *adv. vorwärts über*, proclivis, pronus, *ags. nivol, nevol*; *vgl. Böhmer zu Kantzow u. Bech in Pf. Germ. 10, 402.* Do kondestu (*Jesus in Gethsemane*) nicht lenger sitten an dynen knyn van groten bevende, sunder du ledest

dy nule dael myt volden handen up de eerde up dyn anghesichte. *Brem. lib. pr. 16b*; do dat Moyses ghehoret hadde, vil he nüle in syn antlat (cecidit pronus in faciem). *4 Mos. 16, 4 (L.) das. v. 22*; villen nüle in dat erdrike. *das. 20, 6*; vnde he anbedede nüle in de erden. *das. 22, 31*; sta vp, worumme lychstu nul vppe der erden? *Josua 7, 10*; vnde Dauid was sick nüle boghende vppe de erden. *1 Sam. 24, 10*; dem vische ys hyrauer wehe vnd bange geworden, dat he em (*Jonas*) natürliker wyse nicht hefft vordowen können, dar lopt, tumelt vnd sprinckt he mit em im meer vp vnde dael, auerlanck wert he vppe dem koppe gestan, vnderwilen nüle vp dem munde gelegen. *Gryse Bothpr. P 3.*

nulens = nule. vnd ir sampt etliken nulens henne gelopen. *Kantzow 132.*

nülwise = nule. De nuelwiß nedervel unnd im heten sande erstickedede. *Neoc. 2, 395.*

numment, pron. niemand. S. oben unter neman, III, S. 171 f.

nummer, number, nummert, nummers (*seltener nimmer*), adv. *niemals* (*von beginnender und zukünftiger Thätigkeit*). De van Bremen scotet (*geben Schuß*) nummer, yt ne kome to van grotene orloghe. *Brem. G. Q. 77*; wy willen des nummer don. *das. 96*; de markgrave lovede om alle gut to donde und on nummer vorunrechten. *Magd. Sch. Chr. 158, 11*; dat schal jw nummer ruwen. *Redent. Sp. 109*; schal he binnen desser tyd vse vyent number werden. *Sudend. 3, 134*; de vredebrekere ne scolde number to Hon. weder in komen. *Hanöv. St. R. 293*; de schal tho H. numert to wonnende weder inkomen. *das. 128.* — *Oft nur verstärkte Negation: durchaus nicht.* Eyn mensche, de doeff vnde lam was, dat he mit allen (*durchaus*) nyne worde spreken en konde vnde nummer van der erden vpstan en

mochte. *Dial. Greg. 180*; na der ty en satte he den vngebundenen voe nummer verer (*weiter*), dan he eyrsteplach, do he gebunden was. *das. 194* 5 it is seker wâr, Reinke doch nummer nèn gût dôt. *R. V. 143*; dat is nummers jo wahr. *Soest. Dan. 5.* — *Mit anderen Wörtern verbunden: nummer mër.* Des wurden se vredelos gelech 10 . . also dat ze nimmermer tho Bremen ynkomen unde wonen schole (*1365*). *Brem. Stat. 86*; unde lovede . . use vyent numbermer to werden. *Brschw. Chr. 1, 29, 13*; unde ne dar 15 nimmer des gudes mer gesinnex. *Lehnr. Art. 22, 3.* — *nummervort niemals u. a.*

nummerrnisse, to n. = ad graecacalendas. Consimilem sensum habet 20 et hoc adagii a Westphalis vulgo jactati: Te pinxten up dem yse; item illud: to nummerrnisse. *Hofm. Fündl. I, 79.* Vgl. in den lütjen nummersdagen, ad calendas graecas. *Brem. Wb. 3, 251.*

nunne, f. Nonne, sanctimonialis Vocc.

nunnekenfurt, *Nonnenfurs, eine Art leichtes Gebäck von feinem Weizenmehl* 30 Wen schon ein vers sik etwas fern utreckt Un sine mate över den schreve strecket. De ander darjegen is ingetagen und kort Als ein dröch sunnenkoke edder künnekenfort. *Lau- 35 remb. 4, 505.* Nach der gewöhnlichen Annahme ein Gebäck, das die Nonnen gut zu bereiten wußten, z. B. Joh. Bapt. Sartorius „die Mundart der St. Würzburg“ s. v. nunn: „Nunnakräpfli- 40 -pfürzli, ein kleines Gebäck Kräpfchen mit Honig und Gewürz bereitet und mit Füllsel. Sie wurden früher von den Nonnen (z. B. in Himmelsporten) gebacken und verkauft, jetzt sind sie 45 auch bei den Lebküchlern und Wachsziehern zu haben.“ *Jahrbb. f. Schl. Holst. u. L. 4, 275:* „Der Küchensettel der Festzeit (zu Weihnachten) ist so ziemlich überall derselbe; an 50 beiden Vollbauchs-Abenden gibt es

Karpfen und Apfelmachen, welche Ochsenzungen oder auch mit dem alten Klostersnamen (Nonnenf-) entstellt fürten heißen.“ Vgl. Kehrlein, Volkssp. in Nassau 1, 595; Mundart. 4, 474. Dagegen Rochholz „Unsere ältesten Weihnachtsspenden“ in der Leipz. Illustr. Z. 1863, nr. 1068: „Noch ist eines besonderen Süßbröckchens zu gedenken, das, mit gefährlich verdrehtem Namen, seine alte Rolle unter dem Weihnachtsgebäck fortspielt. Ein längerlanges süßes Kröpflein, in mitten kugelförmig dick, nach beiden Enden sich zuspitzend, gleicht einer Speckseite (?) in miniature. Die weißgelbe Teigfülle ist auf der innern Seite des Kröpfleins der Länge nach gespalten, weil der Backteig in zwei Hälften blattförmig zusammengepasst wird, und läßt durch diese Backspalte eine braune Confectfüllung vorschauen. Diese Hülle heißt ahd. vuorsel, von vuore Nahrung, Frutter, und da der oberdeutsche Name des verschnittenen Schweines nunne ist, so (?) bekommt dies einer gefüllten Speckseite gleichende Brot den Namen des nonnenfarsches, nhd. nunnenkurfte. Dieses aus feinem Weizenmehl und eingemachten Früchten gebackene nunnenbrot schreiben wir heute der Geschicklichkeit der Klosternonnen zu, und Legende und Sage thut dasselbe, indem man annimmt, es seien die Frauenklöster verpflichtet gewesen, das Weihnachtsbrot in eben solcher Weise fortzubacken und auszutheilen, wie ehemals die heidnischen Tempelpriesterinnen dazu gehalten gewesen wären.“

nunnenkrüt, eine Pflanze, fumi(s)-tera. Voc. Engelh. fumiterra, kattenkrut, nunnenkrut. Dief. s. v.

nunnenstoter, m. obsc. Schelte, Nonnenstößel. her nunnenstoter. v. Liencienc. 1, 101, 194. (Vgl. Frisch, Stöber, Springhengst, Beschäler.)

nupse, nupsenrotscher. „Nupse, der isländische grüne Schellfisch; der davon bereitete Stockfisch heißt nupsen-

rotscher.“ Wehrm. XVII schruuede tunne rotschers, eine tunne nopsen etc. (1531). Wism. Zeugeb. (aus dem Nachlaß eines zu Bergen verstorbenen Mannes); en (den stockvischwekerer) vororlevet ore morthen, nupsenrotscher, rochen . . to wekende. Lüb. Z. R. 453; it. XIII vor eyne waghe nobsches rothscheres (1517). Wism. S. Jürg. Reg. f. 17; III mark vor II tunne nopsches rothscheers. das. f. 17; III m. vor 1 tunne noptzes rotscher. das. f. 9.

nürich, adj. gierig (= nerich? oder zu nieren?). recht hungerich, gyrich vnd nürich. Gryse Sp. Bog. Kk 2b. — he ett so nürig, er ist mit gutem Appetit. Dähn.

nurren, schw. v. knurren. dan solt de gemeine nurren und kyven. Soest. Dan. 55 (Schm.: murren). nurren ist noch heute südwestf. (Woeste). Vgl. narren = gnarren, ringere. 2 Voc. W.

nurt, adv. nur, wan gi des nurt geloven unde truwen mochten. Brschw. Schichtb. 260. nort. Hoffm. Findl. 18.

nuster, noster, nusteren, Nasenloch, nuster, naris. Voc. W. — He (der h. Barthol.) heft grote ogen, vnde nusteren, de sint eme recht vnde euene. Lüb. Passion. f. 200b; de athem gestoppet oft gedempet ahn beyden nusteren soz vnd druttich sch. Richth. 119, Anm. 12; vp syn houet slagen, dat dat bloet wt syn nose lopt, elck nusteren 3 scillinghe. das. 219, 2; ein man geslagen vp synem hovet, dat em dat bluit lopt uth sinen soven holen, is itlich ohre 3 sch. . . munt unde nusteren itlich 3 sch. Ostfr. L.

R. 3, 65. — Demin. **nusterken**. Ere nusterken weren to gnagen (nares erant corrosae). Bruns, Beitr. 2, 207; vnde make van den kernen (der Bohnen) mel vnde pueste em dat in de nusterken (gegen Nasenbluten). Goth. Arzneib. f. 19b, 10; vnde smere de nusterke dar mede, so besteit dat blod. Wolf. Mscr. 23, 3 f. 89b.

nut, nutte, m. und f. Nutzen, Nutzung,

Vorthail. Dit (*erbloses Gut*) sal de richter halden jar unde dach . . unde warden, of sik ieman dar to tie mit rechte. Sint kere't de richter in sinen nut. *Ssp. I, 28*; (*dagegen*: die richte- 5 retere kere't in sine nut. *das. II, 31, 2*); he sede, dat he dat gelt gekert hedde in syne nuth. *Lüb. Chr. 2, 240*; de uns al betalet sind unde in use nut ghekart. *Lüb. Urk. 2, 636 u. so häufig bei Quittungen.* unde underwint sik des gudes to siner nut. *Lehnr. Art. 25 § 4*; de gheystliken wolt schal he beholden to siner nut. *Wigands Arch. 7, 343*; den nut en darf hei veer 15 vorvangen. *Fahne, Dortm. R. p. 40*; svie so it (*ein Gut*) in nut unde in gelde hevet, *d. h. die Natural- und Civilgefälle davon zieht.* *Lehnr. Art. 14 § 1*; die (gewere) sal he halden ses weken ane nut unde ane gelt. *das. Art. 43 § 1*; mit allerhande nut, *je- der Art Nutzung.* *Nies. Beitr. 1, 300*; mit aller slachte nut, *s. slachtenut.* — Egene nutte unde gewin men nu 25 betracht. *R. V. 5355*; umme eghener nut willen worden se vorblindet. *Lüb. Chr. 2, 223*; unde schemeden sik des, wente se spreken, dat de olden heren dat in ore nut slogen (*sich zu Nutze machen, unterschlugen.*) *Brschw. Schichtb. 96*; ik vruchte, dat ik nein nut en sy, *nichts nütz, un- tauglich.* *Theoph. 1, 274.* — *Häufig mit Synonym. verbunden.* de wyn unde 35 nut. *Korner 233d (W.)*; dat is der stad to groter nud unde fromen gekomen. *Brschw. Chr. 1, 152, 8*; mit aller nutt vnde nutticheit. *Hahn Urk. 2, 143*; mit allen rechticheiden, nutten vnde tobehoringen (*1465*). *Lüneb. Urk. VII, nr. 1164*; vnd scholen alles in ere nud vnd vrame keren. *Cod. Brdb. I, 6, 63*; mit nut und nete (*Genieß*), mid aller bruchteit. *S. H. L. 45 Urk. 2, 326*; mit densten, mid gulde, mid nüt vnde vrucht. *Malteahn Urk. 2, 65*; hebben en to nut vnde redelicheyd erer selschap sodaner articule geghund. *Lüb. Z. R. 209.* — *Beson-* 50

ders bemerkenswert. ist die so häufig wiederkehrende Formel nut (nud) unde not (nod), to nuden unde noden, nuden unde nodes. *Darüber sagt J. Grimm in den Berl. Jahrb. f. wissenschaftl. Kr. 1841, S. 808: „In der (Brem. Gesch. 106. 126. 131) wiederkehrenden Phrase to nuden unde noden darf das erste Subst. nicht durch Nutzen erklärt werden (Brem. Wb. 3, 249); utilitatibus würde lauten: nutten. Unser nuden aber ist Dat. Plur. von nud oder nut. Gen. nudes (genauer nüd, nüdes) gaudium, delectatio, alts. niud, ahd. niot. to nuden unde to noden drückt also 15 gegensätzlich aus: gaudiis et necessitatibus, prosperis et adversis, im Glück und in der Noth, in Freuden und Nöthen.“* Die folgenden Stellen möchten indes beweisen, daß diese Deutung irrig und die angefochtene richtig sein dürfte. — The ratmanne the ne scolene nenen dach gheven vor nemendes ghelt, dhat men eme sculdich 25 is, it ne si van groter nut ether van groter not ther stad (*1303*). *Brem. Stat. 53*; so wor en man eneme amnichtmanne deyt sin got to makende umme sin lon, dhe ammetman sterve idher untwike van nude idher van 30 not, mach dhe cleghere dhat tughen etc. (*1303*). *das. 90*; wy scholen tozamene kezen enen truwen man, dem wy dat slot to B. bevalen inne tû hebbende, also dat wi de slotele scholen nemen by dem enen ende vnde ze by deme anderen ende vnde ant- werden ze eme mit enander, de dat slot truweliken verware tû vzer nut, tû vzer noot vnd tû vzer hand (*1370*). *Lüb. Urk. 3, S. 777*; vortmer sal malik des anderen wege bruken to nut und to noet. *Münst. Beitr. 1, 68*; se wolden nemende to burger entfan, he ne sculde loven unde sweren, dat he nudes unde nodes bi den ratman- 45 nen unde der stadt bliven sculde. *Old. Stat. v. 1345 (in Brem. Stat. 833)*; bliven tho nut unde tho nude alle tit. *Wigands Arch. 3, H. 3, 108*; tot enen

penn huys zine nut vnd zine not dar an [to] zokene (1381). *Cod. Benth. r. 110*; thu ziner nut unde ziner not. *Mekl. Urk. nr. 3524*; wes de rad beovet to der stad nud unde not. *Manöv. St. R. 327*; dat de penninhen in vnse vnde vnses stichtes nûd unde noed genomen sint. *Arch. f. St. K. Gesch. v. S. H. L. 1, 73*; nûth, noth vnde bohuff (1500). *Kamptz Urk. nr. 29*; so wanne en knape comet n sines heren brot, so is he ime slichlich bi to stande to nvdn vnde to noden (Var. to nöden vnde to nyden). *Lüb. Urk. 1, 701*; vnd he schal vnser landis vnde vnser slotte bruken vnde mechtich wesen to nûden vnd tho noeden zik dar ut to werende vnd tho beschermende. *Hoyer Urk. I, nr. 348*; to syner efte syner eruen nuden vnde noden. *Old. Urk. v. 1465*; ok schal St. vnser heren hertogen opene slot wesen, wanne en des behuff is to alle eren nuden vnde noden. *Cod. Brdb. 2, 224*; (dat slot schal alle tyt open slot syn vnde bliuen to allen iren noden, krigen vnd geschefften gegen idermenniglich. *das. 2, 338*); dit slot vnde stat scal vse opene slot bliuen to al vsen noden vnde nuden. *Mekl. Jahrb. 11, 291*; to alle eren nutten vnde noden. *Oertz. Urk. 2, 136*; gelert my dat myn moder hevet (*spricht die Sau zum Wolfe, der sich als Geburtshelfer anbietet*), of id (ik?) bliuen wille ane schaden, so en dorf iu (ik?) nummer wolf geladen to hus dor nut of dor not. *Gerh. v. M. 21, 27*; we to vorgetende plecht dor stoltheit, of men dor nut of not em bewilen . . kumbers bot, den woldick node heten gut. *das. 25, 68*.

nutbarheit, *f. Nutzen, Nutzung*. Eme ghemeynen volke to eyner nutbarheyt (*d. i. nuth.*) wil ik an heuen van mynsliker spise. *Bok d. Arsted. f. 98b*; (*das Dorf*) mit allen hegen . . vnde nutbarheiden etc. (1457). *Styffe Bidrag 3, nr. 48*.

nutbarlik, *adv. zum Nutzen*. dyn 50

wordt vnd Christum nûtharlick vnd salichlick predigen. *Rost. Bedeb. f. 10a*.

nuthaftich, *adj. nützlich*. To behaldene nuthaftige dinc vnde sake is des not, dat men sic mit scrift vnde mit ingesegelen moge ertivgen etc. (1290). *Z. d. Hars-V. 5, 476*; twalf stucke holtes, dat nuthaftich sy to stackholte. *Blüch. Urk. nr. 463*.

nutheit, *f. Nutzen*. vmme der stad nutheit vnde framen. *Cod. Brdb. I, 21, 332*; zo dat ick de in myne nutheyt vnde beste dechte to wenden vnde to keren. *Old. Urk. v. 1516*.

nutholt, *n. Nutzholz*. Wanner die marke in toschlag gelacht, is den buren er notholt vorbehalten, te werten (*nemlich*) timmerholt an eren haefhuseren, wagen, ploch und tunholt etc. *Gr. Weisth. 3, 169*.

nutlich, *adj. was man genießen kann*. nutlich, alzo de spise, delicatus: *Voc. Engelh.*

nutsam, *adj. nützlich, nutzbringend*.

Vader, leue here, Wu rechte nutsam is dyn lere. *Schaeksp. f. 49b*; (de molen) de om nutsam was, dar he vele genetes af hadde. *Magd. Sch. Chr. 325, 26*; pande, de nutsam sint, ere nut scal to hulpe komen deme rechten heren des dat pant is. *Summa Joh. f. 118b*; vnde hebbet in rechten nutsamen weren. *Sudend. 4, nr. 153*.

nutsamicheit, *f. Nutzen, Nutzung, Nutsamkeit*. Als he hadde nutsamychheit der lere, also hadde he hillicheit darbi des levendes. *Lüb. Chr. 1, 105*; de raat dorch notrofticheit unde nutsamicheit der stad hadden gesettet sunderlik schot to ghevende. *das. 1, 304*; rechte, nutsamycheyd vnde vryheyden. *Mekl. Jahrb. 15, 251*; ok vorsake wy vor us unde use erven . . alles rechtes, eghendomes, vrygheit, nuttamecheit (*i. nuts.*). *S. H. L. Urk. 2, 541*.

nutschap, *f. Nutzen*. Dese beoringhe solen dy gheweset hebben to ener sunderlynger nutschap vnde

vroude. *Leben d. h. Franz.* 42; unde den dridden deil scal men in den bloc legghen to nutschap. *Hamb. R.* 75, 1 u. 182, 1.

nutte, *adj.* *nützlich, brauchbar, tüchtig.* Se mogen de erde des weges sek nutte maken (*benutzen*) na orer bequemicheyt (1389). *Marienv. Urk. nr.* 369; also et der stad to H. nutte si (1322). *Urk. d. St. Hanov. nr.* 143; vnde andere nutte dinge. *Br. d. Eus.* 63b; dat vele nutter unde beter si olde kyfsake in rechtes erkantnisse to stellen. *Old. Urk. v.* 1497; den vromen scolen se sik maken, swo se nüttist mogen (1324). *Mekl. Urk. nr.* 4576; dar it uns beyden dunket vromest vnde nüttist wesen. *Mekl. Jahrbb.* 33, 100; also se nuttest kunden (1355). *Urk. d. St. Hanov. nr.* 343; uns dunket nutte unde not wesen (1410). *Livl. Urk. nr.* 1844; to wolvarit des gemeynen besten nutte vnde van noden. *Lüb. Z. R.* 235; also en dat allerbest van noden vnde nutte beduncket to wesende. *das.* 221; nutte unde nodich. *v. Hövel Chr.* 23; nut vnde framlich. *Mekl. Jahrbb.* 10, 73. — Ik bin em nutte in sineme rade. *R. V.* 1316; vnde mannedden den (koggen) myt . . luden, de dar nutte to weren. *Brem. G. Q.* 70; vnde kesen eyne man, dat he nenen nutteren en wete to der stad rechte etc. *Lüb. R.* 460; also dat men . . scall seuene to kesen in den radstoll, die nuttesten, die men weet. *Brem. G. Q.* 154; dat he syneme sonen dat ryke scholde antwerden, also vro also he dar nutte to were. *Korner* 93d (*W.*). — *Als adv.* were dat sie yo orloghen mosten, so were yt nutte (*mit Nutzen*) ene corte wile vorlenget. *Brem. G. Q.* 98.

nut(t)eliken, *adv.* *zu Nutz*; *das W.* 45 *erscheint besonders in Quitungen und Eigenthumsübertragungen, und bezeichnet, daß man das Gezahlte oder Übertragene nach seinem Gefallen benutzen und gebrauchen kann.* *Hirvore* so doyt 50

se uns to vruntschap unde to leyv 37 mark unde hebbet uns de nuttiken unde deyerliken al bereyd unde betalet (1348). *Gött. Urk. I, nr.* 183; penninghe, de ome nutliken sint betalet (1373). *das. nr.* 269; 100 m. d. uns nutliken, deghere unde al betalet sint (1380). *das. nr.* 293; unde hebbet uns de nutliken unde wol to dangke gegeven (1371). *das. nr.* 264; to eneme rechten pande nutliken unde brukeliken to besittende. *S. H. L. Urk. 2, 269*; brukeliken, nuttelike vnde makeliken to besittende. *Hoye* 15 *Urk. I, nr.* 171; so sy nutelest (d. i. nuttelikest) kunnen. *Cod. Brdb.* 14, 142. — grote trûwe vnde willigdenste, de vns de suluen . . dick nütliken gedan hebben. *Sudend.* 5, nr. 20 55, 6.

nutten, *schw. v.* 1. *genießen.* Ik nuttede (*gustavi*) ein klein honniges. *1 Sam.* 14, 29; we myn vlesch nuttet unde myn blot drinket, de motte bliven an my. *Brem. kerck. geb.* 126; gude werke sint in dy vunden, den du nust (*d. i.* nuttest). *Serm. evang.* 192a. — 2. *gebrauchen.* basunen, de men nuttede in dem vryen jare (quarum in jubileo usus est). *Josua* 6, 13; Ire herre, von deme sie lenrecht hebbet, die mut iren getuch liden unde ordel, unde ne mach sie uppe (*gegen*) nemanne nutten. *Lehnr. Art.* 2 § 2; des herren husgenoten nuttet die man in der manne stat, svar he ir bedarf. *das.* 47 § 2.

nutticheit, *f.* *Nutzen, Nutzung.* Ick wil gerne mynen willen achterlaten vme nutticheit der naesten. *Dial. Greg.* 215b; wy spreken noch horeneen dinck, dar neen nutticheit ane is. *Alex. f.* 44; unde schal nicht anzeen vruntschop edder ghyft edder ghave, men allene de reddelicheit unde nutticheit der stad. *Greifsw. St. V.* 27; beghunden to betrachtende der stede nutticheit. *Korner* 233a (*W.*); de (summe galdes) ick vortan in myn vnde myner eruen

utticheit gekeret vnde vthgegeuen hebbe. *Blüch. Urk. nr. 515*; mydt aller vrucht vnde aller nuchticheyt (1315). *Mekl. Urk. nr. 3737*; myt aller bede vnde pege, nüttigheyden, rücht vnde tobehoringhe. *Mekl. Fahrbb. 14, 266*; mit allen gerechtigkeiten, herligkeiten, nuttigheiden, vruchtbrukingenn etc. *Kleist. Urk. 132*.

nuttigen, *schw. v. genießen*. Ik hebbe nu genuttiget dyn vleesch unde dyn blot. *Brem. kerck. geb. f. 126*; Du schalt my (*das h. Sacrament*) nuttigen otmodichliken. *OGB. A. 107*; consecretrede twe hostien; de ene nuttighede he in der myssen etc. *Korner 150c (W.)*.

nuwe, *adj. neu. (Vgl. nie). (Joh.:)* Maria, nuwe moder . . sta up! (*Maria:*) Johannes, nuwer sone myn etc. *Bordesh. Marienkl. 632 u. 805*. — van nuwes, von neuem. privilegien van nuwes confirmeren. *Lacombl. Arch. 1, 151*.

nuwel(i)ken, *adv. newlich*. de (*die Seeräuber*) den gemenen copman rede vorderfliken unde swarliken nuwelken

bynnen verteynachten in schepen unde ghuderen beschedighet hebben. *Gött. Urk. II, nr. 160*.

nuwerlde, -werle, -werde, nuwarlde, 5 -warle, -warde, *adv. nie in der Welt, niemals*. so men ok nuwerlde anders heft gehort van den eyrsten oldern an hent an desse tidt. *Brem. Urk. v. 1497*; it heft gesproken godes munt 10 De heft nuwerlde legen kunt. *Vorl. Son 1829*; dewile he touoren ein fram man is gewest vnd sodane vndat nuwerle gedan. *Hamb. Chr. 123. 134 u. ö.*; id wart nuwerde mynsche 15 so wys, he ne moiste sik des vermoiden, en andere were wisere wen he. *Eccles. f. 28^a (und so immer in diesem Buche)*; graue Anthonius hedde nuwarle gedacht. *Old. Urk. v. 1548*; 20 nuwarde beter gelegenheit bekommen wenn tho dusser tit. *Lüntzel Stiftsf. 123*. — *Vgl. ne-, niwerlde.*

nuwicheit, (*als Übers. des latein. novale*). Vele spise sint gewest in den 25 nuwicheiden der vedere (*multi cibi in novalibus patrum*). *Spr. Sal. 13, 23 (L. u. C.)*. *Bugenh. u. Hamb.*: in den varen; *Luther*: in den furchen. —

O

Wie dieser Vocal verschiedenen Ursachen seine Entstehung verdankt, so ist er im Mnd. auch im Gebrauche dem verschiedensten Wechsel unterworfen. Am reinsten hat er sich in geschlossenen langsilbigen Wörtern erhalten (*mit den Ableitungen*), z. B. köp, grôt, dôt, rôd, dôn, klök, nôch (*genug*), vôt u. a. und in kurzen geschlossenen Silben, z. B. kop, hol, got, noch (*adhuc*), pot (*Topf*) u. a. Doch 45 treten auch hier schon dialectisch Wechsel ein mit u (ou) und a, bei denen der Ursprung des Vocals häufig seine Macht übt; so z. B. wird schwerlich ein bâm, lûp für bôm, lôp sich 50

finden lassen, weil hier das ô aus ou verdichtet ist; dagegen finden sich vielfach dûn (= dôn), bûk (= bôk) u. a., weil hier das ô aus uo hervorgegangen ist; neben dem gewöhnlichen olt, olden, kolt dialectisch auch alt, alden, kalt u. a.; in kurzen Silben vertauschen sich dialectisch u und o, z. B. sagt der eine Dialect up, der andere dagegen op, der eine un-, der andere 45 on- u. s. v. Bemerkenswert ist, daß etwa von der Mitte des 15. Jahrh. an eine Senkung des o zu a in kurzen offenen Silben beginnt, z. B. ga-des, ha-ves, a-vet (*Obst*) u. a., die mit der Zeit immer stärker wird, und mit-

unter auch die langen o ergreift, so wie das kurze o in geschlossenen Silben, wie z. B. bei einzelnen Schriftstellern doch, nach für doch, noch stehen. Über den Wechsel zwischen o und e siehe oben I, 658; mit i vertauscht o sich selten, außer etwa auf Umwegen, wie z. B. ommer = immer vorkommt durch die Mittelform ummer; ot = it (et) u. a. Das Genauere über die große Wandelbarkeit dieses Vocales muß der Darstellung der besonderen Dialecte überlassen bleiben. Vgl. auch Nerger § 13. 22. 23. 31. 42.

-o, im Ausruf angehängt, z. B. heilo! 15
Zeno 918. Häufiger -io.

ô, oe (und mit eingeschobenem g, s. II, S. 1) oge, n. Insel, Eiland. — ou, mediannis, insula. Voc. Engelh.; ooghe, aeghe, aughe, sax. fris. Kil.; 20 isl. ey, schwed. dän. ö. — O, Name der Insel Neuwerk am Ausfluß der Elbe. (1286). Hamb. Urk. nr. 821; nova O. (1299. 1300). das. nr. 917. 918; quod insule circa terram Pheonie (Fühnen) site, que vulgariter ô dicuntur etc. (1330). Schl. Holst. Urk. II, nr. 67; Vune mit den oen, de dar to horen (1340). das. nr. 89; so scolen se dith land (Fühnen) beholden . . 30 mit al den oen, de dar tho horen (1341). das. nr. 90; N. N. 4 hove to Lathusen unde 1 kot unde 1 wisch, geheten Kateliner, unde de Mechtildes o. (Aus e. Lehnreg. v. 1360). Urk. d. Stadt Hann. nr. 396. — Vgl. die Namen der Inseln an der Nordseeküste Schiermonnik-oge, Langer-oge, Spiker-oge, Wanger-oge (in Urkk. zuweilen auch Wanger-ode), Minser-olde-ôch (oge). — Das W. gehört zu demselben Stamm wie ouwe. S. Ahrens, Progr. d. Lyceums v. Hannov. 1871 S. 21 ff. —

obelle, obelei (= oblia, oblée, 45 oblatâ, oder aus mlat. oblagia, oblagia, oblegium, oblei etc. vom gr. εὐλογία für xenium, eulogium, Ehrengeschenk („Brotzins“ Wackern.) „So hießen in alter Zeit die Naturalgefälle.“ 50

Vilmar, S. 289. — Dabimus de mendicantibus in conventu . . in carnispriv[io] . . quatuor bicaria farine triticee e . . jure illo, quod obeley vulgariter dicitur (1292). Wigands Arch. 2, 102.

obsturich = afsturich, s. oben 39. Wie wepengeruchte off enich v. redelich, obsturich, wilt, wreuelich geruchte dede off makede . . die stad brocken 1 marck. Dors Stat. 205.

och, Interj. des Schmerzes. S. schryede, och o wy leyder! Harten 250a, 58b; och, leve god, och, leve god. Sündenf. 1608; vnde rep m. groter stemme vnde sede: och, och, here god! (heu!) Ezech. 11, 1 (L.); och och der tracheyt! Narold I, c. 18; och, wat helpt dy doch dat Soest. Dan. 140; auch der freudigen Erwartung. Och ja, dat latet un hören! das. 31.

ochdink = echtdink? Do satte o de hartuge (Heinr. der Löwe), dat men dar scholde holden op dem markede openbare ochdink, dat n. het vogedink, dre juwelikes jares Lüb. Chr. 2, 584.

ôchsun, s. ogensun.

ochteme, ochtme, ochtum, ochtmunt, ochmunt, uchtmunt (u. noch andere Formen s. Homeyer, St. B. des MA. 56), der kleine Viehzehnte, der von jungen Hausthieren gegeben wird; noch verschieden von dem Schmalzehnten decima carniun, que ochtine (ochtme) vulgariter dicitur (1231). Urk. v. Drübeck nr. 17; decima minuta, que vulgariter dicitur ochmund. 40 Old. Urk. v. 1324; ochtmund. Olde U. v. 1338; minutas decimas, que vulgariter oychteme dicuntur (1319). Wigands Arch. 4, 100; cum minutis decimis, quae ochtum dicitur. Vogt Monum. Brem. 1, 605; ut nullam decimam dent habitantes ibidem, quod vulgo ogtme vocatur. Falcke, Trad. Corbej. p. 930; quae ochtema dicitur. das. 77; vorkopet den eddelen mannen . . den thegeden tho B. beyde

uttyke thegheden vnde grote, smale thegheden vnde den ochtmunt. *Hoyer, Urk. I, nr. 171*; beide smalen thegheden vnde dene ochtmunt. *das. II, nr. 65*; Van Ochtmunde der van Alken. Sint up en gekomen . . ummen ochtmunt binnen der stad aldusdane wis: dat we . . neynen ochtmunt mer eschen eder nemen en scullet, sint dem male, dat we berichten (*l.* berichtet) sin, dat ochtmunt binnen Honovere oldinges nicht ghewesen. *Hanov. St. R. 225*. „In *enen Stellen, wo von uchten, ochtume die Rede ist, liegt ein Viehzehnte besonderer Art. Es ist eine Abgabe von Erstlingen (primitiae) gemeint.* Die uchten van swinen, kalueren vnd schapen. *Seib. Qu. 1, 149; vgl. 16. 156*; hebben eyne theynden in den vorgemelten dorperen, der sy cleyn off groyt myt dem vcht theynden. *Seib. Urk. 1021*; decime, que ochtume dici solent. *das. 1080.*“ (*Woeste*). *Z. d. Berg. Gesch. V. 9, 13.* — *Das W.* wird aber nicht bloß vom Viehzehnten gebraucht. So heißt es *Vogts Monum. ined. II, p. 61*: privilegium decimae minutae in Worsatia, quae vulgariter ochtum dicitur . . et duos magnos modios siliginis, qui strickschepel dicuntur, pro ligno, quod ochtum dicitur, persolvat. *Der Ursprung des Wortes ist völlig dunkel.*

ocht-, uchtenpennink, *n.* *das Geld, das statt der in natura zu liefernden minuta decima gezahlt wird.* . . belang[n]t (*betreffend*) den vchtenpenningh vnd fleischtegeden, dewile vnd so langhe dat capittel de ossen vnd beren nicht holden werden, schal ock de vchtenpenningh vnd fleischtegede nicht gegeven werden. *Pufend. Observ. Jur. III, 569.*

ochter, *adv.* = echter, *wieder.* Do sude Abner ochter. *Merzd. B. d. Kön. 70.*

ockers, *adv.* nur, bloß, ein einzelnes Wort hervorhebend. *Vgl. mhd. eht u. ockers*; ockers, also vele, alleyne

nu, tantum. *3 Voc. W.*; solum, ocker vel ockers. *Dief.*; wor ockers hen, quocunque. *das.*; nu ockers, anders. *Dief. s. v. tantum. Das W. ist uns nur in Vocc. begegnet, daher die Bedeutung nicht sicher festzustellen.*

ockesune, (*aus lat. occasio*), gelegentliche Veranlassung, Ausflucht, Vorwand = hulperede. *Vgl. occasio, glucke, hulperede. Dief. s. v. ocksuyn, occasio, ansa, causa. Kil.* Vnd geloben, dat wir dy vurgenanten, umbe dat guyt angesprechen noch gehindern en sulen noch bit (*d. i.* mit) wortin noch bit werken, noch (bit) in keynerleyghe arger liste oder ockesune. *Urk. v. 1316*; ain (*ohne*) auchgesune vnd argelist. *Urk. v. 1326 (Brinckm. 1, 186).*

(ocke-) occasunen, *schw. v.* hulpereden *gegen jem. vorbringen.* Darumb geloven wir . . dat wir sy in geyre wys occasunen noch besweren en sulen (*1364*). *Lacombl. Arch. 3, nr. 656.*

ödele, *f.* (*altn. ödhal, n.*) *Erbgut; Theilung desselben.* Dat wi gedelet hebben ene odeele unde ene rechte ervedele in deme lande to Holsten. *S. H. L. Urk. S. II. p. 379 v. J. 1397.*

odever, -vare = adebar, *Storck.* odevare, ciconia. *Gl. Bern.*; oedber, oedver, storck. *Teuth.* In dem banner voret se (de myldicheit) einen storck effte odeuer. *De 7 Dodsunde f. 16*; einen storke effte odeuer, de iß solker nature, dat he van sinen kinderen gerne giff ein to tynse, wûr he sin nest maket. *das. f. 19.*

S. Odilie. *B. d. Wundenartstedye fol. 80a*: Yk suluen hebbe geseen eyn kynt, des moder des auendes dat kynt hadde vp ereme schote. De vader yn torne beweget wart, syne vthgetagen hosen alze he slapen wolde ghân, de moder dar myt sloch, dar myt de natel an deme natremlen, deme kynde an dat oghe geslaghen wart, dar yn bleeff steken, de dar

na wedder vth ghetaghen wart, ouer verteyn daghen dat wytte des oge-appels vth leep, gar na eyn halff eyger schelle vul. Do wart na my gesant, gheboet yk vader vnde moder sunte Odilien an to ropen, my ghelücke tho geuen, so leeth yk em vaken yn dröpen dyth water ghemaket van Fenekol water, Rozenwater, Polleyen water, Rudenwater, Eufrasien, yslikes eyn halff loth, Eyerklår vyff quentyn vnder eynander gheslagen. Dat kynt wart seende alze vor. *Vgl. H. Alt, Heiligen Bilder 231, Wolfg. Menzel Christ. Symb. 2, 276 und v. Perger 1, 28 u. dessen Pflanzen-Sagen 160.*

odinge. Prefati cives . . dicto kamerario capituli bremensis . . persoluent nomine decime petite quinque solidos. Quod si hanc pensionem, que vulgariter odinghe dicitur . . non dederint. *Old. Urk. v. 1248.*

ödrotich = ordrotich, *verdrüßig*. *Tunn. 437 (Köne zum Hel. Anm. 199).*

of, (oft, ofte u. af, afte, ef, efte, ifte), *I. Conj. wenn. sint kere't (das verwahrte Gut)* de richter in sinen nut, it ne si of (*wenn etwa nicht*) de erve gevangen is. *Ssp. I, 28*; of die herre sinem manne besakt gudes, of (*ob*) die man die rechten geweren dar an getugen mach. *Lehrn. Art. 13, 1*; also solle wy vor de warheit, oft des noet is, vnse leuent setten. *Br. d. Eus. 22. — in indir. Frage, ob.* Wente de kranken herte twiuelen mogen, ofte de hilligen mertelers ock yegenwordich syn. *Dial. Greg. 176b*; ofte yenich leuen na dessen leuene volgen solde, en wiste he nicht. *das. 144*; en schele, aft Giseke lengere muren leggen scholde (*1335*). *Brem. Stat. 190*; *in vergleichenden Sätzen, als ob.* De berede (*that so*), oft it eme leet were. *Brem. G. Q. 137*; *in Wunschsätzen, daß, wenn doch.* He blef lange tyt by my. Here god, oft id langer geduren mochte! *Br. d. Cir. 100b. — II. adv. oder. Wat 50*

he doen solde off war he van leuen solde, en hadde he nicht. *Dial. Greg. 244*; ein bysscop is sunderliken hillich, ofte he is des duvels. *Br. d. Cir. 5 108b*; et en were sake, dat se verleiteder sunde, oft god solde vp se alle wrake don. *das. 91b*; en scele was den scedede wi also: dat Henric af we enen stal buwen wil . . de scal etc (*1335*). *Brem. Stat. 191. Auch offer (schade) de dar van kumt offer kamen mach (1492).* *Dithm. Urk. S. 89.*

offer, *Opfer, s. opper.*
offerhande, *Opfer (aus lat. offerenda), frzs. offrande. oblatum, donum. Kul. oblatio offertorium, offer. offerhand. Teuth. Vgl. Mundart. 2, 448 s. v. — so schal ik deme heren offerhande dön. 2 Sam. 15, 8 (L.); dusent offerhande offerde Salomon. 1 Kön. 3, 4; do beredde he syne offerhande vnde mengede de vnder der anderen offerhande. Dial. Greg. 202; se hebben dar sulvest (auf Anhöhen) ehrer offerhande gepleget. Neoc. 1, 91.*

offik(en), *üppig?* (= oveliken, zu oven?) Vnsalch is de mynsche, dede den snoiden lichamme also offiken voidet to dem ewigen stanke vnde dar mede en vorreyder werd siner zele. — Jo he (de licham) offiker werd geholden, io he vuler stinket na dem dode. *Eccles. f. 117c.*

ofte = ochteme. (*Land u. Äcker*) dar we tegeden unde often ynne hebbet (*1384*). *Walkenr. Urk. nr. 984*; ok sullen de vorgenanten erven uns vor unsin often unde fleystegeden . . alle jar geven etc. *das.* Ok is utgesproken unde getedinget, dat se den sulven (veltacker) nomen schullen unde uns neynen often mer gheven en dorven (*1384*). *das. nr. 985.*

ogank = agank, *Waßergang, Renne.* nemant mach syne druppe edder ogank, balken edder deme gelick vp synes neybers hof hengen edder leggen. *Ssp. II, 49 Gl.*

oge, n. (*gew. schwach*). unde slöch

k Hinzen ein oge út. *R. V. 1192*;
 lin rechter oge. *Matth. 5, 29 (H.)*;
 le appel dines ogen. *Klagel. Jerem.*
2, 18 (H.); were ock, dat jemand
 den anderen berovede enes oghen,
 der nese etc. (1406). *Cassel, Urk. 255*;
 unde was eines ogen geworden quit.
R. V. 1245; gót, du hest boden dyne
 oode holden nicht by vorlust enes
 oghen edder enes votes, men etc. 10
Serm. evang. f. 209b; markgreve W.
 mit deme enen ogen. *Lüb. Chr. 2, 461*;
 demet he't (*das Vieh*) in enem ogen,
 he gilt it mit deme halven dele. *Ssp.*
3, 48, 2; geldtleue mach bi etliken 15
 syn, welckere leue se oft tho hope
 klinget vnde thosamende bringet.
 Denn sonst sege men eine olde per-
 sone mit dem luchteren oge dorch
 einen dubbelden thuen nicht an. dar 20
 ys den dat geldt de brudt gewesen.
N. Gryse Wedew. Sp. Bog. K 5; vor
 eren oghenen. *Korner 179c*. — under
 ogen, *entgegen, ins Gesicht. Vgl. Gr.*
Wb. 1, 791. unde worden des to rade, 25
 dat se hertogen W. under ogen theen
 wolden. *Lüb. Chr. 2, 249*; dat de
 greve van S. deme boden under oghen
 quam (*begegnete*). *Korner 237c*; unde
 makeden en vorbunt wedder den ko- 30
 ning Christiern, dat se eme mochten
 vnder ogen stan. *Hamb. Chr. 21*; de
 euang. predicanten hebben dussen
 ketteren mit der hilgen scrift vnder
 ogen gestan. *das. 76*; do sint twe 35
 borgermestere dem koninge vnder
 ogen gereden. *das. 151*; vnde eyndeyl
 deme andern nimmer vnder
 oghen myt veyde to wesende. *Mekl.*
Jahrbb. 14, 238; on stund so vele kri- 40
 ges under ogen, *in Aussicht. Magd.*
Sch. Chr. 266, 4; auch von unsicht-
 baren Dingen. also dat ene dat ruchte
 (*Gerücht*) under ogen quam. *Lüb.*
Chr. 2, 242. — in (int) de ogen seg- 45
 gen, *ins Gesicht sagen*. Vp ein mal
 scolde he dem ganzen rade int den
 ogen gesecht hebben. *Hamb. Chr. 115*.
 — upt oge drücken, *täuschen, anfüh-*
ren. Do segen de marggrafen, dat se 50

vpt oge weren gedruket. *Kantzow*
114. — vor ogen. dat gi de sake des
 krighes vnde der twidracht vor oghen
 vnde to herten nemen vnde betrach- 5
 ten (1373). *Lüb. Urk. 4, S. 191*; na
 deme iuw her D. de laken vor ogen
 vorkoefft heuet, so moge gy eme myt
 deme sinen nicht panden. *Lüb. Oberh.*
287. (Vgl. das Sprichw.: „Wer die
Augen nicht aufthut, thue den Beutel
auf.“). — *Das Auge auf dem Würfel.*
 Wile nu vermerket, dat de von Sal-
 der up oren vif ogen beharden. *Lünts.*
Stifts. 118 („eigensinnig bey einer un-
gereimten Meinung verharren. Welche
Redensart von den Augen auf den
Würfeln zu verstehen ist.“ Br. Wb. 3,
259; vgl. Gr. Wb. s. v. auge nr. 23. —
Das runde Loch, in welches der Schnei-
der die Tuchstücke wirft, sonst Hölle
genannt. Und schmiten in dat oeg
 tom minsten ein quarteer, ok schri-
 ven, item noch ein half loet gele side,
 dat mit dem andern tüch hen in
 dat oge glide. *Lauremb. 2, 786*. —
 15 *Sprichw.* des heren oge macket dat
 perth veth. *v. Höv. Urk. 4*; de beste
 vnd fetteste myst, de vp den acker
 kompt, is des heren oege. *Tappe 170b*;
 de ogen synt alle tydt wider alse de
 buck. *Husp. Kerckw.*

ogeappel, *m. Augapfel.* ogappel,
 pupilla. *Voc. Engelh.* Behöde my alse
 eynen ogeappel im oge. *Smaltzing*
f. 12b.

ogelen, *schw. v. äugeln, schmei-*
cheln. oghelen, blandire, adulari. *Voc.*
Strals.

ogelere, *m. Äugler, Augendiener,*
Schmeichler, adulator, palpo, blanditor.
Voc. Strals. ogeler, vosswenzer, adu-
 lator. *Dief. s. v.* Dede welde ouer dat
 volk hebben, de heten mylde wöl-
 denere van eren ogheleren. *Serm.*
evang. f. 113d; de here hyt sy (de
 dunckelgudere) ogelers, wente se
 quemen to deme heren mit valsche.
Ravenst. 205d; unde bin vor ju vor-
 klaget grof van deme kannine, deme
 ogelere. *R. V. 4359*; sodann hebben

ock em sine ogelere und orenklower in sinem rike frôth (*weis*) gemaket, dat he de weldigeste koning si. *v. Hôvel, Chr. 30*; denn erer (*der Dienstboten*) vele syn hûchelsche ogelers vnd glybnersche ogendener, in demese vlytich syn, wenn ere heren yegenwerdich syn. *Gryse L. B. fr. 12 P 4.*

ogelie, *f. Aügelei, Fulschheit, Heuchelei.* He (*Christus*) bekande wol ore (*der Juden, die ihn wegen des Zinsgroschens fragten*) bosheit vnde ogelie. *Ravenst. f. 205a.*

ogelinge = ogelie, *Vogeldienerei, Schmeichelei.* *adulacio. Voc. Engelh.* Seneca secht, de valsche oghelinge de is de aldersnodeste vorgift. *Ravenst. f. 205d; — als adv.: myt nummende schaltu oghelygge handelen. OGB. B. 12.*

ogelink. „oghelingum, oghelink, eyn wit appel. *Ähnliche Bildung haben andere Namen von Apfelarten.*“ *Dief. n. gl.*

ogen = egen, *altfr. aga, haga, zukommen, gebühren, von Rechtswegen besitzen.* . . . Soe is recht, dat hy, die dair oich (*andere Fassung: eghet*) dat landt, van dem ghrunde des landes neme die halue vrucht. *Richth. 304, § 7 u. 375, § 20*; Soe die arffnisse sint buiten vyffte knie koemen, so oich de ffrana, dat is de schulte, (*kömmt ihm zu, gebührt ihm*) een darden diell, arme luden den darden diell ent dat godeshuis ein darden diell. *das. 305, § 12; mit folgend. Infinit. mit to (Gerundium): haben zu, müssen.* Dann soe oghen de eerste kinder dat halue boedell off tilbar gudt off toe nemen (*haben wegzunehmen*) end daer na oich sy (*andere Fassung: daer na soe oechtzy*) dat bodel, dat sy off genommen heft, tho den haluen ghude tho leggen vnd dat recht vntwe to delen. *Richth. 304, § 3 u. 374, § 16*; ossen en koen, de oechtmen van der were to sweren mit 12 handen, datse dat al ut hadde ghegeven etc. *das. 376 § 27*; of en moder delen sal weder de kinderen, 50

so oegetse oer egen guet, datse to den man gebrocht heft, als voore af tho nemen, so oechtse daer n half bodel etc. *das. § 28.*

ogen, ougen, öugen, alts. ôgan schw. v. 1. vor Augen bringen, zeigen Allen luden, den desse bref gheoghet werd, do wy witylk etc. *Old. Uri v. 1369*; ik (*Gott*) wil mik on ouge mit wylden gescheftin. *Hanov. Mscr. I, 84, S. 320*; als dat morgenrot si eughede (= ougede) *Old. Miss. 198*

— *2. sehen, schauen.* Zine kne bi (*Joseph bei der Geburt Christi*) bo ghede an dat ertrike, Do he oghede de vroude al ghelike. *Parad. 30b*; Tu der erden sik bogheden De koninghe alle dre, Do ze de schonheit ogheden *das. 42*; do sach he, also he konder

20 oghen, de dochter ere moder sogen *Schaeksp. f. 40b.* — *3. intr. in die Erscheinung treten, sich offenbaren, sich zeigen, „ereignen“.* Jo dy dat lucke mer vorhoeghet, *sagt der Seeräuber zu Alex. d. Gr.,* jo du boser byst gheoghet. *Schaeksp. f. 12*; wor undank oget, dar gheit he van Und leth sinen vöten podagel han (*Pasquil v. 1458*). *Z. f. Hamb. Gesch. 2, 274,*

30 *28 (Sinn: wo kein Dank, sondern nur Mühe zu finden ist);* dut jar (1597) is allenthalben de mast zimlich woll geoget, aber dorch den frost . . gar vorfrozen . . and hebben de swine darher der wollgeogeten gave gottes nicht geneten können. *v. Hôvel Chr. 69.*

— und weil solche grosse gefahr an demselben orte geäuget . . seyndt die vier groben geschütze auf die wälle gebracht worden (*Schreib. d. Greifsw. Rathes v. 1628*). *Balt. Stud. 15, 2, 114.*

ogenblyk, m. Blick der Augen. Dyn antlat scheen also de sunne, Dyn ogenblyk was also en vrolyk wunne. (*Maria von Christus*), *Bordesh. Marienkl. 409.* — in eneme oghenbleke. *Alex. f. 29b.*

ogenblinken, blinzeln mit den Augen. mit winken und mit ogenblinken. *Eschenb. p. 269.*

50

ogenboter, *m. Augenarzt, Oculist.*
Williken oghenboter (1334). *Mekl.*
Urk. nr. 3593.

ogenbotersche, *abwechselnd mit oculorum curatrix, Beiname einer Frau in Rostock (zwischen 1300 und 1350).*

ogenbran, -bram. (*So mit auslau- tenden n oder m im Nom. Sing. — ogenbran, cilium, supercilium. Voc. Engelh.; 2 Voc. W. ogenbran u. -bram, Dief. s. v.*) *Augenbraue.* Ofte ik my- nen oghenbranen geve de slomme- ringhe. *Brem. nds. Gb. 36;* en sul- ueren tangheken ton oghenbranen (*Invent. v. 1483*). *Mekl. Jahrb. 33, 84;* dyne ogenbranen scholen dynen gengen voregan. *Sprichw. Sal. 4, 25 (H.);* dyne ogenbramen en möten nicht slapen. *das. 6, 4. (Das Gl. Bern. hat oghebrawe, palpebra.)*

ogenbreude, *altfr. aghebreud, das Augenzucken in Folge einer Verletzung, (zu brida, ziehen, zucken. Vgl. nose- breud, muthbreud). ogenbreudt, dat is wen dat oge tucket. Wiarda Asegeb. 196;* oghenbreude III scillinge. *Richth. 217 § 4.*

ogendener, *m. Augendiener.* Ogen- deiners en sal men nicht löven. *Tunnic. nr. 8.*

ogenkolk, *eine Augenkrankheit, das Stechen in den Augen?* subocular, ogenkolk. 2 u. 3 *Voc. W.;* ogenkollek, 1 *Voc. W.;* oghkolck. *Dief. en ogen- steke. 1 Voc. Kiel.*

ogen-, öchlit, *n. Augendeckel, palpebra. Voc.* ein lappe van dat ogen- lit 3 scillinghe (*als Buße*). *Richth. 217 § 4;* de gnade bewaret den myn- schen also dat oghenlit den oghen- appel. (De almisse) is en rentzel vnde en ochlit godes. *Serm. evang. f. 185b;* iuwe ogenlede werden affleyten van watere. *Jerem. 9, 17. — Vgl. fernere Beispiele unter likdorn.*

ogen-overlit, *n. (Über)decke der Augen, Augenlied.* vnde sneden en tohand de oghenauerlede, oren, tunge vnde vote aff. *Passional f. 288.*

ogenrink, *Augenring, Bezeichnung*

des Augenliedes, altfr. achhring, ags. eaghringas, palpebrae. Den oghen- rinck tobroken XI scillinge. *Richth. 217 § 4. Ostfr. L. R. III, 66.*

ogenschalk, *m. Augendiener, Schmeichler, Heuchler.* orator (der schovn reden kan) en oghen schalc. *Dief. s. v.* De oghenschelke driuet in hemeliker wise der boisheyd vele . . de oghenschelke sint so vreyvel vnde varlik mit oren worden, dat malk gherne swighet dar se sin. *Eccles. f. 174c;* . . is nin ghelik desser bos- heyd, de de oghenschelke an sik hebbet, de dat honech in dem munde hebben vnde gallen by dem herten. *das.;* nym ogenschelke in dinen rat; lat dek alleyn, sent se quat (*sagt de wige*). *Rathsvers. der Thiere. Bruns, p. 138.*

ogenschin, *m. Augenschein, Anblick, conspectus.* By den minschen geith ydt na dem sprickworde: kame ick dy vth dem ogenschin, balde kame ick wol vth dem herten dyn. *Gryse, L. B. fr. 25 Eb; augenscheinlicher Be- weis.* so is dyt ein ogenschyn, disse echteschop mot van godde syn. *Soest. Dan. 102;* ogenschyn is up der stra- ten. *das. 172.*

ogen-, öchsêk, *adj. augenkrank.* ogsek, ochsek, de kranke oghen heft. *Voc. Strals.*

ogensêr u. ogensucht, *Augenkrank- heit. ophthalmia. Voc. Strals.*

ogensipen, *triefüngen.* lippere, lip- pidus. 1 *Voc. Kiel.* sygogich, lippus; ogensyppyng, lippitudo. *Teuth.*

ogenslach, *m. Aufschlag der Augen, Augenblick.* vnde hastighen in eyname oghenslaghe werden de vterkoren vp ghehauen in de lucht wen em cristus secht: komet etc. *Sp. d. Sammitt. c. 7.*

oge(n)sun = **ogensunlik**, *adj. augen- sichtlich.* Dat noch hudestages ken- liken vnd ogezun ist alle den jenen, die dar bi komet. *Mon. Liv. ant. 4, 222;* Oft (*ob*) de clostervaget ock sunder schaden den olden waterlop . . dewile noch ochsun vnde kenlich

is, wor he henne gelopen, moge wed-
der upsuueren lathen. *Sass. u. Holst.*
R. 110, 3.

(ogen-) ochsunelik, *adj. u. och-*
suneliken, adv. augensichtlich. Vgl.
mhd. ougesiunec. (Wb. 2a, 52); dar
wart ok ghesecht eine vorbeidinghe
vmmē der oghensunlike bekantnisse
willen . . dat is denne eine oghen-
sunlyke bekenninghe. N. Rus 2, 4.
god hadde ochswnliken vor oren
oghen ore vyende verdelghet. Locc.
Erz. 38b; du (Maria) wurdest ges-
vrouwet na der vpstandinge ges-
heren, do du ochsunliken ene segest
unde sprekest. Pass. Chr. 297; to
hand sach me hochsunlyken kamen
ene vrowenpersonen in der lucht etc.
Korner 145a; vnde ere zele voreden
de enghēle ochsuneliken in den hem-
mel. Sp. d. Sammitt. III. in e. Ge-
bete an St. Erasmus. — alle desse
schade schal wesen also he ochsun-
lyken uthgeven werd, augenfällig dar-
gelegt wird. Dithm. L. R. 251; vgl.
25 baven den ochsunelken schaden. das.
§ 56. — to eren egenen . . ogh-
simeliken (l. oghsuneliken) vorderve.
Hamb. R. 71, 1; heft ze nicht ere
eghene schonheit ochsumeliken (l.
30 ochsun.) bedroghen? Lübb. Gebetb. f.
M 4; ousunliken. Sudend. 3, 298, 9.
ogenvlēt, Triefäugigkeit, lippitudo.
Dief. n. gl.

ogenwank, m. Augewink, mhd.
ougewanc. Vnde dat eine dinck worde
in eineme ogenwanke vor eme van
deme anderen vnderscheden. St. Birg.
Openb. f. 91b; in deme suluen ogen-
wancke do wart dar gheseen eyn
40 hilge etc. das. 142.

ogenweide, f. Anblick. vrucht lert
unde de ogenweide, de blomen sacht-
tet herteleyde. Gerh. v. M. Vorr. 63.

ogenwerk, n. Haken und Augen
(Ösen). Vortmer schal nein man in
vnserm (der neteler) ampte kopen
fromedt ogenwerck. Lübb. Z. R. 340.

ogēt, mit einem Auge (Öse) ver-
sehen. Oghen lede vp to schorten, de
50

to lank sint, so nym eyne kleyne
oghede natelen vnde etc. *Wolf. Mscr.*
23, 3 f. 94b.

ogge = owe, ouwe, f. Mutterschaf.
5 schape u. ogge. Latom. Soest. Fehde 627.

ok (ök), adv. 1. auch, ferner. Dar
quemen vele heren . . ok quemen etc.
R. V. 13. — 2. in Concessivsätze.
wo vele ok. R. V. 1120; in wat hove
dat it ok si. das. 1120; wor dat ok
were. das. 2531; we he ok si. das.
1969; al . . ok, obgleich, wenn auch.
das. 2937. — 3. in Disjunctivsätze:
andererseits, aber, doch. Is de here
15 en war god, so . . isset ok (aber)
Baal, so etc. Merzd. B. d. K. 163;
hebbe ick ovel spraken, so ghif des
ene tuchnisse; hebbe ik ok nicht ovel
spraken, worumme sleystu my den
20 so sere? Brem. lib. pr. 22b; hedden
se secht: ya, so . . hedden se ok
secht: neen, so etc. Serm. evang. f.
206c; were Eva Adamme uthe zynem
houede ghemaket, zo . . were nu Eva
25 ok ghemaket Adamme uthe zynen
voten, zo etc. Locc. Erz. f. 8; is dat
levendige (kint) min, dat du es en-
berest; isset ok min, dattu it be-
werest. Sündenf. 2422; se slogen
vele van deme gemenen volke, se ok
beschönden vele huslude (villanis ta-
men) etc. Chr. Scil. 360, 24; de man
mach nu, efte he wel, den slangen
losen, wil he ok nicht etc. R. V. 4727;
35 dyese medekens sint von older ge-
west von niegen ofte acht jaren, ouck
(aber) nicht older. Münst. Chr. 2, 101;
der koninck und sein anhanck had-
den die stat noch wol gehalten ein
half iair lanck, ouck (aber) nicht len-
ger. das. 2. 209. — Bes. häufig in
der Formel were ök, wäre aber (der
Fall), womit der andere, entgegenge-
setzte Fall eingeführt wird. Wared oc
also, dhat sic dhesse twe althus nicht
vorevenen ne mochten, so etc. (1303).
Brem. Stat. 17; is dhe warent inhe-
mes . . were he oc uthe etc. das. 102.
Beispiele finden sich viel in dem Lü-
becker Rechte u. in den Bremer Stat.

okelik, öklik, okich, adj. was sich vermehren läßt, vermehrbar. ok(e)lik, pluraliter, augibilis. 2 Voc. Kiel. okych, 1 Voc. K.

okelname, m. Zuname, Beiname, Spitzname (zu oken, mehren; altn. auknefni, schw. öknamm, dän. ögenavn; das hochd. ekelname ist entw. aus der umgelauteeten Form ökel(öker)-name entstanden, oder das e ist nur Vertauschung mit o, s. oben I, 618; mit ekel, fastidium hat das W. nichts zu thun). Unde umme der langen togheringe willen gheven eme (dem König Erich) de Holsten enen okelnamen unde heten ene den bever, de den zagel al in deme water heft. Korner 251b (W.). Vgl. Lübb. Chr. 2, 18; laet mi mit sulkem okelnahm ungescharen. Lauremb. 3, 210.

okelpenninge. Denarios augmentabiles, qui okelpenninge dicuntur. Pomm. Gesch. Denkm. 1, 48. „Ehe im 15. J. die schwarzen oder Kupferpfenninge, die Witten u. s. f. in Pommeren aufkamen, waren die Pommerischen Pfenninge zwiefacher Art, nemlich denarii slavicales und augmentabiles. Der ersteren gingen zwölf, der letzteren vier auf den Schilling. Gemeiniglich stand ein Greif, oder eigentlich nur ein Greifenkopf darauf. Diesen sah der gemeine Haufe für einen denarios slavicales Finkenaugen, die augmentabiles hingegen okelpfenninge. Diese Benennung erhielten sie von dem vermehrten Gewicht.“

oken, okenen, schw. v. mehren, vergrößern, alts. ökan, ökian, goth. aukan; augere, augmentare. Voc. Engelh. Anysum . . okent den vrowen de melck. Wolf. Mscr. 23, 3 f. 17, (u. Herbar. f. 4); dit (eine Arznei) is to dem houede gud vnde okent dat gesichte. das. f. 93; eft dusset puluer dey vtsettesche mynsche bruket in synem etende, dey vureyne sucht en mach nicht vorder an ome oken vele. das. 48 (in dieser Stelle wol intrans.

sich mehren, größer werden. Vgl. de saracenen hebben sere gheoket. Epist. Sam. 88a, wo kein sik ausgelassen ist, wie Sch. fragend meint); de leue S. Willehadus okede desse vriheynt in velen saken. Brem. G. Q. 57; sin schande wart so sere gheoket, dat he genck (von Nazareth) to Alexandrien. Br. d. Cir. 83b; dat gheve ik to dem altare godesdenest darmede to okende (1347). Urk. d. St. Hanov. nr. 256 u. 288; unde okede dat stichte mit deme vorwerke S. Korner 69d (W.); unde okeden sunde uppe sunde. das. 168a; ok sal dez lichte z vnnnd dez luchereres nummer brok werden, sunder man sal sy oken vnnnd beteren tu aller tyd, wen yz en not yz, von den vorbenumeden tynse. Cod. Brdb. I, 12, 77; eyn kleyne capelle . . dar bernt eyn lampe altyt eyn jar umme, dat me de nicht en oket mit vette. Porner 21; sehr häufig mit Synon. verbunden. oken unde meren. Brem. G. Q. 56; de hilgen cristenheyt oken, meren unde beschermen. Z. d. V. f. N. Sachs. 1859, 302; oken unde vorvorderen. Cod. Brdb. I, 19, 51. — hoch schätzen. Dat de vorg. iuncker Ede desse geweltlichen roff, brandt . . gheachtet vnde gheockent yp hundred dusent gulden. Brem. Urk. v. 1496. — Refl. Dat gud okede sik so sere, dat etc. Schaeksp. f. 70; van dem slechte der tweiger (Seth u. Kain) okede sik de warlde. Bothos Chr. f. 2; kostelheit, de sick van dagen to dagen yo meer unde meer oket unde vormeret. Z. f. Lübb. Gesch. 2, 509.

oken, m. Vermehrung, Vermögenszuwachs. Ofte eneme manne syn wiff afstorve, so schall he beholden den oken. Dithm. L. R. § 13; effte eneme manne sin wiff afstorve unde he ere gudere uth don scholde, hefft se denne ere medegiffit to vullen ingebracht, so schal de man ere medegiffit wedder uth don na ereme dode, besunderen (ohne, ausgenommen) de oken. das. § 195.

oke-, ôknisse, *f. Vermehrung*. Durch ôknisse der kerstenheit, *um Ausbreitung des christlichen Glaubens*. *Eike v. R. 567*.

oker, *Oker*. wat oker vor ein artzēnie, weth mennichliken; bekindtlick is et fehrlick to drinken. De doctoren geven na, dat he einen watersuchtigen denstlich si. *v. Hôv. Urk. 19*.

okere, *m. Mehrer*. auctor, en oker. *1 Voc. Kiel*. Des dages wart he beropen Augustus, dat quit en okære des rikes. *Eike v. R. 107 u. 544*; Augustus, dat sprekt: eyn ouker. *Engelh. Chr. f. 38b*; god, de en oker is aller guden dinge. *Lüb. Passion. f. 8c*. — *Auch im Sinne von: Lehrer, Redner*. auctor en oker vel en lerer. *Voc. Kil.*; orator. *3 Voc. W. u. Dief.*

okeringe, *f. Vermehrung*. De drudde sake (*der Heiligen-Verehrung*) is dorch der okeringe willen vnser sekericheit. *Lüb. Passion. f. 253b*.

okinge, *f. Vermehrung, Wachsthum, augmentum*. *Dief.* Dat vuer bedarff ock yo okinghe, vp dat id nicht ghemynret werde ofte ghelesschet. *Sp. d. Dogede f. 10*; god gheuet sinen reyghen to okinghe der vrucht. *Eccles. f. 114b*; de sunne schinet an de berge to oikinghe der vruchte. *das. 245d*; dar (*im Himmel*) en verbeidet men ghene mynneringe der glorien mer alle oekinghe. *Br. d. Eus. 57*; vmme meringe vnd to okinghe willen des gotliken dinstes. *Cod. Brdb. I, 19, 51*; se an de ere unde de okinghe des hilgen loven. *Korner 34c (W.)*; dar to so ghaff he em ein vorspan van mechtigher wycht in okynghe der ghauē. *Denscke Kron. f. B 7*.

olant, *n. Inselland, Insel, s. ô*; *altfr. â-lont*. To den vorben. landen mid allen eren tobehoringen, werden, olandē, stromen etc. *Old. Urk. v. 1460*; (*coghen, Koggen*), de begunden roven unde bernen de oelande. *Lüb. Chr. 1, 198*; Id en schal ok nen schiphere zinen knapen orloff gheven effte laten uppe eneme olande, he en

hebbe wittelike broke dan. *Brem. Stat. 294*; de anderen olande unde werdere. *Korner 100a (W.)*; des toche in en oland. *das. 41a*; mit allen eren tobehoringen, werden, olandē, stromen, enden vnde werdere. *Nordelb. Stud. 3, 75*; hefft averst (*das eingedeichte Land*) sich erstreckt, welches ingekamen unde nicht vor waterlandt effte ohelandt affgeschlagen, tho X morgen etc. *Neoc. 2, 279*.

oldelinge(s), *adv. von alters her*. Men mot den papen eren willen laten vnd se in alle ore herlicheit wedder setten, wo se oldelinges gehat hebben. *Hamb. Chr. 94*; in dat land Armenien, dar oeldelynghe de arke Noe blef. *Sp. d. Sammitt. III in c. Gebet an die 10000 Ritter*; iegenwerdighen vnde van oldelinges etc. *Behr. Urk. 4, 160*; *Monum. Liv. 4, 255*; so van oldelynges wontlik is gewesen. *Lüb. Chr. 2, 385 u. 389*.

olden, alden, *schw. v. 1. intrans. altern, senescere*. Ick byn geoldet. *Br. d. Eus. 13*; David de oldede. *Mersd. B. d. Kön. 120*; Wan du beginnest to alden unde dine loke gisen. *Hannov. Mscr. I, 84, S. 414*; Wultu nu truwe an my beholden, so mach ik an vrouden olden. *Flos u. Bl. 859*; vorsma nemende in syneme oldere, wente de olden sint so van os gheoldet (*ex nobis senescunt*). *Eccles. fol. 41c*; hope an on (*Gott*) vnde beware sinen vorchten vnde olde an ome. *das. 4a*; stundestu by der myssen hundert iar, du ne oldest nycht also vmme eyn har. *Wolf. Mscr. 127a f. 80*. — als de wulf oldet, so ryden en de kreien. *Tunnick. nr. 151*. — *2. trans. zu Alter bringen*. he (de vos) sprak to er (der katten): god olde dy, du geyst to verne van den husen. *Gerh. v. M. 90, 6*.

oldens, oldes, *adv. = oldinges, ehemals, vor alters*. By den tiden stunt eyn nige ketterige vp . . de heylden, dat twene goden weren also oldens de Manichei. *Engelh. Chr. f. 118*; ol-

denes hergebracht. *Wigands Arch.* 5, 163; van oeldens wenten up dusse yd. *Gr. Weisth.* 3, 95; van oldenles. *Lüneb. St. R.* 17, 6; als oldes gewontlik is (1518). *Kindl.* 3, 665.

older, alder, m. und n. Alter. Do mertoge Wilh. to oldere quam. *Lüneb. Chr. f.* 166c; dat older is ein quadt molder. *Gryse, Wedew. Sp. Bog.* N7; de (klus, de) do vorvallen was van olders wegen. *Korner* 71c (*W.*); he (*der Mond*) wiset uns de wise des iaeres vnde den older der werld. *Fccles. f.* 246c. — von *ulters her*, antiquitus. Vnde desser worscheuen erczehouetstede (*Bremen*) is van older neen ghelyck meer in der dutschen Hencze. *Brem. G. Q.* 121; Magd. heft von oldere twe richtere gehat. *Magd. Sch. Chr.* 210, 13; *Uyl.* 191, 20; also we des van aldere eyne gude wonheyt gehat hebben. *Brschw. Chr.* 1, 89, 15.

olderaftich, adj. Alter habend, ältlich. Su, Samuel, du bist olderaftich. *Merzd. B. d. Kön.* 13; unde twe olderaftige seke (*Sücke*). *Hoyer, Urk. II. Arch. d. Kl. Heiligenrode, S.* 150.

olderdom, m. und n. Alter. Leert ewighe kinder to beren, nicht de uwes lichams olderdoem troesten. *B. v. d. joncfr. f.* 25b; als gy in de beyde mahnten den olderdom der mahn weten willen, so môte gy den epacta alletidt van dat vorrige jahr nemen. *Beschriv. v. d. Kunst d. Seef. p.* 61; als men nu dat olderdom der mahn heft gefunden etc. *das.*

**olderman, olderman, Plur. older-
menne u. olderlude, Ältermann (Oel-
termann), Vorsteher einer Corporation,
vor allem des Kaufmannes; dann auch
von Kirchen, Hospitälern etc. Vgl.
Richth. s. v. aldirman.** To dem ersten scholen se (de kremere) kesen twe bedderve man to oldermannen ute ereme ampte . . ze scholden dar to zeen, dat alle de handelinghe der kremere unde kremerschen erlick unde recht sy in kopende, vorkopende, 50

in wicht unde in mate unde dat se ok alsodane gued kopen unde vorkopen, dar ze enen jewelken copman moghen mede waren unde vol doen. 5 (1375). *Hamb. Z. R.* 48. *S. den Leitfaden für die Älterleute des deutschen Kaufmanns in Brügge, herausg. v. Koppmann, Hamb.* 1875. — De olderlude vnde kerckswaren sunte Joh. tho Twischenan. *Old. Urk. v.* 1350; heft . . vnse leue houetlinge vns gemene olderlude bynnen Jever kundigen laten. *Old. Urk. v.* 1449; vortmer schal me weten, dat de rad in der Oldenstad settet vnde biddet twene frome manne vt der parre to s. Marten, de dat goddeshuse vorstan vnde heten olderlude. *Brschw. Urkb.* 1, 163; wie Lodewich . . olderlude effte vorwesser der kerken tom h. cruce (1501) . . desulven twene oldermenne schulleth den hospital truwelcken vorstan. (1364). *Brinckm.* 1, 65; oldermanni sive provisores leprosorii. *das.* — „Seit dem Ende des 15. J. ist Ältermann auch gleich Werkmeister.“ *Rüddiger, Gl. zu den Hamb. Z. R.*

olde-ôm, -moie, -moder, -vader, Groß-oheim, -mutter etc. In de ander linie of arffienisse, die van my vpwert gaet, die beghint van vader end van moeder, end dan van oldevader end oldemoder etc. *Richth.* 324 § 3; Leete iemant achter oldeoem off olde-
moie etc. *das.* 325, § 13; dat seligen Focke Vken der vorg. greuen oldeuader brachte etc. *Old. Urk. v.* 1496; Anna, Christi aldemoder. *Old. G.B. A.* 3.

older-moder, -vader, Großmutter, -vater. O Anna du byst de oldermoder godes. *Brem. k. g.* 147b; konig Petere, des oldervader was keiser Frederik. *Lüb. Chr.* 1, 156; Sacheus, min oldervader, kundigede my dat. *Lüb. Passion. f.* 114c; Felix, mynes oldervaders broder. *Dial. Gr.* 227b. *Vgl. eldermoder.*

**oldinges, -gen, olinges, adv. von
alters her, ehemals, olim.** Vryheit, de

we oldinghes von der herschop ghehad hebben. *Brschw. Chr. 1, 375, 32*; so plach men oldinges de wårheit to beschermen. *R. V. IV. Vorr.*; oldinges aver CCC. unde XLVI jar. *Korner 32c (W.)*; wy, Nicolaus, oldinges ertzebischof to Bremen. *Old. Urk. v. 1443*; oldinghes was dat cruce eyne vnere aller mysdeders, nu bistu . . eyne seghinghe etc. *Sp. d. Sammitt. III. in e. Gebet der Kreuz-Erhöhung*; neynen grotteren toln . . wen also van oldinghes wente her to ghegheven hebbet. *Hanöv. St. R. 178*; van oldinges uth. (1447). *Dithm. Urk. p. 56*; olinghes. *S. H. L. Urk. 1, 283*; van oldingen wente her. *Gr. Weisth. 3, 94*.

olen, *schw. v. ölen (von der letzten Ölung)*. Dat gemeyne volk erret sere, dat meynet, wen ein mensche geolet wert, so moth he sterven, dat doch nicht also is in der warheit. *Funtgr. f. 30. — gewöhnl. ol(i)gen.*

olie, oley, oli, ollige, olge, olg, m. Öl. Gyff my dynen hilligen oleye. *Brem. k. g. 100*; unde wart gesalvet mit deme hilgen oleye, den de duve van deme hemmele oldinges brachte s. Remigio. *Lüb. Chr. 2, 568*; den oley. *Haggai 2, 12 (H.)*; inde vit der marc sal man deme seluen cõnuente allir jarlichs olei gelden zu irre spisen. *Seiberts Urk. nr. 350*; de oli der barmherticheit oder der entfremdisen (*Adam nach seiner Vertreibung aus dem Paradieste versprochen*). *Sündenf. 1333; 1375, 1415, 1473; R. V. 4888. — 1 pipe olleges. Mem. Duncelg. fol. 2a; olg. das. 22b.*

oliebode, f. Ökufe. In deme iare 1285 des neghesten daghes na sunte Johannis in der oleyeboden, do was etc. *Lüb. Chr. 1, 160; d. i. der 6. Mai, als Joh. vor dem Lateinischen Thore (ante portam latinam) in ein Gefäß mit siedendem Öl gesetzt, aber wunderbar erhalten worden. Haltaus Jahrb. f. 103; s. Johannesdag, also he in dem olije ghesoden wart. Orig. Pomer. p. 215.*

olie-, oleibröt, n. Ölkuchen. Ok n scolet se (de garbradere) neyn vleesch vorkopen, dat mit oleybrode meste si, id si van line (*Leinsamen*) ede 5 van mane. *Hanov. St. R. 459.*

(olie-) oleidrös, Ölhesen. amurca *Voc. Engelh. Vgl. Dief. s. v.*

olien, oligen, olegen, olgen, *schw. r. mit Öl salben, ölen. inungere, ungere. 10 Voc. Engelh. Bes. von der letzten Ölung. De (nemlich Innocentius) satte dat men de seken olegede (Var. olghe)de. Eike v. Regg. 196; de bischof van M. oliede on. Magd. Sch. Chr. 83, 17; he wart geoliget unde starr 15 das. 109, 11; dat me meynde, he en hedde nicht levendich ghebleven unde leten on bichten . . unde olghen von stunt. Gött. Urk. II, nr. 70; goddes 20 lichham to nemende noch olighende (nemlich den, der gefänglich eingezogen ist, over dene men richten wel unde schal) ne schal men nicht staden, wente men over se denne nicht richten ne mochte, it ne were, dat de voghet unde de kleghere dat orloveden. *Gosl. Stat. 90, 10. — Sprichw. Me schal nenen bouen olyen (nullus vngatur nebulo). Kiel. Mscr. nr. 114 f. 31. — Bildl.: o leve here, olie 30 unde mere in uns den rechten loven. Brem. k. g. 134b.**

(olie-) ol(olig)slegor, m. Ölschläger, olearius, olie-slaegher. *Kil. Jan van B. vengh Henninghe van Offensen, eynen olslegere. Brschw. Chr. 1, 111, 4; olislegere. v. Höv. Chr. 41.*

(olie-) olistamper, m. Ölstampfer. Myt den groten oleystamperen stöt me neyn krude in dem möser. *Koker, S. 316.*

(olie-) oelstoken, Ölkrug? III oelstoken. *Wism. Invent. f. 131.*

(olie-) olewringe, f. Ölpresse. we eyn hus vorkofft dar eyn olewringhe 45 inne steyt, de horet to dem huse nicht, se ne werde darto bevorwordet. *Brschw. Urk. I, 113, 143.*

olinge, olginge, f. Ölung. de nuth 50 der h. olynge is etc. *Funtgr. f. 28b;*

sacrament der h. olginghe. *Korner* 33^a (W.).

olm, *Salamander*. *Kil. u. Dief. s. v. salamandra*.

olmich = *ulmich*, *verrottet*. (*olm*, als *olmich* holt, *caries*. *Teuth.*) unde (*der Kopf*) gink do (*von dem Stöße*) van sinem buke, also icht ot were ein *olmech* stuke. *Gerh. v. M.* 89, 28.

olpendêr, s. *olvant*.

olsenich, *olsnik*. *baldemonia*, *olsenich*. *Dief.*; *herba thuris*, *olsnik*. *ders.* (*ansnik*. *Voc. Halberst.*)

olt, **alt**, *adj. alt*. *Zacharias* antwerde: ik vnde myne *husvrouwe* sint nu olt vnde kolt vnde vnse dage vnde tid sint vorghangen. *Pass. v. Jhes. u. M. f.* 10^b; dat dat is (*Eis*) men ene nacht olt was. *Korner* 217^c; eyne rechte olde *d. i. althergebrachte*, *alt-übliche* muntsone. *Sudend.* 3, nr. 252; eyne rechten olden hantvrede. *das. nr.* 253. — dat olde, *die alte Gewohnheit*. Dat is nicht dat olde. *Mon. Liv.* 4², 185, 216 u. h. dat ment holde na dem olden . . allis boven dat alde (1388). *Liol. Urk. nr.* 3099. — wes de

pastorn darseluest an . . gerechtigkeiten von olden tho olden beseten hebben. *Hoyer, Urk. I. nr.* 1479. — *Comp.* older, alder, elder. *Brun* was de aldere sone. *Eike v. R.* 588. — de olderen, alderen, *die Eltern*. Se vnde or alderen (1309). *Sudend. I, nr.* 210; dat ik hebbe, dat is myn, dat hebbet my myne olderen gelaten. *Br. d. Eus.* 26; do ere olderen sick vorwunderden. *Dial. Greg.* 228.

oltberopen, *adj. von alters her berühmt*. tho der goden *oltberopen* statt *Meideborch*. v. *Hövel, Chr.* 6.

oltbōter, *buter, m. Altflicker*. *Dith* is de rechticheyt der *oltbōtere* to *Hamborgh*. Neen *oldbōter* en schal neye zoelen zetten under olt over-
45
ledder unde ok neen nyge ledder uppe olde zoelen, sunder se moeten wol olde schoe lappen unde bûten mid sternen unde mid weren van eyner rindes hued, unde dat en scho-

len se nicht swerten, eer se dat an den schoe gheneyget hebben (1302); *Urkk. d. hist. V. für Nieders. VIII. nr.* 248^a; Item de rad hefft vorsche-

5 den de erliken ampten van den nygen schomakeren vnde den olden schomakeren effte *oltbuteren*. Int erste so mogen de *oltbutere* kopen helse, euere vnde sterne vnde mogen

10 dar de olden scho mede beteren na ereme schonesten, men se en scholen dat nenerley wiis smeren touoren, ere se dat vormaket hebben. Ok so mogen de *oltbutere* kopen vnde vor-
15 arbeijden vorsumede ruggen . . Vnde de *oltbutere* scholen nenerleye wiis hele salen setten vnder de olden scho, noch van vorsumeden ruggen edder helsen, eueren edder sternen.

20 *Lib. arbitr. civ. Rost. f.* 16^b (*um die Mitte des 15. Jahrh.*). *Vgl. die Bestimmungen in den Hamb. Z. R. p.* 280; (ene, de dar olde schoe lappede) . . do wundede syk de *oltbōter* sere in der luchteren hand. *Lüb. Passion.*

25 *f.* 102^a. — De *oltbōtere* van den korsnewerten (*Kürschnern*) en scholet nicht geren (*gerben*) lampfel eder schapfel, dar se olde pilse mede boten. *Hanov. St. R.* 132; de *oltbōter* der schrodere (*Schneider*) en scholen nenerleye nye werk maken. *Lüb. Z. R.* 425; harde prelaten synt gelyck den *oltbōteren*, de in einer pannen

85 ein hol (*Loch*) scholen to maken vnde maken twe andere dar by. *Summa Joh. f.* 136^c. *Wo die Altflickerei nicht besonders specialisiert ist, wird wol immer der Schuhsticker zu verstehen sein.* — *In Wismar gab es eine oltbōterstrate* (platea antiquorum rectorum). *Burm. Alterth.* 58, 4; ebenso in *Stettin, Kantzow* 152 u. sonst. *In Hildesheim ist daraus gemacht „Alt-Petristraße“; in Rostock: „Oltbōdelstrat, alte Buttelsstraße, und zuletzt: Alt-Bettelmönchsstraße“ (Lisch).*

oltheit, *f. Alter*. Junge iunferen, de ghelick er schenen to wesene in oeltheit. *Dial. Gr.* 227^b; Desses man-

nes leuen durde in langer oltheit, *das. 181*; bet to siner lesten oltheit, *das. 253*; vnde dar um wart de tokumpst Cristi vortogherth wente to der sosten olthyd (*l. oltheyd*) der werlt. *B. d. Profec. I, f. 7^b*.

olthere, m. Altherr, d. i. Senator. deme (*dem h. Johannes*) volgede na ene grote schare der oltheren (*gemeint sind die Propheten u. Patriarchen*). *Lüb. Passion. f. 257^a*.

oltkerkisch, adj. der alten Kirche anhängend. De oltkerkischen reitze den de fursten tho straffe der Luterischen. *Kantsow 166*.

oltkodder, m. Altflicker. oldkodder, de de olden kleder lappet. *Voc. Strals.* De schroder (*Schneider*) klageden uppe de oldkoddors, dat se nige kleder maken. *Braunschw. Schichtb. 85*.

oltlepper, m. Altflicker. Dyt is Hans des oltleppers syn gud. *Wism. Inv. f. 158*; oct. 15 gaff mi ein oldlepper fur die ossenhut $4\frac{1}{2}$ marck vnd so vele als he fur des jungen scho to flicken hedde nhemen mogen. *Gentzkow 13, 1, 155*; *Lüb. Z. R. 343 in der Überschr.: oltlaper; in der Rolle selbst: Oldenschomaker.*

oltmakeni(g)e, Bezeichnung des Altflickers. Oltmakenie dant simul IIII sol. de qualibet mensa. *Lüb. Urk. 2, 1023*; *vgl. 1051*; oltmakenigen-strate, platea renovatorum in *Rostock. Mehl. Urk. nr. 2007 vom J. 1289.*

oltmaker, m. Flicker, Ausbeßerer. ok en schal neman (*der scrodere*) den knecht vpsetten, de mit (*bei*) einem oltmakere denet heft. *Lüb. Z. R. 422.*

oltschroder, m. Flickschneider. De oltschroder wat de maket vnd bethert, mit namen van olden dingen, dat mach he wol vorkopen. *Näd. Rechtsb. 157*; (*es sollen nur zugelaßen werden*) oltschrodere vppe den tal veffteyne. *45 (1480). Lib. arbitr. civ. Rost. f. 23^a.*

oltsate, -sete, von alters her einge-seßen, alt ansäßig. Dat desse vorbenomden oldzaten spreken, *Hannov. St. R. 340*; we spreken och vmme de sche-

de . . dat me de altesten dartz voren scal vnde scal halden de schede also se van aldere ghestan heft (*1317*). *Mehl. Urk. nr. 3927*; item wart gewiset van den suluen oeldesten unde oeltsetten unde kuntscoppen (*1370*). *Wigands Arch. 5, 263*; *überh. alt. den oldseten (senibus). 2 Maccab. 11, 27 (H).*

oltsproken, oltesproken. ein o. 5 wort, ein von alters her gesprochenes Wort, Sprichwort. *Haupt, Ztschr. f. d. A. 8, 377.* Ek hebbe ein oltgesproken wort vaken unde vel wol gehört. *Sündenf. 2679*; It is ein oltsproken 15 wort. *R. V. 154.*

oltvader, m. Altvater, Patriarch, Urahn. na der oltveder wyse. *Korner 180b (W.); oltveders der christlicken kercken. Soest. Dan. 137.*

oltvare, adj. alt. De oltvaren Sassen vornemen dessen artikel so. *Gl. zum Ssp. (Addit).*

olvant, -vent, olvat, -vet, oli-, ole-vant (bant), (olpen-, elpendër), Kam-eel, goth. ulbandus. *Vgl. Cassel, Märk. Forsch. 9, 31 ff.* — Oluendes har was sin (*des h. Jacobs*) gewant. *v. d. Hagen, Germ. 10, 129*; dine (*Joh. d. T.*) kledere weren olvendes har. *Parad. 111, 18*; dosse olvendes hut (*Joh. d. T.*) de is uns gut, of dat regenen wille. *Redent. Sp. 618*; en olvent kan dor en natelen oghe komen. *Parad. 121b, 30*; wee juw, de 35 gy de muggen singet (*l. siget*) vnde aluende sluket. *Serm. evang. f. 3c*; dat scholle gy weten, dat de olvende, de dar dagelikes den wech utgan, de weten dar by eme puncte wol de dachreise, de one boret to gande. — Unde so vodert men den de olvende mit brode unde myt dystele, unde mit sulken dingen, wente ein olvent het lichte noch (*genug*) unde drinket binnen dren dagen kume ens. *Ludolf v. S. s. 20. Vgl. c. 12. 17. 20*; in dem lande was ein wonheit, dat de koplude vorden ere gud vppe olvanden. *Seel. Tr. 188*; (*die Königin von Saba*) toch dar hen mit grottem trecke

vnde mit vele olevanten. *das. 168*; lichter is, dat en oluat ga dor en natelen oge. *Serm. evang. 158d*; de oluet trit den draken up dat houet. *das. 138b*; S. Johannes cleder weren van olybandes har. *Ravenst. f. 8b*; de har der olifante alleinen to thynde (*aneuziehen, von Joh. d. T.*). *Lüb. Passional f. 126c*; dar na quam en ghande, de was gecledet mit ener oleuantes hut . . de dar gecledet was mit der olyfantes hut, dat was S. Joh. *das. 257a. Das W. elpen- od. olpendere ist also ankend; es bedeutet sowol Kameel als Elephant* (olfant, elephas. *Gl. Bern.*; elpendêr, elephas. *Voc. Engelh.*; barrus. *Voc. W.*). — Blenckender als de sne, schynender als melck, roder wen dat elpendeer. *Old. Miss. 184 u. 212*; (*Satan su cinem Priester*;) du wult al an den vullen leven Unt wult dy nicht ut den kroghen heven; also water drynkstu dat ber. Ga vort, du rechte olpender! *Redent. Sp. 78b*; bistu eyn meister, so berichte my, worumme dat de mugge VI vote heft vnde II vloghele, daer se verne mede vleghet vnde is doch cleyne, vnde dat grote elpendeer heft III bene vnde nene vlo- 30 ghele. *Passional f. 283*; wi seen, dat ossen unde stere Unde de groten elpendere syk neren al in enem wolde, mer den mynschen vodet dat mere, de lucht, de erde na siner beghere. 35 *Schaeksp. f. 78b*; du (*Maria*) hevest bedwungen dat grote elpendêr. *Mnd. Ged. 27, 136*; *Harteb. 201, 973* (*vgl. Pf. Germ. 15, 374*); he (*Hannibal*) vor over mere mit sesse unde dritich 40 elpederen. *Eike v. Repp. 87*; do quam Porus mit enem groten here unde brochten grote elpendere. *Alex. (Bruns, S. 355)*; slapkamer, de was gebuwet van holte unde van groten raden (*Rädern*); dar gingen vor twintich elpender, de togen de slapkamere. *das. S. 359*; elpendere, drommedaryen, cammele. *Korner 135b (W.)*; dar mogen junge lude mydde ge- 50

reytzet werden, alze dat elpendeer myt dem bloede vnde dat ros myt der trammeeten. *Helmst. Kron. p. 27.*

ol- od. ulworm, *m. Regenwurm.* 5 Boemoely, dar yn gesoden synt ertworme, de men oek noemet regenwoerme edder ulwoerme. *B. d. Wundenartzed. f. 25. (im Oldenb. oelken, Goldschmidt 51).*

ôm, *m. 1. Oheim, Mutterbruder,* avunculus, om, myner mouder brouder. *Dief. n. gl. s. v.*; B. vnd J. gebrodere . . syne ome edder moderbrodere (*1526*). *Wism. Zeugeb. f. 184*; 15 *seltener Vaterbruder, der gewöhnlich vedder heist, s. unten.* — Enes veddere oder meddere oder om oder weseke oder broderkint oder susterkint, de unghetweyet sin van vader 20 oder van moder, de sin alle like na erve to nemende. *Gosl. Stat. 2, 32 ff.*; de oldervader vnde de oldermoder synt negher erue vp to borende wan de omen vnde vedderen vnde momen 25 vnde kyndere. *Lüb. R. 424*; P. claghede den man an, dat de selue man hedde gheschoten sinen omen (*1350*). *Lüb. Urk. 3, nr. 761*; darmede (*mit den Boten*) deghedingeden des margre- 30 greven hovetlude, greve Gunter, den heten de greven omb van ereme older sibbe. *Lüb. Chr. 1, 254.* — 2. *Schwestersohn.* van der suster hadde he enen om, den hadde he na sik 35 ghenomet Baldewin. *Korner 120a*; Joh. min vil leve ôm (*sagt die Mutter Jesu su Joh.*). *Marienkl. 37*; (*Maria*;) see, Joh. leve ôm. *Bordesh. Mar. kl. 185. Vgl. 320. 577*; *vorher 305*: vrunt Joh. 40 neve gute. *Dieser nennt Maria 150*: leve medder. „ôm nennt der Bauer hier einen Vetter, neveu und cousin germain.“ *Brem. Wb. 3, 365.* — *Anm.* ôm ist oft nur ehrende Bezeichnung bejahrter und angesehener Per- 45 sonen und wird dann meist dem Namen nachgestellt. Es wechselt deshalb mit neve, das ebenfalls als ehrende Bezeichnung gebraucht wird. *S. su R. 50 V. 488.*

oninge = voroninge, vroninge, *Beschlagnahme*. . . N. clagede dru dingh uppe Hechteres eygen. Tu deme vierden dinge wart dat eygen vor onet. Do bot hie die oninge up dru dingh. Tu deme vierden dinghe do wart ome gevunden, dat men ome dat selue eygen rumen solde. *Hall. Schöppenb. f. 38.*

omnes, her, *das gemeine Volk, Janhagel*. *Vgl. Sanders s. v.* Don nu her omnes begund tho gand vnd alle dink ouel vth sach, packeden syck etlik der vornehmesten des rades vth der stad na den fursten. *Mekl. Jahrb. 8, 187*; do de keiser weg waß, trat her omnes tho; dar wartt solck ein larm, vplop vnd rumor. *Strals. Chr. 1, 108*; *vgl. 258*; vp dat auerst einem erbaren rade neen gewalt gescege van her omnes, so is dut (*die im J. 1541 gegebene Kleiderordnung*) vorbleuen vnde nicht geholden. *Hamb. Chr. 182. Vgl. Sastrow 1, 40. 41. 115*; *Pomerania I, 83*; *Simplicissimus 2, 826.*

on —, s. un —.

ont, s. ent.

op, s. up.

opekeliken, opelken, *adv. offenbar, öffentlich*. bekennen opekeliken in dessem brive (1305). *Mekl. Urk. nr. 2979*; bekennen vnd ertugen opelken in dessen breue, dat etc. (1306). *das. nr. 3066.*

open, apen, *adj. offen*. II apen stope (*d. h. wol: ohne Deckel*). *Wism. Inv. f. 164*; II plancken vnde I apen pot. *das. 171*; dat sole gy horen stilles mundes mit open oren. *Theoph. I, 33*; open hüs oder slot, *Schloß, das in Füllen der Noth zur Benutzung offen steht, nicht geschlossen wird*. open hus, ligium seu patens castrum, quod open hus vulgariter dicitur (1324). *Nies. Beitr. 2, 204*; in patens castrum, quod vulgariter dicitur, tho einen openen hus (1358). *das. 213*; vnde dat slot scal der stad van Bremen opene slot wesen to eren nuden unde noden. *Brem. G. Q. 126*; vnde dat slot W. scal vsen heren vnde eren

eruen vnde eren nakomelingen open wesen to allen tiden vnde to aleren noden (1348). *Sudend. 2, nr. 282.* — *öffentlich, publicus*. De wake vnde hoede vp vnd inne vnsen oppen straten vnd lande tholdene. *Old. Urk. 1517*; und bot allen vorsten, dat der bishop Albrechte scholden unde denich sin als ome (*wie ihm*) ungap des open breue (*Patent, öffentl. Erlaß*) dem bischope. *Magd. Sch. Chr. 145, 13.* — *Bildl.* open stân, *in einem Kriege, dauern, wâhren, in Gange sein*. To der tyd bi S. Joh. dage baptisten stund open de krich tuschen deme hertogen van Bart. unde sinen steden. *Lüb. Chr. 1, 367*; de krich stunt lange open. *Lüneb. Chr. f. 185c*; de krich stunt open mer wan ein half jar; darna wart he gesleten unde gesonet. *Leibn. 3, 193.* — opene dage (*Ggs. gebundene dage*), *Tage, an denen Gerichtshandlungen vollzogen werden können*. Binnen der ghebundenen thit scal nederborghere deme anderen sweren. Mer sal den eth versten (*fristen*) tho den openen dagen. *Rig. St. R. p. 155 vgl. 240, 95.*

openbar, *adj. offenbar, sichtlich, unverholen, vor aller Augen öffentlich*. manifestus, publicus. — Hie wolde dat myt deme openbare schine, *dem s. g. Augenschein, bewisen*. *Brem. G. Q. 122*; (wunderteken) dem perneren to W. wart in dem kelke apenbar blot. *Magd. Sch. Chr. 101, 1*; dar ward gesat van dem keisere, dat nemand boden scholde entpfangen van openbaren Wenden edder vienden. *das. 88, 6*; . . notarios, dat is openbare schriver unde juristen. *das. 365, 14*; vnde vnderscriuen laten myt der hant eynes apenbaren scriuers, *eines öffentl. kaiserl. Notarius*. *Kleist, Urk. 164*; 400 cyclos sulvers unde geproveder apenbarer, *d. i. gangbarer*, munte. *1 Mos. 23, 16 (H.)*; up der gemeinen apenbaren see. *Renner 2, 87*; dat nene loße apenbar frowe (*meretrix*)

hole beter kleder dragen den van
aydeskeme wande. *Greifsw. Burspr.*
5, 89.

openbare, *adv. openbar, öffentlich*,
publice. Openbare ne sal die man
r gerichte nicht spreken, sint he
rspreken hevet. *Ssp. I, 62, 11*; open-
re kopen. *das. II, 36, 1*; svat so
an enem manne liet oder dut tu
haldene openbare. *das. III, 5, 1*;

10 St. swetede ein cruce, dat men
openbare sach water dar af vleitē.
lagd. Sch. Chr. 101, 3; unde wur-
den openbare vorrichtet uppe dem
arkedē. *Lüb. Chr. 2, 47*; do hadde
e paves openbare en consistorium.
das. 1, 256; den bref leth he open-
bare lesen. *Korner 84d (W.)*.

openbaren, *schw. v. 1. offen machen*,
öfnen. Ok scollen de ioden an den
willen vridage nicht ut ghan, doren
och venstere uppenbaren. *ABCD.*
es Ssp. s. v. iode. Brem. Hs. — 2.
openbaren, *mittheilen, kund thun*. Ik
wil in de vorrederie openbaren. *R. V.*
125; *In (den Bösen)* is leit, dat
recht immer geopenbaret wert. *Lehr.*
Art. 78, § 3. — sik openb., *erschei-*
nen. — *Auch ohne* sik. Em openbarde
n einer visionen ein arm pelegim . .
n desser stad openbareden eme ener
wande dere. *Horol. 40.*

openbaringe, *f. Offenbarung*. open-
baringe des duvels. *Korner 67a (W.)*.

openbarliken, *adv. öffentlich*. *Kor-*
ner 45c (W.).

openen, open, *schw. v. öffnen*. Dorste
ik nu openen minen munt. *Sündenf.*
2206; Ik gink to werke unde opende
dat gat. *R. V. 2274*; olde wunden
open sik wedder lichtverdich. *Tunn.*
nr. 1094; *mittheilen, eröffnen*. Dat he
nicht in sineme sprekende . . ichtes-
wat opene, dat synen euenen myn-
schen mochte moyen. *Wiechm. 1, 16.*

— *als jurist. Terminus: die Beschlag-*
nahme aufheben, *Ggs. beslân*. Velt,
land, dat beslagen is binnen viftich
jaren, schal men wedderumme ope-
nen. *Nies. Beitr. 1, 119*; sake ofte

klage openen, *eine Klage eröffnen*,
anhängig machen. Were genich sake
ofte klage vor dem richte geopent,
angesettet vnd geapenbaeret, so heb-
ben de voigt vnd de raedt vulle macht
de klage ofte sackē vptoschetende.
Rig. St. R. p. 16.

opper, offer, *n. Opfer*. Ik wil . .
dek ein willich opper bereiden. *Sün-*
denf. 1929; ek wil min offer bringen.
das. 1207; vnde wilt . . dat offer
stedighen vnde meren (1388). *Dieph.*
• *Urk. nr. 92.*

opperen, offeren, *schw. v. opfern*.
15 In der tyd bededen de priester vor
dat volck, doen (*als*) sy opperden
dat opper vor dat volck. *Ravenst. f.*
56a; des wil ik gode sinen del offe-
ren up jennen hilgen altar. *Sündenf.*
1199. — *Bes. auch von den Gebühren*
an die Geistlichkeit. Offeren is scul-
dich ein iewelik mensche sineme kerk-
heren. *Summa Joh. f. 114d*; wy sind
plichtich unseme kerkheren twelff
offerdage. Alle de jenne, de to eren
jaren sind gekomen, dat is twelff jar
old, to jewelker tid en jewelk enen
penningh to offerende (1443). *Falcks*
Staatsb. Magas. 8, 667.

oppergelt, *n. Opfergeld, Trinkgeld*.
Item 1½ sch. Onehende, hertogen
Frederikes gande boden, to opper-
gelde. *Vaterl. Arch. 1867, S. 178*;
it. 4½ sch. des jungen hertogen
35 Wilhelms dren trummitteren to opper-
gelde. *das. 185*; (*Vgl. Mithof das.*
1668, S. 236.) 1 k. den wechteren
to oppirgelde (1397). *Sündenf. 8 p. 222.*

opperlant? . . vnd darna tho se-
gell geghann vnd an opperlandt ge-
segelt, darsulnest he beth des ande-
ren dags gesettet . . vnd (*sagt ein*
anderer Zeuge) wente an opperlandt,
dar se deper water gehadt, gesegelt.
Brem. Urk. v. 1564.

opperman, offerman, *m. Messner*,
der beim Messopfer behülfsliche Diener,
Glöckner, Kirchendiener, Küster, aedi-
tuus. clockener, coster, offerman.
Teuth. campanarius. Dief: n. gl. s. v.

Vortmer schullen se (de olderlude) dem oppermanne beuelen to bewarende vnde to besluten de kerken, dat hillighedom, bōke, kelke, myssewand vnd andere ornat . . vnde dat geluchte, vnde dar achttinghe vp hebben, dat de opperman vnde syn schōlere truwe weren vnde don also sek dat gheborde. *Brschw. Urk. I, 163*; vnde wene se tom opperman vntvanghet, de schal holden twene schōlere. He vnde de scholere schullen alle dre slapen alle nacht in der kerken vnde vorwaren, dat dem goddeshuse nyct gestolen werde. *das. I, 164*; ok heft de opperman (*vorher war vom perner die Rede*) hirsulues eyne eghene vrye halue houe (1311). *Sudend. I, nr. 219*; iowelkeme perner 1 lot, iowelkeme capellane 1 sch., iowelkeme oppermanne 6 *ſ*. *Gött. Urk. I, nr. 106*; de de groten spellude hebben (*sur Hochzeit*), de schullen hir vor dem oppermanne, dem tornemanne, dem herde vnd froneboden eynen idelicken negen penninge gheven. *Brschw. St. R. f. 18*; als nv Vlenspiegel in dem dorff eim offerman was, do kund he niet singen als dan eim offerman tzo gehōrt. *Eulensp. f. 6b*.

(opper-) offerpennink, *Trinkgeld* = oppergelt. ok en schal neen gherende man vmme offerpenninghe edder vmme kerkmissen den borgheren (*bei Hochzeiten*) in ere hus ghaan. *Sudend. 5, S. 55*.

Or, n. Ohr. in den sachten susen des oren was de here. *B. d. Byen f. 145d*; vor afsnydinge eines oren (1406). *Cassel, Urk. 255*; de gristel des oren. *Richth. 86, Anm. 5*; sloten ere oren up to horende. *Korner 120b (W.)*; eff eyn deme anderen stelet an deme dike, dat drier scherff werd es, dat gilt om 1 ore; we dem andern stelet vp 1 loth, dat gilt om de hand, bouen 1 loth den strengk (*Deichr. des Ger. Ploto*). *Magd. Gesch. Bl. 6, 398*. — wo de voss dem ra-

ven dede, de den kese vōrde, let syck ein ohr maken (*betrügen*), h were wysz. *Protest. Gl. zu R. V. 12*. — *Bildl. Ohr, Handhabe*, ansa, os vel ore. *Voc. Engelh.* den kelk hadd he ghemaket laten myt twen oren dat de prester ene beth holden kond . . den nomede de duvel enen grūpen. *Korner 63a (W.)*; van disse brande weren geborsten de ore a der einen groten clocken, dat me or nicht luden mochte. *Magd. Sel. Chr. 403, 26*; kleine potte hebben o oren. *Tunnio. nr. 3 u. 268*. (*Mit ein geschobenem d?* do men schreff eine ring an der flaschen und veer ord up der taschen (*Var.* und veer heng van einer taschen). *Neoc. 1, 407*.

orbar, -ber, -bor, *mhd.* urbor, *Genu wechsellnd*; „das Grundstück, das ein Rente erbirt, hervorbringt; die Rente die davon erboren wird.“ *Dann über Nutzen, Vortheil, Profit.* — ration pecunie fundatorie, que vulgariter orbor nuncupatur. *Rost. Urk. v. 1336* twintich Lub. marc gheldes . . vansem rade to Malchin, vt vnde vanseme dele der orbōr vnde schate dat vns vnse rad to M. jarliken plegh sint to gheuende (1453). *Kampfe Urk. nr. 10*; he stichte dar en erze bischopdom van sineme egene vnd ok van des rikes orbore. *Bike v. H. 523*; du sust alle daghe, Dat da wassen bome un kruet un alle zaet Und alle gader to des menschen orbar staet. *Sp. d. Leyen f. 17b*; da gemeyn orber gae vur; dyn eygel profyt sy dat leste. *Wigands Arch. 5, 38*; wat tunge solde to vullen spreken, wo grot orber alle de hilligkerke van eme hadde. *Br. d. Eus 56*; wat orbers unde wat bliescoy allen menschen gekomen is. *das.*; hadde twe scape, de wt miner scho telen to etene pleghen unde overa in mynen orbaer to denene. *Horol. 124*; gebruken vnd nutten na sine allerbesten orbar (1419). *Benth. Urk. nr. 164*. *Häufig mit Synonymen ver-*

bunden. in orbare vnde profite des meynen kopmans (1376). *Lüb. Urk. 4, S. 321*; in vnse vnd vnser stichtes nutticheit vnd orbar (1385). *Kindl. 1, 45*; *Nies. Beitr. 2, 318*; summen gheldes, de he to orbar vnde nüt vnser stad heft betalt. *Z. f. vaterl. Gesch. (Münster 1857), 8, 122*; 2000 fl. de wy in kentlighe nut vnde orber vnser kerken gekert hebben (1482). *Nies. Beitr. 2, 50*; beider lande orbar, nutte und wollfart. *Dithm. Urk. 175*; oerber, nut vnde beste. *Hoyer Urk. II. Arch. d. Kl. Heiligenrode S. 157*; profyit, orbor oder nuth. *Waitz, Wullenc. 3, 357*; umme nut unde oirburs willen (1393). *Kindl. Hörigk. 502*; vmme orbar vnde sachelicheit gemenen Vresslandes. *Old. Urk. v. 1432.* — id is orber, oportet. *Dief.*

orbaren, schw. v. Ertrag, Nutzen, Vortheil von etwas ziehen. Vortmer so mach unse here van Munster des gudes, des slotes und der wonynge bruken vnd orbaren (1365). *Nies. Beitr. 2, 216.*

orbaarheid, f. Nutzen, Vortheil. tho des huses nutticheit unde orbaarheid (1518). *Krauses Arch. 2, 116.*

orbar-, orberlik, adj. Nutzen bringend, vortheilhaft. Die (Schiffer) moghen daer lecghen also langhe, alst en ghenoughet ende orbaerlik dinket. (1384). *Lüb. Urk. 4, S. 556*; god weet best, wat ieweliken orbaerlic is. *Horol. 131*; alz yck dath aller nutthest vnde orberlykest betrachten konde. *Old. Urk. v. 1495*; eens vn-wisen gaue en schal dy nicht orberlick syn. *Sir. 20, 14 (C. nutte L.).*

orbar(ber)licheit, f. Nutzen. nyemant en kan die doghet ende die orberlicheit te vollen bescriuen, die die aelmissen enen menschen geuen. *Sp. des kerst. gel. f. 135.*

orbodich = overbodich, erbötig, gehorsam. He was orbodich to aller tid. *Bruns 145, 33*; orbodicheit, *Er-bötigkeit, Gehorsam.* durch de groten

orbodicheit was he on leif, unde nicht leit. *das. 148, 97.*

orde, orden, m. Ordnung, Reihenfolge. De orde der bischuppe van . . . is dit. *Korner 57^a (W.)*; so ginghen se over enen hupen sunder orden. *das. 190d; Gesetz, Regel, Vereinigung von Leuten, die nach einer bestimmten Regel leben, Mönchs- oder Ritterorden.* In deme iare 1159 do wart begrepen de orde to Lyfflant. *Brem. G. Q. 62*; kunde men komen by des orden crounycken, dar staat die iare godes enkede ynne. *das. 63*; Se en konden unde wolden dat nicht underghan, dat se de orde alle yar beswaren scholde myt nyen vunden. *Lüb. Chr. 2, 164*; in wat orden hebbe gi ju gelovet? *R. V. 351*; he sprak, he were klusenêr geworden unde wo he helde einen harten orden, *Lebensweise. das. 358*; daher überh. jede Lebensweise (nicht bloß mönchische oder ritterliche), *Art und Weise.* Islik môt dragen sine egen borden unde rede geven vor sinen orden, wo ein islik den heft gehalten. *R. V. 4080*; wen ik enen to leve kore, clagen, sorgen were myn orden, = dann hätte ich stets zu klagen. *Eschenb. S. 259*; Se brukeden eren olden orden, *verfuhren nach gewohnter Art*, se roveden, se branden etc. *Dithm. Lied. f. 3. (Neoc. 1, 509)*; Du (Maria) hest ne sunde dan mit danken, werken, worden, Van diner joghet an went an den lesten orden (= *Lebenszeit*). *Parad. 35, 10.* — orden, *im Plur. die Weißen, engl. orders.* nam al sine hilghen orden. *Lüb. Chr. 2, 209.* — *Anm. als fem.:* und is der hertoch voran fur den koningk gegangen in der orden, so sint ime seine undersaten gefolgt in der orden (*d. i. der Reihe nach, per ordinem*). *Münst. Chr. 2, 185.*

ordêl, n. selten f. Urtheil. (*S. Hommeyers Glossar*). Svelkes ordeles man irst bedet, dat sal man irst vinden. *Ssp. I, 62, 8*; Die richtere sal gelik richter sin allen luden; ordele ne sal

he nicht vinden noch scelden. *das. III, 30, 2*; dingplichten, die dar ordel vindet. *das. II, 22, 1*; Schilt ein Svave enes Sassen ordel oder en Sasse jenes, dat muten sie vorme koninge besceden. Stande sal man ordel scelden. Sittene sal man ordele vinden . . manlik up sime stule. *das. II, 12 u. 13*; Svar de merre menie (*Majorität*) geseget, de hevet dat ordel behalden, *erstritten, behauptet. das. I, 18, 3*; u. *II, 20, 8 u. 10*; *das Gegenheil ist laten, verlieren. unde (der ein Urtheil schilt)* tie dar mede, dar he durch recht tien sole, unde behalde't (dat ordel) oder late't mit rechte. *das. III, 69, 2*; eyn iuwelick mynsche is na der ordeel siner vornunft plichtich den to eren, de em gudlick deyt. *Paternoster f. 2*. — Mit ordelen, *mit Fragen u. Finden eines Urtheils; daher überhaupt mit ordentlichem gerichtlichem Verfahren.* mit ordelen richten. *Ssp. I, 62, 10*; mit o. wisen. *das. I, 63, 1*; mit o. enen setten. *das. III, 88, 4*; mit o. sik ener sake underwinden. *das. I, 52, 1*; mit o. unde mit rechte. *das. III, 30, 1*.

ordelen, *schw. v. urtheilen*, sententiare. *Voc. Engelh.; verurtheilen, richten.* ordelen to deme dode. *Korner 175c (W.)*; ik en bin nicht komen, dat ik de werlt ordeile, sunder dat ik de werlt salich make. *Perik. f. 15*; wie auer achter kosit sinen broder oder ordeilet sinen broder etc. *das. f. 55*.

ordelicheit, *f. Ordnung.* Mit groter hasticheit wolde he (*Urban 6.*) ene sunderge wise setten den cardinalen to levende nach ordelicheit. *Lüb. Chr. I, 308*.

ordelik, *adj. ordnungsmäßig, gehörig.* In ordelyker wyse. *Hanov. Gebetb. I, 77, S. 24*; unde (*sie, die Christen*) hadden al dat land wol becreftighet, mer ze en hadden nen ordelich vorstand dorch des stervendes willen der vorsten. *Lüb. Chr. I, 149*.

ordeliken, *adv. ordnungsmäßig.* (*Von Heinr. d. Löwen:*) de drie ordeliken gheladen was unde des keyzers ladent vorsmad hadde. *Korner 112c (W.)*.

ordelinge, *f. Urtheil, Entscheidung, Befehl.* Wente nu dit was sunder ordelinge des hovedes, so schach alto grot mort an den cristenen. *Lüb. Chr. I, 8*.

ordelsman, *m. Urtheils- oder Rechtsfinder.* dem richter (*der selbst kein Urtheil finden darf*) behöret dat recht to hegende, de sake antohörende . . und darna de ordelsmenne aftowisende, (umme) ein recht to vinden und intobringende. *v. Bunge Ger. W. p. 7*; item so tredt de ordelsman af, eschet und nimt to sik de geswaren etc. *das. p. 10*; . . wes se dar to rechte vinden, dat bringet de ordelsman wedder in. *das. p. 102*.

(**ordenen**), **orden**, *schw. v. ordnen, ordinare.* *Voc. W. geordent sin, Stellung im Leben haben.* Ock scal he (de ouerman) an seen den menschen, den he straffen wil, wo de geordent sy, ift he ene moghe straffen mit groter ergeringe der lude eder ane ergeringe . . wuste he ock, dat de mensche also gheordent were, dat he syk nicht der straffinge beterde men ergherde, so scholde he mit der straffinge beiden. *Summa Joh. f. 136a*. — *Im Münzwesen: die Münze justieren.* unde dessen penningh schal men ghelik orden unde scroden. *Münzverordn. v. 1424*; wan me des scrodede XLI worpe unde de penning ordede etc. *Münzver. v. 1411*.

ordeneren, *schw. v. anordnen.* unde vulborde des paweses ordinerent. *Korner 45a (W.)*.

ordeneringe, *f. Ordnung.* De wile ik in dotliken leuende was, do mochte men my gripen vnde volen, horen vnde seen; men nu bin ik vndotlik vnde hebbe gotlike ordeneringe (*Stellung, Wesen eines Gottes*) an my vnde darvomme mach se nemant seen. *Pass.*

Jhesu u. Mar. f. 153b; — *Anordnung, Befehl*. van ordeneringe unde chickinge wegen des paweses. *Korner 76c (W.)*; achtete nicht des koninges bode unde ordenerynge. *das. 113a*.

ordeninge, *f. Ordnung*. Thor Nordenstrandt quemen de Detmarschen n erer ordeninge. *Lüb. Chr. 1, 469*; *Anordnung*. na ordenynghe des groten keyzers Karlus. *Korner 184a (W.)*.

orderen, *schw. v. ordnen*. ordenen, schicken vel setten to rechte, ordinaire. *2 Voc. W.* Do dat alle georderet was unde de stede een weren, do etc. *Lüb. Chr. 2, 41*.

ordich, *winkelich, eckig, spitz*. *acialis*, eggech vel ordech. *1 Voc. W.* (ut lapis setet *Voc. L. hinzu*). ortogonum, ein recht ordich dink; oxigonum, ein scherp ordich dink; quadrangulus, verordich. *Vocc. W.*

ordinge, *f. Ordnung, Art*. Gelofte, de temelik synt, de mach de mensche suluen wandelen yn loffthe geystliker ordinghe. *Summa Joh. f. 84b*.

ore, *Lachsforelle?* Dit is dat ik ghekoft hebbe tho der kokene behof. . . item X mr. vor ore, solten dorsch, vor soltenlas, vor rekelink. *Mekl. 30 Jahrb. 39, 8*. „ore bedeutet wohl Lachsforelle, welche deutsch auch „Föhre“ (s. vorene, vore) heißt, und zwar vielleicht geräucherten Lachs, im Gegensatz zu dem darauf folgenden „gesalzenen Lachs“. Im Schwed. heißt ore: Lachsforelle, und im Dän. laxørred. Noch heute heißt in Jütland die Lachsforelle ore.“ *Lisch zu d. St. Im Zolltarif für Hoya: de tunne 40 ores 1 swaren. Brem. Denkb. 25.* (or ist genannt unter Fischen in folgender Reihe: stockvisch, rekeling, or, lasse, schullen.) *Hanserec. 1, nr. 381*.

ore, *eine kleine (schwedische, lefst.) Münze*. *Vgl. ortich. „1 Mark = 2 halbe Mark = 4 Vierding = 8 halbe Vierding = 48 Oere.“ Koppm. Hans. Rec. 3, S. 28.* Vort so vorbud de rad, dat neen scroder schal want vt 50

sniden de elen bouen 4 ore. *Rig. Burspr. p. 185*; also me tallet twe und dertich or vor de marc sulvers (1402). *Livl. Urk. nr. 1607*. — 1 stucke 5 silvers macht in Lyfland LX soltinge; IV or machen in Lyfl. 1 soltinge; III ortige 1 or. *Livl. Urk. 6, p. 336. Häufig in skandinav. Urkk., z. B. Flensb. St. R. u. a.*

orendreger, *m. der von einem Ohr zum andern trägt, Verleumder*. also leue, dat du nicht hetest en orendreygher ichte en achterkoser. *Eccles. fol. 16c*.

ör-, *orenklower, m. Ohrenklauer, Schmeichler*. Durch Reynken werden vorstan alle untruwe . . menschen, de men ock anders hūchler, smeichler, glyszner, jaheren, spitzhōde, orenklower, vedderlesers und leffkoters nōmet. *Protest. Gl. zu R. V. 1, 15. Vgl. ogeler.*

organ, *orgen, Orgel*. eyne capelle, de ghebuwet is in dem ende vser kerken vnder den orghanen yeghen dat norden etc. (1379). *Lüb. Urk. 4, nr. 360*; vnde scal syngen (der Priester), swenne men myddem orgen lot (laut wird, spielt?). (1330). *Drübeck. Urk. nr. 76*.

orgel, *n. Orgel*. Se spelden up dem oergel. *Münst. Chr. 1, 319*; se destruerden dat orgel. *Renner 2, 99b*; de dope to s. Peter to Hamborch vnder dem groten orgelen wart wech genomen. *Hamb. Chr. 455*. — *Gerne im Plur. gebraucht (daraus das fem. entstanden)*: wes (cujus) orgulen my synghen. *Old. Miss. 25a*; Se sungen or tedeum laudamus up den orgelen. *Magd. Sch. Chr. 274, 10*. — In de kerken gangen und de orgell afschlaen (spielen) horen. *Neoc. 2, 343*; Den 5ten Sept. wart des carspels Hemme orgel beschlagen . . dar den eine herliche musica gehoret wart . . de organisten so it affschlogen, heten etc. *das. 2, 355*; (den Organisten soll) vor de brutmisse up de orgel to slagen nicht hōger als ein floren

entrichtet werden. *Greifsw. Hochz. Ordn. v. 1592, S. 196.*

orgelen, *schw. v. auf der Orgel spielen*; organistare. *Voc. W.* — To dusßen tiden schall men luden mit den groten clocken unde wo id in 5 vorbundener tid nicht en is, darto orgilen. *Gött. Urk. II, nr. 351*; so stark singen, wie eine Orgel. sinck unde orgele, du uterkorene koning- 10 ynne (*Maria*). *Brem. k. g. 116b.*

orgelist, organist, organist, *Orgel- spieler*. (*1559*). *Dithm. Urkb. S. 223 u. 225*; it. twe scholere, de de mis- 15 sen helpen syngen, scholen hebben twelf schill. it. dem orgelisten twelf sch. *Lüb. Z. R. 502.*

orgeltreder, *m. Bülgentreter*. Den orgheltrederen (*bei Hochzeitsfeierlich- keiten*) schal men malkeme gheuen 20 dre penninghe giwelkes daghes, dar en bouen scolled se dhe lude vppe nene köste driuen. *Sudend. 5, S. 55, 37.*

orgevede = orvede. Notum faci- 25 mus, quod nos cautionem, que vul- gariter dicitur orgevede, quam frater noster . . Bernardo ratione captivi- tatis . . fecit. (*1283*). *Wilm. Westf. Urk. III, nr. 1230.*

orgicht, *mhd. urgicht, Aussage, Be- kenntnis*. Dit is de bekenntenisse efte orgicht, so de deff gedan vnde be- 30 kant. *Old. Urk. v. 1495.* (oreie gicht. *Old. Chronikens. I, 93.*)

oringe? arrha. Si quis aliquid emit et aliquam summam super eo dederit, quod dicitur oringe, si idem vult retractare, ipse amittit summam quam dedit et potest cessare. *Gruppen,* 40 *orig. hanov. p. 234.*

örknarbel, *Ohrknorpel. 2 Mos. 29 (M.).*

orkunde, *n. und f. 1. Urkunde, d. i. die Aussage, das Zeugnis „eines* 45 *Urkunden“, Beweis, sichere Kunde.* To eyner betughinghe vnde to eme orkunde hebbe wi . . dessen bref mit vsen ingheseghelen ghevestent. (*1337*). *Sudend. I, nr. 611*; to enem 50

orkunde desser ding hebbe we d dessen bref beseghelt (*1346*). *das. nr. 171*; in eyn orkunde disser ding *das. III, 40*; tho eyner orkunde. *das. nr. 88*; to ener orkunde vnde gro- 5 terer sekercheyt. *das. IV, 39*; vnde hebben des vp en orkunde desse bref gegeuen etc. (*1328*). *Ilseub. Urk. nr. 225 u. so sehr häufig am Schluss von Urkunden, wechselnd oder auch verbunden mit: to (oder up) e. open- bare betuginge.* — Vnde den to lesten de dritde warent come vnde spreke, dat he des vl orkunt hebbe, dat dat 15 pert etc. *Lüb. R. 284*; mit ghoder lude orkunde. *das. 246*; vnde ine dar vmme sculdeget mit orkunde tvier manne. *Ssp. II, 54, 6*; *vgl. III, 5, 1*; levende orkunde (*Ggs. liggende o.*), *lebende Zeugen*. Die wile he's levende orkunde hevet. *Lehnr. Art. 22, 3.* — *Zeugnis, Beweis überh. (nicht bloß ein gerichtliches)*. darumme hebbe wie is orkunde von godde, dat etc. *Ssp. II. 61, 1*; ok ne hebbe wi's nen orkunde. 25 Ok hebbe wie orkunde des mer. Ok gaf uns got orkundes mer an enem penninge. *Ssp. III, 42, 3. 4. 5*; an der orkunde, *d. h. so, daß man es* 30 *beweisen kann, in Wahrheit*, dat gesach, Do Judas minen sonen sach etc. *Anselm v. 235*; [se (*die Gewappneten*) weren to lange (*blieben zu lange aus*), also dat de upsate der vorrederie 35 ward orkunde, *d. h. urkundlich, offen- bar. Lüb. Chr. 2, 405.*] — *Absol. (wie sake u. a.)*. und verkopent dat als recht is, orkunde des gerichtes und guder lude. *Fakne, Dortmund. R. p. 41.* — *2. Recognitionsgeld.* orkunde unde hofgelt to rechter tit betalen. *Gr. Weisth. 3, 128 u. 129*; sine jair- liche orkunde geven. *Barmen Urk. p. 31.*

Orkunde, *Arkon.* „Noch jetzt nennt 45 *das Volk jenes Vorgebirge Ort-Kone oder Oord-Konn, da jede ins Wasser ragende Landspitze Ort, d. h. Ende, Spitze, Ecke heißt.*“ *S. Zober s. Strals. Chr. im Reg. u. Koseg. in Höfers* 50 *Ztschr. f. d. Wiss. d. Spr. I, 376.*

orkundinge, *f.* = orkunde. To ener orkundinge vnde bewisinge, dat desse stücke vnvorbroken bliuen, so hebbe we on dessen bref gheuen beseghelt. *Sudend. III, nr. 416.*

örkussen, *n.* Ohren-, Kopfküssen. . . enen pole, III laken, ene decken, en orkussen. *Lüb. R. 247. N. 6*; dar id (*das Buch*) under syne orkussen lach. *Korner 59d (W.).*

örlopel. *So wird im 3 Voc. W. meringa glossiert; bei Dief. meringa (pellicula in aure, ubi fit auditus) ore-vel.*

örlim (örlim?) bitumen. *Brevil. 15 (bei Dief. ertlim, bitumen.)*

örlink, *der kleine Finger (weil man ihn in die Ohren steckt)*. de orlingh, de lutke vyngher; (*die Namen der andern sind*: de wyser, de myddelinghe, de arstedyer). *Serm. evangel. f. 192c; er heißt auch orgripler, auricularis. Dief. p. 638; n. gl. 43a.*

orloge, -lage, -lege, (-og), -och, -ech, -ich, -inch, *n.* Krieg, *alts.* urlag, *25 ahd.* urlac (*eig. Bestimmung, Schicksal, fatum, decisio fatalis; Gerichtskampf vor Gott*). und erhoven do to hant darna dat orloge und krich mit den Doringen wedder an etc. *Magd. Sch. Chr. 12, 28*; krich unde orlich is hir beginnet in minem sticht. *Lüb. Dodend. der Bischof, v. 373*; not van krighes und orleghes wegene. *Brschw. Chr. 1, 346, 12*; myt orlyghe vndestryde *35 se mennigen bedröuen. Schaph. Kal. f. 32*; dar wart dat orloch twischen . . . to eneme vrede sproken. *Brem. G. Q. 110*; des rikes hovetman, deme dat rike dat orloge (*die Kriegführung*) *40* gegeven hadde. *Richtst. Lehn. c. 16, 3*; sone vnde orveyde (*die ein Gefangener gelobt, soll er halten*), wente were des nycht, so worde nummer neyn oerlage berycht. *Ssp. III, 41. Gl.; 45* als nu wii sulcken unwillen, orlage vnde handels . . . vorsonet zin. *Old. Urk. v. 1482*; de wile dat dit orlich waret. *Old. Urk. v. 1344*; sie hope-

sen scolde vnde sie wolden node to orlighe raden. *Brem. G. Q. 98*; so wart dat orleghe in dage settet. *Lüb. Chr. 2, 26*; scepe, de to dem orleg *5* vte weren. *Hamb. Chr. 102*; scepe van orlich, *Kriegsschiffe. das. 305*; se helden swar orlinghe. *Chr. Sci. 302, 14*; dat de borgermester tho H. tho behoiff vnser orlinges gesant *10* hebben ein halve laste bussenkrudes. *Old. Urk. v. 1474.*

orlogen, -ligen, -logen, *schw. v.*
1. Krieg führen. weret ok, dat we van dissem seluen hus welden krigen oder orleghen. *Sudend. 3, nr. 50*; were ok, dat vnse here orleghen wolde van dessen husen. (*1321*). *Mekl. Urk. nr. 4299*; in eren iunghen iaren was se (vrowe Agnes) menlik also ein man to orlogene, wente se vurde orlich etc. *Lüb. Chr. 1, 339*; aldus hefft de orde (*der Orden in Preußen*) ovel georleghen (?). *das. 2, 297*; do desse stryt verloren was, do orlogeden die Bre- mere aller serest. *Brem. G. Q. 104*; beginden to orliggende vmb etc. *Hamb. Chr. 248*; unde makeden ut VI schepe to orliegen. *das. 275*; de ercebisschup to Br. begunde to orlogende mit der stad van Br. *Brem. G. Q. 69*; do plagen sie mit enander to orlogene. *Wichbelder. Art. I, 8*; die keyser orloghede wedder die van Venedyen. *das. 64*; were dat grene G. orleghede tygen de Vresen. *Old. Urk. v. 1386*; unde orloghede vp den koning van Pullen. *Lüb. Chr. 1, 33*; tho deme anderen male, do he orleghede oppe den koningh to Den. *Hamb. Urk. I, S. 672*; und orlogede up markgreven A. *Magd. Sch. Chr. 123, 8*. — desse vordreuenen lude hedden sik gherne wedder in die stad gheorloghet. *Brem. G. Q. 84*; hie orlogede den steden enen guden ende, *führte den Krieg zu einem guten Ende. das. 107*. — **2. bekriegen.** vnde wy noch nemant vnser vnder- saten scal den anderen orlighen noch mid vorsate schaden don. *Sudend. 5,*

nr. 29, 44; de (Vresen) orlogeden se (die Sachsen) stadelike. *Eike v. R. 585*; he wolde dat Sassenlant orlogen. *das. 529*; dat wy den vorg. grauen georloget hebben. *Old. Urk. v. 1475.*

orlof (orloft. *Pass. Chr. 102*), orlof (arlef), orleve, n. *Erlaubnis, Genehmigung.* we scole dat orlof irweruen van dem paveze (1306). *Sudend. I, nr. 195*; se buweden uppe dat orlef, dat se hadden van deme konyng. *Lüb. Chr. 2, 325*; droste (*dürfte*) ik dat mit orleve to di spreken. *OGB. A. 103*; se beden orlof, dat se mosten in ein closter varen, dat orlof wart on. *Magd. Sch. Chr. 32, 7*; dat orleve. *Korner 92^a (W.)*; myt arleffe des abbatz. *Freckenh. Leg. 57*; begerde he van em arleff. *das. 60.* — *Bes. Erlaubnis zu gehen.* Do he des nicht don konde, he nam orlof, *verabschiedete er sich*, van deme pawese. *Magd. Sch. Chr. 131, 12*; se nemen orlof van deme koninge unde rumeden den hof. *R. V. 1841*; vnde he gaff deme volke orleeff, dat se weder to hus togen. *Lüb. Chr. 2, 275.*

orloven, orleven, *schw. v. erlauben, genehmigen, gestatten.* Dat wii deme . . Diderike hebben togelaten, gewillet vnd vulbordet vnd orlouen vnde laten eme to in craft desses breues. *Old. Urk. v. 1459*; hebben wii gewillet, beleuet vnde endrachtigen georleuet vnde togelaten. *Old. Urk. v. 1460*; dat wart eme gheorleuet. *Korner 101^d (W.)*; dat ome de greve orlevede de stede, de vorbrant was unde gaff eme dat slot mede. *das. 98^d*; dat werk orleven, *die Ausübung eines Handwerkes gestatten.* *Krauses Arch. 1, 135*; „bes. in den (*Hamb.*) settingen von 1375 *gebräuchlich, wenn der Rath jemand die Ausübung eines Handwerks gestattet, ohne daß er alle Handwerks-gerechtigkeit, d. h. alle Forderungen und Zahlungen für den Eintritt erfüllte. Solche Koncessionen (Belehnungen) fanden oft nur auf Jahr und Tag statt, auch auf Lebensdauer.* *Diese*

belehnten Handwerker standen gewissermaßen direct unter der Stadt, nicht unter dem Amt.“ Rüdiger, Gl. zu den Hamb. Z. R. — die rad hedde voboden, dat sie nenen steen vt orlouen (*die Ausfuhr gestatten*) wolden to der zeewart. *Brem. G. Q. 89.*

orpflichtet, *adj. part. = vorpl., verpflichtet, pflichtig.* Und de arme prestere, welkere orpflichtet weren dem altar to denende, scholden etc. *Hamb. Chr. 566.*

örrunen, *schw. v. in die Ohren rauen, heimlich verleumdten.* De logenastigen bedregers konnen vele quades vortsetten, so wannêr . . [men] se betemen let in ereme sprekende unde örrunende. *Gl. zu R. V. 1, 31.*

örruner, *m. Ohrenrauner, -bläser. auricularis.* *Dief.* na dessen reden so deit de oreruner vnde de achterkoser nicht. *Eccles. f. 16^d*; en oren runere is, de hemeliken arch van weyme secht, des he nicht wol mach bekind syn. *das. 142^d*; Dorch solcke orenruner unde spitzhode werden fursten . . ofte . . vorfört. *Protest. Gl. zu R. V. 1, 31*; desse Andronicus hadde by syck enen örrunern, dat was in dem schine en monnick, men in der warheyt was id en duvel. *Korner 118^a (W.)*.

ors, orsch, urs, n. *das. Streitros des Ritters, untersch. von pert.* De stat (*Lübeck*) hadde mer den xxx ors stedes ane andere perde. *Lüb. Chr. 1, 413*; en orsch vnde soes (*sechs*) andere perde. (1314). *Sudend. I, nr. 246*; irer vrs schülden dhe ludhe to vnser herren gnaden warden, pherde auer, dhe neyne vrs sin . . scholde vnse herre vns irlegen. (1315). *das. nr. 264*; Tho „deme herwede hort dat beste ors; is des dar nicht, so schal me geven dat beste pert. *Leibn. 3, 434*; nemen si scaden an vanghen vnd an orsen, den scole wi en gelden in deme selue iare; nemen si scaden an cleynen perden odder an scuttenhinxten, den scholde wi en ghelden in

der seluer reise. *Mekl. Urk. nr. 3516*; van eneme orse enen schillingh, van eme anderen perde ghud or snode twene penninghe. *Hanöv. St. R. 488.* — veer hundred man mit vordeckeden (*d. h. gepanzerten*) orsen. *Maltz. Urk. 1, 369*; mit hundred mannen mit vordekēt orsen. *Mekl. Urk. nr. 3764*; vnde scullet on volghen, wanne se dat van vs eschet, mit veflich mannen ghewapenet mit vser banneren. Dere wepenere scullen drittich wesen mit orssen vnde mit helmen vnde twintich mit ledeghen hingsten. *Sudend. 2, nr. 10.*

orsake, f. Ursache, Grund, Veranlassung. Darvan nam pawes Leo orsake ut Italyen tho teende. *Korner 26b*; unde dar van nemen orsake de Wende unde treden. *das. 62c*; dat nemen se vor ene orzake (*Vorwand*), doch meneden se wat anders mede. *Leibn. 3, 234*; oft *absol. gebraucht, wie eine Conjunction, weil.* Vnser borger sin hyn uth vordreven, der orsaken, solchen vnchristliken leven nicht weren gemeint to gehengen helpen. *Nies. Beitr. 1, 243*; he ridet to perde. . . Ji gan to fote. . . orsake juwe pensie is to grot, *deshalb weil ihr zu viel zu zahlen habt.* *Cl. Bur 76*; he solde up dinxtdach an den vriggenstol (*Freistuhl*) komen unde ein afscheit maken, orsake he yn er wiltban ene hazeniacht hebn angerichtet (*1541*). *Kindl. 3, 684. mit folg. dat. orsake, dat. Cl. Bur 598; Lüb. Z. R. 481.*

orsaken, schw. v. 1 intr. herrühren. Dat vur orsakede van goddes wrake. *Korner 74b (W)*; de alle orsakeden van deme etc. *das. 75d.* — 2. *trans. veranlassen.* dat orsakede untrawe der Franzoyser. *Lüb. Chr. 2, 480; im gerichtl. Sinne: reinigen, den Reinigungseid leisten.* „orsaken, entschuldigen.“ *Dähnert. Es ist wol wörtl. Übersetzung des lat. excusare.* wert eyn borger vorclaget van deme hartogen . . eme scal neen walt scen, er

eme dach vnde stede wert genomēt vor sick tho antwardende. Vnde nemant mach eme noden vor sick to swerende vnde to orsakende vorder, wan bynnen der stat. *Flensb. St. R. 14; ebenso Apenn. St. R. c. 19. (lat. Text: nec ad alium locum erit compellendus nisi intra moenia civitatis).* efte iennich man vestede mer ede dan ene, kan he se nicht tome ersten rechtdage alle don, so heft he rum wente tome anderen rechtdage dat ander recht (*Eid*) to donde, vnde wese dar mede orsaket, sunder yd sy denne hillich dach, so heft he rum XIII dage syn recht to donde. *Flensb. R. c. 34; Apenn. St. R. c. 38*; efte iennich man deit wene syn gud to vorwarende dar nemant by is, vnde secht de ienne nen, he were sick mit syneme egen eede, vnde is dar tuch by, vnde secht denne dar nen to, he orzake sick mit dem suluen tugen. *Flensb. R. c. 33; Apenn. St. R. c. 38 (lat. Text: si commiserit, cum testibus se purgabit).* 3. *Refl. entstehen, herrühren.* De vorstoringe orsakede sik darvan. *Leibn. 3, 217*; deesse twydracht orsakede sik daraf. *Lüb. Chr. 2, 490*; dat orsakede sik van der munte. *das. 2, 491.*

orsaker, m. Verursacher, Veranlasser. De wulve makeden mit den herden eynen frede mit dem gedinge . . . men scholde en de hunde alse orsaker erer twedracht. . . tor soen avergeven. *Protest. Gl. zu R. V. f. 3*; de des schaden ein orsaker is, de schall denn schaden gelden. *Lüb. Z. R. 312.*

orsate, Ersatz, compensatio, quae vulgo orsate dicitur. *Münst. Beitr. 2, 241*; G. dedit domum in pignore, quod dicitur orsatem, pro ducentis marcis (*1271*). *Wilm. westf. Urk. III. nr. 890*; jus, quod vulgariter dicitur orsaet (*1290*). *das. nr. 1407. Seib. Urk. nr. 551, 81. Vgl. erorsaten.*

örschelle, *Schelle in den Ohren.*

De gulden keden vnde de rukende vath vnde de oerschellen vnde de vyngherlinge. *B. d. Prof. II. f. 70b.*

ôrslach, ôrslacht, *m. Schlag an die Ohren, Ohrfeige.* Wurde he vorvluchtich umme thessen oorslacht (*Var. orslach*), men scal ene vrethelos leggen. (1303) *Brem. Stat. 38*; Wanner een borgher deme anderen enen orslach hadde dan, so brac men eme sin hus dale. *Brem. G. Q. 68*; ane orslach unde clupellen. *Hannov. St. R. 290*; van orslêgen. *das. 268.*

ôrslân, *an die Ohren schlagen, ohrfeigen.* Van orslande vnde hartende (*Haarziehen*). *Lüb. R. 319.*

orst, *s. dorst.*

ôrsteken, *ohrenblasen.* (*Es sündigen gegen das 8. Gebot*) die dat selue soeken mit oersteken . . myt undersoecken ende openbaerne yemandes hemelicheit. *Tract. über die X Gebb. Bl. 10a.*

ôrstrit, *heftiger Streit?* Ghinge (*bei einem Aufgebot zum Kriege*) daer yemand of myt orstride of vme syne koen of haue, de solde ghelden eyn halue marck. *Wigands Arch. III, 31*; myt vnhorsam vnt oerstryde. *Nies. 3, 296*; orstrydes rumen. *das. 323*; vnd de knecht orstrydes vt synes brotheren denste en genge. *das. 267. Ist es = overstrit, oder ist dieses ôr, wie Woeste meint, nichts anders als ôr in ôrosse und ôrhan und bedeutet wild?*

ort, *n. und m. 1. urspr. wol die Stelle, wo sich zwei Linien schneiden, Winkel; der äußerste Punkt eines Gegenstandes, Ecke, Zipfel.* *angulus. (vgl. angularis, dat vele orde heft. Voc. I. und oben ordich).* Buw, dat he buwet hevet bi der strate uppen orde (1338). *Bremer Stat. 215*; se leten dat kregeren den bodel uppe den orden van allen straten. *Lüb. Chr. 2, 272*; in veer orde (*angulos*) der arken. *2 Mos. 25, 12 (H.)*; in dem orde, dar de Holtride under de vlote van Embere tosamene komet (1365). *Urk.*

d. St. Hannov. nr. 432; sick in die orde unde winckel stecken. *Münst. Chr. 2, 106*; sie hebben die wieder dopers gesoicht in den kelleren. in allen orderen. *des. 2, 209*; ute den anderen orde quam . . ute dem druden winkele was vorbaded etc. *Korne 177 (W.)*; vnd wer sick in die orde vnd winkell will steken. *Z. f. w. terl. Gesch. (Münst. 1844) 7, 370* de orde (*cornua*) des altars. *2 Mos. 29, 12 (H.)*; up dem ort des altars *2 Mos. 29, 12*; vnd dat hus tho veer orden anghesticket. *Dithm. Urk. 124* he let den morder in veer quarterdelen unde en islik quarter henger up enen ort des landes van Holland. *Lüb. Chr. 2, 534*; up den ort des landes (in terminos) *Old. Chronikens 2, 504*; (*daher häufig in Ortsnamen s. B. Klützer-ort, Quetziner-ort. Mehl Jahrb. 10, 39 u. 17, 83; Darser-ort u. a.*) Se nemen de borger aver ein ordt (*in einen Winkel, bei Seite*) unde geven ene vor. *Westphal. 3, 143*; se nemen Reinken up einen ort. *R. V. 2361*; und endlich die sache durch gottes gnade vff einen ortt gebracht. (*bei Seite geschafft, zu Ende gebracht.*) *Strals. Chr. 2, 107*; vnde se leyde einen ort (*Zipfel*) van erem klede vp dat kynt; altohandes wart it ghesunt. *St. Birg. Openb. f. 106b*; mit veer orden (*Zipfeln des Tuches*). *Apost. Gesch. 10, 11*; as de sak vul is, so richtet he synen ort. *Tunn. nr. 139*; se scholen de sacken up beiden orden binden. (1489). *Brem. Stat. 691. bes. auch die Spitze, Schärfe, acies. Voc. Engelh.* kan me ehme des tho tuegen mit twe besetenen borgeren, dat he (*der Mörder*) begrepen sy mit der daet edder beseen sy mit egge unde orde (*d. i. mit scharfer Waffe*). *Lüb. R. 541, Anm. 5*; he mach darane werken wunden mit egge vnde mit orde edder mit ander wapene. *das. 547*; egge vnde ort is VI mark; lemede is XX mark brokes. *das.*; eine fullenkame fahrwunde modt me vor-

ten mit twintich mark; iszet mit
 ge edder ort geschen, so most he
 m toege des mestes beteren mit 3
 . das. 579; eenre natelen ort. *Le-*
n d. h. Franz. 76b; Ort, (in jeter- 5
 m Sinne) Stelle, Stück. (dat lant
 ageren) hadde ein fruchtbar ordt
 ndes. *Westphal.* 3, 25; he gaff sine
 chter (bei der Verheiratung) ein-
 t landes mede. *Ben.* 10; wor in
 nem karspel edder orde ein krancke
 . gefunden werdt. *Wiechm. mkl.*
ls. Liter. II, 43; des ordes, an die-
 m Orte. Dar weren nene rofschepe
 p der see des ordes gebleven. *Ren-*
er z. J. 1514; in allen orden, über-
 7. R. V. 6255. *Büdl.: der Anfangs-*
ler Endpunkt einer Sache. Als (l. alle)
 isse dingk van ort tu ende beschrift
 osua an dat buck der e gades. *Han-*
ov. Mscr. I, 84, S. 339b; ok sede
 m (dem Josua) got [van] orde tu
 nde alle dy wort, dy hy Moyses sede.
 as. 332; vnde sede, wo dat were
 escheen Van deme beghynne to de- 25
 re orde. *Harteb.* 261^a f. 73b; do se
 len brêf hörden Van ende to orden.
Leno 294. — 2. *Weil zwei sich schnei-*
rende Linien 4 Winkel bilden, so ist
ort auch der vierte Theil eines Maßes,
iner Münze etc., wie noch jetzt über-
ll gebräuchlich ist. Vgl. Br. Wb. 3,
 269. quadrans, ort vel scherf. *Dief.*;
 II rinische gulden ane 1 ort = fine
 narck. *Vaterl. Arch.* 34, S. 345; twe 35
 ort, dat is ein verlink. *Marc.* 12, 42
 H.; de Emeder gulden, de vreschen
 gulden sin ringer enes halven ordes
 edder eines ganssen ordes unvarlik
 der guten gulden. *Brsch. Schichtb.* 40
 f. 212; nhu gelt ein penninck, de im
 atinischen denarius hett, einen hal-
 ven ort vnde achte solcker penninge
 eder groschen maken jo einen gulden
 an münthe. *Husp.* 4 *Fasten.* unde 45
 achtede nicht en ort (= keinen Hel-
 ler), wat al der werld togehooert.
Laiendoctr. 207. — *Demin.* orteken,
 oertje (öhrken = $\frac{1}{4}$ Stüber.)
 ort, ortels, (engl. orts; bleyfsel, ort, 50

averlop, residuum, reliquie. *Teuth*;
 verorten spyse, walgen, nauseare,
 fastidire. ders.) was Menschen (na-
 mentlich Kinder) und Vieh von der
 Speise übrig lassen, als nicht eßbar
 oder nicht schmackhaft verwerfen. *Vgl.*
Brem. Wb. 3, 272; u. *Stürenb. s.*
v. (Im Brem. Wb. wird mit Unrecht
die Ableitung von ort, Ecke, verwor-
fen; es ist die Speise, die das Vieh
an den Rand der Krippe etc., oder Kin-
der auf den Rand des Tellers legen.)
 Ein fuhrman, der over weg kompt
 fahren, mag III garben tegen dem
 stueke foderen und die orte in dem
 wege liggen laten; worpe hei die orte
 up dat stueke of die garben up sein
 voer, sall hei um die broke angehal-
 ten werden. *Gr. Weisth.* 3, 70; Gan-
 se hebben gein recht, dan sei mit
 dem halse twischen twee planken
 her konnen trecken; gingen sie for-
 der, soll man sie met den halsen op
 dem stücke an die orte hangen (an
 die übrig gelassenen Strohhalme?) ist
 die orte zu kort, soll hei einen wit-
 ten stock splitten und hangen sie mit
 dem halse daerzwischen. *das.*

ortbank, f. *Eckbank.* Dey banck
 (Fleischbank) vp dem orde viff schil-
 linge, dey ander ortbanck viff sch. . .
 dey ortbanck, so van dem nesten
 hellweg kompt, derdehalff sch. *Fahne,*
Dortm. 3, 228.

ortbant, m. die metallene Einfassung
 der Degenspitze. Die (andere befels-
 luede) en kregen nicht mer sulvers
 dan ein ortbant up den degen.
Münst. Chr. 2, 89; 1 sulver orth-
 bandt tho einem schwerde. *Jnv. v.*
1547 (Wism.); ein rappir mit einem
 silbernen orthbande. *Sastr.* 1, 276;
 den silbernen orthbant vorkauffte ich
 vnnnd lies wiederumb ein eiserne dar-
 auf schlan. *das.* 1, 278.

ortbude, *Eckbude.* Dy erste örtbude
 negst der molnen gest etc. *Fidic.* 1, 25.

orterve, n. an der Ecke belegenes
 Erbe (Grundstück). Item dat ord-
 eerve myt veer boden . . welkere ord-

erve myt den vorberorden boden bliven by uns beiden unde unsen erven (1468). *Pomm. Gesch. Denkm.* 3, 116.

orthūs, n. *Eckhaus*, domus angularis. *Chr. Sc.* 140, 1; unde (eyn grot ymmen swalm) settede sik an en orthues teghen er herberge. *Lüb. Chr.* 2, 287; eyn ere hus . . vnde ys dat orthus teghen Dyderikes hus. *Old. Urkunde v. 1479.* Unde he (*Kaiser Karl IV*) nam herberge in deme orthuse baven S. Johannes straten. *Lüb. Chr.* 1, 447.

ortich, artich, artoch, in Scandina-
navien (und Liestland etc.) Münze und
Gewicht (Maß). „oer, deren auf die
gothlandische Mark 8, im Anfange des
15. Jahrh. aber 48 auf die rigische
Mark gingen; schillinge, von denen
anfangs 3 auf den oer, also 24 auf
die Mark, später 36 auf die Mark ge-
sählt wurden; artige, deren um 1400
bis 1450 4, seitdem aber 3 auf den
Schilling gingen.“ *Monum. Liv.* 4, 25
LXXIII; „10 Pf. hießen ein oertug;
30 Pf. ein oere, 240 Pf. oder 24
oertug oder 8 oere machten eine Mark;
10 Scheffel Roggen hießen ein oertug,
30 ein oere, 240 eine Mark Roggen.“
Von Gerste rechnete man 36 Scheffel
auf ein oere, von Hafer 66 Scheffel
auf ein oere.“ *Falcks Staatsb. Magaz.*
10, 58. Nach *Hildebrand (das rig.*
Schuldbuch, St. Petersb. 1872) ist 1
ortich $\frac{1}{3}$ des oers; da dunach $1 \beta =$
 $1\frac{1}{3}$ oer = 4 artig ist, so kommen
auf den Artig 3 Pfennige. *Koppm.*
Hans. Rec. 3, S. 28. (Bei einer Münz-
untersuchung bestimmen die munteme-
ster den Werth verschiedener Münzen:)
de liflandesche aarteghe holden VIII
lot, up de mark scrodet III mark
V s., so is de lubesche mark werd
VIII s., de halve lub. mark VII s.,
de IIII lub. schillinge III s. III den.
dar na dat stucke to II penninghen.
Münzsetzung von 1406 (Grautoff, Hist.
Schr. 3, 194); fohret de kopmanne
jennich gut . . binnen landess up 50

wagen, so giff de wagen ein orti-
penninge . . it. kohefleisch 5 pfe-
nige schonisch, ein perdt, dat bavi-
20 marck, 2 ortich, ein packen wa-
des, de baven twintich laken, 2 o-
tich tolln. *Lüb. Chr.* 1, 480; (*Z.*
auf Schonen; vgl. Sartor. Gesch.
Hanse 2, 698 ff.); wen dee olderma-
ene steuene kundeget, welk brud-
2 artoch. *Monum. Liv.* 4, 313. -
(*Ein Gut*) dat dar jarliken rent
veer ortich havere, en ortich garsten et
(1456). *S. H. L. Jahrb.* 9, 502, 1
ein capitel hefft in B. 5 lanste-
1. Paul hefft 4 mark goldes vnd gif-
darvon 4 ortich hauer . . 5. Cor-
hefft $4\frac{1}{2}$ m. goldes vnd giff 1 o-
tich hauer und 2 schipp vnd 2 m-
(1530). *Falcks Staatsb. Magaz.* 9, 47.

ortisern = ortbant. *Einfassung der*
Schwert- oder Messerschneide. ortise-
pferum. *Dief.* ortiserne solen s-
(die Zweikämpfer) von den svertse-
den breken. *Ssp.* 1, 63, 4; mit rap-
pyren, daraff die hechten vnd orty-
sers allet vergult ind die scheid-
van schwart fluwel gestoffirt. (1541)
Lacombl. Arch. V, 1, S. 130; neen
ortyserne to brotmesten scollet s-
(die schedemekere) maken van dra-
de; andere ortyserne to brotmeste-
scollet se sulven nicht maken, me-
se motet wol copen unde maken s-
to den scheden. To stekemesten me-
tet se wol ortyserne unde blade ma-
ken. (1302). *Urk. d. hist.* V. f. 3
Sachs. 8, nr. 248a.

ortsprunk, m. (so häufiger als or-
sprunk) m. *Ursprung.* Also alle stan-
men mit eren telghen orthsprung
hebben vth eres boemes worteleit
Sp. d. Dogede f. 106; he (*Gott*) i-
eyn ortsprunc, eyn anbegin, unde ey-
ende alles guden. *OGB. B.* 168b by-
vmme schulle we innichliken bega-
den ortsprungen unser losinghe. *das*
78b; ik wil ersten . . schripen van
ortsprunge diser stad. *Magd. Sch.*
Chr. 1, 21; Abraham, de sinen ort

prunk hadde van Sem. *Westphal. 3.*
; van desser Denen ortsprunge.
Korner 40c (W).

ortsprunklik, *adj. ursprünglich.* vnde
illent wat dar krupet vp der erden
nach siner ortsprunkliken nature. *1*
Mos. 1, 25 (L.); adv. ortsprunkliken.
De gnade voret wedder alle dinck
o gode, dar se ortsprunkliken vth
vloyen. *Navolg. 3, 59 fin.*

ortstein, *m. Eckstein.* O aller star-
kste oertsteyn, exemplar der vnno-
selheit. *Br. d. Eus. 6; (Hieronymus)*
de eyn ortsteyn der hilligen kerken
gewest hebbet. *Br. d. Aug. 58b.* an-
tes, (*Käpfer*) keper, ortsteine. *Dief.*

ortstender, *m. Eckstender.* Wo na
siner dem andern ein heimlich ge-
mak haben moge? Negen voeth von
dem hovet- oder ortstender. *Gr. 20*
Weisth. 3, 214.

ortwurt, *f. Eckwurt, Hausstelle an*
einer Ecke gelegen. En schel umme
eyne ortwurd ghelegen in unser stad.
Brem. Stat. 162.

orvede, orveide, *f. Urfehde (eig. das*
Aussein, das Aufhören der Feind-
schaft). orveyde is eyn loffte myt
eden edder mit borgen, dat me eynes
schult nicht wreken wyl. *Diefenb. n. 30*
gl. s. v. juramentum. Quod nos in
ecclesia Elsvlete iuravimus consulibus
totique civitati Bremensi vnam fir-
mam orveydhe super omnibus que etc.
Old. Urk. v. 1285; quod composicio-
nem et caucionem orveyde wlgariter
appellatam etc. *Old. Urk. v. 1306;*
predictam composicionem et orvedhe.
Old. Urk. v. 1285. Hiruor loueden
meer dan hundred stichtenoten vnde

vor die orveyde, also die brieff vtwy-
set, die dar vp besegelt is. *Brem.*
G. Q. 85; sune unde orveide (*Var.*
vride), de de man vor gerichte dut,
getuget men mit dem richtere unde
mit twen mannen. *Ssp. I, 8, 3;* vr-
uede op alde gewonliche slechte . .
op eine slechte alde gewonde orvede,
sich auf gewohnten alten schlichten
Frieden vertragen. *Seib. Urk. nr. 694.*

orvedesbrëf, *m. Urkunde oder Do-*
cument, in welchem Urfehde gelobt
wird. Na deme wy dere oereveydes
breve nicht gelesen. *Old. Urk. v. 1444.*

5 örvice, *f. Ohrseige. (Nicht im äl-*
teren Nd. wo es örslach heisst.) Dar
krycht mennych eyne ohryygen, De
dar wol bratberen vor ethe. *Koker,*
S. 315.

10 ose, (ouse, osse) *f. Handhabe, Hand-*
griff, Schlinge zum Festhalten. ose
vel ore, ansa, *Voc. Engelh.* ose an
eyneme stranck vel ese vel ring. *ders.*
oze vel kozelring. *Dief.* — Wen se

15 (de Tartern) wilt over eyn grot wa-
ter, so hebbet de riken eyn grot trint
(*rundes*) licht ledder mit ousen vnde
ringen. *Engelh. Chr. f. 48;* dat (*Seil*)
helt on (*den Löwen*), dat he up der
stat dar moste bliven, wente de
osen (*die Schlinge, Masche*) on umme
den hals begunde nosen, dat he ne
konde sik nicht gelosen. *Gerhard v.*

25 *M. 16, 40;* haken, angele unde oesen.
Lüb. Z. R. 291; an stede der haken
unde oesen sin nun grote, sulverne
. . schruven gekamen. *Neoc. 1, 155;*
1 natele, 1 osse tom scharlakes hoy-
ken . . it. II osse vnde enen rock.
Wism. Inv. f. 65.

ose, osene, (= ovese) *Dachtraufe,*
suggrunda, de osene, dicitur spacium
inter tectum et parietem, vel spa-
cium sub ipsa grunda. *Hor. belg. 7,*

35 20. oose, oosie j. oos-drup. *Kil. (vgl.*
osedroptha. Richth. 203, § 46). Das
W. ist noch jetzt gebräuchlich in pann-
ösen. — Van druppen gefal edder osen
to hengende. Id en moeth nemant
syne druppe hengen in eynes anderen
mannes hoff. *Ssp. II, 49, Gl.;* de
frana sal dat gherichte so nae legghen,
dat he de osen myt synes speres oerde
reken mach ofte an langen. *Richth.*
45 35, 15; dat dak (*Var. osen*) van den
huse broken. *das. 229. Anm.* — In
den unter ovese angeführten Stellen
aus den Gosl. Stat. finden sich die
Varianten: osze, oszen und aus dem
Ssp. obese, ubese, obis, ovense, osen,

ose, Schöpfgefäß, Gießer. Oose, sax. sicamb. j. gieter, haustum. Kil.: haustum, ein ose, dar dat sēgel mit genettet werdt. *Chytr.* 229. (Gefäß zum Ausschöpfen des Wassers aus dem Schiffe, Boote etc.)

oseammer, m. Schöpfseimer. sostich oseammer . . und tein lutke ammer, der acht einen oseammer maken. *Staph.* 1, 4, 873; (*Koseg.* 329); teyn lutteke ammer, der achte enen oseammer maken. *Walkenr. Urk. nr.* 992.

oseke, eine kleine Öhse, Schlinge. . . bind id af mit eyneme missinges drade. To enem ende make eyne oseken vnde stek de anderen ende dar vore vnde boget men wedder, so sid id wol. *Wolf. Mscr.* 23, 3, f. 112; cornubistrus, eyn oseke an deme wyn ranken. *Dief. n. gl. s. v.* (corimbus, ligamina, que ligant vitem. *ders. a. gl.*)

osel, (oselen), Nösel, ein kleineres Maß. vnde deme schriure van eynen jeweliken vate eyn oczel winsz. *Fidic.* 25 1, 21; die lage ryuols gefst eyn osel. *das.* 23; gud (gieß) dar in eyn oselen gudes wines. *Wolf. Mscr.* 23, 3 f. 80b; *Sudend.* 8, S. 225.

osele, Funkenasche, Lichtschnuppen, glimmender Docht. osele, favilla. *Voc. W.* ossele, *Voc. L.* ozele, dat van deme vorbranten stro wert, ussele van stro; osele vel grade. *Dief. mhd.* ussele, *ags. ysle.* *Vgl. Br. WB. s. v.* 35 ösel, und Frisch, 2, 34c. (esel, der Docht im Licht, der im Brennen herunterfällt. *Brem. Mscr.* In dieser Form noch jetzt gebr.) und laten den ösel utlöschen van den lichten, kein ungesunder dink is als des lichten stank. *Lauremb.* 2, 212; Nym bonen vnde wappen van dem rete vnde berne de to puluere osele vnde strouwe de dar bouen vp (das Gebrante), dat helet vnde droget. *Wolf. Mscr.* 23, 3 f. 119b. (Ist an dieser St. ein Verbund oselen ansetzen?)

osemende, osmunda regalis, die königl. Osmunde, blühender Farrn, 50

Maienträubchen. *Nemn.* 4, 804; osmunda, eichfarn, osmundula, steynfarn. *Dief. s. v.* os mundi. Aqua osmende men maket alsus: nym de 5 wytte cautelen(?)hebben, de stampen vnde make dar af water; id vordriff olde wunden vnde nye. *Goth. Arzneib. f.* 127a, 26.

osemunt, aus Schweden eingeführt 10 Eisen. „osmund oder malm war ursprünglich Bezeichnung für den in Schweden gegrabenen rohen Eisenstein, welcher bei der geringen Ausbildung der Gewerthätigkeit zuerst bei Lübeck, 15 wohin er aus Schweden in ganzen Ladungen ging, in Schmelzöfen gereinigt und dann zu Stangeneisen verarbeitet wurde. Die Schweden mußten dann letzteres wieder bei sich einführen, bis 20 sie von Deutschen die Verarbeitung desselben erlernten. Unter den übrigen Sorten des schwed. Eisens galt osmund oder osemunt für das beste.“ *Th. Schmidt, Gesch. d. Handels Stationen in den Balt. Stud.* 19, 11. „os(e)mund, eine vorzüglich gute und reine Sorte Eisen, die aber wegen der mehreren Mühe auch theurer ist, als das gewöhnliche Stabeisen und zuerst in 30 Schweden auf der Osmunder Eisenhütte gefertigt worden ist, jetzt aber auch in England, in der Grafschaft Mark, in Westfalen etc. aus einem stahlartigen Roheisen gemacht wird.“ *Thon's Waren-Lex.* 2, 1376. *Vgl. Hüllmann, Städtewesen* 1, 264; *Lapenberg, Hanseurk.* 756, *Woeste in Wolfs Z. f. Myth.* 3, 302 u. in *Kuhns Ztschr.* 6, 435. — Bidde wy, dat gy 40 willen orlof dar to gheuen, dat he den osemund moghe vte iuwer stat voren in vse stat, wende wy louen, dat de vorbenomede osemund nicht en schal int land to Holzsten verkocht werden (1387). *Lüb. Urk.* 4, nr. 487; van elken dusent punden yserens VII den. holl. (als Zoll); item van elken vate osemundes III den. holl. item van elken vate staels VIII 45 den. holl. (1389). *das.* 4, S. 553;

eyn yewelck borgher mach kopen
 ggestael vnde osemunt bi vullen va-
 en vnde mach dat ok by vullen va-
 en wedder verkopen vnde schal ock
 den osemund by stucken nicht wed-
 5 der vtsellen, men bi vif stigen, dat
 van oldinges ys geheten eyn hundert
 vnde nicht myn (1482). *Lib. arbitr.*
riv. Rost. f. 27; van enen hundert
 osemund yserens, dat vorkoft worde,
 10 1 dt. (als *Accise*). *Wigands Arch.*
 3, 46. u. h. in *Zollbestimmungen*. *Daß*
es nicht so hart war wie Stahl und
deshalb nicht zu Schwertern geeignet,
geht aus folg. St. hervor. he (der
 15 *Schmidt) schal de swerde der riddere*
egghen Myt stale, so mach men van
em segghen Truwe in sines werkes
doghet, Also enem hantwerten wol
to voghet. Were dat swert van ose-
 20 *munde, Dat he dar nicht mede vech-*
ten konde, To hand lede em de egghe
wedder, So leghe de ridder al dar
nedder Unde were in dem swerde be-
droghen, Wente de smit hadde em
 25 *vor ghelogen. Schaeksp. f. 51^b. —*
„ozemuthusen ist, denke ich, statt
ozemuchusen, Seib. Urk. II, S. 297
nr. 126 zu lesen. Darin liegt dann
ein Zeugnis für das Alter der Ose-
 30 *mundschmiederei im südl. Westfalen*
und für die Etymologie ôse = anse, Stab,
mut = Erz.“ Woeste. Vgl. osemundes
Fabrik, Magaz. für Westfalen, Jahrg.
 35 *1798, S. 18 ff u. 97 ff.*

ösen, *schw. v. schöpfen, ausschöpfen,*
 haurire, exhaurire, exantlare. *Kil.*
 Me mag eyn vordorven schep vuste
 osen, dat blyfft dennoch droge nicht.
 Koker, S. 375. — *Sprichw.* Also dat
 40 water auer de koruen gheyd, schal
 me dat schip ösen (*Fundo stans aqua*
iacitur de naue profunda). *Kiel.*
Mscr. nr. 114 f. 16^b.

osendrup, vel osenlop vel osene,
 stiricideum (l. stillicidium) *Tropfen-*
fall. Hor. belg. 7, 19.

oserink, *eine Münze.* vortmeir von
 demwartguit sal der commendure
 to der Winda 12 oseringe behalden
 50

etc. (1290). *Livl. Urk. nr. 806.* „ose-
 ring heist in chur- u. lettischer Sprache
 eine silberne Hemdenschnalle oder ein
 Bröschchen mit Buckeln von gleichem
 5 Metall, welches die Weiber vor der
 Brust zur Zierrat tragen. Vielleicht
 sind es alte Silberstücke gewesen mit
 Henkeln oder Ösen versehen, die e.
 halbe Mark an Gewicht gehalten.“
 10 *Heinr. v. Lettland, script. rer. Liv.*
 1, 174 (*Lexer*). *Renners Livl. Hist. 36.*

osevat, n. *Gefäß zum Ausschöpfen*
des Wapers, Gießschaufel. *inghietero,*
oesscotele, vel oesvat, dicitur suffu-
sorium pro vase, in quo est oleum.
 15 *Hor. belg. 7, 18; oesvat der schippere,*
alveolus. Voc. Strals.; haustrum, Kil.;
suffusorium, oosvat. Dief. Vgl. Brem.
WB. 3, 274, Fries. Arch. 2, 65,
 20 *Grimm, Gesch. d. d. Spr. 352. —*
Is eme behof, he schal eme sceppen
ein schip bil, oesvat etc. (1300). Livl.
Urk. nr. 593; it. leet hie en (den
Fischern) ere segele nemen, oseuate
 25 *unde remen. Brem. G. Q. 142; vor*
brede oseuate gift men wat men will.
Hamb. Urk. I, S. 551.

osse, m. *der verschnittene Stier;*
aber auch der unverschnittene. kumpt
 eyn osse yn eyn ander lant, He wert
 doch vor eyn rynt bekant. *Schip v.*
Narrag. f. 59^b; To deme ersten sco-
 30 *len de van der Asseborgh unde ere*
eruen den van Brakele alle yar doen
unde vorhandelagen eynen bullen,
geheten eyn osse, to nutte eren kogen,
 35 *unde eynen beyren (Eber) to nutte*
eren swynen (1422). Wigands Arch.
 5, 175; so langhe dat capittel de
 ossen vnd beren nicht holden werden,
 schal ock de vchtenpenningh nicht
 gegeven werden. *Pufend. Observ. jur.*
 40 3, 569; (*Vgl. Vilmars Idiot. S. 289:*
in den meisten Gegenden Hessens
 45 *heist der Pflugochse Stier; und nur*
der Zuchtchse Ochse.). — ik hebbe
dicke gehort, van einen snoden ossen
 wert selden ein gut kalf geboren,
 darumme gere ik des sones so clein
 50 als des vaders. *Magd. Sch. Chr. 102, 7,*

Ossenballje, Meerenge, westl. v. Spikeroge. Ossenfort. Bucht, östl. von Insel Mardö im südl. Norwegen.

ossenmån, der Monat October. Oct. de ossenmaen, wynmaen. (Anf. d. 16. J.) Anz. f. K. d. deut. Vorz. 1854, S. 6.

ossennavel, s. duvenvöt.

ossenoge, Ochsenauge; „ein Eiergericht, da das Gelbe in der Mitte bleibt und das Weiße umher lieget. Sund is neen ossenoge; wenn de börger utteen, so teen se ut as de immen ut'm rumpe, sagte ein Podewils zu Herzogs Bugislafs X Rätthen, die in der Fehde leicht mit der Stadt Stralsund fertig zu werden glaubten.“ Dähnert.

ossentunge, f. buglossa. gew. Anchusa officinalis s. Buglossum offic. Regel, (Goth. Arzneib.) II, S. 10. aspargo Voc. Halberst. (asparagus, Dief.) We den dranc drinket, dar ossentunge ynne leghen hefft, de wert vrolickes modes. Dar warschopp ys, dar strauwe dat sulue krut vnder de voyte edder sut dat sulue krud in watere, dar sprengede mede in der warschop, dat macket dar de lude vrolick. Herbar. f. 61.

öst, m. Ost, Knorren, Stelle, wo ein Ast vom Stamme ausgegangen ist. tegen einen quaden oost hort ein hart beitel (ingenti nodo cuneus jungetur acutus). Tunnick. nr. 83; sey hoggen (hieben) dar averst op eynen oost (fanden großes Hindernis). Latom. Soest. F. 648, u. 591.

öst, = owest, (s.u.) der Monat August. ost, Augustus mensis est. Voc. Engelh.

osteke, oghenwater to bernende von dussen cruden: osteke, confrasien, wegheblederen etc. Wolf. Mscr. 25, 3 f. 99b; nym water, sem eder sulfat eder wulues melk eder osteken dusser crude en vnde stot in eyneme mosere. das. 117. Ist ostrik gemeint? astrantia, deutsch: astranz, abusive: Ostrans, Ostrik. (Meisterwurz oder Sterndolde). Nennich.

osten, eine kleine Münse. (Steuer)

voor een twenter 1 krumstert, enter 1 oisten. Ben. 846.

osten, Osten. belegen in dat osten. (1383.) Marienr. Urk. nr. 363; jegen dat osten. Jos. 4, 19 (H.).

osten = owesten, ernten. vnde (ferie rustice) synt gegheuen dorch der ghemeynen nuth willen, also dat me osten mach. Ssp. II, 10. Gl.

ostenmån = der Monat August. gescheen sin desse ding in dem oysten maende under den jaren unses heren 1253. Livl. Urk. nr. 253; in dem mande des oisten (1267). das. nr. 405. ostenrike, der Orient. Merzd. B. d. K. 131; ostene-konink. Ludolf v. S. c. 26.

Osterbomsgat, östl. Einfahrt zwischen Terschelling u. Vlieland; Oster Convers, Kattgat, Bucht bei Plymouth; osterhuk, Cap an der Nordseite Jütlands östlich von Hansted. (D.)

osterlant, n. das Morgenland. Do vör de duvel in osterland. Zeno 665; zeet, ghude lude, de koningh van Osterlande (Saladin) schal nu ster-ven unde nimt nicht mit sik van alle dem rike mer enen olden dok. Lübb. Chr. 1, 72; de cristen koninge in osterlande. das. 1. 161; uth osterlande quemen dar dre konynges myt alto groter schar. Lied. a. d. Münsterl. 13, 6.

osterlik, adj. östlich. to Saphur to deme osterlikeme berge. 1 Mos. 10, 30 (L.); vnd alle dat osterlike volk. Richter 7, 12 (L.).

osterlingisch, adj. östlich. = osterlink. so weren westwert hen vele osterlingische schepe, de vth Bayen qwemen mit solte. Kantzow 104.

osterlink, der von Osten her ist, orientalis. Osterlinge edder de vöcker ynt osten, populi orientales. Chytr. 22. — vorgeunge der sunde vormiddelst de barmherticheit vnser godes, dar vns de osterlink van der hoge (Christus?) hefft gesecht to vorluchtende de dar sitten in der dusternisse. Lübb. Passional f. 125c; van alle den scharen des osterlynghes volkes. Richter

8, 10 (L.). — der von der Ostsee her ist. Dar worden twe kyvende in ener tavernen, een osterlink (ein Begleiter des mesters van Prusen) unde en vlemynk. *Lüb. Chr. 2, 70*; do rosterden de Vlemynge al des kopmannes gud van den osterlinghen. *Korner 205c (W.)*; eines osterlinges knecht. *Leibn. 3, 209*; nicht alle de coplude van Almanien, mer . . . sunderlinges de van Ostlande, wor by dat se alle sin gheten osterlinghe. (1378). *Hans. Rec. 3, S. 90*. — eine Münze. „Die gewöhnlichste Geldbestimmung beim Ansatz des Zolls und überhaupt für den Handel auf der Ost- und Nordsee gaben in der frühesten Zeit die Oesterlinge, welche sich als Sterling in England erhalten haben. Daß der Name ursprünglich easterling war, woraus dann Oesterling, Esterling, Sterling wurde, ist bekannt.“ *Grautoff, Histor. Schr. 3, 54 ff.* „es ist ausgemacht, daß schon im 13. J. die Münzen selbst, welche als Oesterlinge galten, ganz außer Umlauf gekommen waren; die Rechnung nach denselben erhielt sich aber im Handel noch durch die nächstfolgenden Jahrhunderte.“ *das. S. 58 u. 90 f.*

ostern, *adj. östlich*. Als *Subst.* van deme osternen went in dat westen. *Gosl. Bergges. § 14.*

ostersch, osterisch, *adj. östlich* (von der Ostsee her.) Dar is vele van gesecht unde geschreven, dat de Engelschen groten mothwillen dreven jegen alle de osterschen steden Lubeck, Hamborch, Wismer, Dantzke. *Lüb. Chr. 2, 702*; de kopman ut den osterschen steden. *das. 2, 165*; a. 1549 was in den osterskeu steden also to Danske, Riga, Reual so grusam steruent etc. *Hamb. Chr. 148*; uppe dat men also de lyfflandesken osterisken stede deste bat darto vermogendekonde. *Waits, Wullenw. 1, 395.*

ostersē, Ostsee. Des loveden sic tosamende de stede bi der ostersee vnde bi der westersee alto male. *Lüb.*

Chr. 1, 159. Vgl. 113, 209. Item desulven jares (1423) was so grot winter, dat de koplüde reden unde gingen auer de osterße ut dem lant to 5 Prutzenwente to Lubek. *Hamb. Chr. 251.*

ostert, *adv. ostwärts*. koninck Carolus wolde de lude (die Friesen) furder baden (aufbieten) westardt tho Synckfalo vnd osterdt tho Hiddensacker, denne ostwerdt plecht Vresland so verne tho strecken. *Richth. 18, Ann. 7*; een hovetman is ostert ut Dennemarken und ut der Schlesien in Ostfreslant gekamen. *Ben. 15 511*; ostert, *Var. zu ostwert. Hans. Rec. 3, 440*; 4 morgen ostert bi S. *Seib. Qu. 1, 157.*

osterwart, *adv. östlich*. dat deil landes dat osterwart lach. *Magd. Sch. Chr. 18, 3.*

ostike = hostie (?). a. 1491 was de lop na dem Sterneborge und na der Wylsnack der ostiken haluen etc. *Hamb. Chr. 413.*

östlant = osterlant. To dersulven tyd (1435) weren de vlemynge unde de enghelschen vyende. Des nam de kopman ut ostlant also ut Prusen, Lyffland unde den seesteden groten 30 schaden. *Lüb. Chr. 2, 70.*

ostzien? vor allerhande blederen (Blattern) nym osczien (?) vnde menge de myt mele von gharsten vnde leyge dar vp. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 74b.*

Otbert. Van dessen Otberte, einem Betrüger, der sunderlike seghenunge hadde van groven worden tosamende sat den seken mede to bothende (zu heilen), spreket men noch: it helpt so wol also Otbertes seghenunge. *Lüb. Chr. 1, 94. Vgl. Eike v. R. 461 u. 753.*

otbrät, ? (Kloster Aldenbodiken) Augberti s. Lucie 1 porcum vel othbrath alternatis annis. — Augberti h. e. Lucie alternis annis 1 porcum, qui dicitur oitbrath. *Wiganäs Arch. IV, 278 u. 281.*

ötmodelike, *adv. demüthig*. He scha- 50 mede sick sere vnde antworde eme

otmodelike, seggende etc. *Dial. Gr.* 178b; he bat otmudeliken, dat he vor de suluen sunde gode bede etc. *Brem. G. Q.* 57; do veel die keyser vor eme vppe die knee vnde bat ene alto otmudeliken etc. *das.* 65; des wy juwen kon. gn. otmodeliken und demodeliken danken. *Th. Vervem.* 126.

ôtmodich, adj. und adv. demüthig.

Wes otmodich mit mate, Alto grot otmot deit di nene bate; we de alto otmodich is, De wert geachtet vor enen doren, dat is wis. *Wiggert 2,* 8, 14; Jo du othmodiger bist, Jo dyn ere groter ist. *Schacksp. f.* 41; hir is David, din ôtmodige knecht. *Sündenf.* 3623; nu wêt ik . . dat du hoverdige herte bogest Unde de otmodigen vorhogest. *Zeno 1580:* ôtmodige gave. *Sündenf.* 1863; ein otmutige supplication. *Sastrow 1.* 18; dennstlich vnnnd othmodich byddenn. *Meckl. Jahrb.* 3, 180; it were den guden luden beter, dat se sitten gingen vnd den heren otmödich beden. *Hamb. Chr.* 499.

ôtmodicheit, f. Demuth. Vnde segede eme, dat he leren solde otmodicheit vnde gelouen to hebbene. *Dial. Gr.* 171; vnd vel dem koninge to vote und sochte gnade in rechter otmodicheit. *Magd. Sch. Chr.* 66, 20; wy komen in rechter otmodicheit. *Sündenf.* 3180; de pawes sach an sine oetmodicheit unde nam ene to gnaden. *Lüb. Chr.* 2, 503.

ôtmodichlik(en), adv. demüthig. He entpheng de wihunge otmodichliken. *Magd. Sch. Chr.* 40, 24; unde toghen ere koghelen otmodichliken af. *Lüb. Chr.* 2, 15; so bidde wy juwe genade, so wy oetmodichlikes können, dat etc. *Styffe, Bidrag II,* 308; wultu vullenkomenheit entfangen, so les othmodichlik, simplik vnde gheloflik. *Navolg. I. e. s.*

ôtmodigen, schw. v. demüthigen, humiliare. *Vocc.* Dar wart de koningh van Engel. sere gheothmodighet, wente sin eghene sone Richard was

wedder eme; darumme he sik so grot bedrovede, dat he darvan starf. *Lüb. Chr.* 1, 67. *vgl.* 1, 65; unde scholden de (*beide Parteien*) otmodigen unde dwingen, dat se deden wat recht were. *das.* 2, 20; dat se de stede otmodighen unde vornedderghen wolden. *das.* 2, 128; se othmodigheden (humiliaverunt) etlike gudemanns in der Prignitze. *Chr. Sci.* 346, 27; hefstu nicht ghesen Achab geotmodiget vor mi? (*Kön.* 21, 29 (L.) — *Resl.* des otmodigede sick de bischop. *Magd. Sch. Chr.* 225, 19; de sus is, de ôtmodige sik mit vlit. *R. V.* 4014; unde sik vor eme oetmodigede. *Lüb. Chr.* 2, 490; otmodigede sik jeghen den konnynck. *Korner 24d (W.)*

ôtmodigen, adv. demüthig. otmodigen sprak do de vos. *Aesop.* 16, 52; do bat de rad otmodighen sine gnade. *Lüb. Chr.* 2, 234.

ôtmôt, -müt, -mode, alts. odmôdi. (*ahd.* ôdi, *facilis.* *Grass* 1, 150; *Gr. Gr.* 1^s, 475) *leichter, williger Sinn, Demuth, Unterthänigkeit.* Wes otmodich mit mate, alto grot otmot deit di nene bate. *Wiggert 2,* 8, 14; reverencie unde ôtâmôt, den men einem heren efte richter sal beden. *Gl. zu R. V.* 1. 20; de grote ôtâmôth des hogen godes sone. *Utlegg. d. gel. f.* 8; wat vor ein groet otmoeth. *Münst. Chr.* 1, 320; vnde leet do sine dochter de (*die Ketten*) mit grottem othmode kussen. *Passional f.* 90; se quemen mit groter otmud. *Hamb. Chr.* 215; vnde in der otmoed. *Coloss.* 2, 23 (L.); dar van lovet men noch des biscoopes vastmode unde des goden keiser otmode. *Eike v. R.* 194; in otmode ik di dat bevele. *Sündenf.* 1236; dat (die erste tokumpst Christi) sy ghescheyn an armode vnde an othmode, de ander tokumpst schud an majestet. *Epist. Sam.* 24a; demodickliken mit othmode angelanget unde gebeden. *Arens. Urk.* 107.

ôtâmôt, -mode, adj. demüthig. (mhd.

ôtmuot, -müete). Do dede sich de porten silven to, wante sich de keisere van enes engeles gebode odmode makede (humiliavit). *Eike v. R. 226*; he dede dem keisere einen otmod votval. *Leibn. 3, 321*.

ôtmothheit = ôtmodicheit. myt dult vnde aller odmodheit. *Lerbeck § 5*.

ougangk = âgank, *m. Wasserlauf*.

. myd verderfnisse des ouganges idder der ouere (1392) *Marienr. Urk. nr. 372*; mit holte und mit riden, die vte deme ouginge vlete (1318) *dds. nr. 218*; (grasinge vnde rûr) des scolen bruken de bur van Vorneholte vp den ouganch bet to des h. kerstes daghe. *Oertzen, Urk. I. S. 130*; Joh. sapiens emit de consulibus (*su Wismar*) fossam, que jacet apud curiam suam, in qua riuus, qui quondam ougan[c] dicitur, profleuat. *Mekl. Urk. nr. 2478*; iowelk man schal deme pipwatre den ougangk bewaren. *Gosl. Stat. 23, 28*.

oustmane (= o(u)westm.) *August. 25* Wan du dat krud (batonia) wynnen wult, dat schaltu don in den mane, dey dar het augustus, dat het de oustmane. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 17b*. S. owest.

ouwe, 1. *Wasserlauf, Bach, Strom*. (*Das Gut wird verkauft*) myt allen dyken, demmen, wetheringen, ouwen, stromen, stouwingen, vischerien, moren, holten etc. (1526). *Arch. f. St. u. K. Gesch. d. Herz. S. H. L. 5, 63*; desulvesten oewe hebben wi ehme gûnnet, gedahn und geven . . mit alle den fischen und fruchten, de dar nune in sin und vordan mogen inen wassen . . ofte dar jenige minsche were und wolde fischen in disser ouwe. *Neoc. 1, 602 u. 3*; vth dy (*Maria*) vleten der hemmel ouwe. *Harteb. f. 32a. 2. Von Wasser umflossenes Land. mediamnis, insula, ou. Voc. Engelh. ein auwe in einem vlote. 2 Voc. W. aude 1 Voc. W. auwe, flour vnd is eyn lustich vleck bevloten mit water. Dief. n. gl. s. v; 50*

überh. wasserreiches, grasiges Land, Aue. he wolde leggen ein vlues wullen in eyn ouwe, dat god scholde ervullen myt dem hemmelschen dowe. 5 Sp. d. menschl. Sal. f. 16; de hemmelsche dow mute (*möge*) se alle vorquikken An der helleschen ow. *Parad. 73, v. 29*.

ouwe, *f. Schafmutter, Schaf. Vgl. 10 Br. WB. 3, 276*. ouwe, ovis femelle. *Teuth. nemant schall dode owen tho markede bringen na S. Michaelis daghe. Greifsw. Bursp. 90, 15. Vgl. ewe. — Noch jetzt gebräuchlich, z. B. 15 in Aulamm, Auschaf. Vgl. Woeste in Kühns Z. 2, 208; Müllenhoff s. Quickb. s. v. elamm, Mundart. 3, 498; 5, 486; 6, 12.*

ove (of), *f. = ovinge. Übung. 20 kunst unde of dat sint twe saken, de de guden meistere maken. Laiendoctr. 158.*

oveken? He ghinck mit jun (*ihnen, den Jüngeren*) in enen ohveken, dar de barch Oliveti inne lach. *Brem. lib. pr. 75b. (Ist es = ouweken?)*

ovel, *adj. übel, schlecht*. Weret, dat des (*die Entschädigung*) binnen den 14 nachten nicht en sceygehe, so 30 mochte de cleghere nemen vte vnse gude also vele alse em gescaden were, ane vnse ouelen mot, *ohne daß wir es übel nehmen, darüber böse werden (1356)*. *Stüve, Beschr. d. Hochst. 35 Osnabr. 1789. S. XVII*; min here schal ju vruntliken overgeven sinen ouelen môt, *Groll, Zorn. R. V. 2373. Vgl. ovelmôt.*

ovel, *n. Übel*. dat vallende ovel, 40 *Fallsucht, Epilepsie*. Wy hebben dat vallent ouel in dat vat. *Theoph. 1, 105*; dat vallent ouel sla en nacht unde dach. *das. 1, 343*; so slach em dat fallende ovel in der aschen. *v. 45 Liliencr. 2, 227, 237*; dat de noch alle scholden dat fallende övel hebben. *Hamb. Chr. 351. — Auch dat grote ouel. — Galienus schrift, dat hey seyge eyn kynt von achte jaren, dat dat grote ouel hadde. Wolf. Mscr. 23, 3 f. 19.*

oveldat, *f. Übelthat*. ek schal unde wyl alle bosheyd und oveldat, de ek uppe den rad gesproken odir ghescreven hebbe, wederspreken und ok wederscryven (1397). *Gött. Urk. I. nr. 369*; dorch solkess werden de bösen gesterket in erer oveldat. *Neoc. 2, 120*.

oveldeder, *m. Übelthäter*. Derhaluen mosten se jo de oueldeders so strafen, dat se ein titlank daran dachten. *Hamb. Chr. 167*.

oveldedich, *adj. maleficus. Vocc. malitiosus. 1 Sam. 25, 3 (H.)*.

ovele, *adv. übel, schlecht*. Lucifer, du hefst dat ovele bedacht. *Sündenf. 673*. Cain, du hefst gans ovel gedân. *das. 1314*; sie deden der stat van Bremen alto ouele. *Brem. G. Q. 125*. Wo isset dar geschapen, ovel efte wol? *R. V. 5988*. — *Im Sinn des lat. male, kaum, schwerlich, nicht*. In sinem geslecht is doch mannich man, de dat hof ovel entberen kan. *R. V. 1850*; den eid bewarde he ovele, wente he brak sin lofte. *Magd. Sch. Chr. 20, 20*. — *In vielfachen Verbindungen mit Verben in bestimmter Bedeutung, z. B. ovele handelen, mishandeln*. so we den anderen up deme markete ouele handelet (*Var. mysshandelt*) mit slande oder mit stotende etc. *Lüb. R. 317*; vnd handelnden ene (*Stephanus*) ouel. Se dreuen uth der stad vnde steenden en. *B. d. Profec. I f. 206*; heft vorzwoeren de stad vme dat he synen vader sluch vnde ouele handelde. *Lüb. proscr. Wism. 50*. ovele hebben, *mishandeln*. eft eyner den andirn ouel hed edder myssehandelet. *Magd. Gesch. Bl. 6, 397*. — sik ouele hebben, *sich schlecht befinden, krank sein*. Den gesunden is nicht not des artzeten, sunderen den de sik ouele hebben. *Perik. f. 45b*; vnde alle de sik ouele gehadden, de makede he gesunt. *das. 89b*; auch: *sich übel geben, jammern*. Do se (*die Fürstin*) nu wedder quam wenende vnde sik ouelhebben-

de bi deme koninghe (flens et euilans querulando apud regem). *Chr. Sch. 258, 5*. — *ebenso: ovele holden u sik ouele holden. ok efft ymant man den ghulde brudern den andern oue halde (d. i. = holde) edder to gramen ouel spreke . . dy ghefft ok der broke. Cod. Brdb. I, 9, 118*. Du schak dy nicht so ouele holden vnde dy suluen seer bedrouen vnde bekummeren vme sake, dar du suluen nene schuld an hest. *Melus. f. 39b*: — vor ouele nemen, *übel nehmen, böse werden*. Dat nemen de hertogen vor ouele und clageden dat oren vrunden. *Magd. Sch. Chr. 160, 14*; *Cod. Brdb. 4, 1, 176*; juwe genade schal mi nicht vor offel nemen, dat ick juwer genade nicht vaken scryffe. *Aktstykker II, nr. 80*. — ouele spreken, *fluchen, maledicere*. kint, du en scholt dat nicht swarlike dregen, efte welke iegen dy ouele dencken edder spreken. *Navolg. 3, 33*; wey dem anderen ouel gesproken heuet edder gevloket. *Soest. Schrae 94*.

Ovelgunne, *Residenz des Teufels*. Ik wil ju wisen an ener straten, dar gy den duvel vindet wisse . . wete gy gein Ovelgunne wol? *Theoph. 1, 506*; up dusser borch, al ist hyr kalt, salstu hebben ein toenthalt. Hyr brenget nu Satanas Theophilum up de Ovelgunne. *das. 812 ff.* „*Mehrere Örter in Niederdeutschland führen solchen, die Missgunst und den Haß der teuflischen Natur treffend bezeichnenden Namen. Ob sie in Bezug auf den Teufel, oder, wie ich eher glaube, auf eine ungünstige, kalte, nördliche Lage so genannt werden, wäre zu ermitteln.*“ *Gr. Mythol. 2. A. S. 953*. — *Vgl. Hoffmann zu Theoph. I, 503, der 25 Ortschaften des Namens Ovelgunne aufzählt. Es gibt aber deren noch viel mehrere. Vielleicht ist auch manchen Festungsanlagen des M. A. dieser Name gegeben worden, ähnlich wie schade —, trotz* —, u. ä.

ovelich, *adj.* *üblich.* we bet anher uvelich vnd brucklich is ghewesen 1584). *Wism. Bäckeramtsb.*

ovelmôt, *m.* *Groll, Haß.* unde dar colde alle ovelmut mede wesen nedergeslagen. *Lüb. Chr. 1, 306. s. môt.*

oven, (aven, avent), *m.* *Ofen.* welk man enen ouen hefft, de mach den enen synen vrunden vnde de scal dar nenerleie gauē vore nemen. *Burm. 10 Wism. Alterth. 60, 4; 61, 4; 67, 6;* le gloyende ouen der vordomenisse. *Serm. evang. f. 5a;* is belevet, dat ein raht des jahres einmahl schall ummegahn unde besehn einem jeden sinen avend vnd darne. *Dithm. R. 15 Q. p. 205;* nein becker schall fuer n synen ouen bôten, idt sy ein wyle vor dage. *Falcks Staatsb. Magaz. 4, 1719. — Sprichw.* Die yn dem ouen 20 is gewest, die soicht den ander dair ynne. *Tunnic. nr. 120;* he mot wyde gapen, de tegen den oven wil gapen. *das. 555;* men spreckt: wol nicht gerne in den ouen wil, de lecht sick auerdwas vp den schûuer. *Gryse, Speg. f. N 3.*

ovenbrôt. Welk man de enen oven hefft, de magh den lenen synen vrunden unde de schal dar nyn ovenbrod, 30 ok nynerleye andere ghawe vore nemen etc. (*Wism. Bäcker-Rolle v. 1417;*) *Burm. Wism. Alterth. p. 61. Dugegen:* en bedderue man mach deme anderen lenen sine oven to bakkende 35 unde scal dar nene gave vor nemen . . . men wil de jene, de dar ane bucket, eme en brot geven also grot also he sik sulven dat let backen, dat mach me don. *das. S. 67 (a. d. 40 J. 1411).*

ovenen, (ofenen), oven, *schw. v. 45 alls. obian. 1. üben, treiben, betreiben, exercere, driven, oven, 1 Voc. W.; überh. machen, thun.* De ghêne, de byr unwyslike vnde vnrechtlike leuēden, ouermids dat se geofent (*gethan*) hadden in eren leuene, so untfengen se ere pine. *Horol. 96b;* so welc ammetman (*Handwerker*) ratman wolde 50

wesen, de schal sines ammetes vortighen unde nen ammet oven (1303). *Brem. Stat. 63;* dat ick dyn ammet enen yuweliken solde beuelen . . . to 5 oefenen syn tyd. *Leben d. h. Franz. 20;* alzo he (de drake) zyne vlucht ouet (= *fliegt*), so fenynet he alle stande bome. *Locc. Ers. 5b;* men schall heven unde upboren . . . schott van dem kopmanne, de hir in dem lande de reise oven (*zu reisen pflegen*). (1392). *Livl. Urk. nr. 2925;* dar na wart gheouet vil Blydescop vnde vyl mennich spyl van den ghenen 15 de dar waren, De oueden vrowede al sunder sparen. *Valent. u. Nam. 2480 (Stockh. Hs.);* vnde oueden eres sulues sank. *das. 2545;* wert ok, dat wy en spel oveden mit dob- 20 belstenen umme gelt. *Wigands Arch. 2, 337;* se ladeden to sik alle koplude, de dar ridderschop wolden oven. *Magd. Sch. Chr. 168, 19;* se seghen de groten hant, de god weder se geovet hadde. *2 Mos. 14, 31 (H).* — de erde, den acker oven, *das Land bearbeiten, bauen.* se werven in der erden unde oven se. *1 Mos. 34, 21 (H.);* mit ackeren, wischen, weyden, wateren, molnen, holten, heyden, geouet vnd vngeouet. *Cod. Brdb. 1, 16, 482;* an ackere, oued vnde vngheoued. *das. I, 22, 209. — 2. von Personen: a. pflegen, ehren, colere.* O mine gesellen, de ic mit so groten 35 begeerten geofent hebbe, bliuet gesunt. *Horol. 100;* de proueden vrunde schal men ouen, De vngheproueden schal men prouen. *Schacksp. f. 59;* de di (*Gott*) nicht en oefenen, sollen to di bekeren. *OGB. C. 82b;* du scalt or (*ihre Götter*) nicht oven (non coles). *2 Mos. 23, 24 (H.). — b. quälen, sein Spiel mit jem. treiben, 45 narren, foppen, vexare, Voc. W. u. L. Du (Maria) seghest al sine lede so totaghen, vnde hordest, wo se ene honeden vnde myt spotte anrepen vnde ene oveden also enen doren. 50 Brem. lib. pr. 67b; (von Christus:)*

halsslaghet, haertoget, ghemoget vnde gheouet also eyn dore vnde eyn gheck. *Lüb. GB. f. N 7*; so mostu geck werden vnde dy ouen vnde vorspreken laten vmme Cristus willen. *Navolg. I, c. 17*; unde wert also eyn dore ovet. *Josef, V. d. 7 Tods. 2620*; unschamige wyf mannigen schövet unde als einen narren övet. *Aesop. 81; 97, 47*; vnde hebben my vor enen doren owen lathen, vp dat ick kranck van houede werden solde. *Brief v. 1528*; wat schal men den gelouen Virgilio, den men dicke vnde vele heft geouet vnde getusschet. *Proc. Belials f. D i*; he antworde se (*die Kefsrau*) on to ovende (tradidit eam illudendam). *Richter 19, 25 (H.)*; mit groter homut he (*der Priester*) ene (*den Joachim*) ouede (*wegen seiner Kinderlosigkeit*). *Parad. 24a, 5*; den he szo vele gheouet vnd gesmeeth hefft, szo lange (*bis*) de knecht eyn poeck (*Dolchmesser*) vth gerucket etc. *Röbel. Urtheilsb. f. 51a*; se worden dar sere mit (*mit den afflatesbrev*) geschattet und geovet. *Bothos Chr. f. 274*; is dat nich eine klage, dat men forsten und rede (*Räthe*) also oven mag? *v. Liliencr. 3, nr. 330, 22*; men darf god und de hilligen nicht oven. *das. v. 187. Vgl. Schambach 146a. — Refl. thätig sein in etwas, betreiben*. Min herte is bedrovet, dat sik dat volk in sunden ovet. *Sündensf. 1704*; he satte, dat men torneie scholde maken in den steden, uppe dat sik de lude und borgere an dem wapen oveden. *Magd. Sch. Chr. 43, 9*; dat se sik an ritterschop schollen oven. *das. 43, 15*; de ghenen, de de sik oveden (= cultores) in Baals denst. *Merzd. B. d. K. 201*.

oveninge, (ofninge) *f. Übung, Thätigkeit, bes. gottesdienstliche*. De lichamlike ofninge is to wenigen dyngen nuth. *Grunt der frater lev.*; seet, wo er vele grote ofenynghe yn clederen soken. *Horol. 115b*; goddenstige ofenynghe. *das. 117b*; nen offeninge schal

em soter wesen den dat lident unse heren myt devocie aver to dencken. *Pass. Chr. 136*; were wy dusement vorordelt to dem vegevr, wy scolden in korter tyd dar to kamen aver mits der offenynghe der passien unses heren, dat, wanner wy also stoven yn desser saligen offeningen, wescolden varen to dem ewigen livende. *das. 138b*.

over, 1. *Ufer (das Geschlecht wechselnd)*. vnde brochte en vp dat droge ouere. *Lüb. Passion. f. 9b*; dat water vloyde ouer den ouer. *B. d. Byen 177b*; buweden in der groten Elve grote korve bi dem over, uppe dat de Elve den over und mersch nicht vorterde. *Magd. Sch. Chr. 368, 14 f.* — eine havene, de dar hadde einen over, an der se dachten, effte smochten, utwerpen etc. *Apost. Gesch. 27, 39 (H.)*; dat water leip ouer de ouer. *Dial. Greg. 184b*; ok moghte we de Leynen suveren unde de rymen laten an den overen (*1373*). *Gött. Urk. I, nr. 371*; (hir stott he one in dat water.) Helpet mi armen blinden, dat ick weder tho ouer finde. *Scheveklot p. 151 (Wolf. Mscr.)*. — 2. *Anhöhe*. dey oyere tuschen dem vorgt. lantweren. *Fahne, Dortm. Urk. 1, 281*.

over, präpos. 1. *räuml. über*; *das. Nhd. gebraucht in manchen Verbindungen eine andere Präpos.* He wart krank over dem altar, dat de bischop van M. de missen vullenbringen moste. *Magd. Sch. Chr. 81, 1*; veng ene over deme wortafelen, dar he speelde. *Lüb. Chr. 1, 129*; sitten over etten (*bei Tische*). *Dial. Greg. 181*; do he in syner tafelen sath over etten. *Münst. Chr. 1, 120*; over tavelen *R. V. 1476. 3309*; vorgaff eme syn egene knecht over deme dische. . . also starff de here over deme dische. *Korner 212c (W.)* he wart over dem werke begrepen. *das. 161a*; dat stervent was hir nicht alleine to M. ed was ok over al disse laut.

Magd. Sch. Chr. 219, 12; in dussem
 re was ein dure tyd van korne
 er alle dussem lande. *Bothos Chr.*
 261; so dat men dar inne sach,
 wat over einer milen (*im Umkreise*
ner Meile) geschach. *R. V. 5045*;
 e lach ouer (*auf*) syner luchteren
 den. *Dial. Greg. 245*; do al man
 e hues ghenck, was de piper noch
 cht versadet van den spele ende
 enc ouer den wech (*den Weg ent-*
ng) singende mit der pipen etc.
 . d. *Byen f. 248d*; worden Deghe-
 ers swert unde siner knapen over
 e siden (*bei Seite*) settet. *Korner*
 06d (*W.*); he eyschede ene ouer
 yne züt. *Dial. Greg. 257*; do nam
 es koninges swager Paulinum he-
 melyke ouer eyne zyt. *das. 178b*; ik
 il over mër. *R. V. 2547*. *Dies* over
 20 *ward auch als Ein Wort betrach-*
t, daher: he was komen von over
 vere. *Eike v. R. 555*; de soldan van
 ver mere. *Lüb. Chr. 1, 414*. — 2.
eillich: nach, vor, seit (von einem
estimten Zeitpunkt an vor- oder rück-
wärts gerechnet). So we over then
 aren dach ofte over dhen dhridden
 huve ofte rof vindet etc. (1303).
Brem. Stat. 108; syn vordret, dat
 30 me de Lubeschen deden over twen
 aren, do se ene vengen. *Korner 159*
W.); ouer twen jaren hir to voren
 abhinc). *Br. d. Cir. 91*; in desser
 stad was eyn man, de ouer (*vor*)
 35 aren jaren eynen sone hadde. *Dial.*
Greg. 228; over yare, *vor Jahren.*
Fakne, Dortm. Urk. 1, 220; over
 ele tyden, *seit langer Zeit. Luc. 23,*
 3. — *auch: hindurch*. it wert dem
 40 konink noch vaken vorwetten . . ok
 des konninges kindern over mannich
 år. *R. V. 141*; H. toch in ene stad
 Armenie . . unde hadde dar sine
 troude over somer (*den Sommer*)
 45 *iber*). *Lüb. Chr. 1, 135*. — 3. *modal.*
 De hilligen mans hebben dat bysun-
 derlingen ouer (*an*) sick, dat se alle
 yt vorbliuen van den vngeorleueden
 lynghen. *Dial. Greg. 223*; Noe, de 50

buwede over (*über, an*) der arcken
 hundert jar. *Bothos Chr. f. 3*; so
 ginghen se over enen hupen sunder
 orden (*in einem Haufen, ohne Ord-*
 5 *nung*). *Korner 190d (W.)*; he is uns
 mit worden over de hant, *überlegen.*
R. V. 4443; seghen, dat it ser over
 de guden lude (*her*) gink. *Korner*
 185c (*W.*); it geit aver de armen
 10 (*her*). *das. 5358*; it môt over mi gân,
über mich ergehen. das. 1929; *bez. das*
Obj. geistiger Thätigkeit: klagen over,
 merken over, spreken over u. a.;
Herrschaft, Obliegenheit bez. bischop
 over dat land. *Korner 33a (W.)*;
 15 dienst over gut, *der auf dem Gute*
liegt. Lehrn. 60 §. 1; vormunder over
 gud. *Richtst. Lehrn. 25 §. 2*; *dar-*
über hinaus, gegen. over bot, *gegen*
 20 *das Gebot*. dat he upbreke, dat he
 over bot gebuwet heuet. Vnde also
 de man gerumet heuet also vere, al-
 so he over bot gebuwet heuet, so
 etc. *Rig. St. R. p. 64*; aver sinen
 willen unde dank. *Ostfr. L. R. III,*
 90. — *In adv. Redensarten*: over
 dwer, *überzwerch. R. V. 1600*; ouer
 oldinges, *von alters her. Brem. G. Q.*
 78; slach over slach. *R. V. 5825*;
 de stad Gera wunnen se over kop
 30 (*über Kopf? durch Überrumpelung?*)
Magd. Sch. Chr. 387, 18.

over, *adv. über.* dar over sîn, *da-*
bei, gegenwärtig sein. So häufig am
Schluß von Urkk., um die Anwesen-
heit der Zeugen zu constatieren. z. B.
 hir is ouer wesen die edele man
 greue B. (1328). *Sudend. I. nr. 439.*
 — over sîn, *überhoben sein.* Do se
 40 (*die Königstochter*) des nicht konde
 ouer wesen, se en moste to eme (*den*
Könige Jagail v. Lithauen), so had
 se ener bede, dat etc. *Lüb. Chr. 1,*
 334; vnde so ne mach he des nicht
 ouer wesen (*Varr.: anich syn, vor-*
 wesen), he ne rekene (*Var. sunder*
 he mot rekenschop don). *Lüb. R.*
 345; *darüber hinaus, in Sicherheit.*
 darumb den vianden nagejaget, de
 sich nue vermoden ouer to sine. *Seib.*

Qu. 1, 24. Vor Adj. und Adv. auch Subst. bezeichnet es nicht immer den Grad, der über das richtige Maß, sondern häufig den, der über das gewöhnliche Maß hinausgeht, z. B. Du (Joh.) byst ein apostel lovelik, overmylde unde dogentrik. Brem. k. g. 84; ok hevestu overhilligen sede (Sitte). das. 85; twe sonen in schine overclaer. das. 97b; de aversote roke komende ut den vyf wunden etc. Passio Chr. 120b; overgichtich, Eike v. R. 563; overlut u. a. m. — Vor Verben ist es auch wol = vor. overachten, overbeden, overstoren, overdusteren, overergeren, (bei Eike v. R.) overraden (= vorraden.) etc. — (Vgl. so entmotten en mine lude . . de slogen se, dat se se over dot (für todt) liggen leten. (1406). Livl. Urk. nr. 1691.)

overacht, f. Ober-, Überacht, die eintrat, wenn der in die einfache Acht Erklärte binnen Jahr und Tag seine Schuld nicht gelöst hatte. Sve sik ut der achte tut unde rechtes nicht ne pleget, wert he's verwunnen, man dut ine in overachte, als of he jar unde dach in achte hebbe gewesen. Ssp. III, 34, 3; (übere achte. hochd. T.) eyne acht is eyne vestynghe, eyne oueracht is eyne besweringe der vestynghe. Ssp. I, 38. Gl. keis. maj. mochte dusse stadt in die acht und overacht bringen. Lüb. Reform. 4.

overachten, schw. v. verachten. vnd wert sake, dat ir dussen richtlichen notdach vorsumeden, ouerachteden vnde nycht eyne (= en) qwemen etc. (1498). Wigands Archiv. VI, 375.

overachter, m. Verächter. bes. der dem Befehl der Obrigkeit Trotz bietet, Ungehorsamer. (Erbz. Albert erlaubt den Stadensern) dat se vryliken brucken scholen unde mogen ohre rechte unde ohre sede . . jegen ohre overachter, de an ohren rechten sunt unde hernamals werden fredeloos gelegt, also dat se angrypen mogen etc. Ock en scholen wy noch en willen ohre overachter tegen se nicht 50

verdedigen etc. (1377). Herz. Bre u. Verden, 6. Sammlg. S. 154.

overal, im ganzen, in Summa. Summe, de ik uppe boret hebbe, de 5 overal 879 $\frac{1}{2}$ marck. Brem. Jahrb. 2, 290; summa overal = summa summarum. Brschw. Chr. 1, 183, Dit sint iuwe kindere . . se behag mi overal (alle zusammen) R. 10 5928. overal in deme munster sint mwen 400 brodere geistliker lude. Ludolf v. S. c. 20; — überall, an allen Orten. unde lét den (hof) útkreiersin lant dorch overal. R. V. 11.

overât, Völlerei, Übermaß im Essen (und Trinken), crapula. Voc. Locc. Engelh. Vgl. overdrank. God gheon (den ersten Menschen) vornut teghen den overathe. Locc. Ers. 8 20 isset dat du ghedwunghen werst seto ouerate, sta vp van dem middel vnde spie, dat dy de hals knak. Eccles. zu Sir. 31, 25 (Lorsbach 88.); kan he wat irweruen, dat is 25 ghet se (die trunksüchtige Frau) dorchoren gheylen hals in ouerate vnde ouerdranke. das. f. 167d.

overbeden, st. v. 1. erbieten, auftragen. Hester boed over Mardoche (mandavit) etc. Esther 4, 15. (H 30 — 2. verbieten. Dar ward symoni unde ketterie overboden. Eike v. R. 529.

overberch, über Berg, d. h. über die Alpen nach Italien. To der tyt ba 35 de keyser (Friedr. I.) vmme hulpe van den fursten, ouer berch myt emto theende wedder die van Meilan Brem. G. Q. 62; Darna quam de keyser weder van over berch in dundesch land etc. Lüb. Chr. 1, 229 (Ebenso over mër).

overbetalen, schw. v. ausbezahlen. tein sch. nie brunswik. de se vns barouerbetalet (Anf. d. 16 J.) Lüneb. 45 Urk. V. nr. 663.

overbewisinge, f. Ausweis, Beweis. de keden bleven in der kerken to overbewisinge des mirakels. Korner 113c (W.).

overblif-, blivinge, Überbleibsel,

st. Gyff, dat ik de korten gerin-
tydt unde averbliff mines leven-
s so moge leven. *Brem. Gebelb.*
r. 26.) 257b; de ouerbliuinge van
rien. *Jesaias, 17, 3. (H.)*

overbliven, st. v. über-, übrigblei-
n. Min junge sone . . wolde bewa-
n, dat overbléf (vom Eßen). *R. V.*
87; Alle de dem doetslage aver-
ven etc. *Chr. d. nordelb. Sachs.*
; dat eme was overbleven. *Korner*
(W.).

overbodich, adj. erbötig. Unde se
overbodich was, dat se dat recht-
n. Eid don wolde. (1337.) *Sudend.*
n. 607; und dankeden siner gnade
n der groten tericheit (*Artigkeit*),
he overbodich was dem kopman-
to bewisende (1407). *Livl. Urk.*
1717. De genne, de den schaden

anne, de schal sinen schaden wisen
und schal dat ock sinem wedder-
rt overbodich wesen, dat he sinen
naden wise. *Dithm. L. R. II. §.*
; De grave were averbodich de
nomedde summe geldes uth to lo-
n. *Westphal. 3, 131*; des wy un-
naldich weren unde wy overbodich
n hebben gewesen unde van uns ge-
nreuen hebben etc. *Dithm. Urkb.*

52; der yck na der bedagyng
nülligkeit) ut tho gheuende wyl
erbodich syn (1513). *Lüneb. Urkb.*
V. S. 239. der rekenschap was de
t overbodich to donde etc. *Leibn.*

230; dat wy alle tyd rechtes ouer-
dich wesen willen (1449). *Styffe,*
drag III, nr. 4; dat vnse gn. here
ouerbodich hefft gewesen ere vnde
chtes. *Br. Denkb. 97*; gehorsam,

uwe, holt und overbodich tho we-
nde in allen dingen. *Gött. Urk. nr.*
1, 128 u. ö.; also dat mere ouer-
dich is myt watere, also is ok de
rmhertige got ouerbodich vnde
ervlodich vul aller gnaden. *De 7*
odsunde f. 6; so wy eyn sulck ste-
s ouerbadich hebben wesen (1505)
sulcks *Staatsb. Magas. 8, 726*;
l. . läßt grüßen) mit overbodighen

denste etc. (1370). *Lüb. Urk. 3,*
nr. 725.

overborch, f. die Hauptburg. vnd
de richter vmme den toren der over-
5 borch gewandert, dar suluest domalen
stratenmaker gearbeidet etc. *Old. Urk.*
v. 1567. S. bes. Renners Livl. Hist. 328.

overboren ? Wan auer enem
manne sin bly ouer boret is eder sin
10 gheld afgedreuen is, so en mach he
(de drifhere) ome dat nicht vorbeden
eder afpanden. *Gosl. Bergges. §. 156.*

overbösticheit f. (zu bost = Brust?),
Überhebung? vnd seggen vth over-
bösticheit: o hedde wy den, o hedde
15 wy dessen! sondern eren predigern
horcken vnd hören vnde behertigen,
dat de prediger, so godt en gegeuen,
bodeschoppen vnde legaten syn, tho
en gesandt van Christo. *Gryse, Both-*
pred. E.

overbringen, st. v. 1. überbringen,
herbei-, mitbringen. so sal hee uns
ind unsm gesinde ind unsen vrun-
den, dey, wir mit ons ouerbrenge-
25 bekostigen ind dey kost geuen, dey
wile wir alda in dem lande sin.
Lacombl. 3, nr. 400. — 2. in eine
andre Hand bringen. desses gudes
schal her S. bruken to enem eghen-
dome . . also dat se dit ghūt moghet
vntvromden, ouerbringhen, vorgheuen,
vorkopen vnd vorsetten (1380). *Lüb.*
Urk. 4, nr. 376; vortmehr scolen se
hebben vullenkamene macht, dat se
dat guht mögen vndvremeden unde
averbringen . . tho wat personen se
willen. *S. H. L. Urk. II, 116.* —

3. zu Wege bringen, vollführen, aus-
richten. so schaltu to der borch gân
30 . . wan du din dink hest overbracht,
so nim orlef. *Zeno 857*; unde dusse
dink to wandelende ne scal bede
noch geld noch leif noch leit over-
bringhen (1325). *Gött. Urk. I, nr.*
104. — 4. verbringen, hinbringen,
durchbringen. dat gi mi begnaden
roken mit spise, (*sagt das Heimchen*
zur Ameise) dat ik overbringe den
winter. *Gerh. v. M. 62, 15.* mine

tit ik hebbe ovel overbracht. *Der Edelmann zum Tode. Lüß. Dod.*; dat hie ommers wat guedes doe, daer hi die tyt nuttelic mede auerbrenghet. *Sp. d. kerst. gel. f. 206b*; sin gut dwasliken overbringen. *Pass. Chr. 219*; ende al wast, dat he syn gued dwaeslyken ouerbrachte, nochtan etc. *B. d. Byen f. 169*. — 5. *bringen um etwas, berauben*. hedde ick des nycht gestoertt, eyn rath myt dem waterlyder (*dem Manne der die Wasserleitung anlegen sollte*) scholde dysse stad umme 10000 mrck. auer gebroecht hebben. *Mon. Liv. 4^a, 234*. — 6. *crbringen, die Wahrheit nachweisen, beweisen*. so einer den andern schelde im ernsten mode und kunde it em nicht overbringen, so etc. (*1400*). *Livl. Urk. nr. 1520, 22*; he scholde sik vorantwerden, unde wes me em overbringen konde van unrechter dad uppe schaden, dat scholde he vorboten unde verbeteren. *Lüß. Chr. 2, 360*; vor allen schaden, den se overbrynghen konden den steden, dar wolden se vor antworten. *das. 2, 126*; vnd schande vnd laster em over tho dychtende, des he em myt warheyt nicht mochte overbringen. *Slagghert 41*; dessen dorven gy nicht löven, wente dat en schal uns nymmant mit der warde (*Wahrheit*) overbringen. (*1469*). *Falcks Staatsb. Magaz. 9, 458*; dat en mit hilliger schrift averbracht worde, dat en ein E. R. aversecht hedde. *Lüß. Reform. 55*.

overbrukelik, adj. vnde sin ouerbruklick worden in so groter douendicheit (et in tantum vesaniae proruperunt.) *Esther 16, 5 (L. u. H. die Cölner: ouerbruklyk in so groter ghekerien.)*

overbulderen, schw. v. überpoltern. dat sr. Ehrb. (*ein Bürgermeister in Lüß.*) baven alle anderen heren jerman averbulderen wolde, darvor hedde he de borger unde der stad noch nicht vele tho gude gedan. *Lüß. Reform. 47*.

overbuwen, schw. v. verbauen, d. durch Bauen beeinträchtigen. Wa de gestichte van Colne ouerbuwet iss z lande eder zo watere, vort ouer grauen eder anders verdeilt . . . da sall ein zokommen here inmanen *Seib. Urk. 969, Art. 10*.

overdadich, -dedich, -dadolich, ad. frech, frevelhaft, übermüthig in Worten u. Werken, intemperans, violentus, atrox. Kü. — Desse R. de wa en overdadich man, vul homodisch. *Lüß. Chr. 2, 67*; unde dit maked io or (*des deutschen Ordens*) eghe homod unde gyricheit, wente se weren homodich unde overdadich. *das. 2, 297*; dyt was eyn overdadich man mit worden. *das. 2, 174*; eft da ienich man were . . . so homodich vnde ouerdadich vnde wolde syn sake nicht bliuen by gode vnde van sem lande, de schal broken hebben etc. *Dithm. L. R. §. 6*; vorwege unde overdadich. *Brschw. Schichtb. 6* so overdadich weren se, dat se oer schaden nicht en achteden. *das. 10 (Christus wird von seinen Anklägern genannt)* eyn overdadich mynsche. *Pass. Chr. 39*; wente zee eres synne vnde modes so ouerdadigh sin, da etc. (*1466*). *Russ.-livl. Urk. f. 205b*. — *Von Sachen*: isset dat d seest . . . auerdadyghe vnde weldygh ordele. *Pred. Sal. 5, 7 (L.)*; da welke se doch geven vor den groter overdadeliken schaden, den se mit groter overdaet und gewalt geda hebben (*1410*). *Livl. Urk. nr. 1823*.

overdadicheit, -dedicheit = overdadich. Sine ouerdadicheit unde houerdadicheit weet ick, secht de here *Jerem. 48, 29*; ere ouerdadicheit sint mennichuoldich. *das. 5, 6*; vnd is grote wredheyt, ok ouerdadicheit vnde wrate to donde an eyne dodel mynschen. *Sp. d. Dogede f. 249* von auerdadicheit des vaghedes vnd syner kyndere. *Schlesw. St. R. c. 90* de selfweldige overdedicheit (*in Münster*) (*1525*). *Nies. Beitr. 1, 132*.

overdadich(dedich)liken, *adv. übermüthiglich*. Se leueden so vñ wysken vnde so ouerdedychliken vnde vñ kuslyken, dat se beslepen brude, en se verlouet weren. *Denscke Krokke f. D. 7b.*

overdak, *n. Überdach, Obdach, Bedecke, Schutz*. de blomen unde de lever wunnen van blod ein nuwe verdak. *Sassenchr. 111*; wedewen unde weisen to overdake. *das. 76.*

overdât, *f. Gewaltthat, Frevel, übermüthiges Benehmen in Wort und Werk*. intemperantia, luxuria, *Kil. is ist nicht* = oveldât, *sondern schließt immer das Freche und Übermüthige mit ein; jede overdât ist freilich eine oveldât, aber nicht jede oveldât ist eine overdât.* — Also quam to enene ende der Stedingher (*der Ketzee*)

rote overdat unde unrecht. *Lüb. Chr. 1, 111*; Henrik van Br. dachte wrekende de overdaet unde homut,

de junker B. eme gedan hadde in der vengnisse. *das. 2, 468*; de homot unde overdat moyede eme. *das. 2, 72*; omme aldusdanige gewald, unrecht, homod unde overdat (*1447*). *Dithm. Urk. p. 40*; homod vnd ock ouerdad

dar vth kumpt leyder vele quad. *schip v. Narrag. f. 122b*; dosse vrelicken overdaet unde vormetenhey.

Korner 225b (W.); werpet en wech an iuw alle iuwe auerdade, dar ynne y averdad ghedaen hebbet. *Ezech. 8, 31 (L.)*; it. in deme kerspele to

N. mang anderer ouerdaet leeth e bischup een hus schinden, dar eme lach een vrouwe in den szes

teken. *Old. Urk. v. 1472*; de ouerade vnd wreule, my vnde den mynen van heren Edtsarde bieegendt.

Old. Urk. v. 1495.

overdeckelse, *n. Überdecke, Hülle*. een auerdeckelse (velamen) in der hulde. *Hiob 24, 8 (L.)*; ein kort overdeckelß (pallium breve) mach se beide nicht ouerdecken. *Jes. 28, 20 (H.)*

overdecken, *schw. v. überdecken*. als *Meisterstück der Korbmacher*

einen averdeckeden stol (*überspannten Marktstuhl?*) eine averdeckede wege . . tho maken. *Hamb. Z. R. p. 145.*

overdichten, *schw. v. jem. etwas andichten*. unde dichteden eme over eyn dink, dar inne he scolde sinen êt unde sinen loven gebraken hebben. *Korner 179c (W.)*; vnd schande vnd laster em over to dichtende, des he em myt warheynt nicht mochte overbringen. *Slagghert 41.*

overdôn, *st. v. sik o. sich auf die andere Seite, des Gegners Seite schlagen*. Were ok zake, dat genich schiphere, stürman . . zy k ouerdeden tho den koninghen, de scholden vñvelich wesen in allen steden. *Lüb. Urk. 3, S. 705.*

overdrach(t), *f. Vertrag, Übereinkunft, Vereinbarung*. De myt den duuelen menschop hebben, ouerdracht maken. *Sp. d. cristene mynschen (b. Geffck.) 151*; we bekennen, also vortyden de rad van G. mid unses ordens vorvaren eyne overdracht umme menigerleye artikel gemaket hebben. *Gött. Urk. II, nr. 90*; vnde brak den wilkore vnde ouerdracht. *Lüneb. Chr. 174c*; dusse olden fruntscop, wisunge unde overdracht to vornigende. *Gr. Weisth. 3, 94*; (*die Ordensregel*) ys eyn stoel des hemelrykes, eyn ouerdracht der ewygen sonen (*Sühne*). *Leben d. h. Franz. 122b*; priuilegien . . solen umb dis ouerdrachs wille nyet gemynret . . syn. *Lacombl. 3, nr. 575*; verbund und overdrach. *Schüren 69.*

overdragen, *-dregen, st. v. sich vertragen*. Do de reynicheit sines levens overdroch (*stimmte*) mit der vliticheit der predicatien etc. *Dial. Gr. 135*; se overdrogen eindrechtliken und arbeideden. *das. 184b*; als dit dus overdregen (*übereingekomen*) was. *Br. d. Cir. 80*; he oeverdroeg myt her G. *Schüren 121*; also se to voren ouer ghedraghen hadden. *B. d. Byen f. 105b*; Hir um so syn wy des eindrechtlich auedragen und

aerukamen. (1386.) *Lacombl. Arch. III, nr. 907*; Wy hebt overdregen eynes gemeynen landvredes mitten byscope van Monstere (1348). *Nies. Beitr. 2, 302*. ener volghe of enes rechttes overdregen. *das. 308*; wy sint overdregen eyner scheidung (*Theilung*) (1394). *Kindl. 1, 62*; do wart eyner eyndracht ouerdregen. *Fühne, Dortm. II, 2, 206*; wy sin overdragen also dat etc. (1382.) *Nies. Beitr. 2, 507*; wy bekennet, dat wy . . under een ander aeverdragen unde eens geworden sint. (1393.) *Wigands Arch. II, 346*; verramit, overdragen ind geslossen. *Seib. Urk. nr. 959*; vgl. nr. 708.

overdrank, m. übermäßiges Trinken. *crapula*, dat is ouerath; ebrietas dat ys ouerdrank. *Sp. d. Dogede f. 234*. ouerdrank nemet enwech witte vnde sinne. *Eccles. f. 118d*. kan he wat irweruen, dat iaghet se (*die trunk-süchtige Frau*) dorch oren gheylen hals in ouerate vnde ouerdranke. *das. 167d*; de oueraet vnde ouerdrank reysset se (*die trunk-süchtige Frau*) to der vnard. *das. f. 168*.

overdrift, das über die gesetzliche Zahl hinausgehende Betreiben eines Waldes etc. mit Vieh. Alle averdriften, teweten (*nemlich*) wan ein hoever mehr drift dan up sine markenrecht, mot derselve etc. *Gr. Weisth. 3, 170*; auch bloß der Betrieb der *Mark zur Mast*. dey twe deil der ouerdrift hort to den markenoten vnd dey deyrde deil des richters der marke. *Seib. Qu. 105*.

overdrinken, st. v. übermäßig trinken. Hefstu de hillighen daghe ghebroken myt arbeide, mit doetsunden, mit homodighen dansende, myt ouerdrinken, id is eyne doetsunde. *Lüb. Beichtb. C. 8a*.

overdrotich, adj. überdrüßig. De richtere weren des amptes mode unde averdratich. *Fries. Arch. 1, 317*.

overduldten, schw. v. erdulden, aus-

wolden, wurden id beidersydes furst so nicht van enauerduldten. *Kantone*

overduren, *schw. v. ausdauern, geduldig sein*. Dat du woldest hang an dem cruce mit queledem, kranck me, overduredeme herten. *OGB.B. 9.*

overdusteren, *schw. v. verdunkeln* he (*Heinr. 4.*) hadde sine bosh lief. anderre lude doget de oversterde he. *E. v. Repp. f. 530*.

overe, *adj. der obere*. — De king de wan de oueren hant (*prevluit*). *Eike v. R. 388*; dat gelt he nu de overen hant. *R. V. 3989*; v

dem lande, dar wulve krigen overen hande! *das. 5490*. — *Supr.* overste. Myt hulpe der overste (*sonst immer uppersten*). *Korner 11.*

(*W.*); de overste here (*Oberlehnsheer*) des gudes. *Lehnr. Art. 69 §. 6*; den ogen des oversten godes, de dynk gemaket heft. *Dial. Greg. 15.*

de bischop is min overste (*Vorgsetzer*). *R. V. 2724*; de (*Prediger mönche*) krighen enen oversten. *Korner 142c (W.)*.

overeindragen, -dregen, *st. v. übereinstimmen, überein kommen, sich ein-*

gen, concordare, Voc. Kiel. — *Gg.* entwei dregen. Segede ick iw nicht to voren, dat myne zede vnde diuue nicht ouer eyn dregen en mochten, gaet nu unde zoket eynen vader de mit iuwen zeden ouerdrege etc.

Dial. Gr. 155; wente dat licht der nature vnde der gnade de drege vaken ouer een. *Sp. d. Dogede 38*; he droch mit der stad wol overex

over mit sinen domheren ovele. *Lüb. Chr. 1, 153*; ok syn de heren, d stede unde de guden lude to Westfalen over eyn gedraghen etc. *Brschw. Chr. 1, 82, 17*. Do dröch overeind

desulveste rât, dat etc. *R. V. 900*. *Sehr häufig in Sühnebriefen, Vergleich-*

chen etc. mit Gen.: kunnen se des sattinge des erves nicht overeind draghen etc. *Leibn. 3, 443, 4*. — *Auch* over eins dregen. — so langhe als dan des ouer ens dreghen. *Lüb. R.*

1; schenden vnd lestern desze
 18gen alle tydt ouereynß yn en sul-
 n. *Ndd. Rechtsb. f. 77b.*

overeinogunge, *f. Vereinbarung.*
 ereynegunge vnd vordregynge. *Mon.*
v. 4, 230.

overelderen, *Voreltern.* (wonheyd)
 se ghehad hebbet bi user over-
 19deren unde bi uses vaders tiden.
anov. St. R. 170; unser elderen 10
 20d over elderen. *Gött. Urk. II, nr.*
75. S. auch overolderen.

overem, *schw. v. 1. intr. übrig sein.*
 at he unde syne erven uns antwor-
 15en de penninghe, de one des jares
 16eren van der helfte der molen.
rschw. Chr. 1, 182, Not. 1; dar
eme rade van overde 7¹/₂ m. das.
42, 16; vormaldijt is allet dat,

at dy ouert. *5 Mos. 28, 17. (Cöln.: 20*
 at dar auerbliuet); vnde wes vort
 n desen gelde ouert, dat sal men
 pynden armen luden. *Dorst. Stat.*
82; wes dan dar van ouerde, sal
 25ey alde raet dem nyggen rade re-
 26enschop van doyn, dat solk ouerghe
 n der fryheit beste vnnnd nut gekert
 erde. *Seib. Urk. 992, nr. 9. — 2.*
rans. erübrigen. ok scholde me öne
 antworden, wat van dem gherichte
 or Asseborch geouert worde. *Brschw.*
Urk. 1, 157^a; wes se overen baven
 ost unde scho. *Cl. Bur 101; unde*
 ar ane is gheovert . . hoven alle
 30ste . . X mark. *Brschw. Chr. 1, 35*
 226, 11.

overers, *adv. (über den Hintern),*
hintenüber, rückwärts. De kreuet ge-
 40raget wart van der apen: wo ys dyt
 mit dy geschapen? Hefstu vele vöte
 vnde oek vele lede Vnde geyst ouer
 45ers to rügge mede? He sprack: sus
 gynck min vader my vor. *Schip v.*
Narrag. f. 79. Vgl. Dähn. p. 334.

overeton, *st. v. übermäßig essen.* 45
 myt oueretende, mit ouerdrinkende,
 mit dansende etc. *Lüb. Gebeth. f.*
B 3b.

overeticheit, *f. Übermaß im Essen,*
 Völlerei. Do van mi de beghere des 50

bukes, dat is de auereticheit. *Sir.*
23, 6. (L.)

overevenen, *schw. v. vereinigen, ver-*
söhnen. De vorsten overeveneden se
 5 beide (papam et regem concordat-
 bant). *Eike v. R. 388.*

overgân, *st. v. I. trans. 1. über-*
gehen, über etwas hingehen, überschrei-
ten. Ok sach ich, dat he den stêrt
 10 lét overgân, dar sine vote hadden
 gestân. *R. V. 2265; deme en wêt*
 ik des jo nenen dank, de dat schaffede,
 dat gi dessen gank scholden overgân,
 15 machen. *das. 533; ik wisede er, wo*
 se einen guden wech scholde over-
 gân. *das. 5712; juwe knecht is nu*
 rede to gânde over de hilligen wege,
 20 eine Pilgerfahrt zu machen. *das.*
2706. — Bildl: nicht en ouergha
 de olde ghesette (ne transgrediarius
 terminos antiquos). *Spr. Sal. 22, 28;*
übertreffen. alzo ok de mane over-
 gheyt alle planeten unde sterne in
 ereme schyne. *Korner 152^b (W.);*

25 ene dochter, de was so ouerghande
 schone, dat nerghen ere ghelyke was,
Densche Kron. f. G. 7b; konig Har-
aldus avergink allen tyrannen in bosz-
heit. Renner 1, 36. — übervorthellen.
 30 He (*der Zöllner*) schal wesen vnder-
 dan Der truwe vnde nemande ouer
 ghan, He sy vromede efte kundich.
Schaeksp. f. 88. — 2. über jem. kom-
 35 *men, ihm begegnen, widerfahren.* wat
 juw auer gheyd, holdet myt juwen
 nabers (Si bene sit vel male, cum
 vicinis teneas te). *Kiel. Mscr. nr.*
114, f. 39; dat selue mochte vns ock
 ouergan. we daling were, die were
 40 morne doot. *Brem. G. Q. 96; Vgl.*
97. 122; dar claghede he swarliken
 sine not, de eme binnen ghuden trou-
 wen was overghan. *Lüb. Chr. 1, 45;*
 he vruchtete dat sulve, dat sineme
 45 vedderen was overghan. *das. 1, 207;*
 nu merket, wat eme in korten iaren
 moyechet overghing. *das. 1, 203; 2,*
245; also dat den Sassen do over-
 ging de prophecie, de dar steit ge-
 schreven. *Magd. Sch. Chr. 69, 10;*

wat schaden der stad overghan was. *das.* 264, 7; welker stad dyt auerghinghe vnd wedderfure. *Cod. Brdb. I, 2, 37. von Urtheilen, Strafen etc. ergehen, treffen.* Is dat dat muntmal (*Münzstempel*) under eme (*dem Fälscher*) begrepen wert, eme ghet ouer dat ordel der hant. *Lüb. R. 312*; deme sculdigen gat over dat ordel des hovedes. *das. (Westph. S. 660)*; den drudden pennynck an der brake, dar recht ouer gheyt. *Cod. Brdb. I, 21, 76*; so schal dar ouk ene gewalt over gan. *das. 10, 151*; oft vnrechte ordele edder broke vor gherichte vunden worden, dat se der nycht ouergaen laten ane rad des rades. *Brschw. Urk. I, 151, 10. — 3. im gerichtl. Sinne: überführen.* Seghet (*der wegen falschen Silbers vom Münzmeister Belangte*), he hebbe dat ghenomen mit sineme ueilen kope, he mach bat mit siner enes hant vollen uaren, dan ene de muntmester ouergan mach. *Lüb. R. 312*; mach he des vullenkomen mit twen eiraftigen luden, dat he dar begrepen sy mit der daet . . dar mach men en mede ouergaen. *das. 488*; vraget de here dar wedder, na deme dat he id eme overgan moge met sinen mannen. *Richtst. Lehn. Cap. 16, 2*; we den anderen in der kumpenye schuldegheit, sprecht he ene an mit tughe, he schal is ene avergan mit twen guden knapen. *Krauses Arch. 1, 138*; mochte me ene des avergan mit bedarven luden. *Falcks Staatsb. Mag. 8, 144*; mach men eme de schult avergan. *das. 159*; de hunt sprak: dat hes om wolde mit tugen vil gud overgan, dat etc. *Gerh. v. M. 4, 9*; myt den zönemannen mache ouergan eynen man der zone. *Brschw. Urk. I, 105, 36*; [were it sake, dat eyn knape qweme gewandert mit enen wyve] vnd spreke, et were sin elike wif vnd wurde ouergan, dat et nicht sin elike wif were, de sal etc. (1377). *Hirsch, Danzigs Handelsgesch. S.*

338. *II. intr. vergehn.* Vele dag scholen overgan (transibunt). *2 Chron 15, 3 (H.)*; wur de vroneboden ge meten hebben to ener grouen, wa 5 dat ouergan (*ergangen, geschehen ist*), is, misseduncket den mesteren etc *Gosl. Bergges. 334.*

ouergank, m. 1. Übergang; se sole gy segelen tusschen . . uppe vademe; unde also gy over den overgank (*seichtere Durchfahrt*) sint, so vinde gy twolf vademe. *Seebuch, p. 63. 2. was über einen ergeht, Strafe, Brücke etc.* item desse broke unde overganck sal men kundighen unde anders gheen. *Richt. 294, §. 12. — 3. Beweis.* Waer een auerganck vor geboden word, dar en mach men niet sweren. En borgher, de den andern anspreke voer gherichte vmme schuld, vnde bud (*bietet*) de anspreker yn synre anspracke den antworder enen ouerganck to doene der schuld self derde vullenkomenner manne . . so mach he ene bet ouertughen self derde dan he dar allene voer sweren mach. *Wigands Arch. III, 10*; Dat dat gericht enen ouerganck doen mach myt seuen handen (*im Context: de mach den misdedigen ouertughen myt seuen handen*). *das. III, 35.*

ouergelt, n. Überschuss; Geld überher, Aufgeld. Wat ok ein islik kemeener nicht vorbuwede in sinem wykbelde, dat ouergelt scholde komen to hulpe uppe de muntsmede. *Brschw. Schichtb. 140*; Darumme entfinghen se entliken men XXV dusent marck mit etlikem overghelde. *Lüb. Chr. 2, 434*; it. N. tenetur 12 mr. pro 12¹/₂ rep unde 1 elen, dat ouergelt heft he betalet. *Laurent. p. 53.* alle ouergelt (*altfr. urield, Zugabe zum Wergeld*), dat men verseket, myt al sulken rechte of to leggene . . so vrescreven. *Richt. 299, §. 3. —* Ik H. P. vorkope dre mark Lubesch jarliker renthe ouergheldes van der kornepacht, teghetlammeren, teghetvlassz vnde rockhon vth den eruen

dem dorppe tome P. *Wism. Urk.* 1491.

overgesichte, *Aufsicht*, ind dat he n overgesichte up si (*die werklude*) vanden sulde. *Zachers Z. f. d. Phil.* 288.

overgoten, *st. v. übergießen*. wer de werlt van golde so roit, . . myt erlen overgotten. *Lied. a. d. Münst.* 27, 8.

overgeven, *st. v. 1. übergeben, vorieren*. ouergeuen, dat he yn hefft, omere. *Dief. gewöhnlicher weddergeven*. 2. *über-, er-, hingeben*. Reinke leest sinen egen vader overgeven, 15 *reisgegeben*, umme den konink to beholden sin leven. *R. V. 2355*; oft e schon wyken all, So will wy juw nicht avergeven. *Z. f. Hamb. Gesch.* 581, 4; de sick suluen allene ouergegeuen hadde in de egentschap (*Slaveriei*), de quam etc. *Dial. Greg.* 78b; do sik de van Silicia overgeven, do worden bedwungen al de anderen. *Magd. Sch. Chr.* 9, 15; de dar wyll wesen vullenkomen, de geue ick selues ouer vnd drege sin cruce. *Freckenh. Leg.* 40; ick hebe my al overgeven, *mich ganz darin ergeben*. *Theoph.* 1, 761. — 3. *aufgeben, abgeben*. *St. v. 1. übergeben, vorieren*. Se gheuen de reyse over unde toghen weder to hus. *Lüb. Chr.* 2, 25; oft welk van den mestmakers . . dat medent overgeven van olders, krankheit etc. *Lüb. Z. R.* 441; wer it also, dat de koplude overgeven dat (*gestrandete*) gud to bergende und denne darna de vogede dat gud bergheden etc. (1401). *Livl. Urk. nr.* 1600; du must in allén dingen dynen egenen willen ouergeven. *Br. d. Cir.* 118b; ghyff doch over dynen harden stenyghen zyn. *Sp. d. Sammitt.* I, c. 3; dat he umme alsolik 45 gheringe . . gud siner zele zalicheyt overgheve. *Hanöv. St. R.* 546; ik wil der (?) werlde overgeven. *Lied. a. d. Münst.* 31, 4; vnde geue ock ouer alle behelpinge alles rechten. *Oerts.* 50

Urk. 2, 223; vortmer zo gheue wy ouer vnde vorsaken alle hulperede etc. *Maltz. Urk.* 2, 442; afestellen, ouergeuen vnd vorlaten alle ansage, thosprake etc. *Cod. Brüb. I,* 16, 497; unde wolden, dat de rad scholde holden des paweses unde des keyseres breve . . also dat se gans overgheven scholden de stad van Luneb. 10 unde hebben nene kopenschop unde nene handelinge darmede. *Lüb. Chr.* 2, 211 (*Vgl.* 216: de van Lubeke scholden gans vorlaten de van Luneborg und nene menschop myt en hebben.); *daher: jemand aufgeben, ihm den Schutz entziehen = in die Acht erklären*, proscibere. Wor en man is auergheuen vnde is ghescreven in des landes bok, wol den man dael sleyt, de schal dar nenen vrede vmme beteren. *Dithm. L. R.* §. 237 u. *dazu Michelsen, S.* 315; alle overgeven (*proscripti*) lude, de sint mit besegelden breven overgeven in unsem lande; wol de dael sleit, de schal me nicht verbeteren effte betalen, men he schal liggen als ein hund, de doot geslagen is. *das.* §. 238. — *Die Hoffnung an etwas aufgeben, verzweifeln*. alle de arsten geven ene over altomalen. *R. V.* 5307; Syward de wart ouerghegheuen van den arsten, dat se em nicht gehelpen en konden. *Denscke Kron. f. L.* 8; sere 35 krankk, alzo dat ene de ersten overgheven. *Korner 142c (W.)*; god heft vns (*Juden*) ouer gheuen vnde wy moten ewych vorderuen. *Epist. Samuel.* 21b; wultu dy vort auergeuen: hefstu neen lust mehr tho léuen? *De d. Schlömer Bog. F 2. daher das Partic:* overgeven, *wie das lat.* desperatus, *aufgegeben, hoffnungslos, verworfen, vom hohen oder höchsten Grade der Schlechtigkeit etc.*, „über die Maaßen“. *Br. WB.* 2, 504. Mit LX avergevenen minschen (*hominum pessimorum*), geheten Armejacken. *Chr. Sch.* 192, 3; utermaten overgevene 50 (*pessimi*). *das.* 196, 15; de avergeve-

ne (nimia) homot. *das. 202, 1*; wart affgheseth van sineme regimente dor sine avergheuene vnredelicheyt (prop-ter suam tirannidem). *das. 358, 18*; mit inwendiger overgeven bosheit. *Brschw. Schichtb. 143. — 4. zugeben, zugestehen, einwilligen.* Dar sie doch node (*ungern*) to wolden, und doch geven se it to lesten over, dat men kopen mach, wat men wil und mit weme dat men wil (*1399*). *Liul. Urk. nr. 2947*; umme groter bede willen, de do de houetlude darvore deden, zo gaf de rat over, dat eer iewelk zettede twe erfseten borgere etc. *15 (1409). Krauses Arch. 1, 133*; dar-na voreinde sik de keiser mit den vorsten, dat se overgeven, dat dat rike scholde erven also ander rike. *Magd. Sch. Chr. 123, 13*; ok heft he overgeven, dat desse breff schal deme ersten koepbreve nicht tho vor-
vanghe noch tho hinder wesen. *Arens-
Urk. 85*; her M. gaff dat ouer, dat die stad . . ome nene hulpe en dede, wo si ock deme ercebissscupe nene hulpe en deden. *Brem. G. Q. 93*; he wolde om overgeven den bischopdom to stichtende. *Magd. Sch. Chr. 48, 24*; mid vnsem wolberadenen ouer-
gheuenen ghuden willen vnghenodet vnde vnghedwungen. *Hoyer Urk. I. nr. 214, S. 142*; auch rest. in diesem Sinne: ok wolden se sik des nicht overgeven, dat se de breve holden wolden. *Magd. Sch. Chr. 366, 19.*

overgevenheit, f. Verzweiflung. vnd sick vth auergeuenheit desto harder weren (*wehren*). *Kantzow 60.*

overgevinge, f. Hingebung. Dar na mit gantzer onergheuinge vnde heyl (*ganz*) offer dy suluen in de ere mines namens etc. *Navolg. 4, 7.*

overgewalt, f. Übergewalt, fors. *Dief. bes. Notheucht.* en monnek, de hete Marinus, de dede my grote over-
gewalt. *Marin. v. 137.*

ouergicht, f. ? (ist es bloß: starke Gicht?, die den ganzen Leib, nicht bloß einzelne Theile ergreift?) wedder

de ouergicht nym hygelhagel. *Gothacr Arzneib. f. 64a, 1.*

ouergichtich, adj. (der zur Ader gelaßen hat) schal sek hoyden des 5 ersten dages, dat hey nicht vele en slape, wente he mochte an der tüt steruen, dat ome syne adere vpsprunge, so mochte he ouergichtich werden, des ome neyn mester boyten 10 kan men god suluen. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 61b.*

**ouergiftich, adj. übergebend, ver-
zichtend.** des (des slotes tho Race-
borch) wy nene wis dorch desses kop-
pes willen achter vnde ouergeftich
willen wezen vnde willen vortmer
desse houe vnde dit gut vorwezen
etc. (*1388*). *Lüb. Urk. 4. nr. 498.*

ouergiftnisse, f. Gift. Men vant
an siner kisten ouergiftnisse (venena)
also vele, dat de visce storven etc.
Eike v. R. 114; menich sprach,
ime waere ouergiftnisse geven. *das.
527.*

**ouergissen, schw. v. obenhin, flüch-
tig rathen oder urtheilen.** Et is nutte
den genen, de et (*das Buch*) leset,
dat he al dit vlitelike pine over to
lesen unde nicht en pine ghedelet to
smakene, also over to ghissene nu
dit unde nu dat. *Horol. 3b.*

**ouergolt, -gulde. Gold, das besser
ist als gewöhnliches?** De (goldsmet)
schal sweren, dat he nen erghere
ghelt (C.: gold) ne werke denne bi
halvem lode, unde mit nenemme
schilder golde vorgulden ne scolet,
mer mit overgulde (C.: overgolde)
oder mit clenen Florentinen. *Gosl.
Stat. 102, 31*; *Bildl.:* Maria, ein
overgulde der iuncfrowen, vorbarme
dy etc. *Brem. nds. G.B. 65.*

ouergraft, tiefer Graben? a. 1103
do was ein man (Oue Bons), de hadde
eine dochter, de vorspelde ere ere
mit einem knechte, des wart ere va-
der war vnde bant er einen quern-
steen tho deme halse vnde vörde se
in ein ouergrafft. *Fulcks Staatsb.
Magaz. 9, 696.*

overgripinge, *f.* *Übergriff*. mengerleye beschedinge, ongeborlike overgripinge unde handelinge etc. *Gött. Urk. II, nr. 257.*

overgröt, *adj.* *über* (*d. i. sehr*) ⁵ *groß*. en overgod sten. *Lüb. Chr. 2, 401*; de ok vyl unde genog overgrote unminne plach mit den pawesen mangen dach. *Sassenshr. 51.*

overhalen, *s.* *overholen.*

overhangen, *st. v.* *überhängen*. vortmer so schall neen tymmerman buwen overhanghende schure edder vpslände vynstere, sunder vnse heren de syn dar by. *Lüb. Z. R. 459*; also men dat mit deme lode bewisen mach, dat it (*das Gebäude*) sik boven dat sin overhengen effte vortreden hebbe. *Gosl. Stat. 23, 44 (C.).*

overhank, *n.* *Überbau*. Dat se (*die* ²⁰ *Schuhmacher*) eren schohof moyghen buwen under der erden unde boven der erden, unde dat sulve buv moyghen se overhenghen dre vote allr umme hen unde dat overhanch schal ²⁵ also hoy (*hoch*) sin, dat men darunder moghe hen riden. Ok so scolet se de nyghen hallen wedder setten, dar se nu stat under oyre overhanch (*1344*). *Gött. Urk. I. nr. 155.*

overhantreken, *schw. v.* *überreichen*, *in die Hand geben*. dre dusend enkende goldene rynsche gulden in getelden golde ouerhantreket. *Hoyer, Urk. I, nr. 582.*

overheidesch, *adj.* *jenseits der Heide gelegen*. Unde efft io not were . . dat se gelt up renthe nemen mosten, so scholen se dat . . dem capittel van Lubeke unde itliken overheideschen ⁴⁰ unde itliken binnenlandeschen prelaten vorkundigen. *Lüb. Chr. 2, 260.* „*Unsere (die Harzegend) hieß dem Seeanwohner nachmals die überheidische.*“ *Hänselmann in d. Hans. Gesch. Bl. 3, 4.*

overhengen, *schw. v.* *überbauen*, *einen overhank machen*. Men sal nicht vorder overhengen wen II vute (*1400*). *Livl. Urk. nr. 1516, 64.*

overhent, *adj.* *der die Oberhand hat*, superior. Dar worden de heidene overhent unde sloghen al de cristenen doet. *Lüb. Chr. 1, 376.*

overhere, *m.* *Oberlehnherr*. so wy desser nagescrevenen gudere overhern synt etc. *Z. f. N. Sachs. 1864, S. 103.*

overhere, *adj.* = *overherich*. We ¹⁰ sin vlesch ouerher holdet mit spise vnde mit dem clede, de sterket sinen eghenen vient weddersik. *Eccles. f. 199a.*

overheren, *schw. v.* *mit einem Heere überziehen, bekriegen? oder (zu here, Herr) bedrücken?* overheeren, subigere, dominari. *Kil.* De koningh van Vrankrike, de ere (*der Flam.*) overhere is, de hedde ze in alden tiden dicke zere overhart, doch en konde he it dar tu ny brengen, noch de pawes mede, dat se dat lant in schalkernie edder eyghenschop brengen konden. *Hans. Rec. 2, S. 408.*

overherheit, *f.* (*Ober-*) *Lehnsherrlichkeit*. Die overheerheit, die de greue van Loon hadde aen herren W. goede . . voert aen der ouerheerheit ende recht, die hi hadde aen die vaechdie van Str. etc. *Lacombl. 3, nr. 346.*

overherich, *-herdich*, *adj.* ³⁰ *1. überherrig, die Oberhand habend, (über) mächtig*. De du hefft ghegheuen dyneme hillighen merteler S. Laurencio ouerherich to weerden alles brandes ³⁵ zyner pyne. *Sp. d. Sammitt. in d. Collecte zu e. Gebete an St. Laurentius*; de gemeynheit (*die Commune in Münster*) is averherich gewurden (*1525*). *Nies. Beitr. 1, 131*; pestilencie nicht averherich (*moderata*). *Chr. ScL. 364, 11*; isszet ouer, dat eyn van den elementen ouerherich wert also dat vur etc. *Bok d. Arsted. f. 1b*; dat vur wort overherich. *Lüb. Chr. 2, 312*; issset dat dusse sunde an my nicht ouerherdich werde, so blue yck vnbeulecket van doetliker schult. *Lüb. GB. f. M 6. — 2. der einen Herrn über sich hat, leibeigen.* ⁴⁰ Dith is ock fresche recht, dath dar

nhen auerherich oft eigenn mhan mach nhen eedt schweren etc. *Richtth.* 550 §. 7. — 3. *ungehorsam* = overhorich, *altfr.* urherich. wil die clagher den ampte ouerhorich sitten, soe sall . . dat ene landt dat ander thoe helpen den ouerherigen toe berichten. *Richtth.* 311; und de (de wysheidt der landen) scholen dan de sake tho rechte under frundschap scheden und den overherigen gelik berichten und tho freden stellen, dat daer geen fede af en kame. *Ben.* 221.

ouerher(i)sch, adj. *sehr herrisch, stolz, superbus. Voc. W.* unde bewisede deme enghen rade mennighen hoen . . des wart de enge raed overheresch unde vinghen den widen raed. *Lüb. Chr.* 1, 372.

ouerhevich, adj. *sich überhebend, stolz, elatus. 1 Voc. W.*

ouerhitte, f. *große Hitze.* wy weremen vns nicht by deme vure dor der kulde willen, ok so lide wy nene auerhitte, wente wy gan alle blot. *Alex. f.* 43b.

ouerhogen, schw. v. 1. *überhohen, über etwas hinausgehen, superare.* Ordell sunder barmherticheit sal eme gescheyn, de nyne barmherticheit en dot. Barmherticheit ouerhoget dat ordel. *Br. d. Eus.* 24. — 2. *größer machen.* Beschuldiget ymand den anderen vme scaden vnd ouerhoget em den scaden vnd benümet in syner klagen virtich schok oder hundred, so etc. *Fidic.* 1, 161. — 3. *erhöhen, preisen, magnificare.* Benedyden schal Israhel den heren unde ouerhoget ene ewichliken. *Brem. nds.* 40 *GB.* 7b; loven unde ouerhogen wy em (*Gott*) in ewicheit. *OGB. C.* 19b.

ouerholen, -halen, schw. v. 1. *herüberholen, transferre. Dief.* — 2. *über jem. hinauskommen, überwinden, besiegen.* Dar de fürstinne wolde meynen hyr mit den steden eren willen tho schaffende vnde de aüer to halende . . droffte se nicht vp dencken (*1513*). *Sudend.* 8, S. 165, 28; med

desen bosen brodere (*dem Teufel*), schole wy nicht sonen, sunder wyscholen en to allen tyden ouer halen med guden werken. *Ravenst.* 5 *f.* 154b; in *schlimmem Sinne: betrügen, berücken.* Dessen leuen brode Christum vorkope wy, wan wy doet like sunde doen vnde auerhalen en dar mede. *ders. f.* 153a; by Dauit wert vp ghenamen (*verstanden*) ey islick sunder, de god auerhalet med den sunden. *das.* 147c; dat wiset selvt alle daghe, wu danewis dat en den anderen bedreghed vnde auerhaled in sinen worden vnde in den werken etc. *Eccles. f.* 52d; vmm manigerlee bedranck, ouerhalen vnde verdruckynge. *Seib. Qu.* 2, 349. — 3. *strafen mit Worten, schelten, schmähen.* acriter reprehendere. *Kil.* vnd dat nymand se (*die Spielleute*) ouerhalen schole myt scheltworden etc *Wism. Urk. v.* 1427; worde he (*ein Rathmann*) an synen weruen ouerhalet edder vorhomüdet, da steyt to deme rade, wo se dat richten willen. *Lib. arbitr. civ. Rost. f.* 11 (*um 1400*); hirusme schal vnse eyn den anderen nicht vorsmader vnde auerhalen. *Ravenst. f.* 53c. — *Es scheint auch von körperlicher Züchtigung, vom Prüegeln etc. gebraucht zu sein (jem. über die Bank, den Stuhl legen u. mit der Peitsche ausholern schlagen?).* — He pynyghede er vaken unde sere. Des quam dat up ene tyd, dat he den klover ouerholde in deme stocke (*Gefängnis*) unde wolde, dat de klover scholde bekenen. *Lüb. Chr.* 2. 141; Peter Pense en slotvoget, hadde twe vangen en in deme stocke sittende up Lovenborch. de halde he over in deme stocke swarliken unde wolde en vele afschatten. *das.* 2, 380; si worden gepynicht an handen ende voeten, si worden opgetoghen ende ouergehaelt mit corden etc. *Echte Staet f.* 53.

ouerholinge, -halinge, f. 1. *das Hinüberholen.* also düsse guden vigen

also werde ik erkennen de ouerhalinge Juda (— die hinübergeholtten, fortgeführten) yn dat gode. transmigratio. *Jerem. 24, 5. (H.) — 2. Schmach, Schimpf, Hohn.* vnd mannichuoldige ouerhalinge vns geschach. *Seib. Qu. 2, 351.*

overhore, *f.* das Überhören, Nichtachten, der Ungehorsam, bes. das Versäumen eines gerichtlichen Termines, oder einer Schuldzahlung. Logene, mênêt, manslacht vnde overhôr (perjurium) sin overvloedich (inundaverunt). *Eike v. Repp. 546. — S. das Cap. in den Goslarer Statuten van overhore, (von dem Ungehorsamsverfahren), 52 ff. u. dazu Göschen, S. 461 ff. — Maurer, Gesch. d. Städteverf. 3, 610. — Jem. in overhore bringen, als Ungehorsamen verklagen;* we vore boden wert van deme scultechten oder wilkoret vor to komende, ne deyt he des nicht, he mot darumme wedden unde dene mach men in overhore bringhen. *Gosl. Stat. 52, 4.* 25 *überreilt.* was he so auerhouedes jlich mit synem schepe tho lande, dat syn aftoch nicht anders wen ein ansehent der vorflucht hadde. *Kantsow 29. vgl. 116. 192.*

overhore, *-hure, f.* Ehebruch, mhd. überhuor. Die in overhure begrepen werdet (A.: de sik bi echte vrowen leget), den sal man dat hovet afslan. *Ssp. II, 13, 5;* dar wart de bischop Sibito beschuldiget umme overhore; des wart he unschuldich mit sinem eide. *Magd. Sch. Chr. 96, 8.* 30

overhoren, *schw. v. 1. überhören, nicht achten, misachten.* unde ist 40 alzo, dat de stede des kunden denne mate vinden, dat Br. den van Lub. alzo vele likes do, alzo en is erlik tho nemende, des en willen ze den steden nicht overhoren (*Var. enthorren*). (1384) *Hans. Rec. 2, 326. — 2. überhören, anhören.* Des hebbe wy die sacke vnd die schelinge beider siden von en ouerhort . . vnd entscheiden etc. *Cod. Brdb. I, 14, 142.* 50

overhorer, *m. Ehebrecher.* anruchtich sint . . rouer, auerhorer, meyneder etc. *Ssp. I. 38. Gl.*

overhorich, *adj. ungehorsam. alts.* 5 *ovirhorig; bes. wer vorgeladen nicht vor Gerichte erscheint, contumax.* weret, dat dar schelinge schüde yn dem ampte, dat mogen de werkmestere vplegen veerteyn dage . . vnde weret, dat dar we ouerhorich ane worde, de scal dat beteren dem rade myt enem haluen punde. *Burm. Wism. Alterth. 60, 8;* de voghet oder sine knechte scolen overhorighe lude upholen, al ne si de sakwolde dar nicht bi. *Gosl. Stat. 53, 43 u. h. das.* 15

overhof, *m. Oberhof.* curtis principalis = sedelhof. Bekenne . . dat ek unde myne eruen vorthegen hebbet aller ansprake . . an dem ouerhoue tho B. myt al deme dat dar tho horet etc. (1366.) *Marienr. Urk. nr. 352.*

overhovedes, *adv. kopfüber, jählings, überreilt.* was he so auerhouedes jlich mit synem schepe tho lande, dat syn aftoch nicht anders wen ein ansehent der vorflucht hadde. *Kantsow 29. vgl. 116. 192.*

overhumpelen, *schw. v. überrumpeln.* Wo dat capittel bewysen konde, dat he de ketterye gelert hadde, so wolden se ene in nenen wege liden; wo se averst dat nicht kunden don, sunder gedachten en to overhumpeln, dat wolden se nicht liden. *Renner z. J. 1522.* 30

overich, *adj. 1. übrig.* welk werkpleghere an delen mer kost heft wen van ener redinge, wel he des nicht laten, he mach de ouerighen kost dwingen. *Gosl. Bergges. S. 297;* de vyff dusent, de de overrich synt etc. *Esech. 48, 15 (H.) mit Gen. o. wesen, erübrigt, überhoben sein.* Des wolde wy den van Honouere gheghünd hebben, dat se vnde wy groter kôste ouerich ghewesen hedden (1376). *Sudend. 5, S. 97, 43;* denn 45 50 wu sy sick dagegen setten, werden

wy georsacht vns als landesforst . . .
 gegon en der gebor na to erteigen,
 des wy doch vele lieber ouerig we-
 ren. *Cod. Brdb. I, 14, 468.* — 2.
was über andern ist. enen averichen
 schedesrichter (*Hauptschiedsrichter*)
 kesen (1500). *Westph. 3, 1773.* — 3.
ungewöhnlich, unmäßig. dar vmme
 hebben se (*die Fürsten*) van en (*den*
Unterthanen) tins . . . dar van se
 scholen leuen, vnde nicht van roue
 noch van overger schattinge. *Summa*
Joh. f. 87a. dusse vische (de hecket)
 bedudet de fraczigen mynschen, de
 van ouerger fraczheit vorblinden an
 den ogen erervornufft. *De 7 Dods. f. 33b.*

overich, adv. überher, ausserdem. a.
 1405 wurd dat rahthuss to Bremen
 gebuwet . . . do idt fullenbracht, gaff
 de raht den arbeideslueden averich
 tom besten 2 schinken etc. *Renner*
zu d. J. — *vor adj. überaus, sehr.*
 iuncfrow, so is nõd, Dat dine gũde
 ouerich grod my sulke gnade geue.
Cod. Brdb. III, 1, 268; dat fleisch
 ouerst, so nicht ouerich fett is, da-
 uon schullen se nichts noch van den
 neieren edder talge wes vthrihenn.
Helmst. Kron. p. 291. Knochenh. Ordn.

overicheit, f. Obrigkeit, Macht. 30
 Jedoch hebben desulven borgermeste-
 re sick de overicheitt beholdenn,
 sulcke ampte, wo itzt hirmit voreini-
 get, wedderumme (to) scheden. *Lüb.*
Z. R. 427. Obrigkeit, im heut. Sinn, 35
sehr h. namentl. in späteren Schriften.

overigen, schw. v. erübrigen, übrig
lassen. Lesit to hope de brocken, de
 si geoueriget hebben, dat si nicht
 vorderuen. *Perik. f. 96b (Joh. 6, 12).* 40

overilen, schw. v. überraschen. aver-
 ilede de christen unnd sloch se. *Hoe-*
neke, Livl. Chr. 34.

overinge, f. Überschuss. aver so sco
 (*sobald als*) de overinge der ruter 45
 boven de driddehalffhundert perde
 weren gereden na hus, so etc. (1485).
Wigands Arch. 3, 226.

overjarsch, adj. überjährig, über
ein Jahr alt. II awerjarsche kaluer, 50

II jerlinghes kaluer. *Wism. Im*
f. 42.

overkopsch, adj. schief, schielend
„overköpsch, übersichtig.“ Strodtm
 5 *We da overkopsche ogen krycht, Ic*
holde, det he nicht weme suth. Ko
ker S. 333.

overklär, adj. sehr klar, sehr hell. ey
 schoen overklarlecht. *Freckenb. Leg. 33*

10 *overkomen, st. v. I. intr. über*
ankommen. Got gheve myt leve ave
 to kamen (1442). *Hans. Gesch. B.*
 1874, S. 65; werit also, dat de Vla
 mischen boden hir over qwemen etc.
 15 (1388). *Hans. Rec. 3, S. 385;* eu
 loper is over gekomen ut Swede
 (1381). *Livl. Urk. nr. 1167;* kam
 ick mit mynem (*Gelde*) woll auer

so schall ock dat dyne woll tho recht
 20 kamen. *Brem. Urk. v. 1576. II. trans*
a. über jem. kommen, erreichen, an-
treffen, bekommen. Ere viende, de s
 averkamen (quotquot reperiant), de
 slan se dodt. *Westphal. 3, 117;* se

25 slogen doet, wat se averquemen. *Ren-*
ner 1, 1b; de davenidge hunt byth
 wat he ouerkumpt. *De 7 Dodsunde*
f. 21; erheve dy nicht in stolter
 moet, wan du hefst overkomen guds.

30 *Lied. a. d. Münst. 54, 5;* se hebben
 nicht allene etelkost, sunder wat se
 averkomen kunden, genomen. *Ben.*
 832; so de en (*den steckbrieflich ver-*
 folgten Verbrecher) auerkomen konde,

35 wolde en anholden up ein recht.
Hamb. Chr. 180; worde he ouerkom-
 men (*ließ er sich betreffen*), sin levend
 worde om wedder nomen. *Lüntzel,*
Stiftsf. 238, 327; vnd se wolden

nicht vleyen to tyden, so dat de vyande
 se ouerquemen etc. *Seib. Qu. 2, 313;*

ik gink do buten de mure, dar uns
 overquam krank eventure. *R. V.*
 382; so se nene murmann (*Mauer-*
 leute) konde auerkamen etc. *Slagghert*
f. 58a; dat men 2 borger na enem
 gelehrden mann schicken scholde,
 wor men den averkamen konde. *Lüb.*
Reform. 87; up dat he machte vor-
 gevinge siner sunde averkamen. *West-*

3, 63. — *b. überführen, beweisen.* Er den andern ansprekt vmmen saken, de em an syn lyft edder an ne ere geit, mach he en des nicht averkamen mit rechte, he moet dar name lyden, dat jhenne dar vmmen lde geleden hebben. *Ndd. Rechtsb.* 87; dede wer darbauen vnd des averkamen worde, de schal etc. *Cod. rdb. I, 9, 213*; kan men dat in er wahrheit averkamen und bewisen. *Lamb. Z. R. p. 165.* — *c. überkommen, sich vereinbaren.* Se sint nyt uns und wy mit en overdregen vmmetlike und overkommen eyner vndracht und eynes vorbundes in esser wiese, dat (1390). *Kindl. 1, 1*; weret, dat we eyner gemeynen ede in unserm lande overkemen mit rade unde vulbort unser erbaren ede . . to der bede schullen uns e lude geven etc. *Gött. Urk. II, nr. 106*; dat wy ouerkomen sint mid . . ynes eyndrechten berguredes (*d. Burgfriedens*). *Sudend. 3. nr. 133*; dat we mit unsen . . steden overkamen, vordraghen und eyngeworden in etc. *Gött. Urk. II, nr. 172*; wy sint sempstliken overkamen, gesloten und overdregen, dat etc. (1466). *Kindl. 1, 151*; se averquemen aldar, dat se eren wedderpart uth Munster breven. *Münst. Chr. 1, 312*; die verweerdige in gode (*d. i. der Bischof*) myt synen lande desse ouerdracht averkamen. *Richt. 530.*

overkommern, schw. v. überlasten. Auch sall gheyner den anderen zo toege noch overkommern. *Lac. Arch. I, 113, nr. 9.*

overkopen, schw. v. 1. durch Anweisung übermachen; fremdes Geld kaufen, daß es nicht sogleich, sondern auf Vorzeigung eines wesselceduls oder breves binnen einer gewissen Zeit an einem auswärtigen Platze ausgezahlt wird. Pauli, Lüb. Zust. im M. A. II, 101—2. vortmer so screve wii ju ok to . . dat de heren van Lubeke dat puntgelt overgecoft hebben

op anderhalf hundert mark min vive etc. Ok so wetet, dat wi overgecoft hebben sestich stücke sulvers, de uns de copman van Nougarden gesand hevet, to Lubeke op to borende (1383). *Hans. Rec. 3, 137*; hir van is overcoft oppe juwe stede 156 g gr. (1376). *das. S. 67*; *Livl. Urk. nr. 1116.* — *2. übervorthellen.* na werliken geschreuen rechte so mach eyn kopman den anderen ouerkopen by deme haluen dele bouen dat des eyn dynck wert is; als wat twier gulden wert is, dat mach ein kopman geuen vmmen dre gulden. *Summa Joh. f. 92a. Die Stelle: Magd. Sch. 387, 20 ff.* (1452) worden de prutzschen heren und de stede und manschop schelaftich under enander, so dat de heren wolden se ganz under sik breken, und leiten se laden vor den keiser und vor den pawes. De stede unde manschop senden up und worden geschindet up dem wege, unde de orde overkoste se mit gelde (*der Orden gab mehr Geldgeschenke als sie?*), dat se oren willen jegen se beheilden *ist nicht ganz klar. Janicke gibt im Gl. „überbieten, jem. den Vorrang abgewinnen durch Darbieten von Geld an einen Dritten.“ Dähnert: „die Schuld eines anderen an sich kaufen.“*

overkraft, f. Gewalt, violentia. Kü. vmmen dat he auerdad dede vnde aukraft sinen broder. *Esech. 18, 18 (L.).*

overkrone, f. Überkrone, aureola. Dat seste blad is . . dat den iunferen gegeuen sal werden bouen den anderen hilligen aureola, dat is de ouerkrone, als Ysaia secht etc. *Br. d. Cir. 123b.*

overkumpt, -kumpst, f. Übereinkommen, Vereinbarung, Beschluß. Na ludt eyner besegelden overkumpt (1519). *Kindl. 1, 225*; nha overkumpt und inruminghe des holtrichters. *Gr. Weisth. 3, 145*; na overkumpsten (*den Beschlüssen gemäß*). *Münst. Chr. 1, 328.*

overlandesch, adj. oberländisch, ober-

deutsch. (Ggs. nedderlandesch.) ouerlandesche korooster gulden . . goldene *Old. Urk. v. 1486*; de overlendegesten (sic) stede. *Lüb. Chr. 2, 345*; unde were doch solcher name (Sassen edder Saxon) den overlendischen ock so ungelegen nicht, dewile se oftmahts der nedderlandischen s in ein x vorwandelen. *Neoc. 1, 45.*

overlange, *adv. sehr lange.* Der vorsten up erden me cleyne vint, dat se averlanghe leven. (omnis potentatus brevis vita.) *Josef, V. d. 7 Tods. v. 905.*

overlangen, *schw. v. überreichen, ausliefern.* Die pawes hadde den rechten Turk gevangen, den moste hie dem konige overlangen. *Kerkhoerd v. 199.*

overlank, *adv. 1. vor einiger Zeit, vor kurzem.* We is de, de mi overlank gebracht heft sine begrepene jacht? (*sagt Isaak zu Esau. 1 Mos. 27, 3 (H.)*); dat si witlic, dat wi . . ouerlang ghewilkoret hebbet, dat etc. *Lüb. R. 371*; begeren wi ju to wetende, dat wi den steden to Prusen overlanc unse breve dar van gescreven hebben (1410). *Livl. Urk. nr. 1821.* — *2. vor Zeiten, seit langer Zeit.* kum in dith hemmelsche pallas, dat dy ouerlangk bereit was. *Harteb. 194 f. 7b.* — *3. nach einiger Zeit.* Na dessem Abdon overlank do quam Sampson unde vorlozede dat volk. *Locc. Erz. 42b*; dar na overlanc plagede god Amicus, dat he spittelck ward. *Pass. Chr. 242b*; Martha ginck vor hen, Maria volgede averlanc na. *das. 294 (oder räuml.?)*; do kwam Matthias des doepers gheist an und sat ever (d. i. over) lanck (*eine Zeit lang*), und schlogh die hende tho hoop etc. *Münst. Chr. 2, 39.* — *4. bisweilen, von Zeit zu Zeit (in diesem Sinne noch jetzt gebräuchlich; vgl. Stürenb. s. v. överlangs).* ruden sap ghemenget mit mele vnde ouerlank in dat oghe gedan, vordrift de dusternisse der oghen. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 93.*

— *5. local: „in größerer Entfernung.“* schepe . . de varen averlande Schwinge vorby. *Staph. 1^a, 14.*

— *Bei Ludolf v. S. c. 4 steht:* „de jegene, de me in den koggen a 5 de lant afoget, de mach me altomale den galleyden (*welche by over la d. h. am Ufer hinführen*) bescheden sen. „Die Stelle fordert nach d beschedeliken (*genau, deutlich*) s 10 eine entsprechende gegensätzliche Stimmung für afoget, was aver la (aus der Ferne, also undeutlich) se wird.“ *Woeste, (Zachers Z. f. d. F. 7, 192.)*

overlant, *n. 1. Uferland, Wies.* De dorpe und gudere, mit ackere weiden, hoven, overlande, holte buschen etc. (1420.) *Westphal.*

591. — *2. Oberdeutschland.* unkwam (von Böhmen) dorch dat overlant wente to Avyon. *Korner 19 (W.)*; nu krige wy alle jâr by e hant Nye practyken vth ouerlant. 25 Dar drückt men denne nedden vnde Eynen affgod effte eyn meerwunde Des meysters namen seth men v Meyster Ipocras effte Klingsesor. (*in Büchern, die Wetterpropheteiungen desgl. enthalten.*) *Schip v. N. f. 96*

overlast, *f. übergroße Last:* so w gûth en man in en scep bringet bove de vörwort, de he met deme schep heren ghemaket heuet, dat het 35 overlant. *Rig. St. R. p. 195. Bildl. Belästigung, Bedrückung mit Werk und Wort.* inquietacio, overlop. overlant. *Dief. n. gl. oppressio, vis, contumelia, injuria. Kil. vnde keyne overlant doen sall mit worden noch m 40 wercken. Ndd. Rechtsb. f. 109*; und Marten heft sek ok vorwilliget (da he] der genanten syner elyken husfrewen neine overlant myt worden ofte warken don wille etc. *Brschw. Degan. B. (1524) f. 2*; de konyn gaf em eynen leydesman mede, dat em neen hon edder overlant en scheghe *Lüb. Chr. 2, 236*; unde up dat iuwen gnade . . dat ok nicht overginge, so

bben wy dit gedan, dat dar ne-
 ande overlast en schege by nacht-
 den up der strate. *das. 2, 245*; he
 ird dode slaghen mit spaden, dar
 ne bure mede groven, den he dede
 erlast. *das. 1, 131*; do klageden
 guden lude (*Edelleute*), dat he
Fraf Gerd) en vele overlast unde
 alt ghedan hadde. *das. 2, 320*; eyn
 orger, de den andern wil to rechte
 schen vmme schuld oëder vmme
 uerlast (super debitis vel aliquibus
 elictis). *Apenr. Skra c. 19*; my ge-
 chut grot ouerlast vnde gewalt.
Proc. Belials f. B 6b; sunder irhan-
 e besweringhe und overlast (*1404*).
Kindl. Hörigk. 518; itzt kumpt ein
 ngeladen gast (*der Tod*), De deith
 y groten auerlast. *De d. Schlömer*
Bog. J 3b; beklaginge edder over-
 ast. *Apost. Gesch. 23, 24 (H.)*;
 — overlast dôn, calumniam fa-
 vere. *Amos 4, 1 (H.)*; do sprak
 le keyser: ik wil to eme (*Ambro-
 nius*) gan, vppe dat ik van eme ent-
 an moge in myner iegenwerdicheit
 rechtuerdyge overlaste. *Lüb. Passion.*
f. 95d; alle smaheit vnde ouerlaste
 de nam se leffliken to sik. *das. 277a*;
 ik hebbe gehord de ouerlast (*den*
Tadel des Priesters) diner (*Joachims*)
 vnvruuchtbaricheit, de ouerlast is dy
 nicht to rechte beschen. *das. 210b*.

overlastich, *adj. sehr beschwerlich,*
lästig. Vnde in torne weren se my
 swar vnde ouerlastich. *Salter f. 96b*;
 (bref) dar ane he uns scrift, dat he
 ju sine meninge hebbe gescreven
 umme mennich overlastich vordreet
 (*1412*). *Livl. Urk. nr. 2990*.

overledich = overlei(g)ich, *Über-
 rest*. Darbei ers nicht gelaten, sun-
 dern wat van der hude overledich
 entwei gehouwen und driven laten.
v. Hövel Chr. 60.

overlegen, *st. v. belügen*. Ten late-
 sten stunden dar v twe quade scel-
 ke unde averlogen de ewigen warheit
 valschliken. *Pass. Chr. 29*; Se (*die*
Juden) vorheven ere stemmen unde

averlogen den soten Jhesum valsch-
 liken. *das. 40*.

overlegen, *adj. überlegen*. De Sas-
 sen weren den borgeren overlegen
 5 (*stärker*). *Korner 172a (W.)*; worden
 de borgere den vyanden overleghen.
das. 203a.

overleggen, *schw. v. 1. zur Last*
legen, Schuld geben. Hie clage swar-
 liken ouer den deken (*Decan*), dat
 hie eme ouersegede . . dat hie beyde
 man vnde wyff were, dat sie eme
 bosliken ouerleden. *Brem. G. Q. 122*.
 — 2. *überlegen, betrachten*. Ik over-
 lede alle, dat my in mynen leden
 mishagede. *Dial. Greg. 126*; men
 mach sych myt nummande vorbynden,
 dat en wer dan sake, dat et overge-
 lacht were van den capittel. *Münst.*
Chr. 1, 248. — 3. *ablegen?* also dat N.
 N. is nach overgelechter berekenung
 N. sestich gulden schuldig. *Brschw.*
Deged. B. 1556. f. 29.

overleige (overleigige), *was übrig*
ist, Rest, reliquiae. de sammeden dat
 ouerleygige der spise vnder mynem
 dische. *Richter 1, 17 (H.)*; *was an*
einer bestimmten Summe fehlt (Rest)
oder überschießt. N. vnde N. boden
 80 vp ein pert, dat on Heyse Hagedorn
 hadde gesat vor ore gelt. Des is on
 ok (*aber*) brok an dem perde ores
 geldes (*der Erlös des verkauften Pfer-*
des reichte nicht hin zur Bezahlung
der Schuld) . . nu is Hagedorn ge-
 dan in den medeban vor dat ouer-
 leyge gelt (*die Restsumme*). *Hall.*
Schöppenb. f. 33; gulden dy perde
 mer, so schal he dat ouerleyge (*den*
 40 *Überschuß*) wedder gheuen. *das. 46b*;
 gelden se (*die Pfandstücke*) ome
 mer, so schal he dat ouerleyge wed-
 der gheuen. *das. 50b*.

overlesen, *st. v. über-, durchlesen*.
 45 der stad to M. to leve hebbe ik
 mannege croneken overlesen und heb-
 be dar ut . . getogen dusse stücke.
Magd. Sch. Chr. 1, 3; do de scriver
 den bref ersten by sik overlâs. *Kor-*
ner 139d (W.).

overleven, *schw. v. 1. hinleben, er-
leben*. Dat se sunder angst ore le-
vent overleven. *Esther 3, 14 (H.)*;
He (*Adelgar*) averlevede vele angstes
unde iammers. *Renner 1, 16b. — 2.*
überleben. Svelk ir dirre tvier den
anderen overlevet, die hevet lenrecht
an dem gude. *Lehnr. Art. 75, §. 1.*

overleveren, *schw. v. überliefern*.
Ananiam vnde Japhiram, de dar lo-
gene ouerleuerden, de dodede he mit
scheldene. *Dial. Gr. 171b.*

overlich, *adj. übrig*. mit dem ouer-
ligen gelde. *Cod. Brdb. I, 5, 421.*

overliden, *st. v. hinüber-, vergehen*
(alts. lithan, gehen). Eya, wat helpet
em nu (*in der Hölle*) de dincge, de
alle snellike ouerliden syn als een
scheme? *Horol. 99*; went (*bis daß*)
overlide dyne vorbolghenheit (= *Hiob*
14, 19). *OGB. C. 124.* (begynnende
van den osten to den westen) . . hyr
na ouerlidente to den ende der werlt
etc. *Br. d. Eus. 1b*; *bes. von dem*
Übergang in die andere Welt (vgl.
frss. trespasser), sterben. Dat vorschei-
den is eyn ouerliden van den dode
to dem levende. *Br. d. Eus. 46.*

overlink, *einer der über dem an-
dern ist*. *Aesop. S. 81.*

overlif, *n. Brustrock, Leibchen?*
thorax. *Kül.* des deleden vns vnse
heren, dat de oltbotere der schrodere
nenerleye nye werk maken en schol-
den, zunder allene mowen to enem
rocke vnde een overlif. *Lüb. Z. R.*
425; I roth frwen ouerlif, III stucke
jarns etc. *Wism. Inv. f. 134.*

overlofte, *n. Gelübde, das überher
oder auch gegen Gewohnheit gegeben*
wird. der suluen dusent m. qwyte
wy den rad to Luneb. vnd de rade
to Lub. vnd to Hamb. also se des van
ouerloftes wegene anrorende is (1398).
Sudend. 8, nr. 218; beschattet in eren
tornen vndestokken, vnde se vppe zware
overlofte . . vnde vppe vnwontlike
orueyde in der vengnisse ghedrunge
(1397). *Lüb. Urk. 4, nr. 658*; hir
nmme bidde ek gik, dat gi den my-

nen mit dem orem, dat one genome
is uppe juwes vaders vrigen strat
. . willen los helpen (*aus der Gefan-
genschaft*) sunder overloffte. *Z.*
5 Nieders. 1855. S. 164.

overlôn, *n. Überlohn, was mehr als
das gesetzliche beträgt*. we dusse sat
vorg. breke, de sal vorbreken I m
vnd dat ouerlon sossches pagimentes
10 Seib. Urk. 921.

overlop, *m. und n. 1. Überlauf*
*transcursus, die Stelle, wo man über
einen Weg, Deich etc. geht*. Waer sie
(*die Deichrichter*) beschinen enen

overloop, dat sal breken also man-
nigen schillingh, also die overloop
manigen voet breed is. Ende en groot
onderloop off en groot dorloop, sal
breken ene halve marck. *Richtk. 522*

— *2. beim Schiffe: das Verdeck, (über
welches man läuft)*. overloop, over-
decksel, operculum. *Kül.* ein schip
mit einem averlop, navis constrata
tecta. *Chytr. 226*; epotides, de ouer-

lop. *das. 226.* — 8 fl vor twe over-
lope to buwende in 2 coggonibus.
Hamb. Kämmer. R. S. 81; he en
sach nemende by der bord ane den
schipheren unde syne kindere (*Ma-*

trosen), wente de wepenere hadden
sik nedder lecht unde weren en
deel under deme overlope. *Lüb. Chr.*
2, 63; wanner se (*die Schiffszimmer-*
leute) den overlop leggen. *Lüb. Z.*

R. 407; unde de schipher schal deme
kopmanne de vittalgie understouwen,
unde schal sulven nene vittallige
offte kopmansgud up den averlope
voren (1442). *Hans. Gesch. Bl. 4,*

66; darvme vorordene Kn. alle sine
weraftigesten manne in de kumpanie
vnd vp den auerlop. *Hamb. Chr. 27.*
— *3. Überlauf, Überfall*. Do wolde
E. den molenmeister slan vnd en

gemordet hebben. Den ouerlop kla-
gede di molenmeister den radmanne.
Fidic. 1, 184; dar is nu nen duvel
noch nen bose ouerlop an mineme
lande. *Merad. B. d. Kön. 131*; in
milderem Sinne: Beunruhigung, Stö-

ing, inquietacio. *Voc. Engelh.* Se (*die keusche Frau*) soiket de stede, dar e moighe ore quaden lust ane vare made ane overlop inne vullenbringhen. *ccles. zu Sir. 26, 15.* — 4. was *erschiet, übrig bleibt, Rest oder überfluß.* bleyfseel, ort, averlop, resium, reliquie. *Teuth.* Eva dede do orth den overlop (*den Rest des pfels*) orem manne. *Löcc. Erz. 8b;* 10 ere, dat jenick schipher mit sinem hepe hir inqweme, de des beers nen overloop hadde, alse ene tunnen dder twe, den mach he drinken . . under broke. *Lüb. Z. R. 185;* oren 15 verlop, dat si (*die im Hospital bedlichen*) an spise eder an klederen . . at en scolen se ute dem hus nicht kolen laten (*1344*). *Urk. d. h. Ver. f. Nieders. 8. nr. 423;* dat leyte menich wol to pande, den overloep in dem magen. *Koker, S. 330;* scholen e veer kemerer rekenschup doen, o dat der wytheyd witlik werde ere uerlop ofte gebreck (*Überschuß oder Deficit*). *Br. Denkb. 113;* 600 m. efft dem rade ghekostet de grote onrebusse . . unde wat dar to hord, unde dat overlop, dat me to eyner anderen bussen hebben mach. *Brschw. 30* *Jhr. 1, 195, 14;* dat ouerlop scal me to betalinge der schulde keren (*1396*). *Studend. 8, S. 145, 22.* — 4. over- 35 opp van den isern, calchiton (*d. i. Dammerschlag*). *Voc. Kiel.*

overloopen, st. v. I. intrans. 1. verlaufen. aldus leyp ouer de ander vnde de derde dach. *Dial. Greg. 227.* — 2. *überlaufen, überschießen von einer Summe, übrig bleiben.* vme dat 40 gut, dat dar den (*nach Bezahlung der Schulden*) ouer lopt, schalet gan, alse stades recht to wiset. *Lüb. R. 255;* lopt ome over, he schal et wedergeven; entbrikt ome etc. *Gosl. 45* *Bergges. §. 68;* lopet em ghelt ouer van der reyse wegghen, dat schal he wedder in de hilghen kisten antwerden. *Dithm. L. R. §. 29;* summa des ene overlopt van alle erer 50

rekenschop, utghiffit unde upname. *Brschw. Chr. 1, 163 N.;* ick hebbe (*den zweiten Sattel*) van deme ouerlopende golde gemaket (*nachdem er den ersten bereits aus einem ihm gegebenen Gewicht Goldes gemacht*). *Passional f. 45;* und wan de market geleden ys, wat gudes em overlopet, schal he bringen wedder to dem staple (*1389*). *Hans. Rec. 3, S. 442;* weret . . dat dat over de besoringe der misse overlepe, *daß nach den Kosten der Messe noch Geld übrig bliebe etc. (1490).* *Lüneb. Urkb. XV. S. 208;* storve eyn guedt loes, so sal dat de scultete besetten mit ammethorighen luden, de deme ammetgude overlopet. *Gr. Weisth. 3, 54.* — II. *trans. 1. überfallen, opprimere inopinato. Kil. . . uppe dat se (die Stadt) nemant hastlyken unde unvorsichtigen averlepe. Korner 124b (126b) W.;* in *milderem Sinne: überlaufen, beunruhigen, behelligen, inquietare. Dief.* welk broder, de de olden ouerlopt, wen se to donde hebben van der broderschop wegen, de schal beteren 6 ore, he en hebbe reddelik werff. *Monum. Liv. 4, 210;* dat sik de meinheit dar bi bedechten und vrocteden, so dat se den rad vortmer nicht overleipen dorch oren motwillen. *Magd. Sch. Chr. 350, 28.* — 2. *überlaufen, cursim pertransire. Kil. 35* dusse XVI scholen ouerloopen (*durch-, überlesen*), specificiren vnd corrigeren de berameden articule. *Monum. Liv. 4, 258;* welck minsche alle dinge van bauen hen, alse men erweyten (*Erb- 40 sen*) edder bonen verlest, ouerloppet (*betrachtet*) edder bedencket dat lydent Christi, de etc. *Funtgrube f. 3b; flüchtig darüber hineinlen.* (summatim dicere, legere, scribere. *Kil.*) in dem lesene en overloep nicht vele dinghe. *B. d. Byen f. 216a.*

overlüt, adv. sehr laut, vor aller Welt. De pape röp sêr overlüt. *R. V. 1204;* dat wert vorswegen int gemein; nicht spreken se dat so dra-

den overlüt. *das.* 3951. do reep de konink auerludt (fortiter). *Dan.* 5, 7. (*Hamb.* hartliken. *L.*)

overman, *m.* *Obmann*, *Herr*. ik bin geworden sîn overman, dar to ok alle siner gesellen. *R. V.* 6820; wan de ouerman sinen vnderdan nicht straffen scal. *Summa Joh. f.* 136d; tribuni mechanicorum, vulgariter overlude (*Var.* oldelüde). *Münst. Chr.* 1, 203. *bes. Schiedsrichter, Obmann bei Compromissen.* kunden se nicht den unvrede vorliken, so scolden se kesen enen overman, wat de sede, dar scolde dat bi bliven. *Lüb. Chr.* 1, 338; were, dat de achte nicht endrechtlich kunden werden mynne ofte rechtes . . so sal N. N. eyn mechtich ouerman wesen (1358). *Dieph. Urk. nr.* 62; uppe schulde Borchardes unde antworde des abedes to Corvey, alsze sy uns in scriffen geantwordet hebben als eynem rechten gekoren overmanne, wyse wy D. etc. (1416). *Wigands Arch.* 1 H. 2, 71; ich L. eyn official to Palborne unde eyn overman in der sake, de is under N. N. . . spreke vor eyn recht etc. (1319). *das.* 2, 219; konden ze des nicht vordragen, so scholden de raad to L. unde de raad to H. der stucke overlude wesen (1377). *Lüneb. Urk.* XV, S. 131; overslude efte schedesheren (1480). *Dithm. Urk.* S. 79; wes ok van den vorscr. schedesluden endrechtliken eder van den ouerluden ghescheden werde mit rechte, des schullet se van uns sunder wyte wesen (1407). *Brinckm.* 2, 744.

overmannich, *adj.* = *verstärktes* mannich. De stad P. was vorpandet unde vorsat vor avermannygem yare. *Lüb. Chr.* 2, 97.

overmatich, *-metich*, *adj.* *übermäßig*. En ouermatech vul mynsche is ane redelcheyt vnde leuet ane ee. *Eccles. su Sir.* 26, 28; vele storven van deme overmatighen stancke. *Korner* 143c (*W.*); na deme de fruwen alhir eyne tydtlang in orer ziringe

ouermetich gewesen syn, schullen se vorthmer neyne gulden noch sulueren halsbande . . dragen. *Brschw. St. R. f.* 10.

overmechten, *schw. v. jem.* an *Macht, Stärke übertreffen*. Do se seghen, dat se behaluet (*umringt*) weren vnde ouermechtet, dat yd en vnmoghelik was mit em to strydende. *Denscke Kroneke f. G.* 5.

overmengen, *schw. v. an Menge übertreffen*. De Freesen seggen, dat se avermenget weren (*numero inferioris*). *Renner* 1, 163b.

overmersch, *adj.* was *zum* overmër (*mittell. Meer*) gehört, *morgenländisch*. quam ock hertich Hinrick van Sassen de Louwe van der overmeerschen reyse wedder in syn lant. *Korner* 95d (*W.*) (overmer als ein Begriff: z. B. de soldan van overmer. *Lüb. Chr.* 1, 414; quemen peigrime van over mer. *Eike v. R.* 529.)

overmiddes, *-mits*, *-middest*, *pröp. vermittelst, durch; bes. westwärts im Gebrauch*. Vele volkes wart bekart overmits Benedictus leringe. *Dial. Greg.* 166; se doen somtides mirakel ouermits den gebede vnde somtides ouermits der macht. *das.* 171b; do de vtuerkorene engele de quaden engele seygen vallen overmits der hoverdye. *das.* 190; vnde dat se (*die Seele*) also ouermits dat gude, dat se socht vnde nicht hebben en mach, beware dat grote gued. *das.* dusse wort overmyddes raserie der bure doet geslagen. *Münst. Chr.* 1, 111; overmyddest goddes bewaringe. *das.* 1, 157; du soldest ouer myddest dem hillgedom ouerwynnen. *Freckenh. Leg.* 46. *vgl.* 33; by middel und oevermizt herrn Hughen etc. *Schüren* 95; ich bekenne unde do kunt overmizt dussen openen breue etc. *Z. f. Niders.* 1855, S. 171. — *Vgl. Mundart.* 2, 447. — *Auch im Sinne von* over. De engelen bedroveden em (*sich*) auermyts (*über*) dat bittere lydent. *Pass. Chr.* 88.

overmode = overmodich, *adj. übermüthig, stolz.* he (*Antichrist*) wenet n got, vnse herre. He wirt ouermode vnde alto swar, vnde leuet rittich jar. *v. d. Hagen, Germ. 10, 138.*

overmodeliken, *adv. übermüthig.* e koning, de se alle dachte overmodeliken dvinghen, de wart in korter tyd so hoghe beworen, dat he niet daraf. *Lüb. Chr. 1, 220.*

overmodich, *adj. übermüthig.* Syne roten lande vnde lude maket ene ouermodich, dat etc. *Brem. G. 1, 65.*

overmogen, *st. v. die Oberhand haben, stärker sein.* Al wor ein wulf us overmach, des woluart kricht inen ummeslach. *R. V. 5485 (Vgl. us. 6610);* kan ick vaste stan weder alle helsehe macht, dat se my nicht auermöge. *Smaltzing f. 37a;* nu iset also me to seggende plecht: we ver den anderen mach, de deit om elden guden dach. *Sündenf. 589;* wo at sprickwordt lüdet: wol den anern ouermach, de stecket en in den ack. *Huspost. III p. Trinit.*

overmolder, -malder, *Großmalter?* . item unum overmalder et unum pentmolder et 5 mensuras pisarum . . Bartolomei 9 spikerschepel ave, quod vocatur 1 overmalder. *Winds Arch. IV, 276 u. 278.*

overmôt, *m. und f. Übermuth, übermüthiges Benehmen (wie hön).* alts. vir-môdi, -muodi. — so welic deme anderen de nesen ofte dat ore afnit . . , dör sinen overmoth etc. *Rig. St. R. 189;* Desse lude wurden vorleuen vmme groten sulfwold vnde ouermut. *Brem. G. Q. 83;* vmme der sulfwold; ouermudes vnde dootslages villen. *das. 84;* entschuldiget werden egen god van der ouermot vnde der ouart. *Summa Joh. f. 120a;* Reinund sach syne bruud kamen vnde was in so groten auermode vnde vngewonliken torne. *Melus. f. 39b;* Hin-

rik van B. bewisede Hanse R. unde anderen usen deneren vor Lowenbrugge groten ouermôd. *Brschw. Chr. 1, 47, 17;* van der sulven vlote moste de rad van M. greven Albrechte 200 gulden to tollen geven, dar dem rade grot overmot an schach. *Magd. Sch. Chr. 368, 13. — Bildl. vom Überwallen, Schäumen eines kochenden Kessels.* „Der Schaum auf dem eingeschenkten Bier.“ vnde leet enen groten gropen vul waters halen; vnder den gropen leet hie eyn starck vur buten, so dat die grope ouerscot dristeliken an allen borden. Do die grope in deme ouermude stund, (*überkochte*) do sprack die ridder etc. *Brem. G. Q. 65.*

overmunt, *stolze, hochfahrende Rede, magniloquentia. s. afermunt (vgl. overmondigh, magniloquus. Kil. — Bei Dief. n. gl. s. v. ist brochus, brucus (d. i. einer, des syne oeverste lyp dycke is, Teuth.) glossiert mit* doer ouermunt.

overnechtich, -nachtich. *adj. übernünftig, was über eine Nacht alt ist, oder her ist, worüber eine Nacht vergangen ist.* Welk vredebrake ghescut, de des selven daghes also se gescut oder des nachtes nicht beklaghet ne wert, de is overnechtich; scut se ok des nachtes unde ne wert se des neysten daghes nicht beklaghet, so is se aver overnechtich. *Gosl. Stat. 47, 19;* Sleyt en enne dot, de ine anverdighet hevet, ne darn he nicht bi eme bliven, he sende to deme voghede, er wen dat overnechtich werde. *das. 33, 3;* Sven man kuset (*als Richter*) to langer tiet, den sal die greve belenen . . die mut ok wol overnachtich ungerichte richten. *Ssp. I, 58, 1;* Dit is dat hogeste gerichte, dat die burmeister hevet; des selven ne mut he nicht richten, of it overnachtich wirt na der klage. *das. II, 13, 2;* wanne de schade overnechtich were etc. *Gr. Weisth. 3, 266;* overnachtich vlesch dat schal

men upsetten to rechten tyden. We dat dar boven verkoft unghesolten, de schal dat beteren mit ses penninghen unde teyn schillingen. *Hamb. Z. R. 139, 7.*

overnemen, *st. v. 1. zu viel nehmen, zu viel erheben.* Wat (1. wert) dar wat ouernomen, dat sall gan off wykenn to des dorpes nutte vnd rechte. *Seib. Urk. 516; vgl. das. 960.* — 2. *über (sich) nehmen, ertragen.* wolde god, dat ghy myner dumheyte yvn weynich auer nemen vnde de vordroghen. *Ravenst. f. 212d. (2 Corinth. 2, 11, 1.)*

overnement, *part. adj. ausnehmend, groß, eximius.* O aller wredeste rouwe unde werdich overnemendes medelidens. *Horol. 146; in welken stryde greve E. mit den sinen overnemende vordeel daden. Schüren 53.*

overnementheit, *f. Ausnehmendheit, Größe.* Also groet is de ouernementheit der ewighen glorien teghen alle tytlike pine, dat etc. *Horol. 132b.*

overnôt, *m. Obergenoße, Obercollege.* Is dan dyn knecht myn overnoet. *Speg. d. Leyen 12a.*

overoke, *Überschuß? De sale (Salz).* Overoken weder to vorcopende en schal neman kopen van solteren wen des anderen daghes, unde de schal malk sellen uppe sineme lyede (uppem lede) unde en schal de ok nicht durer gheven wen alse de soltere dat erst upghesteken hadde, van deme de overoke ghecoft is. *Hanov. St. R. 470 u. 549. („Staphorst gibt I, 4, von S. 839 an Nachrichten von den Salingütern des Doms zu Hamburg. Dasselbst S. 862: van den 4 hüsen, (3) Berndinge unde van dem huse Butzinge, wert alleine bethalet van der aversale. Das könnte dasselbe sein: die in der Pfanne nach dem Sud zurückgebliebene Sole, die zu Vihsalz versotten werden soll.“ Walther.)*

overolder, **overolderman**, *pl. overolderlude.* „Oberaltex u. Oberältermann ist factisch dasselbe. overolder ist nur

die jüngere Form für denselben Begriff.“ Rüdiger. Hamb. Z. R. im Gl.

overolderen, *Voreltern.* umme erer olderen und overolderen salicheyt 5 wyllen. *S. H. L. Urk. I, 328 u. II, 537; de keyser hadde sine overolderen des landes . . berovet umme stratenroverye willen. Lüb. Chr. 2, 391; wat breue dat godeshus heft vnde rechtigheit vnde oldinges ghehat heft van vsen overolderen. Maltz. Urk. 2, 443. — overoldervader. Maltz. Urk. 2, 449.*

overoltheit, *f. großes Alter.* und id doch in oeveraltheit der jairen geschreven (vor langen Jahren). *Schüren 76.*

overpagen, *die Oberhand haben? (= überstreiten?) (zu bach?)* Eyn grot unbehende blasebalch is dem klenen püster overpaget. *Koker S. 309.*

overpalen, *schw. v. überpfählen.* He palede de Weser over uppe en vergat (bis auf ein Fahrloch). *Brem. G. Q. 70; ind (die) Kölner hant ouch dar en boyuen den Ryn boyuen Colne, da die stroyrn vnser is, ouerpelet, daruppe coufflude ind andre vnschuldige luyde yre lyue ind gut verdrunken sint. Dortm. Urk. 1, 193.*

overproven, *schw. v. überdenken, erwägen, prüfen.* ok scholden se (de buwmestere) gissen vnde ouerprüfen, wat dat vppet negheste kosten mochte. *Brschw. Urkb. 1, 158, 39.*

overpinsen, *schw. v. überdenken.* overpeynsen, mente pertractare. *Kil.* He averpinsede, wo he des anderen dages so varliken dot scholde sterven. *Brem. lib. pr. 110b.*

overplege, *eine Abgabe? (Verpflichtung überher? oder Verpflegung?)* Islich hof geft des jares X schepel haveren tu der overplege. *Fidic. 1, 37.*

overproven, *schw. v. durchprüfen.* unde (der Rath) was one sere wol to willen, dat se dat (hók) alzo overgeprovet hadden. *Brschw. Chr. 1, 133, 14.*

overrat, *adv. sehr schnell. s. rat.*

(blixim unde donner) . . darna quem en stormwint . . dit schach drie over rat io ene na dem anderen. *Lüb. Chr. 1, 25. Vgl. under rad, (misverstündlich = overrat?) nach einander, einige mal gleich hinter einander, iteratis vicibus. Br. WB. 3, 419.*

överrecht, *n.* „Die obere, rechte Seite der Tücher.“ *Wehrm.* wen de lacken gewalcket sin, schall men dar der laken dat överrecht bereden mit stroe karten etc. *Lüb. Z. R. 309. Vgl. 301 u. 310.*

överrechtlich ungerichte. (*verlesen für overnechtich?*) tom sestem; so ys de teinde penninck des abdes von dem gerichte, dar sal men alle saken richten sunder ouerrechtig vngerichte vnd bloet vnd blae. *Seib. Urk. 91.*

överreken, *schw. v. überreichen.* so wy en de obgenannten confirmation vnd ander breue willen alle gern antworten vnd ouerreyken. *Cod. Brdb. I, 16, 503.*

överrekenen, *schw. v. überrechnen.* 25 Do se er volk överrekenden, do hadden se verloren boven ver hundert man. *Lüb. Chr. 2; 205.*

överropen, *st. v. gegen jem. etwas rufen, ihm Schuld geben (vgl. overseggen, overspreken).* Se repen eme over, dat he hadde dre hundert man ghewapent in deme lande to Kedinghen, dar he de stad mede vorraden wolde (1376). *Lüb. Urk. 4, S. 313; In deme worden de armen blode van velen auergeropen na allen siden also: Hebbet gy idt nicht gedan? (1546.) Dithm. Urkb. S. 146; averropen unde bedrouwen. das.*

överrugen, *schw. v. (Tücher) überrauen.* Ok scholen de boreders alle Engelscke lakenn uth dren wateren boredenn. Welckere laken averst alle rede (*bereits*) in Engelant avergeruget sin, desulven scholen se nha gelegenheit, so de lakenn eyghenn willen, boredenn. *Hamb. Z. R. 300.*

överruggen, *adv. rückwärts.* Do de moder (*des Krebses*) dat gesach, wo

he (*ihr Sohn*) to rugge io to gande plach, do was se so tornich sere unde sprak: wane! dat dek got unere, wo geystu over rugge so? *Gerh. v. M. 98, 9; wo vaken sach Reinke over rugge wedder hen, dar de hönre gingen! R. V. 1660.*

överrumpelen, *schw. v. her-rumpeln, her-rappeln.* der geßenge haluen achtet men nicht vor vnguth, dath de presterschoph de suluigen in latinscher sprake beholde vnde gebruke, doch etwes vnderschetliker vnd mith mer vorstande tho syngen, dan bette her auer gerumpelth. *Mekl. Jahrb. 16, 43.*

oversage, *f. Anschuldigung, üble Nachrede.* Van sodaner ouersaghe schee (*geschähe*) onen . . gar sere ungoytliken. *Brschw. Erkenntnis v. 1465. Brinckm. 2, 404.*

oversät, *f. Übersaat.* were ok, dat se dar mer beseyet hedden, wenne we one gheantwerdet hedden, de ouersayt scholde we one ghelden . . were ok, dat der sayt myn were etc. (1396). *Sudend. 8, nr. 138.*

overscharven, *schw. v. überschlagen, übergreifen.* ok scolen se (de platen-sleghere) de scherven in den siden uppe starke rinderne remen slaan, also dat de scherven wol overscharven. *Hamb. Z. R. p. 92, 15.*

overschatten, *schw. v. überschätzen, erwägen.* De schatten dat over, wat swernisse hir af mochte enstan und eft me mit rechte dit icht weren mochte. *Magd. Sch. Chr. 226, 1.*

overschatten, *schw. v. verschatzen, vergelten.* de gave nimt, de mot wedder overschatten (reddere debet). *Tunn. nr. 1335. „In beiden Drucken steht fälschlich overschappen.“ Hoffm.*

overschelken, *schw. v. ein Stockwerk über das andere weiter hinaus bauen (zu schalk, Träger, hervorragender Balkenkopf).* *Brem. WB. 4, 602.* It scal nemant sin nie hus wider averschelken also dat olde wesen is . . dem naber mit aver buwende ed-

der schelkende nicht beswerlik syn.
Verden. Stat. 88 u. 90.

overschemen, *schw. v. überschatten.*
De hylge geist, de de hylgen junc-
frowen Marien heft myt gnaden
vor vult unde averschemet myt godt-
lyker kraft. *Brem. Gb. (nr. 26.) S. 107^b.*

overschenken. Wann de olden vur-
heren (*Feuerherren*) de nyen setten
unde overschenket hebben, so en
wiket de olden nicht to voren, de
nyen en hebben to den hilghen ghe-
sworen etc. *Hanov. St. R. 529. (be-
zieht sich wohl auf das Zutrinken oder
Herumreichen des Bechers bei den
Sitzungen, wie nach Hach, Lüb. R. S. 145, Note 2. noch 1806 in Ham-
burg bei den Senatssitzungen der Ac-
tuarius auf Petri den silbernen Pokal
mit Wein umherreichte.)*

overschepen, *schw. v. überschiffen;*
von einem Schiff ins andre bringen.
van dem gude, dat men hiir ute dem
lande sent edder int lant, und dar
nicht vurandert (*in andere Hände
übergeht, verkauft wird*) sunder allen-
nen overschepet wert, hebbe wi etc.
. . van dem gude, dat in de havene
kumpt juwes landes, dat dar nicht
vurandert, sunder allenen overschepet
wert hiir int lant edder vort ander-
wegene to bringende etc. (1407). *Livl.
Urk. nr. 1713.*

overscheppen, *schw. v. sich o. sich*
*verschaffen, d. h. sich eine andere Ge-
stalt geben, sich verwandeln.* duuele,
de em (*sich*) ouerscheppen in ghe-
lycknisse der hillighen engehele. *B.
d. Byen f. 246^b.*

overscherich, *adj. 1. übrig, restie-
rend.* Vnde dar vmme scal ein mensche
nicht gedenken, ifft em eyn prester
klene bote sette vor eine doetsunde,
dar he vor boten scolde souen iar
in desser tyt, dat he mit der kleinen
bote gantzlik ledych sy. Men de pre-
ster giff klene bote vnde dat ouer-
scherige der souen jar betalet he vor
den sunder van dem schatte der hilli-

egn kerken. *Summa Joh. f. 12. — 2.
übrig, übermäßig oder überflüßig.* is
de mynsche van ouerulodiger hitte
vnde is vucht, so is de krankheit
van ouerscherigeme blode. *Bok d.
Arsted. f. 2^b u. sehr oft; ouersche-
rige hytte. Schaph. Kal. 81^a; ouer-
scherige fuchticheit. das. 82^b; de
goye dot kumpt van ouerscherigheme
etende vnde drinkende. Bok d. Arsted.
f. 35^b; vmme ouerscheriges vrates
willen. St. Birgitt. openb. f. 60^b; he
bekande wol, dat he (*Titus, bei der
Nachricht von der Erwählung seines
Vaters zum Kaiser*) van ener ouer-
scherigen vroude vorkrencket was.
*Lüb. Passion. f. 110^c; ik hebbe gu-
des ouerscherich genoch. das. 93^a;
wat isset, dattu my vele ouerscheri-
ger worde vorwerpest? offere den
goden. das. 60^b; meyster C. straffe-
de sere den rykedom vnde aversche-
rich gud etc. Korner f. 91^a (W.);
vnde deden ok andere arbeyt nycht
van giricheit ouerscheriges gudes.
Summa Joh. f. 32^b.**

overschericheit, *f. Überfluß, Über-
maß.* geuet my rum, wente [van]
ouerschericheit der vroude so werd
myn sele springende. *Lüb. Passion.
f. 104^a; de ouerschericheit des gudes
de hefft to enem kumpane de wol-
lust. das. 146^c.*

ouerscherigen, *adv. überflüßig, -mä-
ßig.* Is ok de mynsche auerscherighen
vet etc. *B. d. Arsted. f. 3^b.*

overscheten, *st. v. intr. überschie-
ßen, -wallen.* Vnder den gropen leet
hie eyn starck vur buten, so dat die
grobe ouerscot dristeliken an allen
borden. *Brem. G. Q. 65.*

overschelden? de kumpenye is des
ens geworden, dat me des hilgen
kerstes daghe nicht drinken en schal
vnde latet ouerscholden vmme der
hochtit willen. *Monum. Liv. 4, 193.*

overschot, *m. 1. Schuß über das
Ziel hinaus.* Dar en is ny schutte
also ghud, he en schote wol eyne
overschote. *Lüb. Urk. 5, nr. 186. —*

Überschuß. dat (*Jahr*) delet dorch kumpt ydt den even sunder averchot, so ys dat sulvige yar ein chrickeljar (*Schaltjahr*). *Beschriv. v. Kunst der Seef. p. 30.*

overschreven, *st. v. 1. schreibend mittheilen*, so was he begerende, dat hi dem heren homeister . . sine vergevinge und praesentatie wolden overschreven (1407). *Livl. Urk. nr. 10 717 u. so. h. — 2. schreibend (Geld) überweisen*. de summa over al de, de van der Rige overschreven in eren preven to Gotlande (1381). *Livl. Urk. nr. 1175. — 3. schreibend Böses von em. sagen. Vgl. overseggen*. in welken breiven hei minen neven unde mi . . swarliken unde unhovesliken mid grottem unrechte unde logene overscreven hevet (1378). *Hans. Rec. 2, 465; Vgl.:* dit is de clage: tom ersten, dat se brant vnde rovet hebben vnde vort binnen desseme vrede böse wort und breve oversecht vnde screuen hebben. (1477.) *Dithm. Urk. 25 S. 52; vnd en voghet en nicht, dat se vns vngnade vnd sulfwolt also grofliken ouerscrinen etc. (1396). Sudend. 8, S. 157, 11. (vgl. 127, 25). — 4. übersetzen*. uttolken unde 30 overschreven. *Livl. Urk. nr. 1960.*

overseggen, *schw. v. beschuldigen, nachsagen, sur Last legen, verleumden. Vgl. Mhd. Wb. 2^e, 21 s. v. übersagen*. — Do klagede hie ouer den 35 deken (*Dekan*), dat hie eme ouersegede, dat hie beyde man vnde wyff were. *Brem. G. Q. 122; ok wart dar ghedegedinget vppe deme raadhuse also vmme dat geruchte, dat zē Andreas overzgheden etc. . . wes J. Z. vnde zyne helpere Andreas overrecht hebben, dat is eme mit vnrechte gescheen. Krauses Arch. 1, 122; Pilatus vragede, wat de sake 40 were, de se em averseden. Pass. Chr. 40; worumme vorantwordestu dy nicht, dat men dy aversecht? das. 58; weret, dat he id em overwisen konde, dat he en vorreder were, alz 50*

he eme overseede. *Lüb. Chr. 2, 275; de hertoge vorbot, dat eme de sake nemant vorwiten scholde edder overseggen. das. 2, 305; is vorvestet, 5 vmme dat he her Bantzekowen heft overrecht vorretnisse vnde ander aryeh. Lib. proscr. Wisn. 102; dat de vrouwe vthzettzich wesen scholde, vmme welkes ouerseggghens wille juwe erb. sy nicht liden wil mit juw binnen to wonende. Leuen heren, deme vnordeliken ouerseggghende wedderstant to donde, so segghe wy etc. Cod. Brdb. I, 19, 338; in desseme kyve sochte eynd den andern uppe dat uterste, unde en dochte nicht den leyen to lesende, dat ene dem anderen overseede. Korner 179^a (W.)*

oversegger, *m. der einem andern etwas Böses nachsagt, ihm Schuld gibt, Verleumder*. Scheldet ymant den ander met worden, di an lif, eren, an werke und gude gan, unde bekenet die oversegger der wort, he etc. *Fidic. 1, 136.*

overse(i)len, (*aus over — segelen*) *schw. v. hinübersegeln*. unsen boden, den wi over see to sendende denken . . over to selende mit juwem boden. (1410.) *Livl. Urk. nr. 1820.*

oversen, *st. v. 1. Einsicht von etwas nehmen, nachsehen, revidieren*. Do vill id (*traf es sich*), dat de nie rad . . oversach der stat schult, unde vant, dat de stad in groten schulden etc. *Lüb. Chr. 2, 498; reckenschopp . . de de frunde sunder enyge kost der armen horen vnd myt vlyte ouerseyn sollen. Dortm. Urk. 1, 344; den breff. Renner 2, 48. — 2. übersehen, nachsehen, Nachsicht üben, verzeihen*. Vnse here ouersuet deme leuer, de selden sundiget wen de stedichliken sundighet. *Summa Joh. f. 139^b; unde ok dat hee (de vaghet) an dessen dinghe nemande averzeen edder togheven wil, hee si vromet edder vrunt. Greifsw. St. V. 39; willen vordregen unde overseen aller beschattinghe elven jar (1366). Sudend.*

Urk. 3, 290; also sach dat de raed vnde kopman to L. ouer vmme bede willen der van Revele. *Russ.-Livl. Urk. 8, 132*; dat se umme bede willen siner vrunt over segen, dat dat also openbar nicht en schach. *Strals. Verfest. nr. 454*; rouer, stroder vnde blotstortter, mit den hebbe gy ouergeseen sunder straffinge. *Proz. Belials M. 3*; so wil got gnedichliken mit di ouerseem. *Lüb. Dod. Danz v. 182. 706*; nicht lange wil he mit mi oversên. *das. 1273*; dat (kint) en wil de dôt nicht lenger oversên (*verschonen*). *das. 1412. 509*.

oversener, m. der die Oberaufsicht hat, Inspicient. s. Strodtm. s. v. Ich Hinrich Feckeler eyn gewert richter des hilligen rychs . . ertzbischofs zo Colne, hertzogen in Westphalu statholter, overseyner und vorwarer der vrygenstoile in Westphalen van beuels wegen . . Frederich rom. kayser etc. (1454.) *Wigands Arch. V, 405*.

oversere, adv. gar sehr. Anseet er schonheit, de alle hilligen verblidet unde ouerseer verwonderen doet. *Horol. 105b*; und donrede unde blixede so oversere, . . so dat etc. *Magd. Sch. Chr. 402, 3*.

oversetten, schw. v. 1. besetzen, oben belegen. Se wolden de steinwege, de bruggen, laten welven unde oversetten mit idelen Lutterschen houwen steine. *Brschw. Schichtb. 97*. — 2. **übersetzen, transportare, trajicere.** — 3. **überlassen einem anderen.** Vnde moghen vri (dat gut) verkopen, vergheuen, verwesselen, veranderen vnde in andere persone ouersetten (1375). *Lüb. Urk. 4, nr. 256*; unde de jenne, den desse renthe wert vorkoft edder oversettet, de scholen desser sulven renthe bruken mit alleme rechte. *Arens. Urk. 42*. — 4. **übersetzen aus e. Sprache in die andere.** de also vele boke ouergesat hevet. *Br. d. Eus. 2a*; he het ouergesat beyde testamenten. *Br. d. Aug. 60*.

oversetter, m. Übersetzer, Trans-

porteur. de foerlude edder auersettters. Monum. Liv. 4^a, bb.

overset(t)lich, adj. „Der sich über Bedenken u. Pflicht hinwegsetzt?“ so vake also eyner aversetich wert, vrsamet edder nicht kummet, so vake weddet hy den guldenmeisters sees penningh. *Cod. Brdb. I, 4, 326*. (*Gehört es nicht zu oversitten, versäumen? eig. oversittich?*)

oversettinge, f. Eigenthumsübertragung. De vorbenomede gave unde oversettinge des egendomes is gescheen myt unsem gudem willen etc. *15 Z. f. Nieders. 1850, S. 288*; na uthwisinge der copien dunket uns also dane ghawe unde oversettinge gheystlikes ghudes nicht bestentlich wesen. *Hanov. St. R. 543*. — *Vgl. Magd. Sch. Chr. 281, 15*.

oversichtich, adj. schielend, strabo. 1 *Voc. W. Engelsh. u. Diefenb. s. v.* — *auch: kurzichtig. engl. over-sighted. (Pabst Leo X war) aversichtig:* wat harde bi waß, dar muste he de ogenn vpleggenn. *Strals. Chr. 1, 26*.

oversitten, st. v. versitzen, versäumen. supersedere, oversitten, underwegene lan. 1 *Voc. W.* Wenne wur se de tiit over lenynghe vorbedet unde oversetten hebben, dar mede hebben se alsullek jus patronatus verloren. *Hanov. St. R. 544*.

overslach, m. Überschlag: 1. was man über etwas schlägt, Decke, Hülle. omhulsel, bedeksel, kiel. *Kü. (bei Oudem.)* Dieselben widdersdoeperin (— täuferinnen) plagen tho gain sonder hoebet doich und giengen in eigner muschen, und dieselve musche hadde einen overschlagh boven up dat hoebet. *Münst. Chr. 2, 13*. — 2. **Klappensterladen (zum Auslegen der Waaren); das Maß des Raumes, den ein solcher einnimmt.** Welk man des hilghen daghes sin werk vorder heget, wen sin overslach van deme vinstere keret, deme scoolen de mestere eyn pant nemen vor 6 penninge, also dicke also dat zeed. *Hamb.*

Z. R. p. 92, 20 u. 45, 14. 3. „Schlag“ über das rechte Maß hinaus. Item wer do slet uff dry lith (Fensterladen als Verkaufstisch) vnde hat czwey lith uff den sontag, der sal sienen rechten slag sloen; als manch lith dor-boben (darüber hinaus, mehr), als manch oberslag, das sind dry pfund wachs von itzlichem lede. *Danz. Fleischer-Rolle bei Hirsch, Danz. Handels-gesch. S. 311, nr. 121; was bei der Vermessung der Höfe eines Dorfes als Übermaß dem Landesherrn zufällt. (Gerh. I. von Holstein beurrundet dem h. Geist-Hospital zu Lübeck das Gehöls, Namens Holm, und das unter dem Namen overslach ihm zustehende Land in dem Dorfe Gorkow verkauft zu haben:)* quod in mensuratione agrorum in uilla Gorcowe nobis acreuit, quod crementum overslach nuncupatur. *Lüb. Urk. 1, 352. Vgl. Mehl. Urk. nr. 2398 u. überhaupt das W. Reg. dasu.*

overslachtich, adj. was über das gewöhnliche Maß hinausgeht. „awerslchtig, übermäßig.“ *Dähn.* ein overslchtig jar, *Schaltjahr*, annus bissextus. *Voc. L. a. embolismus, overslechtich.* *Engelh.* eyn auerschlchtig jaer. *Schaph. Kal. f. 23b;* duth jar was ein auerschlchtig jar, 8 weken nhawinter vnd ein dach. *Strals. Chr. 1, 184.*

overslän, st. v. 1. über eine Fläche etwas hinschlagen. $5\frac{1}{2}$ m . . H. G. de ein gemack vpr wedeme mit sinen mascoppe auersloch (mit Lehm dielte?). *Wism. Nsc. Geb. R.;* se (die Einwohner von Pelworm) mosten mit dem morluden tho rechte gaen, er dat se wolden ere dyke vnde wele helpen mede auerslaen. *Falcks Staatsb. Magas. 9, 721;* vmme densulven dach is dat deep auergeslagen (ein Deich durchgelegt) mit grother velheit der stor-ten vnde wagen. *das. 722.* — 2. über-setzen, hinübergehen. Na der tidinge, die uns wedervart ute Littowen, so dunket uns best sin, dat wi to der

Laussen overslan (1399). *Livl. Urk. nr. 2945.* — 3. eine Decke über etwas schlagen, einwickeln. integere, involvere. *Kil.* we dar (in den vlesch-schranken) kopslaget, de schal de vel overslaen, dat sick dar neyn ander an vorgripe. *Lüb. Z. R. 388.* — 4. überschlagen (beim Lesen) nicht beachten. Desse mach wol overslän alle tit de ütlegginge der capittelle. *Gl. zu R. V. 4, 13.* — 5. überschlagen, berechnen. David oversloch sin volk (considerato populo). *2 Sam. 18, 1 (H.).* — 6. = beslän, ertappen. dorch behende deuerie, dar he auerslagen wart mit der scinbaren daeth. *Chr. Sc. 226, 14.*
oversnellen, schw. v. rascher als ein anderer etwas erreichen, überraschen. *percellere. 1 Voc. W. u. Dief. 20 Vgl. vorsnellen.*

oversnellinge, f. Überraschung. rad-schlagen demna . . weß in so groten engesten und gefehrlichen averschnellingen best tho doende. *Neoc. 25 1, 455.*

oversniden, st. v. überschneiden. Item scholen ok (de grofbacker) nenen oversneden schonroggen backen to kosten edder anders. *Hamb. Z. 30 R. p. 27, 4.*

overspelen, schw. v. Ehebruch treiben. (das coire wird vielfach ein spilen, spelen genannt.) he heft ghemaket ouerspelen de inwaners Jherusalem (fornicari.) *2 Chron. 21, 13 (H.);* de hadde ene untruwe vrouwen eres echtes, also dat se gerne overspelde. *Korner 215a (W.).*

overspeler, -spoler, m. Ehebrecher. iodoch de nimt hir ut (vom Asylrecht) vele personen, also dotslachtige lude, ouerspelere unde de iuncvrowen rover (1300). *Livl. Urk. nr. 600;* overspeler unde ebrecker. *Freckenh. Leg. 45 71;* overspoelres, logeners, moerdners. *Elucid. f. 47a;* hyr entegen sundigen overspelers, de mit lichten wiven sundigen, *Bruns Beitr. 367;* (Augustinus beschrift:) . . desse na schreueene veer saken De herschoppen

in deme ouerspelre vaken: He vor-
armet in syneme ghude hyr vp er-
den, He moth geschint este ghevan-
gen werden, Effte he wert vormynret
in synen leden, Effte he steruet qua-
des dodes in vnerliken steden Effte
god wyl em ouergaen laten Eyne
grote schande vp der straten. *Sp. d.*
Leyen f. 50. (Vgl. R. V. Vorr. zum
4. Buche).

ouerspelerie, f. Ehebruch. Hyr vm-
me eyn islik syk dar na vlye Vnde
hoede syk vor ouerspelerye. *Sp. d.*
Leyen f. 50.

ouerspelresche u. ouerspelster, f. *Ehebrecherin.* nympt dar we myt wyt-
schop ene ouerspelersschen. *Jüt. Loub.*
1, 24; de mann der auerspelerschen
mach mytt dem auerspeler donn,
als yt ehme behaget. *Rig. St. R. p.*
39. du ghebedes, dat wy ghene ouer-
speelsters en syn. *B. v. d. joncfr. f.*
4; men mach de maghet godes ver-
crachten, mer men mach daer gheen
ouerspeelster af maken. *das. f. 10b.*

ouerspil, -spel, n. Ehebruch. Be-
wylen is eynes wiues man by eyn
ander wif of eyns mans wyf by ey-
nem anderen manne unde dyt het
men ouerspil. *Sp. des krist. gheloven*
f. 67b; Philippus, der hertige van
Meylan, leet enthoveden sine vrou-
wen, de he bosliken bedachte in over-
spele der ee. *Lüb. Chr. 2, 500*; wert
eyn vrouwe vorwunnen myt ouerspele
der eebrekinge (adulterio). *Schlesw.*
St. R. § 34; dat se (de vrouwen)
ebrekerschen weren unde ouerspil
drevē mit dren rydders. *Korner*
175c (W.). vnde heft na ghevolghet
dat auerspil des huses Achab. *2 Chr.*
21, 13 (L.); he wart begrepen in
ouerspele. *Schaeksp. f. 24b*; vrouwe,
de in overspele begrepen was. *OGB.*
B. 223; de ouerspel deit, de wert
dryerleye wys menedich. *Sp. d. Do-*
gede f. 231; vnde de in overspeld
begrepen werden vnde de twe echte
wyf hebbet, den schal men dat ho-
uet afslan. *Cod. Brdb. I, 14, 21.*

overspreken, st. v. 1. nachsagen,
Schuld geben, zur Last legen. Deme
erczebisscupe Alberto wart ouerspro-
ken, dat hie were ein ermofrodita.
5 Brem. G. Q. 122; Dat se dat also
vorvaren hadden, dat dat ruchte
nicht en were also ze eme dat ouer-
sproken hadden. *Krauses Arch. 1,*
122. — 2. besprechen. do ward de
10 sittende rad mid den zwornen eyn
unde leten kundeghen van der lovene
alze se dat mit deme olden rade to
voren overghesproken. *Hanöv. St. R.*
345; de spreken id myd eme over.
15 Korner 137d (W.); quemen to L. to-
samende overtosprekende dat mene
beste des kopmans. *Lüb. Chr. 2,*
379; *verabreden.* vortmer ghene we
on schult, dat we mit on ouersproken
hadden vnd ze uns gheredet (*ver-*
sprochen) hadden, dat ze vns wolden
helpen etc. (*1397*). *Sudend. 8, S. 151,*
31; also de heren schuldighed de
van Luneb. dat se mit en ouerspro-
ken hadden vmme hulpe . . willet
sik de van L. des entleddighen, dat
se den heren nene hülpe entheten
(*versprochen*) hebben etc. *das. S.*
263, 21.

oversproke, f. üble Rede, Schmä-
worte? so vint man yme to rechte,
he sole vorbiden dingslete und un-
lust und oversproke. *Wichbelderecht,*
Art. 18, 2.

oversteden, schw. v. überwältigen?
darto dachte ok nu ein e. radt et-
like bojers hendal vp de Elue to
senden, to bewaren, vp dat de knech-
te, de itzundt vorhanden sin, nicht
mochten auergestedet werden. *Hamb.*
Chr. 165.

overstellen, schw. v. übergeben, -sen-
den. transferre, traducere. *Kül.* no-
meliken teygen rhin. gulden, de he
den mesteren von dem wullenwercke
hyr suluest rede auerstelllet vnd auer-
antwerdet heft. *Cod. Brdb. I, 25, 118.*

overstelligh, adj. übrig? = over-
stendich? welkere rente helffte in
50 dem bleke O. vnde de ouerstellige

helfte bi vnser stat Soltwedel is belegen etc. *Cod. Brab. I, 5, 327.*

overstön, twe dusent vndersten vnde auersten tho der schune. *Wism. Urk. v. 1587.* „Die beiden Sorten Ziegel von der Form halber Cylinder, mit denen man bis in das vorige Jahrhundert deckte. Ein so gedecktes Dach nennt man jetzt in Meklenburg ein mönkdak, die einzelnen Steine mönksten, niemals mönk und nonne.“ (*Dr. Crull*).

overstendich, *adj. übrig bleibend.* In dem seunden yare so lat se rouwen, vp dat de armen dynes volkes eten, vnde wat dar ouerstendich is (quidquid reliquum fuerit), dat schole ten de derte. *2 Mos. 13, 11 (H).*

overstoren, *schw. v. ver-, zerstören.* he overstorede unde verbrande alle dat land. *Eike v. R. 532.*

overstriden, *st. v. 1. überschreiten, übertreffen.* De schole to Paris is overstreden (= overstriden; *d. i. -den-*) alle schole der hilghen cristenheit etc. *Lüb. Chr. 2, 588.* — *2. bestreiten, bekämpfen, besiegen.* Do sprach he: Se gy nich de groten schare der duuele, de my ouerstriden willen? *V. hill. Hieron. 3, c. 11;* vnde heft an der sunnen nedderganghe alle ketterye ouerstreden. *Leben d. h. Hier. c. 1.*

overstriken, *st. v. überstreichen.* Doch wat die ette (*EGge*) ouerstricken ind die axs gehouen . . dat iss ge Reidt guith. *Lacombl. Arch. I, 88 nr. 20.*

overstrouwen, *schw. v. überstreuen.* lustlik gron veld vul schoner wolrukenen rosen unde blomen overstrouwet. *Pf. Germ. 9, 278, 17.*

oversture, *adv. zurück.* (*Vgl. averstür gån, rückwärts, verkehrt gehen; it. verloren gehen. Brem. WB. 4, 1080.*) Dar averst solcke gesellen mit unwillen van ehren meistern lopen, und dar se anquemen, nenen bewiesz vorleggen kunden, schal men desulvigen nich ehren edder furdern, sun-

der se averstüre wiesen, beth se etc. *Nachtr. zu d. Hamb. Z. R. p. 40.*

oversumen, *schw. v. versäumen.* Oversumede (*Var. vorsumede*) he dat, dat scolde gi dem rade melden. *Brschw. Urkb. 1, 51.*

overswank, *m. Überschwang-, schwänglichkeit.* excellentia. *Voc. Engelh.*

overswenge, *-swenk(e), adj. überschwänglich, sehr groß.* mit mi sint rikedom vnde ere, vnde ouerzwenghe scatte (opes superbae) *Spr. Salom. 8, 18 (L.);* Hir so mach men ane merken de grote ouerswenghe gude

(*Güte*) unses leuen heren. *Locc. Ers. f. 10;* alze se (*die Königin von Saba*) ghezen hadde de groten ouerswenghen kostlicheit vnde de groten ouerswengen rikedaghe etc. *das. 46;* de mateghe leve des mannes to der vruwen ret wol to endracht . . wur aver

de overswenghe leve is mangh on, dar werd endrachticheyd nicht gheholden. *Eccles. f. 46b;* isset dat men der suke to guden tiden, eer se vorolde, weddersteyt, so mach men se varlosen by don, eer se alto ouerswenghe werde. *das. f. 59b;* (Constant. heft dem paweste Siluestro ghegheuen dat werlike gherichte to deme geistliken), alleynne was de ghaue to auerswencke vnde desse ghaue were vnrecht. *Ssp. 3, 63 Gl.;* unsprekliken kostlik unde herlik sine

(*Salom.*) throne, overswenck sin drank etc. *Sündenf. 2491.* — *als adv.* Isaak was overswenge rike. *Locc. Ers. f. 18.*

oversweringe, *a. des blodes, zu dickes Blut?* *Schaph. Kal. f. 75.*

overswinde, *overswide, adj. (vgl. unten swide.) übermäßig, sehr groß.* Se mosten om geven overswinde grot ghelt unde gut. *Lüb. Chr. 2, 403;* De stad quam in overswyde grote schulde etc . . dat der stad uppe overswyde grote kost quam. *Brschw. Chr. 1, 138, 5 u. 33;* Ok hadden se overswyde grod geld gelecht an etc. *das. 135, 4.*

overswindich, -swendich, *adj. überaus groß*. eerstlik den ouerswendigen vnser vniversiteten armodt. *Mekl. Jahrb. 16, 193*

overswindichlik, *adj. überaus groß*. de ouerswyndichlike gotlike waerheit. *Sp. d. Dogede f. 96.*

overtal, *m. u. f. (eig. Verurtheilung zu schwerer Strafe) Acht, Verfestung, proscriptio. Vgl. Haltaus s. v. alts. fortellian, verurtheilen, mhd. verzelen, Acht oder Bann aussprechen. Mhd. WB. 3, 847. Gr. R. A. 225. 881; Wackernagel, kl. Schr. 3, S. 8. Unde vorvesteden unde brochten on in eine overtal umme dessen sullfwolt unde sake mit rechte, also dat he des landes ghemene maket wart mit vingheren unde mit tunghen. Z. f. Nieders. 1855, S. 147; vgl. 156; eyn man de berochtigt were, icht (ob) de den jennen, de one berochtiget hedde, konde bringen in eyne overtale, eir he sik hedde entschuldiget . . des wetet: dat eyn unvorlecht man synes rechten den jennen in overtal bringen mach, de one berochtigt heft. Bruns, Beitr. s. d. d. Recht. 187; ok dat eyn stunde vor gerichte unde wolde eynen in overtal bringen . . des wetet: trede de sake uppe schuld, so mochte me one borgen . . trede de sake an vredebrake, so mochte me one aver borgen. das. . . vortme we ouertale verschult to der tith, wanne neyn richte ne ware, de der ouertale verschulde, also vorder also he des bekende, de scal wicken van der stat eyne halue mile des anderen daghes na deme daghe, wan he der ouertale verschulde, to der suluen stunde, wan he vorvestet were. Gött. St. R. c. 63; twidracht, dar ouertale na volget. das. c. 40; unde do kam de stad (wegen Ermordung des Bischofs) in overtal des bannes unde in grote last. Abel 181 (von demselben Ereignisse) hir af quam de stat in grote beswernisse und overtal van berovinge alles criste-*

nen trostes und aller sacramente *Magd. Sch. Chr. 190, 17 u. Bahos Chr. s. J. 1328 (Leibn. 3, 376).*

overtalich, *von Verbrechen, worauf*
5 **overtal steht?** Mit wunden, de overtalich waren, vnd sleghen mit wunden, mit leymeden (*Lähmungen*), de overtalich waren. *Götting. St. R. c. 39. (oder übermäßig?)*

10 **overtalich**, *übersählig, s. overtallich.*

overtast, *m. Übergriff. Vortmer*
haue wy . . gesatt, dat vnser borger keyn den anderen supplanteren sall
15 **overtastes** edder hinderen an kope. *Seiberts Urk. nr. 435.*

overtellen, *schw. v. auf-, hinsählen.*
Inde so sal hie (*der neue Bürger, deren Bürgereid geschworen hat*) von
20 stund an deme rade auertellen 32 oilde pennynge. *Dorst. Stat. 201; 37 m.*
de we onhe in reiden ouergetalden pennynge wol to dancke betalet hebben (1437). *Urk. v. Drübeck nr. 120; . . penninghe, de my desse*
35 **prauet redelike an eneme summen tor noghe ouertellet vnd wol bered heft. Behr. Urk. 4. 75 u. so h. in Quitungen.**

30 **overtellich**, -talich, *adj. übersählig, -flüßig, -mäßig.* De ryken geuen, dat en ouertalich is. *Sp. d. Dogede f. 239; were ok wat ouertellich van imande vor desser tied ghenomen, dat schal ganz dot syn. Cod. Brdb. I, 9, 120; overtellich at vnde drank. Maket den minschen sek unde krank, Laiendoctr. 183; auertellich vele (innumerabiles). Hiob 21, 33 (L.); ein ouertellich ropent (Luther: Zettergeschrei.) Richter 14, 17 (H.).*

overtên, *st. v. I. intr. hinübersiehen.*
He (*der König von Frankr.*) wolde overthen (*nach England*) unde ene
45 (*den König von Engl.*) bedwinghen, dat he lik dede. *Lüb. Chr. 1, 88; wanne wy hervardet, to velde licget eder unser slote buwet unde wanne unse leger overtud (hinübersieht =*
50 **den Ort wechselt?) (1392) Lüneb. Urk.**

KV, S. 146 — II. trans. 1. *übersehen*. Mit overtogen (*über den Kopf gezogenen*) koggelen. *Überschr.* u. R. R. I., 3; overtèn este versmeeten mit roder farwe. *Weish. Salom.* 3, 14 (H.); steht hir bauen auer eer bleder, ist derwegen auertagen (*durchstrichen*) (1570). *Wism. Zeueb. f.* 31. — 2. *überschreiten*. Dit ant weere den convent alle tyd in bruikinge und gueden besitte behoevich gewest, overteende aller menschen gedachten, *jenseits der M. Erinnerung, länger als alle M. denken können*. *Ben.* 609. — 3. (*feindlich*) *angreifen*, mit Krieg „*überziehen*.“ wolde se ok iement bestallen, vorbūwen edder onerteyn myt hertoghe (*Heeressug*), dat schulle wy on vorweren helpen (1395). *Sudend.* 8, nr. 13; un mosten on gheven hafern, beyr und brod und darto hern A. W. eynen hengist, uppe dat od bi den ersten dedingen bleve, und se nicht overthögen. *Gött. Urk.* II, nr. 225, 110. *Es liegt aber in dem W. nicht bloß der Begriff des Angreifens, sondern auch des Unterwerfens und Überwindens*. Godes hant hadde dit geschicket, dat ze dat (*Schloß Damiette*) overtoghen (*vorher ist erzählt*, dat de mechtighe stad ward ghewunnen sunder were) und besetten de stad unde dat slot na ereme willen. *Lüb. Chr.* 1, 97; de greve van der Hoye hadde orlege mit den hertigen van Br. und syn broder was syn hulper. Desse warden beyde van den hertigen seer overgetogen und bedwungen. *Münst. Chr.* 1, 152; eyn de toch den anderen over mit gelde, eyn de vordorff dem andern sin lant. *Bothos Chr.* f. 151. — 4. *auf seine Seite herüberziehen, überreden*. Thu on ouer (suade ei). *Richt.* 14, 15 (H.); is dat dyn vrunt dy heymeliken ouerteyn (persuadere) wil. *5 Mos.* 13, 8 (H.); du hefft uns wunderliken overtogen (*zu dir herübergesogen und zum Abfall von Gott gebracht*), dat wy dat

wol beklagen mogen. *Sündenf.* 667. de scharprichter heft se overgetogen mit velen pynen unde plagen, dat se solden selvest bekennen. *Soest. Dan.* 5 180 („*das V. ist de conatu zu verstehen: er hat sie zum Bekenntnisse zu bringen gesucht.*“ *Woeste.* *Ist es nicht = overhalen? s. oben.* *Vgl.* vnde den (*der vorsamich gewesen ist*), vorrichtet de lutke voget mit sinen medebroderen, vnde wen he vorrichtet is, so theet se ene ouer enen blok edder banck . . vnde de tuchtemester, van dem vogede dar to gesat, sleyt one etc. *Gr. Weisth.* 3, 254.)

overteren, schw. v. überschren. Ein hantwerker solde tein rentener overteren, *d. h. länger Lebensunterhalt haben, sich längere Zeit nähren*. *Artem quaevis alit terra. Hoffm. Findl. H. 1. S. 79 ff., Tuppe 8b.*

overtien, st. v. verzeihen auf etwas *versichten*. He overtech der papheit vnde wart leie. *Eike v. Repg.* 529.

overtech, m. Übersug, Invasion. gewunnen dar groote buete, dewyle de lueden sodanen avertoech nicht vermoeden. *Ben.* 699; off unse armen undersaten myt der gardung unde overtoge yeniger denstlosen knechte overfallen werden (1533). *Kindl.* 1, 263; overtoch (*Überwältigung?*) und slege. *Lüntzel Stiftsf.* 125. — *Gesetzesübertretung*. wo dat men sick gegens desulfften (*die unberechtigt der gemeinen Mark etwas zum Nachtheil thaten*) nha holtinges rechte schicken solde, dat dem avertuech recht geschege. *Gr. Weisth.* 3, 114.

overtrachten, schw. v. betrachten, bedenken. unde also de articule overtrachtet worden. *Lüb. Chr.* 2, 56; dat se mochten overtrachten und overweghen de inholdinghe des breves. *das.* 2, 143. vnde Maria trachtete do ouer, wo grot se was, vnde trachtete ok ouer, wo sere vnwerdich dat se were. *Lüb. Passional f.* 123d; alze unse leve here avertrachte, do

en konde de sote Jhesus syn mynslike nature nicht bedwingen. *Brem. lib. pr. 108b.*

overtrachtunge, *f. Betrachtung.* in ouertrachtunge miner sunde. *Lüb. G. B. II, f. H 2*; na vlitiger avertrachtunge u. beweginge *Lüb. Z. R. 251.*

overtrecken, *st. v. übersehen.* Wolden dey here, syne ampt. lude . . . dey stat geweltlichen ouertrecken off anders an eren privilegien . . . bedrangen, so etc. (1442). *Wigands Arch. 4, 53.*

overtrede, *-tret, m. Übertretung eines Gesetzes.* Nathan, de Dauite strafede vmme den ouertrede, den he dede mit Barsabe. *Eccles. 254d*; ume welke undaet und overtrede. *Th. Verrem. 80*; were hey ouch vyant der stad Dortm. ofhed he eynchen ouertred beghanghen theghen de stad, dat sal eme allet vergeheuen syn (1342). *Fakne, Dortm. II., nr. 371.*

overtredeliken, *adv. das Maß überschreitend.* vngehorede, verlike bodeschopp vnd greselike drouwinghen, de dar ouertredeliken luden (1470). *Russ-livl. Urk. 251a.*

overtreden, *st. v. 1. übergehen, zum Feinde etc.* dar umme treden se alle endrechtliken over. *Korner 144d. übertreten, ein Gesetz etc.* Do Adam overtrad dat gebot. *2. Vorr. zu R. V.*; we denne des koninges bod overtrede. *Korner 134d (W.)*; do trat over dat rechte elike echte konnik H. *das. 197a*; he solde by euenture overgetreden hebben de strengicheit syner wanderinge. *Dial. Greg. 155.* — *2. übertreten im Sinne von: übertreffen.* Hore, kint, myne wort, — de ouertredende sint al de wisen vnde de wisheit der werlde. *Navolg. 3, 3*; Christus ist ouertredende alle der mynschen naturen. *Eccles. f. 209a*; vnse (*die christl. Kunst*) trit alle swarte kunst ouer. *Seel. Tr. 13*; dat hilge lycham, eyn apoteca der wolrukende krude, de overtred alle roeke der wollust. *Old. 50*

Miss. 91b; dyt gebet ouertret alle andere gebede ane werdichheit, at korte etc. *Paternoster f. 4*; alle wedage heft he (*Laurentius*) overtreden. *5 Parad. 123, 3*; also de sunne in erer vorclaringe overtrid alle de anderen lichte des hemels. *Korner 152b, (W)*; he ouertrad alle syn gesellen. *Frecken. Leg. 57. Bes häufig das Part. overtreden(de) als Adj. andere übertreffend, ausgeschieden.* O we kan de groten overtredenden woldat godes vul denken! *Hanov. Gebeth. I. 77, S. 56*; dorch erer groten ouertredenen schone wyllen (ob eximiam formae pulchritudinem). *Denske Kron. f. D 7b*; se was hillich van leuen vnd overtreden in allen dogheden. *Frecken. Leg. 44*; de ere desser hilligesten unde overtredensten nacht (*Weihnacht*). *Brem. k. g. 115*; in dessem alder ouertredesten sacramente. *Navolg. 4, 5.*

overtredinge, *f. 1. Übertretung.* overtredinge des eliken states. *Korner 197b (W.)*. — *2. Das Übertreffen, Vorzug.* (Apostele), der ere werdichheit vnde ok ere ouertredinge aldus openbaret werd, in deme dat se alle andere hilligen in verleye stucken sint ouertredende. *Lüb. Passional f. 253a.*

overtucht. Habebunt tamen dicti burgenses ius trahendi ligna vltra aggerem molendini, ad quod etiam commodius faciendum ipse H. vel sui heredes locum, qui ouertucht dicitur, preparabunt (1266). *Hamb. Urk. I. D. 577.*

overtugen, *schw. v. durch Zeugen (Beweis) überwinden; als Zeuge gegen jem. auftreten.* unde sake, de he beclaghet, kan he em nicht auertughen, so mach he mit eneme rechte (*Eide*) van eme komen. *Lüb. R. 343, Anm. 6*; unde kan men ehme dat avertuegen, he schall dat beteren mit dre marck. *das. 362, Anm. 7*; eyn borghere mach den andren vor

em burrichte mit borgheren overhan unde nicht myt ghesten; gast nach gaste overtügen, und eyn gast nach nynen borghere myt ghesten overtügen, *Unnaer Freibr. v. J. 1346. Art. 19*; mach eme dat der stat breff uertughen van Ludenschede. *Fahne Dortm. 4, 277.* ouk en schal use uden to Gotingen neymannd overtügen wen myd ioden unde myd cristenen, de umbesproken lude syn (1348). *Gött. Urk. I., nr. 172*; in geistliken saken, als vme vnlouen vnde ketterye, so mach de belenede man synen eren wroghen vnde ouertugen ane schaden. *Summa Joh. f. 29a.*

overval, -vel, m. 1. *Überfall*, das Eisen, das in die Krampe fällt. Pro Ferramentis: 14 α . . to steenslopen . . vor crampen, overvel unde slot to deme schordore. *Hamb. Kämmer. R. S. 192: 95.* vor eyn auerfel myt twen krampen vnde eyn hertenslot myt eynem vmganden dorne (1581) *S. Mar. Geb. Reg. zu Wismar. 2. die Frucht der Bäume etc., die jenseits der Grenze fällt.* A. I. S. leit fragen . . oft ein boem stonde up eins anderen mans stücke oft lande oft up dei marke, wem de averfall tokome? darup gewiset vor recht: isset sake dat de gemeinen buren eme gewiset hebbet u. to gelaten, dat he dat moge to slaen, so soll he den overfall einlene beholden, is dat nicht, so sollen de buren den overfall intsamet gebreken. (*Gr. R. A. 550 f.*) *Kindl. 2, 362.*

3. Überfall, Gewaltthat. Effte dar weme van den vthburingen auerfall schege. *Dithm. R. Q. p. 198*; wi willen nene pandinge, schattinge effte averfall gestaden. *Lunden. R. § 37.* off einch burgher syne medeburgers huys myt gewapender hant ingynge . . worde hie van der hoemost off averval (de tali impetitione) verwonnen, so etc. *Wigands Arch. 4, 417.*

overvallen, st. v. 1. *überfallen.* Do vellen se en over. *Korner 220a*

(*W.*); (nye vunde) dar se de stede to unrechte mede overvillen myt nyeme tollen unde mit nyer schattinghe. *Lüb. Chr. 2, 163.* — **2. Bittend an-gehn.** unde denne so (*wenn der d. Orden den Polen Preußen eingeräumt hätte*) wolden se overfallen eren gnedigen heren, den konyneck, umme en lant in Polen belegen, gheheten Podolia, dar mede scholde syn gnade den orden belenen. *Lüb. Chr. 2, 289.* (*Vgl. anfallen.*)

overvallinge, f. *Gewaltthat.* unrechter gewalt, overvallinge unde vordruckinge. *Gött. Urk. II nr. 349, 11.*

overvank, m. (*Rechts-*) *Übergriff.* *Gewaltthat, Schädigung.* Preterea promittimus, quod si nos vel nostri amici in exitu a civitate Tremoniensi vel reditu in eandem in aliquo supergressum faceremus, quod est dictu yenighen oueruanch deden, quod extunc etc. *Fahne Dortm. II. Abth. 1, 158*; weret sake, dat se vanghenen vengen effte overvangh deden, de wi van ere wegene schuldich weren to richtene *das. nr. 199*; dede he eder zine knechte jenighen oueruangh, dat sol H. de greve richten und wederdon. *das. nr. 508*; *vgl. das. 4. 255*; were dat yenich man ouervang dede . . mit roue, mit braude edder mid vndaat etc. (1396). *Sudend. 8, nr. 94.* he dachte sodane grave (*grobe*) unbescheden avervanghe strenliken to wrekende *Chr. Schl. 18, 4*; Item werd (*bei einer Einzugsfeierlichkeit in Lüb.*) des nachtes in der straten vele groter luchten myt bernenden lichten utgehenget van husen to husen, um to bezeende, dat nyn overfanck ofte schade beschege. *Arch. f. St. u. K. Gesch. d. Hers. S. H. L. 3, 333*; of yeman scaden dede of oueruanc. *La-combl. 3, nr. 415.*

overvaren, st. v. *hinüberfahren.* unde de vif konnynghe mosten ene overvaren myt royende (*rudern*). *Korner 53b. 2. überfahren*; eine (*Heeresfahrt gegen jem., oder in ein Land*

machen.) ind of H. anders wey in den tyden zyn gut ouervarn ind geschediget were, dat wer gescheyn van des hogeborn vorsten ind hertogen wegen. *Iserl. Urk. nr. 32 v. 1446*; so yemandt van vns van den vmbliogenden nabern mit gewalt overvaren vnd owerthogen wurde, sollen und willen wy den verweldigeden . . helpen wehren vnd verfechten (1532). *Monum. Liv. 4, 269*; eft de forste worde overfaren, wolden se om sine huser helpen waren. *Lüntzel, Stiftsf. 332. 67.* — 3. *übertreten, verletzen.* vnd efft dat ymandt ouerfure vnd hir wedder dede mit worden adder werken. *Cod. Brdb. I, 16, 95.* und wer eymandt, dey den vrede overvoire. etc. *Steinen, 1 St. p. 488*; so immantz (*jemand*) datsulve overfaren, und in ungehorsam befunden (1536). *Kindl. I, 300*; die vereynongen grofflich ouerfaren. *Seib. Urk. 977.* — *die Stelle:* wan men de misse singet ho, so werdet alle de bure vro; den creden wil ik overvaren, dat offer sole gy my bewaren. *Aesop. 11, 14* erklärt *Hoffm.:* „das Credo will ich übergeben (?) (übergehen?). Der Bock konnte so sagen, weil er sich schon als Märtyrer betrachtete, und an den Märtyrertagen das Credo wegfällt.“ *Ist es nicht: darüber hinein, eilig abmachen?* *Vgl. Gerh. v. M. 53, 51:* misse ane sanck, der weyt got harde clenen dank. Dat stilnisse ik wol overvare, dest (*wenn nur*) ik de petze io beware. *oder auch hier = übergehen?*

overvaringe, f. Überzug, Raubzug durch ein Land; dann in abgeschwächter Bedeutung: Anfall, Gewalt, Verletzung. mord, roff, dodschlag, avervahrige etc. (1550) *Westphal. 3, 1774*; vnde zo vth reddeligen oirvaken tor noet veheden gedrunge, vnde de ouerfarynge tegen de Oldenborgers vth edder wedder yn vnseme lande nicht gescheeth, bidden wy etc. *Old. Urk. n. 1517*; wy bidden uns vor alsulcke overfaronge vnd gewolt

beschudden wyllen (1525). *Nies Beitr. 1, 107*; opentlik vor ogen, da wy unser personen vor geweltlik overfaringe dairsolvest nicht lenck gefeligeth. *das. 1, 132*; ys den priesterrsware vnd grote gewalt vnd ouerfaringe ghescheen. *Mekl. Jahrb. 12, 166*; ganz groten gewalt, injuryen bedrangknis und ouerfaringen gedan *Balt. Stud. 18, 1, 176*; dat is ne ghehort, dat enem Stetinschen hern sodane grot hon unde overvarynghe ghedan ys van synen egenen rade unde borgeren also uns. *Pomm. Gesch. D. 4, 59*; marglicken schadens. hoens vnd oferfaringe holven. *Lüntzel. Stiftsf. 32.* — 2. *Übertretung eines Gesetzes, vergl. alts. ovirfart.* vmme dy ouerfaringe vnde ouertredinge. *Cod. Brdb. 19, 326*; dorch groter myner overvarynge willen, dar ick na rechte mynen hals vmme vorboret hadde. *das. 21, 259.*

oververe = overvaringe, Übertretung. sondern die overfere der geboir gestrafft werden. *Berg. R. G. 215.* *overvesten = vorv. Brschw. Urk. 1, 12, 29.*

overvlode, Überflutung. dorch overvlodedes waters. *Magd. Sch. Chr. 376, 1.* *overvlodeliken, adv. überfließend, reichlich.* dar se scholde yn hebben overfloedeliken fruchte, vissche etc. *Lerbeck. § 45.*

overvlodich, adj. überfließend. De watere worden overvlodich (inundaverunt). *Eike v. R. 527*; des worden de water overvlotich, dat se in dem lande vordrunken. *Magd. Sch. Chr. 39, 13*; welk minsche had den vlote in deme houede, de is geheten tiscicus, vnde deme werd beslimet sin leuer, sin lunge vnde sin borst, vnde de minsche is amborstich, is id ome overvlodich (*d. h. ?*), so en hord dar nen rad to. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 86.* — *Büdl. reichlich, in Fülle, abundans, redundans.* — haghel unde overvlodich regent. *Korner 39a. (W.);* Logene, ménêt, manslacht vnde over-

ör sin overvloedich (inundaverunt).
Eike v. R. 546; alle dyn bittericheit
 chal ghwandelt werden in eyne
 vervlodighe soticheyt. *Brem. nds.*
fb. 149; ward vitalie overvloedich to
 bevoret. *Korner 252^a (W.)*; de
 ere wert di ouerulodich maken in
 allen guderen. *N. Russ, 2, 29*; by
 nasser tyt hadde H. G. welke ouer-
 lodyge (d. i. unnöthige, unnütze) 10
 cheltwort kegen vns borgermester
 und raeth vff dem velde . . geret.
1534. Seiberts Q. 2, 81.

overvloedicheit, f. 1. *Überfluß*. Do
 de brodere dat seigen, danckeden 15
 se gode vnde lerden do in der ouer-
 ulodicheit, dat se ok in den armode
 nicht twiuelen en solden van der
 hulpe godes. *Dial. Greg. 166b.* —
 2. *Übermaß im Essen und Trinken,*
Völlerei, Schwelgerei, Peccatum castri-
margie (l. gastr.), dat is de zunde
 der overvloedicheit. *Locc. Ers. f.*
36; na oueruloidicheyd eytendes vnde
 drinkendes wel vil gherne de vn-
 kuscheyd mede volghen. *Eccles. zu*
Sir. 26, 11; dat se ere leuent ge-
 körtet hebben mit ouerflodicheit
 ethendes vnde drynkendes. *Schaph.*
Kal. f. 3; vele sterven in dem swerde, 30
 mer vele mer sterven van overvlo-
 dicheit. *Tunnio. nr. 1203.*

overvloedichliken, adv. in *Überfluß*,
reichlich. hadde wildes vnde voghele
 overvloedichliken. *Korner 143^c (W.)*; 35
 also overvloedichliken sere storven de
 lude. *das. 186d.*

overvloedigen, schw. v. *überfließen*,
 in *Fülle vorhanden sein*. Ik bin nu
 so vul leue vnde soticheyt, dat ik 40
 ouervlodige also eyn borne. *Van d.*
Festen f. 97; yk mot van rechten
 armode spreken, wo vele mededer
 knechte overvloedighet [van?] dem brode
 andem huse mynes vaders vnde ik sterve 45
 des bitteren hongers. *Brem. nds. Gb.*
f., 125b; dyne schünen scholen mit
 sadicheyt vorfullet werden vnde dyne
 kellere mit wyne ouerflödigen. (re-
 dundabant.) *Sprichw. Salom. 3, 10 (H.)* 50

overvloedigen, adv. in *Überfluß*, in
Fülle. To hant ward en revere so
 ser vletende van watere, dat over-
 vlodighen dat hêr ghetrostet wart.
 5 *Korner 17^d (W.)*; regende id korn
 van deme hemmele overvloedighen.
das. 57^d. dat en vil bose mynsche
 was overvloedighen (*gar sehr, übermä-*
ßig) in allen suntliken werken. *das.*
 10 *138^a*.

overvloien, schw. v. *überfließen*,
Überfluß haben. Salich is de myn-
 sche . . vnde de dar oueruloyet mit
 wetenheit (affluit sapientia). *Spr.*
 15 *Sal. 3, 13 (L.)*; vnde segede, wo vele
 hurlynge ouervloien van brode yn
 myns vader hues. *Dial. Greg. 155b*;
 it is vnmogelik to willen oueruloyen
 yn richeiden vnde Cristum to uolgen.
 20 *Br. d. Eus. 13b.*

overvlôt, f. *große Flut*. In den da-
 gen Noe quam de ouerulod des wa-
 teres. *Eccles. f. 224b*; ok vorgin-
 gen van dersulven overvlôt des wa-
 ters vele castelle etc. *Lüb. Chr. 2,*
 25 *490. Überfluß, Schwelgerei.* Simonia,
 overvlôt, hovardie unde ander sunde
 hefstu (*Cardinal*) geacht. *Lüb. Dod.*
Danz, v. 319; in drunkenheit, over-
 vlôt etc. *das. 1495.*

overvoren, schw. v. *hinüberführen*.
 wart de licham overvoret ute Vrank-
 ryken to Hervorde. *Korner 39^c (W.)*
 overvredich, adj. v. *überreichlich*
 35 *tragend*. vnd yn deme jare was geyn
 ouet in dem colschen lande, dan im
 lande von Cleue, Marcke vnd buten
 vnd bynnen Soyst weren all bome
 ouervrodych vul. *Seib. Qu. 2, 356.*, *Vgl.*
 40 *Laiendoctr.* unvrode wyngard, *nicht*
tragender Weinberg. (*Woeste.*)

overvrunt, *großer Freund, Busen-*
freund, amicissimus. Se (de rech-
 ticheit) en let dar nemant inne (*in*
 45 *den Himmel*), he . . en hebbe er hir
 gedenet truwelick als ouervrunt.
Laiendoctr. f. 144^d.

overvundich, o. werden, mit *Gen.*
ein Ding befinden, inne werden. Dit
 selve gericht gat ouer unrechte mate

vnd unrechte wage, vnd over valschen kop, of man's overvundich wirt. *Ssp. II, 13, 3*; nu moge gi horen, wie over den koning richten sole, oft he disser dinge overvundich wirt, die hir vore geseget sin. *Wichbelder. Art. 10, 1.*

overwalt, *f. Übergewalt*. vnrecht vnd ouerwalt. *Styffe Bidrag 3, nr. 21. s. auch* overwelde.

overwassinge, *f. Vorhaut. Röm. 2; 26 (H.)*. *Vgl.* overwas van't vlesch, *excrescentia carnis. Kil.*

overwegen, *st. v. 1. überwiegen, schwerer sein*. wol dat de borde myne krefte overweghen. *Korner 109a (W.) 2. übertreffen*. De hertege overwuch mit kostelheit den keyser. *Lüb. Chr. 2, 356. — 3. erwägen, betrachten*. de rad van Sweden begherde dat, se mochten hebben ene utscrift (*Ab-schrift, Copie*) . . hyrumme dat se mochten overtrachten unde overweghen de inhodinge des breves. *Lüb. Chr. 2, 144*; desse sake hebbe wi bi uns betrachtet und overwegen (*1410*). *Livl. Urk. nr. 1827*; ernstlich angesehen, ouergewegen unde vlitigen gemercket (*1469*). *Styffe, Bidrag 3, nr. 102*; se vnd ouerwech, wat ik . . gheve to antworde. *Mersd. B. d. Kön. 117.*

overwogen, *adj. verwogen*. O kettische auerwegen boue, dat sy den bodel vnde deffhenger geklaget. *Disput. to Oldersum f. 23b.*

overweginge, *f. Erwägung*. na awerwegunge der sacken gelegenheit *Cod. Brdb. I, 13. 446.*

overwelde, *f. Übergewalt, Vergewaltigung*. Deme (hertich Zegemunt) myshagede alsodane unerleke overwelde der lande unde der sinen. *Lüb. Chr. 2, 364.*

overwelden, *schw. v. überwältigen, vergewaltigen*. beclaget, dat he unredelken von den steden wert overweldet. *Lüb. Chr. 2, 389; vgl. 2, 344.*

overweldesche, (averwaldsche) 50

wulle, *oberwäldische. Fahne, Dortmund III, 132; Z. d. Berg. G. V. IX, 88*
overweldich. Oft dar eyne meyer wer, dem syne dyke averweldich wurden (= overweldiget, von den Fluten überwältigt würden?) vnd och vth breken, so mach me den meyer brecken syn hues dar yn wente thodeme vuerwake unde dar tho alle tymmerte wes up der weer steyt. *Old. Urk. v. 1530.*

overwerwe, *-werf, -warff, adv. über die Versammlung (der beim Gerichte anwesenden)*. Dusse vorg. ordell synt gefraget myt gerichte vormyts holtrichter eine warff, ander warff. derde warff overwarff und nicht wederachtet (*nicht gescholten, nicht widersprochen*). *Kindl. 2, 364*; tzo dem ersten male . . vnd tzo dem verden male ouerworff. *Seib. Urk. nr. 1001, S. 203 u. 206. Vgl.* so sol die frygreve dan den klegler overwerf int gericht heischen. *Tross, Merkw. Urk. 5, 43. . Möglicherweise kann* overwerwe *auch heißen: zum weiteren, übrigen male; diese Bedeutung würde allenfalls auf das erste Beispiel passen, aber nicht auf die übrigen. Vgl.* warff.

overwinnen, *st. v. überwinden, besiegen*. De konnyk overwan den broder. *Korner 39b (W.)*; dat he (de rok) overwan aller naturliken lude krefticheyt. *das. 26b. (überführen (einen Schuldigen))*. vorhoren, overwinnen unde richten. *Lüb. Chr. 2, 379.*

overwinnunge, *f. Überwindung, Sieg*. durch gotlike hulpe, siegh vnd vberwinnunge. *Seib. Qu. 2, 401.*

overwisen, *schw. v. überweisen, beweisen*. weret denne, dat he id em vorwisen konde, dat he en vorreder were, alz he eme oversede, so scholde de bischop liden na synem vordenste. *Lüb. Chr. 2, 275.*

overwoeke, *epicolum*, dat overstedel des wocken. *Voc. Engelh. en ouerwokenne, -wockede, anerrocken. Dief. s. v. XI ouerwocken vnde I wocke. Wiss. Inv. f. 120; I spy-*

erwoken myd enen oerwoken.
as. f. 122. — Was heist aber: XI
 l. vor eyn averwoken vlessches to
 er koke [bo] huff (1424). *Reg. d.*
G. su Wism. f. 62; 1 m. vor III
 uerwoken in deme vlesscharen.
as. f. 63.

overwoldicheit, f. überwältigende
Ville (= overweldicheit). Gif mi
 in vorvullinge unde overwoldicheit 10
 aller gode ghestlick vnde lyflyck.
GB. A. 39.

overworpp = overval. dat sulve
Fenster mith 1 nagell van buten
 ogegegelt, welcher nagell was vtge- 15
 agen westh vnde in deme finster
 arde by deme auerworpp eine halue
 uthe vt etc. (1548) *Wism. Urtheidsb.*
A. 1.

overwulfte, n. Obergewölbe. De 20
 onge is besloten ende bewaert mit
 enen ouerulfte ende ombewaert mit
 enre muynen der tande. *Echte Staet*
. 28b.

ovese, f. Dachtraufe, Dachrand, 25
oth. ubizva, ahđ. opasa, altn. ufs,
aps, ags. efese, engl. eaves. Gr. R.
A. 549 Anm. En mach wol under
 des anderen ovesen (*Var. öszen*) bu-
 wen, of he sine want noch ovesen 30
 nicht ne wunde. *Gosl. Stat. 23, 14;*
 in wes weren de ovese (*Var. ösze*)
 valt, des is de mure. *das. 30, 40;*
 neman ne mot sine ovesen uppe des
 anderen were bringhen, dar se vore 35
 nicht up ghegan heft, noch bredere
 noch lenghere maken, denne se vore
 ghewesen heft. *das. 31, 1;* it mut
 nieman sine ovese hengen in enes
 anderen mannes hof. *Ssp. II. 49, 40*
 1; (he) heft ene muren van der er-
 de ho wante tho sines huses ove-
 sen. *Brem. Stat. 191.*

ovesval, m. der Tropfenfall von der
 ovese. Ok lét de rad H. von Payne 45
 inne eyn schot van eynem jare dar
 vore, dat he eyn ovesfal van dem
 marstalle to sek nam in synen hoff
 . . . item 1 m. Hozange vor de rennen,
 de he to sek nam in synen hoff dat 50

water to vallende van dem marstal-
 les hove. *Brschw. Chr. 1, 184, Not.*
 4; Mertin vnde de bagkinen in dheme
 olden kovente hebbet bekant, dhat
 also lang also dhe tun is twischen
 der muntsmedhe vnde ʼeren hoven,
 wanne dheme rade lustet to buwende
 vppe dhen brettun (*Brettersaun*), so
 heft de rad en ovesval in ere hove.
 10 *Brschw. Deged. B. d. Altst. I. f. 73*
 unter d. J. 1321.

ovet, avet u. oves (ovest), n. Obst,
Baumfrucht. alts. ovit. So welk man
 voret vrucht der bome, dat ouet het,
 15 *Lüb. R. 224;* se aten dat ovit, dat
 un god verboden hadde. *Eike v. R.*
 9; id en schal nement ouet kopen,
 breken buten der lantwere. *Brschw.*
Urkb. 1, 142, 161; de ebdesche
 mochte hinderen . . de verkopinghe
 des ouetes also lange, wante men etc.
 (1364). *Urk. v. Drübeck, nr. 87;*
 vule ouet wert manck gude appel
 nicht geleyt. *Koker, S. 366;* de bome
 25 schullen vul auetes werden. *Ravenst.*
f. 134c. . war en bom twischen tven
 rennen steit, bredet he sine twige in
 enen vremden hof, des hoves here
 mach sie wol vorhoven of he wil,
 und wasset dar oves uppe, dat is to
 rechte sin. *Wichelder. Art. 112.*

ovetbôm, m. Obstbaum. ovetbome
 uphopen. *Ssp. I. 21, 2.*

ovetkorn, n. legumen. Voc. En-
gelh. II malt siliginis, II ordeï, II
avene, dimidium malt tritici et dimi-
dium leguminum, que dicuntur ovet-
korn (1242). Westf. Urk. 3,
nr. 400. Dies ist wol; „Rauchzewg,
Rauchfutter, d. i. bunte Erbsen,
Wicken u. Bohnen durcheinander.“
Schamb. s. v. öwet.

ovinge, f. 1. Übung, Thätigkeit,
Beschäftigung. Nummer en wes led-
 dich . . allen minschen en denet nicht
 eyne ouinge. Na mannichvoldich-
 heyt der tyd so schal men hebben
 ouinge anders des hochtydes —, an-
 ders des werkeldages. *Navolg. I. c.*
 19; vorwecken tho doghensamliker

ovinghe unde gotliken werken. *Korner 227d*; ovinghe des hovewerkes. *das. 244b*; aldus hadden see alle daghe ere ovinghe (*Scharmützel*) to hope unde schoten uth den schepen etc. *das. 217c*; den eghenen lycham myt vratze, myt swalge denen . . vnde wyldeme reygende dat is de ovynghe desser dage. *Serm. evang. f. 34b*; is dat iemant wil treden in juwe ovinge (*Jude werden will*, in *vestram transire coloniam*). *2 Mos. 12, 48 (H.)*. — *2. Quilerei*, vezatio. vnd vp dat he . . sulke ouinghe vnd belastinge mochte losz kopen, gaff he to den dusent m. noch etc. (*1498*). *Blücher, Urk. nr. 525*. — *3. Verehrung, Cultus*. O du alderbeste mester (*der h. Geist*), de anbedere der afgode hefst du wedder ropen to der ovinge godes. *Wiggert 1, 46*; *Gegenstand der Verehrung*. he both juwer ouynghe guldene vingheren. *Mersd. B. d. K. 69*; bedede an al ere ovynghe. *das. 220*.

owe, s. ouwe.

owe, owi, owach, *Gr. Gr. 3, 293 u. 296*. — dar men scriet owe, owy! *OGB. A. 56*; owee ummer wee, du vnsalighe Helena. *Hist. Troj. f. D. 2b*; owe owy owe *Bordesh. Marienkl.*

173; oweeb, owach! *Ben. 638*; o wach! *Redent. Sp. 1367*; *Schaeksp. f. 45b*; owige, owe, owach ze repe alle do. *Parad. 36b, 29*. — o w dat ik je wart gheboren. *Redent. Sp. 1929. u. h.* — owē, *das Geschrei beim Gerüfte*: quod omnes accurrant ad owe ubi clamatur (*1344*). *Wism. Bursp. §. 4. Vgl. (bei Burm. falsch gedruckt ad Quoubi)*.

owest (aust, öst), *eig. der Augustmonat, dann die Ernte*. messis, de arne, de owest. *1 Voc. W. ogest, aust. Dief.* In dem owste synd de hönd dōf. *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 28b*; wen de oyst komet, so wil ik segghen minen megers, samelet etc. *Ravenst. f. 37a*; de radel scholde stan beth to deme oiste: *das. 37c*; in deme oste, dat is in deme lesten richte, so kamen de meigers. *das. 38a*; op unser vrouwen opfahrt in deme ouweste. *Urk. v. 1432 bei Wallraf*. in deme ouweste darna starf de bis cop G. *Lüb. Chr. 1, 50*.

(owest) östlude, *Ernter, Schnitter*. De here secht to deme jungsten dage synen oystluden etc. *Ravenst. f. 37b*; de ostlude scheiden den raden van den weyten. *das. 38a*.

P

„P anlautend nur in undeutschen Wörtern oder vielleicht in uralten, aus ganz andern conson. Verhältnis stehen geliebenen.“ *J. Grimm, Gr. 1^a, 462*. *Im Anlaut wird die harte Verbindung ps durch Abstufung des p gemildert, s. B. salm für psalm; vor st und t kann in einigen Wörtern (kopen, dopen) p in f (ch) übergehen s. B. kopest, kofst; gekopet, gekoft (gekocht). Eine Verwechslung mit b ist äußerst selten.*

P. „ich will eyn p für das haus schreiben. *Tappe 84b*. Zu thita prae-

figere, pro damnare sagt *Tappe*: quem admodum hodie apud Westphalos est P litera, significaturi n. se nolle ad aedes alicujus pandochei, a quo inhospitaliter ac inhumaniter tractati, nec non inhumanissime dimissi fuerunt, reuertii, dicunt: Ich will eyn P u. s. w. *Dieses p bezeichnet wahrscheinlich pest, pestkranke. Die Redensart hat sich erhalten. Holt-haus verzeichnet; „ne p, ne harde p dropsetten.“ (Woeste). Vgl. Strodtm.* dar is een P vor schreven, wird gesagt, wenn man nicht Ursache hat

s befürchten, daß der andere sich
 z zens oder dem unsrigen vergreifen
 erde, weil schon Gegenanstalten ge-
 acht oder ein Verbot ergangen ist.
 ermuthlich (?) ist dies P von poena,
 trafe, hergenommen, weil die Rechts-
 lehrten in ihren Schriften bey pön-
 as zu verbieten pflegen.“ S. 152;
 Br. WB. s. v., Danneil, Eichw. nd.
 pr. nr. 1467 u. den Sprachw. 2,
 81.

pace, pacem, m. und n. der Frie-
 enskuss bei der Messe. „Der cele-
 rierende Priester küsst den Altar;
 während dessen ist einer der Assi-
 tenten zu seiner rechten niedergekniet
 und hat ihm die tabella pacis, instru-
 nentum pacis, osculatorium, (pacifica-
 ia, asser ad pacem) zum Kusse über-
 eben, ein Täfelchen (aus Marmor,
 dlem Metall, Elfenbein oder Holz von
 iereckiger und gewöhnlich etwas ge-
 cölbtter Form, mit einer Handhabe
 versehen), worauf Christus selbst oder
 ein Kreuz u. dgl. abgebildet ist. Her-
 nach wird diese Tafel von dem Assi-
 tenten den anwesenden Prälaten u.
 s. w. zum Kusse dargereicht. Der
 gegenseitige Gruß ist pax tecum.“
 Mhd. WB. 2a, 407 f. De (Innocenz,
 zu den Zeiten des Honorius u. Arka-
 dius) satte, dat man dat pace to der
 missen gaeve. Eike v. R. 196; darna
 singhet men dre agnus dei . . darna
 gift men den pacem, dat tekend, do
 god sek mit allen guden cristen lude-
 nen vorsammende. OGB. A. 154;
 wan men singhet agnus dei erste
 werne, so val uppe dine knee . . dar
 na nym den pace, den en schaltu
 nicht vorsmaen van nenen mynschen.
 Den pace gift de prester van deme
 altare to enem orkunde, dat alle de
 yene, de dar ghesamelt sint, scholen
 delachtich werden des hilgen sacra-
 mentes. Seel. Tr. 74; wan men dat
 pacem gift, so segge: here, giff
 vrede. Hannov. Mscr. I, 84, S. 187.
 Vgl. pese, (petze).

pacht, f. Plur. pechte, (aus lat.

pactum), Pacht, das für die Nutzung
 eines Gegenstandes zu zahlende Geld;
 pensio, pacht. Voc. Halberst. We
 dar wolde bliven in deme lande, de
 bleve unde gheve den heren sine
 pacht unde tyns. Lüb. Chr. 1, 97;
 mit aller nastanden pacht vnd plege,
 Behr. Urk. 4, 120; he en konde van
 den undersaten sine pacht unde plicht
 jo nicht krygen. Korner 199d (W.);
 to disser tit is twierley recht im
 lande geweset, dat wendisch recht
 is geweset, dat men keine pacht, son-
 dern den teynden gegeuen heft. Du-
 disch recht was also noch, dat men
 van den houen bescheidene (bestimmte)
 pacht giff. Kantzow 75; so dat de
 koper de vorg. ver huse vnde erue
 solen beholden myt aller rechticheyt,
 myt schulde, myt pachte, myt schat-
 tinge. Old. Urk. v. 1492; ok solen
 de heren ere vndersaten, vnder deme
 anderen beseten, in rouwliker bru-
 kinge ere[r] rente, pechte vnde pri-
 uilegien bliuen laten. Old. U. v.
 1476; dat ick iu hebbe iuwe sculde
 vnde pechte beden laten to geuende
 etc. Old. U. v. 1530. Du (sagt der
 Tod zum godesridder) unde dine
 ordensbrodere hebben dit klene acht,
 up dat gi juwe nabers mochten brin-
 gen under juwe pacht (in ein Ab-
 hängigkeitsverhältnis). Lüb. Dod.
 Danz, v. 536. — Euphem.: helpt my
 tho eim jungen man, de my de achter-
 stande pechte betalen kan. Soest.
 Dan. 82; de kerke wil hebben ere
 pechte, kans de pastor nicht, so kont
 de knechte. das. 92; so se auerst nit
 kreig er pechte, reip se over en mit
 luder stimme wapen. das. 184.

pacifical, Kusstäfelchen, Kusskreuz,
 s. pesecruze. I pacificale vorguldet
 mid 1 witten keden. Wism. S. Spir.;
 dar ein schap by thom hogen altare
 behorich, wor inne 1 kelck mit 1 pa-
 tenen, with; II pacifical, 1 vorguldet,
 1 with. Wism. S. Mar.; 1 runth
 pacifical. Wism. S. Nic.; (Ein
 Blödsinniger ward verwiesen, weil er

in sua fatuitate subtraxit cupreum pacificale siue crucem de ecclesia beate virginis. *Fidic. 1. 206.*)

packdarm, -derme, m. Packdarm, lien. *Voc. Engelh.* weme de packdarme vt gheynt, de etc. *Herbar. f. 77.*

pack(e), Packen, Bündel. een pac vel torseel, trossa. *Hor. belg. 7, 20.* kofft me hyr lakene vnde sleyt se to in eyne packen, de packe giffit io veer penninge. *Brschw. Urkb. 1, 117;* were dat ein packe edder terling (wandes) to breke etc. *(1401) Livl. Urk. nr. 1597;* ein pack hilligen flass, ist 60 bundt vnd wegen 6 schippunt. *Wism. Zollr. v. 1560;* eyne packe engelsch laken, darinne 20 stücke, 20 s.; eyne packe Hagensche . . effte Popperingheschen laken, dar 30 stücke inne synt, gyfft 10 s. *das. — „packe f. und packen, m. der Pack, nam. im Leinwandhandel, wo 6 stige oder 120 Ellen einen packen ausmachen.“ Schambach.—Gepäck. unde sochte sin pack to hope unde wolde ute deme have ghan. Korner 65d (W.); bildl.: was man zusammewirft, Bagage, (Lumpen)pack, Gesindel. It is dat allerslimmeste pak. R. V. 6090.*

packen, paken, schw. v. packen; vnde dat dee (*Herings-*) tunnen vul scholen wesen vnde redeliken gepaket. *Rig. Bursp. (Rig. St. R. 220, 63 u. 232, 51.);* heringe paken unde cirkeln. *Brem. Stat. 684. — Refl. sik packen, sich euligst fortmachen, (sein Bündel schnüren). Vgl. pack van cleyderen, dat men op en perde vuert, mantica; also packen, manticare. Teuth. Desse (Nürnberger Kaufleute) van vruchten enes ergeren quemen over de muren unde pakkeden sik uth deme lande. Lüb. Chr. 2, 372;* Don nu . . alle dink ouel vthsach, 45 pakkeden syk etlik der vornemsten des rades vth der stadt na den fursten. *Mekl. Jahrb. 8, 187;* do pakede sik Hodeke (*der Geist*) to dem bischop Bernde unde sede etc. 50

Bothos Chr. f. 122; de koninck moste vorkleidet sick wedder na Denemarken packen. *Westphal. 3, 180.*

packer, m. Packknecht, Packträger? 5 *oder der (s. B. Heringe etc.) packt? Lüb. Dod. Dans v. 1094.*

packlenewant, Packleinen. neman scal paclenewant vorcopen, it ne si bi helen packen oder helen stucken 10 *(1338). Russ.-livl. Urk. S. 66a.*

padawel, Segel-leinewand. = pade- weel, *sax. sicamb. pannus lineus, unde vela conficiuntur. Kil. padavell, eine rulle Mellvings 6 d; frantzösisch padavell eine rolle 1 s. (an Zoll). Wism. Zollrolle v. 1560.*

padde, pedde f. Kröte. derades. ein padde. 1. *Voc. K.;* schiltpadde, *Dief. s. v. pedde, breedworm, bufo. Teuth. u. Dief. s. v. bufo.* Wil dyn lant plagen mit padden, de vth deme water scholen springhen. 2 *Mos. 8. 2 (H.)* van achter to was id (*das Kind*) schapen also ene krode edder padde. *Lüb. Chr. 2, 480;* se vortreden (*zertraten*) em (*Christum*) so unwerdeliken, also ofte [he] gewesen hadde en unreyne padde. *Pass. Chr. 33b;* de unkuschen worden (*in der Hölle*) verslunden van helschen pedden. *Horol. 97b;* desse roden ioden (*die vom Antichrist erweckt werden*) synt so bose, dat sy alle lude doden med eren anblasende, wente sy eten aderen, slanghen vnde brede padden vnde dot vee, dat van den kogen gestoruen is. *Ravenst. f. 5c;* de padde spranck an sin angesichte. *B. d. Byen f. 181b;* die pedden et, die troestet sick des venynes (*Virus contemnit buffonis corpore vescens*). *Tunic. nr. 457;* pedden sint quade vische. *das. nr. 1022. — (Wenn das Haar ausfällt)* berne waterpadden to pulver vnde eyne rynde brodes to puluer mydt bomolye ghemenghet vnde strick dar up. *Herb. f. 102.*

padderel? ein Kriegs-(Belagerungs-)werkzeug; aber welches? juwen berchvrede vynde gy under dem rathuse;

iwen kepers vinde gy up dem olden cranke; juwe strytwaghene de ynde gy up dem wanthuse, unde wene padderrele vinde gy up dem ranthuse unde twene ribolde etc. *Brschu. Chr. 1, 194. Anm. 2*; vil roter worpe men dar plag mit palerel vnde mangel, mid bliden an ler torne wangen. *Sassenchr. 137*; *Wahrscheinlich ist gemeint das mlat. petrarria, mhd. pheterære, phetteler, Maschine, um Steine gegen den Feind zu schleudern*; pederiere, magneel, blyde, vetera instrumenta bellica. *Kil.*

padde-, peddestöl, m. Schwamm, Pilz, fungus, boletus. *Dief.*

pademe, melones. *Wolf. Mscr. 60 p. 30b. Vgl. pedeme.*

pade, m. Pathe, Gevatter, Taufzeuge. Hefstu geuneret dyne paden edder vadderer? *Licht d. Sele f. 29a*; he wart eines mans dochter pade in der dope. *Dial. Greg. 236b*; dat he sick led dopen unde de keyser wart syn pade. *Korner 42d (W.)*; hir was recht nu unse pade Reinke. *R. V. 1118*; dey paden des kyndes eyn zulen dem kynde nicht mer geuen wan neygen pennynge. *Seib. Urk. 853.* — neyne egen mach men laten ane gherichte, wat men aver vor deme pade (?) lovet eder bekant, dat schal men halden. *Leibn. 3, 494.*

Padelborne, Paderborn. *Stets in dieser Form bei Korner (W.) Contrah. Palborne.*

padelkerse, Wegkresse, Wegsenf? *Alyssum incanum? Lepidium rudemale? nym padelkerssen vnde wegebreden vnde stot dyt vnde sede yt an enen gropen myt etick. Goth. Arzneib. f. 50b, 19 (u. dazu Regel, 2, 10).* „farsetia incana, weiße Wegkresse. *Das el in diesem Worte ist euphonisch; der Name paßt durchaus für die farsetia.*“ (*Woeste*)

padengelt, -pennink, n. Pathengeschenk in Gelde. *A. C. fecit denominationem suis pueris de prima uxore,* 50

ita quod ipsi habent in aure (in ante?) XXX m. in padengelde (1345). *Livl. Urk. nr. 1044b*; van kindelbieren vnd patenpenningen. *Wiechm. 2, 5 122.*

paderkerse, Brunnenkresse? senecion. *Wolf Mscr. 60, p. 26.* = padelk. padeschop, f. Pathenschaft. led sick dopen . . pade wart k. Lodewich unde gaf eme to der padeschup Vresland etc. *Korner 30d (W.)*

pade-weel, Pannus lineus Francicus, unde vela conficiuntur. *Kil. u. Chytr. (237).*

15 pafe, m. Pferd, sowol zum Reiten als zum Fahren. (*Jetzt im verächtlichen Sinne bes. Ackergaul; früher ein durchaus nicht unedler Ausdruck.*) De knecht godes wart van den menschen geworpen van den perde, dar he vppe sat . . stant vp, nym dynen pagen! *Dial. Greg. 129b u. 130*; do wart Poppyckke (*einem Häuptling*) syn paghe vnder den lyue doot stecken. *Fries. Arch. 1, 139*; to heregewede schal men geuen eynen pagen, de dryer yar old is, myd sadele, thome vnde zeele. *Br. Denkb. f. 37*; ik wolde em al min harnsch, darto minen guden pagen geven. *Bruns, Beitr. 352*; it. (szo geue ick) minen pagen, alsz ick ehm plach to ridende. *Old. Urk. v. 1475*; do ward de greue ghestod van synem pagen. *Lerbeck § 59*; deyt de wagen welcken schaden . . so mot de jenne den schaden beteren, dem pagen unde wagen hort. *Lüb. R. 496. Anm. 5*; he (de wedehaghen waghen) sal hebben veer paghen; hevet he vif perde, komet de scherne, so moghen se dat vifte perd uutspannen (1411). *Wigands Arch. 4, 158*; häufig verb. mit wagen unde pagen. *Z. f. Nieders. 1870, S. 117*; *Schichtb. 98*; *Hamb. Chr. 112 u. sonst.* — De van Nusse (*Stadt Nuys*) eten manigen guden pagen, dewile dat de Borgonier darvor lach. *Bothos Chr. f. 268*; dat scharpe swert des hungers pinigede se sere, dat se wol

36 vette paggen eten. *Falcks Staatsb. Magaz. 9, 372*; den valen pagen striken, *schmeicheln*. (Vgl. hingest). Se (die schlechten Prediger) laten der lude sunde staen, Uppe dat se de gunst entphaen, Se striken oc den valen pagen. *Hollen b. Geffcken 74*. — in somertyt dyn beste wert (*Wirt*), *spricht die Ameise zur Fliege*, is eynes vulen pagen start. *Aesop, 3, 40*; ga hen unde lere pagen villen, so mochtstu slapen all den dach. *Redent. Sp. 1681*. — *Als Hengst*; do vor de paghe (*später hengest genannt*) myd synem koppe up, dat des perdes hovet den steke entfengk in dat oghē. *Korner 142a (W.)*; wer (*ob*) de thegethere den buren plichtick sy paghen, bollen unde euere to holden. *Old. Urk. v. 1448*; die vier principal have sind schuldig den gemeinen kerspēl to holden einen pagen, einen varren und einen beer (1575). *Gr. Weisth. 3, 171*; paghe myt achte perden. *Br. Denkb. 33*.
pagelun, s. pawelun.

pagendēf, m. *Pferdedieb*. de wevel sprak (*zum Wolfe*): my were leif, dat du, snode pagendeif, my to stryde komen woldest. *Aesop 4, 36*.

pagenhūt, f. *Pferdehaut*. 1 lot (*dem Abdecker*) vor eyne paghenhud, de was krank (1369). *Sudend. 8, S. 378*.

pagenkever, m. *Roskäfer*. a. 1338 vele hauschrecken, pagenkever, bromsen flogen unde deden groten schaden. *Abel 184*.

pagenkop, m. *Pferdekopf*. Myt eyner yseren meßgrepe, Vyllet men nene dode pagenkōppe. *Koker S. 353*; (*in einem Hexenproceß*.) *Der Spielmann hat mit einem hoppenstaken auf'm pagenkopf gespillet. Seib. Urk. nr. 1051, S. 386*; (spilten ufm pagenknocken. *das. S. 389*.)

pagenreff (rif), *Pferdecadaver*. Eyn droge vordorven pagenreff dar synt nene gude betten (*Bissen*) ane. *Koker S. 363*.

pagenviller, m. *Pferdeschinder*. Do starf Johan, den men heyt paghenviller. *Wigands Arch. 2, 30*.

pagenweide, f. *Pferdeweide*. *Hoyer 5 Urk. I. nr. 1481*.

pagi-, **paga**-, **page**-, **payement**, **page**-, **pegimunt**, mlat. *pagimentum* (*von pagare, frzs. payer*), *Zahlung, Zahlmünze* (*im Ggs. zur Rechnungsmünze*); *Währung*. Scholden losen de vangene . . myt teyn dusent rynschen edder silver pagimente in der gewerde. *Lüb. Chr. 2, 387*; 600 schilde de goet sint van golde ofte lyk payment darvor (1374). *Kindl. 3, 477*; nemandt schall lodich silver edder pagyment (*ungemünstes Silber, Bruchsilber? s. Frisch 2, 37a*), dat men bernen wil, bringen ut unser stadt, edder pagiment bernen buten unser stadt (1489). *Brem. Stat. 662*; vor hundred mark Lub., de ze uns an guden grouen pagimente to vnsen noghe wol getellet vnde betalet hebbet. *Oertz. Urk. 2, 105*; *ebenso das. 115. 152*; 125 m. penninge, de de bischup my an gute grave pagamente, also to Lubek und to Hamb. genge und geve sint, vor-noget, getellet unde betalet hefft. *S. H. L. Jahrb. 9, 502, 7*; umme dit Isegrim entfink sodanen pagiment, also dar gink (*gäng und gebe war*). *R. V. 6092*; twyntich marck Dorpens (*Dortmunder*) payementes. *Dorst. Willk. 173*; so were sine beteringhe ses schillinge uses pagimentes. *Hanöv. St. R. 395*; he schall vor eynen schilling geuen eyne(n) lubbesche mark bremer pegimunte (1513). *Krauses Arch. 2, 103*; in guder pagemunte so tho Bremen vpt der wessel ganckbar vnde geue ys. *Old. Urk. v. 1528*; myd twen marcken an pennynge, also dan to Osenbrugge vor der munte vnde wesle goed, gynghe vnde gheue syn an payemente vnde an tale. *Old. Urk. v. 1412*.

50 **paigut**, s. humbold.

pais = pax, *frs.* paix. *Friede, Ruhe.* in tyden, do tland von Flandren noch tor rusten ende in payse stund (1378). *Hans. Rec. 2, 434.*

pâl, *m.* Pfahl, palus, *sudes.* *Voc. Engelh.; bes. der Grenzpfahl.* usque ad domum dictam waterhus, ubi pal quidam vulgariter dictus nunc fixus meta extitit (1378). *Westfäl. Urk. 3, nr. 1051;* aldus scole gy deme hertoghen (*Heinr. d. L.*) ock doon vnde mynren syne pale (*seine Grenzen, sein Gebiet*), wor wy kunnen; so scal sick syn ouermut woll sencken. *Brem. G. Q. 65;* (*Wird das Land aufgeboten zum Kriege*.) so sullen wy onse clocke trecken vnd volgen op onse palen (*bis zu unsern Grenzen*) vnd niet voirden en sal men ons gebieden. *Gr. Weisth. 3, 866;* sin lant ind pele besudden ind bescermen. *Lacombl. 3, nr. 687;* gelegen in dem lande van Ostfrieszlandt ende op de pale van etc. *Old. Urk. v. 1532;* vnde iuncker D. greue to Old. vnde syne erue scholen ere hande affteen van allen vreschen palen etc. *Old. Urk. v. 1427;* vort mere so wylle wy den copmanne vnd allen luden bynnen ofte buten vreschen palen to watere of to lande eyne velyge strate holden. *Fries. Arch. 1, 130;* veer pale ist *Beseichnung des Hauses und Hofes.* bynnen synem huse vnde haue, dat is binnen synen veer palen. *Ssp. II, 66. Gl.;* schege des gelik in unser stat, dat unser borger ein husede unde hegede deife unde duve wedder uns in sinen veir palen. *Gosl. Rechtsbel. bei Bruns Beitr. 236, 19;* vryheit vnde vrede des huszes ys, dat nymandt des dages noch des nachtes in syne veer pale lopen sall vnd keine ouerlast doen sall mit worden noch mit wercken. *Ndd. Rechtsb. f. 109b. u. ö.*

palandes, -palanzgreve, *m.* Pfalzgraf, comes palatinus. (*In den Vocc. regelmäßig palantinus.*) Rubertus . . hertighe van Beyeren unde palandes

greve van dem Ryne. *Korner 221c (W.);* pallandesgreve an dem Rin. *Magd. Sch. Chr. 297, 29;* by der tyd starf de palanzgreve herteghe H. 5 van Br. *Lüb. Chr. 1, 104;* pallantzgreve. *das. 1, 274;* palansgreve. *das. 2, 390;* palandesche greve. *das. 1, 393.*

palant = palandesgreve. De palant des Rynes. *Korner 176b.*

Palborne, *contrah. aus* Padelborne, *Paderborn.*

pälborger, *m.* *Schutzbürger, der außerhalb der „Pfähle“ und der Mauern einer Stadt wohnen darf.*

Dey pailborgere buten Dortmunde der mochte man woll entberen in der staidt to Dortmunde, want sey schedelick syn deme gerichte. *Dortm. Urkb. II, 211;* Item cives, qui dicuntur palburgere, de cetero nullos habebimus (1255). *Westf. Urk. III. nr. 1741.*

palen, *schw. v. rudern?* du magst weiken, plasken und palen. *Schevekl. 109.* „palen = padelen. *Vgl. Schamb. paddeln, im Naßen arbeiten, z. B. waschen; engl. to paddle“ (Woeste).*

palen, *pelen*, *schw. v. pfählen, Pfähle setzen*, sudibus firmare. *Voc. Engelh.; bes. von Grenzpfählen.* Wy sallen verfuengen, dat van beiden siden de landes voer (*Grenze*) vnd schedinge uthgegan vnd gepelet werde, also dat itlick sin erde tho kennen hebbe (1488). *Nies. Beitr. 2, 356;* se hadden geklaget, dat se ohn de pale in der Eyder tho na paleden (1546). *Dithm. Urk. 124. — pfählen, spießen.* Nero nam enen staken und stak den dor den buek . . vnde paledede sik suluen. *Seel. Tr. 139;* we nicht en kummet, de vorbodet wert to diken, den (*wann*) de Elue schaden deit, nymmet dat land dar schaden ouer, deme schal me slan eynen eiken pal dorch sin herte vnde pelen on in den dick. *Magd. Gesch. Bl. 6. 598 (aus dem Deichrecht des Gerichtes Plote, Ende d. 14. od. Anf. d. 15. Jahrh.) s. Grimm, R. A. 691.*

— sik palen, *sich hinstellen?* unde seden (de rât), se en weren ome nichtes plichtig unde dat wolde leddeghen H. v. L. unde R. v. Asle van des rades weggen unde hadden sek ghepalet in edestad (*sich erboten einen Eid abzulegen?*) Do vorgaf L. v. H. deme rade den eet unde let se der ticht leddich unde los. *Brschw. Chr. 1, 116. 20.*

palinge, *f. Pfählung, Pfahlwerk.* it. XVI m. (kostede) de palinghe vor s. Peters dore. *Brschw. Chr. 1, 165, 5.* — *Ausdehnung der Grenze, Umfang* und vermeerden oek die paelinge des landes van Cleve den Rhyn aff als van dem Essemmerstein bis beneden to Raveswan. *Schüren 105.*

pallas, *n. und m. (aus lat. palatium, frz. palais). ein größeres Gebäude, oft nur eine größere Räumlichkeit einer Burg etc. z. B. Empfangszimmer oder Speisesaal;* Do he (der Bischof) in de stad quam, do wart he bestricket und behalvet up sime pallase. *Magd. Sch. Chr. 189, 21;* vor Nobel, den konnink, ging he stân mankt de heren in den pallas. *R. V. 1701;* schynnede des paweses pallâs. *Korner 226a (W.);* dat hemmelsche pallas. *Wiggert 1, 46;* von (königlichen) Kriegszelten. dar quam ok vor (neml. vor Frankenvor) koning Karl von Behmen und slogen darup or pallas und vorachteden de stad. *Magd. Sch. Chr. 204, 4;* von einer Tribüne: dissem andechtigen vader (Capistrano) leit men buwen ein pallas hir up den nien markede, dar he af predigede. *das. 391, 31;* von einer (königl.) Residenz, Pfalz: dat palas, dat nu Numeghen (Nymwegen) is ghenomet. *Korner 43c (W).* — *Bemerkenswert ist, daß das Wort auch in Ortsbezeichnungen erscheint, z. B. „Auf der Feldmark bei Halstenbek liegen die Mööre pappenmoor, . . vör'n pallas.“ Topogr. v. Holst. 1, 455;* auf dem pallast (im Kirchsyp. Großenkneten im Old.);

auch in der Form ballast. grosze un- kleine ballast, bei der ballast (Lautholz bei Goldenstedt im Old.); „Eid Krughaus an der Trave heißt Ballast 5 kuhl.“ Topogr. v. Holst. 1, 279. . Wa mag es hier bedeuten?

palle, *f. lat. palla. Altartuch- -decke.* Vocc. it. eyn schone alter laken, gel. . . it. noch eyn rot laken. . . it. eyn wit lakenmantel umme dem lutken bilde Mauricii; it. noch eyn pal- 10 len myt eynem listen vor dale mit witen, groningen, roden toppen (1466. *Vers der Kleinode*, dede behoret to den bruderschop S. Mauricii). *Hamb. Z R. S. 58. Anm.;* Dat altare besorghet myt eme kelcke, mit twen paramenten, twen pallen, twen vorenghen, beyde to hochtiden vnderwerkeldagen (1389). *Lüb. Urk. 4 S. 562;* welkere altare wy holder willen mit lichten, luchteren, pallen boke. *Mekl. Jahrb. 7, 191;* vnder willen dat altar czieren vnder holder mit lichten unde pallen. *Cod. Brdb. I, 19, 390.* — *Decke, Kleid überhaupt? = pallium? (vgl. Dief. s. v. palla, subtunica mulierum, honesta mulieris pallium).* Hete queste up den pallen, (wenn die Kleider erwärmt werden?) dat is güt in den stoven (Badstube). *Koker, S. 329.*

palleren, *schw. v. parlieren, fr. parlier.* Mit ropende, mit puggende, mit pallerende. *Hamb. Chr. 97;* ropen vnd puggen vnd pallerden. *das. 198.*

pallieren, *schw. v. polieren.* palliert smyde. *Lüb. Luxus Ordn. 511.*

palmât, *eine weiche Seidenart, Flockseide, lat. palmatum.* 4 lot palmat vnde ander syden. *Mekl. Amts-Rechn. aus d. erst. Hälfte des 15 Jh. Auch polmat.*

palm(e), *m. Palmeweg.* vorbaden unde afgedaen . . de besweringe des wyewaters, soltes, palmes, fures, lichte unde krudes. *Hamb. Chr. 281;* ok speteden de sulven kettere dre edder veir kinder up einer glevien und ho-

ven se uppe und schoten palmen dar mede und sungen to hone dem liden unses heren up or behmisch: Christ ist erstanden. *Magd. Sch. Chr. 356, 8; (es war im M.A. Gebrauch auf den Esel, der in feierlicher Procession am Palmsonntage herumgeführt wurde (den Palmesel) Zweige der Palmweide zu werfen, s. Lexer s. v. damit ist wohl das Sprichwort entstanden „sein Pälmelein an einen schiessen“, jem. zur Zielscheibe machen, an jem. sein Mütchen kühlen. Frisch 2, 37^b erklärt es anders; ob richtiger? „Es scheint, das alte Sprichwort gehöret zu der Bedeutung, da Palm soviel als Ehre und Lob bedeutet. Kaysersb. Post. f. 7: „Wann es auf Erden einem widerwärtig get, so will jedermann Belmlin an ihn schießen.“ u. f. 177: „wäre es Sache, daß es ihnen gelünge, so hätten sie ihr Pälmelein geschossen.“ An obiger Stelle wird es vielleicht nur figürlich heißen: sie trieben ihr Spiel mit ihnen.) Das palmscheten als abergläubischer Gebrauch, um Gewitter zu vertreiben, s. oben unter donerweder.*

palmedach, *m. Palmsonntag.* Desse bedachte enen listighen rad, dat he dat wolde by brynghen in deme palmedaghe. *Lüb. Chr. 2, 59.*

palmen, (*eig. Dat. Plur. wie Weihachten.*) *Palmsonntag.* Des dynxdages na palmen. *Münst. Chr. 1, 146; in desseme sulven jare vor palmen. Korner 204^d (W.); des vrydages vor palmen. das. 221^b; des vrydages vor palme (l. palmen?) Lüb. Chr. 1, 389.*

palmvüst, *f. hohle Hand?* (= *lat. palma, palme van de hant. Kil.*) Se slogen em (*Christum*) myt eren palmvusten so wretliken up sin hovet. *Pass. Chr. 31^b. (Vgl. palmslag, koopslag, palmaria addictio, plausus injectae dextrae beim Handel; palmotten, palmis indecore ventilare, turpiter manibus pertractare. Kil.)*

paluweke, *f. Palmwoche (die Wo-*

che, vom Palmsonntag bis Ostern.) Et schach in einer vasten Als icht id were in der lesten tyd unde in der palmweken. *Gerh. v. M. 101, 3.*

palsgreve, *Pfalzgraf; gew. palandegreve. Lüb. Chr. 2, 299.*

palte, *Lappen, Happen, Stück. palt, sax. sic. stuck, frustum; palt broods, fructum praecidaneum panis. Kil. 10 Vgl. Schamb. 151.*

(**palt**)-**poltener**, *m. Wallfahrer im groben Wollenrock, Bettler, Landstreicher. mhd. paltener. — Do sach he (der König) by deme wege 11 arme man, ouel gekledet, magher vnde blöt . . he vingh se ymme vnde kuszede se lefikien. (Die darüber unzufriedenen Fürsten seiner Begleitung) sedent (sagten es) synem brodere, dat de ene straffede, worvyme dat he de koninglike ere so sere vorsnodede myt den poltneren. Serm. evang. f. 6^d.*

(**palter**)-**polter lappen** (*tautol. Zus.*) **Lappen**, *Fetzen.* Wor de kleder syn alto bunt, Dar syn vele der polterlappen. *Koker S. 326.*

palt-, **palsrock**, *m. langer, (wollener?) Überrock, Regenrock, (wie ihn Wallfahrer, lantveringe u. s. w. trugen?) „palte, ein langer, grober (?) Rock, mlat. paldo, Wollenrock“ Mhd. WB. s. v. frzs. palleotte (?); nach Dähnert: „ein Rock mit Falten.“ (zu palte, paltten, großes Stück, also eigentlich: großer, weiter Rock? = tabbert?). Darup bekant, he (Joh. v. Leiden) drege eyne swarten fluellen paltrock und eyn langen wythen zameten rock. *Nies. Urk. 1, 28; do hadde sick der koninck (Joh. v. L.) kostlich vthgemacket mit sammetten paltrocken vnd kostlick mit gulden ketten. Münst. Z. f. Gesch. u. Alt. 1844, S. 373; it. do bischop F. v. W. worth ingefordt, krech zellige her J. A. (der Rector der Capelle St. Michaelis) enen roden fluweten (l. fluwelen) palsrock. das. 1862, S. 369; dat allerschlechtste**

sietwerck (*Seidenzeug*) dair lieten die rueters palsrocke af maeken mit eime halven leive, dat der eine ermel sunder mowen was und die borst half sunder rock, dat it reutterich tho perde was. *Münst. Chr.* 2, 86; einen blawen schotteschen palthrock. *Wism. Zeugeb.* (1531). f. 66; clagede, dat he ohme einen blawen paltrock vnde garnei gestalten hadde. *Sass. u. Holst. R.* 132; II paltrocke. I brun paltrock, I roden p. *Wism. Inv.* f. 147 u. 148. — Ein langen paltrock fast auf die fusse von weissem parchem mit schwarzen schnoren besetzt etc. *Sastrow* 3, 57.

paltuten, (*Rinds*)eingeweide, *Kaldaunen, Gekröse.* *Br. WB.* 3. 287. Ock wil de radt, dat de knakenhouwere schollen de paltuten van dem markede vorkopen lathen unde nhemandt schal de paltutenen to talg bernen (*brennen*). (1489). *Brem. Stat.* 676.

pamer? Eynn pamer Franckesche glese (*gibt an Zoll*) I s. *Wism. Zollr.* v. 1568.

Pameronink. „So nennen Lübecksche Chroniken einen Pommer.“ *Dähn. Jurgen v. D.* ein Lunenb. 500, . . H. B, Pamereningk 500 (knechte). v. *Hövel Chr.* 13.

pampe, f. ein breites, hängendes Schwert, auch „Bantdegen“. (*zu pampen, pampelen?*) Ein schwertvisch ward gevunden 10 vote lang, hette ein schwert alß eine pampe vor dem munde van dren voten. *Neoc.* 2, 423; (*Bei Hochseiten sollen*) alle röhre. (*d. h. Schießgewehre*), degen, pampen ernstlich verbohten seyn. *Old. Hochz. Ordn.* v. 1636. *Das W. ist wol* = plampe, plempe; vgl. pumpe u. plumpe; pumpsack u. plumpsack.

pampelen, *schw. v. sich hin und her bewegen.* Dat se sick ock also ein vnrow an dem seyer vnrowich maken, vnd also ein knepel in der klocken hen vnde her pampelen. *Gryse, Spiegel f. Ff* 3.

pandegarn, (*zu pant*), *Netegarn* Grote pande garn, dar scolen de rep slegler to maken de towe van Iß garnen. *Lüb. Z. R.* 387.

panden, *schw. v. pfänden, ein Sache als Unterpfund nehmen.* N^r i aver he dar to jegenwerde nicht, dar dat ve scadet, unde wert it gepandtet, den scaden solen se gelden. *Ssp. II,* 47. 2; to dem lesten pande he dat gud. *Lüb. Chr.* 1, 287; dat dorp, dat he gepandtet hadde. *Korner 200a (W.).* — von jem. ein Pfand nehmen. unde solen den scaden gelden. . . dar vore mut man se wol pandea. *Ssp. II,* 27, 4.

pandesgewise, pfandweise, als Pfand. Als de . . . bisscop to Munster . . syn slot vnd ampt to Wildeshusen vns pandesgewyse ingedan heuet. *Old. Urk. von 1458;* pandesgewise to gebruken. *Old. Urk. von 1465;* soe satt und gaff lantgreef L. sin stadt H. hertogen Adolf pantsgewyse yn etc. *Schüren Chr.* 187; also dat onse herren . . dat slosse ind landt . . pandsgewyse hauen sullen. (1401). *Lacomb. IV. nr. 6. Anstatt dieses Adverbs steht oft auch pandescher wise.*

pan-, pendisch, f. pfändlich. Dat he mi denne vor sodane 300 gulden pandescher wise setten sal etc. *Hoyer Urk. I, nr. 506;* pandesche[r] wise untfangen (1482). *Nies. Beitr.* 2, 49; mid alle den guderen, de he van vns in pendischen weren vnd besitte gehad hefft. *Hoyer, Urk. I, nr. 568,* den hoffgardenn, denn itzunt J. B. inn pendescher wehre hefft. *das. nr. 641.*

pandinge, f. Pfändung. . . toghe in der Holsten gud unde dede ene pandinge vor sinen schaden. *Korner 199b (W.);* de gast scal hebben einen reimen wech sunder hindernisse und sunder pandinge (1338). *d. h. wohl, ohne daß er genöthigt ist, irgend ein Pfand zu hinterlegen. Livl. Urk. nr. 781. u. 1082.*

panersen, *schw. v. fuliginea patella* nates verberare. *Hoffm. Findl.* 43;

pannarsen, caedere nates ferrea pan-
la. Kü. Vgl. pfanarsen bei Dasyp.
v. ars u. südwestf. päläsen, „Schläge
ben auf den vor den Hintern gehaltenen
Dreschflegel; geschicht dem Mäd-
en, welches sich zu spät auf der
resche einfindet.“ Woeste. „panäsen;
enn einer das Kind beym Kopfe,
rr andere bey den Füßen hält, und
lches über der Erden geschwenkt
ird, so heißt dieses panäsen.“
ähn.

panne, f. Pfanne, sertago. **Voc.**
ingelh. — Ghy segget van oproir
maken; dat (l. dar) mote ghy
ysliken bi raken und mit sinnen
heven, dat nemans an der panne
live kleven. Soest. Dan. 26; vgl. 16
Bild vom Pfannkuchen entlehnt, der
n der Pfanne kleben bleibt, sich nicht
ösen will, also misrathen ist? oder
on naschhaften Fliegen etc.? der Sinn
des Bildes ist jedenfalls: etwas vor-
zichig unternehmen und nicht glück-
lich davon loskommen, sondern dafür
müssen müssen. Vgl. Sanders s. v.)
etlike bleven an der pannen cleven.
Latom. Soest. F. 648. = bregenpanne,
Hirnschädel. se slogen se vp ere
pande (d. i. panne). v. Liliencr. I,
80, 14. Auch von dem Wipfel, der
Krone der Bäume? Alle winthra-
ken, die mit der panne ommefallen,
komen dem huse to Raesfeld to und
nicht den buiren. Gr. Weisth. 3, 170.

pannebacker, m. Töpfer. **Ben. 765.**
pannekoke, m. Pfannkuchen; pan-
nekoke efte eyerkoke efte eyervlade.
Voc. Strals.

pannekoken, schw. v. Pfannkuchen
backen. De biscop lach vor Soist.
He tredde dar korn, so vyl he mochte.
Auer nycht wider, dan de Soschen
bösen schotten. Vnde wuwal he
alle dage in Soschen velde was, so
voerden se doch er karn yn to allen
parten. . . Midler tyt dat de biscop
so vme Soist pannekokede, togen gude
gesellen vth Soist vp euentuer. Seib.
Qu. 2, 371 („es scheint hier spöttisch

= mit seinem Küchensettel sich be-
faßte“ etc. Woeste; lecker lebte? Vgl.
pannekoken, comessari. Kü. u. Orälem.)

pannele, panele, m. aus lat. pa-
nellus, altfr. panel, frs. panneau.
Nach Weigand s. v. ursprünglich
Tuch oder Holz in einem Rahmen;
daher: 1. Sattelküssen (wie mhd.).
vnde sulke vorredere, meenedere, loff-
lose, truwelose vnde schalke also du
op vns scryfft, dat schaltu soluen by dy
beholden vnde den pannel vnder di-
nen sadel steken. (in einem Schrei-
ben an Kaerl Kaulochesson, mare-
schalk des kon. Erik v. J. 1447 im
Wism. Rathsarch.). — 2. Tüfelwerk,
die hölzerne Bekleidung der Wände
einer Stube, auch der Decke; bes. mit
viereckigen Feldern. Lüb. Z. R. 299.
— 3. Auf Schiffen: Luke, Luken-
deckel, -klappe; oder vielleicht auch
die s. g. vullingen (Füllungsplanken),
die äußeren Planken des Schiffes
zwischen den Berghölzern. (Merkzei-
chen eines verschollenen Schiffes:)
und de overste portte des schepes si
ein vuren brett, und en hebbe boven
der porten nine pannele unde up dem
achter pannele en sin nine reghele
(1407). Livl. Urk. nr. 2922.

pannelen, schw. v. Tüfelwerk ma-
chen. Lüb. Z. R. 299.

pannelenmaker, m. der Paneele
macht, Tischler. Lüb. Z. S. 294.

panneelnegele, Nägel zu den Pa-
neelen. 22¹/₂ s. vor panneel negel,
quemen op de wedeme thom kan-
nenborde. (1566). Wism. Nic. Geb. R.

pannendël, Pfannentheil. mölen-
deel unde pannendeel in Büsumer
Belassungen. „Das erste ist Antheil
an der Mühle, das zweite wird wohl
den Gebrauch des Küchengeräths be-
deuten, vgl. putt unde panne.“ Mi-
chelsen, Anm. zu der Dithm. R. Q.
S. 363.

pans- (pantz-) deggen, m. ? ein
kindt stack sine lifflicke naturlike
moder doth mitt einem pantzdeggem,
de waß mit 3 orden. Strals. Chr.

1, 136 (ein dreieckiger Stoßdegen ? Zober).

panse, pantze, pantse, m. Wanst, Schmerbauch, omasium. *Vocc. W. L. u. Engelh.*; venter, ventriculus, pantex. *Kil.* dat men dem prester geue de schulder vnde beyde backen vnde den pantsen. *5 Mos. 18, 3 (Magd. B.) Bes. der zweite Magen des Rindviehes. Br. WB. s. v.*

panser, hamus. *Dief. p.-vleck. Teuth.*

panser, pantzer, panscher, m. Panzer, lorica, panser. *Vocc. W. pantzer, panser, Voc. Engelh.* (eig. der Theil der Rüstung, der den Unterleib panse deckt). — Das W. ist im Mnd. selten; gew. wird plate gebraucht. Do bereiden sik de borger mit vordeckeden rossen, mit panschere und wagen etc. *Magd. Sch. Chr. 163, 4.*

panserbrok. Sint de dar nicht (näml. ysern hod, plate, grusener schot unde kragen, d. i. die vollständige eiserne Rüstung), zo scholet ze yo (zum herwede) geven zin panser borst und iacken, vortmer armwapen etc. *Brem. Stat. 153 (Statt panser borst haben 2 andere Hss. panserbrock, Brok (Hose) zum Schutze des Unterleibes?)*

panservegen, schw. v. den Panzer fegen, reinigen; *Bildl.*: „einen mit Schlägen durchnehmen,“ *Dähnert*; „einen ernstlichen Verweis und Ausputzer oder auch eine gute Tracht Schläge geben.“ *Br. WB. 3, 292.* Don he (Jonas) im buke des walfisches wol gerumpreckt vnd gepantzerveget wardt vnd nictes anders also den dodt vor den ogen sach.“ *40 Gryse, Bothpred. Cc 5b.*

pant, Strick, Nets. pant off seyle, dair men wilde dyeren in off mede vnyngt, capulum, cassis. *Teuth.*; pant, net, plaga, rete. *Kil.* Nemant sall eens mans velt behessen (behetsen) mit kuylen, panden etc. *Richth. 266 §. 23*; alle ere pande und yacht reeschap. *Münst. Chr. 1, 263*; de pande und nette. v. *Hövel, Chr. 18*;

den eingesessenen wird verpottet das nemants hasen, antvoget. scheite oder sonst heimlich in stopen oder panden fange. *Gr. Weid 3, 152*; he solde up dinxtdach den vriggenstoell komen, orsake yn ere wiltbane solde ene hazen mit ghande (?) unde pande hebnaz richtet (1534). *Kindl. 3, 684*; dar togen se (die Russen) na Laimmeneen und fingen hier de ren in der wiltenisse mit elends den und forden se mit wech. *Reners Livl. Hist. 233.*

15 pant, n. 1. Pfand. brêf unde pschriftliche und reelle Sicherheit. *Toph. I, 617 u. 643*; mosten k. Kan antwerden dat slot W. to ene pande. *Korner (117^d (W.))*; dat (sk dat) greven H. to pande stunt. *196^d*; we pandes weygherde edd suluen mit wold pandes utginge h. mit Gewalt sich davon befreite Pfand zu geben. *Brschw. Urk. I, 162*; auch Personen gelten als Pfand. Die wile he (der Schuldner) ime (de Gläubiger) nicht vergulden ne he unde he dat nicht vulbringen kan, so is he immer sin pant v dat gelt. *Ssp. III, 39, 2.* — B zu bemerken ist der adverbiale Gebrauch des Gen. pandes, zu Pfand als Pfand. De slote des sticht stunden pandes unde weren vord den guden luden. *Lüb. Chr. 2, 34* hertich Z. hadde hertich K. pand geset de greveschop van Phirt. unde led em senden sodane ghealse se pandes stunt. *das. 2, 36* it. noch steit er pandes 1 mann rock. *Wism. Inv. f. 24*; deme d slot pandes stont van dem sticht to Bremen. *Joh. v. Haren, u. h. 2. Pfändung.* It ne sal nen tin man vor sinen herren pand duld boven sinen tins. *Ssp. I, 54*, (pant liden. *Lehnr. Art. 65 §. 1*) svenne man ine van gerichtes halvd des mit pande nicht gedvingen mach. *das. III, 87, 4.*

panter, *n.* Panther. dat panthêr.
cc. Ers. f. 5b; In vernem lande
 10 **nde** eyn dêr, Dat is geheten eyn
nthêr. *Gerh. v. M. 71, 2*; de kam
 15 **s** van eineme pantere, dat is to-
len ein eddel dere. *R. V. 4955*.

pantdêr, *n.* Panther. Dat pan-
 20 **tdere** hefft de nature, dat yd myd
neme eddelen athem alle dere tho
n thuet, vthgenomen den draken. 10
ie 7 Todsünden *f. 7*.

pantgerechticheit, *f.* Pfandrecht.
 25 **it** denen, so in pantdgerechticheit
tten (*d. h.* pantheren *sind*), soll
ten idt vortmer also mit holden: de
 30 **olen** nicht myn also de erfheren in
es stiftes besten gebuket werden.
. Bunge, Ger. W. p. 10.

panthere, *m.* Pfandherr. (*Ggs.*
 35 **Herr** eines vollen Eigenthumes, *Erbes*).
Pfandgläubiger. sowol de erfheren
 40 **lde** de pandheren. *v. Bunge, Ger.*
W. p. 9.

panthuldunge, *f.* die Huldigung, die
 45 **einem** Pfandherrn geleistet wird. wy
 (*Christian v. Dänem.*) hebben erfa-
ren, gy panthuldunge gedaen hebben
 50 **vnsem** broder hern Geerd to Oldenb.
dat uns doch entgegen is, worumme
 55 **wi** begeren, gy sodan panthuldunge
vnsem broder wedder upscriven strax.
 (*1470*). *Falcks Staatsb. Magaz. 9, 462*.

pantkeringe, *f.* Widersetzung *ge-*
 60 **gen** gerichtliche Pfändung. We pan-
keringe dede, sunder reden (*Recht*),
 65 **de** weddet 60 schillinghe. *Wigands*
Arch. III, 11. Vgl. Dühnert.

pantken. (?) Ik danke di, Jhesu,
 70 **dat** du vaken van pantkende nach
 diner minskheit bist vormodet. *Brem.*
 75 **lib. pr. f. 7**.

pantkogel, *e.* Kogel aus Pfändern
 (*Stücken*) *zusammengesetzt*. (?) *it. II* pant-
 80 **kaghelen**. *Wism. Inv. f. 36*. („mut-
 85 **zen**-pande, roks-pande *sind* die Stücke,
 90 **woraus** eine Mütze oder Rock *zusam-*
mengesetzt ist; *vorpand*, ein Vorder-
 95 **stück**, *agterpand*, ein Hinterstück;
 100 **vgl.** diek-pand, eine gewisse Länge
 105 **oder** Portion von einem Deiche, so

jem. zugehoret, u. für dessen Ausbes-
serung er sorgen muß. Br. WB. 3,
288).

pantlik, *adj.* pfandlich. al ere guth,
 5 **dat** se hebben erflick unde pandlick.
Maltz. Urk. 4, 94; teyn dusent gul-
 10 **den** in afflegginge der pentlikesten
 schulde (*1505*). *Sudend. 8, 170, 30*.

pantlose, *f.* Auslösung des Pfan-
 15 **des**. vnde wanne we en de (*Hülfs-*
mannschaft) senden, so scholden se
 den vnsen geuen kost, voder vnde
 20 **hofslach**, ane pantlose (*d. h.* *ausge-*
nommen das, was sie in der Herberge
 25 **verzehren**). *Sudend. 3, nr. 156. 18.*
 (*pt. bezeichnet im MA. häufig das*
 30 **Geldgeschenk**, welches geringe, arme
 Reisende oder Diener empfiengen, um
 35 **ihr** in der Herberge versetates Pfand
 einzulösen.“ *Gr. R. A. 618.*) *Vgl.*
 40 **pantquitinge**.

pantquiten, *schw. v.* jemandes Pfand
 45 **auslösen**. Item to teringe (*Zehrung*)
 tor Leuenowe —, dar de vnse nicht
 gepantqwitet worden, 4 lub. mark.
 50 *Hoyer, Urk. I, nr. 452, S. 286*.

pantquitinge, *f.* Lösung des Pfan-
 55 **des**, Zahlung der Schuld; die meist
 von den Dienstherren zu bestreitende
 60 **Auslösung** der Faustpfänder, welche
 Söldner für Herberge und Zehrung
 bei den Wirten hinterlegten. Ik bun
 65 **en** gheloset, Jhesu heft vor my
 pantquidingen (= quitinge) dan, Ik
 70 **en** dorf nycht lenger to ghisele stan.
Redent. Sp. 627; bederuet si der
 75 **lude** lengher, so scal eyn giwelk stad
 die ore spisen ses daghe darna. Be-
 80 **dorfte** danne di stad der lude leng,
 so scal si den luden gheuen spise
 85 **vnd** voder also langhe, also si di
 lude bi sich behalden wil. Dar mede
 90 **scal** alle pantquitinghe ane wesen.
 (*1353*). *Cod. Brdb. I, 6, 101*; so
 95 **scal** de rad on (den wepeneren) vo-
 100 **der** unde spise unde hofslach geuen
 unde anderes nen pantquitinghe don.
 105 **Brschw. Chr. 1, 340, 28**; *Gött. Urk.*
 110 **I, nr. 351**; on gheuen kost, voder
 115 **vnde** hufslach, ane pantquitinghe.

Sudend. 3, nr. 156, 45; dar deden de borgere van M. bischop Bernde und den sinen pantquiting oppe veste halfhundert lodige mark. *Magd. Sch. Chr.* 164, 2. — *Sehr häufig in dem Ausgabenverzeichnisse v. 1381 in Sudend. Urk.* 5, nr. 193.

pantsate, *Versetzung, Verpfändung. Strodtm.*

pantschop, *f. Pfandschaft.* vnd beholden dat (slot) inne teyn jahr in erer pantschop vnde were (1397). *Sudend.* 8, S. 208, 28.

pantslot, *n. Schloß, das man als Pfand inne hat.* Ok störten se den kerktoorn to G. dat use pandslod is van der herscop. *Brschw. Chr.* 1, 51, 22; de rad unde de stat quam in groten schaden van pandsloten, de se hadden. *das.* 133, 26.

pantufelen, *-toffelen, Pantoffeln.* *Ursprung des W. ist dunkel.* Pantüfelen, schu, stefelen vnde dergeliken, Dyt ys ock ein ammet van erer practyke. *Schaph. Kal. f.* 38^a; schelinge sick derwegen orsakende, datt de nyen schomaker pantuffeln maken. *Lüb. Z. R.* 214; 1 par pantoffeln. (1527). *Wism. Inv. f.* 131; item is vorramet, dat men mit nichte noch frunden noch fremden, borgeren edder gesellen, vrouwen edder juncfrouen jenich brudegam ofte brut gene scho, pattuffele, klotsen vorgeuen scholen. *Monum. Liv.* 4, 253, 7.

pap, **pappo**, *Mehlbrei, wie er Kindern gegeben wird, Kinderbrey. (lat. pappa).* een pap of wellinghe van meel, polenta. *Dief. n. gl.* brypapp, wyt moiss, puls, pulmentum. *Teuth.* 40 Pluck dat vlessch deger aff vnd stot dat clene in eme mosere, dat id werde also eyn pap vnd do denne de juchen dar to. *Rost. Arzneib.* 47^a.

papawen, *Pfaffen.* So will ich nu lüttingen praeten, waet die papawen vor afgoderey maecken. *Vier geistl. Sp. v.* 766. „papawen soll noch jetzt an der holländ. Grenze Beseichnung

der kathol. Geistlichen sein.“ *B. s. d. St.*

pape, *Oheim.* Vrouke Kruken unde Marten de ape Desse is min 5 der, unde he min pape. *R. V.* 58

pape, (*selten paffe*), *m. Pfaff Welt-Geistlicher, (ohne üble Nebenbedeutung, die erst gegen 1500, wie scheint, damit verbunden wird.)* 10 ne mach nemanne segen to gnen pen (einen P. nennen), he ne si lert und gewiet to enen papen mit scerene getekenet to pap. *Ssp. I,* 5, 3; Des sunavendes 15 man die papen to godes denste, der cristenheit meistere sin. *das.* 66, 2; — der paf, der paffe. *Min. Chr.* 2, 153,

pape, **papagoie**, *m. Papagei, d. 20 Schützen des M.A. (bis ins 17. Jahrh. pflegten nach einem Papagei (nicht wie jetzt nach einem Adler) zu schütten. 18 solidos der stadt schütten vor 2 t. beers, also se papenghoy schöten (1392). Z. f. Nieders. 160 S. 199; it. 3 punt 6 β. Hinrik B. den vor 2 vat berss den scutten, d. se den papegoyen scotten (1490). das. 1868. S. 235; sagitariis dieb. 30 festis unde to papegoygen 2 m. (1400). Gött. Urk. I, nr. 385; na desser dage meer so ne sal men en papghoye wesen und ere gedrenke sal nicht lenger waren denne van dem sundage, dat se scheten, went to dem andern sundage (1400). Liv. Urk. nr. 1516; 9 sch. vor eyne stroohot, de krech de, de de papego afschot (1470). Schlesw. Kämmer. R. in Falcks Staatsb. Mag. 9, 46; in dem pinxten scholde ick scheten dem papagoie, Men leider de doe wil mi nicht laten der tid. Lüch. Dodend. de amptman v. 1062; Den 1 Jul. 45 (1600) alß sondags schoten mit groter pracht de Nienkerker den papegoien thom ersten aff, welche nu erst gerichtet was und 1000 fl. gekostet hadde. Necc. 2, 360; und dieweil es auch alhier sowol alsz in*

ren städten gebräuchlich ist, gemeinlich alle jahr der papas, oder vogel geschossen wirdt. (3). *Hamb. Z. R. 223.*

papegoienbôm, m. Vogelstange. 6 B. eynen papagoien bom (1471).

esw. Kämmer. R. in Falcks

tsb. M. 9, 467; und den wagen

len papegoien bome up dem mar-

e holden laten. *Neoc. 2, 92;*

sich in sinem ampte also, dat he

den papegeien boem thor Heide

einen sonavend offentlig vor

en schelm und herendeff ange-

lagen. *das. 2, 354.*

papegoien-salve, Pappelsalbe. s.

le.

pap(e)lik, pepelik, adj. geistlich.

paplike amt. *Summa Joh. f.*

ta; unse paplike ere (1372). *Kindl.*

44; de papliken vryheyt. *Korner*

(*W.*); sek paplik holden. *En-*

t. Chr. 62; alle papen vnde gheyst-

e lude, de sek peplik vnde gheyst-

holden (1391). *Wigands Arch.*

46. — papelike kunste die ge-

namte Wissenschaft der Theologie. he

s ein wol gelart man in allen pap-

en kunsten. *Magd. Sch. Chr. 63, 14;*

was en vngeleret man in papeliken

papenhof, m. Pfarrhof. Se schin-

den malckem dat hus, to voren de

papenhove. *Leibn. 3, 394.*

papenkint, n. Pfaffenkind. Papen-

5 kindere di sint aller vnechtigest . . .

vmme dat, wen man di papen wi-

get, so werden sy getruwet der he-

ligen kerken, gode tu benedigen vnd

tu handelen met sinen henden; welk

10 wif he dan beslept, di is synes rech-

ten wyues dochter. *Fidic. 1, 169;*

(*der in das Schilderam aufzuneh-*

mende soll) bewyssen, dat he nyn pa-

papkint en sy vnde ock nicht tüschen

15 twen bedden getelet en sy. *Mitth.*

d. histor. V. zu Osnab. 7, 175. —

Name einer Pflanze. papenkint, iarus

Wolf. Mscr. 60 p. 30. (iarus, aurone,

pes vituli, merpintz d. i. Meerbinse,

20 *Dief.*) Auch bei Danneil u. Scham-

bach: papenkint, die Aronswurzel,

arum maculatum, vorzugsweise der

Blütenkolben ders. — Ist wol nur

Euphemismus für papenpint.

papenkunst, f. geistliche Wissen-

schaft, Theologie. An papenkunst

konde ik my wol vorstan Unde an

werliken saken. *Theoph. 2. 178.*

papenpint (eig. sacerdotis virile).

papenpint is krud also arone. *Voc.*

Strals. S. arone I, S. 129.

papenplante, f. lactucella. *Wolf.*

Mscr. 60, f. 30b („Saudistel“ Dief.

papenplatte, Leontodon taraxacum,

35 *Pfaffenplatte, -blatt, Mönchsblatt, -kopf.*

rota. Voc. L.; custos ortorum. Voc.

Engelh. eth he (der Fieberkranke)

vleisch, dat sede he myt papenplat-

ten etc. *Goth. Arzneib. f. 57^a, 17.*

40 **papenstutling, Scheltwort: Pfaffen-**

hure. Eine Zauberin schütt die an-

dere, die sie verrathen: Owy, du

papenstutling, hefstu dat aftertelet,

ausgeplaudert? Jeverische Acten v. 1592.

45 **paperie, f. geistliche Thätigkeit,**

Cultus. Gott wolde nicht, dat idt so

scholde thogan, wente mit der wise

hedde de papereye in erem vullen

bestande gebleven, dat wolde gott

50 nicht liden. *Lüb. Reform. 11.*

papermint = perment, parment, Pergament. ind dey breyff moste up papermynt geschreven syn etc. *Z. f. Nieders. 1854, S. 275; papermintz-bref. Fahne Dortmund. Urk. II, S. 304.*

papeschop, f. die Geistlichkeit. Do rep de bisschop to syk alle de papeschop de dar weren etc. *Lüb. Passion. f. 153b; in der papschup unde in den ghestliken luden. Korner 113a (W.).*

pâpheit, f. 1. Geistlichkeit, die Gesamtheit der Cleriker, ordo clericorum. — De pawes vnde de ganse papheit. *Br. d. Cir. 107b; de keyser wolde hebben van der papheyt den teynden pennynk. Lüb. Chr. 2, 336; do halede ene die gancze papheit vnde die gancze stad mit den crucen in. Brem. G, Q. 111; de rad heft sek ghesat in ene eynighe mit der papheit to Br. Bschw. Chr. 1, 374, N. 4; twischen ju unde der papheyt van Lubeke daghe maken. Sudend. 5, nr. 22; dat wy eme (dem Bischofe) syne papheyt, riddere vnde knechte . . willen helpen vordeghe dinghen (1395). das. 8, nr. 14; ebete, proueste vnd andere papheit vnd samelinge gheistliker lude (1389). Lüneb. Urk. VII. nr. 764; allen prelaten, presteren, papheit, closteren, stichten unde godeshusen . . papheyden unde godeshusen. das. S. 164. — 2. geistliche Dinge.* Ik was geheiten ein kloken man, an pâpheit kundik my wol verstân. *Theoph. 1, 529.*

pap(p)en, schw. v. Mehlbrei surecht machen; mit Mehlbrei füttern. *mlat. pap(p)are. Dief. Wille gy den gansen dach slapen? unser borger mogheden (?) hebben alrede papent eren swynen. Redent. Sp. 767. — als techn. Ausdruck in der Weberei: mit Mehlkleister stärken. Hamb. Z. R. 220. — gepappede (gestärkte) kleder. Gryse L. B. fr. 27. Bog. F 2.*

paprian, etwa: Dämelak. Aesop, S. 81.

papuleonen-salve = Pappelsalbe aus den Knospen der Pappel mit unguentum populeum bereitet. einer Verordnung über den Verkauf von Gewürz und Apothekerwaren 1530: papuleonen salve. *Lüb. Z. 293. (in Lüb. u. Hamb. Papegoy Salve. Walbaum u. Richey 181).* vnde bestrik ok van verlinges (aufgebrochenen) bledderen) mit papuleonen salue. *Rost. Arzneib. 23a.*

pâr, n. Par. Se volgeden eme a in paren, parweise. *Korner 75c; paren. R. V. 6704.*

paradis, als m. Du bist de w sam paradis. *Hanov. G.B. I, S. 316; Adam, ik wil laten iuk be den den paradis. Sündenf. 916; Örtlichkeit in der Kirche? it. im den dome mackeden se (die Wiedertäufer) bussenkruth . . it. vor im paradise in den kisten, dar bol inne weren, de men plach to vorkpen . . alle vorbrandt. Münst. Chr. 1, 333.*

paradisappel, (pardis-, parysappel m. pomum granatum. Dief.; pomum granatum, paradisappel. Voc. E. gelh. — Wedder den huk: sede schellen van paradiseseppelen i wyne vnde drink dat. *Goth. Arzneib. f. 113a, 11.*

paradis-, pardis-, pariskorn, momum madagascariense s. cardiomomum majus, afrikanischer Pfeffer. *S. Regel s. Goth. Arzneib. 2, 11 v. — It. III fert. XIII den. v. II 8 engevers, II 8 pardiscornere (1431). Kamm. Rechn. d. St. Brschug parys corne. Hans. Rec. 2, 230 XX kr. vor negelken vnd pardyskörnere; dussez krudes wart mir frowe eyn deil, dar se queden mede sulted (1397). Sudend. 8, S. 230; vor engeuer, safferan vnde pardiskörnere dat quam in de kokene to karpen das. S. 244; auch zur Bereitung de lutterdrankes gebraucht. das. S. 241 — Auch bloß pardis . . . anisz, co*

gallen, pardisz, lorbern etc.
b. Z. R. p. 54.
archem, parcham, m. Barchent,
chent, mlat. parchanus, pannus e
 et lana. *Dief.* parchem. 1 *Voc.*
 parchen, 2 *Voc. W.*; zardok vel
 hem. *Voc. L.* — Swe parcham
 e brinkt, de mot wol eyn ganz
 open unde nicht min. *Gosl.*
 103, 23; der Pralebergschen ne-
 se parchem unde crûde. *Brschw.*
 1, 32, 3; se nemen nein gelt
 brandschatt, sundern reine korn
 weite und roggem, ock itlike per-
 ns doker vor de ridende deners
 von Hildesh. *Läntzel Stiftsf.*
 1; XII. fl. vor ver stuck mostert
 chen. *Klempin, Dipl. Beitr. 563.*
der älteren Zeit beliebter Preis
Wettlaufende. Vgl. zu den bei
tmeller I, 199 u. Grimm, s. v.
rchat genannten Stellen: Vnd hir-
 mach men sehen, dat it war is,
 t Helmoldus scrift, dat id den
 enden vnd Pamern men de gro-
 ste lust is geweset, dat se sik mit
 n Denen hebben vmb den parchem
 jaget. *Th. Kantsow 71;* nadem-
 ahle nicht allene de frouwe van dem
 anne vor ein schußlich oldt wyff
 schulden, sondern se sick ok mit
 vmme den parchem vnde vmme
 3 vyff sinne schleydt vnd vmme den
 verherdt jaget etc. *N. Gryse Wed.*
 p. K. 6.
 parde? Wan use borger guth vo-
 nen na Luneborch also ledder, talch,
 rass, bottern, stockvisch, allerhande
 isch, salsmer, kopper . . bly, then-
 en unde parde gift neynen tolln.
Brschw. Zollbuch v. 1412 (Brinckm.
1, 414).
 pardiel, = bordeel, lupanar, pro-
 tibulum? Des gelicken en mogen
 le kinder ghene arfienisse untfangen
 an hoer moeder, die geboren synt
 u enen openbar pardijel off hoer-
 loem. *Richt. S. 326.*
 par-, perdontze, -duntze, *weiter*
anger Reifrock der Frauen. (fru-

wenbilde) de mit eren kükenkörüi-
 schen parduntzen vnde slepröken de
 erde vegen. *N. Gryse L. B. fr. 27.*
Bog. F. 3; mit parduntzweiffenden
 5 slep vnde trepröcken. *das.* Hirbei will
 ein radt die vngeheure newe einge-
 schlekene perdontzen . . imglikem die
 schleproke gantz ernstlich vorboden
 hebben. *Strals. Kleid. Ordn. v. 1570,*
 10 *S. 162;* vgl. *die Ordn. v. 1595 (Balt.*
Stud. 15, 2, 188).

pardurwerk, = boorduer-werk,
Bordürwerk, (Saum-)stickerei, Bro-
derie; peniculamentum, fimbria, opus
 15 phrygium. *Kil. Vgl.* bedurwerken
 (= boordurwerken), plumare, variare
 acu. *Kil.* — barduer-, boordurwer-
 cker, frigio, (*d. i. der opus phry-*
 gium macht) polimitarius. *Dief.* —
 20 Non debent alique schirelakene poni
 super lectum in nuptiis uel puerpe-
 riis nec debent pendi ante ostia do-
 morum tempore exequiarum. Sed
 alba lintamina possunt domine et
 25 mulieres habere secundum antiquam
 consuetudinem et in illis non debet
 esse contextum pardurwerk nec sericum
 nec aurum nec argentum, nec ali-
 que margharite sub pena x marca-
 rum argenti. *Burm. Bürgerspr. v.*
 30 *Wismar p. 43, 17 u. 18;* (*die Röcke*
der Frauen sollen nicht versehen sein
mit) hangenden loveren, noch palliert
 smyde, uppe pardurwerk gewracht.
 35 *Liüb. Luxusord. 511.*

pardus, *Interj. pardaus!* perduuz.
Dähnert. Se vil pardues darhen!
Lauremb. 2, 693.

pareren, sik. *schw. v. sich paren,*
 40 *einigen?* De logene unde de war-
 heit sik nicht pareren. *Aesop, 14, 90.*

parkelment=pargement, parment,
Pergament. Ofte ock dusse breff er-
 gens war mede gekrencket woerde, dat
 wer daen in parkelment, in pressel,
 in segelle etc. (1534) *Fries. Arch.*
 1, 309.

parde s. perlede.

parle-, parli-, parlement, 1. *Be-*
 50 *sprechung, Zusammenkunft.* Dat [de]

borghere in den steden en scholden nene vorsaminghe maken oft jenich parliment. *Korner 233^a (W.)*; he verterde ock groet guedt mit den greven van der Marke unde myt den biscop van Colne, dat he volle (*vieler*) parlamente myt em helt. *Münst. Chr. 1, 142*; wer ouch sache, dat wir eyns of zu zwaye stunden des jars in dat lant zu Westphalen ryden umb des landes noit of zu parlamente mit den heren of mit den steden (1543). *Lacobl. 3, nr. 400*; twischen Ifte und Gent hadden se (*die Verschwörer*) sus dit perlement. *R. V. 2164; 1791. — 2. Wortwechsel, Gezänk, Streit.* und houn na der maltit, do se sat gegeten unde gedrunken hadden, ein parlamente mit den vagede an vnd steken en doed. *Hamb. Chr. 126*; we se ok weren, se scholden al komen in schaden unde ungeval, dar to in vele perlement (*Gerichtshändel*). *R. V. 2411*; wor vele lude sik sammelt, dar is vele unlates; wor men vele vnlates vynt, dar wert vil dicke parlament unde vnruntschop harde grot. *Laien-doctr. f. 119^d*; men bracht se dar int losement; Se weren der sake nicht wol content, Dat se vorsloten scholden wesen. He plach to hebben dat parlament, dat wil om kosten sin leven. „*sonst pflegte er im Gericht das Wort des Klägers zu führen, (?) jetzt saß er auf der Armensünderbank.*“ *v. Liliencr. 3, nr. 397, 38*; dewile he averst einen darmit beschuldete, nicht bewisen konde, erhoff sich darher ein parlamente, dat etc. *Neoc. 2, 354*; vnd dar sust lange nen purlemth inne hebben wyllen. *Monum. Liv 4², 186.*

parmenter, *Pergamentmacher*, pergamenista. *Lüb. Chr. 2, 629.*

parmunt, *Pergament?* 4 kr. vor parmunt vnd siden mir frowen. (1397). *Sudend. 8, 236, 38.*

parpen? Utgift vor lutterschen steyn to dem gruntbome unde to par-

pen vor dem Petersdore; — 17¹/₂ s 1 pf. vor 10 parpen. *Brschw. Cüm Rechn. v. 1456. (Brinckm. 2, 11)* *Meister Hinrick erhält a. 1436* 5 *Brschw. für zwei Parpensteine hauen 3. Sch. das. 1, 285.*

parre, f. *Pfarrre*, parochia. Ut parre to St. Marten. *Leibn. 3, 455*; Darna . . do quemen vrome 10 papen in de parren unde sungle *Lüb. Chr. 1, 174*; *Diöcese. Magd. borgh lach in siner (des Bischofs Halberstadt) parre. Magd. Sch. 1, 48, 20.*

par(r)ekerke, perkerke f. *Pfarrkirche*. Leten se se herliken begripen in de parrekerken. *Korner 21 (W.)*; de anderen parkerken. *da 234^a*; to S. Jacob, dat ere perkerke was. *das. 165^a*; Ok so hadden sulven tuschere . . vele domcolligia unde parrenkerken to broke *Lüb. Chr. 2, 517*; ut der perkerke (ecclesia parochialis). *Chr. Sch. 12* 20; buthen anderen parchkerken vnd dorpkerken so funderde he etc. *Lebeck § 126.*

par(re)man, *Plur. lude. Kirchspiels-Eingesessener, Mitglied der Kirchengemeinde, Pfarrkind.* (H. S. Kaplan zu W., *beseugt*.) dat C. R.. my parremann, is utgereden mit myne orlove na aflate tho S. Nicolaus Olrekeshusen unde is ein recht pelgrime. *Gött. Urk. II, nr. 1. Am 1; vgl. nr. 111*; vnd scoleu ok de burgheren helpen truweliken . . als eyn bischop tu rechte sinen parleden scal. *Fidic. 2, 31*; van stund dem brande reiden de parlude da up und koren dem kerkmester t hulpe achte parlude de kerken wedder under dake to bringende etc. *Magd. Sch. Chr. 402, 24 ff*; mit raderen parlude to S. Orlrike. *Brschw. Ordin. 73. —*

part, n. 1. *Theil*. Van desser bestellinge wuste dat ander part der rades nicht. *Lüb. Chr. 2, 516*; es pard der canonike, dat ander part

-ner 119c (W.); slughen dõt dat ste part van synem here. *das. a.* — 2. *Antheil*. Sie (*die Brü- von Mandelsloh*) hedden part wol teyn sloten. *Brem. G. Q. 125;* e hie in deme schepe vyff achte the vnd syn wedderdeel men dre ite parth hedden, szo wolde hie . . h schyp szetten tho nhemende l tho geuende" (1530). *Wism. 10 geb. f. 329.* — 3. (*Gerichts*)partei. enner sik de richter willich gebreken unde begeret van deme parte, dat e gebreken wil, vorsekeringe schad- to holden, mot ene dat part ok loven etc. *v. Bunge, Ger. W. p. 14.* **partelen**. Hir is mynen doctor (*d. gendisputanten*) de rode kam ges- ssen vnde begunde tegen my tho par- len: horenjegers, ebrekers . . solen 20 cht yngaen dat rike der hemelen. *isp. zu Oldersum, p. 21.* (*Viell. ruckfehler für pratelen, schwatzen?*) **parten**, *schw. v. theilen, bes. Beute eilen; daher vielfach mit buten ver- inden.* Dar wolde men ehnen (*den italienbrüdern*) . . ock vorgunnen, at se fry parten unde buten unde en roff vorkopen. *Lüb. Chr. 1, 494;* vnd wolden den Holsten den roff hel- 30 parten unnd butenn. *das. 2, 610.* hebutet vnde partet hadden se dar, Vente se hadden dar mennigherley war. *f. Hamb. Gesch. 2, 148, 21;* dat e frygbuter wp wnsen strom hebben 35 enamen gut, gebutthet vnd gepar- ett. *Monum. Liv. 4², 234;* vnd hadden e (de schepe) all partert (*l. partet?*) vnd butet. *Strals. Chr. 2, 219;* (gue- lere) vpholden vnde thouen, buten vnde 40 parten laten. *Old. Urk. v. 1501;* wo eyne wedewe ryck ys, so wil yderman, also men sprickt, van er kese schni- den vnde mit er büthen vnde parten. *N. Gryse, Wed. Sp. 136.*

partenie, *f. Partei*. In einer par- tenie weren bischoppe, prelaten etc. *Leibn. 3, 393.*

parterie, *f. Weinfälschung durch Mischung*. vnusquisque vinator debet 50

dimittere vina sua veluti sibi mittun- tur, ita quod non misceantur mixti- one dicta partery. *In e. Verord. des Soest. Magistr. v. 1341. Seib. Urk. 5 nr. 681. Vgl. ital. baratteria.*

partich, *adj. parteilich, partych, partylick, parcialis. Teuth.* soe sich die (*beiden Städte*) wat starcker unde parthyger (*mehr Antheil nehmender*) 10 in der veeden gehalden hadden, dan and. *Schüren Chr. 180.* — tho eren kumpanen unde partigen (*Parteige- noßen*). *Korner 35a (W.).*

partie, **partige**, **partich**, *f. 1. Par- 15 tei, Genossenschaft, Gesellschaft.* Her I. A. ridder in Sveden unde sine partye beleden twe slote. *Lüb. Chr. 2, 318;* unde dat men en to schreve de notsake, dat de gwade partie (*d. i. die Vitalienbrüder*) so starke ligge vor dessen lande, dat men nicht wol en wete, wo man vor de bose partie dit volk ut desseme lande tor see moge bringen. (1398). *Livl. Urk. 25 nr. 1473;* breif, den gi mi screuen also umme de partigge, de den schaden gedan hebben in juweme sunde (1400). *das. nr. 1541;* mit vele loser partie (*Gesindel*) vnde zelschopp. *Styffe 30 Bidr. 3, nr. 35;* en grot partige loser gesellen. *Gött. Urk. II, 160;* homod unde gut . . hebben mennighen lan- den we wracht, dar de partigen reg- neren . . dorch de partyge is man- nich vorstorven, Unde stede, lant, borghes synt vordorven etc. *Josef, V. d. 7 Todsünden v. 1279 ff.* — He (*Herzog August v. Sachsen*) toch des anderen dages wedder van dar . . 40 de wile he nicht partich stunt myt synem broder *nicht auf dessen Seite stand, mit ihm entweit war.* *Hamb. Chr. 455. (oder ist partich hier Adj.?)* — 2. *Parteiung, Zwist.* Alle zake 45 . . scholen vorzonet blyuen vnd alle vnwille vnd partye, de in vortyden gewezen heft twisken vns . . zint dot geschulden. (1438). *Fries. Arch. 1, 307;* und leyt al den besten van Utrecht er hove de affslan, wants se

partie in der stad U. makeden, als dar noch is. *Münst. Chr. 1, 140.* — 3. *Parteilichkeit.* De borgermeistere scholen vorplicht synn, dat se . . eynem iedern mit eynem geborlichenn rechtenn . . dem armen so wol als dem rykenn sunder jenige parthie oder ansehng der personen scholen bejeggenn. *Jev. Urk. v. 1536.*

partion, schw. v. Partei machen, es mit jem. halten. De stede partyeden mit konynk C. ieghen dat rike van Sweden. *Lüb. Chr. 2, 336. 2, 318.*

parttale, Verhältnis, na p. pro rata parte. Nomet he (*der Ehemann*) sinem wive ene gift thovorn uth; de baven acht schillinge werth is, so boert er men Kindes deel na parttalen. *Lüb. R. 574;* so wille wi dar gud vor wesen, wes dar umme vortert wart, to betalende na parttale (1408). *Livl. Urk. nr. 1779;* is dar mer ware, so sal man na partal nemen (1514), *Russ.-livl. Urk. p. 296a.*

pas, m. und n. (wahrsch. aus lat. passus, frs. pas) Schritt, Tritt; ein bestimmtes Maß, Mal, Angemessenheit, Gelegenheit. convenientia, commoditas, symmetria. *Kil.* — N. N. quam uth Dennem. lopen in den tegelgräuen in 19 passe, dat was in 3 stunden. *Strals. Chr. 1, 15* („*Striche, Schläge*“ im *Glossar.*); Kan men de tyt van den yaren vnde de passen van den mylen wechnemen, so kan men ock de lefte van de wercke der leue scheyden, *Disp. zu Oldersum, f. 19b;* se (*die unbußfertigen Sünder*) striden (*schreiten*) vere over den pas, den ere vaders setten. *Horol. 41b u. 49;* vonde hy en peert in den tudder (*d. h. angebunden*), dat mach he uplossen . . unde seggen den koop op . . ende brengen dat peert weder up syn pas, soe veer als hy dat weet van den kope. *Richth. 261 § 1;* gheliker wys dat sie (*neml. cardo, en haeke*) die doer (*Thür*) holt in oeren pas, dat sie ghelyc op ende toe ghaet, alsoe holden oec die vier doechten

cardinales (Cardinaltugenden) een menschen. *Sp. d. kerst. gel. f. 154;* nen schipper schal syn schip boven pas edder boven mate vorladen. 5 *Korner 233b (W.);* se was grotter wan Isegrim was, ere kinder were etlike na deme sulven pas *demselben Maße, ebenso. R. V. 5914.* — up dat (datsulve) pas, bei (*zu*) der *Gelegenheit, Zeit, damals.* Daer af en wyl ick vp dese tyt nu nycht mehr scriuen, meer vp ein ander pas hira. *Leben d. h. Franz. 38b;* de (*Gott*) heuet Anthonium vercieret hier in der werlt vnde sunderlinghet. hier vp dit pas (*bei der Gelegenheit damals*), als em gescha to der stad van C. *das. 72;* he quam to mi to der Elemär in dat kloster, dar ik was begeben up dat sulve pas (*zu derselben Zeit*). *R. V. 1426;* vraget ene sulven, eft it nicht so was wente he was do dar mede uppet sulve pas. *das. 6096;* vnd ghingen dar mit van dar vnd bleff vp dat paes dar by borouwen. *Monum. Liv. 4², 58;* (*in e. Briefe.*) yck wet jw vp dyt pass in sunderheit nycht to scryven. *Z. f. Lüb. Gesch. 2, 306;* Hans Ezelsoor eyn geselle was De sach gerne yn des speygels glass. He behaghede sik suluen vp alle pass (*auf alle Fälle, in jeder Hinsicht*) *Schip v. Narrag. f. 90.* — to oder van pas(se), in *richtigem Maße, zu gelegener Zeit, bei passender Gelegenheit.* Iasset, dattet vnderwilen to passe comet, so sullen se (de prelaten) de hende mede an dat arbeit slaen. *Bok d. Byen f. 104c;* bes. to passe sin, *gesund sein;* valere *Kil.* to p. maken, *heilen.* He was krank unde ovele to rake unde to passe (*unpäßlich*) *Pass. Chr. 242;* sunt unde wol tho passe. *Sass. u. Holst. R. 138;* (*s. h.*) wente he were (*in Folge der vermeinten toverie*) seldom to passe. *das. 146;* wen en mynsche nicht wol to passe ys. *Bok d. Arsted. Überschr. f. 10b;* is he denne

1 to passe, so mach he spasseren
 an. *das. 117b*; do wart de jungelink
 dder leuendig vnde wol to passe.
SSIONAL f. 29b; disse nacht yw
 wisse nicht wol was, gy weren nicht
 yuwe rechte pas. *Joch. Schlu.*
og. E 2; he (*Jesus*) makede den
 setzigen to passe. *Ravenst. f. 32b.*
las W. ist noch im lebendigen Ge-
auche, bes. in den Redensarten to
 is maken (*machen, wie es sein muß,*
cht), to pas kamen (*zu rechter ge-*
gener Zeit, überh. gelegen k., von
lutsen sein), und van pas wesen
passend sein, das richtige Maß ha-
en, in der Weise, wie es sein muß.
gl. Br. WB. 3, 295; Schamb. u.
danneil s. v. — Ferner in den Zu-
ammens. pasgelt, pasmate, Geld oder
Maß, das nicht zu viel, noch zu we-
 20 *ig ist.)*

pas = *Pasglas*, „hohes weites
 Trinkglas mit gleichweit von einander
 ungebrachten Reifen als Maß.“ *Wei-*
and. Namals lerede Franz Wessel
 25 *grote paß drinken. Sastrow 3, 274.*

pasbort, *d. i. frz. passeport, it.*
passaporto. Geleitsbrief. Se vor
 schelmen geschulden vnde se nha
 ohren passborden gefraget. *Sass. u.*
 30 *Holst. R. 101*; dat me den sulvigen
 lherknechten nu in kumpstiger tidt
 schal keine pasbort, wo bet an der
 (l. her) wonlich un brucklich is ge-
 wesen, wen se eer lher jar hebben
 35 utt gelert, mitdelen. *Burm. Wissm.*
Alt. 84 (in e. Bestimmung des Bäcker-
amts v. 1584); dat ein jewelik becker-
 knecht, so he kumpt in der stadt,
 aldar he denen und arbeiden will, van
 40 der ouericheit in der stadt, dar he
 vorher gearbeidet hefft, ein paßborth,
 dath he sick stille, redlich und ge-
 horsam geholden, bringen soll (1547).
Ders. Beitr. z. Gesch. Eur. 150; so
 45 ein geselle verreisen und ein pasz-
 borth van dem meister, so darvan
 bock holt, begeren wurde, so etc.
Hamb. Z. R. 189.

pasbret, *d. i. pacebret, pesebret.* 50

das Kusstäfelchen, s. pace. Auf dies
Bret (s. bret) wurden auch Almosen
gelegt. Item eine vrouwe, de in ker-
 ken geit, de offert 1 sch. lub., unde
 5 3 p. up dat pasbret (1443) *Falcks*
Staatsbürg. Magaz. 8, 668.

päsche, *Ostern.* Twisghen hir un-
 de paschen, dat nu nilkest kumpt.
 (1321). *Sudend. I, nr. 354*; se (*die*
 10 *Sonne*) is des paschen spelman. *Han-*
nov. GB. I, 74 f. 5; do helt keyser
 H. sinen paschen to Utrecht. *Kor-*
ner 67 (W.); (to Quedel.) dar was he
 de paschen. *Magd. Sch. Chr. 61, 27*;
 15 van den spelen der hilligen leuende
 also de spele to Paschen (*Osterspiele*).
Summa Joh. f. 135d; tuschen paschen
 vnd pinksten fryen die vnseligen.
Tappe 221b; wen de papen de schyn-
 ken wyet, wo na syndt denne de pas-
 20 ken? *Koker S. 371.*

päschebrade, *f. Osterbraten.* Gy
 riddere, gy scholen komen to Pila-
 tum . . weset rede unde kamet drade,
 25 So wert jw ok wat van der pasche-
 brade. *Redent. Sp. 901.*

päschedach, *m. Ostertag.* De hil-
 lige paschedach genekede. *Dial. Greg.*
 208; hire (to Wernigerode) gyfft me
 to gerade der frawen besten cley-
 dere eyn par, unde also de frawe
 an deme paschedage geyt. *Gosl.*
Stat. 5, Anm. 3; de maget is rype
 un mannbahr, De achteyn paßcke
 35 dage aff levet. *Koker, S. 356.* —
 hette 8 tag nach vergangen Michae-
 lis seinen paschedach gemaket. *d. h.*
war zum Abendmahl gewesen. (1614).
Wism. Protok. — de lutke paschen-
 40 dach, *Sontag Palmarum.* Desse dach
 wert ok gheheten de lutke Paschen-
 dach, wente he is en vorspel des
 groten paschedaghes. *Fastenandacht,*
Germ. 20, 348.

päschelecht, *n. Osterlicht (zum*
Kirchengebrauch). So makede wy
 in palmedaghe dat passche licht.
 45 *Wism. Reg. S. Spir. 3 f. 15.*

päscheлик, *adj. österlich.* Dat ik
 50 myt dy werschuppen moghe an diner

paschliken vroude. *Brem. nds. GB.* 120b.

pasement, (*später posament*) *frz.* passement, *ital.* passamano, *Borde*, *Einfassung*, *Besatz von Kleidern*, *Möbeln*, etc. limbus intextus, fimbria pre-texta, segmenta, aurea argentea aut serica fila intertexta. *Kil.* borden, spygylien, frensen, pasemente. *Lüb. Z. R.* 277; siden pasemente. *Hamb.* 10 *Z. R.* 53; posementmaker. *das.* posamentenhandwerk. *das.* 188; *ihre Rolle*, *das.*; 5 quarter suluern posement 10 s. *Lüb. Krämer-Rechn.* v. 1558. — *das W. Posamentier tritt nachweislich erst zu Anfang des 18. J. auf.* — *Vgl.* pasementmaecker, limbolarius *Kil.* (seidensticker, beduerwerker. *Dief.*)

paeshennep, *Passhanf*, „unreiner Hanf, der noch voller Scheve und Heide ist.“ *Dähn. die schlechteste Gattung Hanf.* — Van ordeninge des paeshennepes. Watt deme paeshennep ahn langet, die wyllen (*dieweil*) alle leig (*allerlei*) bedruch dar inne gesporet, heft ein e. r. . . nicht gestaden wolden, dat die suluige also wi ehme die buren gebracht vtt staden (*ausgehen lassen*) wyllen. — 30 *Erstlichen schall die rechte hennep tho der wrack nach demme alten (wie vor alters, bisher?) reyn gemacket werden vnd alles whes die swunge (Schwinge) leden vnd verdragen mach, schall reyne thor wrake gemacket werden. Monum. Liv. 4³, 120; ingebrocht: eyn rat wolde vorgunnen, den henep tho pass tho bynden (als Passhanf auf den Markt zu bringen?), de wyle he dyt yar sere slim is. das. 181.*

passen, *schw. v.* = to pas maken, *angemessen machen.* In curia Lubecensi supra ianuam conclauis der wette legitur: holt mate! wol kan't passen? i. e. tene modum. Quis potest accurate debitam mensuram assequi? *Zusatz z. Melle.* — *als techn. Ausdruck:* Idt weyede de ronnen 50

van den husen, bome uth der erde, dar tho Revel vele huse van ander, dar me plecht dat flaß inne tho passen (*als Passhanf zu binden?* & 5 *paeshennep*). v. *Hövel Chr.* 5 — *passen up, auf etwas acht geben, berücksichtigen (Vgl. Danneil, 152; giff pass oder pass up; richte deine Aufmerksamkeit hieher, gieb acht).* *Vgl.* niet passen op eenighe sake, parvi pendere, contemnere etc. *Kil.* Ik en passe nicht vele up dine vrunde. *R. F.* 6476; dusse parteye wurde so groot und overdadig, dat se up den rath nicht passeden. *Renners Brem. Chr.* 1, 134; se (*die Russen*) richtedes nictes uth, dan de dar uppe (*auf den Schlössern*) weren, passeden op der Russen drouwent und grote worde. *Renners Livl. Hist.* 368; averst de (*von den Russen belagerten*) Revelschen hadden einen guden muth, ein frigmodich herte und passeden up de Russen nicht. *das.* 377.

passen, *schw. v. passieren*, *vorbeifahren an.* Häufig im Seebuch.

passener, *m. Passagier.* Idt is averst hierby voraffschiedet, dat de schippere, boszlude und passeners hiermit nicht scholen gemeinet sein. *Hamb. Z. R.* 54.

passer, *m. Zirkel*, circinus. *Dief.* *passen* met den passer, circinare, circino designare. *Kil.* Settet den einen foth von juwen passer up de een platz und den anderen foet up juw erkahren streck und hebbet wol acht, dat juw passer einen even winkel mit den streck macket, den striket den passer mit den enen foet etc. *Beschr. v. d. Kunst d. Seef.* p. 45.

passie, *f. Passion.* Se wolden de passy met em hebben gespelt. (*d. h. ihn getödtet haben.*) *Soest. Dan.* 70; de gude bischop . . sat gevangen wente to S. Matteus dage, do leten se to dem bischop veer vulle unsinnige ke-rels gan, de spelden myt öme de 50 *passion* mit einem grindel, de vor

ne dore stickt, dat he den geyst
gaff. *Abel 181. Vgl. polter-passie.*
passien, *schw. v. = kreuzigen.*
at holt, daer die heer an ghepas-
at is. *Elucid. f. 57b.*

paster-, palsternake, *Pastinak;*
astinaca, pasternake, vel kretelmo-
en. *1 Voc. W.; palsternacke. Voc.*
pastinaca, grote moren, palster-
ak. *Wolf. Mscr. 60 p. 12. Vgl.*
Dief. s. v. daucus (daucus, wilde mo-
ren. *Voc. Engelh.)*

pat, m. und n. *Pfad, Weg.* Du
Maria) bist ein pat unde ein stech.
Theoph. 2, 609; vnde ghinck den
echten path went in den dal to Eb-
on. *Harteb. f. 12b;* min vader hadde
evunden des konninges Emerikes
chat in eineme verholentliken pat.
R. V. 2140; syn geselle mach wol
Reynart heten, want he en holdet
ghene rechte paden vnde swentzet
van der eener steden tho der ande-
ren. *Disp. zu Oldersum f. 24.*

patene, *Seteling, paten etc. s. pote, poten.*
patene, pattene, *lat. patena (coo-*
peritorium calicis. Dief.) patene, eyn
decker vel patene. *Voc. Locc. Obla-*
menteller, der zugleich als Kelchdeckel
dient. Item so heft de broderschop
enen eghen kelk myt ener pattenen.
Hamb. Z. R. 263; 1 kelck mid 1
patenen etc. *öfter in Invent.*

patern, *schw. v. „laut sprechen,*
bes. wenn es in monotoner Weise ge-
schieht und man die einzelnen Worte
nicht verstehen kann, z. B. wenn ein
Knabe in einem Nebenzimmer ein auf-
gegebenes Pensum laut memorirt.“ Dan-
neil. patert vnde schnatert. Gryse
Wed. Sp. Bog. O 6. — Vgl. piter-
pater, unvernehmliches Geschwätz,
Geplauder, Geplärr, piterpatern, etwas
unverständliches daher plaudern; „ohne
Zweifel von dem Herplappern des pater-
noster.“ *Br. WB. 3, 324;* wahrschein-
licher ein lautmalendes Verbum wie
pillpallen, *Stürenb. 176.*

paternoster, n. *das Vaterunser.*
Min paternoster und min willigen 50

denst tovern (*in d. Schreiben eines*
Capellans v. 1379). *Gött. Urk. I,*
nr. 290, 1; unde (*das Erdbeben*)
warde kume dre paternoster lank.
5 Lüb. Chr. 2, 596; also lange dat
men X paternoster lesen mach. *Rost.*
Arzneib. 18b; eyn pater noster lank
ofte wat mer. *Korner 191a (W.).*

— In den saghen unde vorhande-
lingen leyt de sulve furste vorluden,
he hedde eyn paternoster angehaven,
dat gedechte he uth to sprekende.
Schmidt, Zug geg. Jühnde, p. 12. —
Rosenkranz. (schelinge darumme) dat
de kremer bernsteen paternoster to
kope veyle hebben. *Lüb. Z. R. 288;*
1 aghaten pater noster, dar hangede
1 sulueren ringeken inne. *Wism.*
Inv. f. 5; 1 bernsten p. *das. f. 7;*
1 p. van krallen. *das. f. 20;* 1 gle-
sen p. *das. f. 124;* paternoster hol-
ten, benen vnde hornen. *Lib. arbitr.*
civ. Rost. in e. Rolle der netelere
vnd kremer, Ende d. 14. Jh. — Ock
schall henforder de brudegam der
brudt neyne paternoster gevonn van
suluer edder crallenn. *Brschw. St. R.*
f. 18; wen de brudegham der brud
dat paternoster bringet, so mach
men dar wyn unde crud schenken,
alse wontlich is, doch des avendes
dar nyne kost ofte ghesterie to heb-
bende. *Lüb. Luxusordn. 516. —*
Bildl.: paternosters, j. rak-klooten,
mala lignea, quae pilulas precatórias
imitantur; orbiculi volubiles, qui ma-
lum navis circulo ambiunt, ut ope
eorum facilius vela attollantur; pater-
nosters j. duymysers, manicae, spher-
ulae; nodi et vincula, quibus manus
constringuntur. *Kil.*

dat Paternoster, *Klippen vor Mar-*
strand. (D.)

paternostermaker, m. *Rosenkranz-*
macher = Bernsteindreher, weil die
Rosenkränze meist aus Bernstein ver-
fertigt wurden, daher der Bernstein
auch geel paternoster steen heißt. S.
Dief. s. v. succinum. De hovetlude
desser vorrederye weren H. pater-

nostermaker, dessulften amptes A. *Lüb. Chr. 1, 448*; en ersame radt hefft den paternostermakeren nascrevene artikell gegeven. Oftt ymandt bynnen L. rugen bernesteen hedde to kopen, den schal he nemande dan deme ampte vorkopen. *Lüb. Z. R. 347*; 4 benke, alse de bernestene paternostermakere hebben. *Wism. Inv. f. 95.*

paterstól, hemicyclus, half runder stoel, paterstoel, lénestoel. *Chytr. 411.*

patrogge. pro triginta maldris siliginis mediocris, que vulgariter paithrogge dicitur. *Lacombl. II, nr. 179.*

patrone, f. 1. *Muster, Modell. 2. mit Pulver gefüllte Papierhülse.* (*Hieher?*) gekofft 2 bußen myt 2 kameren vnde 2 pateronen vnde myt 14 steenen (1535). *Wism. Rechn.*

patroneren, *schw. v. nach einem Modell, Muster, Schablone* (patrone, engl. pattern, *Muster, Vorbild*) machen, (*bes. malen und sticken*). adumbrare *Kil.* do suluest heft ock de domina abbatissa malen laten ofte patroneren dat bynnenste bychthus dar suluest. *Slagghert Chr. f. 61a*; 16 β. vor 12 dage de dornsen to patronerende. *Brschw. Kämmer. R. v. 1492 (Brinckm. 2, 418)*; item so heft Maria (*das Muttergottesbild*) eyn drel olterlaken vpp dem olter vnde eyn des werkeldages vnde noch twe patroner der olterlaken (*d. h. entw. von s. g. gemustertem Zeuge oder nach einem Muster bunt gestickt*). *Old. Urk. aus d. 15. Jh.*

pattoffel = pantuffel. scho, patuffele, klotsen etc. *Monum. Liv. 4, 253.*

pat(t)ine, **pottine**, f. *Holzschuh, Trippe, Pantoffel. bes. für Frauen, der hohe Frauenschuh*, calopes, en pattine vel en holt scho, 1 *Voc. Kiel. u. Luneb. Vgl. Dief. s. v. calopodium. ital. pattino, fras. patin.* — Nene beghine scal dreghen witte ofte vale scho, pattynen edder klapplotzen. *Beghinen Ordn. v. 1438*; mennich

vrowe vorbringet erer kynder gud.. dar vragt de tzarte nicht na, wo men stolt up der straten ga; twe rode pattinen, twe rusche scho, Dar hort eyn navolger tho etc. *Josef, v. d. 7 Todsünden v. 5399*; van dem gherade. To dem yrsten de bestecledere to eyner vrowen liue . . dat beste vingeren, scho, patinen, wockespillen etc. *Seib. Urk. nr. 765*, & de brudegam schal ok neyne nye schoe edder pottinen ofte andere ghauen vorgheuen, alleyne der bruder moder, oren susteren . . vnde nymande mer. *Cod. Bráb. I, 14, 389 in der Salzw. Hochseitsordn. v. 1480*; ock schall neen brudegam, de ene frie kost deit, geven scho unnd pottinen, βunder der bruth, der bruth vader und moder, suster und broder *Greifsw. Burspr. 106, 94.*

pattinenmaker, m. *Verfertiger von pattinen, calopifex.* *Dief. s. v. De scowerten (Schuster)* vnde de loere vnde de witgherere, de sedelere vnde de patynemakere, desse gheuet to herwede etc. *Wigands Arch. 2, 43*: a Bernardo pattinenmaker 17 m. *Hamb. Kämmer. Rechn. p. 45*; (*in einer Aufzählung der Ämter aus dem Anfang des 16. Jh. sind hintereinander genannt*;) de klippenmakere, de patynemakere etc. *Lib. arbitr. civ. Rost. f. 81b*; (*die Schuhmacher mögen das „in der ghere vordoruen“ Leder verkaufen*;) oldbuteren, zedeleren, patynemakern tho eren besten. *Burm. Wism. Alterth. 68, 4.*

patwide, s. **potwide**.

Patze — *Beatrix.* *Seib. Urk. 920.* vrowe, de hette Patze. *Z. d. V. f. Gesch. Westf. N. F. 7, 312.*

pauseren, *schw. v. ruhen.* Dar pauserde he ver daghe unde toch do van dar. *Korner 135a (W.)*

pauwelun, **paulun**, m. u. n. *Zelt, Zeltdach, Thronhimmel. aus frss. pavillon.* Se (de Tartern) en wont ok nicht in steden eder in husen, sunder in pauwelunen vnde hutten.

Engelh. Chr. 47; ze wonen lever up
 en velde in paulunen, den in scho-
 en husen. *Lüb. Chr. 1, 193*; recht
 so dat paulune Salomonis, dat dar
 edecket was myt roden vellen. *Pass.*
Jhr. 190b; de ieghere ligget vnder-
 ilen enen gansen mante in den ber-
 hen mit eren paulunen. *Beschr. d.*
Landes f. 13; darna do kam de
 oning van Polen mit groter macht
 1 dat lant to Prutzen mit kosteli-
 en pauwelunen van laken, van da-
 rasken unde siden. *Magd. Sch.*
Jhr. 388, 2; 807 sande de koning
 an Persia keiser Karle to Aken
 chone cleinode, sunderliken einen
 paulun van siden. *das. 37, 22*; se
 vereren werlos in eren paulunen unde
 elten. *Lüb. Chr. 2, 395*; dar he sik
 egerde unde in dem felde dat heer
 20 nit den paulunen unde telden besloch.
Schmidt, Zug g. Jühnde, p. 10. —
 De bischop sinen paulun (*Zeltdach,*
das die Chorknaben trugen) over sik
 dede. *Zeno 1604*; sin (*des Kaisers*)
 25 ros leden twe borgermestere unde er
 (*der Kaiserin*) twe raadlude; veer
 iuncheren drogen sin paulun unde
 andere vere ere paulun, dar se un-
 der reden. *Lüb. Chr. 1, 300*; des
 80 sundages na Visitationis Marie vnse
 gnedighe moder froychen Dorothea
 mit allen eren susteren vnd juncfrow-
 en hebben beseen den pawelun der
 parrkerken, den men an deme daghe
 35 des h. lichames bauen deme sacra-
 mente vmmedraget vnd ock in ande-
 ren festdaghen na pasken. *Slagghert*
194.

pau-, pawe-, pagelun, m. Pfau, 40
 = frzs. pavillon, lat. papilio. weil
 der Pfau seinen Schweif wie ein Zelt
 ausspannt. De veddern des pawlu-
 nen synt schöner den de flögele vnde
 veddern der strussen. *Hiob 39, 16*
 45 (*Magd.*); gelyck also de rechten ket-
 ters, de eines pageluns art an sick
 hebben, welcker hefft ein engelisch
 gewandt, einen deuschen ganck vnde
 ein düvelschen gesanck. *Gryse, Speg.* 50

das 3 Geb. init.; pawst Julius III
 hefft thor myddagsmaltydt einen pa-
 gelun (daruan he mit sonderliker be-
 gerlicheit vnde lust tho ethende plach,) 5
 tho bradende beualen. *Ders. L. B.*
fr. 1; (*Über den Pfau als Speise*
vgl. Weinhold, d. Frauen in d. M.A.
322 u. Schüller, Z. Th. u. Kr. B.
1, 9). — (*Von einer Procession:*) vnd
 10 dan der zwölffte furt vnd schweift
 den pagelun (*Pfauenwedel*), so vber-
 aus kunstreich gemacht, dem babst
 vber den kopf, das ime die sonne
 keinen vordries thun könne. *Sastrow*
 15 *1, 354.*

paviment, n. *das lat. Wort ist statt*
des deutschen (dele, vlor, afstrik,
 astrik, alstrak) häufig beibehalten.
 vnde dat paviment (*gedr. steht pani-*
 20 *ment*) schal wesen dre schigh stenes,
 unde bouen deme pavimente schal
 de mure hogh wesen 24 vote. *Rigi-*
sche Bau-Ordn. v. 1293. Monum.
Liv. 4, S. 168; alle vrydaghe nacht
 25 so lach se men vppe dem pauemente
 edder vppe eyner delen, ghedecket
 myt eyner dekene. *St. Birg. Openb.*
f. 14b; vnde sath dar vppe dem pa-
 vemente, dat van mormelen stenen
 80 was. *das. 121*; vnd voll (*fiel*) vor der
 ebdyssen vote vp dat pauement vnd
 steenwerk. *Freckenb. Leg. 45.*

payen, bezahlen? wy en wolden
 uns vor unsen groten hoen, smaheyt
 35 unde schaden myt nenen worden
 payen laten (1379). *Hans. Rec. 2,*
222.

pawe, m. Pfau. Eyn pawe in deme
 dantze, eyn botter uoghell vmme den
 kerkhoff. *Lüb. GB. f. Dd. 8*; des
 pawen schone, der ande hals. *Gerh.*
v. M. 13, 25; vnde (de houart) voret
 vp dem helm eynen pawen. *De 7*
Dodsunde f. 3b; pawen vlesch gethen
 45 benympt de suke colica ghenömet.
G. de Sunth. c. 168. — Do gaf he
 (*Karl v. Burg.*) deme keyser noch
 en ander vor, also dat he wolde en
 vrig konynk wesen, scheden van deme
 horsamen des romeschen rikes. Do

ward daraf en pawe *d. h. aus der schönen Sache ward etwas häßliches, nichts*, wente de keyser wedderrep allent, dat dar was gheschen, unde tocht myt unumde van dar. *Lüb. Chr. 2, 357; Sprichw.:* als men de pauwen lovet, so breidert se den stert. *Tunic. nr. 974.*

pawes, (paves) pawest, pauwst, *m. Papst. Gen. pawes, R. R. 2542 u. 10 paweses . . das. 4061; Plur. tve paves. Lüb. Chr. 1, 5; pewese. Leibn. 3. 267a; u. peweste. das. 152a, 12. paweschop, Papstthum. papatus. 1 Voc. W.*

pechtener, *m. Pächter.* Ok en mach de pechtener sodane lude nicht vorkopen eder vorwesselen vor egene lude. *Gr. Weisth. 3, 54.*

pechtlink, *eine Leinen- oder Tuchart.* It. t(enetur) 5. mr. pro enghelisch want. Dedit 24 mr. dese quemen van deme pechtlinge, de Heyne hir brachte. *Laurent, 49; ene rulle luwendes, tenet 23¹/₂ c. it. Ilc pechtlinghes, myn 7 uln. das. 63.*

pe(d)dik, -ek, *das Mark, das Innerste, namentlich in Sträuchern, Bäumen etc., die markartige Masse in den Hörnern des Viehes.* medulla, marck, 30 pedek, adeps frugum. *Dief. n. gl. pedik, eyn corne in den holte, meditullium. Ders. pedik, sinderisis, de pedik in den vedderen. 1 Voc. Kiel.; hillus, ein pedeke in vederen. Dief. 35 n. gl.; internodius peddik vel knope. Voc. Engelh. peddek, meditullium. ders. — Als Zunder gebraucht, daher = fomes. Dief. s. v. (nnd. contrah. in peck, s. Stürenb. s. v.). — Aristoteles secht, is dat de olde mandelenbom wert myt neghelen dorsteken, so wert de vuchticheit in dem pedike luttert vnde gereyniget vnde wert vruchtbar. Serm. evang. f. 182b; du schalt se (esula major) schellen vnde nemèn dey rinden ane pedick. Wolf. Mscr. 33, 3 f. 68b; weme dat blot gans sere vth der nese lopet, so nym enen hertes remen vnde binde* 50

em de arme harde by den schulderen vnde nym peddek, de in deme horn is, vnde smoke den mynschen, de dar blod, vnde steke eme des en deyl in 5 de nese, so entsteyt dat blot tohant. *Bok d. Arsted. f. 40; de pedek van den besen (Binsenmark) thuth to syck alle vuchticheyt. Herbar. f. 13a; welck knecht (eines Knochenhauers) howet eyne rugghebradee also, dat he den pedek roret an dea halse, de schal des amptes enberen en jar. Lüb. Z. R. 265.*

pedeme, *mhd. phedeme, Kürbis. 15 Melone. peydeme, Voc. Engelh. pepa. Voc. uns kumpt in dat gemöte korbite vnde pedeme (pepones), lok vnde knuffok. 4 Mos. 11, 5 (H.)*

pegel, peil, *m. ein Merk oder 20 Zeichen in Gefäßen für flüssige Sachen zur Bestimmung ihres Inhalts, bestehend entweder aus einem Ringe (Maßringe) oder einem Knopfe (daher auch noch jetzt das Zöpfchen im Halse pegel heißt); dann die durch denselben bezeichnete Theilung, die Hälfte oder das Viertel einer Kanne; dann überh. ein Maß zum Abmessen der Höhe oder Tiefe des Wasserstandes.* peghel, peyl, iecke. *Kiel. 30 capacitas sive mensura vasis et statuta mensura. Ders. peyl an eynem vass. obturatorium. Dief. n. gl. der pegel van der kornmaissen . . wynmaissen. Lacombl. Arch. 6, 301. Als bestimtes Maß hemina j. pinte. Kil. [h]emina, mate (halbseidle, stobichen), pegel. Dief. s. v. — hemina. een pegel, sextarius, ungefehrlik dre 40 pegel, Chytr. („der vierte Theil vom Pottmaß.“ Dähn.) — Und verdrinken dasselbige pand und sollen sich so gelick doin im uitdrincken, dat eine luiss under dem pegel mit upgestreckten ohren krupen könnte. Gr. Weisth. 3, 42; sed to, ys dat recht getappet? Is dar doch ein gantz pegel wechgeschnappet. Wiechm. mkl. nds. Lil. 2, 92; schede-water 1 halven pegel 20 sch. In e. Apoth. Rechn. v. 1566.*

ſwer. Arch.); is it ein mester
ſert er den Titel mester, magister),
 ſet man en firen, so moet he am
 ſten ſinen pegel utliren, (ausleeren,
 nken). *Lauremb. 3, 474. (Vgl.*
r. WB. 3, 302; enen goden pe-
l ſupen, einen guten Trunk verſte-
n können; ein großer Säufer ſein.)
pegelen, peilen. *ſchw. v. das Maß*
en inneren Raum) eines Gefäßes
ſtimmen, mit Meßringen verſehen.
etiri, mensurare, metiri vasis ca-
acitatem. Kil. So ſal eyn ytlich
erverkoper . . hebben eyne gepel-
elte quarte vnde mengele van tynne
ler van erne (Messing, Bronze),
nde dey maten sullen bouen dem
egele eyn hol hebben, dar sullen
ey eynen ydermanne ber in meten
nde tappen. so lange dat (bis) klar
er (nicht Schaum) vte dem vorg.
ole lopet. Ungedr. Papier-Urk. (v.
Dortm.?) (Woeste). — daher pegelen
und jetzt gewöhnlicher pichelen) einen
Meßring nach dem anderen trinken,
echen. Vgl. Br. WB. 3, 303. he
regelt gerne, er ist dem Trunke
geben. Dähnert. — Dann überh.
neßen; metiri aquas bolide, mit dem
Senkblei. Kil. — wordorch mag men
veten, wo dat compass wiset? dorch
lat pegelent der sünnen. Beschriv. v.
l. Kunst der Seef. p. 13; de sun
pegelen by den vpgank . . int under-
gande. das. u. häufig in diesem
Buche.

pegelinge, peilinge, f. Meßung.
(Ein Steuermann) probert erstlick de
compassen, oft se ock recht mit den
magnet gestreken, welches van ve-
len dorch pegeling na den nordstern
gedan wert. Beschriv. v. d. Kunst
d. Seef. p. 7.

peis, pais, Friede, aus franz. paix.
Sab wart it gut peys unde en sone.

Lüb. Chr. 2, 359; Dar mit sollen
alle dingk in vrede vnde peysze be-
rouwen. Old. Urk. v. 1496. eyn
schipher ys ock schuldich syne schip-
lude in peysze vnde vrede to holdende.
Hamb. R. 310, 20; vmb pays ind
vmb vrede. Der Bovenorden f. 6b.
peiselik, adj. friedlich, in Frieden.
peyselyck ende vredelick to gebruy-
cken. Lacombl. 4. nr. 440.

peisen, = peis maken, Friede
machen. Als idt nu nicht kunde
werden gepeisat. Ben. 630.

pêk, peke, Pike, frs. pique. Se
 quemen up uns lopen mit peken, mit
 exen unde mit stocken. *R. V. 5677;*
 ein iechlich landtman im Viehlande
 (bei Bremen) schal hebben tho ewi-
 gen tiden einen degen, einen isern
 hodt . . unde ein peck von 16 voe-
 ten und korter nicht. *Renner z. J.*
1309. (daher: peekendeep, „sehr tief,
weil die Piquen lang waren.“ Strodtm.);
 harns, peyke, bussen, armborste bly-
 uet in der were. *Seib. Urk. nr. 916.*

pek, pik, n. Pech, we dat pek
 roiret, de werd darvan bevlecket
 vnde stinket van deyme suluen peke.
Eccles. f. 235a; we deme pikke na-
let, de wert unreine gemalet. Laien-
doctr. 50; it stank dar, als dat hel-
sche pek. v. R. V. 5918; van enem
voder pekes (als Zoll) 4 pen. engl.
Brem. Stat. 296.

(pek) pickbomen-holt, Tannen-
baum — (Fichten, Pechtannen —),
Holz, ligna pinea. 2. Chr. 1, 7.

pekdrät, Pechdrat. „Meister peke-
 draat, verächtlicher Beiname eines
 Schusters.“ *Br. WB. 3, 312. De*
 amboldt (= der Schmidt) undt de
 pekdraht Ehr werckstatt laten stahn.
Waits, Wullenw. 2, 349, 5 in e. Lüb.
Liede v. J. 1534.

peke, = pute. S. unten.

pekel, f. Salsbrühe zur Erhaltung
des Fleisches und der Fische. solper,
 peckel, salsugo, muria. *Teuth. Das*
Wort ist mehr niederl.; das nd. W.
ist lake. heilldienst uth der peckel,

vollständige Bewirtung mit Pökelfleisch. *Cod. Trad. Westf. S. 173*; in der rosenstraten hebben de knechte, do se it innemen, kinder in der pekel liggen funden. *Hamb. Chr. 71*; fleisch insolten . . edder ock wol in der pekel vorwahren. *Neoc. 1, 139*. (beckel. *Z. d. Berg. G. V. 9, 45*.)

pekelherink, m. gesalzener Hering. vnd sint hir ok (die Bemannung eines Raubschiffes) to Hamb. mede vor gericht gekamen, de nicht lenger vp den scepen west weren, also dat se enen kerne van enem pekelherink vortereden. *Hamb. Chr. 26*; nicht eines pekelherings weret. *Lau-remb. 3, 202*.

pekelhuve, Pickelhaube d. i. ein mit einer Spitze versehener Helm. pekkelhüve, fidia (?). *Voc. Halberst.* Do he (Otto 4.) de kronen wolde holden (= holen), nam he mit sick vele borgher ut Br., also verde halffhundert pekelhuven etc. *Botho z. J. 1308*.

peken, schw. v. pichen, mit Pech überziehen, die Fugen ausschmieren. ad construendum hukboet . . 3 sch. to pekende unde to terende. *Hamb. Kämmer. R. p. 439*; Eisenwaaren mit Pech schwarz u. blank färben. swarte oder gepekede henge. *Hamb. Z. R. p. 257*.

(pek) pickhuve, f. Pechhaube, d. i. die Bestreichung des kahl geschorenen Kopfes eines Verbrechers, der gehenkt werden soll, mit Pech; der so bestrichene Kopf wurde dann auch mit Federn bestreut. Niklas Donner stahl by der buntmakersche in der vlemischen strate 2 goldene brasunen (?) unde bekennet ok de duve, de he nam Tonnies vor ver jarscharen. Darumme ist he Niklas eene stunde up den kak gesettet, mit den (der?) pickhuven unde feddern und is mit de sulve pickhuven gehangen. *Lubbert Poratz in seinen schedis etc. Kilon. (ad a. 1372) in Dreyers Nebenstunden, S. 185. (Vgl. Th. Ry-*

mer act. Anglic. I, 21. *Latro autem de furto convictus tondeatur ad modum campionis et pix super caput ejus effundatur et pluma pulvinari super caput ejus excutiat ad agnoscendum eum.*)

pêkstaff, ein vorn mit einer Spitze (Pike) versehener Stab. Dar stund ein pêkstaff bi der want. *R. V. 1188*

pêl, pele, (pôl) n. und m. der Trugring auf dem Kopfe der Frauen. pel of rinck op den hoifde, dair me wat op dreeghet, cesticillus. *Teut.*

(urspr. Fruchthülse? pericarpium, nicht peel of puele. *Dief. s. v.*) dann. Kopfbinde als Schmuck und Putz. pele, schappele, crantz. ders. eine Kopftracht des unverheiratheten Frauenzimmers überhaupt; Platten und Perlenreihen auf ihren Flechten; des Kopfschmuck einer Braut; Brautkrans.“ *Dähnert*. Item parledede

pele, korallensnor, gulden doke, harknope, unde wes dar to horet, zo id er moder hadt heft. (1480).

Pomm. Gesch. Denkm. 3, 119; (unter dem sulver der S. Nicolaus kerken fand sich:) ein halff parlen peel: item VIII parledede dopken von einem

pele. *das. 2, 207*; hühret eine buhrmaget ein peel vndt vorlüst darana döppe edder anders, de moth idt wedder maken lathen. *Rüg. Landbr. c. 95*; dog mögen de bursmägde un

junkfrowen pelen mit spangen dregen, overst dat up enem pele nig mer as 3 lood sulver sy. *Pomm. Bauer-Ordn. v. 1569*; etlik drecht den crans edder dat peel vnde de

juncfrouwenschop is vorlarn. *N. Russ 2, 53*; gaff ick miner Dorthien 16 gulden to perlen, dar si miner dochter Gertrude wolde ein poel van

laten maken. *Gentshow 19, 1, 147*; de peel edder zoppel (d. i. sappel. schappel) waß etwen eineß vingers edder anderthalf vinger broet, uth

goltvelle geschmeden unde mit pergamene uthgestivet, darup vorguldete drelinge unde soßlinge unde im nacken

50

☞ koperne nth gepukelde spangen
 k vorguldet, up der rege an ein-
 der unnd ringes ummeher genieet
 ren etc. *Neoc. 1, 153.* — *Hierzu*
 hört pèlen, putzen (*Mundart. 2, 38*).
 d uppèlken, aufputzen. (*Dähnert*).

pelder = pèlle? Unde men doet
 wenn die Messe für die Verstorbenen
 Lesen wird) en strobedde in den
 iddel van den chore stellen, myt
 es coopmans pelder gedecket etc.
 eifaden p. 19. (pelle, bare-kleed,
 kaartuch, umbella *Kil.*)

pelegrim(e), -grin(e), (*Vocc. W.*)

1. Pilger, aus lat. peregrinus, im
 irchl. lat. = Wallfahrer. Dar he

or pelegryme henne ghewandert
 as. *Korner 190a (W.)*; wente dat
 de hogeste trost der ghelouigen
 ele, wo lange se pelegryme wandert
 an dy in dem sterfliken lychamme.
Vavolg. 4, 3; vrouwe ik bin juwe pele-
 grim. *R. V. 2641*; de uppe de tyd
 pelegrimer (-mes?) wyse dar weren.
Korner 110d (W.). — *Name eines*
Vogels, Schwarzttaucher, pelgrim, fu-
ica, auis nigra in paludibus commo-
ans. Brevil. Vgl. Dief. s. v.

pelegrimacie, (*suw. auch peregr.*)

2. Pilgerschaft. vnde dat land erer
 peregrimacien konde se nicht enthol-

den. *1 Mos. 36, 7 (L. peleg. C.)*. —

p. gân, wandern, varen etc. *wall-*
fahrt. up ene tyt dede he verstan,

dat he vt der stat pelegrimacie gan
 wolde. *Br. d. Cir. 102*; ik môt pe-

legrimacie gân. *R. V. 2836*; ghinck
 hemeliken ute der stad unde wanderde

pelegrymatzie. *Korner 62c (W.)*;

he was varen over mer peregrimatze.

Lüb. Chr. 1, 148; toghen II riddere
 peregrimacien ute der sulven marke.

Korner 91d. auch mit wesen oder sîn
verb. he hadde wesen pelegrimatze

to *R. Lüb. Chr. 1, 198*; Rome, dar
 he pelegrimacie hadde gheweset.

Korner 62c. Vgl. das folg. W.

pelegrimates, *adv. als Pilger, auf*
der Pilgerschaft. De pelegrimates
 des rikes unde myne strate bewan-

dert unde gebuwet hedde (*1425*).
Z. f. Nieders. 1855, S. 164; M. is

ghestoruen pelegrimates vp deme
 weghe tho den hilghen graue (*1392*)

5 *Lüb. Urk. 4, nr. 554.* — Were he
 oc uthe umme kopenscap idher in

peregrimates idher etc. (*Var. peregri-*
matse.) (*1303*). *Brem. Stat. 102.*

pelegrimen, *schw. v. Pilger sein,*
 10 *pilgern. pelegrimedar! 1 Mos. 26, 2 (H.)*

pelegrimen(grinen)sadel, m. (*Als*
Sattlermeisterstück) schall he maken

enen benenen sadel, vnde enen kus-

sadel, vnde enen pelegrinensadel.
 15 *Lüb. Z. R. 404. (Ist damit ein*

Quersattel, Frauensattel gemeint?)
 Pelegrimsant, *Bank am Ausfluß*
der Elbe. (D.)

pelemale, aus pèle-mèle. Also
 sloch de handel (*Unterhandlung*) pe-

lemale aff. *Kantzow 113. (der Her-*
ausg.: mitten im Wirrwar der Unter-

handlung, unbeendeter Sache.)

pelle, pèlle, mhd. phelle, phellel
 25 (*aus lat. pallium, pallium*), ein kost-

barer (bes. rother) Seidenstoff; *urspr.*
zum Staats- oder Kirchengewande ge-

braucht. He (*Tullus Hostilius*) kle-

dede sik ok mit pellele (induxit se
 purpura). *Eike v. R. 79*; id was

ein rike minsche, de kledede sick
 med pellen. *Ravenst. f. 60d*; ik

hebbe vele der edelen steyne, darto
 pellen unde syden ghewant; *Flos u.*

85 *Bl. 730*; *vgl. 244*; se (*die Sachsen*)
 waren gekledet mit pellele. *Eike v.*

R. 582.

pelle, die dünne, zarte Haut oder
 Schale des Obstes, der Kartoffeln, etc.

40 *Das W. ist uns nicht begegnet; auch*
in den alten Vocc. sucht man es ver-

gebens; auch bei Dühn. Strodtm. Brem.
WB. findet es sich nicht; nur erst

die neueren Glossarien (s. B. Danneil,
 45 *Schambach) bringen es. Es scheint*

aus dem Niederl. eingedrungen zu
 sein, denn *Kil. hat pelle, pericarpium*

folliculus, siliqua, testa etc. pellen,
decorticare, glubere etc. —

pels, m. Thierhaut, Pels. He (*der*

h. Equitius) plach seluen secke to dregene van pelsen an beyden syden, dar ynne weren boke der hilligen scrift. *Dial. Greg. 135b*; ok hebben ze van ghode vele entfanghen, dar ze doch ne andechtiken vor danket hebben; men loes vp den pels mit dem munde vnde nicht mit dem herten. *Sp. d. Sammitt. c. 10*; des bles de reyse na, unde dar ward af achter en pels unde vor en troye. *Lüb. Chr. 2, 337 (s. troie) Als Frauenkleidungsstück: Sët, gindert vltut vrou Jutte beide mit pelze und mit rocke. R. V. 757.*

pelser, pilser *m. Pelsbereiter, Kürschner*, pellifax, pilser. *2 Voc. W. Wildehon, de pelser. Brem. G. Q. 112; de pelser gilde. Münst. Chr. 1, 125; smede, pilser, schroder. Abel 183. „Sie verarbeiteten ursprünglich in Hamb. alle Pelze, später nur die Schafpelze, während die Buntmacher die feineren Felle verarbeiteten. korsener, Kürschner, ist in Hamb. nur ein anderer Name für Pelzer. Sie sind zusammen in Einem Amt; zuletzt hießen sie Buntfutterer u. verarbeiteten theils alle, theils nur die feineren Felle, während die eigentlichen Pelzer (Kürschner) verschwunden waren.“ Rüdiger Gl. zu d. Hamb. Z. R. dit is de settinge der pilser. das. S. 179 ff. Vgl. Wehrm. Lüb. Z. R. 356 u. Koppmann, Hamb. Kämmer. R. I. S. XLV.*

(pels) pilsdecken(e), *f. Pels — (d. i. wollene) Decke.* is dar en pylsdeken vnde vedderdeken. *Dithm. R. 136, 192.*

pelster = pelsler. Roleff de kleine pelster. *Soest. Dan. 173.*

pelter, pilter = pelsler, *m. Pels-händler. Kiel. St. B.; juwelik pelter eff cremer, de er ware voren laten 1 dt. (Zoll v. Paderborn). Wiggands Arch. I. H. 3, 34; . . scho-makere, kremere, peltere. (1369). Livl. Urk. nr. 1064.*

pelterie, *f. Pelswerk.* pilterie, dat is ruware. *Hans. Rec. 2, 237; pel-*

terie of werck. *Leitfaden etc. 23.*

pometze, *peemse, Bimsstein,* p mex. *3 Voc. W. tabentum Dief.*
pometzen, *schw. v. bimsen,* pum 5 sare. *3 Voc. W.*

pene, *aus lat. poena, Strafe,*
 pene. *sehr h.*

pennek, *Fench, eine Hirsen*
 semen est panicum. *Voc. Engel*
pannichium, *ligumen quoddam,* pel 10 nik. *Brevil.*

penner, *m. Salzpflanzenbesitzer.* I
 dussem iare stod de twedracht u

15 twischen den penners unde den an-
 bachten in Halle. *Bothos Chr. f. 27.*

in der stad Halle ward grote parti
 twischen den pennerd (penners?)

dat is den sultheeren unde der met
 20 heit. De sake der twedracht wa
 desse. De menheit begerde van de

pennerß, dat se dat solt mocht
 ten voren in de vromeden lant .

unde dat ane der pennert schaden
 25 *Lüb. Chr. 2, 403.*

penniken, *schwa. v. ? Roggenkorn*
 gepennicket vnde gepuluert mit wyn

vordriffit den vlote van dem breghe
 Herbar. f. 69. („in einem Pfännchen

30 rösten?“ *Woeste.*)

penni(n)gen, *schw. v. zu Pfennigen*
 zu Gelde machen, verkaufen. und

(der Vormund von Waisen) scal da
 herwede unde gherade upnemen und

scal dat penninghen truweliken und
 35 wol, so he durest mach. *Gosl. Stat*

19, 2; (6 schuldige Mark sollen von
 Hause gezahlt werden) wen da

gepenninget is. *Testam. v. 1430*

(*Brinckm. 2, 422*); de wår mosthe
 voruthert, gepennigeth vnn . . sy

45 nen wech gebrocht werden (1531)
Wism. Zeugeb. f. 3. (Eid des hopen-

meter ofte mekeler:) ok voruare ik
 dat gast ieghen gast kopslaghet vnde

borgher myt gaste penningket (*ver-*
 50 *kauft, Handel treibt*), dat wil ik deme

rade melden vnde nicht vnderthen.
 dat my god so helpe etc. *Lib. ar-*

bitr. civ. Rost. f. 95b.

penni(n)k, *m.* ein Münzstück jeder Art; ein bestimmtes Münzstück von verschiedener Geltung (gew. der zwölfte Teil eines Schillinges, $\frac{1}{120}$ eines Guldens); Geld überhaupt. — Overghedregghen, dat se wyllen slanen penningh van veer penninghen de enen penningh van enen penningh etc. *Münzrec. v. 1379*; dat willen slaan ene nyge munte van penninghen vnde van 3 penninghen de 1 holen penninghe van enen penninghe. *Hamb. Münzordn. v. 1420*; olde de munter dessen vorseveren penningh deelen, also dat he makede in enem penning, de enen schilling vanden schal, twe penninge, jewelken in 6 penninghen . . dat mach he doen. *Münzrec. v. 1432*; man gift (den vursten unde vrien heren) elf guldene penninge to bute, der el jegelik en dre penningwichte silvers wegen. *Ssp. III, 45, 1*; du schalt weten, dat men dorch alle eyser rechte rekent yo eynen gulden pennink vor eynen schillingk, dat ys vor twelf sulueren, vnde achtentich desser penninghe maket eyne wichte golde, vnde dat het to lane libra. *Die Stend. Gl. dasu; syn penningk is dat veerde deel van synem grothen edder 4 penningk ys syn grothe. Reichth. 546. (Vgl. dens. n Gl. s. v.) 85 mark hamburger penninghe (d. h. hamb. Währung) 1326). Sudend. I, nr. 421.* sveme man penninge oder silver gelden sal. *sp. II, 11, 3; I, 65, 4*; konde gi dat vullenbringen Mit minen penninghen etc. *Zeno 494*; und we hebben de gebuwet mit unsen penninen. *Magd. Sch. Chr. 173, 15*; also langhe, dat eme sine penninghe wesen, de he in dessem slote heft. *1328). Sudend. I, nr. 436*; he was like van pennyngen. *Korner f. 58c*; vme penninge (für Geld) geven. *Lüb. Z. R. 185*; se hoppeden, se nochten dat mit rechte doen, dat se laer eren penninck verterden (von

ihrem Gelde lebten). *Münst. Chr. 1, 263*; — de my N. N. wol to danke vornoget unde betalet heft den ersten penning mit deme lesten, die volle, ungeschmälerte Summe. (1444). *S. H. L. Jahrb. 9, 499*; sunder alle behelp effte gefehrde by enen penning wedder tho geuende. *Cod. Bräb. I, 17, 397*; seh hen, dar hefstut gans unde al, Bi enem pennink den vollen tal. *B. Waldis, Vorl. Son. 440*; em solde dat syne betalt werden tho 1 penning thom anderen. *Monum. Liv. 4^a, 216*. — Item tho dessenn dingennn horen ock vnsoltene penninge (d. h. wol: nicht durch schlechte Zuthat, durch geringeren Gehalt entwertete Münze); dar men alle nottrofft vme kost vnde de lude mit stillet, dar wil dat nige gelt tho denenn, dat idt manck de lude kumpt, wowoll idt thom erstenn J. G. frame nicht is, doch secht menn, dat is ein gudt penninck, de sinenn heren by rechte beholt, ock wat nicht kostet, das gelt nicht. *Klempin, Dipl. Beitr. 533*; also me secht: we den penning heft, de hefft alle dingh. Ok meentiken secht me: leue vorynt alle dink; ik ok, sprach de penningh. *Serm. evang. f. 31c*. — *Vielfach in Zusammensetzungen, um die Abgabe, Gebühr etc. zu bezeichnen. s. B. âm-, bêr-, bode-, gart-, koten-, munte-, tent-, teinden-, wurtpenninge u. a.* Dun gaff here Hentze wete-pennige, vpuartpenninge, schepen penninge, winkoppenninge vnde vredepenninge also vor. *Cod. Bräb. I, 8, 345*. — penninkbêr, *n.* Bier, wovon ein bestimmtes Maß einen Pf. kostet. dickeber . . penningber . . stopber etc. *Lüb. Z. R. 182*.

penninkbret, *n.* Zahlbret. I p. *Wism. Inv. f. 12*.

penninkbroke, *f.* Geldstrafe. men wes dar brokes ane were, dat were penninghbroke (und keine Leibes- und Ehrenstrafe) (1380). *Hans. Rec. 2, 264*. penninkgulde, *f.* Geldrente. breve

van der p. *sind nach unserm jetsigen Sprachgebrauche Obligationen.* Dey breve van der penynggulde sal men besegelen myt den cleynen segele, sunder (*aber*) breue van grunterue sal men besegelen myt den groten segele. *Dorst. Stat. 173.*

penninkkrüt, n. *Lysimachia numularia*, (centimorbium, *Dief. s. v.*); pennyngkrut, wylt knouelock, schordeon (scordion). *Herbar. f. 64*; scordea. *Voc. Engelh.* — wedder den steen . . nym . . pennyngkkrud. *Goth. Arzneib. f. 42b, 27.*

penninkplicht, f. *Verpflichtung zu Geldzahlungen, Geldabgabe.* wonthlike vplage, tollen vnd penninckplicht. *Aktstykker I, nr. 153, S. 206.*

penninksake, f. *Pfennigsache d. h. Sache, die Geld betrifft.* Itwelke hadden lofte (*Gelübde*) dan to vastende . . Desse lofte wurden ok ghewandelt in pennynksake, d. h. *konnten mit Geld gelöst werden.* *Liüb. Chr. 2, 333*; unde so se sulven spreken, nicht allene eyn pennynksake sy, sunder andrepe lyf, ere unde gut. *das. 2, 256*; he hadde eneme buren laten afsniden nese unde oren umme penninksake willen. *das. 2, 414.*

penninkschult, f. *Geldschuld.* Vortmer wes unse broder hertich Gherd nu schuldich is, dat pennynge schulde is, dar nene lant, stede eder slote to pande vore ute staet, dar schal he sulven vore raden, zo he beste kan. *S. H. Urk. II, nr. 299, S. 381*; *vgl. nr. 301, S. 383.*

penninktal, na p. *im Verhältnis zum Geldwert, pro rata parte des Geldes.* worde koepluden ehr gudt genamen in der see, dem einen weinich, dem anderen vele . . den schaden mot ein islich beholden, deme idt genamen, unde dat schip und gudt, dat dar beholden werdt, dat darf nicht gelden na pennigtalen. *Liüb. R. p. 578*; na marctale. *Varr. mantalen, penninktalen. das. 354.*

(*Vgl. ähnl. Zus. mit=tal z. mantal u. a.*)

penninkwegge. *Wecke zu einer Pf.* Wenn ein schepel weethen gelodt wegen. *Hamb. Rekenb. v. 1634, S. 77.*

pennink-, pennich-, penne-, penwert, 1. *was einen Pfennig wert ist* (*mhd. phennincwert, engl. pennyworth*); *Kleinigkeit*, by p. in *geringen Quantitäten*, en détail. *Lacrissen vnde annys yewelckes eyn peningwert vnde twe penninghwerd honiges.* *Rost. Arzneib. f. 27a*; to de selemischolen veer vrowen offeren: *en iewelick vrouwe en pennewert brodes unde en pennewert bers (1334).* *Westphal. 3, 563*; dar schall men aff geuen eyner iowelken geistliken iunkvrowen malken en pennynghwert wittes brodes. (*1401*). *Lüneb. Urk. XV. S. 161*; vnde vp den zutenen dag scal he denen den heren 8 penningwart wetens brodes. *Old. Urk. v. 1415*; unde koste ein penninkwort stintes. *Theoph. 1, 135*; dat se de nacht over drinken scole en pennickwert beres. *Hanov. St. R. 456*; den (schaden) schall he unde de sinen uhdregen, aldewihl se en penninc wert (*Var. penwert*) gudes in vnsem lande hebben. *Dithm. R. 4, 4.* — Ok scal neman rekeling uthsneiden buten markt Tagen by penningen wert, men de hokere (*1377*). *Ordin. v. Stade*; iffte dar wol kofftes eyn punt edder eyn halff pund lichtes van den hokeren, de mach dat bypenwerden wedder verkopen (*1499*). *Kraus. Arch. 1, 145*; nycht by wygheten edder by dosynen, zunder by penninghwerden to vorkopende. *Liüb. arbitr. civ. Rost. in e. Rolle der kremer und netelere*; de hiir vramedbeer edder herink (brinkt), de schoolen vorkopen by tunnen vnde nicht in klenen pennynghwörden (in lagenis integris et non denariatibus minutis) edder in kannen. *Apenn. Skra*

2; hantwerkslude edder de by
 ingewerden vorkopen . . solen
 t vpp den hoff gaen. *Hirsch,*
z. Handelsgesch. S. 288; ok schall
 2 wantsnyder vorkopen by ellen-
 n penwerden. *Lüb. Z. R. 490.*
 2. was Geldeswert hat, *Verkaufs-*
Kel, Waare. id si in durbaren
 werden effte in lichten penwerden,
 sy in wyne, bere etc. *Bruns,* 10
tr. 2, 185.

penningwicht, *Pfenniggewicht.* Eyn
 minckwicht goldes is I loth vel XII
 are. *Richtb. 546;* Dat penning
 hte goldes nam man do vor teine 15
 eres. *Ssp. III, 45, 1.*

penssen, s. pinsen.

pensie, pense, *lat. pensio.* *Zah-*
ng. orsake, juwe pensie is to gröt
eil ihr zu viel zu sahlen habt). *Cl.* 20
tr 76; ock schole sy mi nicht
 ihr alle jar geven von den vorbe-
 meden dren marcken, dy ick met
 gekoft hebbe, wen also vele else
 wert jerlicke tu pense von miner 25
 egen von der kerken tu *L. Cod.*
rd. I, 8. 308.

pentlik = pantlik. vmme orer . .
 ntliken schult willenn(1510) *Kampts.*
rk. nr. 36.

pepelicheit = papelicheit, *geist-*
he Dinge. to godes denste und to
 pelicheit was he bequemelik genoch,
 wertliken dingen in der mate.
lagd. Sch. Chr. 261, 3.

peper, *m. Pfeffer.* In deme sul-
 en lande (*Jndien*) sint ok lude, de
 nt nicht mere wen twier ellen
 ng; de suluen lude vechten wedder
 uwen den peper, de is wit, wen he
 och wasset. De ieghenode is vol
 dderen. So maken denne de lude
 roten rok, dar mede vordriuen se
 e adderen, vnde van deme roke 45
 orwandelt sik de peper vnde wert
 wart. *Lucidar. f. 8;* unde begunde
 ik (*die Pest*) in deme lande, dar de
 peper wasset. *Korner 189a;* myn
 erste mann hadde wol gerne gesehen, 50

dat ik were gewesen, dar de peper
 wasset. *N. Gryse Wed. Sp. K. 7.*
 — „*Der Pfeffer galt in manchen Län-*
dern Europas sogar als Abgabe; die
 5 *steuerpflichtigen Bauern mussten ihn*
oft neben Wachs und Weizen ablie-
fern, und mancher Heilige erhielt von
seinen frommen Verehrern an seinem
Festtage ein Pfund Pfeffer.“ *Volz,*
 312. — de rad to Wunstorp de gift
 ir (*der Abtissin*) alle jar twe pund
 pepers. *Calenb. Urk. IX. S. 125;*
 dy kruge van R. geft des jares up
 S. Martens dach II pund pepers.
Fidic. 1, 36; vgl. 31; ein punt pe-
 per geldes (1355). *Cassel, Brem. 1.*
 518. — vnd darumb so sol der ob-
 gen. kruger sein erben oder wer den-
 selben krug inne hat, vns alle jahr
 jerlichen czwey pfunt pfeffers czu
 erbe czinsse geben. *Cod. Brdb. I,*
 6, 200. *Sprichw.* den peper worupp
 leggen (*vom hohen Preise*). ik holde
 minen peper so goed als juwen saff-
 raen. *Brem. Mscr. lank peper, ful-*
ful. Voc. Halberst. (selfulesbet, lanc-
 peper, fulphor, swart peper. *Dief.*
 251b.) — *gewürztes Gericht, Ragout.*
 it. XXV d. vor grympen . . vnde de
 30 worden gebraden in oley vnde wor-
 den gemake[t] mit einem peper . .
 it. IX d. vor III gr. wyns vnde de
 kamen to deme sulven pepere; it. IIII
 d. vor krude. de kamen to deme
 35 sulven pepere (1409). *Sudend. 8, S.*
 239, *Anm. 21. (Vgl. „Hasenpfeffer.“)*

peperen, *schw. v. pfeffern,* piperare.

Vocc. Sprichw. Dede pepers ghuden
 kop heft, de pepert synen brygh.
 40 *Kiel. Mscr. nr. 114, f. 22.*

peperkome, -komel, *Pfefferkümmel,*
röm. Kümmel peperkomen. *Mem.*
Dunckely. f. 47b; vyghen, rosynen,
 dadelen, peperkome, gardkorne, an-
 nys. *Lüb. Z. R. 274; Vgl. die Krämer-*
rolle zu Anclam v. 1330 bei Fock
Rüg. Pomm. Gesch. 3, 248; peper,
 negelken, peperkomel. *Bruns, Beitr.*
 185; 4 bael peperkome hebben ge-
 wagen 830 g , dat 100 tho 18 mk.

12 *B. Hamb. Rekenb. v. 1630, S. 31.*

peperkrüt, n. Saturei. we eyn losich herte hefft vnde vele beswoget, de holde peperkrud (Satureja) vor sine nese vnde ruke dat vele. *Herbar. f. 38.*

peper(pepper)link, Pfifferlink, ein Pilz, Schwamm von pfefferartigem Geschmack, boletus, fungus. Voc. Engelh. u. Dief.

pepermoß, Pfefferbrühe. De hoegeste (*d. i. schlimmste, strafbarste*) begetinge is, we den andern beguit mit hetem pepermooss of fleisch jüche. *Ostfr. L. R. III, 85.*

pepersak, m. Pfeffersack. Darmede wass de sake geendiget, alleine dat de Mecklenborger lange den namen behelden, dat men se pepersacks nomede (*weil sie Kaufleute beraubt hatten*). *Lüb. Chr. 2, 701. Anm.*

perdekop, n. Pferdekopf. It hefft Busen so sehr int suden gestreckt, dat men up perdekoppen up Helmsant kamen können. *Neoc. 1, 215 Anm.*; de van Busen (hebben) ehimals so sehr an de Bardeschleter gegrentzet, dat men noch vor korten tiden hefft up 2 oder 3 perdekoppe de eine tho dem andern droges votes können kamen. *das. 1, 218. Dahlmann hält dafür, daß wirkliche Pferdeköpfe als s. g. stappstene gedient haben; es ist aber doch wol nur an solche längliche Steine zu denken, welche die rohe Gestalt von Pferdeköpfen haben.*

perdemelk, f. Pferdemilch. perdemelk, fyolen olye, do dar to dat witte van dem eyge (*daraus ein Plaster gegen Kopfweh an die Schläfe gelegt*). *Rost. Arzneib. 6b.*

perden, Part. geperdet, mit Pferden versehen, beritten. De van deme Grypeswolde mit 25 wapenern unde mit 6 schutten wol geperdet (*1399*). *Pyl, Pomm. Geneal. II, S. 193, n. 3.*

perdenvolk, n. Reiterei. met groeten hoepen, hergetoch van perdenvolck unde voitvolck. *Schüren Chr. 212.*

perdestöt, Einfriedigung für Pferde im Freien. *Vgl. equitium, locus, ubi indomiti equi servantur, grex eorum, stut. Dief. s. v.; equitium,*

5 eyn stoyd wilder perde, notstal. *der. n. gl. s. v. und equaria.* So jemahnige stoite mit perden makede . . und de (perde) dreve in sine nabehoide und drifte, ofte de sodann 10 nigge perdestoidt af to doendenschuldig si? (*Geantwortet:*) dat den thun bi s. Antonius cluessa, dar binnen sik de stoidt-perde des nachtes erholden plegen . . *afdoe. W. 15 gands Arch. 3, H. 3. S. 89.*

perdetowe, Pferdezeug, -gerät. er par pluchysern vnde eyn III perdetöwe. (*1377*). *Lüb. Urk. 4, S. 362.*

pere, das lat. pera, (lederne) Tasche. Desse stücke altomale lede 20 Karius in ene pere van bubalen wolghemaket unde hengede se an sine hals. *Korner 26b (W.); vorweckede K. en doet kind, in deme dat be 25 eme de peren mit deme hilghedome uppe dat lif lede. das. 76b.*

perink. Wanne, du arme perink (*sagt Th. zu seinem warnenden Knecht*) woldestu weten unse dink: 30 *Theoph. I, 750. Nach Hoffm. = Wurm; „pier, mul, u. holl. der Wurm, bes. Regenwurm, lumbricus; in Aachen pérek für pering, wie man dort herek, pennek, schelek für He 35 ring, Pfenning, Schilling sagt.“*

perk, m. eingehogter, abgeperchter Platz, Kampfplatz, frs. parc; mlat. parcus. Also se quemen in den perk etc. *R. V. 6536 (= kreit).*

40 **perled, parled, mit Perlen gezieret.** Item so en schall ghyne frowe meer dan enen parleden rock mit parleden mouwen hebben. *Zeitschr. f. lüb. Gesch. 2, 510; ein parleden kranz. Renner z. J. 1519; de vrouwen schullen vorthmer neyne parlide borstdoeke, noch parlide rocke van parlen effte sulwern parlen dragen. Brsch. St. R. f. 10b.*

50 **perment, -met, -mint, parment,**

ergament. Erecht unde permet (*im*
dd. R. erch vnd permynt) dat schal
 en vorkopen bi gantzen dekeren.
osl. Stat. 104. 5; pomes, dar de
 rivere parment mede slichten. *Lu-*
mf v. S. c. 5; bidden ju, of gi mer
 edele an uns soken, dat gi de schri-
 en up permynt, wente dat pappir
 argenklik is (1400). *Livl. Urk. nr.*
581; hyr is inket, vedere unde per-
 met. *Theoph. 1, 755;* nu recket my
 er ein inkethoren, Eine vederen
 unde permint. *das. 652;* dar umme
 s an den steden (*Stellen*) permentes
 innoch (*genug*) gelaten, uppe dat de
 ad jo wetten moghe, wer der stad
 ling bestendich blyve. *Brschw. Chr.*
, 134, 16; dat licht in ener perment
 ullen in der trezekamer. *Bremer G.*
2. 107; enen apenen, besegelden per-
 nintesbreff (1426) *Cassel, Brem. I,*
182 (parmenter breff. *das. II, 251;*
 parmynten register. *Fidic. 1, 18;* it
 steit in myn parmynttes bok . . also
 in mynem anderen boke steyt myt
 dem permetes ummeslage. *Mem.*
Dunkelg. f. 16b; men dat he hefft
 eyne parmintes hud, dar steyt sin
 recht geschreuen an. *Schip v. Narrag.*
f. 114; 2 sch. her G. L. vor 1 hut
 permentes (1497) *Z. f. Nieders. 1868*
S. 193; dat vinsten sal J. to holden
 mit eime perment vinstere (1384).
Livl. Urk. nr. 1215. — Vgl. Kopp-
mann, Hamb. Kämmer. R. LXXIX
u. Wattenbach, das Schriftw. im
M. A. 85.

permenterer, permenter, m. Per-
gamentbereiter, pergamenista. — Nym
 dat affschauelze, dat de permenterer
 aff schauen. *Bok d. Arsted. f. 71;*
 lhorer, schomaker, rodtlesker, par-
 menterer, kurtzenwertere etc. *Lüb. Chr.*
2, 629. Ihre Rolle Lüb. Z. R. 363 f.
permentwerk, n. das Gewerk der
 permenterer. *Lüb. Z. R. 364.*

perneckelstock, pressun vel per-
 neckelstock, cippus, carcer. *Voc. Engelh.*
perneman, m. Pfarrkind, paro-
chialis. Dief.

pernero, parnero, perrer, m. Pfar-
rer, plebanus. Voc. W. In deme
 wolde hadde en pape ene kerken
 unde de perner was van eysliker
 formen. *Korner 61a;* do wart de
 kerkhere ghehalet to deme joden.
 Do sede de jode to deme perner etc.
das. 230c; de olden vorvarene (*erfah-*
rene) buer seden to ereme kerkheren,
 here, varet . . nicht uppe de Mozele etc.
 De perner rokede nicht der buer
 rede . . unde boet den buren, dat se
 mit em overvoren. Also dath volk
 na bode eres pastores in dat schip
 getreden was etc. *Lüb. Chr. 2, 516;*
 perners, moneke unde papen. *Leibn.*
3, 477; van erwelinge . . van vodinge
 der parner. *Wiechm. mkl. nds. Lit.*
I, S. 107. We Bertold unde Engel-
 frid, perrere to Bokenüm vnde to
 Muelde etc. (1343) *Sudend. II. nr. 26;*
 ingesegel her Bertoldes, des perrers
 van der Vienenborch (1402). *Ilsenb.*
Urk. nr. 266; hern S. de perrere
 was vsær dorperken (1364). *Urk.*
v. Drübeck, nr. 87; keset de patron
 nycht eynen perren binnen 4 maen-
 ten, so verlust he de kerke vnde
 lehen . . . Eyn patron schal der kerken
 gued vnde des perren gued bescher-
 men. *Ssp. III, 59 Gl.*

perse, parse (pertze) Presse, Druck;
namentlich Öl- und Weinpresse, perse,
torcular, Voc. Engelh. De sulueste
 molre heft ock ghemaket ene nyge
 parse, dar men honich vnde was mede
 vthparset, wente voer hen hebben de
 susteren dat alle myt den henden
 ane parse uth gemaket vnde ane
 seembudele, so dat vele wasses in
 den ballen ys ghebleuen myt schaden
 des closters. *Slagghert Chr. f. 57b;*
 de perse schal wynes vnde olies noch
 (*genug*) to persende hebben. *Ravenst.*
f. 133c; vnde grof dar ene persen
 (fodiebat torcular). *Matth. 21, 23 (H.);*
 de partzen hebbe ik allene treden,
 antworde Cristus. *Serm. evang. f.*
146b; — Lose se vte der pine dwanghe,
 help en vte der not persen. *Lüb,*

Gebeth. II f. E 7; de seile (*Seele*) vorlet den licham myt so groter swarheit . . vnde myt so groter perse vnde benouwinge. *Br. d. Cir. 77*; en mester was he van der ertze Unde aller doghet en sware pertze (*Bedrucker aller Tugend? oder wie presse im Mhd. Hauße? = aller Tüchtigkeit voll?*) *Schaeksp. f. 10b.*

persêl, parsêl, Parzele, Stück. Sze wolden ydt (*die Rechenschaft*) im summen schryfflick ouer genen, nycht ider perssele edder punte . . myt welcher ere rekenschop de oldesten nycht tho ffreden eyn weren . . vnd belaveden idt do, dat sse idt wolden schryffliken ouergeuen jarlinges van persselen tho persselen etc. (*1541*). *Monum. Liv. 4, 273*; by entzelen perzelen. *Hamb. Z. R. 53*; vnd so veele der kinder, in so vele parseile vnd deile kumpt idt. *Rüg. Landbr. c. 49. Vgl. porcêl.*

persen, parsen, schw. v. pressen (*nam. Öl u. Wein*). Do perseden se Christum, also [men] den wyndruff plecht to donde. *Hanov. Mscr. I, 84 S. 391b*; twei bunt geperseder winberen. *1. Sam. 30. 12 (H.)*; vt dusseme wynstam wart gheperset de rode wyn. *Sp. d. menschl. Salich. f. 17b*; de olye der barmherticheyt Schal dem kinde vth sinen leden Werden geperset so vthermaten. *Harteb. p. 208 v. 203*; syn eddele zele vnde syn dure blut let he myt bytterer marter partzen vth synem lyue. *Serm. evang. f. 136a*; des sulven jahres dodeden de joden van Mainz ein cristenkint heimliken und perseden om dat blot ut dem live. *Magd. Sch. Chr. 169, 27.*

persestên, m. Pressstein, den die Schneider zum Plätten gebrauchten (*das jetzige Bügeleisen*). De scrodere (*Schneider*) gheuet to herwede de snydetaflen . . natelen . . vnde pertzestene vnde alle reschap etc. *Wigands Arch. 2, 41.*

persik, persikbôm, (persischer Apfel) 50

Pfirsich, persicus. Voc. W. — kernbern, plumen, perseke. *Magd. Sch. Chr. 411, 7*; it. 4 gr. vor persike vnde de beren (*1409*). *Sudend. 8, S. 228*; *Ann.*; ein deil mandelen und persibome sach men ok bloien. *Magd. Sch. Chr. 378, 17*; persikloff vnde persik. *Rost. Arzneib. 13a.*

persinge, f. Pressung. Den quaet willighen knechte betemet persinge ende voetbande. *B. d. Byen f. 120*

persone, als Ausdruck für den Pfarrer. persoon, prochiaen, curia, pastor parochialis. *Kil. engl. parson.* 15 Ouer een ghekamen, dat gheen mensche clagen ensall in den geestliken rechte vor den prouest, off voer den persone, off voer den officiaell etc. (*1407*) *Richtth. 311a.*

pert, n. Pferd. De osse, dat pert weren ôk dar. *R. V. 1773*; *spec. Hengst.* nemant scal kopen perde. horsen (*lat. equum, equam*). *Flens. St. R. 122*; in diesem Sinne auch *masc.* al de gene, de den perde gnakeden, beet he. *Dial. Greg. 147a.* — Idt is ein old sprickword: des heren oge maket dat perth veth. *v. Hövel Chr. 4*; so kamen wy in erfaringhe, dat H. F. dar vp sinen hoghen peerde sohal houeren (*stolz thun, sich brüsten*), ghelik he woll ghedan hebbe. *Dithm. Urk. 150.* — witte peerde kosten vel to streuen. — dat peerd, so vor de dreckkare kumt, kumt nicht vor den wagen. *Brem. Mscr.*

dat Pert, *Südspitze von Mönkput auf Rügen (D.)*

S. Pertelen. vor sunte Pertelndey etc. *Seiberts Urk. 3, nr. 540. 145.* „*St. Peters Stuhlfeier?*“ *Seib. Richtig wol = S. Perteln (St. Bartholomäus d. i. 24. Aug. S. Hallaus Jahrz. 131.)*

pese, Sehne, nervus; pese van den boge, nervus, chorda, arcus. *Kil.* peise of sene: vul pesen eft senen. *nervosus. Hor. belg. 7, 31. Sprichw.* he sleyd de pese an beyde arme

erdens cuncta bona mouet huius
achia zona). *Kiel. Mscr. nr. 114*
28 (bei *Hoffm. nr. 416* = hem
aet die pese aen beiden armen).
gl. bullpese. Stürenb.

pese, petze, s. pace, der Friedens-
ss. petze, pax, de kus des vrede,
petze gheuen, osculum pacis dare.
loc. Strals. bi der pesen, die men
nme dracht (*zum Kusse umherträgt*) 10

beteikent, dat alle kersten men-
schen, die coemen willen totten ewi-
chen leuen, die sullen hebben minne
ade vrede. *Sp. d. kerst. gel. f. 194b*;
10 sprak de buk: latet ene leven,
mot em erst de petze geven van
er missen, de ik sank. *Aesop. 11,*
3; *u. Gerh. v. M. 53, 51 ff.* do man
olde singen dat Agnus dei, do gaven
ime die petze. Als der paffe 20
uam and wolde die petze empfan-
en, do heft sich der evangelister
umbgekert und heft ime dat hinderst
bo gekert (*von einer Spottmesse der*
Wiedertäufer). *Münst. Chr. 2, 153.* 25

pesebret, Kusstüfelchen. H. noch
in slycht unde recht (*d. h. einfaches*)
pesebret. *Mem. Dunkelg. f. 194b*;
lasselbe ist wol pesepebet. Noch to
lem altare ein pesepebet van mys- 30
sink unde vorguldet. *das.*

peseccruze, n. das Kusstüfelchen,
Kusskreuz, pacificale. So erheuet he
(*der Messe haltende Priester*) also
balde mit groter andacht de vorgul- 35
lede patene hoch in de högedede, holdt
darna desülue vor syne sterne vnd
vorhöuet, ock vor syne borst, sleidt
darmit dat h. crütze vor sick und
küsset se, pypet (*d. i. küsset*) ock 40
darnegest den altar vnd ein vorgül-
denes crützbildelin, welches men dat
pacem edder peßcrütze nomet, darinne
etlyker doden hilligen knökelin syn
schölen, leth ock datsülue van sinem 45
mißdener . . am altar hinden synem
rügge vorhanden to pipende vnde tho
küssende vordragen. *Gryse, Spiegel*
f. Ddd 4; dit sulver vam grawen
kloster, nemblich de beiden kelcke, 50

monstrantie, mit dem petzcruze, heft
gewagen XXXIII mark lodich. *Pyl,*
Pomm. Gesch. Denkm. 2, 209 (*nach-*
her 213 pacifical genannt); 1 sulweren
5 peescruce. *Wism. S. Jacob. Reg.*

pesorik, nervus genitalis. peserik
is ene grote zene des gemechtes des
manliken kunnes. *Voc. Strals.*; ner-
vus, penis vervecis; taurea, scutica
ex nervo taurino. *Kil.* — Item Thi-
deke Zothebotter carnificus abirauit
ciuitatem coram consistorio penes
collum suum, propterea quod posuit
dactilum porcinum, quod in wigo eyn
10 pezerik dicitur, supra tybiam de vna
suwe, et sic vendidit suas carnes.
(1337) *Lib. proscript. Rost. f. 21a.* —
Jetzt pesel, vgl. Br. WB. Schambach.

pessement = passement, eingesetzter
20 **Streifen (am Kleide)**; passement, lim-
bus intextus, fimbria pretexta etc.
Kil. (S. oben III, S. 308). Ehr hatte
anne eine schone alve midt einen
wissen damasten missewande, so umme-
her mit gulden pessemente besath war.
Münst. Chr. 3, 47 u. 48.

pestilencie, f. Pest. hertigen R.
rorde de pestilencie. *Lüb. Chr. 2,*
34; vnde by ereme halse ein pesti-
lencien swell (*Pestbeule*) is gefun-
den worden (1549). *Wism. Urtheilsb.*
B. 1.

Peter. Als Bezeichnung einer be-
liebigen Persönlichkeit. In eyneme
exempele . . Peter de leent Pawele eyne
35 mark. *N. Russ 2, 57*; in eineme
exempele . . Peter de bure heft ghe-
wundet Hanse ane schuld. Hans mach
id Petere vorgheuen. *das. 2, 92.* —
40 St. Peter. Ick wil schlömen na alse
vör, S. Peter öpent my wol de dörr.
De d. Schlömer Bog. C.; in S. Peters
dage, alse eme de bande afsprun-
gen etc. *d. i. vincula Petri. 1. Aug.*
45 *Sudend. II. nr. 329. Vgl. Haltaus*
120. St. Petri in der erne. *Brschw.*
Chr. 62, 16; Magd. Sch. Chr. 354,
24. d. i. d. 1. Aug., weil dieser Tag
in die Zeit der Ernte fiel.

peter, Pflanzename. Parietaria

officin.? beuenellen vnde ruten vnde peter. *Goth. Arzneib. f. 125a, 13.*

peter, petter, (petren) *Gevatter, Taufpathe, aus lat. patrinus. petter, compater. Dief. peter, pade up der dope. Teuth. pete, peter, susceptor. Kùl. Die peteren, dat syn die manne, die tkynt heffen (aus der Taufe). Sp. d. kerst. gel. f. 175; die ghene, die aldus is by den ghenen, die gheuermt (gefirmt) is ende daer toe helpt, die wordt syn peetren. — (petren ende metren. Oudem. 4, 384). — Auch Taufkind. filius initialis, spiritualis. Kùl.*

Peterken, *Name des Nach-, Diebs-schlüssels (nach Petrus Himmels-schlüssel so genannt?). Mer fund by om 4 isern instrumente, geheten Peterken, dar se de kusten (kisten) mit hadde uppe maket. Alte Nachricht im Brem. WB. 3, 310.*

petersimen. „*Der spanische Wein Pedro Ximenes findet sich ebenfalls seit dem Anfange des 17. J. im Bremer Keller. Er ist bekanntlich eine Gattung Malaga-Weins. Doch wurde damals vermuthlich der Malaga überhaupt damit bezeichnet. Die Bremer Kellermeister schreiben ihn gewöhnlich „Petersimenis“, was denn eine Rück-corrumpierung des span. Pedro Ximenes ins Deutsche wäre, da diese letztere Benennung eine Corrupierung aus dem Deutschen ins Spanische war; denn der Wein soll seinen Namen ursprünglich von Peter Simon, einem Deutschen, erhalten haben, der die Reben dazu vom Rhein in die Nachbarschaft von Malaga versetzte. Zuweilen findet man in den Weinrechnungen zu Bremen den Namen auch Petersimen oder Peresimein geschrieben.“ J. G. Kohl im Brem. Jahrb. 2, 105; Vgl. auch meins herrn keller von Petersinen, spanischen, französischen und welschen Weinen etc. angeboten. Balt. Stud. 2, 23 in Hainhofers Tageb. in einer Rechnung v. J. 1627; 2 stubichen Petersimens. das. 15, 1, 121 u. öfter.*

peterswort, s. duvelsbete.

petrissengalle, Zaunkönigsgalle; petrissa = paristulus, pitrisculus, czunekonnyk, netelkonnyk. *Diefenb. s. 5 v. Wedder de dunker ogen nyr petrissengalle vnde balsamen, do dat in de ogen. Gothaer Arzn. B. 7, 169b, 8.*

petse = pace. *S. unter pace und pese.*

peweler, Paulinermönch. moneke kloster to den peweleren. *Schicht. 34; de peweler monneke. das. 36; in der pewelere afatesdaghe (Mai 5. Brschw. Chr. 1, 57, 8; 3 lymet roghigaf men dem beruoten, dem pewelervnd dem witten heren (1397). Sudend. 8, S. 229; .. deghedinget, dat alle papervnde mōneke .. de scullet velich wesen liues vnde gūdes binnen der stad to Hildensem vnde binnen deme brūtwischen den doren twen vnde to dewpeweleren (Paulinerkloster) (1346). Sudend. II. nr. 188; tygen der Peweweler kerkhove (1381). Gött. Urk. I. nr. 299.*

pfechte = pechte, *Pachtgelder.* Der pfechte halven, die man jairlichs dar van giff etc. alle verfalle, pfechte. *upkumst vnd rechte. Niesert, Beitr. 2, 138. (a. 1521).*

pfuch! *Interj. des Unwillens.* Do sacht er zu den boeddel (Büttel) zu spite: pfuch, pfuch, wie kaldt ist es! *Münst. Chr. 3, 232.*

pfui di an. *substant. Interjection; (vgl. phui dem bosewichte anne! Lüb. Chr. 1, 464).* Is eine wedewe oldt, so ys se vor der welt ein pfu dy an vnde schauē aff, ock der kinder spott. *Gryse, Wedew. Sp. Bog. B6. Daraus ist später geworden futikan! „idt is een rechten futikan, er ist ein garstiger Mensch, des Anspeiens werth.“ Br. WB. 1, 384. u. Schambach p. 284.*

pichte, piche? *Mord?* Dar van wart stadelike under in pichte unde rof unde brant (caedes et rapinae et incendia). *Eike v. R. 587; in den*

len was piche under den hogesten in
er kerstenheit unde ward tospleten
u enechheit des pavesdomes. *das. 569.*

pichtelik, *adj?* dar wurden pich-
like degedinge umme den vrede
nde de evenunge to maken. *Eike*
R. 544.

pickbomen holt, lignea pivea. —
Chr. 2, 7 (H.)

pickel, *Pekel*. pikel, s. salimentum, 10
alsa. *Dief.*

pickelherink = pekelh., *gesalzener*
hering. wan wy unsem heren dat
ant buwen, sal dei gienige, dei dat
ant van unsem heren heven, den
uelueden gieven den moirgen einen
pickelherinch etc. *Barmer Urkk. p. 33.*

pik, s. pek.

pikvat, *Pechfaß*, = vat pekes. Van
Hamborg XVI verdere beres, oder 20
VIII punt swares oder ein picvat, oder
ein woltvat asschen. *Hamb. Schiffsr.*
VIII. (In d. Br. Stat. 293 Var.
stickvat); (cineres et pix et omnia
mercimonia, que in vasis concludun-
tur. Höhlb. Hans. Urkb. 1, S. 280
de quolibet vase cineris vel picis.
das. S. 109.)

pidel, *Gewürzdose*. *Dähnert s. v.*
puudel. Dat sulvern pidel. *Pomm. 30*
Gesch. Denkm. 2, 179.

pil, *m. 1. Pfeil*. Marcgreve Otte mit
deme pyle gheheten, umme dat he
enen pyl droch lange in sime hovede.
Lüb. Chr. 1, 191; we den schutze 35
vor besut, vil lichte he sik denne
lut, dat de pil bi hene vart. *Magd.*
Sch. Chr. 6, 19; vnd wunnen de
kercken bynnen 14 dagenn, da wart
bauen 5 last pile vor vorschattenn. 40
Fries. Arch. 1, 319; dat de borger-
meister tho Hamb. tho behoiff vnser
orlinges gesant hebben ein halue
laste bussenkrudes . . vnd ein last
pile. Old. Urk. v. 1474; 9 armborste, 45
9 spanremen unde spanhaken unde
by 1½ tunnen mit pyle. *Brschw.*
Chr. 1, 256. N. 1; enen kakor (Köcher)
mit pillen. *Wism. Inv. f. 93. it. II*
tunnen phile, 1 gesticket 1 getullet 50

. . vnde ichlich schüttze sal haben
1 schock guder getuller phyle, ouch
sal ichlich schutze haben III arm-
borste, 1 gros, 1 cleine vnde 1 mid-
delmesik. (1395). *Styffe, Bidrag II,*
1 . . (obsc.) gan tho den junffieren,
de vor apen heiten, da se ere pyle
woln verscheiten. Soest. Dan. 92. —
Sprichw. Me mod den pyl dycke
scheten na dem bolthen (post pilum
pila mittuntur non sine causa). Kiel.
Mscr. nr. 114 f. 32. — 2. Haufen?
II pille stro to hoden (Hüten). Wism.
Inv. f. 93 (Vgl. pyl, stapel, strues,
moles etc. Kil.)

pileke, **pielke**, **pilckentafel**, *f.*
„eine lange Spieltafel, auf welcher
man mit Kugeln spielt, eine Art Bil-
lardtafel; eine Drucktafel. Es ist mit
dem frz. billard und bille (Billard-
kugel) verwandt.“ *Brem. WB. s. v. —*
hochd. Beilketafel. Vgl. Frisch 1,
773, Adellung s. v. beilketafel u. Moh-
nike z. Sastr. 2, 716. — Apr. 14 leet
ick Claus Bassen den snyddeker eine
nye pylekentafel in minem garden
maken. Er erhält 6 sch. fur die
pielekentafel vnd ander vlickwerck.
N. Gentskow 12, 2, 11; wollichs ich
einsteils mit angesehen hab, das
marggraue Allbrecht vnnd andere
junge fursten woll mit jungen bi-
schouen, so nicht geborne fursten,
gesoffen, auf der pilckentaffelen schus-
sen, der eine dem andern keinen
ehrentitull gab. Sastr. 2, 89.

pilere, **pilar**, *m. Pfeiler, Säule (um*
ein Gewölbe etc. zu tragen). Ein
steinen pilre an der steinen bruggen
vel in . . dar na wart ein steinen
pilere wedder gebuwet; de pilre koste
der stad grot gelt. *Magd. Sch. Chr.*
375, 8 f; smal also eyn pilre. Korner
184c (W.); se bunden eme an enen
stenen pylar. Pass. Chr. 34; he stunt
gebunden an der (dem?) kolden stenen
pylar. das. 34b; de pilre der werlt.
Korner 76d; gy (S. Peter u. S. Paul)
synt pylre, dar de love uppe steyt.
Mnd. Ged. S. 39 v. 7; de here gingh

vth deme tempele vnde hudedede sik (*verbarg sich*), nicht dat de here gingh in eyne kule ofte achter eynen pyler, sunder de gotheit de bedeckede den heren. *Ravenst. f. 79d*; is et bi nachtslapener tiit, men sal ene (*den Priester, den man in unwegen vunde*) in des vogedes huse sluten an sinen piler und antwoeren ene des morgens unseme heren (1410). *Livl. Urk. nr. 1825*; vorbeden, dat nemant de eine dem anderen in dem vorhuse an deme pybre (l. pylre) mer stoten schal (1400). *das. nr. 1519*. — *aufgestapelter (pfeilerförmiger) Haufe*. Nen man scal hebben mer den enen piler wandes uppen klete, och nicht mer den en tymmer ruware to togende (147.). *Hans. Urk. II, S. 270*.

pilermisse, *Pfeilermesse, Messe, die am Pfeiler (Ggs. am Hochaltar?) gelesen wird.* misbruk, den de papisten by deme sacramento in eren winkelmissen und pilermissen gedreven hebben. *Lüb. Reform. p. 58*.

pilerpape, *der Geistliche, der pilermessen liest.* So hedden de mönnike und pilerpapen den luden vrot (*weis*) gemaket. *Lüb. Reform. p. 29*.

pilgerne, en p. m. *Pilgrim.* dar quam eyn pelgerne (*d. i. pilg.*) mek to, deme hangede dat stro ut sinem scho. *Gerh. v. M. 101, 241*.

pilhauwe, *Pielhucke, Spitzhacke.* 5 A vor negele unde 1 helue (*Handhabe, Stiel*) unde 1 pilhauwen. *Brschw. Cämmer. Rechn. v. 1443. (Brinckm. 2, 434)*; myt axsen, schuffelen unde pilhauwen vorsehin. *Gött. Urk. II, nr. 398, 124*.

pilikrüt. Ick wil unde schal ock alle kleinodien . . bussen, pilikrüt unde ander rehtschup des stichtes up allen schlaten unde borgen in hude nemen (1500) *Cassel, Brem. 1. 289* (*Zu lesen bussen, pile, krüt?*)

pilkare, *Pfeilkarre.* It. 1 $\frac{1}{2}$ B l. Nolten vor de pyllkare, do man najagede, to vorende (1480). *Z. f. Nieders. (1870), S. 97* (u. *das. 1867,*

S. 186) „*Ob die mit einem Rumpfe und Korbe versehene pylkare auch zu den Schußwaffen gehörte, etwa zum Schießen großer Pfeile diente, ist nicht mit Bestimmtheit anzugeben.*“ *Mitthof l. l. p. 139*.

pilkoker, *Pfeilköcher, pharetra.* 1. *Chr. 18, 7 (H.)*.

pilkröch, *kleine Schenke, cauponula, pilkroch.* *Dief. s. v. u. Chytr 268*. — Nen radman, sittende edder nicht sittende, schal in den berkelre edder pilkrügen to laghe sitten, um ere willen des rades by pine ener marck sulvers. *Greifsw. St. Verf. 37, 10*. Wenn, wie *Pf angibt, der pilkrug auch plickrug genannt wird, so bezeichnet es eine kleine, unansehnliche Schenke; vgl. plickschole, plickschulden u. a. Zusammens. mit plick. s. unten.*

pilligen, *pillgen, schw. v. berauben. plündern.* *Das frzs. piller, lat. (ex) pilare.* Na der schlachtinge, do de 25 Dytmerschen hillige lande pilligeden breken se H. K. sine boden up. (1509). *Dithm. Urk. p. 99*; se (*die Seeräuber*) hebben keys. maj. undersaten gepilliget. *Renner 2, 87; 180* (*schepe*) ghepilliget unde ghenamen. *Z. f. Hamb. Gesch. 2, 588, 42*; se schynnen und pylgen de armot. *Protest. Gl. zu R. V. 4, 8. überh. plagen bedrücken.* thor lughtern handt ouerst pilget vnd plaget de helsche slangedrake de minsche mit dissen losen vnd bösen gedancken. *Gryse, L. B. fr. 24..*

pilrucke = pil-rochen s. rochen. 40 II lagge (*d. i. lange*) vnd II klene pylruchghen. *Wism. Invent. f. 162*; (*Vgl. Pillruchen, dat stige 3 d. — Wism. Zollr. v. 1560*; *Rochen, ein wall à 10 Stück 1 β 6 A ; Pillrochen. Stiege 2 β ; grosse — Rochen, Stiege 3 β . Rost. Accise Rolle v. 1748*).

pils, s. pels.

pilsticker, *m. Pfeilspitzer, Pfeildrechsler.* *Sack im Arch. f. N. Sachs. 1848. S. 287*: „*Für ihre Waaren*

ar der Ausdruck stickede pyle ge-
 räuchlich; ein solcher Pfeilsticker
 es (Brschw.) Rathes erhielt seit 1426
 jährlich 6 Schilling zur Miethe und
 1413 mit zur Belagerung der
 Lareburg aus.“ Eyn boltendreier,
 ein pilstikker, ein rinkfylre effte ein
 eteler. Lüb. Dod. der Tod z. ampt-
 man v. 1097. — Hermannus de dreyer,
 de de pyle plecht to sticken. Münst.
 Jhr. 1, 268. pilsticker ist übrigens
 in noch jetzt vorkommender Familien-
 name. — Bildl. Anstifter, Rädels-
 führer. Na dussem rochte jagede
 alleman en dël mit groter vrouwede,
 le de pilstickers weren, unde en dël
 mit grottem vrochten. Brschw. Schichtb.
 f. 225.

pilterie, Pelswerk. pilterie, dat is
 ruwaere (Rauchware). Hans. Rec. 20
 2, 237.

**pin, pinne, Pinne, Spitze, (bes. høl-
 zerner) Nagel, Schusterszweck, Pflock**
 u. a. en pyn, en nagel, Teuth. —
 de pin, dar de compass-rose up han-
 get. Beschriev. v. d. Kunst d. Seef.
 p. 9; ok wert mit den compassen,
 dar ein pin up staet und int gemen
 ein pegelcompass genöhmet wert,
 bewilen grote fauten begahn. das. 10;
 ok werden solike compassen, mit ein
 pin intgemen to pegeling. (Messung)
 der viren (Stunden) gebuket, wil se
 dorch den schatten, so de pin giffet,
 vermehnen de viren by dage tho fin-
 den. das. — In der Form pinne
 bes. Pfrieme, Schusterahle, prene,
 pyne vel suwele, subula, pinna.
 Voc. Engelh. Vgl. Dief. s. v. —
 wynnen eme syne tongen to synem
 nacken ut und eynen pinne dar vor.
 Tross, Saml. merkw. Ürk. S. 39.

**pinappel, Tannapfel, bildl. (Thurm)-
 knauf.** pinnaculum, pynakel vel pin,
 pynappel. Dief. Vnde segen van 45
 verne stan Paulun, de weren wol-
 getan; Dar vppe stunden pinappela
 clar, Van golde se blenckeden sun-
 der var. Harteb. 255b f. 65b. —
 Gewöhnlicher tinappel.

**pinasio, f. Spinacia oleracea Spi-
 nat.** Dar umme schal men denne
 (im Frühling) ethen . . junkkrud, py-
 nasyen, lattik, porrasien etc. Goth.
 5 Arzeneib. f. 72a, 9.

pin(e), f. 1. Pein, Schmerz, Qual.
 pine, quale vel plage. Voc. Engelh.
 aus mlat. pena = poena. Hadde wi
 einen rēp ofte line, draden wolde wi
 eme korten de pine. R. V. 1880;
 10 blēk unde mager is he van pinen.
 das. 287; unde (der Krieg) wart
 ghedaghet myt groten pynen (Mühe)
 wente to S. Michaelis daghe. Lüb.
 15 Chr. 1, 418; bes. Folter, tormentum.
 Engelh. se vorhorde ene mit pinen.
 Lüb. Chr. 1, 101; to vorhorende Jur-
 gen Wullenwever, ofte dat ok so
 were, else he in pinen up etlike bor-
 ger bekent hadde. Hamb. Chr. 112;
 1565 wurdt tho Bremen gegrepen
 eine fruwe umme der toverie willen,
 de bekande vele quades in der pine.
 Renner zu d. J. — 2. Strafe. were
 ok, dat de van deme Gripeswolde
 desse beredinghe nicht en deden, so
 scholen se de pyne ghelden vnde
 vtgheuen, de dar vppe in deme com-
 promisso screuen. (1365). Lüb. Urk.
 3, nr. 526; enen valscher schal men
 seden umme valsche penninghe. Desse
 pyne des dodes mach de rad delen
 in enen andern dot (1433). Brem.
 Stat. 550; und dairna sal oek de
 35 mortbrenners de pine werden ange-
 lecht in broeke und boete. Ostfr.
 L. R. I, c. 100; vnde de pyne schal
 wesen eyn punt. Cod. Bräb. I, 24,
 153; bi pyne des rechtes. Lib. arbit.
 40 civ. Rost. in e. bürsprake um 1400.

**pinen, schw. v. peinigen, quälen,
 foltern.** Wil he (der Gläubiger) oc
 ene (den ihm übergebenen Schuldner)
 spannen mit ener helden, dhat mach
 he wol don; anderes ne scal he ene
 nicht pinen (1303). Brem. Stat. 120;
 vnd pynede (der Gothenkönig) eynen
 husman mit ser wreden pynen. Dial.
 Greg. 171b; Jurgen Wullenwever is
 50 dorch den biscop van Bremen geuan-

gen namen, gepinet vnd tom lesten . . enthouet. *Hamb. Chr.* 309. — *intrans. sich abmühen, sich anstrengen.* Al vnse hinder is, dat wy nicht leddich sint van passien vnde begerlicheyden vnde nicht pynen den wech der hylligen vullenkomelik in-to gaen. *Navolg. I, 11*; mer wat ick des pynde, dat was arbeith umme nicht (*vergebliche Mühe*). *Lied. a. d. Münsterl.* 24, 3; *refl. hyr umme schulle wy uns pynen to weten de teyn ghebode.* *Ludolf v. G. (Geffcken 90)*; swe jo an drogene pinet sik (*auf Betrug versessen ist*), van rechte valt he an den strik. *Gerh. v. M.* 3, 128.

pine(n)bank, *f. Folterbank.* Vnd is een sine bekentenisse wedder vorgelesen, wente he hadde in der hechte nicht vp de pinenbank (*vorher: reckebank*) wolt. *Hamb. Chr.* 122; so kamen se (*die sich im höheren Alter heiraten*) balde vp de fegefürische pynebanck. *Wiechm. mkl. nds. Lit.* 2, 146.

piner, *m. Arbeiter.* ghevielt (*geschähe es*), dat pynres of arbeyders hebben wolden van den kopluden unweselike loen etc. (1389). *Lüb. Urk.* 4, S. 559; piners, die hem (*dem Kaufmann*) dienen zullen (1392). *das. S.* 626 (*Bedemal in holl. Urkk.*).

pinese = pinasie, *Spinat.* Mosewergk schal wesen (*in der Pestzeit*) petercilien, karvele, pinese etc. *Hanov. Mscr. I, 84, S.* 194.

pinich, *adj. wo man sich Pein macht, streng.* ein vil pinich klosterlin. *Marin.* 29.

pinigen, *schw. v. peinigen, foltern, bestrafen.* De dar kerken vyoleret, de heft nerghen toflucht, men pynigen schal me ene vnde plaghen. *Lüb. R.* 371. *Anm.* 5; vnde vppe der drier eed (*soll man*) de stücke (*wegen sulfwolt*) beschermen edder pynighen. *Schlesw. St. R.* § 15; und worpen en in de pressunen. Des anderen dages brochten se on ut unde wolden on pinigen und vrageden, wor

umme he den kok geslagen hadde. *Magd. Sch. Chr.* 21, 15; se hebbez etlike richten laten vnde etlike gepiniget. *Hamb. Chr.* 302; de scholen werden piniget mit dren puat pennigen. *Cod. Brdb. I, 16, 80*; der wil de rat pineghen lathen vp X mark suluers. *Lib. arbitr. civ. Rost. f.* 18t.

pinke, (*peinke*), *f. eine Art schnellsegelndes Schiff, Jachtschiff.* *Vgl. Br WB.* 3, 318. *navis speculatoria.* *Kü* Den bogert . . tho senden in de see den frygebuter (*Freibeuter*) myt der pinke tho soeken. *Monum. Liv. 4.* 184; Reyneke wert myt noch eynem van den kapteins van der peynke (*die als Wachtschiff diente*) ange-tastet, de gewalt auer alle boyers vnd euers hadde. *Hamb. Chr.* 470.

pinlicheit, *f. Qual, Drangsal.* Ik hebbe gheseen mit minen oghen der medelidynghe de pinlicheyt mines volkes in Egipten. *2. B. Mos.* 3, 7 (*L.*).

pinlik, *adj. peinlich, schmerzhaft.* wente wat vor bote settet wert, dat schal pinlik wesen unde nicht be-quemelik, anders en nemet it nene sunde aff. *Korner 176a (W.)*; de sunde don, sollen entfangen pynlick lon. *Soest. Dan.* 192: pinlike klage. *Klage, bei der es an Leib u. Leben geht, im Ggs. zur Civillklage.* Ofte ock Jacopp L. eyn richtdach were gelecht tho eyner pynliken clage. tho swerdes egge unde orde etc. *Old. Urk. v.* 1529.

pinliken, *adv. schmerzhaft.* buckest so pinliken ouer dinen staff. *Soest. Dan.* 13 (*fehlt bei Schm.*).

pinne, *s. pin.*

pinsen, *pensen, schw. v. (das frzs. penser) denken, nachdenken.* pinsendepe denken. *Voc. Strals. meditari, pensen, Dief.* Disse vorkeerde wylle schedet den mynschen van gode, wente sin beghere vnde wylle pynset quaed to spreken vnde to doende etc. *Sp. d. Sammitt. I, f.* 8; desse iungelink begunde to pinsene in sick seluen

de segede etc. *Horol.* 9; (Reinke) gunde to pinsen sik los to dedinen. *Glosse zu R. V. I, 21*; god efft den ryken sundere, dat he pynset vnde sammelt to samende med roter sorghe etc. *Ravenst. f. 138b*; Anker Edo Wymeken heuet in siner ansprake . . vast vele laten schriuen, pinsen, dichten vnde to hope slaen. *Ud. Urk. v. 1497*; er pynsent helpt icht dag unde nacht. *Z. f. Hamb. Gesch. 2, 149, 12*; dar up he penzet ach unde nacht. *Josef, V. d. 7 Tods. 176*.

pinsinge, f. *Nachdenken, Meditation*. Veel boeke to maken en is een ende, vnde stedes pinsinge is des vleesches quellinge. *Pred. Sal. 2, 12 (C)*.

pinsuwel, pinsül, Schusterahle, pinnum, pinsuuel, pinsuel, Vocc. Kiel. W. u. Dief. *Vgl. Br. WB. 2, 319*.

pínvellich, adj. strafbar. Wuwol lat my N. N. peynfellich geworden ss na schulden unde na antworten — so wil ick doch myns sulves dar nicht anne sin. *Z. f. N. Sachs. 1854, S. 261*.

pint, m. männliches Glied, penis, (perdes) pint. 2 *voc. W. u. Diefenb. s. v. altfr. pint*. So war ienech man bi enes echten mannes wiue begrepen wert, de schal getoghet werden van deme wíde bi deme pinte (*Var. per priapum, by sime dynghe*) dor de stat in den straten vp vnde neder. *Lüb. R. 249. Vgl. papenpint, Arone.*

pinte, f. *Pinte, Maß für Flüssigkeiten*. pint ys ene mate wyns. *Voc. Strals.*; et vyrdel van eyne quarten. *Teuth.*

pinxte(n) (pinkest) u. häufiger pinxteren, *Pfingsten*. pinkest (1305): *Mekl. Urk. nr. 2980*; den pinxsten aver. *Korner 65d*; up enen pinxtedach. *R. V. 1*; am pinxsteren auende . . am pinxter dage. *Cod. Brdb. I, 6, 77*; vp pynxter dach. *Freckenh. Leg. 52*; up pinxter avendt. *Münst. Chr. 1, 313*; in pinxteren, so immer bei Ben. disses jares hadde wi in

pingsthilligen dagen eine dusternis. *Neoc. 2, 383*.

pinxterblome. convallaria bifolia. De wyle ock eyne vntuchtich gebruck is, dath menn vp meyauent enenn meyboem settet, darby megede vund mansuolk de gantze nacht wackenn, drincken, tzechen vund sustes andere vnbylicke hendele dryuen, oick mit der pinggesterblomenn, so scholenn de suluigenn beiden gewonheiden hirmede gantz affgedaen wesen. *Jev. Urk. a. d. Mitte des 16. J. (es bezieht sich dieses Verbot wol auf die — noch zum Theil bestehende — Gewohnheit, in der Pfingstnacht geliebten Personen Blumen auf das Bett zu legen, wobei allerlei Schabernack mit unterlaufen mochte. Vgl. Strackerjan, Abergl. 2, 46 ff.)*

pinxtvos, m. luren als een pinxtvoss. *Brem. Mscr.* „Früh am Pfingstmorgen gilt es nicht der letzte in Bette zu sein. Dem Mädchen, das sich verschlafen hat, wird ein Strohmann ins Bett gelegt oder vor die Thür gestellt, dem Knechte das Bett mit Strohkränzen oder Brennesseln belegt. Der so im Bette betroffene heisst pingtvos.“ *Strackerjan, Aberglaube des Herz. Oldenburg 2, 47*.

pip, m. „Pips, Zipf; der Schnupfen der Vögel, bes. der Hühner, wobei ihnen die Naselöcher verstopft sind.“ *Br. WB. 3, 322*. pituita (infirmittas, que facit capita gallinarum distortuere), en hon, dat den pip heft. 2 *Voc. Kiel.* pip van den hoenderen. *Dief.*; pitanita, ein pip. 1 *Voc. W.* pitranita, en pipen hon myt eneme crummen halse. *Dief. s. v. pituita (u. 2 Voc. W.)*. — hörn, hadden den kagen und pip darto. *Fastn. sp. 965, 12*. — Als Krankheit der Menschen: vp den heruest (1580) quam eyne nye kranckheyt, welcher wordt genomt de spansche pyp, den de lude worden ylich krank, vast alle volk yn eynem huse heddent ym houet, muchten wedder eten edder

dryncken, ydt sturuen ock fele fine lude dar ann. *Rost. Chr. f. 79a.* — Die Redensart den pip wech hebben den Keim einer Krankheit (Vrderbens) empfangen haben, findet sich vielfach. S. Dähnert, Br. WB. Stürenb.

pipe, f. 1. Pfeife, Röhre, canna, fistula. *Voc. Engelh.* An dem halse komet twe pipen, de eyne to der lungen (Luftröhre), de ander drecht de spise to dem maghen (Speiseröhre). *Wolf. Mscr. 23, 3, f. 100; 12½ sch.*

de pipen in den nigen stoven to makende (1483). (zum s. g. pipaven?) *Z. f. N. Sachs. 1871, S. 133.* —

2. Röhre, um Flüssigkeiten durchlaufen zu lassen. (Zum gottesdienstl. Gebrauche:) Es wurden gestohlen:

2 sulvern pipen, de men bruket, so men dat volk berichtet. *Renner z. J. 1519; (das Wasser in Jerus.)* wert ghelet mit pypen vnder der erden.

Beschr. d. h. Landes f. 32; it. 16 β.

.. vor dre dage de pipen to leggende (1480). *Z. f. Nieders. 1867, S. 185;* dat se (die Augustiner) water mogen krygen in or cloester in der erden myt pypen edder anderen rennen vth dem pypenbornen by dem markte.

Helmst. Kron. p. 175; dat water leiden vth der stad pipen in sinen soth. Wism. Zeugeb. v. J. 1538; dat land is in weinig jaren so sehr affgeschölet, dat de rechte pipe, de

up holler ebbe 2, 3, 4 vadem deep, recht under den itzigen suderdick gegaen. *Neoc. 1, 218; Urinröhre,*

penis. *Vgl. Lezer 2, 244; edder dem tosneden is sin pipe (abscisso veretro). 5 Mos. 23, 2 (H.)* —

3. Röhrknochen. Eyn arm broken eyn marck; de arm entwe slaghen 1 m.; is de lutke buncke entwe vnde de pype sy al heel, 1 m. *Richth. 221, 29; de lutke .. de grote pipe.*

Ostfr. L. R. 3, 74. — 4. musikal. Instrument. dar sach men pipen unde bungen. *R. V. 3304; (mit pieffen und trummen. Münst. Chr. 2, 135); unde seden, dat alle de stad vol basunen, pipen unde bungen weren. Magd. Sch. Chr. 157, 10; na den pipen schal me dantzen. Thunick nr. 5 834; de lude dantzet na juwer (der Priester) pipen. Redent. Sp. 1784; vgl. 1217; mochte ik leuen, se schalden na miner pipen al springen. Lüb. Dodend. de Hertoch, v. 421; hebben se (die Prädicanten) gesecht: is dat water so moge wi de pipen wol inthen (d. h. schweigen). Neoc. 2, 145. —*

5. Maß für Flüssigkeiten (langes schmales Gefäß). *span. pipa. twiärtich dusent pipen olyes. Merod. B. d. Kön. 132; it. van elken vate olyen twe pypen vor een vat gherekent (1389). Lüb. Urk. 4, S. 554; van wynen, die van westen comen, salmen gheuen van elken vate X den holl. twe pipen of twe bote vor een vat gherekent. das. S. 555; van der pipe wines van 8 amen vnde da benedene. Rij. St. R. p. 197; 1 pip. olyes van Bayen; it. 2 pipen smers. Hans. Rec. 2, 237.*

pip(e)aven, „ein Ofenrohr“. *Daka. vielm. ein Röhrofen? (Ggs. zum kachelaven? Vgl. Mehl. Jahrb. 31, S. 99.)* — de gegaten stulpen van dem pypeauen. *Kirchenb. d. gr. Klost. zu Wismar S. 56; a. 1569 ist im reventer (des Klost. Ribnitz) der pipaue dall gelecht. Mehl. Jahrb. 22 199; also dat se vth eren warmen kôken vnd kolden kelleren wol gespyset vnd gedrencket werden, in eren groten kappen vnd peltzen vp dem pypauen wol gewarmet. Gryse. Speg. f. Nn. 4.*

pipegrove, Pfeifengrube, d. i. Absugsröhre, Wasserleitung. Van deme stapel int osten beth is den Blankenmhor dorpwech is eine pipegrove de schede. *Neoc. 2, 264.*

pipen, st. und schw. v. pfeifen. He (Brün) brak sik und töch, dat he pép. *R. V. 652; hore gi, wo se (die Mäuse) van welicheit pipen? das. 1046. — Do he ya de stad reth,*

leth he pipen unde basunen. *Lüb. nr. 2, 251*; ende he plach te pine ende te singhende ende vergaderde vele meghede ende iungheghe. Doe dese knecht enes auens pipede ende dansede etc. *B. d. yen f. 222c*; den avendt, do idt gunde tho schemeren, pipen se aff dem piperborn (pipenborn?), do oste malch (der schoduvele) inn nach Hause) ghen (1474). *Z. d. arz. V. 1869 H. 4, S. 169*; eyn dochtern spelman unde druncken pape e kunt nicht gudes lesen efte pyphen. *Toker S. 316*; he is lycht ghenoch gheepen, dede gherne dantzet. *Kiel. Iscr. 114 f. 28* (het is licht etc. *Ioffm.*; em is l. *Tunn. nr. 602*); a der bunghen schal me pyphen. *as. f. 33*.

pipen, *schw. v. küssen. Vgl. Strodtm. 61, Br. WB. 3, 321, Schambach v. v.*; pipje, *saterl. Fries. Arch. 2, 214. vnd (der Priester) küsset de vatene, pypet ock darnegest den altar . . leth ock dat salue (das peseruze) van sinem mißdener . . to piende vnde tho küssende vordregen. Gryse, Spieg. f. Ddd 4*; als (bei einer Spottmesse der Wiedertäufer) der paffe kwam und wolde die petze (den Friedenskuss) empfangen, do heft sich der evangelister umbgekert und heft ime dat hinderst tho gekert und solde ime fur dat hinderste pipen, und hebben so den geck gedreven. *Münst. Chr. 2, 153*; pipen = küssen. *Neoc. 1, 60*.

pipenbên, *n. der Röhrknochen (des Beines)*. Dat pipenben van deme enkele an wente an dat kne. *Locc. Ers. 37b*.

pipenborn, *m. Pfeifen-, Röhrbrunnen, laufender Brunnen. Zitschr. d. Harzv. 1869. H. 4. S. 73. S. ein Beisp. unter pipe. — Als Becherdeckel. (Ausflußröhre?) Eine kanne . . mit einem pipborne vpper decke. Klempin, Dipl. Beitr. 524*.

pipenwater, *n. Röhrenwasser. Jo-*

welk man scal deme pipwatere (Var. pipenwatere) den ougangk (Wasserlauf) bewaren, dar it ime boret, dat de, de beneden ime dat hebbet be-
5 kosteghet, nicht ghehinderet ne werden. *Gosl. Stat. 23, 28*.

pipen, *m. Pfeifer, überh. Spielmann*. Wanne torney . . uppe dem markede is, dar men bi bunghet, welk pipere
10 (so die hs. D) to vute oder to perde dar neder wert ghereden etc. *Gosl. Stat. 41, 33*; Du en schalt nicht na lickemulen (s. oben) also ein bose
15 piper, de den dans vorderft heft. *Zuchtbüchl. f. 2*; myd eren bassuneren unde piperen. *Korner 147a (W.)*; (hörsam) dwinget den duvel to aller stunt, als dei pyper synen hunt. *Theoph. 1, 417*; Item vns (dem Für-

20 sten) to holdende dre pipere mit einem knechte (1435). *Scheidt, v. Adel p. 131*; Dem vydeler wil ein radt (bei einer Hochzeit) hyrmit einen daler vnd sonst einem piper vnd trummelsleger 111 marck sundesch
25 samptyken vorordent hebben (1567). *Wicchm. mkl. nds. Lit. II, 63*; To dem ersten ghanghe 13 richte, vor den suluen ghinghen 10 trumeter und 4 piper und 2 basuner und 14 herold. *Wigands Arch. I. H. 2, 128*. Dem pipen was de munt ser, darumme ward dar nyn rey af (ward nichts aus der Sache), wente greve Gerde quam
35 dar nicht. *Lüb. Chr. 2, 360*. — de pipere galten, (wie überh. die Spielteute,) nicht für „ehrlich“. ok schal he van vnberuchteghen, erliken, framen luden vtghekamen wesen vnde gebaren van alle synen vër anen, de nicht wendes, nicht lynenwefers, nicht pyppers, nicht eghens synt ghewesen. *Zunft. v. 1463. Mehl. Jahrb. 19, 352*.

pipen, *e. Art Schiff. s. punte*.
pipharink? *beschädigter Hering?*
Vortmer schal en jewelk voghed uppe Schone kundeghen den sinen . . dat me nenen pypharink, noch schawak
50 (Var. schalbak, scowach), nog hovet-

lozen harink solte mank dem guden etc. (1375). *Hans. Rec.* 2, 101.

pipkanne, f. Kanne mit einer Ausflußröhre. Wehrm. zu Lüb. Z. R. auch Fabrikat der Bechermacher. Vgl. *Koppm. Hamb. Kümm. Rechn.* I, S. XXXII. „nülk, Trinkgeschirr für kleine Kinder, dessen oberer Theil aus einer Röhre besteht, durch die das saugende Kind die Flüssigkeit zieht; besteht das Gerüth aus Holz, so heist es: pipkanne“. *Danneil.* — *Hoyer Urk.* I, nr. 381 werden unter anderen zum Pfande gegebenen Gegenständen auch two zuluerne pūpkannen genannt.

piposse. „Ein ungewöhnlich guter Ochse, den die Schlichter zur Nachricht der Leute mit Blumen bekränzt ausblasen und herumsführen lassen“. *Dähnert.* In Old. war es der Osterochse; später nur ein Kinderspiel, wie noch jetzt kurz vor Ostern ein Junge, in einen Sack verhüllt, von anderen begleitet, in die Häuser zu gehen pflegt und um Eier bettelt mit den Worten: pipos (pipas) will 'n ei hebben. In einer Verordnung von 1721 (*corp. const. Old. II*, nr. 52) wird dies verboten. Gleich (wie) es auch ein sehr wüestes unordentliches wesen ist, so von der Jugend in dem heil. Osterfeste mit dem sogen. Piep-Ochsen, auch Topff- u. Scherbenspiel und am Johannistage mit den Sommer-Docken auf den Gassen getrieben zu werden pflegt, als etc. — In Rostock und Güstrow heist er auch piposs, es wird ober darunter der „Pffingstochse“ verstanden. Dieser wurde im Meklenb. am Donnerstag oder Freitag vor Pffingsten geschmückt durch die Stadt geführt. *S. Beyer in den Mehl. Jahrb.* 20, 198.

pippauwe, *Leontodon Tarax.* pip-pauwe, papenplatte. *Herbar.* f. 64b; (*corona monachi*, *vrinaria*, *lectiminga*; *hundsblum*, *pip paw. nl.* pissenbloem. *Dief.* 152c; *pis-bedde*, *pisbloeme. Kü.*) **pippele**, *poppele* is *malua.* *Herbar.* f. 63. Vgl. *Dief.* s. v. *malva.*

pippich, adj. mit dem pip behaftet pippige höner vnd fuhle eyer sin ock neines kopmans wehrung. *Rä Landbr.* c. 81, S. 332.

pippinge, *malum curtipendiu* pipping, pipping, angl. *pippine.* *Ki malum petisium. Dief.* — *englische Goldapfel.* item froyt van pippinge mitten veer saden, kersseberen, pr men, groningen enghever etc. *Le faden,* p. 16.

pīrās, *Pieraas*, d. h. *Regenwurm als Aas (Köder) an der Angel.* *pīra limex*, *vermis. Brevil. pyr, lumbricus, Teuth.* *pier* heist bes. der *Fischer Sandwurm an der Nordseeküste.* *Ar nicula piscatorum. Stürenb.* — *pīra* mit Würmern Fische, bes. *Aal* angeln.

pisel, *pesel*, mhd. *phiesel*, *mla* *pisalis*, frzs. *poesle*, *poêle* (vom lat pensale eig. Arbeitsraum der Weibe u. deshalb ein heizbarer Raum. *Wacker Umd.* 19, *Ann.* 28); *pisalis domus* que calefieri potest. *Haupts Z. f. d. A.* 3, 476; vgl. *Gr. Gr.* 3, 429. ein heizbares Gemach. *pesel*, *dornsee estuarium. Voc. Strals.* Vnd de kold wynder an geidt, so geidt alle mha ahn syn hoff vnd huss edder ahn synen warmen pyzell. *Richth.* 47, 12 Der Begriff der Heizbarkeit tritt aber vielfach zurück und *pisel* bedeutet überh. die große Stube, die Staatsstube, und ist in den Bauerhäusern meist ohne alle Heizvorrichtung. Da doren weren do alle syd (niedrig) dat men bucken moste, we in de dornsen efte pesele gan scholde edder uth. *Korner* 85b (W.); in enem pesele weren do de Denen vorsammelt myt etliken dudeschen soldeners. *das.* 217b; de entuoldigen benckleder, de dar behoren an den pyßel, dat schal wesen wifflike ware. *Dithm. L. R. II, Art. 144 § 2*; in deme pesel 4 grote tynnen vatte (1559). *Dithm. R. Q.* 310; vnd is also Johan vith den pytzel oder kamer gekamen vnd in den sloet gefallen. *Old. Chronikens.*

97; welche sich den noch wedder
 n melen (*die der abziehenden Braut
 rück wünschen*) in den pisel ver-
 ; und eine tidtlang frölich sin.
oc. 1, 113; am anderen ende (*der
 ele*) ein ehrlick gemack, se hetent
 sell, dar in se vor olders tho win-
 s und sommerss tidt, nun averst
 den meisten des sommers ehr
 esent hebben mit ehrem gesinde
 d kinderen gehatt, ock darin se
 nen frombden gast gevoret unde
 racteret. *das. 1, 165.*

pishus, *n. heimliches Gemach.* De
 th to ener tydt up enen pefate
 f pyshus up der berchstrate und
 orde, dat daer seten lude unde se-
 eden under sych etc. *Münst. Chr.*
, 167.

pisso (pitze), *f. Urin, Harn.* min-
 chen pisse mit honnige gesoden unde
 a dat oge gedropet, vordriff ok dat
 nael. *Rost. Arzneib. f. 10^a*; vor
 yndernisse der kolden pyssse. *Schaph.*
Kal. 75^b (strangwinea, kolde pisse
Voc. W.) — De syne hosen benede-
 len de kny bynt, Dem lopt syne
 pyssse nicht in de schau. *Koker,*
S. 343.

pisssel, *Mörserkeule*, piscellus, ein
 pisssel. *2 Voc. W.* (ein moserkule
1 Voc. W. pistel, pisellus. *Dief.*)

pisssen, *schw. v. harnen.* vnde alle
 knee scolen vloyen van wateren [dat
 is van pissen umme vruchten willen].
Ezech. 7, 17. (L.)

pissovat, *n. Harnglas.* urinale, pisse-
 vat, eyn glas dar me de pissen inne
 besud. *Voc. Locc.* (*das „Nachtgeschirr“
 heißt in den Inventarien pissebecken.*)

pissowater, *n. Urin, Harn.* Ock
 so sall nymandt vth synem gemake
 pysssewater edder vnvlaet in de ron-
 nen gethen, dar van men stanck . .
 moet lyden. *Ndd. Rechtsb. f. 39*;
 eyn itzlick man sal syn pyßwater vnd
 vnvlaet by em sulven beholden vnde
 nerne vthgethen. *das. 41^b.*

pistel = epistel. Do las en van
 den diaken . . de pistelen. *Korner*

68^d (W.); he las de pistelen. *das.*
69^a.

pit, **pitte**, *engl. pith, Mark, nucleus.*
Diefenb.; pit, march. *Teuth.* medulla
 arboris fructusve. cor, matrix. *Kil.*
übertr. Kraft, Stärke. Brem. WB. 3,
323, u. Stürenb. s. v.

pit (pitte) = pint. *Vgl. Stürenb.*
u. Lexer. Belpagor, eyn affgod,
 dede geschapen is also pitte. *2 Voc.*
W. (der do ist geschaffen als ein
 zers = phallus. *Dief.*)

pitancie, *mlat. pitancia, pictantia,*
 portio, (h)abundantia, *engl. pittance,*
(reichliche) Portion, bes. an Klöster,
Ordensbrüder etc. vertheilt. unde den
 portiir . . dat reventer schoene te
 maken, elken 2 grote; unde baven
 dit den convente tot ener pitancie
 viif schillinge grote etc. *Leufaden*
p. 15; voort sollen se den selven
 preester daerenbaven doen hebben
 de pitancie of distribucie van den
 choer, geliick ander capellane . .
 hebben. *das. 29*; eyne groize semele,
 eyne groize maize myt wyne ind gude
 pitanzie van vieschen, up dat sy de
 vlysliger vor unss bidden. *Lacombl.*
3, nr. 758; ende soe wat daer auer-
 bleue, dat sal dyenen den bruederen
(des Johanniterordenhauses zu Wesel)
 tot oerre pycancien. *das. 4, nr. 278*;
vgl. Cod. Brdb. I, 6, 7. Diez, 216;
Schmeller I², 414. — *In nied. Glos-*
sarien wird es durch wolleuen wieder-
gegeben.

pittene, *verd. aus patene, Oblaten-*
Schüssel. Do me tho Lubeck alle
 dat suluer, kelleck, pittenen, putfical
(Pontifical) . . vnde der geliken vth
 deme dome hefft wech gehalet. *Mekl.*
Jahrbb. 3, 187.

pitzeer, *n. Petschaft (auf dem Sie-*
gelring). Datum Embdae mit unten
 upgedruckeden pitzeer, anno 1528.
Ben. 647. vom ingesegel unterschieden.
 So hebbe ick densuluigen (breue)
 myn angeborne pitzer, dwilen ick
 nenes insiegels gebruke, witlichen
 angehangen vnd diesen brefe mit

myner liflichen handt min eigen merck vndertekent. *Old. Urk. v. 1561.* Des allen tho mehrer tuchnisse hebben wy unse angebaren pitzer beneden an dussen bref hangen lathen. *Urk. in Pratzen, Altes u. N. 1, 300;* des tho orkunde der wahrheyth hebbe ik desse bekenntnisse . . myth egener hand geschreven unde myn angebohren rinkpitzer an dessen bref don drucken. *das. 2, 91.*

pitzeerrink, Siegelring. des morgens wurt vor dem dohre ein (*abgeschößener*) arm gefunden, an welckes viingeren grote pitseringe mit groter heren wapen wehren. *v. Hövel, Chr. 7.*

pitzeigen, schw. v. zupfen? (pitsen, vellicare, summis digitis premere, carpere. *Kil.*). Desülven quitzet vnd piziget de sathan. *Gryse, L. B. fr. 24;* süluest mit groter geduld stüpen vnde pitzeigen. *das. 26.*

plachsede = plechsede, eine Sitte, die man pflegt, übt, Gewohnheit. Vnde liggen vnde lesten dar en recht in-leger stedeshen na plachsede guder lude. *Old. Urk. v. 1467.*

placke, eine kleine (flämische) Münze. nummus varius apud varios valoris; Lovaniensibus tertia pars stuferi (*Stübers*). Flandris stuferus est. *Kil.* Wanner de kanne beers gheldet veir grote, daer sal men to sysen af gheuen dre vleemsche placken. *Wigands Arch. III, 44;* De sysemeister en sal nicht meer hebben dan van elker tunnen dre placken. *das.* Item ym landtrecht, dat een schulde in dem lande hebben sal een placke voer die anpandinge ende twee Vleemschen groet voer die wthpandinge. (*Drenther Landr. v. 1412.*) *Richtth. 558, § 39.*

plack(e), plecke, 1. Stück eines Ganzen, Lappen, Fetzen. Ik hebbe ene gekennet, do he kume einen placken am liue hedde (*dum adhuc pannosus erat*). *Hamb. Chr. 501;* do de brant upt groteste was, quam ein groit plack snee. *Münst. Chr. 50*

2, 425. — Got de makede dat, do de mynneste placke van dem he (*Koth*) nicht hanghede to sine (*eines vor der Hostie niedergekniet*) Ritters) klederen. *Serm. evang. 160a.* — 2. (*Schmutz*)**stleck, Ma** placke, menda. *Voc. Halberst.;* plack plecke, vळेcke, macula, labes. *Kil.* plack, grynt, schorf. *Teuth.* Id (*aque fabarum*) vordrift allerhande sprute vnde plecken in deme angesichte *Goth. Arzneib. f. 123a, 19.*

placken, schw. v. 1. placke machen, flecken; vom Lehm-, Kalkarbeiter u. 15 placken, plaesteren, linere, unger glutinare; placken oft besetten mit leem, kalck etc. crustare, gypsare placker, leem-placker, crustarius. *Kil.* — 2. *einzelne Schüsse abgeben* gleichsam: *felsenartig schießen; beim Exercieren der Soldaten, wenn sie zusammen auf einmal feuern müssen, geschehen viele dergleichen unordentliche Schüsse, so nennt man es placken.* *Br. WB. 4, 326;* *daß überh. vereinzelt, unordentlich schießen* Verboten, daß bey begleitung der bräutigams keine büchsen oder röbren gebraucht werden, sondern ein jeder sich des plackens, schießens und ungebührlichen ruffens enthalten solie *Corp. const. Oldenb. II, 6, p. 8.*

plackich, adj. der placken hat fleckig. We de plackich is vnde den oghen, de neme cipollen sap mit etike ghemenet, dat vordrift de placken. *Wolf. Mscr. 23, 2 f. 100.*

plackschult = plicksch., kleine, geringe Schuld. Deme he umme plackschult in sinem affwesen de dore tho negelt. *Neoc. 2, 331.*

pladèren, schw. v. plaidieren, einen Rechtsstreit mit jem. haben. pladèren. playeren, pleyten, litigare, disceptare iudicio. *Kil.* Des gaff Astrot den raet, dat se [de gantze hellische schar] pladeren vnde eynen krych (*Process*) myt Jhesu anslaen scholden. *Bd. Proc. f. Ab;* Belyal wuste wol, dat eyn wonheit is vnde ein wise der,

dar rechten edder pladeren. *das.* 4b.

pladeren, *schw. v. plappern*, plan, snacken, snateren, fabulari, rulare etc. *Teuth.* importune loqui. 5
Dasu: pladdervat, *Schwätzer*, atro, vaniloquus. *Chytr.* 308.

pladeren? Se schullen utgeven den landtweren to rumende, unde beterende, to pladerende etc. 10
ibn. 3, 457, 36.

pladern, *adj.* acernus, aus *Flader hornhols*, *das wegen seiner schönen icerung vielfach zu Gefäßen verarbeitet wurde.* pladerbom, platanus, 15
r. belg. 7, p. 13; pleederen holt. *uth.* (*ohne Erklärung*); pledener m, platanus. *Kil.* Do 1 pedem genteum, cum duobus pateris, sciet una patera argentea et una 20
 aderen (1372). *Zus. zu Melle*; it. 1 circulum aureum et 1 pladerne halen (1379); do meam parapsidem aderen (1384). *das.* *Vgl.* parapsis, 25
 up; eyn holunteren nap; disch vel deren nap. *Dief. s. v.* — *Vgl.* asern kop.

pladernap, *s.* pladern. Item III adernappe, scilicet magne et parve. 30
Inv. v. 1359). *Lüb. Urk.* 3, nr. 333. - „pladdernapp, vor Zeiten ein Trinkcher. *Vielleicht auch ein Spülnapf.*“
Br. WB. 3, 325.

plage = plöge, *Pflege*. Sve denne 35
 e erven sint unde ire nesten mage, e solen se (*die Erbunfähigen*) halden irer plage. *Ssp.* I, 4; So sal jene, es dat ve is, halden dat gewundede e in siner plage, went it to velde 40
 roge gan. *das.* II, 54, 5; unde he at (*das gepfändete Vieh*) in plaghe ehalden hebbe etc. *Gosl. Stat.* 68, 25.

plage, *f.* Plage, pine, quale vel lage. *Voc. Engelh.* Dar wart en 45
 rechtig strit und plage, dar worden er Fresen tomale vele schlagen. *lamb. Chr.* 210, 447; de Holsten olgeden mit groten plagen (*verwachten den fliehenden Feinden große 50*
bedrängnis). Dar worden de Denen

meistlich al geschlagen. *das.* 224, 147. *bes. von Gott verhängte Plage.* unde sande X plage aver alle de land der heydene, lick also god plaghede den kounynck Pharao. *Korner* 36b (*W.*); was ene grote plage by deme Ryne. *das.* 205b.

plagen, *schw. v. plagen, quälen.* Desse pawes wart na sere vorvolget unde plaget van den Romeren. *Korner* 44a (*W.*); god, de do wolde dat cristene volk plaghen umme erer 10
 unde willen. *das.* 123c.

plagen u. plackenewen, *holländ.* (*Gold?*)münse. It. sumpsit secum 15
 2 nobelen et 9 old. schud. . . et 2 g. plackenewen. It. 21 hollander plaghen, it. 3 vranken. *Laurent* p. 66. (*Ist es = placke?*)

plagge (= placke?), *Fetsen, Lappen.* *Vgl.* plagge, j. vodde (*Fudde*) *Kil.*; plaggen, vestes attrite. *Teuth.* als *Bettuch*: die sick' des dages hagen (= hacken), die liggen des nachtes vnder der plaggen. *Tappe* 110b. 25
 (*Heute* halsplagge, taskenplagge, schüetelplagge etc. *Woeste.*)

plagge = plugge, *Pflock, Zapfen.* *Vgl.* *Br. WB.* 3, 341. In dieselve 30
 stilen (*Säulen*) borde he gater (*Löcher*) vnd vulde die mit bussenkrude vnd sloch do einen starcken plachgen dairin mit einer lunten. *Münst. Chr.* 2, 158.

plagge, *platter, dünner Rasen, Moor- oder Heidescholle, haupts. zum Brennen oder Düngen gebraucht.* (*eig. wol: Lappen, Fetsen, panniculi, pannicularia, von Kleidern, die in Fetsen sind. panni triti. Kil. u. Teuth.*) „Die Plaggen sind von dreierlei Gatung: Grasplaggen, Heidplaggen und Entern (*im Lüneb.*), diese letzten haben etwas vom Grase und Heide zugleich; 45
 plaggen meien, *desgleichen Erdschollen hauen, welches mit einer Querhacke geschieht.*“ *Br. WB.* 3, 325. Dar einer den erkamp im feldde liggende heft und jemand alda im velde plaggen oder heyde meyen wolde, sall

so weit von dem kampe mit dem plaggen- und heidemeyen bliven, als ein huesmansknecht, wan he sinen voth up des gravens boert . . gesatt, met siner rechten hand under dem linken beine met einem haerhamer hen schmiten kan. *Gr. Weisth. 3, 134.*

plaggen, *schw. v. „Erdschollen hauen“.* *Br. WB. 3, 325.* — 4 s. vor eynen hoppenhoff to plagghende. *Wism. S. Jürgens Reg. v. 1517, f. 23.*

plaggenmat, *das Plaggenmähen.* „Was ist der plaggenmat? Daß die Untertanen die oberste Rase abstechen und solchen zwischen den Mist zur Begeilung ihrer Ländereien gebrauchen.“ *Wigands Arch. 5, 148.* — Die Stelle, wo man Plaggen mäht.

de suluen affgedelde vnd to gewysede plaggenmathen sollen de amptlude myt malteken (*Mulzeichen*) aff setten vnd vnderscheyden. *Old. Urk. v. 1527.*

plaggensichte, *Querhacke, um Plaggen zu mähen* (sichte = segede, sichte, secula, falx messoria. *Kil. Vgl. Br. WB. s. v. seged, 4, 733.*) — Em (einem hoffknecht) komme to (*von dem Hofgut*) eynen grauen rock, ein plaggensicht vnd ein paar klumpen vnd einen hoeth. *Gr. Weisth. 3, 154.*

plaië, *eine Waffe; = plite, plaute? kurzer, breiter Degen?* Dat nemandt van uns kopmans . . schollen korden effte korten playen edder bile oft lode dregen eft nenerley wehre besondern einen korten degen. (*1564*). *Hans. Urk. bei Willebrandt. Br. WB. 5, 438.*

plank, *m. Streit, Zank, Zwietracht.* discordia, unwyllen, vordret, plan (*d. i. plang*); plang vel vordriess; tumultus, planck. *Dief. s. vv.* — Ik (*sagt de bose gheist*) wil varen in sine vlaschen unde he schal mik bringhen to sineme wive; dar wil ik eyn plank tuschen maken (*den Frieden zwischen den Eheleuten stören*), (*nachher heist es: twidracht maken*). *Hanov. Mscr. I, 84, S. 246b*; do hof seck erst recht an de planck. *Lüntzel, Stiftsf.*

184, 872; vorhof seck ein pland Darvan so ludet dusse sauck. *da 192, 1.* velle dar jenich planch na der tid, dat desse bref stey

5 des scole wy hern tho samende bliu also langhe, wend dat . . vorse werde. *Lacombl. 3, nr. 456*; in houen sek orer achte vth den gli den, de dusses planges allermeyn 10 gemaket hadden (*den alten Rath als gesetzt hatten*). *Helmst. Kroneck 185.* — Plang to maken unde wa

Dat kan wol ein schlym duvendog Koker, *S. 319.* — Daher makeplank 15 Unruhestifter, *Störenfried.* *Vgl. plengen*

planke (*blanke I, S. 351*), *f. Planke Bohle, bes. Pallisade.* vallum, *Voc. W* Ein jeder sal sin putte (*Brunnen*) decken mit plancken of mit ein ratt 20 *Ostfr. L. R.* — *Im Plur.* de planken, die hölzern Befeestigung, *Um zäunung von Städten und Burgen*

Vnde buweden scone hus vnde veste den die stad myt plancken vnd porten. *Brem. G. Q. 62*; *vgl. Lü. Chr. 1, 46*; umme dat closter werdene muren, sunder mit plancken unde thunen was dat ummedan. *Lysmanns Nachr. d. Klost. Meding 50 (Taf. 11)*; de planken, de umme de stad ginghen etc. *Korner 171d*; w

myt sulfdristicheit vthe der stad vesttuth planken, pale ifte steone, de gev 3 mark. *Schlesw. St. R. § 109*; ne 35 ment en schal dar buwen, dat planken edder erkenere edder borchfred

edder grauen hedde (*1346*). *Sudend. Urk. II, nr. 189*; de Russen werpen 40 uppe unse kerken dach unde nacht ok vorwurdet se uns de wurt, und bowet up unsere planken (*d. i. innerhalb unser Grenzen*) und dwengel

uns den tuen in den hof (*1412*). *Livl. Urk. nr. 1919*; auch die Verschanzung auf dem Schlachtfelde. unde 45 brak ummelink dor de planken unde quam midden in den hupen der viande unde delede se, dat se vlogen. *Lüb. Chr. 1, 291.* — Häufig ist die Formel

buten muren unde planken, *d. h. außer-*

der Grenzen der Stadt. so scalt
(der Missethüter) wesen en iar
Bremen buten muren unde buten
nken (1303). *Brem. Stat.* 38 u.
; so scolen se buten user muren
le buten usen planken wesen en
. das. 36.

planke, f. ein Flüssigkeitsmaß, ein
bes Nössel. *Br. WB. s. v.* — plancke,

ava pars mensura liquidorum,

meken dicta. *Melle*; do unam di-

diam amphoram stopalem, unum

arter et l planken. (1372). *Zusatz*

M. — Item so hefstu dar to den

sten rumenye, dat stouiken VI s.,

halue planke veste halue d., de

lle planke IX d., dat quarteer

VIII d. (1475). *Wism. Arch.*; 1 stop

in ener planken. *Wism. Inv. f.* 40;

ha[iff] stoweken, 1 quarter vnde

planke; IX ander drynkestope. *das.*

29; III grapen, 1 quarter, 1 planke.

18. 29; 1 sulweren stop van ener

alwen planken. *das. f.* 159; nym

ertes tungen, de sede in 1 planken

dynes. *Bok d. Arsted. f.* 60; dar

o drunken se (de 5 trometer) 5

quarter wyns, 10 planke emes beer,

2 quarter mede. *Classen, V. Lüb.*

Vogte zu Schonen 11; 8 β. vor brod,

sch. vor krut, 2 witten vor 1 plan-

ten honniges. *Schlesw. Kämmer. R.*

1470. *Falcks Staatsb. Mag.* 9, 465.

plancken, schw. v. mit Planken ein-

zählen, contabulare. *Vocc.* — Lu-

beke wart in korter wile planket

unde vestet. *Lüb. Chr.* 1, 35; moghen

buwen laten vnser slood in desser

wyse, dat se moghen planken laten

de vorborgh van der schüne wente

to deme dore, also by ander syden

des dores planket is (1376). *Lüb.*

Urk. 4, nr. 318.

plankengelt, n. Gerichtsgeld. (planke

als Gerichtsschranke = de vër benke?)

Diesem (neuen Amtmanne) ward ange-

gegeven van des olden lantschriuers

son . . dat dat plankengeld ein grottes

brachte, den se van saken 1, 2, 3,

4, 5 daler in de planken nehmen

und de landvagt und landschriver
solkes dehleden. *Neoc.* 2. 411.

planse, *Plantsche, ungeschlagen Sil-*

ber, das noch in einer Plantsche

5 (*Barre, Stange*) ist, das frs. planche.

S. Frisch 2, 62^a. uut ener plansen

geschlagen, aus einem Stück geschla-

gen, nicht zusammen gelötet. *Amtsrolle*

der Goldschmiede (in Bremen). *Br.*

10 *WB.* 5, 439.

planten, schw. v. pflanzen, plantare.

also de cristenlove ersten gheplantet

was in duteschen landen. *Korner*

33^b (*W.*).

plantinge, f. Pflanzung. dat halue

dorp, vdtgenamen dat kerckennlehenn

. . vnde worde, dede van erster plan-

tinge tho der kerckenn tho V. bolegenn

sindt etc. (1406). *Kamptz Urk. nr.*

20 6; tho plantinge dynes h. euangeli.

Rost. Bedeb. f. 93.

plas? ein Pflugerät? Meyneken

dem smede II sol. vor II plochsolen

vnde I plas. (1399). *Sudend.* 8, S.

25 376.

plas, m. Platz, Stelle. (ek hadde

sculde mit abbet R.) vmme enne

plas, de . . mit sineme lande lit vnde

dar to ghedelet wart (1345). *Ma-*

30 *rienr. Urk. nr.* 330; dre plesse lan-

des, de hebben eynen morgen. *das.*

nr. 379. — öffentlicher Platz, Straße,

platea, plus, strate. *Dief.* (*das* 2 *Voc.*

W. hat plastrate, d. h. wol plas,

strate). ok en schal nyn knecht, de

35 in vnseme ampte is, dobelen offte

spelen vmme geld vppe plassen. *Lüb.*

Z. R. 163; welcker silvesthere edder

knecht dobbelt edder weddet up dem

40 platz mit sinen companen, de schal

dat beteren mit 10 sch. 6 s. *Hamb.*

Z. R. 276.

plas, Unruhe, Zank, Streit. plas,

vorret, kif, discordia, sedicio. *Voc.*

45 *Strals.* platz, discordia. *Dief. n. gl.*

Moyses recht also strenge was, Dat se

na leten mengen plas. *Josef, V. d.* 7

Tods. v. 2759; In dussem jare was

ein upsetter, de makede vele plasses

unde unwillen. *Bothos Chr. f.* 67;

ok so dunkt mi wol, wer den golt-grevren van Reval oir vordende loen geworden, so were ju und mi desses plases nein noit (1390). *Livl. Urk. nr. 1282.*

plas. In der Redensart to plasse bringen und to plasse komen ist der Sinn freilich im allgemeinen deutlich: in Ungelegenheiten bringen, anlaufen lassen u. in Ungelegenheiten kommen, hässlich anlaufen; aber der Ursprung der Redensart ist noch nicht mit Sicherheit ermittelt. Das Br. WB. 3, 330 bringt es mit plas „Boden“ in Verbindung, was es allerdings heißen kann; so glossiert das Voc. Engelh. planities mit plas, u. Dief. hat unter planities: vlette, plas, slich, vleck; aber es bezeichnet doch mehr eine „ebene Fläche, Stelle“, z. B. dar was vor der stad en schone plas, dar bejehende em dat her der cristenen. *Lüb. Chr. 1, 154*; und to plasse komen könnte darnach möglicherweise bedeuten: aus der Enge auf ein ebnes Feld kommen, der Gefahr entgehen, was es aber nie heißt; Hoffm. v. F. hält es für plas, plasch, Waßergrube, Pfütze, palus, lacuna, fossa, in qua stat aqua. *Kil. lacuna, plas of een cuil. Hor. belg. 7, 12*, so daß also die Redensart der jetzigen „in die Patsche bringen, komen“ entspräche. Ich halte es für dasselbe Wort mit plas, Unruhe, Verdriß. Die Stellen im R. V.: ik makede gröt gerochte, up dat ik en to plasse brochte. 1474; he scholde mit sinem valschen spele to plasse bringen vele unde vele. 2236; ik queme to plasse, dat is wis. 2723; im Sündenf.: wi (die Teufel) wilt noch mennigen to plasse bringen, de sik dar sulven weinich vor hot. 723; bei Botho: also quam he to plasse in allen orden. f. 50 bieten zur Aufklärung nichts; aber folgende Stellen: de stede loighener leghet ane vrochten vnde henghet de lude to hope vnde bringhet se to grottem plasse, to kiue vnde to orleghe. De loighener het an sek

de ard: wen he hatet, vp den sech he dat ergheste dat he kan; wur der warheyd nicht ne weet, dar kan he wol grote plesse legghen. *Eccl. f. 131d und*: se vruchteden, dat alle daarvan to plasse unde vordret quemen. *Lüb. Chr. 2, 292* scheint mir den Beweis zu liefern, daß plas synonym mit vordrèt ist, das nicht bloß die subjective Empfindung des Verdrußes, sondern auch verdrieffliche Umstände, Noth, molestia etc. bezeichnet.

plasken, schw. v. plaschen, plitschern. du magst weiken, plasken vnd palen. *Schevekl. 109*; ik waske plaske und melke de köye. *Fastn. sp. 971, 26.* (mit Umsetzung des noch heute in Gebrauch, palsken).

plasmeker, m. Unruhestifter, Aufwührer. plasmaker, sedicionarius. *Voc. Strals.* Dusse plasmekers setten den olden rat ut unde satten sik sulve in de stidde. *Botho Chr. 230 u. 261*. vele. vrunde der stad hedden sik gerne darinne waren, dat men de klage gebroken hedde unde berichtet, men disse plasmeker werden (hirderten) dat etc. *Magd. Sch. Chr. 309, 11*; to lesten fragede he de plasmekers, wat schuld se ome geven. *Brschw. Schichtb. 26.*

pläster, n. 1. Pflaster, emplastrum, cataplasma. *Voc.* Vinstere van pläster in den stauen edder in andern gemakeren edder slichte glasze fynter. behoren to deme husze. *Ndd. Rechtsb. f. 41.* — 2. (Straßen)pflaster, plastrum, plaester. *Dief. daher*: pläster = plastrare.

plat, adj. platt, nicht erhaben; von Münzen: nicht hohl? unde de lutteke penning schal ok plat wesen. *Münzreß v. 1379.* (*Grautoff, Hist. Sch. 3, 177.*)

plat, adv. schlechterdings, gänzlich geradeu. De ander vthmunte. de werden plat vorboden vppe des rades behach. *Brschw. Urk. 1, 267, 8*; me scholde se plat van der kristenheit

len. *Schichtb.* 33; den richtschri-
den wille wi nicht liden, de schal
t ave syn. *das.* 80. *vgl.* 117. 142; se
setten ene (*Heinrich IV.*) platt
dem rike. *Bothos Chr.* f. 111; 5
(*Bisch. Hartwich*) gaff de kerken
H. plat over. *das.* 131; he gaf
000 gulden, dat se dat land plat
leten. *das.* 261; vnd darna solde
karke bliuen bi der stadt, went 10
negest geholdenen kontzilie, oifft
n solde se plat to sluten. *Monum.*
v. 4², 58. — plat üt; *Vgl.* plat wt,
rond-wt; plat wt segghen, plane
aperte dicere; plat af seggen, pre- 15
e negare. *Kil.* Ik wil dy seggen
de mer, dat Th. godes is plat üt
estan. *Theoph.* 1, 781. *Vgl.* *Br. WB.*
331.

plate, f. 1. *Platte.* Vor olders 20
bben vornehme fruwen spanhoiken
gedragen. Vor her daell hebben
beiden siden brede sulverne platen
herdaell gestanden. *Neoc.* 1, 160;
s *Schneiderwerkzeug: Plätteisen?* 25
eine platte Fläche; bes. die Sandbänke
und vor den Flüssen. plate, bancke
de zee. *Kil.* de Marnr plate.
Neoc. 2, 376. *Vgl.* die heutigen Na-
men der Sandbänke vor der Weser
und Elbe. — 2. (die eiserne Brust-
latte) (*Brust*)Harnisch, thorax. *Vocc.*
vgl. *Brem. Jahrb.* 2, 72. — Vortmer
gibt man zum Heergewette) zinen
sern hod mit eyner slappen, zine 35
laten, grusener, schot unde kragen.
Brem. Stat. 153; vor eyn swert 1 p.,
antzer 1 p., 1 plate 1 p., yserhüd
p., helm 1 p. *Fidic.* 1, 13; myn
wert het Mumink unt loset platen,
antzer unt rynk. *Redent. Sp.* 138;
rs unde perde und platen und har-
nasch. *Wichbelder. Art.* 26, 1; do
hadden alle en rot cruce achter uppe
ler platen (also auch vom Rücken-
harnisch). *Korner* 21^a (*W.*). de bi-
schope hadden in den tiden lever
le casele wenn de platen. *Magd.*
Sch. Chr. 210, 31; so scole wy hol-
den hundert man mit helmen vnde hun-

dert man mit platen vppe hinxten
(1342). *Lüb. Urk. II³ nr.* 734. —
Van den anderen hovetluden weren
clene, de an de vyende wolden, sun-
der se leten sik dunken, vere af
(weit davon) were en gud plate. *Lüb.*
Chr. 2, 555 (*Vgl.* das heutige Sprich-
wort: weit davon ist gut für den
Schuß).

platener, m. *Plattner, Harnisch-*
macher. lorifex. *Voc. Engelh.* thori-
fex. 1 *Voc. W.*

platenharnasch, *Plattenharnisch.*
Ouch sal ichlik wepenere haben
ganczen platenharnasch [und] was
dar czu gehort, alze 1 hube, 1 plate,
armedder, vorstael, beynwapen, vnd
ichliger 1 tarcze (1395). *Styffe, Bi-*
drag II, 2.

platensleger, m. „Sie verfertigten
die platen oder Harnische, die aus
Leder gemacht und mit Stahl- oder
Eisenblech beschlagen wurden, so wie
auch die Waffenhandschuhe.“ *Wehrm.*
Lüb. Z. R. 365 ff. *Koppmann, Hamb.*
Kämmer. R. 1, S. XLVI. welk pla-
tensleger synes sulues werden wil,
de schal maken ene gude platen
vnde en par beenwapen. *Monum. Liv.*
4, 307; de platenslegere (sollen als
Meisterstück machen) een paar been-
wapen unde een paar hantzken. *Hamb.*
Z. R. 94; de platenslegere scolen
maken gut werk unde scolen nene
platen slaan mer uppe gut hertem
leddere, unde scolen de platen in den
syden . . mit schepene ledder nicht
stucken. *das.* 92; (*In der Z. f. Hamb.*
Gesch. 2, 2, S. 314 ist platensleger
ebenfalls Name für die Verfertiger von
ledernen Harnischen. In Hamb. ge-
hörten sie auch zum Amt der Sattler.
S. Hamb. Z. R.) V tal. XV. sol. vor
eyne stalene borst deme platenslegere
45 (1376). *Sudend.* 5, S. 82. — Umme
alto guden frede Byddet seldom de
platenschleger. *Koker, S.* 328.

platerspil, *Dudelsackspfeife.* Disse
was so gekleidet, de ander anders;
itzt quam einer mit platerspil, alse

de barenleider plegen tho hebben. *Kantsow 168.* — *Vgl.* conche, instrum. music. platerspyel. *Dief. s. v. u.* chorus, ein pfeiff mit secklin, sackpiffe, piffenspil, blaturspil (instr. mus.) *ders.* . *Vgl.* up den doedelzak spelen, zoo als de berenleiders, om de beren te doen dansen. *Wdb. op Bredero. (Oudem. s. v. pijpen.)*

platgeschirre, *leichte Rüstung* (bloßer Brustpanzer?) cum leuibus armis, que platgescerre dicuntur. *Lüb. Urk. 1, 109.*

platte, *f. 1.* = plate, lamina (*Metail*)platte? *Schnalle? als Schmuck?* noch V klene parlede knope vnde III parlede platten; er beste parlede strick. *Wism. Inv. f. 118; 11* perlede platten, 7 gulden platten. *das. v. J. 1565.* — 2. *Tonsur des Kopfes.* Alß de koning van Schweden duße bute (dree densche schepe) bekamen, hefft he sehr triumpferet, leth hovetluden, schipperen, bußenschutten platten scheren und makede se tho dören. *v. Hövel, Chr. 32. bes. die Tonsur der Geistlichen.* It sint nicht alle papen, de platten dragen. *Tunnic. nr. 896.*

platten, *schw. v. mit einer Tonsur versehen.* wedder keren tho em (*d. Teufel*) gar, thom pawest unde syner plattenden (*d. i. geplatteten*) schar. *Brem. Jahrb. 1, 194 v. 388.*

plattener, *m. der eine Platte hat, tonsurierter Geistlicher.* Sathan heft dit benydet, vnde dre van synen vpersten vnde truwesten deneren, de he in groten geschefften plecht tho bruken, ick mene eynen plattener, eynen monnick vnde ein olt wyff, erwecket. *Disp. to Oldersum f. 6.*

plattër, *n. (tiefe) Schüssel.* platero vel schottelen, anaglyphä. 3. *Voc. W.* *Vgl.* platteel, grote schottel, discus, disculus, lanx. *Teuth.* plateele, patina, scutella ampla. *Kil.* De syne hant steket myt my in dat platteer, de wil my vorraden. *Serm. evang. f. 100a; dat (Haupt des Johannes)*

wart der iuncfrowen an de hant dan, an enen groten plattere, Christ pinigede dat sere. *Parad. 112b.* dar stund en groth swart perd. de branden de ogen also an syme vede also vur, groth also platter. *Korner 67b (W.).*

platwerk, *brede p. flaches Tafelbild.* wellik maler, de snedene bild malen wil edder brede platwerk. da an deme regene unde weder sta schal, de bilde eder brede schermen etc. *Hamb. Z. R. 94. Rüdiger im Gl.*

plaus, *Applaus, zustimmendes Jauchzen.* Alle dyne vyende hebbet upp dy eren mund uppe dan . . dat hore to deme plause vor de sunde . . vnde to der vrowde. *Serm. evang. f. 206a*

plausen, *schw. v. seine Freude erkennen geben durch Jauchzen etc.* De bosen geiste holdet by deme dode in den sunden nicht hantslagig (=planctus, plangor), men plausinghewente se plauset vnde vrowet sere. *Serm. evang. f. 205d; wan sdenne dat offer dan hadden, dennkerede sik dat volk to etende und drinkende unde to plausende (Varr to plansende, to dansende).* *Chr. d. nordelb. Sachs. p. 12.* in dem sulueriare, als MCCCXLIX beghunnen ick teswelke megede vnd vruwen in der lande to Lusitze to dullen vnd to plantzen (*i. plautzen?*) vnd jubileren vor unser leuen vruwen belde. *Cod. Brab. 4; 1, 185. (Die Magd. Sch. Chr. von derselben Sache 207, 12* to dullen und to dansen und jubileren.)

plave, „*viell. e. Art kleiner Nägel die man noch jetzt blaffer (blaffert nagel) nennt?*“ *Wehrm.* vortmer hebbet wy by vnseme (*der Nadelmacher*) ammethe van olders veyle hat slote, suwelen, stilos, paternoster, plaven vnde spysseryge. *Lüb. Z. R. 342. Ann.*

plechlik, *s. plegelik.*
plechsede, *m. Sitte, der man pfelegt.*

wohneheit. ok scholde dut neyn chsede wesen edder werden, son id scholde heten eyn geschenke, r schult to hulpe. *Helmst. Kron. 151*; doch so hebbet juwe vorvaren a plechsede deghere cassetet. *Ca. b. Urk. IX, nr. 170, p. 134*; vnde rtiget . . lantrechtes, lenrechtes, nheit ofte plechsede. *Hoyer Urk. nr. 214 u. 421*; sunderliken so hal me alle iar dre daghe worte- ssen . . began nach plechsede mid oter vigilien (1323). *Brinckm. 2, 19*; nach vsrer stad settinghe vnde echsede (1375). *Sudend. 8, S. 192*; ur schall de broderschop to offeren t plechsede. *Lüb. Urk. 4, nr. 690*; a guder lude plechstede und worheit . plechsede u. wonheit). (1400). *Viesert, Beitr. 2, 410.* — *Häufig* also a plechsede is. *Cod. Brdb. 1, 22, 56*; *Dieph. Urk. nr. 331*; *Ludolf S. c. 16 u. sonst.*

plechtlík, adj. gewöhnlich. se (de unkelguden) setten ere antlate vth 25 dechtlíker staltenisse, vp dat se den uden genoch syn myt ereme vastende. *Term. evangel. f. 36b. S. auch plichtlik.*

plechtlíken, adv. gewöhnlich. We ladelen vaken edder plechtlíken yt, 30 lem werth de mage bose. *Herbar. f. 23.*

pledén, Hefe, murca (fex olei inferior). *Voc. cop. Hor. Belg. 7, 18,*

plege, f. 1. Pflege, Besorgung. Wi 35 scolet in. deme orloghe in unser pleghe beholden tornlude, wechtere etc. (1311). *Sudend. I, nr. 221.* —

2. *Gewohnheit, Sitte.* na aller der plege (juxta omnem ritum) 4. *Mos. 40 28, 8 (H.);* he (der böse Geist eines Beseßenen) vuret ene to pleghe (gewöhnlich, pflegt ihn zu führen) in dat water vnde in dat vur, vppe dat he ene vorlore. *Ravenst. f. 184b*; (*Marc. 45 9, 22*). — 3. *Abgabe, Zins, Pacht, (jährliche) Leistung an Geld oder Dienst* (wes man eineme pleget). In sente Bartholomeus dage is allerhande tins unde plege vordenet. *Ssp. II, 50*

58, 2; tins unde plege sal he dar af (von dem Zinsgute) geven. *das. III, 76, 3 (Vgl. plicht)*; molen unde munte unde allerhande toln unde 5 huve unde gut to tinse oder to plege utgedan. *Lehnr. Art. 60, 2*; mit aller nastanden pacht vnd plege. *Behr. Urk. 4, 120*; 12 sch. miner erfliken pacht vnd pleghe etc. *Maltz. Urk. 3, 283*; soss mark jarlyger plege vnde vpbaringe. *Mekl. Jahrb. 27. 54*; mit aller bede unde plege. *das. 14, 264*; nenerlei bot edder bede, plicht edder plege. *Hahn, Urk. 2, 75*; latet vry 15 van aller plicht unde plege (1384). *Marienr. Urk. nr. 364*; vnde mit allerleye plicht, mit allen nut vnd vromen, vnd swodane wis man plege nomen scal (1326). *Mekl. Urk. nr. 4793.* — Dat Cl. M. wyser desses breues, is vnser stad borgher . . vnde deyt all vnser stad pleghe vnde vm- 20 pleghe lyk vnser anderen borgheren. *Aus e. Reisepass des 15. J. Z. f. Lüb. Gesch. 1, 395.*

plege, adj. pflichtig, s. plegende.

plege-, plechhaft, adj. der plege verpflichtet, zinshaft. De plechhaften sint ok plichtich des sculteiten ding to sukene over ses weken von irme 30 egene; under den mut man wol kesen enen vronen boden. *Ssp. 1, 2, 3. Dazu die Gl.:* plechhaften sin, di in dem lande eighen hebben, dar si wat sin plichtich af to gevene. *Die Stendaler Gl.:* (dryer leye lude) de ersten hebben gued vmme er ambacht, also schepenbaer frie lude. De anderen hebbet dorch dat, dat se dat meden vmme ere plege, also plege- 40 haften; de drudden hebben gued van meyerschap also biergelden.

plegehaftich = plegehaft. De rid- dere vormededen den acker den buren vmme bescheit, dat heth pacht edder 45 tynssz. De dat gefst, de heth eyn tynszman edder pleghaftich. *Stend. Gl. zu Ssp. I, 54.*

plege-, plechlik, adj. gewöhnlich, üblich, herkömmlich. De plegelike

tal der tegele (consuetus numerus). *3 Mos. 5, 18 (H.)*; van den plegeliken (consueta) dode der lude. *4 Mos. 16, 29 (H.)*; he wolde gan to siner plegeliken boisheit. *Lüb. Passional f. 196a*; na wonheit vnd plechliken sede. *Z. f. N. Sachs. 1858, S. 121*; wann'er sy uns umb erhande bracke disser puncte mant . . in unse plechlike wonenghen, so sole wy etc. *10 (1596). Kindl. Hörigk. 509, 10*; dat lon, listtuch unde den entelen slete unde ok andern plechliken slete. *Brschw. Chr. 1, 162, 9*. — plegelike jare sind wol die (üblichen) Jahre der Mündigkeit oder „Jaricheit“. do se (*Marius*) was in dem verteynden iare, do both de bischop, dat de juncvrouwen, de dar weren in deme tempele, alle de dar weren gekomen to eren plegeliken iaren, de scholden wedder then to oren olderen. *Lüb. Passional f. 211c*.

plegeliken, *adv. üblich, nach Gewohnheit*, rite. Beredet ju plegeliken. *25 Merzd. B. d. Kön. 50*; ok wil ik, dat de priester, de med dem lene belenet is, schole sine plechlike woninghe hebben vp dem slote, dat de obgen. altariste vnd alle sine nakomelige scholen dachliken vnde plechliken hebben vry ethen vnde drynken. *Cod. Brdb. I, 6, 128*; unde also wert de minsche plegeliken (rite) gereiniget. *3 Mos. 14, 20 (H.)*

plegemolle, *Mulde für die plegeslud*. Item 8 sware vor schuppen unde vor pleghemollen. *Brem. Jahrb. 2, 306*.

plegen, *st. v. (selten schw.) Prät.* *40* plach, plöch; *Part. (ge)plegen u. (ge)plogen. I. mit Gen. d. Pers. oder Sache, pflegen, mit einem oder etwas zu thun haben, sich dauernd befaßen womit, sorgen wofür; dient mit e.* *45 Subst. oft nur zur Umschreibung eines Verbalbegriffes.* Unde pleghen siner mit wine unde krude, bewirteten ihn mit *W. Brem. G. Q, 71*; so wan en vat van der heren wine wert

ledich eder vtetappet, so scal *H., d* heren kemerere, tohoren dat vat: *d* vor scal he pleghen in deme kel kolen vnde lichtetes (*liefern*), wo *v* dat mens behoued (*Anf. d. 14.* *5 Lüb. Urk. 4, S. 128*. — do had he langhe ploghen enes sedes. *L. Chr. 1, 246*; als he des lange ploghen hadde. *das. 2, 240*; du he des alto vele geplogen. *R. V. 429* he plecht al siner olden lere. *d* *5152*; van den meren (*Nachrichte* scholden se angestes plegen (*ängstl* werden). *Leibn. 3, 155b*; dar *15 (Christus)* in deme houwe lach vnd groter armode dar plach. *Hart 183, f. 4a*; de wolde do eme orlog pleghen (*Krieg führen*). *Korner 20 (W.)*; dufarn, ant unde grone spec unde al dat schoner vederen plec (=hat). *Gerh. v. M. 46, 20*; dra kes plegen, trinken. *das. 3, 21*; (*ob* auch mit *Accus.* grote vroude herte plach. *das. 183, f. 4b*, gro vroude dat se plegen. *das. 197, f. 8* also Titus dusse roverie tein iar lang geplogen hadde. *Br. d. Cir. 102a* — recht'es, richt'es, recht plegen, *s* wol vom Richter, *Rechtspflege übe* *30 Recht sprechen*, unde seden . . wend der schepen weren vive dot und anderen weren olde lude, dat he adere stedigede, de dem lande recht plegen mochten. *Magd. Sch. Chr. 23: 35 23*; to richtende unde recht to plgende den undersaten. *Korner 30 (W.)*; als (*und häufiger*) vom Kläger und Beklagten, sich auf ein gerichtliches Verfahren einlassen, zu Gericht stehen, sich zu Rechte stellen, de *Rechtsweg betreten.* unde ne kum he (*der angeklagte Vormund*) nich vore in me dridden dage recht'es to plegene (*sich zu verantworten*), man sal ine balemunden. *Ssp. I, 41*; nie man n's plichtich des richters diel to sukene noch recht'es to plegene, die wile he selve recht'es geweigeret hevet. *das. II, 13; 8*; sve sik ut der *50* achte tut unde recht'es nicht ne

get, wert he's verwunnen, man dut
 in overachte. *das. III, 34, 3;*
 1 mach de inwonere van Bremen
 nenen vrygen stool laden, wo ze
 ereme heren recht es plegen wil-
 . *Brem. G. Q. 76;* vnde Didden
 gut hebben (*dañu nöthigen*), dat
 ereme heren van Br. richtes
 ge. *das. 136;* svelk borgere vor
 ne richtere neines recht es plegen 10
 , de etc. *Leibn. 3, 435.* schotes
 pgen, *Schoß, Steuer zahlen.* Welk
 rgher vered (*führt*) eyne wyle vt
 r stad, vnde plecht hir ynne scho-
 vnde recht es, he is gelike tolleny 15
 y, alze he hir inne were. *Brschw.*
rk. 1, 116, 182. — *Eine andere*
nstr. ist mit Dut. der Pers. u. Gen.
Sache: wofür sorgen, liefern, reichen,
omit dienen (vgl. toplegen). Die 20
 chtere sal ok plegen enes schil-
 es unde enes sverdes deme, den
 an sculdeget, of he's bedarf. *Ssp.*
, 63, 3; pandet en ve oder perde
 der swine, den scal he pleghen erer 25
 ottorft an etene unde an drinkene.
Josl. Stat. 68, 26; wen de sele icht
 n der creaturen gherouwet heft edder
 leme lichamme syner nottrofft ghe-
 plagen heft, so moth se syck mit 30
 arbejde wedder to gade vlygen.
Erklär. d. Hohenl. f. 82^b; pleget dy
 man syneme wive nottorft, vnde lydet
 he des echtes borden, so etc. *Sächs.*
Lehr. v. Homeyer, S. 366; ghinck 35
 to der tafelen unde en ward over-
 vlodigen geplagen. *Korner 107^b (W.);*
 den knecht, de wedderspoenech is
 vnde mit worden sek nicht weldwinghen
 laten, dem mod men wol der sleyghe 40
 pleyghen. *Eccles. f. 239^b;* oder mit
Acc. d. S. Lyflike arstedye hebbe ick
 mynen lychame nycht gepleghen, men
 ik hebbe unsen heren vthvorkaren,
 de my kan sunt maken mit enen 45
 worde. *Old. Miss. 51^b;* Ede unde
 Sybet scolden pleghen (*liefern*) deme
 ganczen here koyge, swine etc. *Brem.*
G. Q. 126; he deit om vroude plegen,
bereitet ihm Freude. Vorl. Son 1395; 50

were yd, dat de yenen deme orden
 nycht pleghen also vele also recht
 were. *Mekl. Jahrb. 14, 238;* ock den
 suluen Vresen plegen allent, wes recht is.
 5 *das. 16, 240;* ik wil em vnde enen jew-
 liken pleghen vnde doen zo vele alze
 recht is (1454). *Styffe, Bidrag 3, 34.*
oder es steht ohne Gen. (Acc.) der
Sache, die zu ergänzen ist. Mannich
 mot de kappen dregen, He mochte
 lever den swynen plegen (sc. der
 nottrofft, spise etc.). *Josef, V. d. 7*
Tods. v. 4224; mit *Inf. (mit oder*
ohne to), gewohnt sein, solere. pro-
 15 vende, dei my plach degelikes in to
 komen. *Theoph. I, 537;* wy horen,
 wo he to aller tyd Sinen vader vor
 uns to bidden plyt (= pliget). *Hanov.*
Mscr. I, 84, S. 407^b; dar umme so
 ploghen de wysen dagelikes bi em
 to komen. *Leben d. h. Franz 6;* de
 vrowe, de de dore sluten plach. *An-*
selm v. 410; (etlike), de myn bove-
 rye plechten to prysen. *Soest. Dan.*
 25 *44.* — *II. plege gegen jem. haben,*
zu (Dienst- oder Geld)leistungen ver-
pflichtet sein. De (*der kumpane, die*
gudt tho hope hebben) schuldiget
 wert, de mach van sick doen, so vele
 he wil, vnde sweren, dat he eme
 nicht mehr plege van der selschop
 wegen. *Lüb. R. 558;* doch s. die *Varr.*
 .. ok en scholen de bür neyn denst dōn,
 de is vore nicht en plegen. *Brschw.*
 35 *Chr. 1, 62, 11;* die Vresen en doruen
 nenes heren banner vorder plegen
 (*sind nicht verpflichtet, dem Banner*
zu folgen) den keyser tho hulpe den
 oestwert tho der Weezere. *Richth.*
 40 *17, Not. 12. bes. im Partic. plegende,*
s. folg. W. — Anm. Als schwaches
V. in der Bedeutung „pflegen, war-
ten“ erst in späterer Zeit. darmit
 ock ein knecht, so dar kranck wurde,
 45 van dem kroechvader (*Herbergsvater*)
 gepleget muchte werden etc. (1620).
Nachtr. zu den Hamb. Z. R. p. 2. —
Ref. Ein beddeboek (Gebetbuch),
 daraus ehr sich plach zu betten.
Münst. Chr. 3, 48.

plegende, plegen, plege, *adj. pflichtig, verbunden, schuldig*. So en schall eme (*dem säumigen Zahler*) nyn bruwer beer don, he en hebbe deme thovoren vornoget dat yeme de (*l. dat yenne he*) em plegende were (1489). *Brem. Stat. 697*; vnde schal vnsen heren don, dat he one plegen is (*gleich darauf: wat he ene plegende is*). *Lüb. Z. R. 383*; wi denken des ock wol na to bringende unde to bewisene, ift wi plegende sin. (1447). *Dithm. Urkb. S. 42*; ift wy des plegene weren. *das. S. 53*; ingebracht, dat ider burschop dem gogreuen plegende syn eyn muddle hauern. *Gr. Weisth. 3, 110*; he (*der Gemishandelte*) schal dat apenbaren binnen den ersten dren rechedagen; deit he des nicht, so is de jenne nenes antwordes plegen, de eme de slege gedan heft. *Lüb. R. 317, N. 7*; wor gudt geworpen werdt van noeth wegen in der see, dar is sturman, schipman, bosman nicht plegen (*Var. plichtich*) mede des schaden tho gelden. *das. 567*; ock en schall nyemant yenerleye ghuder, de tzyse offte ander vorpflichtungen pleghen (*Var. plichtich*) und schuldich syn, voren etc. (1489). *Brem. Stat. 710*; do sode he, dat he der vrouwen wolde don lyck unde recht, unde des he plege were. *Lüb. Chr. 2, 309*; to syner rechten pacht, de he em des jares pleghe is to s. Mertens dach. *Mekl. Jahrb. 15, 213*; rente, der gy em pleghe solden wesen (1416). *Fähne, Dortm. 4, 268*; vnd hopen, se sin vns dar likes vnde wandels vmme pleghe. *Oertz. Urk. 2, 192*; en yslik, de deme anderen pleghe ys pennynckschult etc. (1474). *Lib. arbitr. civ. Rost. f. 20a*: schedet anders de dener van deme he sik vormedet heft, he is em pleghe de helfte des lones. *Lüb. R. 338, N. 15*; vnd sick myt ehm in der gude vordragen, deme he doch nicht eyn helre plege was. *Röbel. Urtheilsb. f. 48a*.

plegesknecht = plegesman. *nl. m. hur- vnd plegesknechte. M. Jahrb. 5, 69.*

plegesman, *m. 1. der einen andern verpflegt*. Joseph, sin (*Christi*) plegesman. *Serm. evang. f. 16c*. — *2. zu einem andern „zupflegt“, d. h. um die Materialien reich, Handlungen bes. bei Mauerleuten, (noch jetzt über all der übliche Ausdruck)*. Desse is van den müremestern vnde van pleghesluden. *Brem. Jahrb. 2, 26*; dem muermanne H. H. 4 dage loers myt deme plegesmanne (1556). *Wisw. Nic. Geb. R.*; eyynn plegeßman, *cl. sick by eynem meister des murwerckes vorsecht vor eynenn kalck-sleger, schall synem meister vorpflichtet synn dennst tho holdende vnn S. Gregorius dage (12. März) betitv Michaelis (Sept. 29.)*. *Lüb. Z. R. 335*; wen de murmester 6 krumster: verdenet, so schall de kalckstoter 3 krumstert des dages hebben, anders ein halff schaep den plegluider wen dat manspersonen sinnen. *Br. 777*; dat men jeder einem, de mit der kellen arbeiden, des dages VIII sch. vnd den plegesluden jeder ein des dags VI sch. geuen schal. *Gentzkow 12, 2, 18.*

plegesvrouwe, *f. Pflegefrau*. Ok hestu (*Maria Magdalene*) vorvullet in der not myner bort de stede ener plegesvrouwen. *Lüb. Passion. f. 151a*.

pleie, *cine Art Schiff*. int ersten namen si ut eenre pleyen, die ter Sluus wert zolde varen, enem kopmanne van Lubeke 6 lakene (1378). *Hans. Rec. 2, 413. Vgl. plite.*

pleise, *der lederne Schnürriem an den Schuhen (mitteld. prise, hochd. preis-riem. Frischl. Nomencl. c. 140. strophium; preis-schuh, calceus sotularis. Vgl. Dief. s. v. sotular)*. pläuss, *in Lübeck das von der Schnalle halb bedeckte obere Stück Leder des Schuhs. Br. WB. 5, 439.* „pleusen, die Laschen an Schuhen, die über die Spangen nach den Beinen hinaufgehen.“ *Dähnert.*

ndages ging men vele barvotes, den volgendes (später) . . . utghedene scho mit und ahne pleit. *Neoc.* 1, 160.

pleit, (plêt), **pleit**, *m. Rechtsstreit, process.* „Aus placitum, Gericht, Gerichtsverhandlung, ist das frzs. plait, id, span. pleito, nml. pleit, engl. a entsprungen.“ *Gr. R. A.* 748. als ene wile tydes twidracht . . . 10 t pleyte voer den gheestliken chten in den hoeue van Rome is weest (1448). *Wigands Arch.* II, 9; mannigherhande pleytes, kives, de rechtgandes. *Wiechm. mkl. nds.* 15 it. 1, 25; he betengede enen pleyt it deme heren van der Lippe. *üneb. Chr. f.* 185^b (einen pleth. *eibn.* 3, 196); dat wy dar nicht koken weren jeneghen pleyt anthoslande 20 yt den van Londen (1379). *Hans. ec.* 2, 246; na twen jaren helden e ioden vp van den pleite. *B. d. byen f.* 174^a; de uncost, so up den ichtliken pleit . . . ergangen (1556). 25 *f. N. Sachs.* 1864, S. 106; und nachdem unser closter O. durch ploytt und andere rechtsfurderungh in ewigen verderb gefuerett (1534). *Brem. WB.* 3, 336; de tit aver, dat de 80 ploit gehangen. *Renner* 2, 82; vnd hadde (*hätte ich*) vel beter vöge vnd orsake, wenn my rechtsploitt lustede, mynen ser groten schaden van ehme wedderum tho forderende. *Brem. Urk.* 35 v. 1576.

pleitbök, *n. Processbuch, Processacten.* und ock in der heren hove breve, pleitbocke, reckensbocke . . . und dergliken alle vorbrandt. *Münst.* 40 *Chr.* 1, 333.

pleiten, **pleten**, **ploiten**, *schw. v. fres. plaider aus lat. placitare. einen Prozess führen, processieren.* *Vgl. Gr. R. A.* 748. her Fr. O. pleytede mit 45 de ercebisscupe in deme houe tho Rome. *Brem. G. Q.* 116 (Fr. O. ploietede etc. bei *Renner z. J.* 1366); (de rad) pletede tegen se mit erem eghen gude. *Lüb. Chr.* 2, 239; men 50

hefft des (das durch Überfall verlorene Delmenhorst) huides dags nog niet weder, mer men pleitt darom im camergerecht. *Old. Urk. v.* 1517; des he doch ymb die erfschichtinge 5 achte jar gepleytet vnd nichts hette bekamen mügen (1548). *Wism. Zeugeb. f.* 637.

pleiteren, *schw. v. processieren = pleiten.* Ik wil den provest to Rome citeren Unde wil jegen eu also pleiteren etc. *R. V.* 4146.

plengen, *schw. v. — Urspr. wol: mischen, rühren, durcheinander mengen.* plengen, myschen, mengen, miscere, 15 diluere, conficere. *Teuth. dann: Streit, Hetzerei erregen, „aufführen“.* plengen vel kyff maken, jurgia semiuare, scurrari. *Voc. Engelh.* jurgare, plengen, kifmaken. *Dief. n. gl. dann:* 20 *betrügen, belügen, täuschen.* truphare, plenghen, tuschen, dreghen, gecken. *Dief. n. gl. detrahere (d. h. übles nachreden), plengen, mengen.* *Voc. Engelh.* — (*Claws sum Doctor:*) men mô 35 juw de hant mit gelde smeren, Plengen unde quat stoppen is al dat gi dôt. *Cl. Bur* 726; *vgl.* 352; Lewen frunde, latet K. R. tuschen juw vnde my nicht plenghen, ik wil juw gharne willen bewisen. *Cod. Brab. I,* 3, 430; de rode bart los (*schlau, listig*) is, valsch unde plengen des art is (*ist seine Art*). *Hanov. St. R.* 133; de teinde boue: nu schal vnse handt bouen stan, Mengen, plengen vnd thostocken, twe kole in enem potte koken. *Scheveklot bei Lüntzel S.* 225; Twisken vrunde plenge nicht; vrunde orlich is ryng (*schnell*) bericht; Wan 40 ome vnde vrunde zik vorgan, So mot de plenger de borden dran. *Emd. Mscr. nr.* 139 f. 192^b.

plenger, *m. derplenet, „aufrühret“, verhetzt.* De loighenere wel en loighenere, en menger vnde plenger bliuen. *Eccles. f.* 131^o.

plengunge, *f. Mengung; bildl. „Auf-rührerei“, Anzettelei.* Dat he maket vnde holt vorbindunghe, plenghunge,

sunderken hinderrad, heymlike vor-
eynunghe, samnunghe, selschap etc.
Cod. Brdb. I, 15, 221.

pleppen, *schw. v. schwatzen*. wat
hefstu, bove, hir to pleppen? *Vorl.* 5
Son, 860.

plepper, *Schwätzer*. slat dussen
plepper up den munt. *Vorl. Son, 863.*

plesseke, *mit einem Stirnleck*
(blesse) *versehen?* = blesset? — III
10 valen im drytten jar eyn brune ples-
sicke, eyn rothe plessicke, 2 jaryße
valen, eyn brune plessecke vnd eyn
swart. *In e. Verzeichnis von Pfer-*
den aus d. J. 1517 im Schweriner 15
Archiv.

pleske? item is vorramet, dat de
marketvaget sal en bowetent van
deme rade entfangen van den plus-
schouwern (*den Einwohnern von Plos-*
kow, jetzt Polozk) vnd en ernstlik
vpsent vp se to hebbende, midt en
so hir tho holdende so se id midt den
vnsen in erer pleske holden, wat
vrigheit de vnsen mit en hebben mo- 25
gen se hir wedder vmme geneten.
Monum. Liv. 4, 257. Vgl. pletze.

pleter, *m. Schwätzer, Plauderer*.
ein pleter vnde waschfath. *Gryse,*
Wed. Sp. B5.

pleteren, *schw. v. schwatzen, plau-*
dern. „pladdern, plättern, pludern
plaudern, plerren, blapperen;“ *Br. WB.*
3, 524; *pladeren, blacterare. Dief.*
s. v. — ja, etlike pletern vnde seg- 35
gen. *Gryse, Wed. Sp. C4.*

pleterie, *f. Plauderei, Geschwätz*.
ergert vnde besweret en mit velen
langen vndenstliken wörden, plete-
ryen vnde lögenhaftigen wasscheryen 40
Gryse, L. B. fr. 57.

pletten, *schw. v. plätten, platt ma-*
chen. Als technischer Münsausdruck.
Item wanner de munter sodanen
penning edder schilling gescredet unde
geplettet heft uppe XCIII schillinge
edder stucke, so schal he sinen
munteheren sodanne geplettede scro-
dinge vorbringen . . wanner de plet-
tinge edder scrodinghe wert recht 50

gevunden, so vorloven de munteheren
dat to wittende unde dar na to mun-
tende unde wanner sodane penning
edder schilling gewittet unde al bi
rede is, so schal de munter sodan
geld den munteheren up antworde
in ghewichte so dat behort. *Münzr.*
v. 1441.

plettener, *m. der eine Tonsur hat*
wol up, her plettener, volget my
Satan zum Priester. Redent. Sp. 171b
sus is to em gekamen eyn plettener
vnde heft em so vele prediket, dat
he sick hat dregen laten. *B. d. Prof.*
15 1, f. 14a; Ick wil my daruan plegen
wol, würden ock de pletners rasen
dull. *De d. Schlömer B 3b*; wen my
pletener darup kiffit, Segg ick, dat
he bym text nicht blifft. *das. B 3b.*

vgl. plattener.
plettener, Harnischmacher, Waff-
schmidt. In de harneskamer einenn
pletener, de dath tuch reine holt.
Klempin, Dipl. Beitr. 491.

pletz, *Lappen, Stück Tuch. abd.*
plez, mhd. blez. plets, lap, segmen.
Kil. It. noch pletsen, de liggen in
ener haluen tunnen. *Wism. Inv. f. 8.*

pletz, *eine Sorte groben Tuches.*
30 *panni vilioris genus. Kil. 1 elle pletz*
vor 18 stüver, wo [vel] 50 ellen?
Friese, Rekenk. S. 21.

pletze? *Versammlung der Gülden?*
Güldenhaus? We to der pletze wert
gheladen, de schal se bewaren ein
jar (*bei Strafe von 2 Pf. Wachs.*)
Welk knape werk hedde vnde ghinghe
ane sines heren orlef up de pletze.
de schal genen $\frac{1}{2}$ p. wachs. Welk
knappe sek vor medede in der kerken
edder uppe den kerchoue under der
pletzen tyd (*der muß $\frac{1}{2}$ Pf. Wachs*
zur Strafe geben). *Brschw. wullen-*
knapenrecht v. J. 1466. Brinckm.
45 2, 440. *Vgl. pleske.*

pletzen, *schw. v. die Haare an*
der Platte oben auf dem Kopfe ab-
schneiden? oder einschneiden, schlützen?
(strenge ordeel), dat, de einen schil-
ling ende darunder gestalten, dat

r schall afsneden unde gepletzt, a averst hogere, denn ein schilling ehrt, stilt, schall gehangen werden. *reyers Samml. 1, 333.*

plicht, *f. 1.* „Gemeinsamkeit der Interessen, des Strebens, der Schuld, eines bestimmten Vorhabens oder Verhältnisses etc.“ *Hildebrand im Gl. im Ssp. sittliche u. rechtliche Verbindlichkeit, Theilnahme, Gemeinschaft, Pflicht.* Is aver die (dieser) gewunt verwundet), dat he nicht volgen en mach, so solen die lude volgen bi licht (*T. gimeine*), die wile sie enen sien, de den vrede gebroken wevet (*Ggs. den plicht, auf eigene Hand*). *Ssp. II, 71, 4*; muder aller heilicheit, Dy louet dy cristenheit By plicht to allen stunden. *Cod. Brdb. 3, 1, 267*; dirre tuge ne sal die herre enen to dage bringen bi plicht, he ne si sin man also wol. *Lehnr. Art. 47 § 1*; de (scra) schal ein ichich broder horen mit der tucht unde mit plicht, dat is juwe egene tucht unde salicheit (1300). *Livl. Urk. nr. 593*; eyne islick mynsche mach dragen nach siner plicht (*d. h. standesgemäß*), koninge, heren temet neyn snode want. *Hanov. Mscr. I, 84 S. 366*; eyne islick mynsche mach syk wol cleden na syner plicht. *Sp. d. menschl. Sal. f. 5b*; also vruchten desse dre konynghe nycht Konyng Herodes vnde alle syne plicht (*Gemeinschaft, alle die es mit ihm halten*; *vgl. mhd. der vinde phlicht*). *das. f. 19*; he sprach: ik en kenne juwer nicht, se en hebben mit my nene plicht (*Gemeinschaft*). *das. 70*; hevestu to den sunden sere plicht, Kere wedder unde twyvele nicht. *Theoph. 2, 579 (Diese St. kann auch zu plicht, Part. v. plichten gehören)*. — *2. Leistung, Zins, Abgabe (wozu man jem. verpflichtet ist)*. Eyne eghene vrye word (*Wurt*), de vry is van aller voghedye, denestes vnde plicht. (1311) *Sudend. I, nr. 219*; wete, dat die van Bremen sint vryger wen die van Lubeke van

plichte vnde van thinses wegene. *Brem. G. Q. 76*; seed, wu dem armen dat sine afghedy! de vorste nemet sine plicht, darto komet vele unplicht mede. *Eccles. zu Sir. 13, 21*; (plicht unde unplicht, *ordentliche und außerordentliche Abgaben und Leistungen, häufig in Urkk.*); ok en schulle wy van des stichtes hove to N. nenerleye plicht edder schattinghe eschen edder nemen (1410). *Calenb. Urk. 9, nr. 227*; vth N. huse, dar is vnser herrn vnd der stad neen plicht vt gescheen wol in 11 jaren (1437). *Falcks Staatsb. Mag. 9, 452*; dar en konde he (*von den Gütern*) nicht sine pacht vnde plicht van hebben. *Liüb. Chr. 1, 287*; he enkonde van den undersaten sine pacht unde plicht jo nicht kryghen. *Korner 199d (W.)*; mit aller plicht unde plege (1514). *Kamptz Urk. nr. 40*. — Ofte daer een or (*Ohr*) doeff worde van der hoeuetwunde, so salmen dat ander holden iaer unde dach in plicht *d. h. man soll verpflichtet sein ein Jahr lang auch für das andere Ohr zu haften (lat. Text: debet habere in periculo suo aurem annum et diem)*. *Richth. 217, 14*. — An deme dage Thome heft he betalet de plicht des vleskes vp desser erden (*ist gestorben*). *Slagghert, 116*.

plicht, *Bosheit, boisheit, snoedicheit, oeveldayt, plicht, malicia etc. Teuth.* *Hieher zieht Hoffm. v. F.: ök merke ik an disser tweier (Wolf u. Fuchs) plicht: valsch rät tom lesten dyet nicht. Aesop. 16. 120. Es ist aber plicht hier wol in der Bedeutung „Gemeinschaft“ zu fassen „wie diese beiden mit einander umgingen“ u. im Teuth. wird bei der Fülle der lat. Ausdrücke, unter denen auch culpa sich befindet, vielleicht eine Verwechslung zwischen culpa u. debitum (beide im d. „Schuld“) stattgefunden haben.*

plicht, *adj. (eig. Part. zu plichten), verpflichtet, verbunden.* Se spreken, dat des niemen were plicht, Dat he

deme keiser gheve icht. *Hanov. Mscr. I, 84, S. 388b; Sp. d. menschl. Sal. 37b*; wy eret dy, here, des synt wy plicht, Vorghet uns an diner ere nycht. *OGB. A. 140*; ick bin bereyt to donde alle gader, Des juw is leff vnde ick bin plicht. *Harteb. 204 f. 12a*.

plicht. „ducht heist in einigen offenen Fahrzeugen das kleine Verdeck am Vordertheil, worunter man etwas vor dem Regen bergen kann. Am Hintertheil heist ein solches Verdeck de pligt.“ *Rich.* „plucht, wanger. das Verdeck des Hintertheiles u. des Vordertheiles vom Schiffe“. *Fries. Arch. 2, 65.* plecht van't schip, prora. *Kil.* — *Daher* plichtanker, ancora sacra. *Kil.* „der vornehmste oder Hauptanker, weil er auf der plicht liegt, um stets bei der Hand zu sein.“ *Br. WB. 3, 335.* „Nach Stürenb. zweiarmer Anker auf kleineren Schiffen, der auf dem plicht liegt.“

plichtdach, m. *Gerichtstag* (zu plichten, plechten, agere lites, causam?) pleytdach, *j.* dinghdagh, dies fastus, quo jus solet dici. *Kil.* dies juridicus. *Halt. 1487.* oder zu plegen (des rechtes)? Oftt vns ock wittlick were, datt den van Sudtloen vnd Kroghe eyn recht steuelick recht vndt plichtdagh gelecht were umb somige panninge. *Old. Urk. v. 1501*; beden dar to van my eynen namhaftygen plichtdach to leggende . . . do dusse plichtdach erschienen was. *Gr. Weisth. 3, 88*; wy leten dat vorbeden myt gericht, do begerde he eynen plichtdach, de wort angesat. *Z. f. vaterl. Gesch. 9, 203 (Münster 1858).*

plichten, schw. v. 1. intr. eine plicht mit jem. eingehen, sich zu gewissen Leistungen verbindlich machen, sich verbinden. Nemende to borghere entfan . . he ne sculde . . vnse heren mit gansen [truwen] menen, also wi an unsen breuen hebben to vm gheplycht (1345). *Old. Stat. in Br. Stat. 833*; de (dat D) (das verschwendete Gut) sal he (der mit anderen Gut

to hope gehabt hat) allene gelden, et ne were also, dat se mede plicht hedden. *Rig. St. R. p. 78*; dar wart vorclaget bischop Udo unde sin broder . . dat se mit keiser Hinrik hadden plichtet. *Magd. Sch. Chr. 163, 25*; de mit den smeden nicht geplichtet hadden. *das. 307, 5*; de vorsten und greven . . plichteden weder on (conspirare contra eum). *das. 73, 13*; do plichten de van Asia vnde Petrocules. *das. 9, 25*; plichtet to, sich mit jem. verbinden, auf seiner Seite treten. so we nu wolde vraget my, Wer (ob) man ofte lowe vromer (mächtiger) sy, Nicht wol ne konde ik one berichten, Doch wol ik to dem manne plichten. *Gerh. v. M. 69, 63*; dat id bedeut is war, dat dicht (Dichtung) to der unwarheit heft geplicht. *das. Vorr. 68.* — *2. trans.* „verpflichten“. Dar na so leret em de [eind]rechticheit, de lude to samenplichten. *Laiendoctr. f. 151a*; wold: wi auer den vorsprokenen tolne vopanden eder voplichten bouen de vorscreuenen VIII^m mark, so schole wi den koperen ere vmbeworne gheld mit der plichteden rente weder gheuen (1375). *Lüb. Urk. 4, nr. 269.*

plichtenôt, m. *Pflichtgenosse, Einwohner einer Stadt ohne Bürgerrecht, aber zu den Pflichten, Leistungen verbunden*. Swe winnet boven vns sch. mit dobbelne . . dat scal he deme rade gheven; mochte he der broke nicht gheven, eyn halff jar schal he ut der stad wesen; de plichtenoten hebben dat selve recht. *Leibn. 3, 495, 9.*

plichtes = plichtich. dat se daarvan ichtes plichtes (*Var.* plichtich) weren (1396). *Sudend. 8. nr. 92.*

plichtgarde, n. *Pflichtleine.* gaerde, pes, funis, quo transfertur velum. *Kil.* vnd tuge secht, dat N. dat grote anker vnd touwe uthgefired vnd he tughe, dat plichtgarde vthgestekenn. vnd gespraken, wat wylle gy vele firenn? wy liggen alle an der

indt. *Brem. Urk. v. 1546.* (Siehe n plicht.)

plichtich, *adj.* 1. *verpflichtet, zu sten oder zu tragen schuldig.* Den igen dot, des ek ok plichtich was, n eck ane myt synen dode. *OGB. 231b*; ehr starf an der fallender cht, welcher krankheidt ehr plichtich war (mit der er behaftet war). *Minst. Chr. 3, 47*; al den ghenen, enen ik bedes plichtich bin, zu beten *verpflichtet bin. OGB. A. 50b*; de holde dessulven brokes plichtich esen. *Hanov. St. R. 557*; nein borere is dinges plichtich wanne dries t demê jare. *Leibn. 3, 437, 50*; ock n schal nement yenich gudt uthoren, dar men tzise aff plichtich is (1489). *Brem. Stat. 695*; unde de lle juwen plichtigen unde gheborenen rad to unvrede unde to vordrete ringet. *Korner 73a (W.)* — mit *Inf. duve noch rof . . n' is he (der Erbe)* nicht plichtich to geldene. *Sp. I, 6, 2.* — 2. *was man zu thun pflegt, üblich.* Mit plechtighen beden wyllen wir bidden etc. *Old. Miss. 181 (u. so häufig in diesem Buche.)*

pflichtlik, *adj.* 1. *wozu man verbunden ist, schuldig.* Du willest my vorlaten alle myne plichtlyken pyne vor alle myne sunde. *Sp. d. Dogede f. 260b*; denen edelen vorsten. . . J. knape sin willeghe plichtlike denst to allen tiden bereyde (1354). *Urk. d. St. Hann. nr. 327*; plichtliche dach = plichtdach. und ich hadde dem vorgen. hertogen eynen rechtliken, plichtliken, nameliken dach dar to bescheden. *Th. Verrem. 79.* — 2. *was man zu thun pflegt.* Sette se (die Sünderin, die Jesum salbte) vor dine ogen, dat se lange in eren sunden hebbe legghen, dat se alto snode worden sy van eren plichtliken bosen werken. *Serm. evang. f. 83a.*

plichtliken, *adv. auf schuldige (oder übliche) Weise.* mit briuen vnd mit tugen plickliken geuestiget. *Cod. Brdb. I, 16; 79*; dat he plichtliken uns don schal. *Korner 99b (W.)*

plicken, würfelspielen? De dobelede uppe de loven oder anders. We uppe der loven eders anderswor, dar nen wert ne were, plicghede eders dobelede, de, [he] were borghere eders gast, boven dre scillinghe up dem worptavele sprede, de scolde gheven der stad teyn scillinghe. *Han. St. R. 302.*

plink = planke, *hölzerne Einfassung.* Noch qwam yck tor sulven tiit myt dem kopmanne overeyn, dat dat plynk umme den kerkhof betalet wart vor 78 mark densch. *Classen, V. Lüb. Vogt zu Schonen 10.*

plinken, *schw. v. blinzeln.* der sunnen glantz ahne jenniges winken unde plinken vordragen. *Neoc. 1, 95.*

plite, pleite, *Schiff mit plattem Boden.* navis larga et plana, pleyte. *Kil.* Der hartich van Parma hefft ock einen anschlach up Engelandt gehat und sin kriegesvolck bi Dunekarcken vorsammelt, 300 plyten edder platboddem aldar . . gehat, in meninge, wen de span. vlate vor Engelandt wurde anlangen, sin volck mit den pleiten an de schepe to bringende etc. *v. Hövel, Chr. 48.*

plôch, (plûch). *gew. fem. selten m. Pflug.* Ein ritter . . arm genoch, de nerde sik van der ploch. *Wiggert 2, 57*; do quam de blixem unde vorbrande de perde in (an oder vor) der ploch. *Seel. Tr. 55*; de bûr hinder der plôch. *Vorl. Son 430*; men halede (zu Rom) de regenten van der ploch. *Protest. Gl. zu R. V. f. 178*; desse nascreuonen lude hadden desset lant under erer ploch. *Laurent, p. 71*; mit der ploich. *Gr. Weisth. 3, 317*; kynder werden in kappen geven, de vele lever de ploch dreven. *Josef, V. d. 7 Tods. 4229*; do he vp dem akker was vnde de ploch dreef. *Passional f. 285b*; vnde wen eyn arm buer mit der ploch to velde voer. *das. 307b*; so haben sie up vastelaunt von jungen gesellen uthgemaket, von ein deil borgers und

amptagesellen und von studenten, und dreven die ploich. Dair hedden sie vorgespennen papen und monneken und begienen. Dieselven tuegen die ploich so doer die stat her. *Münst. Chr. 2, 9*; alle morderende die den pluch rovet oder molen . . die sal men radebraken. *Ssp. I, 13, 4*; her L. scindede uscn borgheren twey ploige weder den lantfrede. *Brscho. Chr. 1, 93, 26*; „In der Strals. Aufwandsordn. v. 1570 heist es in Betreff der Armen: „da wert de ploch den steen wol finden“ d. i. da wird der Aufwand schon von selbst seine Grenze finden, wie wenn der Pflug in der Erde auf einen Stein stößt, durch welchen er nicht hindurch kann. Dies Sprichwort steht auch in den Spottliedern auf die dortigen Luther. Prediger v. J. 1524: Nu kame ik hen to Wismar fort, Dort synt de kerlß so sehr verdorth, In wysheit se verblinden; kumpt her Stemmer jo darto, De ploch den steen wol vindeth. *Strals. Chr. 1, 234. Koseg. in d. Balt. Stud. 15, 1, 189.* — *Erwerb, Lebensunterhalt.* Dat regene, dat snyge, din (*des Wucherers*) ploch geit vort. *Josef, V. d. 7 Tods. v. 3891.* *Vgl.* dat is sin peerd un ploog, oder: dat is siin haken unde ploog, *Dähnert*; dat is sien wagen un sin ploech. *Br. WB. 3, 339.* damit erwirbt er sich sein Brod. — *Nach der Anzahl der Pflüge pflegten früher Steuern ausgeschrieben zu werden* (plöschat). Ein schepel kornes van einer iewelken ploch. *Chr. d. nordalb. Sachs. 22.* de heren in dissem lande nemen van dem ploge einen verding den lantvrede to hulpe. *Magd. Sch. Chr. 289, 26*; sodans (*solche Bitte und Vorstellung*) hefft bewach gemaket, dat itlike van der ploch eyn gulden, itlike twe gebaden. *Arch. f. St. u. K. Gesch. des Herz. S. H. L. 4, 499*; we dar ene egene ploch hefft, schall geuen ene tunnen roggen vnde ene tunnen haveren. Bouwet dar ok we

myd ener halven ploch, de scha geuen ene halue tunnen roggen etc. (*1430*). *Fries. Arch. 1, 503*; also da eyn itlich human, de ene ganze ploch 5 heuet, dar he mede ackert, zal gheven eyn punt wasses alle yar . . vnde de ghene, de eyne halue ploch heuet sal gheuen eyn halff punt. (*1451*). *Wigands Arch. 2, 421*; wat auers 10 de vulle und halve ploch dartho (*zur Wiederaufbau des abgebrannten Hares*) geven schall, dat schal bi v mannen stan uth den kluften tho vorordende. *Neoc. 2, 126*; dar sirt 15 ene deel mede (*die nicht zur Schatzung gezahlt haben*), de de tollener voploge screff, de küme een verdel landes hebben van ener houe. *Sudent. 8, nr. 82.* — *Die im Br. WB. u. bei Stürenb. angegebene Bedeutung* (*die auch noch jetzt üblich ist*), „Genossenschaft, Trupp, Bande Arbeiter, die unter einem Baas oder Aufseher eine gemeinschaftliche Arbeit verrichten,“ 20 namentlich bei Deicharbeiten, ist uns in mnd. Schriften nicht begegnet.

plöchbarde, Pflugeisen, Pflugschar. Ok mogen die genautes . . nehmen ere lichter oer in de rechter hand unde stecken den lichtereren arm twischen dem rechteren arm unde dem lichtereren oer dorch; so ferne se nach sodanner wise van dem wege mit einer plochbarden können werpen, so verne mogen se ut dem wege . . panden. *Gr. Weisth. 3, 230. Vgl. 3, 309, wo pflugeisen steht.*

plöchbengel, m. Pflugknecht, Pflüger. *Bauersmann.* ploochbenghel, rusticus arator. *Kil.* Wen de dudeschen ruter dersuluen tiedt Sich nicht hedden beter gewheret im striedt, So wehr vne köninck nicht daran komen; de krancken (*schwachen*) plochbengels hedden ehn wech genomen (*redeten ihn aus der Schlacht*). *Joh. Fris 173.* (*nachher: buerbengel.*)

plöchboker, Pflughammer? 1 nige selen vnd plochboker, tho hope 1 gulden (*in e. Register*). *Mekl. Jahrb. 16, 88.*

plöchholder, *m. Pflughalter* = *lüger*. Den leser unt ok den schry-
; den pluchholder, den wagh-
yver. *Redent. Sp. 1135*; eynn ploegh-
lder vnde driuer. *Gr. Weisth. 3*,
— *Vgl.* He ward gheset to den
den abbet to der tafelen, daer
mit allen (völlig) vnbequame to
s, ende de anders nicht ghelerd
dde dan mit enen krummen halse
plocht te holden, de moste mit
en stiven halse den heren de spise
rdreghen. *B. d. Byen f. 107d*.

plöchisern, *n. Pflugeisen-, schar-*
mer. Vocc. unde schindenen den
erchhof . . unde neme[n] de plochysern
e den plöyghen. *Brschw. Chr. 1*,
4, 3; sloech doet soshundert menne
yt eneme plochyseren. *Richt. 3, 31*
I.; de keyser (*Heinr. 2*) bedachte
Matte im Verdacht) sine vrouwen
it enem ridder vnde let se gan
ier en gloiendich plochisern mit
loten voten van XX voten lanck.
üb. Passional f. 189b; unde let en
luchysern in dat vur leggen. *Korner*
fb (W.).

plöchkil, *Pflugkeil*. holt tho ploch-
ilen (*Keile zur Befestigung der*
Eisen im Pfluge). *Fr. Wessel 6*. —
ähnlich wird sein plochklamme.
Vism. Invent. f. 182.

plöchknecht, *m. Pflugknecht; Ar-*
eüter am Pfluge. Plochknechte vnde
erde (*Hirten*), de scolden de van
luensleue seluen bekostegen (*1346*).
Sudend. II. nr. 165.

plöchkolter, *n. Pflugmesser-, schar-*
omer. Dief. (nl. kouter, frs. coutre,
us lat. culter) sloech doet soshun-
lert menne myt eneme ploichkolter.
Richter 3, 31 (C.); he mag nemmen
ein plogkolter und werpen dat tuschen
inen beenen hen op dat velt; so
er (*weit*) mogen die hoener gan. *Gr.*
Weisth. 3, 30.

plöchlang, *Pfluglänge*. he moth
nicht neger den als ein ploghlangk
mit 6 perden kamen. *Rüg. Landbr.*
: 76.

plöchlik, *adj. pflugbar, arabilis.*
land plochlikes ackers (*1479*). *Urk.*
v. Drübeck nr. 149. (*Vgl. item XII*
morgen plochyngye acker (*1506*). *das.*
nr. 165). — plooglik eerdrick, *Pflug-*
Ackerland (in alten Landbriefen)
Pratjen, Altes u. Neues 1, 341.

plöchpert, *n. Pflugpferd*. III schock
kuqweks vnd XII pluchperde. *Mekl.*
Jahrbb. 16, 181.

plöchquik, *n. Arbeitsvieh, Pferde od.*
Ochsen. dat des kerkheren ploch-
qwyk, schap unde ander qwyk unde
de swin scolet vrig hoydet werden.
S. H. L. Urk. I, 312.

plöchrat, *n. Pflugrad*. Vnde wert
vul am dage Hans Kneuels, de eyn
plochradt vor eyenen kryngel ath.
Nye Practika s. awstmaen.

plochsale, *-sole, Pflugschar-, eisen.*
de smede beclageden sick aver de-
sulven stalmenger (*Eisenwahrenhänd-*
ler), dat se plochsalen, schenen vnde
ander yserwerk vp ere vinster setten
vnd . . vorkoften. *Lüb. Z. R: 441*;
Meyneken dem smede II sol. vor II
plochsolen vnde I plas (*1399*). *Sudend.*
8, S. 376.

plöchschat, *m. Zins oder Abgabe*
nach Pflügen (s. oben). he (*Erzbisch.*
Otto) kunde dat gelt nicht entrich-
ten, sie ne wolden eme enen pluch-
scat orlouen ouer dat stichte. *Brem.*
G. Q. 129; van twen nastanden
plochschaten efftelandtbeden. *Krauses*
Arch. 2, 104; wolde syne gnade den
dubbelden pluchschatt nemen, weren
se tofreden . . de pluch gefft 4 rinsche
gulden; it. 1 hake 2 rinsche g. it.
1 kathe, dar wat landes to horet,
1 rinsch. g. it. 1 kathe, dar nein
landt to horet, $\frac{1}{2}$ rinsche g. (*1502*).
Sudend. 8, S. 168; do he (*Erzbisch.*
Giselbert) mit dem hertoge to Luneb.
krigede, do kreg he enen plochschat
uth dem stifte, und wat van dem
gelde averbleff, dar buwede he duth
hus mede. *Renner's Chr. „Der Pflug-*
schatz wurde auch entrichtet von den
50 Unterthanen, die kein Ackerland hat-

ten. Und alsdann wurden 4, 6, 8 oder auch 12 dergleichen geringe Landleute für einen Pflug gerechnet.“ Br. WB. 3, 340.

plöchseke, Pflugsech, -schar. (In e. Register:) II plochzeken vor XII schill. Meckl. Jahrb. 16, 89.

plöchstake-, stock, Pflugstock, eine mit Eisen beschlagene Stange, womit man beim Pflügen die Erde abstößt, die sich an die Pflugschar hängt. — deferens baculum, proprie einen plochstöcker, in manu. Westphal. 3, 121. — Neoc. (1, 285 im Gl. ist falsches Citat.)

plöchstert, m. Pflugsterz, Handhabe des Pfluges. stiva. Dief. Wër wy duvele nicht geschapen, dat gy de leien mit uns vervêrt, gy (ihr Pfaffen) mosten ôk halden den plöchstert, die Pflugsterze halten, hinter dem Pfluge hergehen. Theoph. I, 577.

plöchtit, f. Zeit des Pflügens. Alle yar holt men (to Nyenkerken) eyns na der ploechttdt gerichte vnde eyns na Michaelis. Brem. Denkb. 58.

plöchwede? Weide, wie sie zum Binden am Pfluge gebraucht wird (= widerriemen)? Van eyner swacken ploechweden wart nummer eyn gud stekelsper (Turnierspeer). Koker S. 328.

plöchwerk, n. mit dem Pfluge bearbeitetes Land, Ackerland. Vnse herre hertoghe Hinrik schal ok vns vrede gud gheuen ieghen dat dorp Luttere, ieghen vnse plochwerk vnde vnse vee etc. (1311) Sudend. I. nr. 221; ane (mit Ausnahme) ores plöchwerkes scolde we on vrede gud gheuen (1346.) das. II. nr. 165 u. h.

plögen, schw. v. pflügen. De geplogeden erde. Jerem. 4, 3 (H.); De hertoch slep by thor Wismar unde wart dat ganze market geploget (um ein Turnier zu feiern) unde beschränket. Lübb. Chr. 2, 684; land vnd acker, gerodet vnd vngherodet, geploget vnd vngeploget (1404). Lüneb. Urk. V, nr. 404.

ploger, m. Pflüger. quemen Coschen wal myt Vlc perden manck plogers, roueden IV perde etc. S. Qu. 1, 2, 305.

ploien, schw. v. falten, plicare; vgl. ploy, valde, plica. Teuth. runte croke vel ploye, ruga. Hor. belg. 7, 19. ploye, plicatura, ruga, stria nus, lacinia; ployrock, tunica rugosa striata. Kil. u. plojen, Br. WB. 3, 341. Seet, wo dese voertgaen mit duerbaeren gewande gecledet, gheploeyt umme syne schulderen (mit einem faltenreichen Mantel) unde mit hundertvoldigen fronsen (Franz.) oft et weer eens philosophes cappe. Horol. 115b.

plok, Untervogt, Gerichtsdiener? Dat wild in den wolden het so vele jeyghers nicht, de voghele in der lucht . . hebben so vele stricke nicht also de armen luide aftoigeres (lat. T. venatores) hebben. De vorste nomet dat eerste hen; de voghet stapet na deme anderen, de plok gripet ok sinen deel, to lesten so tud de stoilrovere etc. Eccles. f. 7c (In d. ganz ähnlichen Stelle f. 83b wird zuerst genannt de vorste, dann de voghet, dann de undervoghet, dann de stölrover.). Vgl. plocken, unanghörlich um etwas bitten oder an etwas mahnen; Davon plockvogt, der stets plockt; davon das Verb. plockvogten. Danneil.

Plonnie = Apollonia; Plonnies = Apollonius. In erem düdischen bedebocke tho Lubeck ao. 1487 gedrucket. ein spegel der sachtmôdicheit genommet, beden se desse Plonnien vnder anderen worden ock also an: S. Apollonia, vele gnade heffstu macht, du bist weldich dach vnde nacht auer dat tenenwehe, in aller gnade sta vns by etc. Gryse, Spiegel f. G 2b.

plotern, armselig, schlecht? (etwas = bloterne?) (Der Landschreiber verlangte) dat dat olde land . . schepelsath gelike dar diken scholden unde dachte also nicht up Tappeswehle

anderen varlichen hovedern, dat, en de noch nicht ploteren geh, noch ploterner . . worden etc. *oc. 2, 431.*

plotz, *breiter, kurser Degen, oder sser. s. Frisch u. Grimm WB. v. blotz.* Grave Hinrick was un- schrocken und godt gaf eme den st der starckheidt, so dat he sinen tzen ut toch (cultello evaginato) 10 l sede tom louwen: du hundt etc. *estphal. 3, 87. (Daher plotzen, mit n Messer beschneiden. wyngarts oder plottzen off afdoin, depam- iare. Teuthon.)*

plotz, *Kostenverzeichn. der Aus- uer für die an den Grafen Joh. Holstein vermählte Meristawa, Toch- des Grafen v. Schwerin (1327.) ekl. Urk. nr. 4871: pro quatuor 20 midiis plaustris cereuisie de Perle- rg . . . quantum plaustrum quod otz dicitur.*

plotze, *ein Fisch, gubea. plotze, Voc. W. plosse, 2 Voc. W. ploscze. 25 revil. (cyprinus rutilus L.)*

plotzlichen, *adv. plötzlich.* ein rath aff gar nene antwort, sondern leten lotzlichen de ganze gemene vor dem athstol kamen. *Lüb. Reform. 21. 30*

pluck (plock), *m, Pflock, zum Be- stigen oder Verstופן.* plock, ob- servarium, obturatorium. *Voc. Engelh. 30* de materie der klokspise al dor esmolten was unde de meyster den serne pluck ut stotte, de vor deme sole stak etc. *Korner 173^b.* — een pluck vor allen holen. *Br. Mscr. 35* ein Mensch, der sich aus Vorwitz im alles bekümmert.“ *Br. WB. 3, 40 42.*

pluck, *Pflück, Flocke (zu plucken, carpere, carminare) floccus, eyn plucke. Dief. plock wollen, of van snee, floccus, flocculus, villus, Teuth. 45*

pluckelôn, *n. Pflücklohn.* Item precium ad abstrahendum humulum, proprie loquendo dat pluckeloon. (1378). *Lüb. Urk. 4, S. 381.*

plucken, *schw. v. 1. pflücken, s. B. 50*

hoppen, *zausen, rupfen; bildl. berauben.* carpere, deplumare. *Voc. Engelh. R., sine kindere . . eten unde pluckeden sus Lampen lif. R. V. 2882; ein ôr had- den se eme so geplucket, das. 6067; isset, dat jemant den anderen socht in synem huse . . vnd quatlyken by den haren tut vnd plucket sunder wunden etc. Rig. St. R. p. 25. — und meinden (Rath u. Kaufleute v. M.), se konden sig de lenge so nicht plucken laten. Magd. Sch. Chr. 376, 31; dat se de sine geplucket, gerovet unde gemordbrant. Schmidt, Zug ge- 15 gen Jühnde p. 11. — 2. im Klein- handel verkaufen. Vgl. vorplucken.*

Item dat de Dutschen nicht mogen gan plucken, also van oldinges gedan hebben (1413). *Livl. Urk. nr. 1929; Vgl. pluckinge.*

plucketungen, *schw. v. jemandes Aussage in Zweifel ziehen? bösen Leumund über jem. bringen? ihn gleichsam mit der Zunge zerzausen?* Dar zede her Peter wedder jegen, dat yd nene wyse were, wennere en tuch (Zeuge) zworen hadde, dat men den nakomen scholde vnde ene plucke- 25 tungen. *Aus e. Wism. Acte.*

pluckevinken, *s. vinke.*
pluckgelt, *n. Geld für Kleinig- keiten. = pluckpennink. pro diversis plukghelt 32 mrc. minus 2¹/₂ sol. 30* *Urk. v. 1346. Hans. Rec. 2, 30, 5.*

pluckinge, *f. Kleinhandel, Hökerei.* dat de Ploscouwer tho Ryghe edder de Righere tho Ploscouwe kenerleye klene kopenschopp, de pluckinghe het, hebben scolen (1439). *Russ- livl. Urk. S. 197^b; vgl. 105^b u. 124^d; 35* *Livl. Urk. nr. 1701 v. J. 1406.*

pluckpennink, *m. Geld zu kleinen Ausgaben, Taschenspenning.* vnde wanner Roleff en wiff nympt, denne schal he vnde sine eruen Hyllen, 45 siner moder, geuen to pluckpennigen des jars viff Bremer mark, alle de wyle se myt eme in deme huse is. *Hoyer, Urk. II. Arch. d. Kl. Hei- ligenrode, p. 107, n. 1.; hir to gheue*

ik ore 10 gulden to oren pluckpenigen. *Test. v. 1433 bei Brinckm. s. v.*

pluckschulden, *kleine Schulden* (vgl. pluckschulden). plukschuld, debita minora. *Voc. Strals.* „4000 m. in vierzehnten Tagen nach meinem Absterben, davon die Begrübnis- undt alle pluckschulden können betzalt werden“ etc. *Test. v. 1638.*

pluckvoget, *s. plok. Vorr. zu Dan. (M.)*
pluckwise, *adv. in kleinen Raten.* by ehm gedent, darvor he ehm 4 fl. schuldich geworden; thwe gulden hefft he ehm nha rade nicht vjn ey-nem summen, sundern pluchwise geuen. *Schr. v. 1575 im Schwer. Arch.*

pluderen, *schw. v. plappern. mhd.* blöderen. so heruth pluderen vnde pladderen, wat em thom munde kumpt. *Gryse L. B. fr. 4.*

plugge, *hölzerner Nagel, Zapfen etc.* = pluck. zadelbome vaste mit pluggen an den lym slân. *Hamb. Z. R. p. 91. bildl. Dummkopf (Klotz).* impages, clavus ligneus et homo incompositus, rudis, impolitus. *Kil. de groven pluggen, we se ok sin, dar en wil nene wisheit in. R. V. 6011.*

pluggen, *schw. v. = plucken.* deplumare, plucken, plogen. *Dief.* Se begunden on (den Bischof) to pluggen, des was he ungewonen, he hadde stedes guden vrede hat unde scholde in harnsche riden. *Bothos Chr. f. 208.*

plumasie, *aus lat. plumacium, Feder-, Flaumküssen.* XII lange plumasien. *Wism. Inv. v. 1565.*

plumbete, *lat. plumbata = lodebolte, Bleikolbe.* we sal my gheuen, dat se (meine Worte) werden wtghegrauen myt enen yseren griffele of myt enen lodenen plumbete. *Old. G.B. C. 135 (Hiob 19, 24).*

plume, *f. Pflaume, prunum; plum-bôm, prunus. Voc.*

plume, *f. Flaume, Flaumfeder, Fäserchen.* *aus lat. pluma. (jetzt gew. im Plur. plümen gebräuchlich).* — Vnd (de junckhern) hedden schone vedderbusche edder krentze, plumen, 50

gulden krenze, gulden keden at Kantsow 226.

plumen, *schw. v. federn, von Flaumen, Fäserchen reinigen.* deplumare

5 plumen, plucken. *Voc. W.* (vel vnderen lesen. *Voc. L.*)

plumenalân, alumen plumosum. *Federallaun. Hans. Rec. 2, 236.*

plumenbedde, *n. Flaumbett.* den 10 seyken meyster waert een wechd plumenbedde to ghemaket. *B. d. Byen f. 258c.*

plumenstriken, *schw. v. Flaumen, Fäserchen streifend absuchen oder lesen; bildl.: schmeicheln.* plumenstrycken, plumas, floccos pilosque ex vestibus alterius legere subblandiendis; adulari. *Kil.* mit smekene, myt loefsten, mit gaeuen, mit loegentale, myt 20 losen plumenstriken. *Sp. d. crista mynsch. (Geffcken 156).*

plumenstriker, *m. Flaumenstreicker.* d. i. der die Flaumen, Fäserchen von Kleide eines andern absucht (Federleser), bildl. Schmeichler. parasitaster. 25 palpo. *Dief.* adulator, ein plumenstriker effte ein smeycher. *Voc. v. 1495 (Magd. Gesch. Bl. 6, 302).*

plumenstrykers synt al geuensiget. 30 (Heuchler). *Tumic. nr. 859.* plumenstrykers und achterklappers nempt niet in dyn gelaech. *Wigands Arch. 5, 37;* de gnatonen und parasitos dat sint de veddernleser und plumenstrykers. *Protest. Gl. zu R. V. f. 82;* vlnsekers, plumenstrykers. *Lüb. Dend. de doet z. hertoch, v. 443.*

plumkussen, *n. Flaum-, Federküssen.* oircussen, pluymkussen, pulvinar. *Teuth.* Ock schall daer (auf dem Bette) syn en sacht plumkussen der guderterenheit. *Pass. Chr. 263b.*

plump, *plomp, lautmalende Interj.* Vnde (die Mönche, die kapnarren) 45 sollen vns den wech der selicheit leren vnd lopen so drade to rugge also vorwars, vnde vallen — plomp verloren! — in grauen vnde putten, dar se nümmer vth raken konnen. *Disput. to Oldersum f. 24b; holl.*

mpverloren, vgl. *Oudem. s. v. nu*
 r, plumpf verloren, hat man unser
 v, leben und gut mit gewalt ange-
 st. *Münst. Chr. 2, 329.* — *Subst.*
 balke (der den Fröschen auf ihre 5
 te zum König gegeben war) dede
 en also groten plump, do he vel
 dat voge mer. *Gerh. v. M. 18, 16.*
plump, adj. massig (corpulentus,
 ampich. *Voc. Engelh.*), nicht scharf, 10
plumpf. plump, stump, slee, retusus.
uth. plomp, bot, hebes, obtusus.
il. — übertr. auf das Benehmen:
 fein, grob. Se huleden unde weren
 mp unde grof Darumme vorbode 15
 en den hof. *R. V. 4683; u. auf*
n Verstand: dumm. De vogele des
 emels, dat is, de menschen, de sub-
 van sinne sint, vnde alle deyre,
 t is to seggene, lude, de plump 20
 vnde luttick verstan alle dusse etc.
r. d. Cir. 112; se sint ok ein del
 rechte plump, in allen saken grof
 vnde stump. *R. V. 3852.*
plumper. „Wie Christus durch 25
 niweißende, arme, simpele, ungelehrte
 Fischer und plumpere die Wahrheit
 ausbreitete.“ *Z. d. Berg. G. V. I.*
95. — *Glossar:* plumbarius, boots-
 necht, schiffer. *Vgl. indes Kil. plom-*
 baerd, homo plumbeus, hebes, rudis.
 (Woeste).
plumpkule, „ein grober, dicker Knit- 35
 tel. Soll eigentlich die Stange sein,
 mit der die Fischer ins Wasser schla-
 gen, die Fische zu beunruhigen und
 ins Nets zu jagen. he kümmt mit de
 plumpkule, er fährt grob über die
 Sache heraus.“ *Dähnert. Vgl. Brem.*
WB. 4, 345. Dem Kotkewitzen wort 40
 vam orden levert eine steinbusse,
 twe gegaten serpentiners . . elven
 haken, twe plumpkuilen, vif knip-
 kern etc. *Renners Livl. Gesch. 279.*
 plunde, plunne, schlechtes Zeug, 45
 Gerät, Gerümpel, bes. von Kleidern,
 Bettzeug etc. *Lappe, Lumpe.* (plun-
 der, plonder, supellex. *Kil.*) *Vgl.*
Mundart. 5, 159; 6, 284, 753. u.
Grimm WB. s. v. blunder. — *Mit* 50

toretten (zerrissenen) plunden also
 ein bedeler. *Bothos Chr. f. 74; thor*
 mahltit kame gy mit toreten swarten
 wümpelen unde schörteldoken, und
 an stede der steelken olde schlatten
 oder andre klene plünden upp den
 kopp . . latet de plünden vam koppe
 (*Anrede der Äbtissin an die Laien-*
schwwestern.) *Lyßmanns Nachr. v. Klost.*
Meding, S. 264; dar men einm (die
Kugeln) vp de plunde warp, dat de
hudt brent als sülke scharp. *Joach.*
Burm. Cb; Heraclitus altid weende
 als eine kleine gör, de sine plünde
 bedahn heft achter und vör. *Lau-*
remb. 2, 11; we de koken bucket in
 den plunden, Deme rücket (*riecht*)
 de soem na der pannen. *Koker S.*
331; we da vele toretten plünnen
 krycht, De heft genaug to lappen
 un to prünen. *das. 320. Gern mit*
dem Zusatze olde p. — daer voer
 hadde se ere olden plunden ghe-
 gheuen. *Passional f. 275b; ene kiste*
 mit olden plunden. *Wism. Invent. f.*
128; de olde plunnen wyl lappen
 un boten, dat ryt (*reißt*) yo lenger
 yo mere. *Koker, S. 349.*

plundeke. schortum, dicitur pecca-
 trix, proprie ein plundeke. *Voc. Luneb.*
 (*Vgl. lat. scortum*).

plundeken-market, n. Markt, wo
 alle Kleider etc. verkauft werden,
 Trödelmarkt. Ok ofte jemant to kope
 vünde . . stufen edder stücke up
 den plundekenmarkede, de schal me
 bringen . . up de kemerye edder vor
 de olderlude der wantsnyder. (1370).
Fock, Rüg. Pomm. Gesch. 4, 214;
 solches hefft de afflatskramer in sy-
 ner vpperichteden pawesthiligen kram-
 boden also vp einem plündeken-mar-
 ckede vthgeflegen . . vnd vor geldt
 veil gehat. *Gryse, Spiegel f. Pp 2b.*

(plunder), plonder, was man ge-
 plündert hat, Raub. met desen roef,
 plonder, gevangenen etc. *Schüren*
221.

plunderen, schw. v. plündern. *Das*
V. ist mehr niederl. plunderen, plon-

deren, depopulari, spoliare etc. *Kil. nd. wird lieber gesagt: roven, schinnen u. plusteren.*

plunder-, plunterware, f. allerlei Hausgerät, bes: Kleidungsstücke etc. (als Gegenstände der Plünderung). nemen . . ketele, grapen vnde wat dar was van plunderwaer. *Mekl. Jahrb. 17, 341*; und in name (*Wegnahme, Raub*) qwekes, perde, swin, scaep und plunderware (1358). *Bar. Urk. nr. 35*; 3 leddige kisten . . in der enen sint olde vate, tallore, plunterware. *Wism. Inv. f. 1*; it. noch IV stole vnde ander plunterware. *das. f. 32*; dit ys, dat N. heft ghenomen in deme dorpe tū E... 18 swin, 6 tzeghen, plunderwar vor 3 mark etc. (1377). *Sudend. 5, nr. 124 (u. mehrermal in dieser Urk.)* do sie do den vyenden na yageden, do leten si (*die Feinde*) den namen staan vnde vorworpen alle plunderware. *Brem. G. Q. 124*; let uns nemen X stige guder ossen vnde koy, gewerd VI^c lub. m. vnde nemen an plunderwar, gewerd bouen C lub. m. *Hoyer Urk. I, nr. 452*; an perden, koyen, swinen, immen, gharuen, plunderware vnd gelde, allent dat se hadden . . de here bischop let ok schinden den kerchof . . vnde van dem kerkhoue den luden nemen perde, koye, swyne, plunderware, gelt etc. *Old. Urk. v. 1472*; plunderware also III gropen, kethelen, III wrouen kledere etc. *Brem. Denkb. 28.*

plunke = planke. Jeghen de worme in den tenen. Nym II lot wittes wirokes und to grose(n) den cleyne, dar schal he upp geten ander halve pluncken gudes etekes. *Hanov. Mscr. I, 84, S. 470b. (Ist wol nur Schreib- oder Lesefehler.)*

pluserie, allerhand Plunder, nichts-nützige Sachen, pluyserye, pluysinghe, scruta, quisquiliae; pluys - merckt, forum scrutarium. *Kil. (zu plusen, pluysen, polire, comere, mundare, tergere etc. dcrs. „zausen“.* *Dähnert. 50*

*also: Spreu, Hülse, Fegsel, Vesen d. überh. Abfall = nichts-nützige Za. Vgl. Br. WB. 3, 346 f. — En scy tafel, en sulueren tangheken vnd oghenbranen, en scryn mit breyvnde ander pluserye, nicht gheacht — en spiegel, en swarte koghel vnde ander pluserye, nicht wert Ene halue slothtunne, dar in beddelaken, en dwele vnde an pluserye (Invent. v. 1483). *M. Jahrb. 33, 84*; it. noch 1 kiste dar is pluserieghe inne. *Wism. f. 48*; ene blecken flasche van en quarter vnde ander pluzerige. *f. 124*; eyn budel myt pluserye (147 a. e. *Liüb. Verz. gestohlener Sack**

plusteren, schw. v. verzausen, durch wühlen (nam. vom Federvieh, was es mit dem Schnabel in den Federn herumwühlt); plünderen. pluystere diripere; perscrutari. *Kil. — De affwesen deß keisers sin landt plügede vnd plusterde. Strals. Chr. 79*; ingenamen, vund geplustert. *d. II 10*; lude doetgeslaghen, genange gheplustert. *Old. Urk. v. 1534*; un wurd den Bremeren vorgunnet in den ohren (*dem ihrigen*) aff to tehen wowoll ohnen noch vele geplustert wurd. *Renner z. J. 1562*; vnd hefft Stettin auergefallen vnd geplustert. *Kantzow 19*; vgl. 45 u. 166. — (sik plustern, nach *Dähnert* „insonderheit von Zeugen, die durchs Nähen oder sonstiges Versehen uneben werden dat kleed, dat linnen, de dook plustert sick.“)

plusterich, adj. verzaut, verworren. „von Vögeln, die sich plustern; von Menschen bedeutet es: aufgedunsen, aufgetriebenes Gesicht; auch vom ungekämmten Haar beim Menschen in Gebrauch.“ *Danneil.* und was eine seltsame suke, dat de lüde angesticket weren mit groter hette, sehr plustrich legen, hadden grote wedage des hoves etc. *Necc. 2, 390.* (es ist hier gleichbedeutend mit plutzig, aufgedunsen, geschwollen. *Br. WB. u. Stürenb.*)

lusterware = pluserie. It. noch
 ysten, dar ys alle plusterware in.
m. Inv. f. 31.

luten, *schw. v.?* Wat kan me
 vele rasselen, Dar me umb na-
 menen plutert. *Koker S. 339.*

lutzlich, plutzlich, pluslik, *adv.*
zlich. (erst im späteren nd.).
 erst in der nacht fand men vth
 es ordel en plutzig dot. *Kantsow*

dat ein wint plutzlik erstund.
 . 42; de wille J. M. anne vorloff
 tzich inn dess gerichtte gespra-
 n, so schall ehr solliches mit 60
 . affwedden (1574). *Wism. Ur-*

ilsb.; dath wie so plusslik den han-
 l aff slaenn koennen. *Monum. Liv.*
 142; leten plotzlichen de ganze
 mene vor dem rathstol kamen.
ib. Reform. 21.

poehrat, *unbeschlagenes Rad. (Die*
ste Silbe findet sich noch jetzt in
ffschlitten). XXIII sch. vor 'ein
chratt vor einen rustwagen. Klem-
n, Dipl. Beitr. 568.

poeke, *poche*, *Blatter*, *Pustel*. ver-
 luca, scabies, que poeke dicitur.
revil. u. Dief. pock, *morbilla Teuth.*

- *Bei Strodtm.* pochen. — remedia
 ontra de walschen pochen (*Syphilis*).
Volf. Mscr. 60 p. 152; (desse salue
 s gevunden van dem doctor, den de
 onyngk van Ffrankrike hadde by

en crancken alze desse pochen erst
 p quemen. *das.*). — *Beschlag auf*
Bücherdeckeln, Doppen. umbilicus,
 ulla, ornamentum librorum, dy poeken.
Dief.

pocken, *schw. die Pocken haben.*
 orbillare *Teuth.* in dessen jare sines
 1771. 7 pockede F. W. *Sastrow*, 3,
 171.

pockesch, *adj. mit Pocken behaftet.*
 wort en sal men nicht snyden vth
 eyner pockeschen schar schape. *Nies.*
 3, 224.

pocknarich, *adj. pockennarbig.* Qui-
 lam nomine Paulus, est in facie
 cicatricosus, dictum pocknarech. *Strals.*
Verfestgsb. nr. 243.

po-, pe-, puddagel, po- pudager, po-
 dagen, *Podagra, (Fuß)gicht.* wowoll
 dadt grave H. swarlick kranck was
 in dem podagell (dolore pedum).

5 *Westphal. 3, 155*; hir umme quam
 to Bardewik Vicelinus unde dar
 bevil mit dem pedagel (incidit in
 paralsim) *Chr. ScL. 58, 24*; eyn
 drunkenbolt hefft neen lange bestant,

10 He krycht podagel yn vóten, in hen-
 den, Dar to de gycht yn beyden len-
 den. *Schip v. Narrag. f. 37*; eyn der
 da hefft puddagel un gycht, De wyl
 syn hoverent wol vorgetten. *Koker,*

15 *S. 356*; wedder de podaghen . . nym
 lynsen vnde stot de cleyne. *Gothaer*
Arzneib. f. 68a; also schach it, dat
 he darna hadde de quartanyen vnde
 den pudager . . mennygerleye wedage

20 des podagers. *Lüb. Passional f. 81a*;
 ok ys barnewyn gud to der podager,
 dat men ze mede bestrike . . vnd
 drinck na dreem dagen (*einen Trank*
von marrubium etc.), zo en wert dy

25 de podagel yn deme jare nicht. *Wolf.*
Mscr. 60, p. 153b; weder dey heyten
 pudagern. *Wolf. Mscr. 33, 3 f.*
 33b.

podagelsch, *adj. mit Podagra be-*
haftet. podagelsch (podagricus) und
 gichtbrochig. *Westphal. 3, 167*; he
 leit sik bringen in der naber hus,
 wente he was pudagelsch in den vo-
 ten. *Brschw. Schichtb. 22.*

35 **pofaisen?** VI weraftige manne mit
 hodenn, plathen, pofoyseenn, arm-
 bostenn vnd bussen (*in einem Auf-*
gebot von 1486). *Klempin, Dipl. Beitr.*
 482. (*Vgl. proveisen*).

40 **pogge**, *f. u. m. Frosch, rana. Voc.*
 Darna quemen slanghen vnde pogghen,
 de weren utermaten groth, vnde de
 pogghen hadden kronen vp eren
 houeden etc. *Alex. f. 40b*; ik wart

45 andenken der poggen al, de eins to
 gode repen mit grottem schal. *R. V.*
 2201; vnde let se (*die Gefangenen*)
 vor sick werpen also swine vnde
 dorchsteken vnde spete(de)n also pog-

50 gen, dat dat blot auer de straten

vloet. *Falcks Staatsb. Magaz.* 9, 368; vor den tiden, als die grote poggen, scilicet vorssen (d. i. *Frösche*), weren dael geregen vnd dat korn vordoruen. *Old. Urk. v. 1549*; (*um Blutungen zu stillen*) berne ene brede poggen (d. i. *Kröte*) to pulvere in enen nyen erdenen gropen. *Rost. Arzneib.* 16a. — *Sprichw.* Alzo langhe tryd me de pogghen, dat se pypet — De der poggen dat houet afbyth, de trostet syck des fenyns. *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 15b u. 23b*; me sette de pogghen vp den stoel, he sprynkt wedder in den poel. *das. f. 31*; myt eyner drogen poggen kan me nene raphönre vangen. *Koker, S. 351*; dat gift mehr poggen als negenogen. — he tritt als de pogge in den maenschyn (*von angenommener Gravität*). *Brem. Mscr.* — Pogge (*nach Frischbier, Hexenspruch u. Zauberbann. Ein Beitr. zur Gesch. des Abergl. in der Prov. Preußen, Berlin 1870, S. 80*) ist „die Geschwulst, welche sich zuweilen bei Kühen und Stuten, während sie tragend sind, am Unterleibe findet.“ *Vgl. Jähns Ross u. Reiter 1, 110*; in *Mekl. ist pogge der Name für das Aufblähen der Kühe. Schiller, Z. Th. u. Kr. Buche II, 3. Im ersteren Falle ist pogge wol = poche, pocke.*

poggenkuller, *Froschlaich*; ebenso poggenraf, ranarum foetus. *Kil. u. Chytr. u. poggenschot. Strodtm. p. 165.* — dat lopt to hope alse poggenkoller (*von thörichten Heiraten*). *Br. Mscr.*

poggenpöl, *Froschpfluß*. ranetum. *Voc. Strals.*

poggenraf, *Froschlaich*. pogghen-*raff j. paddengherack, ranarum foetus. Kil.* — solckes alle heth des düvels poggenrach. *Husp. Pred. am Michaelist.* („*rach kann aus raff, aber auch aus rack entstanden sein, vgl. altn. hraki, schwed. rackel.*“ *Woeste.*)

poggenstöl, *Erdschwamm*, boletus. *Voc. Strals.* fungus. *Chytr.* vnd ere (der poggenstole) nature ys, dat se

dempinghe maken in dem lyue. *d. Sunth. c. 228.*

poinson. *Nach Kil. ist poynsou wijns ein gewisses Weinmaß von anderthalb Ohm. dicitur proprie de calvini gallici. — Es ist aber auch ein Maß für andere Waren.* 3 poinson aluin (*Allaun*), wegen $7\frac{1}{2}$ c. *Fries. Rekenk. S. 97*; it. 6 poinsonen syro wegen etc. *das. 98.*

poiter, m. ein unkeuscher Mensch. *Bube = ruffian. — poitier, putie Oudem.* (van Israhels dochteren esal gheen ghemeen wijf wesen, noepoytier van den sonen van Israhel. *5 B. Mos. 23, 17. niederl. Bibel (1477)*); puttier, ganeo, scortator. *Kil.* Do quemen de bosen poytere, Und wolden nemen den iunckfrouwe ere ere. *Schaeksp. f. 21*; Vnde da de portener queme vnde vragede we daer were vnde wy segheden, w synt twe broders van desen conent vnde he dan seghede: ghy legbet ghi synt quade poytere vnde hebbeden luden dat eer ghenomen etc. *Leben d. h. Frans. f. 29.*

pök. m. „*Spiel*. latet mi den poeck van der neesen. *Cl. Bur 532*; ziehe „den poeck“ (*Hs. B*) dem aufgenommenen „dat peck“ vor, weil er den Sinn gibt: „spielt mir nicht an der Nase!“; dat wy nu helden schonen pok *Theoph. 1, 97*; hier is „schönes Spiel“ natürlich ironisch zu nehmen.“ *Woeste.*

pök(e), Dolch. pugio, pugiunculus culter. *Kil.* stech-, stoßdegen, vepoeck. *Dief. s. v. pugio. Vgl. Br. WB. s. v.* — We den anderen wundet myt messede, swerde, poken, speredder myt anderen wopene. *Schlesw. St. R. § 4*; K. stak H. 3 wunden myt dem poken (1480). *Falcks Staatsb. Magaz. 2b, 648*; it. myn suluerwerk, dat up cledern geseten hefft, unde up dagghen und poken (1511). *Brinckm. 1, 574*; 1 lade myt synem poken. *Wism. Invent. f. 150*; und was gemalet ein lanck hoch vilthodt unnd up beiden

en des hodes ein poeck effte dege. *Hövel Chr. 10*; den he szo vele gesmeet hefft, szo lange (*bis daß*) knecht eyn poeck vth gerucket. *bel. Urtheilsb. f. 51a*; ein messercher soll machen einen poock mit nem rughen etc. *Old. Urk. v. 1473 511*); es ist G. F. vorgetreden . . d einen bloten poek in der handt habt. *Old. Urk. 1566*; he thuet ein hwerdt edder poock uth. *Neoc. 1, 6.*

poken, *schw. v. 1. stechen (mit dem Messer)*. *Vgl. Dähnert s. v.* So wultrt snarcken vnd floken, werpen, an, howen vnd poken. *Wiechm. Kl. nds. Lit. 2, 94.* — 2. *pochen, ldl. trotzig prahlen.* (hoigh poicken, aigen, jactare, pompas exercere; opoeker, jactator; pokerye, jactancia. 20 *’euth.*) Der Hollander flat (*Flotte*) illen wi ock besoken und laten friodich to em andragen, met unse eschut wille wi se voriagen under sell, dar se bei ein (*d. i. bei ein- 25 nder*) poken. *Liliencr. 3, nr. 263, 42.*

poken, *schw. v. „spielen.* Ick moit n luttick mit u poiken, *sagt der Westfale zu Stinchin. Stinch. 51, 2, 4 Woeste.*

poketmesset = stekemesset.
pöl, pole, m. Pfühl. poel, pulvinar. *Voc. Engelh.* Somyghe slepen vp clene versleten culten vnde en hadden noch polen noch oerkussen vnder er houet. 35 *Leben d. h. Franz. 100b*; he hadde enen steen vnder syn houet vor enen polen. *B. d. Byen f. 233c*; die (niftele) sal von der rade dem manne (*dem Witwer*) berichten sin bedde . . 40 sinen disch mit enem dischlake, sinen bank mit enem pole, sinen stul mit enem kussene. *Ssp. 3, 38, 5*; de schal to vorne vth hebben . . sin bedde, enen pole, 3 laken etc. *Lüb. R. 247. Anm. 6.* — (*Deminut.* poleken. Under dat stro lede dy Maria enen steen, dat was dyn hovet poleken. *Brem. lib. pr. 8.*)

pöl, päl, m. Vertiefung mit Wasser 50

gefüllt (s. kersenpöl); lacuna, fovea vel fossa, pul. Brevil. lacus. Voc. Engelh. Vnrechter lude gud also vordorret vnde vorgat Also water, dat in deme pule stat, dar de sunne vp schinet etc. *Laiendoctr. f. 134b*; de hunt greep sinen meister Simon an unde warp ene to der erden in enen poel. *Seel. Tr. 51*; een aent is vielich (*d. i. velich*) up syn poel. *Richth. 271, bes. stehendes, unreines Wasser, Schlamm.* poel, puel, cenum. *Voc. W.* poel water, volutabrum. *Voc. Engelh.* De koning Philippus vornem enen groten stank van pole unde van hore. *Lüb. Chr. 1, 63*; also den poel der goten (lutum platearum) wil ik se minren. *2 Sam. 22, 45 (H)*; und worpen se (*die Bilder*) . . to hone mit pole unde drecke. *Magd. Sch. Chr. 349, 3*; do sprak he (*der sehend gemachte Blinde*), he lede pul ofte mosze vp myne oghen vnde ick wusch en aff. *Ravenst. f. 75d. daher bildl. Bordel.* pol, ephebia, est locus lupanaris. *3 Voc. W. u. Dief.*

pol, polle, m. Kopf, Spitze, von Bäumen Wipfel. *Vgl. Brem. WB. 3, 351.* pol, polle, j. top, cacumen, fastigium. *Kil.* — Dar vnder (*auf einem im Hofe stehenden Bilde Christi*) plach to wassende en krüd. Wan dat up quam, dat wüs up beth to des kledes some, vnde wan it myt deme polle rörde des kledes some, so wart id so kreftich, dat id alle suke vordreff. *Serm. evang. f. 229b*; den (*Eigenwillen*) mothe wy ghanslicken myt der wortelen vptheen vnde nicht alleyne den poel afbreken. *Lüb. Gebeth. f. C 3b*; wat (*beim Fällen der Bäume*) liggende blifft van pollen vnde telgen, dat schal L. beholden (*1398*). *Lüb. Urk. nr. 671*; alle wyntbrokich holth, leger holth . . vnde polle . . mogen sie houwen. *Calenb. Urk. 3, nr. 908*; ik hebbe besneden de polle (saltum) Carmeli in deme berghe. *Mersd. B. d. Kön. 216*; so einer befunden, der einen fruchtbaren hei-

ster den poll abhauete, wie hoch derselbe soll gestrafet werden? wenn der heister fruchtbar sei, solle dem thäter der kopf wieder abgehauen werden. *Gr. Weisth. 3, 283.*

pol-ende, n. das Zopfende (des Baumes (Ggs. stamende). Wie man den wartbaum recht hawen soll? das stamende soll sein uf beiden seiten behawen, damit der uf einer seiten ufm wagen liggen könne, aber das poll-ende soll er rund ufwelzen etc. *Gr. Weisth. 3. 258.*

Polenen, Pole. konnyneck der Polen. *Korner 57d. Polen.* Van dar toch he vort in Polen. *das. 64b;* (in Polerlande. *das. 162c.*)

poles hauere, (d. i. polnischer Hafer). *Siler montanum. Herb. f. 64.*

pol-, pollexe, f. Streitaxt. (Vgl. pol-hamer, malleus militaris capitulatus, capitulo sive capitulo munitus. *Kil. u. pol-lepel, cochleare majus, capitulatum. ders. — (Nach Oudem. 4, 673 ist polexe eine Streitaxt mit langem Stiel; pol, pool, Stiel, langer Stiel). Axt, vorne in einen Kopf, Keule auslaufend? (schwerlich: um dem Feinde damit den pollen, Kopf, zu spalten).* — Se setteden sik to der were mit bussen, armborsten, pollexen unde anderen instrumenten. *Lüb. Chr. 2, 63;* do lepen se to mit polexen unde strithameren vnde sloghen se van den perden. *das. 2, 203;* mit donrebussen, pollexen unde barden. *R. V. 3517;* Hertoge W. de hadde ein voder polleksen (pollexte, bollexen) laten in de borch. *Brschw. Schichtb. 116;* de radt wyl, dat en yowelk murmeyster sal hebben syn harnsch, als enen hoedt, borst, hansen vnde pollexe. *Monum. Liv. 4, 214;* de rat de leende en glevyen unde pollaxen. *Arch. f. St. u. K. Gesch. d. Herz. S. H. L. 3, 323;* it. 1 hant pollexze. *Wism. Inv. f. 43.*

pol-holt, n. das Holz der Baumwipfel, Zweige. Gefragt, wo man sick kegen de, so holt na Borchtorp foren,

halten schulle? ingebracht: polhunde wekholt hebben se altiet gforet, wor hen se wollen, awerst sterholt (*Stammholz*) möge man wrugen wo gefunden. *Gr. Weisth. 3, 283.*

Weme sie das wind- und fallholz zuerkennen? das nutzholz dem herren das brennholz den armen leuten, das pollholz den voigten. *das. 3, 291.* wann der landesfürst bauholz fällen lasset, weme das tellig und pollholz zukomme? dem voigte. *das. 3, 291.*

polich, adj. pfuhlich, unrein, schmutzig. polich, unreine, sentes. 3 *V. u. Dief. s. v.*

polleie, Poley, pullegium. *Herb. 63;* polleyen-water, rudenwater. *E. d. Wundenartzst. f. 80a. Vgl. Dief. s. v.*

polleie,-leide,-leige,-lege, —leine Winde, Haspel, namentl. Brunnenwinde. polleide troclea, rota fontis in qua funes trahuntur. *Voc. Engell. girale, polleine. Ders. polleye, pollege, pollene. Dief. s. v. Vgl. auch s. v. girgillus. van winnegelde.* Se welke tijt de schepher ene polleyden henget, so schal he dat derdende hebben des wingheldes. *Rig. St. R. p. 197. Anm. — 4 pf. vor negele un vor polleyden to den koruen. Brschw. Kämmer. R. v. 1389 (Brinckm. 2, 442); 4 pf. de polleygen tho dem borne genegelt (1519). das. 2, 495; 1 sol. vor 1 polleyden sack (?) to besmedende . . up dem dore vor S. Michaels dore (1473). das.*

polmaet, = mhd. palmät, eine weiche Seidenart, lat. palmatium. Eyn maghet godes sal wullen leren bereiden, den rockenen spinnen, haspelen, weuen, mer siden werc vnde polmaet te spinnene vnde goldrade te makene, sal se versmaen. *Br. d. joncfr. f. 76b.*

pölrichter, „Gemeindebeamter, welcher bes. die Abwässerung eines gewissen Bezirkes poolacht beaufsichtigt.“ *Stürenb. s. v. schuttemester unde pölrichter Ben. 782; T. scal D. to bote geven dat dubbelt, na den dat*

pol) he en poelrichter is. *Emd. Sb. f. 42b.*

polte. polten und baken unbegunt *cht angeschnitten*) unde sculderen de schinken und andere vleisch. t horet al to deme erve. *Wichclerecht. Art. 26, 1. (gehört es zu lte, großes Stück? oder ist es = lte? „eine Keule oder die Lende des geschlachteten Viehes, suffrago.“ em. WB. 1, 114, 5.*

poltenere, s. paltenera.

polterpassie. (*Ist jemand der Ketze verdächtig, so ruhen sie nicht*) ehr er tyrannische gemöte vnde geöte gekölet, en dat Cantate gelecht id vp dat velle nicht alleine gepoppet vnde de peltzer edder polterpassie mit en gespelet (*durchgehauen, archgeprügelt*), sondern ghar gedödet ebben. *Gryse Spiegel f. L 1 . . „pulterpass, ein unversehener Lerm oder Veräusch.“ Dähnert.*

polwant, d. h. wohl: eine Wand on Bohlen, Holz, Plankenwand; *maeria, polwant, lomech, steinwant. voc. W.; pul-want, polw. Diefenb. blanck vel want um ein hoff. das.)*

Pomerene, Pommer. de Palen . . le Pomerenen. *Korner 100d (W.); Pamerenen. das. 103a;*

pomes, *Bimstein. Vgl. Dief. s. v. pumex.* Unde warpet van sik grote vorbrande stene, de se in deme lande (*Sicilien*) pomes hetet. *Ludolf v. S. 2. 5; nym (für die Augen) puluer allunes eder puluer vitrioli vnde kere dat ochlet vmme vnde schaf (schabe) id ome wol . . mit pomese eder snid dat vule vt mit eynem schermeste. Wolf. Mscr. 33, 3 f. 92b.*

pomet. *Was für ein Kleiderstoff?* It. 1 elle pomet vor 2 stüver 7 witte, wo 36 elle? *Friese, Rekenk. S. 21.*

pomperie u. pomperinge, f. *Pomp. Pracht.* in groter herlicheit vnd pomperie. *Hamb. Chr. 151;* vnde qwam wedder myt pomperynge in Holtsten. *Lerbeck § 159.*

popel, das niedrige Volk, *Pöbel.*

Dem gemeinen, einfeldigen popel. *Münst. Chr. 2, 279;* des gemeinen poppels. *das. 2, 281.*

poppele, f. *Pappel.* is en hoch bom, 5 *populus. Voc. Strals. poppelenbom. 1 Voc. W. — poppelensalve, unguentum populi. Voc. Strals. Vgl. papelen-, poppelen-, populioenzalve, populeum. Dief. (aus den Blätterknospen der Schwarzpappel bereitetes Öl.) — Regel, Goth. Arzneib. 2, p. 12.*

poppele. *altea, wilt popelde. Wolf. Mscr. 60 p. 12;* *altea, wilde popele. das. S. 29;* *pipelde, malva. das. f. 22;* 15 *flos siriaci, popelen blome. das. f. 30;* *malua, popele. das. f. 30;* *malua, dat is luttick popele. Wolf. Mscr. 23, 3 f. 31;* *poppelen blomen, flos malue. Voc. Strals. poppelen krut, malua minor, das. Vgl. Regel, Goth. Arzneib. 2 p. 12. — (Gegen Krankheit der Schweine:) nim lorberen . . vnde 1 hantful er popelen (d. i. wol ert popelen) mit den wortelen vnde etc. 25 Wolf. Mscr. 60 p. 156b;* to dem suluen (*Mittel für die Zähne*) nym wygede poppelen. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 91.*

poppelen, eine Art *Pelzwerk.* beklaget, dat de juwen groten schaden hebben van den trogenitzen und poppelen (1375). *Livl. Urk. nr. 1018;* en klene tonne, dar was inne VII timber poppelen. (1410). *das. nr. 1843;* VII tymmer popelen etc. (1393). *Lüb. Urk. 4, nr. 593;* van poppelen, bol-lart, sweneswerk unde schevenytze 18 penninghe (1443). *Greifsw. Maklerordn. Balt. Stud. 18, 71.*

poppel-, puppelsie (sige), *Apoplexie, Schlag, Schlagfluß.* *apoplexia,* eyn slach, de eynem wert van der suke der puppelsye. *Voc. L.;* suke, dede heytet poppelsige. 2 *Voc. W.;* suchte, dicta *popelsy. Dief. poppelsighe, apoplexia;* poppelsighe, den de suke roret heft, *apoplecticus. Voc. Strals. do sulves rorde de poppeltzie den pawes Nic. Korner 164d;* He vlokedede mi dar to de poppelsie. *R. V. 5742;* wedder de poppolsyen eth alle daghe

guden sennep. *Goth. Arzneib. f. 53b, 27.*

popperingesch, popersch, aus Poperinghe, Stadt in Westflandern. Erstlich von westen in de ostzee neyne Popperingesche, Trykunnesche, Engelsche und Hollandesche lakene . . to fhorenn. *Waits, Wullenw. 1, 317* (paperingsche, 1, 320). — Quia dictum argentum in prompto soluere non potuimus tam subito, condictum est, quod . . dabimus pannos pulchros legales ad quatuor marcas argenti, dabimus vero grossos, videlicet popersch, dornesch, neuelsch etc. (1312). *Rüg. Urk. Fabric. 4, 3, S. 22; vgl. Mehl. Urk. nr. 3576; vif thomasesche vnde elven popersche laken (1413). Russ.-livl. Urk. S. 1413 u. häufig in den Livl. Urkk. — X panni yprensens . . et X dornenses cum propertensibus (d. i. popert.) emptos in Flandria (1324). Rüg. Urk. Fabric. 4, 4, S. 78.*

poppir, spätere Form für pap(p)ir. ene cronen van poppir. *Korner 181a; III boke poppyr. (1556). Wism. St. Jürg. Reg. f. 16b; poppirmole. Koker, S. 350.*

porcele, parcel, Parzele, Stück. derglicken schall ein jewelick alddenne (bei Versammlungen des Amtes) vntwontlike meste tho hus laten, by pene van ißlickem porcele twe marck sulvers. *Lüb. Z. R. 345; (Brüche) vor ider porcell twe schillinge. das. 468; van den vorbenomeden partzelen. das. 453; vnd dar van by kleinen partzeilen vorkoft. Fahne, Dortmund. 3, 226; porsèlsweise, stückweise. Strals. Chr. 2, 43.*

porlök, Allium Porrum; porlock, porrum, Voc. Engelh. poor-lock, ascalonia, bulbus, *Kil. mehl. (old.) burre, burri. Schüller, Z. Th. u. Kr. B. 2, 23a.* weme de derme gan in dat gemechte, de schal seden in wyne polleyen vnde porlok vnde beuenellen; dat schal he drinken etc. *Goth. Arzneib. f. 113a, 2.*

pors. Myrica Gale, *Pors, Myrica heide.* — myrtus, porse, pors. *Diarmirtus. Wolf. Mscr. 60, p. 30.* pors is kolt vnde droge; he vordrift d' hitte van deme houede etc. *Goth. Arzneib. f. 109a, 21 ff.; pors stercken maghen vnde alle de dinge. d. an deme minschen sint. Wolf. Mscr. 22, 3 f. 110b.*

porstasie. Mosewergk schal westen (in der Pest) petercilien, karveelsterleye, pynese, porstasie etc. *Hund. Mscr. I, 84, S. 194.* Es is verdrert aus porrasie (wie auch eine andere *Es. hat*) = burrasie, borago officinalis, *Boretsch. Vgl. Goth. Arzneib. I, S. 12 s. v burrasie.*

porte, f. Pforte, lat. porta. Noe water noch wint schaltu enthouden vnde dwinghe ok de echtersten porten nicht. *Bok d. Arsted. f. 92* aristologia het holwort . . welke vrouwe des drincket myt mirren vnde myt pepere, zo . . thud id de bort vnde der guldene porten. *das. 119; — an Schiffen: die Öffnung an der Seite des Schiffes unten im Raume (Lade-, Ballast-, Licht-, Roje-, Stück- u. d. Pforten). Die Klappen oder Luken mit welchen die Pforten geschlossen werden, heißen portluken, oder auch porten selbst. Rödning, s. v. (Merkmale eines verschollenen Schiffes);* und de overste porte si ein vuren brett, und en hebbe boven der porten nine pannelen (1407). *Livl. Urk. nr. 2922. — Niederrh. auch portze.* also dat onse stat daer steen mede sulle doen bernen, haere portzen ende muren daermede te doen vestigen. *Lacombl. 3, nr. 665.*

Portegal, Portugal. (Vom Schlemmer u. Säufer:) syn athem stinket vul ouer al, De van em gheyt vth Portegal, Edder sus heer weyget vth Lyflant. *Schip v. Narrag. f. 37.* — portegal ist eine Beseichnung des heimlichen Gemaches; s. *Oudem. s. v. poortegael; poortegaelsche specie ist 50 Koth.* — Im obigen Spruche beseichnet

*den After selbst. Die komische
 nennung beruht auf der Herleitung
 poort, Pforte, bes. Afteröffnung.
 Porte- Portugalose, einer aus Por-
 val. So eyn Engelßman effte eyn
 rtegaloser. Schip v. Narrag. f. 15b.
 ie Goldmünze. de portugaloser =
 carolsgulden. Ben. 776; to 11 du-
 ten. Friese, Rekenk. f. 18; sin
 hn, dusse borgermeister, was noch
 gen, dewile sik sin vader nicht
 ye gekofft hadde. Hinrich Starke
 worff ome de fryheit vor einer
 rtugeloesern. Renner Brem. Chr.
 J. 1562; und setteden de munte
 oger . . einen portegaloser up 80
 igesche) mark, galt vorhen 70 etc.
 tenners Liol. Gesch. 281.
 porteke, (Schüsselbrot), Schnitte
 Brodes. nodabagundium, en porteke
 vel schottelbrot. Voc. L.) 1 Voc. W.;
 in porteken, ein almese 2 Voc. W.
 arteke. Dief. De schottelbrod up
 lem telre Dat syn des frydages ma-
 ger porteken (: eken) Koker S. 310.
 portenere, m. Pförtner, Thorhüter
 ianitor. Vocc. mit wechteren unde
 porteneren. Nies. Beitr. 2, 235. —
 Dar scholde een portner vor vreesen
 (frieren, süttern). Brem. Mscr. —
 niederrh. portzenere. portzenere, weich-
 tere etc. Lacombl. 3, nr. 676.
 porter, m. Bürger. borger, porter,
 ingeseten, inwoenre, civis, incola,
 burgensis etc. Teuth.; poorter, civis,
 municeps. Kil. (poorte, vetus fl. oppi-
 dum aut locus vallo fossaque muni-
 tus; poort-mester vetus, j. borgh-
 meester etc. Kil.) Do vanden se
 (neml. dat mene volk van ammeten),
 dat de riken portere dat hadden van
 deme koninghe untfanghen, dat se
 hebben scholden. Lüß. Chr. 1, 178;
 een . . ward ghesteken mit eneme
 meste . . alze van enem porter to
 Brugghe. (1379). Hans. Rec. 2, 200.
 porthüs, n. Pfortenhaus d. i. Be-
 festigung, Thurm an der Zugbrücke.
 He hefft eine grafft mit ein porthus
 vme sine warffstede maken lathen;*

dartho heft he den steen van Jeuer
 vnd Minser kerkhoff erlanget. Old.
 Chronikens. I, 755; se hebben en
 porthus vor der borch affgebrandt.
 5 (1518). Krauses Arch. 2, 114. Stadt-
 Rathhaus (s. porter). Des vrigdages
 quemen de vorscr. vor J. den ampt-
 man vnde M. scriuer to Emden int
 porthus. Emd. Bußb. f. 74.
 10 portziel? soe hye van wegen des
 voiganchs hyr quam ind was an
 portzielen verdaen in dem wynhuss
 hierna beschr. III qu. etc. Noch an
 portzielen dem vryegreven van Dor-
 15 sten. Duisburger Stadt-Rechn. v. 1437.
 pose (aus lat. pausa). Ruhe, Weile;
 eyn mail, twee mail, reyse of pose;
 die myt posen of verschortynge wat
 doyt. vicissitudinarius. Teuth. Vgl.
 20 Dähnert: pose, eine Zwischenzeit unter
 der Arbeit. de freten ere gode pose,
 sie nehmen sich völlige Zeit zum Essen.
 bi posen, in Intervallen, mit verschie-
 denen Absätzen und darauf folgenden
 25 Ruhepunkten. „Auch vom Fieber oder
 andern Krankheiten, die mit abwech-
 selnden Anfällen kommen, heist es:
 de pose is vorbi, der Paroxysmus
 ist vorüber.“ Br. WB. 3, 353; Nu
 kryg ick einen harden stoth, Syth
 30 still, ydt hefft noch nene nodt. . .
 Biddet godt, dat he by my sta Vnd
 disse pose wol affgha. De d. Schlömer,
 Bog. M. Disse man lidt sehr grote
 35 quäl Sölcke posen kricht he oftmaß.
 das. M 3. Es liegt demnach in dem
 W. eine Verschiebung des Ausdrucks
 vor: Statt daß es nur das Intervall
 zwischen zwei Thätigkeiten, Unfüllen etc.
 40 derselben Art bezeichnen sollte, bezeichnet
 es die Thätigkeit, den Anfall etc. selbst.
 posen, schw. v. pausieren. laet vns
 en wenich tiden posen ende ruesten.
 Bok d. Byen f. 120a.
 45 positiv, eine kleine tragbare Orgel.
 positivum, eyn kleyn orgel, ein posi-
 tife, positiff. Dief. s. v. organum
 pneumaticum, ein orgel edder posi-
 tyff . . Alwor ein erbar radtman stede
 50 und platze hadde, dar weren etlike

vorordent mit discanteren, etlike mit fiolen, etlike mit positiven, etlike mit fiddelen vnde heten also den koning (*Christian v. Dänem.*) wilkamen. *Hamb. Chr. 152*; so hadde de koninck (*der Wiedertäufer*) sein organist vnnnd hadde ein positif in seinem huiß, derselue spielden, dair weilen dat sie etten. *Z. f. vaterl. Gesch. u. Alt. (Münster 1844).* 7, 366; in dem einen (*Zimmer*) stundt ein posetiff zim-pfaney, im andern polonische geigen etc. *Sastrow 2, 622*; 1 orgeln postiv mit II belgen, I klaffkordium. *Hoyer, Urk. Arch. d. Kl. Heiligenr. IV. S. 36.* *Kil. macht zwischen portatif u. positif folgenden Unterschied: portatif, organum pneumaticum uno folle, quod facile transferri et portari potest; positif, duobus follibus, quod de loco ad locum transferri et poni potest.*

post. 8 duzent vlaccegghen . . unde 200 poste. „*Das sind besonders große und starke Ziegel, die wie Ecksteine versetzt werden.*“ *Brem. Jahrb. 2, 301* . . *Hieher?* A. P. schal noch leueren twe formen van dren posten na der grote, also he alrede vorhen ghe-leuered heft vnde hyr to moth he noch leueren anderhalf hundert vote poste, ock noch 28 vote postes tho den western ende (*der Kirche*). *Old. Urk. v. 1525*; noch to dren vensteren bencke, de van dren posten synt, dar en bouen tho twen vinsteren . . dat ene scal wesen van dren posten, dat ander van eneme poste. *das.*

post, m. *Pfosten, Thürpfosten.* postis. (est in janua). *Vocc.* 28 sch. den post tho baren (*bohren*) vnde was 14 voeth, den voeth 2 sch. *Wism. Nic. Geb. R. v. J. 1563.* — *Sprichw.* tys quad wriuent ieghen den post (Leditur a stimulo, quicunque fricatur ab illo). *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 37.*

post. „*Porsch, wilder Rosmarin, myrica, ledum, thymelaea. Eine stark riechende Staude, welche, wenn sie an das Bier gethan wird, macht, daß es berauschet.*“ *Br. WB. 3, 353.* To

dem beer deyt me wol post, Dar u den hoppen nicht had. *Koker, S. 34* — post ist wol nur entstanden an pors, s. oben.

5 post, m. *Postreiter, (reitender) Bait cursor pegasarius, eques tabellarius.* *Kil.* ock gaff he wns voer, oft wolden poest senden an de k. m. s wolde he eynen poest nefenst den vnnsen henne senden. *Monum. Lit. 4. 194*; eyn post is hen gesant na kartholm. *das. 195*; eyn raedt wolde ey nenn poest afferdygen etc. *das. 196* he woelde boschet hebben doerch eynen poesth. *das. 200*; scryuen doerch eynen poest aff to senden *das. 199 (aus d. J. 1573).* *Vgl.* de stat warff affsenden doerch den poest ryder *Jochim. das. 213.*

20 postei, pastei, posteide, *Bastie, Bollwerk.* (aus mlat. bastire, fraz bâtir). pasteye, propugnaculum, agger, munimentum. *Kil.* He richtede up posteien . . und de joden makeden wedder postaien . . weder or posteien (*Luther: Geschütz*). 1 *Maccab. 6, 51*, man macht eine pastei hart en die stat. *Münst. Chr. 2, 336*; so was dar noch wall noch posteyde noch jennich dwenger gebuwet. *Russow f. 65b*; derhalven ein rath mit ernste vornam dat welfte mit twen posteiden, dar tho den graven an der Wackennisse etc. *v. Hövel, Chr. 4.*

35 post-, pasteide, (aus mlat. pastatum, Teig.) *Pastete, pastillus* 1 *Voc. W*; pasteide, pastilla, *Voc. Engelh.* — De dat nicht mach, de gha daruan, Posteiden ick nicht backen kan. 40 *De d. Schlömer, Bog. E 7*; dar (*am Hochzeitstage*) en scholen ok nicht meer dan sostich posteyden wesen . . Ock nynerleye spyse, posteyden. 45 ofte wyn schal men buten huses senden vrunden edder vromeden etc. *Lüb. Luxusordn. 519*; wolgepuderte safferan-geel gepeperte galreyen vnde poststeiden etc. *N. Gryse, Weder. Speg. Bog. C 4.* 1 postendenwat 50 (*l. posteidenvat*), dar me poststyne

posteiden?) inne bachket. *Wism. vent. f. 32.*

postuleren. Ok machstu sueuel dar (zu einer Salbe) don, von dessen in wateren menge to samde vnde 5
ik vp eyne dok vnde postolere
le legge vp dat ser. Nota: wor
a seer vul is vnde stinket, dat
stolere hir mede vnde so bint id
ane etc. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 118.* 10
postulatus (postellation) gulden,
et 1440 ziemlich häufig geprägt,
et sie damals der Bischof Rudolf
v Utrecht, um damit sein Anrecht
das ihm streitig gemachte Bisthum 15
erweisen, in Menge schlagen ließ.
Admünzen von ähnlichem Gepräge,
er von noch schlechterem Gehalte —
in nannte sie alle Postulatgulden —
achten bald mehrere geistliche Herren 20

Umlauf; die wendischen Städte
letzten aber schon in den Recessen
im 1441 u. 1450 fest, daß sie im
Landel durchaus nicht angenommen
werden sollten.“ *Grautoff, Hist. Schr. 25*

160 f. — Ok sal nymant den postu-
teschen gulden in betalinge ent-
ungen unde upboren. *Münerec. v. 441; a. 1504* in dem dage nativi-
tatis Mariae do weren by my des 80
lden unde jungen konynges trometer
to samende, den gaf yck 2 postel-
tation gulden, eyn rinschen gulden
wer genoch gewest. jo me mer vor-
ift, jo me myn beholt. *Classen, V. 35*
Lüb. Vogte zu Schonen, S. 11.

pot, put, m. Topf, bes. ein irdener.
lla. *Vocc.* — So waes he buten als
yn vorguldet poet, dede binnen dogh
erde. *Lerbeck § 104; 2 sch.* vor
erde pütte (1381). *Sudend. 5, S. 32, 16; Dyderich (Theodorich)* is
geworpen in Volkanus pot (= dat
volsche vur). *Dial. Greg. 235b; uthe*
eynem potte eten vnde vthe eynem 45
vate drinken, eine gemeinsame Haus-
haltung haben. *Fahne, Dortm. Urkb. II, 347; eyn gott vnd eyn pott. Tappe 6a; dar willen se en (der sich der Ketzerei verdächtig macht) in den 50*

poth houwen vnd mit em spelen also
de katte mit der muß. *Gryse, Spiegel f. L 1; se quemen dar (nach Rostock) des morgens fro, De porten weren* 5
noch tho, Vor eme was noch nicht
to potte gehouwen (zugekocht). *Z. f. Lüb. Gesch. 1, 99, 12. — Ofentopf in den Kachelöfen, an der Mündung vierkantig, am Boden rund. VII s.*
vor eynen nyghen kachelauen vmme
to setthende vppeme werckhuse myt
etlyken nygen potthen dar tho ghe-
kofft. *Wism. St. Jürg. Reg. v. 1517. f. 25; 3 s.* geuen vor eine rockpipe
in den auen vnde inthosetten vor 3
potte. *Wism. N. Marien Geb. R. v. 1568; 4 fl. 8 sch.* dem potter vor
den auen up der wedemen (Pfarrei)
vmmethosetten vnd vor potte. *Reg. d. Einn. u. Ausg. der Pfarre zu Reth- wisch v. J. 1606—1765. f. 42b. — Als Maß. Wat? heffstu daran nich genögen? scholde ick noch laten ein sonderliken pott wögen? scholdestu my myne mate wraken? Wiechm. mkl. nds. Lit. 2, 93. („der Pott füllt eine Weinflasche“.)* pot-mate, sextarius. *Kil. pot, ein Maß süßiger Dinge, etwa eine halbe Kanne. Dähnert. — Sprichw.* In allen landen vynd me tobraken potte. *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 28b; völd de hemmel, so blyfft nerghen en pot heel. das. f. 38b; dat speck is altyt vetther in ander lude potthe. das. f. 37b; kleyne potte hebben ouck oren. Tunnick. nr. 3; dar is neen pott so scheve, dar is ein stulpe tho. — het kumt nicht al to potte, wat kumt uth dem doppe (vieles Unglück inter os et offam). — he suet so suer als een pott voll muse. — ysern potte schöret ook. — he het noch veele im potte (dem noch viel zu erleben vorsteht). Brem. Mscr. — A. 1565 den 6. Dec. vp S. Nicolaus dach wordt ein borger, myt namen Jochim Gylow . . vpt market gestellet vor dat maleuidzt recht vnd vorordelt, vnd ock eyn 50 yunger snyder knecht, waß brudegam.*

Gylow wordt gerichtet vp dem marckket, der snider wordt wedder loß gebeden dorch eyne ander yunkfrw, dewyle syne brudt nicht wold. Desulue nam he darna tho ehe. Desse beyden hadden syck etlike word entfallen laten ym wynkeller, sunderlik Gylow, ydt were noch nycht ym potte, dar ydt scholde gar ynne werden, vnd ander dynt mer yegen den fursten etc. *Rost. Chr. (Mscr.) f. 60.*

potasie, pottagie, f. Zukost. Gemüse (ohne Fleisch), Gemüsesuppe, lat. potagium. — potagie, olus coc-tum, concisum, minutal; jus, jusculum. *Kil.* — kynder, en hebbe gy nen pottagie? *Pass. Chr. 157^b (nach Ev. Joh. 21, 5); (E. prouener im h. Geist Hosp. der sich ungebührlich beträgt)* den sall de prouisor eyne wecke off twee mit anderen armen nicht laten ther taffelen gaen vnd dem nicht mer, dan potazye met beir vnd brode geuen. *Fahne, Dortmund. Urk. I, nr. 268, S. 347.*

potbacker, m. der irdene Töpfe macht, lutifigulus.

pote, f. Pfote, Tatze. (van den mar-ten) den de hovede unde ok de poten afgesneden sin, und van den zabelen de poten (*1402*). *Livl. Urk. nr. 1612;* do grêp he mi an mit sinen poten. *R. V. 3330; 5441.* — So wan de bare hunger lyd, Sucht he sine poten to aller tyd. So moet oek doen de trage man, De nicht wyl arbeiden, wan he wol kan. Wan de wat byddet kleyn effte grot, Em wert gheweygart yn siner noet. So mach he denne vp den stock pypen, Sugen de poten vnde narrhaftigen lypen. *Schip v. Narrag. f. 103^b;* du müst entliken de poten sugen vnde tho lest in armodt vorderuen. *N. Gryse, Wed. Sp. H 2;* besteruen vp de poten (*von leichtsinnig Heiratenden und dann Hunger und Noth Leidenden*). *Ders. L. B. fr. 10. Q. 3.*

pote, potte, pate, f. Setzling, junge Pflanze, Pflänzling, Sproß, junger

Zweig, junger Baum. surculus, ca pothe. Voc. L. Vgl. Mundart. 6. 361 — Ock en schall nemandt uthe de anderen garden . . nenerleye pot-
5 appel, beren etc. nemen (*1489*). *Brem. Stat. 659;* ock en schal nymant wal doen an unssen wegen, de na unssen stadt to und aff gaen, an poten bussche, holte etc. *das. 709;* dar
10 *den Blättern*) bleif de sne up beliggen und reite vele poten af und bom entwe. *Magd. Sch. Chr. 411, 15;* he koelde sinen moet an ouet, bom vnd potten, de he vordarff, so va als he konde. *Seib. Qu. 2, 356;* dar
(*im Wuregarten*) sach yk enen poten dar was uth gesproten eyn rose. *Eschenb. S. 234.* — In dessem garden (*der Seele des Menschen*) heft
20 got dryerleyge gheystlike bome ghepatet, vth deme paradyse syner almehcticheyt nam he eyne paten, de heth he den vrygen wyllen, eyne paten, de dar hetet dat licht der rechten bekantnisse, eyne paten der rechten leue. *Erkl. d. Hohenl. f. 103;* des schadens haluen, so de bücken yungen paten vnde bömen don-
de se afsnetelen vnde vorderuen. *N. Gryse L. B. fr. 97;* alle de paten, de myn hemmelsche vader nicht ghepatet effte gheplantet heft, de scholet alle vthgerodet werden. *Ravenst. f. 68a.*

35 **poten, potten, paten, schw. v. Pflanz-linge setzen, pflanzen.** surculare. *Voc. L. inserere, poten vel enten. Graff's Diut. 2, 219. Vgl. F. Beck in Pf. Germ. 10, 399.* — Offte gy enen
40 bom poteden in juwen garden. *Schl. Tr. 151;* he en schal sine wortelen nicht poten in de erden (nec mittet in terra radices). *Hiob 15, 29 (H.);* ik wil dy sulven to deme paradyse leden, den wy sulven planten unde
45 poten. *Sündenf. 862;* wel daer holt potet up een andern mannes gruat. die verlust dat holt vnd dat arbeit. *Richth. 268 § 12;* des hoves v. Br. marke, weide, holt und büsche sall

beschermen und nicht verwoisten ;
 ich sall de laten heteren und
 en jaer by jare truweliken (1381).
idl. Hörigk. 488, 2; wat het hy
 anders van lantwehren doin graeven,
 slaichboimen doen hangen, van
 gen doen potten. *Schüren* 252;
 einer gegen eines andern grund
 belgen potten woll, wird gefragt etc.
Weisth. 3, 136; patet den wyn!
rsd. B. d. Kön. 247; eyne planten
 en. *Pass. Chr.* 247; he sprak:
 n pate dyt rys an de erden! *Red.*
 352.

pote-, pateris, *Pfropfreis, Setzling.* 15
 elikerwys alze eyn poterys wert
 epotet vp eynen stam, de stam
 rt vruchtbar, also schaltu vrucht-
 r wesen van myner gnade. *St. Birg.*
senb. f. 55b; (dat de quade bom 20
 eghe gude vrucht) . . dar horet
 dem verden male to en paterys,
 t me paten schal up den stemmen.
rm. evang. f. 182a.

pottevelt, n. plantatorium. *Hor. belg.* 25
 31 u. *Chytr.*

potgeter, m. *Töpfer.* enen acker
 nes potgeiters. *Matth.* 27, 7. (*C.*
otmakers L.)

potharst-, hast, eig. *Topf-Braten;* 30
 erst, assatura. *Hor. belg.* 7, 9; braide,
 rap, harst, massa, massula. *Teuth.*
 arsten, roistren, braiden, assare,
 rrrere. *ders.* harst, j. herdst, spina
 orci, assatura; harsten, j. herdsten, 35
 rrrere. *Kil.* Es ist aber nicht einerlei
 mit grapenbrade; das charakteristische
 es p. ist, daß er in kleine Stücke
 erschnitten oder gehackt ist. „p. in
 leine Stücke gehauenes Rind-, Schwein- 40
 der Kalbfleisch, das mit einer kursen
 soost (d. i. Sauce) gekocht wird. Es
 bedeutet p. auch den Abfall vom Fleisch,
 wenn ein geschlachtetes Vieh zerhauen
 wird. Die Hamburger sagen dafür: 45
 müßputt (vgl. potharst j. huts-pot,
 caro jurulenta. *Kil.*) davon ist hier
 über der grapenbrade ganz unterschied-
 den, als welcher ein einzig Stück ist,
 50 im Topfe, und nicht am Spieß, ge-

braten wird. Man nennt ihn eigent-
 lich smoorbrade, statt grapenbrade.
 Hast ist hier (Osnabr.) ein allgemeines
 Wort von zerhauenen Fleisch. Species
 davon sind potthast, in kleine Por-
 tionen gehauenes Fleisch, und back-
 hast, welches ein großes in eins sitzen-
 des Stück Fleisch, so gekocht wird,
 bedeutet. Daher wird auch ein dicker
 10 Mensch für einen backhast gescholten.
 Ick will dy to potthast hacken, d. h.
 in kleine Stücke, ist hier eine fürch-
 terliche Drohung.“ *Strodtm.* p. 167.

— Vnde icliken armen menschen in
 dem heiligen geiste eynen weghe
 vnde eyne redelike schotele mit pot-
 harste, de wol beret (bereitet) sy.
 (1410) *Fahne, Dortmund. Urk. I, 2, nr.*
 510; dar to scal he der selscup enen
 schinken geuen vnde enen potharst.
Old. Urk. v. 1451. — Nach Acten
des Münst. Magdal. Hospitals (Westf.
Z. f. Gesch. u. Alt. 18 (1857), S. 103)
erhielten die Pfründner auf Mariä
Himmelfahrt als besondere Zulage:
 1 kanne bier, $\frac{1}{2}$ gebratenes huhn
 und pothast mit kraut togemaket. —
 (In einer Nachricht über die Gelage
 der Lübb. Zirkler v. J. 1502 ist auf-
 geführt:) potthest mit rasynen. *Mekl.*
Jahrbb. 10. 91; nu bid ick dy wolst
 morgen syn myn gast Und etten mit
 my enen verschen (*Schmitz* ferken)
 potthast. *Soest. Dan.* 99; de smede
 ampte wantte se einenn nygenn gilde-
 meister keisenn, de schal eren am-
 mete geuenn 4 schinken, 4 bacharste,
 2 tunne bers (1566) und so ähnlich
 bei andern Ämtern. Das Schilderamt
 beschloß 1643, um die jungen Meister
 nicht zu ruiniren, den backharst, das
 Senffleisch, und die Mahlzeit mit den
 Frauen ganz abzuschaffen und sich
 mit drei Schüsseln potthast, einem
 45 Schinken und einer Mettwurst, Brod,
 Butter u. Käse nebst [drei Vierteln
 Bier zu begnügen etc. *Mitth. d. hist.*
V. zu Osnabr. 7, 159 u. 67. — (zu
 unserer hinkunfft ins baurenhaus fan-
 den wir den tisch schon gedeckt und

mit einem botthast, einem stück kalten rindfleisch aus dem saltz, mit trögen schunken etc. *Simplic. 3, 84.) Eingesalzenes Fleisch ist es wol nie. Vgl. Woeste, Z. d. Berg. G. V. 9, S. 17 u. 33.*

pothaw. Name eines Bieres. Vor eyn ahm wynes eyenen haluen gulden (als Zoll); vor dat vat pothaw einen haluen gulden. *Jev. Urk. v. 1536.* („pettuwe. In dem willkührlichen Stadtrecht steht Pritow, u. in späteren Bestimmungen des Privilegii ist dieß Wort durch broihahn übersetzt.“)

potinge, patinge, f. Pflanzung. in sticio (d. i. insitio) potinghe, patinghe der bome. *Vocc. Kiel.*

potke, Dem. zu pot. Töpfchen. hadde [he] oech hundert yonge kinderen gheten vnde viif hondert vette monichen to potke houwen (in die Pfanne gehauen, s. oben u. pot) . . he werdt wol weder los vnde vry (wenn er Geld gibt.) *Disp. to Oldersum p. 26b. — Als Maß: sendet uns veir verdendel soetes wins und 6 par guder swarter hosen und 4 potke engevars (Ingwers) etc. (1399). Livl. Urk. nr. 2946.*

potker, m. Töpfer. Eyn pötker maket van eyneme erden kloet Eyn vath, pot etc. *Schip v. Narrag. f. 87b;* vnd hadde hir in einem euer der potkeren (= bodekeren?) steholt to hope brocht. *Hamb. Chr. 127.*

potmaker, m. Töpfer. unde secht de pot to orem potmaker etc. *Jes. 45. 9 (H.)*

Pötowen, Poitou (D.). Gustrowes beyr . . dath is hir ydel mumme, vnde alle ghemeynen wine idel poetthow, vnde rinsche win vnd gelden vale geldes. *Aktstykker I, nr. 187.*

potpasteie, minutal, minutal conditium, ollare. *Kil. S. (plücke)vinken.*

potscharde, f. Topfscherbe. in synem groten lydende also syne kraft wo eyn potschart vordörret was vnde syne tunge an synem gägel kleuede. *Rost. Bedeb. f. 71b;* vnde en (dem Gesinde) den katten gelick dat auerige

(die Rudera der Speisen) in eine potscharde vnd kattenvate vörsetzet *Gryse, L. B. fr. 12 P 3.*

potter, m. Töpfer, lutifigulus. 1 *Vorl. Son. 1732;* 2 m. 4 H. P. deme potter, de de stem gloeysurde thom thorne der werer (1563). *Wism. Nic. Geb. R.*

pot-, patwide, Weidensetzling. Wenn einer pottweiden bey seinen nachbarn pflanzte, wie nahe er dieselben setzen soll? *Gr. Weisth. 3, 309;* nemar schall patwiden beschedigen edder sunst ander widen. *Cod. Brdb. I, 25 360;* 20 s. vor de pathwiden . . vpr tegelwisch gepateth. (1563). *Wism. Nic. Geb. R.*

potz! Interj. des Staunens. Darum schal dy potz vyff vnde dre! *Joch. Slu. Bog. L 3;* potz kresemente, potz guter jahr! *das. E 3b. Vgl. Gr. Myth. 1^a, 14.*

potzucker, eine Art schlechteren Zuckers (Ggs. brotzucker). pot-suycker. saccarum mollius et vilius, in ollis servari solitum. *Kil. — Hans. Rec. 2, 235. (Pudersucker, Farin ist powder-, meelsuycker. Kil.)*

pouwe? He nam den brutschat siner vrouwen, Unde vele penninge in sine pouwen (?). *Schaeksp. f. 62*

povel, pobel, das gemeine Volk dat gefull dem gemeinen pofel wol *Kantsow 211;* also dauede de gemeine pulffel bauen de auericheit *das. 193;* dar vmme ysset men dorheyt syck an den gemeynen phobel hangen vnd dar vp vorlaten. *Rost. Chr. f. 59b.*

powstwerk? (= mhd. powoz, Frohnfuhr?) De sulven clostere en schullet ok uns noch unsen ammetluden myeren waghenen to nenerleye powstwerke edder burwerke noch to kokene holtesvore (Holzfuhr) denen. (1392). *Lüneb. Urkb. XV. S. 146.*

pracher, m. der Geld zusammenscharrt u. bettelt, Geishals; dann (sdringlicher) Bettler. pracher, parcus. avarus, sordidus. *Kil.;* prachen, prache-

pracher sumpt, pater vivere.
„ein dürftiger, häufiger fast ein
keriger Mensch“. *Vilmar s. v.* —
wären etlik ungenanten, de ydt
dem rade helden (*der nicht an
gewisse Steuer wollte*), seden
nbar, se dachten vor de pracher
ht to betalen. *Wiechm. mkl. nds.*
2, 52; ein jeder bürger sehe tho,
ne he huset und harbarget . . vor
en aber werd vorbaden keene prag-
s und herumlöpers tho harbargen.
lcks Staatsb. Magaz. 4, 721; een
unker up der straten, een pracher
der katen. *Brem. Mscr.* he het
lögen to grepe, also de pracher
lûs. — je slimmer pracher, je
ker lûs. *Br. WB. 3, 357.*

pracherpracht, *Hundestaat, ärm-
her Prunk. Strals. Chr. 2, 115. vgl.* 20
acherstät, *eine armselige Figur,*
elche mit wenigen Kosten gemacht
ird. Richey.

prachervogt, *Bettlervogt.* „Er er-
elt jährlich einen Rock, der auf der
nen Seite weiß und auf der andern
th war; auch sollte jeder Bettler und
de Bettlerin, die ein Zeichen erhiel-
n, ihm jährlich 6 Pf. geben. Seine
pflicht war, dahin zu sehen, daß die-
elben einen geschick hebben mit al-
nissen biddende und up den kark-
aue to sittende; auch sollte er mit
Hülfe der Frohnen fremde Bettler aus
der Stadt weisen. (Aus e. Hamb. Ordn. 35
ür den Prachervogt 1527).“ *Lüb. R.*
147.

pracht, m. (?) u. f. Pracht, Herrlich-
keit. **H**abben sick myt dem landtgraven
verbunden yn groter pracht. *Brem.* 40
arb. 1, 192, 317. genu allitter. mit
pral verbunden. Also hebben de leven
meh mehr up renlicheit unde ehre
also unnodigen pracht

6; mit was 45
ll. *Sastrow*
pral Ent-
ht. *Ren-*

fest- 50
ein kleiner, gesunder Junge.

Prunk. Se wolden besundergen prael
unde hochticht an des koninges hael
driven. *Lüb. Chr. 2, 664*; vele armer
stumper leten sik dunken, dat se
soden walt van sik sulven hedden
soden pral unde storm unde angst
to drivende. *Brschw. Schichtb. 221*;
de graue ys mit syne perden auer
10 dat carkhoff rennende nicht anders,
oft he den frochen (*Fräulein*) mit
den perden wulde auer rennen, by
den gementen gecamen. De frochen
hebben mit oren deenstiuncfrowen
15 stille bliuen staen vnd synen pral
angeseen. *Old. Chronikens. I, 282*;
mit einem prael dorch de stat theen.
Prot. Gl. zu R. V. f. 89; (*Wer eine*
frye koste, Hochzeit, don will) mach
dar vör der stadt hundert mark er-
leggen vnd darmit alles na synem
gefalle vp den präl vnd pracht frey
vthrichten. *Wiechm. mkl. nds. Lit.*
2, 64; recht of se seggen wolden,
25 he quam mit groten prael in Frees-
land; nu ist sachter vallen; *Ben.*
576; den groten praell der kleidung.
das. 771; in dussem jare hebben de
heren van Hamb. den unnutten prael
30 und homoeth, so de leven frouwen
in dussen steden mit keden unde ge-
schmide driven, willen vorkomen.
Reimar Kock z. J. 1500 in Falcks
Staatsb. Mag. 7, 222; de edellude
foreden groteren prall (prahl) und
helden grotere köcken als ehr here
(et ipsi majorem coquinam et comi-
tatum ferebant.) *Westphal. 3, 73*;
wo soteliken heft se (*die aus der*
Hölle Erlösten) de here gelet (*ge-*
leitet) in dat genoehlike pral der
mynnen, schenckende em den drank
des vredes. *Pass. Chr. 133b.* (*Ver-*
wechselung mit prielt?)

pral, adj. gedrungen, strotzend,
gespannt, stramm. (z. B. pralle wa-
den, teretes surae. *Br. WB. 3, 330*)
junckfrawe pral. *Harteb. 230* (Belg.
belg. 7, 31.) Vgl. een prallen
fest- 50 ein kleiner, gesunder Junge.

fleischige Glieder hart anzufühlen sind.
Br. WB. l. l.

pralen, *schw. v. prunken.* afdon dat pralent der kleder. *Grunt der frater lev.* — (*laut*) spreken. cotren (d. i. koderen), pralen, proten etc. *Teuth.*

pralink, *m. alifr.* pralling, prelong, *Hode, Testikel.* heft he den lucher pralink beholden und den vorder (*rechteren*) vorlaren, so mach he allike wal kynder telen. *Richtth. 225 § 14.*

präm, *m. ein flaches Fahrzeug (ohne Kiel), um auf Flüssen zum Transport schwerer Güter (z. B. Steine) u. Personen oder zu andern Zwecken zu dienen.* pram, cymba, eyn scep syd und wit, est navis non profunda, sed ampla. *Dief. n. gl.* — pro promptuario, quod vulgus prom nominat, 1 solidum (*als Zoll*) (1278). *Sudend. I, nr. 85;* so we enes anderen mannes pram nemet sunder sine witschap vnde in de Trauene mede uaret, wil de etc. *Lüb. R. 313 (dazu Not. 4:* heft he den pram ok geergert, he schall etc.); ut in amnis jam dicti parte arctiori duo portemia, que pram vulgo dicuntur, sibi invicem occurrentia spaciose et sine difficultate valeant pertransire (1303). *Rüg. Urk. b. Fabric. IV, 3 S. 27;* so welic man prame ofte lödyen winnet eder andere löttike scepe etc. *Rig. St. R. p. 190;* vortmer moghen se hebben ere eghene prame vnde ere luchte schuten vt to luchtende etc. (1368). *Hirsch, Danzigs Handelsgesch. 279;* was do eyne brugge gemaket uppe prame. *Korner 204^b (W.); zu Kriegszwecken benutzt.* De van Lubeke makeden vele pramen to (*rüsteten*) wol bewighet, darmede sanden ze vele volkes vor dat hus to Raceborch. *Lüb. Chr. 1, 165;* de van L. hebben enen pram mit scutte (genomet de isern Hinrik) vnd mit 60 man gerustet de Trave aflopen laten. *Hamb. Chr. 63;* wy hedden prame gebuwet, de wy blockhuse tho heten plegen (*zu Travemünde*). 50

Lüb. Chr. 2, 634; daher gerade „Blockhaus, Erker etc.“? vnde bi moghe wi buwen in den schalkene kemenaden, dat en praam te (1346). Lüb. Urk. II², nr. 85¹. (O ist in den beiden letzten Beispien präm = prange, (s. u.) pastomisdwenger, Bastei, Bollwerk?)

prämen, *schw. v. pressen, drücken.* premere. *Kil. „der (Messer) Schalk presser (auch einfach der prämen genannt,) presst oder prahmt das Holz es mögen Figuren darauf kommen an nicht. Daher heißt eine solche Presse auch wohl prahm.“ Oligschläger.*

prähholt, *n. Holz zu Prähmen.* Vort so bud de rat, dat nyma prähholt ne houwe, id en si tevothe lang, is id korter, he schetern enen verding. *Rig. Burspr. v. 1376. Rig. St. R. p. 203 . . et sy negen vote lank, in e. später Burspr. p. 207.*

prampër, *Schall, Lerm, Tumult.* reden van Hamborch myt grote schalle, brasche unde prampen *Korner 37d.*

prampieren, *schw. v. Lerm machen, tumultuieren. (Teuth. hat das Wort aber ohne Erklärung).* Unde prampieren vor dem huse und dore. dat de borgemester upstunt. *Brsch. Schichtb. 106;* mit velen andere worden makeden se ein prampieren unde rochte, dat de borger uppe demarkede menden, se hedden sik unde malkander geslagen. *das. 204;* do de de bischop vornam, dat he (*ein unfeindlicher Krieger*) bynnen der slach prampieren ging, do leyt he öne dem slach uppe dem breiden wege. *Abel 174.*

prange, *Pfahl, Stange (um zu haken oder zu fesseln), prange vel stange falanga. Voc. Engelh.; stake, stange, pranghe, dreyboem (renneboem). Dief. n. gl. Vgl. Schambach s. v. — Daher auch: Maulklemme, aus einem Holz (Stange) bestehend, die wilden Pferde angelegt wird.* prange, mylprange postomis, confibula, instrumentum

ad naribus equorum imponitur.
 l. der s. g. Fang in der Mühle.
 anghen in de meulen, molae reti-
 culum. Kil; dann überh. Klemme,
 mengung, coarctatio, compressio.
 l. (Es ist gleichbedeutend mit prame,
 stomis, pressio. Kil. Nasenkneipe
 Pferde, Bremse; Fung in der
 Mühle. Stürenb. davon: pramen (pram-
 en), premere, urgere. Kil. dicht, voll
 pfe. Vgl. Br. WB.)

prangen, schw. v. (die Klemme
 (setzen?) jem. einengen, mit ihm
 ringen, streiten, kämpfen. vrgere, pre-
 mēre, arctare. Kil. prangen, wran-
 gen, worstelen, ryngen, luctari, duel-
 lare. . kyven, striden, tegen pran-
 en, obluctari. Teuth. — Maria, erst
 il ik di vrachen, Ik bidde, dat du
 i wellest saghen, wu quam it erst
 den pranghen, dat din sone wart
 evanghen? Anselm v. 79; se (de
 odden) spreken dat al openbar, Ik
 Maria) wolde noch so vele pran-
 hen, Ik scolde noch sulven bi ome
 anghen. das. 486; (greve Engelbrecht
 tarf) de alle sine dage van iungen
 aren hadde orloget unde pranghet.
 Lüb. Chr. 1, 356; Korner 216c (W.);
 lar quam vele prangens aff twischen
 len raht und der gemenheit etc.
 Renner 1, 134; so scholen se (die
 Wächter der Stadt) yummer sunder
 gresen Des nachtes by den ghennen
 wesen, De dar prangen vnde kiuen,
 Vnde mennich vnstur driuen. Schaeksp.
 f. 88.

prangen, schw. v. prangen, prun-
 ken. mhd. brangen. Solckes ist hier
 so vele mehr tho holden, je weniger
 vnkostens, prangens vnd festes hirtho
 vannoden. Strals. Kl. u. Hochs. Ordn.
 v. J. 1570, S. 176.

pranger, m. der prank macht, mit
 anderen Streit anfängt, sie in Noth
 u. Drangsal bringt; Barrabas was en
 morder, en pranger. Serm. evang. f.
 103a. (pranger, wranger, worstler,
 rynger, luctator, duellator etc. Teuth.)

pranger, m. „Zwangsbehälter, in

den der Verbrecher zu öffentlicher
 schaustellender Strafe eingeschlossen
 wird; Pfahl, an den der Verbrecher ge-
 fesselt wird;“ Weigand s. v. — Ist mnd.
 nicht im Gebrauch, (dafür kāk oder
 andere Wörter) obwol es mnl. nicht
 unbekannt ist. pranghe, prangher, nu-
 mella, halsysen, vinculum, quo cervix,
 interdum etiam pedes, includuntur.
 10 Kil. Kneifzange eines Fasbinders, kuy-
 pers haeck, harpago victorius. Ders.

prank, m. (urspr. Bedrückung, Pres-
 sung, pressio?). Kampf, Streit, Zank,
 Krieg. prangh, wranghyng, worstlyng,
 raslyng, ryngyng, luctamen, duellum,
 concertatio etc. Teuth. prank, kif. Voc.
 Strals. — Seet, to kyue vnde to
 pranghe, to schelle (Zwist) vaste
 gy, dar gy den euen menschen mede
 moyet. Serm. evang. f. 40c (nach Jes.
 58, 4); item hebben de stede des
 over en ghedreghen, dat se de vi-
 scheren densch unde dātsch scheden
 scolen in erme leghere, wante dar
 vele pranges (Var. prankes) of ghe-
 komen is (1378). Hans. Rec. 2, 172;
 he gynck enwech in groter swere
 Drouich vnde wenede sere, Aneprank
 vnde ane kyf. Schaeksp. f. 37; he
 schal ok allen bosen pranck Bringhen
 in des koninges dwanck. Schaeksp.
 f. 37; noch myt leve noch myt
 pranghe. Red. Sp. 1215; here, du
 makest groten prank, De tyd de wert
 dik alzo lank. das. 1532; branden
 unde roveden underlangh etc. dessen
 prangh makeden drie etc. Korner
 99d (W.); de van Dithm. begerten
 unsen landesfursten thom borgen,
 und dewile solches im prange (Streit),
 erbott sick J. V. etc. Neoc. 2, 428.
 — hei en kunde nicht borgen ein
 hellinkwegge . . Hedde wy vel, it
 ginge einen gank Unde brecht uns
 tytliken vust in prank. Theoph. 1.
 189 (Hoffm.: in Drangsal bringen).

prank, m. Gepränge, Prunk. de
 frouwen synt doch gern tho torne
 vnd neide tho bewegen; sonderlik in
 den dingen, de affbrock eres vorgands

vnd pranges betreffen. *Kantzow 179*; wen angst kumpt vnd de leste nodt, er dauent wert myt en syn dodt, dan ys er prang thom ende. *Schlüter, GB. LVb*; brack syck her vör hoch vnd breydt, als eyn grönent lorberen bom steyt, in grottem prange. *das. LVIIIa*.

prankmaker = makeprank, *Unruhe-, Kriegstifter. Voc. Strals.* de beyde prangmakers. *Korner 240c (W.)*.

prass, *Schmauserci, Prasserei.* vnd hielden den gantzen dach einen herliken praß. *Kantzow 54*.

prassun, s. *pressun*.

präst (= prawest, provest), *Probst.*

pratelen = protelen, *schw. v. schwatzen, plappern.* Ehr ein mißprester synen canonem vth dem misal als eine goß edder gante darher pratelt vnde snatert. *N. Gryse, Speg. Dd 11*.

pratsch, *adj. stolz, übermüthig. Br. WB. s. v. pratzig. Vgl. prat, fastosus, arrogans. Käl.* — Si (*manche Knechte*) sint loy ende traech, vuyt ende lancksem, slaperich ende pratsch. *Echte Staet f. 50b*.

prawest, *Probst.* bysschoppe, praweste vnde abbete. *Z. f. Hamb. Gesch. 2, 127, 26*.

prexe = bresse, brace. *S. oben I, S. 411.* — ok sande wi iw (*Alex.*) hundert guldene prexen vnde twe hundert sidike mit guldene keden. *Alex. f. 52b*.

predēken, *schw. v. predigen, predicare. Voc.*

predeker, *m. Prediger; Mitglied des Prediger (Dominikaner) ordens.* broder W. de prior der predekere (1323). *Russ.-livl. Urk. p. 35b*; brodere des predekers orden. *Lerbeck § 125*; predekerbroder. *das. § 120*; preked (*l. predek*) broder. *das. § 121*.

prede, *predikate, f. Predigt.* He vorbot godesdenest unde predekat. *Lüb. Chr. 1, 157*; in syner predicate was he allso sachmodich, dat etc.

Freckenh. Leg. 58 u. 41; predigt. *Hanov. Mscr. I, 84, S. 240*.

predikie, *f. Predigt.* thor kerche my seldom kricht, Ick acht predikie nicht. *De d. Schlömer B. ik (Joh. d. T.)* hebbe em den w an der wostenye Breydet mit predikie. *Redent. Sp. 320* bekere mit siner predikie. *Korner 54b (W.)* underwunden sik des geistliken ampt unde predikie. *das. 191b*.

predikinge, *f. Predigen.* de predikinge des wordes gades. *Lerb. § 125*.

predek, *predikstöl, m. 1. Kanon analogium. Voc. preckstoel, suggestum, ambo. Käl.* Desse vrede v openbare gekundeghet van dem predikstole, de do was an der mardes kerkhoves to S. Kathrinen, v dren personen, van deme ministr ok van enem domheren und van dem costere, de to like stunden uppe dem predikstole. *Lüb. Chr. 1, 410*; Wullenw. hefft etlike mennere, de ehm hangen, in de kyrchen U. L. F. gefordert und up den predigstul stende sine mehninge vorgedragt. *Waits, Wullenw. 1, 404.* — 2. *Klagstuhl, der zusammengefaltet werden kann.* prekstoel, voud (*d. i. voh stoel, sella plicabilis. Käl.* 2 oelde no penkussen, 1 predeckstol. *Wais Inv. f. 113*; (*in einer Küche sind 2 predigstule; in e. Kammer 3 predigstule.* *Inv. v. 1598 u. 9.*

predinge, *f. Predigt.* vnde (dit bilwert gedelet in veer deele edde predyng. *Fundgr. f. 1b*.

predingen, *schw. v. predigen.* [*d. bischope*] predingden lever wena s dedingden. *Magd. Sch. Chr. 210, 3*.

prei, *f. = proi, „Weibsbild, reichlich und mit dem Nebenbegriff hoffärtiger Eitelkeit, jetzt selten gebraucht“.* Rein. Vnter allen töchter der Philistier da kam ein schoone prey daher. *Vier geistl. Spiele v. 412* ich kan mit dir, prie, nicht wol kommen fort, du hast mir so vie

niger wordt. *das. 742*; pfuy, ihr
stendige creatur, wie, ihr vnutze
en, (*Ketzerinnen sind angeredet*);
pt ihr mir vor. *das. 927*.

prekate, *contr. aus predekate, Pre-*

So hebben sie dat volck bei
nderen laten khomen up dat
ckede und hebben dair eine pre-
gedain. *Münst. Chr. 2, 33.*

prekel, *m. jedes stechende Ding,*

stachel, stimulus. Voc. W. we dar

let de ploch, de hastet de ossen

dem prekele (agitat stimulo).

les. f. 220a (Sir. 38, 26); id is

hart to gande tegen den prekel.

b. Passional f. 50d; dar scholen

tragen mit vwrigen prekelen ge-

ket werden. *Navolg. I, c. 24*; al

werlt is vul prekelen eder doer-

t. Anh. s. Elucid. f. 70d; o salyge

ne vnde prekel (*die Dornenkronne*

gemeint), dar uan gheuloten is

vynge vnde arstedye der werlt.

l. Miss. p. 87. als Werkzeug zum

uffangen (gew. pricke genant), ein

nimförmiges, eisernes Instrument,

essen Zähne Widerhaken haben. Br.

B. 3, 362. (Aale) de nicht allein

evern mit netten . . sondern ock

it . . prekelen gefangen werden.

ec. 1, 204. jetzt bes. von den dünn-

n, zugespitzten (Hols)stochern, mit

nen man die Würste zuheftet, wurst-

prekel-, präkel. — Im bildl. Sinne:

prekele der leue schal vns be-

egen. *Lüb. Gebeth. II f. A2*; de

an godes Florentius was entfenget

it groten prekelen des rouwens

Schmerzes) unde seghede etc. *Dial.*

reg. 191; de word der wysen synt

lse prekele vnde also neghele; de

rikkel prikkelt men buten wat, men

e naghel, de depe wert yngeslagen,

e geyt myt bittericheyt dore. *Serm.*

vang. f. 232a.

prekelbôm, „*Hölserne Stangen mit*

isernen Spitzen, mit denen man kleine

schlitten vorwärts schiebt.“ 1 sol. vor

1 ledderbome unde 3 prekelbome.

Brschw. Kämmer. R. v. 1443 (Brinckm.

2, 148). Vgl. „prikkel-, präkelslede,
ein kleiner Schlitten, den der darauf
sitzende mit zween Stöcken, die mit
eisernen Spitzen beschlagen sind, die
5 man präkels nennt, auf dem Eise
selbst fortreibt.“ Strodtn. p. 336.

prekelen, *schw. v. stechen, stacheln,*

stimulare. Voc. W. de lilie wasset

mank den dornen, dar wart se van

geprekelt. *Pass. Chr. f. 2b*; vrouwen,

di sich schelden und slan, di scolen

den steyn dragen vnd sich vnderlank

prekelen. *Fidic. 1, 137. (Vgl. pupi-*

gale, eyn prekel, dar me de wif mede

prekelt, wen se den steyn, d. i. den

Schandstein, dreghet. Dief. n. gl.)

De in dem bode godes bliuet, de

prekelet (pungit) alle tid sin oghe,

dat od de trane late, vnde we pre-

kelet dat herte, bringhet vord den

sin. *Eccles. f. 148c (Sir. 22, 24)*;

we mit gudem rade prekelet enes

anderen herte to warer ruwe, de

gheuet om to gode guden sin. *das.*

148d; to deme arbeide prekelen. *N.*

Russ 2, 42.

prekelinge, *f. Stechen.* Wan dat

wif na des Kindes bort grote bittere

klemminge, prekelinge hefft by dem

nauele. *Herbar. f. 6. Stachelung,*

Reizung. Paulus bat den heren tegen

de prekelinge syns vlesches drye-

werue. *Dial. Greg. 173.*

preken, *contrah. aus predeken.*

preken, predeken, concionari. *Kil.*

ga hen . . vnd . . precke . . gottes

wort. *Soest. Dan. 97.* N. unde N. de

een tidt lanck tho Embden prekeden.

Ben. 656.

preken, *syn. mit pronken. Vgl.*

prycken, holl. j. proncken, dare se

spectandum. Kil. mene gy (sprechen

die Teufel zu Jungfrauen) de helle

. . toe entgane, de nu soe schone

45 pleghen to styckene, toe preken und

toe pronken. *L. Meyer, Über e. nd.*

Hs. (Dorpat 1874). S. 8. S. auch pricken.

preker = predeker. du weerst voer-

waer een goet preeker ghewest. *Echte*

Staat f. 19.

prekinge = predekinge, *Predigt*.
Do unse leve here hadde vorvult de
tyt der prekinge unde he in der avent
maltit sinen jungeren gaf sinen licham.
Old. G.B. A. 28.

prellinge, *f. Spannung (Prall-
machung?) Widerstoß*. vnd prellynge
vnd spaldynghe zwischen J. F. G.
vnd den landen anthorichten. *Dithm.
Urk. 127.*

premesse, **premtze**, **premmisse**,
Maulholz, Maulkorb, Zügel, „Bremse“.
postomis, klupp, brems, maulklub,
maulysen. *Dief. bremsse, bremer,
sax. sic. pastomis. Ktl. (zu präam,
pramen? premere, urgere, opprimere
Ktl.)* Nu wil ick dy leren, wo du
dei valschen lude in dedingen salst
bedwingen, als men eyn pert mit
eyme premmisse off mueltolt dwinget.
*Brunns, Beitr. zu d. d. Recht.
p. 149: (Name eines Theiles des Richt-
steiges Lehnrechtes. unde sich hebit
an lehenrechtes richtigestig mit etlichem
teyle syner ussleginge, der Richtsteig
Lehnrechts, Cauteln, Premis, Weich-
bild etc. Homeyer, Lehn. S. 20; vgl.
Dreyer, Beitr. z. Literat. p. 119);*
vnd hebben dorvme . . angehauen
. . eine selschapp vnser liuen frowen,
die wy dragen in sodaner . . mey-
nunge, dat vnser herte in betrach-
tinge vnser sunde in bitter vnd wee-
dagen glick als in einer premtzen
sin schall etc. (1440, *Stiftungsurk. des
Schwanenordens*) *Cod. Brdb. 3, 1, 238;*
in der geselschapp sin ok premtzen,
dy vmme den hals gehangen vnde
darin hertern gepyniget werden, in
menunge, dat wi . . vnse herten
mit premtzen warer vnde rechtuer-
diger ruwe, bicht und buthe so casti-
gen scholden; *das. 259;* dat juk unde
preymes (jugum et lorum) krummen
sinen harten hals. *Eccles. f. 198d (Sir.
33, 27).*

premsen, *schw. v. das Maulholz
anlegen, bremsen*. Willen sey it (ein
equivoces Wort) clockliken bewenden
und ovel, so salstu sey also premsen

(sic) mit deme perde mulenhol
unde seggen, dat word hevet me
syns dan eynen. *Brunns, Beitr. zu
d. Rechten p. 150;* dat mit ruwe
5 bicht unde but Ik premtze myn
selues mut Vnde so in hulden leu
(in e. *Gebet des Schwanenordens*). *Ca.
Brdb. 3, 1, 268.*

prene, (preme), *ein spitzes stecken
des Ding, Pfrieme, bes. Schusterahl*
prene, pyne vel suwele, subula. *Va.
Engelh. ene brugge, also breed als
veer vinghere de was vul scharpe*
prene, de ghinghen dorch de vote
15 *Korner 97a;* was . . to steken mit
scarpren prenen unde natelen. *das.
23a;* ein sulveren dollich mit ein
meste und pren. *Arch. f. Gesch. d.
Herz. Brem. 1869, p. 308.* de sco-
20 werten (*Schuster*) . . gheuet to her-
wede knyue, suwelen, prene. *Wi-
gands Arch. 2, 43;* (ein nicht sünftiger
Schmidt darf machen) scharpe negele.
dorslach, prenen etc. *Gosl. Stat. 104, 31.*

prente, *f. Druck*. An der sulven
tid ys de behende kunst der prente
vp ghekamen yn der erlighen stad
Mens etc. *Old. Chronikens. II, 561.*
se wyllen se (de schryfft) in de prente
gaen lathen vnde an de kerkdoren
slan lathen. *Monum. Liv. 4^a, 28.*

prenten, *schw. v. drücken, drucken*.
engl. to print. Rechte als een belde
gheprentet wert in dat seghel, so is
de ghelycheit godes gheprentet in
den enghelen. *Elucid. f. 7a;* ick bydde
dy, dattu dyt sware lydent wyllst
in myn herte prenten unde drucken.
Brem. G.B. (nr. 26) 173; prenthe
40 syn duerbare lydent in dyn herte.
B. d. Profec. II, f. 17; wu truwe-
licken ik nu godes wort my beflyticht
heb in er herte tho prenten. *Soest.
Dan. 86.* „prenten, in e. *Solinger
Verordn. wegen der Messer von 1603.*
*Klage, daß die „gemein geprente Mes-
ser“ schlecht gemacht würden; daher
sollen die „geprente M.“, wozu sie die
„Hechter (Hefte) in Formen pren-
ten“, verboten werden.“ Oligschläger.*

(*Buch*) drucken. dysse kunst, dar-
 e ghedrucket unde gheprentet
 t de hylge schryfft. *S. Birgitt.*
nb. f. 89b; vele böker werden nu
 rent, Id were gud, dat se wör-
 vorbrent. *Schip v. Narrag. f.*
b. — prenten, prenteln heist jetzt
h: so schreiben, als ob es gedrukt
e; *Fractur-Buchstaben schreiben.*
WB. u. Stürenb.

preparament = missewant, *Mess-*
want. *Dief. s. v.* item willen se
 ken ene ewige messe in deme
 stere hir in der stat vnd willen
 r to thugen preparament vnd laten
 N. 's wappen dar vpp maken.
vyffe, Bidrag II, 105; dat altare
 sorghet mit eme kelcke, mit twen
 eparamenten, twen pallen etc. *Lüb.*
rk. 4, S. 562.

pressel, pressul, *lat. pressula, Sie-*
lband, Riemen, schmaler Streifen
n Pergament. S. Lisch, Mehl. Jahrbh.
229. — Ein breif mit dren pres-
 iden anhe segel. *Old. Urk. v. 1343*;
 ft dessen breue ienich gebreck
 hege, dat were in papyr, in scryf-
 en, in pressulen, in segelen etc.
Old. Urk. v. 1467. Ähnl. Formeln:
lod. Brdb. I, 18, 501; 22, 79; fries.
Arch. 1, 309; welk inghesegele ge-
 enget was in ene pressele van per-
 nete (*d. i. Pergament*) (1410). *Neoc.*
l, 609; vnde vor dessen breue hen-
 ghede in ener permyntes pressele en
 runt inghezeghel etc. *Kardorff Urk.*
300; doch scholden dar XXI pretzel
 eder remen an dem breife gehenget
 hebben. *Lüntzel, Stiftsf. 123*; des to-
 merer seckerheit hefft he syn seghl
 myt ein dorchsteken prestelen . .
 vorseghelt. *Z. f. N. Sachs. 1861, S.*
206; druckede ick min pitzschir in
 die pressel. *Strals. Chr. 3, 199* (*wo*
falsch gelesen ist por . .).

presselen, *schw. v. mit Siegelbän-*
dern befestigen. Int erste sal de
 meister to Lyfflande to voren vp
 heuen de 100 marg. Rig. als syne
 gnaden breff ut wiset hiran gepresselt.

Testam. v. 1419 im Arch. f. Gesch.
Livl. 4, 217.

presün, pressün, prassun, prisun,
 persun, *f. (und m.) Gefängnis, mlat.*
 5 prisona, *frs. prison.* — Ward he
 gheslaten an en closter also in ene
 presun. *Korner 33a (W.)*; den he
 beslaten hadde in eneme pressune.
das. 170b; vnde grepen en vnde wor-
 10 pen on in de pressunen. *Magd. Sch.*
Chr. 21, 14; vnde besloten se in eyne
 prassun. *Passional f. 237*; also in
 ein presune vnde gefenckenisse. *Gryse,*
Bothpr. F 7b; de sitt in der prysune.
 15 *Aktstykker 1, S. 330*; dat he dat
 schichte, dat he in den perzun wart
 ghezat . . noch haten ofte veyden
 scole. *Old. Urk. v. 1409.*

presonnen? ene iswelke vicarien
 20 schal wesen van VIII m. Rig. und
 ene isswelke sal hebben II m. Rig.
 to presonnen etc. (1395.) *Livl. Urk.*
nr. 1388. (Ist wahrscheinlich verderbt;
vieleicht, wie Koppmann vermuthet,
 25 *presencien? „wenn anwesend und im*
Dienst.“)

priande, *s. provant.*

pricke, *adv. (zu prick, = point)*
genau. Br. WB. 3, 362. Der sunnen
 schin vorblendet de oghen der, de
 30 se to pricke ansen. *Eccles. f. 246a.*
 („he geht up syn prick, er beobachtet
 seine Zeit genau. *Strodtn. datt wet*
 he prikk, *genau*; he kummt prikk,
 35 *auf d. gesetzte Minute. Dähnert.*)

pricke, *Spitze, Stachel, aculeus,*
stimulus. bes. äl-pricke. Stechgabel,
deren Zinken oder Zähne Widerhaken
haben, zum Aalfangen.

pricke, *Lamprete, Neunauge. prick,*
lampetra, mustela, murena fluviatilis.
Kil.; *pric, cirtis est quidam piscis.*
Hor. belg. 7, 13. om (dem Bischof
v. Münster) word geschenckt twe
 45 *verssche salmen, ind dre karpfen, en*
 deel prycken ind en deel ander
 vyssche etc. (1532) *Wigands Arch.*
III, 53. (u. Nies. Beitr. 2, 610).

pricken, *schw. v. stechen, stacheln,*
 50 *stimulare. Kil. sticken u. pricken, von*

weibl. Handarbeiten. Stürenb. Dem.
prickeln ader steken. *Hor. belg.* 7, 31.

pride, prie, Aas, Cadaver, Leiche,
ays, pryde, cadaver. *Teuth.* pryde, ca-
daver, tetrum cadaver. *Kil.* cadaver, 5
een corne, een pride, est omne mor-
tuum, si iaceat insepultum. *Hor.*
belg. 7, 17. Se (*die hier auf Erden*
mächtig waren) ligghen in der eerden
swart vele vuelle wan eyn pride. 10
Mnd. Ged. S. 2. v. 34; Jhesus wart
gepyneghet yn alle synen vyf synnen
alse yn ruken auermiddelst den gro-
ten stancke van den unreynen prien
drecke unde doden lychame, de dar 15
weren. *Pass. Chr.* 69.

priël, (proyël) aus frzs. praiel,
(préau) *mlat.* pratellum, praticulum.
Lustgarten, Lusthaus im Garten, oder
Ort, wo man sich der Lust wegen 20
aufhält. stibadium, (in viridario) ame-
nium, lustlich stet, auwe of pryel;
Dief. 30a; prieel, stibadium, torus,
scena, umbraculum, frondea casa.
Kil. — *Dem.* prieelken, topiarium, 25
pergula. *ders.* — mi dochte, wy waren
in ein priel, Dar speilde ick mit ju
der minnen speel. *Stinchin v. d. Krone*
72, 5; Laet vns to gader spelen gaen
vmme blomen in unsen proyele. *Mnd.* 30
Ged. 3, v. 76. „*Im vorzüglichen*
Sinne heißt in Bremen also das vor-
nehmste Zimmer im Stadtweinkeller
für oberkeiliche Personen und sonst
angesehene Gäste.“ *Br. WB.* 3, 361; 35
jetzt heißen daselbst die kleinen Seiten-
zimmer des Kellers priölken (richtiger
priëlken). *S. über die Gesch. dieses*
Wortes Walther im Brem. Jahrb. 7,
310 ff.

priger, Geitau? tom ersten I schip,
II tryssen, I bigait, II schoten vnde
. . it. I trossen . . vnde I pryger.
Wism. Inv. f. 63. (*prier heißen auf*
norwegischen Jachten eine Art Geitau, 45
womit das Segel gegen den Mast ge-
holt wird, damit der Wind heraus-
gehe. *Röding,* 3, 70.

prim = prene, Pfriem, pinipula
sutoris, prym. *Brevil.*

prime, de, die erste Stunde der
kanonischen Horen. De prime wart
begaen in der hylgen kerken van
deme cristene volke in de ere, dat
de here Cristus vmme vnsen wille 5
stunt vor deme richter Pylato vnde
wart valschliken beklaget. *Sp. d. Leyen*
f. 23b. *Vgl.* to prime tyd toch men-
ene vor gerichte to Pylatus hus etc.
Mnd. Ged. p. 35, 9.

primgelt, Primage, Belohnung des
Schiffers für die Aufsicht über die
Ladung. Dat de boslude schölen dat
prymgelt beholden van allem korne
vnde de koplüde darmede beholden
dat matten schrapelse vnde de mat-
ten. *Denische Seerecht c. 56;* nemandt
schall schuldig wesen unsern schip-
pern, de twischen hier unnd Lubegk
segeln, jenig primgeldt tho geuen,
alß datt van oldinges gewesen.
Wism. Bürgerspr. 99, 85; jennig
pramgelt (primgelt?) zu geben, als
van alters gewesen ist. *das.* 143, 72.
vor 12¹/₂ last bewsoldt . . vor de
last tho meten 9 d. noch vor de last
tho storten 9 d. . . noch vor de
last tho primegelde 1 s.; noch vor
de last tho pramgelde 9 d. *Wism.*
Protok. v. 1566.

priorend, f. Priorin. Beke, prio-
rend unde de gantze sammelinge der
gheyatliken iuncfrauen (1458). *Lys-*
manns Nachr. d. Klosters Meding.
S. 60; Anna van Mandesloh priorent
Z. f. N. Sachsen 1858, S. 123.

pris, m. Preis, Ruhm. prys un-
ere wille wy forwarven. *Z. f. N.*
Sachs. 1863, 227, 6; se (*die Dith-*
marschen) gingen tho stryde nuchtern
vnde baruot, se wolden prys vor-
weruen. *Jahrb. f. S. H. L. Landesk.*
9, 111; de Ditmarschen vorworuen
prys vnde dank. *das.* 113, v. 15; idt
was ein Russe, de wolde vor den
anderen up der vestingen sin und
pris vorwarven. *Hoeneke Livl. Chr.*
14; gedachte he ock pris und ere
in tho leggende. *das.* 16 u. 27.

50 **pris, prise, (frzs. prise, ital. presa,**

greifung, Beute). Vgl. *Koseg. in Balt. Studien* 15, 1, 129. prys oft vnse maecken iemands goed, praedae e ad praedam exponere alicujus na; dare fortunam diripiendas. *Kil.*

Lubeschen voreden de pryße (*die ute, die genommenen Schiffe*). *Hamb. r.* 266; dar he (*der Herzog*) se ie *lüb. Schiffe*) auerqueme, wolde den bodden mit dem gude (*Schiff Ladung*) vor pris (*als gute Beute*) hten. *das.* 85; wert dar jemant uen belopen, de hude (*Häute*) bunt landt foret . . wol dar jemande er findet, de schall unde mach. *de* 15 *ide* tho sick nemen vor pris. *Dühm.*

R. II, 243; als nu die stat geannen is, so is alle guit priess gest, *d. h. alle Habe als Beute ansehen.* *Münst. Chr.* 2, 211; dat *urwark (des Klosters)* bleff stande, at ander wordt genahmen, geplunert und priss gemaket. *Renner z.* 1523; ein schip mit etlichen 1000 ausscheten . . is van den Hollendern *orkunschopet*, in Holland ingebrocht nd tho prise gedelet. *v. Hövel Chr.* 8; de stat tom prise geven. *Hamb. Jhr.* 454; na middage gaf de koning pris, dat men alles plundern mochte *fast wie: Erlaubnis geben.* *Renners Livl. Hist.* 396; — Zog in das land . vnd verherete das und führete *grosen preis und beute davon.* *Kantz.* 193.

prise, Einfassung an Kleidern, Vorerml, mhd. brise; prise, supparus, Voc. Engelh.; ein ermel, ein prisze. *2 Voc. W.* (suparus, ein stuke, 1 *Voc. W.*; vel eyn mouwe in deme ruche- *len. Voc. Locc. Vgl. Dief. s. v. priss* am ermel, fimbria. *Ders.*)

priselik, adj. preislich. Dar van men sprak so priselik loff. *Schaeksp. f.* 32b.

priseliken, adv. preislich, ruhmvoll. vnde vorklagede de van Magdeb. klechliken in velen puncten, wu he vorungelimpet worde, des de van M. sek prysselken vorantworden. *Helmst.* 50

Kron. p. 167; und slogen en mit stolen und benken prisliken wol (*d. h. tüchtig*). *Magd. Sch. Chr.* 100, 17.

prisen, einfaßen, bordieren (von Kleidern), mhd. brisen. Vgl. *Grimm s. v. breisen.* Dyne syden prysett du mit schonen wande. *Old. G. B. A.* 46a.

prisen, 1. als pris, Beute, ansehen, nehmen, wegnehmen. Desser girigen wulve der is vele, se prisen vor sik de besten morsele. *R. V.* 5370. — 2. = holden, *eine Richtung nehmen (vom frzs. prise gebildet).* de dor de strate segelen wil, de mot prysen de cape Sportal mer dan de ander syde. *Seebuch, p.* 34; pryset dat meylant. *das. p.* 18; so pryset dat osten so lange, dat etc. *das. p.* 23.

prisen, st. u. schw. v. preisen. 1. den Preis, Wert, Zahl etc. bestimmen, schätzen. De pelegimme worden priset (*geschätzt*) uppe vertich dusent. *Lüb. Chr.* 1, 111. — 2. *hochschätzen.* honnich is ein so soten spise, de ik vor alle gerichte prise. *R. V.* 568; boven alle wiltpret prise ik muse. *das. 1024*; se worden lachende ende presen des wiuies wise. *Bok d. Byen f.* 135d; dese hillige armod hebben bi na al de filosofhen ghepresen. *das.* 136b; gepresen: gewesen. *Ben.* 645. — sik prisen, *sich womit groß dünken.* O we dem, de sik in hovarde priset! *Sündenf.* 507; ik hebbe mi meist gepriset dar an ju, minen om, to sparen. *R. V.* 6426; de mit rhoren nha deme papegoyen . . to scetende, vmb sick derhaluen tho ouende vnd tho prysende . . vorgehenamen hebben. *Wism. Zeugeb.* 1527. *f.* 212; wan vele dynghes nicht en schude van den wysen (*d. h. Geistlichen*), so mochten sik de leyen prysen na guden werken (*rühmlich trachten nach?*) *Josef, V. d.* 7 *Tods.* *v.* 2577.

privat(e), prevat, prevet, privat, provat, pravat (Genus wechselnd), geheimes Gemach, Abtritt. latrina, ein heimlick gemack, profat. *Chytr.* —

Ene priuaten (*Var. preueten*) unde enen swinestal ne schal men nicht negher maken der straten mer vif vote. *Lüb. R. 354*; do se dat (*Kind*) teledede, do dodede se dat tohant vnde warp id in ene pryete. *Passional 159b*; vnde gheworpen in dat vule pryuaet. *Sp. d. Sammitt. III (von Sebastian)*; ok geschach bi dusses biscopes tiden, dat ein jode an dem sonavende vel in ein priveten edder heimlicheit . . also moste de jode in der priveten liggende bliven. *Magd. Sch. Chr. 155, 15 ff.*; he (*der Gläubiger*) sal en (*den ihm überantworteten zahlungsunfähigen Schuldner*) nicht holden yn swynekäffen noch in pryfaten, dar inne he vorstenken mochte. *Ndd. Rechtsb. f. 71b*; so hebben sie (*die Wiedertäufer*) den lansknachten die schantzen beschitten wolden. So hebben die propheten und predicanten und oversten ein weinvat up einen wagen gelecht und hebben dat gefult ut einem profate. *Münst. Chr. 2, 49*; hir na nicht lange is he in einem profate (in latrina) doth gefunden. *Renners Livl. Hist. 103*. — he voirt in zo einer priefeyen. *Eulensp. 25a*.

pröchkerke, d. i. parochie-kerke, *Parochiekirche*, templum parociae. *Kil.* — *Leitfad. p. 31*.

proge = proie, *Pack, Gesindel, niedriges Volk*. Dar hadde J. bestellet, dat B. dar qwam myt altoeuele loßes proges, ammetknachten vnde suluesheren vnde anderen loßen burßen. *Wism. Mscr. (15. J.)*

progerie = proge. So hebben de papisten alle de jennen, so in M. Slüters predige geghan, vorechtlick vorrichted vnd domals dyt olde, domals alhyr gebruckykes sprickwordt, dat noch wol hyr etlike plegen tho gebukende, erdichted vnd gesproken: hüßken, flüßk vnd progerye, geith tho S. Peter in de predekye, dat ys, arme, geringe vorechtlyke lüde hören tho S. Peter an den S. predigen.

N. Gryse, Histor. v. d. lere etc. Joach Slüters, Bog. F.

proie, *Pack, Gesindel, Pöbel* (aus *frzs. proie* = praeda, *Beute, Plunder*; *proye*, roof, rapina. *Kil.*). — Reinke, sin wif unde alle de proie *R. V. 3668*; ik en sach nie lêtlike proi, beslabbert wente ten oren to mit drek. *das. 5916*; arme fruwen vnde den gemeinen man . . dyth arme proy nympt gades wort an. *Mekl. Jahrb. 5, 101*; (*Wiechm. mkl. nds. Lit. 1, 94.*) idt ys ock vele by dem gemenen manne unde proye (poeffel), welker sunderliken geneget ys der overicheit unde presterschop ovel na reden. *Agric. Sprichw. (Latend. S. 39)*; do dat de groten hense vornamen, dat de proy nam overhand. *Liliencr. 3, nr. 401, 13*.

prop, *Pfropf, Stöpsel*. dobbe, pegge. prop, cavilla, obstructorium. *Teuth. Vgl. Br. WB. s. v.* — De borges scheeten heimlich holten proppe uth den bussen. *Renners Livl. Hist. 196*.

proper, **propper**, *adj.* (aus *lat. proprius*) *eigen*. dat eme dat zolt gesant is vor syn propper gut. *Lüb. Oberh. 85*; häufig mit egen verbunden. peltze, de en . . al proper eghene vnd to behorden (1439). *Hirsch, Danzigs Handelsgesch. S. 277*; kopen mytt eren properere egen gelde *Monum. Liv. 4^a, 233*; vor er proper eygen gudere, vryg van allen renthen, schulden unde anspraken. *Münst. Beitr. 1, 203*; etlike syne eyghene, propprie gudere etc. *Styffe, Bidrag 2, 205*. (*Daraus hat sich die Bedeutung „reinlich, säuberlich“ entwickelt, wie noch jetzt propper gebraucht wird.* proper, proprius . . condecens, aptus, bellus etc. *Kil.* abel, proper, amabilis, urbanus, *Teuth.*)

properlik, *adv. säuberlich, fein*. properlick, proprie . . concinne, eleganten. *Kil.* Ghi voghele synt schuldich gode to danken, de yu so properlick heuet geciret. *Leben des h. Franz. 17*.

prophetendreck. Davus sum, non dipus. fertur in eandem sententiam borsordidum adagium apud Westalios vulgo jactatum: Ik hebbe inen prophetendreck gesloken. *offm. Fınd.* 1, 79 ff. (*Anspielung v. Eulenspiegel*, 35 histori. *Murner*).

prophenteren, *schw. v. propheseien.* de scholde echter geprophentert hebben. *Liib. Passion.* f. 207^d; dat in my to vorne gheprophenteret as. *St. Birg. Openb.* f. 60; do beande her Symeon prophenteren. *Ardeb.* 196 f. 8b.

proporp? Dar weren II schomaker in ener stad, de ene was en mester. nes ammetes vnde was arm, de ander was en proporp des ammetes vnde was rike. *Serm. evangel.* f. 202^a.

protelen, (*Deminit. zu proten*, 20 *prechen, schwatzen. s. Stürenb. s. v.)* laudern, protelen, preutelen, muraurare, mussitare, murmillare. *Kil. Ven eyn haun (Huhn)* dat ey vor-eyth, so geyt dat kakelen unde protelen. *Koker S.* 329.

proten, *praten, schw. v. reden, schwatzen*, proten, callen, cotren, spreken etc. *Teuth. praeten, fabulari, Kil.* Van veelen saecken weet ick vne praeten, ick ben kluck aller maeten. *Vier geistliche Spiele v.* 751.

provant, -vande, -van(d)ie, provendie, priande. *Proviant, Lebensmittel.* Synt de rutter dem pennyckmester, de noch etlych gelt by syck vnde eren prouandt wagennen gheuolgeth. *Old. Chronikens.* 3, 75; se deden om bussen vnd profant. *Z. f. Hamb. Gesch.* 2, 580, 601; umme gebrock willender prophande. *Kantzow* 43, 131; profandie, korne vnnnd allerlei vittalgie. *Strals. Chr.* 1, 140; um provandie to halen. *Münst. Chr.* 1, 173; bynnen Ossenbrugge en was gyn rogge oft nyne pryvande. *das. I.* 251; dat slott beuestiget mit mans vnd profanien. *Seib. Qu.* 1, 30; provanie. *Göth. Urk.* 2, S. 310; den kop der provendien des flesches. *Hanöv.* 50

St. R. 441; dat hus (*Feste*) unvorsorget mit bere unde prianden. (1578). *Krauses Arch.* 2, 116.

proveisen? Ore afgod hadde in der hant eine rode proveisen unde einen bannerstaf. *Bothos Chr. f.* 122 (*nach der Abbildung ist es eine Art Schild*) *Frisch* 2, 66^a s. v. porveis (*welches Wort in Leibn.* 3, 89: an mancher stede storte De sele van dem lyve An mängen porveis unde kyve u. 3, 110: de wile de porveis was so drank *erscheint und etwa „Kampf, Streit“, bedeutet; auch steht in einem andern Mscr. dafür* puneyts) *meint*, proveis sei soviel als probatio (*mit dem Schild bewies man sein Ritter-Recht*), woraus die „Pöbel-Aussprach“ *Proveiss gemacht oder* porveis, wie aus pugnatio, *Puneis. Darin hat Frisch wol Unrecht; die Bedeutung des W. bleibt aber noch unerklärt.*

proveljår, *n. Probejahr.* Ic en sal nummer mer mit enigen troeste verlichtet werden, ten sy dat ic dy see bynnen dynen prouelyaer weder keren to der werelt. *Bok d. Byen f.* 168^a.

proven, *schw. v. (aus lat. probare, frz. prouver), kennen lernen, merken, wahrnehmen, ermessen*, proven vel denken, notare. *Voc. Engelh. perpendere* 1 *Voc. W. cernere*, sen vel proven. *das.* vil drade se proveden, dat se hadden mit den Denen in der zee vil sachter strident den in erer havene. *Liib. Chr.* 1, 112; we dat se sin, weit god . . hir umme prove (*denke, vermuthe*) ik, dat it lose schalkes sin (1409). *Liiv. Urk. nr.* 1650; wo dul (*dumm*) ik sy, ik prove dat wal etc. *Theoph. I.* 79; ik prove wol (*ich halte dafür*). *Korner* 99^a (*W.*); bi den dingen, die gescheen sint, provet men, wat noch gescheen mach. *Magd. Sch. Chr.* 1, 15; *vgl.* 263, 26; 324, 17; na deme dat uns nu nicht anders van en weddervore, zo moste wi proven (*überlegen, zusehen*), wat wi to doende hadden (1379). *Hans. Rec.* 2, 217; hir up (*darüber*) begunde

de konig to proven (*nachsudenken*) *Zeno 693; vgl. 871. 1133; weret, dat me noch wot beters hir by proven unde dichten konde, dat me dat jo do etc. Brschw. Chr. 1, 133, 22; bes. gern mit subst. Objecten verbunden, die Nutzen oder Vorthail bedeuten.* vnde die rad en kunde hir nenen vromen ane proven, men groten scaden. *Brem. G. Q. 93; hir prouede Gerd syn vordeel uth unde reet etc. das. 109; vor allen: sin oder dat beste proven, sorgen für das Beste, den Vorthail, Nutzen.* So bidden wi ju . . dat gy proven des stichtes beste. *Theoph. I, 212; des rades beste p. Leibn. 3, 459, 44; dar proued gi vse beste vt, wor gi möghen. Sudend. 4, nr. 233; we beghe- ret gi to wettende, wo dat de vi- gende stark ligen to veer sloten . . hir prouet des landes beste to. das. nr. 241; provet unse beste (mit dem Capital). Z. f. Lüüb. Gesch. 1, 255; in allen tiden scholtu dyn beste prouen Navolg. I, c. 25; vnde slugen erer vele doet; we dar do wech komen konde, de provede syn beste d. i. der Flichende handelte am klügsten. Lüüb. Chr. 2, 498. — proven umme, sich umsehen nach, suchen nach.* Is des nicht, so willen see prouen umme enen andren guden man, dem se de slote bevelen etc. (1375). *Hans. Rec. 2, 99; se wolden proven umme enen anderen heren. Lüüb. Chr. 1, 224; prove geringe (rasch) um einen anderen heren. Theoph. 1, 753. — ver- suchen, probieren.* In desseme orloghe provede oc de koning, wo dat he dar mochte maken ene evenunghe, umme dat eme der helpere worden uppe de Sweden; des let he to sik komen den hertoghen etc. *Lüüb. Chr. 1, 189; vnde en openbarde vns nicht allene de dyngge, de dar (in der Hölle) geschegen, mer he wolde ock, dat wy de pyne proueden vnde vnder- vunden. Br. d. Chr. 79; ock en schal niemand nyen Bremer beer uthforen,*

idt en sy thovoren geprovet van den provern. *Brem. Stat. 694.*

provende, provene, *Präbende. Pfründe (der Geistlichkeit), ein ren- tables Amt.* De ungeradede suster ne delt nicht irer muder rade mit den papen, de kerken oder provende- heft. *Ssp. I, 5, 3; wo ryke nu dat stichte sy, heddick noch durer proven- den drei, ik geve se to jar al um ein ei. Theoph. I, 66; unde makede dar twelf heren proven unde deme proveste de dritteynde. Lüüb. Chr. 1. 49; der domheren vordref he en del ut eren provenen. das. 1, 153; had- den ene gerne van der provene ge- worpen. Korner 193c; grote proven unde canonyen. Josef, V. d. 7 Tods. 2611; provende efte renthe. Münst. Chr. 1, 103; so scal he (der Pfarrer) hebben sinen prouen als nascreuen steit. Int erste in den pinxsten sam- melt he botteren und eieren etc. (1443) *Falcks Staatsb. Mag. 8, 667. bes. eine Gabe, Unterhalt aus milden Stiftungen, die täglichen Portionen an Lebensmitteln.* Des morghens (am Ostertage) gift men der dekenynnen, wan se dat cruce brynkt vppe de abbedyge vnde kundeghet dar mede de vpstandecheyt Christi, ene provende. dat is, en sculdere edder en scynke vnde den kosteren malkem twene penning. *Calenb. Urk. IX, nr. 170; swe darto gheset wert, de on (den Hospitalitern) de provende delet, de scal eyn licdelere wesen bi banne (1344). Urkk. d. hist. V. für Nieders. 8, nr. 423; se hebben de proven, de nicht groit genoich gewest, mit vor- achtunge wedderum gesant. Nies. Beitr. 1, 199; eme konde an der pro- vene nicht genogen, de em ses mon- nike updrogen. R. V. 2535; des son- dages scholde men ieglyken dubbelde proven updregen. Renner 1, 30b; hebben beghund etlike provene to gheven armen mynschen to ewyghen tyden. Lüüb. Z. R. 501. — überk Portion. wann ein neuer wirth hoch-**

eit gibt, eine kleine pröfen oder tück fleisch (*dem Amtsvogt*) gegeben u werden pflegte. *Corp. Const. Old. 71, nr. 5, S. 15.*

(*provende*), *provenbrôt, n. Brot, las als provende, proven gegeben vird.* Van den olden doden hebben se in vortyden geuen achte pröuenbrott vnde 2 marck. *Old. Urk. v. 1565; (in e. Urk. aus demselben J. auch bloß proven genannt; Einkünfte eines Pfarrdienstes: van den doden achte prouen . . vnde de andern prouen synt vor mynen tyden aff gewesen).* Item noch XX mark den beckern, darvor prouenbroth vor de armen scholen werden gebacken. (*1559*). *Dithm. Urk. S. 222.*

provender, provener, m. Pfründner, der eine Pfründe, provene, genießt. (*Beschlossen*) dat men vorbatmer neyne provende in den hilghen gheyste (*d. i. Hospital*) vorlenen, vorkopen noch vorgheven schole, alle de wile dar boven 24 provendere ynne syn. *Hanov. St. R. 333; dat we H. B. to vnser prouender entfangen.* (*1398*). *Lüneb. Urk. VII. nr. 876 u. ö. Man konnte in Klöster und Spitäler sich mit einer mäßigen Summe Geldes einkaufen und dafür ein gewisses beziehen, sei es Wohnung oder Kost u. dgl. (Das Kloster Blankenburg nimmt ein Ehepaar auf) tho proueners vnde by dem kloster to blyuen de thydt eren leuendes.* *Old. Urk. v. 1520; he was ein provener by den schwarten monniken.* *Lüb. Chr. 2, 662; Thiadricus de markgreue wort uordreuen . . unde wort ein prouener to Meydeborch.* *Chr. d. nordelb. Sachs. 29; vnd hebbent de proffener (im h. Geist) anghenomen.* *Monum. Liv. 4^a, 76. — Dazu das fem. provenersche.* Dat wy Ghesen B. to vnser prouenerschen entfangen hebbet (*1399*). *Lüneb. Urk. VII. nr. 825c.*

provenprebende, tauß. Zusammens.

— Ock gedencken erer etlike, se

willen süluerkoken, kronen vnde daller by hupen halen, dat se ewige pröuenprebenden darvan anrichten vnde stiften können. *Gryse, L. B. 5 fr. 19. Cc.*

prover, m. Prüfer, Untersucher. S. letztes Beisp. unter proven.

provest, pröst (prawest bei Neoc.). m. 1. praepositus, Vorsteher eines Kapitels, Klosters etc. Hyr geit dat capittel to rade einen bischop to keisende. De provest nimmt das Wort und spricht etc. *Theoph. I, 46; hyr steken se nu de hoveder tosamen unde vorramet up einen, de dem pröst nicht en behaget. das. 255; we Ludolf, en prouest, ver Mettike, en priorinne vnd al de samminge des closters to etc. Sudend. 2, nr. 47. — 2. Name für eine Art (großer?) Gläser, Humpen. (Vgl. in der Jobsiade: „Apostel nennt man große Krüge“). II proveste, VI hal[f]wassen, VI wynglese etc. *Mekl. Jahrb. 10, 90; item des scenket men voert na wyn in glesen vnde Emes beer in de proeveste. das. 88. — 3. Name eines eisernen Gerätes? Pro ferramentis . . pro yserne boome, pro uno provest, pro haken etc. Hamb. Kämmer. R. p. 153.**

provesti(g)e, f. Amt eines Probstes, praepositura. Voc. Engelh. wan du de provestige hevest, so schaltu my gheven twe marc. *Lüb. Chr. 1, 136; myd unser provestige unde conventes ingesegelen. Gött. Urk. 2, 48.*

(*provestine*), *pröstine, f. Pröbstin.* Vrouwe Margarethe, proestine der werltliken kirken van Essende (*1404*). *Kindl. 3, 554.*

provinge, f. Prüfung. Dusdanige prouinge was dar vp der bruggen, dat, wanner dar eynich vnrechtuerdich mensche ouer gaen wolde, de vel neder in de vulen stynkende vloet. *Dial. Greg. 241b; de prouinghe des onderschedes schal licghen in deme rade. Lüb. R. 252.*

profors (profoß, perfors, parvos),

das frss. par force, mit Gewalt, durchaus. Vnd tehen also pro fors vp den marggrafen in de stat. *Kantzow* 102; want de van Soyst weren also gestalt, dat se dat huis perfors hebben wolden. *Seib. Qu.* 2, 306; dat de van S. eme sus to spite vnd profors (*Var. profas*) im velde bleuen holdende. *das.* 2, 298; dat wil ick profoß lyden nicht. *De d. Schlömer Bog. Cb*; um eyn slimme dingk, dat de van Swichgelde mit parvos wolden vordedigen. *Abel* 202.

profose? — Hir aff XVI mark deme pernere to S. Merten, alze IX mark to dem wyne unde VII mark ome rede to der profoyse up synen breff. *Brschw. Chr.* 1, 279, 17.

pruckel, Kröte (prickel bei Ziegler). Men hefft ock diß jar weinich pruckele befunden, de ratten und hußmuse sint vast vorschwunden. *Neoc.* 2, 370.

prul, „dicke Geschwulst, Beule“. *Br. WB.* 5, 441. Beelphegor afgot, de dar is geschapen als en prul, de ene hut hefft in deme munde. *Diefenb. s. v. hochd. Gl.* der do ist geschaffen als ein zers (phallus.). — Beelphegor, proprie en rughe tydeke. *1Voc. Kiel.* — Das Wort prull findet sich bei *Strodtm.* als „ein Busch“; bei *Schamb.* prül „der Prügel“; prüll bei *Strodtm.*: „nichtsnuetzige Sache“. et is man en prüll, es ist keinen Dreck werth. *S.* 169; ebenso *Danneil*: „altes schlechtes, zu nichts taugendes Zeug“. In diesem Sinne, namentl. olde prullen, noch jetzt im Gebrauch. *Vgl. Br. WB.* 3, 365.

prume, Pflaume, prunum, pruum, pruym. *Dief. bes. westwärts im Gebrauch.* *Vgl. Kil.* — kersseberen, prumen etc. *Leitfaden* p. 16; wann de wyden prumen dregen. *Tappe* 197b; 4 vate prumen wegen 196 & etc. *Friese, Rekenk.* (1658). *S.* 24.

prunen, prünen, schw. v. schlecht, grob und eilig zusammennähen. *Vgl. Mundarten* 6, 364. — Gar gruwelik em (dem Wolfe im Kampfe mit den Käfern) do entgleit ein wind, dar-

van tobrast de vilt, den de hadd vor einen schilt vor synem hindern geprunet vast. *Pf. Germ.* 13, 477. v. 187; we da vele toretten plunna: 5 krycht, De heft genaug to lappen unde to prünen. *Koker, S.* 321. (*Das Wort ist noch in lebendigem Gebrauche*).

prünen. Ist beschlossen worden, daß die schweine das ganze jah hindurch, so lange als sie schaden auffm felde thun können, gepriunt seyn sollen. *Falcks Staatsb. Magaz.* 4, 733; auch sollen die schweine absonderlich zur zeit, da die ernde beginnet anzugehen, mit jöcken angeleget werden. Wer ein solches versäumet, nemlich die schweine also zu prünen, der soll etc. *das.* Es sollen auch alle jahre 2, 3 oder 4 männer ernennet werden, die auf die zäune prünen der schweine und jocken derselben ..achtung geben (*Verordn. v. 1722*). *das.* 738. — Dies bezieht sich wahrscheinlich auf den Gebrauch den Schweinen einen Ring (ein Metallstück, das zu einem Ringe gebogen ist) durch die Nase zu ziehen, damit sie nicht wühlen, das s. g. swineringen. (Ist das W. mit dem vorhergeh. identisch etc. und gehören beide zu priem, preen, Pfriem?)

Prusse, (Prutze, Prucze), *Preuss.* Prutenus. *Voc. Engelh.* Pruczenlant. *Prucia. ders. u. Dief.* — Prussenlant. *Lüb. Chr.* 2, 289.

(prussisch) prüşch, adj. preussisch. De Pruschen heren. *Korner* 200: rotscher, rochen, hekede vnde pruschen vlackfisch. *Lüb. Z. R.* 453; prusche grutte s. II, 161a.

prusink. cerevisia Dantısca, preussing. *Cat. Rost. f. H 4*; „Prüssink. ein Danziger Bier, das hier im Lande viel gebraucht worden.“ *Dähnert.* vnd was overflodt vpp deme rathuse vnd darvnder van win, prusingk, hamburger beer vnd kakebill (1564). *Falcks Staatsb. Magaz.* 9, 469; einen excellenten prutzink, dede wercken vndd wol vp der straten gel gleysuren.

ath ist wol laxiren vnd die haßen (Hosen) balde vploßen konde. *Brief . 1563.*

prüstelkrüt, *Nieswurz*, elleborum. pruystkruyt, sanguinaria. *Teuth. u. Dief.*) 1 punt scrapebotter unde eyn uliken prustelcrudes vnde eyn emer ldes bers etc. (*Mittel gegen Schweinekrankheit*). *Wolf. Mscr. 60 p. 156d.* — *Vgl. prüstpulver.* „Die Pflanze rauchen noch jetzt die Bauern bei Krankheiten der Schweine; sie verlangen es in der Apotheke unter dem Namen wrangekrüt. Eine Art es anzuwenden, ist: ein Ohr des kranken Thieres wird angeschnitten und in die Wunde gepulverte Nieswurz einge-
rieben.“ *Mielck.*

prüsten, *schw. v. niesen.* ossire vel ossitare. *Voc. Engelh.* sternutare. 2 *Voc. W.* — gyschet en mynsche vnde wert dar na prustende, so vorgeheynt em de gisch. *Bok d. Arsted. f. 25;* make ene (*den Schlagsüchtigen*) prustende mit witter schaffonien vnde myt peper. *das. 33^b;* vnde (*der Leihhengst des Herz. Bogisl.*) prustede vnd schnorckede vnd moste em kein ruter edder pert vp de nege khamen. *Kantzow 150.* — vnde ok wanner (*in einer Pest zu des h. Gregors Zeiten*) dat en mynsche prustede, darmede gaff he vp sinen geist. Hir vmme wanner dat en mynsche begunde to prustende, so lep en ander to vnde rep, god helpe dy. vnde dat is gekomen in ene sede wente in dessen dach, wanner dat en den anderen horet prusten, so secht he vord: god helpe dy. *Lüb. Passional f. 119c.* 40 *Vgl. Mehl. Jahrb. 23, 155.* — *Scherzhafft:* weren ok do de borghere uppe den wichhusen myt eren hantbussen unde armborsten unde prusteden den vyenden under oghen. *Korner 234^d* 45 (*W.*); do he dar vor quam unde vant de schutten darvor, de em under oghen prusteden etc. *das. 22^{2b}.*

prustinge, *f. Niesen.* sternutatio. *Voc. W.* Eyn prustinge effte eyn 50

fynneringe myt muscus ghemaket vordrift de gycht vt deme houede. *Herbar. f. 24.*

prüstpulver, *n. Pulver*, das zum Niesen reist. sternutamentum. *Chytr. 344.*

puch, *Pochen*, *Trotz*. Do dat mandat kwam, lepen alle domheren to stat henvt, ungeyaget effte [ane] yennige wort, puch effte drowe. *Hamb. Chr. 466.*

puchen, *puggen*, *schw. v. 1. pochen*, schlagen, bildl. pochen, drohen, auf etwas trotzen, gleichsam aufklopfen als Geberde des Trotzes. wedder der papen missbruk mit grotem puggende to predigende. *Hamb. Chr. 52;* enem domheren steit tomalen öuel an vp dem predigstole so to puchende. *das. 510;* *vgl. 97. 198. 482. 539.* H. S. is dorch sin grote vnde mennichfoldige puchent vnde drowent in der hechte gebleven. *Sass. u. Holst. R. 147;* dat sulffe was dem adel sehr tho weddern vnd pucheden vnd scharreden sehr darvm. *Kantzow 222;* se pucheden (*die aufsätzigern ampte*) unde repen up den gemeynen mann ynn kellern unde boden. *Lüb. Chr. 2, 669;* itliche wurden vorzaget, de groot vor den heeren gepuchet hadden. *Ben. 694;* de monnike buwen und puchen up ere regel. *Protest. Gl. zu R. V. f. 163;* welche van strunsen vnde poggehn verzagen, die soll man mit et cetera begraven. *Vier geistl. Spiele v. 944. 2.* = üt-puchen (expellere, expulsare) plündern. Wi willen nu den riken de kesten puchen. *Brschw. Schichtb. 64;* (*unter den Bedingungen der Übergabe:*) ok en scholde he de stadt nicht puchen edder de borgere beschatten. *Lüb. Chr. 2, 314;* unde do he id (*das Schloß*) gepuchet hadde, do stickede he it an. *das. 2, 463;* 2, 108; it (*Dassel*) wart gebrant unde gepuchet. *Leibn. 3, 255;* disse branden de kerken unde pucheden de kerken to R. *Brschw. Chr. 1, 62,*

24; do weren etlike cristen so girich uppe dat puchent unde schinnent der huse etc. *Korner 149a (W.)*; puchten den kerkhof by nachte. *Cod. Dipl. Brdb. I, 13, 105.*

pucher, *m. hochfahrender Mensch, Prahler.* puchgher unde snorker. *Old. Chronikens. 3, 73. vgl. puchhans.*

pucherie, *f. Plünderung.* Nemen einen hop koie . . und hadden ok vor der tid vele pucherie gedan. *Magd. Sch. Chr. 393, 28*; Item N. N. suspensus est propter nocturnalem pucherye et furtum. *Fidic. 1, 193.*

puchhans, *Pochhans, Prahler.* Wen de mechtigen und groten puchanse tho wedderworden kamen und ere anbringent gehört etc. *Protest. Gl. f. 178*; ein predikante, de stolt unde hoghferdich unde ein egensynnich Puch Hans syn wil etc. *das. f. 256.*

puck, *Puff, Schlag.* Do reppede he (*der Bischof*) seck uth dem wege. He frochte, om worden pucke unde slege. *Lüntzel, Stiftsf. 257, 286.*

puck, *eine Art wollenes Tuch.* Idt schal kein farver engelsch lackenn, kirsey, puck . . nettenn, idt hebben de warderers denne ere wardehrlöth dar vor geschlagenn. *Lüb. Z. R. 487*; den frombden lackenn schoelen de wardehrers ein P vorschlaen, vp dat men erkenne, dat idt ein puck sin schoele vnd kein engelsch. *das. 489.* — *Wehrm. im Gl. setzt es gleich dem holl. puik, „das Beste, etwas Aus-erlesenes“. Ob mit Recht? Vgl. ock scholen disse lakenmackers de puick-lacken vnd middellacken scheren tho 54 gengen . . vnd de segellacken tho 50 gengen (1560). Wism. Rathswillkürnd. f. 60.*

püchel? (*ist prickel = pricke zu lesen?*) ofte dar jenige minsche were und wolle fischen en dißer ouwe . . dat were mit pückeln ofte mit körven ofte mit jenigen dingen, da men fische mede fanghen mögte. *Urk. r. 1523 u. Nov. 1, 603.*

pücker? (*zu pucken, Pucken, Bün-*

del? Schamb. s. v. also vielleicht Sackträger?) De pungers unde pückers, De tydet na dem beerkra gerne. *Koker S. 321.*

5 pucknel, *d. i. backenél, Helm.* Ej borst (*Brustpanzer*) vnd 1 krag 1 pucknel vnd 1 strythamer. *Wism. Invent. f. 132.*

puder, pudel, *sein gestoßenes Gewürz,* aroma, gewürz, puder . . arom Dief.; *vgl. gepuderte juche, jas an maticum, embamma. Chytr. poide polver, cruyt gepolvert, species. an ma. Teuth. — XII ß. vor II pu-* 15 peper vnd puder to Rostock. *Kleinpin, Diplom. Beitr. 561 (vgl. peper un puer, allerhand zu Pulver gestoßen Gewürze. Br. WB. 3, 379)*; neg-kenn, engeuer, pudell, mandelen etc. 20 *das. 487.*

puderbusse, *f. Gewürzbüchse.* 1 sal verne puderbusse myt eneme rora wech[t] 2 loet vnde 1 qwintin. (1462) *Lüb. Niederstadt.*

25 puffe, *eine Art Brot,* pof oft pufer brood, panis albus, spongiosus. *Kl. Vgl. puffer. Br. WB. 3, 370.* Wenn ein veerdup weyte 2 daler gelt, st wecht ein $\frac{1}{2}$ stüvers poffe $7\frac{1}{2}$ loet wo duer de last, als de puffe 5 loet wecht? *Friese, Rekenk. p. 90.*

35 puffen, *schw. v. mit einem puff hörbar schlagen.* dat herte im lise puffet vnde schleidt em glick an em ohr. *Gryse, Bothpred. J 1a*; ane allede twiuel hefft Jonae dat herte im lise gepuffet, dewile he sick schüldich wüste. *das. K 2b.*

puge (puche?). „*Polster, schlechtes Bett.* ok synt dar twene pughen, de grotesten schal Ghereke unde de andere Corde (bekommen). *Brschic Testam. r. 1394; noch jetzt im Brschic. Brinckm. 2, 455.*“ it. noch 1 arghe pughe mit eme argen howetpol. *Wism. Inv. f. 60. Vgl. Br. WB. 3, 370 s. r. puuk. „ein altes schlechtes Bett (Richey im Nachsch.) Im Hannov. puche, ein Bette, Polster. Die Engländer haben ein Wort pucker, welches*

einem Kleide oder Stücke Zeug sucht wird, das, weil es nicht gesamt ausgestopft ist, in Falten zusammen fällt. Welche Bedeutung sehr wohl zu puuk schicket; da nichts anders ist, als ein aus Man- an genugsamen Federn in Falten zammen fallendes Bette.“ „puch in mehreren Theilen der Allmark ist den Nebenbegriff des Schlechten, dern bezeichnet das Oberbette, auch in es in dem besten Zustande ist.“ *rneil* S. 271.

pül = pöl. s. oben.

pule, f. Hülse, Schote einer Frucht. ele, pericarpium. *Dief.*; puele, pelipium, folliculus seminis. *Kil.* (Noch et üblich.)

pulen, schw. v. die pulen, Hülsen, holen von der Frucht abmachen *zet* gew. ütulen); daher klaben, t den Fingern langsam und mühsam losmachen (z. B. das Fleisch von n Knochen); überh. eine mühsame, langsam von Statten gehende „tiepelige“ Arbeit verrichten. *Vgl. Br. WB. 3, 72.* Ichtswelke worden grepen, dede idden de kisten (*Almosenbüchsen*) ald (*Geld herausgeklaut*) myt lym- iden der deve. *Lüb. Chr. 2, 334*; 30 *de oft he stede in syner nesen pulet kerumwühlt, bohrt). Bok d. Arsted. 27b.* — Kort raet de is hir de este. Wy laten unse lange pulen, inde grauen hir ene depe kulen. 35 *chaeksp. f. 60.*

puler, m. In der Stelle, *Redent. Sp. 129*; den bruwer unde den multer . Den oltbodyer unde den puler, den leper unde ok den vuler etc. kann 40 *reilich puler den bezeichnen, der zierliche Arbeiten macht, (vgl. Brem. WB. 3, 373: puler, ein Klauber, der ei einer feinen Arbeit, wobei viel zu lauben ist, sich keine Zeit und Mühe 45 lauern läßt; pül-arbeit, eine subtile Arbeit), wahrscheinlicher aber bezeich- vet puler den, der mit keiner Arbeit recht fertig werden kann, einen Stüm- per; steht also nicht im Gegensatz zu* 50

oltbodyer, sondern ist mit ihm sinn- verwandt. Darauf führen nemlich die *Glossen: puler, vel vordorven mester, ignavus. Voc. Engelh. ebenso bei Dief.*

5 s. v. ignavus; puylyre, vordorven meyster, ignavus; puylerie, ignavia. *Teuth.* — ignavus ist aber im mlat. oft = ignarus, und wird mit unvetende, (geck, thum, stump) etc. glossiert.

10 *pulkkröch, m. eine Bierschenke.* neen radmann schal in den pülkrögen to lage sitten. (*Nach Dähnert in den Greifsw. Stadt-Statuten.* zu pulle, aus lat. ampulla, große Flasche, bes. von Bierflaschen; (vom Weine sagt man lieber buddel); daher: pulle, pülken, die Pulle oft vor den Mund nehmen. *Vgl. Br. WB. 3, 373.*) — *Siehe indes pilkröch.*

20 *Pullen, Apulien.* Apullia, Pullenlant 1 *Voc. W. Pullentlant, 2 Voc. W., dat lant van Apollien. Voc. L. Vgl. Dief. und orloghede up den koning van Pullen. Lüb. Chr. 1, 33.*

25 *pul-, polmet, pulmte, pulmpt, n. Pult (zum Auflegen der Bücher etc.), pulpitum, pulmet, 1 Voc. K. polmete Voc. L. pulpt 1 Voc. W. lampium, 30 eyn pult, eyn lector pulmet. Dief. n. gl. analogium, pulmente. 1 Voc. K. — Ein predikante hadde ein pulmet fur sich stain, dair hadde hei ein boick up ligen. Münst. Chr. 2, 93; uf dem chor achter dem pulmete . . do das nie pulmet uffgerichtet wordt. das. 3, 189; de seste funt- 35 groue des lydendes Christi is de betrachtunge des pulmptes, des bokes vp dem pulmpte . . dat pulmpte is dat cruce. Funtgr. f. 16; de kemener soll im chore de ordenunge schriuen ahn dat bredt, so midden im chore by den pulmete tho hangen plecht. 40 *Hoyer Urk. II, nr. 197 S. 115; II lutke taffelen vnd eyn schap, 3 pulmpt vnd 8 sthule. Wism. Inv. f. 132.**

puls, lat. pulsus, das Anschlagen; bes. das Anschlagen der Glocken, Ge- 50 läute. Ock scholen de kloekenluder

luden dre vulle pulse. (1500). *Wism. Krämeramtsb. nr. 9.*

puls. „Stange mit einem daran befestigten Holzklotze, um Fische ins Netz zu treiben. Die Fischer sollen 5 fischen mit ihrem Stor und Stechhamen, Warden und Weidenkörben und Hacken und Pulsen. Über Fischerei in der Roer (1336—1356), verhochd. bei Lac. 7, 3. Vgl. Kil. polssen, pul- 10 sando pisces in rete adigere, polsstock; *Stürenb.*: puls, pulstock.“ (Woeste.)

pulver, m. Staub. He en sat of en lach nummermeer (in den choer), 15 mer he stont altoes recht vp . . dat mach men bewisen in sinen stole, daer de puluer dichte ghetreden was. *Bok d. Byen f. 120c.*

pumpeke, . pumpe-, pompekule, 20 *Keule, Stange, um ein (Fischer) Fahrzeug fortzustoßen oder um im Wasser ein Geräusch zu machen, damit die Fische ins Netz gejagt werden.* contus *Voc. Engelh. 1 Voc. W.* (contus est 25 virga piscatoris, pumpkule. *Brevil.*); vische-, pompekule. *Dief. s. v. contus.* (Vgl. pump, pumpel, pumpstock, Stößel, Stampfer. *Br. WB. 3, 375*; pumpel, Mörserkeule. *Schamb.*) Das- 30 selbe ist wol plumpeküle, eine lange, dicke Stange, die beim Fischen zum plumpen gebraucht wird. *Br. WB. 3, 345.*

punden, schw. v. wägen. De punde- 35 dere sweret dessen eyd . . dat gy willen rechte punden etc. Ok is one secht, dat se schullen nycht mer nemen wen 1 d. vor dat puntswar to pundene. *Brschw. Urkb. I, 94, 36*; 40 de dregerre, dede pundet unde amet, sweret dessen eyd . . dat gy malkem rechte amen vnde rechte punden. *das. I, 95, 38.*

punder, m. 1. eine große Schnell- 45 wage; lat. pondarium; pun-, pondel, pun-, ponder, statera, trutina. *Kil. Ggs. wage, die Wage mit 2 Schalen, libra. S. Sartor. Hans. Urk. II, S. 40 u. 202.* — Possunt etiam alia 50

vendere cum pondere et besemes et cum punder etc. (1203). *Hamb. Urk. II, p. 12*; dat es te wetem dat het ne gheorlouet niet vortwar 5 meer den tolnare van Brucghe, da hi weghe bi pondre, ne ware l sal weghe alene bi scalen (1262) 10 das. 121; so we wert begrepen mi valscher waghe, de schal beteren mi sestich schillinghen vnde we so hese 15 enen valschen punderre, de schal o beteren mit sestich schillingen. *Lüb. R. 311*; (vgl. *Rig. St. R. p. 184*); liker wis isset ock vmme de eles 20 vmme den snor vnde vmme den punder. *das. Not. 4*; neman en sal we- 25 gen med sinen egenen punderre (1360). *Livl. Urk. nr. 982, 4*; ge- 30 tuget mit ereme ede, dat dat solt hir gewegen wart mit unsem punder 35 sunder argelist (1385). *das. nr. 1217*; dat se willen dat solt hir so gewegen 40 hebben also to Darpte und wilt hir hebben einen punder (1407). *das. nr. 1726*; dat solt schal men wegen in 45 dem punderre. (1330). *Russ.-livl. Urk. 54b*; vgl. 97b; vor enen punderre ad sal truci (l. ti) nandum (1382). *Hamb. Kämmer. Rechn. I, 346*; vgl. I, 281 50 — 2. ein Gewicht von einem halben livländischen Pfund (Liespfund). Qui habet pondus, quod punderre dicitur, si levius est vel gravius dimidio ta- 55 lento Lyvonico, quam esse debeat. . . statim corrigat pondus (1225). *Livl. Urk. nr. 77, 14*; volumus, quod pon- 60 dus, appellatum pundare, in publico loco sub fida custodia ponatur, ut ad illud eis libere pateat aditus, si aliqua voluerint ponderare (1294). *das. nr. 554.*

punder, (entstellt aus poignard?) 65 Dolchmesser. Wen de knechte tho- samende kamen, dat alsoden (alsdana) 70 de schaffers mögen flitich upsehend hebben, dat ein jeder sin mest ofte punder möte van sick leggen. *Zus. zu d. Hamb. Z. R. 3.* (der Heraus- 75 geber: schwerer Stock, Todtschläger?) 80 punderre, m. der (öffentlich ange-

Ute) Wäger. De pundere sweret
sen eyd etc. *Brschw. Urk. I,*
36.

punderen, *schw. v. mit dem pun-*
r wägen. ponderen, pondelen, pon-
rare, trutinare etc. *Kil.* vnd durch
sernn geswaren weger pundern vnd
gen laten etc. (1536). *Wism. Zeugeb.*
393.

pundich, *adj.* wichtig, vollwichtig. 10
es borgheres bute van Goslere is
ittich schillinghe lutteker penninghe,
a wereghelt is achteyn punt pun-
gher penninghe. *Gosl. Stat. 85, 17.*
p. die man pfundweise gibt und 15
chnet, l. p. die man schillingsweise
kht.); den scepenbaren vrien luden
ift man drittich schillinge to bute
- pundeger penninge, der solen
rintich schillinge ene mark wegen. 20
re weregelt sin achtein punt pun-
eger penninge. *Ssp. 3, 45, 1* (nach
er Bestimmung Karls d. Gr. daß
in Pfund 20 solidi oder 240 Pf.
elten sollte. *Grautoff, Hist. Schr. 3,*
5); wettet, dat men den vruwen (die
an ungeluckes wegen vom Wagen
verfallen oder todt getreten sind) half
wergelt gift, dat sint negen punt
pundeger penninge, de weren so gud 30
alse negen mark. *Bruns Beitr. z. d.*
d. Recht. p. 180.

punge, ein Kraut. veronica Becca-
bunga *L.?* ponge, waterponge, cepaea.
Kil. Weme de kne swellen, de schal 35
nemen eyn krud, dat het punge.
Wolf. Mscr. 23, 3 f. 121b.

punge, „Beutel, kleiner Sack“. *Däh-*
nerst u. Strodtm. p. 171. — *Br. WB.*
3, 377. *goth.* puggs (marsupium). *ags.* 40
pung. — *It.* noch 1 punghen myt
l brassen (*Brosche*). *Wism. Inv. f.*
50; do he (*der Räuber*) by dat bedde
stilliken quam Vnde den pungen myt
dem golde vornam (*den der Eremit* 45
unter seinen Kopf gelegt hatte), de
vrome man dat sach, to deme gaste
he do sprach: nemet en wech. *Josef,*
V. d. 7 Tods. 4056; twe pungen
mith siluer gelt. *Old. Urk. v. 1529.* 50

Vgl. Br. WB. 3, 377. Dazu Demin.
pungeken. *it.* V pungken, II schappe.
Wism. Inv. f. 92.

punger (*Sackträger?* oder = bun-
ger, *Pauker, Tromler?*) De püngers
unde de pücker de tydet na dem
beerkroge gerne. *Koker S. 321.*

punt, n. 1. Pfund, talentum, ein
Gewicht von wechselnder Größe; in
der Geldrechnung: Zahlpfund. „Ein
Pfund Silber wurde ursprünglich bei
Franken und Sachsen zu 24 Schil-
lingen oder 288 Pfenningen berechnet.
Doch schon Karl d. Gr. setzte fest,
daß es in der Geldrechnung, als Zahl-
pfund nur 20 solidi oder 240 Pfen-
ninge gelten sollte. Dabei blieb es
auch.“ *Grautoff, Hist. Schr. 3, 15.* —
Sleidt ein man deme anderen ein oge
uth, dath modt he beteren mit 21 m.
4 sz.; 20 m. schul hebben de kle-
ger, und dat pundt (also 1 m. 4 sch.
und da 1 mark = 16 sch. ist = 20
sch.) dat gerichte. *Lüb. R. 580.* punt
grote. 1 punt (*fläm.*) = 20 sch. à 12
groten = 240 grote etc. *Mantels,*
der hanseat. Pfundzoll, S. 8. — 2. „die
Quote einer Summe überhaupt.“ — *Hom.*
Ok sal dar varen jegelik man mit
sime herren . . oder he sal die vart
losen mit deme tegeden punde, dat
he jarlikes van eme hevet. *Lehnr.*
Art. 4 § 2; den tegeden schilling
oder punt. *das. Art. 46 § 2.* = punt-
swärs s. *Woeste in d. Z. des Berg.*
V. 9, 4.

punte, *Ponton, Transportschiff.* pont,
eyn schyp toe beyden eynden apen,
Teuth. verschep to beyden syden apen,
dat heyt eyn pont, ind eyn verschep
an den rueder eynde toe ind an den
vordersten eynd apen, dat heyt eyn
pyper. ind beyde dese scheep heiten
podonium. *Ders.* ponte, ponto, navi-
gium, quo amnes trajiciuntur. *Kil.* —
He leet de ruyter mit punten over-
setzen. *Ben. 417;* vnd dat Ike hadde
ene burdinge, dat is ein stark schepe
als ein punte, dar er siene perde
als ein punte, dar er siene perde
mit auer furden. *Old. Urk. v. 1549.*

Der ein solches Fahrzeug fährt, heist punteker. *Münst. Chr. 3, 82.*

punte = putte? unde ere susteren unde punte werden vul waters van den riveren de dar dale vallen van Ebron. *Ludolf v. S. c. 23.*

punt(e), n. sehr häufig = punct. — Int erste vp dat pünte, dat vns de greue ende sine stede besegelt hebben etc. (1372). *Lüb. Urk. 4, nr. 176*; dusse breif word voltogen mit velen artikelen unde punten. *Brschw. Schichtb. 52*; dessen breff in sinen artikelen unde punten holden. *Gött. Urk. II, nr. 248*; dat wil wi gerne don na unser macht in dessen punten unde ok in andern punten (1412). *Livl. Urk. nr. 1921.* — als fem. (= dem folg. p., mit dem es ja ursprünglich einerlei ist, aus lat. punctum). dat ein jewelik dar bewisinge bibringe na der punte also vorscr. steit. *das.*; item dat me na den twen jaren de munte uppe ere olden pünte brechte unde na der olden wonheid gude penninghe sloghe (1373). *Hans. Rec. 2, 74.*

punte = frzs. pointe, (Spitze), Ziel. to guder punte, zu einem befriedigenden Ziele, in gutem Zustande. Se mosten geuen 60000 m. lubscher munte. Dar mede brochten se dat to guder punte. *Hamb. Chr. 208*; hyr na, up dat alle dyнк to guden punten wedder queme. *Lüb. Chr. 2, 157*; doch quam dat wedder (wieder) to guden punten. *das. 2, 189*; aldus wart dar besloten, dat alle ding scholde stan in guden punten ane vorsumnisse wente veerteyn daghe na paschen. *das. 2, 222*; weme syne bene syn stedes sere, de is nummer in guder punte. *Koker, S. 326.* Auch ohne den Zusatz gut. To deme stryde reddten sick do de wepenere menliken unde schurden (machten blank) ere harnisch, unde alle ere wapentuch makeden se to punte. *Korner 19d (W.). Vgl. Oudem. te poente, juist van pas; te p. bringhen, maken, in orde brengen, maken.* — Vgl. pünte, 50

eine sierliche u. ebene Form u. Stellung solcher Dinge, die sich falten kehren u. wenden lassen. de huwe, dook sitt eer recht in de pünte, sin ihr sehr nett und sierlich aufgeste u. angelegt. den mund in de pün teen, sich mit dem Munde zier wollen, die Lippen eben zusammen sichen. *Dähnert. pünte, Spitze. Dwa kommt: den mund in de pün te cken. Strodtm. dat mundken in't punken teen, den Mund spits zusammen sichen. Br. WB. 3, 378. (Dafür sag man auch: den munt in de prü setten; u. bildl. den snüt prümen prümsnüt = die Nase rümpfen).*

punteborer, m. Steuereinnehmer. Vp macht desser eyndracht zind de vorgt. punteborers vor vns gekomen. *Fahne, Dortm. 2, 209. Vgl. puntinge.*

punten, schw. v. (= pointieren) festsetzen, bestimmen, abschätzen. Wert ok zake, dat genich stad hir nicht tho doen wolde alze ze ghepüntet vnde gezat worden van den anderen steden etc. (1368). *Lüb. Urk. 3, S. 705*; eyn die den anderen aenspricht. dat hie oen eyn wond gesteken heft. die die schepen gepuntet hebn, des hie niet en lyden en wolde umb C. gulden etc. *Wigands Arch. 4, 421.*

puntgelt. pecunia libralis, eine Abgabe, welche zuerst 1361 Sept. 7 zu Greifswalde, dann 1367 Nov. 11 zu Köln von den Hansestädten beschlossen wurde, um die durch den Krieg gegen Dänemark verursachten Kosten aufzubringen. Er betrug einen Groschen von jedem Pfund Groschen Werth, und sollte erhoben werden: in ener jewelken stad, dar men uthe der havenen seghelt van den steden, de in dessem verbunde begrepen sint. Kumpt ok we van west wart, unde is utgesegheld, dar he neen puntghelt heft ghegheven, de schal sin puntgheld to Hamborch gheven. Der eingenommene Zoll sollte aufbewahrt und unter die gemeinen Städte, welche Kriegsschiffe ausgerüstet, vertheilt werden.

28 Oct. 6 wurde Hamburg, das bis-
dem Verbunde beizutreten gezögert
te, die Erhebung des Pfundgeldes
tattet.“ Koppmann, Hamb. Kämml.

I, LIX. Vgl. Mantels: „der im
1367 zu Köln beschlossene zweite
n-seatische Pfundzoll“ Lüb. Prog.
52. — Umme desse koste (Kriegs-
sten) the dreggende, zo schal een
welk kopmann gheuen van synem
fide pundghelt, alse van enen gi-
lken punde groten enen groten,
n zes lub. marken veer lub. pen-
ninghe . . vnde des ghelikes scholen
schipheren van eren schepen half
undgheld gheuen . . vnde dit pund-
geld schal een iewelk kopman vnde
hiphere vt gheuen . . by synem
de (1368). Lüb. Urk. 4, S. 705;
grot dach sal wesen to dem Sunde
chte dage na S. Michaelis dage,
nd dar solen se komen van allen
eden vulmechtig, und dar sal men
ann alle dat puntgeld van dem so-
ner van allen steden bringen, und
ar sal me et dann delen (1368).
ivl. Urk. nr. 1049; communes merca-
ores defendendo contributionem li-
ralem, proprie puntgelt, ab omnibus
mercatoribus colligere . . in hunc
iodum, quod pro qualibet libra
rossorum Flandensium unus ster-
ngus de Anglia, et pro V marcis
ubic. III denarii Lub. solvi et re-
ipi debebunt (1376). das. nr. 1119;
y weten wol, dat dat puntgelt dar
mme upghesat wart, dat me de see
aede vreden solde (1380). Hans.
Rec. 3, 114; umme dat puntgelt, dat
a den steden bi der see upgenomen
vert, hebben de stede gesproken,
nd sint des eens geworden, dat me
lat to der nagesten dachvart to der
ekenschap bringen schal, vnd vurder
larumme spreken, eft not si dat
enger uptoborende (1401). Livl. Urk.
nr. 1597; dat puntgelt, alse men
gevet 4 lub. penninge vor 1 punt
groten (1402). das. nr. 1602, 21;
eens geworden, nien puntgeld mer

up to boren umme manigerleie ge-
brekelicheit willen. Int irste, dat
vele lude in dessen landen, beide
geistlick unde werltlick, sint, de des
puntgeldes nicht utgeven en willen
(1402). das. nr. 1602.

puntich, adj. geziert, kokett. Vgl.
Br. WB. s. v. Wen ik ein megdken
seh so püntig darher gahn. Lauremb.
2, 671. (s. oben punte.)

puntinge, genau bestimmte Zeit,
Termin; Steuerfestsetzung, Vermögens-
steuer (in Dortmund). Ich erkenne,
dat ich vnd mine erven den burger-
meistern schuldich synt 154 mark
penninge . . van twen punttingen
van myner erstale, der eyn geleden
is. Fahne, Dortmund. 4, 253; den ghen-
nen, de wy gevoget hebbet to borene
vnser stad punttinghe . . de ere put-
tinge (= punttinge) to rechter tyd
nicht en hebbet betalet. (1400). das.
2, 209; die grote stades denste, dat
puttinghe ederschot. das. 203; v. Höv.
Urk. 36: puttinge.

puntliken-, kes, adv. pünktlich,
genau. unde hopen, dat de her-
tighe noch alle artikele beleven
scholde umme des menen besten
willen; mer se mosten puntliken dar-
mede varen. Lüb. Chr. 2, 197; ende
elke worde weren dar puntlike en
vullencomelike gescreuen. B. d. Byen
f. 171d; nu id leider aldus gaen sall,
so dunket uns nutte wesen, so men
dat puntlikes bibringen mach etc.
(1402). Livl. Urk. nr. 1602.

puntswar, -swares. ein Gewicht
von drei Centnern (300 \mathcal{E} , oder auch,
da der Centner nicht überall gleich
schwer war, 308 oder 310 u. m.).
„Die Fuhrleute rechnen allhier das
 \mathcal{E} schwer zu 22 Lies- \mathcal{E} = 308 \mathcal{E} .“
Brem. Münze v. 1772. Das \mathcal{E} schwer
wurde in Bremen auch Landfracht
genannt. Auch der davon zu zahlende
Zoll heißt puntswar. — Lecget twe
gaste ere gut to samene, vnde dat
horet en beyden al like vele to, vnde
hebbet achte punt swares (lat. habent

VIII pund gravis), vnde willet se varen to der ze, en iewelk erer de ghift VIII penning to tollen. *Lüb. R. 223*; he schal eme (*e. Todtschläger*) helpen und entfan one in sin schep. Is dat schep vorladen (*überladen*), he werpe ut ein punt swares vor sine stede (*Ende des 13. J.*). *Livl. Urk. nr. 593*; dre pennyng van eneme pund swares, dat sy want, lynneward, ledder, koper, ysern . . edder welkerleyge dat pundswar ys (*1390*). *Lüb. Urk. 4, nr. 519*; vifteyn tunnen beres vor ene marc (*als Frachtlohn*), sesteyn tunnen note vor ene marc, viftein puntswares vor ene marc. (*1330*) *Brem. Stat. 163*; alle gud, dat to schepe (*nach Oldenb.*) kumpt to edder van, so gift dat punt swars III sware, *Fries. Arch. 1, 473*; van 1 8 swares, potte, ketel, pannen . . ef al metal III dt. *Wigands Arch. I. H. 3, 52*; item van enen korf vysschen, dat een pund swaers ys, 6 dt. (*als Accise*); van enen haluen punte swars III dt. *das. 3, 47*; van eynen punth swaerss an specke, bulck, stynt, leder ind dergeliken (*als Wagegeld*) 4 dt.; it. van twen hondert punt 3 dt. . . It. van eynen punt swaerss an vlasse 9 d.; it. van CC punt 6 dt.; it. van C punth 3 dt. . . it. van XX punt idt. *Dorst. Stat. 193*; *vgl. Fahne, Dortm. II. nr. 381*; wen unse borghere voret van Luneb. to Tzelle allerhande ledder, kalk, botteren, stocvisch . . koper . . giff neynen tollen to Tzelle noch allerhande pundswar. Van hardeme korne, van hoppen, van honneghe, van olye, van bere, van swynemen smere, . . jowelk pundswar vortollet men myt 2 $\frac{1}{2}$ d. *Brschw. Urk. I, 116, 185 u. 186*; iowelk puntswar vertollet me mit driddehalveme puntsware. *Leibn. 3, 440, 3*; de giff neinen tollen noch allerleie puntswar. *das. 440, 2*.

punttal, na p. *pfundweise*. Dat (*Gut, das ein Schiffer in der Noth geworfen hat*) scal man rekenen na

punttalen; wat punt III mr. wert i edder beter, des scal en punt ga vor twe etc. *Rig. St. R. p. 195*.

punttol, *Pfundszoll, Abgabe von den Werthe der verschifften Waren?* = puntgelt? De koningk van Pala quam to Dantzke mit velem volk . . hir umme vruchtete sik alleman dat he de stad wolde overvallen und nemen to sik den punttollen und de molen, dede in vortiden werre des ordens. *Lüb. Chr. 2, 315*.

pupelpogge, *bildl. ein Knauser, der nichts oder werthloses gibt*. Eyn spylder (*Verschwender*) to der werlijd eyn pupelpogge in der almissen. *Lüb. Gebeth. f. Dd 8. Ist das W. zu vergleichen mit puvogel (= püp-, pupelvogel?)* „So nennen die Bauern den Wiedehopf, entweder wegen seiner stinkenden Unflätigkeit, weil er sein Nest aus Koth macht, oder von seiner Stimme; der letztern Ursache wegen heist er auch bei den Landleuten puup-oss; der ersteren wegen nennen ihn die Niederländer kackhan; (*kaathan Dief. s. v.*). *Br. WB. 3, 366*. — Oder ist es = *westf. puilpogge. Kaulfrosch, Froschlarve?*

pupen, *schw. v. pedere*. Dar meynet mennych, he wyl pupen Un bedeyt de gantze broeck. *Koker, S. 378*; du werst hir nicht van maken könen, sunder in de hasen pupen. *Staph. II¹, 212*.

pür, *adj. rein, bloß. pur vel clær, fyn, reyne, clarus, purus. Voc. Engelh. unde (were) van purem hate geschen. Korner f. 45c (W.)*; pur kettery. *das. 222d*; in purer bedreginge. *das. 230d*; *als adv. vollständig, ganz*. Isegrim lach unde swëch pür stille. *R. V. 2694*; pur vnde lutter vmme gades willen. *Mekl. Jahrb. 12, 378*.

pürlikén, *adv. rein, vollständig, ganz, nur, bloß. Vp dat de dyngge purlike clær schynen. Br. d. Euseb. 44b*; luterlichen ind purlichen. *La-combl. 3, nr. 813*; de gnade bedecket nene drogene vnd alle dinck

rket se purliken dorch god. *Nag. 3, 59*; purliken vmme der stades ste willen. *Dorsten. Stat. 184*; purte vmme goddes willen. (1386). *d. Benth. nr. 120.*

purren, *schw. v. mit einem spitzen strumente in eine Sache stecken, er in ihr herumwühlen, bildl. anhören, reisen.* reyttzen, hyssen, porn, provocare, instigare. *Teuth. Vgl. 10 r. WB. 4, 379.*

purrtader, *f. Pfortader.* De purrtler em burst, wor he stund edder ink. *Lauremb. 2, 365.* (der medic. chn. Ausdruck ist von L. komisch rwardt). *Vgl. Br. WB. 6, 240*: de urtader brikt em, er läst einen unten Wind streichen.

purter = porter, portenere, Pforter. Die thorenlude, puertere ende rechte. *Lacombl. 3, nr. 675.*

purvar, *adj. purpurfarbig?* Vor vorne) was he (der Vogel fenix) puruar, vnde an deme tzagel was he osenuar. *Alex. f. 51.*

pussel, *Büschel, Federbusch?* . . . lage iw, dat S. knape my vor Luneborg rofiken nomen heft en perd van sesteyn marken myd enem puszellen (1395). *Sudend. Urk. 8, nr. 52*; 1½ mark. 3 sch. für 16 pusseln (in Braunschweig von pusselmekern vverfertigt.) *Brschw. Cämmerei-Rechn. v. 1475 (wegen der Belagerung von Nuys). Vaterl. Arch. v. J. 1844. S. 105.*

pusse, posse, Posse, Schelmstreich (= *ndl. bootse, bootse? res ludicra.* *Kil. S. Weigand s. v.*) — vastelauendes pussen ryten, lose zoten vnde fule fratzen. *Gryse, Spiegel f. G 4*; he wolde em einen pussen wedder dar vor ryten (1571). *Wism. Protoc.*; ehne vorwunderde nicht (nichts) mehr, also dat N. solche (vnwarhaftige erdichte pussen moge hervorbringen. *Wism. Zeugeb. s. J. 1543*; ein erbar radt, so in groter vorwachtinge stundt, wo de poße geraden (*Freibeuter bei ihrer Beutetheilung zu überraschen, gefangen zu nehmen oder zu tödten etc.*)

Neoc. 1, 536; eyn arbeitsman predigde up gewisse dage, dat men bote doen scholde und blotte . . kam hernach int markede tho M., wolde dar ock bloden predigen, dar aver Boie sine putzen merkede, dar ehn to schanden makede etc. *Neoc. 2, 323*; wat averst selben pußen in dußem bocke weren, lathe ick vahren etc. *v. Hövel, Chr. 10.* „*possen sind gedrechsette Puppen, und Bossen-(Possen-)spiel ist erst das Puppenspiel, dann die Nachkomödie, das Scherzspiel; weil nun die Puppen dabei an Seilen hangen und ihre Bewegungen von oben geleitet werden müssen, werden Possen gerissen.*“ *Dietrich in Haupts Z. f. d. A. 10, 220 f.*

pust, *Polster, gepolstertes, gestopftes Küssen, pulvinus.* *Dief. It. enen pust. Wism. Inv. f. 71*; 3 rode puste, dar synt noppen inne. *das. f. 121*; 3 puste, de synt gestoppt mit rehar. *das. f. 122*; (enen vedderpust. *das. f. 123*; II rode stulpusthe. *das. f. 134*;) it. 4 orkussen, it. 8 rode puste. *das. f. 40*; it. noch in ener andern tunnen 3 sidene kussen, it. noch 1 slaplaken, it. 3 rode puste vnde noch 1 stolkussen. *das. f. 20*; 3 olde stolkussen, 1 old benckpole, 1 pusth, 3 houetkussen etc. *das. 268*; it. noch 6 puste vnde 13 kussen to stolen. *das. f. 22*; 6 beddekussen, 3 nigh puste etc. *Wism. Zeugeb. v. 1532 f. 110*; ein badekappe mit dem budel, 1 deken, 8 stolkussen, 4 pusthe, 4 kussenn, eyn bedde etc. *das. v. 1539, f. 572*; unde eyn wyt kussen unde 10 pusthe. *Testam. v. 1398*: her H. to s. Michele gheue ek den roden pust unde 1 gropen. *Testam. v. 1383 (Brinckm. 2, 457)*; in keine weke syde leggen oder vppn hogen pusth setten. *Wism. Urk. v. 1557.* — *Auch mitteld. s. B. . . bangkpfoln vnde pusten (1455). Germ. 20, 325, 31*; noch eyn böse banckpfoel vnde eyn böß puste. *das. 36.*

püst, m. *das Blasen.* de wint vnde

de pust der duuele de is en entyegen. *Serm. evang. f. 38d. sin (des Teufels)* pust maket loschede kolen bernende. *das.*; en voghe (*klein*) pust des windes to sleit dat (*Spinnengewebe*) *das. 184b*; de pust entfenget dat vûr. *das. 225.*

pâsten, *schw. v. blasen, flare Voc. Engelh.* Du en scalt nicht pusten in den beker also de kok in de kellen. *10 Zucht. f. 2*; du en scalt nicht (*beim Trinken*) na pusten als ein bere. *das.* und hadde den munt open, als he dat vur pusten wolde. *Magd. Sch. Chr. 25, 15*; wor me syck warpet myt brenden, Dar pustet de düvel in de kole. *Koker, S. 335*; unde (de swine) myt ereme grinsende unde pustende. *Korner 60a (W).*

pûster, *m. ein Blaserohr oder (kleiner) Blasebalg, um das Feuer anzu-fachen. focalar. Dief. n. gl. follis. Voc. Engelh.* Item vor enen pûster . . wanner se lodet (*lôthet*) den grawen steen. *Brem. Jahrb. 2. 283*; 1 brathsped vnde 1 puster. *Wism. Inv. f. 51*; do de meyster let blasen myt groten pusteren dat vur, to smeltende de materyen etc. *Korner f. 173b (W.)*; eyn grot vnbehende blasebalch Is dem klenen pûster overpaget. *Koker, S. 309.*

pute, *f. veretrum, Dief. daher: Hure, meretrix. Dief. diobolaris, heure, pute, peke, schouke . . schortum, luxuriatrix. Dief. n. gl. Vgl. puttensone, j. hoerensone, spurius. Kü.* — De word der puten . . sin undertiden ghar ghoidlik, auer to lesten so deit se enen bete ghelik ener vorghifteghen slanghen. *Eccles. f. 167d*; ok so is dat wol sune (*sichtlich, offenbar*), dat alsodan wif, dat stedes wel vul sin, dat se darmede en recht pute sy. *das. 168a*; se (*die ohne Aufsicht gelassene Tochter*) is vnder dy verworden, also dat or en anghesichte der puten is gheworden, dat se sek nicht kan schemen. *das. 168c*; des (*wegen Armut*) kumet dat

vaken, dat de meyghede vnde diunghe wif puten werden. *das. 7d* — *Als Schelte*: unde sprak to or (*der zanksüchtigen Frau*): unreyne pute, nu is al iuwe scheldent ut *Gerhard v. M. 28, 51.*

(put) putte, *m. und f. Grube; bes. eine Grube, worin Wasser steht, so es, daß es sich dort von selbst sammelt (Pfüte), oder künstlich gesammelt wird (Cisterne, Zieh-Brunnen); auch die Gassen in den Straßen heißen so. put, kuyl, scrobs, fovea. Kü. putte vel poel, lacus, puteus. Voc. Engelh. putte, volu(p)tabrum. 1 Voc. W. puteus, ein putte, ein borne. 1 Voc. W. altfr. pet, ahd. puzzi, phuzzi (aus lat. puteus.)* — In Sicilien synt deype kulen also putten, dar dat vur stedelike vt sleyt. *Dial. Greg. 239b*; du hevest se gebracht in de putte des dodes *Br. d. Ens. 36b*; do apenbarede sik dar eine grote putten vnde S. Patricio wart apenbaret, dat de putten was dat vegeuur . . dit horden vole lude vnde stegen in den putten. *Ravenst. f. 24*; se worpen myne sele in enen alto depen vlammdenden putte. *Pass. Chr. f. 238b*; ick byn gevestiget yn drech unde slym des depen puttes. *das. 20b*; Barsabee, de dar bedudet en sot ofte en putte. *Lüb. Passional f. 253b*; Agar sach einen putten waters. *1 Mos. 21, 19 (H.)*; drink din water ut den cisternen vnde de borne dyner putten. *Spr. Sal. 5, 15 (L.)*; *Vgl. R. V. 2561. 5789*; ein yuwelick huis moet oeck helpen maken de ghemene putten, de an der strate staen . . ofte wal yn den seluen huse of houe een sunderlick putte stunde. *Wigands Arch. 3, 19*; ein jeder sall sin putte decken mit plancken of mit ein rat. *Ostfr. L. R. 3, 95*; dat he hebben sal dat hus half . . dar to torn. porten, putter (*l. putten?*) vnd weg to gelichen rechte. *Lamey, Cod. Dipl. Ravenst. nr. 58.* — *Sprichw.* wan dat kynt vordruncken is, so decket men

1 putte to late. *Tunic. nr. 27.* —
Deichwoesen ist es die Grube oder
bestimmte Maß einer Grube (1 Ruthe
g und breit, 4 Fuß tief), die zur
ichfüllung gedient hat oder dienen
 5 *l. Br. WB. 3, 385.*

putteborn, m. Ziehbrunnen. *Dief.*
 v. puteus.

putteganck, m. Brunnengang, Was-
 ablauf. Dat nie hues en sall nei-
 n putteganck hebben, id en si bi
 lbort ende willen des eersten. *Fahne,*
rtm. St. R. S. 42.

(putteke-) putkeamt, das Amt eines
 edensers, officium praegustatoris
 er zu schöpfen hat?); noch verschie-
 n vom Schenkenamt. *Br. WB. 3, 384*
 5, 384.

putteken, n. *Demin. von putte.*
 e de nicht kamen kan to den gro-
 n borne divinitatis, de scal don
 se de vogelken; wan se gerne drun-
 ten, so vleget se umme de lutken
 utteken, dede syn circa fontem unde
 aket lange helseken. *Hannov. Gebeth.*
 25 *74. (putken, cuilken in die wan-*
hen, parvula fossa, quae in genis
r risu causatur. Hor. belg. 7, 13.)

(putteker), putker, m. der niedrigste
 heiner auf dem Schiffe (der das
 80 *Vaßer ausszuschöpfen hat?). putgher,*
 utker, puteker, sax. holl. mesonauta,
 bjectus minister in navi; mediastius
 navis. *Kil. pütker, allemans knecht*
 m schepe, mesonauta, *Chytr.* —
 85 *Schiffsknecht, Kajütenjunge“.* *Oudem.*
 — Dath he syck vor eynen schipper
 eth gebruchen vnd den hals waget,
 lar boret he huer genoch for, vnd
 lesfals mot de geringste putker ock
 40 *ynen hals even so woll wagen also*
ie (1553). Wism. Zeugeb. f. 16;
loh. Sporeke, puttekere (1367) Urk.
 l. *Stadt Hann. nr. 441.*

putten, schw. v. Waßer (aus einem
 Brunnen) schöpfen, haurire. *Gl. Bern.*
 l. *Voc. W.* De bose geist vant eynen
 liden monik water putten. *Dial. Greg.*
 171; de maget genck myt eynen em-
 ner to deme borne vmme des waters
 50

to halene, vnde als se dat puttete etc.
das. 128; des auendes in der tyd,
 so de vrowesnamen pleghen vt tho
 ghande, to puttende water etc. *1 Mos.*
 5 *24, 11;* vnde wolde water putten vt
 deme sode. *Lüb. Passional f. 15a;*
 de my vindet, de vindet dat levent
 vnde puttet heil van deme heren.
Spr. Sal. 8, 35 (L.)

putfical, entstellt aus pontifical. —
 Do me tho Lubeck alle dat suluer,
 kellek, pittenen, putfical, hilgen vnde
 der geliken vth dem dome hefft wech
 gehalet. *Mekl. Jahrb. 3, 187.*

putz, Sumpf? So solen sich da
 (in der Hölle) offenbaren dye dauyster-
 nisse, die eyßliche stede der pyenen
 und der dyeffe putz etc. *L. Meyer,*
Über e. nd. Hs. etc. Dorpat 1876,
 20 *S. 12.*

putz = potz, Teufel? Schlömer:
 Myner wert sick erbarmen godt.
 Duuel: Als du gehalten syn gebodt,
 De putz wert dy nu nicht anghan.
 25 *De d. Schlömer, K8b;* de putz schal
 vns redlick anghan. *das. D7. — Vgl.*
Weigand s. v. potz.

puvert, eine Art Netz, um Fische
 (und Wasservögel) zu fangen. So iss
 doch vm sunderlicker gunst vnd bede
 80 *der v. W. nagegeuen, dat die Plauer*
 isslicher med einem puverde nach
 Brandenburgischer u. Berlinischer
 wiede vnd lenge vnd nicht mehr, ock
 85 *met keinen andern netten to ise*
 stellen mögen, allene an dat land und
 an die ouer vp Plauer water; es
 sollen ock nicht mehr denn twe fischer
 bey einander stellen, issliker med
 40 *einem puverde. Durch sunderlicke*
 vorbede der v. W. lett vnser gn.
 here von Lenin den von Plawe forder
 vth gnaden frey met einen puverte
 na der wide vnd lenge, wu vor D.
 vorbenumet vp Moserwater vorgunt
 ist etc. *Cod. Dipl. Brdb. I, 10, 361;*
 Item sie müssen die endten jagdt
 bestellen mitt dem pufert, wans zeitt,
 zwischen pfingsten vndt Jacobi. *das.*
 50 *I, 4, 157, Vgl. 8, 447.*

Q

Zu bemerken ist, daß qu manchmal mit w wechselt, z. B. quackel und wachtel, quelle und welle, quabbe (quobbe) und wap. Auch ist qu (qw) eine Vertauschung mit d eingegangen, und das w dann mit dem folgenden Vokal su o (oder u) verschmolzen, z. B. quobbe (Sumpf), dwobbe, dobbe, quersack und dorsack; auch ist die Präposition dor (= dorch) wol eher auf (quer) dwer (= dor) zurückzuführen, als auf eine Verkürzung von dorch.

quabel, quabbel, dicke Flüssigkeit, Schlamm (jetzt noch: gubbel). S. quobbe.

quabeldrank. Das Trinken, Ein-tauchen in Schlamm. Wenn einer up gemeinen wege einen anderen . . in de schloten (Gräben) stoth edder perde und wagen darin iaget . . solches ist na olden fresischen land-rechte ein quabeldranck; desulve schall am halse gestraffet werden. Nordstrand. L. R. II. Art. 35; Dreyers Samml. verm. Abh. I S. 205 bis 360; es ist das altfr. wapedrank (in e. flandr. Statut a. 1190 § 27: de wapedrinc, si homo ecclesiae hominem liberum injecerit luto etc.). S. Richth. S. 1125.

quackbroder, m. Quacksalber? item so haet der burchgreue van den quacbrodern vp den kermiszen im ampte vmbtrynt jaerß eyn marc. Z. d. Berg. G. V. 4, 235 (oder sind es Leute, die quekebrede halten?)

quackel, Wachtel, coturnix. Dief. quackelen, schw. v. schwatzen, krächsen. wo du vmmr nha dyner wise albern heer quackelst. Staph. 2^a, 236; Idt sircket yo als de leuen swaleken Vnde quackelt hyr also de jungen kreialeken. Joch. Schlu L11.

quackelie, f. unnützes Geschwätz.

quackelie, visevase, struntsaghe, floccifium, frascilegium; quackelen, vvasen, floccificare, frasciligere. Teut. Adam, noget dek nicht an dusse helden, De dy wol holdet, so datt blift? Wat is de quackelie, de d drift? Sündenf. 3444; Daher heit der Sohn des Raben wegen seiner ewigen Krächzens Quackelere. — Ann Das W. ist wol eigentlich quatteli zu lesen; quattelen ist das noch jetzt übliche Wort für: schwatzen, unnütze Gerede führen, faseln. (zu alts. quedan. Die Sigle ck (oder ähnlich) steht häufig in Handschriften, und wird vielfach für doppeltes k gelesen, während es ein doppeltes t bezeichnet. So findet man quackele u. quatteli (Wachtel), stênbutke, d. i. stenbutte saxifraga. 1 Voc. Kiel.; mocke = motte, mutte, Mutterschwein, Dief. n. gl. s. v. scrofa; cackenkrut = cattenkrut, nepita, calamentum. Wolf Mscr. 23, 3 S. 6; neckele = nettele. Voc. Halberst. schacken = schatten; dat sacrament enes wycken (= wyten) brodes. Old. G.B. A. f. 2 u. h. Dies ist auch in die Drucke übergegangen. So steht z. B. gedruckt speckels, leprosus. 2 Mos. 4, 6 (H.), wo spettels gemeint ist; rocke = rotte (musikal. Instrument.) Mersd. B. d. Kön. S. 17. — Quackelen bedeutet: etwas anfangen, aber nicht ausführen oder fertig machen; quackeler, ein Mensch, der solches thut (Strodtm.). Das Brem. WB. setzt mit Recht quackelen = wackelen, es hat aber darin Unrecht, daß es behauptet, es sei nur noch in Gebrauch in der ursprünglichen Bedeutung: unbedachtsame Worte reden, die man nicht halten kann; es heißt vielmehr: unbeständig, wankelmüthig sein, anfangen u. nicht vollenden, bald so bald anders sein

B. vom Wetter, von der Gesundheit etc.)

quadelik, s. quätlik.

quaden, *schw. v. quät werden*. Des ders sone wos (*wuchs auf*) in aller 5
atheit vnde quadede van dagen to
ge vnde brachte alle dat syne to
spelene. *Br. d. Cir. 99*; priuilegien,
woenten . . solen . . nyet gemyn-
; gecrencket noch gequadt syn 10
engeynre wys. *Lacombl. 3, nr. 4*;
weer dat diese brieue gequat
urde of naet, gaterich etc. *das. nr. 15*.

quaderteren (*Ggs. guderteren*) *adj.* 15
ser Art, böswillig. s. tere, Art.
ide mochte dat seggen van ander
eren, wolde he wesen quaderteren.
. *V. 2398*; in deme haue was eyn
amerere eyn vorrader quader tere. 20
taph. 1^a, 239^a.

quadio? Wi hebben gheeseen int
er MCCXIII, dat vntelike voelheit
inger lude . . mit den tekene des
rucus den weech bestonden to Jhe- 25
usalem ende vorghenghen in mani-
herhande steden ende alre meeste
olheit van em wert ouermits de
quadien vorkoft den Sarracenen. *B.*
Byen f. 127^d.

quadrêl, *m. Pfeil. ital. quadrillo.*
3. *M. wart geschossen mit eime*
quadrele dorch sine burst. *Z. f. dtische*
Philol. 5, 286.

quagelen, *qualen, schw. v. alts.* 35
quagelian, altengl. quail, ital. quag-
liare, zu einer Kugel werden lassen,
gerinnen machen. Vgl. quaghel, si-
cambr. j. runsel, coagulum. Kil. laff,
quagel, coagulum. *Dief. Also kese* 40
heuestu my to gader ghequagelt.
Old. GB. C. 115 (nach Hiob 10, 10:
coagulavisti); suluer artze de wart
dar (*in der Erde*) ghekoket van der
zunne vnde van clarem queckzuluer, 45
dat wol to mate heth (*gehörig heiß*)
ghequalet is myt sweuele . . Blyg
artze de is dar ghekoket van snodem
vnde van vulem queckzuluer vnde ok
ghans ouel ghequagelt van der zunne, 50

vnde dar vmme so is it wek etc.
Locc. Ers. 7.

quaken, *quacken, schw. v. quacken.*
Man trydt oeck ein forsch wol so
lang, dat he quacket. *Tappe 118^b*;
ik en late di nicht lenger quaken
(= *schwätzen*) *sagt Lucifer zum Pfaf-*
fen. Redent. Sp. 1741.

qual. „*aufgestautes Wasser. einen*
newen weyer oder quall. *Z. d. Berg.*
G. V. 4, 263. Eine Verb. Urk. v.
1704: aufquallen=aufstauen.“ Woeste.

qualen, *schw. v. Qual erleiden*;
Wat sal ik (*Maria*) nu vil arme wif?
Schal ik nu alleine qualen? Weme
wiltu, sone, mi bevalen? *Ans. v. 973*;
Alle de sele, de dar in der helle
qualen, de schaltu alle ut halen.
Sündenf. 3639; ik quam van gevelles
weyghen (*zufällig*) vp den berch
Gelboe vnde sach, dat konigh Saul
qualedede. *Eccles. 81^d*; *quälen, Qual*
verursachen. vnd krech szo vele dar
vann, dath id qualedede wenthe in den
X dach. (*1530*) *Wism. Brief. Vgl.*
quelen.

qualer, *m. der Qual leidet, (stets)*
krank ist. qualer, invalidiniarius.
1 Voc. W. (qweler 2 Voc. W.). vgl.
80 *Dief.*

qualster, *m. zäher, dicker Schleim,*
bubrestis. Voc. Engelh. de lude wor-
den snovisch und kogesch und ho-
steden sere, so dat vele stickeden
van qualstere und van unvlede. *Magd.*
Sch. Chr. 316, 3; vele lude dampe-
den und stickeden van qualster unde
unfledede, dat wart den luden so clib-
ber in dem live, dat se des nicht
utlosen konden. *Bothos Chr. f. 232*;
se ocken (*vermehrten*) den qualster
vnde de hytte der gallen. *Herbar.*
f. 1.

quant, *ein Wort von unsicherer*
Bedeutung und Herkunft; es muß
etwa sein: Tand, was nur zum Schein
etwas ist. (Vgl. verquentelen, ver-
tändeln, unnüts verschwenden, z. B.
Zeit, Geld, Ware etc.). — Do se na
den heidenen iagheden dar inner

land, se vunden, dat de rede alle was en quant; dar weren nene heidene komen. *Lüb. Chr. 1, 258*; de krycht wer tant edder quant, deme geven wart snat vor mat. *Koker, S. 352*; he schal sick wol laten stillen, Hedd he ock noch so veel grillen, Ick wil em vorschlan einen quant (*Spaß, Scherz?*), De my nicht ys gâr vnbekandt. *De d. Schlömer C 3*; (*Vgl. 10* *daz (gesetzt daß, wenn) ouch eyn ox machen vil quantz, und sprech: her (er) weer eyn schalker vox, doch weers eyn ox. Hansens Marienl. v. 4158.*) he (*der Schmit*) schal in siner vorderen hant Hebben enen hamer ane quant (*der kein Scheinhammer, oder, wie man jetzt wol sagt: der nicht von Pappé ist*). *Schaeksp. f. 5b.* — quant, auch von Personen: *Windbeutel, Schalk, Schelm.* quant, sodalis, collusor. *vgl. das holl. qwant.* — Een ander drullig quant uth Franckryck. *Lauremb. 11, 27*; is Matz keen ardig quant. *das. 6, 11.*

quant(s)wise, adv. nur zum Scheine, nicht im Ernste. lusorie, collusorie. *Kil.* In disser tydt schreff hertoch Olrich yn de stad vnd was quantwis quadt, dat men synen her broder hedde so lichtlik yn gelaten, he wolde ock so kamen myt kriges macht. Den 7. hornung quam hertoch O. ock yn de stad . . . hertoch Johan heldt vp dem marked, don syn her broder yn quam. Don se by eyn ander quemen, lacheden se myt eyn ander pur wytte vnd weren myt eynander vordragen, also dat de stadt scholde geuen yderen fursten 60 dusendt fl. *Rost. Chr. f. 40* *61a. (Bei Lessing: gewandtweise.)*

quappe, quabbe, Aalquappe, früher viel gegeben. Were ok, dat en borgermester sturve in deme iare, also he in dem ede sete, so schal men synen erven geven des sulven iares also eme boret hadde to sittene, brot, wyn, neghenoghen, unde quappen, also men enen anderen borgermestere plecht to gevende (*1433*). *Brem. Stat. 449.* 50

quarre. In dem Sprichw. érst 'n parre, dann 'ne quarre = *Fran. à Mnd. bis jetzt nicht nachweisbar.* — *Strodtm. p. 175 hat: eene quartz* 5 *vam (van) wicht, ein kleines Mädchen quarren, schw. v. lautmalende Verb, „kurren“, grollende, brummende Töne ausstoßen, quarren, gransen gwerren, ringere. Voc. (die hiez setzen: sicut aves, canes, aper). Vgl. Brem. WB. s. v.*

quart, der vierte Theil eines Mases = vérdel. Van schepelen, van bekeren, van quartep, van reepen, van 15 *elen u. s. v. Unnaer Freibr. v. 1346* quartanie, das Quartanfieber, vier tägige Wechselfieber. Iach *Karlus* u. Aken und eme bestunt de quartanie dar he ynne sterf. *Korner 29b (W.)* 20 *quartér, Viertel.* Also he idt ma kede, dar feileden up der eles mehre denn dree quarthere. *v. Höel. Chr. 7.*

quarteren, schw. v. viertheilen. Der 25 *leten see etlike coppen, etlike radebraken unde quarteren. Korner 217d (W.)*. — Geschüdt idt also, dat einich schipper lange vp der reyse is, also dat em de vitalie knap werdt, so schal he mit des sturmans, houetbossmans vnde des schryueiens rade dat schepesvolck quarteren (*d. h.?*) na gelegenheit der tydt. *Denische Seerecht c. 67.*

quartersslange, grobes Geschütz. *Vgl. quartana. Dief. 1531* ward gelaten, dat men ut den kerken de missingslüchter wolde nehmen unde laten dar quartersschlangen und falckenetten van gheten. *Lüb. Reform. 133.*

quäs, n. *Freßen. Vgl. Mundart. 5.* 476. By enem huse ginck up eyn gras Eyn hane, unde allerhande quas. Dat ome recht to der spise was, He 45 *scarrende up der erden las. Gerh. v. M. 46, 2; Freßerei, Schwelgerei; quatz vel vras, gula, crapula. Voc. Engelh.* — quas, swellich. *Dief. s. r. crapula.* We sik samed den rikdom mit vurechte, de samet dat anderen

en vnde en ander drinet sinen
 es et geilecheit in sinen ghoiden
 curiabitur). *Eccles. f. 88^b (Sir.*
4); vmmes des quasses wyllen so
 en se to den kermissen, to der
 tflacht vnde sammelen sik in de
 ghe. *N. Russ 2, 39 Bl. 66.*

quasaftich, *adj. schwelgerisch, cras-*
ulosus. 1 Voc. Kiel.

quason, quassen, quatsen, *schw.,* 10
Ben, schwelgen, quassen, vil over-
stliken vel lustliken eten, crapu-
i. 2 Voc. W. Vgl. Dief. s. v. qua-
1, convivari. Voc. Engelh. com-
ssari. Voc. L. — (quason oder 15
osen ist noch jetzt gebräuchlich; es
ist: Speise in den Mund hinein-
pfen, Bissen in den Mund stecken,
ch ehe der vorige verschluckt ist,
neinwürgen. Vgl. Br. WB. u. 20
Hamb.) — Willich armod were di-
er selen nu beter artzedie, wan al
ut quatsen unde ok de freterie. Der
nd s. Bischof. Lübb. Dod. v. 676; de
ebben darumme grote buke, wente 25
quassen vele. N. Russ 2, 39 f.
3; vmmes erer houardighen kledinghe
nde quasendes willen. St. Birgitt.
penb. f. 60^b; ut desseem berge quas-
st dat vur. Ludolf v. S. 5.

quasor, *m. Freßer, Schlemmer. cras-*
ulosus. Dief. de rike quatzer (der
reiche Mann im Evang.). Ravenst. f.
38c; he wart ein vnkeuscher, ein
uazer, ein dobbeler. B. d. Profec. 35
f. 2^b; du quatzer, de du leuest
a groter auerulot. das. II f. 21^b;
yn quatzer vnde eyn drencker. Sp.
Dogede f. 527.

quaserie, *f. Schlemmerei. Hefstu* 40
ok hovart, giricheit, quatzerie be-
breven efte ander sunde? Lübb. Dod. der
Tod s. Abt v. 493; alle lose vnkuscheit,
quatzerie, duffte etc. Sp. d. Dogede
. 273; wu hest du gheleued? in 45
vollust dynes lünes, in quaserien, in
somoide etc. Eccles. f. 27c; de boise
nynsche levet in baghe, in quaserige
vnde in der ydelecheyd desser werld.
das. f. 72^a.

quaseworm, *m. coenurus cerebra-*
lis. Goth. Arneib. 2.

quasich, quatzech, *adj. schwelger-*
isch. crapulosus. Voc.

quast, *Laubbüschel, s. quest.*

quast, *Astknuten. quast, ast, oest,*
nodus arboris. Kil. Vgl. questich.

quât, *adj. 1. böse, schlecht. De qua-*
den geiste. Dial. Greg. 245; eine
quade reise Brün do dede. R. V. 10
702; darvor krige gi ein quât jâr.
das. 1130; en quad jar geve gym
god dar to. Josef, V. d. 7 Tods. v.
3270; Malatesta, dat is an deme

dudeschen: myd deme quaden hovede.
Korner 218^c (W.); ock landeden se
in quader stede. Bremer G. Q. 117;
de renzel is darto nicht quât, nicht
übel, passt daru. R. V. 3042; hir sint

vele klagers unde schinbar dât, dat
 alle wil ju wesen quât (*nachtheilig*).
das. 1732; starven quades dodes.
Korner 29^d (W.); de quade krank-
heit, Epilepsie. dede sick etlikemale 15
vp den straten dale gelecht vnd sede,
dat he de qwade krankheit hedde.
Strals. Chr. 2, 171; quade worde,
ehrenrükrige Worte, Schimpfworte.
Stad. Stat. 6, 4; weret, dat jenich

knecht vte den seesteden hir queme
 to denste vnde deme knechte quade
 breue nae quemen, de em an sine
 ere vnde ruchte ghinghen, den suluen
 knecht scal nümment an ereme ampte
 intholden. *Wism. Alterth. 50, 14; de*
 si ein Swede und spreke gebroken
 vnd quat dudesch. (1407). *Livl. Urk.*
nr. 1972. — im moral. Sinne: al
 was R. quât van leven. *R. V. 2392;*
 R. is los unde quât. *das. 1278. —*

2. böse, zornig, aufgebracht. quad,
bose, tornsch; quat maken, vortor-
nen. Voc. Strals. ock was hie so hard,
 dat em beyde papen vnde leygen
 quat wurden. *Brem. G. Q. 81; hir*
 umme weren die Hamborgere vns
 alto quat. *das. 101; he wert licht-*
 uerdich van lyue, hastigen quat vnde
 drade wedder tho freden. *Schaph.*
Kal. f. 55; do de soldener dat hor- 50

den, worden se quat. *Lüb. Chr. 2, 153*; de Sassen worden quat, dat he sik sus hadde bedrogen laten. He sprak: weset to freden. *Leibn. 3, 280*; se was tornich unde sêr quât. *R. V. 1131*; hirmme so wart Tyberius quat vnde let Herodes setten in den kerkener. *Lüb. Passional f. 174*; de vorsten der Joden worden eme quat vnde hetesch. *das. 179c*; Isegrim begunde dat quât to krigen, *darüber böse zu werden. R. V. 6328*; do de koninck dit horde, do was em dat to unwillen unde nam dat vor quad. *Lüb. Chr. 2, 244.*

quât, n. *Böses, Übel (substant. adj.)* vnde ne vore vns nicht in bekoringe, men lose vns vam quade. *Lüb. Gebeth. II f. A 3b*; dat he van sine misdaet vnde quade schal in groten ghelucke in tidtliken eeren verhoget werden. *Melus. f. 4b*; den ße uns dat truwelich raden, ein mechtich grot qwad (dat anders der stad muchte dar auer entstan) vortokomende. *Mekl. Jahrb. 16, 48*; sulk eyn grot boße quat tho vorhinderen. *Slagghert 60a*; en wys man schal sturen deme quaden vor synes nabers dore, dat id vor syne eghene dor nicht en kome. *Lüb. Chr. 2, 40*; alle quade komen allenen vte der wortelen der houerlicheit. *Br. d. Euseb. 14b*; twischen twen quaden is alle tid dat beste to kesende. *Navolg. 3, 13*; me secht dutte, unde is ok war, dat alletyd ut einem quaden twe quade navolgen, also ein quat unde noch quader. *Brschw. Schichtb. 72.* — se wethen nargens van, van gott nen quat (*d. h. 40 durchaus kein Böses, stellen sich ganz unschuldig*); aner men wacte syck voer se; de eynes quat deyt, de deyt wol mer. *Monum. Liv. 4^a, 221.*

quât, n. *Koth, Dreck, Unflat.* quast, 45 *kat, germ. sax. stercus, merda, oleum. Kil. (Das W. ist wol nichts anders als das subst. adj. quât, das „eine schonende, zart verhüllende Bezeichnung einer schmutzigen Sache* 50

ist. S. Hildebrand in Gr. WB. 1890) . . dat du (*redet das Sumpfrohr die umgewehrte Eiche an*) a dem hore liggest . . din trost 5 ane steyt, dat dyne wortelen be behouden dek vor valle, de synt dek alle hir an dut quast gedreven *Gerh. v. M. 88, 49*; in dat quat g treden. *das. 87, 86*; wan ein m so hoch angevochten wert, dat l licht in sin quaede, dat is, in s vuelnisse dach unde nacht, is d boete 15 sch. *Ostfr. L. R. 3, 81.*

quât dedich, *adj. übelthuend, Böse* 15 *wicht. maleficus.* Vnde drome de quatdedighen is ydelheit. *Sir. 34. (L.); Gulgata, dat is ene stede de quatdediger vnde kaler. Matth. 21 33 (L.).*

quatêr, ein Viertel. levede in dem vure boven en quater van ener stunde *Korner 109c (W.).*

quater temper, *gew. f. Quatember* *Quatemberfasten, die vier (Fast)mit* 25 *woche nach Invocavit, Pfingsten, Kreuzerhöhung und nach dem dritten Advent-Sonntage, überh. Vierteljahr.* quater temper, vroen vast, quatuor tempora *Teuth.* Die stad handelde ene (*Graf Engelbert v. d. Mark*) erliken vnde woll, vnde makede do in der quater temper enen dans. *Brem. G. Q. 112*; des mydwekens in der quater temper des negesten dages na Lucie. *Lüb. Chr. 2, 271*; in der quater temper vor wynachten. *Korner 197 (W.);* in deme quater temper vor wyennachten. *Leibn. 3, 384*; des mydwekens in der quater temper vor Michaelis. *Slagghert f. 50b*; dar wy willen vor holden laten in unsem gasthuse twe ewige zelebade, eyn in der quater tamper vor pynxten, eyn in der quater tamper vor Mich. *Brem. Urk. des Ilab. Gasth.;* vnde de (200 g.) betalen to ver tyden in dem iare, myt namen to yoder quater temper viftich gulden (1435). *Scheidt. v. Adel 132*; 1 mark geldes lodiges 50 sulveres quater temper gulde, de vi

ben in der wender molen (1365).
t. *Urk. I, nr. 235.*

quatheit, f. *Schlechtigkeit, Bosheit.*

synt to male dat he dat nicht
ecken en konde, do wart he mys-
tisch und dachte do quathheit yn
en herten. *Münst. Chr. 1, 132.*

quatlik (quadelik, qualik, quallik),
schlecht, böse. ein schlang is so
qualick ding. *Schausp. d. Hers. 10*
inr. v. Brschw. 242.

quat (-, quade-, qua) lik(en), adv.
schlechte, böse Weise. vnd he
dde dar quatliken an gedan. *Urk.*

hans. Stahlh. su Lond. 164; du
ist quadliken teghen my. *B. d.*
chter 11, 24 (L.); min knecht licht

htich in mineme huse vnde wert
adliken gepineghet. *Matth. 8, 6 (L.);*

r stak ene en copman in der
rken, deme he quatliken antwor-
de, do he ene manede umme sine
chte schult to gheldende. *Lüb. Chr.*

176; de qualick suth, schall best
sten. *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 23b;* 25

adlyck ghewunnen, quadlyk vor-
ren. *das. f. 34b;* effte ghy ook
oghet, so doit wol effte quallyck.

as. 41, 23 (C.: quadliken, L.)
quatreizersche, f. die sum Bösen
izt, provocatrix. *Zephanja 3, 1.*
H.)

quattete, quaekele, Wachtel, cotur-
x. *Diefenb. s. v. Vgl. Stürenb.*

30. Sprichw. Een blynd man schod
de quattete. *Kiel. Mscr. nr. 114*

25.
quatter, die Zahl vier auf dem
Würfel, quadrio, Dief. Dar eyn unsen
nechten by nacht bejegende . . unde

de begrepen unde by on vunden
orpele mangerleye unde eynen be-
under mit twen sessen, mit twen

sinken (fünfen) unde mit twen quat-
eren . . dat holde we vor valsch
Fälschung) und mochten one dar-
me bernen. *Bruns, Beitr. su d.*

tsch. R. p. 190.

quatwillich, adj. übelwollend, bö-
sillig, malevolus. enen quatwillighen

knecht pine. *Sir. 33, 28 (L.);* yn
eyne quaedwylighe zele gheyt nicht
de hyllyghe gheyst. *Sp. de Sammitt.*
f. 8b.

5 quebbete, n. = quobbe, *Sumpf,*
Dobben. Etlike vorleten de perde
nnd geven sick in dat quebbeth (*Varr.*

quubbeck, quibbadt), i. e. fluentum
paludosum, ad paludem immeabilem.

Westphal. 3, 123; so ginck men ein
wech dorch einen vhort vnd geqwebte
nha der stat; desulfte was so mis-
lik, wo men einer ein weinich byreidt,

so lach he auer vnd auer im qwebte.
15 *Kantsow 62. Vgl. vp der andern synt*
gequebbe vnde geberchte. *1 Maccab.*
9, 45 (Magd. B.)

quede, Quitte, quedanum. *Voc. L.*
Zo dure tit was in der stad, dat men
ene queden koste vmme XI bisanten.

Lüb. Chr. 1, 96; de frowe Raab bleef
alleyne leuendich (in Jericho) wente
sy hadde vor ore husz gehenget eynen

drystrengeden rep van queden. *Ra-*
venst. f. 21b; de queden sote vnde
sure synt van grouer substancien

wen de beren . . vnde sint kolder
nature vnde starken den magen. *Bok*
d. Arsted. f. 107; 1 kr. vor twene

gropen, dar sultede men queden in
(1379). *Sudend. 8, S. 230;* 1 gr.
(Weins) to qweden. *das. Ann.;* 1 kr.

des perners maget, de brachte mir
frowen queden. *das. S. 229. — Im*

Niederl. gew. mit abgeworfenem de.
s. B. que-appel; que-moys; que-peyre
(qwepere. *Ostfries. Kochb. v. 1656),*
que-wyn. *s. Kü.*

quede, Flachsstengel. *Kinderl. 348.*
quede, Bauchfell der Eichhörnchen
(schwed. qued, Futter). welk man

wil maken eyn queden voder, de scal
dar to doen 5 tymmer vnde 4 queden
unde jo nicht min. *Lüb. Z. R. 191*

(Rolle der buntmaker).
quede, que, Wort. *alts. quidi.* Her
Theophil, gy syt unmaten spe, Ik
wil ju seggen ein kort que. *Theoph.*

1, 293 . . Hieher? dar is een que
bi, die Sache ist nicht rein. *Dähn.*

quedelen, *schw. v. quatteln, schwatzen.*
 quedelen, gudelen, clappen, garrire.
Voc. cop. Hor. belg. 7, 18.

queden, *alts. quethan, st. v. sprechen.*
 Libellus viarum dei: dat quit (*das heißt*) to dude dat bok der goddes wege. *E. v. Repp. 566. (Das Wort ist noch erhalten in dem frequent: quidderen (garrire, quittern. Diefenb. s. v.) u. quattelen).*

quedenrok. *saudica, ein queden rok. 1 Voc. W.; saudica vel persica, ein rok, 2 Voc. W. — (persica, en wenden rok. Dief. persica, bersich o. wettenrog, p. tunica, weidenroch. ders. n. gl.)*

quedlik = quadelik. *quedliken, ouele. Voc. Strals. quedtlich vnde vördretlick. Gryse, L. B. fr. 41. Q2b.*

quek, quik, n. Vieh jeglicher Art, eig. wol die lebendige, bewegliche Habe, die s. g. Moventien, im Ggs. sur todten, unbeweglichen Habe, den Immobilien. alts. quic, lebend; quicca fê, animalia. bes. (als Hauptbestandtheil der lebenden Habe) das Rindvieh. So wor en quic lethig (*ledig, los*) lopt upper strate, it si perth, it si osse, it si swyn etc. (1303). *Brem. Stat. 129*; to der vrowen rade hored nene schap noch genze noch hõnre eder nenerleye quek etc. *Sudend. 3, nr. 124*; dat des kerkheren plochqwyk, schap unde ander qwyk unde de swin scolet vrig hodet werden, *S. H. L. Urk. I, 312*; dine kindere, dîn quek schaltu bewaren (*in der Arche*). *Sündenf. 1757*; dat nen borghere schal sunder herde hebben, men me schall allerleye quek driven vor der stad hode. *Hanöv. St. R. 334*; gelik einem queke, dat sek solet in deme dreke. *Sündenf. 820. — Quik unde ve oft synonym neben einander gestellt.* Weyde also vele, also dat quyck unde vee van Lubeke mochte began des morgens vt vnde des suluen avendes dar wedder yn. *Brem. G. Q. 61*; Loth hadde vele quekes unde fes. *Hanov. Mscr. I, 84, S. 265*; wer sin veh ofte sin

quik by nachttiden ut leit unde schden deit. *Dithm. L. R. § 62*; ofte quik. *Hamb. R. 70, 12. — st then anderen vorklaghet . . um*
 5 quic idher vmme rindere, dhat l eme in hode dan hebbe. (1303) *Brem. Stat. 90*; so we bekumber perthe idher quic, dhat levendich i *das. 91*; kost eu vleshowere quic, dha
 10 man ethen mach. *das. ere haue, ak quick, perde, swyne unde eves (Schaf (1475). Dithm. Urkb. 76*; perde, osse edder quick. *Krauses Arch. 1, 13*; vnde mochten enwech gedreuen hel
 15 ben alto groten namen (*Beute*) vnde perden vnde van queke. *Brem. Q. 138*; vnde hadden ock altogroneringe vte Vressch van vetten quek *das. 69*; 3 perde vnde 8 houed quekes. *Brem. Denkelb. 7.* quel vlesch, carnes; mynschenvlesch, car
 3 *Voc. W.*

queke, quickbret, n. Drehbrett zu Spielen, (das noch heutiges Tages an Jahrmärkten aufgesetzt wird). Ok eschal nement dobbelschole noch queke brede vpholden . . ok en schal nement dobbelen edder up den quek brede spelen. (1450). *Brem. Stat. 724*; und sollen J. vnd H. sich solich ampts (des bovenkonigamtes) in
 25 unseres stiftes landen . . uf allerjaremarchten, kernyssen in aller unsern steden, frieheiden, dorperthouen gebruchen . . dat quickbrett
 upsetzen (1491). *Lacombl. 4, nr. 453*

queken, *Triticum repens. — vligo, queken. Brevil. vligo, i. e. radices ligantes terram, quas rustici dicunt*
 40 quecken. *Dief. n. gl. — „Graswurzel, eine Grasart, welche sich durch die Wurzel sehr verbreitet und daher schwer auszurotten ist. engl quitch-gras; dithm. quitsch. — Es ist von quek, quik, lebendig. Denn kein Gewächs hat*
 45 mehr Lebenskraft als der quek, wie die Land- und Gartenbauer mit Verdruß erfahren.“ *Brem. WB. 3, 401. Vgl. Müllenhof Gl. s. Quickb. — dat he em vth den queken vnde thom*

garden gemaket hefft (1562). *Wism. g. S. Mar.* — „De akker is voreeket sagt man von einem Felde, f welchem der Queek nicht ausgeheitet ist.“ *Dähn.* „dat lant is toeeket, d. i. voller Queeken.“ *Strodtm. queken, schw. v. refl. sich erquicken.* mach ok dat arme vee Bliuen e wile (*neml. am Sonntag*) ane wee, nde mach sik wedder queken. *10 haeksp. f. 49.*

(quek) quikgank, m. wohin das ich geht, Viehweide. Item vnse kooeyde vnde quickganck, de schal esen, so vns konyng Woldemar 15 oft ghegheuen. *Apenr. Schra § 4.* quek-, quakstert, der Vogel mit m beweglichen Schwanze; quekstert en vagel. *Voc. Strals. tremula uuda. Voc. Engelh. loaficus. Voc. L. 20 Brevil. lucilia, qwakstert. 2 Voc. V. Vgl. Dief. s. v. motacilla.* — luch quiker heist der Vogel. loaficus. *Dief. n. gl.*

quelen, quellen, qualen, schw. v. 25 . intr. Schmerz, Qual erleiden. des oninges harte begunde harte quellen. *Lebn. 3, 164b, 1;* ick en wet nicht, rat ic vortan dōn mach, dan dat ic euendich sterue vnde eer tyt (*vor 30 ler Zeit*) olt werde vnde ghesunt quelle. *Horol. 32;* de h. Vincentius aff ghenamen van der pyne (*des Galpens*) vnde wedder gebracht to quellende. *Old. Miss. 31a;* do quelden 35 sine bene. *Brandan v. 800;* se quelledede mit ungemettenen, bernenden kolde. *Dial. Greg. 171;* so langhe quelede de here an deme crutze vmme vnser salicheit willen. *B. d. 40 Profec. I, f. 78a;* syn ruchte efte syne ere ghequelet vnde ghekrenket. *Lüb. Gebeth. B4.* — wat scal ik (*Maria*) nv vil arme wif? scal ik nv alleine qualen? *Anselm. 973;* Alle 45 de jennigen sele, De dar in der helle qualen, De schaltu alle dar ut halen. *Sündenf. 3638;* Adam schal in der hellen jamerliken quellen. *das. 3290.* nu nete ik myner korten elen, dat 50

ik mot an der helle quelen (*sagt der 5 Schneider*) Redent. *Sp. 1447;* vgl. 1521. — 2. trans. quälen, peinigen. Do he ene mit manigerhande pynen 5 quelledede. *Dial. Greg. 171;* se stonden vmme dy also grymmige louwen, dy to quellende vnde to pinende etc. *Gebeth. fr. f. 8a;* — Herodes, deme gink de host alzo sere an, He wolde 10 ens (*einst*) enen appel schellen, In sineme meste konde he sik quelen (*sich tödlich verletzen*), Also nam de morder ende. *Josef, V. d. 7 Tods. v. 6274.* — Die gyryghe quellet sich 15 sulves. *Tunn. nr. 229;* tornige lude sal men nicht quellen. *das. nr. 173.* — *Im Alts. wird das intrans. starke V. quelan vom schwachen intrans. quellian unterschieden; im Mnd. hört 20 dieser Unterschied auf.*

queler, m. der andere quält, Missethäter. De bischop leit dar einen richtedach leggen den morders unde 25 quelers etc. *Magd. Sch. Chr. 372, 11.* (*Vorher 4: de woldener und morders.*)

quellinge, f. Qual. (Tarsilla) de mit der doget der steden gebedinge vnde yn quellinge van der sunderlingen 30 abstinencien . . vp gewassen was. *Dial. Greg. 227;* de marteler V. [heft] vorwunnen de swaren quellinghe der pyne. *Old. Miss. 31b.*

quelike(n), quellike(n), quelke = 35 quadeliken. adv. schlecht, übel. Do den eynen zeiken (*Kranken*) quellike was in dem hovede unde in den synnen, do was al den zeiken quellike in der unraste. *Dial. Greg. 210;* dus lange bin ik dar quellike an gewes- 40 sen. *das. 256;* se en schuwede nicht quellike to sprekene (*maledicere*). *das. 253;* do se (*die Juden*) de ghebode godes vorsmeden . . do voren se queliken (*fuhren sie schlecht, gieng 45 es ihnen übel*). *Sp. d. crist. gel. f. 59b;* vele is der, de leif hebbet, mer quellike. *Br. d. Euseb. 30;* do wart de minister drovich vnde lach vp synen bedde ser quellike getrostet 50 (= *untröstlich*). *Leben d. h. Frans. 162*

do klaghende syn vndersate, dat se
 quellyck handelt weren. *Fries. Arch.*
1, 138; darumme dat ik wane, dattu
 id queliker wettest, dat etc. *Br. d.*
Aug. 60b; we eine frowen bevecht
 eder quelcke handelt, de swanger
 is etc. *Ostfr. L. R. I, 109*; dat geit
 er wal of quelick, So is se even fro.
Lied. a. d. Münsterl. 61, 2.

quellen, *st. v. aufwallen.* Do qual
 Holoferni syn herte. *Judith 12, 17.*
(Magd. B.) Luther: Da wallte dem H.
(sein Hers.) — dünn, locker werden,
aufquellen. quellen, rarefieri. *Voc.*
Engelh. los werden, quellen (als erbeiß,
Erbsen), quelen, swellen. *Dief. s. v.*

queller. Queller iß de wortel, so
 sick allererst up dem schlicke er-
 hevet unde dar sick nhagerade de
 schlick unde erde umme samlet unde
 settet dorch den dachlichen tho- und
 affloop des meeres. *Neoc. 1, 83. Vgl.*
Stürenb. s. v. queller, quelder, feines
salzhaltiges Gras, glyceria maritima
u. glyceria distans.

quemelicheit, *f. = beq. — also*
 dat sine nakomelinge alle weke dre
 selemissen to demme altare holden
 schullen na quemelicheyd des per-
 neres (1363). *Gött. Urk. 1, nr. 218.*

quene, *f. alte Frau, anus. Dief.*
 qwene, en alt wif, vetula. *Teuth.*
 queenken, anicula. *Voc. cop. Hor.*
belg. 7, 16. — Wan he (de duvel)
sut, dat me den mynschen so vel
gudes vor secht (beim Sterben) van
deme gheloven unde van dem liden
unses heren, so kan he sulven dar
nicht bliven; he lopt unde rennet in
allen straten, dat he eyne olde quene
vindet, der blest he in den [sin]:
lop balde, dar wart dy eyn olt par
scho! so lop[t] dat olde wiff unde
de duvel etc. Hanov. Mscr. I, 84 S.
199. — Im Alts. ist quena, quân,
Frau, Ehefrau, uxor; in den Dial.
hat es eine böse Nebenbedeutung be-
kommen; so im engl. quean, ein lüder-
liches Weib; im Fläm. en oude queene,
vetula. Jetzt heißt quene eine junge

Kuh (queen-kalf, Kulkalb im Dithm-
hier im Osnabr. nennt man eine Kuh
die zum erstenmale gekalbet hat, Queen-
aber auch eine verschnittene Kuh krieg
diesen Namen. Strodtm. 175; vacca
juvenca, mulier sterilis. Kl.) ode
eine „abgegestede“ Kuh, die fett ge-
macht wird.

quensel, *bauchiges Geschirr. Vgl.*
Vilm. Idiot. Zu dem zweittenn wei-
 sen die geschworen, das die herti
 von St. Anthonius zu Mielhelm solle
 einem graven zu Blankenheim in
 herbst halten eine schlossig camer
 ein rein bett mit weissenn dächern
 ein disch mit einer weisser handt
 zwellen, ein roist, ein fhuir haick
 ein recht eiche, ein quensell, darin
 ein full kanne, einen kessel von ei-
 nem vierdel etc. *Lacombl. Arch. 6, 299.*

quentin, quintin, *Quentin = 1/4 Loth*
(urspr. 1/5 Loth?) quentyn en vy-
 derd loets, quintinus. *Teuth. Saffranes*
 eyn quentyn. *Goth. Arzeneib. (S. 15):*
 de alzo othmodych zyn, der ghaen
 wol XXIII vp eyn quentyn. *Sp. d.*
Sammitt. c. 11; fründt in der nodt
 der ghan vyff vnd twintich vp ein
 loth, schalt auerst ein hart stant
 syn, so gheit erer vöfflich vp ein
 quentin. *Ann. zu Sir. 6 (Magd. B.):*
 bi elen, loden, quintines und entzelen
 perzelen vorkopen. *Hamb. Z. R. p. 53.*

querdelinge, *abgeschnittene Leder-*
lappen. querdelinge vel snedelinghe
 van ledere, succisina. *Voc. cop. Hor.*
belg. 7, 20 (succinea, des schoe-
makers afgesneden lappen, pletzer.
Dief.)

querder, -del, quarder, korder,
n. Querstück, jetzt Queder. querder,
 incirculum. *Voc. Halberst. „Die Ein-*
fassung eines Kleidungsstückes an den
Stellen, wo es dicht um dem Leibe
oder einem Gliede passen u. festge-
macht werden soll.“ Dähnert. Van
 syden edder wullen kammeluth mit
 einem querder sammit. *Wism. Hoch-*
seits-O. v. 1579; Dess hebben se (die
ditmars. Frauen) noch vormowen

vor (vor den Pelsen) mit einem
 rinen (dünnen, feinen) schnorlin
 dat quarder. *Neoc. 1, 155*; under
 m voderhembde drogen und dra-
 n se linnen lifstucke mit einem
 arder dersulven gading, dar de
 wven van sin. *das. 156*; in olden
 ren iss it mit einem kleinen wandes
 arderken . . . vorbremet gewesen.
s. bei den Schustern ein schmaler
reif Sohlleder, der in die Kappe
ngestochen wird. intercutus, ein
 erder 1 *Voc. W.*; eyn schoquer-
 l. *Voc. Locc.*; pictacium, dicitur
 odicum coriolum, lappe, vel dicitur
 a pars corei, dum insuta est et
 let repedari, querdel. *Brevil.* —
 ripipium, querder 1 *Voc. W. u. L.*;
 werder, 2 *Voc. W.* — *Vgl. Dief.*
v. intercutium i. e. coreum durum,
 uod sutor interponit in consucione
 alciorum, eyn korder u. intercutium,
 erdel; und s. v. liripipium; id quod
 ator ponit inter solem vel cooper-
 orium calcei, koder, querdel, querder
 n eyne schuewe . . . querdel-snyder
 ronice, schoen-maecker, schoen-lap-
 er. *Kül. Dazu ein V. querdern,*
wardern, „Leinewand oder anderes
Zeug mittelst kleiner Falten an einem
Bande ins Enge nähen, daß es um
lem Leibe, Halse, Händen passet und
est geknüpft oder gehaket werden
kann.“ Dähn.

(querder-) quardelpels. Und schall
 desulve (der Meister werden will) im
 koersenampte dree stücke macken,
 also eynen subenpells, einen quardell-
 pells (zur Einfassung der Vorder-
 ärmel?) und eynen frouwenpylss. *Hamb.*
Z. R. p. 183.

querdern, *schw. v. ködern, Köder*
machen. 10¹/₂ β. dar vor, dat se de
 korue settede unde den alen querd-
 erde ouer iar. *Brschw. Kämmer.*
Rechn. v. 1481. Brinckm. S. 459.
(ahd. querder, Lockspeise, eig. „der
Regenwurm, den die Fischer als Lock-
speise an die Angel stecken.“ Gr. Gr.
3, 467).

quere, *adj. (d. i. kirr), zahm,* quere
 vel tam, domesticus. *Voc. Engelh.*
Vgl. Schambach s. v. quir. Me maket
 neyn wilt deerte so quere, dat bliff
 yo in siner eygen nature. *Koker, S.*
349; Der voghede eyd van der slote
 weggen. Dat gy dem rade de borch
 N. truweliken vorwaren . . vnde dem
 rade den acker truweliken vruchtigen
 vnde ore quers (d. i. *Hausthiere*)
 vlitigen vorwaren laten. *Brschw. Urkb.*
1, 100, 59.

(querke), quarke, *f. Gurgel, ahd.*
querca, altfr. querka, querdza; nordfr.
querk. — Syne (des Knechtes, der
 10000 Pf. schuldete, *Matth. 18, 23 ff*)
 erste bosheit was sine grote grym-
 mecheit, dat dar roret wert, he heelt
 ene by der straten (= stroten, *Gur-*
gel), he en bad ene nicht vnde ma-
 nede ene nicht, men he leep eme to
 der quarken to rechte douentliken.
Serm. evang. f. 225^a. Vgl. das im
Braunschw. gebräuchliche quurkhalsen,
sich würgen als einer, der etwas im
Halse stecken hat, das er gern heraus-
bringen will. Br. WB. 3, 411.)

querke? jedoch schall dersulvige
 (ein Spinnradmacher) sin meister-
 stücke also ein guth radt unde eine
 tzege und quergken (*Var. 2 quer-*
ken) tho maken schuldich sin. *Hamb.*
Z. R. p. 270.

querken, *schw. v. erdrosseln, er-*
würgen, die Kehle zuschnüren. Dit
 is lantrecht: waer eyn is ghedodet
 mit bomen (*Stangen, Prügel, fusti-*
bus) ofte ghehanghen ofte ghequer-
 cket, so dat he nicht is ghewndet,
 so machmen des tweluersum (*selb-*
zwölfter) vntrechte. *Richth. 57, 14.* —
Vgl. Fries. Arch. 1, 63 quark, er-
sticken.

querkensteken, die Gurgel, querke,
 abschneiden, vgl. kelensteken. Kunt-
 kort is vorvestet . . he mordbrand
 und heft querquensteken unde alle
 de bosheyd gedan, de eyn mynsche
 dōn mach. *Brschw. Chr. 1, 55, 15.*

querkever, (querneker, querquever),

Hornisse oder Pferdefliege, Bremse. crabrona, querclever, en bose vle-gende worm. 1 *Voc. W.* qwerneker. 2 u. 3 *Voc. W.* — *Vgl. Dief. s. v.*

querne, *f. goth.* qvairnus, *alts.* querna, (*Hand*)mühle; noch jetzt erhalten in görtquerne. Wetet, dat wy alle dat molt, dat wy vorbruwen, uppe quernen moten malen, wente wy konen nicht to molen komen, wy en welden se denne suluen buwen (1395). *Styffe, Bidrag 2, 15*: ock en schal nemand mit quernen mold ofte ienich korn to mele malen laten, de schal dat korn thovoren vortzisen (1489). *Brem. Stat. 695*; 1 querne, dar me grute vp malet. *Wism. Inv. f. 29*; nemant schal malen vppe den cwernen mel effte mold, ock neyn swynekorne, dan alleyne gorthe vnde bonen scraden na older sede. *Bürens Denckb. 180*; waerso eyn man en wyf wynt to den koen (*Kühen*) ofte to der querne vnde to alsodane denst als eme bequeme is etc. *Richth. 101*; *Sprichw.* Me lete den hund in, he gheyt vp de quernen (*Scandere vult quernam canis intromissus ad aulam*). *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 31.*

quernemole, (*tautol. Zusammen-* *setzung*) *Handmühle.* molacrum. *Dief.* Oftt we buten Bremen ofte upp quernemolen wolde malen laten, de schal dat korne thovoren vortzisen (1489). *Brem. Stat. 700*; dat men sik sate up quernemolen (1400) *Livl. Urk. nr. 1516, 81.*

quernestên, *m. Mühlenstein.* 11 g pro 3 quernesteene et pro aptando seu reparando de querne. *Hamb. Kämmer. Rechn. S. 287*; a. 1103 do was ein man, mechtich van vrunden, de hadde eine dochter, de vorspelde ere eere mit einem knechte, des wart er vader war vnde bant er einen quernsteen tho deme halse. *Falcks Staatsb. Magaz. 9; 696.*

querneteer, *m. (Querne-) Mühlen (zieher), der die Mühle dreht.* Sendet my III grawe laken van geryngem

gelde, dar man de dorwechtere ic clede vnd waterdregere vnde querne-teere (1395). *Styffe, Bidrag 2, 15.*

quese, *f. eine mit Blut unterlaufen* 5 *Quetschung der Haut, Blutbläschen.* Oftt syn hilge licham myt vure vor-brant were gewesen, also dat en grote bladderen unde quesen dar van vp lepen. *Pass. Chr. 26b*; unde stulpe mit dem crude, dar du den braut hebben wult, vppe de quesen legge lichte lodeken etc. *Wolf. Mscr. 23. 3 f. 117.*

quessen, quetsen, (questen), *schw.* 15 *v. quetschen, überh. verletzen, beschä-* *digen.* quassare, *Voc. Engelth. laedere,* *Dief.* Wes sorcuoldich, dattu van der slange nicht gequesset en werdest. *Dial. Greg. 189b*; heuestu (*sagt ein Heiliger zu einer Schlange*) orlof ent-fangen my to quessen, so en verbeide ick di des nicht. *das. 193b*; nochtant (*trotz seiner Teufelskünste*) en konde he (*der Zauberer*) nynen monick ques-sen. *das. 134b*; syne (*Christi*) ge-questen arme. *Pass. Chr. 51b*; (*die Kleider*) cloppen, vp dat se van den motten nicht ghequesset en werden. *Bok d. Byen f. 97c*; wert ok, dat disse breyf naet effte gequesset worde an scrifte ofte an segele of an perge-mente. (1373). *Cod. Benth. nr. 101*; de ere brodere quetseden mit unge-rechten moyenissen. *Horol. 96b*; dale 35 questen (*zerdrücken, zertrümmern*) ere woninge. *Latom. Soest. F. 608.* — *Intr.* gelick dat nicht en quesset (*in Trümmer geht*) dat glas, dar de sunne schint dore. *Lied. a. d. Münsterl. 8, 5.*

(quesser), quetsler, *m. Verletzer.* *Beschädiger.* so we ein manken (*erklär.* *Randbem. crumme ofte scheve*) of eyn verleemde offerhande offert, de is eyn quetsler gheworden der gotliker dinghe. *B. v. d. joncfr. f. 47.*

quessinge (quassinge *Locc. Erz.* 3b), *f. Verletzung.* Alle de pyne van desser werlt vnde alle de quessinge vnde moyenisse unde bedrofnisse etc. *Br. d. Cir. 74b*; ock off dese breyff

nige qwetzinge kregge off lackmael
1 permente, in segelen etc. *Urk. d.
ancorat. Kirche zu Iserlohn nr. 9
m 1435.*

quest, quast, m. Laub-, Zweig-
ischel, namentlich die Scham ver-
üllende Laubschürze beim Baden,
erisoma (d. i. -zoma). *Voc. Engelh.
Vy (Adam u. Eva) willen malk bre-
en einen quest, dar wy uns midde
ecken unde huden. Sündenf. 1005;
e (Adam u. Eva) makeden periso-*

rata, dat is badequeste, also questen
in gemaket. *Hanov. Mscr. I, 84 S.
154; de in der budden plecht to bal-
len, de maket queste van kruden
unde bladen. Koker, S. 380; wan se
de papen von Derneburg) in sommer-*

lagen obert holt riet (reiten), so
lröven se sek enen quest afbreken
unde darmidde de fliegen afwehren.
*Gr. Weisth. 3, 259 Anm. Ok so solt
se (die Fischer) ghene queste aff*

steken noch int water bevesten. *Lüb.
Z. R. 480 („ein an Steinen befestig-
tes Buschwerk, welches die Fischer*

ins Wasser legen, um Ale damit zu
fangen.“ *Wehrm.*) Die heren slogen
ore(n) thelt all bi de Leine int Join-
ser velt; drei wecken nehmen sie dar

rast; si hawden freilich auf dem
quaest (hieben auf die Laubbüschel,
mit denen sie die Feinde peitschen
wollten = drohten ihnen, oder ist quest

= Astiknoten?); dar was grot rat, dem
Calenberge geschach kein quaedt.
Leibn. 3, 255. — Sprichw. men secht

im gemeinen sprickworde: darna man,
darna quast. *Gryse, Spiegel f. Ddd.
(es muß wol eigentlich heißen: quas,*

wie der Mann ist, so wird er bewirtet,
gespeist? Doch vergl. Dar na man,
dar na lof vnde quast, darna sunde,
darna pyne vnde plage an wast.

*Josef, V. d. 7 Tods. v. 4530 (Vorher
geht: secundum mensuram peccati
erit plagarum modus.) In Hamburg*

sagt man: daarna gast, daarna quast;
in *Brem. hat man das Sprichw. daarna
gras, daarna quas, man muß den*

50

*Aufwand nach dem Vermögen ein-
richten. Br. WB. 3, 397.) — Zu-*

sammens. sind: badequest (s. oben),
bedde-quest (der im Bette herabhängt,
5 um sich an ihm aufzurichten), esse-

quest, (in der Schmiede), kleder-quest
(um die Kleider auszuklopfen), heid-

quest (Quast von Heidekraut, um
Küchengeräte zu reinigen), wi-quest,
10 (Weihwedel), witjel-quest (dicke Pin-

sel von Schweineborsten zum witjen,
die Wände zu weißen).

questen, schw. v. mit dem Quast
(im Bade) peitschen, das von den
15 Badeknechten geschah, um die Haut-

tätigkeit zu reizen; dann überh.
streichen, peitschen, quälen. *Vgl. F.
Bech, Zeitz. Prog. v. 1868, S. 15. —*

unde (de buntgenoten) beideden stri-
des, oft de hertege sik wedder vor-

sammeln wolde. Men do dar ne-
ment wolde komen in den baststoven
(Badestube), dar men so hete questede
(die Schlacht bei Granson ist gemeint),

do etc. *Lüb. Chr. 2, 376; de rit-
mester brochte de Bremer to bade
(in dem Kampfe bei Moorriem), dar*

se degelken (gehörig, tüchtig) wurden
questet. *das. 2, 381; dar gynk it (in*

30 *der Schlacht bei Nancy) in en un-*
sachte questent etc. *das. 2, 395; vgl.
399 . . vnd dar sick ein buer ein*

weinich vorbraken hadde, ys he wed-
der allen menschlichen affect van synen
35 junckeren edder vagede naket vpge-

hangen vnd sines olders halven vn-
uorschonet mit langen scharpen roden
gequestet worden. *Russow f. 42.*

questich, adj. ästig, knorrig. Daer
40 en ys gheen holt, dat so uneuen
vnde questich ys, men en mach dat
slicht vnde suerlick verciere. *Leben*

*d. h. Franz. 77. (Jetzt quastich;
meist im bildl. Sinne: schwer zu ver-*

45 *arbeiten etc. Vgl. Stürenb. s. v.*

quetten vnd quitten. (zu quede,
*Eichhornfell?) dat gemene volk vnd
amptlude scholen sek also holden
vnd hebben mit der dracht, liggenden*

50 *kragen, snoddelen van quetten vnd*

quitten so id oldelinges is geholden (1502). *Monum. Liv. 4, 253.*

quetten, *schw. v.* = quessen, *quetschen, verletzen.* vnde de her schal horen de biddinghe der ghequetteden (deprecationem laesi). *Sir. 35, 16 (L.);* do he also sere gequettet lach. *Leben d. h. Frans. 145;* daer om laet ons dat meer ontsien (*fürchten*), dat de megheden in den ghelouen ghequettet werden dan in dem lichame. *B. v. d. joncfr. f. 9.*

quettinge, *f. Verletzung, Beschädigung.* bedynghe der quettinghe (deprecatio offensiois). *Sir. 34, 19 (L. u. C.).*

quik, *s. quek.*

quiken, *schw. v. quieken; von Schweinen:* se quykeden also swyne. *Liliencr. 3, 333, 11b.*

quil, *m. Schleim, der aus dem Munde fließt.* quil, koder, phlegma (fleuma). *Dief. quyl j. seever, pituita oris; quilen, salivare. Kü. queilen, geifern, Strodtm. Noch jetzt in Gebrauch, vgl. Stürenb.*

quin, *Abnahme.* Nochten haddet (*das verwechselfte Kind*) dege edder qwin, *weder Zunahme noch Abnahme, es blieb so wie es war, wie es auch sonst von Wechselbälgen erzählt wird.* *Zeno, 98. (Vgl. 397. do se siner erst genas, dat is noch so it vore was).*

quinen, *schw. v. hinschwinden, allmählich abnehmen, kränkeln;* de quinende suke, *Schwindsucht, tisis (d. i. phthisis).* *Voc. L.* — Darumme wert de here Zebaoth manck synen vetten de quinende sūke (*Luther: Darre*) senden. *Jes. 10, 16 (Magd. B.);* he kreech ene zuke in syner lunghen vnde ghink dar mede quinende beth he starff. *Denske Kron. f. 0 7;* so we de quinende zuke hefft, nym syner gronen (*frischen*) spekelen vnde do de in reyne water; sinket de spekele, so steruet he, sinket se nicht, so beholt he dat lif. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 85b;* don sy di (*vergifteten*) beren at, don wart sy tu hantz krank, vnd

gantz sere sy do quynede. *Fidic. 1, 187;* wo he in der sūluen einigen kranckheit ein gantzes jar quinenen gelegen. *Gryse, Spiegel f. Xx 3;* Ick bin de sele din und du de lycham myn, du must myt my quinen und myt my in der helle pinen. *Hannov. Mscr. I. 84 S. 410b;* de duvele komen und willen uns voren ore straten to den ewyghen pinen, dar we vimmer moten quinen. *das. 413;* wi willen lever dorchs schwert als hunger sterfen, denn solches ock vohl es lichter doht in einem ogenblicke umkamen, als lange quinen und quālen. *Neoc. 1, 313.* — *Bei Dief. hat ein Vocab. complexionari (d. i. gedeihen).* quinen; *dies wird wol für das gewöhnlichere bequinen stehen, s. I, 237.*

quint, *Finte, Ränke (Bild aus der Fechtkunst genommen).* he hefft quinten im koppe. *Strodtm. u. Dahn. Vgl. Br. WB. 3, 409. u. Stürenb. s. c. fivelquint, De beste ware de ysliek fynt, De holde yck vor eyne loze quynt. Schip v. Narrag. f. 100b. Bei Gesang, Musik. Schemestu, geck, dy nicht, sulike lame qwynten tho fleuthende? Staph. 1^a, 184; dat yderman seer mach, welke lame quinten se dar iegen singen. das. 216.*

quinteren, *schw. v. auf der quinterna (= lute, trumpe) spielen, quinternizare. Dief. s. v.* Se weten so vele van kerken regeren, Alze des mollers ezel van quynteren. *Schip r. Narrag. f. 107b.*

quispel, *Quast, Wedel; tirsus, tyrsus, quispel, coelstronk, een tack mitten loueren. Dief. n. gl. tyrsus, eyn quespel generaliter dicitur omnium olerum vel herbarum medius frutex. Voc. cop. Hor. belg. 7, 20; bes. der Sprengwedel (der Bischöfe) aspersorium. Dief. u. Jahrb. d. nld. V. 1, 45.* — Denne stundt dar ein groth touer (*Zuber*) vull water . . vnde ein groth quispell darinne. *Fr. Wessel 6, 1;* also wy denne vnder dem bischoppe van Cammyn in gest-

ten horsame vnde sineme qwispele
 id sprengelle bosethen synt. *Cod.*
rdb. I, 21, 341.

quist, *f. Schaden, Nachtheil, Ver-*
st. ahd. quist. vgl. got. qwistjan,
rderben. Gr. Gr. 3, 516. „twist ma-
 t quist, *Uneinigkeit bringt Schaden,*
rozesse leeren den Beutel.“ Br. WB. 3,
10. bes. in der Redensart to (in) quiste
in od. komen, umkommen, verderben.
 uwer sake geyt van dage to dage
 edder vnde tor quist. *Jod. Spieg. 13;*
 as vnde hoff ghingk yn quiste Do
 en almissen vormissede. *Laien-Doctr.*

117* (*Scheller p. 29*); item ein
Aufseher by denn kuteren, dar de
 schlachten, vnnnd dat dar nicht to
 wiste kumpt (*während einer fürstl.*
ermählungsfeierlichkeit). *Klempin,*
Beitr. 508. — Im Kartenspiel heißen
die niedrigen Karten, die keine Stiche
wringen, quisten.

quisten. Myt flythe dar ann tho
 zynn vnd tho uorschaffenn, dath men
 lenn vysk na older gewonte qwystenn,
 d. h. *die schlechten von den guten*
sondern?), ock halff rothscher vnd
 halff runtphyszk maken scholde (1537).
Aktstykker II, nr. 137.

quit, *adj. (aus lat. quitus = quie-*
tus). los, ledig, frei. Wo worde gi
 los unde quit? *R. V. 2895;* de van-
 ghenen worden quid ghegheven. *Kor-*
ner 227c (W.); häufig mit Synon.
verbunden, z. B. quit unde vri (quitest
vnd frigest. v. Malts. Urk. 3, 244;
 alderquitest vnde vrygest. *Behr. Urk.*
4, 4); quit, vri unde unbeworen;
 quit unde los; quit, leddich unde
 los; *vgl. Gr. R. A. 17. — q. wer-*
 den mit *Gen., los, befreit werden, ver-*
 lustig gehn; Do worde wi siner eine
 wile quit. *R. V. 348;* unde was eines
 ogen geworden quit. *das. 1245;* uppe
 dat dat land quid worde der deve
 unde stratenrovers. *Korner 23b (W.);*
ebenso quit gân. he vruchtete der
 hant to gânde quit. *R. V. 6369. —*
 q. schelden, *los, frei sprechen (von*
 einer *Schuld).* aldus wart her Magnus

quyt ghedelt unde geschulden vor
 deme rechte van der sake wegene.
Lüb. Chr. 2, 136; de gevangene wor-
 den quyt gescholden sunder schat-
 5 tinge. *Münst. Chr. 1, 157. 176. —*
 q. slân, *eine Rechnung oder Schuld*
als berichtigt anerkennen. W. unde
 H. . . hebben den rad unde C. K.
 vrundliken bericht, also dat se bey-
 10 der weghe (auf beiden Seiten) quid
 slan. *Brschw. Chr. 1, 391, 5 (Vgl.*
das. 1, 390: Herm. unde Hans heb-
 ben dedinget mit H. . . dat alle
 dingh beyder weghe quid is); *auf-*
 15 *geben, versichten.* Efte en perd edder
 anders en vnweten deer schaden
 deden, sleit he dat ve quid van sik,
 so en darf he den schaden nicht
 beteren. Sleit he dat nicht quid, so
 schal he den schaden beteren. *Dithm.*
L. R. § 105; den schaden, den de bey-
 den dele ghenomen hadden, den schol-
 de men quid slân. *Korner 250d (W.).*

quît, *f. Rede, Gespräch? (zu alts.*
 quidi?). Dar meede brochten se dat
 deme ghemeenen volke vth der quit
 vnde vth deme synne, uppe dat se
 nicht dar van scholden holden vnde
 louen an den nyegebarnen koninck.
Pass. v. Jhesu u. Mar. f. 250b.

quitancie, *f. Quitung. lat. quitancia.*
 uppe 200 Bremer mark, dar ick al-
 rede quitanzien up gegeuen hebbe
 (1435). *Hoyer, Urk. I, nr. 450.*

quît(e), *quitelbrêf, m. eine Ur-*
kunde, in der man die Bezahlung
einer Schuld oder die Befreiung von
einer Verpflichtung anerkennt, Frei-
brief. We hebbet ym dar vp to ener
 betuginge dessen quitebref (*in der*
Abschr. dusse quitancieu) ghegheuen
 (1348). *Sudend. 2, nr. 248; 4, nr.*
297 u. 242; de breve, de se mi dar
 op ghegheuen . . de hebbe ich ledich
 vnde loes ghelaten vnde late se loos.
 Dath thuge ich in desseme mineme
 openen quitebreue. *S. H. L. Urk. 2,*
126; (*die Formel eines quitebrefes*
in Livl. Urk. 6, S. 385.) quitebrief
 oder passeport. *Ben. 551.*

quiten, quitten, *schw. v. frei, quitt machen, lösen, z. B. einen Gefangenen, eine Schuld etc.* Se boden eme by syne live, dat he en den (*verhafteten*) H. B. vryede vnde quitede. *Lüb. Chr. 2, 477*; do de hovelude dat vorvoren, dat de hertighe se quyten wolde, de ut den steden weren, do voren se de vanghenen wech. *das. 2, 198*; Adames schult wil god quiten. *Sündenf. 3905*; unde quiten se aller upname unt uthgave unde rekenschap. *Gött. Urk. II. nr. 275*; se wolden ock gelost vnd quyttet wesen van der geloffte. *Frecken. Leg. 47*; dat he sik der loffte quite. *Sprichw. Sal. 6. Überschr. (H.)*; god heft my myne sunde gequitet. *Lieder a. d. Münsterl. 51, 1*; alle vorgetten sunden quyt godt. *Tunn. nr. 72*; welck minsche den anderen beclaget blodt unde blaw, unde de ander, de dar beclaget werdt, ock hadde blodt vnd blaw, unde wolde mit eme quiten (*eins gegen das andere aufrechnen*) unde reken blodt jagen blodt, blaw jagen blaw. *Lüb. R. 571*; (*zur Besserung der Wege*) sal men en to don steyn, vnd grant sal men en quiten (*frei verabfolgen lassen*) in der kulen. *Seib. Urk. nr. 719. — bes. die Wirtshausrechnung für jem. bezahlen, (die Pfänder lösen).* He en vorterde nicht an den herbergen wor he quam, wente de heren des landes, de ene leydeden, de quiteden syne koste. *Lüb. Chr. 1, 287*; vnde hir enbouen hadden se (*die Städer*) syne f. gn. (*d. Erabisch. v. Bremen*) vnde de syne vth allen herbergen lathen quithen kost, gedrencke, hauern, hoy . . so dat se nicht underwegen laten hadden, so me sede. *Brem. Denkelb. f. 125*; vnd beschenckede hertoch J. ehrlich vnd quitede en vth der herberge. *Kantzow 169*; des heft de vaget den schriver enen daler tho drankgelde geschenket vnde vth der herberge quiten laten. *Sass. u. Holst. R. 143. — Vgl. Item dosulves* worden die hern (*die Herzöge v.*

Mekl.) vte quiter in der herberge vor dre nacht. *Z. f. Lüb. Gesch. 366*; ich bekam von S. F. G. 8 tal zur zerunge vnnnd wurt zu Gustru aus der herberge quitiert. *Sastru 3, 33*; den (*kurfürstl. Gesandte*) man keine ausrichtung gethan, sondern ihnen durch den secretarium zehen stubichen wein, doch vnde scheidlicher artt verehret, denn sie auszuquiten nicht schuldig. *Stral. Chr. 2, 125. — als bezahlt verzeichnen, quittieren.* also vakene, also h wat inne quytet wert, schal men i wedder vtscriuen laten. *Brem. Denkelb. 6.*

quiter, *m. der die Quitungen in Buch einträgt, Stadtschreiber? (Die Grafen von Hoya)* mosten to Breme inkomen vnde vordregheu zik my enem iewelken, vnde vorborghede dat myt dem quitere Ghodeken Vaghel vnde den Längen, de dar vore zwo ren in den hulghen. *Brem. Denkelb. 24*; wy Johan Vrese, anders geheten de Quiter etc. *Cassel, Urk. 327.*

quytgeldinge, *f. (Bezahlung der Schuld), Freisprechung, Vergebung* vnde ghyft he ene ghyft van sinem erue enem van sinen knechten, so schal dat syn sin beth tho den iare der quytgeldinge (ad annum remissionis). *Esech. 46, 17. (L. quitheldinge C.: bet vppet frye yar Hamb. B.)*

quytlatinge, *f. Freilassung.* Wy hebben geleret, dat de knecht, de teyndusent punt sculdich was, entfrenck van synen heren quytlatinge, do he penitentie dede etc. *Dial. Gr. 260.*

quytplinge, *f. Lösung des Pfandes, Bezahlung.* So vere also he quytplinghe don wille van myner schult. (*1383*). *Zusatz bei Melle.*

quytsheldinge, *f. Bezahlung, acceptatio, debiti remissio. Voc. quitatio. Teuth.* in der betalinge ofte quydtsheldinge. *Hamb. R. 227, 24*; na der vorschreuen quydtsheldinge. als my de van Dortm. myner ge-

acknisse quyd geschulden hebt.
 rtm. Urk. 2, nr. 536; milde be-
 dinghe vnd quitscheldinghe. Mo-
 nn. Liv. 4, 245.

quitunge, f. Loslaßung, Befreiung.
 lubeschen sanden . . radmanne
 deme konynghe erik . . de schol-
 en arbeyden na quytinge unde lo-
 aghe der ghevanghenen borgher.
 üb. Chr. 2, 13; de loeslatynghe und 10
 tyttunge des greven. Münst. Chr.
 251.

quitzen, schw. v. = quessen, *pei-*
gen. De waren Christen, den er
 desdenst nene hühelye sondern 15
 n ernst ys, desülven quitzet vnd
 ziget de sathan offt. Gryse L. B.
 24 init. (Ist wol ein selbstgemach-
 s, komisches Wort.)

quobbe (quebbe, quabbe), *beseich-* 20
et alles, was beim Tasten weich und
ehr elastisch erscheint; daher ist
 quobbe) quabbe, die Wampe des
 indviehes, paleare, Kil.; ein Stück
 t Fleisch, Strodtm. dat is as 'ne 25
 uabbe, sagt man, wenn man Vögel,
 Federvieh etc. als fett und fleischig
 ühmen will. Dähnert. bes. sumpfiges
 und unfestes Erdreich. Vgl. Br. WB.
 3, 396; 5, 443, Richth. p. 1124 f. 30
 . v. wapul. — Item de hof buten
 der badeporten (des Klosters Preets)
 was eyn qwobbe und eyn ungheworde
 invium solum) van elrenstrucke und
 an anderen buschen. Schl. Holst. 35
 Urk. I, 400. „quebben, sumpfighe
 Löcher, die im lehmichten Grunde
 einfallen, wenn die Erde nach dem
 Froste wieder aufthauet. Wenn solche
 n Wegen einfallen, kann man wol bis 40
 über die Kniee hinein gerathen.“
 Strodtm. p. 336; quebbe eine sumpfighe
 Stelle unter einem trocken scheinenden

Erdreich etc. Dähnert. Vgl. Danneil.
 — Ein solches Sumpfland heißt auch
 dobbe. Br. WB. 1, 217. 5, 349; auch
 mnd. vi (vgl. dat vilant oder terra
 vi bei Bremen) das. 1, 385; ferner
 ollant, Teuth. p. 40 s. v. broick u.
 p. 66 s. v. daveren.

quobbete, n. = quobbe. Tuschen
 en was eyn morastich dal unde dar
 en wolden de Denen nicht over. Men
 konnik Albrecht was doel van mode
 unde unvorsichtig unde brak to en
 over myt den sinen. Also houwen de
 Denen to em, de wile dat se in der
 rygge (vygge?) unde quobbete weren. 15
 Korner 214a (W.). Vgl. quebbete.

quobbich (quabbich, quabbelich,
 quebbich), *adj. beim Betasten weich;*
 „quabbelich, woran dickes Fett zu
 fühlen ist, fleischig; he quabbelt van .
 fett ist die Beschreibung eines sehr
 fetten u. dicken Menschen; imgleichen
 sagt man von einer Gallerte, dickem
 Brei u. d. g. it quabbelt. Br. WB.
 3, 388; bes. von Erdreich sumpfigt.
 Vgl. Danneil. een sidt (niedriges) und
 quobbich landt. Neoc. 1, 81; de ned-
 drige und demna quobbige und sum-
 pfige order inwhanen. das. Also ghan
 vnd stan de papistischen dener vnd
 denerinnen by der kohelüchte in der
 düsteren nacht vp einer qwöbbigen
 grundtlosen wischen der bedreginge.
 N. Gryse, Sp. M m 3b.

quote = Seitenzahl? Ik bidde ok
 alle, de dit bok lesen edder schriuen,
 dat se nicht dar to edder van setten
 . . vppe dat de rechte sin der hilgen
 lerer nycht geualschet werde yn
 dessem boke edder an dem sinne
 edder an dem talle der quoten vnde
 der capittele des decretbokes. Summa
 Johannis f. 9b.

R

Der Buchstabe r ist im ganzen auf im Alts. stand; nur ist die Verbin-
 derselben Stufe geblieben, auf der er 50 dung hr verschwunden und wird durch

einfaches r ersetzt, während wir größtentheils sich erhalten hat. Vertauschung geht es ein mit s (im Inlaute, in den Wurzeln und in der Flexion) und mit l. s. oben II, 607 f. Im Inlaute wird es häufig umgestellt. z. B. borst (*Brust*), dortich (druttich), Kerst (Krist), dorsken (*dreschen*), vrucht (vrocht, *Furcht*) u. a. Bemerkenswert ist, daß das r, das im Niederd. wie im Engl. mit sehr geringer Vibrirung gesprochen wird, vor mehrfacher Konsonanz, namentlich, wenn diese mit s beginnt, verschwindet oder sich assimilirt, z. B. bost (*Brust*), dosken (*dreschen*), basten (*bersten*), kassenen (= kerstenen, karstenen, zum Christen machen, taufen), im Eigennamen Cassen (*Karsten, Christian*), Bastrup (*Berge(s)dorf*). bask (*barsch*), kask (*karsch*), kost (*Kruste*) u. a. Vgl. Neger § 55.

râ, f. Raa, Segelstange. 5 sch. vor ene raa unde remen. (1372). *Hamb. Kämmer. R. p. 152*; welk borger segelt vth der hauene so verne, dat men der ra nicht zeen mach vp der bort, vnde gift nynen tolln. he vorlust al dat gud, dar he den tolln vor geuen scolde. *Flensb. St. R. § 85*; ankere, zegelle, raa unde sture. *Korner 239b (W.)*; ein lehrknecht, de sine lehrjahre utghedenet, schal tom provestücke maken ein rhaa, mast vnd roer. *Lüb. Z. R. 412*.

rabanschen, wahrsch. = nl. raband (ribaldus), Herumtreiber; beim Heere die plündernd umherziehenden Marodeurs. uppe den sondage morgenn oculi legenn rabanschenn, des her-togenn knechte, de sick in de garden vorstecktenn vor dem hogen dohre, unnde use knechte wolden daruth gahn na rove. Also quemen se thosamende, dat se der rabanschenn 7 grepen. *Brschw. Fehde v. 1492 in Z. f. N. Sachs. 1863, S. 216*.

rabat, Leiste, Streifen, subscus, regula, et stria, sulcus. *Kil. P. C.* de schildere, voor de ghestoelten te

schilderen in olyevarwe, midsgade de verhemelte rabat (verhemelte lacunar; dat verhemelt vel die hoo van eyne kerken etc. off dat gewelfte. *Teuth. oder ist verhemelt hier Partic. v. verhemelen?*) en achter den hooghen outaer in wate varwe etc. *La Flandre, Bruges, 1862, S. 206*; item so zal M. (*der Bauer einer Schleiuse*) ghehouden zyn te makene . . rabate, omme de zouduere (la port d'èbe. *G.*) derjeghe te slane. *Gilliodts v. Severen, 3, 32*; it. een groot cooperin oghe, daer des . . asse in lopen, ende en cooper rabat (une enveloppe de cuivre. *G.* gheghoten an eenen groten yserasse etc. *das. S. 326*; ende zyn ghogoten in den bodem van den zaerke met lode jeghen trabat van den bedd (avec plomb contre le pertuis. *G. das. 328*.

rabbat, wildes Treiben; schlechte Haufe. ravot, revot, caterva siv turba nebulonum, conciliabulum flagitiosorum, sentina sceleratorum; receptaculum nebulonum et lupanarum. *ang. riot i. luxus, luxuria, asotia. Kil. rabot, fland. j. teghenheyd, ad versitas. ders. rabat, twist, gekij alarm. Oudem. s. v. (frs. rabat, Treil jagd.)* — Wu bistu nu, du getruwestat, gekomen in dat kettersche rabat? *Soest, Dan. 147*; brachte sy dochter vth dem rabbat. *das. 173*.

rabunten (rubunten) gân, d. h. gehn um zu rabauden (agere nebulonem *Kil.*), herumschwärmen, vgl. *Brem. WB. 3, 413*. ok wart verboden, dat neimed to der tyd scholde rabunten (rabunten) gân ofte riden unde sik nicht vormaken mit vordecke des antlates. Also was ein drovich vastekavent. *Brschw. Schichtb. 98*.

rabuse, das Preisgeben zur Plünderung. aus böhm. rabuse? *S. Weigand s. v.* Alles doet geslagen . . dat gut in de rabuse gegeven, der Plünderung preisgegeben. *Hamb. Chr. 330* „rabbuse, Raub, Raubfreiheit. he let

in de rabbuse gaan, er macht es den Sachen so, daß ein jeder zu Fen kann, wer will.“ Dähnert. *entl. wol: die Verwirrung, Durchwader, Wirrwarr*, dat iss in d' räch mit wegkaom'. Danneil; in de usige komen, *unter das Gerümpel zehen*, so daß man die gesuchte Jæ nicht finden kann. Schamb. — *ther: ich will ewer Gut und Schätze die Rappuse geben*. Jerem. 15, 13. *Vir sagen jetst: in den gribbel- (bbel smiten)*.

rachter, s. rafter.

rack = gerack, *Bequemlichkeit, sslichkeit*. Ok so latet my (schreibt: *Gefangener, der sich befreien will*) alle rack (auf alle Fälle) twe ghen, fylen, twe messet etc. Mitth. *histor. V. zu Osnabr. 4, 406.*

(racke), rache, f. *Koth, Dreck, Unt.* Ein jode vel an dem sonavende ein priveten; dem wolden de anrn joden nicht uthelpen, up dat or vir (*Feier*) nicht enbreken des bbates . . de bischop bot den joden, scholden sinen sabbat, den sonch, ok viren bi sinen hulden . . so moste de jode den anderen dach t in der priveten und in der rachen *Var. (unflat)* liggende bliven an (*ohne*) ulpe. *Magd. Sch. Chr. 155, 21.*

rackede, *Gerätschaft, spec. Schleuermaschine*. gereytschap, huysrait, rackheit, instrumenta, utensilia. *Teuth.* racket, (? = instr. cordis intentum, qui- us pila excipitur et expellitur (rachet- um). *Kil. (Schlagnetz beim Ball- spiel)*. Ock sollen myn gnedige leve ere und Joh. v. M. delen sodane rackede und reyschap van bussen, fylen, armborsten und krude (1478). *Kindl. 1, 199.*

racken, (rachen), *schw. v. den Un- lat fortschaffen*, vile opus agere, pur- gare latrinas, plateas. *Kil. Ein überall m Niederd. gebräuchliches Wort*. Vgl. *Br. WB. 3, 424 f. Dähnert 372, Danneil 168, Schambach 166 (s. v. rachen)*.

racker, racher, m. *der den Unflat fortschafft; daher Schinder, Abdecker, Abtrittsfeger, Todtengräber; cloacarius, racker, viller. Dief.* — Lau- 5 rencius Euerdes totus religatus est de ciuitate numquam reuersurus eo, quod assimilabatur Henricum Dar- getzowen proconsulem, dominum meum, bustigrafo (? bustuario?) pro- 10 prie dem racker uel dodengreuer etc. (1420). *Wism. Rathswillkürb. f. 103; dar af vte gheven . . 1 m. to der graft vnde VI s. to deme sarke vnde IIII s. der heren arsten vnde VI s. 15 deme rakkere. Wism. Inv. f. 98; it. VII s. 3 d. dem racker vor eyne kulen to grauende, vnd vor eyn sark to makende eyner olden vrouwen de vorsterff vth dem kelre in der buw- 20 stratenn. Wism. St. Jürg. R. v. 1515 f. 19b; do haben ihu (den Ertrun- kenen) die rackere aus befellich der ubericheidt daraus gezogen und be- graben. Münst. Chr. 3, 310; du stin- 25 kest als ein racker. Lauremb. 1, 156; ir schindet ewer aas, de rackers vnse villen. das. 4, 677. it. der Beckemsche racher, drumb (weil) er Joh. L. ge- schulden vur ein schelm, 12 m. (1571). 30 *Nies. Beitr. 2, 613; oltlepper, eyn racher este ein ander stumper. Lübb. Dodend. v. 1100; — Als Schimpf- wort (wie noch jetst): ick kundeghe vnde clage juw . . rackeren, kethel- 35 bütheren vnde allen vorhiden schüken kynderen etc. Sudend. 4, nr. 285.**

rackerie, f. *Schinderei, Abdeckerei, Abtrittsgrube u. dgl.* vnd vth dem waterhuse, dar dat water in de stadt 40 lopen moth, eine rackerie gemaket, vp dat de Reuelschen nichts reines van water in de stadt krygen schol- den. *Russow f. 177b; dyt is W. syn gudit, dat ick boscreff by der racke- 45 ryge in der borch. Wism. Inv. f. 237.*

rackerknecht, m. *Schinderknecht*. 50 (15)36 droch ein maget de scant- steene vmme de stadt, darup de rakerknechte vnd de bodelknechte

vor er her gingen vnd blosen mit dem horne. *Hamb. Chr.* 128.

rackerstrate, *f.* Schinderstraße. Kiel. St. B.

rade, *rasch*, *s.* rat.

rade = gerade, *dic Gerade*. ejus (uxoris) supellectilem, que rade dicitur (1247). *Lüneb. St. R.* § 7; Herewede vnde radhe ne schal men nicht sunderlike vth gheuen, mer we negest erue is, de nimpt beide erue vnde herewede vnde radhe. *Lüb. R.* 261; So nimt se allet dat to der rade hort, dat sin etc. *Ssp. I.* 24, 3.

rade, *s.* radel.

(rade) rät, *das Gerodete*. So suln sey dat rält vnd dat eyckeren bedriuen (mit Schweinen). *Seib. Urk.* nr. 759.

radeacker = rodeacker. wuste weren vnde radeacker (1514). *Kampts Urk.* nr. 40.

radebraken, *schw. v. auf dem Rade (die Glieder) brechen, rädern*. De wurden alle radebraket. *Brem. G. Q.* 141. Alle mordre . . unde vorredere unde mortberner, oder die ire bodescap wervet to irme vromen, die sal man alle radebraken. *Ssp. II.* 13, 4; der leten se etlike copen, etlike radcbraken unde quarteren. *Korner 217d (W.)*; dede alle worden radebraket oft ghehanghen. *das.* 235b; alle lident dosser werlde schelet vor der (helleschen) pyne, also stupent hyr deyt vor radebraket. *das.* 97b; a. 1532 wort vormordet eyn clene kynt in synen veerden jare van synen egenen vader . . he wort geraetbraket, vpgesat vp eyn raet vnn 27 kluppele worden dar vme gehangen; so manige menschen hadde he gemordet. *Mith. d. hist. V. zu Osnabr.* 2, 171; ghy leten en rabraken. *Soest. Dan.* 27.

radeker, *m.* Rademacher, rotifex. Johan, de radeker. *Fries. Arch.* 1, 485. *Vgl.* redeker.

radegever, *s.* rätgever.

Radekinus (*Rahtjen*) = Radolphus. 50

Mehl. Jahrb. 11, 285 in e. *Urk.* 1359; in dem daran hängenden Sieg Radolfus.

radel, rade, raden, *m.* Hederi

5 Kornrade (Agrostemma Githago, *Nes* 1, 122). zizania, radel. 1 *Voc.*

rade. *Voc. Engelh.* rade vel heder *Voc. L.* rade is nigella zizania. *Hbar. f.* 66; *das.* radenmel u. radolye. *f.* 70b; nigella, rot kornbluradt. *Dief. n. gl.* fiella, herba, cum semen dicitur radel. 1 *Voc. W.*; rader Saamen eines Unkrautes un dem Roggen. *Das Unkraut he*

15 trehmssen. *Das Brodt wird das schwarz. Anderwärts spricht man*

raden. *Strodtm. p.* 337. — De vyseyede raden mank den weten. *Ser*

evang. f. 8c (radel *f.* 27d); wultu d

20 wy sammeln to samen den rade *das.* samelt de raden vnde vorber

sy . . de ostlude scheiden den rade van deme weyten. *Ravenst. f.* 38

god vorbod, dat men de rade nicht schal uthe deme korne theen. *Korn*

f. 53a; also in gudeme korne w wasset rade. *das.* 191b. De da dyste

un ydel radel seyht, De mach ve unkrudes meyen. *Koker S.* 327.

30 radeleve = gerade, *f.* Hinterlassenschaft (leve) der Frau. Nieman man vorgheven in sime sukebedde herg

wede noch radeleve. *Stend. Urtheils* 84; de radeleve scal man light

35 laten jar unde dach . . kumpt dem nemant binnen jare und daghe, de radeleve anspreke unde vorder

so scal se, swe se heft, deme richt andwerden etc. *das.* 72; — Dat l

40 unde N. . . sint like na to der rade leghe, *d. i.* radeleve. *das.* 115. „rade

leve ist nach einem Stettinischen Priu von 1305 die Gerade der Frauen bei

der Theilung mit den Erben ihres Mannes.“ *Dähnert.*

radelse, *n.* Räthsel. radelse dunke ofte behende sproke, enigma, parabola. *Voc. Strals.* vnde nicht vo

myddelst radelsen edder figuren (p

aenigmata et figuras). 4 *Mos.* 12. 6

de gy nicht gheploget yn mynem
 ue, gy hadden myn radelse nicht
 vunden. *Richter 14, 18. Vgl.*
 else.
 radel-, rodelwie, -wige. cristula.
Voc. W. Engelh. Strals. u. Dief.
 v. (falco tinnunculus. *Nemnich*).
 radelwitte, der kölnische Albus mit
 em Rade. de radelwitte pennig efte
 lensche witten schullen gelden
 tehalven brunsw. pennig. *Brschw.*
nichtb. 214.
 rademaker, m. (*Radmacher*) *Stell-*
cher, Wagner. dessee bishuppes
 ler was en rademaker. *Korner*
 (W.).
 raden, schw. v. rädern, rotare. *Voc.*
 . en deels ghehangen, en deels
 ekoppet, en deels gheradet. *Korner*
 a (W.).
 raden = roden. mit der wusten
 ltmarche, geradet vnd vngeradet
 514). *Kampfs Urk. nr. 40.*
 raden, st. v. auch mit schwachem Prät.
 dde, redde. 1. rathen, alts. rādan
 raden unde daden s. unter daden.
 raden de heren eme to lesten.
 V. 450; van stunt na dem brande
 iden de parlude dar up (*hielten*
ne Berathung darüber) und koren
 em kerkmester to hulpe acht par-
 de de kerken wedder under dake
 bringende. *Magd. Sch. Chr. 402,*
 f; des sanden sie na heren H. D.
 de leten eme desse rede vorstan
 . Do radde en her D., dat etc.
 rem. G. Q. 88; desulue redde (con-
 luit) dem graven unde sede etc.
Vestphal. 3, 141; mit radenem mode
 onst: beradenem mode) *Sudend. 5,*
 r. 29; weme nicht tho raden is,
 eme is ock nicht tho helpen. *Huspost.*
 2 p. *Trin.* — raden mit *Gen. Herr*
erden über etwas, mit etwas fertig
erden. de eddelen ridder wolden ene
 intmolen dale leggen vnde konden
 rer nicht raden. *Falcks Staatsb. Ma-*
rz. 9, 364; idt schal ock nen mei-
 ter nicht mher else 2 gesellen macht
 ebben tho holden, darmit ein ander, 50

welcker uth mangel der arbeit kein
 gesinde holden konde, ok biswilen
 van anderen, so der arbeit nicht
 raden (*bewältigen*) konen, bevordert
 5 worde etc. *Hamb. Z. R. p. 39.* —
 raden over, *verfügen über, herrschen.*
 Do he (*der Bischof*) quam unde horde,
 dat he nicht mochte raden in werlt-
 liken dingen over de stadt to Lubecke,
 he schedede mit unmote van dar.
 10 *Bothos Chr. f. 218;* de bischop nam
 de vogedye in vnde satte schepen,
 de over de stad raden. *das. f. 279;*
 de (borgermestere) schullen sampt
 15 mit den houetluden . . ouer unse bor-
 ger raden (*wenn sie ins Feld ziehen*),
 dat se vorwardt sin. *Brschw. Urk.*
1. 253; raden ouer der stadt muserie
 . . ouer iuwelke mollen. *das. 1, 254*
 20 *u. 5;* se raden over dorperre unde
 mollen. *R. V. 3992;* do geven de
 ioden den ridderen myden (*Miethe,*
Lohn), de dar over de geiselen raden,
 dat se Christum mer slugen. *Hanov.*
 25 *Mscr. I, 84, S. 389b;* do gheuen de
 yoden den rydderen, de dar ouer de
 geyslunge raden etc. *Sp. d. menschl.*
Sal. f. 39; also quam eyn endrach-
 tich sanck in de kerken over alle
 30 Vrankryken unde Saszen unde vort
 dar konnynk Karolus over red (*über*
seine ganze Herrschaft). *Korner 18b*
 (W.). — raden boven = r. over.
 Du en salt nene bouse wif boven dy
 laten raden. *Seel. Tr. 161;* de her-
 schup der vruwen in dem huse, dar
 se radet bouen oren man, is to male
 scheydelick; wente dat is or van
 gode to ghedan, dat se schal dem
 manne sin vnderdanech vnde nicht
 raden bouen ichte nene herschup
 hebben bouen om. *Eccles. f. 165b;*
 were de vrouwe maket van dem houede
 des mannes, so mochte me wanen,
 dat se bouen den man scholde wesen
 vnde bouen em raden. *Serm. evang.*
f. 22b; so was en (prester), de bouen
 en allen ret. *Lüb. Passional f. 122c;*
 de gilde worden so mechtich, dat se
 raden boven den rad. *Bothos Chr. f.*

184^b; *ebenso* raden in. Item des solen myne szons kein radent hebben in mynen guderen, er meyne beiden dochters beraden synt. *Testam. v. 1546 im Arch. f. Gesch. Livl. p. 223.*

— *Auch absolut gebraucht in diesem Sinne.* den sloghen dot twe siner sone, umme dat se de vader nicht wolde laten raden na ereme modwillen. *Lüb. Chr. 1, 166*; unde se seggen, se raden in erer stad und wi nicht (1407). *Livl. Urk. nr. 1735*; so schal de kopman ofte de vor den kopman raden (*an seiner Statt verfügen*), de macht hebben etc. (1369). *Hans. Urk. II, S. 666.* — raden an, *Anschläge machen gegen.* vgl. *alts. rādan an huena.* De an dat rike raden, dat synt, de stede vnde borge vorraden. *Ssp. II, 17 Gl.* — raden vor, *sorgen für.* So welic man vormunt wert wedewen ofte wesen, vnde vor ere gūd raden wil etc. *Rig. St. R. 81.* — 2. *gerathen, gedeihen.* raden, dyen, prosperari. *Dief.* raden vel digen, prosperari. *Voc. Engelh.*

raderen, *schw. v. rädern.* De lêt he alle raderen. *Leibn. 3, 212*; de (uppesten borghere) let he raderen. *Korner 227d (W.).*

radeschop, raschop. s. redeschop. radeskint, n. *Kind der Rathmannen.* werden gemordet rat unde radeskyndere. *Korner 210c (W.).*

radewant, *Zeug, das zur Gerade gehört.* herewede propinquier vir de latere patris accipiet, radewant vero femina propinquier ex parte matris accipiet. *Lacombl. 2, nr. 391.*

rafter, rachter, raffert, kleiner (*unbehauener*) Balke, Latte (*zum Dachdecken u. s.*). „*Stücke von nordischen föhrenen Dielen, von 4—5 Fuß Länge, 5 à 6 Zoll Breite und 1 Fuß Dicke; werden schockweise verkauft.*“ *Nemnich, Waaren-Lexik. I, Sp. 855.* rafter, materia trabis, lignum rude, et sudes, et tignum, *engl. rafter. Kil.* Item van elken hondert sparren, de van osten komen, III den. holl. (*als*

Zoll); it. van elken hondert nernsch (nornscher d. i. nordischer) sparren II den. holl.; it. van elken hondert kercesparren VI den.; it. van rafter 5 ren of riemholt elk hondert III den. holl. (1389). *Lüb. Urk. 4 S. 52.* it. exposuit XV s. vor rafter edde vor brede (1428). *Wism. Reg. Spir. f. 77*; it. so kofte ik v

10 Boytzeneborghe over den zomer rafter, dat stücke vme 1 s. d. worden waghenebrede van unde du ghelvlechten (1411). *das. f. 113*; rafteren (*gedruckt: rassteren*), breed 15 remen, klappholt. *Lüb. Oberh. 2, 182*; 1 hackebret, 4 raffter . . no 1 raffert vor 6 d. *Wism. Inv. f. 11.* XII borthholtes vnde rafferde tho samende . . IIII ganckborde, I r

20 ferth, I sprett. *das. f. 245*; IX vor 3 foder kalckes vnd 2 foder rafferde tho forende. *Wism. St. Jur. Reg. v. 1552*; 3 m. vor 4 twelf rafferde eyneme manne van Hel 25 stede. *Nic. Geb. R. v. 1556*; vor twelffte sagede delenn vnd vor X twelffte rafferde vp vnd aff tho lade *Wism. St. Mar. Geb. Reg. v. 1552.* mine Dorthie hadde 3 twelffte (d.

30 *Dutzend*) raftern gekofft, daruor 9 marck gegeuen. *N. Gentskoc 1, 1, 153*; eodem die gaff ick 5¹/₂ n fur 1 twelfft raffter. *das. 20, 1, 99.* — *Vgl. Frisch 2, 82^a s. v. rafen. Lap penb. zu d. Hans. Urk. S. 471, 5 t Mhd. WB. 2^a, 584 s. v. rāve.*

ragget, d. i. *Racket, Rakette, Schlag nets beim Ballspiel,* ragget, darmmen den ballen schleit. *Chytr. 202*

40 raie, radius, *Stral.* Die sonne war oer raien van hoer. *Pass. 35^b (Kon z. Hel.)*

rak, *Gaumen.* rake in den monde palatum. *Teuth.* De tunghe des su ghenden Kindes kleuede van dorst an syneme rak (*adhaesit ad palatum*) *Klag. Jerem. 4, 4.* (C. an sinem gele. L.)

rak (rake), *ist wol Nebenform zu reke, gehörige Ordnung, richtige Be-*

affenheit. He was krank unde ovele
rake (*sonst*: to reke) unde to passe.
S. Chr. 242. — *Als Adv.* myd
 r slachternüt, ledech vnde loes,
 vnde rum vnde vnbeworren. *Old.*
t. v. 1417; rak, rum vnde vnbeworren.
Old. U. v. 1469; dat so
 tegeden vns . . vri, rak vnde
 n, vnbeworen hefft. egen ghehort.
U. v. 1496; (N. N. *verkaufen*)
 er erue . . myt toppe, myt twige,
 t ackere, myt lande, myt water
 frig, rack, rum, dorslachtet egenn,
 vetinset etc. *Old. U. v. 1453 u. h.*
ähnlichen Verbindungen.
rake (reke), *f. Rechen, Harke.* reke,
 ecke, *engl.* rake, rastrum, sarculum.
l. Islik nam mit sik sine were, de
 e eine vorke . . de vërde eine
 ke. *R. V. 677.*
rakelvisch = rekeling. Item weren
 rin vppe V leste ana rakelvische,
 maked VIII m . . de summa van
 me rakelvische is VIc mark lub.
Ende des 14. Jahrh.) Lübb. Urk. 4,
551; Hans. Rec. 3, S. 356. (S.
ppmann das.) — Hirsch, Handels-
sch. Dansigs S. 154, Anm. 418:
 kelvische; *Kriegk, Deutsches Bür-*
rth. im MA. p. 384: rackfische.
raken, *schw. v. mit der rake um-*
nden oder zusammen scharren, har-
ne tractulare, raken vel ummewenden
ze dat korne. 1 Voc. W.; als dat
 urn off hoy; kole raken. *Dief.* tri-
 lare, *Ders. n. gl.* Ik hebbe der (gose)
 de geraket int sant, want ik se
 cht al eten mochte. *R. R. 1998;*
 e eyn roh ey in dat für raket, De
 oet vorstan, dat it barste. *Koker,*
304. — *Noch jetst:* to hope, to-
 men raken, dat vür toraken, in-
 ken u. u. *Vgl. Br. WB. 3, 423.*
raken, *schw. v. treffen, erreichen.*
 ken vel drepen, tangere. *Voc. Engelh.*
 - Rakede ik di (*sagt der Mann zur*
liege) enes, du bist dot. *Gerh. v.*
l. 50, 12; he missede siner (*mit*
m Wurfe), over he rakede den
 seven. *Lübb. Chr. 1, 204;* unde rake-

ken (*beim Schießen*) juncher M. vor
 den kop, dat he nedder stortede.
das. 2, 205; vnde dede eyn myßwarp
 vnde rakede densulnen in syn vor-
 houet. *Denske Kroneke f. B 7^b;* he
 rakede nicht al misse, *traf nicht fehl.*
R. V. 3796; also men malet de hil-
 ligen vaken, de dar drowet tho sche-
 ten unde nicht en raken. *Neoc. 1,*
503; man sach pyle van den hemele
 komen unde einen itliken raken. *Dial.*
Greg. 241^b; de oek sin schot to
 hastich maket, Vyl seldom de oek
 rechte raket. *Schip v. Narrag. f. 111^b;*
 15 Men he schüt so hen, rake wol, hebbe
 wol; al sodanen narre hefft halff den
 schroll. *das. f. 111. u. so häufig vom*
Schießen oder Schlagen. — Ik (*Jo-*
hannes d. T.) hebbe eyns in der dope
 20 Christum geraket (*berührt*) mit den
 henden. *Br. d. Cir. 112^b;* de co-
 lumpne, dar Jhesus gebunden wart,
 was also dicke, dat syne hande umme
 der columpne gerecket malckander
 raken nicht en mochten. *Pass. Chr.*
52; vorbranden allent, dat vorborne-
 lik was, dat se rakeden (*erreichten*).
Korner 172^c (W.); he rakede de
 rechten strate nicht. *Alex. (bei Bruns),*
 30 *S. 352;* stede vnde tyd raken. *Schip*
v. Narrag. f. 119^b; scholde god syn
 werck also maken, Dat he vnsen
 willen scholde raken, To velen tyden
 vnde sere vaken Ghynghe it ðuel yn
 allen saken. *das. f. 51;* de vortaste-
 den, oft se jenich myddel raken kon-
 den. *Korner 244^b;* doch en kunden
 se nenen guden ende darvan raken.
Lübb. Chr. 2, 63; dese weren van
 den worde godes so van bynnen ghe-
 raket (*getroffen*), dat etc. *Leben d.*
h. Franz. 68. — *treffen, im Sinne*
von machen oder einrichten, daß es
treffend oder trefflich ist; dann meist
mit wol verbunden. Wolde yd god
 hebben ghelick gheraket (*eine gleiche*
Ordnung getroffen haben), He hadde
 wol nictes dan rosen gemaket. *Schip*
v. Narrag. f. 87^b; ene exen hadde
 50 ein smet gemaket unde hadde de vil

wol geraket, Beide an schipnisse unde an snede. *Gerh. v. M. 33, 1*; vische, voghele unde dere synt ghemaket to des mynschen behof wol gheraket. *Josef, V. d. 7 Tods. v. 10*; auch von Personen: trefflich. He nam riddere wol gheraket Unde lerede en des speles gank. *Schaeksp. f. 4b*; do sprak de Romere wol gheraket . . Ok was ein Romere wol gheraket, De hadde to Rom een recht ghemaket. *das. f. 25*; enen wol gerakeden stridgerigen man. *Lüb. Chr. 2, 560*; — Mit Präpos. gelangen, kommen, gerathen zu oder in etwas. He rakede (gerieth) an geselschap der rovere. *Br. d. Cir. 102*; my hebben vmmegeuen de pyne, alse dat fuer in dem dorne hebben se gebrant, vnde in dem namen godes byn ick an en geraken. *De 7 Dods. f. 25*; de lawe is weder upgewaket unde is wedder an sine stidde geraket, darna bewet der katten flesch vnd fell. *v. Liliencr. 2, 220, 208*; de prebenden, de vor de armen clerke sint gemaket, Dar sint al de riken bi geraket. *Lüb. Dodend. v. 178*; du (Kaufmann) heffst klene concienzien dar van ghemaket, Effte du dar mit haluen gelde bist bi geraket (an die Waren armer Leute). *das. v. 1000*. he is wedder to huse geraket. *B. Waldis. Vorl. Son. 1393*; dat bok mostu wedder maken, Al kondestu nummer mer to frauden raken. *H. Brandan, v. 27*. — raken abs. treffen (das Ziel), das gewünschte erreichen. Lat uns en fragen um de saken, wy soll villicht des to beit raken. *Soest. Dan. 11*; gy vaders uth der olden ee, jw karmen latet, owy, o we, wy willen nu wal raken. *Lied. a. d. Münsterl. 3, 6*. — Refl. sik raken, sich treffen, ereignen, accidere. — Do roket (d. i. rakede) sick etc. *Münst. Chr. 1, 166*. — Vgl. oben geraken, II, 64b, wo aber das aus dem Goth. Arzneib. angeführte Beispiel ungehörig ist, nicht wegen der starken Form geraken, die auch auf

dieser Seite, Z. 20a vorkommt, sondern des Sinnes wegen. geraken ist in den Beispielen = geroken, als Partic. ruken. Es ist überhaupt zu bemerken, daß die Formen von raken (reken, roken, ruken) nicht selten vertauscht werden. So ist in dem Beispiele Benen (Bienen) wil ik laten vleigen. De schullen sik to der naturliken blomen negen; der anderen blomse nicht en raket, Dat maket, se kunstlik maket. *Sündenf. 2599* eine Verwechslung mit roken (sich kümmern um) anzunehmen, wofern nicht was allerdings wahrscheinlicher ist der Gen. der blomen von dem substantiv nicht abhängig ist. — Vgl. über das Wort *Br. WB. 3, 422 f.*; *Höfer v. B. Waldis, Vorl. Son 642*; *Mundart 4, 131, 63, Müllenhoff z. Quickb. s. r. rallen, schw. v. lermend schwatzen (wie die Kinder bei ihren Spielen, rallen, onnutlik kallen. Teuth. rallen, rellen, blaterare, garrare. Kü. Vgl. ralken, beim Spiel brav toben u. lermen Strodln. 178; u. Br. WB. s. v. rallen*
RAM, m. Widder, Schafbock; ram vervex, est aries non castratus. *Voc. Luneb.* Wan Isegrim hadde ein kal . . einen wedder efte einen ram. *R. V. 3017*; vnde sach achter rugghe eenen ram twischen deme wepdorne henghende. *1 Mos. 22, 13*; dar werv ein wedder efte ein ram, de hadde ein gulden vluß. *Ludolf v. S. c. 8*. des widders efte des rammes. *Korner 36d (W.)*; toch eyne rammesyden ghewat an (später buck). *das. 58b*. — Auch heißt er ram(es)buk, ram, ramesbuk, veruex. *Voc. Strals.* Do sprak rambok, de het Bellin. *R. V. 1764*. — De appel smecket na dem stamme, Vnde dat hoken lykent dem ramme. *Josef, V. d. 7 Tods. v. 7675*.
ram, ramme = ramp, Krampf. ram vel ramme. *Dief. s. v. spasmus.* ramm, de krampe is ene senensucht, spasmus. *Voc. Strals.*; ram, *Voc. Engelh. u. Locc.* Se (de langhe holdword) is ghud myt watere ghedrunken

weder dat vallent ouel vnde wedder
 . ramén. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 44*;
 me de krampe ifte de ramme de
 mate krum to hope tut. *Herbar.*
63b; — Daher rame, torpedo,
campffisch, Zitterling. Voc. Hamb.
 ram, rame, m. das gesteckte Ziel;
Setzung, Bestimmung, Beschluß.
sicht. mhd. râm. — Ick sta to
me so eyn wylt. Ssp. rhythm. Vorr.
Vgl. Dähnert 373: in der Jäger-
sache den hasen ramen, wird
den Hunden gesagt, wenn der eine
Hasen schwörkömmt, daß er sich
anden muß, da ihn der andere greift.
 Darumme begunde he to sokende
 rdechliken ram, darmede he ene
 deme dode bringen mochte. *Leibn.*
161a, 22; or duchte, se hedde
 ttich gudes gedan, se wolde nochtan
 on einen solken ram, an deme se
 eve groters loves gewin. *das. 3.*
1a, 55; do se (*die Bäume*) hadden
 es eyn ram umme eyne konning
 ine anberaunte *Versammlung zur*
Königswahl), do quam etc. *Gerh. v.*
1. 102, 93; ein raht hedde dusse
 rtikel beramet: thom ersten, etc. . .
 e ander rame, effte dat nutte sy,
 at, . . de drudde rahem. *Lüb. Chr.*
639 f.; do sprack G., gy hebben
 ninen raem (*worauf ich ziele, Absicht*)
 edanke) woll gehoeret, dit duchte
 ay noch dat beste wesenn, doch wat
 y alle doen willen, dat will ick mede
 loen. *Fries. Arch. 1, 324*; na deme
 gude is der gyrigen rame. *Josef, V.*
l. 7 Tods. v. 3263; de vulle man is
 me schame, Dat vulle wiff is ane
 ame (= sine consilio), Se weten
 icht van eren zinnen. *das. 7183*;
 D. so was syn name, de vor (*fuhr*)
 rouen myt quadem rame up dem
 nere etc. *Schacksp. f. 111b*; de hadde
 enen sone na quaden rame, wente
 he der boßheyt dede vele. *das. f. 24b*;
 antruwe ridder in valschem rame,
 du vorlust des ridders name. *das. f.*
29b; do wi dat lange claghet hadden,
 do queme wi dar vore (*vor das Schloß*)

vnde rameden der suluen rouere . . in
 deme rame wunne wi dat slot (*1397*).
Lüb. Urk. 4, nr. 659. up den râm, in eum
 finem, *in der Absicht, zu dem Zwecke.*
 5 Se (de kettere) grepen twe christene
 unde bunden se uppe brede unde leden
 se uppe de hus, dar de vorsten de
 stad anvechteden, uppe den ram, dat
 de christenen erer medechristenen
 schoneden. *Lüb. Chr. 2, 518*; Herodes
 swôr vp den rame, vp dat he
 Joh. dode. *Serm. evang. f. 210c*; oder
 auch: *auf die Bestimmung hin*. up
 den ram, dat he scholde velich af
 vnde to komen, red de bischop in
 de stat. *Bothos Chr. f. 195*; wart he
 uppe dat nye to biscope ghekoren
 uppe den ram, dat, were in dem
 ersten kore ichteswat vorsumet etc.
 20 *Korner 113a*. — Wenn denn B. Z.
 in seinen sachen nicht feirete, son-
 dern vermeinte mir einen ram abzu-
 laufen. *H. v. Schweinichen 3, 302*
 (*dazu vgl. Dähnert: he hett ehm den*
 raem aflopen, *er ist vor ihm zum*
 Ziel, *zum Zweck gekommen.*)
 râm, (*jetzt gew. rôm*). *Sahne der*
Milch. oxigalla. Dief. n. gl.
 rame, ramen, m. *Rahm, Einfassung*;
 30 *bes. der Wandrahm, der zur Bereitung*
 (*zum Trocknen*) des wandes, *Tuches,*
dient. exposale, instr. cum quo pan-
 nus expanditur, rame, *Brevil.* Domus
 iuxta pendulam, que vulgo dicitur
 35 ramen, edificabitur (*1269*). *Hamb.*
Kämmer. R. p. LXXXIII; laken in
 de rhamen slan. *Hamb. Z. R. p. 290*;
 ick dancke dy der leue . . do du
 dy letest spannen also [me] eyne
 dock vp eyne ramen spannet. *Fundgr.*
 40 *f. 13*. — 1 ramen, dar me borden
 ane wracht. *Wism. Inv. f. 10*. —
ferner der Rauchfang in den Bauer-
häusern, die keinen Schornstein haben.
 45 *Br. WB. 3, 427*. „wann kein schorn-
 stein vorhanden, so findet sich über
 dem heerd ein rahm mit einem
 kesselhaken.“ *Formul. e. Inv. in Old.*
Corp. const. I, nr. 66.
 50 ramel = remel, ein Bund Flachs

von 20 Pfund. II ramel lini (1212).
Hamb. Urk. I, 340.

ramen, schw. v. (zu râm, Ziel),
zielen, zu treffen, zu erreichen suchen,
ins Auge faßen, trachten nach etwas.
Vgl. Höfer, Z. f. d. Wiss. d. Spr. 4,
225. — mit Gen. Se rameden enes
groten waters (warteten eine hohe
Flut ab). Brem. G. Q. 70 u. 104;
unde H. B. de ramede des dores
unde kam wech. Brschw. Schichtb.
124; (beim Zutrinken:) drink my to,
ik do dy likl geselle, . . ik wil diner
ramen. Sündenf. 2719; mate is to
allen dingen gut; dar vmmee rame
du der mate. Seel. Tr. 151; do neme
wi orlof und meinden, wi wolden ra-
men einer andern tid. Magd. Sch. Chr.
228, 34; de borger rameden ener
legghliken tyt. Lüüb. Chr. 1, 340; also
rameden se der tyd, dat de slotlude
af weren gheghân. Korner 143b (W.);
he ramede eynes kyves. Chr. d.
nordelb. Sachs. 17; dat se ener sone
wolden ramen twisken etc. Rost. Chr.
v. 1310—4, S. 10; lât uns dines
willen ramen. OGB. A. 144; dôt
dessen kinderen gût tosamen, wille
gi mines willen ramen. R. V. 1364.
Häufig in der Verbindung des besten
ramen. Lüüb. Chr. 1, 5; Sündenf.
1172; Brem. G. Q. 98; R. V. 6667
u. s. — mit Accus. unde (hebbe wy)
nu dynen willen willichliken gheramet.
Korner 228a (W.); dat se na alle
dynem willen de stede unde tyd ra-
men (festsetzen, „anberaumen“) schol-
den das. 228a; heren, de der greven
vordel rameden. Lüüb. Chr. 1, 254;
als de dagh dar hedde geramet ge-
west. Frekenh. Leg. 85; iodoch wo
stark se sin, ramen (treffen) se nene
mate, se komen in grot ghebrek eres
liues. Bok d. Arstedie f. 95; wi heb-
ben geramet enen soen (Sühne). Ben.
272; vredes sate, also de in schrift
begrepen unde to ende geramet wart.
Leibn. 3, 191; dar men subtilen rât
schal ramen. R. V. 1332; he ramede
it anders mit deme delende, traf eine

andere Bestimmung mit der Theod.
richtete sie anders ein. das. 54
de anderen (verbrecherischen Ka-
leute), de dar unrechte wichte un-
mathe hebben, unde also de lude
unrechte ramen, d. h. sie zu betrâg
suchen. s. o. râm. Licht d. Seel. f. 33v;
Präpos. Dat wy horen scolen de n
. . unde scholden dar na ramen un-
zaten hulpe en to donde . . des heb-
we . . der hulpe gheramede unde
ghezated in desser wise. (137)
Walkenr. Urk. nr. 966; wor ehn n
duchte nutte wesen, dat men n
vlege mit Hinr. v. M. ramede. Ro-
Chr. n. 1310—14, S. 20; de von
rameden wedder na der stad (sucht
wieder die Stadt zu erreichen). Lüüta
Stiftsf. 135; mit endracht ramen up
enen (zielen auf, zu bekommen suchen)
de en vor dat mene beste alle
vellighest dúnket wesen. Greifsw.
Verf. 21, 4. — mit Infin. unde r
mede dat keiserrike van den Dud-
schen to bringhende. Lüüb. Chr.
212; de (Erikes wedewe) ramed
deme koninghe vruntscap to bew-
sende. das. 1, 200. mit dat. aver
de van dem Kyle rahmeden, dat
wedder in de stadt quemen. das.
467. — Absol. darum kan nen ma-
dor de wustenie ramen, treffen, de
Weg finden. Ludolf v. S. c. 21; d
men nenes endes ramen kunde, d
rameden (trafen die Bestimmung) d
stede in ener anderen wise, als h
na ghescreuen steit (1393). Lüüb. Uri
4, nr. 592; se en weten ghene tod
comende dinghe anders dan so velt
als se wt den voerledenen ding
ramen (treffen, muthmaßen) of v
staen. Elucidar. 6³.

ramese, (romese), vlpicum. W
Mscr. 60 f. 31; vlpitrum, herba, r
mese; vulpicum, herba salutaris, r
mese, paules. Dief. — „râmsche, raem-
sen, râmsen, ags. hramsa, mhd. ramse
Der Ramsel, das Bärenlauch, Knob-
lauchskraut. Allium ursinum. L.
Schamb. 167.

raminge, *f.* getroffenene Festsatzung, *beraumung*“, *Beschluß*. raminge *dages*. *Livl. Urk. nr. 1833*; *et*, dat desse vorseuen ramynghet *vultoghen* worde (1391). *Lüb. 4, nr. 588*; de wize der raminghe de ludet aldüs (1393). *das. 592*; de suluen bodeschop vnde inge de keiser to sik nam. *Lüneb. f. 174b*.

ramme, *f.* *Ramme*, dar men pale le stot to grunde, *trusorium*. *Voc. als. u. Engelh.*; *als Sturmbock*: Dar dat gat der kerken) schoten vnse ütten ock wedder in. Darunder vnden wi eine grothe rammen. Daran vreden 120 man vnde lepen de kerkerckdoer entwey. *Falcks Staatsb. gaz. 9, 708*.

rammen, *schw. v. mit der ramme* *Gen.* Die richtere sal to deme ersten enem bile dre slege slan an en ou, dat mit ordelen verdelst is; dar en die lantlude to helpen mit houene unde mit rammene. *Ssp. 3, 68, 1*. **rammelsberch**, „*Hurenwinkel*“. *Dährt.* rammeln wird von der Begattung *verschiedener Thiere als Böcke, Katzen, Hasen u. a. gesagt. ders.* Derhaluen oft men vortyden rammelsberge, gefürs-straten vnde sonderlyke hounwinckele gehat vnde desülven entlick vnde nõdich geachtet, vp at dem horischen gesinde ere böse st mochte gebõth werden. *Gryse, p. M 3*.

rammeshörn, *n.* *Bockshorn*. De *beherwers* hadden dar (*wo jetzt das Rathhaus in Bremen steht*) do õre auß, dar se plegen tho samende tho amende. Darvan hebben se noch e privilegien im winkeller, dat se arinne moegen tho samen komen vnd hebben dar õhre bank und ander wandt ohr wapen, as twe rammeshoeren. *Renner s. J. 1405*.

rammich, *adj.* *krampfich*. rammich, *krampich*, *spasmaticus*. *Voc. Strals.* **ramp**, *m.* *Krampf*, *spasmus*; is dat le mynsche na deme arstedien dranke

den ramp edder dat gischent kryghet, dat is dotlick. *Bok d. Arsted. f. 25. bes. die Epilepsie, das fallende Übel, die schwere Noth; dann überh. großes Unglück*, evel, ramp, malum, *infortunium. Kil.* — Reinke, gi scholen krigen den ramp. *R. V. 6101*; de duvel mote siner wolden unde mote eme geven einen quaden ramp. *das. 10 4449*; vaken krêch he (*Isegrim*) van mi den ramp. *das. 1450.* — *Vgl. ram.*

rampanien, *Kaldaune, Sülze?* (*sonst panse*). *omasum. Dief. Vgl. rampampen, gigeria, ex multis obsoniis excerpta. ders.*

rampe, *Behältnis (Sack, Faß etc.) für allerlei Waren?* 1 klein lade, 1 ramppe, darinne XCII knucke flasses. *Wism. Inv. f. 268. Gehört hierher die Redensart im rampe kopen, d. h. in der Gesamtheit, im Bausch u. Bogen, ohne zu zählen, zu messen oder zu wägen, „im Sacke“ kaufen? — 5 m. 3 s. vor ein voder kalen (Kohlen) im rampe gekofft. (1563). Wism. Nic. Geb. Reg. — Vgl. Danneil, Schamb. s. v. „ick kofde et im remter, heißt: ich kaufte es durch einander, ohne was auszulesen, oder das Beste auszusuchen. Anderwärts sagt man: im ramp.“ Strodtn. 179; „wir sagen in Bremen: rummel unde ruse“. *Brem. WB. 3, 431.* — *ramp-sak, ein Sack, darin man vielerlei durch einander steckt; it. der Magen eines Menschen, der vielerlei durch einander isset. das.**

rampen, *im Rampe, d. i. im Bausch u. Bogen (sametkopes) kaufen?* Waner men de wynsyse verkopen wyl, de sal men na deser wyse verkopen. Men sal wt vnde yn ghaen vppe den eirsten dach van der maend December, vnde in den ynghange mit malke to rampene wes getappet of vngetappet weer myt den vaeten, daer men dane ynne sette vnde vpgedaen weren, vnde des gelykes in den wtgange etc. *Wigands Arch. III,*

42. Men sal in vnde wt ghaen (waner men de botercyse plecht to vorkopene) vp s. Johannes ewangelisten dach to middewinter vnde dan to rampen myt den vaten, de vp gheslagen weren, to gheuen den ghenen, de wt ghenghe na belope des, dat daer dan wtgesleten weer. *das. III, 50.*

ramschede? Pro lignis: pro sarratura der delen. Pro thegulis et ramscheden 3 $\frac{1}{2}$. *Hamb. Kämmer. Rechn. S. 22.* 6 $\frac{1}{2}$ vor reyghere, vor elren unde vor ramscheden et tegulis. *das. S. 74;* 3 $\frac{1}{2}$ pro tegulis, ramscheden et aliis lignis ad ambos coggonen. *das. S. 82;* 7 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ pro ramscheden, kodden et wagenbrede. *das. 133.*

randel, Rondeel? ein rundes Bollwerk bei den alten Befestigungen. *Br. WB. 3, 556.* vnde treckeden do dat manvolk by einer randelen vnde dar howen se en allen de howede aff vnd worpen de rumpe vnde ock de houede in de randeln. *Falcks Staatsb. Magaz. 9, 702.*

Ranevarer, Ronevare, diejenigen, welche verbotene Handelswege einschlagen, verbotene Reisen machen. *Nach J. Grimm v. ran, eigtl. gracilis, auch debilis, pravus. So Lappenb. su Hans. Urk. S. 228, 3.*

range, *Sau. Aesop. S. 81. (S. Weigand s. v. ranze u. Frisch).*

rangelake, „eine orientalische, zum Färben dienende Lackart; viell. aus laque en branches entstanden.“ *Wehrm. 35* Item so en mach nemand in vnseme (der rötloschere) ampte vorandern de lake mit bresilien . . item so en mach nemand varwen mit rangelake 40 sunder unser ampt. *Lüb. Z. R. 391.*

rank, *adj. lang und dünn, schwank. dorre, dun, magher, smal, reysich, schrepel, ranck, tenuis, gracilis etc. Teuth. Vgl. Dähnert;* he is rank unde 45 schlank, er ist ein gerader, schlanker Mensch. *Brem. WB. 3, 433. Dasu:* range, ein lang aufgeschossener Junge? *das. 432. — Als Schelte:* dusse (Joh. Stolterfoth) reep: idt weren Hans 50

Ranges veer effte vyff, de so 50 der gemene schrieden van den predicanten. *Lüb. Reform. p. 20;* wolde em anders nicht wohl bekam hebben, dat he de gemene Ha Range geheten hadde. *das. p. 22.*

ranke, *f. Ranke, schwanker Schling. racemus. 1 Voc. W. u. Engeranske, Ransen, Reisesack?* it myn perdt vnde ranske dat send my als gy erst kunden. *Old. Urk. 1435.*

ranze, ranse. Noch heft Maria (Muttermottesbild) eyn sondays sappel 15 dar ys eyne rantze tho myth to loth smydes, de beyden sappele stan XX gulden; noch eyne werkdages rantze, dar upp ys smyde vneynen vnderbyndeken. *Old. Urk. d. 15. Jahrh.;* 2 silberne ranzen m

schmeide, ein geperlet bindeken. *Ztschr. f. Lüb. Gesch. 2, 143;* veordering met de gemeente, dat geewvrou langer beckeke mouwen dra 25

gen zal dan tot het uiterste lid de kleinen vingers gevoederd of ongevoaderd, en de mouwen en de boezengaten niet breeder buiten belegd dan twee vinger breed, en de lijsten niet breeder dan ze van ouds plegen te wezen, en de ranse niet meer dan van drien vaeken en zonder lobben (1366) *Reg. van Chartres en Bescheden in het oude Archief van Kampen I, nr. 159. — Daß es im allgemeinen einen Rand, eine Einfassung, Band Reif heißen muß, geht aus diesen Stellen hervor, namentlich auch aus der ersten, wo es mit sappel fast gleichbedeutend ist, denn es heißt: die beiden sappele stan 20 m., das genauere aber ist noch unbekannt. Der Teuth. hat ranss, aber leider ohne alle Erklärung.*

ranzûn, -sûn, *f. Ransion, Lösegeld.* 45 Hebben se it eme noch laten thor rantzune kamen. *Kantzow 14;* he heft ock de twe van den doempapen vorgiseler mit sick genamen, beth se 50 4000 m. rantzune gelt erleden.

Hövel, Chr. 13; ransune. Brem. 2. 171.

anzunen, *schw. v. ranzionieren.* mit einer sick ranzunede vnd rerkede (*aus der Hölle*). Gryse, 5

f. x4; de kooplueden hebben up enen pennink rantsoenen a (von den Seeräubern). Ben. 148.

ap, *adj. schnell.* rapidus, agilis, r, citus. *Kil.; dän. schw. rapp,* 10

hrappr. dazu rapsnavel, (rap up tüt, Mund, wanger.); rapsnüt, n. rapordr) der ein rasches, loses ul hat. Brem. WB. 4, 435; 6, 246;

ppschettrig, wird von einem gesagt, einen beständigen Durchfall hat;

h wird dies Adj. meistens vom he gebraucht.“ Strodtm. 179. —

n rap ist gebildet des Verbum rap-

n, rabbeln, rasch bewegen, (nament-

lich die Zunge), geschwind (u. daher

verständlich, unverständlich) reden.

appelkop, rappeltöte, rappeltaske,

i Scheltwörter, haben eben denselben

sprung.“ Strodtm. rappelkoppisch 25

t, ein scheues, flüchtiges Pferd;

das den Koller hat. Br. WB. 3,

5.

rapalie, *Gesinde.* raepalie, popellus,

rdes et faex vrbis; grex hominum 30

rvi valoris ex confusa multitudine

llectus, quisquillie, gal. racaille,

spaille, engl. rascall. Kil. rappallje,

ppaljepack, Pöbel, Lumpenpack, holl.

palje. Stürenb. — Welcke vele 35

riegesvolckes umb Lub. Hamb. Bre-

nen bestellet und angeneamen und

en lopplatz im stifte Osenbrugge

der Vechte angeordnet. Duße ralie

und unsuver hebben aldar im 40

stifte grot beschwer angerichtet.

Hövel Chr. 52.

rapaten. Vortmer de want hebbet

ppen kleten, de scolen slapen uppe

spaten, de gelt hebben, dar bene-

ene. *Hans. Urkb. 2, S. 269—70;*

Stockh. Hs.: item de want hebn up

en cleten, de sollen slapen up der

apaten, de nene en hebn, dar be-

eden.) Item dat kerkenlappent (*das* 50

Wachhalten in den Kirchen) sal be-

ghynnen in deme oversten clete, van

beneden up de rapaten und also vort

umme. — Riesenkampf, Der deutsche

Hof zu Nowgorod S. 37 Anm. 11

weiß keine Erklärung. „Das Wort

wird nicht russischen Ursprunges sein.

Ich denke daher mit Sartorius an

Rabat. Da es im Dän. u. Schwed.

Auf- oder Umschlag an Kleidungs-

stücken bedeutet, = Klapp- oder Schlaf-

bänke? Jedenfalls ein erhöhter Platz.

Vgl. fötrabatten = Trottoir.“ Kopp-

mann.

rape, *Rapfen*, cyprinus aspius. rape

is en visch also zandad. *Voc. Strals.*

Brassam, szandat, rape. Klempin,

Dipl. Beitr. 515.

rapen, *schw. v. raffen, rapere. Voc.*

Engelh. (De louwe) holt it al vor

grote ere, wat he to sik rapen kan.

R. V. 3887; we vele dreckes wyl to

hope rapen, de nymt vele unreynes

midde. Koker, S. 362; ich wil id

(das Mehl) wedder up rappen. Eu-

lensp. 10b.

raphôn, *n. Reb-, Feldhuhn*, perdix.

Vocc. raphonre vlesch ys eyn sund

vlesch van alleme wiltbrede der vo-

ghele. Bok d. Arsted. f. 100b; dat

raphon is en klok voghel, doch so

(trotzdem) werd od ghegrepen. Eccles.

f. 75a; do wenden se sik . . snel

umme den vyenden under ogen, de

vorstrouwet weren in der iacht unde

vyngen se also raphonre. Lübb. Chr.

2, 373; myt eyner drogen poggen

kan me nene raphônre vangen. Koker,

S. 351. — Mit raphôn wird auch

coturnix, Wachtel, glossiert. s. Dief.

— coturnices dat zynt raphoner, ghe-

heten na orem lude, wente tur tur

thur also is or lud. Locc. Erz. f. 32.

Vgl. Vor der herzogin gemach . . ein

steinern schap, ein alt vogelbaur zu

wachteln oder raphonern (1576). Z.

f. N. Sachs. 1869, S. 144.

rapiamus, *farrago, diversarum rerum*

commistio. Kil. Daher: rapiamus bok,

diarium, Kladde, Schmierbuch. De

ergangen warue do in groter ile in eyn rapiamus boeke gesettet. Hedde ick do foerth des oeldermans boeck gehatt, so hedde ick myne warue noch in frysker gedechtnys gehat vnd dutlyker setten moegen. *Monum. Liv. 4², 239. Vgl. Frisch s. v. rapial.*

rappes, *geringer, saurer Wein* (vinum ex acinorum folliculis aqua mistis et expressis confectum) acciatum. *Diefenb. n. gl. s. v. — vinum acinaceum. Chytr. 452. (zu rapp, Traubenkamm; „also gleichsam Wein von den Weinbeerstengeln“. Weigand s. v. rampes).*

rappolt = ribalt? ik (*sagt der Löwe von dem Jungen der Äffin*) sach nu so letlik der . . dar umme draget den rappolt to den anderen wulven in dat holt, ot is so eyn vorvloket ve. *Gerh. v. M. 85, 23.*

rapsnavel, s. rap.

râr, *adj. selten, daher kostbar, herrlich. Häufig ironisch, s. B. Ach, Knipperdolling und Kipenbroich . . wat einen raer dantz hebbe gy gehalten! Münst. Chr. 2, 210.*

rare, *die Luftröhre (mit der man raret); rare in dem halse, gutturina. Voc. Strals. Vgl. gosrâr, die Halsröhre der Gans, als Kinderspielzeug benutzt. Die mit einigen Erbsen gefüllte, ringförmig zusammenschobene gosrâr dient auch als Einlage zu Zwirnknäueln. Schiller, Z. Th. u. Kr. Buch, 3, 11b.*

rarecht, *schnurgerade (= rade, gerade = recht?) „rarecht, gerade, in gerader Linie.“ Dähn. — ok hebbe yck des vruntliken vp en ghedregen mit den zuluhen heren, dat de schede, de zyck vore krummede vppe de luchter hand, de schal raarecht vtghan van deme enen steene wente tho dem anderen (1386). Mehl. Jahrb. 13, 290.*

raredump, *Rohrdommel. De ryke karge vake vastet, Vp dat de knecht in dat brot nicht tastet, In deme wattere dorstet de raredump. Josef, V. d. 7 Tods. v. 3340.*

raren, *schw. v. schreien, brüll* *ahd. rêren, Graff II. 533; mhd. rêren engl. roar. — rudere. Dief. n. 1 Brem. WB. 3, 437. — Dat m 5 vntuorchte sich, Sie begunden bren vnde raren. v. d. Hagen, Germ. 1 S. 137; der wyle de esel also rârd Aesop 15, 24; de esel hôf up sint stert . . he rêp, he rârd unde l 10 sank. R. V. 5132. — „In Ostfria gebraucht man das Wort besonders in der Verbindung môrd raren d. Mordio schreien, um Hülfe rufen. Leverkus. Das Wort ist übrigens noch 15 jetzt (raren u. reren) üblich, u. scv namentlich von brüllenden Kühen gebraucht. Vgl. Stürenb. p. 193.*

ras = *Rasch. arracium s. Arrac* 1 elle raß vor 18 stüver 5 witt 20 *Friese, Rekenk. S. 26.*

râs, *n. heftige Strömung, bes. in einem Kanal. (raes, 1. lucht- of tocht gat voor een schoorsten. 2. doortocht van een strom, waardoor de vloet van de zee inkomt. Oudem. s. v.) S. das Gl. zum Seebuch.*

rasch, *adj. rasch, schnell, kräftig* *rasch, celer, expeditivus. Voc. Engkl. De dar sulves nicht komen mochten de mochten ein edder twe edder me vrome rasche menne utmaken. Magd. Sch. Chr. 414, 20; wente anders neme de rassche deme kranken dat brod vte deme munde. Lübb. Z. R. 242; 35 junge rasche soldener munsterde hey uth. Soest. F. (Emmingh. Memor.) p. 647; — en lam ut ener beke drank de rasch ut enem berge sprank. Gerh. v. M. 2, 2. — mit Durchfall behaftet. De koningh (Nabuchodonosor) ghebod zynen deneren, dat se Zedechie scholden gheuen potum laxatorium, unde dat ghescach unde van stund wart Zedechias latus van deme drank, dat is, he wart rassch unde crank in zynem lyve unde scheterich. Locc. Erz. f. 54.*

raschlik(en), *adv. schnell. vmmes des vletes willen, dat so raschliken 50 leep. Denscke Kroneke f. F5; Name-*

nam sin vyngherlyn Vnde stak
raslyk ouer de hant. *Valent. u.*
el. 2018 (*Stockh. Hs.* hastliken
b. Hs.)

rasegel, raseel, raseyl, raseelschip,
chip, phaselus, ratis. *Kül.* In der
ler Elve bleff (*in der Allerheil.*
1570) ein rasegell, ein frant-
mit grottem gude, kort to voren
ock ein Hamburger. *Renner z.* 10
1570.

rasekop, *m. rasender Mensch.* Dat
an den rasekopen quam. *Korner*
d. (W.).

rasen, *schw. v. rasen.* rasen vel 15
en, fantasiare. *Voc. Engelh.* —
den de borgere van Brunsw. ok
ende unde setten sik jegen den
h. *Korner 202d*; do dat vornemen
snoden Denen, se worden halff 20
ende. *das. 57b*; do worden de bor-
raseden (*d. i. rasende*) dull. *Abel*
5; rasene dull. *das. 195.*

rasendich, *adj. rasend.* jo rasendi- 25
he wötet vnde davet. *Huspost.* 25
nd. vor Nyenjar.

raserie, *f. Raserei, dummes Zeug.*
t ys alles raserye. *Ndd. Rechtsb.*
b u. 164; dat sy allis raserye vnd
r ys nicht ane. *das. 79 u. 80b*; 30
t ys alles raßerige vnd quackelye.
s. 62b.

raspe, *f. Reibeisen.* 1 raspe (*in e.*
hmiede). *Wism. Inv. f. 215.*

raspel, *Klapperinstrument.* vnd 35
det (*in der rumpelmette*) mit hol-
ren klocken, den sekenklappen ge-
ck, welckere instrument raspelen
enömet werden. *Gryse, Speg. f. Kh*
(vgl. klape). 40

rasselen, *schw. v.* — 9½ sol. Ma-
dias Colle dar vor, dat he dobbelde
p den Lindenberge unde rasselde
(1456). *Brinckm. 2, 464, d. h. ent-*
eder: Lerm machte, tobt (rassen). 45
ocitare, Dief. n. gl. raselen, akallen.
teuth. raeselen, somniare ineptias,
urias. Kül.) oder — und wol richtiger
- Streit begann (prangen, wrangen,
rasselen, rasselen, worstlen, ryngen, 50

collectari, duellare. *Teuth.*; brablyng,
rasing, kyff etc. lis inter duos. *ders.*
rassunen, *schw. v.* = ranzunen,
ranzionieren. de ruters van Doerpt
5 hedden myt syck genamen eynen
prystaw, den wolden se hyr rassunen.
Monum. Liv. 4², 208.

rast(e), *f. (und m.?) Ruhe.* Alze
de zunne wolde underghan to raste
unde to rauwe. *Locc. Erz. 41b*; eyne
maget, de yn 21 iaren up enen bedde
nycht ligen en kunde, mer se hadde
eynen stoell, dar stont se ynne unde
nam de raste (*Schlaf*). *Münst. Chr.*
1, 153; des leten eme geynen rast
de vyende. *Aesop. S. 31 v. 188,* de
lande in raste, vrede vnde eyndracht
to bringende. *Old. Urk. v. 1420*; hen-
gan laten umb alles besten, rast und
vrede willen. *Hamb. Chr. 350*; wy
20 willen, dat de allmissen, de vte de
wunden vnse leuen herrn synt ge-
flotten, myt rast und fredde sallen
werden getetten. *Z. f. vaterl. Gesch.*
8 (Münster 1857) 118. — als Län-
genmaß. rast, leuca (frzs. lieue) spa-
tium terre, quod quinquagennis (i.
quingennis) passibus finitur. 3 Voc. W.

rastelicheit, *f. Ruhe.* Geuet vrede
der herte unde rastelicheit der tide.
Horol. 54.

rast(e)lik, *rest-, rostlik, adj. ruhig.*
Als een clappende wyff eenen raste-
liken (*Luther: stillen*) manne etc.
Sir. 25, 27 (C. eneme rouwesamen,
Lüb.); im jurist. Sinne: unangefoch-
ten, ungestört. to eyner restlychen,
ruuelychen, bosyttenden, heuenden
wer etc. *Seibertz Urk. nr. 511*; in
40 rostlicken frede und unbesperunghen.
Münst. Beitr. 1, 329.

rasteliken, *rest-, rostliken, adv.*
auf ruhige Weise. Dat sy sollen mit
malkandern rastliken, broderliken
und susterliken leuen. *Z. f. vaterl.*
Gesch. 8 (Münster 1857), 118 (in
einer Hospital-Rolle). — also du rast-
lyck slapen hefst. *Pass. Chr. 99b.*
im jurist. Sinne: in unangefochtenem
Besitz: restelike, vredelike vnd erflike

besitten. *Seiberts Urk. nr. 883 u. nr. 731. Diese Verbindung rastlike unde vredelike findet sich oft, s. B. Dortm. Urk. I, nr. 215, II, nr. 460; restliken vnd vredelike. Hoyer Urk. I, nr. 490; roestlike ende vredelike. Lacombl. 3, nr. 457.* — dat schullen wy entweyg delen, so dat wi de enen helfte rastliken teen vnd beholden schullen. *Old. Urk. v. 1467.*

rastement, Arrestierung. ofte enigh rastement solde vallen (1379). *Hans. Rec. 2, 257.*

rasten, resten, schw. v. ruhen. alts. restian. Dar (*im Kloster*) he rastet in god begrauen in dem kore. *Lerbeck § 91; eyne kameran, dar D. inne slape vnd raste. Dortm. Urk. II, nr. 514; ind dar ynne sal sy yre leudage gerastet ind gerauwet blyuen sitzende. Seib. Urk. nr. 805; dedinge na nottorft to besprekende, wor fort de sake in gude up scholde rasten unde rouwen, so lange dar den wes gutlikes vorramet wurde. Hamb. Chr. 344. — als trans. zur Ruhe bringen, beisetzen.* vnde wart erliken myt groter solempnitaten gherastet in de kerken der predekens broder. *Lerbeck § 146.* — *Refl.* Die eynen anderen yaget, die en restet sich nicht. *Tunnich. nr. 354.*

rasteren, schw. v. — d. i. arrestare, arrestieren. rasteren, hachten, saisir. *Voc. cop. Hor. belg. 7, 19.* — Do rastereden ze myn schip wol XII wekene. *Brem. Denk. B. 20.*

rastich, adj. ruhig. Wann er gemot van older stille unde rastich geworden. *Dial. Greg. 154; gi suluen weten, wi weren mank yuw nicht ledich (müssig) efte rastich. B. d. Profec. 2 f. 101a.*

rat, n. Rad. Weystu nicht, dat veer rade to einem wagen hort? *Bothos Chr. f. 84b; he (Luther) ys so nütte der cristenheyt, so dat vofte rad dem wagen. Dat vofte rad den wagen ummewerpet etc. Z. f. Hamb. Gesch. 2, 262, 28; van deme watere,*

dat mit raden in de stat ghelet *Lüb. R. 372. Rad, zur Hinrichtung dienend.* Van den hovethuden (*Empörer*) leth he gripen neghunde sette de uppert rad. *Lüb. Chr. 2, 264; he leet erer een deel up de rade stoten unde koppen. das. 459; J. R. wort vp eyn rat gestot (d. i. gestot). Mitth. d. hist. V. Osnabr. 2, 168; vnde thobrack (lethmathe) myt raden vnde leede ho vppe redere, dat se rauen vnd gyer freten. Lerbeck § 58; enem mordenere vnde enem kerkenbreken schal men syne ledere (lede) tostoten mit eneme rade vnde dar to vp setten. Lüb. R. 544; he wart gheradebraket, in veer parte ghedelt, vp veer rade gelecht vor veer dore. Lüb. Chr. 1, 446; den (ertrunkenen Hauptmann) sochten de sundeschen in deme watere unde leden ene al dot up en rad, gewunden an ene kohud. De wart ok gevangen J. B. den alepeden se dorch de stad unde stotten een mit eme rade; dar leden se ene vort up. das. 2, 514; Marcus Meier wart vp veer rade gelecht vnd de kop vp den staken gesettet. Hamb. Chr. 103 u. 140; we den dik uthsticket (durchsticht), den schal me setten an 4 enden des dikes vp 4 rade. Deichr. des Gerichtes Plote. Magd. Gesch. Bl. 6, 398; Jurgen Wullenwever is vp twe rade gelecht. Hamb. Gesch. 128; so scholde des closters vaget nha Gerd van der Heide trachten vnde so he ohme in des closters gude bekamen konde, scholde he ohme recht vnde neen unrecht doen, dat is, men scholde enen wagen umme sinentwillen vorderven vnde gunnen ohme dat verde radt, dar up tho rouwende. (bildl. für: die Strafe des Rades). Sass. u. Holst. R. 46; de handdadige scholde vredelos gelecht syn, vnde demsulvigen . . sine geborlike strafe mit einem wagenrade van sos felgen vnde twelf speken wedderumb mit deilen vnde wedder-*

n lathen. *das.* 155; sos felgen vnde
 f speken scholde sin karkhof
 n. *das.* 156. — *Vgl. Gr. R. A.*

st, (rade), *adj. und adv., rasch,*
ell, ahd. hrat, mhd. rat, ags. hrad.
 r, rat, endelich, tauwelick, snel.
f. n. gl. rat vel snel, confestim,
Voc. Engelh. gheraed, citus;
 e, radde, celer u. cito. *Kil. radde,*
renb. — Do treden de borger to
 rader hant unde tobreken de
 ch myt deme clostere. *Leibn. 3,*
; Korner 201a (W.); gaf de leve
 deme pawese ene rade tunghen 15
 synen mund. *das.* 26d; dorch der
 er hat, di dar sint rader tunghe.
lic. 1, 92. — vorwar, ik wil dy
 ht lengher doghen, make dick rat
 minen oghen. *Redent. Sp. 1686;* 20
 ch, rat van hinnen! *das.* 379; ko-
 t se (de kettere) in de staet (*Stätte*),
 r du (*S. Thomas*) licht, se stervet
 et. *Mnd. Ged. 44 v. 24;* De tovere
 e vorstorde gy (*Simon u. Judas*) 25
 et, Zawes unde Arfaxat. *das.* 50 v.
 ; do dat de keyser vornam, he
 ch rad wedder aver dat berchte.
Korner 53d; en blixemslach, dat alle
 er heydene peerde an de knee vil- 30
 n unde hoven sick rad wedder
 nme. *das.* 91a; do kerede he sick
 d umme unde ghingk in den stal.
as. 31c; unde unbemannet myd volke,
 ward id doste rader ghewunnen. 35
as. 134d.

rât, *m. 1. Rath, Beschluß.* consi-
 um. Nemet nicht to vele, dat is
 in rât. *R. V. 625;* ik gaf eme rât,
 at he quam van dan. *das.* 2541; 40
 brûn togede mi so valschen rât. *das.*
 82; unde soken up mi sêr bosen
 ât; *das.* 4134; dar up (*auf dem*
Raubschloße) wurde manich valsch
 ât bedacht *Theoph.. 1, 509;* to der 45
 yd nam raed myt sinen vorsten etc.
Korner 44c (W.); de brukede kloktes
 ades (*wandte eine List an*). *das.*
 277c; Iring, dem de koning wol plach
 o horende, wente he klok vnd van 50

gudem rade dicke was gewesen. *Magd.*
Sch. Chr. 13, 28; alle de gene, de
 dar rad unde dat hadden ghehat.
Korner 159b; bokanth vp eyne ander
 5 frowe . . de hirmyt rath vnnnd daeth
 gehath vnnnd jo szo grote schult
 daran hadde albe sze. *Röbel, Urtheilsb.*
f. 35b; de in rade unde dade hadden
 wesen der venknisse des dekens.
Magd. Sch. Chr. 248, 35; dit is ghe-
 scen mit rade unde dade hern Her-
 mens. *Brschu. Chr. 1, 293, 13;* ra-
 des unde dades unschuldich. *Diese*
Formel ist sehr häufig. S. oben dat.
 — to rade werden mit *Gen.:* etwas
beschließen. The ratmanne N. N. wur-
 den thes to rade mitter menen stad,
 dhat etc. (1303). *Brem. Stat. 15;*
 were ok, dat G. des tho rade worde,
 dat he wolde eyn wyff nemen. *Brschu.*
Chr. 1, 151 Anm.; (*das hinweisende*
des kann auch fehlen. worden to rade,
 dat se wolden etc. *Lüb. Chr. 2, 489;*
 worden kort to rade, dat se etc.
 25 *Korner 233c (W.);* se worden to
 rade einer herevert vor Damiat. *Magd.*
Sch. Chr. 150, 10; se worden tho
 rade einer gemeinen eindracht. *Leibn.*
3, 188; des weren dar sulcke, de des
 30 bodes nicht en achteden vnde voren
 dar bouen (*trotzdem*) vt deme lande,
 wes se to rade worden (= *was sie*
wollten? oder: wessen sie habhaft
wurden?) (1359). *Lüb. Urk. 3, nr.*
 673. — 2. *Berathung.* Hyr geit dat
 capittel to rade einen bischop to
 keisende. *Theoph. 1, 45;* alle die
 ghennen, die to Bremen to rade gat,
 d. h. die Rathmannen, moghen golt
 vnde bunt draghen. *Brem. G. Q. 176;*
 up rât laten, *einer künftigen Bera-*
thung überlassen, einer späteren Be-
rathung vorbehalten. umme de slot
 N. N. unde alle ander schelinge
 45 wurde up rat gelaten; dat stet so
 noch unentscheiden. Hir af is noch
 ein gemeine biwort, wes men nicht
 scheiden wil noch kan, dat secht man,
 ed si up rat gelaten. *Magd. Sch. Chr.*
 168, 8. — 3. *Rath, Hilfe, Abhilfe.*

Deme was seldom güt rât, *war selten zu helfen*. R. V. 6313; is dit rât? *bringt dies Hülfe? ist das râtlich? das*. 1053; uns dunket dat nutte und rad wesen, dat etc. (1386). *Hans. Rec. 2, 387*; hyr umme mene ick, id were rat, dat me etc. *Korner 35d (W.)*; dünket iv raat wezen der menen stede breek vor zee to brenghene, zo zee wy dat gherne (1370). *Lüb. Urk. 3, 797*; datsulvige rade H. M. neen rath tho wesen. *Lüb. Reform. p. 72*; rât vinden, *sich zu helfen wissen*. R. V. 514; hei sochte des hertogen van Geldern räd. *Kerkhoerd v. 215*. — he schal doen also de bar dod, so schal he sick umbe seyn, und seyn, we ône geiaget hefft, unde den jagher stark vervolgen, wu yd rad unde stat heft (*wo es râtlich ist u. sich die Gelegenheit bietet*). *Bothos Chr. f. 13*; kumpt dach vnd rath. *Monum. Liv. 4², 224*. Ik bin up myne dage komen, my is des rades vel benomen, *ich weiß mir nicht so zu rathen u. helfen wie sonst*. *Theoph. 1, 273*; ik wyl schryven ein tractat, dat nummer myr sele werde rat. *das. 1. 655*; to allen snoden ampten wol is rat (*Abhülfe*), to deme drinkent yo nen staet. *Josef, V. d. 7 Tods. v. 7150*. — 4. *concr. der Rath, Senat.* — *Über dessen Erwählung, Befugnisse, Bedingungen der Wählbarkeit etc. sind die betreffenden Stadtbücher nachzusehen.* — na rade des rades, *nach Beschluß des Rathes*. *Brem. Stat. 464 u. h.* — rât als *Coll.* wird häufig mit *Plur.* construirt. s. B. do die rat die breue sach, do merkeden sie etc. *Brem. G. Q. 136*; de rad der stad to Goslere sind to rade worden, dat etc. *Gosl. Stat. 109. u. h.* — *Vom einzelnen Rathmanne*: gink eyn islik rat to sineme heren. *Korner 193a (W.)*. — *Plur.* rade (was grote twidracht twischen den raden to Br. unde den domheren. *Korner 226a (W.)*;) rede (vortmer schal me weten, dat de rede der

anderen wykelden als imme Hager in der Nygenstad . . to hope gâr *Brschw. Urkb. 1, 155, 31.*) und redere, *sehr h.*

5 rât (räd), n. *nach Woeste*: *Frucht der Buche.* (*Seib. Gl. „Pflugland“*) so suln sey dat raht vnd dat eycker bedriuen. *Seib. Urk. 759*; ratheste (*Weist. 2, 188*: als eine ratheste zu middensummer lobes hat) *wie eine Fruchtbuche sein; ebenso das 181. radtholt oder börccke (l. boicke) ratborn, Radbrunnen, Ziechbrunnen*: unde bende to ratborn (*Var. schuff karren*) unde to schufflen mot he (*der nicht zünstige Schmit*) wol smeden. *Gosl. Stat. 104, 37.*

râtbroder, m. *Rathsmittglied*. N. unde N. nu to desser tid juwes stoles ratbroders (1390). *Livl. Urk. nr. 1282.*

râtdedich, adj. rât, *Hülfe, leistend. behülflich*. hulplich, rathdedich und bystendich syn. *Waits, Wullenw. 2. 237*; is bogert wurdenn onen raddedich to sin. *das. 3, 429*; wolden eynenn erb. rade raddedich syn. *das. 3, 431.*

rate, s. rote.

rateken, Wo klen ock dat lant (*Dithmarschen*) is, so konde it sik ahne anderer lande, wen men alleine Rateken etwes geve, erneren, *wenn man nur Rateken etwas gebe, wenn man Rath anwenden wollte*. *Neoc. 1. 205.* „*Rath Raetje wird noch jetzt sprichwörtlich personificiert; s. B. Raetje is dôt.*“ *Dahlm. s. Schütz.*

rât- (rade-) geve, -gever, m. *alts. radgebo, fries. redgeva, redieva, redia.* 1. *Rathgeber, consiliarius*. *Chron. d. nordelb. Suchs. p. 137*; dat gelt scole we vnder vns na rade vnsere beyder ratgheuen delen. *Sudend. 3. nr. 410*; na rade unser ratgheven. *S. H. L. Urk. 2, p. 372*; wer oc, dat genich unser ratgheven, de dar over was etc. *das. 2, 161*; myt rade vnsere truwen rathgheuen. *Mekl. Jahrb. 9, 270*; an der nacht sande Irinfried sinen radgeven Jringe to Diderike. *Magd.*

b. *Chr.* 16, 12; vader unde rater. *Korner* 80b. — 2. in den friechen Landestheilen: Richter, Vorher, s. *Richth.* 987 ff. Dar setten twe allen schele by den rad vanden, by die ratgheuen van Ruinge vnde by die ratgheuen der urstere Vresen. *Brem. G. Q.* 153; raedgheuen vnde ghemenen inners des landes Buthenjade. *Old. rk. v.* 1472; wii radgeuen vnde nemeynen meente in dem Stadlande. *Old. Urk. v.* 1427; mit den sesteyn radgheuen des landes to Butende. *Old. Urk. v.* 1461; vnde twischen en vorweseren effte radtgeuern der vnde Buthyader vnde Stadtlant. *Brem. rk. v.* 1502; vnde he sede, dat dorch alle Vresland de raidgheuere effte ichtere hadden dubbelde bothe. *Brem. Denkelb. p.* 163.

râthûs, n. *Rathhaus*; auch das eimliche Gemach (das auch sprâkûs heist). Dat kleyne woste hoffuem, dat dar is twischen synem stalle vnd der monneke radthuse effte heymeliche gemacke belegen. *Kirchenb. d. gr. Klosters in Wism. S.* 109 im J. 1580.

râtman, m. *Rathmann*, Mitglied des Rathes. *Plur. gew. râtmanne, râtmenne u. rât-radeslude* . . twe borghermester unde twe ratlude. *Lüb. Chr.* 2, 117; de borghermester unde de ratlude. *das.* 118 u. radeslude. *Gl. zu R. V. I.* 6; borgermeyster, kemerer, raetlude der stad Paderborne . . dem borgemeister, kemerer vnd radeslude de van den Soltkotten etc. *Gr. Weisth.* 3, 87.

râtnemelik, adj. *Rath annehmend.* (Die Weisheit von oben) ist schemich, vredesam, metich, radnemelick (suadibilis, *Luther: läßt ihr sagen.* *Perikop. f.* 52b (*Jacob.* 3, 17)).

râtuisse, n. *Râthsel.* Also Sampson dede van siner husvruwen, de sinen vienden bedudedede dat radnisse, dat he on gheuen hadde etc. *Eccles. f.* 21b,

râtsamicheit, f. *das Wesen eines râtsamen, der mit etwas zu rate geht, mit etwas umzugehen weiß.* Will unß gebören, dat wi ock van der radtsamicheit in kleidingen etweß sehen unde hören. *Neoc. 1,* 150; van rathsamicheit der Dithmerschen. *das.* 1, 205.

râtsche, =schapen? *Topf?* 1 ratsche, dar me eyger in koket. *Wism. Inv. f.* 7.

râtslach, m. *Berathung.* under dem rathslage in der horkamer . . vor dem rathslage. *Waitz, Wullenw.* 2, 424; koren uth der gemene 40 borger, de in vorfallen[den] wichtigen saken nebenst dem rade scholden der statt beste tho beforderen in rathschlach then. *v. Hövel Chr.* 9.

râtslân, schw. v. 1. *berathschlagen.* So scolden de vp ghenante personen myt dem lantvoghede ok volmechtig syn myt manscoppen vnde steden dar vp to ratslande. (1425). *Scheidt, vom Adel. p.* 130. — 2. *um Rath fragen.* He hefft my entlich geradtslaget, wes ick ehme redte (*riethe*) to donde (1546). *Dithm. Urkb. f.* 145.

râtspade? Wol (*wer*) ock so vele landes (*eines Schildes breit u. eines Schafstes lang*) dem andern afgroue, de dede en volle ratspade vnde de dem anderen also vele wetlick af ploget, de dede ock volle gewalt. *Richth.* 567, 1.

râtsstôl, m. *Rathsstuhl, der Ort, wo sich die Rathsherren hinsetzen.* Die ganzee meenheit der stad van Bremen qwam vppe dat radhus, dar die radheren in deme radstole seten. *Brem. G. Q.* 153. in den radstol kesen. *das.* 154; — *Rathsstuhl in der Kirche.* *Korner* 200a.

râtsworn, m. *der dem Rathe geschworen hat, d. i. der zu den Rathmannen gehört, aber nicht im sitzenden Rath ist* (*Brschw. Urkb.* 1, 148). De rad vnde de ratsworn sint enich geworden, dat etc. de rad vnde radesgewornen sind eyn geworden vmmee

dat pagiment etc. *Brschw. Urkb. 1. 144*; rad vnde radessworn. *das. 155.*

rätvragen, *schw. v. um Rath fragen, sich Rath einholen, sich berathen mit jem.* He raturagede mit em vnde sprak. *Chr. d. nordelb. Sachs. f. 49*; de koningk ratvragede mit den steden. *Chr. ScL. 276, 3*; do dat ere vader vornam, do raetvraghede he mit erer moder, wo se doen wolden. *Passional f. 176*; ratfrage myt Jhesu unde lathe my dat wedder tho wetten werden. *Proc. Belials f. J 1*; und ratvrageden se, eft etc. *Magd. Sch. Chr. 175. 20.*

rätvrouwe, *f. Frau eines Rathmannes.* ryke radvrouwen mogen suluern gordel dragen vnde ok bunt vnder den cledern. *Engelh. Chr. f. 424b.*

raf. „Die fetten Flossfedern von dem gedorreten Heilbutte, der aus Bergen in Norwegen kommt. Das Fleisch an diesem Fische ist der Länge nach in Riemen aufgeschnitten, doch so, daß es aneinander und los über den Gräten hängt. Diese Riemen werden rekel und der ganze auf diese Weise zerschnittene und gedorrte Fisch raf und rekel genannt. Einige unterscheiden nicht raf von rekel, wie Kilian (raf, raffien, ligulae cubitales vel bicubitales ex ventre rhombi piscis).“ *Brem. WB. 3, 421*: „Skaare Queiter sind die länglicht ausgeschnittenen Streifen dieses Fisches (Heilbuttes), um desto leichter trocknen zu können. roekling, rekling, rekel sind die langen, dünnen Streifen zunächst den Flossen, wo der Fisch am fettesten ist, rav, was nach den vorbemeldeten Ausschnitten übrig bleibt, nemlich die Rücken- und Hinterflossen.“ *Nemnich Waar. Lexik. 2, Sp. 1037, v. Heilbutt. Vgl. Schiller, Z. Th. u. Kr. Buch 3, 21.* — In dem dat se weren in Norwegen siden, dar men raf venk, unde hadden al den raf unde andere vissche upghenomen etc. *Lüb. Chr. 1, 389*; wy, de ghemene kopman tho Bergen

latet bidden, dat gy vns profitlik in dissen vorbenomeden zaken . . . vnde wi zendet ju eyne tunne rave by schiphere N. N., daer bidde wy ju omme, dat gy de nicht vorsmaen (1370). *Lüb. Urk. 3, 797*; 8 dr. raa à 1 R. 32 sch. (1668). *Schlesw. Küchen-Rechn. in Falcks Staatsb. Magaz. 10, 613.* rochen, rechling, raff etc (gibt an Zoll à Schiffsfund) 3 gr *Corp. Const. Oldenb. IV, nr. 44.* — *Vgl. rekelink.*

raf. So vraghe de gogreue en ordel, wo he mit rechte en vort rich ten scole. So vintmen, he scolde en eschen neghenwarue ouer raf. Werd he dan dar nicht etc. *Wigands Arch. II, 34.* (Es ist wol zu lesen over raf gleich hintereinander, s. overrat; oder raf ist = warf.)

rave. sanies, immunditia sanguinis. *Voc. Engelh. der Wundschweiß. s. rōf.*

ravene, raven, rave, m. Plur. gen. revene. eyn ravene, *Voc. Luneb. raven, Voc. Engelh.* — **Rabe.** Om (dem Elias) brachte en rauen de spise. *Eccles. f. 257b*; also en raven hogest to vlegende plecht. *Korner 19c*; de natuer des rauen is, so wan he kumpt vp eyn aß, dat he ethen wyl, so byth he em ersten de oghen vt vnde vrblyndet dat, dat yd em nicht en kame. *B. d. Profec. 2 f, 41a*; unde (ein raven) wolde mid den pawen gan Unde wolde de revene al vor sman. *Gerh. v. M. 54, 8*; de morderere meldeden twene revene, de de klusener gespiset hadde. *Engelh. Chr. f. 65*; revene vnde ander voghele vorden glogende kolen. *das. 117*; Pluckebudel, de raven. *R. V. 462d*; de rave richtede. *das. 4628*; eyn swart swaun un eyne wytte rave dat syn selsen vogel hyr to lande. *Koker, S. 350.*

raffert. S. rafter. 1 twalfte oder twelfde rafferde. *Wism. St. Jürg. Reg. v. 1509, f. 7 u. 8.*

rawen, ruhen, s. ruowen.

realger, realgar, Rauschgelb. Nem-

z, *Waaren-Lex.* 2, *Sp.* 687; *Nach*
ebert, Handb. d. allgem. Waaren-
nde 1, 101—2 *ist Auripigment,*
erment, Rauschgelb, Königsgelb drei-
ches Schwefelarsen, Realgar dagegen
derthab Schwefelarsen. Realgar, ein
ineral, auch künstlich darstellbar,
angefarbig, eine selten gebrauchte
alerfarbe, dient aber auch in der
attundruckerei u. zum chinesischen
Teiß. — Ein salve wedder den
 orm vnde spittal. Nym quecsuluer
 . wirok, mirren, realger, alle desse
 ude stot in eyneme mosere etc.
Volf. Mscr. 23, 3 f. 116; wedder
 lle worme nym oraperment (*d. i.*
 perment) eder realgar vnde arseni-
 am etc. *das.* 118b.

rebarber = *Rhabarber.* *Lüb. Z. R.*
 92.

rebel = revel, *wahnsinnig, geistes-*
chwach. (revelen, reven, delirare.
Kil.). Of daer kinder weren, die
 ebel weren, ende gingen die olderen
 o oneren, de mogen die olderen
 even, so voele alsse willen. *Richtb.*
 259, § 19; dewile de Parisibchen
 umme des erstochenen Guissen ge-
 lavet und rebell geworden, hefft ko-
 ning Hinrich Paris belecht. *v. Hövel,*
Jhr. 49. *Hieher?* were dat dey pre-
 ster . . rebel were to dem deynste
 so done vnd nicht ersamelike sich
 rgerde . . den solen wy ofsetzen.
Fahne, Dortm. 2, 243 (*oder ist es*
hier = rebellis, widerspenstig?)

recht, *adj.* 1. *gerade, aufrecht, rectus.*
Ggs. krum. De strunk der lilien is
 recht, he is stark etc. *Br. d. Cir.* 116b;
 ein krum holt bernt so wol als ein
 recht holt. *Tunnio. nr.* 144; vele
 ryden maket rechte (rectos) beine.
das. 688; de rechte balke (*des Kreuzes*),
 dede rechte vp stunt, dat was ener-
 leye holt, dat dwere holt, dat was
 dat ander. *Lüb. Passional f.* 113d;
 weren alle holte unde böme recht,
 worvan buwede men de schepe? *Koker,*
S. 353; ik do Reinken wêr krum ofte
 rechte *d. i. gar nichts.* *R. V.* 2726; 50

wille gi nicht lesen recht noch krumme.
das. 2736; help recht help krum =
 per fas et nefas. *Gl. zu R. V. I.* 17.
 — 2. *richtig, genau, wahr.* Recht
 5 (*gerade aus*) na dessem klöster to
 licht unse rechte strate hen. *R. V.*
 1637; in dem rechten middendage,
 just zu Mittag. *Leibn.* 3, 411; uppe
 den rechten middach. *Korner* 59a;
 10 sin rechte name de is also. *R. V.*
 2442; *im jurist. Sinne: gesetzmäßig,*
so wie es sein muß, gebürend, gerecht.
 legitimus, als *Syn.* zu echt. *s. B.*
 rechte nôt. *Ssp.* 1, 9, 4; r. vormund.
 15 *das.* 1, 48, 2; r. tit. *das.* 1, 36. *u. h.*
 nemant konde desse beiden mit rech-
 tem rechte vor ju scheiden. *R. V.*
 4568; darvor kricht he nu sin rechte
 recht. *das.* 3270; na eren anclaghen
 20 . . wolde men en eyn ghemene recht
 segghen, dat et en recht recht were.
Wigands Arch. 2, 19. — *Im Com-*
parat. Dit spreke wi (*d. Schiedsrichter*)
 bi vnsen waren worden, dat dit recht
 is, vnd nen rechter en weten (1314).
 25 *Isenb. Urk. nr.* 205; it duchte eme
 recht syn vnde sine manne konden
 eme nicht rechtens vinden. *Wigands*
Arch. 2, 12; dyt spreke we vor recht
 30 vnde en wetet nyen rechtene (1334).
Sudend. I, nr. 575 u. nr. 588; vnd
 scholen de schelinghe entscheiden
 also, also se ehr recht dar tho don
 (*Eid leisten*) willen, dat se idt nicht
 35 rechter noch beter weten (1360).
Scheidt, v. Adel p. 413; hir vp spreke
 we, dat recht is vnde nen rechtene
 en weten noch beuraghen kunnen
 (1317). *Mekl. Urk. nr.* 3921 u. nr.
 40 3767 u. s. *eine häufig von Schieds-*
richtern gebrauchte Formel. — id is
 rechter und redeliker. *Korner* 241d;
 rechter gespraken. *das.* 69b; *Superl.*
 the scolen helpen the schelinge voreve-
 nen, also aller rechtens[t] moghet.
 45 (1303). *Brem. Stat.* 19. — *persönl.*
constr. ik bin recht, *ich habe, ik werde*
oder blive recht, bekomme recht; wie
im engl. I am right. — we recht
 50 blift, den sal men wedder innemen;

we aver unrecht wert, de sal buten der gilde bliven (1252). *Livl. Urk. nr. 242, 7*; se kunden nenen vrede schaffen, wente beyde partye leten syk dunken, se weren recht, unde erer neen wolde van ereme rechte laten. *Lüb. Chr. 2, 19*; he wart darmede siner sake recht. *das. 1, 303*; darnach toch Swederus to Basel in dat concilium unde mende, he wolde dar recht geworden hebben. *das. 2, 175*; vnde bewisede de betalinge na rechte, wor vnde weme se de penninghe gegeuen vnde entheten hadden, vnde worden des recht. *Lüneb. Chr. f. 180c*; de dar recht (*Ggs. unrecht*) wert, de schal sinen schaden weten. *Dithm. L. R. § 38. — im moral. Sinne von Personen: gerecht.* Darumme wil hey, dat wy alle recht syn, sunderlinges sollen alle richter recht syn. *Bruns, Beitr. zu d. d. R. p. 140*; hestu (*o Fürst*) recht gheweist in dynem richte? *Eccles. f. 27c*; Is dat in der stad si veltich rechte etc. *1 Mos. 18, 24. — 3. recht, Ggs. link, lucht. In früherer Zeit regelmäßig immer im Compar. wie das griech. δεξιτερός.* — Syn rechter hant hevet gebroken de vyande. *Br. d. Eus. 6b*; reck ut dine rechter hant. *das. 40*; in de rechteren hant. *Dial. Greg. 195b*; isset dat du geist to der luchteren hant, so werde ik de rechteren holden. *1 Mos. 13, 9 (H.)*; help my mith dyner rechteren hant. *Smaltzing f. 88b*; vgl. *13b, 94a*; din rechter oge. *Matth. 5, 29 (H.)*; de sunde vorblindet den minschen to deme irsten an deme rechteren oghe . . dar na an deme luchteren oghe. *Ravenst. 144c*; hyr seggen etlyke lude, wen he sick des synes, effte id vee is, vnderwyndet, so schal he yd treden vp dem rechteren vothe vnde nemen yd by deme rechteren ore; dar kere dy nicht an. *Ssp. II, 36 Gl.*; to orkunde, dat yd des richters wylle is, so schal de keyser synen rechteren hantschen daer senden. *das. 3, 66, Gl.* he syttet

to der rechteren synes vaders. *Brun G.B. nr. 26 f. 8b*; einen nharen ode nhateiken an synem rechteren schimckeke ehme vormals . . geschates *5 Wism. Br. v. 1554. Im Volke ist noch der Comparativ üblich.* to mine rechten side. *R. V. 945.*

recht, *n. (das Neutr. des Adj. recht I. a. Recht, die richtige Ordnung; die allgemeine Rechtsnorm, die angibt, was recht und gebürlich ist; die (richterliche) Entscheidung über das, was recht ist.* Von anengenge des rechtes was recht, dat vri bort nimmer eger kint ne winne. *Ssp. 3, 73, 2*; was gelik sake is, dar scal ok gelik recht syn. *Gött. Urk. v. 1397*; so hedde de rat van M. gerne seen, dat de recht nicht dorften gan hebben, wente dat recht en socht de vruntschop nicht. *Magd. Sch. Chr. 362, 1*; recht nemen unde geven. *R. V. 493*; recht wisen, *als Richter einen Ausspruch thun.* *das. 4725*; rechtes vragen, *eine gerichtliche Entscheidung begehren.* *Livl. Urk. nr. 1582*; rechtes gân to eneme, *Entscheidung (oder Rechtsbelehrung) suchen bei jem.* Desses rechtes byn ich tho ju heren geghan vnde wylles by ju bliuen . . se vnde wy gynghen rechtes tho deme rade vmme desse sake; de hebbet vs mit rechte scheden . . vnde gat nu rechtes to ju, of etc. *(1360). Wigands Arch. 7, 53*; des rechtes ga ick tho weten etc. *Mekl. Jahrbb. 16, 223. — Hieher gehören die präpos. Ausdrücke: weder r. Ssp. 3, 60, 3; uppe r. das. 2, 8; na r. das. 1, 62, 3; durch recht, von rechts wegen. das. 3, 4, 1; dorch recht unde dorch gnaden entfermet ju des schaden. R. V. 39; von rechte (Ggs. von gnaden). Lehn. Art. 26 § 8; mit rechte, von rechts wegen. R. V. 262; mit allen rechten. das. 5251; ane r. R. V. 443; to rechte, surecht, in d. gehörige Ordnung. ek moste den stol (de stole) to rechte setten (vorher: to samende s.) unde vliigen Janicke, Beitr. S. 4; ik wil de ledder to rechte*

en. *R. V. 1915*; he halp do vort
 (fort) sineme sone mit rade de
 it to rechte setten, in rechtlich-
 dnung bringen. *Lüb. Chr. 1, 173*;
) r. setten heißt aber auch: jem.
 r Gericht stellen. s. unter II). to
 chte vinden, dem Rechte gemäß ein
 rtheil finden. *Ssp. 1, 63, 1; 2, 18*;
 : *Lehnr. 65, 16*; to r. seggen. *das.*
rt. 78 § 2; to r. werden, von Kran-
 n = to reke werden. Wert dher
 ken oc wellic to rechte, also dhat
 e gan unde stan mach, so scal me
 e wedder utlaten (aus dem Hospit-
 le). *Brem. Stat. 27*; überh. gehörig,
 hr. to rechte douentliken. *Serm.*
ung. f. 225a. — b. der Inbegriff
 creter Rechtsnormen, Gesets, spe-
 lialisiert durch ein Adj., Pron. oder
 ten. Drierhande recht behelden de
 assen wider Karles willen. Dat sve-
 ische recht etc. *Ssp. I, 18, 1*; de
 ad der stat to Goslere is to rade
 beworden . . dat se ere recht in
 it hoch willet bringhen, uppe dat
 deste redelekere si mallikem na
 echte to vorschedene. *Gosl. Stat. 1*;
 es wolde wi ouer se (die Räuber)
 ichtet hebben in ere hogeste, also
 re recht hedde wesen na vsem
 echte (1397). *Lüb. Urk. 4, nr. 659*;
 andes recht. *Ssp. 2, 27, 4*; vredes
 : *das. 1, 69*; recht der penninge.
das. 2, 26, 3. — c. Befugnis, des
 ler Inbegriff der Befugnisse nach dem
 Stande, Standesrecht, bürgerliche Ehre.
 Sie (vrie lude unde des rikes dienst-
 man) dun dem rike hulde ir ieweder
 na sime rechte. *Ssp. 3, 19*; nieman
 ne mach irwerven ander recht, wan
 als om angeboren is. *das. 1, 16, 1*;
 se (die Frau) is sin (des Mannes)
 genotinne unde trit in sin recht,
 svenne se in sin bedde gat. *Svenne*
 he aver stirft, so is se ledich van
 sime rechte unde behalt recht na
 irer bord. *das. 1, 45, 1. s. weiteres*
in Homeyers Gl. — d. das Recht,
 das jem. anderen zu leisten hat, recht-
 liche Leistung, Verpflichtung. „min

recht ist nicht nur, was ich zu for-
 dern, sondern auch, was ich zu leisten
 habe, sodaß es sogar dem ahd. „Pflicht“
 gleichkommen kann.“ *Hildebr. Gl. zum*
 5 *Ssp. s. v. welk broder, de nu sinen*
ingank . . unde allerleie recht der
gilden gedaen hefft etc. Livl. Urk.
nr. 1579, 61; in borger-recht u. a.
 — II. a. Gericht, sowol Handhabung
 10 *des Rechtes, gerichtliches Verfahren,*
Rechtsgang als Befugnis Gericht zu
halten, Gerichtsbarkeit etc. kumpt he
dan nicht, so ga dat recht. R. V.
1260; sik int recht geven, die rich-
 15 *terliche Entscheidung suchen, proces-*
sieren. das. 5540; up ein recht stân
 laten, der richterlichen Entscheidung
 anheim geben. *das. 5534*; ut dem r.
 wiken, der richterl. Entscheidung sich
 20 *entsiehn. das. 6131*; dat he sin recht
 ut sta mit H., daß er mit dem H.
 confrontiert werde. *Livl. Urk. nr.*
2589; to rechte komen, vor Gericht,
 zur gerichtl. Verhandlung kommen.
 25 *R. V. 961; 4471; Ssp. 2. 42, 4*; also
 se to rechte quemen vor dat richte
 unde de borgher van H. nene borghen
 hebben konde, do ghaff he syn recht
 over unde sloch dat nedder. *Lüb.*
 30 *Chr. 2, 136*; to r. eschen, beden,
 vor Gericht laden. *Livl. Urk. nr. 1578*;
 to r. bringen, vor Gericht. *R. V.*
1251; ock hadde keyser Arnolf by
 desser tyt vele kriges mit dem her-
 togen van Mereren, dene konde de
 keyser nicht to rechten bringhen,
 wente he was befestet, dat me nicht
 wol konde in syn lant komen. *Bothos*
Chr. z. J. 899. (vielleicht heißt es
 40 *hier indes: zur gehörigen Ordnung,*
zur Fügsamkeit bringen.) — to r. gân,
 den Gerichtsweg betreten, processieren.
Gl. z. R. V. III, 4; to rechte stân,
 vor Gericht stehn. *R. V. 5624*; to
 45 *r. sin, das. 1831*; to r. setten, vor
 Gericht stellen. Ok moste de hertige
 loven, dat he sulven komen wolde
 to deme Sunde unde setten syne
 guden lude (Edelleute) to rechte, de
 50 *dessen borgher ghegrepen hadden.*

Lüb. Chr. 2, 201; vmmē dat schip, dar me vse borgere vmmē sculdeghet, de nich to hus vnne (l. inne) sint, wanner ze to hus komet, de wille we denne tho rechtte zetten (1343). *Lüb. Urk. 2^a, nr. 781*; mit rechte, *auf gerichtlichem Wege*. Dat gheld mande em de kopmann aff myt rechte teghen synen willen. *Lüb. Chr. 2, 124*; dat gut let he mit rechte bekummern. *das. 2, 202*; wurde he (ein neu aufgenommenen Bürger) wunnen myt rechte uter stad (auf gerichtlichem Wege, nach richterl. Erkenntnis als ein Unfreier), syn borge scal geven 3 mark (1433). *Brem. Stat. 450*; also dat ik gink vor de borgermestere unde bat se, dat ik de morders mochte soken mit rechte; des geven se mi mede den voged und dat recht (1407). *Livl. Urk. nr. 1520*; S. auch das vorhergehende I, da sich die beiden Begriffe, die durch ein Wort ausgedrückt werden, schwer auseinander halten lassen; u. *Homeyers Gl. sum Ssp. u. Lehn.* — Häufig verbunden mit richte. — Dar vurder nicht vp to sokende in yenigerleye richte noch rechte. *Lüneb. Urk. XV, S. 173*; richt unde recht in deme lande hebben. (1490). *Dithm. Urk. S. 87*; ere suster nam ere gherade mit richte vnde mit rechte. *Wigands Arch. 2, 24*; vsen hof mit aller nud, mit alleme richte vnde rechte (1347). *Sudend. 2, nr. 200*; wat ik hadde vnd hebbe rechtes vnde richtes an dem dorpe (1321). *das. 1, S. 196, 5*; houe . . mit voghedige, tinse, mit rechte vnde richte in hals vnde in hand (1376). *Scheidt, v. Adel p. 331*; se geven om (König Wensel) schult, dat he vrsumede recht unde richte. *Lüb. Chr. 1, 362*; gaff breue, dat he se bi allen rechten, richten, priuilegien . . laten wolde. *Lüneb. Chr. f. 169c*; do richtede de keiser den heren van Zassen dat hertichdom tho L. to mit rechte vnde richte. *das. 174c u. h. In dieser Verbindung heißt recht*

nicht immer, wie aus den Beispielen erhellt, *judicium oder jurisdictio, sed dem auch jus, jura.* — *Vorlädem sum Gerichte?* nachdeme se W. 6 vnde R. recht vp recht gesant hel (d. h. wol: den Frohn- oder Gericht boten nach einander zugesandt ha eine Ladung auf die andere gesant eine zweite Ladung hat ergehen laßen bevor die erste befolgt ist), schall sze in gerichte II male LX s. gebraken hebben. *Wism. Urtheilsb. 1549. A. XXV* nachdeme B. H. heff[t] eme recht vp recht gesant, szo schal he 3 vnt 15 int gericht gebraken hebben. *das. d. XXX. Vgl. vortmer en scal nemen in deme ammethe deme anderen da richte senden . . behalven umme bla unde bloet. Hamb. Z. R. p. 55, 8 u Strals. Verfestgsb. S. LXXXV. (Nach e. Mitth. v. Frensdorff.)* — b. *concor. das Gericht.* vormiddest juwes rechtes dwange, von Seiten eines Gerichts. *Livl. Urk. nr. 1814*; vor eme hegedandes landes rechte. *das. nr. 1860*; dat de slütere ofte radt vnde vögede, also dat gesworen recht, in einem itliken karspel scholen bi eren eiden voplichtet sin etc. *Dithm. R. Q. p. 179*; *Gerichtsbezirk, Territorium.* we sin gut entferdet ut unseme rechte; *aus unserm Gerichtsbezirke fortbring, unserer Gerichtsbarkeit entzieht. Livl. Urk. 1516, 37: Hochgericht, Galgen.* Item et fur (das Feuer) heft ok dat recht, den galgen, dal geworpen. *Hamb. Chr. 103.* — III. *Beweismittel, insbes. Eid.* Ik wille's ene bereden mit al dem rechte, dat me dat lantvolk irdelt. *Ssp. I, 63, 2*; Sve ordeles gevraget wirt unde des nicht vinden ne kan, darn he dar sin recht to dun, einen Eid darauf leisten, dat he's nicht vinden ne kunne, so etc. *das. II, 12, 7*; vnde scholen ere recht don, dat se dessen kore (diese Hochseits-Ordn.) al geholden hebben. *Lüb. Urk. 2, 925*; wan dat geschen is, so sal he gan uppe dat radhus mit den olderluden des scho-

ptes und sal sin recht dar to
 on, dat it godes unde sin si, dat
 werkmester beseen hebben. (1375).
 N. Urk. nr. 1523; dat recht ne-
 n van, den Eid von jem. verlangen.
 nr. 1838; mit sinem rechte be-
 den, eidlich bekräftigen. das. 1807;
 nov. St. R. 300; mit sinen rechte
 wisen, beschwören. das. 311 u. 335;
 de boot sin recht darto, erbot sich
 eidlich zu bekräftigen, dat hie alle
 1cke handelt hadde, also vorscreuen
 yt. Brem. G. Q. 80; de ghenne,
 to radmanne wert ghekoren, de
 hal deme so don . . id en sy, dat
 id myt synen rechte (eidlich) vor-
 uren wille, dat he des nicht vor-
 oghe . . oft de meestendeel der
 theyt den eed van em hebben wille
 433). Brem. Stat. 448; schuldeghet
 (der Dienstbote) synen heren umme
 n lon, dat scholen se eme gheven
 te myt ereme rechte dar vore stan,
 of die gesetzliche Art abschwören.
 433). das. 481; so wor en den
 nderen sculdiget umme scaden, unde
 ekent he des scaden, he scal ene
 me to rechte beteren, unde vorsaket
 e des scaden, he mach myt syneme
 echte untgan (433). das. 511; wyll
 e sich entleddigen mit rechte, sal
 e don myt twelf bedaruen luden.
 3ig. St. R. p. 17; unde ifft de kle-
 7ere . . nicht to vreden were, moten
 e mit oren rechten to den hilgen
 3orrecchten (auf den Reliquien einen
 Eid ablegen). Hanov. St. R. 483; bi
 de unde bi rechte (pleonast.) Livl.
 Urk. 1656, 2; H. Gr. quam in ge-
 neget ding vnd wardé eines rechten,
 40 lat Hans behalden scolde self souede.
 Hall. Schöppend. f. 102b; Auch mit
 dem Zusatzé ho (= hôch). Hans hadde
 gelouet Olrike sime brudere eyn
 borecht. das. f. 30; Busse, de hadde
 45 gelouet eyn ho recht Hermanne tu
 dunde vor souede half schoc cruce
 croschen. Do hie dat recht dun
 scolde, do konde hie nicht vul-
 komen mit sinen getugen vor gehe- 50

geder bank vnde wart dar vellich.
 das. f. 69b.

rechtbök, n. Rechtsbuch. (kamere),
 dar se ore rechtboker unde breve
 5 up hadden. Magd. Sch. Chr. 377, 29;
 dat grote rechtbock, dat decretum
 hetet. Korner 61a (W.); dar makede
 he eyn rechtbuk van, dat bulla aurea
 hetet. das. 195a.

10 rechtdach, m. Gerichtstag. schol-
 den beyde ghan yn den torn, went
 up den neghesten rechtdach. Lüb.
 Chr. 2, 136.

15 rechtdeler, m. Rechtsertheiler, Rich-
 ter. Und eft ok wol des radts be-
 stelledede denstlüde, nömlich dörwarer,
 vorspraken, rechtdeler, wakschriver
 und frone van olders ut van den
 fryen kösten eine suppe und ein half
 20 stöveken bier gehat . . als wert hir-
 mit vorordnet, dat gedachten rads
 denstlüden henferner keine kost, brodt
 edder bier van jennigen kösten schöle
 gefolget werden. Greifsw. Hochz.
 25 Ordn. v. 1592, S. 195. Nach Dähnert
 ist r. ein Gerichtsdiener. Vgl. Pyl,
 Pomm. Gesch. Denkm. 2, 38 n. u.
 3, 152 f.

30 rechten = richten. unde rechte de
 aver de vorvolger des paweses. Kor-
 ner 54c.

35 rechte, adv. 1. von der Richtung:
 gerade, aufrecht. recte. Legge nicht
 den ellebagen din uppe de tafelen,
 wultu hovesch sin, men sitte rechte
 (recte sedas), wen du ist. Wiggert,
 2, 18, 80; nige ome (deo) mit beiden
 benen, mer den minschen boge allene
 ein unde recht holt (teneas recte)
 40 dat ander bein. das. 2, 8, 10; van
 der groten eck (Eiche) an tho he-
 vende den graven in dat osten recht
 ut (gerade aus) unde vort etc. Gr.
 Weisth. 3, 86; rechten ut. Porner,
 45 S. 34. — 2. recht, genau, in Wahr-
 heit. merket dit recht! R. V. 913;
 R. wart sêr bedrovet, mer wan jen-
 nich rechte lovet. das. 1682; bei Adv.
 just, gerade, eben. recht hir. das. 622;
 r. nu. das. 526; nu rechte, gleich

jetzt. das. 990; recht also, gerade als etc. das. 2569; recht also, gerade, just so als, dat water vlietet. Hanov. Mscr. I, 84 S. 171b; recht of, gerade wie, als wenn, s. häufig. — 3. dem Rechte gemäß. rechte vnde redeliken. Lehn. Art. 57 § 3. u. s.

rechttestat, f. Rechtsgelegenheit, die Befugnis das Recht geltend zu machen. sso hebbe ick bewilliget, dat ick 10 densulvigen (*die Rechtsansprüche zu haben vermeinen*) vor myner guedigen freuchen schall vnde will geborliche rechttestat doin vnd wes alszo rechtlich erkant mach werden, nachkomen etc. *Old. Urk. v. 1544.*

rechtevort, adv. sofort, auf der Stelle. He genck ut den closter sunder benedictien des hilligen vaders. Dar vmme starf he rechteuort des suluen dages. 20 *Dial. Greg. 169; rechteuort do ere man ghestoruen was, legede se aff ere werltliken kledere. das. 224b; ick wart mit so groten rouwen begrepen, dat my synt vake wunder gehat heuet, dat ick rechteuort nicht en starf. Br. d. Cir. 98 u. h. „rechtefoort, eben jetzt, den Augenblick.“ Strodtm. 181.*

rechtgank, m. Rechtsgang, das Recht suchen vor Gericht (bes. aus Chicane). Al desse stucke loven wi sunder ienigerleie togeringe edder rechtgank, gestlik edder werlik, stede unde vast to holdende (1395). *Livl. Urk. nr. 1392; sunder rechtganck, noch gheystlyck edder werlyk, dar me dessen bref mede breken mochte (1487). Kampts, Urk. nr. 22; dyt laue wy stede vnde vast to holdende sunder 40 hulperede, rechtgank vnde al arghe- list (1417). Falcks Staatsb. Mag. 8, 100; sunder vortoch, hulprede, rechtganck edder ienigerleie argelist. Behr. Urk. 4, 19 u. h.*

rechthafftich werden, Recht behalten. is recht vnd rechthafftich geworden vnd heft mit rechte gewonnen sodane gudere. *Oerts. Urk. 2, 219.*

rechthengich, adj. rechtsanhängig. 50

sie hetten die sache rechthengich gemacht. *Münst. Chr. 3, 101.*

rechticheit, f. 1. Gerechtigkeet Abram gelovede gode unde dat va 5 ome geachtet to rechticheit. *1 Ma 15, 6 (H.); we wedder god und rechticheit dede, den scholde men doden mit dem swerde. Magd. Sch. Chr. 79, 18; van rechter rechticheit schenement den anderen vorzeren noch eme schaden an synem lyue (1396, Sudend. 8, S. 175, 3; vnde bydde juwe ersamicheyt, dat ghy vma gode vnde der rechticheyt wilke 15 iuwen wisen raet daer op hebbe (1374). Lüb. Urk. 4, S. 241; do io en konden se vor dat erste de Denen syn to nener rechticheyt beghen. Lüb. Chr. 2, 69; koninc I was en beschermmer aller rachticheit das. 1, 148. — 2. das Recht, Gerechtigsame, Berechtigung u. passiv. Verpflichtung. De clagede unde sede der rechticheit, de dat rike van Polen hebben scholde to deme lande van 25 Prussen. Lüb. Chr. 2, 288; up da leste bevol de konyng synen heren ut syme rade, dat se scholden deghe dinghe begynnen myt den steden uppe de rechticheit des koepmans to beyden syden. das. 2, 74; leten bidder sine gnade, dat he se lete by erolden rechticheit. das. 2, 361; vgl. *Magd. Sch. Chr. 317, 26; 361, 3* of se (*der Rath*) desse suluen rechticheyt vnde zette (*die Amtsrolle des Kannegießer*) wandelen willen etc. *Burm. Wism. Alt. 52; dat se menliken vechteden vor syner kerken rechticheyt. Korner 72^a (W.); dat he de vnsen vnghehindert vnde vnghe- 40 moget late, wente he nene rechticheit to en heft. Cod. Brdb. I, 19, 282; unde wanner desse teyn jahren umme kamen sint, so en hebben wy an unses heren munte nenerleie insage unde rechticheyt (1423). Brem. WB. 3, 446. — der van Berne (Verona) rechticheit unde vorplicht is, dat etc. 50 *Korner 99c. — 3. Gebür, gebürende***

we. juwe dode dochter, der wil der doden rechticheit dôn. *R. V.* 2.

rechtliken, *adv. auf rechte Weise, zaa.* Du schalt ok rechtliken meren und andencken de groten swar- it vnd bittericheit syner pine. *Brem. prec. f. 2.* — *auf rechtliche, recht- ige Weise, dem Rechte gemäs.* et vorkoft rechtleken vnde redeliken. *10 Zkl. Jahrb. 3, 234;* dat wi sement- ke und rechtliche hebbet vorkoft. *indl. Hörigh. 434;* hebben afgekoft deliken unde rechliken (*d. i. rechtl.*) *401). Urk. v. Stötterl. nr. 169;* na 15 es dat A. rechtlicken vortuget si etc. *330). Brem. Stat. 169.*

rechtmangel, *Rechtsstreit, Proceß, oben mangelinge.* Wy sint mit her- gen Magnus vor dem keiserliken 20 regimente und kammergerichte tom rechtmangel gekomen (*1525*). *Nies. Beitr. 1, 106.*

rechtre. compromiserunt, vt certos terminos suos vtrique ville assignare- 25 us per modum qui wlgo vocatur rechtre, quod dum bona fide fecisse- us, pars paludis que sita est ad austrum funiculi, qui dicitur rechtre. *30 Hd. Urk. v. 1313;* 1 foder. eschen 80 dder ellern rechters (*gibt an Zoll*) krumstert. *Old. Urk. v. 1565;* vnde an den vif schippunt zwaes effte *35 X* rechtere, eft dat schip mit holt beladen is, en mach en knape zine 35 voringhe nicht laden. *Brem. Stat. 293.* rechtre, rechter *wird dasselbe sein wie* after, rachter, *s. oben S. 414;* *be- merkenswert ist aber, daß im ersten* Beispiele ein bestimmtes Maß damit 40 bezeichnet zu werden scheint; ist es = *ép, funis, funiculus? s. unten.)*

rechtshap, *Recht, Befugnis.* so schal Imel hovetling vnd syne nah- 45 romlinge . . dat recht und recht- schap mit toebehoer der heerlicheit aver uns bueren hebben und drevul- lige boete den misdadigen of tho nemen etc. *Fries. Arch. 2, 365.*

rechtscheidung, *f. Rechtsentschei-* 50

dung. (se) antwerden or rechtschei- dinge dem rade van M. vorsegelt. *Magd. Sch. Chr. 391, 7.*

rechtshuldich, *adj. 1. wirklich, 5 wahrhaft schuldig.* He vragede mit vlite, we dat gedaen hedde, vnde vant de rechtshuldigen. *Dial. Greg. f. 191;* des (*über die Rechtsverweigerung*) worden de van Brugghe sere be- 10 weghe unde . . leden vredeloes den rad, wente he nicht wolde richten de rechtshuldigen. *Lüb. Chr. 2, 71;* do spreken de Russen: gevet rasch de schuldigen (*eines Mordes*) ut . . 15 Do spreken de Duschen: lat uns herre komen de Duschen uter Goten hove, dat wi de rechtsschuldegen mo- gen antwerden (*1331*). *Livl. Urk. nr. 3377;* idt hefft godt Jonam alse den 20 rechtshuldigen dorch dat loth nicht hirvmb drapen laten, dat he etc. *Gryse, Bothpr. K 2a;* und hebben dair gein schult an gehat; den recht- 25 schuldigen wurt got sein sunden vorge- ven. *Münst. Chr. 2, 72;* me storte mennych mynsche umme, men leyder nicht de rechtshuldighen. *Korner 221d;* des wolden de cleghere ore recht (*Eid*) nicht nemen; se wolden 30 jo se vor de rechtshuldighen heb- ben. *Stendal. Urtheilsb. S. 44.* — 2. *echt, recht, richtig, gesetzmäßig.* Men leide se (*St. Peters keden*) an den seken . . id en halp aver nicht 35 . . ten lesten halden se de recht- schuldigen keden (*veram catenam*)etc.. *Magd. Sch. Chr. 57, 13;* alß de adeler sine rechte jungen proberet . . und dejenigen, de der sunnen glantz ahne jenniges winken unde plinken vor- 40 dragen, vor sine rechtshuldigen jun- gen erkennet etc. *Neoc. 1, 95;* und hir en boven wist wi nicht de rechte grunt, wor de rechtshuldege stede (*der neu zu bauenden Kirche*) wesen 45 schulde, so is uns godliken apen- baret, up welckere stede snee midden im somer gesniet were etc. *Livl. Urk. nr. 1a.*

rechtsinnich, *adj. rechtlich, ehrlich,*

aufrechtig, integer. *Voc. Kiel.* Sul det ein rech[t]sinnich minsche dencken dorren (*wagen*) god vnde sine moder so tho blasphemeren? *Disput. to Odersum f. 25*; is de predicker rechtsinnich vnde vorfahren yn der schrift, so sprickt warlick godt suluen em vth dem munde. Is he öuerst bedrechlick, so ys godt verne van em. *V. old. u. nyen gade f. F5.*

rechtverdich, *adj.* 1. *gerecht, von Personen, justus.* Wy weten alle wol, dat god rechtuerdich ys vnde om neymant noch to lef noch to leyt is. *Proc. Bel. f. Ab*; o leve here Jhesu Christe, rechtverdige richter. *Korner 63a (W.)*; in deme richte was he de rechtverdigeste. *das. 17c*; he was eyn rechtverdich man, he schuwede noch eddel edder uneddel. *Abel 96*; disse (*Heimr. 2*) was rechtverdich unde is hillich. *Magd. Sch. Chr. 93, 1*; also rech[t]verdige richtere unde schedesheren etc. *Lüb. Chr. 2, 289.* — 2. *gerecht, von Sachen, den Forderungen des Rechtes gemäß, ordnungsmäßig.* dorch sin (*Gottes*) heymelike, rechtuerdige gerichte. *Cod. Brdb. 3, 1, 257*; gades rechtferdige straf. *Lauremb. 3, 419*; . . sicken rechtferdiges gewichtes (*justissimiponderis*). *1 Chr. 21, 25 (H.)*; wert sake, dat tho P. jenyge wicht nicht rechtverdich en were, de schal men neder senden to der Ryghe. *Russ.-livl. Urk. S. 127a*; item so en sal nemant scho to deme markede vuren, hee ene schole see ersten den werkmesteren beseen laten, ofte dat rechtuerdich werk sy edder nycht. *Monum. Liv. 4, 314*; eyn islik armborsterer schal vppe de nyen armborste syn merke setten vppe de bogen der armborste tho eneme teken, dat he sin werk rechtverdich waren wil. *Lüb. Z. R. 161*; (de armborste scholen de olderlude beseen vnde richten, wer (*ob*) se recht vnde verdich syn. *das.*); unde unse unde des copmans wolgewonnen rechtverdige (*rechtmäßig* er-

worbene) gut angeverdiget. *Gött. U II, nr. 192, 8*; se dachten, se hadd rechtferdige saken. *Joh. Friis 174*

rechtverdicheit, *f. Gerechtigkeits* 5 *justitia. 2 Chron. 7, 19 (H.)*; it nicht gut, dat ein here umme geld willen de rechtverdicheit na let. *6 su R. V. I, 31*; vele werden ridde de nümmer neen swerd bruken vna der rechtferdicheyt. *Schip v. Navre f. 120 (Orig.: gerechtikeyt).*

rechtverdigen, *-dichliken, adv. en gerechte Weise.* De mynschen richt van buten, men god dat herte. 15 vele don recht, men nicht rechtverdegen. *Lüb. Chr. 2, 425*; de konnin genk to rade, wo he richten mocht rechtverdigen de bösheit des vosse *R. V. Überschr. I, 5*; de gaue . wandelen de wort der rechtuerigher. Du schalt rechtverdichlyken vervolgen, dat recht is (*juste, quod justum est*). *5 Mos. 16, 20 (H.)*

rechtverdigen, *schw. v. 1. als recht* 25 *verdich darthun, beweisen, justificare* De ghenen, de de horden to dem olden rade, worden gherechtverdighen an der sake teghen de stad. *Lüb. Chr. 2, 10*: vornichtede den ban unde rechtverdighede de brodere. *Korne 165b (W.)*; scholen tosamene komet to Oldeslo dar den landvrede to rechtverdighende (*1382*). *Lüb. Urk. 4, nr. 402.* — 2. *richten, strafen* 35 *hinrichten.* Ok so he falsch tuget darumme rechtferdiget und gestraffet werde. *Balt. Stud. 18, 1, 161*; ind wa men de doitsleger in unsen landen ankomen kan, sullen van unsem wegen gerechtferdicht werden. *Lo-combl. 1, 155*; wered, dat we sin recht ven synem houe vnsem heren van Colne nicht en betalede, se sal gherechtuerdiget werden vor dem richtere vnder der lynden. *Seib. Qu. 2, 211*; unde mit tangentheenda, raderende vnde vorbrende gerechtfertiget . . welche rechtfertigung gekostet, wo folget. *Sass. u. Holst. R. 50 97*; *vgl. 127*; dei (*amptman*) sall en

va *Schuldigen*) dan rechtverdigen
 In siner missedait. *Barmer Urk.*
 30; dwyle vnszer her van Ossen-
 gge eynes langwigen besitz des
 ichts vnd galgen . . sich berometh
 l dar an negen oder teyn mys-
 ler gerechtferdiget etc. *Old. Urk.*
 1527. — 3. in *ordnungsmäßigen*
stand setzen, alle dat der zulten
 redelik is, dat schulle we und willet
 10 (welken rechtverdeggen, wur we
 ghet, sunder arghelist (1377) *Wal-*
sr. Urk. nr. 971.

rechtverdiger, m. der rechtverdich
(Richter). Erhöre my, wen ick
 15 pe, godt myn rechtferdiger. *Smaltsing*
 5a. (dat ick dy als minen ewi-
 n rechtferdichmaker erkenne. *das.*
 b).

reck, s. rik.

reckader, *Spannader*, -*sehne*, -*mus-*
 l. De vörsten vnde hern laten sick
 erne denen, also dat de deners vor
 n stan möthen, welker den ock ein
 10 yot arbeyt is vnde endtlick völe
 hadens deyt, wente de reckadern
 italapen, vnde maken lam, alseme
 en wol by den perden süth, de ere
 naken vorstan, vnde können darna
 20 ergen vorth kamen. *Agric. Spr. 278*
Latend. p. 37).

recke, *Strecke*. recke wegges, schoete
 reges, iactus lapidis. *Teuth.* Want
 omighe twiuelen moghen, wo et mo-
 helick were, dat he in so korter
 35 yt ouer so langhe recke des meers
 vnde des landes reysen mochte, so
 wil wy vertellen etc. *B. d. byen f.*
 206a. *Vgl. reke.*

reckebank, *f. Folterbank. vgl. pinen-*
 bank. Darup is ein findinge gegan
 40 ner B. G. dat men one wedder vp
 de reckebank bringen scolde vnd em
 lar af fragen ja edder ne. *Hamb.*
Chr. 122; dat wille wy bekennen,
 45 latet vns jo nicht wedder vp de
 reckebank kamen (1546). *Dithm. Urk.*
 S. 146.

reckemest. I reckemeste, III volde-
 50 meste, II swertmeste etc. *Wism.*

Invent. f. 264. (Schustergerät? oder
Rasiermesser?)

recken, *schw. v. 1. reichen, her-*
reichen, geben. porrigere. Dief. Also
 5 de hertige mende, dat he vruntlike
 degedinge scholde handelen mit deme
 dolfine, do worden dar rede recket,
 de to kyve drogen. *Lüb. Chr. 2, 501.*
 — 2. *recken, dehnen.* recken vel teyn
 10 (tên), extendere, trahere. *Voc. Engelth.*
 — *Vgl. auch reken.*

reckiser, andena. *Teuth.* (= brant-
 rede.)

recklakem. Item des scholenn de
 15 (laken) bereders hebbenn vor ohren
 arbeith vor ider recklakenn druttich
 sch. vnd eynn scheplakenn twe marck
 teyn sch. etc. *Lüb. Z. R. 308.* „*Nach*
Kül. bedeutet scheppen nähen, schnei-
 20 *den, Kleider machen, schepper, Schnei-*
der, schepscheren, ein Tuch so scheren,
daß es vom Schneider verarbeitet wer-
den kann. Darnach erklärt sich die
Bedtg. des W. scheplaken, ein nadel-
 25 *fertiges Tuch, während das recklaken,*
nach dem bei der Bereitung vorkom-
menden Ausrecken benannt, nicht so
vollständig bearbeitet ist. Die noch vor-
handenen detaillierten Vorschriften für
 30 *die Tuchbereitung aus d. J. 1551 u.*
die festgesetzten Arbeitslöhne bestätigen
diese Erklärungen.“ Wehrm.

recten = rechten, *recht, gerade*
machen. Von Gemäßen: dem obrigkeit-
 35 *lichen Maße gleich machen.* Alle mate
 schaltu recten vnde lyken, Dar to
 make euen alle wucht. *Josef, V. d.*
 7 *Tods. v. 2749.*

redde, *f. Rettung.* unse vrund Ro-
 40 land is an lyves noet, latet uns hast-
 liken eme to redde komen. *Korner*
 22c (W.).

reddeholt? Item dar to schalmen
 eme (*dem Spielgreven*) gheven van
 45 den dachhochtyden, wanner men de
 koste deyt, achte schillinge, unde
 van den avendhochtiiden, dar men
 vore gheyt mit dem reddeholte, soss
 schillinge, und dar men nicht vore
 50 gheyt, veer schillinghe. *Ztschr. f. Lüb.*

Gesch. 2, 523. (Schambach hat: reidel-, reitelholt, das aus dem Stangenholz weggehauene Holz (vgl. mhd. reitel, kurze, dicke Stange), das etwa armdicke Rundholz. Ist möglicherweise reddeholt hieher zu ziehen? Was hat dies aber mit Musik zu thun? Stürenburgs „redd'holt maken, holden, einen Tumult stillen“ bietet nichts zur Erklärung. Woeste meint, es sei vielleicht der Taktierstab (zu reden, redder, ordnen, dirigieren).

reddeken, *Kinderklapper* oder *Klappermühle?* plaudemola. 1. *Voc. Kiel.* (zu ratel, retel, crepitaculum?) redder, *schw. v. retten.* De cristenen redder sik beide des vures und der viande. *Lüb. Chr. 1, 310.*

redder, n. u. m. *der Weg* oder *Raum zwischen zwei lebendigen Hecken*, „ein Weg zwischen zween mit Hecken besetzten Gräben.“ *Brem. WB. 5, 448.* dat redher, dat dar geit van des hertegen vorde . . bit in de heyde scal dat redher mene wesen; der stat drift unde aller malkes binnen deme redhere scal men nicht seygen (1341). *Urk. d. histor. V. f. Nieders. 8, nr. 401;* de marke is . . in twe del gedelt aldus dane wis, dat de wech, de geyt van Wenighessen dor de Reddesser reddere to dem molen stade to den seuen eken etc. (1359). *Calenb. Urk. VII, nr. 149;* den redder schölen beide burlage tho hope bruken, wennen desulve nicht beseiet is (1568). *Urk. bei Neoc. 2, 266.*

reddinge, f. *Rettung.* (gegheuen to ener mylden almessen 16 mark.) . . vp dat de armode unses conuentes reddinghe darmede hebbe to brode vnde to bere etc. (1397). *Lüb. Urk. 4, nr. 651;* he unbot en wedder, dat he nener reddinghe sik vormodede. *Lüb. Chr. 1, 60;* dat se eren vrunden tho reddinge mochten kamen. *Korner 75a (W.).*

rede, **reide**, f. *Rhede*, rede, portus s. naveta. *Voc. Locc.* reyde het de stede vor de hauene, dar men en

schip reydet, rede maket to seggende. *Voc. Strals. engl.* road, fr rade. — Dat se (die Vitalienbrüde willen in dat stichte to Osil edd 5 in de havene to Revele edder up de reide to Pernaw (1395). *Lied. Un nr. 1403;* ein radt hadde tidink, v dat K. lege binnen de gude reid *Hamb. Chr. 24;* XI Oct. 1583 led de koninck eyne galeyen vnd pincke vor Rostok vp de reyde, vp dat y de stad wol vexirt worde. *Rost. Ch. f. 83b;* it is geprofeciet, dat it noe so wech riten scholde, dat de schep 10 under der Bokelenborch scholen ehr reide hebben. *Neoc. 2, 430.* — *Vg Weigand s. v.*

rede (reide, rêd, reit), *adj. 1. bereid fertig, gar. paratus.* *Voc. Engell* reede, paratus, promptus. *Teuth. all reiti, engl. ready.* — De trane sin or (dem Weibe) rede, wen se wil *Eccles. f. 164c;* heft jemant en pant dat vor beer este rede spise (gar 25 *Speise*) were gesettet etc. *Lüb. R 395* (vgl. rede-, redelkost); in deme selven iare was rede de nye graven *Lüb. Chr. 1, 384;* vnde de 40 m nastellych scal me vns bereden (*zah len*), wen de kerke half rede is (1373) *Lüneb. Urk. V. nr. 299;* also dat bök do rede was etc. *Korner 160 (W.);* de keyser wart rede mit velen volke. *Bothos Chr. f. 144;* do sie alle rede to reysene weren, do etc. *Brem. G. Q. 102;* here, juwe knecht is nu rede to gande. *R. V. 2706;* wette, Cain, dat ik al rede bin To offerende gode dut lemmekin. *Sündenf. 1218;* — rede maken u. setten. *absol. sich rüsten, sich fertig machen.* Vnde se makede rede vnde toch dar hen . . Vnde he makede rede mit ere vnde se wanderden to Rome. *B. d. Profec. 2 f. 91a;* se makeden rede up en kort (in kurzer Zeit). *Lüb. Chr. 2, 374;* maket rede, al dat gi mogen (*aufs schnellste*), mit juweme harnsche. *R. V. 3515;* he makede mit sinen 50 vrunden rede unde scheidede also üt

1 hove. *das. 6736. Vgl. Überschr. II, 3*; vnde beden strengeliken nacht vnde dach mit juwer fiterßen cht rede setten, vns als juwen en to folgende (1470). *Falcks vatsb. Magas. 9, 462. Das Adj. vmt in dieser Redensart die Natur es Subst. an, wie denn auch vor- vmt: ein jeder schall mit sinem rnisch unnd were gerustet unnd 10 2000 fl. (1482). Nies. Beitr. 2, 50; so scal ik em desolven vif marck bereden to S. Peters daghe mit reden penningen. Old. Urk. v. 1357; achtentich rede bremer m. Old. Urk. v. 15 1392; hefstu gekoft vor reyde ghelt unde hefst dat durer vorborget? hefstu ok gekoft vor reydt geld unde etc. Licht d. Sele f. 32^b; dat reide gelt nam he in syne handt. Soest. Dan. 173; darvan 1 mark ret vp de hant to dem gadespenninge. Hamb. Chr. 14.*

rede, reden, reide, *adv. bereits, schon, engl. already.* He hew Clawese Bradere den knoken af, do he rede gevangen was. *Brschw. Chr. 1, 69, 12*; Derhaluen denne vmmene leghe- like stede hebben wy betrachtet vnde ok rede myt eme ouer sproken. *Old. Urk. v. 1482*; makede splitteringhe in Wallant unde hadde rede vele stede to syner partyge toghen. *Korner 18^c (W.)*; Karlus dochter, de eme al rede ghelovet was etc. *das. 25a*; we begheret, dat gi de breue an vnse heren senden, icht dat rede nicht geschen en is (1395). *Sudend. 8, nr. 29*; He heft mi rede ein oge geblendet. *R. V. 2616*; wo (*wie*) reden gesecht is etc. *Westphal. 3, 83*; he hadde den breff wol vorborgen, dan offte rede (*obschon, wenn auch*) hussoekinghe geschege, dat de breff likewol vorborgen bleve. *Renner 2, 68*; so is et doch weinich vorschlach, effte it rede geprediget wert. *Neoc. 2, 123 u. 128*; ick bin de vpstandinge vnde dat levendt. Wol an my gelovet, de wert leven, wenn he ock rede störve. *Joh. 11, 24 (Hamb. B.*

1 hove. *das. 6736. Vgl. Überschr. II, 3*; vnde beden strengeliken nacht vnde dach mit juwer fiterßen cht rede setten, vns als juwen en to folgende (1470). *Falcks vatsb. Magas. 9, 462. Das Adj. vmt in dieser Redensart die Natur es Subst. an, wie denn auch vor- vmt: ein jeder schall mit sinem rnisch unnd were gerustet unnd 10 2000 fl. (1482). Nies. Beitr. 2, 50; so scal ik em desolven vif marck bereden to S. Peters daghe mit reden penningen. Old. Urk. v. 1357; achtentich rede bremer m. Old. Urk. v. 15 1392; hefstu gekoft vor reyde ghelt unde hefst dat durer vorborget? hefstu ok gekoft vor reydt geld unde etc. Licht d. Sele f. 32^b; dat reide gelt nam he in syne handt. Soest. Dan. 173; darvan 1 mark ret vp de hant to dem gadespenninge. Hamb. Chr. 14.*

rede, reden, reide, *adv. bereits, schon, engl. already.* He hew Clawese Bradere den knoken af, do he rede gevangen was. *Brschw. Chr. 1, 69, 12*; Derhaluen denne vmmene leghe- like stede hebben wy betrachtet vnde ok rede myt eme ouer sproken. *Old. Urk. v. 1482*; makede splitteringhe in Wallant unde hadde rede vele stede to syner partyge toghen. *Korner 18^c (W.)*; Karlus dochter, de eme al rede ghelovet was etc. *das. 25a*; we begheret, dat gi de breue an vnse heren senden, icht dat rede nicht geschen en is (1395). *Sudend. 8, nr. 29*; He heft mi rede ein oge geblendet. *R. V. 2616*; wo (*wie*) reden gesecht is etc. *Westphal. 3, 83*; he hadde den breff wol vorborgen, dan offte rede (*obschon, wenn auch*) hussoekinghe geschege, dat de breff likewol vorborgen bleve. *Renner 2, 68*; so is et doch weinich vorschlach, effte it rede geprediget wert. *Neoc. 2, 123 u. 128*; ick bin de vpstandinge vnde dat levendt. Wol an my gelovet, de wert leven, wenn he ock rede störve. *Joh. 11, 24 (Hamb. B.*

1 hove. *das. 6736. Vgl. Überschr. II, 3*; vnde beden strengeliken nacht vnde dach mit juwer fiterßen cht rede setten, vns als juwen en to folgende (1470). *Falcks vatsb. Magas. 9, 462. Das Adj. vmt in dieser Redensart die Natur es Subst. an, wie denn auch vor- vmt: ein jeder schall mit sinem rnisch unnd were gerustet unnd 10 2000 fl. (1482). Nies. Beitr. 2, 50; so scal ik em desolven vif marck bereden to S. Peters daghe mit reden penningen. Old. Urk. v. 1357; achtentich rede bremer m. Old. Urk. v. 15 1392; hefstu gekoft vor reyde ghelt unde hefst dat durer vorborget? hefstu ok gekoft vor reydt geld unde etc. Licht d. Sele f. 32^b; dat reide gelt nam he in syne handt. Soest. Dan. 173; darvan 1 mark ret vp de hant to dem gadespenninge. Hamb. Chr. 14.*

rede, reden, reide, *adv. bereits, schon, engl. already.* He hew Clawese Bradere den knoken af, do he rede gevangen was. *Brschw. Chr. 1, 69, 12*; Derhaluen denne vmmene leghe- like stede hebben wy betrachtet vnde ok rede myt eme ouer sproken. *Old. Urk. v. 1482*; makede splitteringhe in Wallant unde hadde rede vele stede to syner partyge toghen. *Korner 18^c (W.)*; Karlus dochter, de eme al rede ghelovet was etc. *das. 25a*; we begheret, dat gi de breue an vnse heren senden, icht dat rede nicht geschen en is (1395). *Sudend. 8, nr. 29*; He heft mi rede ein oge geblendet. *R. V. 2616*; wo (*wie*) reden gesecht is etc. *Westphal. 3, 83*; he hadde den breff wol vorborgen, dan offte rede (*obschon, wenn auch*) hussoekinghe geschege, dat de breff likewol vorborgen bleve. *Renner 2, 68*; so is et doch weinich vorschlach, effte it rede geprediget wert. *Neoc. 2, 123 u. 128*; ick bin de vpstandinge vnde dat levendt. Wol an my gelovet, de wert leven, wenn he ock rede störve. *Joh. 11, 24 (Hamb. B.*

v. 1596.) Vgl. *Balt. Stud.* 15, 1, 157. Men sande na Walthardo, de hadde do reide 20 pund gegeven. *Magd. Sch. Chr.* 82, 17; Ik hebbe dat reide in gebode, wur ik se planten scal. *Sündenf.* 1582. — rede betalen ist bar bezahlen.

rede, f. (u. m.) 1. Rede, Vortrag, Erzählung u. die Sache, von der geredet und gesprochen wird. Darmede late ik de rede stân. *Magd. Sch. Chr.* 5, 30; is desset nicht de rede, den wy to dy spreken in Egipten? 2 *Mos.* 14, 12 (L.) Vgl. *Koseg. in Höfers Z. f. d. Wissensch. d. Spr.* 3, 190. — the hen vnde schicke de dinck, de dy beuolen synt . . also dit noch stunt in reden (*gesprochen wurde*), do vorhudde he sik echter. *Lüb. Passional* f. 90d; swiget der rede (= davon). *R. V.* 465; latet uns seggen van anderer rede. *das.* 3862; noch stunt up deme speigel mede van deme wulve eine andere rede. *das.* 5214; he (*Pilatus*) hadde so groter rede vraghet, hadde on min sone der bericht, so en were he gedodet nicht. *Anselm*, v. 616; vnd vns des eynen guytlicken dach ansetten, vmbe de gebrecken myt gruntlicker vndersokinge na den besten reddden to verfredigen. *Old. Urk.* v. 1512; wel ok die herre den man sculdegen ener anderen rede, mit etwas anderem, einer anderen Anklage, also die irste sculdegunge mit ordelen gevrist wert. *Lehnr. Art.* 65 § 13; in aller rede vrage man den man, of he an sines vorspreken wort je. Tvischen tvier manne rede sal die herre vraghen, wat dar recht es umme si. *das. Art.* 67 § 6 u. 7. — 2. Beredung, Übereinkunft, Versprechen. To eynem tuge vnd in orkunde der bescreven rede, so hebbe wy etc. Dat desse rede stede unde vast blyve, so hebbe wy etc. (1316). *Nies. Beitr.* 2, 371; do wart dar eyn dag vndermaket vnd rede, dat hie wolde tu deme dage komen etc. *Hall. Schöppenb. f.* 120b; 50

dese redde love (*geloben*) we . . u brekelken to holdende in dessen brow *Hanov. St. R.* 166; dat vnse nakom linghe scal holden al de rede vnd de degdinghe, de hirvor bescreuen sin (1320). *Mekl. Urk. nr.* 4183. u reden, versprechen. — 3. Rechenschaft. Ik lade dy vor den strenghen richter dat du ghevest my rede vor desse smeliken dot, den du my nu anlecken *Lüb. Chr.* 2, 602; rede to gevend vor allent, dat ik upgenomen hebbe *Korner* 193d (W.); de hertoch E wolde aldar to rede unde recht staen *Westph.* 3, 169; se (*die Königin*) let in allen claghen bescreven (*auf zeichnen*) den schaden, wo gut de vorlust was (*wie hoch er sich belief*) war he genomen was unde we dat nam van tiden to tiden, unde setten to allen tiden to reden (*setzte es in Rechnung, verlangte Rechenschaft*). Er wart nen antworde mer (*als nur*) men scholde dat wol betalen. *Lüb. Chr.* 2, 602; ind E. off syne eruen des in eynigen schaden quemen . . des solle wy to synen reden ghaen ind sollen des by eme bliuen, dafür sollen wir ihm verantwortlich sein u. bleiben. *Urk. d. Pancrat. Kirche zu Iserlohn nr.* 9 v. J. 1435. — 4. Absicht, Zweck, in der Redensart up de rede, damit. Desulve (*Kain*) up de rede, dat he mochte up erden herschoppen, buwede he ene stadt etc. *Westphal.* 3, 1; Romulus up de rede, dadt he muchte ein einig here der stadt wesen, sloch synen broder dodt. *das.* 3, 9; god is gemartert dorch vnser willen vppe de rede, dat wy eme na volghen. *V. hill. Hieron.* I, c. 41; do Cristus starff, do starff ok myt eme de olde mynsche der sunden vp de rede, dat he der sunde licham vorderuede. *das. c.* 64; doch ik etlike dingk seggen vnde etlyker gheswyghen vppe de rede, dat myne wort desto korter werden etc. *das. II, c.* 13 u. sehr häufig in diesem Buche; was de rok wit, so sette se dar enen swarten lappen vore, 17

rede, dat id nicht alto stolt en
 rde. *Wigand, Wetsl. Beitr. 3, 316.*
Es ist das lat. in eam rationem,
s denn rede auch = ratio ist, ge-
ähnlicher aber in der Form reden,
shalb dafür ein eigner Artikel der
bersichtlichkeit wegen angesetzt ist.
 rede (= rit), *m. Fieber, mhd. rite,*
bris. Dief. rede hebben, febricitare.
vor. belg. 7, 9. — De degheliken
 den heft, de drinke dat saet (von
 pium) myt waters, er it em an ghat;
 helpt eme. *Wolf. Mscr. 60 f. 95;*
 sigdrank is gud vor den, reden.
Wolf. Mscr. 23, 3 f. 134; got geve
 den redel *v. Liliencr. 1, 74; idt*
 dat heuftwe off den redde, Die
 icht kanstu boesen (= boten, heilen).
Der Bovenord. f. 4b.
 redogon, *schw. v. d. i. rede machen,*
 reiten, rüsten. unde unseget he
 ne denne als he sik geredeget hevet
 jenes scaden etc. *Lehnr. Art. 76, 6.*
 redekam, texale. *Voc. W. Spul-*
isen der Weber (reyd, ryd). Fahne,
 dortm. III., S. 232 u. 234.
 redeke, *f. Muhme, Tante?* Juwen
 ref, den gi mi sanden, van miner
 edeken, der Kuroweschen wegen,
 ebbe ick vornomen . . und bidde
 a, dat gi miner redeken willen wesen
 unstich vnde vorderlik. (1400). *Livl.*
Trk. nr. 1574 u. 75. (Ist vedeke su
esen?)
 redeker (radeker), *m. Rademacher,*
 Wagner. Die ebbesche zu Wunstorff
 nuge einen man aller ambte vf dem
 valde haben, so von holze was nutz-
 afftich machen kan, als einen
 chusseldreier, spitzeschnider, mol-
 enhawer, redecker, koler vnd aschen-
 renner. *Hötting su Welpe. 1540.*
Fr. Weisth. 3, 296.
 redelicheit, reddelicheit, *f. 1. Ver-*
sünstigkeit, Verstand, ratio, mens.
 Voc. Se hebben afgeworpen ere
 edelicheit unde hebbet gelevet also
 lore deyre. *Br. d. Eus. 11; he*
 brachte ze in de stadt half leven-
 lich; erer redelicheit hadde ze nicht

(war nicht bei Sinnen). *Lüb. Chr. 1,*
236; wert he (der Wein) bauen mate
 drunken, he nimpt wech de brukinge
 der redelicheit (seducit mentem).
 5 *3 Esra 3, 19 (L.); myne redelicheit*
 mote herschoppen boven myne sin-
 licheit. *Wiggert 1, 43; bes. häufig in*
Testamenten. Et en were, dat ik et
 wederspreke bi wolmacht miner rede-
 licheit, so etc. (1390). *Z. f. Hamb.*
Gesch. 2, 2, 328; so sette ick myn
 testament by wolmacht mynes lues
 vnde by redelicheit myner synne
 (1410). *das. 329; mechtich luyes,*
 15 *synne vnde aller vser redelicheyt, so*
 schicke wy vse testament in desser
 wyse. *Cod. Brbb. I, 5, 352; ick B. B.*
 van der guadhe gades sunth und
 woll tho rekhe ahn miner reddhe-
 licheit, vornunft, sinnhe und lid-
 mhathe etc. *Pyl, Pomm. Gesch.*
Denkm. 2, 182; in sinen dodbedde,
 de wile he vornunft vnde rede-
 licheyt hadde. *Lüb. R. 552. Vgl. Pauli,*
 25 *Abh. 3, 199, 201. 360. — 2. Ver-*
nunftmäßigkeit, Billigkeit, Frommen,
 He wolde to nener redelicheit gan.
Leibn. 3, 189; se en konden de De-
 nen to nener redelicheit bringen. *das.*
 3, 206; unde soyken mangherleye
 liste in dem landfrede, dar se uns
 mede beschedeghen mochten, unde
 en seyn nicht an de reddelicheyt,
 men wat se vinden konden ön to
 hulpe unde uns to scaden doch ane
 redelicheyt. *Brschw. Chr. 1, 89, 22;*
 welke stad de appelerde van dem
 landfrede vor den keyser, dat de
 kôte leden Gosler, Br. unde Hild.
 . . na redelicheyt. *das. 94, 10; vnde*
 schal nicht an zeen vruntschop edder
 mageschop, ghyft edder gave, men
 allene de reddelicheyt unde nütlicheyt
 der stadt. *Greifsw. St. Verf. 27. —*
 45 *3. Recht, Gerechtsame, Gebührnis, „Ge-*
rechtigkeit“. recht unde redelicheit.
Wigands Arch. 2, 8; unde nam dem
 menen volke de vrigheyt unde rede-
 licheit. *Lüb. Chr. 2, 364; item to*
 der koste (dem Festschmause) schal

he (*der pelsler, der sein Meisterstück gemacht*) gheven beer vnde don redelicheit, so vnse vorvaren hebben ghe-dan. *Lüb. Z. R. 361.*

redelik, *adj.* 1. *vernünftig, mit Vernunft begabt.* rationalis. *Vocc.* De hemele de vertellen de glorie godes vnde alle dyng . . de louet ene; sal de redelike creatur swigen van den loue godes, alse de unredelike creatur nicht en swighet? *Br. d. Aug. 58b*; deme (*Adam*) wil wy nu dat leven geven, Dar to eine redelike sele. *Sündenf. 814*; mit den inwendigen ogen der redeliken sele. *OGB. A. 110*; welck minsche in sinem lesten lege unde were redelick siner sinne. *Lüb. R. 570*; woll waß he an synem lychem kranck, jodoeh vornufftich, redelych vnde kloek van synne. *Cod. Brdb. I, 14, 496*; disse bicht laet dy vakene voorlesen in dyner krankheit, wen du noch synnich vnde redelick byst. *Lüb. Gebeth. f. C 1*; van der redeliken kunst, dat loyka (*Logik*) hetet. *Korner 159b (W)*. — 2. (*der Vernunft*) *angemessen, rechtmäßig, wolbegründet.* (*Die Heiden haben größere Pein in der Hölle als die Christen*) vnde dit is redelick, wente se hebben de gnade godes ydelike entfangen. *Br. d. Cir. 76*; dar wart vele redelkes ingeseggt van den unsen; it en mochte leider nicht helpen. *Leibn. 3, 241*; lepe dar reddelik schade up, des schollet se mechtich wesen to zatende uppe der renthe, de ere zultegud nicht entledeghet na reddelker wise (1377). *Walkenr. Urk. nr. 971*; H. hedde mit en redelike sake (*wolbegründete, triftige Ursache zum Streit*). *Brem. G. Q. 101*; unde laden uns und andere stede vor den lantrichtere ane reddelike sake (*ohne triftigen Grund*). *Brschw. Chr. 1, 89, 6*; ed en were, dat vns dat redelyk sake beneme, de we bewysen mochten. (1373). *Lüneb. Urk. V, nr. 299*. — recht unde redelik häufig verb. *Vgl. Mhd. WB. s. v.* — 3. ge-

hörig, vernünftigen, billigen Forderungen etc. entsprechend, hinreichend (De somer) bringet mit sik vrolik unde redelike gave. *OGB. A. 110*;

5 he leyt den bischop quit vor einen redeliken pennink als vor 1000 *fl. Münst. Chr. 1, 159*; eine redeliche summe gelds geven. *Lacombl. 1, 51*; eine redelike schotele mit potharste. *Fahne, Dortmund. 2, 2, 250*; vnde se sollen in den herwagen doen . . ena pot van enen emmer, enen redeliken ketel (1462). *Wigands Arch. 2, 338*; og sal neyn kumpan in der morgensprake neyn lenger messir bie zich draghen, wen dar he sin brot mede snyden wil, vnd dat eyn redelich brotmetzser sy. *Fidic. 2, 121*; gude redelike swine (*galten*) dat stuck 12 *fl. Hamb. Chr. 373*; vnde hey hedde dem manne (*e. Mörder*) ghevolghet mit eneme gheschichte vnde mit enen gheruchte, vnde he sik ghaf in ene redelike (*gehörig=stark?*) vorvlucht vte eneme schepe in dat andere. (1350). *Lüb. Urk. 3, nr. 761*; — *Die Bedeutung „redlich, ehrlich“ im moral. Sinne wird vermittelt durch Stellen wie: (Sie waren Heiden) doch se weren redelike, guet na der manere der heidenschen lude. Br. d. Cir. 86b*; redelic, sunder bedregenisse, begert melck alse kyndere, de nye geboren sint. *Br. d. Eus. 27*.

35 redelik(en), *adv.* 1. *vernünftig, billig.* Hertoch H. scholde schatten de borghere ut den steden redeliken, dat se nicht vordorven worden. *Lüb. Chr. 2, 139*; *dem Rechte entsprechend. rechtmäßig, probe. bes. in der Verbindung* redeliken u. rechtliken oder rekeliiken, *die überaus häufig vorkommt.* Weme weddeschat gesat wert redeliken vnde rechtliken na stadesrecht etc. *Lüb. R. 321. Anm. 17*; rechtliken unde redelke vorkoft (1334). *Gött. Urk. 1, nr. 132*; reddelken vnde reckelken. *Malts. Urk. 2, 268 u. 280*; redelken unde rekeliiken. *Cod. Brdb. I, 14, 19. u. h.* — 2. *hin-*

ichend, tüchtig. Wan se woll unde
 delike gegeten hadden, dar en no-
 de en nycht an (bona ac sufficienti
 fectione non contentabantur.) *Münst.*
br. I, 151; die win was redelik ge-
 open. *Kerkhoerd, v. 130;* dit jar
 hal he (*Öl*) redeliken bi gelde
 iven, *ordentlich im Wert bleiben.*
lem. Dunkelg. f. 11b.

redeliken, adv. schnell, plötzlich 10
ou rât? Is aver, dat iemant stervet
 redeliken (subito) vor om. *4 Mos.*
9 (H).

rede(1)kost, f. gare, gekochte Speise,
s. „Gemüse, das außer dem Fleisch 15
u Mahlzeiten gebraucht wird, als
fehl, Erbsen, Bohnen, Grütze, Buch-
zeiten.“ Strodtm. s. v. reelkost. (Ggs.
rôt). Vgl. Brem. WB. 3, 464 u.
Kürenb. s. v. sonst berede, rede, gare 20
pise. Lüb. R. p. 325; gare kost.
las. p. 395. — Wor he ok ouer re-
linge (Bezahlung) geladet wert, ed
ä vmme redekost (Schaum.: slichte
kost) etc. Gosl. Bergges. § 198; wy 25
Äbtissin u. s. w.) scholen vnd willen
se (die als Prövenner des Klosters
ufgenommenen Chr. v. W. u. seine
Frau) vnderholden mit kost vnd
spise, so wenn wie vleesk spiset, one 30
geuen laten des middages vnd auen-
des redelkost, vnd des middages so
vele speckes vnd vleeskes edder gra-
penbrade, dat se dar ock des auen-
des scholen genoch van hebben; wen 35
wy auerst visck spiset, des middages
vnd auendes redelkost, botteren vnd
keße, darto ein rechte (Gericht?)
visckwerkes. Hoyer, Urk. II. Ach. d.
Kl. Heiligenrode S. 202; zu dero 40
(der Leute im Armenhaus) behuef
wir jährlich . . geben zwölf moldt
rogken . . auch zwey mold bohnen
zu derer redelkost (1581). Corp. Const.
Old. I, S. 1. — Vgl. redelpise.

redelös, adj. klagelos, frei von der
Anklage, dem Einspruch (rede) eines
anderen. Vgl. Haultaus 2, 1534 ff. u.
Mhd. WB. 2a, 599. Also dat alle
 zake, claghe, ansprake unde unwille, 50

darvan upgestan schullen to ewighen
 tiiden machtlos unde redelos wesen
 unde bliven. *Z. f. N. Sachs. 1859,*
S. 153; do ward alle dingh redelos
 5 umme ossen, wagen unde perde.
Brschw. Chr. 1, 30, 10; (vnde andere
 stücke) de let her A. alle redelos;
 hire entyghen let de rad öne ryden
 utem denste. *das. 80, 21;* se scolden
 vrünt wesen unde leten dat redelos
 bliven. *das. 116, 7;* unde segghen se
 unde eynen iewelken besunderen von
 der schattinge wegen ores antals
 redeloß. *Gött. Urk. II, nr. 259, 21.*

redelös, adj. schutzlos. (= redde-
los). „hülflos, das nicht mehr zu retten
ist, baufällig, dus zerfallen will.“ Rich.
„Wir brauchen es insonderheit von
hölzernen Gefäßen, woran die Reiffen
los sind und abspringen, so daß sie
zusammen fallen wollen. holl. redde-
loos u. ontredderd. ags. reddelaes.“
Br. WB. 3. 458; „redelos, hülflos,
(in Urk.)“ Strodtm. S. 182. Im
 Nordstrande schall it (*die Sturmflut*)
 hefftigen schaden gedahn hebben und
 baven de dre carspel, so voriger tidt
 ingebraken und noch redelos (*schuts-*
los = uneingedeicht?) gewesen, sin
 noch ander 20 carspel ingegahn.
Neoc. 2, 412.

redelpise, f. gare Kost. s. redel-
kost. Wandernde pelegime schal men
 de nacht over vorplegen, leger unde
 35 firinghe unde, efft men dat hebben
 unde getugen mochte von den hospi-
 talis guden, redelpise unde darto
 eyn penningkwerd brodes . . u. beyrs.
Gött. Urk. II, nr. 275, 119 in e.
Siechenhaus-Stiftung.

rêden, schw. v. rede machen, fertig,
gar machen, bereiten. De peltzere
 gheuet to herwede (*alles*) . . war
 men dat werk mede plecht to redende.
Wigands Arch. 2, 43; wen ein schip
 wedder in de havene segelt van noedt-
 sake und doechte denne dat schip
 nicht mehr tho segelende edder tho
 redende, allikewol etc. *Lüb. R. 579;*
 50 *meist refl.* Wenne me enen kloeken

ludet, so schulle we uns reden to der kerken. *OGB. A. 147*; (tal van volke) de sick alle redden beyde to lande unde to watere. *Brem. G. Q. 59*; se redder sik to krige. *Chr. d. nordelb. Sachs. 36*; so reden se sik to were unde to stride. *Ludolf v. S. c. 8*; to beiden tziden redder sik de kooplude unde de amptlude to mort unde to stride. *Lüb. Chr. 1, 315*; zo redde sick alto vele volckes to thende (over mer). *das. 1, 116*; hirmedde redde he sik to iegenen den soldan to thende. *das. 1, 156*; so scal he dat gut vorcopen . . vnde reden sic van denne, *sich fertig und aufmachen. (1338). Russ.-livl. Urk. S. 65a*; unde sik nicht geret hadden to vechtende etc. *Korner 214a. — 2. = berêden, bezahlen.* He scal thar tho sweren, dhat he anders nene pande ne hebbe, dar he the sculde mede reden (*Varr. bereden, beteren*) moghe (*1303*). *Brem. Stat. 75.*

reden, *schw. v. 1. reden, sprechen.* De marcgrave ene wile dar vanghen was, over he wart lose reden, *durch Verhandlungen kam er los. Lüb. Chr. 1, 207*; na eme wart bischop Borchart . . de was do vordreven, doch so rede (*d. i. redede*) bischop Johan bi sinem levende, dat he to biscope na eme koren wart. *das. 1, 153*; hör, myn leve kynt, dat wil ik dy anders reden, *auseinandersetzen. Fastnachtssp. 972, 17. — 2. be-reden, besprechen, festsetzen.* Vortmer is geredet, dat etc. (*1324*). *Nies. Beitr. 1, 296; Walkenr. Urk. nr. 985*; vortmer dedinghede we do . . Ok rededen use borghere, we en welden des myt nichte lyden, dat etc. *Brschw. Chr. 1, 59, 21. — 3. versprechen, geloben.* promissimus ac conjunctis manibus in solidum vna cum pretacto Nicolao simplici promisso, quod redend vulgariter dicitur. *Lüb. Urk. 2, 845*; alle artikele dusses breves reden vnde louen we . . stede to holdende (*1435*). *Scheidt, v. Adel p. 133*; vnd van eygener bewegunge

ehn geredet und gelavet, reden un laven ehn in craft dusses briefs *Cod. Bréb. I, 8, 436*; dat se (*Fürsten von Br.*) loven und red dem gemeinen rade, dat se wille holden stede alle de breve etc. *Leib. 3, 460, 48*; do men en huldegha scolde, do loueden se vnde redede deme meynen rade, dat se wolde holden etc. *Brschw. Urk. 1, 38*; b eynem hantgeloffte vnde in eede stat louen, reden vnde seggen, dem schattinge truwelich to sammelende (*1505*). *Sudend. 8, S. 171, 32. u. a. häufig* reden unde laven *verbunden* — Du scholt neten desser wort — Vnde schalt dre daghe wesen vry li der weke, dat rede yk dy. *Valent u. Namel. 1880. (Stockh. Hs.)*; vnd quam ouk nicht wedder vor dat ding also ome geboden was . . dar tu wesene, vnd geredet hadde. *Hall. Schöppenb. f. 130b*; Do quam M., Vrydages sone, ouk vor geheget ding, vnd reddede, wat syn vader gelouet hadde, dat wolde hie ouk gerne halden. *das. f. 136b.*

redene, reden, (rede, redde) *ist gans dasselbe Wort wie rede (Vgl. logene, loge; havene, have; ravene, rave; scholene, schole; kedene, kede u. a.); die Form reden wurde aber vorzugsweise in gewissen Wendungen gebraucht, weshalb es hier besonders aufgeführt ist. Zunächst ist es (wie rede)* 1. Vernunft, ratio; Wultu di alle dinc vnderwerpen, so vnderwerpe di suluen der reden. Du machste vele menschen regeren, isset dat dy de reden regeert. *B. d. Byen f. 92d*; die reden toent ende wylt ons, dat wi gode sullen dienen ende mynnen bouen al. *Sp. d. kerst. gel. f. 90b*; ein minsche gans tornich is sunder reden (mentis eget). *Tummic nr. 996*; oughen sundigen nicht als sy die reeden horen. *das. 1117. — 2. Grundbes. Rechtsgrund (auf Vernunft oder Vereinbarung beruhend), syn. mit recht, mit dem es gern alliterierend*

sammengesteld wird, wie fries. red, th mit riucht. *S. Richth. s. v.* — is so, als se my beschuldigen, er wat reden dit heuet, sulle ghi weren. *B. d. Byen f. 135c*; waer 5 name de wtvercorene hyr meest benucket werden mit teghenheiden, ver to nemet dit vor een reden. *Orol. 130*; entweret sunder reden h guderen scal weder restituert 10 erden. (1338). *Brem. Stat. 209. Verschr.*; se hadden geen reden oer raden so gewaltlich aver to fallen. *Ben. 798*; weret ock, dat sodane ergk den meisteren ut reden mis- 15 agede, so schal he so lange denen, at he ydt tho noge maken kan. *ib. Z. R. 247*; mit recht verb.: beven recht unde reden. *Richth. 311a*; oven recht ofte redene. *Sp. d. Leyen 20 23b*; bauen rede unde recht in de onkenisse ghebrocht. *Dithm. Urk. 19*; sunder reden unde recht. *Fries. Arch. 1, 136*; wart ynt yseren ghesat met ghewalt sunder rede vnn recht. *Russ.-livl. Urk. S. 135a*; wedder alle 25 ede unde recht (contra omnia pacta t jura). *Westph. 3, 151*; he fengh ne wedder rede unde recht (1509). *Dithm. Urk. S. 99*; fillen se em int and ane rede vnd recht. *Kantsow 30 308*; it is wol recht unde reden, lat etc. *Sp. d. kerst. ghel. f. 93b*; hadde he jennich recht of reden up Westfresland. *Ben. 394*; dath sick 35 loch na gynen rechten ofte reddenn wil geboren. *Old. Urk. v. 1517*; by reddenn unde recht hanthaven. *Niesert Beitr. 1, 135. mit andern Synonymen*: len reddenn vnde rechte vnd der billicheit in gynen deile gelick. *das. 1, 111*; tegens recht, rede unde alle 40 byllicheyde. *Waits, Wullenu. 3, 358*; so denne de rede vnde billicheit asken tuchenisse der warheit to 45 geuende. *Old. Urk. v. 1530*; wedder reddenn vnde billicheit. *Nies. Beitr. 1, 134*; vns by reddenn vnde der billicheit holden vnd hanthaven. *das. 1, 107*; deyenne, de dat arme volk be-

schatten unde dat ore queyt maken sunder reden unde bescheyt. *Sp. d. christ. ghel. f. 69a*; al de getuchenisse (der falschen Zeugen gegen Christus) 5 weren sunder beschet unde sunder redene. *Pass. Chr. 28b*; nu vnse vndersathe mith vnseme neuen to gynenn reddenn edder bescheide kan raken. *Old. Urk. v. 1517*; dusse greve 10 ward gevangen in gudem vrede ane sake unde ane rede. *Lüb. Chr. 2, 284*; dem cappittell was bevorn sake unde reddenn to verstaene geven, dat he nicht bequeme en was eyn bischop 15 tho werdenn. *Münst. Chr. 1, 258*; N. schal vns truweliche denen vnde don in aller mathe vnde reden, als eyn leenman syneme lenherren plich- 20 tich is. *Old. Urk. v. 1501*; kone wii iuw woranne to denste wesen, dat wii myt limpen vnde reden mogen don. *Old. Urk. v. 1525*; mit allen 25 reden und gueden fuge. *Renner 2, 54b*; vermeynen gy to vnssen capittel reddenn edder anspracke thebben. *Nies. Beitr. 1, 140.*

redendes? Wat des landes buten deme malsteyne gelegen is, dar sal man us up geven to tegeden unde 30 redendes des jares gheven dre gottingsche pennige . . . und wenn se dat also dar betalet hedden, so sculde de vorgeante erven des vorbenom- den tegheden unde redendes des jars 35 von uns quit, ledich unde los sin (1384). *Walkenr. Urk. nr. 985. (Ob richtig überliefert? Vgl. (penninge) to erursatende (ersetzen, entschädigen) ok des thegeden rede des often (= ochteme), de dar af ghefallen mochte (1330). das. nr. 866.*

redere, ist wol als *Comp. sum ad-* 45 *jectivisch gebrauchten rât, râtlich, anusehen (nicht zu rede). se spre-* ken, se wusten nicht reders, wenn dat men neme kelke etc. *Magd. Sch. Chr. 158, 6.*

redere, als *Plur. zu rât, Râthe, Rathslente, sehr h.* — de redere der 50 beyden heren. *Korner 193b (W.); de*

snyder der (*Müns-*) ysoren de sal sweren, dat he den redern desser veer stede unde anders nymande ysern snyde. *Münsrec. v. 1439*; se schullen dat vor unsen broderen, uns, unser herschup vnde rederen beklaget hebben laten (1447). *Dithm. Urk. S. 58*; vormiddelst unser redere hulpe unde anwisinge. *das. S. 43*; is belevet, dat sodanes bi itwelken rederen dusser lande tho Holstein und up de reder der stede Lubeke etc. als fruntlike schedesrichtere gesath is. *Neoc. 1, 529*; daher: redere bôk, *Rathsbuch. inholde der copien in der redere boke gescreuen. Old. Urk. v. 1528.*

redern, redderen, reden, *schw. v. (Mehl) sichten, beuteln. abrotare, tarantarisare vel cribrare, reden, redern, mel reiden, budelen meel of anders. Dief. s. v. redderen. nov. gl.; reytren, Kil. — rider, riter, das grôbste Sieb, cribrum. Daher melreder, abrotator. Vocc.*

redesal, redelse (radelse), *n. Räthsel, enigma. Vocc.* Wi sen nu god also in eime spigel und in eyne redesal. *Hanov. Mscr. I, 84, S. 276b*; dat redeltze. *Ezech. 17, 2 (H.)*; en to vorsoken in redelsen. *1 B. d. Kön. 10, 1*; de sproke siner redelse. *Habak. 2, 6*; radelse. *Richter 14, 12 (H.)*

redesalich, -selich, *adj. redegewandt, beredt. redeselich, affabilis. Voc. Engelh. u. Dief. s. v. Ik (Moses) en bin nicht redezalich, darumme so sende eyne andern. Locc. Ers. 27b*; medelidich an der mildicheit, stede in der dult, redeselich in den worden. *St. Birg. openb. f. 201.*

redesam, *adj. beredt, redesam, facundus. 3 Voc. W. redesam, sprekerne, facundus, loquax. Voc. Strals.*

rede-, reit-, rêt-, rêschap u. rade-, râschap, *n. und f. was bereit ist oder liegt; daher bes. Barschaft. Bischoff Cort wart untofreden mit greven Adolffe umme de vogedye to Uthyn. So nam he de besten redeschopp an*

gelde, unde reyt to dem bischoff Syfrid to Bremen. *Bothos Chr. f. 143* wad nu hir en bouen is unuorgheuen wur ek dat hebbe an reeschop, an schulden, an varner haue etc. *Testam v. 1398 bei Brinckm. 2, 476*; unde schinden unde beroveden se (*nem*) de sendeboden des hertogen van Burg, unde nemen on or redeschop, perde cleinode und wat se hadden. *Magd. Sch. Chr. 386, 27. In diesem Bei spiele mag indes auch die folg. Bedeutung des W. gemeint sein. — 2. Gerütschaft, Instrument, bes. v. kriegerischen Zwecken.* De wile dat de scheplude ere reesscap wede makeden, duchte em guet, dat etc. *Dial. Greg. 235b*; vnde wyseden se in de kôken, dat se daer wosch vnde schûrede dat reesscop des huses *Passional f. 179b*; vnde wes A. van reesscop vnde van husrade in dem hus noch heft (1378). *Lüb. Urk. 4, S. 383*; welck knecht (der goltsmede) vthlenet synes hernn reschup. *Lüb. Z. R. 219*; allerleye rasschup, also schuffelen, hacken, spaden etc. *Hanov. St. R. 474*; reesscap to scrivene (*Schreibmaterial*). *Br. d. Aug. 61*; eine reischap, dar he mede meyen scholde. *Dial. Greg. 157b*; schepes reschop. *Lüb. R. 279, Anm. 11*; unde wunnen on (*den Türken*) af boven 30 grote steinbussen und al or radschop, dat to storm horde. *Magd. Sch. Chr. 393, 24*; mit bliden unde anderem reschuppe, dat dar to horede. *Korner 44b (W.)*; unde de rad wolde mit aller macht und orer reideschop (*Ausrüstung*) mede gevolget hebben (*zu einer Heerfahrt*). *das. 390, 15*; se hadden vele lude unde vele rasscopes, se wunnen dat slot. *Lüb. Chr. 1, 347*; retschop, dat to stryde unde to stormende horet. *das. 2, 538. u. h.*

redesman, *m. Beistand, Advocat, Rüg. Landbr. c. 10.*

redich, *adj. = rede, bereit, paratus. Vnd eme redich sin vnd denen*

hal na sinem vormogen. *Urk. d. ns. Stahlh. zu Lond. 153.* — dat dige güt, = *Mobilien, (Barschaft).* ar na do starff B. wyff Mame vnd scheftede (= schichtede, *erbeylde*) B. sin redige gut mit siner dochter aldus, wente he sette alle n redige gut an twe deel. *Richth. 571.*

redich, redik, m. Rettich, redich, raphanus, rapa. Voc. Engelh. We ne hende wrift mit tidigheme rekes sade, de mach slangen angripen vnde handelen ane schaden. *Bok d. rsted. f. 19^b.*

redinge, Bezahlung, Zahlungstag? We gheuen wel vor affuwede del to ner grouden, de scal deme, de to en delen hort, to der redinge laten i des berghes knechte. . . Kunt he o der redinge vnde wel he sine del erstan. . . dat mach he don. Is des richt, so do iene sine redinge mit sinem hodere vor dem berchmester. *Josl. Bergges. § 64;* Wur he (*der Bergschreiber*) ok ouer redinge geadet wert, id si vmme slichte kost oder dar men twischettedet, de redinghe scal he scriuen vnde bewaren vnde betughen. *das. § 198;* We werkpleger is, de scal to rechte de kost an sek bestan laten vmme sin gelouede werkplegers lon, von ener redinge wente to der anderen. *das. § 68;* he mach to allen redingen vor dem berchmester vnde ok vor des berges scriuere mit sineme hodere sine kost twischetten. *das. § 67.* — *Bei Leibn. beredinge.*

redlinvoror, m. Rädelsführer; nach Weigand urspr. Reihen-, (radel=Kreis, Ring Zusammenstehender, = Chor-) führer. Noch de redlinforers, welch 3, 4 personen gewesen, nicht gestrafet. *v. Hövel, Chr. 67;* weren principal redlinforer. *das. 92;* wahr is, dat Daniel van Buiren mit sinen dren rahtmannen uns anderen radlin foererer van des keyseris decret vorachtlich geredet. *Renner, 2, 169;* redelin foerer. *das. 170.*

regal, eine Art Confect, = Reglise? Ledersucker (provenc. regalicia, span. regaliz, ital. regolizia); F. Bech in Pf. Germ. 19, S. 46. (Bei der Huldigung wurde Herzog W. v. Br. auf der dorntzen gegeben zur Bewirtung) int erste backenkruud unde darupp claret unde wyn, darna regal, unde dar uppe averst claret unde wyn. Gött. Urk. II, nr. 378; nach einer Rechnung erhielt der Apotheker 3 mark 16 sch. für 10 ʒ regals und tabulates vor sulvert unde anders backenkruud. das. 394, Anm. Item . . Conradese aptekere vor 4 ʒ rigal, 1 ʒ tragent, V stoveken klaret, also de stede hir weren na paschen etc. Gem. Kämmerei-R. v. Brschw. v. J. 1431; item . . Tilen Peters vor confect, rigal, claret. das. in e. R. v. J. 1433; (Die Bürger gaben dem Bischof) regal und confect ut der apoteken und schenkedon om win. Magd. Sch. Chr. 319, 22; with regal, geel regal. Lübb. Z. R. 293.

regal. Tragorgel mit Schnarrpfeifen. 11 fl. dem organisten mit dem regall, de vor siner gnaden spelede. *Klempin, Dipl. Beitr. 567;* 12 sch. dem gesellen. de dat regall vp vnd vam haue droch. (*Rechn. v. J. 1518*).

rege, f. Reihe, Ordnung. Do las dat kint de sponne to hope unde an ene rege. *Korner 69^b (W.);* in der oversten reghe des alphabetes. *das. 27^b;* kommet dy sodane breeff (*Urkunde*), so lesz en myt vlyte, vnde se, este he nicht twyschen den regen (*Zeilen*) geschreuen steyt. *Ssp. II, 42 Gl.;* (droch hondertvoldige frucht) sintemale 13 ahre uth einem korne gewassen unnd hadde ider ahre soss rege, de rege soss mal elven korne. *Necc. 2, 401;* der (olvande) gingen vele in einer rege. *Seel. Tr. 188;* de bischop was dar mit alle syner papheyt, so dat me in der rege telde ses hondert papen. *Bothos Chr. f. 161^a;* grave Ghert nam de vlucht vnde reet van Segebarge na Rends-

borch, van dar to den anderen sloten up de reghe, *der Reihe nach*, unde etc. *R. Kock s. J. 1470 in Falcks Staatsb. Magas. 7, 117.* — Do marckede he unde horde wol, dat yd ein maket reige, *abgekartete Sache*, was. *Bothos Chr. f. 220 u. Brschw. Schichtb. 78.* (Oder gehört diese Redensart unter rei, rege?) Vnd Salomon de hadde alle daghe to syner spise druttich reghe semellen. *Mersd. B. d. Kön. 130. Vulg. chori (d. i. das hebräische Fruchtmaß) simile.*

regedinge? (*su rogen, rogen, Nerven?*) werden se (*die Gehirnkammern*) to storet, so breken de[n] mynschen de reghedinge. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 132b.*

regel, *m. Riegel*, regel vel grindel, vectis, obex. *Voc. Engelh.* Se slogen en dot mit einem regele, den me plecht vor ene dor to steken. *Bothos Chr. f. 195; Schalrahmen, über welche die Gewölbe (swiboghen) gemauert werden.* Item den zagheren (*Sägern*) 6 gr. unde 1 swaren vor de reghelen tho snydene tho den swyboghen van eschen holte. *Brem. Jahrb. 2, 277; Item 13 sware vor eschen und eken holt, dar men de reghelen af sneet tho den boghen. das. 2, 278.* — *Auf Schiffen: Riegelwerk, Regeling, engl. railing. „lange, dünne, hölzerne Riegel, die von Zeit zu Zeit durch dünne hölzerne oder eiserne Stützen getragen werden. Beide zusammen bilden ein Geländer um den Bord des Schiffes, die s. g. Schanzkleidung.“ Rödning s. v. (Merkzeichen eines verschollenen Schiffes)* und up dem achter pannelen en sin nine regehe. (1407). *Livl. Urk. nr. 2922.*

regelen, *schw. v. mit Riegeln, (Riegelholz) abstützen.* unde de anderen graven to suverende unde myt ekenen seperen (*Pfählen*) dar vor hen to reghelende. *Brschw. Chr. 1, 191, 3.*

regelholt, *n. Holz, das zu den regeln gebraucht wird.* Item 4 β. twen

zegeren (*Sägern*) vor 1 block regelt holt to snidende to deme Dornstorne. *Z. f. N. Sachs. 1867, S. 18.* Item 26 β. twen zegeren vor 4 block eynen to regelholte unde dre bruggedelen. *das. 191.*

regelsberen . . (*bei einem Eßvliadin mit zucker beschadin ind da gebraiden regelsberen mit zucker beschadin.* *Ennen, Qu. d. Gesch. Cöln 1, p. 253. Die kölnischen Biergermeister sollen geben jedem Ampmanne etc. sent Mertyns auent . III punt mandelkernen ind II vesg (Füßchen) regelsberen, ast gewoelich ist. In Böhmer's technol. Gesch der Pflansen ist die Frucht der Barberitze (Berberis vulgaris), auch „Reißbeeren“ genannt. Darin könnte die abgekürzte Name sowohl, wie in der Preußelbeere (vaccinium vitis idaeae) zu finden sein. Oligschläger.*

rogen (*gew. rogen*), *schw. v. bewegen, rogen vel bewegen, movere* *Voc. Engelh.* Se satten lude up den berge, de dat sant regeden, dat den cristenen in de ogen vloch. *Magd. Sch. Chr. 155, 4; yn synen iunghet yaren, de wyle dat he syne knoket reghen mochte. Cod. Brdb. I, 15, 182.*

regenen u. rogen, *schw. v. 1. regnen lassen.* wente god reghende nicht vp dat erdrike. *1 Mos. 2, 5 (L.) hyrumme regende de here auer So doma sweuel vnde vuer. das. 1, 19, 24; seet, ick vil iuw broed regenen van deme hemmele. B. d. Profet. f. 67a. — 2. regnen.* Do regedet blot. *Leibn. 3, 411; dat regede so sere. das. 3, 412; (die gegen Friedr. Markgr. v. Nürnberg aufsässigen Edelleute in der Mark) spreken: dat (wenn es auch) eyn gantz iar Nurenberger regende, noch wolden se de slote vor se wol holden. Cod. Brdb. 4, 1, 194; haghel unde avervlodich regend. Korner 39a (W.).*

regensboge u. regenboge, *m. Regenbogen.* Men sach do aldererst den regensbogen. *Bothos Chr. f. 3; eyn*

regensboge. *das. f. 89*; regenboge, *okul. 4, 3 (H.)*.

reger, *Reiher*, ardea. *Voc. Engelh.*
 regêren, *schw. v. regieren, leiten, ken.* Dar umme konde he sik nicht
 5 eren dar inne; men wo he sik
 vede, so wolde dat schepeken umme
 n *Korner 237c (W.)*; sik r. *sich*
nehmen. were dat dey prester . .
 iht ersamelike sich regerde, den
 10 en wy afsetten. *Fahne, Dortmund.*
k. 2, 213.

regêrer, *m. Leiter, Lenker.* Van
 n unvorvaren regerers der stad.
orner 227b (W.); makede he enen
 15 gerer unde hovetman des studii.
s. 18d; dar makede he do enen
 ygerer (seiger, *Uhr*) myt der swar-
 n kunst, de sulven sluch sunder
 ygerer. *das. 58d.*

register, *n. Seil, Band.* vnde sine (*des*
iernen Meeres, das Salomo machen
eß) reghistere de begrepen vmmе
 ruttich elen (*Vulg. resticula. Luther:*
chnur). *Mersd. B. d. Kön. 136*; dat
 25 egister vnd de guldene appele, dar
 at houedeken der sule mede ghe-
 yret was (*Vulg. retiaculum, Luther:*
Reiffe). *das. 229. Gemeint ist der*
Knauf oder das Capitäl der Säule. 30

regnacie, *f. Regierung.* Sin reg-
 acie warde 10 jar. *Lüb. Chr. 1,*
241.

regneren, rengneren, *schw. v. re-*
gieren. In vortyden, do de Gotten
 noch regnerden. *Dial. Gr. 187b*;
 rengerde. *Chr. Schl. 157*; in deme
 iare Cristi 1106 do regnerede keyser
 Hinrik de vifte. *Lüb. Chr. 1, 15*;
 dor mi regneren de koninghe. *Spr.* 40
Sal. 8, 16 (L.).

regneringe, *Regierung, Regierungs-*
maßregel. Sin erste regneringhe was
 ieghen de armen cristen ze to vor-
 delghende. *Lüb. Chr. 1, 157.* 45

rei, reie, reige, roge, *m. 1. Tans,*
Reigen. rege, tripudium. *Voc. Engelh.*
 de sunde (*die luxuria*) is arch vnde
 menniger leye, Vnde mennich pipet
 to erem reye. *Josef, V. d. 7 Tods.* 50

v. 4449; Den anderen seet hanschen
 hebben in sine hande unde enige
 scarpe schoen in den voeten, als oft
 he den rey leiden solde. *Horol. 116*;
 se, here, dessen schonen rey (*vom*
Höllentanz). *Redent. Sp. 1328*; in
 reyen vnde in spele scal nement
 snode word noch nenerhande rime
 spreken. *Brschw. Urk. I, 47, 73*; du
 10 (*Mensch*) vrowest dyn cruce an den
 reygen. *Mnd. Ged. 56 v. 53*; deme
 piper was de munt ser, darumme
 wart dar nyn rey af, *ward aus der*
Sache nichts. *Lüb. Chr. 2, 360*; Des
 mynschen bedrif is mennygher leye,
 Eyn islik kump[t] myt synem dele
 to reye. *Josef, V. d. 7 Tods. v. 202*;
 hei! hei! nu moeten wi wedder an
 den olden rei! *Ben. 640*; or swerde,
 fusthemmer weren mit in dem rei
 (= *Kampf*). *v. Liliencr. 3, nr. 330,*
102. — 2. Gesang zum Tunze, Tanz-
weise; dann überh. Gesang. cantilena.
Dief. To dersuluen stunde Eynen
 rey to spelende he beghunde. *Harteb.*
 194 f. 7b; se sungen ene loisen, de
 began aldus . . Disse reie was wat
 lang, dat blive bestan umme der
 korte willen. *Magd. Sch. Chr. 205, 8.*
 — *Vgl. Pf. Germ. 15, 375.*

reidiseren? De peltzere (*Kürschner*)
 gheuet to herwede dat reydyseren
 vnde dat dar to hord. *Wigands Arch.*
II, 43.

reidehof. *Hof eines redemeiers*
 (*Schulzen*), *der zu den freien Haus-*
genossen gehörte. *Möser (Osnabr. Gesch.*
1, 57) sagt von den redemeiern, „ihre
Höfe heißen reidehöfe; vielleicht wegen
des darauf befindlichen Heergerütes,
oder weil ihre Besitzer allezeit rede
d. i. bereit sein mussten.“ Vermuthlich
bedeutet rēden, reiden, ordnen, diri-
gieren; es ist also darin das Amt
des Schulzen ausgedrückt. Woeste.
 Wann er einer von einem reidehave
 affthut, desulve ist schuldig darby
 tho laten ein span perde. Item wan
 ein man stervet, de ein huissgenate
 iss van einem reidehave etc. Dar ein

man stervet, dar ein rheidehoff is etc. *Gr. Weisth. 3, 195.*

reidelude. Die zu einem reidehof gehören? Des antworde sin wedewe . . Johan Weuel were nicht eghen, mer he were en vry borgher . . sint he sik hedde ghewesseled vte deme ammete . . mit willen der herscap vnde der reyde lude vnde der ammetlude. *Wigands Arch. II, 23.*

reien, reigen, *schw. v. tansen*, c(h)orisare, reyen, dansen. *Dief. n. gl.* Den dienst gades versuemen mit onnutten spoelen, als mit dansen, mit reyen, mit dobbelen. *Sp. d. kerst. gel. f. 108;* ok en schal de brudegam komen in der brut hus myt jenygerhande sammelinge to dantzende edder to reyende. *Z. f. Lübb. Gesch. 2, 518;* stolte wiver, dansende unde reyende. *Horol. 98;* se reyeden singende in deme tempel (factis cantantium choris). *Richter 9, 27 (H.);* it en sal ok nement reyen mit antlaten (*vermummt*), dat he iemende bi deme reyen sla. *Brschw. Urk. 1, 47, 74;* do helt he (*der Bischof*) enen hof to Kalve unde reygede up deme raathuse mit erbaren vrouwen unde landes heren bet in de nacht. *Lübb. Chr. 1, 322;* wannair de knechte (*Schneidergesellen*) to S. Walburgis dage willen reyen, so mogen se vrolik vnder sik wesen, vtenomen wrowen vnde juncvrowen, der en scholen se nicht hebben in erer kumpanye. Ok so scholden se nene schaffere keysen er achte dage vor S. Walb., vnde wannair de twe reyeldage vte syn, so schal ok de schafferye vte wesen. *Lübb. Z. R. 423;* in dessen sulven jare (1020) begunnen ichteswelke lude to Colbeke danzen und reien in des hilgen kerstes dage under der missen und reieden dar ein ganze jar umme, wente dat de bischop god vor se bat. *Magd. Sch. Chr. 90, 23;* We naket manckt katten reyet, De krycht gerne stry-pede hut. *Koker, S. 356.* — reien *ist vielleicht von dansen so unter-*

schiedene, daß ersteres immer von mehreren, einem Chor, ausgeführt werden muß, letzteres dagegen auch von einem einzelnen geschehen kann. Doch sind

5 *Mhd. WB. s. v.*

reigemeier = reidemeier, *Schule* s. reidehof. (*Frage:*) wo dat kor höret und gebühret tho syn, dar di huissgenaten den guitsherren met be-talen können? De meyer alss ei reigemeier könne den guitherren be-talen mit korn, roggen, reigen va-kampe und reigen van strohe. *Gr. Weisth. 3, 198;* wat dem reigemeier hordt etc. *das. 3, 199.* „In spätere Zeit fand man in dem entstellten reigemeier (für reidemeier) ein reige (= rige, Reihe), weil er mit Garbenreihen von Stroh (leerem Stroh) oder rigei vom Kampe (Heu?) bezahlen durfte.“ *Woeste.*

reiger, reiker. Pro lignis: Pro latten . . pro trabe . . pro reyghere 14¹/₂ β. *Hamb. Kämmer. Rechn. S. 9;* 6 β vor reyghere, vor elren unde vor ramscheden. *das. S. 74;* 2¹/₂ β vor elrene reyghere. *das. 173;* 22¹/₂ β vor reyhere. *das. S. 111.* — „Reiker, muß in übertragener Bedeutung ein Holzgeräth sein. Auch: „In der Schiffahrt ein Bündel, das mehrmals durch zwei Kauschen oder Stroppen geschoren wird, um solche mit einander zu verbinden.“ *Röding s. v.*“

reigersman, der den Bau leidet? Anno (15)35 wort de nige (Wasser-) kunst vor dat Milrendor gelecht. Des was Andreas Broutze reigersman. *Hamb. Chr. 88.*

rein, *adj. rein.* vnde mosten de vthsage der tughe int reine scriuen (1530). *Wism. Brief.* — in verstärkendem Sinn: vollständig, ganz (aus ragin, regin?) *S. Lübben, Thiernamen im R. V. p. 6.* De stat Lubke vorbrende rein ut — se brenden dat rein ut. *Bothos Chr. f. 219b;* Se vorherden unde vorwosten dat (lant to Frankrike) all reyene. *das. 44;* tho

ersylven tyd houvede he ock en van
isen borgerknechten enen vyngher
ein af. *Falcks Staatsb. Mag. 10, 648.*

rein. manicas, que dicuntur reyn
Handschuhe, Muff?) (1252). *Zoll-*
urif der Margaretha v. Flandern.
Jans. Urk. II, 63.

rein, Rain, Grense. intra limites
ive metas et lapides vulgariter dictos
eynen ind steynen. *Lacombl. 6, 340.*

reinecheit, f. Reinheit, Keuschheit.
se hadden so manege doget vnde
reyncheit. *Eike v. R. 586*; de wile
dat it en nutte dunket dor reynecheit
der kopenschop unde dor deswillen,
dat se nen quad ruchte ne hebben.

Krauses Arch. 1, 135; He berouede
se (*das Mädchen*) in der seluen nacht
van erer reynecheit. *Dial. Gr. 236b.*

— *Reinlichkeit*. Sperlaken (*die in den*
Häusern angebracht sind) dorch lust
edder reynicheit der lude. *Ndd.*
Rechtsb. f. 41.

reineke. wit reineke, glare (i. al-
bumen). *Dief.*

reinen, schw. v. reinigen. alts. hrê-
nian, hreinan. Se reineden se (*die*
Stadt) van vure vnde unreyncheit.
Lüb. Chr. 1, 126; Myne seile, dei in
der dopen mit godes blode is ge-
reinet. *Theoph. I, 594*; dyn name
reynemyne samitticheit. *OGB. B. 32.*

reineval. Wein von *Rivoglio* in
Istrien. Mhd. WB. s. v. — reinval,
veltlyner, vinum rhaeticum. *Chytr.*
geht reinfal effte andern guden wyn
darup. *Hamb. Kochb.* — *Bei Engelh.*
findet sich reineval mit atanasia
glossiert, was wol verschrieben oder
verwechselt ist mit reinevarn. s. *Dief.*
s. v. reynevaen, reynevarne, Tana-
cetum vulgare. *Goth. Arzneib. (Regel,*
2, 13.)

reinigen, schw. v. reinigen. dat lif
r., purgare ventrem. *1 Sam. 24, 4 (H).*

reise, f. 1. *Aufbruch zum Kriegs-*
zuge, Feldzug (wie im Mhd.). reyse,
equitatus vel eyn ridinge. *3 Voc. W.*
Hirna legede die rad allene an in
Vresch ene reyse to vote vnde to

perde. *Brem. G. Q. 138 u. h.* Also
løgghen se wol twe manede unde deden
kume twe vromelike reise up de

viande. *Lüb. Chr. 1, 254*; horden se
(*die eroberten Schlößer*) noch to vser

herschop noch to erer, wes de reyse
were, de scole de slote beholden
(1374). *Sudend. 5, nr. 10.* — *Han-*

delsreise oder andere Reise. van der
vorboden reise, also dat wi des hoves

von Nouwarden nicht bruken en mo-
gen (1400). *Livl. Urk. nr. 1550*; na
der tyd vorghing de Schoner reyse

merkliken, unde de heringk sochte
ander weghe. *Korner 222c (W.);*

eine quade reise Brun do dede. *R.*
V. 702. — *Zug, mal, Zeitpunkt. Gr.*

Gr. 3, 232. Ghelyck also dat yar
sick XII mal vorandert dorch de XII

mante, also vorandert syck de mynsche
ock alle VI jaer to XII reisen. *Schap-*

herd. Kal. f. 3; dat se der gemeenthe
hebben fragen latenn dorch H. Israhel
to tween reysenn oft malenn. *Waitz,*

Wullenw. 2, 421; so schal hee alle
reysen, so vakene hee dar na umme

de sulve schült beclaget wart, vor-
bôten mit ener mark sulvers. *Greifsw.*

St. Verf. 67, 2; se (*die Christum*
gefangen nehmen wollten) vellen alle

ruggelink to der erden to dre reisen.
Pass. Chr. 17; he mat sik up dem
kinde dre reise (tribus vicibus). *1 B.*

d. Kön. 17, 21 (H.); und is ock die
irste reise (*das erste mal*) gewesen.

dat sie so einen doerschotten hebben.
Münst. Chr. 2, 31; tom irsten . .

darna to der anderen reisze. *Cod.*
Brdb. I, 5, 248; nochtens heft her

H., de capellan, en (*den Delinquenten*)
darto getordert, dat he noch bet heft
gedrunken, do he al in dem kringe

stund, vnd drank in dem kringe darna
auer de acht reise. *Hamb. Chr. 124*;

schnitt so viell broths, so groß als
er zur reisse (*auf einmal, jedesmal*)
in den mund stach. *Sastr. 2, 87.*

reis(e)lik, adv. mhd. reiseliche,
zum Kriege gerüstet. Se stalten sik
reislik up de wer. v. *Liliencr. 1, 410, 7.*

reisen, resen, *schw. v. 1. eine reise, Kriegsfeldzug, unternehmen.* Des anderen dages reyseden sie to vote unde to perde . . dat gancze lant vmme etc. *Brem. G. Q. 139*; do reysede in Vreschlant die ercebissschup mit vyff landesheren vnde wol mit 600 ritteren unde knechten. *das. 152*; unde reysede myt den heren des orden in Lettouwen unde wunnen vele slote. *Korner 182^a (W.)*; de dat volk reysende makeden. *das. 75^a*; de van Luneb. reyseden myd eren soldeneren in de anderen stede . . unde schynnedn de riken dorpe. *das. 219^b*; und hadden stedes wol hundert gewapent, wenn se reisen wolden. *Magd. Sch. Chr. 296, 2*; dat men dar uth scal reisen (*Kriegsdienste thun, zum Kriegsdienste verpflichtet sein*), so men van borgerwere plegende is to doen. *Old. Urk. v. 1481*; dar schall he vor doen derde halue reisent, so eyne anderen borger van rechte to behort. *Old. U. a. d. Ende d. 15. J. — 2. einen Gang, eine Reise machen.* Unde reisede hen na Malepertús. *R. V. 953*; do he vthe den lande resede doer der Oldenborgher heren landt. *Old. Urk. v. 1497.* — Eft unse land wor reysende worde unde scholden richten over den brokhaffighen. *Dithm. L. R. § 42*; eft dat lant wor resende worde unde dar eyne man geslaghen worde. *das. § 44.* (*An beiden Stellen von Michelsen durch „zusammenkommen“ erklärt.*)

reisener, *m. 1. Reisiger, Kriegsgerüsteter, bes. zu Pferde.* Vnde der reysener reden also vele by eneme hope, dat it ys (*Eis*) tobrack. *Brem. G. Q. 139*; de schrifft holt ut, dat örer (*der Ungern*) was hundert dusent reyseners. *Bothos Chr. f. 53*; velle ok, dat men myd den vygenden strede unde on wat afwunne, dar de voytlude myd den reyseneren nicht mede to quemen unde on hulpen etc. (*1398*). *Gött. Urk. I, nr. 373*; de reysener konden den votgangeren nicht jennich

hulpe don. *Fulcks Staatsb. Magaz. 9, 717*; den vromen scholen wy dele na mantalighe wapender lude, schütten vnd reyseneren. *Hoyer, Urk. I nr. 420, S. 256*; gelick andern vuse reysenen (*d. i. reiseneren*). (*1495*) *Nies. Beitr. 2, 344.* — 2. *Reisender N. Gryse fr. 14. Bog. Ti.*

reisewin, *Wein, der mit auf die Reise genommen wird.* Hir gheyt . . vor vmmesendewin, reysewin, vullerwin. *Rechn. über die Verwaltung des Rathswinkellers v. J. 1372. Lüb. Urk. 4, S. 177.*

reisich, *adj. 1. zur reise, Kriegszeuge zu Pf. gerüstet, dahin gehörig. mhd. reiseic.* Dat ruchte lep, dat he hadde to velde baven XX dusent reyseger unde weraftegen baven XXX dusent to vote. *Lüb. Chr. 2, 375*; hertoch B. vnde her B. quemen mit 400 glevien reysegher ridder unde knechte. *das. 2, 3*; it. dat ock nemandt jenigerleige neringe tho brukende vorwende, idt sy sake, dat he ersten ein borger gewurden, he sy reysich, rüter, lanthknecht ader vaget etc. *Jev. Urk. v. 1536*; *daher: reisich tuch, Reisige, Söldner zu Pferde.* Dat he etlyck reisich tuch her bryngen werth. *Z. f. Lüb. Gesch. 2, 308*; daromme begeren wy in allen flite, dat gy an reysygin tuge vp sin als gy starkest vnd rustigest werden konen. *Cod. Brdb. I, 9, 308*; dar hertoch K. mit wol twe dusent manne vnd twe hundred reisiges tuges lach. *Hamb. Chr. 308*; dat reyssetuch lycht noch to O. vnde de knechte lyggen noch to Fl. *Z. f. Lüb. Gesch. 2, 331.* — reisige have, *Kriegsgegenstände, Kriegsmaterial.* wunnen se reisighe have, de scolen se delen na mantale. (*1321*). *Sudend. I, nr. 354*; (*Kirchen u. Kirchhöfe*) scholen zeker syn vnde wat dar uppe vnde ynne is — vt ghenomen reysighe haue. (*Landfriede v. 1391*). *Wigands Arch. 7, 46*; unde wat we reysener eder reyseger have med eynder wunnen, dat scholde we deilen

93). *Gött. Urk. I, nr. 351.* — zur *Reise geschickt, reisefähig.* ek juwer wisheit weten, dat ek nicht l reisich en bon (l. bin) an minem e, dat ek nicht wol wanderen ne ch etc. (1361). *Lüb. Urk. 4, nr.*

— 3. *schlank, hoch gewachsen,* ick, reysich van lyve, procérus. *uth. (noch jetzt gebräuchlich).* Dar s ene iunghe reysege maghet cl. *Tr. 155;* se solln ock den up- ick jarlichs, darmit se desto bet- r vnd reissiger upwassen mogen, ffien vnd besneissen. *Nies. Beitr. 148.*

reiten (?) = reizen. Stede, dar se de milden inne reyteden tyghen oren at. *Brschw. Chr. 1, 363, 8.*

reizen, reitzen, reisen, resen, schw. anreizen, antreiben, sowol zum Bö- en wie zum Guten. Wat ere mach resen in eme rike, dat men dat kynt reysset wedder den vader. *Lüb. Chr. 1, 11;* iegen den mort wart got ghe- reysset unde al de nature. *das. 1, 23;* 20 nirumme wart de keiser sere ghe- reysset weder den pawes. *das. 1, 118;* okeden sunde up sunde unde reyse- den den torn godes over de stad. *Korner 168a;* wyn de reysset to vn- 30 kuscheit vnde noch mer reysen de schonen antlate glantzer vrouwen. *V. hül. Hieron. I, c. 55;* to desser selighen reyse (*Kreuzzug*) worden ghereysset van godliker leve vele 35 vorsten. *Korner 131c;* dat we dy myt guder vormaninghe reytzen unde vor- wecken. *das. 227d;* hirmede wert des minschen ghemote ghereysset to in- nicheit. *Brem. nds. GB. 184a;* thom 40 kristen geloven reitzen. *Ben. 86 u. h.* he resede de christene to latenien (hortabatur ad litanias) unde to be- den. *Chr. Scil. 52, 17.*

reizigen, reisigen = reizen. Gy 45 bosen geyste vnde bose mynschen, de gy to sunden reysighen. *Salter f. 47;* etlike capittelsheren de reitzi- geden den bischup an. *Fries. Arch. 1, 316;* vele sake sint, de vns reytzi-

ghen to der leue godes. *B. d. Profec. II f. 95b.*

reizinge, f. *Anreiz, Antrieb.* reizinge to andacht. *Hanov. GB. I, 77, S. 1;* ys 5 ith, dat du enwech nymst de reytzinge van minem antlate. *Jerem. 4, 1. (Vulg. offendicula mea. Luther: Greuel.)*

reke, f. 1. *Reihe, Ordnung,* reke, dispositio, ordo, series. *Ksl. u. reke 10 (vetus) versus, linea. ders.* — He leth affbreken ein lange reke der muren. *Münst. Chr. 1, 338;* in ener langen reke (longo tractu). *Old. Chronikens. 2, 496.* — 2. *die im freien Felde 15 sich hinziehende lebendige Hecke, und, da diese aus Dorn zu bestehen pflegt, Dornbusch, Busch, niedriges Gebüsch überh.* reke vel hecke, vepres. *Voc. Engelh. in silvis est saltus, vepres. 20 ders. Vgl. Schamb. s. v. reke, 170.*

— Were dat sake, dat sey ere stat oft veltmarcke vesten wolden, dat were myt greuen, tunen, myt recken, myt slyngen . . dat moigen se wol 25 doin. *Wigands Arch. 5, 58;* de koter moghen houwen in den reken weder unde vort unesseche holt to bernende. *Gr. Weisth. 3, 85 Anm.* do bleuen under uns unuerdelt de gemeyne 30 bussche . . de blechoff . . de recke bouen den vrithsclade, de sommer- recke etc. *das. 3, 96;* it. wart tor suluen tyt togedelet dem convente tom A. de grote recke unde busch 35 vor den hundewinkelen. *das.* — Eine lebendige recke hat an des nachbarn grunde einen tropfenfall von andert- halb fuss. *das. 3, 102.* — up dat ik (*Moses*) moge enkede sein (*sehen*) 40 de bernede reke (accedens rubum dicit). *Sündenf. 2054.* — 3. *in der Weberei:* vnd sy scholen nemen van der reken tu wefelone . . teyn pen- ninge. *Fidic. 1, 264. (als Maß? vgl. 45 recke weges, schoete weges, jactus lapidis. Teuth. „Heute versteht man in Südwestf. unter reck n. die Entfer- nung von einer Fingerspitze zur an- dern; von einem Pfosten des Planken- 50 saunes zum andern.“ Woeste.)*

reke, (n.?) die richtige Beschaffenheit einer Sache oder Person, Gesundheit, mhd. gerech. S. Mhd. WB. 2a, 587. (es ist wol ein u. dasselbe W. mit dem vorhergehenden). — De benedigede maget is allen luden holt, Twelf sterne se draghet an erer cronen stolt, Ere anghesichte schone vnde ere reke ghut etc. *Parad.* 6a, v. 25. — *Gew. in der Verbindung* to reke, mhd. zu gereche, gesund, wolbehalten, in guter Verfassung; gern wird auch wol hinzugesetzt wol, wol to reke. — Se hadden hort, we van sinen bade drunke, de wurde van siner suke wol to reke. *Lüb. Chr.* 1, 94; dar blef he (der Verwundete) so langhe, dat he wedder to reke wart. *das.* 2, 205; vernegelt he (de smid) dat perd, dat scal de smid helen vp syne eghene kost . . wert dat perd to reke, so scal dat perd de iene weder nemen, dem dat perd to hort. *Lüb. R.* 375; Erik de wart so sere ghewundet, dat he vul nouwe konde wedder to reke werden. *Denscke Kroneke f. F1b*; wan de drose (Geschwüre) wek edder ripe sint, so opene sy, so wert de suke to reke (geheilt). *Hanov. Mscr.* I, 84 S. 471; do Josephus synen (Vespasians) sone Titus to reke makede. *ABCD des Ssp. s. v. iode.* (Der Ssp. III, 7, 3. hat . . gesunt makede.) vnde bat, dat se sinen broder to reke maken wolde. *Seel. Tr.* 180. — *Sehr häufig* (ge)sunt unde wol to reke. — Ik bekenne, dat ik mit rechter wetenheit und mit vordachticheit, sunt und to reke mines lives, hebbe upgelaten etc. (1357). *Liv. Urk. nr.* 2863; Lazarus des dodes nicht lenk vntslep, Sunt unde tu reke he ut dem graue stunt. *Parad.* 108, 10; welck goltsmit, dede gesunt unde wal to reke is, de schal syne goltboden sulven vorstan. *Lüb. Z. R.* 219; willet weten, dat wy ghesund vnde wol tho reke syn. *Mekl. Jahrb.* 25, 56. u. so sehr h. — Se (Dalida) lede Sampson also lange

tho, Dat he er des makede in vnt vro, Vnde sede: Dalida, konstu d mede to reke sin? (geheilt, d. i. der Neugier gestillt sein.) In den hart is de grote sterke myn. *Josef, V.* 7 Tods. v. 5835.

rek(e), reken, adj. u. adv. mhd. gereche. von richtiger Beschaffenheit in guter Ordnung; vgl. „reken gek 10 gezähltes, richtiges Geld; was gut zählen ist, z. E. 6, 3, 2 Groschenstücke.“ *Strodtm. p.* 184. — u. ee reken wief, ein reinliches Weib; reke botter, reine Butter, wovon das Thar abgezogen ist; reken maken, reinigen in Ordnung bringen u. a. in *Br. WB.* 3, 470; bes. im jurist. Sinne: ohne lästige Verbindlichkeiten. — Alliterierend mit rüm verbunden. We vorsetzt den toln to Snakenborch rek vnde rum mit allerhande nut . . vnsem ohemen etc. (1353). *Sudend. Urkb.* 2, nr. 428; dat wy vsen hof hebbet ghelaten vnde vorkoft rek und rum den vorsten etc. *das. nr.* 200; vnde eme wart dat stichte vry unde quyt, reken vnde vmbewuren geantwordet also vullencomeliken, also men lange denken mochte. *Brem. G. Q.* 149; he wolde eme zin gheft gheven, dar eme dat gud vor stunde, wo eme dat gud reken unde rum volghen mochte. (1375). *Brem. Stat.* 155; vnde we willet en van staden an antwerden laten Sn. dat wikbelde vnde . . vnde se dar an setten vnde in de were wisen rek vnde rum. *Cod. Brdb.* I, 25, 219. we vorkopet reken vnde rüm vnde lated etc. *Old. Urk. v.* 1399; vortmer zo loueden desse vorkopers den koperen rechte warschop to donde vnde rechte warrende to wesene, dat yd vry land sy, reken, rum vnde vnbekummert vor yemande. *Old. Urk. v.* 1417 u. so sehr häufig in *Urkk.* — Von Straßen: offen, ungehindert. *Vgl. Brem. WB.* 3, 470. souen strate, rhum und reken, (*lat. Text:* septem stratas apertas et pervias.) *Richth.* 18 Anm. 9;

h wy scholen hebben souen strate
um vndt reckenn (so ist zu lesen:
ht rhum vnd treckenn), vnbekum-
rth, gesundt hen to farende vnd
vndt wedder to kamende. das. 15
vm. (Die fries. Texte haben: sogen
eta rum unde rennande.)

rekel u. reke, m. großer Bauern-
nd. melampus. Dief. n. gl. Brem.
B. 3, 469. Van tamen (deren, 10
hmen Thieren) lade ok mennich
icke, schap, rindere, swin, perde
de bucke, de reke, de hofwarden
laushund) unde winde (Wind-, Jagd-
ind) etc. Gerh. v. M. 49, 82; de 15
kel ane tzagel geboren. das. v. 122;
t ick nu den doctor vnde synen
esellen (die Gegendisputanten) so
arte ansprengre vnde grype se bauen
y den topp vnde kere se vmme, 20
de de dorp rekele de kerckmissen
otere plegen to doen, moet men my
p dith mael vortyen. Disp. to Older-
um f. 1b.

rekelik, adj. u. rekelike, reckelke, 25
dv. zu reke, wie rumelike zu rume,
tillike zu stille u. a.) in gehöriger
Beschaffenheit, ordentlich, richtig, recht-
ich; syn. mit redelik. — Dit (dat
este) gebot eschet ein erber, rekelik 30
euen tuschen mannen unde wyuen.
Tract. ii. die 10 Gebb. f. 7^b; en klerck
was van syner kintheit recklick ende
kuisch. B. d. Byen f. 191^b; recke-
like manne. Nies. Beitr. 3, 237. —
hebben rekeliken vnde redeliken
verkoft vnde ghelaten etc. (1375).
Lüb. Urk. 4, 256; ik do kundig, dat
ik redelike, rekelike, leflike und frent-
like bin ghescheden van minen bro- 40
der (1353). Kindl. Beitr. 1, 23;
recklichen vnd redlichen tho einem
steden eigen kope gekoift etc. Cod.
Brdb. I, 21, 256. u. so häufig reke-
liken u. redeliken, (abwechselnd mit 45
rechtliken u. redeliken) rite et ratio-
nabiliter. — De knecht (eines borch-
mannes) sal dem borghere (dem der
borchman etwas schuldet) also vile
goder pande bringen und halen, dat 50

he rekeliken sin ghelt mide krighen
moghe (1355). Wigands Arch. 6, 261;
ok scole wy juncker N. N. maken to
eyner liftucht twe hus . . dar he
rekelcken teyn sware mark gheldes
5 . . an hebben moghe (1374). Dieph.
Urk. nr. 69; daer ynne bewiseden
se syck rekeliken, alsze guden man-
nen tho behoert. Münst. Chr. 1, 270;
wu godtlike und wo reckelike etc.
das. 1, 272.

rekelink, die aus dem Bauche der
riesigen Heilbutte (Pleuronectes Hippo-
glossus) geschnittenen, gesalsenen und
getrockneten Streifen, als Delicatesse.
Schiller, Th. u. Kräuterb. 3, 21. —
rekelink, pictileus. Voc. Engelh.; ro-
gelinc, reke-, recklinck, reckelig, ein
durr (getrockneter) visch. Dief. s. v.
— rekelink, orena. Voc. W. orena, 20
caro piscis, rekelink. Brevil. u. Dief.
s. v. (h)orena. — Vgl. oben raf. —
Ok scal neman rekeling uth snyden
buten marketdagen by penningen
wert (d. i. im Detail) men (als nur)
de hokere. Ordin. zu Stade 1377.
(Krauses Arch.). it. X mr. vor ore,
soltendorsch, soltenlas, vor rekelink,
raff (1451). Mehl. Jahrb. 39, 8;
XVII punt salspeckes, X punt droges
lasszes, 1 remen rekellinges etc. Hoyer
Urk. II. Arch. d. Kl. Heiligenberg.
IV, S. 40.

rekelude = rakelude, Schmutz-
35 feger (die raken). Wan de prester
kundeget en stan (stehen zu bleiben
nach beendigtem Gottesdienste), nen
mesterman ga vt bi l m., nen knecht
bi enen verdinge, ane koke vnde
40 rekelude (14 J.). Hans. Urk. II,
S. 268.

reken, schw. v. 1. etwas to reke
machen, so einrichten, daß es to reke
ist. alts. rekön. — Wanner wy den
blomendael ok wedder hebbet, denne
scholen wy Martene unde syne mede-
benompten dat slot reken unde ru-
men (1470). Cassel, Urk. 371. Diese
Allitteration schon im Heliand. So
rumde he tho endi rekoda riki 50

drohtin that helaga hus. 114, 23 (Schm.). — 2. rechten. Of hie de vrende nyet en hebbe, dat syn lant- here voer em reke en rechte. *Richtk.* 302 § 12; gy willet anderer lude unde reken unde richten. *Seel. Tr.* 152.

reken, st. v. riechen. Dar began it so wol to reken Alse in ener abbe- teken. *Zeno, 1129*; (eine wortel) de hadde ein sollick smecken vnde ree- ken, dar van rein worden de vth- setteschen vnde seken. *Octav. f. 7.* Vgl. ruken.

reken, recken, schw. v. 1. intr. 15 *reichen, sich hinausdehnen.* Saul re- kede boven alle dat volk (eminebat). *1 Sam. 9, 2 (H.)*; also verre else unse wikbelde reket vnde waret. *Lüb. R. 346*; wil my dem rechte vnder- worpen hebben, idt recke (*reiche, gehe*) denne thom blode ader thom gude (1557). *Wism. Brief; wohin kommen.* Und mochten wi nicht to hus reken, so scolde de jene, de dat antrede, unse koist unde herberge vorplegen (1358). *Wigands Arch. 5, 167*; ik (*sagt die Taube zum Fuchs*) hore hir wol, dat gi spreket; ok komet jegere al her gereket mit win- den, perden etc. *Gerh. v. M. 47, 62*; wozu gereichen. sodans wyl nicht tho genuth . . desser stadt, dann tho ewigem vorderve unnd ungelimpe recken. *Waitz, Wullenw. 2, 423*: 35 ick hape, desülvige geringe vlith scholle juwer gnaden . . tho eeren vnde nütte reken. *Latendorf, Agricola S. 31.* — 2. trans. *ausstrecken.* Dat belde rekede einen vinger van der want. *Janicke, Beitr. p. 16.* se wol- den er hende nicht reken an de preister godes. *1 Sam. 22, 17 (H.)*; dat her rekede sik ut van . . to etc. *Lüb. Chr. 1, 183*; (*streckend*) dar- 45 *reichen.* recke my ein blackhorn. *Theoph. 2, 351*; ver punt wasses to eynem lichte den broderen des vorg. closters reken vnde geuen (1439). *Z. d. Harz. Ver. 8, S. 349*; auch von 50

nicht sinnlichen Dingen. Also de he- toge van B. mende, dat he vrend like degedinge scholde handelen mit deme dolfine, do wurden dar re- 5 recket, de to kyve drogen. *Lüb. Chr. 2, 501*; dat ik van beginne to ende Alle de puncte mote recken (*erzäh- len*), sunder logelike vlecken. *V. Holt d. hül. crutzes 7. erreichen, erlangen* De konink sik vaken vorsochte si- to wreken; averst he kondes nywerk reken. *Hamb. Chr. 194*; he kund id nuwerle reken. *das. 220.*

reken-, rekensbök, n. *Rechen- 15 Rechnungsbuch.* „Nem dyn rekenboc vnde schrif vestich“. De here spreck in desseme ewangelio na dem sedt etleker lant, dar de schuldenere heb- ben rekenboke, dar in steit de schuld etc. *Ravenst. f. 160d*; hebbe gegheuen der Orwedischen rekens- bok, dat my an eruende was etc. *Old. Urk. v. 1523.*

rekendach, m. = rictedach, *Ge- 25 richtstag.* Waerso een rechter of twee . . reken of rechte dage setten etc. *Richtk. 302, § 5*; dre rekendaghen oppe dyke to holdene. *das. 364 § 2*; alle warfdagen en rechte dagen en reken- 30 dagen, so waer de redgen (*Richter*) sitten. *das. 368 § 2. Tag der Rechnungsablage.* Dat de nygge scheffer sal stellen vp wnses amtes recken- dach, wanner he syne reckenschop doet, feyr malder . . mertemaltes. *Fahne, Dortmund. 3, 241*; vp vnsen reckensdach. *das. 227.*

rekenen, reken, schw. v. (vgl. re- genen u. regen; segenen u. segen; 40 tekenen u. teken u. a.) *rechnen, Rechnung halten, oder ablegen, computare.* *Voc. Engelh.* — Rekenen unde rede geuen is eyn yewelk amptman schul- dich to donde. *Summa Joh. f. 121d*; he (de vormunde) scal alle jar reke- nen vor deme rade . . von der kin- dere gude. *Wigands Arch. I. H. 3, S. 38*; wanne we eme rekenen willet de reckenschop (1356). *Urk. d. Stadt 50 Han. nr. 355*; leghet en man seec

de is he sculdich unde sent he den, dhen he sculdich is . . unde mit eme rekenen (*abrechnen*). 303). *Brem. Stat.* 114; wanneer an den gherychte schuld bekent of enen penninck kennet vp kenschap (à conto), sal voert byn veirtien nachten rekenen vnde schult betalen. *Wigands Arch.* 3, 1; de to rekensluden gekoren wern, de en scolen nicht tho achter kenen . . weret sake, dat se to hter rekeden, de scolen suluen be- len. *Monum. Liv.* 4, 219; ok wyl dem rade reken eyns in deme ure, wen dy rat des van my begert. *Edic.* 1, 227. *rechnen, zählen, wofür ulten.* Dar umme is he nicht in deme de der keyser rekent. *Korner 44d W.*; dat manck allen utlandeschen gynschen rekenent de Wende den resen aller uneddelest. *das.* 96b; also he dat gherekent hadde godde o ener ere. *das.* 26c; unde rekende rik, dat he were min òm. *R. V.* 25 2004; reken vor grote bate. *das.* 2083.

rekeninghe u. rekinge (*Z. für Lüb. Gesch.* 2, 531). *Rechnung.* steruet nemme manne de kindere oder sin wif, vnde nimt he ene andere, so schal he rekeninghe holden den vrin- len siner kindere. *Lüb. R.* 345; und lo he begunde to setten de rekeninghe (rationem ponere), do etc. *Matth.* 18, 23. (*H.*)

rekenschop, f. Rechnung. uppe rekenschop, à conto *Zahlungen.* uppe r. dusent stenes. *Bremer Jahrb.* 2, 292; up r. der doren. *das.* 302; uppe r. geven. *das.* 303. *Rechenschaft.* In dem ersten dele vindet men manger- leye rekenschap unde sake, de vor dem rade unde mit dem rade ghe- scheen sin. *Brschw. Chr.* 1, 12, 22.

rekenschuppel, Rechnung, Schuld- zettel. Item eynen papiren breff . . it. eyne rekenschuppel durch herrnn J. V. welker rekenschuppel vnd schult- cedelen gelick herrn F. ock eyne hefft. *Cod. Brdb.* I, 16, 508.

rekens- (u. reke-) man, Plur. re- kenslude, -manne, -menner, Rechner, Berechner der Kasse, Buchhalter, der Rechnungen zu führen oder nachzu- 5 sehen und zu prüfen hat. Josaphat was van den rekeluden (rationariis). *Merzd. B. d. Kön.* 110; welk broder, de dar vorspreket (*in bösen Ruf bringet*) de rekenslude, de betere ein 10 lispunt wasses (1400). *Livl. Urk. nr.* 1519, 64; schaffere vnnnd rekenslude (*der Gesellschaft*). *Monum. Liv.* 4, 235; wy rekensmanne vnde sworne des ghemenen Stedinglandes erkennen vnde betughen openbare. *Old. Urk.* v. 1486; und de landher (*bei einem 15 geschehenen Deichbruche*) nicht binnen landes wehre, dat de rekensmenner denne den diekgreven de kundige scholen doen. (1525). *Brem. Stat.* 593; (*Unterschrift:*) de gemenen erff- 20 exen, drost tho Delmenhorst und de framen N. N. rekensmenne. *das.* 598; dat sult se vnuortoget den reken- luden kundich don. *Seib. Qu.* 2, 73.

rele. Küste, Strand? (*synon. von reling = regeling, Bord, gebogener Rand? Woeste.*) Nu su (*sieh*), leve sele, *spricht der todte Leib*, der worme 30 is so vele, Men mochte vullen alle de kelen De dar stan an des meres relen. *Hanov. Mscr.* I, 84, S. 414.

roleke u. roleke. Achillea Mille- folium. roleke, millefolium, dusent- 35 blat. *Herbar. f.* 68b; rolik, relik. *Voc. W.* — relse im *Voc. Halberst. religiose, Ordensgeistlicher. s. Brinckm. s. v. religio.* — Unde in deme dage Michaelis sank he syn 40 erste misse unde dede grote kost, ok hadde he dat ganse cappittel unde vicarien, de in der stad weren, unde ytlike van den religiosen. *Lüb. Chr.* 2, 291.

reme, rêm, m. und n. Ruder, Ruderstange. *mhd.* rieme. reyme vel roder, remus. *Voc. Engelh.*; reem te royen. *Dief. s. v. remex u. remus im Gl. u. im Nov. Gl.* — Tohant 50 quam dat schip . . do en hadden se

nenen remen. Seet, dar quam en iuncvrowe springhende, . de hadde enen remen vp erem halse. *Seel. Tr.* 60; item leet hie en (*den Fischern*) ere segele nemen, oseuate vnde remen. *Brem. G. Q.* 142; $\frac{1}{2}$ mark vor twelf remen to der snykken (1404). *Brem. Jahrb.* 3, 125; vnde brachten en in en schyp sunder stur vnde remen. *Lüb. Passional* f. 159b; se grepen frimodich an de remen. *Z. f. Lüb. Gesch.* I, 97. 7; unde to einer banck (*einer Galeide*) behoeren dry man, die royen mit ryemen. *Ludolf* p. 13; auf der galley vier iar nacht und dag die riemen theen. *Sastrow* 3, 181.

reme = rame, *Rähm, Wandrahm der Tuchbereiter.* reme, catasta. *Voc. Engelh.* (ram do man tüch an slecht. *Dief. n. gl.*) ein rame, reme. *Dief.* — equuleus, reme. *Voc. Engelh. u. Dief. s. v.* (rang, ram der weber zu den tuchen etc.) reme, rem (ubi suspenduntur carnes, rame. *Schornsteinrahm? Wiem? Vgl. „ram-bäume, Rügenwaldische Amts- u. Dorfordin. p. 12, n. 35, sonst wiemen, die Stangen, woran man das Fleisch in den Rauch hängt.“ Frisch, 2, 84b.)*

reme, remen, (f. und) m. 1. *Riemen, Band, corrigia. Voc. Engelh.* nicht bloß von Leder oder Fäden, sondern auch von Metall, Gürtel. Vnde losede de remen orer schoe. *Lüb. Passional* f. 277b; in rotlassche, in roden rüschen remen (1390). *Lüb. Urk.* 4, S. 578; darumme reeth he dem koninge vnde den, de dat gelt wol hadden, dat se de reemen togen (*d. h. die Schnürrieme des Geldbeutels ziehen oder öffnen*) vnde de kisten vp deden, sik to losende vth sulken benden na dem byworth: Id is beter, dat me de budele van gelde ledige, wen dat me lange in anxste vnde droffnisse leue. *Hist. Troj.* f. H 2; *vgl. Frisch* 2, 119b; 1 sulueren remen, dar vp XXVIII stücke mit deme beslage. *Wism. Inv. f.* 267; dit is

dat sulwersmyde: II sulwern schal II sulwern remen vnde en sulwern mest. *das. f.* 26; enen bealaght remen mit eme meste. *das. f.* 7. 5 1 klein remeken mit XXV spangge *das. f.* 269; en rüs remeken vnde en sulwern mest. *das. f.* 24; „in d. Rostock. Kleider-Ord. v. 1585 wird erlaubt den Geschlechters - Töchtern (filiabus patriciorum) an Schmu mit zu geben: eine lanne von 30 b 40 Lot, eine vergöldete rehme von 24—28 Loth. Eine Rehme oder Bortengürtel soll mit Spangen und Vorbleden nicht über 10 oder 12 Loth wägen. Silberne Rehmen aber un Scheiden mit Silber beschlagen etc. Die geringeren Handwerksfrauen dürfen eine Rehme haben bis 10 Loth schwer auf Gewand, Tuch gezogen.“ *Frisch* 2, 84c; (*Es sündigen gegen das 6. Gebot:*) die hemelike gaeue, buedele reemen, borstdocken . . ghenen. *Tract. ü. d. 10 Gebb. f.* 8a; wat me make 25 van mannes remen, de scholen weser enes quarteres lank vnde 2 ellen. *Lüb. Z. R.* 371. — *In der Stelle bei Liliencr.* 1, 407, 4: H. v. H. unde de anderen guden gesellen de van 30 Soist repen se an, se beden enne ere to vortellen (?). Dat en mochte en nicht boschein, de bussen mosten de reimen teien und schoten an de muren, ist der Ausdruck de remen ten nicht recht verständlich. v. *Liliencr.:* d. h. wol: mussten abgefeuert werden (?) — 2 een remen lass, „ein halber gerücherter Lachs. Vielleicht weiß er so platt wie ein Riemen ist.“ *Br. WB.* 3, 475. It. her J. B. receptit 1 mille stynte, noch 1 rhemen lasszes. *Wism. Protok. v.* 1532; r. rekelinges, s. o. remedie, beim Prägen der Münzen das Fehlgewicht, das dem Münzmeister als zulässig und nicht als Betrug angerechnet wird. remedie, sacoma, powderis [aureorum] nummorum supplementum. *Kil.* — Uppe dat de murter dese beth sick hir anne bewaren 50 moghe, so schal he hebben uppe je-

ken gewegen marc to remedie eyn
 f quantyn fynes sulvers. *Münzrec.*
 1463; dat unse muntzmeister sall
 n slain und machen gulden mit
 er waepen an die eyn side und
 die ander syde eyn sent Johans-
 5 l, und die sullen syn as gut van
 de und swaire van gewichte als
 leste arnheimbsche gulden synt
 und hie van sall unse montzmeister
 10 uns hauen zu remedien eyn greyn,
 mit namen seess eyn kraet fins
 dtz doent, dat he daan van uns
 t gevayert syn en sall. *Lacombl.*
 nr. 32.

remel, rimel, ein Bündel Flachs
 20 Pf. (Stein). *Br. WB. 3, 476.*
 Dimidium remel lini (1223). *Westf.*
rk. 3, nr. 181; alle de rechticheyt
 s oftgeden eder klenen tegeden
 20 nomptlyken eyn halff remel flasses
 de twe hoener. *Old. Urk. v. 1543*;
 ch twe rymel flaszes. *Old. U. v.*
 65. „Der Remel Flachs“ auch in
 25 *uer U. v. J. 1660*; das *W. ist auch*
zt noch nicht ausgestorben. — *Nach*
ähnert p. 371 ist remel auch ein
malter Strich Landes um oder an
er Seite eines Feldes oder einer
ölzung, Weide etc. nach dem Br.
 30 *WB. 3, 475 sind remel in Oldenb.*
e Erdschollen, welche von der Pflug-
har aufgeworfen werden. Richtiger
t wol die Furche gemeint, welche
er Pflug macht, wie denn auch da-
 35 *lbt berichtet wird, daß „rämel in*
nsrer Nachbarschaft eine kleine Renne
er Furche bedeutet.“ Es wird das-
llbe Wort wie reme sein, nur mit
aderer Ableitungssilbe.

remen, schw. v. rudern. Vnde de
 enne remeden (remigabant), vmme
 edder to kamen to lande. *Jonas 1,*
 3 (L. C.).

remen, schw. v. riemen, mit Riemen
 45 *ersehen. 10 sch. vlaschen to remende.*
amb. Kämmer. R. p. 77. Vgl. p.
 25: 3 sch. ad corrigiandum 2 flas-
 ulas.

remensleger, m. *Riemenschläger, 50*

Gürtler. Johannes remensleger u.
remensleger. Hamb. Kämmer. R. p. 1.
 „Nach der erneuerten Rolle von 1675
 bestand der Gürtler Arbeit darin, daß
 5 sie machten: beschlagene, getriebene
 und gegoßene Messingarbeit, gelb, weiß,
 vergoldet und versilbert, auf allerhand
 Art, wie es begehrt und gebraucht
 wird, als auf Riembeschläge, Gürtel
 10 von Drath und Leder, Wehrgehänge etc.
Lüb. Z. R. 370. Wehrm. (Rolle der
remensleger).

remensnider, m. *Riemer, Weiß-*
gerber, corrigiarius. Helmicus remen-
 15 *snidere, incisor corrigiarum, qui in-*
cidit corrigias, corrigiarius. Hamb.
Kämmer. R. Vorr. XLVII. Anm. 2.
 — *Zuweilen mit den remenslegeren*
verwechselt. z. B. de remensnydere
 20 *de scholen maken twe gherede, een*
van myssinghe unde een van stale.
das. S. XLVI. Hamb. Z. R. p. 94,
wie umgekehrt de remensleger den
remensnideren gleich sind. z. B. vort-
 25 *mer de remenslegere, thoommakere*
unde tuchstickere de scolen ere werk
neyden (d. i. neien) mit wedder-
neyden etc. Hamb. Z. R. 91. Daß
sie geschiedene Ämter waren, aber der
 30 *Natur der Sache nach oft dieselbe*
Arbeit verrichteten, sieht man z. B. aus
einer Bestimmung in den Lüb. Z. R.
 371, wo es heißt: Item synt de re-
 mensleghe vnde de remensnider ghe-
 35 scheden, also vns de raet gheschedet
 hebt myt vnser werke etc.

rementreder, *Spottname für Weiber,*
oder weibische Männer? Dyt synt nyne
 glade remen unde trippentreders, men
 40 it mogen wol mannen heten. *Lüb.*
Chr. 2, 373. Vgl. trippentreder.

Remert = Rembertus (Ragin-
 beracht). Do kam de seste (bischoff),
 de het Remert este Rempert. *Bothos*
 45 *Chr. f. 85.*

remese, Remeze, remesze is vlpicum.
 It ruket also knovelock. *Herbar.*
 f. 68b. S. ramese.

remeter, remter, n. = *Refectorium.*
 ghingk he to der metten so en ander

monnick unde ghingk myd en to remetere. *Korner 222b (W.)*; de rad was tosamende in deme remeter to den broderen (*Franziskanern*) mit den gildemesteren. *Brschw. Schichtb. f. 21*; unse gn. her nam de frauwen alle in dat kloster un in der heren remter, dar danseden un sprunghen se als de düwel. *Z. f. vaterl. Gesch. Gesch. (Münster 1858, 9, 198)*; dat olde rembder (1382). *Livl. Urk. nr. 1182*.

rēmholt, n. *Holz für Ruder*. Pro lignis: ad remholt. Vor remen to snidende. *Hamb. Kämmer. R. S. 45*; 30 sch. vor remholt. *das. 81*; it. 4 marc pro remholt et ankerstocke (1346). *Hans. Rec. 3, S. 5*; it. van rachteren of riemholt elk hondert III den. holl. (*als Zoll*). *Lüb. Urk. 20 4, S. 555*.

remmen. a. 1427 do handeleden de borghere myt dem rade desse articule: . . . It. umme de hoppen-
5 metere unde de kalendregere scil. dat de borghere mochten kopen sames-
kopes unde remmen sunder metent. *Wism. Burspr. 56, 6. (Nach Koseg.: im Rummel kaufen, im großen ein-
kaufen; = im Ramsch?)*.

renal, eine Weinsorte. Malmasier, Renal, Bastert. *Kantsow 227. (Wahr-
scheinlich ist reinval, renval ge-
meint)*.

renette, welches Nets? X¹/₂ m. 35
geven vor ein schipp. III lisp. garns to reenetten. (1401). *Livl. Urk. nr. 1593, 10*.

rengen, schw. v. muthwillig werden. *Vgl. Br. WB. 3, 432 s. v. rangen u. 479 range, ein muthwilliger Junge; u. Mhd. WB. 2a, 715 s. v. gerangen, „sich herum balgen, sich unschicklich betragen; von grobem Liebesgetändel gebraucht.“* Wen syck de maget tenget 45
(anfängt) to rengen, so begeret se gerne des mans. *Koker, S. 335*.

renlik, adj. u. adv. reinlich. (*Der Provisor des Hospitals mag annehmen*)
eyn erbare vrouwe, so dat renlike 50

unde gar gekoket (werde) etc. *Dor Urk. II, nr. 269*.

ronne, ronno, runne, f. *Ren Canal, canale, en ronno, dar 5 water inne lopt. 1 Voc. W. renno 2 Voc. W. — Dat (die Zuschlagung des Grabens) sedder bewa is, dat men die rennen ouer (swyboghen hen leydet. Brem. G. 124; dar en schal ock nemendt tu nen setten . . . over de runnen, d he de straten mede beenghe (1481 Brem. Stat. 654. — IIII rennen. ghesete vnde 1 voetbenck. Wis Inv. f. 112.*

ronne-, ronneban, f. *Rennbahn (zu Turnier etc.)* Des nogesten dages wart de hoppenmarket geplaget des koninges sine tokumpst vnd wo also ein ronbane bereit. *Hamb. Ch 150*.

(ronne) ronnebanner, *Rennfähnlein* unde vunden darinne (*in der Wageburg*) . . . syn hoftbanner unde wurpe 25
edder ronnebanrn in eneme groten talle. *Lüb. Chr. 2, 376*. De vorloren de vyende ok twe wumpel edder ronnebarn (*Lies: ronnebannren.*) *das. 2, 373*.

30 renne-, ronno-, runnebôm, m. *Grenzpfahl*. reen, reyn j. pael, limes, terminus, confinium; reenboom (reimbäum) arbor terminalis, finalis, reenstein j. paelsteen, lapis terminalis. *Kül. dann: Schlagbaum, der an den Grenzen eines Besirkes etc. aufgericht zu werden pflegt. falanga, Voc L. en rennebom, schlagh-, vel dreyvel renboem. Dief. s. v. u. fala. — falas et fortalicia nostra, quod volecidici ronnebome vnde landwere, fecit secando comminuere (1369). Lüb. Urk. 3, nr. 706; se moghet de (brugghe) vestenen myd berchvreden, myd buwe unde myd runnebomen (1387). Cassel, Urk. 198; unde ledde de Eldena drye umme dat hus unde sterkede dat mit rennebomen unde mit velbrughen. Lüb. Chr. 2, 597; hertoge H. vororlouet, dat me mach*

unde renneboeme setten. *Helmst.*
n. p. 40; ock en schal nymant
 doen an unsen wegen . . brug-
 porten, cingeln, rennebomen
 (r. ronnebomen) und stegen de
 houwende unde vornichtende
 39). *Brem. Stat. 709*; (hus) mit
 ren und ronnebomen ofte slach-
 ten wol vorwaret. *Renners Livl.*
t. 43. — *Vgl. Krause, Beitr. zur*
ch. Stade's 12. (Progr. d. Gymnas.
1856). — *Nach Dähnert bezeichnet*
auch das Gerichts-Gehege und das
richtsgebiet, so weit sich die Stadt-
isdiction erstreckt.
rennegûl, m. Renn Gaul, Rennpferd.
 sch. vor twe iseren dem einen
 rennegulen, den de marschalk ge-
 kede. *Klempin, Dipl. Beitr. 566.*
 rennepage als Eigennamen. *Lib. proscr.* 20
ism. v. J. 1353).
renneko. Ok secht he van einer
 renneko, dar is he mede wist in de
 ghestad vor den meynen rad.
schw. Chr. 1, 146. Anm. 2. („Kuh, 25
liche bei einer Rennung — Beren-
ng — dem einzelnen Söldner von
er Beute zukam?“).
rennen, rinnen, ronnen, runnen,
und schw. v. alts. rinnan u. ren- 30
an. I. a. intr. rennen, jagen, eilig
ufen oder sich von dannen machen.
 alexander sat up sin perd unde
 unde mank de viende. *Brunns, S.*
55; do de Vresen den brand seghen, 35
 proueden sie, dat sie vluchtich
 eren vnde renneden do to. *Brem.*
. Q. 152; wanner dat orloge ghe-
 onet were, so solde wy vnse volk
 an den sloten laten rinnen (1362). 40
Vigands Arch. 3, H. 3, S. 108;
 acho ronnedede vor dat her mit eme
 aren swerde unde rep etc. *Lüb. Chr.*
, 120; se, gummen, dar is dyn sol-
 er, wane, du rechte renne — umme 45
 id olter, d. i. der Priester, der
 i der Messe von einer Seite des
 Altars zur andern geht. *Red. Sp.*
832; ronden myt eme uthe der
 stad (jagten, eilten; sie waren neml. 50

zu Pferde). *Korner 154^a (W.)*; dat
 blôt ronde averflodigen an de erde.
Brem. K. G. 84^b; dat blôt em
 over de oren ran. *R. V. 693*; *bes.*
 5 *gern wird rennen von einem Reiter-*
angriff gesagt. de teyn dusent ran-
 den myt eneme grot geblerre up der
 buntgenoten her und hadden doch
 al sachte dravende wol to mate ko-
 men. *Lüb. Chr. 2, 365*; unde ron-
 den jegen se. *das. 2, 376*; se leten
 ronnen mit 50 perden vor de stad
 uppe de ploghe. *das. 2, 118*; des
 renneden se vor de nien stad (be-
 rannten sie). *Magd. Sch. Chr. 222,*
 15 *21*; C. van S. rande vor Hakeborne.
das. 332, 9; *abs. im Turnier rennen.*
 Darto quemen H. van H. unde vele
 riddere unde knechte, de dar randen
 unde stoltliken breken manich sper.
Lüb. Chr. 1, 260. — *b. gerinnen.*
coagulare, runnen 1 Voc. W. rinnen.
2 Voc. W. ronnen. II. trans. rennen
machen. Van den waghendriueren
 vnde den ienen, de de perde rennen
 eder ryden. Des ghelyk scal id wesen,
 oft iement perde rande ofte rede,
 de iemende schaden dede etc. *Lüb.*
R. 376; de sundere sint des bosen
 gestes perde, de rent he ouer alle
 de bysteren weghe der bosheyt. *Serm.*
evang. f. 200^b; dat ik dat perd to
 dode rynne (: inne). *Eschenb. 241.*
ohne Obj. schnell reiten oder fahren.
 35 *It. so bud de raed enen jewelken*
 sin rennent to laten, und do[n] nimant
 ninen schaden, anders he sal dat
 beteren mit sinem halse (1412). *Livl.*
Urk. 1922, 34; Dey ryt neyn gud
 nobel ross, De dar rent up eyner
 zegen. *Koker, S. 349. Anm. Das W.*
nach seiner transitiven und intr. Be-
deutung auch formell auseinander zu
halten, ist im Mnd. nicht gut möglich.
 45 **renner, ronner, m. 1. (leichtbewaff-**
neteter) Reiter, (als Kundschafter, Vor-
trab etc. gebraucht?) vmmen den dienst,
 den wi mit vsen volgheren, also mit
 24 mannen mit helmen (*schwerbewaff-*
 neten?) vnde ses vnde drittich rœnnen

ghedan hebbet (1342). *Lüb. Urk. II^a, nr. 761*; vnde minen volghern mit 14 mannen mit helmē vnde mit twelf rōnren in dessem iare. *das. (1343). nr. 767*; also do de borger vthe dem olden Wiszmarschen dore thegen vnn̄d meneden twisken de ronre vnn̄d dat slot vp der vlote in thokamende, do qwemen de ronre noch vore vnn̄d leten sick jagen auer de brukken des waters vlote vnn̄d slogen den ronnehom vppe der bruggen nha sick tho. *Rost. Chr. v. 1310—4, S. 9*; und were dat geschen, dat se alsus gewardet hedden, dat hedde groten vromen bracht, wente der borger hovetman brachte on der viende rennere (*Janicke: Rennbube, der die Rosse zu besorgen hat, mit Berufung auf Mhd. WB. 2a, 720*) mit einer jacht. De mochten se alle gevangen hebben, hedden se gedan, als der borger hovetman van on eschede. *Magd. Sch. Chr. 277, 10*. — *Im Mhd. heist̄ übrigens renner auch das Ross selbst. S. l. l.*

rennerock, *m. Rennrock beim Stechen, Turnieren. III fl. XXIII B. sund. vor VII elle atlas to den rennerocken. Rechn. v. 1518; Klempin, Dipl. Beitr. 565.*

rennespet, *m. Rennspieß. Se rennden malk ein rennespēt̄ zwei. Lienciencr. 3, nr. 330, 101.*

(**renne-**), **ronnespil**, *n. Turnier. Dem meister thon eren ein rōnnespil vp dem marckede tho Reuel ōuen. Russow, f. 58.*

(**renne-**), **ronstōn**, *m. Rinnstein. Den Hilgelande heryngk schal men sellen vp dem ronstene, dar de fruwē myt den potten sitten. Lüb. Z. R. 237*; isset, dat en mynsche beten ofte serighet wert ouer des heren ronsten vppe der straten ofte anderswo, so etc. *Lüb. R. 324*; (also dicke also men en (*den Gefangenen*) up vnde to slutet, sint dat wedde sestich schillinghe) vnde zo mennighen ronsten alze he is auerghetreckt.

das. 342, Anm. 11; item sal nemgan myt barruten benen ouer ronsteen. *Monum. Liv. 4, 314*; dō nicht auer den roensten gegā. *W. Urk. v. 1546.*

renninge, *f. das Rennen. we de vōresten is in der rennyng tryt de achtersten nicht up de hach Koker, S. 317*; sus stortede de kōnik myt deme hinxe in der rennyng. *Korner 188d (W.). — feilicher Angriff. queme auer en renninge inte dem lande eder de vryvnsēr iemande van wederpralle wedreden, we dan dar ouer wunne e vorlore, de scholde den wyn verlys stan (1405). Everstein. U. nr. 456, S. 435.*

rennink? *T. Nanne heft vorwolde H. Klonen pant, enen soker XVI s. vnde l rennyneck. Wism. f. 7.*

ren(ne)-, ron(ne)venlin, *n. Renfahnlein, Fahne der Reiterschar, Stā darte; die Reiterschar selbst, die unter einer solchen Fahne vereinigt ist. I togen de Gellerschen u. Munstersch mit einem renfenlin gegen den wōdigen hupen der Brunsw. furste Lüntzel Stiftsf. 127*; dat der furste von Br. hovetbauer, ock ein renfenlin und ein knechtefenlin in domkerke tho einer gedechtnis mogten gehangen werden. *das. 127*; dat ronnevenlin fohrede H. v. A. averst den groten banner des lande fohrede sin broder C. v. A. *Lüb. Chr. 2, 611*; se hebben ock angenamē V fenlyn . . landesknechte und dard l geschwader rüter mit l ronfenlyt *Hamb. Chr. 334.*

renzel, rensel, *Reisesack (für Speise etc.). id ys schedelik bose dāken in deme herten beholden wente se synt also en mās in der taske edder in deme rensele, de mus tēscrodet vnde to gnaget wat in demē renzel is, also etc. Serm. evang. f. 131^b, it. l koghele, l rensel, it. l taffele etc. (1448). Wism. Inv. f. 39; R. wil*

rgen vro staf unde renzel nemen
 (als Pilger). R. V. 2604.
 rente, f. Rente, Ertrag, Einkünfte.
 ditus; bes. die bestimmt (alljähr-
 i) wiederkehrende, pensitatio annua.
 l. Besorgede de gude konnyock
 armen lude mit renthe unde
 ghinghe. Korner 25b (W.); der
 erhebt, ist der rentemester; der
 bezieht rentenere. De raed leet
 borgere verboden uppe dat rat-
 s, de de rente hadden to Lune-
 rch . . Do beden se de rentenere,
 t se beyden wolden der rente wente
 wynachten. Lüb. Chr. 2, 118.
 renten, schw. v. an Renten ein-
 gen. bischop Rodolf de hadde in
 ller besittinge de stede . . men
 schop Sweder hadde allen den
 renghel unde wat de papheit ren-
 n konde. Lüb. Chr. 2, 552.
 rêp, repe, m. u. n. 1. Reif, Seil,
 nu, goth. raips, ags. rape, altfr. rap,
 gl. rope. — reip vel seyl, stranck,
 or, line, funis, funiculus, corda vel
 gamen. Voc. Engelh. He (Valen-
 nian) was geheten de rêpaere, wante
 e enes dages enen rêp vele drôg etc.
 n teutunico cognominatus est repaere,
 uia die quadam funem tulerat). Eike
 R. 185; he want ene midden twei
 mit einem haren repe. Fries. Arch.
 , 319; hadde wi einen rêp efte
 ne (um ihn zu henken), draden
 olde wi eme korten de pine R. V. 35
 880; hadde he alle tyd repe unde
 reden by sick (zum Henken). Kor-
 er 208a (W.); Enen rep hadde he
 der abgesetzte Papst) umme den hals
 . darmede wart he bracht vor den
 aves. Lüb. Chr. 1, 230. — Sprichw.
 le wekeste heft dat quadeste van
 lem repe (Inops peiorem restis tenet
 ndique partem). Kiel. Mscr. nr 114
 . 20b; myt enem kranken repe schal
 45 ne lyse trecken. das. f. 31b. —
 . als bestimmtes Maß; als Längen-
 nuß (für Tuch, Leinwand etc.) 10
 Ellen. Hernz (d. i. hernet) ne mot
 neman min vorkopen denne eynen 50

rep, de teyn elne langh si; twelk . .
 ne mot neman min vorkopen denne
 teyn repe, de hundert elne langh
 sin. Gosl. Stat. 103, 38 u. 41; welk
 5 vnser ghildebrodere hedde vnrechte
 mate edder vnrechten reep hefft . .
 de schall ed boten. Stat. d. Kaufm.
 Gilde in Goslar. Vat. Arch. f. N.
 Sachs. 1841, S. 29; vorthmer moghen
 se menniglich up ere vitten vorkopen
 want unnd linewant by laken edder
 bi repen edder bi stuve sunder broke
 (1370). Lüb. Chr. 1, 478; et ne mach
 neghen (kein) schepel noch reep noch
 10 elen geschuldeghet werden, he ne
 werde begrepen an der mate. Lüb.
 R. 312; so we ouc begrepen wert
 mit eime valschen repe eder mit einer
 valschen elen, vnde dar mede met,
 20 de sal ouc wedden anderhalue mr.
 sulueres. Lüb. Urk. I, 704; de want-
 snydere (Tuchhändler) ghevet to her-
 wede er thoghebank vnde elen vnde
 scheren, den lewandes rep. Wigands
 25 Arch. 2, 41; eyn reip doeckes twe
 penninge (als Abgabe). Fahne, Dortm.
 Urk. II², 95; vor en reep wandes
 tho wyncope. Brem. Jahrb. 2, 299;
 als Flächen(Acker)maß; eig. das Meß-
 tau. Notum sit, quod domina A. emit
 quoddam spacium agri, continens duo
 jugera cum dimidio, et unum rep.
 Lüb. Urk. 2, 497; (männer) de schö-
 len erfahren, efft (ob) idt noth dohe,
 dat dat reep aver alle dat velt schal
 35 angeleget werden. Falcks Staatsb. Mag.
 6, 618; würde jemand der meinung
 seyn, daß ihm mehr land zugehöre
 als er im besitz habe, und daher
 reep und landmaße verlanget etc.
 (1722). das. 4, 730; vgl. Pauli, Lüb.
 Zust. 178 u. 179; u. Dittmer, das
 Hufen-Areal (1856), S. 10; als Kör-
 permaß (für Holz). Nach einer Auf-
 zeichnung in D. v. Bürens denkeltbok
 f. 134a betrug (Ende d. 15. Jh.) ein
 reep als Längenmaß 10¹/₂ Elle; als
 Körpermaß (holt rep) 8¹/₄ Ellen.
 Brem. Jahrb. 2, 389; „das Brenn-
 holzmaß in Bremen ist zweierlei; neml,

der Faden u. das Reep. Der Faden ist 6 F. hoch u. ebenso breit, u. die Scheitlänge gewöhnlich 2 F. dieser Faden enthält daher 72 Kubikfuß oder 1,7442 Steren. Das Brennholz, welches nach dem reep gemessen wird, ist gewöhnlich $4\frac{1}{2}$ F. lang; der Holhaufen wird mit einer $17\frac{1}{2}$ F. langen eisernen Kette umspannt, wobei noch so viel zugegeben wird, als man mit der Hand abspannen kann. Dieses Reep beträgt ungefähr 2,45 Steren.⁴ Schiebe, *Univ. Lex. d. Handelsw.* 1, 216. Item 21 gl. vor 3 reepe holtes. *Brem. Jahrb.* 3, 123; ein reep boeken holtes galt (1573) 4 gulden. *Renner* 2, 226b.

repdelinge, f. die Theilung, Abmessung mit dem rep. (8 männer), de schölen erfahren, effte (ob) idt noth dohe, dat dat reep aver alle dat velt schal angeleget werden; wordt de reepdelung erkandt, so etc. *Falcks Staatsb. Magaz.* 6, 618. (land reepen unde dehlen, *das.* S. 619.)

repe u. repel, Riffel, ein großer, eiserner Kamm mit langen Zähnen, mittelst dessen die Samenknotten von den Flachsstengeln abgeraufet werden.⁴ *Brem. WB.* 3, 482. reepe, ratera. *Voc. Engelh.*; ein towe (Instrument), dar men de knutten van den vlasse mede doet. *Diefenb. s. v. matoxa*, reppe, dar me vlas vppe reppelt. *Voc. W.*; matoxa, repe. *Dief. s. v.*; repele, matoxa, instr. aptum ad deponendum capita lini. *Brevil.* — hör, Bolcke, nu geit de reepe recht (reißt Flachsköpfe ab). *Liliencr.* 2, 166.

(repel), reipel, Sattelküssen, subsellium, de reypel ane den sadel. *Hor. belg.* 7, 20.

repelbude, f. Seilerbude, -hütte. Also he der stadt Bremen nicht aff hebben konde, do koelede he sinen moedt an den landtmarcken und an den repelboden. *Renner z. J.* 1526.

repelen u. repen, schw. v. den Flachsstengeln, mittelst der reepe von den Samenknotten befreien. *raterare,*

repen. *Diefenb. s. v.* We vlas repellet in synem hus, de en schall mende nalopen laten vppe de str. *Brschw. Urkb.* 1, 67, 64.

repen, schw. v. messen mit dem rep. Dat barneholt, dat to kope kumt to user stadt, dat lange holt schtwolff voete langk wesen unde korte sestehalve voth und de swor reper schall dat myt der keden rep. *Brem. Stat.* 687; alle berneholt knedden der Aller schall de reegeuen enen pennyng, ward id ok T. gheschepet, so ghift de rep en pennyng to tolne vnde enen pennyng to repen. *Br. Denckb. f.* 25; i bidde de reepsmänner de N. N. velmarke tho reepende. *Falcks Staats Magaz.* 6, 619; beth dat se de gantfeldmarke, wische unde weyden mit alle dem wat tho repende iß vander gemethen und gerepet hebbedas. 6, 620.

reper, m. der Meßer mit dem rep. *S. vorherg. W.*

reper, m. Reifschläger, Seiler. tho gelaten, dat de repere ehres amptbruken mogen in sodaner nabescrevenen wise. *Lüb. Z. R.* 380; reperstrate in Goslar. *Gosl. Stat.* 35, 26 s. den reper knechte de wind . . tho hope vnde ein stucke touwe darin tho spitzen. (1563). *Wism. N. Geb. R.*

reperbane, f. Seilerbahn. eyn rudedell, twischen der sant portenn vnde reperbane. *Monum. Liv.* 4², 6.

reper-linnewant, Seiler-Leinewand (aus Hanf?) van jewelyker elen lynnewandes, dat men het vnde nome reper lynnewant, sall men geuen vnyder elen tho werkende 4 pennig rig. *Rig. St. R. p.* 48 (Nachher ist voheden lynnewant die Rede, das thowerkende 3 p. gegeben werden sollen)

repesman, Plur. -männer u. lude Meßer mit dem rep. ick bidde de reepsmänner de veltmarke tho reepende. *Falcks Staats. Magaz.* 6, 619; des scholen de reepslude verplichtet

den dag . . mit der sunnen up-
ge aldar thor stede tho sinde in
n velde darsülvest tho methende,
h dat de sonne wedder under-
th etc. *das. 6, 620.*

replik, (reppelik), adj. beweglich.

die bruetschat verstorve, salmen
men binnen iaertyt na der doot
r personen, in replycken off onrep-
ken gude (*Mobilien u. Immobilien*).

Richth. 259 § 10; erer moder boel-

enge (Aussteuer, Heiratsgut) beyde

plick vnde vnreplick. Emd. Busb.

68b; wanner dair goedere replick

ler vnreplick vursteruen ane lues

uen, so etc. Old. Urk. 1497; guder,

ar de gelegen syn, replich eder

replich etc. Old. Urk. v. 1513; ik

eklage mi alle de replicke gueder,

at thó Larrelte . . was, doe junker

lenen desulve innam. Ben. 319;

eplycht edder vnreplycht. Old. Urk.

. 1554. Die Verbindung: replick

unde unreplik begegnet sehr häufig in

Trkunden.

rèpmät. eig. Seilmaß, die Meßung

mit dem rèp. repmat anleggen. Fulcks

Staatsb. Magaz. 6, 618; de repmat

rechtliken fodern. das. 619.

repontik, d. i. rheum rhapsonticum.

Lüb. Z. R. 292.

reppen, repen, roppen, schw. v.

rühren, anrühren, bewegen. ags. hrepan,

hrepnan, reppan, tangere, attingere.

altfr. reppa; reppen, fris. movere. Kil.

— Waer eyn man so quaet handelt

wort of slaghen, dat he licht yn syner

vulnisse dach vnde nacht, dat men

em nicht ruken (rücken) of reppen

kan of mach, 15 scillinghe. Richth.

223 § 12. — refl. sich fortmachen.

wi moten uns repen udt deser far . .

Tho sewart wille wi uns snellen.

Z. f. Lüb. Gesch. 1, 97, 9; do reppe-

pede he seck uth dem wege, He frochte,

om worden pucke und slege. Lüntzel,

Stiftsf. 237, 285; de Colschen reppe-

den sick vnd togen van dar etc. Seib.

Qu. 2, 369. Anm. — Auch intr. eilen,

festinare. Kil. Der Teuth. nimmt es

als „steigen“; clymmen, reppen, sty-

gen, scandere. Das es im Nd. auch

so gebraucht wird, zeigt Koker, S. 316.

wę myt den zegen wyl repen, De

5 moeth vele bome leren klemperen.

— Bildl. (mit Worten) berühren, in

Anregung bringen, besprechen. (wieder)

auführen. Wi hebbet ghenslike vor-

thuyet up alle de ghene de in deseme

10 kryghe begrepen weren und wy es

nummer mer wedder er yenich sollen

reppen (1314). Nies. Beitr. 2, 191;

were ock wey, dey dat na der tyd

reppede eder vphoue mit worden

15 eder mit werken, dat sal men an eme

richten. Fahne, Dortmund. Urk. II, 2,

nr. 473; weret sake, dat emant sche-

linge myt eynem anderen hadde, dat

schal me dar (bei der Zusammenkunft

20 der Güde) nicht reppen. Lüb. Z. R.

256; we olt hat myt dem anderen

heft, de schal dat nicht reppen . .

wer[t] dar hadder af, dat schal de,

de dat reppet heft, wedden mit 1 tunne

25 beers. Amts. der Wollenweber zu Wis-

mar. Ende d. 15 Jh.; vnd vppe dat

alle twyuell . . gentzlich gedilgeth

vnd in tokomenden tiden nimmer

gereppeth, erwekketh, to vnwillen

30 vnd vordrethe gedacht darue wer-

den, so hebben wy etc. Monum. Livl.

4, 229; vnde dormede schal alle

tosprake doet wesen vnde nycht mer

ropet werden. (1445). Mehl. Jahrb.

14, 239; ik wil noch en sal sodanes

vnwillen . . nummer mer reppen edder

vppen (1451 in e. Urfehde). Blücher

Urk. nr. 452; dat got wil sin ein

ewich frunt, nicht reppen mer de

40 sunde sin. Vorl. Son 1677; vgl. 861;

befunden, dat bodane spitzyghe worde

myt keinem worde ghedacht, gheröget

edder ghereppet etc. (1546). Dithm.

Urk. S. 127; dar wurden vuste rep-

45 pet vele articule, beyde jegen den

rat etc. Korner 206^b (W.); unde des

koninghes sake dar ghereppet ward

in des koninghes (l. paweses) richte

van Rome. das. 241^b; clage, de men

myt rechte to vns reppen mach. Old.

Urk. 1469; sin gebrek reppen. *Vorl. Son 861*; vurdermer wurden dar ok gereppet der slotlude, der borgere . . brekelicheit. *Leibn. 3, 203*; sus mot me reppen de warheit schon vnde vornigen den bösen eren hon. *v. Liliencr. 1, 488, 152*; so die borgere vaken reppen, dat olde in to manende . . so etc. *Monum. Liv. 4, 258*; wan sodaen hulper wuste, dat syn schwager eder frunt were ein quait bove und stedes alle bo-verye reppede (in Bewegung setzte, damit umgienge etc.). *Ostfr. L. R. 1, 71.*

reppen, *schw. v. reffen, das Segel fertig machen.* Her Reinholdt ginck tho schepe, reppede sin segell unde lep na Dantzick. *Lüb. Chr. 2, 691*; it was in dem october de 7 dach, dat des morgens to 7 de cloke de Hamborger scepe reppeden. Se hebben sik na eren fienden genalt etc. *Hamb. Chr. 27. (Ist es dasselbe W. mit dem vorh.?)*

repper? 1 klen ketel, 1 repper, 1 spet, 1 byle etc. *Wism. Inv. f. 160.* (Ist repel gemeint?)

rêpsleger, Tauschläger, Seiler, funifex. *Voc. W.*; selemeker, repsleger. *Diefenb. s. v. „Die eigentlichen Reepschläger giebt es nur in den Seestädten; sie machten das große, getheerte Schiffstauwerk, während die binnenländischen Seiler nur kleineres und ungetheertes Tawerk machten. Als aber die Flußschiffe immer größer wurden, so machten die binnenländischen Seiler in Berlin, Magdeburg u. Breslau auch getheertes, wodurch die Unterschiede immer mehr fielen.“ Rüdiger im Gl. su den Hamb. Z. R. Ihre Rolle das. p. 200 ff.*

rere, *n. was (beim Sieben) durchfällt.* *Vgl. mhd. rère, gerère, rërach. Mhd. WB. 2a, 677*; „rër, die ausfallenden Körner, das Ausfallen der Körner aus den Ähren.“ *Schamb. He (we de drifhutten heft) scal dat sene (l. seue) in der hutten holden, also*

recht is . . vnde de sesmann mo dat sene (seue) vtwechselen laten, it slethaffig unde tobroken is vnde dat rere scal me holden, recht unde wonheit is. *Gosl. Berg. § 150.*

reren, *s. raren.*

rêrôf, *m. ahd. hreoroup, mhd. rëro altfr. hreraf, reraf (su goth. hr ahd. hreo, Leiche), Beraubung ei Leiche, eines (gewaltsam) Getödtet dann überh. jeder auf schändli und schmäbliche Weise geübte Ra Straßenraub, Raubmord. Vgl. M WB. 2a, 776, Höfer in Pf. Ge XV, S. 75 u. Frensdorff, Einl. z Strals. Verfestigsb. S. LXVI. — Pri propter hoc sunt proscripti, quod eis perpetraverunt spoliolum quod dicitur. (1314). Lib. proscr. Rost. 9b; proscriptus propter homicidium et spoliolum, quod dicitur rerof (1314). das. f. 12a; H. M. proscriptus pro eo: Ludolphum Yezenitze cum quibusdam complicibus interfecit equum et gladium ipsius Ludolphi secum deportando, quod proprie pro rerof fuit iudicatum. (1359). das. 61b; V. et H. proscr. sunt pro eo quod Crusen mortuum et interfectum spoliaverunt, quod dicitur rerof (1360). f. 63a; A. vnde St. vnde al ere medehulpere de zint voruest vmme den mort vnde vmme de reroef vnde vmme de vorretnisse vnde vmme den zeedrank, den se hebben ghedaen an vnser borgheren (1392). Lib. proscr. Wism. f. 39; Vgl. das. f. 64 u. 65; we den anderen roue de dar dot geslagen is, also clede suluer, golt edder penninge eme nimp dat is reroeff, vnde de brickt XL marc Jüt. Loubok, 3, 22; vnde howen e dar na, alze se se doet gesclaghe hadden, de koppe af vnd roneude se vnde voreden den rerof vth vnsem lande (1361). Lüb. Urk. 3, nr. 395; vgl. das. 3, nr. 232; um eynen reroef den he deyde, so leyth enne bischof H. vangen. Münst. Chr. 1, 247; al*

rem tho ledde (*swr Last legte*)
reeroiff, *das.* huscindeden, kesten
 rüwen, rorof unde rof unde man-
 rhande sulferichte beghinghen.
schw. Chr. 1, 363, 21; wente id
 jo eyn recht roeroiff, de an sinem
 ide beghan wert, *das.* 407, 27.

rêroven, *schw. v. die Leiche eines
 schlagenen plündern, Raubmord be-
 ven.* Hebben my mynen vader dot
 heslaghen vnde synen knecht, vnde
 aen de suluen mynen vader vnde
 aen knecht roerout (1372). *Lüb.*
rk. 4, nr. 184; vortmer vmme den
 rof, dar vp he klaghet, dar ant-
 wrde wy aldus tho, dat wy synen
 der edder synes vaders knecht
 cht ghererouet en hebben, men vse
 ghet de heft en myt lyke slaghen
 ide heft dar by daen, alze me by
 chten stratenrouers plecht to donde.
is. nr. 185; desse naghescreven sint
 rvestet darvme dat se D. B. mit
 rretenisse binnen vorbodinghe, vrede
 nde leyde unses heren hertogen W.
 or sinen voten vormordeden unde
 eroveden in der Gherbodenhaghen
 ølen (1420). *Fock, Rüg. Pomm.*
esch. 4, 248.

rêrover, *m. der rêrôf begeht.* De
 roerden aen ghesproken voer mor-
 re, deue vnde reeroeuere (1355).
Lüb. Urk. 3, nr. 232.

rêsch, *resche cespes est, terra cum
 herbis avulsa, teut. torf of resche.* 35
Gemmula in Hor. belg. 7, 13. vgl.
risch.

reschup, *s. redeschop.*

rese, *m. Riese*; recke vel reise,
 gigas. *Voc. Engelh.* He was eyn groet
 man van staturen als eyn rese.
Münst. Chr. 1, 177; he (*der Zaun
 um den Weingarten Gottes*) is ge-
 maket van den alderstarkesten resen,
 der ein so stark is, dat he mach
 vnderdrucken dat meiste deil van
 der werlt etc. *Ravenst. f. 40d.*

reseme, *f. Ries. mlat. risma.* gheste,
 de kolnische have hebben, moghen
 verkopen . . eyne gantze reseme 50

papyres vnd nicht min. *Lüb. Z. R.*
 271.

respect = toversicht, *amtliche Be-
 scheinigung, amtliches Attest. Fahne,*
 5 *Dortm. 4, 269.*

respeln, *schw. v. zusammenraffen.*
Vgl. Mhd. WB. 2a, 729 s. v. rispe.
 Vnde respelde de holter to hope vnde
 makede een vur. *Melus. f. 4b.*

rest = rost? Bleckern (*blechern*)
 spangen un eyne ysern klokke De
 denet nicht wol up den rest (: nest).
Koker, S. 312.

reste, roste, f. Rast, Ruhe. Ofte ick
 15 de reste gheve mynen hovede. *Brem-
 nds. GB. 36*; ze hopeden, dat alle
 ding twischen eren heren unde en
 tho reste (*Var. roste*) unde tho vrede
 komen scholde (1379). *Hans. Rec. 2,*
 20 *215*; se (*Maria*) en gaf er sulven
 nenen reste. *Pass. Chr. 74b*; *als n.*
der Rest, das übrige. up dat he dat
 reste sines levendes tobrachte etc.
Lüb. Chr. 1, 13.

resten, rosten, schw. v. ruhen. Se
 (*die Taube*) konde nergen resten An
 bargaen, dalen, bomen edder nesten.
Sündenf. 1809; nu moge wy nicht
 langer resten. *das. 325*; syn (*Christi*)
 30 horet hadde nene lenynghe, dar vp
 it scholdê moghen hebben resten.
Pass. Chr. 74b; slape unde reste etc.
das. 99; soetliken mostu restên, is
 dat din egen herte dy nicht en be-
 straffet. *Navolg. 2, 6*; unde vele an-
 dere hilgen unde pawese de dar (*in
 der Kirche*) restet. *Ludolf v. S. c. 2*;
 dar bleff he en tytlanck sick to
 35 resten, wante he van older ser mode
 was geworden. *Frecken. Leg. 73.* —
 Wair vme wy jw deynstlike biddet,
 dat gy Peter (*den Querulanten*) willen
 vnderwysen, dat hey dey van Dorp-
 munde gerostet (*in Ruhe*) lat etc.
 45 (1416) *Fahne, Dortm. 4, 273.* — *Vgl.*
rusten.

**resteren, schw. v. anhalten, fest-
 halten, arrestare.** Do resterede unde
 behinderde de bischop den Marcellum
 unde hee swor eme to blyvende uppe

de tid, de eme de bischop sette.
Korner 248b. Vgl. rosteren.

restich, *adj.* = restlich, *ruhig*.
(Ick dancke dy) dattu my hefst ge-
geven ene rouwege, restyge nacht.
Brem. G.B. (nr. 26.) 214b.

restlik, *adj. ruhig, unangefochten*.
So als se in restliker rouwliker were
(*Besitz*) gehat unde geholden hebben
(1476) *Wigands Arch. VI, 274. Vgl.* 10
rastlik.

restliken, *adv. ruhig, unangefochten*.
restliken vnde vredeliken besitten.
(1400) *Nies. Beitr. 2, 41*; restliken
vnde vredeliken bruken (1372). *das.* 15
224; restlike, rawelike unde vrede-
like (1400) *das. 408.*

rêt, *reit, n. und m. Schilfrohr, alts.*
hriod, *engl. reed.* Do de ek (*Eiche*)
dat ret besach lang, smal unde grone
stan. *Gerh. v. M. 88, 16*; in dem
lande, dar reet wasset. *Br. d. Eus.*
50; se geven em (*Jesu*) ret in sine
blodige hant unde kneden vor eme.
Pass. Chr. 56; se deden dy eyn reit
in dyne hant vor eyn konynecklyck
sceptrum . . se nemen dat reyth uth
dyner hant unde slogen dy. *Brem.*
G.B. (nr. 26) S. 164; se brenden
vppe reth und hoy (1508). *Dithm.* 80
Urk. S. 97; wat nicht entleep edder
entreet yn tom rethe, dat wart ge-
uangen ofte slagen. *Brem. G. Q. 131*;
se smeten de boke in den bussche
vnd in den reit. *Freckenb. Leg. 83*; 85
1 m. vor ret, dat hus to deckende
(1405). *Livl. Urk. nr. 1954*; vor 4
vim retes, so thor wedemen vnd
costerie (gekamen). *Reg. d. Pfarre*
zu Rethwisch, v. 1606—1765, f. 15; 40
dat henuôr kein bôrger in keiner
stadt syn huß, stelle edder gebuwete
nicht anders den mit tegelen edder
leme vnnnd nicht mith schlechtem stro
edder rethe to dack decken schôlen.
Poliz. Verordn. v. 1516. — Als Werk-
zeug der Weber, Spule? Vgl. arundo
bei Dief. so schal de kam nicht
smaler wesen den vnser heren mate
vtwiset; also mannich ret, also he 50

smaler were, also mannich half
weddes vnser heren (. . *einige Ze*
weiter: also mannich ror he
hedde etc.) *Lüb. Z. R. 321*;
kemme sullen halden, dar men
cker hande laken doir weuet.
vurscr. van bredde vor dem re
veirdehalue elle tuschen den eg
(1472). *Fahne, Dortm. 3, 232*;
brede vor dem ryte (reyte?) 25 v
del. *das. 3, 234.*

rêt, *n. Ritt, (Feld)zug von Re*
gen, Reitergeschwader. equitatus, ec
tura. *Voc. Engelh.* Do sulues ha
myn here eyn red anlechcht,
wedderwendich (*rückgängig*) w
(1381). *Sudend. 5, S. 229, 35*;
weren rede (*bereit, gerüstet*) wol
sos hundred perden . . doch en we
se nicht tosamende, mer herte
W. hadde syn egen reth. *Lüb. C.*
2, 249; de borgermester, de dat
vorde, de floch vnde leyt de syn
fangen vnde slan. *Bothos Chr. f. 22*
dut halp de bischop to M. vorrad
unde uppe dem rede was mid
ein greve to Woldecke etc. *das. 23*
so lange, dat de here van der Lip
eme moy[ge]de und tergede mit de
reyte, dat he in sinen lande geda
hadde. *Münst. Chr. 1, 132.*

rete, *f. 1. Ritze, Spalte.* reite v
ricze, rima, fissura. *Voc. Engelh.* D
is noch de rete dor den ganz
stenen berch Caluarie. *Beschrie.*
h. Landes f. 43; ik sach de rete d
berge. *Br. d. Eus. 4b*; S. Felix h
dede sik in eyne toretene wand .
also de heyden vor de want qweme
vnde wolden em in de reten soker
do seghen se vole spynnewobbe
Ravenst. f. 190b; wannen eyn lake
. . eynen rette off brocke kregte etc
Fahne, Dortm. 3, 236; — *Als n.* Di
sonne schynt dorch die retteren in
dat hoes. *Tunnick. nr. 514.* — 2. *Ri*
Stück. teyn rete (*des in 12 Stück*
zerrißenen Mantels). 1 B. d. *Kau*
11, 31 (H.)

rete = rede (redde), *m. mhd. rite.*

er. rete hebben u. retesuchten,
citare. Do sach he sine swiger
mede (d. i. liggende) vnde rete-
tende vnde he rurte ore hant
sie liet de rete. *Perik. f. 89b*
Æth. 8. 14). Vgl. Weigand s. v.

retelen, rettelen, schw. v. rasseln.
slogen also greselike, dat de wol-
boven em rettelden unde de erde
er em bevede. *Münst. Chr. 1, 161.*

reten, schw. v. lermen, schreien?
riezen. Ik wet, wat se reten,
schrien alze de vogele an deme
nen walde. *Redent. Sp. 470. (Dazu*
Deminut. retelen? = ratelen,
rseln, klappern, geschwind u. viel
en. Brem. WB. 3, 438; ratelen
de snateren, garrire. Kil.)

rétgelt, häufig als ein Wort, baar
ld.

rétgever, retjer, Richter, fries.
orm: für rätgever, reedgever, in e.
es. *Urkunde v. Eiderstadt (1497).*
estphal. 3, 1761; und redge. Wil-
lm van Doeseborch, retjer tho
ewort (judex, praetor, Margin.)
en. 539. de redgen ende rechtens.
ichth. 316; een redge ofte rechter.
s. 321, § 5.

retscap, altfr. redskip, reskip,
richteramt, und Gerichtssprengel:
nhebbe he (der eine Buße zahlen
ill) ghene vrende (die für ihn zah-
en), et ghelde syn lanthere; sit he
p ghenes mannes lant, enen ghelden
e(n) buren bynnen retscape mit
ullen gelde. *Richth. 299, § 8.*

rétschup, s. redeschup.
rétstake, m. Rohrstab. vnde deden
me (Christo) enen reetstaken in
yne vorderen hant vor enen scepter.
erm. *evangel. f. 103o.*

rétwische, f. Wiese, worauf Rohr
wächst. Tü desseme suluen houe
chal J. hebben 'de groten wisch . .
och de redwisch vnd ene wisch, de
geheten is dat werder (1360). *Lüb.*
Urk. 3, nr. 386.

reubarbarum, Rhabarber. s. Nem-

nich s. v. rheum. reubarbarum ys
eynes bomes wortel in barbarien.
Herbar. f. 70b.

ref, Tragereff, Gestell, um Lasten
5 zu tragen. clitella, en ref, dar me
uppe drift (sic; = dricht). 1 *Voc.*
Kiel; reff, dar me den cram mede
drecht. *Diefenb. n. gl. s. v.*

reve, s riff.

10 revekoken. ein Magenübel. „anwass,
das Anwachsen, ein Magenübel, in
Holst. revkoken, Ribbenkuchen.“ *Mül-*
lenh. Gl. zu Quickb. — lienteria, riet-
kuchen. *Dief.* ritkuch (i. infirmitas
opilatio splenis). *ders. s. v. diaphrag-*
15 *ma.* — In der *Pharmaceut-Zeitung*
(Bunzlau) 1861. Nr. 5 S. 23 findet
sich über reeffkokumöhl, reeffkööl,
rewkohkenöl die Notiz, daß das Öl
20 *heiß: rewwkohlsöl, auch riwwkohlköl,*
und der Name zusammengesetzt sei
aus reww, riww (Rippe) und kohl'k
(Kolik), weil den kleinen Kindern
der Leib damit gestrichen wird, wenn
25 *sie die rewwkohlk (Kolik unter den*
kurzen Rippen, Rippenkolik) haben,
die auch hartspann heiße (von der
schmerzhaften Spannung in der Herz-
grube).

30 revelstrit? Den vefften strid affwan
he deme bischoppe to Mentze, einen
revel stryt vor Homborch. *Bothos*
Chr. f. 275.

reven, schw. v. unsinnig reden u.
denken. delirare, rasen vel reven. *Voc.*
35 *Engelh. u. 3 Voc. W. frzs. rêver,*
engl. to rave. Vgl. Mhd. WB. 2a,
587 s. v. rebe. — De megede wân-
den, dat se reve. *Eike v. R. 571;*
40 *Waue, begynne gy nu to reven? Love*
gy, dat en dot man werde leven?
Redent. Sp. 55; heren, vorsten . . de
hebben vor se geschreven. De breve
sin an de borger kamen, vnde nicht
45 *vornamen. Se willen vorbat reven.*
v. Liliencr. 1, 472, 4; gewis is, dat
se reven. Gerh. v. M. 50, 35. reven
na, unsinnig etwas verlangen. De wulf
sprak (zum Kranich, der ihm den
50 *Knochen aus dem Halse gezogen hatte*

u. nun seinen Lohn verlangte): lat din reven na mede, wente ik di gegeven medelon hebbe alto grot, dat ik di nu en bêt nicht dot. *das.* 8, 50; Dede na deme (irdischen) gude reuet Unde de kortesten stunde leuet etc. *Schaeksp. f.* 66b. *Auch ref.? We scheltwort wil van bosen wisen myt wedderscheldene vordriven, de reuet sik . . also dusse man etc. Gerh. v. M.* 28, 65.

reventer, *entst. aus refectorium, ein Saal im Klostergebäude, als allgemeines Speise- oder Erholungszimmer dienend, Remter. coenaculum, hus der werschop. — Der broder reventer. Dial. Gr.* 167b; der barvoten reventer. *Brschw. Chr.* 1, 293, 4; Eine fruwe trat in den reventer. *Hanov. Mscr. I.* 84. S. 234; Wat hebbe ji mi to reventer to lesen, *mir vor der ganzen Versammlung den Text zu lesen. Cl. Bur.* 28. de bischope horden (in den tiden) lever in dem reventer to dische lesen wen den husman up dem torne blasen viende ropen. *Magd. Sch. Chr.* 210, 33; ok so vorstorde he al de altare, de dar weren vppe deme reuenter (*Luther: Saal*). *Mersd. B. d. Kön.* 224; dat revental (-tel?) was gantz ouertoghen myt guldenen dock. *Wigands Arch.* 1, 127.

revêr, *frs.* rivière, *Fluß, Bach.* Also dat de reveren des blodes ut synen lychame lepen. *Br. d. Aug.* 59b; de reveere unde borne weren alle vordroget. *Korner 17a* (*W.*); Dar is nummer so kleyne reveere, dat flüth in ein grötter water. *Koker S.* 316.

rewal, reual, rival. rewal, stintrum (?). *Wolf. Mscr.* 60 f. 31. — Geum rivale, *Wasserbenedicten, Wiesengaraffel? Regel, Goth. Arzneib. s. v.* nym kaneel, langen peper, galligan, engeuer, reuales genoch. *f.* 45b, 12; he ethe ok ryual. *das. f.* 45a, 27.

rexenen, *schw. v. (lautmalendes Wort) den Schleim hörbar heraufholen, mhd. rah-, rehsenen. — screare. Voc. cop. in Hor. belg.* 7, 19 u. *Kil.*

ribalt, -bolt, *mlat. ri-, ro-, rubus, frans. ribaut. Nach Gr. Gr.* 444 *Anm. ist ribalt = reginbu uspr. = vir fortis, mit Degenerieren der Bedeutung (wie recke), verweener Bursche, Raufbold, Taugenick S. Mhd. WB.* 2a, 678; ribal vel nading, rebellis. *Dief. Maximianus Glerius vôr in Persiam unde orlogedar kranclike (segniter). Dar umtornede Diocletianus up ene, lêt escentliken lopen vor sineme wage also enen ribalt (quasi robaldu Eike v. R.* 152; Itwelke uns vobiden To gevende den bosen lude Spelluden unde geraldin Unde rasegen wiven unde ribalden. *Laid. Doctr.* 26; dat du eyn schalk bi unde eyn ribalt. *Korner 190c* (*W.*) do he (Joh. v. Nivelles) des auend in synen lesten lach . . se, een hakenaket wilt man, de wy ribalde nimen, quam buten int hues etc. *B. Byen f.* 192b. — 2. *eine Belagerungsmaschine.* De Sameyten . . haleden holt unde delen unde buweden die van grote ribalde. Darjegen bevestgeden de belegerden den graven . . buweden ock eine evenhoge . . N tein dagen, als de heiden vele grote ribalde gebuwet . . fellen se am elten dage mit oren ribalden to storme an. Dar aver wort ohrer eiguth deil erschlagen, doch stunde se als helde und brachten de ribalden berch hinan etc. *Renners Litt. Gesch.* 63; twene ribolde vynde gup dem wanthuse, juwe blyde vyndgy etc. *Brschw. Chr.* 1, 194. *Anm.* 2

ribaut, *ist nur die frans. Form der vorhergehenden W.* He wart to delatesten so arm unde so unsalich dat he ribaut achter lande lep. *Pass. Chr.* 119. *Vgl. rabunten gân, ribagân. Br. WB.* 3, 413 u. 485. u. *Höfer zum Vorl. Son* 205.

ribbe, rebbe, *n. u. m. Rippe.* God het dem manne Adame gheschape van dem ribbe, dat he van om namenen mynschen om ghelik. *Ecdes.*

108c; God schop Evam van eynem
 e. *Locc. Ers. f. 10b*; In tuchnisse
 ser gheschychte so heft noch eyn
 ik man in zyner luchteren zyden
 as ribben min wen in zyner vor-
 en zyden. *das. 7b*; God makede
 um van eyne synem ribbe. *Sudend.*
tb. 2, 165, 36; Du wurdest so
 urliken gegeyselt, dat men dyne
 be mochte seen. *Hanov. Gebeth. I,*
S. 181; ik wil ene drengen up
 want, dat em alle syne ribben
 nolen knaken. *Redent. Sp. 190*; Ik
 èch denne nouwe den minsten
 oben. *R. V. 2027.*

ribbe-iseren, n. *Reisbeisen, gebraucht,*
die Pferde zu striegeln, strigilis,
 a ribbe isern, eine perdescrape.
Locc. W. als bes. um den Flachs von
ns scheven und vesen zu reinigen.
 ribbe-iseren, triterium. *Voc. Engelh.*
stucalium. Voc. W. ribbisern, fer-
um, quo linum purgatur. Brevil.
bei dieser Arbeit wird von den Frauen
ne kleine lederne Schürze, der ribbe-
 appen, auf den Schoß gelegt; noch
 tzt gebr.) (Zur Gerade gehört:) ..
 ede, heckele, ribbelappe, ribbe-
 isern etc. *Ssp. I, 24, 3. Not. X.*

ribbesper, „die gerateten Schweins-
 rippen, die hohl zusammengeöhnet und
 mit Äpfeln u. Gewürzen gefüllet sind“.
Dühnert. Auch von eingesalzenen
Rippstücken? it. noch 8 grapen . .
 it. rybbesper. *Wism. Inv. f. 45.*

ribbe-, ribwort, ribbeward is krud,
 plantago, fifaderkrut. *Voc. Strals.*
 ribwort, quinque neruia. *Wolf. Mscr.*
60, f. 31; ribwort, lanceolata. *Voc.*
Halb. (lanceola. Dief.). Spitzwegerich.
 Hundsrippe. ribbeward water is gud
 wedder dat vuer unde helet ok mede.
Goth. Arzneib. f. 98a, 19. S. dazu
Regel.

richte, f. 1. *Richtung, bes. die ge-*
rade Richtung. Se gink dar hen de
 richte, dar se den meister wiste.
OGB. A. 90; gyff den ynnighen
 herten dyner kindere de richte, unde
 wise [se] an den wech der salicheyt. 50

Brem. k. g. 93b; we lepen wol hun-
 dert werve de werlt al umme, Beyde
 an de richte unt an de krumme.
Redent. Sp. 1256; de dar maket
 5 umme toghe In de richte vnde in de
 boghe. *Schaeksp. f. 75*; ok moghen
 se de Deluene rümen vnde düpen
 laten vnde in de richte grauen (*be-*
gradigen) (1390). *Lüb. Urk. 4, nr.*
 10 *520*; Dar synt gheset de stole in de
 richte, de stole vppe Davites hus.
Brem. nds. GB. 30. — 2. Geradheit
(in verticaler Richtung). He (de strunk
 der lilien) is recht . . by der richte
 15 des strunkes is to verstane, dat etc.
Br. d. Cir. 117. — In adverbialer
Weise: to richten, gerade aus. He
 trat to richten (*Var. recht*) tegen
 de dore. *Zeno 141*; to richtes (*von*
der Zeit) gerade, unmittelbar folgend.
 Eyn vorbunt warent (*während*) ses
 jare to richtes na eynander volghene
 (1370). *Nies. Beitr. 2, 309*; in (an)
 richte, von der Zeit: sofort, sogleich.
 20 *Vgl. Mhd. WB. 2a, 629*; der afgode
 bischop grep sin swert al an rigte
 to al des volkes angesigte. *V. d.*
Hagen, Germ. 10, S. 129; so danke-
 den sie gode an richte to des volkes
 25 ougsichte. *das. 136. — Ist in der*
Stelle Harteb. 242a f. 48a: se (die
Saracenen) en weten van vns nicht,
 wi willen drauen alto richt Mankt
 de heyden al unuorvart etc. al to
 30 richte zu schreiben und zu erklären:
alsogleich, sofort?

richte, n. 1. *Gericht. Vgl. recht.*
 Myn here van Bremen en is hir an-
 ders nerghent umme komen, men
 dat hie hir wille en recht richte hol-
 den. *Brem. G. Q. 114*; vor dat richte
 35 komen. *Ssp. II, 36, 2*; (*Christus*
wird kommen) umme dat richte to
 sittende in dem middel der werlt.
 40 *Wiggert, 1, 47*; dat geistlike richte.
Magd. Sch. Chr. 245, 12; vor werlt-
 likem richte. *das. 124, 10. — concr.*
das Gericht, die Richter, Gerichts-
 personen. Des (*daß der Sohn statt*
 50 *gerädert zu werden mit dem Schwerte*

gerichtet worden) ick richte vund radhe hoichlichen bodanke. *Röbel. Urtheilsb. f. 27a*; de sluter vnde swaren richte. *Dithm. L. R. II § 2* (in § 1: de slutter edder dat kerspel edder dat sworne recht). We enes karspels offte enes swaren rechtes (= richtes) scheidunghe straffen ofte vpdriuen wil etc. *das. II. § 3. — 3. Gerichtsbarkeit.* Myt alleme rechte, myt deme hoghesten vnde myt dem sydesten, dat me nomet rychte yn handt vnde yn hals; mit allerhande richte, overs[t] vnde nederst, beyde in hals vnd in hand (1326). *Mekl. Urk. nr. 4793*; bevol en dat regiment der stad unde dat richte in hals unde hant. *Korner 233d (W.)*; de koplude unde de joden, sunder (*ausgenommen*) dat richte der stad unde veir borge, vorleich he einen, de heit Borchard. *Magd. Sch. Chr. 78, 6*; mit allerhande richte unde rechte unde mit alle deme, dat to dem slotte hord. (1351). *Urk. d. h. Ver. f. N. Sachsen 8, nr. 464 u. so häufig. — 4. Hinrichtung.* De börger schölen alle mede vthgaen by dat richte. *Übersch. Dithm. L. R. p. 198* (In dem § 62 ist von der Hinrichtung eines Diebes etc. die Rede). *Darstellung der Hinrichtung (Kreuzigung).* en krusedracht (*Kreustragung*) mit dem richte. *Mem. Dunkelg. f. 193a. — 5. Gerichtsbezirk.* So scolde wie vns nicht sonen, wi en hedden dat hus tu H. weder ghekreftet eder eyn ander hus weder in dat richte ghebuwet (1346). *Sudend. II, nr. 159* (vgl. nr. 196: weder buwen eyn ander hus in dat selue gherichte). Naghel schindede in deme Assenborgher richte Siverde, eynen scolere. *Brschw. Chr. 1, 27, 17.* (Vgl. gelach, II, 38a).

richte, n. Gericht, Gang von Speisen, ferculum. *Voc. Engelh.* Nicht mer den veer richte to ghevende (*bei der Hochzeit*) unde dar en schall nyn wilbrede mede wesen. *Ztschr. f. lüb. Gesch. 2, 519*; to dem andern richte

schal me geven guden Berger visch etc. (1334) *Westphal. 3, 561*; (*der erwählte Rathmann*) scal der gantse theyten . . enen dienst don unde se gheven ses richte koste unde nicht mer. (1433). *Brem. Stat. 449*; ey richte grapenbrade. *Lüb. Z. R. 50. — Sprichw.* vele rychte maken vethend. *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 39*
 10 richte (rechte) bank, f. Bank oder Gestell, um Teller, Schüsseln etc. dar auf zu setzen. *cibarium. Dief. „Ha (in Osnabr.) ist r. ein Schrank, desse unterster Theil Zugladen hat, de oberste aber, so die Krone genant wird, wird gebraucht, Schüsseln Teller etc. auf den Börtlen aufzu stellen.“ Strodtm.* In meyster Peter hus is dat kannenbord, rechteenbank etc. (1451). *Wism. Invent. f. 43*; hi mach des neine macht hebben u houwende, sundern allene, ift he bederve in sin hus einer richtebank de mach he dar houwen. *Gr. Weisth. 3, 230.*

richtedach, m. Gerichtstag. Unde wolden enen richtedach vor Halverstad legen. *Magd. Sch. Chr. 372, 3*; doch so beden se enen anderen richtedach. *Korner 226d (W.)*; vppen menen richtedach (*vorher*: vppen deme ghemenen rechtedaghe). (1395). *Sudend. 8, S. 35, 4.*

richtedeler, m. Rechtsertzeiler, Richter. *Pyl in d. Pomm. Gesch. Denkm. 3, 153.*

richtegüt, n. gerichtliche Gefälle, Geldstrafen. de droste hefft nen andel an dem borgergelde, men allene an deme richte gude und an deme weddeschatte hefft he de helfte (1400). *Livl. Urk. nr. 1515, 3.*

richteholt, n. Richtholz, Winkelmaß. 1 neweger vnde 1 richteholt vnde en hantbom. *Wism. Inv. f. 100.*

richtelpat, n. Richtweg. Eyn richtelpat sal man halden by alder gewonheit. *Gr. Weisth. 3, 28. Plur. richtelpede. Kindl. 3, 625.*

richtelsdach = richtedach. De

htere solen de sake vp dem rich-
sdage richten nha semptlichen
hten (1509). *Russ.-liv. Urk. S.262b.*
richteman, m. *Richter.* unus con-
lum ejusdem ciuitatis, qui teutonice
hteman dicitur. *Fahne, Dortmund. Urk.*
28.
richten, *schw. v. 1. gerade machen.*
ctificare, richten eyndink, dat
um is. *Dief.* He was so stark . . .
richtede 4 hofysern mit eyne
ge. *Engelh. Chr. f. 61b. Bildl.:* in
richte bringen, berichtigen, schlich-
n, ersetzen, vergüten. Deme mochte
helpen den krich ut . . . wen auer
krich gerichtet (geschlichtet) were,
scal ek in der orveyde bliuen
(1375). *Scheidt, v. Adel p. 127;* so
mochte wy helpen dem bischoppe den
rich ut. Wan aver de krich ghe-
chtet were, so etc. (1422). *das. p.*
02; de hertyge moste den schaden
richten (ersetzen) unde de perde bo-
den. *Münst. Chr. 1, 157;* doch bidde
y, dat gy en ere (abgeraubtes) guet
elden vnde richten en eren scaden
(1382). *Lüb. Urk. 4, S. 440;* dede
eme schaden' ane gerichte und
ayd ghewolt, dat zolde hey richten
unde wedderdon bynnen eyner mant
(1372). *Kindl. 1, 40;* he were den
uren schuldich eren schaden to rich-
ene (1488). *das. 2, 346;* verdervede
we sin pert in des stades denste . .
sunder argelist, so is de stadt eme
schuldich dat to richten. *Fahne,*
Dortm. 3, p. 52; mit dessem gelde
behalp sek de rad eyne wyle, unde
se richteden (berichtigten) ore schulde
mede. *Brschw. Chr. 1, 152, 20;* de
rede richten, *Worte sprechen, die to*
richte, in richte sind. Do he (*Christus*)
vor Pilatus quam, weren ome de
jodden alle gram; edder was dar
jeman mede, De dar richte (bei Schade
v. 574: der dae goit machde) sine
rede? *Anselm. 570. — Refl. (u. pass.)*
sich auseinandersetzen, sich versöhnen.
De rad unde use here hebben sek
vrundliken richtet umme allen un-

willen. *Brschw. Chr. 1, 55, 19;* we
bekennet, dat we uns vruntliken
ghensliken unde al gherichtet hebben
mid den wisen mannen etc. (1379).
5 *Gött. Urk. I, nr. 292;* dat unse bor-
ghere sek vruntliken mit uns gerich-
tet hebben umme alle schelinge etc.
(1382). *das. I, nr. 300;* dat we vrunt-
liken unde al gherichtet, gheeynet
unde ghesoned sin (1387). *das. nr.*
328; vnd do we vns mit dem greuen
richten wolden, do makeden se vor-
satliken ene bewernisse (*Wirrung*).
(1396). *Sudend. 8, S. 151, 42. —*
15 2. (durch einen Reinigungseid) be-
weisen. *Vgl. recht = Eid. uppe 'n*
hilgen geweren. *Richtst. Lehn. § 27;*
dafür in den Varr. richten. Anm. 11.
— 3. als Richter entscheiden, oder
20 als Partei gerichtlich entscheiden lassen.
Joathas richtede deme volke des
landes. *Mersd. B. d. Kön. 210;* Regi-
mente in erfarenheit, recht don mit
wisheit, richten unde rechten mit
25 rechtferdicheit, gnade to bewiesen na
gelegenheit, wol dem lande, dar dat
so tho steit. *Vor einem alten Schlesw.*
Rathsschötebuche aus dem 16. Jh.
Falcks Staatsb. Mag. 9, 468; de keiser
richtede machtlos (erklärte für un-
gültig) in densulven breven alle de
huldinge. *Leibn. 3, 181;* de richtere
sal richten deme klegere umme den
rof unde over den rovere. *Ssp. 2,*
35 *25, 1;* he (*der Kaiser*) mut wol rich-
ten alle die klage, die etc. *das. 3,*
60, 2; ungerechte r. *das. 2, 13, 1;*
sleit en man den anderen durch not
to doden unde ne darn he nicht bi-
40 ime bliuen, dat he ine vor gerichte
bringe unde over in richte. *das. 2,*
14, 1; sie wurden des enes; queme
T. wedder to Bremen, sie wolden
dat richten an syn lyff. *Brem. G. Q.*
45 *100;* rychten in hals unde hant, in
lyf unde gud. *Korner 101d (W.);*
u. h. — to richten, durch Rechtsspruch
zuerkennen; af richten, aberkennen.
Do richtede de keiser den heren van
50 Sassen dat hertochdom Lun. to mit

rechte unde richtede hertogen M. dar mit rechte af. *Leibn. 3, 187; bes. verurtheilen.* He ward richtet to vure unde daryn geworpen. *Lüb. Chr. 2, 386; he richtede ene to der galghen. das. 2, 35; to deme dode. das. 2, 346; wirt die verwunnen (im Zweikampfe), uppe den man sprikt, man richtet over ine . . Vichtet he sege, man let ine mit . . bute. Ssp. 1, 63, 4. — 4. ein Urtheil vollziehen, hinrichten.* an dem water richteden wy 5 unde hebben em de hovede up den staken ghesat (1381). *Hans. Rec. 3, 121; one duchte gud, dat men her J. Cl. richtede; aldus ward he gekoppet. Lüb. Chr. 2, 48; des doden steffader . . nam de (borgere) to der tuchnisse, dat he (der Scharfrichter) one ouel gericht hadde. Hamb. Chr. 20 108.*

richtenöt, m. Gerichtsgenosse. (In einem Protocoll eines Lehntages u. Lehngerichtes) Assessores ofte richtene des prouestes weren etc. *Old. Urk. v. 1469.*

richtepale, das gehegte Gericht. „wobei an eingesteckte, verflochtene Pfäule und Zweige zu denken ist.“ septa iudicialia, que teutonice richtepale dicuntur (1283). *Westf. Urk. III. nr. 1222. S. Grimm, R. A. 840.*

richter, Comp. zu recht, gerader. Vgl. *Schamb. s. v. u. Mundart. 6, 366.* wollichen weg ich mennigmahl geritten, dan er richter mehr als etc. *Sastrow 2, 604; (vgl. : sein den richtigsten weg auf Nurnberg zugegangen. das. 1, 411).*

richt(e)schin, m. u. n. gerichtliches Zeugnis, daß eine Sache abgemacht ist, testimonium iudicii de causa iudicata. *Br. WB. 3, 432. . . stede, vast unde unvorbroken wall tho holden sunder jenyge nyge richtschin (1529) Nies. Beitr. 1, 158; dat richteschin, so sie itzundt lesende gehoret etc. Old. Urk. v. 1561; na lude enes richteschiens darup versegelt. Vogts mon. ined. II, p. 191; nim du darup van dem richter*

vorsegelden richtschin etc. v. *Bunge Ger. W. p. 38; gefraget, warmit dusse gewiseden ordele to bewiesen und to bekreftigen solde hebbe darup ingebraucht: mit einem vorsegelden richteschine etc. Gr. Weisth. 3, 206; ein vorsegelt richteschin das. 3, 119.*

richteschriver, m. Gerichtsschreiber bes. *Protocollführer; s. Hach, Lüb. H. p. 145 u. 575 f. wetet, dat my J. T. gheclaget heft, dat he myt den richteschryver nicht wol en sy etc. (1442) Hans. Gesch. Bl. 1875, S. 63.*

richteschuw, adj. gerichtsschew, desich nicht vor Gericht gestellt hat Jurgen Schroder is richteschuw geworden. (1567). *Old. Richtschein.*

richtekosteringe, Gerichtskosten: Alle richtekosteringe vnde stadtrechticheit alß den drudden pennynk affgerekent (1548). *Wism. Urtheilsb. f. A. 1.*

richteslude, Gerichtsleute, Gerichtsbeisitzer. kornoten vnde richteslude. *Old. Urk. v. 1472. u. h.*

richtestat. Dar vor mek (den Stadtvogt) sin ghekomen in richtestad (= vor Gericht) Cl. Y. u. Alheyd etc. (1439). *Z. d. Harz. V. 5, 349.*

richtestech, m. Richtsteig, gerader Weg. De leve here si de richtestech. *OGB. A. 88; Hir na hevet an de richtstich des sulven lenrechtes, den ok de keiser Frederik gegheven heft. Richtst. Überschr.*

richteswort, n. Richtschwert (zur Hinrichtung). 4 sch. vor dat richteswert to makende. *Schlesw. Kämmer. R. v. 1470. Falcks Staatsb. Mag. 9, 465 u. 7.*

richtevat, n. flache Schüssel? 13 gl. vor richtevathe, vor . . grote vathe. *Brem. Jahrb. 3, 120.*

richtevoget, m. Gerichtsvogt. de richtevoget der stad. *Korner 201 (W.).*

richtewalt, m. der des Gerichtes waltet, Richter. wenn ein gardth vagett edder sonst ein ander der

ntewalders, richtere, sie seynd
 istiche, weldtliche richtewalde,
 der der vam adel edder der bör-
 r richtere etc. *Rüg. Landbr. c. 8.*
richtich, adj. wie das Recht ver-
ngt, gerecht. De recht heft, schal
 ol richtich bliven, *recht behalten.*
V. 6100; aufrichtig, tüchtig, justus.
 e Hamburger vorlaren dar aver eren
 ovetman effte rychtmeister, dar em
 anen) clegeliken lede ane schach,
 ente he was ein richtich man. *Lüb.*
hr. 2, 418.

richtichliken, adv. in gehöriger
brdnung. he (Gott) mote iuw gesund
 eyden, vnd gy moetet alle dingk
 ichtichlyken (recte) finden. *Tob. 10,*
2, (H.).

richtigen, adv. auf rechte, gesetz-
näßige Weise. Se koren en richtigen
 legitime) to koninge. *Chr. ScL. 210, 25.*

richtinge, 1. die gerade Richtung.
 n der richtinge (in directo). *Ps.*
26 (25), 12; Luc. 3, 5. (H.). —

2. Auseinandersetzung, Vergleich. Do
 se dat volden, dat men se darmede
 lwingen mochte, do worden se an-
 deres rades and begerden richtinge.

Magd. Sch. Chr. 310, 19; unde brocht-
 ten den krich [to] ener vruntliken
 richtinge vnde sone. *Lüneb. Chr. f.*

175a; gelaeuen oick mit nummermeer
 enighe rachtonge off verdraige mitten
 greuen van Oistvrieslandt aen to
 gaen. *Old. Urk. v. 1531.* — **3. Er-**

stattung, Berichtigung. vnd en van
 sulken gevangen, name vnd schade
 richtinge gescheyn mochte alz sich
 geborde. *Märk. Urk. v. 1448.* —

4. das Richten, Gericht. In den wor-
 den roret he 4 leye stücke; dat erste
 is sines sulues richtinge, dar he secht;

wat wil ik don, want myn here van
 my nympt de meyerschop? (*Vorher*
geht: des scal en iewelk spreken
 bynnen sik, wat wil ik don etc.)

Serm. evangel. f. 183d.

richtliken, adv. auf gerichtlichem
Wege. In der ghude (Güte) ofte
 richtliken die Streitenden van eyn

ander to leggen (1503). *Krauses Arch.*
2, 99; heft vertichteniß vpr herrschop
 neddern Hoyer richtliken gedaen. *Hoyer,*
Urk. I, nr. 584; se hebben des sempte-
 5 liken mi richtliken in richter hant
 gelovet und getastet (1552). *Gr.*
Weisth. 3, 121.

richtmeister, Anführer. De Ham-
 borger vorlaren dar aver (bei der
 10 *Wegnahme von Raubschiffen*) eren
 hovetmaen effte rychtmeyster. *Lüb.*
Chr. 2, 418.

richtwald, f. richtertliche Gewalt.
 (a. 1563) de 60 nemen dem rade
 15 alle gerechtycheyt, dat se nyctes
 behelden den de rychtwaldt. *Rost.*
Chr. f. 49b.

rick, reck, n. eine lange, dünne
Stange (in bonen-, hoppenrik u. a.).

rick, pertica, falanga. *Voc. Engelh.*
bes. eine Querstange, um Kleider etc.
darüber zu hängen, oder Gestell, um

etwas darauf zu setzen . . were dat
 sake, dat se ere stat effte veltmarke
 vestenen wolden, dat were myt grauen,
 myt tvnen, myt ricken, myt sling-

gen etc. *Seiberts Urk. nr. 540, 4;*
 Dat houet des doden koninges affge-
 sneden, up en langk ryk gesteken.

30 *Chr. ScL. 192, 19;* over en rik henk
 de leve here (*der Märtyrer Erasmus*).
Parad. 80, 22; — alle die bedde

uterhalff dat beste bedde . . met en
 par lacken op dat reck by dat bedde
 35 *Gr. Weisth. 3, 43;* eyn duelen vp

sin rik. *Seib. Urk. 765^a;* dat want
 vppe dem ricke dat de worme eten,
 dat is der nakenden. *Summa Joh.*

f. 122^b; vnde nemen wat se vunden,
 40 se nemen ere vlesch vnde speck van
 den wymen, dat brot van deme ricke.

Falcks Staatsb. Magas, 9, 355. (Vgl.
glaserik). — up dat rick slân, an
 den Nayel hängen, aufgeben. er ehr-

like handtwerck vpt rick tho slande
 vnde tho vorlatende. *N. Gryse, Speg.*
Q. 2; u. Leien Bib. fr. 19, CC 2;

dat studerent vpt rick slagen. *das.*
fr. 44, X; dat fryent lange vp dat
 50 ricke schlan. *ders. Wedew. Sp. P 4.*

ricken, *schw. v. mit ricken, kleinen Pfählen umgeben*, pastinare. *Voc. Engelh.*; behagen, . . ricken, hefften. *Diefenb. s. v.* „Ein Geländer von Stangen machen. Das Geländer selbst heißt rickels.“ *Brem. WB. 3, 492.*

ridder, ritter, m. Ritter. *Wie in lat. Urkk. miles für ridder steht, so wird auch wol umgekehrt deutsch ridder für miles gesetzt, wo nur Soldat gemeint ist. So heißen z. B. die Kriegsknechte, die Christum kreuzigten, riddere.* — Do nemen de riddere Jhesum in dat richte hues . . 4 ridder weren, de ene crucigeden. *Serm. evang. f. 103 u. 104.* — arme ridder, *Scheiben von Weißbrod, die mit Eiern und Milch beschlagen und dann in Butter in der Pfanne gebacken werden.* Sugen de hungerpoten vnde lesen spône, darby se arme rydder backen. *Gryse L. B. fr. 44;* arme rydder un vette greven, De kan me wol backen in smalte. *Koker, S. 359.*

ridderblomen, *Consolida regalis, Delphinium consolida, rydderblomen.* Dysse blomen by sick gedreghen vnde in sunte Otilien eere eyne mysse ghelesen . . bewaret de oghen des mynschen ghesunt, de wile dat he luet *Hort. Sanit. c. 108.*

ridderhuve, f. Ritterhaube, d. i. Helm. Sin (*Christi*) ridderhuue was eyn doek, den me ome vor syn antlat sloch . . syn torneygeselt dat was de galgesberch. *Sp. d. minschl. Sal. f. 67b.*

ridderlik, adj. ritterlich. dat ridderlike swerd. *Korner 40a. Dazu adv. ridderliken. vechtede rydderliken wol. das. 144b.*

ridderkerse, Ritterkerse; größere Art Kerse? Item mir (*d. i. miner*) vrowen marschalle van Essinde VI (keirsen); item dem sulven I rydderkeirse; item mir vrowen kernerer VI und I rydderkeirse. *Kindl. 2, 358.*

riddermatesch, -metesch, -mate, -matich, adj. rittermäßig, von ritterlichem Stande (ein r. man braucht

aber noch kein eigentlicher Ritter zu sein und den Ritterschlag empfangen zu haben). Vele ridders unde ryddermatesche synes stichtes dor ere avertredinge leth he (*der Bischof*) naket vor der processien don penitentien. *Lüb. Chr. 1, 438;* de here van Hombergh wart ghevanghen, Sifridus van S. wart gheslaghen unde vele andere riddermatesche menne dot bleven. *das. 1, 446;* io doch de ynwesens beschermeden de stat ale riddermatesche helde. *das. 2, 392;* Gorgiam, den riddermeteschen (*Luth. : kriegserfahren*) man. 2 *Maccab. 8, 9;* sulke stucke themen neneme riddermethesschenn manne. *Mals. Urk. 4, 127;* stede, vast . . in gudenn riddermaschen louen wol to holdende. *Cod. Brdb. I, 1, 208;* mit sos riddermaten mannen vnde sos duchtigen knapen. *Dithm. Urk. 84;* dar en schal nen ridder (*Var. riddermatich man*) wonen bynnen desseme wicbilde. *Lüb. R. 461.*

riddermester, m. Anführer der Ritter. Syn (*Caroli*) riddermester was Mylo van Angelar unde was Rolandus vader. *Korner 19c (W.).*

ridderschemp, m. Ritterspiel, Turnier. In desseme hove der biligynne (*Beilagerfest*) wart geovet mennegerleie ridderschemp in stekende mit scharpen glevien etc. *Lüb. Chr. 2, 406;* enen hoff holden, darvp wy myt etliken vnsen reden vnd leuen gtrüwen kurtewyl, froude vund ryterschimp myt ronnen vnd steken vrbrengen (1507). *Blücher, Urk. nr. 556.*

ridderschop, f. 1. ritterliches Wesen, Thätigkeit (Turnier etc.). Dat herweide (*Heergewette*) . . is gesat, dat se sik an ridderscop schollen oven. *Magd. Sch. Chr. 43, 15;* He (*Beccard*) en wolde nemende (*der arianischer Ketser war*) ritterscap laten voren in synen koninkrike. *Dial. Greg. 206;* ok so scholen alle vorsten, greuen, heren . . de vte deme lande riden willen na ridderschop eder to houen

velicheyt hebben (1398). *Sudend.*
 , nr. 234. *Daher: Kampf, Streit.*
 und oveden ridderschop unde hove-
 werk mit den Denen. *Lüb. Chr. 2,*
I; unse levent is hir ein vechtent,
 eine ridderschop, also Job secht. *Gl.*
R. V. I, 7. — 2. concret. die
Gesammtheit der Ritter. (hertoch van
 Sassen) de mit groter ridderschop
 hir was. *Magd. Sch. Chr. 250, 19.*
 ridderschoppen, *schw. v. streiten,*
Ritterschaft üben, militari. wy wan-
 dern yn dem fleysche, wy ridder-
 schoppen (militamus) auer nicht nha
 dem fleysche. *2 Cor. 10, 4 (H.) vgl.* 15
Jacob. 4, 1.

ridderwerk = Krieg. *Korner 87a*
(W.).

ride, rie (rije, rige), *f. Bach, kleiner*
Bach, Wasserlauf. ags. ridh, alts. rith. 20
 „rye ein kleiner Bach; dagegen ein
 großer Bach heißt beke, und ein Fluß
 vlöte (d. i. vlete).“ *Strodtm. 337;*
 „rije ein Graben, Wasserlauf, Einlauf
 der See ins feste Land.“ *Dähn. rit,* 25
 ein kleiner Graben auf dem Felde,
 der meist fließend das Wasser abführt
 und sich selbst gebildet hat. *Danneil.*
 — vbi quaedam salebra, quam vocant
 wlgo riyam (1300). *Hamb. Urk. I,*
S. 766; dat grasbleck achter der
 word hord deme goddeshuse wente
 middes in de ridhe (1311). *Sudend.*
1, nr. 219; wor sine ackere wenden
 an den beke oder an de rydhe (1311). 35
 das. dat de fursten ichteswelke der
 ryden, strame unde kulke . . dar to
 nicht gheven mochten. *Brschw. Chr.*
1, 276. Anm.; dat derde stücke geit
 van der ryden vp went yn den busch.
Old. Urk. Ende d. 15 Jh.; de beke
 vth jegen St., darup in de klenen
 ride. *Old. Urk. v. 1567;* noch eyn
 stücke auer der ryen vnde gheyt vp
 dat krumme mor. *Old. Urk. v. 1570;* 45
 alle deepe ryen vnde pütten. *Rüg.*
Landgebr. c. 76, S. 325; ist aber
 morig, hat viel tiefer rygen, daruber
 stege. *Sastrow 1, 85. — Das Wort er-*
scheint vielfach in Zusammensetzungen 50

sowol früher als auch jetzt, z. B. de
 fule ride (rige), Tegelride, Egelriede
 (jetzt Eilenriede bei Hannover), deepe
 riede (riehe, riege), Ochsen-ride (bei
 5 Lüneburg), Tevenride. *Gr. Weisth. 3,*
225 u. s. Vgl. Lübben, Über Flur-
namen in den Germ. Studien II, 264 ff.

ridehinxt, *m. Reitpferd.* Whe ock
 wandages der hackosse, der wolde
 10 ein ridehingst syn; de ridehingst
 wolde des ossen juck dragen; de exe
 wil syn de smidt, de plog de bow-
 man etc. (*In e. protestatio consulatus*
der St. Plau v. J. 1553). *Mekl. Jahrbh.*
 17, 253; eyne papenkökesche, de in
 15 eren sünden vorharret beth in eren
 dodt, wert des dñuels rydehengst.
Protest. Gl. zu R. V. zu I, 9.

ridehoike, ridelhoike, *Reitmantel?*
 It. I ridehoyken. *Wism. Inv. f. 26;*
 vnde vppe ridehoyken $\frac{1}{2}$ mark mit
 knopen. *Brschw. Urkb. I, 71, Anm.*
 19; Se (de vrowen) moten wol heb-
 ben . . to eyneme rydelhoyken knope
 25 eder schalen, de eyne halve marc
 wegghen. *Hanov. St. R. 337. (Oder*
ist es ein kunstreicher Frauenmantel,
mit Vorrichtung zum Ziehen, Schnü-
ren etc. ähnlich wie ridelaken?)

ridekam, *Werkzeug des Webers.*
 textale, ridekam. *Dief. u. Brevil.*

ridelaken, *Zug-Gardine vor Fen-*
stern, Gemälden etc. ridelaken vp
 enem waghén, plauteola. *Dief. n. gl.*
 35 (plauteola sunt linteamina. *Dief. Gl.*);
 ridelaken, plaudenula u. plaudeola.
Brevil. ridelaken, sambuca. *Gl. Trev.*
in Hor, belg. 7, 9. d. i. bedeckter
Wagen. Vgl. Ducange s. v. sabuta
 40 (sambuca) u. *Dief. s. v. pilentum,*
 sambuhc, ein hangender, bedeckter
 wagen, rosbare, kamerwagen. — 16 β.
 pro duobus ridelakene ante fenestras
 in pretorio. *Hamb. Kämmer. Rechn.*
 45 *S. 348;* ridelakene vor de tafel (*dem*
Gemälde). *Mem. Dunkelg. f. 194b;*
 1 ridelaken vor en bedde. *Wism.*
Invent. f. 69.

ridelerse, *f. Reithose.* Her (Heinr. IV)
 50 wart oc to lest also arm, dat men

sine ridelersen vor brôt utsatte. *Eike v. R. 534.*

ridemester, m. Rittmeister, Anführer der Reiterei. unde was (der Fürst von Rügen) des konynghes rydemester. *Korner 117^d (W.).*

riden, st. v. reiten. I. intr. dar de jegers na eme reden mit eren hunden alle dage. *R. V. 2318; Da das Reisen im MA. meist zu Pferde geschah, so wird riden überh. für reisen, sich wohin begeben gesagt. Vgl. Gr. Gr. 2, 514, Mhd. WB. 2a, 750 u. Jähns, Ross u. Reiter 1, 150.* — Vnde schal suluen vnde wan he wel ryden, varen efte ghan, war eme des bedarf vnde not is. *Russ.-livl. Urk. S. 127^b;* he schal vnser stat denen mit enem schutten vnd mit twen knechten vnd mit ver perden vnd vnser stad rident vorstan, vnd mit vns to daghe edder anderswor riden, wanne vnde wur wy eme dat enbedet (1398). *Sudend. 8, nr. 224;* darna also do unser twe (von Flandern) to Engheland scholden riden etc. (1379). *Hans. Rec. 2, p. 215;* also se clageden van den soten winen, dat de gevelschet worde vnde de vate to klene weren, hir wart en to geantwert, dat men de vate in den steden, dar de kopman van der dutschen hense reet (Var. rett), nicht en maket (1402) *Livl. Urk. nr. 1602, 6; u. 41;* de scholen yo mit vns . . endrachtich wesen, vnde se scholen ock vor vns . . truweliken arbeiden vnde ryden dar idt mogelick is to weruende vnse werf etc. *Mekl. Jahrb. 14, 200 u. 203;* dat (Brschw. wieder in die Hanse su bringen) mannechvald arbeid, rydent unde groot gut kostede etc. *Brschw. Chr. 1, 138, 27;* durch flitich arbeit und mennichfoldigen denst und rident in desser saken etc. (1489). *Zischr. f. S. H. L. L. Gesch. I, 94;* weret, dat de vse mit den eren schelaflich worden, dar schulle wy vmme tosamende ryden (d. h. *susammenkommen*) (1393).

*Lüb. Urk. 4, nr. 595 u. so häufig bes. auch vom Reiten zu kriegerischen Zwecken, einen Kriegs- (oder Raub-) zug unternehmen. Beispiele überall in den Chroniken. — von Schiffen: vor Anker liegen. (die Besetzung des Schiffes auf dem Wasser in solcher Lage ist einem Reiten vergleichbar) engl. to ride. so wor ein schip riden in der rede vnde cumt dar ghu driuende vor der steuene etc. (1299) Lüb. Urk. 2, p. 86; Were ok, dat en schiphere vor ene havene rede vnde gherne in de havene were vnde nicht inkommen en kunde etc. *Brem. Stat. 301;* unde drift id (dat schip broken gut) bi der bort vore (vorbei), dar en schip rid, unde de dat uptucht, de schal hebben etc. *das. 298;* Vgl. *Rig. St. R. p. 124;* do desse sendeboden qwemen in de swedeschen scheren unde reden umme stormes willen vor den ankeren. *Lüb. Chr. 2, 335;* se hadden nyne grote acht up de schippe, de vor den ankeren reden. *das. 2, 345;* vnd dath [se] donesuluest vor deme lande reeden vor den ankeren (1481). *Wisn. Zeugeb. p. 191;* duld is eyn stark touwe, dar dat schip vnszer krancken mynscheyt sekerliken by ryden mach in der groten waghe der bedrofnisse hyr in desser werlde. *Sp. d. Dogede f. 152^b;* by H. is ene plaetse, dar isset uppe dep 53 vaden, unde dar mach nen schip riden, wente de strom dreyet dar runt umme. *Seebuch, 4, 2.* — Partic. ridende, ridene, riden. — Die ridene man, *Reiter. Ssp. II, 37, 4;* sin vader de was tovoren des rades ridende schriver. *Brschw. Schichtb. f. 69;* den ryden (reitenden) boden geschenkt 8 albus. *Nies. Beitr. 2, 608;* ridene bode (1380). *Hans. Rec. 2, 218;* bes. häufig ridendener. vnd hedden mit sik veer ridendener. *Hamb. Chr. 102;* de frone wert lopen (fieng an su laufen) . . dat volk em na. De ridendener aerst riden vmme den fronen her etc.*

us. 107; niemand utgenamen, denn lene eines E. R. dener, also secretarius, undersciver, hußdener, rideners und baden etc. *Lüb. Reform.* 7. — ridende orloge, *Krieg im offenen Felde zu Pferde, im Ggs. zur Belagerung.* kumpt et tū eneme ridende orloge, dat man in dhen sloten igghen scal (um von dort aus Ausfälle u. Raubsüge gegen die Feinde zu machen; vgl. das folg. Beisp.), so scal malk holden tweyhundert man vp orsen in siner kost (1329). *Sudend. Urkb. I, nr. 460*; vnde we willet lekghen vifteyn man mit gleuyen to B. to eneme ridenden orloghe ieghen de vyende . . vnde de hertoghe scholde ok also uele lekghen to B. to eneme ridenden orloghe ieghen N. N. vnde wolde de hertoge vppe se buwen (d. h. sie belagern) etc. *das. II, nr. 426*; weret dat vns eynd ridende orloghe an velle . . zo scolde he tho hulpe voren twintich man ghewapend . . de scolden vns volghen, wor wy de bedorften. *das. 3, nr. 30*; hundert riddere vnde knechte to eynem rydenen orloge. *das. nr. 319*. — im pass. Sinne: ridende henxte, *Reithengste. Ben. 233; Fries. Arch. 2, 365*; (vgl. *Gr. Gr. 4, 64 ff.*). — II. trans. a. *factitiv*: vortmer wurde en kumpan unses rades schycket to ener reisen to ridende unde hee dat nicht dōn wolde . . unde ofte de kumpan unses rades, de de reysen reden heft, wes van teringhe wedder brinkt etc. *Greifsw. St. Verf. 69, 1 u. 2*. — b. der *Acc. bez. den Gegenstand, auf dem man reitet, Thier oder Mensch.* de bōse gest, de ene (den Menschen) besyttet vnde ryt. *Serm. evang. f. 200b*; nym to dy dat bischupdom, men ware dy, dat du nicht mer vrouwen ridest. *Korner 65a*; wes, suster, en ebdesche, men lyd des nicht mer, dat dy en man ride. *das.*; im bes. Sinne: (befruchtend) bespringen. (rideosse, Zuchtstier. Schamb. reitsteir, *Reitstier. Lacombl. Arch. 7,*

108); du lenst ein (em?) perd und dartho wyff, Dat rydt he vor syn egen liff. *Soest. Dan. 109*. — c. über den man reitet. also dat is (Eis) do so stark was, dat men id riden unde varen konde. *Korner 217c (W.)*; also dat men mestich de see riden unde varen mochte. *das. 55d*; makeden de vorde so stark, dar men de watere riden (durchreiten) mochte. *das. 239c*; alle watere weren so hard gevoren, dat men se ryden unde varen mochte also uppe dem lande. *Lüb. Chr. 2, 472*; wenehr nuhn die droste solhe seelworth riden solle (eben vorher: die selworthe beriden). *Gr. Weisth. 3, 296*. — d. reitend besorgen. equitando obire. Ek bekenne, dat ek schal unde wille den wisen mannen . . to Gotingen ore daghe unde bodeschap riden etc. (1390). *Gött. Urk. 1, nr. 340*.

riden. In folgenden Wendungen: Item klaget dat kerspel van dem Delue, wo Sinerd Dosenrode . . stack uth einen diick, van wilkeneme uthstekene desse suluen diikes voringen unde wuste reden unde noch buten in dach wuste riden V herlike dorpe (1447), *Dithm. Urkb. 48*; grote schade is schen van waters noden, dar vele dorper unde ieghene ouer verghan sint vnd noch vnbediket in der zee wuste riden. *das. 53*; yamer, de wy hebben van waters nood vnde van unvrede, de wy hebben van A. wegene vnde van M., vnde wy konne dat nycth beteren vnde wandelen zunder gnade vnde yuer hulpe, vnde dych vnde damme mothen ouer dat ganze land ryden etc. (1398). *Falcks Staatsb. Magas. 8, 649*; (de dike sint) voriges iahr ingebraken, dat de carspele nun vor dem wilden strome riden edder ebbe vnde vlot dar dachlikes uth unde ingeit. *Neoc. 2, 429* ist die Bedeutung nur halb klar; es muß etwa heißen: von der Flut bespült, überflutet werden. Zu riden, reiten, ist es schwerlich zu ziehen.

Vielleicht gehört das W. zu einem andern riden. Vgl. on bestuyr, rap, roe, buldrende, ryde, sonder dwanck, balstuerich, wuest, importunus, petulans etc. Teuth. ryden, agitari ira, in fermento jacere, irasci, exagitari. Kil. Indes ist hier nur von einer sittlichen Eigenschaft die Rede.

rider, m. Reiter. *Vocc. wat is dat doch vor ein ryder. Soest. Dan. 182.*

rider, eine Münze zu 12 Gulden; halve riders tho 6 gulden. Friese, Rekenk. S. 106. *de ryder gulden = 11 schaepe (de rosenobel = 4 ryder gulden). Ben. 776.*

riderock, m. Reitrock. *Idliche van uns (die zu einer Hochzeit ritten) hadden unechten sammidt umme dei rieröcke (d. i. rideröcke). (1540). Seifart, Sagen etc. aus Hildesh. 1, 139.*

rideschild, m. Schild für Reiter? *V olde rydeschylde. Wism. Inv. f. 122.*

ridestöl, m. Drehstuhl? (Comptoirstuhl?) *it. noch V howetkussen, it. 1 ridestoel, it. noch II rochke. Wism. Inv. f. 30.*

ridetowe? = Reihtau, ein aus mehreren einfachen Tauen bestehendes Tau, womit man das unter dem Kiel angebrachte Schlee, um ein Schiff aufzuwinden, oben am Schiffe befestigt. *Campe, 3, 801. 6 8 to der snicke pro velo parando et vor ridetowe unde alle ander klene towe. Hamb. Kämmer. Rechn. S. 190.*

riem, Ries Papier; aus mlat. ris-mus. fascis chartaceus, quingentas chartas continens, vulgo rimus. ris-mus. Kil. ein riem papier vor 6 gulden 7 stuver 5 witte, wo komen 15 balen, 7 riem, 16 boeck? Friese, Rekenk. (1658). S. 29.

riet, „mittelwestf. reit, heute raid.“ *Woeste. Die mynste kam van ongevarweden laken sal halden XL strengh . . weert eyn riet to smaell, die breke dar aff enen pennyng. Twe riet III p. drie riet VI p. dar nae alle riet dobbel, doch uitgescheiden nyet hoger to tellen, dan dat dueck dragen*

mach, dat geweven is. Ordn. wullen amptes. Z. d. Berg. Gesch. 9, 90. Siehe rêt.

riester, Pflugsterze, buris. — b *5 rista, der den riester hilt an de plug. Dief. n. gl. Vgl. Bech in Germ. 7, 99.*

rige, f. Reihe, Ordnung. *serio riga, ordo. Voc. Engelh. s. rege.*

rigen, st. v. mhd. rihen. 1. reihen *aufreihen, aufziehen. Dey wortel (der Iris) schal men reyne waschvnde sniden dey kleyne an schiuvnde rigen dey in eynen vadem. Wa*

15 Mscr. 23, 3 f. 18; von Kleidern: t *setzen (mit Band, Perlen etc.). Ne-nen wive temet stripechtich eddundersneden edder rocke langhes gknost (?) edder in den syden gerege*

20 *wen gemeynen vrouwen. Hanov. Mscr. I, 84 S. 188b. — 2. ordnen, in Reibringen, passen. wo sick na erer gestalt, reddden vnd aller billicheit ryge vnd bethemen mach (1525). Ne*

25 *Beitr. 1, 112.*
rik, rike, adj. reich, mächtig; be *in der Verbindung rike unde (edder arm = jedermann, rike unde arm . . the rike ether the arme. (1303)*

30 *Brem. Stat. 16. u. h. den armen den galgen, den riken vnder dat hog altar. Strals. Chr. 1, 51. — Got, ded is rike unde güt R. V. 956; bewa-minen her, den konnink rik. das*

35 *4266; den sêr riken schat. das. 2285.*
rike, n. 1. Reich, sowol die Herrschaft als der Bezirk, Reichsgebiet *Van der tid merde sik der Sassen rike und der Franken vorswant. Magd*

40 *Sch. Chr. 42, 10; in allen landet unde riken. R. V. 2430. spec. das heilige römisch-deutsche Reich u. wei-dies als Träger aller Gewalt auf Erden galt, die Weltmonarchie. To*

45 *Babilonie irhuf sik irst dat rike . . die tourde Cyrus unde wandelde dat rike in Persiam. Ssp. 3, 44, 1; als men den koning kuset, so sal he-deme rike hulde dun. das. 3, 54, 2; svenne in de paves wiet, so heret*

des rikes gewalt unde keiserliken
 nen. *das. 3, 52, 1. — 2. der Kaiser,
 Inhaber der Reichsgewalt. Oft ist
 fraglich, ob das Reich als solches
 r der Kaiser gemeint ist. Bezeich-
 de Stellen für letztere Bedeutung
 d unter anderen: Wert he her-
 chtich ute des rikes denste, dar
 rike sulven is edder des rikes
 retman, deme dat rike dat orloge
 geven hadde. Richtst. Lehn. c. 16
 3; wirt en ordel gesculden umme
 . . . man sal darmede uppet leste
 r dat rike tien; wen die koning
 to richtere gekoren. Lehn. 69 § 8;
 15 ime den torn to Travenemunde . .
 s scholden de greven unde de stad
 des romeschen rikes seghende gan.
 üb. Chr. 1, 189; dar (zu Besançon)
 ttfeng konyng Waldemar Dene-
 arken van deme ryke. Brem. G. Q.
 3; in dem beginne desses deiles
 thal min rede sin van dem kore
 es rikes (= des Kaisers), wo de
 o komen si, unde wo dat rike (die
 25 Kaisergewalt, -würde) to Sassen ko-
 men si. Magd. Sch. Chr. 2, 2; schal
 e kor des romeschen rikes stan in
 en korvorsten. Korner 183c (W.).
 rikedage, Reichthum, divitiae 2 Voc. 30
 W. eig. Plural zu dem ungebräuch-
 lichen rikedach. „Verschiedene Com-
 posita lassen den Begriff von dies
 Jahren und wenden dag in abstracter
 Bedeutung auf Zustände oder Hand-
 35 ungen an.“ Gr. Gr. 2, 490. — Sine
 rikedage weren in schapen unde ossen
 (opes stabant in ovibus). Chr. Slav.
 292, 20; sin rikedage hadde he an
 ossen, an schape unde an korne. 40
 Lebn. 3, 404; wat scholen my de
 rikedage, wente ik se nicht mit my
 nemen mach? Serm. evang. f. 187a:
 se weren beyde deynende gode unde
 nicht den rikedagen. Freckenh. Leg. 45
 32; mit eren guderen unde rikedagen.
*das. 33; Lubeck beterde sik sere an
 rikedagen unde an luden. Brem. G.
 G. Q. 61; (alle sollten zahlen) niemand
 utgenamen, denn allene eines E. R. 50**

dener, dusse dorften van eren rike-
 dagen (Vermögen) nichts geven. Lüb.
 Reform. 17. — Es erscheint auch im
 Sing., aber dann (wie wedage) als
 5 femin. He verhofft zik van zyner
 rikedage. Locc. Erz. f. 51b; de trost
 in desser werlde steyt in werliker
 rikedage. Serm. evang. f. 161b. — In
 manchen Stellen ist es natürlich nicht
 auszumachen, ob der masc. Plur. rike-
 10 dage oder der fem. Sing. gemeint ist.
 s. B. To desser konichliken stad
 quam allent, dat in der werld gud
 unde selsen was umme der herschup
 unde rikedaghe willen. Korner 167d
 (W.); darna warnede he enen ideren,
 dat sik nemant to vele lete dunken
 vnd sik nicht vorlete vp sin vorstant
 edder starkheit edder rikedage. Hamb.
 20 Chr. 125.

rikedöm, m. (s. B. Korner 94c).
 dar got de schat des rike(n)domes
 siner barmherticheyt uthgegeuen. Lüb.
 Gebetb. f. Q7b; als fem. he begiffi-
 25 gede desulve kercke mit groter rik-
 dohm. Westphal. 3, 23.

rik(e)lik, adj. reich, reichlich. Wor-
 umme make gy juw so nat Vnde
 juwe ricklich gewede? (Salomo zu
 einer Königin, die durch ein Waßer
 wate). Harteb. 219 f. 21a; laveden
 ryckliken solt. Korner 111b (W.).

rik(e)liken, adv. reichlich. begavede
 se rikeliken. Korner 22a (W.).

rikemaken? So welic borghere
 dobelet ofte hutseket (s. oben), ofte
 rikemaket binnen wichelethe, wert
 hes vorucht . . the scal gheven ther
 stat teyn schillinghe (1503). Brem.
 40 Stat. 41. — Es kann hier nicht „reich
 machen“ opulentare, Dief. gemeint
 sein, sondern muß ein (Hazard)spiel
 beseichnen. Aber welches?

riken, schw. v. reich machen. Dese
 45 Otto was en arm riddere, unde hadde
 ene geriket des koninges Karles va-
 der. Eike v. R. 281; so mi nu war-
 liken is to mode, dat ik ju eren unde
 riken wolde. Gerh. v. M. 8, 22; unde
 50 rikede sere sin godeshus. Lüb. Chr.

1, 250; unde de veerde schal werden gheryket (ditabitur) myt seer vele rykedom bauen al. *Dan. 11, 2 (L.)*; we alle den iennen, de sik hopen to rykende van ander lude gude. *Emd. Mscr. nr. 139 f. 8*; de kleinodia und ziraten der kerken hebben se sick mede gericket. *Münst. Chr. 2, 274.* — 2. reich werden. We dar het ene gude vruwen, de beghinnet to rikende. *Eccles. f. 209^a*; darvomme maket sy di hopenunge to wükerers, dat sy hopen dar af tu rikern. *Fidic. 1, 152*; als ein man riket, so hundet he. *Tunnic. nr. 224.*

rikeren, *schw. v. reich machen*; sik r. *sich bereichern, reicher werden.* . . wanten wahrhaftig is, dat sich niemand mit edder in eines andern schaden mit rechte mag beteren edder rickeren etc. *Wigands Arch. III. H. 3. S. 81.* Auch ohne sik. Dit sulue nemen de borgers to herthen, dan se hadden ore kopenschop in Ruslandt, gedachten mit solcher gelegenheit tho rikern. *Renners Livl. Hist. 179.*

rikkeit, -heide, rikicheit, *f. Reichthum.* Du bist aller rickheyt vul. *Schaeksp. f. 6*; vnde is arm geworden sunder rikicheit. *Sp. d. Dogede f. 142*; nerghent wert gheboden ryckheit efte anders icht, dat der werlde tho behort. *das. 224*; hope in gode . . du schalt werden ghevodet in sinen richeyden. *Navolg. I, 24*; de rykheide, de he vorteret hefft, schall he wedder vtspyen. *Hiob 20, 15 (H.).*

rîm, *m. Reim, Reimspruch, Dichtung überh.* Dat leren iu der propheten rimen uppe der loven, de sint dar to einer dechnisse schreven; mink den rimen ludet ein alsus etc. *Magd. Sch. Chr. 13, 16*; den so lopet de kocheler . . unde ropet dussen rymen. *Theoph. 1, 369*; hyr komet nu de duvel springen unde secht . . dussen rymen. *das. 567*; in reyen vnde in spele schal nement snode wort noch neynerhande ryme spreken, 50

de iemande an syne ere gan. *Bræ Urkb. 1, 134*; de konink sprak: schal de rîm (*der Schnickschna*) unde de velen unnutzen wort, de van ju werden gehört? *R. V. 27.* — den rîm breken, *den Reim (Vers) verderben.* Ick mot den rîdicke breken, Schal ik den syn vul vthspreken: beter eyne rym wen swyn verloren! *Goth. Arsneib. f. 15 20.* — We da eyne kronne hefft papyr, De is eyne konnych in d ryme (*nicht in Wahrheit, sondern in der Dichtung*). *Koker, S. 3.*

rîm, Reif, bruma (= pruina), rî *Voc. cop. in Hor. belg. 7, 16*; rî rîimpt, brumet (*d. i. pruinat*). de iselen of rijmen, pruinare. *das. 7, 1* — Auch heißt so der Schaum d *ingeschenkten Bieres.* Dat beer up rîem schenken oder tappen. *Br. W. 3, 494*; auch der dünne (*faulig Überzug, der sich auf stehende Waßer bildet.*

rîmbök, *n. cig. Reimbuch* = *Katalog.* S. Barwardus ward ghescreuen in den cathalogum sanctorum, de ys in dat rymbock deer hilligen *Lerbeck § 98 u. 140.*

rîmen, *schw. v. reimen, passet sursum trahere, vp-teyn*; vp-slan -breken, -hauwen, -springhen; dusse is noch to male uele, de schalm soken also, dat dat vp dar au bliue vnd soke slan, breken, vnd sette dar vor sin latin super-, supra-sursum, also sick dat den rîmen wille *Dief. n. gl. s. v.*; dyth rymet sich euen also Groningen vnde dat dorj Heydenschup, dat dar nae by licht *Disput. to Oldersum f. 12.*

rîmpe, *f. Runzel, Falte, rugel* rympe in dem liue eder in cledern. *Diefenb. s. v.* De schonheit mines angesichtes vorgenc unde de rîmpen bedeckeden min angesichte. *Hord. 42^b*; se (*die Kirche*) ys eyne yun(k)-frowe sunder krunken efte rympen. *Lerbeck § 127*; vnde hebbet on (den habyt) mystaldich ghemaket myt

en krunken este rympen vnde lden. *das.*

rimpel = rimpe (*vgl.* drope u. opel). He kricht rimpelen vor dat vet, dem de rei nicht en behaget. *annic. nr. 270*; Die leeske, dat anen de rimpeln, itlich 3 schilling. en rekent ock nicht mer dan de mpelen. *Ostfr. L. R. III. 65. u. rimpel.* itlik rumpel in der hant sch. *das. 76. cod. Zyl.*

rimpen, *schw. u. st. v. rimpfen, unseln, fallen*, rugare. *Dief.* De unde yn der syden was roet vnde e ecke vmmelynck to gadder geympet yn den vleyssche recht also ne schone rose. *Leben d. h. Franz. 202*; he (*Eulenspiegel*) gaff dem hintersten ouch einen guden rop (*Rupf*), dat he sich ramp. *Eulensp. f. 4a.*

rim, binicindulum est ferrum in molari, ryn. *Brevil.* dit is, dat ik in de molen kofft hebbe . . item 8 s. vor 1 hals to stalende vnde vur 1 ryne (*1451*) *Mekl. Jahrb. 39, 10.*

rinde, *Rinde.* rinde in pane est crusta; it. rinde vel borke, cortex. *Voc. Engelh.*

rindeke, rindele, *Zimmet, Kaneel-rinde.* cinamomum, rindeke, rindeken, 30 eyn edel rinde. *Dief.*; cynamomum, dat is rindele (*darüber geschrieben*: rindeke). *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 24*; rindeken, cassia. *Voc. Halberst.*

rindern, *adj. von Rind, bes. rind-ledern.* rinderne melk. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 30.* (*Ebenso* tzeherne melk. *das.*) rinderne kese (*1397*). *Sudend. 8, S. 223*; rinderen schoemaker. *Nies. 3, 301.*

rindeshoet = *Rind.* vmme vif pert, vmme 12 rindeshouet, vmme varnde haue. *Hall. Schöppenb. f. 28.* — *S. hovet.*

ringe, *adj. geringe, leicht, nicht schwer wiegend; wertlos, klein, wenig, niedrig.* Ere (*der Türken*) wapene sint licht unde ringhe; it sint rocke, gesticket van ziden edder van bomwulle, dat nyn swert dar dore kan 50

komen. *Lüb. Chr. 1, 376*; nicht drinke wy denne van deme ryngen (*Wein*), wy laten vnß van deme besten bringen. *Schip v. Narrag. f. 120b*; ringe spise. *R. V. 553*; mit ringem volke. *Magd. Sch. Chr. 301, 5*; mit ringem gelde. *das. 309, 14*; ein lantwiv . . gebaren in dem Morwerder van ringen frunden (*aus niedrigem Geschlechte*) . . Mit sodanen reden kreg se so dat gelt van den luden vnd nicht van den ringesten, sunder wol van den alderoppersten. *Hamb. Chr. 137*; unwerdich unde 15 ringe. *R. V. 5257.*

ringe, *adv. schnell, rasch.* *Vgl.* geringe. De bode (*Gebote*) godes schal he (*der Christ*) drade unde rynghe vorvullen. *Locc. Ers. f. 31*; och, och der tracheyt, dat wy so ringe unde drade aftreden van vnser ersten vuricheyt. *Navolg. I, 18*; wultu dat blod rynghe stillen, so nym etc. *Bok d. Arsted. f. 40*; dat bouenste des waters werd ringhe beweghen vam winde. *Hiob 24, 18 (L.)*; deme schal ringe (extemplo) komen sine vorderf- nisse. *Sprichw. Sal. 6 15 (H.)*; de stad hadden se ghar ringhe wunnen. *Lüb. Chr. 1, 184*; de porten der stad worden bekummet myt waghenen, dat men der nicht ringhe tosluten konde. *das. 2, 59*; dat wart vormel- det deme hovetmanne van der stad; de besammelde ringe twe hundert wapen etc. *das. 2, 524*; ik wil mi ringe beteren, dat lave ik an dine hant. *Pass. Chr. 292b*; dar sprunghen se ringhe wedder uppe ere perde. 40 *Korner 21c (W.)*; wolde Adelstanum avervallen in sime telde. Men A. wart der vigende war, he was ringe uppe etc. *das. 50d*; lop ringhe; *das. 61c*; hir umme so ringe alze (*sobald als*) he aflet tho sprekende, berstede dat erdrike. *4 Mos. 16, 31*; do leth he vil ringe upsitten einen knecht. *Leibn. 3, 182*; wente anders werden se lichte vnde ringhe bedraghen. *N. Russ. 2, 59. Sprichw.:* kynder

hant is rynghe vullet. *Kiel. Mscr. nr. 114, f. 29*; en kort leed is rynghe vthghesungen (cito cantatus). *das. f. 25b.*

ringel, *hölzerne Befriedigung. Sittet he (der vor das Fehmgericht geladene)* op eyne slotte, dar men ayn sorge nicht komen en mach, so mogen die frischeffenboden, die ene vurboden solen, des nachtz oder dags . . vor dat slois ryden oder gain vnd vis (aus) dem ringel onde rennboyme dry kerue oder spene hauwen etc. (1404). *Seib. Urk. nr. 904 fr. 4. (cingel zu lesen?)*

ringel. ringel vel tover (Zuber), tina. *Voc. Engelh. u. Dief. s. v. (Ist die Pflanze ringele gemeint? bei Dief. folgt wenigstens ringelkrut).*

ringelduve, *Ringtaube. palumbes. 20 Voc. Engelh. (das. auch rindelduve).* Ja, wen de ryngelduven droven und sytten rudup, rudup up unser karken. *Fastnachtssp. 967, 10.*

ringele, *f. Sonnenblume. verrucaria. 25 Wolf. Mscr. 60 f. 31; solis sponsa, ringele; ringhele vel hintlof, elitropia. Voc. Halberst. u. aureola. das. u. Dief.*

ringeliken, *adv. schnell, bald. wente de tyd dynes arbeydes ryngheliken 30 vorghey. Lüb. Gebetb. f. K7b.*

ringen, (st. u.) *schw. v. ringen, kämpfen. Du heft myt dem dode ger- 35 ynget. Brem. G.B. (nr. 26) 145; he heeft dar na geringet unde getrachtet. Ben. 119; so scolde us use here mid den van Veltem ringhen laten. Brschw. Chr. 1, 55, 25; do sprak Jhesup: se wolden mit ehme (dem Rath) umme neen lubisch recht ringen. Lüb. Chr. 40 2, 674.*

ringen, *schw. v. (das Schlechte) ausschießen, syn. mit wraken. tor Lumse vnder der Helewik geringet vn wol gewraket (das Holz). Hirsch, 45 Danzigs Handelsgesch. p. 178 n. 598.*

ringen, *schw. v. 1. einen Ring anlegen. annulo circumdare et domare. 50 Kil. — de swine ringen, den Schweinen einen Eisendrat durch die Nase ziehen,*

damit sie nicht wühlen können. Br. WB 6, 255; Sprichw. de 't swine-ringe anfangt, môt sik 't gieren gefalla laten. — 2. in Ringe legen, „da 5 Torf zum trocken in kleine rund Haufen setzen, die jetzt, der äußeren Form wegen, kloicken genannt werden. Im Rüg. Landr. — Dähnert p. 382 Vgl. ringel, ein Haufe zum trocken aufgeschichteten Torfes. Br. WB. 3 496.

ringeneren, *sich recken, dehnen trachten nach etwas? (Welches Fremd- 15 wort liegt zu Grunde?) de hetescheit partybroder den nogede dar nicht an, unde hadden gerne vele qwadede gedan. Anders konden se neinet vrede heven, se ringenerden na erem lone. Brschw. Schichtb. 51; so wart ein iderman hyr midde gesadiget, over de schelke ringenerden na orem lone, wente se makeden sik schalk mit den worden. das. 230.*

ringeren, *schw. v. geringe, schwach 25 machen, attenuare. Kil. De rode dines slegers is geringert (comminuta est). Jes. 14, 29 (H.; Luth. zubrochen.*

ringeringe, *f. Verschlechterung, Verringerung. de beteringe vnde ringeringe des huses to bosichtigen. 30 Wism. Urtheilsb. 1549. A. XXVI; to ringering und schmelering des erzstiftes Bremen. Renner 2, 220.*

ringetan, *m. Ringzaun, Zaun, der 35 ein Eigenthum rings umgibt. So dat dat kloster ore proueners vnd knechte vnde ore vorwercke, in oreme ringethune begrepen, echtwerdinge vnd holthouw hebben schullen vppe deme grindelwolde. Calenb. Urk. V, nr. 169.*

ringicheit, *f. Schnelligkeit, Hast. Nicht myt snelheyt edder ryn[g]licheyt 45 werden grote dinghere gedan; sunder myt rade vnde wisheyt. Emd. Mscr. nr. 139 f. 199a.*

ringweginge, *f. Geringschätzung, Verachtung, Verschmähung. Jeghen 50 de ydelen ere der warlind (d. i. der Welt) müßen wir als Schild haben ryngweghinge vnde bekentnisse der*

zheit vnde vmbestendicheit. *Sp. d. mmitt. c. 13*; myt ryngweghyngeser swaren sunde. *das. in der klär. der fünften Bitte. (Vgl. ringgerne, der etwas geringe achtet, vermähnt. Richey).*

rink, m. alts. hring. 1. Ring, andulus. Dat erste kleinode was ein **nk. R. V. 4864**; ick N. N. richt-
hriuer . . N. N. ingewiset vnde den
ck der hussdören in sine hant ge-
an. (1548) *Wism. Urtheilsb. f. 2*;
ringe up tafelen, *Untersätze für
peisen etc.?* *Wism. Invent. f. 112.*

— 2. **Kreis.** to ringe, ringsum. Ven-
ere, dede weren binnen der porten
o ringe umme (in circuitu). *Ezech.*
0, 16 (H.) u. Jerem. 1, 15; dat mer
eft in syme ringe wol twintich myle.
Ludolf v. S. c. 30; *das Nasenloch.*

An de noese geslaen, itlichster
inc etc. *Ostfr. L. R. III, 68*; *bes.*
*er zu einer Versammlung oder zu
einem Kampfe abgesteckte Kreis.* An-
gân wil ik mit dy ein dink unde

komen an enen rink hyr vp dissem
velde wyt. *Aesop. 4, 52*; de wulf
stunt mede in deme rink. *R. V. 5328*;
rink slân, *eine Versammlung halten*
(1546). *Dithm. Urkb. p. 139*; auch

so hait unser gn. her hir liggen einen
frien hof, dar dei guider im Barmen
gaint to ringe und to dinge. *Barm.*
Urkk. p. 33; des sach de rath vor
gut an, dat sik de framen borgers

na dem ringe makeden (*zur Versam-
lung verfügten*). *Renner z. J. 1532.*
— ghy wettet wöl . . in Joh. v. A.
huse manche nacht, watt ghy dar
deden vor ein dinc, da ghy stip-
peden allthosamen in den rink . .
da ghy dar deden einen eidt etc.
Soest. Dan. 28.

rinke, Schnalle an einem Gürtel etc.
fibula. Dief. Ok du he (*wenn der*
*Lehnsmann vor dem Lehnsherren er-
scheint*) von ime vingeren unde vor-
span unde al iseren . . unde rinken
von gurdelen unde spangen etc. *Lehnr.*
Art. 67 § 1 (das W. ist mehr hochd.)

**rinkendrat, Draht zu Ringen oder
Spangen, eine Altenaer Drahtsorte.**
*rinckendrait, Alten. Drath-Ordn. bei
v. Steinen 20, p. 1247.*

5 **rinklaken, „geringe Tücher“.** So
Wehrm. Item noch moghen se ok
maken rinklaken van hir bynnen-
landescher wullen. *Lüb. Z. R. 496.*

rinklusse? (lusse = lunse?) 2 ket-
telhaken vnde 4 rinklussen vnde 2
10 swerde. (1495). *Wism. Inv. f. 101.*

rinkpitzër, Petschaftring. hebbe
ik desse bekentnisse . . myth egener
hand geschreven, unde myn ange-
bohren rinkpitzer an dessen bref don
15 drucken. *Brem. WB. 5, 438.*

rinkviler, m. der rinken (Schnallen)
feilt. ein pilsticker, en rinkfilre efte
ein neteler. *Lüb. Dodend. v. 1097*
(*Die apengetere nannten sich auch
rinkvilere oder bretzenmakere. Wehrm.*
Lüb. Z. R. 157.)

**rinkwise, adv. ringsherum, im
Kreise.** ward eine frage gedan und
25 rinkwys umme geslaten. *Lüb. Reform.*
6; des leten de 64 ringswise umme
her fragen ere stemmen, dat ein
jeder sedy by siner seelen salicheit etc.
das. 48.

30 **rinkworpen, schw. v. wälzen, wickeln**
(involvere?) vnde de sagen (*Sägen*)
mochten nycht bret wesen, sunder
smal . . vnde scholden de laten ryng-
worpen yn de kese (*schreibt ein Ge-
fangener, der sich durch heimlich
einzuführende Instrumente befreien
will*). *Mitth. d. hist. Ver. zu Osnabr.*
IV, 406. (Vgl. ringworpen.)

40 **rinnen, schw. v. 1. lecken (per-
fluere).** rynnen, leycken, druppen.
Teuth. olde vate rinnen gerne. *Tunnick.*
nr. 814; de ogen em lopen unde rin-
nen. *Soest. Dan. 76. 2. gerinnen.* coa-
gulare. *Voc. Engelh.* rinnen als melck.
Teuth. runnen, *Dief. Vgl. rennen.* —
Vnd lath ydt nicht lange seden, ydt
rundt anders. *Hamb. Kakeb.*

**rinsch, adj. rheinisch. Häufig wer-
den rinsche gulden erwähnt, rinsche
laken (Brschw. Chr. 1, 31, 16. u. s.)**

rinschen, *schw. v. ein Geräusch machen, rasseln?* Alzo wart dar sneliken gehort eyn luet der to rüinge eyner sammelinge gewapendes volkes, mit deme harnsche rinschende vnde wene ropende: gripet de rouer vnde morderer! *St. Birgitt. Openb. f. 190b. Vgl. rynsen, als eyn die onreynicheit uyt den monde worpt, screare, exscreare. Teuth.*

rinschip = renschip, *Jachtschiff, actuariolum, actuaria navis. Kil. De van Campen schollen vt maken enen kogghen vnde twe rynschepe mit anderthalf hunderd mannen gewapent.* 15 *(1368). Lüß. Urk. 3, S. 704.*

rinsel vel laf, *coagulum. Voc. W. rinske sleden. In der processien vele van den juncfrowen vnn ghemenyken alle sick nicht kondén entholden van weinende vnn etlyke beswimedén, de men moste mit rinsken sleden voren in dat closter. Slagghert Chr. f. 56b. „Bei r. sl. ist weder an den Rhein noch an Geräusch zu denken; es sind rigesche, weil sie, wie das Brem. WB. 4, 818 richtig bemerkt, aus Riga zu uns herübergekommen sind.“ Hoffm. in d. Mundart. 5, 290. Nach Dähnert nennt das Rüg. Landrecht sie auch rigische sleden, u. ebenso Sastr. 1, 72.*

rint, *n. Rind, als Gattungsname; spec. (auch noch jetzt im Oldenb.) das im zweiten Jahr stehende Stück Rindvieh, sonst auch Enter und Starke genannt; im ersten Jahre heißt es Kalb. Disse nemen to Meynum . . 3 koye, 6 rindere, 2 ossen. Brschw. Chr. 1, 41, 2; verde halue styge grotes vees vnde twe ryndere . . vefteyn ryndere grotes vees. Sudend. 5, nr. 124; he heft vns ghenomen 14 stige schap, 29 rinde, 7 perde etc. (1395). das. 8, nr. 15. S. auch runt.*
rintquek, *n. Rindvieh. Vnde R. v. P. nyemen vns bauen 1 schok ryntquekes. Cod. Dipl. Brdb. I, 1, 185. it. noch 1 howet rintquekes. Wism. Invent. f. 32. Vgl. koquek.*

ripe, *m. Reif, pruina. Voc. Engelsh* in einem gelikenisse des ripen u der erden. 2 *Mos. 16, 14. (H.) (similitudinem pruinae); de den rife forchet, de snee schal vp om vallen Hiob 6, 16.*

ripe, *adj. reif, maturus. Voc. Engelsh (Unter Abgaben genannt:)* 4 last ripen rogge facit XL rinsche gulden. *Klempin, Dipl. Beitr. 529; 4 last ripen hauer, facit 24 gulden. das. — Bildl. mit gotlyker vorsichticheyt vnde myt rypem rade. Sp. d. Sammitt. 1, 9; mit vernunft und rypen rade. Malts. Urk. 4, 506. u. h. — riepe garst. Bank vor Maardyck bei Dünkirchen. (D.).*

ripen, *schw. v. reifen. tidegen, ripen, maturare. 1 Voc. W.*
20 ripengelt? 1¹/₂ C marck sundess ripengelt, facit L gulden. *Klempin, Dipl. Beitr. 529; so datt wy ehm vnd sinen eruen gedan und gelegen hebben datt ripenkorne, ripengeldt, camergeldt vnd allent wes wy in den beyden dorpern plegen tho hebbende. Kleist. Urk. 99.*

ripenkorn, *n. De heff[t] in deme dorpe to G. de bede vnde dat ripenkorne vorkoft den Treptowschen. Klempin, Dipl. Beitr. 548; dar plach de herschop ynne to hebbende 4 dromet rypenkornesz. das. 549.*

ripicheit, *f. Reife. Dat korn quam nicht to der ripicheit. Lüß. Chr. 1, 111.*

ripinge, *f. Reife. ripinge des hervestes, maturitas autumnii. Jes. 28, 4 (H.).*

rippe, *Stück der Rüstung, zum Schutz der Brust, Ggs. rugga. It. V iseren hude, it. III helme, it. 1 pár rippen. Wism. Invent. f. 43.*

ripsinnicheit, *f. reifer Sinn, Verstand. Item [ghif vns] dat broed der lere, rypsinnicheyt, wetenheit, wyfheit etc. Sp. d. Sammitt. 1 in der vierten Bitte.*

ripsrapper, *m. der etwas ripe-raps, rasch, wegreißt. ein juncker Scharhans*

e deuescher ripsrapper. *Gryse*
B. f. 43. sin ripsraps to maken
 en, *seinen Vortheil verstehen. Brem.*

7r.

is, n. *Reis*, ris, virgula. *Voc. En-*
 b. virgulta, sarmenta. *Kil.* rys
 ler lode. *Ludolf, c. 18;* Se houwen
 vele rysere vnde telghen der
 ne unde makeden dar en hus.
ben d. h. Frans. 34; een boem,
 n men besnyd, groyt weder unde
 uet weder sine risere. *Horol. 112b;*

boem, de sine risere vtreckt
 amos expandit). *das. 123b;* so un-
 nsliken sloghen se dy, dat de yse-
 n gheyselen unde roden tobreken,
 de de rise van den roden unde
 e knope van den gheiselen bleven
 ehangende an dynen vliске. *Brem.*

b. pr. 31b; weer enich man, de den
 ndern dede een roeff an else holt,
 n ryse of anderen weken holte, dat
 y hem aff houwe off neme, die sal
 reken etc. *Richth. 526 § 19;* van
 ynem kleynen ryse Wart vaken wol
 yn groet boem. *Koker, S. 318;* mit
 llen fischerien, wesen, weiden . .
 eiden, buschen, risen (*Reisig-büschen*),
 net allerlei geholte. *Cod. Brdb. I,*
3. 343; mit artlande, mit rysen, mit
 water, mit weyden. *Lacombl. 3, nr.*

650. — Sprichw. Beter in den ryse-
 ren (*Reisicht, draußen im Walde*)
 dan in den yseren (praestat uni malo
 obnoxium esse quam duobus); in den
 ryseren, oder buten deme stock (*Straf-*
block) is gud deidingen (cum licet
 fugere, ne quaere litem). *Hoffm.*

Findl. 1, 79. — In symbol. Anwen-
dung: He (*Grimbart*) brak ein ris
 bi dem wege unde sprak: ôm, nu
 slât ju dre slege up juwe hût mit
 desseme rise . . denne kusset dat
 ris . . in ein teken, dat gi gehörsam
 sit. *R. V. 1595 ff. — bes. bei gericht-*
lichen Übertragungen und Auflösungen.
S. Gr. R. A. 130 f. — ock schal

he den hoff entfangen myt eyneme
 rise alze burrecht is. *Cod. Brdb. I,*
17, 87; bekennen, dat wy . . ent-

fangen mit eynem frigen risze twe
 mark renthen iarlikes pachtes an
 synen gheren, darsuluest tho R. bo-
 leghen. *das. 1, 6, 45;* dessen wispel

5 weyten hebben wi . . vorlaten den
 godeshuse . . vnde hebben en dar
 eyn rys van gheantwordet, dar em
 en recht vrede gewracht is. *das. 1,*
6, 47; (recht vnde redeliken myt

10 eynere frigen risse auerghegheuen
 vnnnd vorlaten. *das. 69;* so is dat
 ok myn wille, dat her E. dat riess
 der vorscreuen wische vnd grund
 vort voreygene med eynem rissime

15 vor dem schulden vnd ghemeyne bure
 tor Hassel. *das. 1, 15, 302;* unde
 desulven hoffhorighen lyfferven sal
 de van B. uns abte presenteren, dat
 erve van uns tho entfangen; unde

20 wy sullen unde wyllen dan den dar-
 mede tho belenen mydt eynem ryse,
 als dat myt anderen unsen closter-
 liden wontlyck ys. (1497). *Kindl.*
Hörigk. 638, 9. — Anm. ris ist auch

25 *Ggs. zn lôt, Laub. Daher* im rise,
im Winter, im love, im Sommer. Es
bedeutet entw. den kahlen Zweig, oder
es hängt mit risen, herabfallen, zu-
sammen. Was die holten (das Holz-

30 *ding) dem holzgreven vor gerechticheit*
gestehen? des jahres vier bäume,
zweine im rise und zweine im love.
Weme die holten die windbraken zu
erkennen? dem holzgreven und felt

35 *einer im laube, so soll er den im*
laube wegholen; lest er ihnen aber
liggen bis ins ris, so mogen die hol-
ten den baum wegholen . . felt ouch
einer im rise und bleibet liggen bis

40 *ins laub, so sols gleicherweise damit*
geholden werden (1579). Gr. Weisth.
3, 256; zwei bäume einer bei laube
 einer bei reise (1605). *das. 3, 286.*

ris, *Reis. oryza. — Twe richte,*
 45 *alse riis vnnnd stokuisch, ghel vnnnd*
wol ghekrudet. Cod. Brdb. I, 22, 250.

risbusch, *Reisig-busch, niedriges*
Gehölz. In deme risbuske (vor Lübeck)
Korner 210d (W).

risch, risk, *Schüf, Sumpf-Binse.*

risch ader schilp, cirrus (*l. cirpus*); risch eft bese papyrus. *Hor. belg.* 7, 32; rische vel seym, juncus, cirpus. *Voc. Engelh.* — risch, schafrisch, aparilla. *Voc. Strals.* *Vgl. Dief. s. v. aprinia*; juncus, dat is risch. *Wolf. Mscr.* 23, 3 f. 28b. — He (*Herodes*) leet dy an theen en wyt kleet lick enen doren vnde settede . . ene kronen, van ryske wunden, tho groter smaheit up dyn hovet. *Brem. lib. pr.* 28b. — *Vgl. rusch.*

risch, risk, *adj.* 1. *aufgerichtet, gerade, schlank.* *Vgl. Brem. WB. s. v. (Die Dithmarschen sind) frische, riske, starke degen De ehr hövet in den wolken dregen (corporibus vastis magna se mole ferentes).* *Neoc.* 1, 134; eft nun schone noch itzo eine fine, lange, riske manschop in Ditmarschen sin. *das.* 1, 136; wol dem, de geit u. steit up risk — un schlanken benen. *Lauremb.* 2, *Anh.* 10, 29. — 2. *rasch, risch, celer, Voc. Engelh. u. 3 Voc. W.* Dromedarius is eyn deere, dat ganz snelle vnde ryssch is. *V. d.* 7 *Dods. f.* 4; dat water (*der Strom*) was gar rische. *Brandan v.* 127; wyl man degere gud rysch pulvere maken, so neme etc. (*in e. Schieß-Pulver-Recept*). *Gött. Urk. II,* nr. 228, 81; scholde bussen pulver noch vele rysscher werden, so do id, wen id rede gemenget is, in eyn eren becken . . und besprenge dat myd bernewyne. (1486). *Z. f. N. Sachs.* 1870, S. 111, n. 2. — *als adv.* do grep he (*König Christian*) em (*s. Bruder Gerd*) bi deme halse . . gif dy risch gevangen! *Lüb. Chr.* 2, 329; P. dar vittalye yn nam, Wo rysk he syck makede van dan! *Z. f. Hamb. Gcsch.* 2, 144, 4; se makeden risck twe bote to. *das.* 151, 35; was nicht gedacht, dat se so rysck scholden kamen. *das.* 583, 18.

rischen, *schw. v.* Wirok ghestot vnde mit wine getempereret eder mit etike gedrunken helpet deme de blot risschet, dat is, dede blot spyet. *Wolf. Mscr.* 23, 3 f. 79b.

rise, eine Art herabfallender Schleim um Wangen u. Kinn; Haarbinde (*d. s. g. gebende*). *s. Weinhold, d. Fram* 465. — rise, vitta, quod crinibus innectitur. *Brevil. u. Dief.* ein res ein huve 1 *Voc. W.* bendel. *Voc. W.* — *Daeu* risen, vittare. *Voc. Kie* u. *W.*

risebiter. 5 B. Bonifacius. (5 Juni) Heildienst. Darzu einen risebyter Senepfleisch, potharst und ider jung fern fur gebraedt ein jungh gefulle hoen gebraden. — 14 D. heren lichamsdach. Halbdienst. Einen risebyter, senepfleisch und potharst (*Pfründenordn. im Kl. Freckenhorst*) *Codex trad. Westf.* 1, 179; 24 G. Johannes Teuffer. Halbdienst: einen risebyter, senepfleisch, potharst. *das.* 180; (*Ferner ebenso:* 29. Petri et Pauli; 2 A. Marien heimsuiching u. 8 E. Marien gebort); 14 F. cruitz erfindungh. (*u.* 29 F. Michael.) halbdienst: einen risebiter, davon senepfleisch und potharst. *das.* S. 181. — *Das Wort (das auch noch als Eigenname erscheint) muß entweder ein gewisses Stück eines geschlachteten Rindes bezeichnen, oder, wol richtiger, eine gewisse Art Rind. Wenn man damit die Stellen zusammenhält:* 6 E. drie koningh. Heildienst. Einen ossen van stalle, darvon senepfleisch, potharst und gebraedt. *das.* S. 173; 30 B. Adelgundis. Heildienst: einen ossen, davon senepfleisch, potharst, gebraet: auf paisschen heildienst: 1 ossen, davon senepfleisch, potharst und gebraedt. *das.* 177; 3 G. pinxtern-dach: heildienst: einen oxsen, davon senepfleisch, potharst und gebraedt. *das.* 179, so scheint mit risebiter der s. g. grasosse, Ochse, der auf die Weide geht und im Sommer geschlachtet wird, im Gegensatz zum stall- (oder heu-) ossen, der im Winter geschlachtet wird, bezeichnet zu werden. Auffallend bleibt es aber, daß den Klosterinsassen am 3 Juni (pinxterendach) ein ochse gegeben wird,

on senepfleisch etc. und am 5 Juni,
 nur zwei Tage später, ein rise-
 r. Das gebräet (Braten) ist nicht
 er ein Bratstück des Ochsen, son-
 n bezeichnet auch einen anderen 5
 ten, wie im ersten Beispiel das
 raet ein Huhn ist u. S. 178 Kalbs-
 ten (auf meytagk halbdienst. Phi-
 pi u. Jakobi: 1 ossen, davon itzigen
 ven dienst als senepfleisch, pot- 10
 st und kalbergebräet). (Nach e.
 itheilung von Dr. Koppmann.)
 riselsch, aus der Stadt Ryssel
 ille). sammit, siden und riselsche
 aren, groffgron etc. Hamb. Z. R. 15
 53; febr. 6 leth ick van Cord M.
 en ganzen dock ritzelbken zaian
 len. Gentskow, 19, 1, 172.
 risen, st. u. schw. v. von oben nach
 ten oder von unten nach oben sich 20
 wegen. Vgl. Mhd. WB. s. v. —
 fallen, herunter-, heraus-, abfallen.
 sen vel afvallen, decidere. Voc.
 ngelh. u. Teuth. Van den bladen
 ert nemant gespiset, sunder van 25
 er vrucht, de van dem bome riset.
 Viggert 2, 16, 64; weme dat har
 ere riset, de schal od wryven mit
 yne. Wolf. Mscr. 33, 3 f. 17; eft
 yne dat har sere riset, de sal id 30
 nit dem sape (von nasturtium) be-
 triken. das. 31b; de oghebraen syn
 n hulpe, die (l. dat) daer van bouen
 f niet in moge vallen of rysen. Echte
 haet f. 29; de recter (der Schule) 35
 et des jahrs achtig dahler vn sin
 loden gelt, dar rist vnerwillen ock
 noch wat mehr bi tho (fällt noch
 mehr ab). Facetiae Facet. 423. Sprichw.
 lar nycht en is, dar ryst nicht (res 40
 non cadit ulla). Kiel. Mscr. nr. 114
 f. 20. — 2. sich erheben, steigen.
 rysen, verrysen, opstaen. Teuth. Vnder
 Jupiters orde plege ick tho wesen
 Vnde bouen der sonnen byn yck ge- 45
 resen, Tuschen den beyden ys myn
 ganck, sagt der Planet Mars. Schaph.
 Kal. f. 31b; uppe wene en ryset
 nicht (non surget) syn licht? Hiob
 25, 3 (H.); wille gy, here, in doghe- 50

den risen, so schole gy horen dat
 straffent der wisen. Schaeksp. f. 5b;
 jo du hoeger byst gheresen, Jo du
 othmodiger scholt wesen. das. f. 40b;
 her pawes, do werest hoch gheresen
 in state. Lüb. Dod. de Doet z. Pawes,
 v. 169; (De Cardinal:) al was ik ge-
 resen hoch in state, dat kumpt my
 altes nicht to bate. das. v. 281; latet
 se nummer to enyger prelatenschup
 rysen. Leben d. h. Franz 109; averst syn
 sohne wolde gerne darnha arbeiden,
 dat se (die Stadt Lüb.) nicht tho hoch
 rysede. Lüb. Chr. 1, 462; vgl. 2, 188;
 dardorch vele in solche armodt ge-
 reden, dat se nicht wedder risen
 konden. Neoc. 2, 371. (Hieher gehört
 auch das das. 2, 354 angeführte Sprich-
 wort: wen duvelschitt risen (d. i. ri-
 sende) wert, wett it nene mate, vom
 maßlosen Übermuth eines Emporkömm-
 lings). — daer meer schade muchte
 ut riesen, alse wy vermoeden. Ben.
 45; vnd allen vnwillen dare van ent-
 sproten vnd resen. Hoyer, Urk. I,
 nr. 522; myt aller nut, de daraf
 rysen vnde kamen mach. Mehl. Urk.
 nr. 3564; sodane gelt (e. jährliche,
 an die Nutznießerinnen zu vertheilende
 Rente) schale ock nicht in werltlike
 bruikinge risen (1498). Blüch. Urk.
 nr. 526; dyt in alle (zusammen) ryst
 (steigt, beläuft sich auf) in gelde
 XXII m. vnde V s. Wism. Invent.
 f. 157; is de schult bouen dre mark
 risende. Lüb. R. 301, Anm. 2. fin. —
 (Im Fall einer Streitigkeit zwischen
 den Vertrag schließenden) scholden
 de anderen dessir vorscreuen, de dat
 nicht an en rist (berührt, die Unbe-
 theiligten), binnen ver weken . . dar
 fruntliken ouer vorscheden. Hoyer,
 Urk. I, nr. 466. — bes. vom Preise
 der Waaren etc. a. 1537 in den vasten
 betengede dat korne to risende. Hamb.
 Chr. 133; do quam de garste vp
 7¹/₂ m. darna res he alle dage wed-
 der. das. 136; darby alle andere
 munte an golde efte silver mochte
 risen efte dalen — na legenheit der

tyt. *das.* 344. — 3. überh. sich fortbewegen, fortlaufen, losgehen. *Brem. WB.* 3, 502. Vermittelt wird diese Bedeutung durch Stellen wie z. B. do wart he (Julian) geslagen van gode, also dat vt eme de worme resen ynde vreten ene. *Lüb. Passional f.* 207^b. — unde schot to em inte der stad, dat nement risen konde uppe der straten. *Korner* 168^b; dat slot stormede he menliken, also dat in der borch nemende rysen konde, de dar uppe weren. *Lüb. Chr.* 2, 539; Crito werede id eme, dat he nergen kunde risen. *Chr. d. nordelb. Sachs. p.* 42; he gink sulven bei de bussen stan, He let ein hovetstück risen (= abgehen, schießen). v. *Liliencr.* 3, nr. 263, 63. Vgl. laat dat tau risen (nachschießen oder fortlaufen). *Br. WB.* 1. 1. — Als trans. hinaufsteigen lassen, bildl.: begründen. Dat he vam doden lychenam ein lyfflick wartecken hale, dar he syne clage vp möge risen. *Rüg. Landb.* c. 10.

risinge, *f.* *das Steigen.* hyr begynt dat derde capittel van rysinge vnde van dalende, dat ys van vpstyginge vnde dal gande der teken. *Schaph. Kal. f.* 63^b; hebben angeseen de risinge des gulden unde dat stigent der munte. *Gött. Urk. II*, nr. 370, 5; ok lopen uns noch to den vorgerorden marck, de van risinge goldes unde suluers upstegen sin. *Z. f. N. Sachsen, B.* 34, S. 346; a. 1490 heeft grave Edsard . . ene neje falvatie und munte overmits grote riesinge des goldes geordineert. *Ben.* 391.

rispe, **rispeke**, *Reis, Staude, Ge-strüpp.* fructum, rispe. *Diefenb. n. gl. s. v.* rispeke. 1 *Voc. W.* (eyn rischen. *Voc. Locc.*) rispeken ader rys, fruteria. *Hor. belg.* 7, 32.

risse, **ritze**, *f.* *Ritze.* reite vel ritze, rima. *Voc. Engelh.* He verhudde sick in eyne ryssen eyner olden muren. *Passion. f.* 79.

riessen, *schw. v.* zerspalten, *Risse* 50

in etwas machen. de rysset dat reclus rimatur. *Lerbeck* § 64.

riste? Ock is se (*die Seele eines jeden Menschen*) noch wat ryste (*i. risce*) in eren bysteren danken, de se noch nicht besamelen kan to inwendighen rouwe. *V. d. Wege d. Crutzes f. C1*

riste, **risse**, „soviel Flachs oder Hanf, als man auf einmal durch die Hechel reißt; ist eigentlich eine gedrehte Strehne Flachs, deren 3 oder 4 einen so genannten knokken ausmachen. Daher das Sprichw. het d moder enen knokken flass, se gilde der dogter enen rissen af.“ *Brem. WB.* 3, 505. (*bei Strodtm.*: heft die möhme goot flaß, de dochter krig dar en rissen af. *S.* 188.) **riste** vlasses rispa. *Voc. Engelh.* riste vlasses, dispa (*s. v.* hispa). *Diefenb. n. gl.* resticulus, *Voc. W.* cuta, eyn dobbelstein (*Würfel*), ein riste flasis. *Diefenb. s. v.* en risten vel dissen, pensum. *Voc. Engelh.*

risten, *flechten?* motire, risten. *Voc. W.* (motire = tricare, crines conlectere. *Dief. s. v.*)

rit, *Fieber, s. rede.* Dat dich die ryd schüd! *Eulensp. f.* 33^a; wan das dich de ritz scende! *Hamb. Chr.* 30 (*das z ist wol durch das folg. s entstanden*). (vnd hatte das fieber, das ist, den ritten auf deutsch, fieber ist lateinisch. *Gl. zu Matth.* 8, 14).

rit, *n. Ritt, Kriegszug zu Pferde.* de van Sost . . hadden gemaket eyn ryt vor Dortmund. *Lüb. Chr.* 2, 118; unde van desseme rede was hovetman Raven Bernekow. *das.* 2, 198; Darum dat nu de Hollandere koninge Kristiern sodane hulpe gedan hadden vnde koning Frederik vnd den Lubeschen dut rit angerichtet hadden, derhalven sint de Lubeschen vp de Hollandere grimmich geworden. *Hamb. Chr.* 65. Vgl. *rêt*.

riten, *st. v.* reißen, *trans. u. intr.* rumpere, lacerare. *Voc. Engelh.* Se sprank up en . . *rêt* unde splèt. *R. V.* 6056; ere sele is ghegheven den

backen der duvele se to rytende.
 33c (W.); Dar (auf den Bäu-
) bleif de sne beliggen unde reite
 poten af und bome entwe, und
 telgen (Zweige) druckede de sne
 nedder und reten van den bomen.
 7d. Sch. Chr. 411, 14.

itmese, Reithmeise (jetzt: reitmes-
 , -müsken), amarellus. Diefenb. s. v.
 itmester, Rittmeister, Führer des
 10 zen (reisigen) Heeres. (De Lübe-
 en) makeden (mit den heeren van
 lsten) ein vorbunt vnde swaren
 k thosamende vnde de hertige
 olde wesen er ritmester. Falcks
 15 tatsb. Magas. 9. 369; nu sint alle
 cristene an unsen handen besloten,
 nte er ritmeyster dot is. Korner
 3b (W.).

rif, (ref), Plur. reve. Leib, bes. der
 20 lte Leib, Leichnam. alts. hrif, href.
 f, venter, uterus. — Die Voc.
 ben merkwürdiger Weise unter
 omi: corpuscula minuta in sole,
 ode lichamme vel reve. 1 Voc. W.;
 ode lichammen vel rove (= reve)
 er doden. 2 Voc. W. dode lichamme
 el reve alze pagenreue. Voc. Locc.
 — Eyn droge vordorven pagen reff
 30 Pferdecadaver) Dar synt nene gude
 etten (Bissen) ane. Koker, S. 363.
 — Noch jetzt in der Redensart: so
 nager alse en rif (reff Dähn. u.
 35 Strodtm.; rift. Br. WB. 3, 489), wo
 s aber mehr als „Gerippe, Skelett“
 gefast wird. Und allerdings wird
 costa auch glossiert mit: reif (ref)
 Voc. Engelh. ref vel raf. Dief. Vgl. dat
 middelste ryff (diaphragma) dorsteken
 24 sch. Ostfr. L. R. 3, 76 (cod. Zylom.)
 — Nach Brem. WB. 3, 413 ist oder
 war auch in Gebrauch die Form rä,
 die dem alts. hreo, Gen. hrewes mehr
 entspricht, aber nur in einigen wenigen
 Redensarten: „he leggt en dikk rä
 45 to, er mästet seinen Körper, legt
 einen dicken Bauch zu; kaam ik di
 up dat rä ist eine Drohungformel:
 Hüte dich für Schläge: enem wat up't
 rä geven, einen prügel.“

rif, ref, n. schmale Sandbank in
 der See. altnorw. rif, schwed. ref, dän.
 rev, nll. rif. — De Trog is een reff
 van Hiddensee af up de rügensche
 5 side. Rüg. Landgebr. We schipbroklich
 gudt vindt by dem strande, de schal
 dat antwerden der negesten stadt
 . . van den upgefischeden gude schall
 me eme geven, de dat gevunden heft,
 dat twintigeste deel; hale he dat
 10 ock (aber) ut der see van deme reve,
 so behort em dat drudde deel. Lüß.
 R. 568; so we scipbroken güt vindet
 vppe dem vorende, de sal daraf heb-
 ben den twintegesten deel; de et
 15 halet uppe deme reue (Var. offere)
 vppe der ze, de sulen hebben den
 dridden del. (Hamb.) Rig. R. p. 124;
 se scholen hebben den drudden dehl
 des guts, dat drifftig worden is, dat
 se uth der see edder up ehren reve
 (vadum) helpen (1384). Westphal. 3,
 1760.

rive, adj. u. adv. verschwenderisch,
 25 freigebig, reichlich. ags. ryve. — rive,
 prodigalis. Voc. Locc. rive vel stark,
 vigorosus. Voc. Engelh. Vgl. Höfer
 zu Cl. Bur 35, Mundart. 6, 368. —
 vorterde he syn gud, Also vil men-
 nich dore dut, So were dat an groter
 vare, He queme in der deue schare,
 Were he sines gudes alto riue.
 Schaeksp. f. 89b; umme den drunk
 bistu ein riwe gast. Cl. Bur 33; alle
 35 we benowet weren van armode des
 ackers, de scholde mit alle sinem
 ingesinde kamen vnde entfangen dat
 alderbeste lant vnde ein riue vet
 lant van vrucht vnde van vischen.
 Falcks Staatsb. Mag. 9, 357; Josep
 leth synen broderen zere vnde ryue
 todrinken. Locc. Erz. f. 25; vnde
 schenkede den wechteren ryue, dat
 se druncken worden. Denscke Kroneke
 45 f. K 1b; he (der Gegenpaps Anaclet)
 vorghaf rive prelaten unde vorsten,
 up dat he wurde sterket an sime
 dele. Lüß. Chr. 1, 30; wan sus de
 mênheit sên, dat desse (die Pfaffen)
 50 sus hebben wiver, so sundigen se

mit en desto river, *reichlicher, desto häufiger*. *R. V.* 3996; do schôt de slange na ome rive (*sehr, stark*) unde schôt út sîn quade vennin, *das.* 4652.

rive, *f.* *Reibe*. micaria, riue; micatorium, een ryue pro pane fricando vel frangendo. *Diefenb. n. gl. s. v.* (*Zum Heergewette gibt man*) ene pepermolen, ene ryven, en par vlashen etc. *Old. St. v.* 1345. in *Brem.* 10 *St.* 825; 1 rywe. *Wism. Inv. f.* 11; *auch: Egge. s. Dief. s. v. rastrum.*

rivekoke. *Reibkuchen?* vortmer so gheve wy to der sulven reyse vor krude . . 4 m. vor 1 punt saffrans 15 . . it. 30 punt mandelen. it. 15 sol. vor ryvekoken. (1385). *Hans. Rec.* 3, 164.

rivelse, *n.* *was gerieben ist*. röste dat ryuels wol in bottern. *Hamb.* 20 *Kochb.*

riven, *st. u.* *schw. v.* *reiben* (*gew. wriven*). ryven und wryven is unse art. *Soest. Dan.* 108; Nym grof brot gheriuet. *Wolf. Mscr.* 23, 3 f. 120b; 25 do riuet brod dar in. *das.*

rivêr, *frzs.* rivière, *ml.* rivier. *fließendes Wasser, Fluß, Strom*. Dat blot lep uter kerken also en river. *Lüb. Chr.* 1, 20; eyn bom de deylet 30 sik vaken in mannigherhande beke efte ryuere. *Sp. d. Dogede f.* 25; dor dit lant vlut ein rivêr, dat geheten is fons ortorum. *Ludolf v. S. c.* 13; maket den river deses fleytes yn 35 graven (facite alveum torrentis fossas.) 2 *B. d. Kön.* 3. 16 (*H.*). — *sehr h.; es wechselt mit revêr.* — *Demin.* rivêrken. alle ryueryken lopen yn die zee. *Tunnic. nr.* 64; myt heyden, 40 buschen vnd allen holten, myt flythen, myt ryuercken etc. (1454). *Cod. Dipl. Brdb. I,* 13, 285.

riivol, = reinval, *Wein aus Rivoglio in Istrien*. Von der lagen rÿuols 45 II den. von der amen welches (*l.* welsches) wÿns IIII den. *Fidic.* 1, 16; schenkede ok ymant wêlsz wÿn odder ryuol etc. in laghen odder âmen. *das.* 1, *Vgl.* 22 u. 3, 75; item IX gul-

den vor 1 laghe rivoles dem m graven unsem heren to Czerwist leffmode. *Gem. Kämmer. R. der St. Brschw. v. J.* 1432.

5 **rixort**, *d. i.* rikesort, *Reichsort*. *Viertel eines Reichs(thalers, Goldpfennings)*. Vor dein leben geh wir kein rixort. *Vier geistl. Spi* (*ed. Rein*) v. 169.

10 **ro**, *adj.* roh, ungekocht, *alts.* h. crudus. *Voc. Engelh.* roe vlesch. *L. dolf c.* 18; *Lüb. Chr.* 1, 376; Dat en old mene word, dat men seck de hungher maket ro bonen soi *Eccles. f.* 207b; *unverarbeitet, gra* . . van dem de dar bruket des eyden cledes van iacinte wente an de 15 den vordeckt werd mit roeme len wande (crudo lino). *das. f.* 22 (*Sir.* 40, 4.)

robbynes spil? Dar brochte duvel en robbynes spil to werke, dat it quam to slande. Dar wurde en del gewundet unde de gardia 25 blef dod unde twe ander broder m em. *Lüb. Chr.* 2, 402. *Ist hiehe zu ziehen die Glosse: pergula, (?) saccus institorum, robyn. Brevil.?* *Ki glossiert robyn-sack mit aeruscatio mala ars, qua pecuniae corraduntur prestigiae; ist danach r. Bezeichnung eines Gauklers, Betrügers?*

robelierer. Item a. 1426 — were de Meclenborger, de Robelirer, mit 35 Hiarik Moltzane in der prouestye to Huelberge — dar nemen se, we dar was. *Maltz. Urk.* 3, 60. *Schiller verweist auf Schmeller 3, 8: robler Bursche, der sich auf seine Stärke u. Gewandtheit im Ringen und Raufen etwas zu gute thun darf, Raufheld.*

roch, im Schachspiel: der Thurm (Elephant, Kameel). mit twen rochen, dat is, myt twen borghen. *Locc. Erz.* f. 56.

roch-, **rock-**, **rog-**, **rach-**, **ruchelen**. (rockeling, rokelin), *ital.* rochetto. *Chorhemd, feine (leinene, gew. weiße) Überkleider mit engen Ärmeln, dem modernen superpellicium ähnlich, nur*

rer. recineum, rockelen 1 *Voc. W.*
 chelyn, rockelen, *Dief. s. v. u. s. v.*
 culum u. superpellicium. rocket,
 tyl lynen cleit aever die cleider.
th. — Wen wy der kerken denst
 en celebreren, wat do wy? So
 wy eyn witt rôcheln an, dat schal
 chûldicheit vnde reynicheit des
 endes bedûden. *V. old. u. nyen*
de f. D 5b; als scholen de prester,
 a si de horas canonicas unde mis-
 singen, ore rochelen an hebben.
d. Brdb. I, 25, 131; ok schall de
 rsone, de myt dessem altare be-
 adet were . . mit den perner unde
 en cappellanen mit syne ruchelen
 chore ghan to alle hoghesten
 ten (1409). *Rehtmeyer, Antiq. eccl.*
runsv. Beil. nr. 2, S. 5; se scholen
 t samelen to der vesper, de prestere
 it eren rochelen (1334). *Westphal.*
560; myt den krancken . . is dat
 yddel gefunden, dat de prester vnd
 e ministranten ßo wol thon armen
 s tho den ryken ghan vud dragen
 ith hochwerdige sacrament mit
 chchelen vnd vorgander kloeken.
ckl. Urk. 16, 44; hetestu alrede
 n gestlik man, dattu hefst en roe-
 elen an. *Cl. Bur 778*; hyr werpt
 heophilus dem bischop de beffe unde
 ochelen vor de vote. *Theoph. 1, 335*;
 e koster sette de luchten neder by
 at altar . . unde warp varlosen dat
 uchelen uppe de luchten, dat wart
 ntfenget etc. *Lüb. Chr. 2, 593*;
 roghen noch de brodere lynen roche-
 en na der reguler wise. *Korner 142c*
W.); se hebben gebeden, dat de
 predicanten sik noch straxs schulden
 ia de (*Lüneb.*) ordinancie holden mit
 eremonien, als duytsche misse, lange
 rocken, witte rochlen, als se de misse
 leden etc. *Ben. 708*; in deme guden
 donersdage des morgheus vro syn
 gi plichtich to dwande den twolef
 armen ore vote in enem swarten
 rochlen vppe der abbedye. *Catenb.*
Urk. IX, nr. 170; ihn twe bencken
 rochelen und ander linnewandt. *Inv. 50*

des grauen Klost. *Pyl, Pomm. Gesch.*
Denkm. II, 202. — Wanne me vi-
 gilie holt in den husen, so en schal
 me neyne spende geuen wenne allene
 den scholren, de myt ruchelen to der
 5 vigilien weren. *Brschw. Urkb. 1, 140,*
145; de rât heft uns volbordet, dat
 de scholre in oren twen scholen,
 dede ruggelen heven, to St. Blasius
 wesen scholden to den grotesten vi-
 gilien. *Brschw. Schichtb. 40*; daer
 volgeden de scholers ut dren scholen
 mit rocheln. *Renner e. J. 1502*; wen
 gy met watere goten, so hudde ek
 my vnder des papen na toghen
 ruchelen etc. *Engelh. Chr. f. 65.*

roche(n), ruche(n), rochel, *Roche,*
der Nagel- und der Glattrochen, Raja
batis u. R. clavata. Eyn halff roche
 unde eyne schulle, De laten syck
 draden vorteren. *Koker, S. 371*;
 nupsen rotscher, rochen, hekede. *Lüb.*
Z. R. 453; II stige schullen, I stige
 widdling, I ruche. *In e. Invent. Dithm.*
R. Q. p. 313; een tal schullen . . ende
 10 ruchen. *Z. d. Berg. G. V. 11,*
195; 204 stieg wittling à 5 ß; 52 bundt
 rocheln à 18 ß. 624 stieg schullen
 à 5 ß. etc. *Schlesw. Küchen-R. v.*
1668 in Fulcks Staatsb. Magaz. 10,
613; rochen, ein wall à 10 stuck 1 ß.
 6 ß.; pill-rochen, *Stiege 2 ß.*; grosse
 rochen, *Stiege 3 ß. Rostocker Accise-*
Rolle v. 1748.

rochte, s. ruchte.

rôchlik, *bequem?* (=rokelik, ruoche-
 lik?). unse egene herberge uppe den
 closterhouen wille wy den closteren
 zo rochlik maken, dat ze des wol
 gewesen und bestendych blyuen mo-
 gen (1392) *Lüneb. Urkb. XV. S. 146.*

rochpâl, ruchenpâl, *Grenzpfahl?*
 Wat mate gy ju rochpalen vp vn-
 sen strame laten slaen vnde den armen
 luden ore palen laten vp then vnd
 benauwen etc. *Old. Urk. v. 1535*;
 Woe ich sze bekorthe myner ruchen-
 paelenn haluen, szus hebbe ich wol
 thein jaer de schede in gebruch ge-
 hadt vnd myt ytlichenn angeuangen

vnd de szulue schede voer achte gul-
denn gekofft etc. Nach denn dat er-
genomde ruchen yaeren paelen (?) etc.
Urk. v. 1535; ruggenpale. *Jev. Urk.*
v. 8 Juli 1535.

rock, roch, m. Oberkleid, tunica.
Vocc. Desulve Rybe hadde ane eynen
blawen roch, do he gevangen wart;
den roch leten eme de heren utthen,
unde leten eyne van den dreyn,
de myt eme ghevanghen worden, den
roch anthen unde tho hant darna
leten de vorsten se hangen vor dat
hus, dor den willen, dat de uppe
dem hus des wenen scolden, dat et
Rybe were, de dar hanghede myt
dem blawen rochke. *Lüb. Chr. 1, 416*;
na S. Micheles daghe 1349 scal ne-
ment nenne rock dreghen, he en si
ener hande bret lang beneden dem
kny. *Brschw. Urk. I, 69, 97*; do leet
he (*der Taucher*) maken enen rok
myt hosen unde mouwen, boven dem
hovede myt ener koghelen. *Lüb. Chr.*
2, 102; dat boldyk scolen de veer
jungesten unser leybrodere in eren
besten rocken dreghen (1334). *Westph.*
3, 561; oft = rochelen, als *geistl.*
Kleid, s. B. casel mit rocken, amit-
ten etc. *Old. Kirchenurk. v. 1530*;
die choralen midt ihren langen rochen,
darmit sie von ihren heren bekleidet
werden. *Münst. Chr. 3, 194.*

rocken, Spinnrocken (Wocken).
Welck yunckfrow syck selves beredet
buten vulbort der oelderen . . de
eyget nycht meer dan eer schapene
kleder und eyn spyll und eyn rocken.
Dortm. Willkür. 302.

rodal, n. rotulus, Rolle, Verzeich-
nis, worin die Namen der verstorbe-
nen Wohlthäter der Kirche u. s. w.
verzeichnet werden; gew. rotel. und
demyennen edder denjennen, de dat
rodal tho Mandeslo des yares vor-
waren, achte witte, siner und siner
elderen alle yar to allen sondagen
und festen uppe dem predikstole tho
denckende und vor ene tho dem
menen volke tho biddende, also

wontlik is. *Z. f. N. Sachs. M.*
S. 311.

rodäl. Name einer Pflanze. rode
rotulus, herba longa. *Voc. Eng.*
5 „rodel, ein Kraut cognata pedi-
lariae, tragi spicam habet fere
orchis, alii vocant siler montanum
item seseli doricum.“ *Frisch.*

rode, f. Röthe, rubor, rubedo. *V.*
10 *Engelh.* vnde he (*der Engel*) sa-
dar oir (*der Maria*) kusche schoi-
anghesichte mit schoiner roide de
verwet. *Eccles. f. 68d*; gekofte lei-
unde rode (vultus rubor) duren nic-
15 lange. *Tunn. nr. 194.*

rode, Krapp? rubea, wide-, ferbe-
rôte. *Dief.* rubea, erythrodanum; me-
meed, mee-krappe. *Kil.* van eyn
kare rode, weide, vederen, weidasch-
20 . . twe pennige. *Fuhne, Dortm. I.*
2, 96. — *Gehören hierher folgen*
Stellen? Et en scal nen vser borghen
rôden planten eder buwen buten de
stad gherichte. Ok en scal neme
25 rôden kopen, de ghewassen si bute
der stad gherichte. He en schal e-
ok nicht drogen. *Brschw. Urk. I.*
69, 103; we neghen morghen lande
buwet, de mach dre morghen mit
rôden buwen unde planten. *das. 104*
et en scal nement enen stouen heb-
ben, dar he rôden inne droghen
(*trockene*), et en si mid des rade-
willen. Vnde van alle de roden, de
he darinne droghet, scal he vor io-
welken cintenere, de he darinne
droghet, $\frac{1}{2}$ lot dem rade gheuen.
das. 70, 106; rodeneyd vmme de
kole. Dat gii dyt jar neyne kole to
40 juwer rode to drogende, de neger
wanne veir myle . . gebrant syn,
myt juwer witscopp bederuen willen.
das. 230, 3. (*Hopfenstangen können*
es nicht sein; denn diese werden nicht
45 *getrocknet, vor allem nicht centner-*
weise).

rode, f. Ruthe, virga. *Voc. W.*
Dar van (*den Körnchen*) scullen dre
roden werden, . . de eine schal wer-
den cedrus genôt . . de ander rode etc.

ndensf. 1503; als Zeichen der Herr-
ast: he sande siner suster de
 edie mit einer gulden roden.
ugd. Sch. Chr. 71, 13; sur Züch-
ung: de penitenciarii slogen se
 ie Geiselbrüder) mit roden vp oren
 keden rugge. *Magd. Sch. Chr. 219,*
 got is gelik eineme vadere, de
 en kinderen wiset de rode, unde
 n sik dan de kindere beteren, so
 ikt he de roden entwei. *Gl. zu R.*
. I, 17; als Mühlenruthe, -flügel.
 t wedder schleit in des stadholders
 ollen . . eine rode aff. *Neoc. 2, 351;*
m Meßen (metelrode van teyn von-
 n, pertica, *Dief. s. v.)* quinque
 rgas terre, que vulgariter dicuntur
 ghen. *Old. Urk. v. 1342; de lenghe*
 n der vitte schal hebben vn hol-
 en sesse vn sestich rude, de rode
 an sesteyn voten langh (1368).
ürsch, Danzigs Handelsgesch. S. 278;
ls Zeichen des Bierschankes. De wile
 e rode to dem berhuse steket, so
 e is dar binnen den ver wenden . .
 en husvrede. *Gosl. Stat. 51, 13;*
 anne de rode in ghetoghen unde
 e geste upgherekent hebbet . . so
 s dar husvrede. *das. 51, 19. — In*
Zus. hengelrode (s. o.), born-rode,
Brunnenschwengel, telo. Dief. n. gl.
ôt-rode; 2 m. 2 s. vor 4 sothrodenn etc.
1556). Wism. Nic. Geb. R.
 rode, *Neubruch, Rodeland, novalia.*
 Vorkopet enen hof to W. vnde enen
 hof to W. . . mit allem rechte vnde
 obehoringhe . . mit luden, in holte,
 in velde, in heyde, in wischen, in
 watere, in weden, in roden vnde in
 wrden, in kempen vnde in garden etc.
Hoyer Urk. I, nr. 167 u. 484; vnde
 dre stücke landes belegghen uppe den
 roden. *Old. Urk. v. 1410. Vgl. rode-*
lant.

rode, *rodde, m. großer Hund, Rüde,*
 molossus, *rodde, stokrodde, 1 Voc.*
W. „eig. das Männchen der Hunde,
Füchse und Wölfe, im Ggs. zur fähe,
dem Weibchen; in weiterer Bedeutung
starker Hund.“ Z. d. Harz-Ver. 1871, 50

S. 309; rode, reude, canis mas. Kij.
 — Wen vervolghestu, o koning, eyne
 doden roden? (canem mortuum).
Hanov. Mscr. I, 84, S. 213b; wor-
 5 vmmme vormaldeiet desse snode rode
 mynen heren? *das. 214; de achter-*
 wascher is gelik deme rodden, de yo
 gnarret vnde bit tegen de lude. *Serm.*
evang. f. 228b; du en scalt (bei Tische)
 10 den vinger nicht steken in den munt,
 unde volen de tene als ein rode.
Zucht. f. 1b; it. sendet X grote
 rodden, de dar waken mogen wor
 des not is (1395). *Styffe, Bidrag II,*
 15 *15; it. 1 pt. vor 1 tunnen beres unde*
 vor broth, dat de mennem van H.
 hadden vortere, alze se hadden
 wesen in der wulwejacht myth oren
 roden yn dem roderbuske (1493).
Z. f. N. Sachs. 1868, S. 229; den
 leythund, wint, rüdden vnde bracken.
Schip v. Narrag. f. 109b; freth ha-
 stich, sluckt so eyn ródde. *das. 164b;*
 io wan wy einer dedinge eins syn,
 25 so werpstu einen vuden roden darin,
 „so wirfst du Hundehaare darzwischen.“
Theoph. I, 197; Eyn wokener is sno-
 der wan eyn rode Vnde is argher
 wan jenich jode. *Josef, V. d. 7 Tods.*
v. 3905. — Vgl. Schiller, Z. Th. u.
Kr. Buch 3, 3b.

rode, *Felsen, s. rodie.*

rodehacke, *f. Hacke zum Reuten,*
Aufräumen. Ad structuram domorum
laterum (Ziegelhäuser) . . 33 β. vor
 85 laden, sprethe, vor rodehacken, rynghe
 vnde neghele. *Hamb. Kämmer. R.*
S. 152.

rodel-, *roddelachtich, -aftich, -eftich,*
 40 *adj. röhlich, rodelechtich, fulvus Teuth.*
(Das rothe Meer ist) roddelechtich
 vmmme der krallen (*Korallen*) willen,
 de men dar inne vindet. *Locc. Erz.*
f. 1. enen witten wolp; sunder an
 deme rugge was he wat rodelaftich.
Korner 88b (W.); Karolus antlat
 was rodelleftich. *das. 17b; aloe, dat*
 is dryerleye, de eyne, wan me se
 brickt, de is rodeleftich. *Wolf. Mscr.*
 50 *33, 3 f. 17.*

rodelant, *n. gerodetes Land, Neubruch*. rodelant, rodet, novale. *Voc. Halberst.* Dar to scolden se hebben ses höue rodelandes. wat des nicht gerodet en were er der tit, dat mösten se wol na roden. *Sudend. I, nr. 383 u. II, nr. 295.*

rodelicht, *adj. röhlich*. Dre rodelichte wortele (*von benwelle, lodword, anagallis consolida major*) in watere gesaden vnde warm gedrunken bestoppet des bukes vlote. *Herbar. f. 7.*

rodel-, **radelstên**, *m. Rothstein, rothe Kreide, Rothstift*. creta rubea. *Voc. Engelh. u. Dief. s. v. Blutstein*, bolus, ematites. *Dief.* — bolus armenus, radelsteen. *G. d. Sunth. c. 568*; radelsteyn. Is gud hondert iar. he is eyn adere in der erden, sunderlyken in deme lande to Ermenien. *Herbar. f. 15b.*

rodel-, **radelwie**, **-wige**, *cristula avis*. *Voc. Engelh. W. K. u. Dief. u. onocrotalus.*

roden, **raden**, *schw. v. roden, herausziehen, reuten*, evellere, eradicare, exstirpare. *Voc. Engelh. zu Bauland anbrechen*, novare. *Hor. belg. 7, 9*; Worde ok wat gherodhet, dar de acker des sedhelhoues mede ghelenghet werden, dar sulues mach de perner (*Pfarrer*) ok laten rodhen (*1311*). *Sudend. I, nr. 219*; we orlouct, dat se mogen rodhen edher rodhen laten in dheme Holthuser holte van erem achtwerte etc. (*1321*). *das. nr. 347*; nen tinsman ne nut . . holt howen noch rodhen vppe sime tinsgude, it ne si sin erve tinsgut. *Ssp. I, 54, 5*; ouer alle lant tho J. in holte, in velde . . dat nu lant is vnde noch lant werden mach gherodet vnde vngherodet (*1367*). *Lüneb. Urk. V, nr. 287*. gedan . . an wischen, an lande . . twischen der olden landwer vnd dem rodelande, als dat nu tor tyd roden vnde vruchten N. N. (*1476*). *Calenb. Urk. IX, nr. 278*; se (*die Armen*) hacken, raden, se solen unde worgen. *Cl. Bur*

859; alle dat de su rodet un umm weulet, dat moten ore varcken en gelden. *Koker, S. 314*; *büdl.*: *nichten, ausrotten*. de minne der erdschen dinge ut sik roden. *Br. d. C. 79*; dat se de canynken in den holte rodeden. *Korner 151d (W.)*

roden, *schw. v. rudern* = roie Do roden (*ruderten*) se sere to land *Korner 179b*; *Sprichw.* De nu w rodet, schal morne mede varen (bene nunc remigas, tunc pergis cum reliquis cras.) *Kiel. Mscr. nr. 11. f. 22.*

rodendreck, *Hunde-excremente*, a. bum graecum. rodendreck, de tartzedighe der strotten hort, den nyrvp, de wyle he versch is des ersten daghes edder des anderen vnde latone drogen in der sunne; wan done bedraffst, so make one to puluer *Herbar. f. 97.*

rodenvovet, *n. Hundskopf*. Eyndels (*der fabelhaften Menschen*) hebben rodenvovede unde ze bleken alzude hunde don. *Locc. Era. f. 12.*

rodenkorf, „*Ruthenkorb, aus Weiden geflochten und ohne Netze im Innern.*“ gheen vischer solt in der Wakenysse gharnekorve setten noch ghene rodenkorve leggen de kullertyt over. *Lüb. Z. R. 480.*

rodentins? **Hopfensins?** wat de rad hedde van gardentyense unde van rodentyense. *Brschw. Chr. 125, n. 2. Vgl. Schichtb. 54, wo rade (rode) spec. Hopfenstange bedeutet. S. Dürre 329. (doch s. rode, S. 494.)*

(**roden-**), **roddensnute**, *Hundsschnauze*. Dat is nummer so heyt este warme, Eyne roddensnute de is alletyt kolt. *Koker, S. 354.*

(**roden-**), **roddensone**, *f. eig. Hundssühne*. Dar wart do ein roddensone gemaket (*sie giengen zusammen u. hielten eine Mahlzeit, zu der jeder beitrug*). *Brschw. Schichtb. 114 (heißt das: vertrugen sich wie Hunde, die sich gleich wieder beißen, wenn sie sich auch kurz vorher versöhnt haben?)*

roder, rôr, n. (*Steuer*) *ruder*, reyme
 roder, remus. *Voc. Engelh.* Mey-
 rt de botmakere quam vor dhe
 manne unde claghede over Jordane
 esen . . dat se em sin roder had-
 nomen ute sineme scepe (1339)
rem. Stat. 222. — Do bleiff na em
 broder (als *Theodosius* starb),
 aller bosheyt was eyn roder.
haeksp. f. 28b.

rodere, der Rothmaler, rubeator.
Wattenbach, Schriftw. im M. A.
 198.

rode (rodde) -recht, n. das Recht
 roden. Hedde wy dar gerumet off
 roddet, dar wy mochten rodderecht
 ne hebben, dat solt vns de van H.
 lange laten als rodderecht sick
 boirt na der loize (1530). *Wigands*
Arch. 6, 307.

**rodergelt, n. Grundsteuer von Häu-
 sern, Buden und Kellern?** weil aber
 as roder und kopfgeld über 200
 ihr von rathsverwandten eingenom-
 men und der cämmerey jährlich be-
 rechnet und überliefert worden, so
 oll es bey solchen gebrauch ver-
 leiben. *Wism. Bürgerspr. 106.*

**rodersmide, Beschlag des Steuer-
 raders.** 1 fwrspe, 1 rodersmyde.
Wism. Invent. f. 234.

rodewerk? De andere camerer
 nichal ome (*dem ersten*) helpen raden
 o dem buwerke vnde rodewercke,
 lat he don let van des rades weggen.
Brschw. Urkb. 1, 151.

**rode-, rottegede, f. der Zehnte von
 dem gerodeten Neulande.** Vnde settet
 vren halften deil des huses to N. mit
 aller slachten nüd, an voghedie . .
 an woldtinse, an rodethegeden, an
 wischen etc. (1346). *Sudend. II, nr.*
 161; unsen haghenteghenden, unse
 rodtegenden etc. (*in den Gütern, die*
sie verkaufen). *Gött. Urk. I, nr. 266;*
 dat van allem vpgebrakenem lande
 de rottegede nach Sieck getagen. *Old.*
Urk. v. 1565; wie wol von dem einen
 vor 26 jaren vpgebrackedem stücke
 niemals rottegede gegeben etc. *das.*

rodich, adj. röhlich. melkvare varwe
 mit enem rodigen gemenget. *Ludolf*
c. 22.

**rodie, rode, f. Felsen (gew. rotse,
 rutse s. u.)** aver to Bethlehem is
 eine capelle under der erden, de
 heft twe dore gehat, in einer rodien.
Ludolf v. S. c. 22; by B. in einer
 rodien is ein grot kule etc. *das.* unde
 se en hetet it nich den tempel, men
 de hilge rodien, dor einer kleinen
 rodien willen, de dar midden in dem
 tempel is. *das. c. 23;* desse berch
 is ein vullen hart rodie. *das. c. 24;*
 vnd (*der Weingarten Engady*) is mit
 hoghen groten roden beleghen alz
 oft he bemuret sy (*lat. Text bei Lu-*
dolf v. S. c. 21: undique rupe altis-
sima circumcincta).

rodinge, f. das Ausroden. Comes de
 Halremunt (habet in pheodo) opidum
 to dem Springhe vnde den tegheden
 mit der rodinghe . . de theghede tho
 Pledestorpe mit der rodinghe etc.
 (1304). *Sudend. Urkb. I. nr. 184*
 (S. 108).

**rodinge, f. hir vmme de sake der
 drome unde der rede gaf rodinge**
 des nydes unde des hates. 1 Mos.
 37, 8 (H.). (*Zu lesen vodinge?*)

rod-is, s. rot-is.

**rod-, roddoge (rôtoge), ein Fisch,
 Barbe.** rubecula, rodoghe. *Voc. Strals.*
 roddoghe, piscis est rubecta; rotoghe
 vel buckink, rubecula et ruburnus.
Dief.; rodde, rotoghe. *ders.*

rofen, s. ropen.

**rogen (regen), schw. v. regen, rüh-
 ren, bewegen.** *Vgl. Br. WB. 3, 514.*
 Deme du dyt dun wilt (*einen Wurm*
aus dem Kopfe ziehen), deme gif
 enen slapdrank vnde bynt ene vaste
 vp ene tafelen, dat he sik mit alle
 nicht roghen kan noch en mach.
 (45) *Goth. Arzneib. f. 55b, 7;* alle der
 lithmate konde se nicht mer roghen,
 wen en dot mynsche kan. *Korner*
242b (W.); wen me ok spyen wil,
 zo mot me eten mennichvoldige spise,
 50 mank den ene, de de anderen roget,

dat se vorlate (*abgehe*) *Bok d. Arsted.* f. 96; he rogede sik nicht klein noch grôt. *R. V. 183*; de Schiringer roegeden sik wedder ut Westfreslant in Groningerlant. *Ben. 190*; de snaphanen dorsten sik to siner tidt nicht rogen. *Westphal. 3, 83.* — So sall dey stat . . . dar na arbeyden, vnd myt gelde, off men des anders nicht rogen mach, bestellen, dat dey misdeder gekregen werde (1442) *Wigands Arch. 4, 54*; Got heft eme den anslach vorstoret, wente se synt dorch eynen starken storm van ander ge-roget. *Hamb. Chr. 429*; sint tuskers unde schelke: wente se roghen (*er-regen*) vele kyves. *Korner 190b (W.).*

rogen, *schw. v.* = ragen. Saul, dede roghede van den schulderen an bauen all volck. *Lerbeck § 40. (In der andern Hs. rekede).*

rogen = *rügen*; roghen vel wroghen est accusare. *Voc. Engelh.* du werest wol wert, dat men dik up de ledderen settede, dat du rogest der lude sunde, de vulbot is. *Magd. Sch. Chr. 210, 11.*

roge, *adj. rührig?* To somer, do ik diner bedarfte, do werestu so roghen schalk so du dachttest, du woldest mi nicht enes wordes vor-swigen. *Henneke Knecht, v. 19.*

rogen, **rogel** (**roge**, **rogge**), *Rogen, Fischeier.* polygranum, rogen ut dem vische. 2 *Voc. W.* roggen. 1 *Voc. W.* roegel, *Dief.* rogge *ders. (n. gl.).* *Auch* regghen, raegen. *ders.* — roghe, rogher. *Kil.*

rogge, *m. Rocken*, siligo, secale. *Sprichw.* He vragt nicht darna, wat de rogge gelt. Non est curae Hippoclidii. *Hoffm. Findl. I. S. 79.*

roi (**roy**), *Zug?* haustus? Dar na sede wormeten in gudeme wyne vnde drink dat vth myt eyneme roy. *Bok d. Arsted. f. 55b.*

roien, **rojen**, **roen**, *schw. v. mhd.* rüejen, *rudern.* Doit ienich van mit sineme schepe eneme anderen an sineme schepe schaden mit seghelende,

oder mit ronde (*Var. roende*), schal he etc. *Lüb. R. 314*; do de Brytanier seggen (*daß die gro Schiffe auf dem Schliak saßen*). roeden se (*mit ihren kleinen Bo*) an de groten schepe to unde af. *Chr. 2, 537*; zeghen, dat der cley schepe vele in de grunt ghezegh do kereden see umme roende w myt haste. *Korner 294b (W.);* den den vyanden under oghe. 198b; unde roieden in de dupe meres. *Lüb. Passional f. 9a;* mede roeide he de twalfen ut zee. *Ben. 57; Sprichw.*; vnder seghel is gud roeyt (*Remigo*) velo bene dante nothum mihi ce *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 33.*

roier, *m. Ruderer.* Dyne roy (*remiges*) weren de ghennen, de Sydonem . . . waneden. *Ezech. 27, 8 (1 rôk, (schwarze) Krähe, Saatkrä Kolkraße. ags. hrooc, cragen, roki cornix; (rûch), rucke, graculus. D fenb. n. gl.; roeck, roeckvoghel, c nix furva. Kil.* Se spreken, he dorfte dat lant to Holsten nicht soken, ofte en freten de kreyen v de roke. *Hamb. Chr. 212*; he st also en rook, *ist ein Erzdieb. Bro WB. 3, 520.* — *Auch* rokaert. *V. W. u. Dief.*

rôk, *m. Rauch.* War is de rû dar is yo vûr. *Serm. evang. f. 154* he sach den rok des vures in synen lande. *Lüb. Chr. 2, 152*; hómöt ôk gelikent dem roke, jo he hog sticht in sinem smoke, so me sin kleiner begripen kan. *Sündenf. 53* gy stan also en vordorven gok. mach ju by den voten hengen in den rok. *Redent. Sp. 647*; (*Vgl. ic h ghen mi liever in den rooc in den roocgat in ene mande. Hor. belg. 6, 390.*); ok hebbet se binnen dist tyden vnse vanghenen in de tûr ghesat vnde in de stocke gheslaghe vnde beschatted vnde eyn deyl den rok ghebunden vnde ouele gh handelt vnde grote vnuoghe gheda

denk. 4, S. 212, 5. bes. Rauch =
rd, = Haushaltung, meist mit dem
satz egen rök. — Ond hie ouch
yne wanynge noch roick noch wesen
hed. Seib. Urk. nr. 904, 4; be-
gedede (besöge) he dat erve, also dat
darin hedde rock unde kost.
erden. Stat. Art. 12; eghen vur
de rock hebben. Lüb. Z. R. 368;
to Gottingen wonet unde neyn
orgere en is, unde eghenen rock
ler disch heft noch nemende ver-
edet en is to denste, de gift 6 p.
tinse. Gött. Urk. 1, S. 285 Anm.;
erst wonede dar ok welk wedue,
nicht en bouwede vnde egen
ück hadde, de schal en geuen alle
ar ver bremer grote dar vor, dat
ze vordegedinget. Old. Urk. v.
435; alle de einen eigen roock heb-
en müssen dem gogreven ein Huhn
ieferrn. Gr. Weisth. 3, 313; is vnser
tad inwoner vnde borgher unde hefft
lar sinen eghenen rock vnde schatet
lar ock vnde wakert etc. (aus e. Reise-
nasse des 15 Jh.) Z. f. Lüb. Gesch.
1, 395. — rök unde smök. Thom
weiffsten schölen de, de heidersidts
iremmet vndt vthheimisch sindt,
nicht thosamen geven werden, idt
si den, datt se thom weinigen ein
half jahr disses ortes bi framen lu-
den ehrlick gelevett edder rock vndt
schmock gehalten vnd laffwerdige
tüchnize bringen (in Ehesachen-
Artik. v. 1565). Arch. f. St. u. K.
Gesch. d. Herz. S. H. L. 2, 122;
vy haben auch ihnen die sondere
gnade gethan, daß ihnen sonderlich
roch vnd schmoch an solcher ge-
sambten handt vnschedlich seyn
solle. Cod. Brdb. I, 18, 96 in e. Lehn-
briefe v. 1565. — rök unde bröt =
rök u. kost, Wohnung u. Kost. Vnde
scal en an der sameden hant nicht
schelen, dat sy scheyden rock vnd
brot hebben etc. Cod. Brdb. I, 17,
94; wy borgermeistere . . bekennen,
dat wy hebben vorlegen den ersamen
luden N. N. . . in eyner rechten sa-

menden hand, also dat . . sunderlik
 rock odder sunderlik brod (*gesonderte*
Haushaltung) nicht schedelich wesen
 schal an der samenden hant, vnse
 5 dorp V. *Fidic. 2, 243*; dat selue
 gud scholen sy von vns vnd vnser
 stad hebben vnd besitten ruwelike,
 fredelike . . dar noch besunders brot
 oder rock . . em an hinderlike schal
 10 wesen. *das. 1, 218*; wetet, bürger-
 meistere . . vnd inwonere beyder
 stedte Berlin vnde to Coln, alle dy
 dar mede iuw hebben borgerschapp
 und burschap, rock vnd brodt etc.
 15 *das. 2, 198. — Sprichw. de rook*
treckt achter em up, vom wind-
machenden Prahlhans, Lügner; de
rook (= das böse Weib) drift em
uth dem huse; et roket in der köke
u. dar rookt et im huse, von der
bösen Frau. Brem. Mscr.

roke, m. Geruch. Sin (des Panthers)
 roke is sote unde guderteren. *R. V.*
4960; Do he voelde den roke siner
 kledere. *1 Mos. 27, 27 (H.)*; unde
 25 (*die Wolke*) vorvullede al de kerken
 mit so soten roke. *Dial. Gr. 204b*;
 eyne aderen vnder deme kynne let
 me weder den vnreynen bozen roke
 der nese. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 51b*;
 van deme unsprekeliken roke der
 blomen. *Korner 26b (W.)*; de oldeste
 (*Zucker*) ys de beste, allene dat desse
 dem höuede schadet, wowol de rōke
 35 edder roeck des zuckers dat höuet,
 vthwendig in sick getagen, reiniget,
 vnd de flöte stillet. *Hamb. Kochb.*

roke, ruke, m. Achthaben, Sorge,
Sorgfalt. roke, sorghe, bisorge, cura.
 40 *Voc. Strals. u. die anderen Vocc.*
mhd. ruoch. Mit Genet. oder up, to
u. vor. — Hebbe siner roke, dat is,
nym siner war. Serm. evangel. f. 194c;
 wil god des mynschen noch hebben
 roke. *Sündensf. 2941*; (hern Otten)
 45 des god roke hebbe. *Sudend. 3, nr.*
367; god hadde sundergen der vlote
 roke unde vorlenede en wedder unde
 wynt. *Lüb. Chr. 2, 554*; siner roke
 50 to hebbende (*curam agere*), efte it

ere egene kint were. *Chr. Scil.* 90, 13; ik mane dy der guade, de du haddest, do de hemelsche konnynginne dyner rocke hadde unde denede dy. *Brem. k. g.* 57; hebbe roke diner wort. *Sp. d. Dogede f.* 199; hebbe roke des volkes! *Korner 102^d (W.)*; to dem lesten hadde nement uppe den anderen acht ofte ruke. *das.* 188^d; unde der honre unde gose was neyn roke (*achtete man nicht, war keine Nachfrage*). *das.* 80^b; he en hadde nene roke uppe syner zele salicheit. *das.* 96^d; de daer to ghesettet weren, dat se daer rōke scolden vp hebben, dat daer nemande wat ghenomen worde. *Passional f.* 196^b; vp kranker lude vnde armer lude hadde he groter ruke vnde sorghe. *Denske Kron. f.* 44^b; beuelen er (*der Äbtissin*) dat se vp er aanbacht wylle roke vnd flyt don. *Slagghert 102*; se deden nene roke dar up, dat se gelavet hadden. *Chr. d. nordelb. Sachsen p.* 31; he (*der Reiche*) hadde nene roke to em (*Lazarus*). *Ravenst. f.* 140^a; du hefst roke vnde sorghe vor my. *Lüb. Gebeth. Y3. mit Infin.* dysse jungeren hadden roke vnde sorghe vp to nemen, dat dar was auer bleuen. *B. d. Profec. II f.* 55^b. — seghen vele dusescher pelegryme krank ligghende in manighen steden des veldes in auer-grotome armode sunder yenighes rokes (absque cujuscunq̄ cura). *Chr. Scil.* 112, 12; *Lüb. Chr.* 1, 438; market mit roke, *aufmerksam, acht-sam. Sündenf.* 22; doch bat he en, de sake mit grote roke vnd acht tho handelnde. *Kantzow 102.*

rokelōs, *adj.* ohne roke, *sorglos, unbekümmert* („*ruchlos*“), *unbesonnen, unbedachtsam*; *u. passiv nicht geahnt, ohne daß man es denkt, plötzlich.* roke-

den vianden, want de van bins rokeloes hadden gewesen to der we (*sorglos in Betreff der Vertheidigung*). *Horol.* 40; swart har rokelos is. har betekenet unwis. *Hanöv. St.* 133; grote wisheyt is, dat men nic alto rokeloes is in den dingen, men doen schal. *Navolg. I, c.* 4; en wolde niet hebben eenen wilden en roekelosen of onstanthaftigen (*Lü haber*). *Echte Staet f.* 40; du wer rokelos, dwas ofte wilde. *Pass. C.* 222; rokeloß vnde vntruwe. *Schöherd. Kal. XLVII*; do quemen rokelose wiue (meretrices) to der koninghe. *1 Kön. 3, 16 (L.)*; nadem die junge weldt so gantz rokeloß is vnd sich nicht gerne vnlehrenn vnd dwyngen laten. *Strals. Chr. I, 301*; rokelose worde. *Sp. Dogede f.* 225^a; ok was dar nemande dat bischopdom annamen dors umme des rokelosen (*plötzlich*) dodes willen der twyer, de gekort weren. *Lüb. Chr. 2, 560*; was storve rokeloses dodes sunder testamen *Korner 106^b (W.) u. so h.*

rokelosen, *adv.* ohne Sorge, *sorglos, achtilos, nachlässig, unbedachtsam, unbedacht, unerwartet, plötzlich, ohne weiteres.* By der wegen stont ey kettel myt heter wert (*gährende Bier*), dar dat kint rokelose in vor (*fiel*). *Frecken. Leg.* 37; de da word godes rokelosen unde mit vordrete horen. *Sp. d. Dogede f.* 225^a (*das Gebet*), dat du kolt vnde rokelose hen ghesproken. *Rost. Andachtsf.* 19^b; spreke en man rokelose (*unbedachtsam*) eyn ungeraket vor vor deme rade unde sik des de rade to hone toghe etc. (1433). *Brem. Stat.* 490; des groten hillgedoms ende do ick so rokelose van my nicht (*Frecken. Leg.* 46; Se (*Rebecka*) sprak to Jacoppe, orem zonen, den se leuest hadde, rokelozen sprak se: hale my etc. *Locc. Erz.* 18; se beredde se (de hokene) ghans rokelozen, uppe dat de vader dar wat van ethe. *das.* (In

sen beiden Stellen steht r. ohne
 ranlassung des bibl. Textes; es ist
 ier Zusatz des Erzählers, der wol
 R. tadeln will, daß sie „unbe-
 chtsam“, d. h. ohne Beachtung
 isen, was sie hätte beachten sollen,
 o mehr im modernen Sinne „ruch-
 handelte?“ — Hir hedden noch
 e grote scaden to wesen van brande
 unen Bremen. Noch (trotzdem) vor-
 an it Bremen binnen corten iaren
 kelosen (wider Erwarten?), wente
 emen hedde do alto grote neringe
 der zee van erem here. *Brem.*
Q. 85; do quam rokelosen (uner-
 wartet, plötzlich) ute deme hemele
 blixemslach. *Korner 90d (W.)*;
 e vallen rokelosen dale unde ster-
 en. *das. 188*; starf rokelozen. *das.*
52d; desse Her (der Erstgeborne
 Judas, in der Bibel Ger genannt) de
 ysbrukede syner husvruwen, wente
 e was ein schalk vnde vmme der
 unde willen so dodede one god de
 ere rokelozen. *Locc. Erz. 22b*; darna
 int eme twe ossen rokelose afge-
 torven. *Old. Urk. v. 1542*; tohant
 o ik dyn bannen hörde, do mostik
 öklose (ohne mich weiter zu besin-
 nen, sofort) komen to dy. *Theoph. 1,*
188; vnde dar wart van deme ca-
 pittele . . so drepeliken vore beden
 unde screuen, dat eme de paues dat
 stichte rokelosen (unbedenklich, sofort)
 gaff. *Brem. G. Q. 135*; effte dar we
 oqweme in eneme kerckdorpe by
 nachttiden unde sloghe de kloeken
 unde dat burschop roykelosen (ohne
 sich zu besinnen, sofort) utqueme,
 so schal me darvor betteren XC sch. *40*
Dithm. R. Q. § 33.
 rokelosen, schw. v. unbedachtsam
 handeln. *divaricari. Dief. s. v.*
 rokelosicheit, f. Unbekümmtheit,
 Sorglosigkeit. Dat ander deel was
 geuallen van rokelosicheit der gener,
 de dar inne (in der Stadt) weren.
Horol. 40.
 roken, ruken, schw. v. alts. ruokan,
 mhd. ruochen, bedacht, besorgt sein

um etwas, sorgen für, sich kümmern
 um, achten, mit Gen. u. Acc. Vgl.
 R. Bechstein in Pf. Germ. 8, 345.
 God siner sele moten roken. *Lüb. Chr.*
5 1, 219; juwes spottes wi nicht en
 roken. *Redent. Sp. 858*; de man schal
 ere (des Weibes) ghaue vorsmaen,
 ock roken erer smekenden rede nicht.
Sp. d. Dogede f. 157; dine notroft
 schaltu soken, Unde nenes groten
 schattes roken. *Wiggert 2, 13, 41*;
 unde roke jo stedes mer des menen
 besten wen siner eghenen nut. *Greifsw.*
St. V. 35, 6. — Dat en sprak he
 (Judas) nicht, dat he de armen lude
 rokede, men dat he was en deef.
Serm. evang. f. 87c; mester Syvert
 rokede nycht de ladynghe, mer he
 bleef by syneme synne. *Lüb. Chr. 2,*
35; de parner rokede nicht der buer
 rede unde warnynge. *das. 2, 516*;
 stormeden unde schoten in de stad,
 mer de darynne weren, rokeden des
 nicht vele. *das. 2, 108*; he begunde
 to lesen over R., de des weynich
 rochte. *R. V. 2745*; des wort unde
 lere he nicht en rocht. *Schip v. Narrag.*
f. 64; de voghet en rokede nicht
 de word des husmannes. *Korner 229c*
 (W.); achteden des prester[s] vor-
 bedent nicht noch rukeden den ban.
das. 58b. mit up. up anderer wolwart
 se weinich roken. *R. V. 5156*; aldus
 makeden de Wende enen vorbunt
 35 under sick jegen eren rechten erven
 heren unde rokeden uppe Grynossone
 sone . . vor der Wende heren. *Kor-
 ner 72c*; mit Inf. = dem nhd. „ge-
 ruhen“, wollen, darauf bedacht sein.
 vnde wacheden juwer thokumst, doch
 se en rükeden nicht dar tho komende
 (1374). *Lüb. Urk. 4, S. 252*; dar
 vmme so roke my arme sundeghe
 minsche to horende . . vnde roke
 45 mi to losende van minen noden.
Gebetb. fragm. 17a; roke (o Gott) an
 myn herte to komende. *Brem. lib.*
pr. 126b; se rokeden kerken to bu-
 wende. *Chr. d. nordelb. Sachs. p. 33*;
 50 mit abhängigem Satze: rokede nycht,

dat he truwelos ward. *Korner 249c*; unde rokeden nicht (*bekümmerten sich nicht*), wat dar na queme. *das. 171d*.

roken = rokeren. *s. u.*

rokere, *m. Besorger*. Mercke den vnderscheyt: den me den kynderen gefst, dat heytet eyn vaermunder. Den me olden luden vnde vrouwen gefst, dat heyten rokere, alse de eynes dynges schal roke hebben. *Ssp. I, 33. Gl.*

rokeren vel rōken, *schw. v. räuchern, fumare, fumigare. Voc. Engelh.* Welc man to deme anderen in winnet to eneme hundert knuffokes to rokende, de scal dat lok roken neghen daghe etc. *Lüb. Z. R. 208.*

rokerich, *adj. 1. räucherig, von der Farbe: braun. ful[i]ginatus, swart, rokerich. Dief. n. gl. Mennych is rokerych alse eyn tater Un heftt in dem roke nicht gehanget. Koker, S. 356. — 2. den rōk = Herd, Haus betreffend. r. dēf, d. i. ein Dieb, der seinen Herrn bestiehl, in dessen Brod er steht. Br. nauta infregit cistam sui naucleri P. S. et abstulit ex illa 6 m. den. pro quo effectus est suus rokereghe fur et est . . pro tali fure proscriptus. Strals. Verfestgsb. nr. 283; P. S. est proscriptus pro fure, qui dicitur eyn rochersdeyf, pro eo quod detulit Tiderico suo domino in 20 m. das. 306. Die lat. Bea. ist pro fumeo fure, pro fure fumigali, pro paneo fure et fumigali proscriptus. das. nr. 363. 458. 475. 499. . . vnde Taleke de zint voruestet vmme de rokreghen deuerye (Hausdiebstahl), de ze heftt ghedan an ereme brodeghen heren. Lib. proscr. Wism. p. 44. „Der Dieb muß in der Kost seines Herrn stehen. Daß der Diebstahl im Hause des Brotherrn geschehe, ist nicht erforderlich.“ Frensdorff, zum Strals. Verfestgsb. S. LXXIII.*

rōkhol, *n. Rauchloch (Schornstein), fumarium. Voc. L. scholen na deseme dage dar nyne vurstede noch rockhol maken. Lüb. Niederstb. 1461.*

Mar. Magd. — Vgl. roickghat, ep caustorium. Teuth.

rōkhōn, *Rauchhuhn, Huhn, da von dem Besitzer eines „eigenen 5 Rauches“ oder Herdes als „Abgabe gegeben wird. Vgl. Gr. R. A. 374 de vnaquaque domo vnum pullum dictum rochon (1328). Mekl. Urk nr. 4924; (erstlick sullen geven van elke wohnstede, daer roeck utghaende bewoent wert, ein hoen oft ein styge eyeren. Fries. Arch. 2, 119) ock sint de huissgenaten fry roickhōner to geven. Gr. Weisth. 3, 196; 15 rōek hōnre, dar men nach(t) lantrechte dat hogheste vnde sideste recht by vornympt (1493). Wism. Brief. — S. Dahlmann zu Neoc. 1, 591. später zu Geld angesetzt, rōkgelt, rōkpennink. Brem. WB. 3, 529.*

rōkpennink, *m. Haussteuer, focagium. Item secunda feria post Dionysii dabuntur Luneburgenses denarii, qui vocantur rockpennige, de qualibet domo 1 denarius, et de cellulis que vocantur bothe (Buden), 1 obulus. v. Hammerstein, Der Bardengau 591; elcken huys in den lande . . daer roeck wth gaet . . die sollen geuen der herlickheyt van Couerden iaerlicx voer roeckpennynge twee Gronningsche etc. Richth. 526 § 12.*

rōkpipe, *f. Rauchloch, -röhre. (In einem Hause angebracht) ouen, spervenster, rokippen. Brschw. Cämmer. Rechn. v. 1400.*

rōksuper, *m. Tabacksschmaucher. Ein ander, wen he kümpft ungefehr in ein gemak, Dar ein rokesüper sit und schmōket mit tabak. Lauremb. 2, 475.*

rolant, *rulant, 1. ein hölzernes oder steinernes Standbild auf den Märkten vieler Städte in Norddeutschland, eines mit Panzer, Schilt und Schwert bewaffneten, meist jugendlichen Helden darstellend; Sinnbild der Freiheit oder der städtischen Privilegien. puppifordissa, ein rolant, Voc. Kiel. u. W. Vgl. Dief. colossus, ein rulant. Dief.*

— Vgl. W. Stappenbeck, *Über Rolandssäulen in den Märk. Forstungen IV (1850) S. 120 ff.*; Zöpsfl. *erthümer des deutschen Reiches etc.* 3; H Meyer, *Über Roland, Promm der Hauptschule zu Bremen* 8. — He (de here van Myssen) stotte me oren rolant (in Quedlinburg) le nam ön alle ör privilegia. Bothos r. f. 272; de Hamborger weren dusser sententien (daß sie, unbedadet ihrer Privilegien, Unterthanen Grafen von Holstein sein sollten) ht tho freden, wente so balde se huss qwemen unde des keyzers itentien hedden yngebracht, leten den Rolant affwerpen, welck an r bruggen, de noch den nahmen rvan hefft, also ein teken der frie- it stundt. *Lüb. Chr. 1, 485*; to er betuchnisse desser dryer stucke hebbet sie (die Bremer) de genade, it sie Rolande moghen des keyzers itt vorehengen. *Brem. G. Q. 76. 2. ein Spiel.* In dussen tiden (1280) 25 eren hir noch kunstabeln . . de ple- en dat spel vor to stande in den ngsten als den rolant, den schilde- enbom, tabelrunde unde ander spel. *lagd. Sch. Chr. 168, 13*; alsdan (als 30 *fastnachtsbelustigung*) stond ouch al- ar midden uf den markede ein holtzen elde . . welchs sie den Rolandt nomp- en (drehbar, in der rechten eine *Ullergroße Scheibe, in der linken eine Varrenkolbe, wornach gestochen wurde*). *Münst. Chr. 3. 40.* „Nach Dreyhaupt chaffte man 1482 in Halle die öffent- lichen Tänze ab, die alle Jahre vor dem Roland gehalten wurden. In 40 *Bramstedt in Holstein wurde bis jetzt ler Rolandstanz alle Jahr am Pfingst- lienstag genau bei Sonnenuntergang erhalten von einer zwar erst 1674 be- gründeten Fleckensgilde, die aber darin tlicher nur einen alten Brauch bewahrt hat. Der Meldorfer Roland, eine 5 Fuß hohe Puppe, deren Obertheil dreh- bar war, wurde noch bis 1827 am Fastnachtsmontag auf einem Wagen, 50*

welchem Schimmelreiter voranspreng- ten, abgeholt und dann auf einen Pfahl gesetzt. Darauf sprengten die Reiter dem Standbild, das in der rechten 5 einen Schild, in der linken einen an der Spitze mit einem Aschenbeutel versehenen Stab trug, mit ihren Lan- zen entgegen und suchten den Schild zu zertrümmern. Der Lansenstoß 10 dreht die Oberfigur herum, die nun mit dem Beutel nach dem Vorüber- sprengenden schlägt, und, wenn er nicht schnell genug ist, mit Asche überschüttet. Wer den letzten Schild- 15 rest herabstößt, wird König. Darauf Tanz. Dieselben oder ganz ähnliche Rolandsspiele werden oder wurden in andern ditmarsischen Örtern gefeiert; dann auch außerhalb Ditmarschen im 20 *Dorfe Sude an der Stör und auf dem Lübecker Markt.*“ Meyer, a. a. O. p. 15. Vgl. auch Müllenhoff s. v. *Rolandsfahren im Glossar zum Quickborn.*

rolbedde, n. Rollbett. two frowen legen under ime (dem predicanten Schlachtschap) up dem rolbedde. *Münst. Chr. 2, 73.*

roldök? vnde II ele with roldok. *Wism. Inv. f. 116.* (Rollhandtücher? 30 s. rulle).

roleke (releke), Tausendblatt, Schaf- garbe, millefolium. *Voc. W. u. Dief.* rolik, *Brevil.* rolik, rolize, dusent- bleder, supercilium Veneris. *Voc.* 35 *Strals.* releken, *Wolf. Mscr. 60, f. 30b.* — rolick. De werdighen meystere Platearius vnde Plinius spreken, dath dyt kruet millefolium ghestot vnde vp wunden gelecht bewaret de vor 40 allerleyge gewulst. *Hort. Sanit. c. 68.* — roliken olye, holunders olye, oleum sambucinum. *Voc. Strals.*

rolle-, rullbôm, drehbarer Verschluss eines Weges (noch jetzt gebräuchlich), bestehend aus 2 Pfählen mit darüber 45 gelegtem, drehbarem Querbalken. Vnd als he nu so na gekamen (dem Klo- ster Oestringfelde), so heft he synen witten gule mit dem geschutte also balde vmb gewurpen vnd vort den

rechten wech bynnen den rollebome den ersten sten geworpen. *Old. Chronikens. I, 115*; Im selben jahre (1599) ließ graff Johan by den immenthun ein rollbaum auf den Fulffes wech setten. *das. I, 836*.

rôm, m. Ruhm, Prahlerei. alts. hrôm, hruom. Achtersprake, honlike word mit quadem rome wel he (*der Schwätzer*) gherne spreynen. *Eccles. f. 127^b*; se (de wisen) kunnen sek weren der vnnutzen word, romes vnde baghes. *das. 128^d*; wo aller minschen wesent vnnod rohm lutter ydelheit ys. *Smaltzing f. 33^b*.

rôm(e), Sahne der Milch, oxigallum, Voc. Locc. oxigalla, species lactis. Brevil. rome, sapa, genus lactis. ders. room of sane, crema. Hor. belg. 7, 13. Vnd do darup romen van der melk. *20 Rost. Arzneib. 33a.*

rôm = râm? Ziel, Grenze? oder = rûm, Raum, Strecke, spatium? Dat we vsmen neuen lehnt hebben alle vse recht, dat wi hadden an dessem roeme an dem Grindelwolde. Duß is dat roem vnde de schede des woldes etc. (*1314*). *Vaterl. Arch. 1841, S. 469.*

Rôm. Sprichw. Dar vmme sprickt men eyn gemeyne wort, Dat man nich vaken hefft gehort: Gha to Rom fromer man, Kum eyn nequam wedder van dan. *Schip v. Narrag. f. 98*; jo neger Rome, jo quader cristen. *Tunn. nr. 1069.* — Rome in Normandia, *Rouen. Lüb. Chr. 1, 252.*

romanie, s. rumenie; romnie s. rumenie.

romen, schw. v. rühmen, prahlen. romen vel beromen, jactare. *Voc. Engelh. romen vnde beromen dat is, wan sik de mensche mit worden edder mit werken wil vorheuen vnde vorhogen bouen dat in em is in warheit. Summa Joh. f. 125^d.* Here, dyn wille schal werden vullenbracht sunder romen (: nomen). (jactantia?) *Sündenf. 1926.* (*Der Herausg. deutet: „Verzug, Zaudern“; Woeste: „wehklagen, schreien, vgl. ags. hreám.“*)

romer, m. Rühmer, Prahler. I roimer soiket sin eghen lof. *Eccles. f. 222c.*

römspreker, m. Ruhmrediger 5 Prahler. Item ys he hoersam sin ouersten in allen redeliken ghebede. Item is he neen roemspreker. *Sp. Sammitt. I, c. 11.*

rone, abgehauener Baumstamm 10 Klotz, Knüppel. rone vel stuke, truncus. *Voc. Engelh. he let ok utrod dorne vnde ronen. Engelh. Chr. f. 84* et si ligna vel trunci, ronen dic (*bei der Ausbeutung eines Moore*) *15 essent in via etc. Wism. Zeuge a. 1357; mit ronen wachte holde Neoc. 2, 314.*

ronken, schw. v. schnarchen. stertere. *Voc. cop. in Hor. belg. 7, 19.*

ronne, s. renne.

röp, m. Ruf, Geschrei, clamor. Voc. so wart scryge vnde roep went a den hemmel. *Lerbeck § 158.*

rop, rof, Ruff. he gaff dem hindersten ouch einen guden rop, dat he sich ramp. *Eulensp. f. 4a*; Vler spiegel nam den fürdersten by den haar vnd gaf im einen guden rop dat im die swarte kracht. *das.*

rope, f. Pferderaufe, clatrum. Voc. W. vacerra, Chytr. 426. Br. WB. 3 482 s. v. repe. holt . . to eren vure vnd to kribben vnd to ropen vnd to tunen. *Gr. Weisth. 3, 93*; nye krubben vnd nye ropen im stalle gemaket (*1538*). *Wism. St. Jürg. Reg.*

ropen, roppen, rofen, schw. v. ruffen, raufen, sausen (bei den Haaren). röpén vel utteyn, vellere, eruere. *Voc. Engelh. He began to ropende sine haar. Seel. Tr. 23*; sinen (*Christi*) kreftigen bart, den se eme so bitterliken vt rofften. *OGB. B 90b*; se roppede ere har. *Mered. B. d. Kön. 90*; twiet untoghelike (*unzüchtig. unanständig*) uor dem rade twe ratman, de, des de schult is, schal deme anderen beteren mit tein sch., sleit auer en den anderen oder roft he ene (*Var. ropet ene by den haren*),

schal eme wedden 60 sch. *Lüb.* 319; schilt en man en kint oder ft he't (bi den haren) durch sine **assedat**, he blift is ane wandel. *Ssp.* 65, 2; roepen sick twe vnder **ander**, welckere de noetwere be-
ÿbet, de verlecht deme anderen **ne clage**. *Niederd. R. B. f.* 86; **u ropst** us vele to den oren. *Redent.* 1600; **getogen u. geropet** by synen **aren**. *Wiggert 2, 47*; wy werden **y den herden** getagen vnd geropet (1546). *Dithm. Urkb.* 136. myt eynem **alen honede ys** quaet ropen. *Tunn.* 890; de sych seldom kemt, die **ropet** (roppet) die hare. *das. nr.* 1137; **de** (de raven) rofte al sine (des pawen) **ederen af**. *Gerh. v. M.* 54, 13.

ropen = repen, *vom Flachse*. In **leme suluen** daghe brachte men den **uncfrowen** vnn den susteren **vlaes** van P., welcher nycht wol was ghe-
wedet; dat sulue wolden de susteren **ropen**, vnde vuesten (*wussten*) dar **gar weynich** van. *Slagghert f.* 64b.

ropen, *st. v. rufen, alts. hrōpan, hrūopan*. Unde ik rope aver (*wider-
holt*): Moyses, Moyses! *Sündenf.* 2033; **roeppe** lude vnde laet nicht aff, soe **menen** de lūde, du hebbest wunnen **spl.** *Disp. to Oldersum f.* 12; **sostich** vormetene lude, dede ropen konden **unde sik setten** dorsten jeghen **eren** rāt. *Korner 225b (W.)*; repen luder **stempne**. *das.* 35c; de Sassen richte-
den sik sere na der perde ropen **unde der vogele**. *Magd. Sch. Chr.* 19, 7; do it (*das Schwein*) **rēp**, bette wi **it dōt**. *R. V.* 5415; se repen beide **wach** unde **we**. *das.* 312; de lude **kyrie eleyson** ropen. *Lüb. Chr.* 1, 192. **mit Dat.** rop der Sunamitin. *2 B. d. Kön.* 4, 12 (*H.*). **mit up** (*zur Be-
zeichnung des Obj.*) de cristenen, do **se bunden** weren, repen uppe de **heren**, dat se erer nicht en schone-
den. *Lüb. Chr.* 2, 518; do rep se up **eren** man unde **sprak** etc. *Korner* 186b; unde rep up de hulpe **goddes**. *das.* 97b; *Vgl.* **bidden** up. — **mit**

over. vnd slogen alle dot . . jo int **sunderge** repen se auer Kniphof, dat **se den mochten** krigen. *Hamb. Chr.* 29; Kniphof hadde gebeden, dat he **allene** tom dode mochte gan, vp dat **nicht sin volk** auer em ropen **scholde**. *das.* 32. — Ik mach wol ropen over **den mordenēr**, *Wehe, Zeter über den
Mörder schreien. R. V.* 5275. *Vgl.* *Grimm, R. A.* 876 ff. **u. die Artt.** **tiodute**, wapen (wopen). — **ausrufen**, **verkündigen**. De mene vrede wart ge-
ropen unde **vorkundiget** openbar. *Leibn.* 3, 207; leth ropen gnade unde **vorschonynghe**. *Korner 104a (W.)*.

roper, *m. 1. Gerichtsdiener, esg. Einlader*. citator. Den ropen bi der **heren rade** (1331). *Russ.-livl. Urk.* 61a. — **roper**, *Nachtwächter. Br. WB.* 3, 525. — **2. Ruffer, der auf Märkten die Leute anruft, Marktschreier, Gaukler**, = ruffer. **baratro**, **roper**. *Voc. W.* **roper**, **boertmaker**. *Dief.* — **Wirt. roper** (winroper), **caupo. Dief.**

ropewulle, *Raufwolle*. „*Man rollt die Felle zusammen u. schichtet sie aufeinander; durch die Wärme, welche sich dann entwickelt, löset sich die Wolle u. läßt sich ausraufen oder abschaben.*“ *Wehrm.* Item so en schal **nemand** rope wulle **kopen** in dat **ampt** (der rōtloscher). *Lüb. Z. R.* 388; et en **scal nement** nene wulle **slan** **laten**, de **vermenget sy** mit ropewulle. *Brschw. Urk. I,* 70, 110. *u. I,* 135.

rōpmāl. dat werder licht bi Turchia **up eme rupmale** weges na, (ad **clamore** hominis). *soweit man das Rufen hören kann.* *Ludolf v. S.* 24. *Höfer, Germ. Neue R. B.* 6. *S.* 18.

rōr, *n. 1. Rohr, Röhricht*. canna, arundo. *Voc. Engelh.* Unde weren **komen** van dem **slot**e Plawe unde **legen** in dem **rōre**. *Magd. Sch. Chr.* 336, 11; men mochte **junge duvele** hir mede **vangen**, wan men se brochte **up ein mōr** unde **bunde** se dar up **dat rōr**. *R. V.* 6032. — **2. Röhre**. im **suluen yare** wart ok de **waterkunst**

gemaket, de dat water yn de stadt dorch de rore drycht. *Hamb. Chr. 429*; twe langhe roren, dar he (*der Taucher*) atem dor halen wolde. *Lüb. Chr. 2, 102*; it. II roren, dar de lude ut sugen wyn, wen men se berichtet. *Z. f. Hamb. Gesch. 3, 290. bes. Zündröhre, Feuerbüchse.* Ock en schal nemant myt roeren edder anderen bussen bynnen unsser stadt scheten (*1489*). *Brem. Stat. 701*; mit roren, helbarden, spete unde anderer scharper were. *Sass. u. Holst. R. 40, 2*; in der ile senden se ut alle ridendenere mit speten, ein part mit roren, ein del mit haken. *Hamb. Chr. 108*; vorretlik myt eynem ror dorch geschaten (*1559*). *Rost. Chr. f. 45b.* — 3. *Kaneel, Zimmetrinde?* Dez sünauendes, do myn iuncher . . mit den synen heym reit $\frac{1}{2}$ lot Ludolue vor rouf, 4 gr. vor eygere, 16 g. vor must etc. (*1398*). *Sudend. 8, 229*; 4 g. vor must, 2 g. vor rören. *das. 228*; vor 1 bund rors (*1399*). *das. S. 374. Man wird aber zweifelhaft, wenn man liest: II kr. Henrik, dat he gingk to Adeleffsen na rore vnde in den solingh na glasen. das. 246 (vgl. das. 2 kr. de he gaf den de dat glas holden vp dem solinge. S. 228; 1 sol. vor dat he de glazeu- stere vornygede an mir frowen dörnczen. das.); gebrauchten die Glaser Rohr beim Einsetzen der Scheiben? — 4. in der Weberei: Spule. arundo,*

ror, spule (textoris). *Dief. so auerst einig mangel daran (an den bladen) befunden edder de rohre ledig sin wurden, schale van iederm ledigen ruhre . . straffe entrichtet werden (16 J.) Wism. Leinweberrolle. Vgl. Lüb. Z. R. 321.*

rördum, -dump, (-dumpt, 5 Mos. 14, 18). *Rohrdommel, onocrotalus.*

rordum, buterius. *Voc. Engelh. rordump. Brevil. u. 2 Voc. W. Vgl. Dief. s. v. — Söte können nicht wol syngen Eyn essel un eyn rordum. Koker, S. 362. — Nederl. auch rose-*

domel, rosedrommel. (*mit Übergang des r in s*). *Hor. belg. 7, 13 u. 34 ror(e), f. 1. Bewegung, alts. brön*

Dar iemans ungeburliche beiweg 5 durch die landtweren gestochen, war durch der fiandt, dieb und schelme nachtlicher zeit mit wagen und sons zu roer und fhoer kommen (*d. h. hervorbrechen*) können. *Gr. Weisth 3, 131. — 2. Bewegung im Bauch u. sum Bauche hinaus, Ruhr, Durchfall, Bauchfuß.* perdt, dat de ror heft. *Wolf. Mscr. 60 f. 179b*; de jares starf keiser Otto van der rore

15 *Magd. Sch. Chr. 142, 23*; auch genant: de rode utgank, dat rode bükovel. *Dief. s. v. dysenteria. — 3. Berührung. to rore, nahe an. mhd. ze ruore.* Dat gebuw der stad Jerusalem dat is to rore belegghen in den hilghen bergen. *Locc. Erz. 45b*; de anderen lande dede tho rore schoten an dat meer, dattar ut sprek dat latynsche wort contiguas. *Lerbeck § 47. auch bloß rore. rore an (prope). Old. Urk. v. 1532. Vgl. Br. WB. 3, 327. — 4. bildl. Berührung (mit Worten), Besprechung, Angabe. myt mer inholde juwer scrifte van oren*

30 sagen (*Aussagen*) unde mangk anderen furder roren van dren erliken frowen. *Hanov. St. R. 484. — 5. concr. das sich rührende, bewegende, Mobilien oder Vieh? kormede, dat is na gemeinen verlope . . dat beste ingewat, ofte rorende ofte roer, dat de dode in sinen weren hadde, do he sik in sinen veer pelen legede (1407). Kindl. Beitr. 2, 341.*

40 roredrank, m. *Trank, der die Ruhr hervorrufft, Abführungsmittel, Laxativ, potus laxatus. — Nym (im December) rordrank vnde lop dar na schiten. Wolf. Mscr. 33, 3 f. 135; hebbe ik genomen roredrank. Gerh. v. M. 49, 9. — Auch äußerlich angewandt: weme dat ore singhet, so het de maghe de spise nicht vordowet, so smere dine maghen mit rordranke. Wolf. Mscr.*

50 *23, 3 f. 107.*

ROREN, RUREN, schw. v. 1. anrühren, rühren, attingere *Voc. Engelh. alts. Brian.* Dar wart on vororlovet, dat ik rorde einen schilt; welkes junges de schilt were, de queme herre und bestunde den rorer. *Magd. h. Chr. 169, 11;* se (de cruzebroere) spreken, se musten neine vrouwen ren, dar umme heit men de vrouwen on gan. *das. 205, 3;* swanne se man ore lant roren, so scolen se vp nemen vnde bekostegen (1324). *Urk. nr. 1324;* de gut in de rkeren sloge vnde de dore rorde (*in Bewegung setzte = öffnete*). *Hans. Urk. II, S. 266. — bes. technischer Ausdruck in der Medicin, von Arzneien, die wirken, von Krankheiten, die jem. befallen etc.* Des auendes schal he (*der Kranke*) pillen eten. . . 20 ren he had gheslapen darna vnde dat one de pillen roren, so en schal e nicht mer slapen. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 126;* hertigen Rumpolt rorde le pestilentie. *Lüb. Chr. 2, 34;* do vruchteden se, dat en de suke rort hadde, wente se volden by der beweginghe sines herten. . . dat eyne vent noch in eme was. *Korner 198c (W.);* do sulves rorde de poppeltzie (*Schlag, Apoplexie*) den pawes Nicolaum. *das. 164d;* als he sick tor messe berede, sittende in de stolte, is he hastlike kranck geworden unde ge-roirt (*vom Schlage gerührt*), so dat he nicht mer en sprack. *Münst. Chr. 2, 424;* de roredrank (potus laxatus) rorde ene also sere, dat he vore al dem volke sik unreine makede. *Eike v. R. 54. — 2. umrühren.* vnde dusse eygere rordeme (*machte Rührei daraus*) myme gn. iunchern vnde aet se, ere he reyrt (1409). *Sudend. 8, S. 230. Anm.;* up den balken (*Boden*) rort he mit er dat malt (*obsc.*) *Soest. 45 Dan. 89 u. 109. — 3. antreiben, in Bewegung setzen.* Ene rorde de olde hat sines vaders. *Lüb. Chr. 1, 128;* de hilge geist hadde se rord. *das. 2, 362;* deme rorede god syn herte. 50

Korner 228d. — 4. bildl. mit Worten berühren, besprechen, anführen, erwähnen. Do se (*die Gesandten*) dar quemen. . . unde also se ere werf 5 vor deme mestere gherort hadden, do bereden se sik darup. *Lüb. Chr. 2, 66;* hir scal men roren den scaden etc. *Magd. Sch. Chr. 312, 26;* ik wil dusse dynghe ton ende besluten vnde roren de begrauenisse Eusebii. *Br. d. Civ. 79b;* desse na rorden (*nachbenanten*) vif stede, Rome, Venedye etc. *Korner 203d;* so ok vor gheroret is in deme XLVIII jar. *das. 15 96c;* Plinius roret noch eine andere ankumpst der Fresen. *Ben. 11;* als ouck juncker Edo in dem artikel mede roert van der vurdeilonghe der sake. *Old. Urk. v. 1497;* desset boek is roerende van (*handelt von*) allen biscuppen, de to Bremen wesen heb- bet. *Brem. G. Q. 55;* juwen breff, dar inne se vnde gy roren van der stratenrouer wegghen. *Z. f. Lüb. Gesch. 2, 1, 71. — 5. betreffen, angehen.* Desse word roiret sunderliken de kettere, de oiren valschen sin nicht kunnen hemelik holden. *Eccles. f. 16d;* to handelende alle dink, de roren mochten dat ghemeyne gud. *Lüb. Chr. 2, 16;* ed rorde de papheit. *Magd. Sch. Chr. 204, 26;* de stücke, de rören vppe de kóre der borgher- mestere unde radmanne. *Greifsw. St. Verf. 13, 1;* *refl.* van saeken, dye sich an dye stadt turden. (1386). *Wigand, Wetelar. Beitr. 3, 301, 12;* pennyngh schuld, dat in de zate nicht en roret (1395). *Sudend. 8, S. 24, 5;* ok schulle we. . . unser eynde der anderen alle ding, de sek in den landfredede roren (*unter dessen Competenz fallen*), truweliken ane argelist to gude holden. *Brschw. Chr. 1, 473 Anm. 1.*

ROREN, schw. v. rohren, Rohr schneiden. Vordmer vmme dy rorbruke (*Rohrsümpfe*) vor beiden steden. . . dy scholen beiden steden fry sin to roren, wan dat ror rype ys na

S. Michelis dage. *Cod. Brab. I, 9, 120.*

rörgat, *d. i. rodergat, n. Ruderloch, Loch, worin das Ruder geht.* Eer de scepbuwers vorseent, dar kumpt fur achter in't roergat etc. *Hamb. Chr. 177*; dem Lub. ammeral folgede alsobalde ein ander Lub. schipper und lede mit sinem schepe dem Schwedeschen . . vor sin rohrghat und schot em langes dat schip, dat sick dat volck bi dem geschutte nicht dorsten vinden laten; den erer in de 300 wurden geschaten; *v. Hövel, Chr. 34*; under dem geschutte, welckes hinder bi dem rorgate und voren bi dem boege des schepes wurt gebucket etc. *das. 42*; er achtein fellen dar in ein böd Bouen ut dat roergat in groter nôt. *Liliencr. 3, nr. 398, 53.*

rorich, *adj. an der Ruhr leidend.* vor allerhande suke, dey deme minschen in deme lyue werd, is dat hey sek dar van wert vnde rorich, nym dat crud (acedula). *Wolf. Mscr. 33, 3 f. 16b u. 104.*

rorich, *adj. voll Rohr.* in deme rorigen dale (vallis arundineti). *Josua 16, 8 (H.)*

rörlos = **roderlos**, *adj. ohne Steuer-ruder.* Dat alle angeschlagene (an den Strand geworfene) roerloose schepe, wrack, drift vnd guider der hogen ouericheit vorfallen sin. *Old. Urk. v. 1565.*

ros, *n. Ross; ist im ganzen selten, gew. ors, Streitross.* De ryken quemen erlik ut mit vordeckeden rossen, de middelmatigen mit starken perden. *Magd. Sch. Chr. 161, 15*; und wart mannich man erslagen unde vele ros unde perde. *das. Z. 27*; XXX rosse gesadelt. *Korner 108b (W.)*.

Rosbaken, *Bank vor Ritzebüttel (D.)*.

rosbare, **-bore**, *f. Sänfte. lectica, Dief. sporta (l. sponda) super cursum, in quo domini sedendo quiescunt. 2 Voc. W. pilentum, (ein hangender, bedeckter wagen) roßpare,*

raßbare, kamerwag. Dief. dann über Tragbahre. were wy seek, so wold wy uns dreghen laten uppe rosborne Korner 228a (W.); he was ein o krank here und mochte nicht rider he wurde gedragen ofte in der roßbaren geföhret. Renner I, 125b; makeden roszbare vor de vorwundenen Renners Livl. Chr. 58. de dar wadert up der rossboren, de tredene vautstappen. Koker, S. 326.

rosdare? In demsulven jar (1582) dewile de winter bahr froß und neeschnee fiel, vordarf de weete sehr und de noch thorechte quam, vordarf fordan up den sommer durch roßdar und starke blitzent. *S. H. L. Jahrb. 2, 122 (ist Darre gemeint durch den Rost verursacht?)*

rose, *f. Rose.* Vnde me secht, dat in allen weggen der wostenye, dar Maria hen toch, wassen de rosen van Jericho. Desse rosen bewaret de Baldewini vnde vorkopet se den pellegrinen vor brot. Desse rosen legget de heydeschen vrowen in watter vnde drinket dar af in der not der telinge (Geburtswehen). *Beschrie. d. h. Landes. (Ebenso das lat. Orig. u. Ludolf v. S. bei Deycks S. 70. Anders in der nd. Übers. bei Kosey. 52.)* — Dat sulue kynt (Christus) werd vns betekent by der rosen, de de pawes huden (*d. h. am Tage des 35 Evang. der Speisung der 5000*) drecht dor de stat to Rome vnde wyset se to troste deme vasteden volke, dat se lust unde hoge dar van entfau. *Serm. evang. f. 65d*; desse rose de is guldene, dat betekent den hilgen lycham Cristi, de vnuorghenklik is vnde was also dat gold. *das. 66a*; ok wert desse dach (*Lactare*) gheheten de dach der rosen, wente an dessem daghe dricht de pawes dor de stad tho Rome twe rosen van dessem vnde balseme vnde darna offert he de enen der hemmelschen koninghinne, de andere ghyft he enem landesheren, de dar jeghenwardich is.

Fastenandacht, Pf. Germ. 20, 343; des sandages in deme paschen gaf em le pawes de guldene rosen, de he o vorgevende plecht des sondages n mytvasten. *Lüb. Chr. 2, 358*. — *Udi memorem compotorem. Huic nire concinit rhythmus ille, qui passim a nostratibus solet rosis in vaporario aut coenaculis depictis adscribi: wat wy hie kosen oder bedryven, dat sol under deser rosen blyven. Hoffm. Findl. 1, S. 79*; vnde dat he vnder der rosen recht Van gudeme herten hefft gesecht. *Schip v. Narrag. f. 22*. — So blift he (*der Betrunkene*) liggende in dem woze, Vor sineme munde en roze, des is wol ener guden elen langk. *Josef, V. d. 7 Tods. 7199*.

rose, = kalkrose, *entst. aus kalkroste*, „ein Stoß von Kalksteinen und Holz schichtweise aufgesetzt zum Behuf des Kalkbrennens“. *Hildebr. Gr. WB. s. v.* — calcina, kalkrose. *2 Voc. W. u. Diefenb. s. v.* ene rosen kalkes bernen (1359) *Förstem. Neue Mitth. des thür.-sächs. Vereins 2, 309*; Item 32 sch. vor 4¹/₂ dach de rose to fligende (*aufzuschichten*). *Vaterl. Arch. 1867. S. 181*; Item 10¹/₂ punt . . holt unde lemen tor rose unde den kalk uth to forende; item 6 pf. vor stroe tor rose. *das. Item 4¹/₂ p. . . vor 10 dage de rose to bernende. das. S. 182*; Item 2 p. . . de rose in to fligende unde to klevende. *das. 188*; vor den munt tor rose (*Heizöffnung des Kalkofens*) to makende. *das. 196*.

rose vel korf, fiscella, vas rotundum. *Voc. Engelh. = ruse vel korp. Diefenb.*

rosehof, Hof, wo die (Kalk)rose aufgeschichtet wird. Alle hold unde aff gesneden hold, dat uppe den rosehoff kumpt, schullen se (de buremester? buwm.?) by der stad laten to brukende eder to roseholte (*s. unten*), wat dar to denen wil. *Hanov. St. R. 475*.

roseholt, n. Holz zur Kalkrose. *s. oben rose*. Item 1 punt vor 5 dage roseholt to hauwende. *Vaterl. Arch. 1867. S. 179*; Item 27¹/₂ sch. deme 5 holtvogede . . roseholt to hauwende. *das. S. 184*; roseholt to hauwende vnde buwholt vor dat nige hus (1504). *das. 1870, S. 149*.

roseknecht, m. der beim Kalkbrennen beschäftigte Knecht. *s. oben rose*. Item 12 sch. vor eyne tonnen bers den rosenknechten, de se drunken, twilt (*während*) dat se brennen. *Vaterl. Arch. 1867. S. 182*.

rosel, *alts. (h)rusal, ags. rysel, das Fett der Schweine unter den Rippen (nicht: Speck), rosol, axungia, i. e. venter porci vel alterius rei vel est pinguedo porci. Hor. belg. 7, 13*; russel, rosol, arvina, abdomen. *Kil. (Noch jetzt gebräuchlich)*.

roselik, *adj. rosenfarbig, rosig. mhd. roseleht*. Ach wo gutliken, vruntlyken . . vaken unde vele beschouwede de 25 gude Jhesus dyn (*der Maria*) rōselike vnde klare anghesichte. *Medel. Marien f. 10b*; vnde ik kussede ene vp sinen roseliken mund. *das. f. 31*.

roselmant, October. *Hor. belg. 7, 18*.
rosenblat, n. Herzog Bogislaw X. an s. Gemahlin in einem Briefe 1497: darnha willen wy vns tho Jwer leuen vogen, dat erste wy konen, vnd mit einander denne leue vud Freude leisten, darmede vele dusend guder nacht, als Ein Schip van hundert dusent lesten rosenbledere dregen mach vnd so mennich sandes korne als in dem mehre is vnd so mennich drape waters also tho Rugenwolde dorch de Schluse lopt. *Klempin, Dipl. Beitr. 541*.

rosengarde, Rosengarten. (*h*)ortus rosarum. *Mekl. Urk. nr. 1497*; in dussem jar (1311) do hadde koningh Ereke einen hoff (*Festlichkeit*) by Rostoke vnde dat heyt in de rosen- 45 garde, vnde heylt den torney. *Bothos Chr. f. 189*; in eineme breden slich- 50 ten velde, de rosenгарde bi Rostock,

Chr. Schl. 124, 5; Lüb. Chr. 1, 442; 7 m. de bolwerke bi dem Rosengarden (in Riga) to makende (1405). Livl. Urk. nr. 1954. Diese Benennung findet sich mehrfach — nicht bloß in der Nähe der größeren Städte, sondern auch bei kleinern und bei Dörfern; z. B. im Old. bei dem Dorfe Schöneweer, bei Cloppenburg, auf der Pestruper Heide, der kleine Rosengarten bei Ganspe etc. — ohne daß man mit Sicherheit angeben kann, was eigentlich darunter verstanden wird. Vgl. H. Meyer, Verh. d. german. Sect. d. 28 Phil. Vers. zu Leipz. 1872.

rosenkranz, bildl. für Jungfrauenschaft. De rosenkranz was er (der Thamar von Amon) benomen. Josef, V. d. 7 Tods. 4625.

rosenobel, der nobel mit einer auf die Kehrseite der Münze geprägten Rose, engl. Goldmünze, im Werte von $2\frac{1}{4}$ Ducaten (etwa 18 M. heutiger Reichswährung); häufig doppelt. Vgl. Dreyer, Einleit. zur Kenntn. Lüb. Verordn. S. 187; Dittmer, die Lüb. Familien Greverade etc. Lüb. 1859. S. 11, n. 2; Lappenb. z. Lauremb. S. 252. 1 rosenobel = 4 ryder gulden; 1 ryder gulden = 11 schaeap. Ben. 776; 1 rosenobel is 11 gl. 10 stuver. Friese, Rekenk.

rosenvar, adj. rosenfarbig. God, de du sunte Barbaren ghesyrt myt den rosenvarwen blode der martirien. Old. Miss. 5b; rosenvar blot. OGB. A. 106; mit alle synem rosenuaren blode. Sp. d. Dogede f. 120; legghet jw tho synen (Christi) rosenvaren wunden. Fastenandacht, Pf. Germ. 20, 343; mit synen . . rosenveruen blode. Disp. to Oldersum f. 16.

roskam, m. Pferdstriegel, strigilis. Dief. (roskamen, strigilare. Teuth.) (Die Frauen der Schmiede sollen auf dem Markte von neuem Werke nicht mehr feil halten) wen enen botterstock vnde enen roskam. Lüb. Z. R. 435; (zum hergewede gehört das beste Pferd) ock so horet bi dat perdt

ein sack, ein seckel, ein emmer, r kam strogaffel, ein meßforke. Z. N. Sachs. 1849, S. 140.

roskammer, m. Pferdeshändler (oder der Roskammer, der die Pferde dem Roskammer, Striegel, herausputzt. So Weigand, 2, 491; ist es nicht: mhd. rostüscher, zu lat. cambir tauschen?) 3 rosskammers koop ein perdt etc. Friese, Rekenk. S. 16.

rosser? als nu grave E. de kuschap kreeg, tooch he mit sin ganzer macht ruitter und knechte nae den Broeckzetel . . leet de schuten und een rosser hen aenteherum to vornemen, waer de furstedat hovet hen boden. Ben. 541. (Der Herausg. am Rande: eques haut dubie

roskoper, m. Pferdeshändler. Du escalt anderen luden nicht seen in den munt, als ein roskoper den perden deit. Zuchtb. f. 3.

rosserde kisten . . eens geworden also, dat de kuntoermaker neyn rosserde kisten maken scholen to vorkopende. Lüb. Z. R. 299. Hamb. Z. R. p. 136. „eine Arbeit der Kistenmacher, werden beschrieben als mit vageln und windruven utgesneden und zum Meisterstück gehörig. Das W. bedeutet nur wol braunrothe (franz. roussir bräunen) u. es ist eine zufällige Eigenschaft zur Bezeichnung des Gegenstandes gewählt worden. Es wird indessen auch riesierde geschrieben und hängt möglicherweise mit dem franz. rinceau (?) Laubwerk zusammen.“ Wehrm. „braun gebeist“. Rüdiger im Gl.

rossyt? was für ein Kleiderstoff? It. V ele blaw Engelsch rossyt. Wism. Inv. f. 138.

(rost) **rust**, m. Rust, rust, robigo. Voc. Engelh. Vgl. Dief. s. v. rubigo. Neme van uns den rust der sunde. OGB. B. 167; de rust der boisheid is dem valschen vrunde by dem herben. Eccles. f. 77c.

roste (ruste), f. Ruhe. dar was ouerich (im Überfluß) drank vnde

oste, Na der maltid gynk islike to
oste. *Josef, V. d. 7 Tods. 4643.*

roste, ruste, f. Rost, craticula. Voc.

Engelh. Do he lach up der vurigen
osten. *Leibn. 3, 433*; lach uppe

ner gloynghen rosten. *Korner 97^b*;

de drukken ene to der rosten.

Seel. Tr. 42; 1 ruste, 1 isern führ-
ruste. *Invent. v. 1559. Dithm. R. Q.*

110; so schaltu ghemaket hebben
ynen ouen vnde mure dar an eyne

osten etc. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 49*;

*Ein eisern Gitterwerk über einer
Grube bei Eingängen zu Kirchhöfen*

*oder andern Orten, wo man den Ein-
lauf der Schweine abhalten will.*

Dähnert. — ahn der stegel edder
roste der bemelten kercken kerck-
haues belegen (1561). *Reg. parr. S.*

M. zu Wismar.

**rostement, n. Arrest, Beschlag-
nahme.** Unde de heren de valken

gherostet hadden gelaten, unde ste-
den (*standen*) in erem rostemente

wol 23 weke. *Hans. Rec. 3, S. 365*;

das. 2, 200.

rosten u. rosteren, schw. v. rösten.

nym grof roggen brod vnde roste dat
ouer dem vure. *Wolf. Mscr. 23, 3*

f. 109; vnd drucke dat bloet vth
myt eyner spon. So ruster rugghen

broedt vnde legghe dat yn water
vnde knede yt myt solthe. *Wolf.*

Mscr. 60 p. 178c.

rosten (Voc. W.), rosteren (Voc. 35

L.) rosten, rubigenare.

rosten, ruhen. s. rusten.

roster(ø), f. (m.) (eiserer) Rost.

craticula, eyn clene roste, rostere,
roster. *Dief. n. gl. rooster of en hort,*

cratis. *Hor. belg. 7, 13*; (*strigilis*, een
roester, een brade, . . een panne.

das. 7, 19). *cratis ferrea. Kil. —*
(*Küchengeräthschaft*) an pannen, spe-
ten, rosteren, bratyseru. *Kindl. 2,*

355; daer na liet hi se legghen up
einen roster, mer dat vuyr en scade
haer nicht. *Seel. Tr. 5^b (holländ.*

Text); sie ermordeden den alten
heren harde an den rosteren, dar

men ubergeidt nach der pforten uf
den kirchof. *Münst. Chr. 3, 100. Vgl.*
rost.

**rostêren, rustêren, schw. v. an-
5 halten, mit Beschlag belegen, arrestare.**

— Do rosterden de Vlemynge al
des kopmanes gud. *Korner 205c*

(*W.*); (*Lüb. Chr. 1, 309*) hadde
medelidinghe unde rosterede alle dat

gud, dat de orde hadde in deme
rike. *das. 216c*; dat men nyemant

van den kopluden bynnen onsen lan-
den, hem noch syn good, holden en

moge noch rosteren vor eynes ander
mans schult (1389). *Lüb. Urk. 4, S.*

556; unde rosteert yderman nicht
van Brugge te reisene, eer der stede

recesse . . gelesen siin. *Leitfaden p.*

16; vnd heft darna den Hamborgeren
ore scepe in dem sunt rosteret. *Hamb.*

20 *Chr. 68*; de hertoch van Holsten
heft al de scepe, de in den sunt
quemen, gerustert vnd angeholden.

das. 109; dat wynnegelt schal me
rusteren vor den schaden. *Lüb. R.*

582.

rosterich (rusterich), adj. rostig.

iuwe golt vnde sulwer ist rosterich
gheworden. *Ravenst. f. 189^a.*

**rosteringe, f. Arrestierung, Be-
schlagnahme.** und swarliken beklagen

. . in rosteringe lives und gudes
(1411). *Livl. Urk. nr. 1896*; vnde

sint ok de hollandesken scepe, so
hir legen in der rosteringe, ok loes

gegeuen. *Hamb. Chr. 189*; welke vor-
benomede koplude de besatten vnd

rosterden gudere hemeliken bi nach-
tiden vt der rosteringe vnd besate

geforet hebben (1447). *Styffe, Bidrag*

II, 313.

(**rostigen**), rustigen, *schw. v. rosten.*

Loive dynem viende nummermeer,
wente also de ere (*Erz*) ichte metal

rusteghet (*aeruginat*) sin schalkheyd.
Eccles. f. 77c (Sir. 12, 10).

rostunge, stili (stolopendium. Voc.

W. Vgl. Dief. s. v. scolopendria.

rostusker, m. Pferdehändler, mango.

Voc. Engelh.

rôt, rût, *Ruß, mhd. ruoz, ays. hrôt.*
rot, fuligo. *Voc. Engelh.* ruet in den
schairsteyn, fuligo, ruetechtich, fuli-
gineus, vol ruets, fuliginosus. *Teuth.*
de deners, de swarter weren dan
roet ofte kolen (*die Teufel*). *B. d.*
Byen f. 93d; einen anderen dunel
dat se loet (*litt*), de was swarter
wen ennich roet. *S. Margar. passie*
f. 8. — *Auch* = roed, herba vel
putredo frunii (*d. i. lowater edder*
borken). *Dief. n. gl.*

rôt, *adj. roth.* Ein rôt bereit (*Barett,*
wie der Abt es trägt). *R. V. 853*;
Reinke de rode. *das. 574*; de roden
daghe, *die Hundstage.* Denne (*in dem*
Zeichen des Löwen) is de zunne alder
sterkest in der hitte, unde dat heten
denne de roden daghe. *Locc. Erz.*
f. 3. (*Oder gehört es zu rode, Hund?*)
— *roth ist die Farbe der Falschheit.*
rot har betekenet unwis . . de rode
bart los is, valsch unde plengen des
art is. *Hanov. St. R. 133*; ein blindt
perth schuw, rode haer truw, vnd
eine hilige hoer, dith synt drie selsen
figuer. *Husemanns Spruchs. 87*; de
roden helde vnde bosen wichte. *Josef,*
V. d. 7 Tods. 4891. — De konyng
van Engheland hadde eynen heme-
liken quaden willen to Maximilianus,
unde eme vruntliken gesandt syne
sendebaden, gherade ift he gud vrunt
were. Men als M. vornam (*merkte*),
dat dat roed vorrodet was (*die Rötthe,*
Farbe, nicht echt war?), do sprak
he to den sendebaden etc. *Lüb. Chr.*
2, 420. — de rode bûk, *Ruhr.* regi-
men et ordeninghe vor den roden
bueck edder bloedganck. *Wolf. Mscr.*
40, f. 158.

rôt, rût, *Talg, Unschlitt.* sepum,
quod dicitur roet (*1357*). *Hans. Urk.*
II, S. 58 Anm. 2; de quolibet ton-
nello butiri vel sepi, quod dicitur
roet, vel aruine, quod dicitur smolt,
seu pinguedinis, quod dicitur vetgoet,
unum den. (*1357*). *Lüb. Urk. 3, 291*;
van elken vate roetz, smere, botere,
zelsmolt etc. 4 den. (*als Zoll*). *das. 50*

4, S. 553; 2 bale rotn, dat m
tallich het etc. *Hirsch, Danzigs He-*
delsgesch. S. 85, n. 18 (N. zu T.
als Lissaboner Ausfuhrartikel). — V
5 ruet, smeer van verkene, sept
(= rosel?). rueten, sepeus. *Voc. c.*
Hor. belg. 7, 19.

rôt? ein Stück Waldboden, das
Rodeland gemacht werden soll od
10 ist? *Rottland?* consules concesseru
Wendelberno unum roth annuati
pro 5 s. ad 5 annos . . et lign
que in roth stant, ad suos eradic
usus. *Kiel. St. B. p. 7*; vnde d
15 stucke landes belegen uppe de
roden. *Old. Urk. v. 1410.* Vgl. bi de
rode. *Cod. trad. Westf. I, p. 135.*
Z. d. Berg. G. V. 9, 15.

rôtblesset, mit einem rothen Stirn
20 fleck (bless). rodtbleset perdt. *Neoc.*
2, 364.

rôtbruwer, der rothes (braunes
Bier braut. De rodtbruwer sin nac
erem koppe vorvaren und dat rod
25 ber nach irem gevallen, so theur s
wollen, vorkofft; daher datt ber vas
up 6 pen. in den krogen vorkoff
Jdoch sint se also darbi gedeges
datt vele rodtbrowhuser thogesta
und unvermogens halben etlich nich
brouwen können. De wittbrouwe
hebben suppliciert er ber tho vor
hogen, welch ein erb. radt vorstade
beth up 4 m. 10 sch. v. *Hövel, Chr 76*

rote, rate, das Verrotten, die Fäul
35 nis. . . was ein schwar regen, da
. . dat vlas, welches gerucket un
in de rate gebracht, d. h. „ins Wasser
gelegt, bis durch die Fäulung die
40 Stengel mürbe werden, damit er zum
Brechen bequem sei,“ aver de weg
flott. *Neoc. 2, 421*; der Ort, wo die
geschieht, heißt die rotekule. *Brem.*
WB. 3, 439. — dat flas liggt in
de rôte, ist ins Wasser gelegt, dam
es durch Fäulung zum brechen ge-
recht werde. *Dähnert.*

rote, rate, f. (rot, n.), Schar, Ab-
theilung. *mlat.* rupta, *altfr.* rote. To
lesten quam riden en grot rote sint

anne. Lübb. Chr. 1, 140; myt ener
urken rote. Korner 101^a (W.); twe
dere rothe to perden toghen vor S.
s. 96^a; de menne twischen deme
ingwedele unde Bremen grepen den
rotghen aff ene deure rote. Brem.
enkelb. 49; eyn rate ofte eyn hupe.
orner 191^b (W.); idt schole ok ein
er rottmeister deme rade enen sun-
rliken eed don, dat he uppe synes
ttes verwanten ein getruw upsehen
ille hebben. Idt schole ok ein ieder
ttmeister by demsulven eede ne-
and in synem rotte liden de nen
rger sy geworden. Brem. Stat. 780.
rotel(e), f. Rolle, rotula. 1 Voc. W.
Dief.

rotelen, roteln, rutelen, schw. v.
scheln. Wan ik enem menschen den
als entwey sneit unde he rotelde
nit der strothen, dat luet was my
oter wan al dat orgelenspil. Seel.
7. 170; We gestott wert dorch sine
eelen, dat he sinen dranck nicht
olden mach und rotlende sy mit
er kelen, ein dorde part liwes. Ostfr.
L. R. III, 73; we in deme halze
utelt, recipe wyntergarsten et liqui-
tiam etc. Wolf. Mscr. 60, f. 138^b.

roten, rotten, schw. v. verrotten, 30
verfaulen, alts. rotôn. Dar (im Para-
dise) scal nemant sterven edder
roten. Sündenf. 863; it kan nicht
roten dat sulve holt. R. V. 5057;
wanne wy den buek vnde der stroten
Denen, de doch moten roten, So is
den derten lik vnse leuen. Schaeksp.
f. 79; den hauerer moste de def be-
talen In der galghen myt der stroten
Dar he inne moste roten. das. f. 81; eyn
konynginne unde eynes bures wyf
. . Se moten roten unde to nichte
in de erden. Josef, V. d. 7 Tods.
2125. — als trans. (Flachs) rôtten.
roten, rotten het vlasch, macerare 45
linum, ut cortex computrescat. Kil.

rot-is, brüchiges Eis, wird vom Eise
gesagt, unter dem kein Wasser ist
(urspr. ver-rottetes, nicht mehr festes
Eis?) S. Stürenb. s. v. Brem. WB. 50

hat red-is, 3, 463 („eine dünne Stelle
im Eise, wo man hineinsinkt.“ Diese
Erklärung unrichtig; es ist nicht bloß
eine Stelle, sondern eine ganze Fläche,
5 die mit diesem von keinem Wasser ge-
tragenen Eise bedeckt ist. Auch sagt
man meines Wißens stets nur rot-is).
. . was oock so dicke gefroren, dat
se geen rodys mit de zyle (neml.
10 durch das Ablaufenlassen des Wassers)
maken kunden. Ben. 525.

rotist, Beisitzer der päbstlichen
rota, (Gerichtes). Vele rotisten, doc-
toren unde kurtisanen worden (bei
15 der Einnahme Roms 1527) erslagen.
Hamb. Chr. 276 u. 422.

rôtlosch, -lesch, -lasch, rothgegerbtes
Leder, Corduan. corium, mollicoreum,
zemesch, rubricoreum, rot losch. Voc.
20 Engelh. Vgl. oben losch. — Duodena
pellium, que dicuntur rodlosch. Hans.
Urk. II, 62; schelinge twischen den
rotlescheren vnde den hudekoperen
van der wegene, dat de hudekopere
van den rotlescheren rotlesch in ere
schult entfangen vnde dat vort hyr
binnen der stad vorkopen. Lübb. Z. R.
395; hefft eyn rat vorgunt deme
korsener ampte rotlosch to maken.
30 das. 362; wo dat etlike juwe borgere
em etlike summe geldes alse van
etlikes rotlesches wegen, den ze em
afgekofft hebben, schuldich zin. S.
H. L. Jahrbb. 2, 280, n. 4; roth-
lasch sal nymant mynne vorkopen
wen eyne kunne (fünf Felle). Ndd.
Rechtsb. f. 155; (in einer Klage über
Beraubung) in wande, in rotlassche,
in roden rûschen remen etc. Lübb.
Urk. 4, S. 578; noch vor 12 rotlaesch
40 under de kussen 2 mark. Mem.
Dunckelg. f. 47^a; eyn rodlaschen
reme. Neoc. 1, 155.

rôtloscher, -lescher, m. ein Hand-
45 werker, der in rothem Leder arbeitet,
Corduanarbeiter. „Sie verarbeiteten nur
Schaffell; sie machten ehemals roth-
gefärbtes (rôtlosch) und weißes, mit
Alaun gegerbtes Leder; daher auch
witgerwer (Beutler).“ Wehrm. wy roet-

losschere, anders ghenomet witgharwere. *Lüb. Z. R. 388*; wy amptlude, de sick bargaen (*sich nähren*) van der rugen whare, klagen . . sunderliken wy ampte also lhorer, schomaker, rodtleßker, parmenterer etc. *Lüb. Chr. 2, 629. — Vgl. Koppmann, Hamb. Kämm. Rechn. p. XLVII.*

rötmän, rother Mohn (*Anemone*), anoma. *Voc. Halberst. Vgl. Dief. s. v. 10 anemone.*

rotmester, m. *Führer einer rotte, bes. einer städtischen Abtheilung, eines Stadtviertels.* de bruwer schollen sik laten anteken, so schollen de rothmester myt densulvigen gan, synes huseß legenheit . . vorsichtigen etc. *Jev. Urk. v. 1536.*

rötnavel, einer von den vielen Ausdrücken für marrubium. *Voc. W. u. 20 Dief. s. v.*

rötoge, s. rodoge.

rotse, Fels. *gew. stênrotse, s. u.* — Dyt seghet de here ghod den bergen, den houelen, den rotsen (*rupibus*) vnde den dalen. *Ezech. 6, 3 (C.).*

rötscher, roscher, *Stockfisch, wegen der röthlichen Farbe, die das Fleisch hat.* *norw. rotskider, (eig. rother Schimmer.)* To dem anderen richte (*Gerichte, Gange*) schal me gheven guden Berger visch efte guden roscheer, wol geweket mit guder bottren (*1334*). *Westphal. 3, 561; it. vor dat holt (zu Tonnen) van rotscher, droge visch und smalbant (wart upgesettet) 28 punt. Hanov. St. R. 126; eine tunne heringes vnd twe tunnen rotschar. Cod. Brab. I, 22, 81; ock ys hir noch nein lass gekamen, ock drenget syck de rotscher nicht ser hir, vnde raff vnde selspeck oder recklynck. in e. Briefe aus Lüb. v. 1523. Z. f. Lüb. Gesch. 2, 337; dar (in der Allerheil. Flut von 1570) geschach grote schaden an syden, sammitte . . allun, rodt-scher, solte etc. Renner 2, 223.*

rötseter, rubilinium 1 *Voc. W. u. L. rotscheter. 2 Voc. W.*

röststän, m. *Rothstein, -stift.* v syn marck vp einen van den staj len mit rodtsteine getagen. (*1566*). *Wism. Zeugeb.*

rotte, rotula, rotte, carta involu *Diefenb. n. gl. = rotel, rodal. Diefenb. Gl. s. v.*

rotte, rode, f. *Name eines musikalischen Instrumentes, das mit d Hand gespielt wurde (Cithar).* *S. Mh WB. 2a, 773; rotte, decacordium Voc. Engelh.; deta, Brevil. u. Die — hoveren mit liren unde rotte Mers. B. d. Kön. 146; vedeke, pyp bunghe, basvne, rotte, vloghel ed harpe (1343). Wism. Alterth. 19; m gesange, mit rotten, mit harpe 1 Maccab. 4, 54; ick wyl Dauid sende med der rotten vnde andere engel mit suteme spile. Ravenst. f. 381* *Lameht de hadde dry sone, de eyn sone, Obed, de bedachte roden, d ander, Jubal, bedachte seydelspel Bothos Chr. f. 2.*

rotte, f. *Ratte.* Als rotten sei de bote sprungen. *Liliencr. 3, m 263, 484; unde werede idt, bet id nu de rottenn vorteret (1566). Wism Brief.*

rottogede = rodetogede, *Rodezehnte* decima novalium. *Vgl. Lacombl. IV nr. 639.*

rottenkrüt, n. *Rattenkraut, Arsenik* arsenicum album. De kromer scholeunn nicht verkopenn enich vorgyfft also ys wytt rottenkrudt, geel rottenkrudt, dat me nometh operiment *Lüb. Z. R. 293; vnd etliche vorgyfft effte rottenkrude tho vordriunge der rotten von ehme bogert (1533). Wism. Zeugeb. f. 181.*

rotterrie, f. *Zusammenrottung.* und van dagen to dagen angefangen besonder bikumpsten, rotterrien und buntnissen antorichten. *Münst. Chr. 2, 280; darut secten, rotterrye unde uprohr upstan konde. Brem. Stad. 778; rottereie. Renner 2, 63.*

rötvar, adj. *rothfarbig, röthlich* 50 *ghemaket den ersten mynschen Adam*

roeduarer eerde. *Sp. d. Sammitt.*
9 in e. *Freitags-gebet.*

rotwerk, n. *rothes Pelzwerk.* Dit
t Joh. de[s] buntmakers nagelaten
der. tom ersten l woder roetwerk,
woder nachken, l woder buntwerk,
II tymmer bruner rugghe gra-
rk etc. *Wism. Inv. f. 69.*

Rotzeel, la Rochelle (*D.*) van enen
te wines van Roczeil (*l. Rotzeil*).
omb. R. 80; Rossels in e. Urk. v.
21 u. Burmeister, Beitr. z. Gesch.
v. 86.

rouwe, rowe, rawe, *f. Ruhe.* rowe,
ies. *Voc. W.*; rawe *OGB. B. 104b.*

wat rouwe nummer ervaret, Ghar
lden id langhe wahret (quod caret
terna requie, durabile non est).

Schtmeyer 264; sunder he lede sik
edder to rouwe (*gieng wieder zu*

ett). *Korner 191d (W.)*; under eynes
gen mans dake Is de rauwe alletyd

erne best. *Koker S. 318*; dar vp
st ohnen de vaaget geanthwordet,

scholden de sake in row staen
ten (*beruhen lassen*) beth des an-
eren dages etc. *Sass. u. Holst. R.*

16. *Zusammensetzungen:* rouwe-
amer, (cubile). *Jes. 35, 7. (H.)*;

rouwestede. *R. V. 6.229. u. a.*

rouwelik, *adj. ruhig, bes. im jurist.*
inne: unangefochten. De rat let den

relaten ere sultegudere wedder vol-
en van stunden an in ore rowelken

ere (*Besitz*). *Leibn. 3, 227*; N. N.
efft erue vnde gudere rustliken vnde

ouweliken besetten. *Old. Urk. v. 1448*;

th ohre rouliche besittinge gedreven.
Ben. 341; von erflick egen an ohrn

awelken hebbende gebruke etc. (*1457*)
z. d. Hars-V. 4, 305.

rouwel(i)ken, *adv. ruhig, in unan-*
gefochtenem Besitze. rowliken unde

redeliken to besittende. *Hanov. St.*
R. 213; dat se dat lant mennych

ar beseten hadden rouwelken ane
insprake des koninghes van Polen.

Lib. Chr. 2, 289; dar rauwelken vnde
erfflike ane besitten to ewyghen ty-
len. *Arch. f. N. Sachs. 1858, S. 123*;

besittende ruelken vnd vredeleken
in ewyger tyet. *Cod. Brdb. I, 3, 389*;
rugelike vnde fredelike. *das. 7, 331.*

rouwen, rowen, rawen, *schw. v.*

1. *intr. ruhen.* rauwen vel rasten,
quiescere. *Voc. Engelh.* Ik bin mode,

lât mi wat rouwen. *R. V. 5093*;
wuste ik, dat de viende rowen wol-

den: se sint nu vormodet. *Magd. Sch.*
Chr. 15, 7; De Sassen weren ge-

rauwet des nachtes. *Leibn. 3, 305*;

ik schal ene dôn rouwen van alle
sinen vyenden al vmme (*faciam eum*

requiescere). *1 Chr. 23 (22), 9 L.*

— 2. *trans. ausruhen.* He rawede
sine mode ledematen. *OGB. B. 104*;

de bodde was mode, rouwede sick
hyr wat. *Old. Urk. v. 1538.*

rouwe-, rousam u. rouwesamich,
20 *adj. ruhig.* rouwesam (*quieta*) lant.

1 Chr. 4, 40 (H.); blif rouwesam
in deme erdrike, dat ik dy segghende

werde. *1 Mos. 26, 2 (L.)*; rousam.
Chr. Schl. 62, 20; ein rowsamich

25 swigent. *Weish. Sal. 18, 14 (H.)*.

rouwesameliken, *adv. ruhig.* . . up
dat gi mit uns und wi mit juw mo-
gen rouwsameliken und in frede

leven. *Hamb. Chr. 566*; rouwesame-
liken des eren gebruken laten (*1479*).

Dithm. Urkb. 78.

rouwich, ruwich, *adj. ruhig.* ein
ruwich vnde ein vredesam leuent.

Perik. f. 49, (1 Timoth. 2, 2).

35 rôf (ruf), *ags. u. altfr.* hrôf (*engl.*
roof). *1. Decke, Deckel, vgl. baderôf.*

— 1 kuwen myt eme rowe. *Wism.*
Invent. f. 14; 1 kuwen vnde 1 roff.

das. f. 7; en badekuueken myt eneme
rowe. *das. f. 100*; ruf to dem bade-

kuvene. *Voc. Strals.* einen roiff mit
einer bodden. *Gr. Weisth. 3, 202.* —

2. *die (Bogen)decke auf dem Hinter-*
theil des Schiffes, die als Wohnung

45 *des Capitains, des Schiffsvolkes etc.*
dient. roiff in dem schepe, fori. *Dief.*
pretoriolum, roepp in eime schiff seu
domicula nauis. ders. n. gl. roef, con-
tignatio, laquear . . roef van't schip,
puppis concameratio. *Kil. Vgl. Br.*

WB. 3; 514 u. *Stürenb.* — schipper Albert sy achter vth dem roffe inn de kokenn gekahmen. *Brem. Urk. v. 1564.* — 3. *Rauchfang?* ok gebeden wi, dat dar nemant schal backen edder bruwen, it si dan ein dudiesch man, und hebbe einen guden schorstein oder einen guden roef (*Ende d. 14 J.*) *Livl. Urk. 1517, 3.* — 4. die *Decke, Kruste, die sich über einer Wunde bildet, das Harsche auf einer Wunde.* *crustula ulceris, vulneris, roof, roofken j. rappe van de wonde. Kü.; sanies (Wundenschweiß) roue. Dief. s. v. Jetzt rave genannt (Br. WB. 3, 440); doch schon Engelh. hat: sanies, immundities sanguinis, rave.*

rôf, m. u. n. Raub, sow. das Rauben, die Raubthat, als der gemachte Raub, das geraubte Gut. Ju behôrt to strafen rôf unde mort. *R. V. 5572;* wan he dar jennigen rôf in (*in Malepertus*) brochte. *das. 511;* sammelde dar uth enen groten roff. *Korner 66c (W.);* Die berovet is unde weit, war sin rof gevort is, wil he etc. *Ssp. II, 64, 4;* Weer enich man, die stratenroeff dede, die sal breken 15 mark ende dat roeff sal hy weder soe guedt in brenghen des anderen dages als de roeff betueget wort; doet he des nyet, so sall hy den roeff des anderen dages etc. *Richth. 526, 24 ff.;* ende soelen toe des roevers huys varen, dat hie dat roef wedder gheve. *das. 349 § 8.*

rove, f. Rübe, rapa. Vocc. De senwolden runden rouen, dat sint de hee, de anderen de see. *Herbar. f. 69b;* dem kumpan des rades, dem de tolle bevalen wert *erhält für seine Mühwaltung* alle jar en vöder hoyges, to paschen enen wulff van den bekkeren . . syn want van den nigen radluden unde 1 schepel roven. *Greifsw. St. Verf. 41, 3;* vortmer scal men sellen røven vnde møren bi sik (*in seinem Hause*). *Lüb. Z. R. 209.*

rofel, (rofelke), gadus lota. p. pus. Diefenb. s. v.

roffele, ruffele. „*Es ist eine star hölzerne, vorne mit Eisen beschlag* 5 *u. verstärkte Spade, zum Ausreiß der Baumwurzeln.*“ *Br. WB. 3, 5*

„*Es ist eigentlich weder Spaten noch Schaufel, sondern ein Mittelding zwischen beiden, von Holz verfertigt mit eisernem Rande beschlagen* 10 *Michelsen, Dithm. R. S. 308. It. 1 1/2 mark vor 2 exsen, 1 roffele Brem. Jahrb. 3, 120; gehört zu Heergewette. Dithm. L. R. § 216.*

roven, schw. v. 1. rauben, Ra 15 *ausüben. Ik wil roven unde morde Sündenf. 601; he rovet, he stek R. V. 101; allitterierend verb. n*

ruten s. unten. — 2. berauben, a. n 20 *Accus. des Ortes, auf dem die Beraubung geschieht. vorsammelde greve vele zeerovers unde leth se c zee roven. Korner 220b (W.); alle de zee roveden. das. 239a; he*

ghede se, wente see de straten rove 25 *hadden van deme slote. das. 143; roveden de strate na also vor. das. 191c; b. mit Acc. der Person oder Sache, der etwas genommen wird. d*

oppe der Elue den kopman rouedet 30 *(1285). Hamb. Urk. I, S. 674; di (neml. Dide Lubben) rouede vaken die van Owmunde. Brem. G. Q. 136*

alle die den pluch rovet (Hochd. T. d. berouben) oder molen oder kerket 35 *Ssp. II, 13, 4; roveden sin land unde branden it schedeliken. Korner 164; du wult Ditmerschen lant roven. das. 251d; vororüedet vnde vorseworen*

dat ek se eder ore lant nummerme 40 *roven, bernen eder beschedyghet schal (1399). Sudend. 8, nr. 276. — c. mit uppe, zur Bezeichnung der Person, gegen welche der Raub aus*

geführt wird. Se wolden syk legghet 45 *by den orden, up dat se mochten roven up de pruseschen stede. Lüb. Chr. 2, 211; re roweden op de Denen*

das. 2, 582; unde roveden jo sunden 50 *liken uppe de Denen. Korner 96b (W.)*

rofen, *raufen*. s. ropen.
roffer, s. ruffer; roffian, s. ruffian.
rover, m. *Räuber*. To iodute over argen rovere. *Sündenf.* 583; dat ein rover unde morder sit. *R. V.* 71.
roverdegen, m. *Räuberheld*, -hauptn. also ein roverdegen under en roveren ein hovedman is. *Leyentr.* 154.
roverie, f. *Räuberei*. Do sach ich e dage . . roverye, bernent, doetch unde overspele etc. *Korner* 88d V.).
rovesât, n. *Rübsamen*. Dat rovesât. 15 *ibn.* 3, 414; ock en schall men yn roeffesadt (*Varr.* roeffolye, roffg, *Rüböl*) uthvoren (1489). *Brem. at.* 704.
rovesgewise, adv. *auf räuberische* 20 *weise*. Dat sy ghenomen in erer ede roues ghewys (1404). *Russ.-l. Urk. S.* 135a.
rôfhûs, n. *Raub-haus*, -schloß. Des i wolde got nicht lenk vordragen 25 i leit dat rôfhûs (Ovelgunne) weder lagen. *Sündenf.* 515; do wart vorevet dat orloghe, also dat me breke . de rofhuse alle to grunde. *Lüb. hr.* 1, 165. *Andere Zusammenstz.* 30
ind: rôfnest, rôfslot, rôfkerke.
rovich, adj. 1. *geraubt*. guit, duivich oft rovich. *Fahne, Dortm. St. R.* 36; 2. *ghudes vor gherichte weyrd weder bewunnen vor rouich este vor duuich*, 35 *is des richteres dey derdye (tertia, c. pars)*. *Seib. Urk. nr.* 719, 34. — 3. *räuberisch*. rouighe wulue. *V. h. Hieron. I. c.* 48.
rovicheit, f. *raubgierige Natur*. de 40 *Arke (Noahs)* konde deme wulue nicht benemen syne rouycheyt . . nen we dar geyt in desse arken der uwe, was he en wulf, he wert gevandelt in en lam . . was he vore 45 n rouer, he leth na de rouicheyt. *Serm. evang. f.* 26a.
rôfkule, f. *Räubergrube*. dat bloeck- 50 *nuss dar gebuweth, eyne roffkule dar gemaket. Monum. Liv. 4^a, 233.*

rôfficheit, f. *räuberisches Wesen*. De grimmecheyd vnde rofficheyt des wulwes kan sek nicht vordreyghen mit der vnschuld des lammes. *Eccles.* 5 f. 82d.

roffloken, *Fleischtorte, Pastete*. roffiole, artocrea, vleescharte, een roffiole vel pasteyde. *Voc. cop. in Hor. belg.* 7, 16. *überh. Gebäck in Pastetenform.* en maeckt het-fatsoen (der sluyberkens) gelyck appel roffioelkens. *Ostfr. Kochb. v. 1656, S.* 11.

rôfflik, adj. r. gût, *geraubtes Gut*. Of daer yement claget omme olde roefflike guede etc. *Richth. 349 § 9.*

rôffliken, adv. *auf räuberische Weise*. Dâr (*von meiner Ehre*) hebbe gy my rôffliken af gedreven. *Sündenf.* 586; Dit gut hebben se on roffliken mid gewalt genomen. *Brschw. Chr.* 1, 74, 12; gut, dat roffliken gherovet eder ghenomen were. *Gött. Urk. I, nr.* 303, 50; den Brigittinereyn rick closter rofflich ingenomen. *Balt. Stud.* 18, 1, 180.

Rowanen, *Rouen*. Ein kopman tho Embden giff 746 gulden in wessel up Rowanen wo veel francken sal he aldar entfangen? *Friese, Rekenk.* p. 110.

rowansk, adj. *Bezeichnung einer Farbe, kastanienbraun od. dunkelroth, braunroth*. rouwaensch j. roaensch, koleur de roy; impluviatus, fuligineus, ferrugineus, rubigineus, castaneus; Mutinensis color. — donckerroed, fulvus, mustelinus, vulgo roanus, gal. roan, ital. roano. *Kil.* Des varwers lhonn . . rowansk ofte frans termut 40 stuver. *Hamb. Z. R.* 295.

rowedder? It. 1 roiwedders rock. *Wism. Inv. f. 12 (verschrieben für newedder?)*

ru, *ruwe* (rûch, ruge), adj. *rauh*, 45 *sottich, haarich*. ru, hirsutus, hispidus. *Voc. Engelh.* Vnde also nv Esau ru was. *Locc. Erz.* 18; he (de here) zede: Adam, wor bistu? du werest slicht, nu bistu ru. *Josef, V. d. 7 Tods. v. 6168;* dar sat en mynsche

allene, En clusener, unde ru dat he was. *Brandan 284*; pisset denne vul juwen ruwen start. *R. V. 6203*; twene hode (*Hüte*) ek hân, de sint ru unde wol gedân. *Brand. 657*; vnde schoten also vele pyle in eme, dat he ruch was van pylen also ein egel. *Lüb. Passional f. 45d*; und dey Barmer sollen den hoif tunen met einem ruwen tune (*Zaun aus Buschholz*). *Barm. Urk. p. 33* (rûch holt, die Stämme u. Äste mit den kleinen Zweigen. *Dähn.*) we is desse vromede man, de dit ruge clet heft an (*v. Johannes d. T.*)? *Redent. Sp. 312*; it. ruge hanschen schal men gudt maken, de men fodert mit lamfellen ofte mit wiltwerke. *Lüb. Z. R. 188*; unverarbeitung, ungerieinig. vnde daromme (dorch stankes willen) dat ruge talch to smeltende affgestellt. *das. 251*; datt gerentt vnd beredentt ruges ledders tho spanschen cordewan etc. *Brem. Denkb. 143*.

rubbewort, quinqueneruia, herba. *25 Voc. Engelh.* (wegrich, hontsribbe. *Dief. s. v.*)

rubebe, rubelle. rubebe, parva figella. *3 Voc. W. rubelle, 1 Voc. W. rubeke. Dief. s. v. vgl. s. v. rubela.* *30*

ruben? = rove, *Rübe?* (*schwerlich*). Daromme schal nemant synen vyent alto rynghe wegen, wente der ruben mach rynghe, de den kol bedricht, (*d. h. ? fehlt etwas?*) *Lüb. Chr. 35 2, 381.*

ruch unde rap, *allerlei Geräth.* Ene klene kiste, dar inne allerlei eventur, ruch unde rap. *Mem. Dunkelg. f. 8b.* (*Vgl. rup, die wahrscheinlich richtigere Form.*) *40*

ruchelen, s. rochelen.

ruchen = rugen (*s. unten*), lermen, tumultuieren, zusammenlaufen. O welck ruchent, welck drengent wel dar werden, cum gaudium divinum intrabimus. *Hanov. Gebeth. I, 74.* *45*

ruchen, s. rochen.

ruchhower, *m. der Rauhauer, bei den Schiffszimmerleuten derj. der das* *50*

Holz im rohen bearbeitet. Ein jed mach sick sulvest ruchhower edd groffhower vorschaffen unde gebrcken. *Lüb. Z. R. 412.*

ruchlin = rochelen. *Als Frauenkleidung.* ne is dar nen mantel, hort dar to (*zu der Gerade*) de vrowen beste hoyke, ere beste ruchlin etc. *Gosl. Stat. 4, 33.*

rûch (rug) -swart, russchwart Rauchschar, ein weiches und sehdichtes Leder. „Wird von Leder gesagt, dessen Binnenseite rauh gemacht und geschwärzet ist.“ *Dähn. s. rub* verwer. — Datt gerentt vnd beredentt ruges ledders tho spanschen cordewan, ruschwartt, rusch, pundt ledder vnd anderen mehren arden etc. *Brem. Denkb. 143.*

ruchte, rochte, *n. 1. Rufen, Geschrei.* Dryer wyue ruchte maket eiarmarket (est quasi grande forum vox alta trium mulierum). *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 23*; ik hebbe din ruchte hort. *OGB. B. 16*; ek wil tom paradise unde sein, Wat dat rochte si, dat da sceit. *Sündenf. 1032*; *1266*; bes. das Zetergeschrei, Schrei um Hülfe. s. gerucht. — So wes hus bynnen Bremen entfenghet wert, so dat dat openbare wert, de ghenne, de dar ynne wonet, de schal en ruchte scrien (*1433*). *Brem. Stat. 467*; were yemant, de yemende wundede ofte doet sloge, tho dem ruchte scholen alle de genne ghaen unde lopen, de dat seen (*1489*). *das. 664*; so wor en ruchte schut in der stad vnde dar gescriet wert vnde komet de nabur dar nicht to, de dar by beseten sint, dat scholen se beteren mit dren marken suluers. *Hamb. R. 59, 24*; welk man dat ruchte vornimmt vnde dar nicht up iaghet vnd volget, den schal men ouk lyke den misdedern volgen. *Maltz. Urk. 2, 221*; of men enne pandet, dar he to rechte, nicht panden ne mach, de schal dat rochte ropen. *Gosl. Stat. 47, 8*; do Brün hörde dat rochte so grôt etc. *R. V.*

7; de pape dat grôteste rochte dréf. s. 1493. — 2. *Ruf, Gerücht*. dat chte was etc. *Lüb. Chr.* 2, 380; was rochte, dat etc. *Magd. Sch.* nr. 132, 18; dar na quam ein rochte disse lant, wo etc. *das.* 289, 22; deme openbaren ruchte siner hilheit. *Chr. d. nordelb. Sachs.* p. 59. *der oder böser Ruf, in dem jem. cht.* up dat ik arme mochte Bliven 10 de bose rochte. *Zeno* 368; do was guden ruchten de gude mester *h.* *Korner* 42 (*W.*); do was by iden ruchten Gwido. *das.* 43d; he ruchtete mit er (der dernen) in dat 15 richte to komende. *das.* 45a; sprikt e unorder an sine ehre und an sin achte, unde he sick dat tho hone ut. *Rolle der Goldschm. Br. WB.* , 537. — *Sprichw.* dat ruchte dodet 20 en man. *Kiel. Mscr. nr.* 114 f. 37. **ruchtich, rochtich, adj. ruchtbar.** le scholde dat rochtich maken. *Leibn.* 3, 471; It was ruchtich, dat etc. fama volavit etc.) *Westphal.* 3, 145; 25 lo dat ruchtich (*bekannt*) wurde. *Renner* 1, 55; de wile denn sulkes lagelikes mehr und mehr ruchtich vard etc. *Lüb. Reform.* 32. **ruchtlich** = ruchtich. Do waß id 30 ruchtlich vnde apenbar etc. *Z. f. Hamb. Gesch.* 2, 125, 13. **ruchtliken, adv. was zum (bösen) Gerüchte gehört.** Ghy scholen nicht lorleken vnde ruchtleken spreken 35 van iuweme negesten. *Ravenst. f.* 146d. **ruchtlös, adj. der seinen (guten) Ruf verloren hat,** infamis. Van ruchtloszen apenbaren meeneeders. We 40 apenbare ruchtlosz is myt eneme meenen eede, mach dar na nicht richten, ok neyn tuch wesen etc. *Schlesw. St. R. §* 107 (*im lat. T. §* 89: quicumque notorius de periurio 45 infamis exstiterit etc.) **ruchtmerich, adj. durch das Gerücht bekannt.** In dem de (vndait) so gans apenbar vnde ruchtmerich nicht en weren bii juwen ersamheiden etc. 50

Brem. Urk. v. 1497; und van dem handel nicht anders, dan weß sust rüchteregeerwise gesecht, gehoret. *Waite, Wullenw. 1, 357.*

rüchvoder, n. Rauchfutter. Dy[t] 5 synt de nachte, de de heren vnde myn vrowe hir over zomer weset hebben vnde dat se an ruchvoder vorteret hebben. (1452. Apr. 6) que- 10 men de heren hir myt hundert vnde sosteyn perden etc. *Mekl. Jahrb.* 39, 12; haver, rouwfoder etc. *Lacomb.* *Arch.* 1, 155.

ruck, Ruck, rasche Ortsveränderung, 15 *Strecke.* Koninck Abel toch mit sinem heere bauen de Etmedowe ein ruck by der Eider in dat süden. *Falcks Staatsb. Magaz.* 9, 698.

ruckelen = rochele. Dit is de 20 rade. Eyner vrouwen kleder dat beste stücke, en rückelen, en pelz, en hemede etc. *Homeyer, Stadtb. d. M. A.* 52, 18.

rückelrei. Monatsschr. von u. für 25 *Mecklenb. 1789 S. 352:* „Unter den Hochzeitsgebräuchen unseres gemeinen Mannes ist der Rückel[r]ei unstreitig ein Überbleibsel wendischer Sitte. — Es führt einer die Braut. An diese 30 schließen sich in einer Reihe fort alle unverheirathete Manns- u. Frauensleute an. Den Nachtrab machen ein oder zwei, welche auf Besenstielen reiten, und große hölzerne Kellen in 35 der Hand führen. Die Musik folgt hinten nach. Der Zug geht erst durch alle Zimmer des Hauses, durch Stube, Diele, Küche, von da auf die Gasse, durch Koth und Pfützen. Unterdeßen 40 stellen sich die verheiratheten Frauen in einen Hinterhalt hin, um die Braut zu rauben. Auf das erste vom Führer gegebene Zeichen der Gefahr wickelt sich die ganze Reihe der Tänzer um 45 die Braut herum. Ist die Gefahr vorüber, so geht der Tanz so lange fort, bis endlich die Braut geraubt ist. Nun erheben Tänzer u. Musik ein lautes Wehklagen. Hierauf wird der Braut 50 der Krans abgenommen. Der Tanz

geht von vorne an. Aber nun schließen sich die verheiratheten Frauen an die entkrönte Braut an, welche endlich vom Bräutigam selbst geraubt wird. Dieser Tanz gehört zu den vorzüglichsten Belustigungen unsers gemeinen Mannes.“ — *Musaeus in d. Mehl. Jahrb. 2, 125*: „Zwei junge Kerle nehmen die Braut in die Mitte, um sie schließen die Jungfern einen Kreis, um diese Andere andere Kreise. Im letzten u. äußersten Kreise haben zwei Männer sich einander nicht angefaßt; er ist also auf dieser Stelle geöffnet. Der eine von diesen beiden Männern reitet auf einer Gaffel, und der andere treibt ihn mit knallender Peitsche. Nun drehen sich alle Kreise tanzend, der äußerste stets nach einer Richtung; der Bräutigam muß sie mit Gewalt durchbrechen, um seine Liebste zu gewinnen. Dann ändert sich plötzlich die Scene; der Bräutigam schützt die Braut; die Kreise bewegen sich wieder und mehrere Weiber drängen an, um die Braut zu erhaschen, die sie darauf in die Kammer schleppen und ihr die Krone abpflücken etc.“ *Vgl. Fromm Meklenburg 109 f. u. Handelmann, Volks- und Kinderspiele S. 49 f.* — Men hefft nicht alleine neuent den gemeinen sondagen, de men doch mit brudlachtende, dem olden traradt vnde ruckelrey meistendeel vorunhilliget, andere . . kerkmissen feste, sondern ock etc. *Gryse, Sp. H 2*; de helsehe sathan ys in erem rückelrey ere vörgenger, ya ere vördantzer, so den vörrey hölt . . vnd springet in allen wetsprünge frölick mit en darher. *ders. L. B. fr. 16, Bog. X, 3*; (von Betrunkenen:) erer etlike ropen vnde schryen, syngen vnde spryngen, dantzen den traradt, galliardt im rückelrey vorschrencket. *ders. fr. 42, Bog. R.* — Dasselbe ist wol ruppelrei. (In den Nachrichten von den lagen der Zirkler in Lübeck:) item men danset II auende II danse, vnde des mandaghes to myddaghe enen

dans, to deme latesten den ruppelreyg. *Mehl. Jahrb. 10, 80.*

rucken, schw. v. 1. intr. sich fortbewegen, von der Stelle gehen. *E*
 5 ruckede, he kröp mit groter plag *R. V. 877*; do ruckeden se v Havelberghe unde dat wunnen se my storme. *Korner 57^b (W.)*. — 2. tran etwas (rasch) fortbewegen, reißen
 10 ziehen, stücken. We kan eynes ymme ken nature utdrucken? dat kan da honnich ut der heyde rucken. *Josef V. d. 7 Tods. v. 257*; do ruckede alle de anderen ere swerde und
 15 mordeden den vorsten. *Korner 234 (W.)*; ruckeden em de kronen van dem hovede. *Lüb. Chr. 1, 11*; he hadde Isegrime sine brodere (Hoden, gerucket. *R. V. 6731*. — ein vel r
 20 jem. zausen. he wil mi ein vel rucket — he wil mi de hüt atên. *Lüb. Dodend. v. 1274*; hastigen tôch he sîn swert unde mênde mineme ome to rucken ein vel. *R. V. 182*; se
 25 ruckeden em to degen sîn gude vel das. 209; so dy doch oft dat vell wert gerucket. *Wiechm. mkl. nds. Lîter. 2, 94*. — auch abs. Ein ör hadden se eme geplucket, ja, to degen hadden se ene gerucket. *R. V. 6068*.

rucker, (Zauscher? = Räuber? oder = rutter, Reiter, wie manchmal ck = tt?) Vient der stad Lubeke was Helmolt van Pletzen, he nam
 35 to sik de gans van Potles unde ander ruckers uter Priknitze. *Lüb. Chr. 2, 594*.

ruckersen, schw. v. mit dem Hinteren wackeln. ceuere, ruckersen vel
 40 ketteren. *Hor. belg. 7, 17*. ruc-aersen. clunes movers. *Kil. Wird jetet von dem gesagt, der unruhig auf seinem Stuhl sitzt, wie stôt-eersen „seinen Verdruß durch stoßende Bewegungen mit dem Leibe verrathen.“ Dähn. Sonderbar ist die Gl. inclunitor, rucersen vel ioken, id est conuicium pati. Hor. belg. 7, 18.*

rude, Pflugstocher. ralla, rûde vel
 50 stôker, darmit men de plochschar

in maket. *Chytr.* (schaber, vel ruthe, l rinde am pflug. *Dief. s. v. in e. rem. Mscr. rül, Pflugstock.*)

rude = **rode**, *Ruthe*, als *Wind-
öhlenflügel*). It. do wy de ruden
lden tu der wintmolen, dat kostede
s. *Wism. Reg. S. Spir. 3 f. 19.*
uthe, *Stange*. sie wolden dat borch-
ede uppe der muren richten unde
wren mit ruden oder met sulen von
stein futen. *Cod. Brdb. I, 8, 371.*

rude, *f. (wilde) Raute*, (ruta gra-
tolens) rude, piganum. *Voc. Engelh.*
l. Diefenb. s. v. peganum. Wassen
k drose, swel edder sweren, so

ym dunne malen sennep und hol-
erne (*Flieder*) blade . . edder an-
ers stot rude und do dar to win-
tik etc. *Hanov. Mscr. I, 84. S. 471b;*
Vedder alle vorgifft is gud genomen
es morgens nuchteren walnote, rude,
ollewort, knovelok, muscaten etc.

as.; (*Gegen Pestilens*) drink darvan
es morgens nochteren . . edder ene
ant vul ruden in dyme drancke unde

ie lat dar ynne liggen XII stunde
o vorne uth. *das. 194b;* vnde (de
ndacht) voret vp dem helm einen
trancz van rüden. *De 7 Dods. f. 30;*
ude myt solte gewreuen vnde myt
monnighe, vnde dat houet darmede
bestreken, ys ok gud (*gegen Kopf-
schmerz*). *Goth. Arzneib. f. 8b, 2.* —

drucke rudensap in dyne nezen, so
lodet se dy nicht. *das. 171a, 22;*
rudenwater . . dit water heft mennige
loget; wente we des alle dage drunke,
syn gesichte scholde so gud werden,
lat he de sternen by dage scholde
seen; welk mynsche, de dyt water
heft in syme huse, deme mach de
vyent nicht schaden etc. *das. f.*
96b, 9.

rudekene, *f. rauhe Decke, Oberbett.*
(*Zur Gerade gehört:*) eyn bedde, eyn
par lakene, eyn houetpole, eyn salun,
eyn rudekene, twe orkussene etc.
Seibertz Urk. nr. 756, 2.

ruden, *adv. von Ruthen*. und men
sal nene rudene tune hir negest tunen

binnen der stad (1400). *Livl. Urk.*
nr. 1516, 93.

ruden, *schw. v. reuten* (= roden),
reinigen, räumen. Dar eyn beke were
de schaden dedde, aff de ghenen
de beke ruden schollen, den de scha-
den schutt, edder aff ze de ghenen
vp ruden schall, vp des lande de beke
is. *Old. Urk. v. 1539.*

rüderich, *adj. rüdig*. ruderich,
schorved, rudosus. *Voc. Strals.* Nicht
gerne lydet eyn rüderich perd, Dat
yd vmme her gewisschet wert. *Schip*
v. Narrag. f. 163. (Orig. eyn rüdig roß).

rudich, *adj. rüdig*. ruydich, plackich,
gryndich. *Teuth.* wultu, dat dy dat
lif nicht en joke noch rudich werde,
nym sap van polleyen etc. *Wolf.*
Mscr. 23, 3 f. 35; eyn suke, de het
salsum flecma eder flamma salis, we
de suke heft . . he is rudich vnde
ghel, wu dat he maselsuchtich sy.
das. 78; welk mynsche rudich is an
deme lyue, dey seyde redick in wa-
tere etc. *das. 55.*

rudicheit, *f. Räude, Schorf*. ruy-
dicheit off ruyt, gryndt. *Teuth.* jen-
nich mynsche, [de] apostema hadde
bynnen efte buten, efte rudicheit,
[efte] schorf hadde, drunke he des
morgens negen morgen des wateres
(aqua schabiosarum) nuchteren, alle
de quadheit scholde vthwart slan.
Goth. Arzneib. f. 120a, 5.

rudichtich, *adj.* = rudich. we ru-
dichtich edder clauwichtich ys. *Herbar.*
f. 3b.

rudik, *persicaria. Voc. Strals.* ru-
dick. *Herbar. f. 69.* (rudich, redich,
ratich. *Dief. s. v.*)

ruel? Der (*Fuhrmann mit einem*
Wagen voll Heu soll still halten u.)
soll den rüell untersetzen. *Gr. Weisth.*
3, 311 (Var. der soll mit dem wagen
stille halten und soll den rael unter-
setzen). S. rude u. stalrevel.

rufelen, *ruffelen, schw. v. hin u.*
her rütteln? mensura justa, wolge-
meten; confortata, gerufelt; coagi-
tata, gedrucket; superfluens, gehupet,

Voc. Engelh. Vgl. Dähnert: „rüfelen sagt man von Dingen, die locker in einem Gefäße liegen und desto mehr füllen. wenn man 't drückt, so rüfelt et nig, wenn man es eindrückt, so scheint es nicht so viel zu sein.“ Jetzt heißt ruffelen auch: eine Arbeit schlecht u. oberflächlich verrichten; nach dem *Br. WB.* heißt r. im Hannöv. auch: reiben).

rufelinge? als Maß. 3 m. 10 s. vor 2 dromet hoppen, myn 10 rufelinge (1525). *Wism. St. Jürg. Reg.*; eyn rufelinge hoppen to methende (1521). *Wism. Zeugeb. f. 88.*

ruffel, s. roffel.

ruffen, roffen, schw. v. Unkeuschheit treiben. fornicari, *Voc. W.* — roffinge, fornicatio. *das.*

ruffor, roffer, m. der unkeusch lebt und Unkeuschheit befördert, Kuppler, Hurenwirt. ruffer, roffer, leno, leccator, fornicarius. *Voc. W. u. L.* fornicator, nebulo, schalk est lecker, leno, *Hor. belg. 7, 32*; Dina: sage ihme also, mein man wird doch wieder zum gesöffe gehen, Das er auff den abendt gar inn aller stille wolle zu mir kommen . . Joh. Bousset: Sou ick dann ju roffer sin? *Schausp. d. Hers. Heinr. v. Br. 237.*

rufferie, f. Kupplerei. vmme dat se en beruchted wif is myt vele arges beyde rufferyge vnde duerye vnde andere sake der mer is. *Lib. proscr. Wism. 66*; were ok jemandt, he were man eder fruwe, de myt synen dochteren, megeden, gesynde, fruwen, frunden edder fremden, koppelye edder rofferye gestadede und des also befunden . . scholde de schandtsteyne dragen vnd also uth der stadt vorwist . . werdenn. *Brschw. St. R. f. 65.*

ruffersche, f. Kupplerin, überh. Bübin. lena, ein ruffersche. *Chytr. Van rufferschen. De dryuende meghede edder andere fruwen vorschundet, de schal me leuendich begrauen. Brschw. R. 118, 210*; de ercze ruffersche (vorher; ene olde toversche). *Seel. 50*

Tr. 147; auch ruffe. (*Es sündige gegen das 6. Gebot*) die die ruffe ende alsoke personen holden. *Trac über die 10 Gebb. f. 7b*; u. ruffelersch 5 *Lauremb. 6, 38*; *f. 7, 54.* — *Vgl. Frise 2, 132b*; *Br. WB. 3, 541.*

ruffert? fetorem oris tollit (zeduar . . ab ore etiam dat ruffert tollit *Wolf. Mscr. 60 f. 135.*

10 (ruffe-) roffewort, n. Kupplerwort. Reden, wie sie Kuppler u. Kupplerinnen führen, unzüchtige Reden. In der dochter, de sek nicht ne kere van den roffeworden, vestene de hoid 15 (in filia non avertente se firma custodiam). *Eccles. f. 168b*; *Sir. 26, 13* Andere Bibelübers. setzen hinzu: dat sik nicht af en keirt van den jungher gesellen.

ruffian, m. Hurenjäger, Kuppler, Hurenwirt. ital. ruffiano, engl. ruffian. *S. Dief. s. v. leccator u. leno, ruffiaen hurenyege. Teuth. Id is eyne seede aller vrier vnde ok der ruffiane, dat se sik van groter begerlicheit der leue meer vermeten, wen se vullenbringen mogen. Hist. Troj. f. F6b*; dat he tho sollikem sine bichtveder vnd priester vor roffiane vnd thojegera vnd gebrukede. *Kantsow 154.*

ruffink, ist wol dasselbe wie roffel? 1 handthyll, 1 rufflynck, II seyszen. *Wism. Invent. f. 185.*

ruge, Karst, Hacke. ligo. 1 *Sam. 13, 20*; de scherpe der ruge. *das. v. 21. (H.)*

rugen, (ruggen), schw. v. 1. trans. rauhen. „mit seinen Kratsen die lose Wolle aus dem Tuche aussziehen.“ *Wehrm.* sindt eth roe lakenn, de schal men rugenn inth erste vth denn haren. *Lüb. Z. R. 305.* Hicher? weret, dat dat nicht vulldohn mochte vor ein rugget laken, so schall men dar ein strecket aff maken (1482). *Wism. Wollenweberstat.* im gleichen soll er auch das gut recht rüggen bei jetztgedachter straffe. (*Rolle der Sayenmacher.*) *Hamb. Z. R. p. 229.* — 2. intr. rauh werden. rughen, rugh

arden, van haren, comare; van
 vadersen, plumare. *Voc. Strals.*
 rugen (ruggen), ruien, *schw. v.*
lermen, brüllen, strepere. 2 Voc.
V. (Vom Tone des Löwen:) de koye
 moyet (*muhen*), de louwen ruget, de
 anen kreyet. *Hanov. Mscr. 74, S. 4.*
 - vnde (*Christus*) leet se (de mey-
 ters der ee) ruggen vnde ginch vth
 uten de stat to Bethania. *Serm. 10*
vang. f. 43a. — 2. *lermend, tumul-*
uerend kommen oder gehen. Do de
 chare ruyeden to Jhesum (irruerunt.
Fulg.) Serm. evang. f. 172c (nach
Luc. 5); do Pilatus dat vornam, dat
 al dat volk rugende quam. *Anselm,*
770; al dat volk vor up unde be-
 ghunden to rugende van deme moz-
 nuse en steghe (*Treppe*) neder; dar
 wurden dode drunghen wol 66 man. *20*
Lüb. Chr. 1, 103; des wart de men-
 heit ruyende unde sloghen dot de
 ratmanne en del. *das. 1, 199;* do dat
 le meenheit vornam, se rugeden tho
 hope, malk leep to huse unde halde *25*
 wyne wapen. *das. 2, 476; vgl. 1, 170*
u. 199; van der stad rugeden de
 borgere tho hope unde bemanneden
 der stad dore. *Korner 90c (W.);*
 wor dyth ungeteemde deerte (her *30*
 Omnes) hen ruyet, dar wyke alse
 einem drunckenen mynschen yder-
 man. *Protest. Gl. zu R. V. f. 158*
a. E. Doch do desse vppe den leßer
 des breues myt eren metßen vnde *35*
 myt boßen reden rugeden vnde dren-
 gedden . . dar rugeden de lude van
 ander, nemant was, de dar en worth
 dorste segghen. (*15. J.*) *Wism. Mscr.*
 rugenstên, *unbehauener Stein?* Ad *40*
lapidea campestres: Doven Hennynge
 30 g 13 ß. vor rughensteen ad novam
 turrim et brugghesteen auferendum
 de Winterhude. *Hamb. Kämmer. Rechn.*
S. 184. Johanni Berneborch 18 g *45*
 7 ß. rughensteen to klovende prope
 Albeam. *das. 31 g* Buckvincke ad
 auferendum rughensteen. *S. 438.*
 rugge, ruche, *Rochen.* . . in me-
 ninge (*in der Absicht*) in Dennemarke *50*

to lopen vme witlink vnd ruggen
 to kopen. *Hamb. Chr. 118;* vitallic:
 II syden speck . . II stige schullen,
 I stige widdling, I ruche etc. *Invent.*
v. 1559. Dithm. R. Q. 313.

rugge, m. 1. *Rücken.* up den rugge
 slân. *Dial. Greg. 183;* man snêt van
 Brunen rugge ein vel af. *R. V. 2635;*
 twe aderen vppe deme ruggenknoken
 lad (*laß zu Ader*) dorch den we der
 mylten vnde des gantzen ruggen.
Wolf. Mscr. 23, 3 f. 51b; do gaff
 he den rugge (*terga dedit*) vnde vlo.
Alex. f. 27b, 29; den rugge unde
 weke geven s. weke. — gedruket
 uppe den rugghe des breues. *Kindl.*
3, 429. — rugge unde schilt, *von*
Straßen, s. schilt. — 2. *das Rücken-*
fell (der Eichhörchen); die Bauch-
felle heißen bunt. Se en schal ghyne
 hermelen noch grawe rugge dregen.
Lüb. Luxusordn. 514; tyen peltze
 grawer hennegouschen rugge, elk pels
 dreihondert rugge holdende. (*1439*).
Hirsch, Danzigs Handelsgesch. 277;
 it. II tymmer bruner rugghe grawker.
 it. vngersche rugge dat tymmer
 I m. *Wism. Inv. f. 69;* welk man
 wil maken enen grawen mantel, de
 scal wesen 8 rugghe lank vnde to
 dem vodere scal he doen 6 tymmer
 vnde 4 rugghe. *Lüb. Z. R. 191.* —
 3. *Rückenharnisch, (Ggs. borst, kre-*
vet). reysige knechte mit guten star-
 kenn perden, ruggen, kreueten, arm-
 tugenn, knekoppen, houetharnisch vnd
 speten. *Mekl. Jahrb. 20, 107;* en
 rugge vnde en krevet. *Wism. Invent.*
f. 200; de Litten hadden rugge unde
 krevet an und knevelspete. *Renners*
Lvl. Hist. 171; (mit krebsen, rucklin
 vnd armzug woll gerust. *Fidic. 2,*
305). — *In präpositionalen Wen-*
dungen. achter rugge, *hinterrücks.*
 Do sath Jhesus uppe synen knen
 unde lavede . . do ginck Maria achter
 rugge to unsen heren. *Pass. Chr.*
294; dar was eyn ridder, de plach
 gerne de lude to besprekende achter
 rugghen. *Seel. Tr. 57;* dattu alle

dinck achter rugge settest vnde dy alleine vor oghen hebbest. *Navolg. II, 5.* — over rugge, *rückwärts.* vnde ghynghe auer rugghe. *1 Mos. 9, 23 (Luther: rücklings).* to rugghe, *suriück, rückwärts.* Se konde wêr vorwert edder to rugghe gân. *R. V. 1150;* ik krôp to rugghe wedder út. *das. 1567;* do quemen wol vertich dar Vnde nemen siner to rugghe war Vnde vengen ene. *Harteb. 240^a, f. 45^b;* mit vnszem to ruge vpedruckeden pitzir verszegelt. *Mekl. Jahrb. 5, 68;* werdt sin ordeel confirmeret edder tho ruge erkandt. *Rüg. Landbr. c. 8;* Do also R. dusse dinghe to rugghe begunde to denkene vnde tho besynnen. *Melusina f. 33^b;* to r. leggen oder setten, *beseitigen, bei Seite legen, im Sinne entw. von beilegen oder misachten.* Dar mede wart alle unwillle to rugghe ghelecht. *Lüb. Chr. 2, 181;* dat hee alle vorghande lichtverdicheit to rugghe leyde. *Korner 249c (W.);* sus wart de leve to rugghe geset. *R. V. 3848;* de monnyke van deme clostere . . weren so wilde gheworden, dat se alle gheistlicheyt unde doghede to rugghe leden. *Korner 18d;* aldus lede G. to rugghe alle de articule (*beachtete sie nicht*). *das. 64b;* — to r. treden. wen he den rugghe to en kerede, so treden se wedder to rugghe (*vom christl. Glauben*). *das. 23d.* — to r. spreken, *Rücksprache nehmen.* Dar up benemen de stede er berat, dat en yslik to rugghe mochte spreken mit den synen. *Lüb. Chr. 2, 181;* — van rugge to, *rückwärts.* dar sick got ome (*Moses*) bewysede in syner majestaten van rugge to unde bedeckede on mit syner hant. *Porner, S. 33.* — up den r. — und dan sollen dei zemptlichen haeveslude met dem haeves schulden gain und stain em op sinem rugge (*d. h. ihm beistehen*) und helpen em dei ungebuirlicheit vurdedingen. *Barmer Urkk. p. 32.*

ruggearmborst, *eine nicht näher*

bekannte Art von Armbrüsten. la balista dorsalis. Vgl. Koppm. Hamv. Kümmer. Rechn. S. CI. — 1329 cor cordavimus cum Joh. balistario, quo . . ipse faciet nobis quolibet annu quatuor balistas bonas, duas steghe repesarmburst et duas rugghearmburst. Hamb. Z. R. p. 2.

rugghebrade, *f. Rückenbraten.* well knecht howet eyne rugghebrade also dat he den pedek roret an dem halse de schal des amptes enberen en jar *Lüb. Z. R. 265.*

rugggehalf, *to r. auf der Rückseite* Dat betughe we vnder vnsem heme liken ingesegele to ruggehalue in dusseme breue. (1374) *Sudend. Urkb. I, nr. 575;* breve — besegehet mid useme lutteken ingheseghele to rugggehalf. *Brschw. Chr. 1, 328. Anm. 1.;* to eyner orkunde disser ding hebbe we dessen bref besegehet to rugggehalden. *Hanov. St. R. 383 u. 515.*

rugggeholden, *den Rücken schützen, vertheidigen.* Vnd yck will dath styffte . . vp allen orden, wor idt to donde van noden, vortreden, rugggeholden vnd vpdragen. *Kleist. Urk. 244.* *Daher: rugggeholder, Beschützer; -holderinne. Huspost. 2 Adv.*

rugggeknoke, *m. Rückenknochen. spondile. Dief.*

rugggelaken, *n. Tuch, womit die Rücklehne eines Stuhles bezogen ist, dorsale, parialis. Diefenb. s. v. und* men hadde ein gulden stucke to eime rugggelaken gehenget under s. *Mauricius hen,* dar de borgermester plegen to sittende. *Magd. Sch. Chr. 40 319, 21.*

rugggelingen, *f. Rückenlehnung. d. i. Schutz, Deckung.* ys solckes den Lyfflendern eine grothe rugggelingen vnde entsettinge gewesen. *Russow. f. 60.*

rugggelinges, rugggelink, *adv. rücklings. rugggelinges, dorsotenus. Voc. Strals. Vnde warp ene dar (vom Predigtstuhl) rugggelinges af. Lüb. Passional f. 106c; so hebbe wy vns*

secretum witliken laten drukken
 ruggelings vpe dessen breff. *Styffe*,
Bedrag 3, 14; se vellen alle rugghe-
 link to der erden. *Pass. Chr., 17*;
 dt schall nemandt van ruggelinck
 verpen, houwen, luken eder slain.
Old. Urk. v. 1547; vnd sloch den
 vluen (*Mann*) nicht van ruggelinges
 der defflichen etc. (1537). *Wism.*
Gerichtsact.

ruggelôp, *m. die Rückgängig-*
nachung eines Kaufes etc. De (in
 lrunkenheit) miskopslaget unde be-
 dragen is im kope, de scall to ruggel-
 ope geven 4 mark. *Dithm. R. Q.*
S. 236; De dar will land kopen, de
 schal lude ropen; de dar will land
 sellen, de schal lude bellen; land-
 prank hefft einen fortgank, landkop
 hefft einen rüggelop. *Richth. 579 § 10.*

ruggenleder, *n. Rückenleder?* Welk
 gast bringet kuhude, perdeshude,
 ruggenleder vnd vorkoppet sy altu
 male tu samene, so geft he dar af
 XVI denar. *Fidic. 1, 17.*

ruggeschilt, *die hintere Partie des*
Panzers = ruggel. De platensleghere
 scolen maken gut werk unde scolen
 nene platen slaan mer uppe gut
 hertem leddere unde scolen de pla-
 ten in den syden edder den ruggel-
 schilt mit schepene ledder nicht
 stucken. *Hamb. Z. R. p. 92, 15.*

ruggesprake, *f. Rücksprache.* Hirup
 nehmen de sostich . . ene ruggel-
 sprake. *Lüb. Chr. 2, 674*; de twelve
 unde de gildemestere beden den her-
 togen umme eine ruggesprake. *Brschw.*
Schichtb. 14. — *Ausflucht.* sunder
 ienigherley ruggesprake vnde arge-
 list. *Richth. 576* (Vgl. ruggeloch).

ruggestoninge. *Rückstärkung, Hilfe.*
 vnn ruggestonyge deden deme smede-
 knechte. *Slaggh. f. 60b. s. stonen.*

ruggeloch, *m. Rückzug; bildl.*
Vorbehalt. mit vollenkamener vol-
 macht ane iechnich (*einige, irgend*
 eine) ruggeloch. *Monum. Liv. 4^a, 57.*

ruggelvoder, *Pels aus Rückenfallen.*
 Und martenvoder, graue ruggelvoder

und illichesvoder scholen na older
 gewonheit van denn werckmeistern
 besichtiget werden. *Hamb. Z. R. p.*
183, 5; *eine bestimmte Anzahl von*
 5 *Rückenfallen.* als eth tho vehle mahlen
 geboerett, dat fromde lude uth an-
 deren landen alhier in den jahr
 margkedenn mit voeder uhtstahn, de
 örhen vullen tall nicht hebben und
 10 denne de maertvoder 39 maerten
 . . ein buckesvoeder van grauwercke
 5 timmer und 2 bucke und de ruggel-
 voders ook so vele . . holden schö-
 len etc. *das. 185, 14.*

15 **ruggewart**, *retrosum. Voc. Strals.*
ruggewortelen. *Rad. Sigilli Salo-*
monis. Catal. Rost. f. B 3. *Convolaria*
Polygonatum.

rugginge, *f. Lerm, Tumult.* Se seden:
 20 nicht in deme dage der hochtyd
 (*soll man Jesum tödten*), vp dat nen
 rugginge manck dem volke werde (ne
 tumultus fieret). *Serm. evangel. f. 99c.*

ruie, *ein kleiner Wasserzug.* rivus,
 25 aquae ductus, profluens. *Kil.* . . son-
 dern halen ock avert water wilde
 bunte vogel, de se bergennen (*Berg-*
enten) heten und bi velen dusenden
 in den ruinen unde ingaenden stromen
 30 liggen. *Neoc. 1, 223.*

ruinen = rügen. Do (*in meiner*
Todesstunde) quemen de bosen geyste
 in also groter greselicheit . . de
 ruyeden her vmme my. *Emd. Mscr.*
 35 *nr. 139 f. 33b*; to hope ruyngel der
 greseliken duuele. *das. f. 34.*

ruc (rut?). (*Zu e. Salbe*) nym talch,
 was vnde ruc. *Wolf. Mscr. 23, 3*
f. 128.

40 **ruken** = roken, *s. III, S. 501.*

ruken, *st. v. 1. riechen, Geruch*
verbreiten. blomen, de wol roken.
R. V. 9; it rôk dar vaste na der
 wegen (*Wiege*). *das. 5969*; gy wol
 rukene rosen. *Brem. kerck. g. 71b*;
 vel schoner wolrukener rosen. *Korner*
 97b (*W.*); und schonen rocke (*Ge-*
ruch) ruket. *Freckenh. Leg. 44.* —
 2. *riecken, Geruch empfinden.* Eva,
 50 ik kan wêr smecken edder ruken.

Sündenf. 995; de doden kunnet de spise wer ruken edder eyten. *Eccles. f.* 186^a; ghingk . . rukende by der erde also en hund. *Korner* 138^b (*W.*); ik ruke, wat se braden. *Redent. Sp.* 462. — ruken up. Mummen hedden se gerne gedrunken (*d. h. Brschw. gern erobert*), Se kemen to Br. up dat feld und roken up de funken. *Liliencr. II, nr.* 184, 5; De van Sche-ning wolden vorwerven pris, se re-
pen: wi willen mummen drinken! Do hebben se up de pannen (*Braupfannen*) geroken, dat se to hus mogen hinken. *das.* 11.

rule, *Gründling, Schmerling, fundulus, fundiculus, Dief.*

Rule = Rudolf. *Cod. Brdb. I, 15, 84, 60. S. Märk. Forsch. XI, 7.* Nycolao Bismark . . nec non Ruloni, Johanni et Christiano, ipsius fratribus. *Cod. Brdb. I, 17, 499.*

rulinge, *Lerm und Streit?* Wan dar en lantsamelt ghelecht werd (*Landesversammlung gehalten wird*), de dar denne ene rulinghe makede unde vordreit, de schal beteren etc. *Dithm. L. R. 48. (Ist vielleicht runinge gemeint? oder ruginge?)*

rulle, *f. 1. Rolle, Walze.* Welk meister de rullen under en schip legt ane vordragen sacke der olderlüde . . de schall vor dat rullgeldt geholden sin und dartho breken 8 β. *Lüb. Hamb. Z. R. p.* 245. — 2. *Rolle, Papierrolle, ein zusammengelegter oder gefallener Brief oder Urkunde. rotulus. Voc. bes. gern gebraucht von den Schriftstücken, welche die Satzungen der Handwerker enthalten; dah. überh. Satzung, Statut. — (Es sündigen gegen das erste Gebot) die valsche rullen ende unbescheiden unwaeraff-tich afflaet vor die gebede schriuen, dar sy di menschen mede bedrighen. Tract. über die 10 Geb. f. 2^b; valsche rullenkens etc. *Sp. d. crist. mensch. B 2^b; — Zunftrollen. s. die Lüb. u. Hamb. u. a. Zunftrollen.**

rulle, = rulledök, *Tuch, das man*

zum Abtrocknen gebraucht. „rulle langes Drellen oder Leinen Tuch, s auf einer Rolle hängel, die Hände damit zu trocknen. *Matthesen* Richey, *S.* 217; wenn das erste Stück schmutzig war, so zog man das Handtuch weiter. „roller towel, ein Handtuch, das um eine Rolle läuft.“ *Nernst* 2 *Sp.* 557. *Vgl. dwelengenger* it. 3 duelen vnde 2 rullen. *Wismar* *Inv. f.* 42; it. 3 kussen, it. 2 rullen *das.* *f.* 34.

rulledök. 1 tarling (*Würfel, Packen*) . . darinne vyff rulledöke. *Old. Urk.* v. 1496.

rullegolt? 2 dossyn rullegolt. *Wismar* *Inv. (Golddraht? Goldschaum?)*

rulpwort, *s. arone.*

rûm, *adj. 1. geräumig, weit, offen von Raum und Zeit.* rum vel wyt, amplius, vastus. *Voc. Engelh.* Se (de ghestliken lude) ne scolene oc de rume, de se nv hebbet, nicht grotter noch rumer maken wan se nv sint. *Lüb. R. 371;* legherde he sik in der prediker broder kloster, dat rum unde schone is. *Korner* 233^d (*W.*); brukede he des swerdes unde makede den wech rûm. *das.* 140^a; vnde wolden den rumen wech wanderen, de to der doet wert (*zum Tode hin*) leydet. *Leben d. h. Franz.* 118^b; buten der lantwere uppe dem rumen velde. *Lüb. Chr. 2, 334;* se (*die Bienen*) vlegghen vth in de rume lucht. *B. d. Byen f.* 241^a; alze enen bal schal he dy werpen yn een wyt unde ruem land. *Jes. 22, 18 (L.);* besodene rouen weken dat lyff vnde maken dat rum. *Bok d. Arsted. f.* 131^b; dat graff en is vns beyden nicht ruem genoch. *Dial. Greg. 200;* unde worpen stole unde beuke vor beyde dore des huses, up dat it dar rum worde. *Lüb. Chr. 2, 103;* du (*Student*) haddest eyne consciencien so rume alze eyn hoppensak. *Lüb. Dodend. v. 956;* een jeder tastede dar mit rume (*weit geöffneten*) handen to. *Ben. 651;* dat ein idermann eine

me munt (*großes Maul*) up se heben mochten. *Lüb. Reform. 69*; de me (*weite*) see. *Neoc. 2, 267*; eine me tit. *Renner 2, 170*. — 2. *weitstügig, groß*. Cristernus let vorbaden 5
 e de guden mans in dem lande Holsten, dar he rekenschop mede dde, wente se hadden wunderliken ghescreven na wokers art. Darame sloech he aff alle unredelike 10
 huld. Dar mysteden (*d. i. misseden*) havelude in erer rumen rekenschup ol twe hundert vnde vyf unde verch däsent lub. mark. *Lüb. Chr. 2, 15*; (*prouenden*) welker ene . . ghe- 15
 och mochte wesen tot aller rumer veldrofte des leuens. *B. d. Byen, 109a*. — 3. *im jurist. Sinne: geiumt, rein und frei von Lasten und beschwerden. in der Verbindung reken* 20
de rum. S. unter reken.
rüm, gew. n. Raum, Platz, bes. eines Feld. Dat rum dat was enge, var lach de here in der dwenge, yne krubbe was godes pallas. *Harteb.* 25
81 f. 3b; de helfte van dem rume, ar de . . dornisse up steit; wenn at rum entwei getogen wert, so etc. *1382. Livl. Urk. nr. 1182*; an den umen, dar vnse closter mit sinen 30
 obehoringhen vp ghebuwet is, also at rum vnde buw dat bewiset, chulle wy vns noghen laten (*1406*). *Lüneb. Urk. VII, nr. 868*; de steyn der gewichen war) hadde den bro- 35
 lers grot rum gemaket. *Dial. Greg. 40*; ein ryk borger gaff ohnen dat um, dat se dat closter buweden. *Renner 1, 91*; vöre my vth dem an- 40
 gesteste vp eyn wyth rhum dines trostes. *Maltzing f. 13a*; vöre my vth dessem ungeste in wydern ruhm. *das. 94*; vente ik was, dar ik wesen wolde, 45
 ip min rüm, dar ik was vri. *R. V. 1339*; Iring makede rum (*brach sich Bahn*) mit sime swerde etc. *Magd. Sch. Chr. 17, 28*; dat de processie rüm kreghe. *Korner 140c (W.)*; idt nosten ock alle de, de rhum, rhadt 50
 md daeth dartho (*zur Schändung*)

einer Jungfrau) gegeuen, den hals löhsen. *Rüg. Landbr. c. 124*; de moth sick rhum, rades, dades vnd aller wittlicheit benhemen. *das. c. 142*; wy besorgen, gyfft me ohme rum (*Zeit*) beth inth vorjar, dat he vele anhanges werth krygen. *Waits, Wullenw. 1, 313*. — *Auch häufig* dat rume, *das als neutr. des Adj. gefaßt werden kann.* do se quemen up dat 10
 rume, dar en de koplude nicht entkomen konden. *Lüb. Chr. 2, 198*; dat rume buten der stad gheheten de sude. *Mekl. Urk. nr. 2756*. — 15
Als fem. und legghen up der rume, dar Northem licht unde wolden mit dem konighe stryden. *Abel 58*.

rümlök, n. (tautol. Zusammensetzung) Raum, Platz. Twischen iu unde der arken si ein rumberlek. *Josua 3, 4 (H. die Vulg. bloß spatium).* wenn se denn kemen in de kerken edder up den kerkhof edder an ein 10
 ander rumberleke. *Magd. Sch. Chr. 205, 10 (Bothos Chr. f. 205 hat getrennt* edder vp ein rum blek). *Ähnl. Zus.* ist rümplatz. Se vorsammelden sik (*in Wismar*) up dem markede vor 20
 der schriferie, dar denne ein groth rumplatz ist. *Lüb. Chr. 2, 667*.

rume, adv. geräumig, weit. alts. rumo. Do nemen de Macedonier unde seyden de (*gekaufte Handvoll*) erde wide unde rume, unde spreken, dat 30
 land iß unse. *Abel 28*; he seigede (*säete*) rume und wide. *Bothos Chr. f. 8; reichlich.* De keyser hadde grod volk, ia rume ver manne, dar de hertege van Burgundien men enen 35
 enteghen hadde. *Lüb. Chr. 2, 367*; mit einem remlin (*Riemchen*) einer edder anderthalve hande brett, rume lang, up dat it so vorne nicht van 40
 einander schlae, tosamen geneiet. *Neoc. 1, 157*; dit jahr so ene frohe arne, dat ruhm 14 dage vor Michael de bohnen tho huß weren. *das. 2, 416*. — to rume spreken, *mehr reden als man soll u. darf.* *Br. WB. s. v. u.* 45
Z. f. Hamb. Gesch. 2, 574, n. 2,

rumelik(en), *adv. geräumig, so daß man Platz hat.* (*Mauer*) de van teigelsteinen als dicke gebuwet was, dat me mit einem wagen rumeliken dar up konde varen. *Magd. Sch. Chr.* 336, 7; in deme daghe schal dath lam weyden rumeliken (spatiose) in diner besittinghe. *Jes.* 30, 23 (*L. u. H.*); *reichlich.* unde willet bewedemen een altar unde vicarie in dem munster to W. myt ver hove landes, de rumelken ses pund gheldes jarliker gulde hebben moghen (1410). *Calenb. Urk. IX, nr. 227; weiläufig.* under den coninghe wort bewart wunderlike ghehoersamheit des volkes. hyr sole wi en luttic ruemeliker spreken van der ghe[h]orsamheit. *B. d. Byen f. 114a.*

rumelink, m. Land-, Feldflüchtiger, Ausreißer? Ok schal nen borger edder kopman, de in der dudieschen hense ys, kopen van papen, van hovedluden, van vischeren noch van rumelinghen noch van jemande russches gud (1338). *Hans. Rec. 3, S. 387.*

rumen, schw. v. alts. rumian. 1. intr. *den Platz verlassen, weggehen, abziehen.* Is it sake, dat de manslachter rumet van vruchten, so etc. (1400). *Livl. Urk. nr. 1519, 10;* des nachtes wolde H. v. Q. rumen und sik wechmaken. *Magd. Sch. Chr. 336, 9;* do rumede de markgreve mit dem here. *das. 412, 9;* vnde de anderen schentliken rumeden vnde vlohen. *Z. f. Lübb. Gesch. II, 1, 41;* min rat were, dat wi nu enwech rumeden. *Brem. G. Q. 144;* die Bremere mosten rumen. *das. 104;* deden emme so groite noit myt dem geschütte, dat se rümen moisten. *Seib. Qu. 2, 374.* — eyn dels (der voge) de blyven bi den luden, eyn dels de rumen darvan vnde ze komen weddere. *Locc. Erz. f. 4b;* vnde oft des nicht gescheen en mochte, nicht van dar rumen, se en hebben de yn rechte gescheden. (1473). *Russ. - livl. Urk. S. 230b;*

darumme rumede he van der stad. *Lübb. Chr. 2, 88;* unde muste rumen van der stad ene halve myle. *das. 2, 97;* also moste de sulve myt hon 2, 97; unde schanden van der stad rumen. *Korner 232a (W.);* kerede ringelwedder umme unde wolde rumen den synen. *das. 100d;* dat se myt e rumeden van den sloten unde makten den sik ute deme lande. *das. 49;* so he ut der karken nicht wold rumen. *Ben. 124;* üt dem hove rumen. *R. V. 4457.* — *trans. räumen, verlassen.* to rumende dat hilg lant. *Korner 126a (W.);* dat he rumede de stad, de sik schuldich wust. *das. 211a;* unde rumeden den hove. *R. V. 1842;* des wart he vorveste over al dat bischopdom, dat he dar muste rumen. *Magd. Sch. Chr. 222, 13; einräumen, überlassen.* dat he em dat land rumede. *Korner 73b;* dat he em dat slot moste rumen. *das. 222a.* — *wegräumen, aufräumen säubern.* rumeden de weghe (von der Verhauen). *das. 211b;* unde rumeden wedder dat dep (indem sie das versenkte Schiff wegschafften). *das. 175a;* ok moghe we de Leynen suveret laten unde de rumen laten an den overen, wure des nod is (1373). *Gött. Urk. I, nr. 271;* dat wy dat wate (de Deluene) willen rumen vnde dupen laten, also rüm vnde deep, dat men dar ladene schepe inne voret moghe (1390). *Lübb. Urk. 4, nr. 519;* de beke tho rumende vnnnd tho grauende, wanne vnnnd wor is em noth sy (1384). *das. S. 480. bes. im medicin. Sinne.* wey sey (artemisia) drinket myt wyne, dat rumet dey borst. *Wolf. Mscr. 33, 3 f. 12b u. h.*

rumenie, romenie, ein Südweine, griechischer Wein von Napoli di Romania (der Malmesier von Napoli di Malvasia); von da aus wird sich die Rebe weiter verbreitet haben, daher der Wein später auch spanischer Wein genannt wird. vinum hispanense, romenye. *Dief. s. v. Vgl. unter Malmesier.*

II, 16. Item IIIc myle to Modon
 i. *Methone, Hafenort Messeniens,*
as westlichste Seethor Griechenlands,
124 von Venedig erobert) der Vene-
 nier: dar wesset de romenye in Gre-
 en. *Porner, S. 21; a. 1370 do wur-*
len de rat van Bremen des to rade,
lat neen man schal vele (feil) lopen
sten wyn ane korten wyn . . de mach
ie upstecken de quarten to ver-
swaren unde hogher nicht, uth ge-
sproken malmesye unde rumenye.
Brem. Stat. S. 21; ock mag en jewelyk
inser borger tappen drie botge (l.
bothe) malmesien unde ene bothe Ru-
minien, de se sulven over de zee unde
sand halet edder halen laten. das. 741.

rum(e)nie, romnie, geringes Pelswerk.
Vgl. Dähn. einen swarden engelsken
rock myth rummenigen gefodert.
(1543) Wism. Zeugeb. f. 164; by
den vermögensten averst in wercken
und emptern (sal des brüdegams
beste rock) nicht aver smatzken ge-
fodert und de mit smatzken gefoderte
röcke mit romnyen utgeslagen werden.
Greifsw. Hochs. Ordn. v. 1592, S. 204.

rumich, adj. r. werden, abgehen,
weggehen. Wert dat dusse vorg.
(Scharfrichter) Hans rumyck worde,
(„abgienge, seinen Platz räumte“), zo
heuet Hans syn vader to den hilghen
gesworn in synes sons stede to tre-
dende in allerwys to donde. Seibertz
Urk. nr. 765, 42; dat em de man
vorfluchtig vnd rumich wolde werden.
Urk. d. Hans. Stahlh. z. London 115.

ruminge, f. vnd alle de ruminge
upen lande unde in den watere also
veeren else dat gerichte geht (1324).
Cod. Benth. nr. 62, S. 126; das. nr.
18 v. J. 1220; ruminga: (Forte per
haec verba intelligitur jus super-
vacuos arborum ramos et fruticeta
amputandi sibi que habendi, nec non
fossas oblimatas detergendi. Jungius).
— Räumung, Entfernung nicht be-
rechtigter Personen. ich frigreue leit
den frien fronenboeden ouer den
worff gebeiden lust, rummyge (d. i.
 50

ruminge) vnd eyne stille by koninges-
banne. Seib. Urk. 1001.

rummeldous, Eigenname eines Bieres,
welches in Ratzeburg gebrauet wird.
 5 *Campe 3, 898. vor II tunne rummel-*
dois II mark. Sass. u. Holst. R. 43,
 9; de rummeldues moste int Lubesche
 gebede nicht gebrocht werden (1588).
v. Hövel, Chr. 48. Nach dem Schwoe-
 10 *riner Reglement v. 23 Jan. 1727 ist*
der Rathskellerwirt gehalten des Som-
mers beständig rummeldeus zum Ver-
kauf im Keller vorrätzig zu haben.

rumor, (romer), n. Rumor, Lerm,
 15 *Tumult. dat rumor, dat de Denen*
makeden (hier spec. eine Schlägerei).
Korner 217^b (W.); horede dat rumor.
das. 226^b; de worden war des ro-
mores. das. 202^d; des makeden se
 20 *en romer in deme volke unde spre-*
ken etc. das. 72^c; also de armen
uugenanten van anschundinge dat ru-
mor anhoven etc. Brschw. Schichtb. 223.

rump, m. 1. Rumpf, Leib (bes. im
 25 *Ggs. zum Kopf). also dat hovet van*
deme rumpe vil. Korner 232^c (W.);
 (N. wart vormordet van den Dit-
 merschen) vnde vorden den doden
 rump, wor se ene hebben wolden.
 30 *Falcks Staatsb. Mag. 8, 717; dar*
hopen se en allen de howede aff
vnde worpen de rumpe vnde ock de
houede in de randeln. das. 9, 702;
 a. 1350 do vorhoff sick grothe pesti-
 lentie in den rumpen, de was so
 35 grot, dat nicht de verde minsche
 leuendich bleff. *das. 9, 700; dem*
 (koninge) wurden hande und vote
 afhouwen und de rump herumb spar-
 40 woltert. *Renner's Livl. Hist. 14; spar*
nicht den rump, heff up den gheyst etc.
Z. f. Lüb. Gesch. II, 536. — 2. läng-
liches, bäuchiges Gefüß (nach der Form;
 vgl. bodene, *Bottich, engl. body).* —
 45 vnd 1 holtene rump myt talghe.
Wism. Inv. f. 98; 1 rump myt et-
 lykem olden isertughe. *das. f. 163;*
 de des gebodeß nycht gehorsam
 wolde syn, de solde geuen der ge-
 50 sellschaft eynen rump berß van achte

pennyngen. *Seib. Urk. 1016*; vortmehr en schall neen bodeker tunnen maken effte rumpe vören in zienem spiekere etc. (1415). *Hamb. Z. R. p. 32*; vom *Bienenkorb*: 6 nyghe immen rumpe. *das. f. 166*; *bes. der hólserne Trichter in der Mühle, wodurch das Getreide auf den Stein geschüttet wird. Br. WB. s. v. deutorancia, eyn mölen rump*; deutorancia est cista, in quam cadit frumentum in mola super molarem. *Dief. n. gl. romp, tremel van de meulen, infundibulum. Kíl.* De mullere scholen de bodene, de umme de steyne gaet, maken, dat se boven dycht sin, behalven dat gadt, dar de rump up steyt (1489). *Brem. Stat. 702*; heft de mole droge graven, so stan in der molen leddyge rumpe. *Koker, S. 311.* — (*Vgl. Frisch 2, 136, 3: Aus der Rinde eines abgehauenen Stückes vom Baum hat man Geschirre, sonderlich Meß-Gefäße zu gewissen Materien gemacht, als Mathesius sagt. Der Bauers-Mann macht seine Rumpfe oder Sümmer aus Baum-schalen.* „Bei uns nennt man ein Gefäß aus Bast zum Beereneinsammeln einen rump.“ *Woeste*).

rump = rimpe, *Runsel. rompe, ruga. Kíl.* So vro die rumpen onder die oghen comen ende dat vel lanck wort . . . so is alle de schoenheit wt. *Echte Staet f. 10b.*

rump = schlechtere Art *Muskatnuß. rompe, nux myristica vilior. Kíl. Vgl. Nemn. 5, 480. Regula de tri in fusti.* Ein sack mit muschaten wecht 421 g, tara vor de sack $7\frac{2}{5}$ g, holt de centner $28\frac{3}{4}$ g fusti oder rumpen, kostet 1 g 40 guden $2\frac{1}{3}$, und 1 g rumpen $1\frac{1}{3}$ gulden, wat is de summe? *Friese, Rekenk. S. 98*; (*Zur Hasensauce*) een weynich rumpen, weynich nagelen, weynich peper etc. *Ostfr. Kochb. f. 14b.*

rump = rimpel, *Runsel, rumpele, ruga, plica. Voc. Strals.* Dar na sach he enen olden man, de hadde vele rumpelen vnde enen scheuen mund. *Passional f. 298b*; vp dath

dyne kercke möge allewege reyn hillich, vnstrafflick, ane alle krakel vnd rumpeln etc. *Rost. Bedeb. f. 50* enen rumpel an dem vorhoued 5 *Richtb. 119, Anm. 8*; wat krigst all rumpeln vor dynem koppe. *Fas nachissp. 97, 14.*

rumpelen, *schw. v. ein Geräusch machen, poltern, polternd fallen, stru- pere. Voc. Halberst.* Ok is he (ho wort) ghut gedrunken, weme dat ly we deyt eder rumpelt. *Wolf. Msc. 33, 3 f. 15b*; vor der döre is qua rumpelen, dar de klyncke vaste stey in der krampen. *Koker, S. 344*; de spedals sw (*Sau*) gink mit eren jongen vnder die bair vnd reiff sich daran, dat Vlenspegell aff rumpeld. (*herunter polterte. hochd. Text: dürmelde*). *Eulensp. 51b*; rumpelen und rumoren. *Huspost. 5 p. Trinit.*

rumpelnette, *Poltermette.* An der beyden nafolgeden dagen (*des Palmsonntages*) holdt men de rumpelnetten vnd lüdet mit holteren klocken. den sekenklappen gelyck, welckere instrument raspelen genömet werden. Ock jagen se den Judam mit stöken vnd steinen stormende herumme, also dulle vnd vulle vorblendede lüde. *Gryse, Spiegel Kk 3b.*

rumpich, *adj. (im Munde) würgend, rumpich, worgelich, stipticus, 2 Voc. W.* wurgleich, rumpel in dem mund. *Diefenb. n. gl. s. v.*

rumprecken, *schw. v. mit Gewalt hin- und hersiehen, eig. den Leib, Rumpf dehnen, zerren, auf die Folter spannen. Br. WB. 3, 473.* Don he (*Jonas*) im buke des walfisches wol gerumpreckt vnde gepantzerveget wardt, vnd nictes anders also den dodt vor den ogen sach, don begeret he etc. *Gryse, Bothpred. Cc 5b.* 45 *Vgl. Dähner: rumprekker. Dies Wort hört man hier nur als einen Namen des Schreckbildes für Kinder, wie bullkater, ruge Claas, Ruprecht, und ist in diesem Verstande wol mit letzterem verwechselt, da es an andern*

ten einen Scharfrichter, Henkersrecht bedeuten soll.“

rumpwater is de watersucht des ookes, timpanites. *Voc. Strals.*

rûmte, *f.* = rûm. He mende al, e schulden sich her uth up de ruimte even. *Ben. 567*; als nu grave Edsard blachte, dat se wyt genoech up de ruymte weren, und nicht daer van nuchten, viel do mit gewalt aen se etc. 10 *las. 580.*

rundêl, *rondêl*, *n.* was *kreisförmig gemacht* ist. desse penninghe scholen hebben schlichte rundele midden in deme cruze (1387). *Hans. Rec. 2, 15 399.* — *namenl. eine Schanse (wegen der runden Form).* rondeel, propugnaculum rotundum. *Kil. Anno (15)54* wort dat nige butenste doer gemaket ... vnd dat rundel daruor vnd 20 de stenen dam, dar so vm dat rundel her gelecht. *Hamb. Chr. 168*; vnd ein nie graft mit einem walle vp dem broke mit 3 rundelen betenget to Hamborch. *das. 316 u. 335*; 25 *u. Steine, deren Ecken ausgerundet sind.* Vor 11¹/₂ duzent murstenes .. vnde vor 700 runneles (*d. i.* rund.); Item 2¹/₂ mark vor 1 duzent vorglazedes rundeles. *Brem. Jahrb. 2, 308.* 30

rundicheit, *f.* *Rundheit.* In deme penninghe is rundicheyt, dar is neyn ambeghinne, neyn middel ofte ende. *Ravenst. f. 40b u. B. d. Profec. I f. 37b.*

runne, *verschnittener Hengst, Wallach.* 35 *cabo*, ein ruyne i. e. equus castratus. *Diefenb. n. gl. s. v. ruyn*, pert sunder kullen (*Hoden*). *Teuth. (su runnen, castrieren)*; boeten, uytwerpen, lubben, uytsnyden, heylen, ruynen, 40 *castrare. Teuth.*) IV buwperde, darunder III modern, 1 ruhne. *Invent. v. 1559. Dithm. R. Q. 309*; hertoch Adolph kam up 2 kutschen an, dar frische runnen, de deß lopens gewanet, 45 vorgespant. *Neoc. 2, 163*; und begaff sich up kutzwagen, vor idern cutzen dre rune . . nha Koldingen. *das. 2, 167.*

run(e), *f.* heimliches Geflüster, ge- 50

heim Berathung, *alts. rûna. rune*, murmur. *Voc. Strals.* Oc wurden bewaret alle de dar run unde rad mede hadden. *Strals. Proscr. Urth. v. J. 1420*; dussen sulven rad und run underwand sik meister Lenenthun. *Liliencr. 2, 224, 33*; en claghe quam vor den rat, dat Curt dat vele sproken hadde, dat Johan em geclaghet hadde, dat Zyvert dar mede wesen in rune, in rade, in vlot vnde vore, dat etc. (1363). *Brem. Stat. 262*; were ihement, de zick teghen dat vorscrevene richte zette, dede edder wedderstode, stilliken edder openbare mid rune (*so zu lesen statt ruve*) und rade edder mid daden, de schal vorbroken hebben lif unde gut (1365). *das. 86. Das Wort kömmt öfter in den Verfestungsurtheilen des 15 J. vor.* ok wurden bewaret alle, de dar run unde rad mede hadden. *Strals. Verfestg. nr. 641*; alle de ghenen, de mit en hebben gheweset in vlocke, in vorden, in rune, in rade, in dade, in medewetende. *das. 677. (Fock, Rüg. Pomm. Gesch. 4, 249).*

runeken = runen. vnd ock dat runeken myt der valschen botschop, de he daen hadde van des swarten schryuers wegen. *Nies. 3, 280.*

runen, *schw. v. raunen, flüstern, heimlich sprechen*, murmurare, susurrare. *Voc. Engelh.* We en schullet (in der Kirche) myt nemende runen vnde spreken, id en sy grote nod. *OGB. A. 147*; nement schal runen noch klappen noch kallen under godes denste. *Hanov. Mscr. I, 84. S. 181*; de achterclappers ende de mit runen vnvrede maken. *B. d. Byen f. 105d*; schude yenich uppsate, dede were teghen den rad . . wo dat iowelk vorneme, in runende, in rade, 45 in daed, edder wo sek dat anders velle. *Hanöv. St. R. 347*; Do runeden vele guder menetes lude myt den radmannen etc. *Brem. G. Q. 82*; men runde dat hemeliken. *Lüb. Chr. 2, 590*; dan dosuluest des clegers

anwaldt dem findesman in de ohren gerumet (d. i. gerunet), wat he orthelenn vnd finden scholde (1571). *Wism. Oberger. Urth. f. 29. Sprichw.* Dede vele runed, de lucht gherne. *Kiel. Mscr. nr. 114 f. 20b*; de vele lusteren of runen, de legen vake. *Tunnic. nr. 300.*

runen-afteken, Runenseichen. Den 15 jan. deises jares (1598) is bi Drunten overmalls ein herinck mit velen runen-afteken gefangen: wat darup vollgen wirt, gibt de tidt. *v. Hövel, Chr. 71.*

runer, m. Rauner, Zurauner, Einflüsterer, heimlicher Rathgeber. runer, murmurator. *Voc. Strals.* Du schalt nen schendegher syn mank den luden, ok neen quad runer (nec susurro). *3 Mos. 19, 16 (L.)*; in dem runere is hat . . vnde laster (susurratori odium . . et contumelia). *Sir. 5, 17 (L.)*; doch mach men deme vrspreken eynen runer erdyngen, dey eme to rune ut den mannen. *Wigands Arch. 4, 178*; desser vorscrevene artikele is Cl. Kr. ein vulkamene heter, radghever, runre, medeweter vnde vullborder na apenbarer bekenntnisse erer beider medekumpane. *Fock, Rüg. Pomm. Gesch. 4, 255. (Strals. Verfestgsb. nr. 678.)*

runge, f. (Wagen)runge, droteca. *Vocc.* Do let he ene (Laurentius) mit rungen toslan. *Lüb. Passional f. 185d*; so schole gy ene binden unde slan ene mit rungen. *Theoph. 2, 916*; vnd mit einem weddewagen dustholtes thor vuringe, des tages ein voder, vnd die rungen nicht hoher tho sein dan die rhader (1530). *Gr. Weisth. 3, 124. Sprichw.* De na enem ghuldenen wagen rynghet, de krycht dar gherne ene runghen af. *Kiel. Mscr. 114 f. 24.*

runinge, f. das Raunen, Geflüster, heimliche Berathung. Salich sint de oren, de de aderen der gotliken runinge entfangen vnde na der runinge desser werlde nicht en vragen. *Navolg. 3, 1; v. d. Wege d. crutses f. 50*

A 6b; so quemen de valsche runinge in Danemarken, dat Hildegerus hedde Haldanum doet gheslaghen. *Densche Kroneke f. H 5*; de runinge vle (rumores fugito), dat is min rat. *Wiggert 2, 23, 112*; de nydicheit heft vyff quade dochtere. de erste het vorkleninghe, de ander is runinge, also twedracht to makende twischen vrunden. *Sp. d. Dogede f. 233*; upsate, runinge etc. *Hanöv. St. R. 347.*

runne. s. renne.

runnen, schw. v. rinnen; er blot solde woll balde runnen, *Soest. F. p. 624*; *gerinnen, s. rinnen.*

runselinge, f. Zusammensiehen, das Astringieren? (vom Geschmack). Appele, de ock sommer appele heten, de en luttick worgelinge vnde runselinge in deme munde maken. *Herbar. f. 1. (Vgl. runsen, fronsen, rugare; een runtse, ruga. Hor. belg. 7, 19).*

runt, roat, häufig (bes. westwärts) für: Rind. He verkofte schape, runder ende andere besten. *B. d. Byen f. 164c*; dat zwyn oft ründ. van den runde. van runderen. *Nies. 3, 196*; de solden ok hebben vry in der mast to dryvende ere swine, ere rondere unde ok ere andere vee etc. *Lüb. Chr. 2, 586.* — *rundestunge, mentha, herba. Brevil.* dat de kindere gaen in vneynen runderen schoen (*Schuhen von Rindsleder*) etc. *B. d. Byen f. 107c.*

runtsiden. Dat synt perde, de tho stryde denen. *Gl. zum Ssp. (Ank.) mhd. runzit, mlat. runcinus. Vgl. Pfeiffer, das Ros im Altd. 2, 19. (Eigenn. Metteken Runsepagen. Lüb. proscr. Wism. 108).*

runtvisch, m. Rundfisch. Ende hier enboven zo zullen de vleeschauwers mogen vercoopen al tjaer over . . ronde vische, te wetene vetvisch, stuer, zalm ende meerzwijn, ende gheenen andren. *Ordonn. d. St. Brügge, Gilliodts van S. 2, S. 198* bes. *der magere Kabliau, dem der Kopf abgeschnitten und das Eingeweide ausgenommen wird, der aber übrigen „gans*

oder rund“ bleibt. Nennich, Waar. Lex. 2, Sp. 1037. — 1^o Islender visch, ic runtfisch, I lechelen negenogen. Hoyer Urk. II. Arch. d. Kl. Heiligenberg IV, S. 35; thein tunne vysesches alsze rotscher, oer, sporden, ock runtf[sch] in tunnen geszlagen (1521). Wism. Zeugeb. f. 74; myt flythe dar ann tho szynn vnd to uorschaffenn, dat men denn vysk na 10 10 anders gewonte qwystenn, ock halff rothscher vnd halff runthfysk makenn scholde, susts wurde de runthfysk gar tho nichte. Aktstykker II. nr. 137 (in e. Schreiben des Lüb. Rathes an den Amtmann in Bergen v. J. 1537.)

rup unde rap, allerlei durcheinander. (Korner erzählt, daß bei Gelegenheit eines Turniers an den Abenden drei verschiedene Tanzunterhaltungen waren; auf der einen die Fürsten etc.; auf der andern die Ritter; auf der dritten die Knappen und Junker:) so was dar ouer eyn gemene dans, darinne was rup unde rap. Korner 20 25 174d (W.).

rupe, f. Raupe. rupe is ene rughe made. Voc. Strals. Du (slinge) scalt . . krupen lik anderen wurmen unde rufen. Sündenf. 1070.

rupen, schw. v. raupen, Raupen absuchen. it. 4 den. vor de bome to rupende vp de muntsmeden. Gem. Kämmer. Rechn. d. St. Brschw. v. J. 1431.

rupenschiter, m. Schmetterling. rupenschiter is en vleggende worm, papilio. Voc. Strals. rufen, fliegen, eemten, rupenschiter. 2 Mos. 8 (Gl. zur Barth. Bibel).

rûr unde unrûr. Besat (belegt mit Arrest) ein des anderen gudt, rur unde unrur vor gnante schult, so kumpt he darna tom ersten dinge unde secht: her richter, ick hebbe 45 besat N. gudt, rur vnde unrur, in velde unde in marke, war he dat heft. Stend. Urtheilsb. S. 10 (Dazu der Herausg. Behrend: „Der Gegensatz zwischen rur und unrur ist derselbe(?), 50

wie der später folgende zwischen Feld u. Mark. Die Besetzung soll sich erstrecken sowohl auf das beackerte (vom Pfluge gerührte) wie auf alles übrige 5 Land des Schuldners.“ Heißt es aber nicht: Mobilien u. Immobilien? Vgl. rûrlik u. ror(e). 5.

ruren, s. roren.

rûrlik, adj. beweglich. roerlicke oft roerende goeden . . res mobiles, bona mobilia. Kil. Dat kyndt, dat unrecht gebaeren van eyner vrouwen, dyt mach niet volgen der moeder tho dem guede, dat die moeder . . achter leet, dat sy ruerlich off unruerlich gudt. Wigands Arch. 4, 424.

rûsch, m. Rausch. Vgl. Weigand s. v. myne fründ willn ock nicht bestân, Dar ick doch mit veel rusche gdân. De d. Schlömer J 2; dan in den suluen dagen by dem beere Vnse hûetlude lustich by einander weren . . auerst als se am besten wolden de sake betengen Vnd einen guden rusch tho sick nemen, Deden ehn de kugeln so vm de kôppe springen. Joh. Friis 170.

rusch, Binse, Schilfrohr. mhd. rusche. juncus, rusc. Wolf. Mscr. 10 f. 30b; junc(t)us, rusch. Brevil. Vgl. risch, risk. En prove gi des nettes nicht, dat dar in der vore licht, dat he (der Vogelsteller) behudet (bedeckt, versteckt) mit rusche? Gerh. v. M. 35 74, 27; Do lede ick my wat slapen in den rusch, Und bandt myn schap an den busch. Joch. Schlu Bog. J 3. bes. häufig in der Verbindung rusch unde busch. — mit acker, weide, 40 wische, waters, holtinge, muringe, rusch vnde busch. Behr. Urk. 4, 160; mit affwegen, thowegen, rusk, busk, mit der grunth bauen vp. Kardorff Urk. 329; he wolde se laten by aller her gebrachten . . gerechticheyt, ya, 45 he wolde se laten by heyd vnd weyd, rusck vnd bussck. Rost. Chr. f. 57^a; als er aber in das holzlein im more mit ruschbusch vnd stuveten bewachsen kommen etc. Sastrow 1, 19.

rusch? inghewede, intestina. *Voc. Strals.*

rusch, rusk, *adj. russisch.* Twe rode pattinen, twe rusche scho, Dar hort eyn navolger tho, Twe hanschen van den schonen werke etc. *Josef, V. d. 7 Tods. 5399.* — ruske sleden *s. slede.*

rusch, *adj. rasch, schnell.* *Vgl. risch, risk.* We dar rusch vnde snel is tho guden werken. *Licht d. Sele f. 60 (Ggs. trach vnde vorsumelich).* vnder dem birnbaume stunden meines großvattern pferde, 2 appelgraue, russke, wollgehaltene, mutwillige klepper. *Sastrow 1, 58;* der klopper war gahr fast, rusch vndd guth. *das. 2, 602.*

rusche. glutierium est terra congelata. *Voc. Engelh. Vgl. rusche vronen erden. Dief. s. v. glutor (gleba, resch vel torf. ders.). Vgl. „rusen, gefrorne Stücke Erde, die im Winter im Wege liegen und selbigen uneben machen.“ Srodtm.*

ruschelme, fiaviola, eyn kornblume, ruschelme. 3 *Voc. W. u. ruschelink, fiaviola. Dief.*

rûschen, rûsken, *schw. v. 1. rauschen, ruschen vel bolderen, strepere, Voc. Engelh.* De homodighen wol lik synt Ener blasen, dar ynne is de wynt, unde erwetten dar ane dre efte vere, De rusken unde buldert sere. *Josef, V. d. 7 Tods. v. 1987;* horden dat ruschent des harnsches. *Korner 202d (W.);* ik horde dat geld ruschen, do du id in de kysten ledest etc. *Emd. Mscr. nr. 139 f. 4. — 2. heftig und eilig losstürmen.* impetus, ruschende storm *Vocc. W.* ruschende, impetuusus. *Voc. Engelh. engl. to rush.* eyn schûwe ruschende (*wildes*) perd. *Fidic. 1, 160;* is se (de spise) nicht wol ghesoden, so licht se vast in deme maghen, darvon wesset de sode mit bitterem vprespande vnde ruschet de damp in dat houet. *Wolf. Mscr. 23, 3 f. 87;* unde ruscheden up se (irruerunt in eos). *Jos. 11, 7 (H);* se ruscheden to graven Hiarick

unde tho den sinen herinner also viende. *Westphal. 3, 93;* also de ruter seggen, dat it tit was, do ruscheden se to den van dem B. in vnd vengen se altomale. *Z. d. Berg. G. V. 9, 30;* Caesar is tom latesten ock an de[n] Freesen geruischet. *Ben. 20;* tom latesten let he dat ganze reisige tuig daran ruischen. *das. 21;* so jemand mit harnisch und gewer tho sinen viande in de kercke ruschede. *das. 123 (u. häufig bei ihm);* dit hete ick blynt russchet vnde men ydel wynt vorspildet. *Disp. to Odersum f. 10b;* de stover warp für in de borch. De borch wart in eyenen rûschen (*augenblicklich*) so vol fures, dat de schelcke alle dot brenden. *Bothos Chr. f. 106.*

ruschinge, *f. Rauschen.* Des drydden nachtes . . horde he den suluen stemmen mit ener groten ruschinge vnde brasche. *Passional f. 173b.*

ruse, *f. Fischreuse, sagena, en nette vel ruse. 1 Voc. Kiel.;* ruse, ker, corue de ligghen in dem water. *Dief. n. gl. s. v. — ruselstelle, Ort, wo eine Fischreuse liegt.*

rusen = ruschen? Herodes de kinder morden dorste Hundert vnde ver vnde vertich dusent. Mit den vrowen gink dat in eyn rusent (*fiengen an zu lermen, heulen*), De ere kinder vorloren. *Josef, V. d. 7 Tods. v. 6243.*

ruser, glutor. *Dief. s. v. (slicker, freßer. ders. s. v. oder der in Lehm, Thon arbeitet?)*

ruspen, *schw. v. aufstoßen, rûlpsen, alts. rôpizôn, alth. rôfazzjan u. rôfazzôn.* ructuare. *Voc. Engelh. ut ruspen, eructare. Voc. Kiel. (oprenuen. Voc. Locc.);* roepsen, *Gl. Bern. — ruspinge, ruotus. Hor. belg. 7, 32.*

rust, *s. gerust. Der Haken am Harnisch zum Einlegen des Speres.* So vakten der fursten ruter drepen wolden, so leide de R. mit sinen gesellen ock ore steken in den rust unde wolden den finden mothen. *Lüntsol, Stiftsf. 133.*

ruste, reste, Ruhe. Vgl. *raste*. Int westen, dar de sunne gheyt tho rüsthe. *Octav. f. 5b*; in dem ewighen leuende dar is ruste vnde rouwe. *Ravenst. f. 141d*; myt arbeyde kricht men ruste. *Leben d. h. Frans. 81*; to der ewyger rusten komen. *das.*; ick vermane iw, dat gy to rusten syn. *Br. d. Euseb. 8b*; in enen guden saligen vrede mochten se so vort in ruste sitten. *Neocor. 1, 497*; Maria, suver fonteine, dar god sine ruste in nam. *Lied. a. d. Münsterl. 2, 8*; um gunst, ruste unde frede. *Ben. 380*; hefstu dinem lichamme alto vele rouwe vnde roste gegeben? *Licht d. Sele f. 9b*; ick do juw bekant, dat my neyn roste wonet by, Ick en wete, we myn vader sy. *Harteb. 256^a f. 69^a*; he hudet de schonen stede, dar rost ynne is vnde ewich vrede. *das. 204, f. 12^a*; des auendes nemen se roste. *das. 211, f. 16^a*; iedoch worden de dinge in rust (*still, heimlich*) understekende. *Hamb. Chr. 373*. — *Als Längenmaß, eine Strecke Weges.* Vgl. *Mhd. WB. s. v. raste*. Ein castel dat was in der wide (spatio) sestiger ruste (stadiorum) van Jerusalem, mit namen Emaus. *Perik. f. 4 (Luc. 24, 13)*.

rustelik, adj. ruhig. rustelike wonynghe. *OGB. C. 107*; und der oeck in ruestelicken gebruck syn. *Schüren 97*; *unbelästigt, frei.* van alre schattongen oft last vry und onder oere beschermonge rustlich bleven. *das. 96*.

rustelike, adv. ruhig, in Frieden, in *ungestörtem Besitz*. Weert sake, dat die vader niet machte leven mitten kinderen in den huse rustelicken, soe mogen dat die negeste vrenden kennen, dat die olders gerne ruste hebben myt meer guedes etc. *Richtk. 260 § 26*; he dwanc se roestlike in dat closter te bliuen ende na der oerden te leuen. *B. d. Byen f. 105^a*; Ein jeder mach sien eigen guet rustlick bruken. *Ostfr. L. R. I, 19*; up dat he rustlyck unde vredelyck dat sine mach bruken. *Ben. 194*.

rusten, (rosten, resten), schw. v. ruhen. Hoe (wie) machstu (*sagt Lucretia su ihrem Manne*) vortmeer in minen armen rusten? *Echte Staet f. 9*; dyt is Johannes, de vp der borst des heren in dem aventetent rustede, *Old. Miss. f. 16b*; de duue en vant niet, daer er voet rusten mochte. *Elucid. f. 17b*; du en wult nycht arbeyden vnde nochtan wultu rusten. *Leben d. h. Frans. 81b*; dyt graft geve ik Jhesum over, darynne to rusten. *Pass. Chr. f. 114*; he rustet up eynen kranken staff, de dar rastet up den creaturen. *Lied. a. d. Münt. 43, 17*; he lede sik vppe den spaden vnde roste, Vil cleyne eme sines leuendes luste. *Harteb. 203, f. 11b*; dar he des nachtes rostede. *das. 212, f. 16b*; in den seuen ende twintichsten daghe rostede de arche op den berch van Armenien. *Elucid. f. 17b*; nacht ende dach, somer ende winter en solen nicht rosten. *das. 13^a*; by der krubben vnnes heren, dar myn lycham rostet. *V. hill. Hieron. 3, c. 5*; vnde starf in vreden vnde rostede yn synen ghemynnedden (*Christus*). *Leben d. h. Frans. 69b*; se hedden groit volk, se leitent resten eyne wile. *Lied. a. d. Münt. 10, 12*. — *refl. sich ausruhen.* wol dat ik my van older nu roste, so etc. *Sündenf. 1324*; dat ghi iu dan mogen rosten. *Leben d. h. Frans. 74*; also se sik wolden dar (*auf einer Wiese*) rosten ene wile etc. *Lüb. Chr. 1, 185*.

rusten, schw. v. rosten. Men süth selden wat rüsten wullen pande un gulden ryng. *Koker, S. 346*.

rustär, m. Bauer, grober Mensch, Flegel, rustier, rusticus, agricola. Kd. We is dusse rusteer, de van sick suluen annemet de macht to prediken? *Dial. Gr. 135b*; eyn rusteer satte vp syn graf eynen kasten myt weyte. *das. 137b*.

rustören = rostoren, arrestare.

rusteric, adj. rostig, rubiginosus. *Voc. Strals.* juwe golt vnd juwe sul-

uere is rusterich gheworden. *B. d. Profec. II f. 89a*; de swerde sint rusterich. *Schip v. Narrag. f. 73b*; eyne vorworpene rusteryche schere De snyt seldom wol myt maude. *Koker, S. 337*.

rustern, *schw. v. aufstoßen, rülpsen*, rustern, ractuare. *1 Voc. W. rostern. Dief. s. v. rosten. 2 Voc. W. (muß wol heißen: rostern)*. — herenare (?), rustern. *Voc. Engelh. (So auch Dief. mit dem Zusatz: Galienus de morbo)*.

rustheit, erramentum. *3 Voc. W. (d. i. eramentum, erugo. Dief.)*

rustich, *adj. gerüstet, bereit*. De borgere worden rustich unde verdich, dat se boven 800 perde verdich hadden. *Magd. Sch. Chr. 322, 9*; item dat menn de scherme vnned ledderen, herwagene, . . . rustich vnned verdich make. *Klempin, Dipl. Beitr. 553*; rustich myt blanken harnische. *Cod. Brab. I, 3, 499*; daromme begeren wy . . . dat gy an reyssygen tuge vp sin, als gy starkest vnde rustigest werden konen. *das. I, 9, 202*; wy bidden dy, dat du, so du rustigest kanst, wie du es am rüstigsten, raschesten kannst, sobald als möglich, rittersche wyse na uns riden willest (1473). *Kindl. 1, 167*.

rustigen, *schw. v. rüsten, bereit machen*, gutliken van dy begerende, dat du dy dar to rustigen wollest (1508). *Kindl. 1, 206 u. ö.*

rustlik = rustich, *rüstig, rasch*. rustlik brak dat is de brugge. *Kerkhoerd v. 29*.

rustliken, *adv. auf gerüstete Weise, rüstungsmäßig*. (Bei der Heerschau soll erscheinen) ein jewelck mit hosen unde wambs in sienem harnische vor sin lief angetagen, up dat alle harnische, röhre und bagen mögen rustliken gehalten werden. *Lunden. R. § 45 (in Dithm. R. Q.)*

rustnisse, *f. Rüstung*. un hebbe (bei der Aufnahme in die Innung) sine krigeswehr und rustnitze erwiset (vorgeseigt). (1336). *Fock, Rüg. Pomm. Gesch. 3, 247*.

rustwagen, *m. „ein Wagen zur Ammunition“*. *Dähn. (beim Heere). Renner 2, 100*.

rußverwer, *m. Rußfärber*. „Die Rußfärber arbeiteten nur in Leder; sie bereiteten insbesondere das s. g. rugswart, Rauchschwarz, ein weiches und sehr dichtes Leder, welches zu Schuhen und zu einer bis auf die Schultern herabhängenden Kopfbedeckung gebraucht wurde.“ *Wehrm. Lüb. Z. R. 397*.

rüt = rôt, sepum.

rute, *f. Raute, ein regelmäßiges Viereck, verschoben oder nicht verschoben, rhombus. bes. die (viereckige) Fensterscheibe*. . . tho vorlenen, dat he olde glasevynster mach lappen vnde nye rute dar in setten by also (unter der Bedingung), dat he twe pennyng vnde nycht mer van eyner rute, de nye, nemen sal. *Lüb. Z. R. 330; 52 m. 4 s. A. S. der glaser-schen van 5 jaren vor vinster vnned ruten in tho settende. (1556). Wism. Nic. Geb. R.*; de vinster, dede sus bostande bliuen, vnd ithliche ruten . . . dar wedder ingesettet (1536). *Wism. Urk. — Im Kartenspiel heißt* 80 *carreau noch jetzt rute(n)*.

rute, *sutor calceorum antiquorum, rute vel eyn olt schomeker. Dief.*

ruten, *schw. v. plündern, rauben (eig. eilig u. mit Geräusch sich bewegen?)* *ags. hrútan, mhd. rûzen*: ruytten, dat is myt eynen swerde of anderen dyngen eyn wynt geluyt to maken. *Teuth. Hijr tagen (gegen das 7. Gebot) misdoen alle, die stelen*, ruten, rouen, wokeren, symonie dryuen etc. *Tract. über d. X Gebb. Bl. 8b*; Quotiescunque nobiles Westphaliae, praecipue illi, qui ex rapto vivunt, hoc est, die sich im stegreif 45 *ernerren, suum ipsius adagium, quod est: rûten und roven en ist gein schande, dat don de besten van dem lande, jactant, statim respondent illis tum rustici tum cives in hunc modum: hangen, raderen, koppen is* 50

gein sunde; wer dat nicht, wy en beheilden gein bitten nicht in dem munde. *Hoffm. Findl. 1, 79, 19*; hey (*Graf Engelbert*) hefft syn land mit ruten und rowen bekomen. v. *Steinen 1, 229*.

ruter, m. *Reiter (Ritter)*, ruter vel hoveman, curiensis, decurio. *Voc. Engelh.* (De forste van Schlesewick) hadde ock einen finen hupen rutere unde edellude to perde. *Lüb. Chr. 2, 611*; Desse sos hundred ruter hadde de rad (*von Lübeck*) gecledet wit unde rod. *das. 2, 366*; he hadde uth dem stichte van Bremen ange- 10 namen vele ruter vund vothvolckes. *das. 1, 468*. — *spanischer Reiter, Spitzpfahl*. vestede dat slot mit graven unde bolwerken unde rutereren. *Lüb. Chr. 2, 14*.

rutergeselle, m. *Reitergesell, berittener Kamerad*. Dar makeden uth de Hamburger rutergesellen iegen se (*die Feinde*). *Lüb. Chr. 2, 413*.

ruterich, adv. nach *Reitersart*. Des konningks (*Joh. v. Leyden*) reutter hedden mit den irsten ein besonder kleidungk von den missgewant gemacket. dat aller schlechteste siet- 25 werck, dair lieten die rueters pals- rocke af macken mit einem halve leive, dat der eine ermel sunder mouwen was und die borst half sunder rock, dat it reutterich tho perde was. *Münst. Chr. 2, 86*.

ruterie, f. *Ritterschaft, Kriegswesen*. Hei (*Theoph.*) is ein tacke in ruterye. *Theoph. I, 163*.

rutersgewise, adv. nach *Weise eines Reiters, ausgerüstet wie ein Reiter*. 40 *Kindl. 1, 196, 207*.

ruterspil, n. *berittene Mannschaft?* oder = ruterie? He (*Günther von Schwarzburg*) was den koninck to swaer mit mode unde mit ruterspyl. 45 *Münst. Chr. 1, 139*.

rutik, persicaria. *Wolf. Mscr. 60 p. 30b.* (*Vgl. Diefenb. s. v.*)

rutink (rudink), *langes Messer, Dolch*. ruytinck, machaera, gladius 50

longus ab altera tantum parte acutus. *Kil.* Thom ersten setten se vnd will- korden, dat nen man binnen landes schole dregen armboest, ruitting vnd houwende schwerde, vth ghenamen der herschap amtblude (1446). *Richth. 574 § 1*; nement schal rutinghe dreghen in bere effte beerbenken vnde in de hilghen kerken. *Dithm. L. R. 10 § 22*; vortmer efft jennich- man schaden deyt myt der korden effte myt dem rutingh. *das. 269*; darto nam he eme enen hoken vnd rutingk vnd armborst mit allem tuge. *Fulcks Staatsb. Magaz. 8, 717*; a. 1489 do gaff Boye Tetens deme karspel to K. dat se mochten dregen rüting vnde armborst ane allen schaden. *das. 9, 715*; de zynt vorvestet dar vmme, dat ze St. hebben gheslaghen myt eneme rütinghe etc. *Lib. proscr. Wism. 98*; is dat jemant syn swert, gentzen, rutinck ofte messer edder desgelick vth der scheden töge. *Lüb. R. 290, Anm. 10.* (*In einem Schreiben v. 1488 beschwert sich der Domitzer Vogt, daß die Bürger nicht die nöthige „were“ haben, obgleich sie vorgegeben hatten, daß eyn islik by zik eyn gud armborst, ein rutink vund eyne barde hebbenn. Mehl. Jahrb. 8, 231; vgl. 9, 13, 23; vnd was ein fin langer kerel, vnd gink kostlik her . . enen langen rutink vp der siden. Hamb. Chr. 49; It. 1 rudeynk (= rutink?) Wism. Invent. f. 19.*)

rutlink = rutink? . . vorsechte de buhr ane uprohrs vorhebbent synen rüthlink amme ketelhacken, he bethalt, wat he hefft tobracken, ahne broeke. *Rüg. Landbr. c. 80 S. 331*.

rutscher = rutink? welk man den anderen sleit . . mit vorlechten wapen, alse mit armborste, mit rutschers, mit tweschniders, de schall etc. *Richth. 579 § 8*.

ruware, *Rauchware, Felle*. Van einem puntswars ruwaer (*als Zoll*) veir penninge. *Fahne, Dortm. Urkb. II, 2, 96*; welk man de kopslagen

wil vnde myd ruware vmmē ghan etc. *Lüb. Z. R. 240*; (*Rolle der hudekoper*); en tymmer ruware (14 J.) *Hans. Urk. II, S. 270*; wy amptlude, de sick bāgen (*nähren*) van der rugen whare . . also lhorer, schomaker, rodtleszker etc. *Lüb. Chr. 2, 629*.

RUWE, ROUWE, RUWEN, *m. u. f. Schmers, Betrübnis*. Se segen liggen de maget dōt, Des wan de koningh ruwe grōt. *Harteb. 249b f. 58a*; dorch er herte ghinck eyn swert der ruwe. *das. 2, 749*; paves Lucius starf van ruwen . . umme dat eme quam de sware mere van over meer, dat do vorloren was dat hilge lant to Jherusalem. *Lüb. Chr. 1, 37*; und starp mit groter ruwe des gantzen landes. *Kantsow 152*; mit iammer vnde mit ruwen. *Ostersp. 71*; mit so groter ruwe vnd mit so groter klage. *das. 80*; wēr dorch lēf noch durch ruwe. *R. V. 2192*; den rouwen, den ik alle dage lide, is. my van gewonten olt geworden. *Dial. Greg. 126a*; vnd wolde ene trosten, mer de man godes was entfengēt mit groten prekalen des rouwens. *das. 191*; staet vp, de dar etet dat broet des ruwen. *Greg. bede f. 61*; dat swert des ruwen dorsnet ere herten. *Pass. Chr. 41b*; trane der ruwe. *das. 191*; och, wat groter ruwe let do er moderlike herte; *das. 45*; men do gink it to groten rouwen, *kam tiefer Schmers über ihn*, jo mēr he sochte, jo min he vant *R. V. 2342*; *Schmers über begangene Sünden, Reue*, penitencia, contritio. *Voc. Engelh.* Do he (*der Tyrann*) sach de groten truwe, He krech so grote ruwe, dat he en beyde (*Damon u. Phy.*) gaf dat leuen. *Schaeksp. f. 31b*; hir na quam die menheit to ruwe vnde to bekantnisse. *Brem. G. Q. 96*; dot ruwe, wente dat rike der hemmelen wert sik nalende. *Matth. 3, 2* (*L. doet penitentie. C.*)

ruwelink, *Reue*. solckes geschūth

in andern sūnden also mordt, ebekerye, deuerye etc. nicht, den volget wo nicht balde doch tho syner tydt de rūwelinck etc. *Huspost 20, p. Trinit.*
 5 ruwech, rouwech, -ich, *adj. betrübt, reuig*. He antworde eme al drovich vnde rouwich. *Dial. Gr. 254b*; Gyf my eyn ruwich bothverdich herte. *Brem. G.B. (nr. 26.) S. 5*. die ridderschafft ind stede . . wahren sehr rewich, dat sie oeren rechten (heren) verlaeren hadden. *Lacombl. Arch. 1, 82*.

RUWEN, ROUWEN, RUEN, *schw. v. schmersen, betrüben, reuen*. Ed ruwet mi sere, dat ik dat ie dede. *Magd. Sch. Chr. 69, 23*; id rouwede eme, dat he dat gedaen hadee. *Dial. Greg. 206*; dat villichte eme dat darna nicht en ruwe. *Gl. su R. V. II, 2*; eme beghunde ruen sin dat. *Lüb. Chr. 1, 230*.

RUWEN, ROUWEN = rugen. Eth schall kein meister mit iseren karten rouwen einiger hande laken. *Hamb. Z. R. p. 290*; kein meister schall dessulven vierdages ruwen . . alleine edder mit sinen gesellen. *das. 291*.

RUWER, *m. Bereuer, poenitentiarus*. We de eyn ruwer is also sunte Maria, sunte Peter etc. *Hanov. Mscr. I, 84. S. 479*; de drudde (orden, *den Franciscus stiftede*,) het der ruwer orden, den holdet man unde vrowen. *Lüb. Chr. 1, 85*; (*vgl. de ruwerinne orden. Magd. Sch. Chr. 148, 2*;) so en synd gy nicht werdich des sacramentes, wente gy neyn war ruwer en synd. *Korner 78d (W.)*; dat id to leyder my so leyt nicht en is, also id eyneme rechten waerafftighen ruwer wesen scholde. *Lüb. Gebeth. f. A 7*; eyn ghebeth des ruwers, dar mede he gode byddet. *Salter f. 16*; de waraftighen ruwer sunt to lozen vnde de vorhardeden vruwēre nicht to lozene. *Sp. d. Sammitt. 3 in e. Gebete an St. Petrus*.

ruwesam, *adj. reuig*. ein r. herte. *Cl. Bur, 321*.







3 6105 020 010 323

439.13

5334

3M-R

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD AUXILIARY LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(650) 723-9201

salcirc@sulmail.stanford.edu
All books are subject to recall.
DATE DUE

